



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115487324>



Ontario

**STATUTES
OF
ONTARIO
2004**

First Session,
Thirty-Eighth Legislature

53 Elizabeth II

His Honour
James K. Bartleman
Lieutenant Governor

**LOIS
DE
L'ONTARIO
2004**

Première session,
trente-huitième législature

53 Elizabeth II

Son Honneur
James K. Bartleman
Lieutenant-gouverneur

VOLUME 1

PRINTED BY THE
© QUEEN'S PRINTER FOR ONTARIO

IMPRIMÉ PAR
© L'IMPRIMEUR DE LA REINE
POUR L'ONTARIO

TORONTO
2004

These Statutes received Royal Assent during that part of the First session of the Thirty-Eighth Legislature held in 2004.

Les lois contenues dans le présent volume ont reçu la sanction royale au cours de la partie de la première session de la trente-huitième législature qui s'est tenue en 2004.



ISBN 0-7794-8562-9 (set)
ISBN 0-7794-8563-7 (v.1)
ISSN 0843-8994

TABLE OF CONTENTS

	Page
List of Public Acts (sorted by Act name).....	iii
List of Public Acts (sorted by chapter).....	iv
List of Private Acts.....	vii
User's Guide	ix
—Appendix to the User's Guide: Reference Tables.....	xii
Statutes of Ontario, 2004	
—Part I, Public Statutes	1
—Part II, Private Statutes.....	1039

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Sommaire des lois d'intérêt public (par ordre alphabétique du titre de loi)	v
Sommaire des lois d'intérêt public (par numéro de chapitre).....	vi
Sommaire des lois d'intérêt privé	vii
Guide d'utilisation.....	ix
—Appendice au guide d'utilisation : Tables de référence	xii
Lois de l'Ontario de 2004	
—Partie I : Lois d'intérêt public	1
—Partie II : Lois d'intérêt privé.....	1039

PART I PUBLIC ACTS (SORTED BY ACT NAME)

Chapter		Page
6	Adams Mine Lake Act, 2004.....	(Bill 49) 169
17	Audit Statute Law Amendment Act, 2004	(Bill 18) 549
7	Budget Measures Act, 2004.....	(Bill 83) 177
29	Budget Measures Act, 2004 (No. 2)	(Bill 106) 787
31	Budget Measures Act (Fall), 2004.....	(Bill 149) 799
5	Commitment to the Future of Medicare Act, 2004.....	(Bill 8) 125
4	Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004.....	(Bill 68) 123
14	Election Finances Amendment Act, 2004	(Bill 114) 261
23	Electricity Restructuring Act, 2004	(Bill 100) 703
11	Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment), 2004.....	(Bill 40) 249
15	Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004	(Bill 56) 263
21	Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004	(Bill 63) 681
25	Executive Council Amendment Act, 2004	(Bill 17) 771
27	Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004.....	(Bill 84) 777
20	Government Advertising Act, 2004.....	(Bill 25) 671
9	Greenbelt Protection Act, 2004	(Bill 27) 233
24	Greenbelt Protection Amendment Act, 2004.....	(Bill 157) 769
3	Health Information Protection Act, 2004.....	(Bill 31) 7
30	Health Protection and Promotion Amendment Act, 2004.....	(Bill 124) 795
22	Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004	(Bill 73) 697
10	Irish Heritage Day Act, 2004.....	(Bill 33) 247
28	Liquor Licence Amendment Act, 2004	(Bill 96) 785
19	Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004	(Bill 70) 573
2	MPP Salary Freeze Act, 2004.....	(Bill 42) 5

Chapter		Page
31, Sched. 39	Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004..... (Bill 149)	1001
7, Sched. A	Ontario Loan Act, 2004..... (Bill 83)	200
3, Sched. A	Personal Health Information Protection Act, 2004..... (Bill 31)	8
26	Professional Learning Program Cancellation Act, 2004..... (Bill 82)	773
8	Public Accounting Act, 2004..... (Bill 94)	205
1	Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004..... (Bill 15)	1
3, Sched. B	Quality of Care Information Protection Act, 2004..... (Bill 31)	106
12	Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004..... (Bill 43)	251
18	Strong Communities (Planning Amendment) Act, 2004..... (Bill 26)	563
32	Supply Act, 2004..... (Bill 160)	1031
16	Tax Terminology Harmonization Act, 2004..... (Bill 105)	267
13	Transitional Physician Payment Review Act, 2004..... (Bill 104)	253
29, Sched. A	Trust Beneficiaries' Liability Act, 2004..... (Bill 106)	792

PART I PUBLIC ACTS (SORTED BY CHAPTER)

Chapter		Page
1	Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004..... (Bill 15)	1
2	MPP Salary Freeze Act, 2004..... (Bill 42)	5
3	Health Information Protection Act, 2004..... (Bill 31)	7
3, Sched. A	Personal Health Information Protection Act, 2004..... (Bill 31)	8
3, Sched. B	Quality of Care Information Protection Act, 2004..... (Bill 31)	106
4	Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004..... (Bill 68)	123
5	Commitment to the Future of Medicare Act, 2004..... (Bill 8)	125
6	Adams Mine Lake Act, 2004..... (Bill 49)	169
7	Budget Measures Act, 2004..... (Bill 83)	177
7, Sched. A	Ontario Loan Act, 2004..... (Bill 83)	200
8	Public Accounting Act, 2004..... (Bill 94)	205
9	Greenbelt Protection Act, 2004..... (Bill 27)	233
10	Irish Heritage Day Act, 2004..... (Bill 33)	247
11	Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment), 2004..... (Bill 40)	249
12	Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004..... (Bill 43)	251
13	Transitional Physician Payment Review Act, 2004..... (Bill 104)	253
14	Election Finances Amendment Act, 2004..... (Bill 114)	261
15	Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004..... (Bill 56)	263
16	Tax Terminology Harmonization Act, 2004..... (Bill 105)	267
17	Audit Statute Law Amendment Act, 2004..... (Bill 18)	549
18	Strong Communities (Planning Amendment) Act, 2004..... (Bill 26)	563
19	Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004..... (Bill 70)	573
20	Government Advertising Act, 2004..... (Bill 25)	671
21	Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004..... (Bill 63)	681
22	Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004..... (Bill 73)	697
23	Electricity Restructuring Act, 2004..... (Bill 100)	703

Chapter		Page
24	Greenbelt Protection Amendment Act, 2004.....(Bill 157)	769
25	Executive Council Amendment Act, 2004.....(Bill 17)	771
26	Professional Learning Program Cancellation Act, 2004.....(Bill 82)	773
27	Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004.....(Bill 84)	777
28	Liquor Licence Amendment Act, 2004.....(Bill 96)	785
29	Budget Measures Act, 2004 (No. 2).....(Bill 106)	787
29, Sched. A	Trust Beneficiaries' Liability Act, 2004.....(Bill 106)	792
30	Health Protection and Promotion Amendment Act, 2004.....(Bill 124)	795
31	Budget Measures Act (Fall), 2004.....(Bill 149)	799
31, Sched. 39	Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004.....(Bill 149)	1001
32	Supply Act, 2004.....(Bill 160)	1031

PARTIE I

LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE DU TITRE DE LOI)

Chapitre		Page
22	Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes), Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le.....(Projet de loi 73)	697
25	Conseil exécutif, Loi de 2004 modifiant la Loi sur le.....(Projet de loi 17)	771
32	crédits de 2004, Loi de.....(Projet de loi 160)	1031
4	date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles, Loi de 2004 modifiant la.....(Projet de loi 68)	123
1	divulgaration des traitements dans le secteur public, Loi de 2004 modifiant la Loi sur la.....(Projet de loi 15)	1
7, ann. A	emprunts de l'Ontario, Loi de 2004 sur les.....(Projet de loi 83)	200
5	engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé, Loi de 2004 sur l'.....(Projet de loi 8)	125
8	expertise comptable, Loi de 2004 sur l'.....(Projet de loi 94)	205
14	financement des élections, Loi de 2004 modifiant la Loi sur le.....(Projet de loi 114)	261
2	gel des traitements des députés, Loi de 2004 sur le.....(Projet de loi 42)	5
16	harmonisation de la terminologie fiscale, Loi de 2004 sur l'.....(Projet de loi 105)	267
10	Jour du patrimoine irlandais, Loi de 2004 sur le.....(Projet de loi 33)	247
6	lac de la mine Adams, Loi de 2004 sur le.....(Projet de loi 49)	169
7	mesures budgétaires, Loi de 2004 sur les.....(Projet de loi 83)	177
29	mesures budgétaires (n° 2), Loi de 2004 sur les.....(Projet de loi 106)	787
31	mesures budgétaires (automne), Loi de 2004 sur les.....(Projet de loi 149)	799
19	ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises, Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le.....(Projet de loi 70)	573
15	normes d'emploi (congé familial pour raison médicale), Loi de 2004 modifiant la Loi sur les.....(Projet de loi 56)	263
21	normes d'emploi (heures de travail et autres questions), Loi de 2004 modifiant la Loi sur les.....(Projet de loi 63)	681
28	permis d'alcool, Loi de 2004 modifiant la Loi sur les.....(Projet de loi 96)	785
26	programme de perfectionnement professionnel, Loi de 2004 annulant le.....(Projet de loi 82)	773
9	protection de la ceinture de verdure, Loi de 2004 sur la.....(Projet de loi 27)	233

Chapitre		Page
24	protection de la ceinture de verdure, Loi de 2004 modifiant la Loi sur la (Projet de loi 157)	769
11	protection des fournisseurs de services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances), Loi de 2004 sur la (Projet de loi 40)	249
3, ann. A	protection des renseignements personnels sur la santé, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 31)	8
3, ann. B	protection des renseignements sur la qualité des soins, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 31)	106
3	protection des renseignements sur la santé, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 31)	7
30	protection et la promotion de la santé, Loi de 2004 modifiant la Loi sur la (Projet de loi 124)	795
20	publicité gouvernementale, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 25)	671
18	renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire), Loi de 2004 sur le (Projet de loi 26)	563
29, ann. A	responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 106)	792
23	restructuration du secteur de l'électricité, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 100)	703
13	révision provisoire des paiements d'honoraires de médecins, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 104)	253
12	Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool), Loi (Projet de loi 43)	251
31, ann. 39	Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 149)	1001
27	transparence et la responsabilité financières, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 84)	777
17	vérification des comptes publics, Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la (Projet de loi 18)	549

PARTIE I

LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC (PAR NUMÉRO DE CHAPITRE)

Chapitre		Page
1	divulgaration des traitements dans le secteur public, Loi de 2004 modifiant la Loi sur la (Projet de loi 15)	1
2	gel des traitements des députés, Loi de 2004 sur le (Projet de loi 42)	5
3	protection des renseignements sur la santé, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 31)	7
3, ann. A	protection des renseignements personnels sur la santé, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 31)	8
3, ann. B	protection des renseignements sur la qualité des soins, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 31)	106
4	date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles, Loi de 2004 modifiant la (Projet de loi 68)	123
5	engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé, Loi de 2004 sur l' (Projet de loi 8)	125
6	lac de la mine Adams, Loi de 2004 sur le (Projet de loi 49)	169
7	mesures budgétaires, Loi de 2004 sur les (Projet de loi 83)	177
7, ann. A	emprunts de l'Ontario, Loi de 2004 sur les (Projet de loi 83)	200
8	expertise comptable, Loi de 2004 sur l' (Projet de loi 94)	205
9	protection de la ceinture de verdure, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 27)	233
10	Jour du patrimoine irlandais, Loi de 2004 sur le (Projet de loi 33)	247
11	protection des fournisseurs de services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances), Loi de 2004 sur la (Projet de loi 40)	249
12	Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool), Loi (Projet de loi 43)	251
13	révision provisoire des paiements d'honoraires de médecins, Loi de 2004 sur la (Projet de loi 104)	253
14	financement des élections, Loi de 2004 modifiant la Loi sur le (Projet de loi 114)	261
15	normes d'emploi (congé familial pour raison médicale), Loi de 2004 modifiant la Loi sur les (Projet de loi 56)	263
16	harmonisation de la terminologie fiscale, Loi de 2004 sur l' (Projet de loi 105)	267
17	vérification des comptes publics, Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la (Projet de loi 18)	549
18	renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire), Loi de 2004 sur le (Projet de loi 26)	563
19	ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises, Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le (Projet de loi 70)	573

Chapitre		Page
20	publicité gouvernementale, Loi de 2004 sur la..... (Projet de loi 25)	671
21	normes d'emploi (heures de travail et autres questions), Loi de 2004 modifiant la Loi sur les..... (Projet de loi 63)	681
22	Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes), Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le (Projet de loi 73)	697
23	restructuration du secteur de l'électricité, Loi de 2004 sur la..... (Projet de loi 100)	703
24	protection de la ceinture de verdure, Loi de 2004 modifiant la Loi sur la..... (Projet de loi 157)	769
25	Conseil exécutif, Loi de 2004 modifiant la Loi sur le..... (Projet de loi 17)	771
26	programme de perfectionnement professionnel, Loi de 2004 annulant le..... (Projet de loi 82)	773
27	transparence et la responsabilité financières, Loi de 2004 sur la..... (Projet de loi 84)	777
28	permis d'alcool, Loi de 2004 modifiant la Loi sur les..... (Projet de loi 96)	785
29	mesures budgétaires (n° 2), Loi de 2004 sur les..... (Projet de loi 106)	787
29, ann. A	responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie, Loi de 2004 sur la..... (Projet de loi 106)	792
30	protection et la promotion de la santé, Loi de 2004 modifiant la Loi sur la..... (Projet de loi 124)	795
31	mesures budgétaires (automne), Loi de 2004 sur les..... (Projet de loi 149)	799
31, ann. 39	Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario, Loi de 2004 sur la..... (Projet de loi 149)	1001
32	crédits de 2004, Loi de..... (Projet de loi 160)	1031

PART II PRIVATE ACTS (SORTED BY ACT NAME)

Private Acts are almost always enacted in English only.

PARTIE II LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE DU TITRE DE LOI)

Les lois d'intérêt privé sont presque toujours édictées en anglais seulement.

Chapter/Chapitre	Bill/Projet de loi	Page
Pr2 Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004.....	(Bill Pr3)	1040
Pr3 Conrad Grebel University College Act, 2004.....	(Bill Pr5)	1041
Pr1 Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004.....	(Bill Pr2)	1039
Pr4 Redeemer University College Act, 2004.....	(Bill Pr6)	1043

PART II PRIVATE ACTS (SORTED BY CHAPTER)

Private Acts are almost always enacted in English only.

PARTIE II LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ (PAR NUMÉRO DE CHAPITRE)

Les lois d'intérêt privé sont presque toujours édictées en anglais seulement.

Chapter/Chapitre	Bill/Projet de loi	Page
Pr1 Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004.....	(Bill Pr2)	1039
Pr2 Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004.....	(Bill Pr3)	1040
Pr3 Conrad Grebel University College Act, 2004.....	(Bill Pr5)	1041
Pr4 Redeemer University College Act, 2004.....	(Bill Pr6)	1043

USER'S GUIDE

I. The Statutes of Ontario, 2004

The Statutes of Ontario, 2004 are published in two volumes. These volumes contain the public and private Acts enacted by the Ontario Legislature in 2004. These volumes also contain materials, as described below, which the user may find useful in researching the law.

All Public Acts are enacted in English and French. Private Acts may be enacted in English or in both English and French. Both versions of a bilingual Act are equally authoritative.

The Statutes contained in these volumes are also available on the Internet at www.e-laws.gov.on.ca under the heading "Source Law".

II. Using the Statutes of Ontario, 2004

1. The User's Guide

This guide is intended to help readers of the Ontario statutes. Information contained in the guide was accurate at the time of publication. We invite your comments for improvements. Please write to:

Postal address:

The Office of Legislative Counsel
Room 3600, Whitney Block
Queen's Park
Toronto, Ontario, M7A 1A2

E-mail address:

redaction@jus.gov.on.ca

2. The Table of Contents

This table sets out all of the contents of the Statutes of Ontario, 2004. It is followed by a list sorted alphabetically by Act name and a list sorted numerically by chapter number in English and in French of the statutes enacted in 2004. The statutes are listed in two parts:

Part I – Public Acts

Part II – Private Acts

Each statute, when it was first introduced in the Legislative Assembly, was assigned a bill number. The bill number for each statute is given in the Table of Contents. A bill, when enacted, is assigned a chapter number. Chapter numbers are also given in the Table of Contents.

3. The Statutes of Ontario, 2004

The Statutes of Ontario, 2004 are arranged by chapter number. If you know the name of an Act, but not its chapter number, you should refer to the Table of Contents.

GUIDE D'UTILISATION

I. Les Lois de l'Ontario de 2004

Les Lois de l'Ontario de 2004 sont publiées en deux volumes. Ces volumes contiennent les lois d'intérêt public et d'intérêt privé qu'a édictées la Législature de l'Ontario en 2004. Ils contiennent en outre des éléments, énumérés ci-dessous, qui pourront être utiles à l'utilisateur qui effectue des recherches de nature juridique.

Toutes les lois d'intérêt public sont édictées en français et en anglais. Les lois d'intérêt privé peuvent être édictées en anglais seulement ou en anglais et en français. Les deux versions d'une loi bilingue ont également force de loi.

Les lois qui figurent dans ces volumes sont également accessibles sur Internet à www.lois-en-ligne.gouv.on.ca, sous la rubrique «Textes législatifs sources».

II. Utilisation des Lois de l'Ontario de 2004

1. Le Guide d'utilisation

Ce guide a pour but de faciliter aux usagers l'accès aux lois de l'Ontario. Les renseignements qui y figurent étaient exacts au moment de la publication. Nous vous invitons à nous adresser toute remarque qui nous permettrait de l'améliorer en nous écrivant à l'adresse suivante :

Adresse postale :

Bureau des conseillers législatifs
Édifice Whitney, bureau 3600
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1A2

Adresse électronique :

redaction@jus.gov.on.ca

2. La Table des matières

La table donne le plan du volume des Lois de l'Ontario de 2004. Elle est suivie d'une liste alphabétique, suivant le titre de loi, et d'une liste numérique, suivant le numéro de chapitre, en anglais et en français, des lois édictées en 2004. Les lois sont divisées en deux parties :

Partie I – Lois d'intérêt public

Partie II – Lois d'intérêt privé

Chaque loi a reçu, lors de son dépôt devant l'Assemblée législative, un numéro de projet de loi. Ce numéro figure également dans le sommaire. Lorsqu'un projet de loi est édicté, il reçoit un numéro de chapitre. Ces numéros de chapitre sont aussi indiqués dans le sommaire.

3. Les Lois de l'Ontario de 2004

Les Lois de l'Ontario de 2004 sont disposées selon leur numéro de chapitre. Si le nom d'une loi est connu mais que son numéro de chapitre ne l'est pas, il faut se reporter au sommaire.

III. References to Statutes

Statutes are normally referred to by their short titles (e.g. the *Ontario Loan Act, 1998*). For court and other purposes, a complete citation would also include a reference to an Act's chapter number (e.g. the *Crown Foundations Act, 1996*, c. 22).

IV. Organization of a Statute

1. Sections, subsections, etc.

Every statute is composed of numbered sections, cited as sections 1, 2, 3, etc. Many sections are further divided into two or more subsections, cited as subsections (1), (2), (3), etc. Some sections and subsections also contain clauses (cited as clauses (a), (b), (c), etc.), subclauses (cited as subclauses (i), (ii), (iii), etc.), paragraphs (cited as paragraphs 1, 2, 3, etc.) and subparagraphs (cited as subparagraphs i, ii, iii, etc.). Further levels of divisions are possible, although they are rare.

Some statutes are divided into numbered Parts, cited as Part I, II, III, etc.

Most statutes contain a definition section that lists, in alphabetical order, definitions of terms used in the statute. The definition section is usually at the beginning of the statute, although definitions sometimes appear elsewhere. In a statute that is divided into parts, the first section of a part often contains definitions of terms used in that part.

The definition of an English term contains a reference to the corresponding French term and a definition of a French term contains a reference to the corresponding English term. In a few cases, a term that is given a statutory definition in one language is not given a statutory definition in the other language. This occurs if the ordinary meaning of the term in the other language requires no statutory variation.

Some statutes contain a table of contents at the beginning of the statute.

2. Preambles

Some statutes begin with a preamble. The preamble is part of the statute and may be used in its interpretation.

3. Headnotes and Headings

Headnotes and headings in the body of a statute do not form part of the statute and should not be relied on as a means of interpreting the statute. They are included only for convenience of reference.

III. Mention des lois

Les lois sont habituellement mentionnées sous leur titre abrégé (p. ex. la *Loi de 1998 sur les emprunts de l'Ontario*). À des fins judiciaires, notamment, la référence complète à une loi comprend également la mention de son numéro de chapitre (p. ex. la *Loi de 1996 sur les fondations de la Couronne*, chap. 22).

IV. Divisions des lois

1. Articles, paragraphes, etc.

Chaque loi se compose d'articles numérotés ainsi : article 1, 2, 3, etc. Ces articles se divisent souvent en paragraphes numérotés ainsi : paragraphe (1), (2), (3), etc. Certains articles et paragraphes contiennent également des alinéas (numérotés ainsi : alinéa a), b), c), etc.), des sous-alinéas (numérotés ainsi : sous-alinéa (i), (ii), (iii), etc.), des dispositions (numérotées ainsi : disposition 1, 2, 3, etc.) et des sous-dispositions (numérotées ainsi : sous-disposition i, ii, iii, etc.). Des divisions plus poussées sont rares dans les textes législatifs.

Certaines lois sont également divisées en parties numérotées ainsi : partie I, II, III, etc.

Les lois comportent généralement une disposition qui énonce, par ordre alphabétique, la définition de certains termes utilisés dans le texte. Cette disposition se présente habituellement sous la forme d'un article placé au début de la loi, bien que certaines définitions puissent être placées ailleurs dans le texte. Dans une loi qui est divisée en parties, le premier article d'une partie contient souvent la définition de termes utilisés dans celle-ci.

La définition d'un terme français se termine par le renvoi au terme anglais correspondant et, de la même façon, la définition d'un terme anglais renvoie au terme français correspondant. Il peut arriver qu'un terme ne soit défini que dans une langue, lorsque le sens courant d'un mot dans l'autre langue correspond au sens que lui donne la loi et qu'une définition législative particulière est donc inutile dans cette langue.

Certaines lois contiennent un sommaire, placé au début du texte.

2. Préambules

Il arrive qu'une loi commence par un préambule. Le préambule fait partie de la loi et peut servir à son interprétation.

3. Notes descriptives et intertitres

Les notes descriptives et les intertitres d'une loi ne font pas partie de celle-ci et ne doivent pas servir à l'interpréter. Ces éléments ne servent qu'à faciliter l'utilisation du texte.

V. Parent and Amending Acts

Some statutes may be considered to be “parent” Acts. These statutes are free-standing and refer to other statutes only incidentally.

Other statutes amend parent Acts. The provisions of an amending statute itself, printed in bold-face type, show which amendments are to be made to the parent Act.

Where a provision of the parent Act is replaced with a new provision, that new provision, with its provision numbering in the parent Act, is printed in light-face type.

VI. Recent Amendments

To determine if a public Act has been amended, it is necessary to check the Table of Public Statutes – Legislative History Overview for possible amendments. The Table is available on the e-Laws website at www.e-laws.gov.on.ca. It is up to date to within 48 hours of the most recent amendments.

VII. Interpretation Act

Readers of the statutes of Ontario should be aware of the *Interpretation Act* (Revised Statutes of Ontario, 1990, c. I.11) which contains a number of provisions that apply to the interpretation of all statutes. For example, the Act contains definitions that apply to words and phrases used in all statutes, unless the context requires otherwise. It also contains provisions that apply when a statute is repealed and replaced by another statute.

VIII. Consolidations of Statutes

Publications Ontario publishes individual consolidations of many statutes, showing all amendments made before the date of publication. A consolidation of a statute is very convenient to use, especially if the statute has been amended several times. Consolidated statutes are also available on the Internet at www.e-laws.gov.on.ca.

IX. Reference Tables

The Appendix to this User's Guide describes reference tables that are available on the Internet at www.e-laws.gov.on.ca to assist the reader in researching the statutes and regulations of Ontario.

X. Other Laws

In addition to Ontario statutes, particular legal issues may be affected by other kinds of laws, including the Constitution of Canada, statutes of the Parliament of Canada, regulations, municipal by-laws and the common law.

V. Lois principales et lois modificatives

Certaines lois peuvent être considérées comme des lois «principales». Ces lois sont autonomes et ne renvoient que rarement à d'autres lois.

D'autres lois modifient des lois principales. Les dispositions de la loi modificative, imprimées en caractères gras, indiquent les modifications qui doivent être apportées à la loi principale.

Lorsqu'une disposition de la loi principale est remplacée par une nouvelle disposition, cette nouvelle disposition, qui comporte la numérotation appropriée de la loi principale, est imprimée en caractères ordinaires dans la loi modificative.

VI. Modifications récentes

Pour déterminer si une loi d'intérêt public a été modifiée, il faut se reporter au Sommaire de l'historique législatif des lois d'intérêt public pour vérifier s'il y a eu des modifications. La Table est accessible sur le site Web de Lois-en-ligne à www.lois-en-ligne.gouv.on.ca. Elle est mise à jour dans les 48 heures des modifications les plus récentes.

VII. Loi d'interprétation

Les usagers des lois de l'Ontario sont priés de tenir compte de la *Loi d'interprétation* (Lois refondues de l'Ontario de 1990, chap. I.11) qui contient certaines dispositions qui s'appliquent à l'interprétation de toutes les lois. Elle comporte, par exemple, des définitions qui s'appliquent aux termes et expressions utilisés dans les lois, sauf lorsque le contexte exige un sens différent. Elle contient également des dispositions qui s'appliquent lorsqu'une loi est abrogée et remplacée par une autre.

VIII. Codifications administratives des lois

Publications Ontario publie des codifications administratives d'un grand nombre de lois. Ces codifications tiennent compte de toutes les modifications apportées aux lois jusqu'à la date de publication. La codification administrative est un instrument de travail très utile, surtout lorsque la loi qu'elle reproduit a subi de nombreuses modifications. Les lois codifiées sont également accessibles sur Internet à www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

IX. Tables de référence

L'appendice au Guide d'utilisation décrit les tables de référence accessibles sur Internet à www.lois-en-ligne.gouv.on.ca qui visent à faciliter les recherches dans les lois et les règlements de l'Ontario.

X. Autres lois

Certaines questions d'ordre juridique peuvent nécessiter, outre la consultation des lois de l'Ontario, celle d'autres textes, y compris la Constitution du Canada, les lois du Parlement du Canada, les règlements, les règlements municipaux, ainsi que le recours à la common law.

XI. Electronic Access (e-Laws)

Statutes and regulations are available on the Internet at www.e-laws.gov.on.ca.

XII. Other Electronic Resources

The reader may find the following Ontario websites useful. This list was accurate at the time of publication.

e-Laws:

www.e-laws.gov.on.ca

Government of Ontario:

www.gov.on.ca

Legislative Assembly:

www.ontla.on.ca

Publications Ontario:

www.publications.gov.on.ca

XI. Accès électronique (Lois-en-ligne)

Les lois et règlements peuvent également être consultés sur Internet à www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

XII. Autres ressources électroniques

Les sites Web ontariens suivants peuvent s'avérer utiles. Cette liste était exacte au moment de la publication.

Assemblée législative :

www.ontla.on.ca

Gouvernement de l'Ontario :

www.gov.on.ca

Lois-en-ligne :

www.lois-en-ligne.gouv.on.ca

Publications Ontario :

www.publications.gov.on.ca

APPENDIX TO THE USER'S GUIDE

REFERENCE TABLES

The tables described in this Appendix are available on-line on the Government of Ontario e-Laws website (www.e-laws.gov.on.ca). They are continuously updated.

PUBLIC STATUTES

Titles of Public Statutes on e-Laws

This is a list of all statutes currently available on e-Laws.

Ministerial Responsibility for Public Statutes

This Table sets out ministerial responsibility for the administration of Ontario public statutes as assigned by Orders in Council ("OICs") made under the *Executive Council Act* since November 19, 2003. These OICs have been published in *The Ontario Gazette* beginning with the issue of January 10, 2004. They may be viewed online at www.OntarioGazette.gov.on.ca.

Annual Lists of Public Statutes Enacted

These tables list the public statutes enacted in each year since January 1, 2000.

Public Statutes – Legislative History Overview

The Table of Public Statutes – Legislative History Overview enables a reader to determine if a public statute has been amended since January 1, 1991. It lists all the pub-

APPENDICE AU GUIDE D'UTILISATION

TABLES DE RÉFÉRENCE

Les tables décrites dans le présent appendice sont accessibles en ligne sur le site Web Lois-en-ligne du gouvernement de l'Ontario (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca). Elles sont continuellement mises à jour.

LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC

Titres des lois d'intérêt public en ligne

La table énumère toutes les lois actuellement accessibles dans Lois-en-ligne.

Responsabilité de l'application des lois d'intérêt public

La table indique les ministres qui sont chargés de l'application des lois d'intérêt public de l'Ontario aux termes de décrets pris en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif* depuis le 19 novembre 2003. Ces décrets ont été publiés dans la *Gazette de l'Ontario* à compter de son numéro du 10 janvier 2004. On peut les consulter en ligne à l'adresse www.OntarioGazette.gov.on.ca.

Listes annuelles des lois d'intérêt public édictées

Les listes énumèrent les lois d'intérêt public édictées chaque année depuis le 1^{er} janvier 2000.

Sommaire de l'historique législatif des lois d'intérêt public

Le Sommaire de l'historique législatif des lois d'intérêt public permet de déterminer si une loi d'intérêt public a été modifiée depuis le 1^{er} janvier 1991. Il énumère toutes

lic Acts contained in the Revised Statutes of Ontario, 1990 and all public Acts enacted since January 1, 1991. Acts enacted before January 1, 1991 are also included in the list if they were not included in the Revised Statutes of Ontario, 1990 and have been amended since that date.

Public Statutes – Detailed Legislative History

These tables give you detailed information on amendments and repeals that have been made to the public statutes of Ontario since January 1, 1991. e-Laws contains a detailed legislative history table for public statutes that came into force as part of the Revised Statutes of Ontario, 1990, public statutes that were enacted after 1990, and public statutes that were not consolidated in 1990 but have been amended since that time.

Proclamations

The Table of Proclamations sets out the public Acts and provisions of public Acts in the Revised Statutes of Ontario, 1990 and all public acts enacted since January 1, 1991 that have come into force on proclamation and those that are to come into force on proclamation but have not yet been proclaimed.

Repealed Public Statutes

The Table of Repealed Public Statutes enables a reader to determine if a public statute contained in the Revised Statutes of Ontario, 1990 or enacted since January 1, 1991 has been repealed. Statutes enacted before January 1, 1991 are also included in this Table if they were not included in the Revised Statutes of Ontario, 1990 and have been repealed since that date.

Unconsolidated and Unrepealed Public Statutes

The Table of Unconsolidated and Unrepealed Public Statutes lists public statutes that were enacted before January 1, 1991 and that remain in force even though they were not included in the Revised Statutes of Ontario, 1990.

PRIVATE STATUTES

Private Statutes – Legislative History Overview

The Table of Private Statutes – Legislative History Overview lists the private Acts of the Legislature of Ontario passed since 1867 that may still have effect.

Annual Lists of Private Statutes Enacted

These tables list the private statutes enacted in each year since January 1, 2000.

les lois d'intérêt public figurant dans les Lois refondues de l'Ontario de 1990 et toutes les lois d'intérêt public édictées depuis le 1^{er} janvier 1991. Y sont également mentionnées les lois édictées avant le 1^{er} janvier 1991 qui ne figurent pas dans les Lois refondues de l'Ontario de 1990 mais qui ont été modifiées depuis cette date.

Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public

L'Historique législatif détaillé présente, dans le détail, les modifications et les abrogations qui ont touché les lois d'intérêt public de l'Ontario depuis le 1^{er} janvier 1991. Lois-en-ligne comprend l'historique législatif détaillé de chaque loi d'intérêt public qui est entrée en vigueur dans le cadre de la refonte de 1990, qui a été édictée après 1990 ou qui n'a pas été codifiée en 1990 mais qui a été modifiée depuis.

Table des proclamations

La Table des proclamations énumère les lois d'intérêt public et les dispositions de lois d'intérêt public figurant dans les Lois refondues de l'Ontario de 1990 et les lois d'intérêt public édictées depuis le 1^{er} janvier 1991 qui sont entrées en vigueur par proclamation, ainsi que celles qui doivent entrer en vigueur par proclamation mais qui n'ont pas encore été proclamées.

Table des lois d'intérêt public abrogées

La Table des lois d'intérêt public abrogées permet de déterminer si une loi d'intérêt public figurant dans les Lois refondues de l'Ontario de 1990 ou édictée depuis le 1^{er} janvier 1991 a été abrogée. Y sont également mentionnées les lois édictées avant le 1^{er} janvier 1991 qui ne figurent pas dans les Lois refondues de l'Ontario de 1990 mais qui ont été abrogées depuis cette date.

Table des lois d'intérêt public non abrogées et non codifiées

La Table des lois d'intérêt public non abrogées et non codifiées énumère les lois d'intérêt public qui ont été édictées avant le 1^{er} janvier 1991 et qui demeurent en vigueur bien qu'elles ne figurent pas dans les Lois refondues de l'Ontario de 1990.

LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ

Sommaire de l'historique législatif des lois d'intérêt privé

Le Sommaire de l'historique législatif des lois d'intérêt privé énumère les lois d'intérêt privé de la Législature de l'Ontario adoptées depuis 1867 et qui peuvent encore avoir un effet.

Listes annuelles des lois d'intérêt privé édictées

Les listes énumèrent les lois d'intérêt privé édictées chaque année depuis le 1^{er} janvier 2000.

REGULATIONS

Titles of Regulations on e-Laws

This is a list of all regulations currently available on e-Laws.

Annual Lists of Regulations Filed

These tables list the regulations filed under the *Regulations Act* in each year since January 1, 2003.

Regulations – Legislative History Overview

The Table of Regulations – Legislative History Overview shows the regulations contained in the Revised Regulations of Ontario, 1990 and those filed under the *Regulations Act* since January 1, 1991. It also shows the amendments to those regulations.

Regulations – Detailed Legislative History

This Table provides a much more detailed presentation of legislative history than that given in the Table of Regulations – Legislative History Overview, citing amendments to and repeals of individual sections, subsections, clauses, etc.

Revoked, Spent and Expired Regulations

The Table of Revoked, Spent and Expired Regulations enables a reader to determine if a regulation contained in the Revised Regulations of Ontario, 1990 or filed under the *Regulations Act* since January 1, 1991 has been revoked, is spent or has expired.

Unconsolidated and Unrevoked Regulations

The Table of Unconsolidated and Unrevoked Regulations lists regulations that were unrevoked on December 31, 1990 but not included in the Revised Regulations of Ontario, 1990. The regulations listed in the Table remain in force until they are revoked, expire or become spent.

Ontario Gazette Regulations Publication Dates

This Table shows the dates on which regulations were published in print form in *The Ontario Gazette*.

Regulations Corrections Publication Dates

This Table sets out the dates that corrections were published in *The Ontario Gazette* since January 1, 2001.

RÈGLEMENTS

Titres des règlements bilingues en ligne

La table énumère tous les règlements bilingues actuellement accessibles dans Lois-en-ligne. La liste de tous les règlements (bilingues et unilingues anglais) accessibles se trouve dans la table *Titles of Regulations on e-Laws* de l'interface anglaise du site.

Listes annuelles des règlements déposés

Les listes énumèrent les règlements déposés en application de la *Loi sur les règlements* pendant l'année depuis le 1^{er} janvier 2003.

Sommaire de l'historique législatif des règlements

Le Sommaire de l'historique législatif des règlements énumère tous les règlements figurant dans les Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et ceux déposés en application de la *Loi sur les règlements* depuis le 1^{er} janvier 1991. Il indique également les modifications apportées à ces règlements.

Historique législatif détaillé des règlements

La table offre beaucoup plus de précisions sur l'historique législatif que le Sommaire de l'historique législatif des règlements, puisqu'elle donne la référence précise aux dispositions modificatives et abrogatives pertinentes dans le cas de chaque disposition concernée.

Table des règlements abrogés, caducs et périmés

La Table des règlements abrogés, caducs et périmés permet de déterminer si un règlement figurant dans les Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ou déposé en application de la *Loi sur les règlements* depuis le 1^{er} janvier 1991 a été abrogé ou est périmé ou caduc.

Table des règlements non abrogés et non codifiés

La Table des règlements non abrogés et non codifiés énumère les règlements qui n'étaient pas abrogés le 31 décembre 1990 mais qui ne figurent pas dans les Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Les règlements énumérés dans la Table demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient abrogés ou deviennent périmés ou caducs.

Table des dates de publication des règlements dans la Gazette de l'Ontario

La Table indique les dates auxquelles les règlements ont été publiés sous forme imprimée dans la *Gazette de l'Ontario*.

Table des dates de publication des corrections apportées aux règlements

La Table énonce les dates auxquelles les corrections ont été publiées dans la *Gazette de l'Ontario* après le 1^{er} janvier 2001.



PART I
PUBLIC
ACTS

PARTIE I
LOIS
D'INTÉRÊT
PUBLIC

CHAPTER 1

An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996

Assented to April 15, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. (1) The definition of “employer” in subsection 2 (1) of the *Public Sector Salary Disclosure Act, 1996* is repealed and the following substituted:

“employer” means,

- (a) an employer in the public sector that does not carry on its activities for the purpose of gain or profit to its members or shareholders, and includes the Crown and a body to which a person is elected or appointed under the authority of an Act of Ontario,
- (b) Hydro One Inc. and each of its subsidiaries, and
- (c) Ontario Power Generation Inc. and each of its subsidiaries; (“employeur”)

(2) Subsection 2 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 31, section 169, 1998, chapter 18, Schedule G, section 71 and 2002, chapter 17, Schedule F, Table, is amended by adding the following definitions:

“Hydro One Inc.” has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*; (“Hydro One Inc.”)

“Ontario Power Generation Inc.” has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*; (“Ontario Power Generation Inc.”)

(3) The definition of “public sector” in subsection 2 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 31, section 169, 1998, chapter 18, Schedule G, section 71 and 2002, chapter 17, Schedule F, Table, is amended by striking out “or” at the end of clause (k) and by adding the following clauses:

- (m) Hydro One Inc. and each of its subsidiaries, or
- (n) Ontario Power Generation Inc. and each of its subsidiaries;

CHAPITRE 1

Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public

Sanctionnée le 15 avril 2004

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative de la province de l’Ontario, édicte :

1. (1) La définition de «employeur» au paragraphe 2 (1) de la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«employeur» S’entend de ce qui suit :

- a) un employeur du secteur public qui exerce ses activités sans but lucratif pour ses membres ou ses actionnaires et, en outre, la Couronne ainsi qu’un organisme auquel une personne est élue ou nommée en vertu d’une loi de l’Ontario;
- b) Hydro One Inc. et chacune de ses filiales;
- c) Ontario Power Generation Inc. et chacune de ses filiales. («employeur»)

(2) Le paragraphe 2 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 169 du chapitre 31 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 71 de l’annexe G du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1998 et par le tableau de l’annexe F du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 2002, est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«Hydro One Inc.» S’entend au sens de la *Loi de 1998 sur l’électricité*. («Hydro One Inc.»)

«Ontario Power Generation Inc.» S’entend au sens de la *Loi de 1998 sur l’électricité*. («Ontario Power Generation Inc.»)

(3) La définition de «secteur public» au paragraphe 2 (1) de la Loi, telle qu’elle est modifiée par l’article 169 du chapitre 31 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 71 de l’annexe G du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1998 et par le tableau de l’annexe F du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 2002, est modifiée par adjonction des alinéas suivants :

- m) Hydro One Inc. et chacune de ses filiales;
- n) Ontario Power Generation Inc. et chacune de ses filiales.

(4) Subsection 2 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 31, section 169, 1998, chapter 18, Schedule G, section 71 and 2002, chapter 17, Schedule F, Table, is amended by adding the following definition:

“subsidiary”, in relation to Hydro One Inc. and Ontario Power Generation Inc., has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*. (“filiale”)

2. Section 3 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition, for 1999 to 2003

(6) Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. and their subsidiaries shall do the following things with respect to 1999, 2000, 2001, 2002 and 2003:

1. Each employer shall make available for inspection by the public without charge a written record of the amount of salary and benefits paid in each year by the employer to or in respect of an employee to whom the employer paid at least \$100,000 as salary. Subsection (2) applies with respect to the record. It must be made available on or before the later of March 31, 2004 and the day that is one month after the date on which the *Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004* receives Royal Assent.
2. For each year in which the employer had no employees to whom the employer paid at least \$100,000 as salary, the employer shall make available for inspection by the public without charge a written statement described in subsection (3). It must be made available on or before the later of March 31, 2004 and the day that is one month after the date on which the *Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004* receives Royal Assent.
3. The employer shall allow the public to inspect those records or statements without charge at a suitable location on the employer's premises at any time during the employer's normal working hours throughout the period beginning on the date on which the records or statements are made available to the public and ending one year later.

3. Subsection 4 (2) of the Act is amended by adding “or (6), as the case may be” at the end.

Commencement

4. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

5. The short title of this Act is the *Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004*.

(4) Le paragraphe 2 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 169 du chapitre 31 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 71 de l'annexe G du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1998 et par le tableau de l'annexe F du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifié par adjonction de la définition suivante :

«filiale» Relativement à Hydro One Inc. et à Ontario Power Generation Inc., s'entend au sens de la *Loi de 1998 sur l'électricité*. («subsidiary»)

2. L'article 3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire : 1999 à 2003

(6) Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. et leurs filiales font ce qui suit à l'égard de 1999, 2000, 2001, 2002 et 2003 :

1. L'employeur met gratuitement à la disposition du public, aux fins de consultation, un registre écrit sur le montant du traitement et des avantages qu'il a versés pendant chaque année à un employé à qui il a versé un traitement d'au moins 100 000 \$, ou à l'égard de cet employé. Le paragraphe (2) s'applique à l'égard de ce registre, qui doit être mis à la disposition du public au plus tard le dernier en date du 31 mars 2004 et du jour qui tombe un mois après la date où la *Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public* reçoit la sanction royale.
2. Pour chaque année pendant laquelle l'employeur n'avait pas d'employés à qui il a versé au moins 100 000 \$ comme traitement, il met gratuitement à la disposition du public, aux fins de consultation, la déclaration écrite visée au paragraphe (3) au plus tard le dernier en date du 31 mars 2004 et du jour qui tombe un mois après la date où la *Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public* reçoit la sanction royale.
3. L'employeur permet au public de consulter gratuitement ces registres ou déclarations à un endroit convenable dans ses locaux à n'importe quel moment pendant les heures normales d'ouverture pour une durée d'un an à compter de la date où ils sont mis à la disposition du public.

3. Le paragraphe 4 (2) de la Loi est modifié par adjonction de «ou (6), selon le cas» à la fin du paragraphe.

Entrée en vigueur

4. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

5. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 15 and does not form part of the law. Bill 15 has been enacted as Chapter 1 of the Statutes of Ontario, 2004.

The *Public Sector Salary Disclosure Act, 1996* is amended to specify that Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. and their subsidiaries are part of the public sector and to designate them as employers for the purposes of the Act.

Transitional provisions require them to disclose the information required by the Act with respect to the salaries and benefits paid by them in 1999, 2000, 2001, 2002 and 2003. The deadlines for those disclosures are specified.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 15, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 15 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 2004.

La *Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public* est modifiée en vue de préciser que les sociétés Hydro One Inc. et Ontario Power Generation Inc. ainsi que leurs filiales font partie du secteur public et de les désigner comme employeurs pour l'application de la Loi.

Des dispositions transitoires exigent que ces sociétés divulguent les renseignements visés par la Loi à l'égard des traitements et des avantages qu'elles ont versés en 1999, 2000, 2001, 2002 et 2003. Ces dispositions précisent également les délais pour ce faire.

CHAPTER 2

An Act to amend the Legislative Assembly Act to freeze the salaries of members of the Assembly until the end of fiscal year 2004-2005

Assented to April 15, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. The *Legislative Assembly Act* is amended by adding the following section:

Salary freeze until end of fiscal year 2004-2005

61.1 Despite anything else in this Act and despite anything done under this Act,

- (a) the annual salary of a member, until April 1, 2005, shall remain the same as it was on October 2, 2003; and
- (b) there shall be no increase in the annual salary of a member with respect to the period that began on October 2, 2003 and ends on March 31, 2005.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *MPP Salary Freeze Act, 2004*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 42 and does not form part of the law. Bill 42 has been enacted as Chapter 2 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill amends the *Legislative Assembly Act* by adding new section 61.1, which provides that despite anything else in the Act and despite anything done under the Act, members' annual salaries shall remain as they were on October 2, 2003, and there shall be no increases with respect to the period that began on that date and ends on March 31, 2005.

CHAPITRE 2

Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en vue de geler les traitements des députés à l'Assemblée jusqu'à la fin de l'exercice 2004-2005

Sanctionnée le 15 avril 2004

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. La *Loi sur l'Assemblée législative* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Gel des traitements jusqu'à la fin de l'exercice 2004-2005

61.1 Malgré toute autre disposition de la présente loi et tout autre acte accompli aux termes de la présente loi :

- a) d'une part, le traitement annuel d'un député demeure, jusqu'au 1^{er} avril 2005, au même niveau où il était le 2 octobre 2003;
- b) d'autre part, il ne doit pas être accordé d'augmentation du traitement annuel d'un député à l'égard de la période ayant débuté le 2 octobre 2003 et se terminant le 31 mars 2005.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 42, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 42 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi modifie la *Loi sur l'Assemblée législative* en y ajoutant le nouvel article 61.1, qui prévoit que malgré toute autre disposition de la loi et tout autre acte accompli aux termes de la loi, les traitements annuels des députés demeurent au niveau où ils étaient le 2 octobre 2003, et il ne doit pas être accordé d'augmentations à l'égard de la période ayant débuté à cette date et se terminant le 31 mars 2005.

CHAPTER 3

An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information

Assented to May 20, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Personal Health Information Protection Act, 2004

1. The *Personal Health Information Protection Act, 2004*, as set out in Schedule A, is hereby enacted.

Quality of Care Information Protection Act, 2004

2. The *Quality of Care Information Protection Act, 2004*, as set out in Schedule B, is hereby enacted.

Commencement

3. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Schedules

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in the commencement section at or near the end of each Schedule.

Selective proclamation

(3) A proclamation mentioned in the commencement section in a Schedule to this Act may apply to one or more sections, subsections, clauses or paragraphs of the Schedule or to one or more other subdivisions of any section of the Schedule, and proclamations may be issued at different times under this subsection.

Short title

4. The short title of this Act is the *Health Information Protection Act, 2004*.

CHAPITRE 3

Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé

Sanctionnée le 20 mai 2004

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé

1. Est édictée la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, telle qu'elle figure à l'annexe A.

Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins

2. Est édictée la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*, telle qu'elle figure à l'annexe B.

Entrée en vigueur

3. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Annexes

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit l'article sur leur entrée en vigueur figurant à la fin ou vers la fin de chacune d'elles.

Proclamation sélective

(3) La proclamation visée à l'article sur l'entrée en vigueur figurant dans une annexe de la présente loi peut s'appliquer à un ou à plusieurs articles, paragraphes, alinéas ou dispositions de l'annexe ou à une ou plusieurs autres subdivisions de ses articles. Les proclamations peuvent être prises à des dates différentes en vertu du présent paragraphe.

Titre abrégé

4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé*.

**SCHEDULE A
PERSONAL HEALTH INFORMATION
PROTECTION ACT, 2004**

CONTENTS

**PART I
INTERPRETATION AND APPLICATION**

PURPOSES, DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1. Purposes
2. Definitions
3. Health information custodian
4. Personal health information
5. Substitute decision-maker
6. Interpretation

APPLICATION OF ACT

7. Application of Act
8. Freedom of information legislation
9. Non-application of Act

**PART II
PRACTICES TO PROTECT PERSONAL
HEALTH INFORMATION**

GENERAL

10. Information practices
11. Accuracy
12. Security

RECORDS

13. Handling of records
14. Place where records kept

ACCOUNTABILITY AND OPENNESS

15. Contact person
16. Written public statement
17. Agents and information

**PART III
CONSENT CONCERNING PERSONAL
HEALTH INFORMATION**

GENERAL

18. Elements of consent
19. Withdrawal of consent
20. Assumption of validity

CAPACITY AND SUBSTITUTE DECISION-MAKING

21. Capacity to consent
22. Determination of incapacity
23. Persons who may consent
24. Factors to consider for consent
25. Authority of substitute decision-maker
26. Incapable individual: persons who may consent
27. Appointment of representative
28. Transition, representative appointed by Board

**ANNEXE A
LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION
DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS
SUR LA SANTÉ**

SOMMAIRE

**PARTIE I
INTERPRÉTATION ET APPLICATION**

OBJETS, DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1. Objets
2. Définitions
3. Dépositaire de renseignements sur la santé
4. Renseignements personnels sur la santé
5. Mandataire spécial
6. Interprétation

APPLICATION DE LA LOI

7. Champ d'application de la Loi
8. Législation relative à l'accès à l'information
9. Non-application de la Loi

**PARTIE II
PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS
PERSONNELS SUR LA SANTÉ**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

10. Pratiques relatives aux renseignements
11. Exactitude
12. Sécurité

DOSSIERS

13. Traitement des dossiers
14. Lieu de conservation des dossiers

RESPONSABILITÉ ET TRANSPARENCE

15. Personne-ressource
16. Déclaration publique écrite
17. Mandataires et renseignements

**PARTIE III
CONSENTEMENT CONCERNANT
LES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS
SUR LA SANTÉ**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

18. Éléments du consentement
19. Retrait du consentement
20. Présomption de validité

CAPACITÉ ET MANDATAIRE SPÉCIAL

21. Capacité de donner le consentement
22. Constatation d'incapacité
23. Personnes pouvant donner leur consentement
24. Facteurs à considérer pour donner son consentement
25. Pouvoir du mandataire spécial
26. Particulier incapable : personnes pouvant donner leur consentement
27. Nomination d'un représentant
28. Disposition transitoire : représentant nommé par la Commission

**PART IV
COLLECTION, USE AND DISCLOSURE OF
PERSONAL HEALTH INFORMATION**

GENERAL LIMITATIONS AND REQUIREMENTS

- 29. Requirement for consent
- 30. Other information
- 31. Use and disclosure of personal health information
- 32. Fundraising
- 33. Marketing
- 34. Health cards and health numbers
- 35. Fees for personal health information

COLLECTION

- 36. Indirect collection

USE

- 37. Permitted use

DISCLOSURE

- 38. Disclosures related to providing health care
- 39. Disclosures for health or other programs
- 40. Disclosures related to risks
- 41. Disclosures for proceedings
- 42. Disclosure to successor
- 43. Disclosures related to this or other Acts
- 44. Disclosure for research
- 45. Disclosure for planning and management of health system
- 46. Monitoring health care payments
- 47. Disclosure for analysis of health system
- 48. Disclosure with Commissioner's approval
- 49. Restrictions on recipients
- 50. Disclosure outside Ontario

**PART V
ACCESS TO RECORDS OF PERSONAL HEALTH
INFORMATION AND CORRECTION**

ACCESS

- 51. Application of Part
- 52. Individual's right of access
- 53. Request for access
- 54. Response of health information custodian

CORRECTION

- 55. Correction

**PART VI
ADMINISTRATION AND ENFORCEMENT**

COMPLAINTS, REVIEWS AND INSPECTIONS

- 56. Complaint to Commissioner
- 57. Response of Commissioner
- 58. Commissioner's self-initiated review
- 59. Conduct of Commissioner's review
- 60. Inspection powers
- 61. Powers of Commissioner
- 62. Appeal of order
- 63. Enforcement of order
- 64. Further order of Commissioner
- 65. Damages for breach of privacy

**PARTIE IV
COLLECTE, UTILISATION ET DIVULGATION
DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS
SUR LA SANTÉ**

RESTRICTIONS ET EXIGENCES GÉNÉRALES

- 29. Exigence relative au consentement
- 30. Autres renseignements
- 31. Utilisation et divulgation de renseignements personnels sur la santé
- 32. Financement
- 33. Commercialisation
- 34. Cartes Santé et numéros de cartes Santé
- 35. Droits à acquitter : renseignements personnels sur la santé

COLLECTE

- 36. Collecte indirecte

UTILISATION

- 37. Utilisation permise

DIVULGATION

- 38. Divulgence relative à la fourniture de soins de santé
- 39. Divulgence aux fins des programmes de santé ou autres
- 40. Divulgence relative aux risques
- 41. Divulgence en vue d'une instance
- 42. Divulgence au successeur
- 43. Divulgence relative à la présente loi ou à d'autres lois
- 44. Divulgence relative à une recherche
- 45. Divulgence relative à la planification et à la gestion du système de santé
- 46. Surveillance des paiements relatifs aux soins de santé
- 47. Divulgence relative à l'analyse du système de santé
- 48. Divulgence avec l'approbation du commissaire
- 49. Restrictions relatives au destinataire
- 50. Divulgence à l'extérieur de l'Ontario

**PARTIE V
ACCÈS AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS
SUR LA SANTÉ ET RECTIFICATION**

ACCÈS

- 51. Champ d'application de la partie
- 52. Droit d'accès du particulier
- 53. Demande d'accès
- 54. Réponse du dépositaire de renseignements sur la santé

RECTIFICATION

- 55. Rectification

**PARTIE VI
APPLICATION ET EXÉCUTION**

PLAINTES, EXAMENS ET INSPECTIONS

- 56. Dépôt d'une plainte auprès du commissaire
- 57. Réponse du commissaire
- 58. Examen à l'initiative du commissaire
- 59. Procédure relative à l'examen du commissaire
- 60. Pouvoirs d'inspection
- 61. Pouvoirs du commissaire
- 62. Appel d'une ordonnance
- 63. Exécution de l'ordonnance
- 64. Nouvelle ordonnance du commissaire
- 65. Dommages-intérêts pour violation de la vie privée

COMMISSIONER

- 66. General powers
- 67. Delegation
- 68. Limitations re personal health information
- 69. Immunity

**PART VII
GENERAL**

- 70. Non-retaliation
- 71. Immunity
- 72. Offences
- 73. Regulations
- 74. Public consultation before making regulations
- 75. Review of Act

**PART VIII
COMPLEMENTARY AMENDMENTS**

- 76. Ambulance Act
- 77. Charitable Institutions Act
- 78. Child and Family Services Act
- 79. Commitment to the Future of Medicare Act, 2004
- 80. Drug and Pharmacies Regulation Act
- 81. Freedom of Information and Protection of Privacy Act
- 82. Health Cards and Numbers Control Act, 1991
- 83. Health Care Accessibility Act
- 84. Health Care Consent Act, 1996
- 85. Health Insurance Act
- 86. Health Protection and Promotion Act
- 87. Homes for the Aged and Rest Homes Act
- 88. Independent Health Facilities Act
- 89. Long-Term Care Act, 1994
- 90. Mental Health Act
- 91. Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act
- 92. Nursing Homes Act
- 93. Occupational Health and Safety Act
- 94. Ombudsman Act
- 95. Ontario Drug Benefit Act
- 96. Public Hospitals Act
- 97. Substitute Decisions Act, 1992
- 98. Trillium Gift of Life Network Act

**PART IX
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

- 99. Commencement
- 100. Short title

**PART I
INTERPRETATION AND APPLICATION****PURPOSES, DEFINITIONS AND INTERPRETATION****Purposes**

- 1. The purposes of this Act are,
 - (a) to establish rules for the collection, use and disclosure of personal health information about individuals that protect the confidentiality of that information and the privacy of individuals with respect to

COMMISSAIRE

- 66. Pouvoirs généraux
- 67. Délégation
- 68. Restrictions : renseignements personnels sur la santé
- 69. Immunité

**PARTIE VII
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

- 70. Représailles interdites
- 71. Immunité
- 72. Infractions
- 73. Règlements
- 74. Consultation publique préalable à la prise de règlements
- 75. Examen de la Loi

**PARTIE VIII
MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES**

- 76. Loi sur les ambulances
- 77. Loi sur les établissements de bienfaisance
- 78. Loi sur les services à l'enfance et à la famille
- 79. Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé
- 80. Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies
- 81. Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée
- 82. Loi de 1991 sur le contrôle des cartes Santé et des numéros de cartes Santé
- 83. Loi sur l'accessibilité aux services de santé
- 84. Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé
- 85. Loi sur l'assurance-santé
- 86. Loi sur la protection et la promotion de la santé
- 87. Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos
- 88. Loi sur les établissements de santé autonomes
- 89. Loi de 1994 sur les soins de longue durée
- 90. Loi sur la santé mentale
- 91. Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée
- 92. Loi sur les maisons de soins infirmiers
- 93. Loi sur la santé et la sécurité au travail
- 94. Loi sur l'ombudsman
- 95. Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario
- 96. Loi sur les hôpitaux publics
- 97. Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui
- 98. Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie

**PARTIE IX
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

- 99. Entrée en vigueur
- 100. Titre abrégé

**PARTIE I
INTERPRÉTATION ET APPLICATION****OBJETS, DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION****Objets**

- 1. Les objets de la présente loi sont les suivants :
 - a) établir des règles de collecte, d'utilisation et de divulgation de renseignements personnels sur la santé concernant un particulier qui protègent leur confidentialité et la vie privée du particulier à leur

that information, while facilitating the effective provision of health care;

- (b) to provide individuals with a right of access to personal health information about themselves, subject to limited and specific exceptions set out in this Act;
- (c) to provide individuals with a right to require the correction or amendment of personal health information about themselves, subject to limited and specific exceptions set out in this Act;
- (d) to provide for independent review and resolution of complaints with respect to personal health information; and
- (e) to provide effective remedies for contraventions of this Act.

Definitions

2. In this Act,

“agent”, in relation to a health information custodian, means a person that, with the authorization of the custodian, acts for or on behalf of the custodian in respect of personal health information for the purposes of the custodian, and not the agent’s own purposes, whether or not the agent has the authority to bind the custodian, whether or not the agent is employed by the custodian and whether or not the agent is being remunerated; (“mandataire”)

“Assistant Commissioner” means the Assistant Commissioner for Personal Health Information appointed under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*; (“commissaire adjoint”)

“attorney for personal care” means an attorney under a power of attorney for personal care made in accordance with the *Substitute Decisions Act, 1992*; (“procureur au soin de la personne”)

“attorney for property” means an attorney under a continuing power of attorney for property made in accordance with the *Substitute Decisions Act, 1992*; (“procureur aux biens”)

“Board” means the Consent and Capacity Board constituted under the *Health Care Consent Act, 1996*; (“Commission”)

“capable” means mentally capable, and “capacity” has a corresponding meaning; (“capable”, “capacité”)

“collect”, in relation to personal health information, means to gather, acquire, receive or obtain the information by any means from any source, and “collection” has a corresponding meaning; (“recueillir”, “collecte”)

“Commissioner” means the Information and Privacy Commissioner appointed under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*; (“commissaire”)

“disclose”, in relation to personal health information in the custody or under the control of a health information custodian or a person, means to make the information available or to release it to another health information

égard tout en facilitant la fourniture efficace des soins de santé;

- b) conférer au particulier le droit d’accès aux renseignements personnels sur la santé qui le concernent, sous réserve d’exceptions restreintes particulières énoncées dans la présente loi;
- c) conférer au particulier le droit d’exiger la rectification ou la modification de renseignements personnels sur la santé qui le concernent, sous réserve d’exceptions restreintes particulières énoncées dans la présente loi;
- d) prévoir l’examen indépendant et le règlement des plaintes présentées à l’égard de renseignements personnels sur la santé;
- e) prévoir des recours efficaces pour les contraventions à la présente loi.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«capable» Mentalement capable. Le terme «capacité» a un sens correspondant. («capable», «capacity»)

«chercheur» Quiconque fait une recherche. («researcher»)

«commissaire» Le commissaire à l’information et à la protection de la vie privée nommé en application de la *Loi sur l’accès à l’information et la protection de la vie privée*. («Commissioner»)

«commissaire adjoint» Le commissaire adjoint aux renseignements personnels sur la santé nommé en application de la *Loi sur l’accès à l’information et la protection de la vie privée*. («Assistant Commissioner»)

«Commission» La Commission du consentement et de la capacité constituée en application de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*. («Board»)

«commission d’éthique de la recherche» Commission créée afin d’approuver les plans de recherche visés à l’article 44 et qui répond aux exigences prescrites. («research ethics board»)

«conjoint» S’entend de l’une ou l’autre de deux personnes qui, sauf si elles vivent séparément pour cause d’échec de leur union :

- a) soit sont mariées ensemble;
- b) soit vivent ensemble dans une union conjugale hors du mariage et, selon le cas :
 - (i) cohabitent depuis au moins un an,
 - (ii) sont les père et mère du même enfant,
 - (iii) ont conclu un accord de cohabitation en vertu de l’article 53 de la *Loi sur le droit de la famille*. («spouse»)

«dépositaire de renseignements sur la santé» S’entend au sens de l’article 3. («health information custodian»)

«divulguer» Relativement aux renseignements personnels sur la santé dont un dépositaire de renseignements sur la santé ou une personne a la garde ou le contrôle,

custodian or to another person, but does not include to use the information, and “disclosure” has a corresponding meaning; (“divulguer”, “divulgation”)

“guardian of property” means a guardian of property or a statutory guardian of property under the *Substitute Decisions Act, 1992*; (“tuteur aux biens”)

“guardian of the person” means a guardian of the person appointed under the *Substitute Decisions Act, 1992*; (“tuteur à la personne”)

“health care” means any observation, examination, assessment, care, service or procedure that is done for a health-related purpose and that,

- (a) is carried out or provided to diagnose, treat or maintain an individual’s physical or mental condition,
- (b) is carried out or provided to prevent disease or injury or to promote health, or
- (c) is carried out or provided as part of palliative care, and includes,
- (d) the compounding, dispensing or selling of a drug, a device, equipment or any other item to an individual, or for the use of an individual, pursuant to a prescription, and
- (e) a community service that is described in subsection 2 (3) of the *Long-Term Care Act, 1994* and provided by a service provider within the meaning of that Act; (“soins de santé”)

“health care practitioner” means,

- (a) a person who is a member within the meaning of the *Regulated Health Professions Act, 1991* and who provides health care,
- (b) a person who is registered as a drugless practitioner under the *Drugless Practitioners Act* and who provides health care,
- (c) a person who is a member of the Ontario College of Social Workers and Social Service Workers and who provides health care, or
- (d) any other person whose primary function is to provide health care for payment; (“praticien de la santé”)

“health information custodian” has the meaning set out in section 3; (“dépositaire de renseignements sur la santé”)

“health number” means the number, the version code or both of them assigned to an insured person within the meaning of the *Health Insurance Act* by the General Manager within the meaning of that Act; (“numéro de la carte Santé”)

“incapable” means mentally incapable, and “incapacity” has a corresponding meaning; (“incapable”, “incapacité”)

“individual”, in relation to personal health information, means the individual, whether living or deceased, with respect to whom the information was or is being collected or created; (“particulier”)

s’entend du fait de les mettre à la disposition d’un autre dépositaire de renseignements sur la santé ou d’une autre personne ou de les lui communiquer, mais non de les utiliser. Le terme «divulgation» a un sens correspondant. («disclose», «disclosure»)

«dossier» Dossier de renseignements se présentant sous quelque forme ou sur quelque support que ce soit, notamment sous forme écrite, imprimée, photographique ou électronique. Sont toutefois exclus de la présente définition les programmes informatiques et autres mécanismes qui permettent de produire un dossier. («record»)

«incapable» Mentalement incapable. Le terme «incapacité» a un sens correspondant. («incapable», «incapacity»)

«instance» S’entend notamment d’une instance qui est tenue devant un tribunal judiciaire ou administratif, une commission, un juge de paix, un coroner, un comité d’un ordre au sens de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, un comité du bureau des administrateurs maintenu en application de la *Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments*, un comité de l’Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l’Ontario visé par la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*, un arbitre ou un médiateur ou qui est tenue conformément à leurs règles. («proceeding»)

«mandataire» Relativement à un dépositaire de renseignements sur la santé, s’entend d’une personne, que celle-ci ait ou non l’autorité de le lier, qu’elle soit ou non employée par lui et qu’elle soit ou non rémunérée, qui agit pour lui ou en son nom avec son autorisation, à ses fins à lui et non aux siennes, à l’égard de renseignements personnels sur la santé. («agent»)

«mandataire spécial» S’entend au sens de l’article 5. («substitute decision-maker»)

«ministre» Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée. («Minister»)

«numéro de la carte Santé» Numéro ou code de version, ou les deux, attribué à un assuré au sens de la *Loi sur l’assurance-santé* par le directeur général au sens de cette loi. («health number»)

«parent» Personne liée à une autre par le sang, le mariage ou l’adoption. («relative»)

«partenaire» S’entend de l’une ou l’autre de deux personnes qui vivent ensemble depuis au moins un an et qui ont des rapports personnels étroits qui sont d’une importance capitale dans leur vie respective. («partner»)

«particulier» Relativement à des renseignements personnels sur la santé, s’entend du particulier, vivant ou non, concernant lequel les renseignements étaient ou sont recueillis ou produits. («individual»)

«personne» S’entend notamment d’une société en nom collectif, d’une association ou d’une autre entité. («person»)

«praticien de la santé» S’entend, selon le cas :

“information practices”, in relation to a health information custodian, means the policy of the custodian for actions in relation to personal health information, including,

- (a) when, how and the purposes for which the custodian routinely collects, uses, modifies, discloses, retains or disposes of personal health information, and
- (b) the administrative, technical and physical safeguards and practices that the custodian maintains with respect to the information; (“pratiques relatives aux renseignements”)

“Minister” means the Minister of Health and Long-Term Care; (“ministre”)

“partner” means either of two persons who have lived together for at least one year and have a close personal relationship that is of primary importance in both persons’ lives; (“partenaire”)

“person” includes a partnership, association or other entity; (“personne”)

“personal health information” has the meaning set out in section 4; (“renseignements personnels sur la santé”)

“prescribed” means prescribed by the regulations made under this Act; (“prescrit”)

“proceeding” includes a proceeding held in, before or under the rules of a court, a tribunal, a commission, a justice of the peace, a coroner, a committee of a College within the meaning of the *Regulated Health Professions Act, 1991*, a committee of the Board of Regents continued under the *Drugless Practitioners Act*, a committee of the Ontario College of Social Workers and Social Service Workers under the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*, an arbitrator or a mediator; (“instance”)

“quality of care information” has the same meaning as in the *Quality of Care Information Protection Act, 2004*; (“renseignements sur la qualité des soins”)

“record” means a record of information in any form or in any medium, whether in written, printed, photographic or electronic form or otherwise, but does not include a computer program or other mechanism that can produce a record; (“dossier”)

“relative” means either of two persons who are related to each other by blood, marriage or adoption; (“parent”)

“research” means a systematic investigation designed to develop or establish principles, facts or generalizable knowledge, or any combination of them, and includes the development, testing and evaluation of research; (“recherche”)

“researcher” means a person who conducts research; (“chercheur”)

“research ethics board” means a board of persons that is established for the purpose of approving research plans under section 44 and that meets the prescribed requirements; (“commission d’éthique de la recherche”)

a) du membre, au sens de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, qui fournit des soins de santé;

b) de quiconque est inscrit comme praticien ne prescrivant pas de médicaments en application de la *Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments* et fournit des soins de santé;

c) du membre de l’Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l’Ontario qui fournit des soins de santé;

d) de toute autre personne dont la fonction principale consiste à fournir des soins de santé contre rémunération. («health care practitioner»)

«pratiques relatives aux renseignements» Relativement à un dépositaire de renseignements sur la santé, s’entend de sa politique concernant ses actes relatifs aux renseignements personnels sur la santé, y compris :

a) le moment où, de façon courante, il recueille, utilise, modifie, divulgue, conserve ou élimine ces renseignements, la façon dont il le fait et les fins auxquelles il le fait;

b) les mesures de précaution et pratiques d’ordre administratif, technique et matériel qu’il maintient à l’égard de ces renseignements. («information practices»)

«prescrit» Prescrit par les règlements pris en application de la présente loi. («prescribed»)

«procureur au soin de la personne» Procureur constitué en vertu d’une procuration relative au soin de la personne donnée conformément à la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d’autrui*. («attorney for personal care»)

«procureur aux biens» Procureur constitué en vertu d’une procuration perpétuelle relative aux biens donnée conformément à la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d’autrui*. («attorney for property»)

«recherche» S’entend d’une enquête systématique visant à élaborer ou à établir des principes, des faits ou des connaissances généralisables ou une combinaison de ceux-ci. S’entend en outre de l’élaboration, de l’essai et de l’évaluation d’une recherche. («research»)

«recueillir» Relativement à des renseignements personnels sur la santé, s’entend du fait de les rassembler, de les recevoir ou de les obtenir par quelque moyen que ce soit et de quelque source que ce soit. Le terme «collecte» a un sens correspondant. («collect», «collection»)

«renseignements personnels sur la santé» S’entend au sens de l’article 4. («personal health information»)

«renseignements sur la qualité des soins» S’entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*. («quality of care information»)

«soins de santé» L’observation, l’examen, l’évaluation, les soins, le service ou l’acte médical effectués, fournis ou accomplis à une fin reliée à la santé :

“spouse” means either of two persons who,

- (a) are married to each other, or
- (b) live together in a conjugal relationship outside marriage and,
 - (i) have cohabited for at least one year,
 - (ii) are together the parents of a child, or
 - (iii) have together entered into a cohabitation agreement under section 53 of the *Family Law Act*,

unless they are living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship; (“conjoint”)

“substitute decision-maker” has the meaning set out in section 5; (“mandataire spécial”)

“use”, in relation to personal health information in the custody or under the control of a health information custodian or a person, means to handle or deal with the information, subject to subsection 6 (1), but does not include to disclose the information, and “use”, as a noun, has a corresponding meaning. (“utiliser”, “utilisation”)

Health information custodian

3. (1) In this Act,

“health information custodian”, subject to subsections (3) to (11), means a person or organization described in one of the following paragraphs who has custody or control of personal health information as a result of or in connection with performing the person’s or organization’s powers or duties or the work described in the paragraph, if any:

1. A health care practitioner or a person who operates a group practice of health care practitioners.
2. A service provider within the meaning of the *Long-Term Care Act, 1994* who provides a community service to which that Act applies.
3. A community care access corporation within the meaning of the *Community Care Access Corporations Act, 2001*.
4. A person who operates one of the following facilities, programs or services:
 - i. A hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act*, a private hospital within the meaning of the *Private Hospitals Act*, a psychiatric facility within the meaning of the *Mental Health Act*, an institution within the meaning of the *Mental Hospitals Act* or an

- a) soit en vue d’établir un diagnostic, de fournir un traitement ou de maintenir l’état de santé physique ou mental d’un particulier;
- b) soit en vue de prévenir une maladie ou une blessure ou de promouvoir la santé;
- c) soit dans le cadre de soins palliatifs;

y compris :

- d) la composition, la préparation, la délivrance ou la vente à un particulier ou pour son usage, conformément à une ordonnance, de médicaments, d’appareils, d’équipement, de matériel ou de tout autre article;
- e) un service communautaire visé au paragraphe 2 (3) de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée* que fournit un fournisseur de services au sens de cette loi. («health care»)

«tuteur à la personne» Tuteur à la personne nommé en vertu de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d’autrui*. («guardian of the person»)

«tuteur aux biens» Tuteur aux biens ou tuteur légal aux biens visé par la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d’autrui*. («guardian of property»)

«utiliser» Relativement à des renseignements personnels sur la santé dont un dépositaire de renseignements sur la santé ou une personne a la garde ou le contrôle, s’entend du fait de les employer ou de les traiter, sous réserve du paragraphe 6 (1), mais non de les divulguer. Le terme «utilisation» a un sens correspondant. («use»)

Dépositaire de renseignements sur la santé

3. (1) La définition qui suit s’applique à la présente loi.

«dépositaire de renseignements sur la santé» Sous réserve des paragraphes (3) à (11), s’entend d’une personne ou d’une organisation visée à l’une des dispositions suivantes qui a la garde ou le contrôle de renseignements personnels sur la santé par suite ou à l’égard de l’exercice de ses pouvoirs ou de ses fonctions ou de l’exécution du travail visé à la disposition, le cas échéant :

1. Le praticien de la santé ou quiconque exploite un cabinet de groupe de praticiens de la santé.
2. Le fournisseur de services, au sens de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée*, qui fournit un service communautaire auquel s’applique cette loi.
3. Une société d’accès aux soins communautaires au sens de la *Loi de 2001 sur les sociétés d’accès aux soins communautaires*.
4. Quiconque exploite, fait fonctionner ou administre un des établissements, programmes ou services suivants :
 - i. Un hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*, un hôpital privé au sens de la *Loi sur les hôpitaux privés*, un établissement psychiatrique au sens de la *Loi sur la santé mentale*,

independent health facility within the meaning of the *Independent Health Facilities Act*.

- ii. An approved charitable home for the aged within the meaning of the *Charitable Institutions Act*, a placement co-ordinator described in subsection 9.6 (2) of that Act, a home or joint home within the meaning of the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*, a placement co-ordinator described in subsection 18 (2) of that Act, a nursing home within the meaning of the *Nursing Homes Act*, a placement co-ordinator described in subsection 20.1 (2) of that Act or a care home within the meaning of the *Tenant Protection Act*, 1997.
 - iii. A pharmacy within the meaning of Part VI of the *Drug and Pharmacies Regulation Act*.
 - iv. A laboratory or a specimen collection centre as defined in section 5 of the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*.
 - v. An ambulance service within the meaning of the *Ambulance Act*.
 - vi. A home for special care within the meaning of the *Homes for Special Care Act*.
 - vii. A centre, program or service for community health or mental health whose primary purpose is the provision of health care.
5. An evaluator within the meaning of the *Health Care Consent Act*, 1996 or an assessor within the meaning of the *Substitute Decisions Act*, 1992.
 6. A medical officer of health or a board of health within the meaning of the *Health Protection and Promotion Act*.
 7. The Minister, together with the Ministry of the Minister if the context so requires.
 8. Any other person prescribed as a health information custodian if the person has custody or control of personal health information as a result of or in connection with performing prescribed powers, duties or work or any prescribed class of such persons.

Interpretation, officer in charge

(2) For the purposes of subparagraph 4 i of the definition of "health information custodian" in subsection (1), the officer in charge of an institution within the meaning of the *Mental Hospitals Act* shall be deemed to be the person who operates the institution.

Exceptions

- (3) Except as is prescribed, a person described in any

un établissement au sens de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques* ou un établissement de santé autonome au sens de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*.

- ii. Un foyer de bienfaisance pour personnes âgées agréé au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*, un coordonnateur des placements visé au paragraphe 9.6 (2) de cette loi, un foyer ou un foyer commun au sens de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos*, un coordonnateur des placements visé au paragraphe 18 (2) de cette loi, une maison de soins infirmiers au sens de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*, un coordonnateur des placements visé au paragraphe 20.1 (2) de cette loi ou une maison de soins au sens de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires*.
 - iii. Une pharmacie au sens de la partie VI de la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies*.
 - iv. Un laboratoire ou un centre de prélèvement au sens de l'article 5 de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*.
 - v. Un service d'ambulance au sens de la *Loi sur les ambulances*.
 - vi. Un foyer de soins spéciaux au sens de la *Loi sur les foyers de soins spéciaux*.
 - vii. Un centre, programme ou service de santé communautaire ou de santé mentale dont le but premier est d'offrir des soins de santé.
5. L'appréciateur au sens de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* ou l'évaluateur au sens de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui*.
 6. Le médecin-hygiéniste ou le conseil de santé au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.
 7. Le ministre ainsi que son ministère, si le contexte l'exige.
 8. Toute autre personne prescrite comme étant dépositaire de renseignements sur la santé qui a la garde ou le contrôle de renseignements personnels sur la santé par suite ou à l'égard de l'exercice de pouvoirs ou fonctions prescrits ou de l'exécution d'un travail prescrit, ou une catégorie prescrite de telles personnes.

Interprétation, dirigeant responsable

(2) Pour l'application de la sous-disposition 4 i de la définition de «dépositaire de renseignements sur la santé» au paragraphe (1), le dirigeant responsable d'un établissement, au sens de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques*, est réputé la personne qui exploite l'établissement.

Exceptions

- (3) Sauf selon ce qui est prescrit, nulle personne visée

of the following paragraphs is not a health information custodian in respect of personal health information that the person collects, uses or discloses while performing the person's powers or duties or the work described in the paragraph, if any:

1. A person described in paragraph 1, 2 or 5 of the definition of "health information custodian" in subsection (1) who is an agent of a health information custodian.
2. A person who is authorized to act for or on behalf of a person that is not a health information custodian, if the scope of duties of the authorized person does not include the provision of health care.
3. The Minister when acting on behalf of an institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* that is not a health information custodian.

Other exceptions

(4) A health information custodian does not include a person described in one of the following paragraphs who has custody or control of personal health information as a result of or in connection with performing the work described in the paragraph:

1. An aboriginal healer who provides traditional healing services to aboriginal persons or members of an aboriginal community.
2. An aboriginal midwife who provides traditional midwifery services to aboriginal persons or members of an aboriginal community.
3. A person who treats another person solely by prayer or spiritual means in accordance with the tenets of the religion of the person giving the treatment.

Multiple facilities

(5) Subject to subsection (6) or an order of the Minister under subsection (8), a health information custodian that operates more than one facility described in one of the subparagraphs of paragraph 4 of the definition of "health information custodian" in subsection (1) shall be deemed to be a separate custodian with respect to personal health information of which it has custody or control as a result of or in connection with operating each of the facilities that it operates.

Single custodian

(6) Despite subsection (5), the following persons shall be deemed to be a single health information custodian with respect to all the functions described in the applicable paragraph, if any:

1. A person who operates a hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act* and any of the facilities, programs or services described in para-

à n'importe laquelle des dispositions suivantes n'est un dépositaire de renseignements sur la santé à l'égard de renseignements personnels sur la santé qu'elle recueille, utilise ou divulgue pendant qu'elle exerce ses pouvoirs ou ses fonctions ou exécute le travail visé à la disposition, le cas échéant :

1. La personne visée à la disposition 1, 2 ou 5 de la définition de «dépositaire de renseignements sur la santé» au paragraphe (1) qui est mandataire d'un dépositaire de renseignements sur la santé.
2. La personne qui est habilitée à agir pour le compte ou au nom de quiconque n'est pas un dépositaire de renseignements sur la santé, si elle ne fournit pas de soins de santé dans le cadre de ses fonctions.
3. Le ministre, lorsqu'il agit au nom d'une institution, au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, qui n'est pas un dépositaire de renseignements sur la santé.

Autres exceptions

(4) Un dépositaire de renseignements sur la santé ne peut pas être une personne visée aux dispositions suivantes qui a la garde ou le contrôle de renseignements personnels sur la santé par suite ou à l'égard de l'exécution du travail visé à la disposition :

1. Le guérisseur autochtone qui offre des services traditionnels de guérisseur aux autochtones ou aux membres d'une communauté autochtone.
2. La sage-femme autochtone qui offre des services traditionnels de sage-femme aux autochtones ou aux membres d'une communauté autochtone.
3. La personne qui traite une autre personne uniquement par la prière ou par d'autres moyens spirituels, conformément aux croyances religieuses de la personne qui donne le traitement.

Établissements multiples

(5) Sous réserve du paragraphe (6) ou d'un arrêté que prend le ministre en vertu du paragraphe (8), le dépositaire de renseignements sur la santé qui exploite plus d'un établissement visé à l'une des sous-dispositions de la disposition 4 de la définition de «dépositaire de renseignements sur la santé» au paragraphe (1) est réputé un dépositaire distinct à l'égard de renseignements personnels sur la santé dont il a la garde ou le contrôle par suite ou à l'égard de l'exploitation de chacun de ces établissements.

Un seul dépositaire

(6) Malgré le paragraphe (5), les personnes suivantes sont réputées être un seul dépositaire de renseignements sur la santé à l'égard de toutes les fonctions mentionnées à la disposition applicable, le cas échéant :

1. Quiconque exploite, fait fonctionner ou administre un hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics* et n'importe lequel des établissements, pro-

graph 4 of the definition of “health information custodian” in subsection (1).

2. A community care access corporation that provides a community service within the meaning of subsection 2 (3) of the *Long Term Care Act, 1994* and acts as a placement co-ordinator as described in subsection 9.6 (2) of the *Charitable Institutions Act*, subsection 18 (2) of the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or subsection 20.1 (2) of the *Nursing Homes Act*.
3. Health information custodians or facilities that are prescribed.

Application to act as one custodian

(7) A health information custodian that operates more than one facility described in one of the subparagraphs of paragraph 4 of the definition of “health information custodian” in subsection (1) or two or more health information custodians may apply to the Minister, in a form approved by the Minister, for an order described in subsection (8).

Minister’s order

(8) Upon receiving an application described in subsection (7), the Minister may make an order permitting all or some of the applicants to act as a single health information custodian on behalf of those facilities, powers, duties or work that the Minister specifies, subject to the terms that the Minister considers appropriate and specifies in the order, if the Minister is of the opinion that it is appropriate to make the order in the circumstances, having regard to,

- (a) the public interest;
- (b) the ability of the applicants to provide individuals with reasonable access to their personal health information;
- (c) the ability of the applicants to comply with the requirements of this Act; and
- (d) whether permitting the applicants to act as a single health information custodian is necessary to enable them to effectively provide integrated health care.

Scope of order

(9) In an order made under subsection (8), the Minister may order that any class of health information custodians that the Minister considers to be situated similarly to the applicants is permitted to act as a single health information custodian, subject to the terms that the Minister considers appropriate and specifies in the order, if the Minister is of the opinion that it is appropriate to so order, having regard to,

- (a) the public interest;

grammes ou services visés à la disposition 4 de la définition de «dépositaire de renseignements sur la santé» au paragraphe (1).

2. La société d’accès aux soins communautaires qui fournit un service communautaire au sens du paragraphe 2 (3) de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée* et qui agit en qualité de coordonnateur des placements, tel qu’il est visé au paragraphe 9.6 (2) de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*, au paragraphe 18 (2) de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos* ou au paragraphe 20.1 (2) de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.
3. Les dépositaires de renseignements sur la santé ou établissements prescrits.

Dépositaire unique, demande

(7) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui exploite plus d’un établissement visé à l’une des sous-dispositions de la disposition 4 de la définition de «dépositaire de renseignements sur la santé», au paragraphe (1), ou deux dépositaires de renseignements sur la santé ou plus peuvent demander au ministre, selon la formule qu’approuve celui-ci, de prendre un arrêté visé au paragraphe (8).

Arrêté du ministre

(8) Sur réception de la demande visée au paragraphe (7), le ministre peut, par arrêté, autoriser tous les auteurs de la demande, ou certains d’entre eux, à agir comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé à l’égard des établissements, des pouvoirs, des fonctions ou du travail que précise le ministre, sous réserve des conditions qu’il estime appropriées et qu’il précise dans l’arrêté, s’il est d’avis qu’il est approprié de le faire dans les circonstances, compte tenu de ce qui suit :

- a) l’intérêt public;
- b) la capacité des auteurs de donner aux particuliers un accès raisonnable aux renseignements personnels sur la santé les concernant;
- c) la capacité des auteurs de satisfaire aux exigences de la présente loi;
- d) la question de savoir s’il est nécessaire que les auteurs soient autorisés à agir comme un seul dépositaire de renseignements personnels sur la santé pour leur permettre d’assurer la fourniture efficace de soins de santé intégrés.

Portée de l’arrêté

(9) Le ministre peut, dans l’arrêté visé au paragraphe (8), ordonner que toute catégorie de dépositaires de renseignements sur la santé qu’il estime être dans une situation semblable à celle des auteurs de la demande soit autorisée à agir comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé, sous réserve des conditions qu’il estime appropriées et qu’il précise dans l’arrêté, s’il est d’avis qu’il est approprié de le faire dans les circonstances, compte tenu de ce qui suit :

- a) l’intérêt public;

- (b) the ability of the custodians that are subject to the order made under this subsection to provide individuals with reasonable access to their personal health information;
- (c) the ability of the custodians that are subject to the order made under this subsection to comply with the requirements of this Act; and
- (d) whether permitting the custodians that are subject to the order made under this subsection to act as a single health information custodian is necessary to enable them to effectively provide integrated health care.

No hearing required

(10) The Minister is not required to hold a hearing or to afford to any person an opportunity for a hearing before making an order under subsection (8).

Duration

(11) Subject to subsection (12), a health information custodian does not cease to be a health information custodian with respect to a record of personal health information until complete custody and control of the record, where applicable, passes to another person who is legally authorized to hold the record.

Death of custodian

(12) If a health information custodian dies, the following person shall be deemed to be the health information custodian with respect to records of personal health information held by the deceased custodian until custody and control of the records, where applicable, passes to another person who is legally authorized to hold the records:

1. The estate trustee of the deceased custodian.
2. The person who has assumed responsibility for the administration of the deceased custodian's estate, if the estate does not have an estate trustee.

Personal health information**4. (1) In this Act,**

“personal health information”, subject to subsections (3) and (4), means identifying information about an individual in oral or recorded form, if the information,

- (a) relates to the physical or mental health of the individual, including information that consists of the health history of the individual's family,
- (b) relates to the providing of health care to the individual, including the identification of a person as a provider of health care to the individual,
- (c) is a plan of service within the meaning of the *Long-Term Care Act, 1994* for the individual,
- (d) relates to payments or eligibility for health care in respect of the individual,

- b) la capacité des dépositaires visés par l'arrêté pris en vertu du présent paragraphe de donner aux particuliers un accès raisonnable aux renseignements personnels sur la santé les concernant;
- c) la capacité des dépositaires visés par l'arrêté pris en vertu du présent paragraphe de satisfaire aux exigences de la présente loi;
- d) la question de savoir s'il est nécessaire que les dépositaires visés par l'arrêté pris en vertu du présent paragraphe soient autorisés à agir comme un seul dépositaire de renseignements personnels sur la santé pour leur permettre d'assurer la fourniture efficace de soins de santé intégrés.

Audience non obligatoire

(10) Le ministre n'est pas tenu de tenir d'audience ni d'offrir à quiconque la possibilité d'une audience avant de prendre un arrêté en vertu du paragraphe (8).

Durée

(11) Sous réserve du paragraphe (12), un dépositaire de renseignements sur la santé demeure dépositaire à l'égard d'un dossier de renseignements personnels sur la santé jusqu'au transfert complet de la garde et du contrôle du dossier, le cas échéant, à une autre personne qui est légalement autorisée à le détenir.

Décès d'un dépositaire

(12) Si un dépositaire de renseignements sur la santé décède, la personne suivante est réputée le remplacer à ce titre à l'égard des dossiers de renseignements personnels sur la santé que détenait le défunt, et ce jusqu'au transfert de la garde et du contrôle des dossiers, le cas échéant, à une autre personne qui est légalement autorisée à les détenir :

1. Le fiduciaire de la succession du défunt.
2. En l'absence d'un fiduciaire de la succession, quiconque a assumé la responsabilité de l'administration de la succession du défunt.

Renseignements personnels sur la santé

4. (1) La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«renseignements personnels sur la santé» Sous réserve des paragraphes (3) et (4), s'entend de renseignements identificatoires concernant un particulier qui se présentent sous forme verbale ou autre forme consignée si, selon le cas :

- a) ils ont trait à la santé physique ou mentale du particulier, y compris aux antécédents de sa famille en matière de santé;
- b) ils ont trait à la fourniture de soins de santé au particulier, notamment à l'identification d'une personne comme fournisseur de soins de santé de ce dernier;
- c) ils constituent un programme de services au sens de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée* pour le particulier;

- (e) relates to the donation by the individual of any body part or bodily substance of the individual or is derived from the testing or examination of any such body part or bodily substance,
- (f) is the individual's health number, or
- (g) identifies an individual's substitute decision-maker.

Identifying information

- (2) In this section,

“identifying information” means information that identifies an individual or for which it is reasonably foreseeable in the circumstances that it could be utilized, either alone or with other information, to identify an individual.

Mixed records

(3) Personal health information about an individual includes identifying information about the individual that is not personal health information described in subsection (1) but that is contained in a record that contains personal health information described in that subsection about the individual.

Exception

(4) Personal health information does not include identifying information contained in a record that is in the custody or under the control of a health information custodian if,

- (a) the identifying information contained in the record relates primarily to one or more employees or other agents of the custodian; and
- (b) the record is maintained primarily for a purpose other than the provision of health care or assistance in providing health care to the employees or other agents.

Substitute decision-maker

5. (1) In this Act,

“substitute decision-maker”, in relation to an individual, means, unless the context requires otherwise, a person who is authorized under this Act to consent on behalf of the individual to the collection, use or disclosure of personal health information about the individual.

Decision about treatment

(2) A substitute decision-maker of an individual within the meaning of section 9 of the *Health Care Consent Act, 1996* shall be deemed to be a substitute decision-maker of the individual in respect of the collection, use or disclosure of personal health information about the individual if the purpose of the collection, use or disclosure is necessary for, or ancillary to, a decision about a treatment under Part II of that Act.

- d) ils ont trait aux paiements relatifs aux soins de santé fournis au particulier ou à son admissibilité à ces soins;
- e) ils ont trait au don, par le particulier, d'une partie de son corps ou d'une de ses substances corporelles ou découlent de l'analyse ou de l'examen d'une telle partie ou substance;
- f) ils sont le numéro de la carte Santé du particulier;
- g) ils permettent d'identifier le mandataire spécial d'un particulier.

Renseignements identificatoires

- (2) La définition qui suit s'applique au présent article.

«renseignements identificatoires» Renseignements qui permettent d'identifier un particulier ou à l'égard desquels il est raisonnable de prévoir, dans les circonstances, qu'ils pourraient servir, seuls ou avec d'autres, à en identifier un.

Dossiers mixtes

(3) Les renseignements personnels sur la santé concernant un particulier comprennent des renseignements identificatoires le concernant qui ne sont pas des renseignements personnels sur la santé visés au paragraphe (1), mais qui figurent dans un dossier comprenant de tels renseignements visés à ce paragraphe.

Exception

(4) Les renseignements personnels sur la santé ne comprennent pas les renseignements identificatoires contenus dans un dossier dont un dépositaire de renseignements sur la santé a la garde ou le contrôle si :

- a) d'une part, les renseignements identificatoires contenus dans le dossier concernent essentiellement un ou plusieurs employés ou autres mandataires du dépositaire;
- b) d'autre part, le dossier est tenu essentiellement à une autre fin que la fourniture de soins de santé à ces employés ou autres mandataires ou d'une aide à cet égard.

Mandataire spécial

5. (1) La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«mandataire spécial» Relativement à un particulier, s'entend, sauf indication contraire du contexte, de quiconque est autorisé en vertu de la présente loi à consentir en son nom à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant.

Décision concernant un traitement

(2) Le mandataire spécial d'un particulier au sens de l'article 9 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* est réputé son mandataire spécial à l'égard de la collecte, de l'utilisation ou de la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant si l'activité vise une fin nécessaire ou accessoire à la prise d'une décision concernant un traitement en application de la partie II de cette loi.

Admission to a care facility

(3) A substitute decision-maker of an individual within the meaning of section 39 of the *Health Care Consent Act, 1996* shall be deemed to be a substitute decision-maker of the individual in respect of the collection, use or disclosure of personal health information about the individual if the purpose of the collection, use or disclosure is necessary for, or ancillary to, a decision about admission to a care facility under Part III of that Act.

Personal assistance services

(4) A substitute decision-maker of an individual within the meaning of section 56 of the *Health Care Consent Act, 1996* shall be deemed to be a substitute decision-maker of the individual in respect of the collection, use or disclosure of personal health information about the individual if the purpose of the collection, use or disclosure is necessary for, or ancillary to, a decision about a personal assistance service under Part IV of that Act.

Interpretation

6. (1) For the purposes of this Act, the providing of personal health information between a health information custodian and an agent of the custodian is a use by the custodian, and not a disclosure by the person providing the information or a collection by the person to whom the information is provided.

Provisions based on consent

(2) A provision of this Act that applies to the collection, use or disclosure of personal health information about an individual by a health information custodian with the consent of the individual, whatever the nature of the consent, does not affect the collection, use or disclosure that this Act permits or requires the health information custodian to make of the information without the consent of the individual.

Permissive disclosure

(3) A provision of this Act that permits a health information custodian to disclose personal health information about an individual without the consent of the individual,

- (a) does not require the custodian to disclose it unless required to do so by law;
- (b) does not relieve the custodian from a legal requirement to disclose the information; and
- (c) does not prevent the custodian from obtaining the individual's consent for the disclosure.

APPLICATION OF ACT**Application of Act**

7. (1) Except if this Act or its regulations specifically provide otherwise, this Act applies to,

- (a) the collection of personal health information by a health information custodian on or after the day this section comes into force;

Admission à un établissement de soins

(3) Le mandataire spécial d'un particulier au sens de l'article 39 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* est réputé son mandataire spécial à l'égard de la collecte, de l'utilisation ou de la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant si l'activité vise une fin nécessaire ou accessoire à la prise d'une décision concernant son admission à un établissement de soins en application de la partie III de cette loi.

Services d'aide personnelle

(4) Le mandataire spécial d'un particulier au sens de l'article 56 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* est réputé son mandataire spécial à l'égard de la collecte, de l'utilisation ou de la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant si l'activité vise une fin nécessaire ou accessoire à la prise d'une décision concernant un service d'aide personnelle en application de la partie IV de cette loi.

Interprétation

6. (1) Pour l'application de la présente loi, la communication de renseignements personnels sur la santé entre un dépositaire de renseignements sur la santé et son mandataire constitue une utilisation par le dépositaire, et non une divulgation par la personne qui communique les renseignements ni une collecte par celle à qui ils sont communiqués.

Dispositions : consentement

(2) La disposition de la présente loi qui s'applique à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation, par un dépositaire de renseignements sur la santé, de renseignements personnels sur la santé avec le consentement, de quelque nature que ce soit, du particulier qu'ils concernent n'a pas pour effet de porter atteinte à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation des renseignements que la présente loi l'autorise ou l'oblige à faire sans le consentement du particulier.

Divulgence autorisée

(3) La disposition de la présente loi qui autorise un dépositaire de renseignements sur la santé à divulguer des renseignements personnels sur la santé sans le consentement du particulier qu'ils concernent n'a pas pour effet :

- a) d'exiger que le dépositaire les divulgue, à moins que la loi ne l'y oblige;
- b) de soustraire le dépositaire à une exigence légale portant qu'il doit les divulguer;
- c) d'empêcher le dépositaire d'obtenir le consentement du particulier à la divulgation.

APPLICATION DE LA LOI**Champ d'application de la Loi**

7. (1) Sauf si la présente loi ou ses règlements prévoient expressément autre chose, la présente loi s'applique à ce qui suit :

- a) la collecte de renseignements personnels sur la santé par un dépositaire de renseignements sur la santé à compter du jour où le présent article entre en vigueur;

- (b) the use or disclosure of personal health information, on or after the day this section comes into force, by,
- (i) a health information custodian, even if the custodian collected the information before that day, or
 - (ii) a person who is not a health information custodian and to whom a health information custodian disclosed the information, even if the person received the information before that day; and
- (c) the collection, use or disclosure of a health number by any person on or after the day this section comes into force.

Conflict

(2) In the event of a conflict between a provision of this Act or its regulations and a provision of any other Act or its regulations, this Act and its regulations prevail unless this Act, its regulations or the other Act specifically provide otherwise.

Interpretation

(3) For the purpose of this section, there is no conflict unless it is not possible to comply with both this Act and its regulations and any other Act or its regulations.

Exception

(4) This Act and its regulations do not prevail in the event of a conflict between a provision of this Act or its regulations and a provision of the *Quality of Care Information Protection Act, 2004* or its regulations.

Freedom of information legislation

8. (1) Subject to subsection (2), the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* do not apply to personal health information collected by a health information custodian or in the custody or under the control of a health information custodian unless this Act specifies otherwise.

Exceptions

(2) Sections 11, 12, 15, 16, 17 and 33, subsection 35 (2) and sections 36 and 44 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and sections 5, 9, 10, 24, 25, 26 and 34 of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* apply in respect of records of personal health information in the custody or under the control of a health information custodian that is an institution within the meaning of either of those Acts, as the case may be, or that is acting as part of such an institution.

Same

(3) A record of personal health information prepared by or in the custody or control of an institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* shall be deemed to be a record

- b) l'utilisation ou la divulgation de renseignements personnels sur la santé à compter du jour où le présent article entre en vigueur :

- (i) soit par un dépositaire de renseignements sur la santé, et ce même si celui-ci les a recueillis avant ce jour,
- (ii) soit par une personne qui n'est pas un dépositaire de renseignements sur la santé et à qui un tel dépositaire les a divulgués, et ce même si celle-ci les a reçus avant ce jour;

- c) la collecte, l'utilisation ou la divulgation d'un numéro de carte Santé par quiconque à compter du jour où le présent article entre en vigueur.

Incompatibilité

(2) La présente loi et ses règlements l'emportent sur toute disposition incompatible de toute autre loi ou de ses règlements, sauf si la présente loi et ses règlements ou l'autre loi prévoient expressément autre chose.

Interprétation

(3) Pour l'application du présent article, il n'y a incompatibilité que s'il n'est pas possible de se conformer à la fois à la présente loi et à ses règlements et à toute autre loi ou à ses règlements.

Exception

(4) La présente loi et ses règlements ne l'emportent pas sur les dispositions incompatibles de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins* ou de ses règlements.

Législation relative à l'accès à l'information

8. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* ne s'appliquent pas aux renseignements personnels sur la santé que recueille un dépositaire de renseignements sur la santé ou dont il a la garde ou le contrôle, sauf indication contraire de la présente loi.

Exceptions

(2) Les articles 11, 12, 15, 16, 17 et 33, le paragraphe 35 (2) et les articles 36 et 44 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et les articles 5, 9, 10, 24, 25, 26 et 34 de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* s'appliquent à l'égard des dossiers de renseignements personnels sur la santé dont a la garde ou le contrôle le dépositaire de renseignements sur la santé qui est une institution au sens de l'une ou l'autre de ces lois, selon le cas, ou qui agit en tant que partie intégrante d'une telle institution.

Idem

(3) Les dossiers de renseignements personnels sur la santé que prépare ou dont a la garde ou le contrôle une institution, au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*,

to which clause 32 (b) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or clause 25 (1) (b) of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* applies, as the case may be.

Access

(4) This Act does not limit a person's right of access under section 10 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or section 4 of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* to a record of personal health information if all the types of information referred to in subsection 4 (1) are reasonably severed from the record.

Transition

(5) This Act does not apply to a collection, use or disclosure of personal health information, a request for access or an appeal made under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* before the day this section comes into force, and the applicable Act continues to apply to the collection, use, disclosure, request or appeal.

Non-application of Act

9. (1) This Act does not apply to personal health information about an individual after the earlier of 120 years after a record containing the information was created and 50 years after the death of the individual.

Other rights and Acts

(2) Nothing in this Act shall be construed to interfere with,

- (a) anything in connection with a subrogated claim or a potential subrogated claim;
- (b) any legal privilege, including solicitor-client privilege;
- (c) the law of evidence or information otherwise available by law to a party or a witness in a proceeding;
- (d) the power of a court or a tribunal to compel a witness to testify or to compel the production of a document;
- (e) the regulatory activities of a College under the *Regulated Health Professions Act, 1991*, the College under the *Social Work and Social Service Work Act, 1998* or the Board under the *Drugless Practitioners Act*; or
- (f) any provision of any Act of Ontario or Canada or any court order, if the provision or order, as the case may be, prohibits a person from making information public or from publishing information.

sont réputés des dossiers auxquels s'applique l'alinéa 32 b) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou l'alinéa 25 (1) b) de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, selon le cas.

Accès

(4) La présente loi n'a pas pour effet de restreindre le droit qu'a une personne d'avoir accès, en vertu de l'article 10 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de l'article 4 de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, à un dossier de renseignements personnels sur la santé si tous les genres de renseignements visés au paragraphe 4 (1) en sont raisonnablement séparés.

Disposition transitoire

(5) La présente loi ne s'applique pas à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé faite en application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article ni à la demande d'accès présentée ou à l'appel interjeté en application de l'une ou l'autre de ces lois avant ce jour. La loi applicable continue de s'appliquer à la collecte, à l'utilisation, à la divulgation, à la demande ou à l'appel.

Non-application de la Loi

9. (1) La présente loi ne s'applique pas aux renseignements personnels sur la santé concernant un particulier après le premier en date du jour qui tombe 120 ans après la création du dossier qui contient les renseignements et de celui qui tombe 50 ans après le décès du particulier.

Autres droits et lois

(2) La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte, selon le cas :

- a) à tout ce qui est lié à une demande subrogée effective ou éventuelle;
- b) à tout privilège juridique, y compris le privilège du secret professionnel de l'avocat;
- c) au droit de la preuve ou aux renseignements mis par ailleurs à la disposition d'une partie ou d'un témoin à une instance en vertu de la loi;
- d) au pouvoir d'un tribunal judiciaire ou administratif de contraindre un témoin à témoigner ou d'exiger la production d'un document;
- e) aux activités réglementaires d'un ordre visé par la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, de l'Ordre visé par la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social* ou du bureau visé par la *Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments*;
- f) à une disposition d'une loi de l'Ontario ou du Canada ou à une ordonnance d'un tribunal, le cas échéant, qui interdit à une personne de rendre des renseignements publics ou de les publier.

PART II PRACTICES TO PROTECT PERSONAL HEALTH INFORMATION

GENERAL

Information practices

10. (1) A health information custodian that has custody or control of personal health information shall have in place information practices that comply with the requirements of this Act and its regulations.

Duty to follow practices

(2) A health information custodian shall comply with its information practices.

Use of electronic means

(3) A health information custodian that uses electronic means to collect, use, modify, disclose, retain or dispose of personal health information shall comply with the prescribed requirements, if any.

Providers to custodians

(4) A person who provides goods or services for the purpose of enabling a health information custodian to use electronic means to collect, use, modify, disclose, retain or dispose of personal health information shall comply with the prescribed requirements, if any.

Accuracy

11. (1) A health information custodian that uses personal health information about an individual shall take reasonable steps to ensure that the information is as accurate, complete and up-to-date as is necessary for the purposes for which it uses the information.

Same, disclosure

(2) A health information custodian that discloses personal health information about an individual shall,

- (a) take reasonable steps to ensure that the information is as accurate, complete and up-to-date as is necessary for the purposes of the disclosure that are known to the custodian at the time of the disclosure; or
- (b) clearly set out for the recipient of the disclosure the limitations, if any, on the accuracy, completeness or up-to-date character of the information.

Security

12. (1) A health information custodian shall take steps that are reasonable in the circumstances to ensure that personal health information in the custodian's custody or control is protected against theft, loss and unauthorized use or disclosure and to ensure that the records containing the information are protected against unauthorized copying, modification or disposal.

PARTIE II PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Pratiques relatives aux renseignements

10. (1) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui a la garde ou le contrôle de renseignements personnels sur la santé adopte des pratiques relatives aux renseignements qui sont conformes aux exigences de la présente loi et de ses règlements.

Obligation de suivre les pratiques

(2) Le dépositaire de renseignements sur la santé se conforme à ses pratiques relatives aux renseignements.

Utilisation de moyens électroniques

(3) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui utilise des moyens électroniques pour recueillir, utiliser, modifier, divulguer, conserver ou éliminer des renseignements personnels sur la santé se conforme aux exigences prescrites, le cas échéant.

Fourniture de biens et services au dépositaire

(4) Quiconque fournit des biens ou des services afin de permettre au dépositaire de renseignements sur la santé d'utiliser des moyens électroniques pour recueillir, utiliser, modifier, divulguer, conserver ou éliminer des renseignements personnels sur la santé se conforme aux exigences prescrites, le cas échéant.

Exactitude

11. (1) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui utilise des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier prend des mesures raisonnables pour veiller à ce qu'ils soient aussi exacts, complets et à jour que nécessaire compte tenu des fins auxquelles il les utilise.

Idem : divulgation

(2) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui divulgue des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier :

- a) soit prend des mesures raisonnables pour veiller à ce qu'ils soient aussi exacts, complets et à jour que nécessaire compte tenu des fins de la divulgation qui lui sont connues au moment où elle est faite;
- b) soit énonce clairement au destinataire de la divulgation les limites, le cas échéant, de leur exactitude, de leur intégralité ou de leur mise à jour.

Sécurité

12. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé prend des mesures qui sont raisonnables dans les circonstances pour veiller à ce que les renseignements personnels sur la santé dont il a la garde ou le contrôle soient protégés contre le vol, la perte et une utilisation ou une divulgation non autorisée et à ce que les dossiers qui les contiennent soient protégés contre une duplication, une modification ou une élimination non autorisée.

Notice of loss, etc.

(2) Subject to subsection (3) and subject to the exceptions and additional requirements, if any, that are prescribed, a health information custodian that has custody or control of personal health information about an individual shall notify the individual at the first reasonable opportunity if the information is stolen, lost, or accessed by unauthorized persons.

Exception

(3) If the health information custodian is a researcher who has received the personal health information from another health information custodian under subsection 44 (1), the researcher shall not notify the individual that the information is stolen, lost or accessed by unauthorized persons unless the health information custodian under that subsection first obtains the individual's consent to having the researcher contact the individual and informs the researcher that the individual has given the consent.

RECORDS**Handling of records**

13. (1) A health information custodian shall ensure that the records of personal health information that it has in its custody or under its control are retained, transferred and disposed of in a secure manner and in accordance with the prescribed requirements, if any.

Retention of records subject to a request

(2) Despite subsection (1), a health information custodian that has custody or control of personal health information that is the subject of a request for access under section 53 shall retain the information for as long as necessary to allow the individual to exhaust any recourse under this Act that he or she may have with respect to the request.

Place where records kept

14. (1) A health information custodian may keep a record of personal health information about an individual in the individual's home in any reasonable manner to which the individual consents, subject to any restrictions set out in a regulation, by-law or published guideline under the *Regulated Health Professions Act, 1991*, an Act referred to in Schedule 1 of that Act, the *Drugless Practitioners Act* or the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*.

Records kept in other places

(2) A health care practitioner may keep a record of personal health information about an individual in a place other than the individual's home and other than a place in the control of the practitioner if,

- (a) the record is kept in a reasonable manner;
- (b) the individual consents;

Avis de perte

(2) Sous réserve du paragraphe (3) et des exceptions et exigences additionnelles, le cas échéant, qui sont prescrites, le dépositaire de renseignements sur la santé qui a la garde ou le contrôle de renseignements personnels sur la santé avise le particulier qu'ils concernent à la première occasion raisonnable en cas de vol ou de perte des renseignements ou d'accès à ceux-ci par des personnes non autorisées.

Exception

(3) Si le dépositaire de renseignements sur la santé est un chercheur qui a reçu les renseignements personnels sur la santé d'un autre dépositaire de renseignements sur la santé en application du paragraphe 44 (1), le chercheur ne doit pas aviser le particulier qu'ils ont été volés ou perdus ou qu'une personne non autorisée y a eu accès à moins que le dépositaire visé à ce paragraphe n'obtienne au préalable le consentement du particulier pour que le chercheur communique avec ce dernier et n'informe le chercheur que le particulier a donné son consentement.

DOSSIERS**Traitement des dossiers**

13. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé veille à ce que les dossiers de renseignements personnels sur la santé dont il a la garde ou le contrôle soient conservés, transférés et éliminés de manière sécuritaire conformément aux exigences prescrites, le cas échéant.

Conservation de dossiers faisant l'objet d'une demande

(2) Malgré le paragraphe (1), le dépositaire de renseignements sur la santé qui a la garde ou le contrôle de renseignements personnels sur la santé faisant l'objet d'une demande d'accès prévue à l'article 53 les conserve aussi longtemps que nécessaire pour permettre au particulier d'épuiser tout recours prévu par la présente loi qu'il peut avoir à l'égard de la demande.

Lieu de conservation des dossiers

14. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut garder un dossier de renseignements personnels sur la santé au domicile du particulier qu'ils concernent de toute manière raisonnable à laquelle consent celui-ci, sous réserve des restrictions énoncées dans un règlement, un règlement administratif ou une ligne directrice publiée prévu par la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, par une loi visée à l'annexe 1 de cette loi, par la *Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments* ou par la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*.

Dossiers gardés ailleurs

(2) Un praticien de la santé peut garder un dossier de renseignements personnels sur la santé ailleurs qu'au domicile du particulier qu'ils concernent et ailleurs qu'en un lieu qui est sous le contrôle du praticien si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le dossier est gardé de manière raisonnable;
- b) le particulier y consent;

- (c) the health care practitioner is permitted to keep the record in the place in accordance with a regulation, by-law or published guideline under the *Regulated Health Professions Act, 1991*, an Act referred to in Schedule 1 to that Act, the *Drugless Practitioners Act* or the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*, if the health care practitioner is described in any of clauses (a) to (c) of the definition of “health care practitioner” in section 2; and
- (d) the prescribed conditions, if any, are satisfied.

ACCOUNTABILITY AND OPENNESS

Contact person

15. (1) A health information custodian that is a natural person may designate a contact person described in subsection (3).

Same

(2) A health information custodian that is not a natural person shall designate a contact person described in subsection (3).

Functions of contact person

(3) A contact person is an agent of the health information custodian and is authorized on behalf of the custodian to,

- (a) facilitate the custodian’s compliance with this Act;
- (b) ensure that all agents of the custodian are appropriately informed of their duties under this Act;
- (c) respond to inquiries from the public about the custodian’s information practices;
- (d) respond to requests of an individual for access to or correction of a record of personal health information about the individual that is in the custody or under the control of the custodian; and
- (e) receive complaints from the public about the custodian’s alleged contravention of this Act or its regulations.

If no contact person

(4) A health information custodian that is a natural person and that does not designate a contact person under subsection (1) shall perform on his or her own the functions described in clauses (3) (b), (c), (d) and (e).

Written public statement

16. (1) A health information custodian shall, in a manner that is practical in the circumstances, make available to the public a written statement that,

- c) il est permis au praticien de la santé, s’il est visé à l’un ou l’autre des alinéas a) à c) de la définition de «praticien de la santé» à l’article 2, de garder le dossier dans le lieu conformément à un règlement, un règlement administratif ou une ligne directrice publiée prévu par la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, par une loi visée à l’annexe 1 de cette loi, par la *Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments* ou par la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*;
- d) il est satisfait aux conditions prescrites, le cas échéant.

RESPONSABILITÉ ET TRANSPARENCE

Personne-ressource

15. (1) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui est une personne physique peut désigner une personne-ressource visée au paragraphe (3).

Idem

(2) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui n’est pas une personne physique désigne une personne-ressource visée au paragraphe (3).

Fonctions de la personne-ressource

(3) Une personne-ressource est mandataire du dépositaire de renseignements sur la santé et est autorisée à faire en son nom ce qui suit :

- a) faciliter l’observation de la présente loi par le dépositaire;
- b) veiller à ce que tous les mandataires du dépositaire soient adéquatement informés des obligations que leur impose la présente loi;
- c) répondre aux demandes de renseignements du public au sujet des pratiques relatives aux renseignements qu’a adoptées le dépositaire;
- d) répondre aux demandes de particuliers qui désirent avoir accès aux dossiers de renseignements personnels sur la santé les concernant, et dont le dépositaire a la garde ou le contrôle, ou les faire rectifier;
- e) recevoir les plaintes du public au sujet d’une contravention à la présente loi ou à ses règlements qu’aurait commise le dépositaire.

Absence de personne-ressource

(4) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui est une personne physique et qui ne désigne aucune personne-ressource en vertu du paragraphe (1) exerce lui-même les fonctions visées aux alinéas (3) b), c), d) et e).

Déclaration publique écrite

16. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé met à la disposition du public, d’une manière opportune dans les circonstances, une déclaration écrite qui réunit les conditions suivantes :

- (a) provides a general description of the custodian's information practices;
- (b) describes how to contact,
 - (i) the contact person described in subsection 15 (3), if the custodian has one, or
 - (ii) the custodian, if the custodian does not have that contact person;
- (c) describes how an individual may obtain access to or request correction of a record of personal health information about the individual that is in the custody or control of the custodian; and
- (d) describes how to make a complaint to the custodian and to the Commissioner under this Act.

Notification

(2) If a health information custodian uses or discloses personal health information about an individual, without the individual's consent, in a manner that is outside the scope of the custodian's description of its information practices under clause (1) (a), the custodian shall,

- (a) inform the individual of the uses and disclosures at the first reasonable opportunity unless, under section 52, the individual does not have a right of access to a record of the information;
- (b) make a note of the uses and disclosures; and
- (c) keep the note as part of the records of personal health information about the individual that it has in its custody or under its control or in a form that is linked to those records.

Agents and information

17. (1) A health information custodian is responsible for personal health information in the custody or control of the health information custodian and may permit the custodian's agents to collect, use, disclose, retain or dispose of personal health information on the custodian's behalf only if,

- (a) the custodian is permitted or required to collect, use, disclose, retain or dispose of the information, as the case may be;
- (b) the collection, use, disclosure, retention or disposition of the information, as the case may be, is in the course of the agent's duties and not contrary to the limits imposed by the custodian, this Act or another law; and
- (c) the prescribed requirements, if any, are met.

- a) elle expose, d'une manière générale, les pratiques relatives aux renseignements qu'a adoptées le dépositaire;
- b) elle précise la façon de communiquer :
 - (i) soit avec la personne-ressource visée au paragraphe 15 (3), si le dépositaire en a une,
 - (ii) soit avec le dépositaire, s'il n'a aucune personne-ressource;
- c) elle précise la façon dont un particulier peut avoir accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé le concernant, et dont le dépositaire a la garde ou le contrôle, et la façon dont il peut en demander la rectification;
- d) elle précise la façon de porter plainte devant le dépositaire et le commissaire en vertu de la présente loi.

Notification

(2) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui utilise ou divulgue des renseignements personnels sur la santé sans le consentement du particulier qu'ils concernent d'une manière qui ne correspond pas à l'exposé de ses pratiques relatives aux renseignements visé à l'alinéa (1) a) prend les mesures suivantes :

- a) il informe le particulier des utilisations et des divulgations à la première occasion raisonnable, sauf si, en application de l'article 52, le particulier n'a pas le droit d'avoir accès à un dossier des renseignements;
- b) il prend note des utilisations et des divulgations;
- c) il verse la note aux dossiers de renseignements personnels sur la santé concernant le particulier, dont il a la garde ou le contrôle, ou la consigne sous une forme qui est liée à ces dossiers.

Mandataires et renseignements

17. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé est responsable des renseignements personnels sur la santé dont il a la garde ou le contrôle et ne peut autoriser ses mandataires à recueillir, à utiliser, à divulguer, à conserver ou à éliminer ces renseignements en son nom que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le dépositaire est autorisé à les recueillir, à les utiliser, à les divulguer, à les conserver ou à les éliminer, selon le cas, ou est tenu de le faire;
- b) la collecte, l'utilisation, la divulgation, la conservation ou l'élimination des renseignements, selon le cas, est faite dans l'exercice des fonctions du mandataire et est conforme aux restrictions imposées par le dépositaire, la présente loi ou une autre règle de droit;
- c) il est satisfait aux exigences prescrites, le cas échéant.

Restriction on agents

(2) Except as permitted or required by law and subject to the exceptions and additional requirements, if any, that are prescribed, an agent of a health information custodian shall not collect, use, disclose, retain or dispose of personal health information on the custodian's behalf unless the custodian permits the agent to do so in accordance with subsection (1).

Responsibility of agent

(3) An agent of a health information custodian shall notify the custodian at the first reasonable opportunity if personal health information handled by the agent on behalf of the custodian is stolen, lost or accessed by unauthorized persons.

PART III CONSENT CONCERNING PERSONAL HEALTH INFORMATION

GENERAL**Elements of consent**

18. (1) If this Act or any other Act requires the consent of an individual for the collection, use or disclosure of personal health information by a health information custodian, the consent,

- (a) must be a consent of the individual;
- (b) must be knowledgeable;
- (c) must relate to the information; and
- (d) must not be obtained through deception or coercion.

Implied consent

(2) Subject to subsection (3), a consent to the collection, use or disclosure of personal health information about an individual may be express or implied.

Exception

(3) A consent to the disclosure of personal health information about an individual must be express, and not implied, if,

- (a) a health information custodian makes the disclosure to a person that is not a health information custodian; or
- (b) a health information custodian makes the disclosure to another health information custodian and the disclosure is not for the purposes of providing health care or assisting in providing health care.

Same

- (4) Subsection (3) does not apply to,
- (a) a disclosure pursuant to an implied consent described in subsection 20 (4);
- (b) a disclosure pursuant to clause 32 (1) (b); or

Restriction relative au mandataire

(2) Sauf selon ce qui est autorisé ou exigé par une loi et sous réserve des exceptions et exigences additionnelles, le cas échéant, qui sont prescrites, un mandataire d'un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas recueillir, utiliser, divulguer, conserver ou éliminer de renseignements personnels sur la santé au nom de ce dernier à moins que celui-ci ne l'y autorise conformément au paragraphe (1).

Responsabilité du mandataire

(3) Un mandataire d'un dépositaire de renseignements sur la santé avise ce dernier à la première occasion raisonnable en cas de vol ou de perte de renseignements personnels sur la santé qu'il emploie en son nom ou d'accès à ceux-ci par des personnes non autorisées.

PARTIE III CONSENTEMENT CONCERNANT LES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

DISPOSITIONS GÉNÉRALES**Éléments du consentement**

18. (1) Si la présente loi ou une autre loi exige le consentement d'un particulier à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé par un dépositaire de renseignements sur la santé, le consentement réunit les conditions suivantes :

- a) il doit être le consentement du particulier;
- b) il doit être éclairé;
- c) il doit porter sur les renseignements;
- d) il ne doit être obtenu ni par supercherie ni par coercition.

Consentement implicite

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le consentement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé concernant un particulier peut être exprès ou implicite.

Exception

(3) Le consentement à la divulgation de renseignements personnels sur la santé concernant un particulier doit être exprès et non implicite si, selon le cas :

- a) un dépositaire de renseignements sur la santé fait la divulgation à une personne autre qu'un dépositaire de renseignements sur la santé;
- b) un dépositaire de renseignements sur la santé fait la divulgation à un autre dépositaire de renseignements sur la santé, mais non aux fins de la fourniture de soins de santé ou d'une aide à cet égard.

Idem

- (4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas, selon le cas :
- a) à la divulgation faite suivant le consentement implicite visé au paragraphe 20 (4);
- b) à la divulgation faite suivant l'alinéa 32 (1) b);

- (c) a prescribed type of disclosure that does not include information about an individual's state of health.

Knowledgeable consent

(5) A consent to the collection, use or disclosure of personal health information about an individual is knowledgeable if it is reasonable in the circumstances to believe that the individual knows,

- (a) the purposes of the collection, use or disclosure, as the case may be; and
- (b) that the individual may give or withhold consent.

Notice of purposes

(6) Unless it is not reasonable in the circumstances, it is reasonable to believe that an individual knows the purposes of the collection, use or disclosure of personal health information about the individual by a health information custodian if the custodian posts or makes readily available a notice describing the purposes where it is likely to come to the individual's attention or provides the individual with such a notice.

Transition

(7) A consent that an individual gives, before the day that subsection (1) comes into force, to a collection, use or disclosure of information that is personal health information is a valid consent if it meets the requirements of this Act for consent.

Withdrawal of consent

19. (1) If an individual consents to have a health information custodian collect, use or disclose personal health information about the individual, the individual may withdraw the consent, whether the consent is express or implied, by providing notice to the health information custodian, but the withdrawal of the consent shall not have retroactive effect.

Conditional consent

(2) If an individual places a condition on his or her consent to have a health information custodian collect, use or disclose personal health information about the individual, the condition is not effective to the extent that it purports to prohibit or restrict any recording of personal health information by a health information custodian that is required by law or by established standards of professional practice or institutional practice.

Assumption of validity

20. (1) A health information custodian who has obtained an individual's consent to a collection, use or disclosure of personal health information about the individual or who has received a copy of a document purporting to record the individual's consent to the collection, use or disclosure is entitled to assume that the consent fulfils the requirements of this Act and the individual has not withdrawn it, unless it is not reasonable to assume so.

- c) à un genre prescrit de divulgation qui ne comprend pas de renseignements sur l'état de santé d'un particulier.

Consentement éclairé

(5) Le consentement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé est éclairé s'il est raisonnable dans les circonstances de croire que le particulier qu'ils concernent :

- a) d'une part, connaît les fins visées par la collecte, l'utilisation ou la divulgation, selon le cas;
- b) d'autre part, sait qu'il peut donner ou refuser son consentement.

Avis concernant les fins visées

(6) Sauf si cela n'est pas raisonnable dans les circonstances, il est raisonnable de croire qu'un particulier connaît les fins visées par la collecte, l'utilisation ou la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant par un dépositaire de renseignements sur la santé si celui-ci affiche ou rend facilement accessible un avis énonçant ces fins à un endroit où le particulier est susceptible d'en prendre connaissance ou s'il lui remet un tel avis.

Disposition transitoire

(7) Le consentement que donne un particulier, avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (1), à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé est valide s'il satisfait aux exigences de la présente loi en la matière.

Retrait du consentement

19. (1) Le particulier qui consent à ce qu'un dépositaire de renseignements sur la santé recueille, utilise ou divulgue des renseignements personnels sur la santé le concernant peut retirer son consentement, que celui-ci soit exprès ou implicite, en remettant un avis à ce dernier. Toutefois, le retrait du consentement n'a pas d'effet rétroactif.

Consentement conditionnel

(2) Si un particulier assortit d'une condition le consentement qu'il donne pour qu'un dépositaire de renseignements sur la santé recueille, utilise ou divulgue des renseignements personnels sur la santé le concernant, la condition n'est pas applicable dans la mesure où elle prétend interdire ou limiter toute consignation de tels renseignements, par un dépositaire de renseignements sur la santé, qu'exigent la loi ou des normes établies de pratique professionnelle ou institutionnelle.

Présomption de validité

20. (1) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui a obtenu le consentement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé du particulier qu'ils concernent ou qui a reçu copie d'un document se présentant comme une attestation du consentement en question a le droit de présumer que celui-ci remplit les exigences de la présente loi et que le particulier ne l'a pas retiré, sauf s'il n'est pas raisonnable de le présumer.

Implied consent

(2) A health information custodian described in paragraph 1, 2, 3 or 4 of the definition of “health information custodian” in subsection 3 (1), that receives personal health information about an individual from the individual, the individual’s substitute decision-maker or another health information custodian for the purpose of providing health care or assisting in the provision of health care to the individual, is entitled to assume that it has the individual’s implied consent to collect, use or disclose the information for the purposes of providing health care or assisting in providing health care to the individual, unless the custodian that receives the information is aware that the individual has expressly withheld or withdrawn the consent.

Limited consent

(3) If a health information custodian discloses, with the consent of an individual, personal health information about the individual to a health information custodian described in paragraph 1, 2, 3 or 4 of the definition of “health information custodian” in subsection 3 (1) for the purpose of the provision of health care to the individual and if the disclosing custodian does not have the consent of the individual to disclose all the personal health information about the individual that it considers reasonably necessary for that purpose, the disclosing custodian shall notify the custodian to whom it disclosed the information of that fact.

Implied consent, affiliation

(4) If an individual who is a resident or patient in a facility that is a health information custodian provides to the custodian information about his or her religious or other organizational affiliation, the facility may assume that it has the individual’s implied consent to provide his or her name and location in the facility to a representative of the religious or other organization, where the custodian has offered the individual the opportunity to withhold or withdraw the consent and the individual has not done so.

CAPACITY AND SUBSTITUTE DECISION-MAKING**Capacity to consent**

21. (1) An individual is capable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information if the individual is able,

- (a) to understand the information that is relevant to deciding whether to consent to the collection, use or disclosure, as the case may be; and
- (b) to appreciate the reasonably foreseeable consequences of giving, not giving, withholding or withdrawing the consent.

Different information

(2) An individual may be capable of consenting to the collection, use or disclosure of some parts of personal health information, but incapable of consenting with respect to other parts.

Consentement implicite

(2) Le dépositaire de renseignements sur la santé visé à la disposition 1, 2, 3 ou 4 de la définition de ce terme au paragraphe 3 (1) qui reçoit des renseignements personnels sur la santé du particulier qu’ils concernent, de son mandataire spécial ou d’un autre dépositaire de renseignements sur la santé dans le but de fournir ou d’aider à fournir des soins de santé au particulier a le droit de présumer qu’il a le consentement implicite de ce dernier à la collecte, à l’utilisation ou à la divulgation des renseignements à ces fins, sauf si le dépositaire qui reçoit les renseignements sait qu’il a expressément refusé ou retiré son consentement.

Consentement restreint

(3) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui divulgue des renseignements personnels sur la santé avec le consentement du particulier qu’ils concernent à un dépositaire de renseignements sur la santé visé à la disposition 1, 2, 3 ou 4 de la définition de ce terme au paragraphe 3 (1) aux fins de la fourniture de soins de santé au particulier et qui n’a pas le consentement de ce dernier à la divulgation de tous les renseignements personnels sur la santé le concernant qu’il considère raisonnable de divulguer à ces fins en avise le destinataire de la divulgation.

Consentement implicite : appartenance

(4) Si un particulier qui est un résident ou un malade d’un établissement qui est lui-même un dépositaire de renseignements sur la santé fournit à ce dernier des renseignements concernant son affiliation à une organisation religieuse ou à un autre genre d’organisation, l’établissement peut présumer qu’il a le consentement implicite du particulier pour que son nom et l’endroit où il se trouve dans l’établissement soient fournis à un représentant de l’organisation religieuse ou de l’autre organisation, à condition que le dépositaire lui ait donné l’occasion de refuser ou de retirer son consentement et que le particulier ne l’ait pas fait.

CAPACITÉ ET MANDATAIRE SPÉCIAL**Capacité de donner le consentement**

21. (1) Un particulier est capable de consentir à la collecte, à l’utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé s’il est en mesure :

- a) d’une part, de comprendre les renseignements pertinents qui lui permettront de décider d’y consentir ou non;
- b) d’autre part, de comprendre les conséquences raisonnablement prévisibles de sa décision de donner, de ne pas donner, de refuser ou de retirer son consentement.

Différents renseignements

(2) Un particulier peut être capable de consentir à la collecte, à l’utilisation ou à la divulgation de certains renseignements personnels sur la santé, mais incapable de le faire à l’égard de certains autres.

Different times

(3) An individual may be capable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information at one time, but incapable of consenting at another time.

Presumption of capacity

(4) An individual is presumed to be capable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information.

Non-application

(5) A health information custodian may rely on the presumption described in subsection (4) unless the custodian has reasonable grounds to believe that the individual is incapable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information.

Determination of incapacity

22. (1) A health information custodian that determines the incapacity of an individual to consent to the collection, use or disclosure of personal health information under this Act shall do so in accordance with the requirements and restrictions, if any, that are prescribed.

Information about determination

(2) If it is reasonable in the circumstances, a health information custodian shall provide, to an individual determined incapable of consenting to the collection, use or disclosure of his or her personal health information by the custodian, information about the consequences of the determination of incapacity, including the information, if any, that is prescribed.

Review of determination

(3) An individual whom a health information custodian determines is incapable of consenting to the collection, use or disclosure of his or her personal health information by a health information custodian may apply to the Board for a review of the determination unless there is a person who is entitled to act as the substitute decision-maker of the individual under subsection 5 (2), (3) or (4).

Parties

- (4) The parties to the application are:
1. The individual applying for the review of the determination.
 2. The health information custodian that has custody or control of the personal health information.
 3. All other persons whom the Board specifies.

Powers of Board

(5) The Board may confirm the determination of incapacity or may determine that the individual is capable of

Différents moments

(3) Un particulier peut être capable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé à un moment donné, mais incapable de le faire à un autre moment.

Présomption de capacité

(4) Un particulier est présumé capable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé.

Non-application

(5) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut s'appuyer sur la présomption visée au paragraphe (4), sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que le particulier est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé.

Constatation d'incapacité

22. (1) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui constate l'incapacité d'un particulier de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé en application de la présente loi le fait conformément aux exigences et aux restrictions, le cas échéant, qui sont prescrites.

Renseignements sur la constatation

(2) S'il est constaté qu'un particulier est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant par un dépositaire de renseignements sur la santé, celui-ci lui fournit des renseignements sur les conséquences de cette constatation, y compris les renseignements, le cas échéant, qui sont prescrits, s'il est raisonnable de le faire dans les circonstances.

Révision de la constatation

(3) Le particulier dont un dépositaire de renseignements sur la santé constate qu'il est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant par un dépositaire de renseignements sur la santé peut, par voie de requête, demander à la Commission de réviser la constatation, sauf si une personne a le droit d'agir en tant que son mandataire spécial en application du paragraphe 5 (2), (3) ou (4).

Parties

- (4) Sont parties à la requête les personnes suivantes :
1. Le particulier qui présente la requête en révision de la constatation.
 2. Le dépositaire des renseignements personnels sur la santé qui a la garde ou le contrôle des renseignements personnels sur la santé.
 3. Toutes les autres personnes que précise la Commission.

Pouvoirs de la Commission

(5) La Commission peut confirmer la constatation d'incapacité ou déterminer que le particulier est capable

consenting to the collection, use or disclosure of personal health information.

Restriction on repeated applications

(6) If a determination that an individual is incapable with respect to consenting to the collection, use or disclosure of personal health information is confirmed on the final disposition of an application under this section, the individual shall not make a new application under this section for a determination with respect to the same or a similar issue within six months after the final disposition of the earlier application, unless the Board gives leave in advance.

Grounds for leave

(7) The Board may give leave for the new application to be made if it is satisfied that there has been a material change in circumstances that justifies reconsideration of the individual's capacity.

Procedure

(8) Sections 73 to 81 of the *Health Care Consent Act, 1996* apply with necessary modifications to an application under this section.

Persons who may consent

23. (1) If this Act or any other Act refers to a consent required of an individual to a collection, use or disclosure of personal health information about the individual, a person described in one of the following paragraphs may give, withhold or withdraw the consent:

1. If the individual is capable of consenting to the collection, use or disclosure of the information,
 - i. the individual, or
 - ii. if the individual is at least 16 years of age, any person who is capable of consenting, whom the individual has authorized in writing to act on his or her behalf and who, if a natural person, is at least 16 years of age.
2. If the individual is a child who is less than 16 years of age, a parent of the child or a children's aid society or other person who is lawfully entitled to give or refuse consent in the place of the parent unless the information relates to,
 - i. treatment within the meaning of the *Health Care Consent Act, 1996*, about which the child has made a decision on his or her own in accordance with that Act, or
 - ii. counselling in which the child has participated on his or her own under the *Child and Family Services Act*.
3. If the individual is incapable of consenting to the collection, use or disclosure of the information, a person who is authorized under subsection 5 (2),

de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé.

Limite quant aux requêtes répétées

(6) Si la constatation selon laquelle un particulier est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé est confirmée à la suite du règlement définitif d'une requête présentée en vertu du présent article, le particulier ne doit pas présenter de nouvelle requête en vertu du présent article qui porterait sur la même question ou une question semblable dans les six mois qui suivent le règlement définitif de la requête précédente, sauf si la Commission l'y autorise au préalable.

Motifs d'une autorisation

(7) La Commission peut autoriser la présentation d'une nouvelle requête si elle est convaincue qu'il est survenu dans les circonstances un changement important qui justifie le réexamen de la capacité du particulier.

Procédure

(8) Les articles 73 à 81 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux requêtes présentées en vertu du présent article.

Personnes pouvant donner leur consentement

23. (1) Si la présente loi ou une autre loi mentionne qu'un consentement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé est exigé du particulier qu'ils concernent, les personnes visées aux dispositions suivantes peuvent donner, refuser ou retirer le consentement :

1. Si le particulier est capable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation des renseignements :
 - i. soit lui-même,
 - ii. soit, s'il a au moins 16 ans, toute personne capable de consentir qu'il a autorisée par écrit à agir en son nom et qui, dans le cas d'une personne physique, a au moins 16 ans.
2. Si le particulier est un enfant de moins de 16 ans, son père, sa mère, une société d'aide à l'enfance ou une autre personne qui a légalement le droit de donner ou de refuser le consentement à la place du père ou de la mère, sauf si les renseignements se rapportent :
 - i. soit à un traitement, au sens de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, au sujet duquel l'enfant a pris une décision de lui-même conformément à cette loi,
 - ii. soit aux consultations auxquelles l'enfant a participé de lui-même en application de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
3. Si le particulier est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation des renseignements, une personne autorisée en vertu du pa-

(3) or (4) or section 26 to consent on behalf of the individual.

4. If the individual is deceased, the deceased's estate trustee or the person who has assumed responsibility for the administration of the deceased's estate, if the estate does not have an estate trustee.
5. A person whom an Act of Ontario or Canada authorizes or requires to act on behalf of the individual.

Definition

(2) In subsection (1),

“parent” does not include a parent who has only a right of access to the child.

Conflict if child capable

(3) If the individual is a child who is less than 16 years of age and who is capable of consenting to the collection, use or disclosure of the information and if there is a person who is entitled to act as the substitute decision-maker of the child under paragraph 2 of subsection (1), a decision of the child to give, withhold or withdraw the consent or to provide the information prevails over a conflicting decision of that person.

Factors to consider for consent

24. (1) A person who consents under this Act or any other Act on behalf of or in the place of an individual to a collection, use or disclosure of personal health information by a health information custodian, who withholds or withdraws such a consent or who provides an express instruction under clause 37 (1) (a), 38 (1) (a) or 50 (1) (e) shall take into consideration,

- (a) the wishes, values and beliefs that,
 - (i) if the individual is capable, the person knows the individual holds and believes the individual would want reflected in decisions made concerning the individual's personal health information, or
 - (ii) if the individual is incapable or deceased, the person knows the individual held when capable or alive and believes the individual would have wanted reflected in decisions made concerning the individual's personal health information;
- (b) whether the benefits that the person expects from the collection, use or disclosure of the information outweigh the risk of negative consequences occurring as a result of the collection, use or disclosure;
- (c) whether the purpose for which the collection, use or disclosure is sought can be accomplished without the collection, use or disclosure; and
- (d) whether the collection, use or disclosure is necessary to satisfy any legal obligation.

ragraphe 5 (2), (3) ou (4) ou de l'article 26 à donner le consentement en son nom.

4. Si le particulier est décédé, le fiduciaire de sa succession ou, en l'absence d'un tel fiduciaire, la personne qui a assumé la responsabilité de l'administration de sa succession.
5. La personne qu'une loi de l'Ontario ou du Canada autorise ou oblige à agir au nom du particulier.

Définition

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«père ou mère» Ne s'entend pas du père ou de la mère qui n'a qu'un droit de visite à l'égard de l'enfant.

Conflit : enfant capable

(3) Si le particulier est un enfant de moins de 16 ans capable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation des renseignements et qu'il existe une personne qui a le droit d'agir en tant que son mandataire spécial en application de la disposition 2 du paragraphe (1), la décision que prend l'enfant de donner, de refuser ou de retirer son consentement ou de fournir les renseignements l'emporte sur toute décision incompatible de cette personne.

Facteurs à considérer pour donner son consentement

24. (1) La personne qui, en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, consent au nom ou à la place d'un particulier à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé par un dépositaire de renseignements sur la santé, qui refuse ou retire un tel consentement ou qui donne une consigne expresse en vertu de l'alinéa 37 (1) a), 38 (1) a) ou 50 (1) e) prend en considération les facteurs suivants :

- a) les désirs, les valeurs et les croyances :
 - (i) qu'elle sait que le particulier a, si celui-ci est capable, et qu'elle croit qu'il voudrait voir respectés dans les décisions prises à l'égard des renseignements personnels sur la santé le concernant,
 - (ii) qu'elle sait que le particulier avait lorsqu'il était capable ou en vie, si celui-ci est incapable ou décédé, et qu'elle croit qu'il aurait voulu voir respectés dans les décisions prises à l'égard des renseignements personnels sur la santé le concernant;
- b) la question de savoir si les avantages prévus de la collecte, de l'utilisation ou de la divulgation des renseignements pour la personne l'emportent sur le risque de conséquences défavorables qui en résulteraient;
- c) la question de savoir si les fins auxquelles la collecte, l'utilisation ou la divulgation des renseignements est demandée peuvent être atteintes sans la collecte, l'utilisation ou la divulgation de ceux-ci;
- d) la question de savoir si la collecte, l'utilisation ou la divulgation des renseignements est nécessaire à l'exécution de toute obligation légale.

Determination of compliance

(2) If a substitute decision-maker, on behalf of an incapable individual, gives, withholds or withdraws a consent to a collection, use or disclosure of personal health information about the individual by a health information custodian or provides an express instruction under clause 37 (1) (a), 38 (1) (a) or 50 (1) (e) and if the custodian is of the opinion that the substitute decision-maker has not complied with subsection (1), the custodian may apply to the Board for a determination as to whether the substitute decision-maker complied with that subsection.

Parties

- (3) The parties to the application are:
1. The health information custodian.
 2. The incapable individual.
 3. The substitute decision-maker.
 4. Any other person whom the Board specifies.

Power of Board

(4) In determining whether the substitute decision-maker complied with subsection (1), the Board may substitute its opinion for that of the substitute decision-maker.

Directions

(5) If the Board determines that the substitute decision-maker did not comply with subsection (1), it may give him or her directions and, in doing so, shall take into consideration the matters set out in clauses (1) (a) to (d).

Time for compliance

(6) The Board shall specify the time within which the substitute decision-maker must comply with its directions.

Deemed not authorized

(7) If the substitute decision-maker does not comply with the Board's directions within the time specified by the Board, he or she shall be deemed not to meet the requirements of subsection 26 (2).

Public Guardian and Trustee

(8) If the substitute decision-maker who is given directions is the Public Guardian and Trustee, he or she is required to comply with the directions and subsection (6) does not apply to him or her.

Procedure

(9) Sections 73 to 81 of the *Health Care Consent Act, 1996* apply with necessary modifications to an application under this section.

Authority of substitute decision-maker

25. (1) If this Act permits or requires an individual to make a request, give an instruction or take a step and a substitute decision-maker is authorized to consent on be-

Détermination de la conformité

(2) Si le mandataire spécial d'un particulier incapable donne, refuse ou retire au nom de celui-ci son consentement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé concernant le particulier par un dépositaire de renseignements sur la santé ou qu'il donne une consigne expresse en vertu de l'alinéa 37 (1) a), 38 (1) a) ou 50 (1) e) et que ce dernier est d'avis que le mandataire spécial ne s'est pas conformé au paragraphe (1), le dépositaire peut, par voie de requête, demander à la Commission de déterminer si le mandataire spécial s'y est conformé.

Parties

- (3) Sont parties à la requête les personnes suivantes :
1. Le dépositaire de renseignements sur la santé.
 2. Le particulier incapable.
 3. Le mandataire spécial.
 4. Toute autre personne que précise la Commission.

Pouvoir de la Commission

(4) Lorsqu'elle détermine si le mandataire spécial s'est conformé au paragraphe (1), la Commission peut substituer son opinion à celle du mandataire spécial.

Directives

(5) Si la Commission détermine que le mandataire spécial ne s'est pas conformé au paragraphe (1), elle peut lui donner des directives et, ce faisant, prend en considération les facteurs énoncés aux alinéas (1) a) à d).

Délai prévu pour se conformer

(6) La Commission précise le délai dans lequel le mandataire spécial doit se conformer à ses directives.

Mandataire spécial réputé non autorisé

(7) Si le mandataire spécial ne se conforme pas aux directives de la Commission dans le délai que celle-ci a précisé, il est réputé ne pas satisfaire aux exigences du paragraphe 26 (2).

Tuteur et curateur public

(8) Si le mandataire spécial qui reçoit des directives est le Tuteur et curateur public, il est tenu de se conformer à ces directives, et le paragraphe (6) ne s'applique pas à lui.

Procédure

(9) Les articles 73 à 81 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux requêtes présentées en vertu du présent article.

Pouvoir du mandataire spécial

25. (1) Si la présente loi autorise ou oblige un particulier à présenter une demande, à donner une consigne ou à prendre une mesure et qu'un mandataire spécial est auto-

half of the individual to the collection, use or disclosure of personal health information about the individual, the substitute decision-maker may make the request, give the instruction or take the step on behalf of the individual.

Same

(2) If a substitute decision-maker makes a request, gives an instruction or takes a step under subsection (1) on behalf of an individual, references in this Act to the individual with respect to the request made, the instruction given or the step taken by the substitute decision-maker shall be read as references to the substitute decision-maker, and not to the individual.

Incapable individual: persons who may consent

26. (1) If an individual is determined to be incapable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information by a health information custodian, a person described in one of the following paragraphs may, on the individual's behalf and in the place of the individual, give, withhold or withdraw the consent:

1. The individual's guardian of the person or guardian of property, if the consent relates to the guardian's authority to make a decision on behalf of the individual.
2. The individual's attorney for personal care or attorney for property, if the consent relates to the attorney's authority to make a decision on behalf of the individual.
3. The individual's representative appointed by the Board under section 27, if the representative has authority to give the consent.
4. The individual's spouse or partner.
5. A child or parent of the individual, or a children's aid society or other person who is lawfully entitled to give or refuse consent in the place of the parent. This paragraph does not include a parent who has only a right of access to the individual. If a children's aid society or other person is lawfully entitled to consent in the place of the parent, this paragraph does not include the parent.
6. A parent of the individual with only a right of access to the individual.
7. A brother or sister of the individual.
8. Any other relative of the individual.

Requirements

(2) A person described in subsection (1) may consent only if the person,

- (a) is capable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information by a health information custodian;

risé à consentir en son nom à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant, le mandataire spécial peut le faire en son nom.

Idem

(2) Si un mandataire spécial présente une demande, donne une consigne ou prend une mesure en vertu du paragraphe (1) au nom d'un particulier, la mention, dans la présente loi, de ce dernier à l'égard de la demande présentée, de la consigne donnée ou de la mesure prise par le mandataire spécial vaut mention du mandataire spécial et non du particulier.

Particulier incapable : personnes pouvant donner leur consentement

26. (1) Les personnes visées aux dispositions suivantes peuvent donner, refuser ou retirer leur consentement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé, par un dépositaire de renseignements sur la santé, au nom et à la place d'un particulier dont il est constaté qu'il est incapable d'y consentir :

1. Le tuteur à la personne ou le tuteur aux biens du particulier, si le consentement est rattaché au pouvoir du tuteur de prendre une décision en son nom.
2. Le procureur au soin de la personne ou le procureur aux biens du particulier, si le consentement est rattaché au pouvoir du procureur de prendre une décision en son nom.
3. Le représentant du particulier nommé par la Commission en vertu de l'article 27, s'il a le pouvoir de donner le consentement.
4. Le conjoint ou le partenaire du particulier.
5. Un enfant ou le père ou la mère du particulier, ou une société d'aide à l'enfance ou une autre personne qui a légalement le droit de donner ou de refuser le consentement à la place du père ou de la mère. La présente disposition ne vise pas le père ou la mère s'il n'a qu'un droit de visite à l'égard du particulier ou si une société d'aide à l'enfance ou une autre personne a légalement le droit de donner le consentement à leur place.
6. Le père ou la mère du particulier qui n'a qu'un droit de visite à l'égard de ce dernier.
7. Un frère ou une soeur du particulier.
8. Tout autre parent du particulier.

Exigences

(2) Une personne visée au paragraphe (1) ne peut donner son consentement que si elle satisfait aux exigences suivantes :

- a) elle est capable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé par un dépositaire de renseignements sur la santé;

- (b) in the case of an individual, is at least 16 years old or is the parent of the individual to whom the personal health information relates;
- (c) is not prohibited by court order or separation agreement from having access to the individual to whom the personal health information relates or from giving or refusing consent on the individual's behalf;
- (d) is available; and
- (e) is willing to assume the responsibility of making a decision on whether or not to consent.

Meaning of "available"

(3) For the purpose of clause (2) (d), a person is available if it is possible, within a time that is reasonable in the circumstances, to communicate with the person and obtain a consent.

Ranking

(4) A person described in a paragraph of subsection (1) may consent only if no person described in an earlier paragraph meets the requirements of subsection (2).

Same

(5) Despite subsection (4), a person described in a paragraph of subsection (1) who is present or has otherwise been contacted may consent if the person believes that,

- (a) no other person described in an earlier paragraph or the same paragraph exists; or
- (b) although such other person exists, the other person is not a person described in paragraph 1 or 2 of subsection (1) and would not object to the person who is present or has otherwise been contacted making the decision.

Public Guardian and Trustee

(6) If no person described in subsection (1) meets the requirements of subsection (2), the Public Guardian and Trustee may make the decision to consent.

Conflict between persons in same paragraph

(7) If two or more persons who are described in the same paragraph of subsection (1) and who meet the requirements of subsection (2) disagree about whether to consent, and if their claims rank ahead of all others, the Public Guardian and Trustee may make the decision in their stead.

Transition, representative appointed by individual

(8) Where an individual, to whom personal health information relates, appointed a representative under section 36.1 of the *Mental Health Act* before the day this section comes into force, the representative shall be deemed to have the same authority as a person mentioned in paragraph 2 of subsection (1).

- b) dans le cas d'un particulier, elle a au moins 16 ans ou est le père ou la mère du particulier que concernent les renseignements personnels sur la santé;
- c) une ordonnance du tribunal ou un accord de séparation ne lui interdit pas de visiter le particulier que concernent les renseignements personnels sur la santé ou de donner ou de refuser son consentement en son nom;
- d) elle est disponible;
- e) elle est disposée à assumer la responsabilité de décider de donner ou non son consentement.

Sens de «disponible»

(3) Pour l'application de l'alinéa (2) d), une personne est disponible s'il est possible, dans un délai raisonnable dans les circonstances, de communiquer avec elle et d'obtenir son consentement.

Priorité de rang

(4) Une personne visée à une disposition du paragraphe (1) ne peut donner son consentement que si aucune personne visée à une disposition antérieure ne satisfait aux exigences du paragraphe (2).

Idem

(5) Malgré le paragraphe (4), une personne visée à une disposition du paragraphe (1) qui est présente ou qui a été contactée d'autre façon peut donner son consentement si elle croit que, selon le cas :

- a) il n'existe aucune autre personne visée à une disposition antérieure ou à la même disposition;
- b) bien qu'il existe une telle autre personne, celle-ci n'est pas visée à la disposition 1 ou 2 du paragraphe (1) et ne s'opposerait pas à ce que la personne qui est présente ou qui a été contactée d'autre façon prenne la décision.

Tuteur et curateur public

(6) Si aucune personne visée au paragraphe (1) ne satisfait aux exigences du paragraphe (2), le Tuteur et curateur public peut prendre la décision de donner son consentement.

Différend entre des personnes visées à la même disposition

(7) Si deux personnes ou plus qui sont visées à la même disposition du paragraphe (1) et qui satisfont aux exigences du paragraphe (2) ne parviennent pas à décider entre elles si elles doivent donner leur consentement et que leurs revendications ont priorité sur toutes les autres, le Tuteur et curateur public peut prendre la décision à leur place.

Disposition transitoire : représentant nommé par un particulier

(8) Si un particulier que concernent des renseignements personnels sur la santé a nommé un représentant en vertu de l'article 36.1 de la *Loi sur la santé mentale* avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article, le représentant est réputé avoir le même pouvoir que la personne visée à la disposition 2 du paragraphe (1).

Limited authority

(9) The authority conferred on the representative by subsection (8) is limited to the purposes for which the representative was appointed.

Revocation

(10) An individual who is capable of consenting with respect to personal health information may revoke the appointment mentioned in subsection (8) in writing.

Ranking

(11) A person who is entitled to be the substitute decision-maker of the individual under this section may act as the substitute decision-maker only in circumstances where there is no person who may act as the substitute decision-maker of the individual under subsection 5 (2), (3) or (4).

Appointment of representative

27. (1) An individual who is 16 years old or older and who is determined to be incapable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information may apply to the Board for appointment of a representative to consent on the individual's behalf to a collection, use or disclosure of the information by a health information custodian.

Application by proposed representative

(2) If an individual is incapable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information, another individual who is 16 years old or older may apply to the Board to be appointed as a representative to consent on behalf of the incapable individual to a collection, use or disclosure of the information.

Exception

(3) Subsections (1) and (2) do not apply if the individual to whom the personal health information relates has a guardian of the person, a guardian of property, an attorney for personal care, or an attorney for property, who has authority to give or refuse consent to the collection, use or disclosure.

Parties

- (4) The parties to the application are:
1. The individual to whom the personal health information relates.
 2. The proposed representative named in the application.
 3. Every person who is described in paragraph 4, 5, 6 or 7 of subsection 26 (1).
 4. All other persons whom the Board specifies.

Appointment

(5) In an appointment under this section, the Board may authorize the representative to consent, on behalf of

Pouvoir limité

(9) Le représentant ne peut exercer le pouvoir que lui confère le paragraphe (8) qu'aux fins auxquelles il a été nommé.

Révocation

(10) Le particulier qui est capable de donner son consentement à l'égard de renseignements personnels sur la santé peut révoquer la nomination visée au paragraphe (8) par écrit.

Priorité de rang

(11) La personne qui a le droit d'agir en tant que mandataire spécial du particulier en vertu du présent article ne peut agir à ce titre que s'il n'existe aucune personne qui puisse le faire en vertu du paragraphe 5 (2), (3) ou (4).

Nomination d'un représentant

27. (1) Un particulier d'au moins 16 ans dont il est constaté qu'il est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé peut, par voie de requête, demander à la Commission de nommer un représentant pour consentir en son nom à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation des renseignements par un dépositaire de renseignements sur la santé.

Requête présentée par le représentant proposé

(2) Si un particulier est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé, un autre particulier d'au moins 16 ans peut, par voie de requête, demander à la Commission de le nommer représentant pour consentir, au nom du particulier incapable, à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation des renseignements.

Exception

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas si le particulier auquel se rapportent les renseignements personnels sur la santé a un tuteur à la personne, un tuteur aux biens, un procureur au soin de la personne ou un procureur aux biens qui a le pouvoir de donner ou de refuser son consentement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation des renseignements.

Parties

- (4) Sont parties à la requête les personnes suivantes :
1. Le particulier auquel se rapportent les renseignements personnels sur la santé.
 2. Le représentant proposé désigné dans la requête.
 3. Chaque personne visée à la disposition 4, 5, 6 ou 7 du paragraphe 26 (1).
 4. Toutes les autres personnes que précise la Commission.

Nomination

(5) Lorsqu'elle nomme un représentant en vertu du présent article, la Commission peut l'autoriser à consen-

the individual to whom the personal health information relates, to,

- (a) a particular collection, use or disclosure at a particular time;
- (b) a collection, use or disclosure of the type specified by the Board in circumstances specified by the Board, if the individual is determined to be incapable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information at the time the consent is sought; or
- (c) any collection, use or disclosure at any time, if the individual is determined to be incapable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information at the time the consent is sought.

Criteria for appointment

(6) The Board may make an appointment under this section if it is satisfied that the following requirements are met:

- 1. The individual to whom the personal health information relates does not object to the appointment.
- 2. The representative consents to the appointment, is at least 16 years old and is capable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information.
- 3. The appointment is in the best interests of the individual to whom the personal health information relates.

Powers of Board

(7) Unless the individual to whom the personal health information relates objects, the Board may,

- (a) appoint as representative a different individual than the one named in the application;
- (b) limit the duration of the appointment;
- (c) impose any other condition on the appointment; or
- (d) on any person's application, remove, vary or suspend a condition imposed on the appointment or impose an additional condition on the appointment.

Termination

(8) The Board may, on any person's application, terminate an appointment made under this section if,

- (a) the individual to whom the personal health information relates or the representative requests the termination;

tir, au nom du particulier auquel se rapportent les renseignements personnels sur la santé :

- a) soit à une collecte, à une utilisation ou à une divulgation de renseignements particulière à un moment particulier;
- b) soit à une collecte, à une utilisation ou à une divulgation de renseignements d'un genre et dans les circonstances que précise la Commission, s'il est constaté que le particulier est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé au moment où le consentement est demandé;
- c) soit à toute collecte, à toute utilisation ou à toute divulgation de renseignements à n'importe quel moment, s'il est constaté que le particulier est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé au moment où le consentement est demandé.

Critères de nomination

(6) La Commission peut faire une nomination en vertu du présent article si elle est convaincue qu'il est satisfait aux exigences suivantes :

- 1. Le particulier auquel se rapportent les renseignements personnels sur la santé ne s'oppose pas à la nomination.
- 2. Le représentant consent à la nomination, est âgé d'au moins 16 ans et est capable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé.
- 3. La nomination est dans l'intérêt véritable du particulier auquel se rapportent les renseignements personnels sur la santé.

Pouvoirs de la Commission

(7) Sauf si le particulier auquel se rapportent les renseignements personnels sur la santé s'y oppose, la Commission peut, selon le cas :

- a) nommer représentant un particulier différent de celui qui est désigné dans la requête;
- b) limiter la durée de la nomination;
- c) subordonner la nomination à toute autre condition;
- d) à la requête de quiconque, supprimer, modifier ou suspendre une condition à laquelle est subordonnée la nomination ou subordonner celle-ci à une condition supplémentaire.

Révocation

(8) La Commission peut, à la requête de quiconque, révoquer une nomination faite en vertu du présent article si, selon le cas :

- a) le particulier auquel se rapportent les renseignements personnels sur la santé ou le représentant demande la révocation;

- (b) the representative is no longer capable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information;
- (c) the appointment is no longer in the best interests of the individual to whom the personal health information relates; or
- (d) the individual to whom the personal health information relates has a guardian of the person, a guardian of property, an attorney for personal care, or an attorney for property, who has authority to give or refuse consent to the types of collections, uses and disclosures for which the appointment was made and in the circumstances to which the appointment applies.

Procedure

(9) Sections 73 to 81 of the *Health Care Consent Act, 1996* apply with necessary modifications to an application under this section.

Transition, representative appointed by Board

28. (1) This Act applies to a representative whom the Board appointed under section 36.2 of the *Mental Health Act* or who was deemed to be appointed under that section before the day this section comes into force for an individual with respect to the individual's personal health information, as if the representative were the individual's representative appointed by the Board under section 27.

Limited authority

(2) The authority conferred on the representative by subsection (1) is limited to the purposes for which the representative was appointed.

PART IV COLLECTION, USE AND DISCLOSURE OF PERSONAL HEALTH INFORMATION

GENERAL LIMITATIONS AND REQUIREMENTS

Requirement for consent

29. A health information custodian shall not collect, use or disclose personal health information about an individual unless,

- (a) it has the individual's consent under this Act and the collection, use or disclosure, as the case may be, to the best of the custodian's knowledge, is necessary for a lawful purpose; or
- (b) the collection, use or disclosure, as the case may be, is permitted or required by this Act.

Other information

30. (1) A health information custodian shall not collect, use or disclose personal health information if other information will serve the purpose of the collection, use or disclosure.

- b) le représentant n'est plus capable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé;
- c) la nomination n'est plus dans l'intérêt véritable du particulier auquel se rapportent les renseignements personnels sur la santé;
- d) le particulier auquel se rapportent les renseignements personnels sur la santé a un tuteur à la personne, un tuteur aux biens, un procureur au soin de la personne ou un procureur aux biens qui a le pouvoir de donner ou de refuser son consentement aux genres de collectes, d'utilisations et de divulgations de renseignements pour lesquels il a été nommé, dans les circonstances auxquelles s'applique la nomination.

Procédure

(9) Les articles 73 à 81 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux requêtes présentées en vertu du présent article.

Disposition transitoire : représentant nommé par la Commission

28. (1) La présente loi s'applique au représentant qu'a nommé la Commission en vertu de l'article 36.2 de la *Loi sur la santé mentale* ou qui était réputé nommé en vertu de cet article avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article pour un particulier à l'égard de renseignements personnels sur la santé le concernant, et ce comme si la Commission l'avait nommé en vertu de l'article 27.

Pouvoir limité

(2) Le représentant ne peut exercer le pouvoir que lui confère le paragraphe (1) qu'aux fins auxquelles il a été nommé.

PARTIE IV COLLECTE, UTILISATION ET DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

RESTRICTIONS ET EXIGENCES GÉNÉRALES

Exigence relative au consentement

29. Un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas recueillir, utiliser ou divulguer de renseignements personnels sur la santé concernant un particulier sauf si, selon le cas :

- a) le particulier a donné son consentement en vertu de la présente loi et la collecte, l'utilisation ou la divulgation, selon le cas, est nécessaire, au mieux de sa connaissance, à une fin légitime;
- b) la collecte, l'utilisation ou la divulgation, selon le cas, est autorisée ou exigée par la présente loi.

Autres renseignements

30. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas recueillir, utiliser ou divulguer de renseignements personnels sur la santé à une fin que d'autres renseignements permettent de réaliser.

Extent of information

(2) A health information custodian shall not collect, use or disclose more personal health information than is reasonably necessary to meet the purpose of the collection, use or disclosure, as the case may be.

Exception

(3) This section does not apply to personal health information that a health information custodian is required by law to collect, use or disclose.

Use and disclosure of personal health information

31. (1) A health information custodian that collects personal health information in contravention of this Act shall not use it or disclose it unless required by law to do so.

Express instruction to public hospitals, etc.

(2) An express instruction that an individual, before November 1, 2005, gives to a health information custodian that is a public hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act* or a person described in paragraph 1 of subsection 3 (6) with respect to the use or disclosure of personal health information about the individual is not an express instruction for the purpose of clause 37 (1) (a), 38 (1) (a) or 50 (1) (e).

Same

(3) Nothing in subsection (2) prevents the custodian from refraining, in accordance with an express instruction that an individual gives as described in that subsection, to use or disclose the information under clause 37 (1) (a), 38 (1) (a) or 50 (1) (e).

Repeal

(4) Subsections (2) and (3) are repealed on November 1, 2005.

Fundraising

32. (1) Subject to subsection (2), a health information custodian may collect, use or disclose personal health information about an individual for the purpose of fundraising activities only where,

- (a) the individual expressly consents; or
- (b) the individual consents by way of an implied consent and the information consists only of the individual's name and the prescribed types of contact information.

Requirements and restrictions

(2) The manner in which consent is obtained under subsection (1) and the resulting collection, use or disclosure of personal health information for the purpose of fundraising activities shall comply with the requirements and restrictions that are prescribed, if any.

Marketing

33. A health information custodian shall not collect, use or disclose personal health information about an indi-

Quantité de renseignements

(2) Un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas recueillir, utiliser ou divulguer plus de renseignements personnels sur la santé qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour réaliser la fin visée.

Exception

(3) Le présent article ne s'applique pas aux renseignements personnels sur la santé que la loi oblige un dépositaire de renseignements sur la santé à recueillir, à utiliser ou à divulguer.

Utilisation et divulgation de renseignements personnels sur la santé

31. (1) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui recueille des renseignements personnels sur la santé en contravention à la présente loi ne doit pas les utiliser ni les divulguer, sauf si la loi l'y oblige.

Consigne expresse à l'intention des hôpitaux publics

(2) La consigne expresse que donne un particulier, avant le 1^{er} novembre 2005, à un dépositaire de renseignements sur la santé qui est un hôpital public au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics* ou une personne visée à la disposition 1 du paragraphe 3 (6) à l'égard de l'utilisation ou de la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant n'est pas une consigne expresse pour l'application de l'alinéa 37 (1) a), 38 (1) a) ou 50 (1) e).

Idem

(3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet d'empêcher le dépositaire de s'abstenir, conformément à une consigne expresse prévue à ce paragraphe que donne un particulier, d'utiliser ou de divulguer les renseignements en vertu de l'alinéa 37 (1) a), 38 (1) a) ou 50 (1) e).

Abrogation

(4) Les paragraphes (2) et (3) sont abrogés le 1^{er} novembre 2005.

Financement

32. (1) Sous réserve du paragraphe (2), un dépositaire de renseignements sur la santé ne peut, dans le cadre d'activités de financement, recueillir, utiliser ou divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier que si, selon le cas :

- a) le particulier y consent expressément;
- b) le particulier y consent par consentement implicite et les renseignements consistent uniquement en son nom et les genres prescrits de renseignements sur toute personne-ressource.

Exigences et restrictions

(2) Le mode d'obtention du consentement prévu au paragraphe (1) et la collecte, l'utilisation ou la divulgation subséquente de renseignements personnels sur la santé dans le cadre d'activités de financement doivent satisfaire aux exigences et aux restrictions prescrites, le cas échéant.

Commercialisation

33. Un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas recueillir, utiliser ou divulguer de renseignements

vidual for the purpose of marketing anything or for the purpose of market research unless the individual expressly consents and the custodian collects, uses or discloses the information, as the case may be, subject to the prescribed requirements and restrictions, if any.

Health cards and health numbers

34. (1) In this section,

“health card” means a card provided to an insured person within the meaning of the *Health Insurance Act* by the General Manager of the Ontario Health Insurance Plan; (“carte Santé”)

“provincially funded health resource” means a service, thing, subsidy or other benefit funded, in whole or in part, directly or indirectly by the Government of Ontario, if it is health related or prescribed. (“ressource en matière de santé subventionnée par la province”)

Collection or use

(2) Despite subsection 49 (1), a person who is not a health information custodian shall not collect or use another person’s health number except,

- (a) for purposes related to the provision of provincially funded health resources to that other person;
- (b) for the purposes for which a health information custodian has disclosed the number to the person;
- (c) if the person is the governing body of health care practitioners who provide provincially funded health resources and is collecting or using health numbers for purposes related to its duties or powers; or
- (d) if the person is prescribed and is collecting or using the health number, as the case may be, for purposes related to health administration, health planning, health research or epidemiological studies.

Disclosure

(3) Despite subsection 49 (1) and subject to the exceptions and additional requirements, if any, that are prescribed, a person who is not a health information custodian shall not disclose a health number except as required by law.

Confidentiality of health cards

(4) No person shall require the production of another person’s health card, but a person who provides a provincially funded health resource to a person who has a health card may require the production of the health card.

Exceptions

- (5) Subsections (2) and (3) do not apply to,
- (a) a person who collects, uses or discloses a health number for the purposes of a proceeding;

personnels sur la santé aux fins de la commercialisation de quoi que ce soit ou d’une étude de marché à moins que le particulier qu’ils concernent n’y consente expressément et que le dépositaire ne le fasse sous réserve des exigences et restrictions prescrites, le cas échéant.

Cartes Santé et numéros de cartes Santé

34. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«carte Santé» Carte que le directeur général du Régime d’assurance-santé de l’Ontario remet à un assuré au sens de la *Loi sur l’assurance-santé*. («health card»)

«ressource en matière de santé subventionnée par la province» Service, chose, subside ou autre avantage qui est subventionné, en tout ou en partie, directement ou indirectement par le gouvernement de l’Ontario et qui est relatif à la santé ou prescrit. («provincially funded health resource»)

Collecte ou utilisation

(2) Malgré le paragraphe 49 (1), une personne autre qu’un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas recueillir ou utiliser le numéro de la carte Santé d’une autre personne sauf, selon le cas :

- a) à des fins liées à la prestation à cette autre personne de ressources en matière de santé subventionnées par la province;
- b) aux fins auxquelles un dépositaire de renseignements sur la santé a divulgué le numéro à cette personne;
- c) si la personne est le corps dirigeant de praticiens de la santé qui fournissent des ressources en matière de santé subventionnées par la province et qu’elle recueille ou utilise le numéro à des fins liées à ses fonctions ou pouvoirs;
- d) si la personne est prescrite et qu’elle recueille ou utilise le numéro, selon le cas, à des fins liées à l’administration ou à la planification de la santé, à une recherche en santé ou à des études épidémiologiques.

Divulgence

(3) Malgré le paragraphe 49 (1) et sous réserve des exceptions et exigences additionnelles, le cas échéant, qui sont prescrites, une personne autre qu’un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas divulguer un numéro de carte Santé sauf si la loi l’exige.

Confidentialité des cartes Santé

(4) Nul ne doit demander la production de la carte Santé d’une autre personne. Toutefois, la personne qui fournit une ressource en matière de santé subventionnée par la province à une personne qui a une carte Santé peut lui demander de la produire.

Exceptions

- (5) Les paragraphes (2) et (3) ne s’appliquent pas, selon le cas :
- a) à quiconque recueille, utilise ou divulgue un numéro de carte Santé aux fins d’une instance;

- (b) a prescribed entity mentioned in subsection 45 (1) that collects, uses or discloses the health number in the course of carrying out its functions under section 45; or
- (c) a health data institute that the Minister approves under subsection 47 (9) and that collects, uses or discloses the health number in the course of carrying out its functions under sections 47 and 48.

Fees for personal health information

35. (1) A health information custodian shall not charge a person a fee for collecting or using personal health information except as authorized by the regulations made under this Act.

Same, for disclosure

(2) When disclosing personal health information, a health information custodian shall not charge fees to a person that exceed the prescribed amount or the amount of reasonable cost recovery, if no amount is prescribed.

COLLECTION**Indirect collection**

36. (1) A health information custodian may collect personal health information about an individual indirectly if,

- (a) the individual consents to the collection being made indirectly;
- (b) the information to be collected is reasonably necessary for providing health care or assisting in providing health care to the individual and it is not reasonably possible to collect, directly from the individual,
 - (i) personal health information that can reasonably be relied on as accurate, or
 - (ii) personal health information in a timely manner;
- (c) the custodian is an institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, or is acting as part of such an institution, and the custodian is collecting the information for a purpose related to,
 - (i) investigating a breach of an agreement or a contravention or an alleged contravention of the laws of Ontario or Canada,
 - (ii) the conduct of a proceeding or a possible proceeding, or
 - (iii) the statutory function of the custodian;
- (d) the custodian collects the information from a person who is not a health information custodian for the purpose of carrying out research conducted in

- b) à l'entité prescrite visée au paragraphe 45 (1) qui recueille, utilise ou divulgue le numéro de la carte Santé dans l'exercice des fonctions que lui attribue l'article 45;
- c) à l'institut de données sur la santé que le ministre approuve en vertu du paragraphe 47 (9) et qui recueille, utilise ou divulgue le numéro de la carte Santé dans l'exercice des fonctions que lui confèrent les articles 47 et 48.

Droits à acquitter : renseignements personnels sur la santé

35. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit exiger des droits de personne pour la collecte ou l'utilisation de renseignements personnels sur la santé, sauf selon ce qu'autorisent les règlements pris en application de la présente loi.

Idem : divulgation

(2) Lorsqu'il divulgue des renseignements personnels sur la santé, un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit exiger de personne des droits supérieurs au montant prescrit ou, si aucun montant n'est prescrit, aux droits de recouvrement des coûts raisonnables.

COLLECTE**Collecte indirecte**

36. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut recueillir indirectement des renseignements personnels sur la santé si, selon le cas :

- a) le particulier y consent;
- b) les renseignements visés sont raisonnablement nécessaires aux fins de la fourniture de soins de santé au particulier ou d'une aide à cet égard et il n'est pas raisonnablement possible de recueillir directement auprès de lui :
 - (i) soit des renseignements personnels sur la santé raisonnablement exacts,
 - (ii) soit des renseignements personnels sur la santé en temps opportun;
- c) le dépositaire est une institution au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* ou agit en tant que partie intégrante d'une telle institution et il recueille les renseignements à une fin reliée :
 - (i) soit à une enquête sur une violation d'un accord ou sur une contravention réelle ou prétendue aux lois de l'Ontario ou du Canada,
 - (ii) soit à une instance poursuivie ou envisagée,
 - (iii) soit à une fonction du dépositaire prévue par la loi;
- d) le dépositaire recueille les renseignements auprès d'une personne autre qu'un dépositaire de renseignements sur la santé afin d'effectuer une recherche

accordance with subsection 37 (3) or research that a research ethics board has approved under section 44 or that meets the criteria set out in clauses 44 (10) (a) to (c), except if the person is prohibited by law from disclosing the information to the custodian;

- (e) the custodian is a prescribed entity mentioned in subsection 45 (1) and the custodian is collecting personal health information from a person who is not a health information custodian for the purpose of that subsection;
- (f) the Commissioner authorizes that the collection be made in a manner other than directly from the individual;
- (g) the custodian collects the information from a person who is permitted or required by law or by a treaty, agreement or arrangement made under an Act or an Act of Canada to disclose it to the custodian; or
- (h) subject to the requirements and restrictions, if any, that are prescribed, the health information custodian is permitted or required by law or by a treaty, agreement or arrangement made under an Act or an Act of Canada to collect the information indirectly.

Direct collection without consent

(2) A health information custodian may collect personal health information about an individual directly from the individual, even if the individual is incapable of consenting, if the collection is reasonably necessary for the provision of health care and it is not reasonably possible to obtain consent in a timely manner.

USE

Permitted use

37. (1) A health information custodian may use personal health information about an individual,

- (a) for the purpose for which the information was collected or created and for all the functions reasonably necessary for carrying out that purpose, but not if the information was collected with the consent of the individual or under clause 36 (1) (b) and the individual expressly instructs otherwise;
- (b) for a purpose for which this Act, another Act or an Act of Canada permits or requires a person to disclose it to the custodian;
- (c) for planning or delivering programs or services that the custodian provides or that the custodian funds in whole or in part, allocating resources to any of them, evaluating or monitoring any of them or detecting, monitoring or preventing fraud or any unauthorized receipt of services or benefits related to any of them;

che menée conformément au paragraphe 37 (3), approuvée par une commission d'éthique de la recherche en application de l'article 44 ou satisfaisant aux conditions énoncées aux alinéas 44 (10) a) à c), sauf si la loi interdit à cette personne de les lui divulguer;

- e) le dépositaire est une entité prescrite visée au paragraphe 45 (1) et il recueille les renseignements personnels sur la santé auprès d'une personne autre qu'un dépositaire de renseignements sur la santé pour l'application de ce paragraphe;
- f) le commissaire permet que la collecte soit faite autrement que directement auprès du particulier;
- g) le dépositaire recueille les renseignements auprès d'une personne que la loi ou un traité, un accord ou un arrangement conclu en vertu d'une loi ou d'une loi du Canada autorise ou oblige à les lui divulguer;
- h) sous réserve des exigences et des restrictions, le cas échéant, qui sont prescrites, la loi ou un traité, un accord ou un arrangement conclu en vertu d'une loi ou d'une loi du Canada autorise ou oblige le dépositaire à recueillir les renseignements indirectement.

Collecte directe sans consentement

(2) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut recueillir des renseignements personnels sur la santé directement auprès du particulier qu'ils concernent, même si celui-ci est incapable d'y consentir, si la collecte est raisonnablement nécessaire aux fins de la fourniture de soins de santé et qu'il n'est pas raisonnablement possible d'obtenir le consentement en temps opportun.

UTILISATION

Utilisation permise

37. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut utiliser des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- a) la fin visée par leur collecte ou leur production et toutes les fonctions raisonnablement nécessaires à la réalisation de cette fin, sauf s'ils ont été recueillis avec le consentement du particulier ou en vertu de l'alinéa 36 (1) b) et que celui-ci donne une consigne expresse à l'effet contraire;
- b) une fin à laquelle la présente loi, une autre loi ou une loi du Canada autorise ou oblige une personne à les divulguer au dépositaire;
- c) la planification ou l'offre de programmes ou de services que le dépositaire fournit ou finance en tout ou en partie, l'affectation de ressources à l'un de ces programmes ou services, l'évaluation ou la surveillance de l'un de ceux-ci ou la détection, la surveillance ou la répression des fraudes liées à l'un de ceux-ci ou des cas où des services ou des avantages qui y sont liés ont été reçus sans autorisation;

- (d) for the purpose of risk management, error management or for the purpose of activities to improve or maintain the quality of care or to improve or maintain the quality of any related programs or services of the custodian;
 - (e) for educating agents to provide health care;
 - (f) in a manner consistent with Part II, for the purpose of disposing of the information or modifying the information in order to conceal the identity of the individual;
 - (g) for the purpose of seeking the individual's consent, when the personal health information used by the custodian for this purpose is limited to the individual's name and contact information;
 - (h) for the purpose of a proceeding or contemplated proceeding in which the custodian or the agent or former agent of the custodian is, or is expected to be, a party or witness, if the information relates to or is a matter in issue in the proceeding or contemplated proceeding;
 - (i) for the purpose of obtaining payment or processing, monitoring, verifying or reimbursing claims for payment for the provision of health care or related goods and services;
 - (j) for research conducted by the custodian, subject to subsection (3), unless another clause of this subsection applies; or
 - (k) subject to the requirements and restrictions, if any, that are prescribed, if permitted or required by law or by a treaty, agreement or arrangement made under an Act or an Act of Canada.
- d) la gestion des risques ou des erreurs ou l'exercice d'activités visant à améliorer ou à maintenir la qualité des soins ou celle des programmes ou services connexes du dépositaire;
 - e) la formation de mandataires appelés à fournir des soins de santé;
 - f) l'élimination ou la modification des renseignements, d'une manière compatible avec la partie II, afin de dissimuler l'identité du particulier;
 - g) la sollicitation du consentement du particulier, lorsque les renseignements personnels sur la santé qu'utilise le dépositaire à cette fin se limitent au nom du particulier et à ses coordonnées concernant toute personne-ressource;
 - h) une instance poursuivie ou éventuelle à laquelle le dépositaire, son mandataire ou son ancien mandataire est partie ou témoin, ou à laquelle il s'attend de l'être, si les renseignements concernent ou constituent une question en litige dans l'instance;
 - i) le recouvrement des paiements ou le traitement, la surveillance, la vérification ou le remboursement des demandes de paiement pour la fourniture de soins de santé ou de biens et services connexes;
 - j) une recherche menée par le dépositaire, sous réserve du paragraphe (3), à moins qu'un autre alinéa du présent paragraphe ne s'applique;
 - k) sous réserve des exigences et des restrictions, le cas échéant, qui sont prescrites, une fin autorisée ou exigée par la loi ou par un traité, un accord ou un arrangement conclu en vertu d'une loi ou d'une loi du Canada.

Agents

(2) If subsection (1) authorizes a health information custodian to use personal health information for a purpose, the custodian may provide the information to an agent of the custodian who may use it for that purpose on behalf of the custodian.

Research

(3) Under clause (1) (j), a health information custodian may use personal health information about an individual only if the custodian prepares a research plan and has a research ethics board approve it and for that purpose subsections 44 (2) to (4) and clauses 44 (6) (a) to (f) apply to the use as if it were a disclosure.

Mixed uses

(4) If a research plan mentioned in subsection (3) proposes that a health information custodian that is an institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or that is acting as part of such an institution use personal

Mandataires

(2) Si le paragraphe (1) l'autorise à utiliser des renseignements personnels sur la santé à une fin donnée, le dépositaire de renseignements sur la santé peut les communiquer à son mandataire, qui peut les utiliser à cette fin au nom du dépositaire.

Recherche

(3) En vertu de l'alinéa (1) j), un dépositaire de renseignements sur la santé ne peut utiliser de renseignements personnels sur la santé concernant un particulier que s'il prépare un plan de recherche qu'il fait approuver par une commission d'éthique de la recherche. À cette fin, les paragraphes 44 (2) à (4) et les alinéas 44 (6) a) à f) s'appliquent à l'utilisation comme s'il s'agissait d'une divulgation.

Utilisations mixtes

(4) Si un plan de recherche visé au paragraphe (3) propose l'utilisation, par un dépositaire de renseignements sur la santé qui est une institution au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* ou qui agit en tant que partie inté-

information, together with personal information within the meaning of those two Acts that is not personal health information, those two Acts do not apply to the use and this section applies to the use.

DISCLOSURE

Disclosures related to providing health care

38. (1) A health information custodian may disclose personal health information about an individual,

- (a) to a person described in paragraph 1, 2, 3 or 4 of the definition of “health information custodian” in subsection 3 (1), if the disclosure is reasonably necessary for the provision of health care and it is not reasonably possible to obtain the individual’s consent in a timely manner, but not if the individual has expressly instructed the custodian not to make the disclosure;
- (b) in order for the Minister or another health information custodian to determine or provide funding or payment to the custodian for the provision of health care; or
- (c) for the purpose of contacting a relative, friend or potential substitute decision-maker of the individual, if the individual is injured, incapacitated or ill and unable to give consent personally.

Notice of instruction

(2) If a health information custodian discloses personal health information about an individual under clause (1) (a) and if an instruction of the individual made under that clause prevents the custodian from disclosing all the personal health information that the custodian considers reasonably necessary to disclose for the provision of health care or assisting in the provision of health care to the individual, the custodian shall notify the person to whom it makes the disclosure of that fact.

Facility that provides health care

(3) A health information custodian that is a facility that provides health care may disclose to a person the following personal health information relating to an individual who is a patient or a resident in the facility if the custodian offers the individual the option, at the first reasonable opportunity after admission to the facility, to object to such disclosures and if the individual does not do so:

1. The fact that the individual is a patient or resident in the facility.
2. The individual’s general health status described as critical, poor, fair, stable or satisfactory, or in similar terms.
3. The location of the individual in the facility.

grante d’une telle institution, et de renseignements personnels sur la santé et de renseignements personnels au sens de ces lois qui ne sont pas des renseignements personnels sur la santé, ces lois ne s’appliquent pas à l’utilisation et le présent article s’y applique.

DIVULGATION

Divulgence relative à la fourniture de soins de santé

38. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier :

- a) à une personne visée à la disposition 1, 2, 3 ou 4 de la définition de «dépositaire de renseignements sur la santé» au paragraphe 3 (1), si la divulgation est raisonnablement nécessaire aux fins de la fourniture de soins de santé et qu’il n’est pas raisonnablement possible d’obtenir le consentement du particulier en temps opportun, à condition toutefois que celui-ci ne lui ait pas donné la consigne expresse de ne pas le faire;
- b) pour permettre au ministre ou à un autre dépositaire de renseignements sur la santé de déterminer ou de fournir un financement ou des paiements qui sont payables au dépositaire à l’égard de la fourniture de soins de santé;
- c) pour contacter un parent, un ami ou le mandataire spécial éventuel du particulier, si ce dernier est blessé, frappé d’incapacité ou malade et qu’il est incapable de donner lui-même son consentement.

Avis de consigne

(2) Si un dépositaire de renseignements sur la santé divulgue des renseignements personnels sur la santé en vertu de l’alinéa (1) a) et que le particulier qu’ils concernent lui a donné en vertu du même alinéa la consigne de ne pas divulguer tous les renseignements qu’il estime raisonnablement nécessaire de divulguer aux fins de la fourniture de soins de santé au particulier ou d’une aide à cet égard, le dépositaire en avise le destinataire de la divulgation.

Établissement fournisseur de soins de santé

(3) Un dépositaire de renseignements sur la santé qui est un établissement fournisseur de soins de santé peut divulguer à une personne les renseignements personnels sur la santé suivants concernant un particulier qui est un malade ou un résident de l’établissement s’il donne au particulier, dès que cela est raisonnablement possible après son admission dans l’établissement, le choix de s’opposer à la divulgation de ces renseignements et que celui-ci ne le fait pas :

1. Le fait que le particulier est un malade ou un résident de l’établissement.
2. L’état de santé général du particulier, indiqué comme étant critique, mauvais, passable, stable ou satisfaisant, ou en des termes dénotant des états semblables.
3. L’endroit où se trouve le particulier dans l’établissement.

Deceased individual

(4) A health information custodian may disclose personal health information about an individual who is deceased, or is reasonably suspected to be deceased,

- (a) for the purpose of identifying the individual;
- (b) for the purpose of informing any person whom it is reasonable to inform in the circumstances of,
 - (i) the fact that the individual is deceased or reasonably suspected to be deceased, and
 - (ii) the circumstances of death, where appropriate; or
- (c) to the spouse, partner, sibling or child of the individual if the recipients of the information reasonably require the information to make decisions about their own health care or their children's health care.

Disclosures for health or other programs

39. (1) Subject to the requirements and restrictions, if any, that are prescribed, a health information custodian may disclose personal health information about an individual,

- (a) for the purpose of determining or verifying the eligibility of the individual to receive health care or related goods, services or benefits provided under an Act of Ontario or Canada and funded in whole or in part by the Government of Ontario or Canada or by a municipality;
- (b) to a person conducting an audit or reviewing an application for accreditation or reviewing an accreditation, if the audit or review relates to services provided by the custodian and the person does not remove any records of personal health information from the custodian's premises; or
- (c) to a prescribed person who compiles or maintains a registry of personal health information for purposes of facilitating or improving the provision of health care or that relates to the storage or donation of body parts or bodily substances.

Same

(2) A health information custodian may disclose personal health information about an individual,

- (a) to the Chief Medical Officer of Health or a medical officer of health within the meaning of the *Health Protection and Promotion Act* if the disclosure is made for a purpose of that Act; or
- (b) to a public health authority that is similar to the persons described in clause (a) and that is established under the laws of Canada, another province or a territory of Canada or other jurisdiction, if the disclosure is made for a purpose that is substantially similar to a purpose of the *Health Protection and Promotion Act*.

Particulier décédé

(4) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier qui est décédé ou que l'on soupçonne raisonnablement de l'être :

- a) pour l'identifier;
- b) pour informer toute personne qu'il est raisonnable d'informer dans cette situation :
 - (i) du fait que le particulier est décédé ou qu'on le soupçonne raisonnablement de l'être,
 - (ii) des circonstances entourant le décès, si cela est approprié;
- c) au conjoint, au partenaire, au frère, à la soeur ou à l'enfant du particulier si les destinataires des renseignements en ont raisonnablement besoin pour prendre des décisions concernant leurs propres soins de santé ou ceux de leurs enfants.

Divulgateion aux fins des programmes de santé ou autres

39. (1) Sous réserve des exigences et des restrictions, le cas échéant, qui sont prescrites, un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier :

- a) pour déterminer ou vérifier l'admissibilité du particulier à des soins de santé ou à des biens, services ou avantages connexes fournis en application d'une loi de l'Ontario ou du Canada, et financés en tout ou en partie par le gouvernement de l'Ontario ou du Canada ou par une municipalité;
- b) à une personne qui procède à une vérification ou qui examine une demande d'agrément ou un agrément, si la vérification ou l'examen a trait à des services fournis par le dépositaire et que la personne n'enlève aucun dossier de renseignements personnels sur la santé des locaux de celui-ci;
- c) à une personne prescrite qui dresse ou tient un registre de renseignements personnels sur la santé visant à faciliter ou à améliorer la fourniture de soins de santé ou concernant l'entreposage ou le don de parties du corps ou de substances corporelles.

Idem

(2) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier :

- a) au médecin-hygiéniste en chef ou à un médecin-hygiéniste au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, si la divulgation vise à réaliser un objet de cette loi;
- b) à une autorité en matière de santé publique qui est semblable aux personnes visées à l'alinéa a) et qui est créée en vertu des lois du Canada, d'une autre province ou d'un territoire du Canada ou d'une autre compétence, si la divulgation vise à réaliser un objet essentiellement semblable à un objet de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.

Removal allowed

(3) Despite clause (1) (b), the person described in that clause may remove records of personal health information from the custodian's premises if,

- (a) the removal is authorized by or under an Act of Ontario or Canada; or
- (b) an agreement between the custodian and the person authorizes the removal and provides that the records will be held in a secure and confidential manner and will be returned when the audit or review is completed.

Authorization to collect

(4) A person who is not a health information custodian is authorized to collect the personal health information that a health information custodian may disclose to the person under clause (1) (c).

Disclosures related to risks

40. (1) A health information custodian may disclose personal health information about an individual if the custodian believes on reasonable grounds that the disclosure is necessary for the purpose of eliminating or reducing a significant risk of serious bodily harm to a person or group of persons.

Disclosures related to care or custody

(2) A health information custodian may disclose personal health information about an individual to the head of a penal or other custodial institution in which the individual is being lawfully detained or to the officer in charge of a psychiatric facility within the meaning of the *Mental Health Act* in which the individual is being lawfully detained for the purposes described in subsection (3).

Same

(3) A health information custodian may disclose personal health information about an individual under subsection (2) to assist an institution or a facility in making a decision concerning,

- (a) arrangements for the provision of health care to the individual; or
- (b) the placement of the individual into custody, detention, release, conditional release, discharge or conditional discharge under Part IV of the *Child and Family Services Act*, the *Mental Health Act*, the *Ministry of Correctional Services Act*, the *Corrections and Conditional Release Act* (Canada), Part XX.1 of the *Criminal Code* (Canada), the *Prisons and Reformatory Act* (Canada) or the *Youth Criminal Justice Act* (Canada).

Disclosures for proceedings

41. (1) A health information custodian may disclose

Enlèvement autorisé

(3) Malgré l'alinéa (1) b), la personne qui y est visée peut enlever des dossiers de renseignements personnels sur la santé des locaux du dépositaire si, selon le cas :

- a) elle y est autorisée par une loi de l'Ontario ou du Canada ou en application d'une telle loi;
- b) un accord qu'elle a conclu avec le dépositaire autorise l'enlèvement des dossiers et prévoit qu'ils seront détenus de façon sécuritaire et confidentielle et qu'ils seront retournés une fois la vérification ou l'examen terminé.

Autorisation : collecte

(4) Une personne autre qu'un dépositaire de renseignements sur la santé est autorisée à recueillir les renseignements personnels sur la santé que peut lui divulguer un dépositaire de renseignements sur la santé en vertu de l'alinéa (1) c).

Divulgarion relative aux risques

40. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier s'il a des motifs raisonnables de croire que cela est nécessaire pour éliminer ou réduire un risque considérable de blessure grave menaçant une personne ou un groupe de personnes.

Divulgarion relative aux soins ou à la garde

(2) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier au directeur d'un établissement pénitentiaire ou d'un autre centre de garde où le particulier est détenu légalement ou au dirigeant responsable d'un établissement psychiatrique, au sens de la *Loi sur la santé mentale*, où le particulier est détenu légalement aux fins visées au paragraphe (3).

Idem

(3) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier en vertu du paragraphe (2) pour aider un établissement ou un centre à prendre une décision concernant :

- a) soit des arrangements relatifs à la fourniture de soins de santé au particulier;
- b) soit le placement du particulier sous garde, sa détention, sa libération, sa libération conditionnelle, son absolution ou son absolution sous condition en application de la partie IV de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*, de la *Loi sur la santé mentale*, de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels*, de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (Canada), de la partie XX.1 du *Code criminel* (Canada), de la *Loi sur les prisons et les maisons de correction* (Canada) ou de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada).

Divulgarion en vue d'une instance

41. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé

personal health information about an individual,

- (a) subject to the requirements and restrictions, if any, that are prescribed, for the purpose of a proceeding or contemplated proceeding in which the custodian or the agent or former agent of the custodian is, or is expected to be, a party or witness, if the information relates to or is a matter in issue in the proceeding or contemplated proceeding;
- (b) to a proposed litigation guardian or legal representative of the individual for the purpose of having the person appointed as such;
- (c) to a litigation guardian or legal representative who is authorized under the Rules of Civil Procedure, or by a court order, to commence, defend or continue a proceeding on behalf of the individual or to represent the individual in a proceeding; or
- (d) for the purpose of complying with,
 - (i) a summons, order or similar requirement issued in a proceeding by a person having jurisdiction to compel the production of information, or
 - (ii) a procedural rule that relates to the production of information in a proceeding.

Disclosure by agent or former agent

(2) An agent or former agent who receives personal health information under subsection (1) or under subsection 37 (2) for purposes of a proceeding or contemplated proceeding may disclose the information to the agent's or former agent's professional advisor for the purpose of providing advice or representation to the agent or former agent, if the advisor is under a professional duty of confidentiality.

Disclosure to successor

42. (1) A health information custodian may disclose personal health information about an individual to a potential successor of the custodian, for the purpose of allowing the potential successor to assess and evaluate the operations of the custodian, if the potential successor first enters into an agreement with the custodian to keep the information confidential and secure and not to retain any of the information longer than is necessary for the purpose of the assessment or evaluation.

Transfer to successor

(2) A health information custodian may transfer records of personal health information about an individual to the custodian's successor if the custodian makes reasonable efforts to give notice to the individual before transferring the records or, if that is not reasonably possible, as soon as possible after transferring the records.

Transfer to archives

(3) Subject to the agreement of the person who is to receive the transfer, a health information custodian may transfer records of personal health information about an

peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier :

- a) sous réserve des exigences et des restrictions, le cas échéant, qui sont prescrites, aux fins d'une instance poursuivie ou éventuelle à laquelle le dépositaire, son mandataire ou son ancien mandataire est partie ou témoin, ou à laquelle il s'attend de l'être, si les renseignements concernent ou constituent une question en litige dans l'instance;
- b) à un futur tuteur à l'instance ou à un futur représentant judiciaire du particulier aux fins de sa nomination à ce titre;
- c) à un tuteur à l'instance ou à un représentant judiciaire qui est autorisé en vertu des Règles de procédure civile, ou par une ordonnance du tribunal, à introduire ou à poursuivre une instance au nom du particulier, ou à y présenter une défense, ou à représenter ce dernier dans une instance;
- d) en vue de se conformer, selon le cas :
 - (i) à une assignation délivrée, à une ordonnance rendue ou à une exigence semblable imposée dans une instance par une personne qui a compétence pour ordonner la production de renseignements,
 - (ii) à une règle de procédure relative à la production de renseignements dans une instance.

Divulgence par un mandataire ou ancien mandataire

(2) Le mandataire ou l'ancien mandataire qui reçoit des renseignements personnels sur la santé en vertu du paragraphe (1) ou du paragraphe 37 (2) aux fins d'une instance poursuivie ou éventuelle peut les divulguer à son conseiller professionnel afin que celui-ci lui donne des conseils ou le représente, si le conseiller est tenu en vertu d'une obligation professionnelle de préserver le caractère confidentiel des renseignements.

Divulgence au successeur

42. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer à son successeur éventuel des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier afin de lui permettre d'évaluer les activités du dépositaire, à condition de conclure d'abord avec lui un accord selon lequel le successeur s'engage à protéger la sécurité et le caractère confidentiel des renseignements et à ne les conserver qu'aussi longtemps qu'ils lui seront nécessaires aux fins de l'évaluation.

Transfert au successeur

(2) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut transférer à son successeur un dossier de renseignements personnels sur la santé concernant un particulier à condition de prendre des mesures raisonnables pour en aviser le particulier avant de le faire ou, si ce n'est pas raisonnablement possible, dès que possible après l'avoir fait.

Transfert aux archives

(3) Sous réserve de l'accord de la personne devant recevoir le dossier transféré, un dépositaire de renseignements sur la santé peut transférer un dossier de rensei-

individual to,

- (a) the Archives of Ontario; or
- (b) in the prescribed circumstances, a prescribed person whose functions include the collection and preservation of records of historical or archival importance, if the disclosure is made for the purpose of that function.

Disclosures related to this or other Acts

43. (1) A health information custodian may disclose personal health information about an individual,

- (a) for the purpose of determining, assessing or confirming capacity under the *Health Care Consent Act, 1996*, the *Substitute Decisions Act, 1992* or this Act;
- (b) to a College within the meaning of the *Regulated Health Professions Act, 1991* for the purpose of the administration or enforcement of the *Drug and Pharmacies Regulation Act*, the *Regulated Health Professions Act, 1991* or an Act named in Schedule 1 to that Act;
- (c) to the Board of Regents continued under the *Drugless Practitioners Act* for the purpose of the administration or enforcement of that Act;
- (d) to the Ontario College of Social Workers and Social Service Workers for the purpose of the administration or enforcement of the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*;
- (e) to the Public Guardian and Trustee, the Children's Lawyer, a children's aid society, a Residential Placement Advisory Committee established under subsection 34 (2) of the *Child and Family Services Act* or the Registrar of Adoption Information appointed under subsection 163 (1) of that Act so that they can carry out their statutory functions;
- (f) in the circumstances described in clause 42 (c), (g) or (n) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or clause 32 (c), (g) or (l) of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, if the custodian is subject to either of those Acts;
- (g) subject to the requirements and restrictions, if any, that are prescribed, to a person carrying out an inspection, investigation or similar procedure that is authorized by a warrant or by or under this Act or any other Act of Ontario or an Act of Canada for the purpose of complying with the warrant or for the purpose of facilitating the inspection, investigation or similar procedure;
- (h) subject to the requirements and restrictions, if any, that are prescribed, if permitted or required by law

gnements personnels sur la santé concernant un particulier :

- a) soit aux Archives publiques de l'Ontario;
- b) soit, dans les circonstances prescrites, à une personne prescrite dont les fonctions comprennent la collecte et la préservation de dossiers revêtant une importance historique ou archivistique, si les renseignements sont divulgués à cette fin.

Divulguation relative à la présente loi ou à d'autres lois

43. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier :

- a) pour déterminer, évaluer ou confirmer la capacité de quelqu'un en application de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* ou de la présente loi;
- b) à un ordre au sens de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, pour l'application ou l'exécution de la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies*, de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* ou d'une loi mentionnée à l'annexe 1 de cette dernière loi;
- c) au bureau des administrateurs maintenu en application de la *Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments*, pour l'application ou l'exécution de cette loi;
- d) à l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario, pour l'application ou l'exécution de la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*;
- e) au Tuteur et curateur public, à l'avocat des enfants, à une société d'aide à l'enfance, à un comité consultatif sur les placements en établissement constitué en vertu du paragraphe 34 (2) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* ou au registraire des renseignements sur les adoptions nommé en vertu du paragraphe 163 (1) de cette loi, pour leur permettre d'exercer les fonctions que leur attribue la loi;
- f) dans les circonstances visées à l'alinéa 42 c), g) ou n) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou à l'alinéa 32 c), g) ou l) de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, si le dépositaire est assujéti à l'une ou l'autre loi;
- g) sous réserve des exigences et des restrictions, le cas échéant, qui sont prescrites, à une personne qui effectue une inspection ou une enquête ou qui exerce une activité semblable autorisée par un mandat ou par la présente loi, une autre loi de l'Ontario ou une loi du Canada, ou en application d'une telle loi, afin de se conformer à ce mandat ou de faciliter l'inspection, l'enquête ou l'activité;
- h) sous réserve des exigences et des restrictions, le cas échéant, qui sont prescrites, si la divulgation

or by a treaty, agreement or arrangement made under an Act or an Act of Canada.

est autorisée ou exigée par la loi ou par un traité, un accord ou un arrangement conclu en vertu d'une loi ou d'une loi du Canada.

Interpretation

(2) For the purposes of clause (1) (h) and subject to the regulations made under this Act, if an Act, an Act of Canada or a regulation made under any of those Acts specifically provides that information is exempt, under stated circumstances, from a confidentiality or secrecy requirement, that provision shall be deemed to permit the disclosure of the information in the stated circumstances.

Interprétation

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) h) et sous réserve des règlements pris en application de la présente loi, si une loi, une loi du Canada ou un règlement pris en application de l'une ou l'autre de ces lois prévoit expressément que des renseignements sont exemptés, dans des circonstances précisées, d'une exigence relative à la confidentialité ou au secret, cette disposition est réputée autoriser la divulgation dans ces circonstances.

Disclosure for research

44. (1) A health information custodian may disclose personal health information about an individual to a researcher if the researcher,

Divulgence relative à une recherche

44. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier à un chercheur qui :

- (a) submits to the custodian,
 - (i) an application in writing,
 - (ii) a research plan that meets the requirements of subsection (2), and
 - (iii) a copy of the decision of a research ethics board that approves the research plan; and
- (b) enters into the agreement required by subsection (5).

- a) d'une part, présente ce qui suit au dépositaire :
 - (i) une demande écrite,
 - (ii) un plan de recherche qui satisfait aux exigences du paragraphe (2),
 - (iii) une copie de la décision d'une commission d'éthique de la recherche d'approuver le plan de recherche;
- b) d'autre part, conclut l'accord exigé par le paragraphe (5).

Research plan

(2) A research plan must be in writing and must set out,

Plan de recherche

(2) Le plan de recherche est fait par écrit et énonce ce qui suit :

- (a) the affiliation of each person involved in the research;
- (b) the nature and objectives of the research and the public or scientific benefit of the research that the researcher anticipates; and
- (c) all other prescribed matters related to the research.

- a) l'affiliation de chaque personne qui participe à la recherche;
- b) la nature et les objets de la recherche, et les avantages que prévoit le chercheur pour le public ou la science;
- c) les autres questions prescrites ayant trait à la recherche.

Consideration by board

(3) When deciding whether to approve a research plan that a researcher submits to it, a research ethics board shall consider the matters that it considers relevant, including,

Examen par la commission

(3) Lorsqu'elle décide si elle doit approuver ou non un plan de recherche que lui présente un chercheur, la commission d'éthique de la recherche examine les questions qu'elle estime pertinentes, notamment les suivantes :

- (a) whether the objectives of the research can reasonably be accomplished without using the personal health information that is to be disclosed;
- (b) whether, at the time the research is conducted, adequate safeguards will be in place to protect the privacy of the individuals whose personal health information is being disclosed and to preserve the confidentiality of the information;
- (c) the public interest in conducting the research and the public interest in protecting the privacy of the individuals whose personal health information is being disclosed; and

- a) si l'objectif de la recherche peut raisonnablement être atteint sans utiliser les renseignements personnels sur la santé qui doivent être divulgués;
- b) si, au moment où la recherche sera menée, des mesures de précaution adéquates seront en place pour protéger la vie privée des particuliers que concernent les renseignements personnels sur la santé qui seront divulgués et pour protéger la confidentialité de ceux-ci;
- c) l'intérêt public qu'il y aurait à mener la recherche et à protéger la vie privée des particuliers que concernent les renseignements personnels sur la santé qui seront divulgués;

- (d) whether obtaining the consent of the individuals whose personal health information is being disclosed would be impractical.

Decision of board

(4) After reviewing a research plan that a researcher has submitted to it, the research ethics board shall provide to the researcher a decision in writing, with reasons, setting out whether the board approves the plan, and whether the approval is subject to any conditions, which must be specified in the decision.

Agreement respecting disclosure

(5) Before a health information custodian discloses personal health information to a researcher under subsection (1), the researcher shall enter into an agreement with the custodian in which the researcher agrees to comply with the conditions and restrictions, if any, that the custodian imposes relating to the use, security, disclosure, return or disposal of the information.

Compliance by researcher

(6) A researcher who receives personal health information about an individual from a health information custodian under subsection (1) shall,

- (a) comply with the conditions, if any, specified by the research ethics board in respect of the research plan;
- (b) use the information only for the purposes set out in the research plan as approved by the research ethics board;
- (c) not publish the information in a form that could reasonably enable a person to ascertain the identity of the individual;
- (d) despite subsection 49 (1), not disclose the information except as required by law and subject to the exceptions and additional requirements, if any, that are prescribed;
- (e) not make contact or attempt to make contact with the individual, directly or indirectly, unless the custodian first obtains the individual's consent to being contacted;
- (f) notify the custodian immediately in writing if the researcher becomes aware of any breach of this subsection or the agreement described in subsection (5); and
- (g) comply with the agreement described in subsection (5).

Mixed disclosures

(7) If a researcher submits a research plan under subsection (1) that proposes that a health information custodian that is an institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or that is acting as part of such an institution

- d) s'il serait peu pratique d'obtenir le consentement des particuliers que concernent les renseignements personnels sur la santé qui seront divulgués.

Décision de la commission

(4) Après avoir examiné le plan de recherche que lui a présenté un chercheur, la commission d'éthique de la recherche lui remet une décision écrite motivée indiquant si elle approuve le plan et si l'approbation est assortie de conditions, lesquelles doivent être précisées dans la décision.

Accord de divulgation

(5) Un dépositaire de renseignements sur la santé, avant de divulguer des renseignements personnels sur la santé à un chercheur en vertu du paragraphe (1), conclut avec ce dernier un accord selon lequel le chercheur convient de se conformer aux conditions et aux restrictions, le cas échéant, qu'impose le dépositaire relativement à l'utilisation, à la protection, à la divulgation, au retour ou à l'élimination des renseignements.

Conformité du chercheur

(6) Les règles suivantes s'appliquent au chercheur qui, en application du paragraphe (1), reçoit des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier d'un dépositaire de renseignements sur la santé :

- a) il se conforme aux conditions, le cas échéant, que précise la commission d'éthique de la recherche à l'égard du plan de recherche;
- b) il n'utilise les renseignements qu'aux fins énoncées dans le plan de recherche qu'a approuvé la commission d'éthique de la recherche;
- c) il ne doit pas publier les renseignements sous une forme qui pourrait raisonnablement permettre à quiconque d'établir l'identité du particulier;
- d) malgré le paragraphe 49 (1), il ne doit pas divulguer les renseignements, sauf si la loi l'exige et sous réserve des exceptions et exigences additionnelles, le cas échéant, qui sont prescrites;
- e) il ne doit pas communiquer ni tenter de communiquer avec le particulier directement ou indirectement, sauf si le dépositaire obtient préalablement du particulier le consentement à la communication;
- f) s'il a connaissance d'une violation du présent paragraphe ou de l'accord visé au paragraphe (5), il en avise immédiatement par écrit le dépositaire;
- g) il se conforme à l'accord visé au paragraphe (5).

Divulgations mixtes

(7) Si un chercheur présente, en application du paragraphe (1), un plan de recherche qui propose qu'un dépositaire de renseignements sur la santé qui est une institution au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*

disclose to the researcher personal health information, together with personal information within the meaning of those two Acts that is not personal health information, those two Acts do not apply to the disclosure and this section applies to the disclosure.

Transition

(8) Despite subsection (7), nothing in this section prevents a health information custodian that is an institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or that is acting as part of such an institution from disclosing to a researcher personal health information, that is personal information within the meaning of those two Acts, if, before the day this section comes into force, the researcher has entered into an agreement that requires the custodian to comply with clause 21 (1) (e) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or clause 14 (1) (e) of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* as a condition of disclosing the information.

Disclosure under other Acts

(9) Despite any other Act that permits a health information custodian to disclose personal health information to a researcher for the purpose of conducting research, this section applies to the disclosure as if it were a disclosure for research under this section unless the regulations made under this Act provide otherwise.

Research approved outside Ontario

(10) Subject to subsection (11), a health information custodian may disclose personal health information to a researcher or may use the information to conduct research if,

- (a) the research involves the use of personal health information originating wholly or in part outside Ontario;
- (b) the research has received the prescribed approval from a body outside Ontario that has the function of approving research; and
- (c) the prescribed requirements are met.

Same

(11) Subsections (1) to (4) and clauses (6) (a) and (b) do not apply to a disclosure or use made under subsection (10) and references in the rest of this section to subsection (1) shall be read as references to this subsection with respect to that disclosure or use.

Transition

(12) Despite anything in this section, a health information custodian that lawfully disclosed personal health information to a researcher for the purpose of conducting research in the three-year period before the day this section comes into force may continue to disclose personal

ou qui agit en tant que partie intégrante d'une telle institution lui divulgue et des renseignements personnels sur la santé et des renseignements personnels au sens de ces lois qui ne sont pas des renseignements personnels sur la santé, ces lois ne s'appliquent pas à la divulgation et le présent article s'y applique.

Disposition transitoire

(8) Malgré le paragraphe (7), le présent article n'a pas pour effet d'empêcher un dépositaire de renseignements sur la santé qui est une institution au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* ou qui agit en tant que partie intégrante d'une telle institution de divulguer à un chercheur des renseignements personnels sur la santé qui sont des renseignements personnels au sens de ces lois si, avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article, le chercheur a conclu un accord exigeant que le dépositaire se conforme à l'alinéa 21 (1) e) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou à l'alinéa 14 (1) e) de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* comme condition à la divulgation des renseignements.

Divulgence prévue par d'autres lois

(9) Malgré toute autre loi qui autorise un dépositaire de renseignements sur la santé à divulguer des renseignements personnels sur la santé à un chercheur aux fins d'une recherche, le présent article s'applique à la divulgation comme s'il s'agissait d'une divulgation faite dans le cadre d'une recherche visée au présent article, sauf disposition contraire des règlements pris en application de la présente loi.

Recherche approuvée à l'extérieur de l'Ontario

(10) Sous réserve du paragraphe (11), un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé à un chercheur ou peut les utiliser pour mener une recherche si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la recherche nécessite l'utilisation de renseignements personnels sur la santé qui proviennent en totalité ou en partie de l'extérieur de l'Ontario;
- b) la recherche a reçu l'approbation prescrite d'un organisme de l'extérieur de l'Ontario qui a pour fonction d'approuver des projets de recherche;
- c) il est satisfait aux exigences prescrites.

Idem

(11) Les paragraphes (1) à (4) et les alinéas (6) a) et b) ne s'appliquent pas aux divulgations ou aux utilisations faites en vertu du paragraphe (10) et la mention, dans le reste du présent article, du paragraphe (1) vaut mention du présent paragraphe à l'égard de celles-ci.

Disposition transitoire

(12) Malgré le présent article, le dépositaire de renseignements sur la santé qui, pendant la période de trois ans qui précède le jour de son entrée en vigueur, a légalement divulgué des renseignements personnels sur la santé à un chercheur aux fins d'une recherche peut continuer de le

health information to the researcher for the purposes of that research for a period of three years after the day this section comes into force.

Same, use

(13) Despite anything in this section, a health information custodian that lawfully used personal health information for the purpose of conducting research in the three-year period before the day this section comes into force may continue to use personal health information for the purposes of that research for a period of three years after the day this section comes into force.

Repeal

(14) Subsections (12) and (13) are repealed on the third anniversary of the day they came into force.

Disclosure for planning and management of health system

45. (1) A health information custodian may disclose to a prescribed entity personal health information for the purpose of analysis or compiling statistical information with respect to the management of, evaluation or monitoring of, the allocation of resources to or planning for all or part of the health system, including the delivery of services, if the entity meets the requirements under subsection (3).

Exception

- (2) Subsection (1) does not apply to,
 - (a) notes of personal health information about an individual that are recorded by a health information custodian and that document the contents of conversations during a private counselling session or a group, joint or family counselling session; or
 - (b) prescribed information in circumstances that are prescribed.

Approval

(3) A health information custodian may disclose personal health information to a prescribed entity under subsection (1) if,

- (a) the entity has in place practices and procedures to protect the privacy of the individuals whose personal health information it receives and to maintain the confidentiality of the information; and
- (b) the Commissioner has approved the practices and procedures, if the custodian makes the disclosure on or after the first anniversary of the day this section comes into force.

Review by Commissioner

(4) The Commissioner shall review the practices and procedures of each prescribed entity every three years from the date of its approval and advise the health information custodian whether the entity continues to meet the requirements of subsection (3).

faire aux mêmes fins pendant la période de trois ans qui suit ce jour-là.

Idem : utilisation

(13) Malgré le présent article, le dépositaire de renseignements sur la santé qui, pendant la période de trois ans qui précède le jour de son entrée en vigueur, a légalement utilisé des renseignements personnels sur la santé aux fins d'une recherche peut continuer de le faire aux mêmes fins pendant la période de trois ans qui suit ce jour-là.

Abrogation

(14) Les paragraphes (12) et (13) sont abrogés le troisième anniversaire du jour de leur entrée en vigueur.

Divulgence relative à la planification et à la gestion du système de santé

45. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé à une entité prescrite à des fins d'analyse ou de compilation de renseignements statistiques à l'égard de la gestion, de l'évaluation, de la surveillance ou de la planification de tout ou partie du système de santé ou de l'affectation de ressources à tout ou partie de celui-ci, y compris la prestation de services, si l'entité satisfait aux exigences du paragraphe (3).

Exception

- (2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas, selon le cas :
 - a) aux notes contenant des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier que consigne un dépositaire de renseignements sur la santé et qui documentent des conversations tenues durant une séance de consultation individuelle, collective, conjointe ou familiale;
 - b) aux renseignements prescrits dans les circonstances qui sont prescrites.

Approbation

(3) Un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer des renseignements personnels sur la santé à une entité prescrite en vertu du paragraphe (1) si :

- a) d'une part, l'entité a adopté des règles de pratique et de procédure visant à protéger la vie privée des particuliers dont elle reçoit de tels renseignements les concernant et à maintenir la confidentialité de ceux-ci;
- b) d'autre part, le commissaire a approuvé les règles de pratique et de procédure, si le dépositaire fait la divulgation le jour du premier anniversaire de l'entrée en vigueur du présent article ou par la suite.

Examen par le commissaire

(4) Le commissaire examine les règles de pratique et de procédure de chaque entité prescrite tous les trois ans à compter de la date de son approbation et informe le dépositaire de renseignements sur la santé si l'entité continue ou non de satisfaire aux exigences du paragraphe (3).

Authorization to collect

(5) An entity that is not a health information custodian is authorized to collect the personal health information that a health information custodian may disclose to the entity under subsection (1).

Use and disclosure

(6) Subject to the exceptions and additional requirements, if any, that are prescribed and despite subsection 49 (1), an entity that receives personal health information under subsection (1) shall not use the information except for the purposes for which it received the information and shall not disclose the information except as required by law.

Monitoring health care payments

46. (1) A health information custodian shall, upon the request of the Minister, disclose to the Minister personal health information about an individual for the purpose of monitoring or verifying claims for payment for health care funded wholly or in part by the Ministry of Health and Long-Term Care or for goods used for health care funded wholly or in part by the Ministry of Health and Long-Term Care.

Disclosure by Minister

(2) The Minister may disclose information collected under subsection (1) to any person for a purpose set out in that subsection if the disclosure is reasonably necessary for that purpose.

Disclosure for analysis of health system

47. (1) In this section,

“de-identify”, in relation to the personal health information of an individual, means to remove any information that identifies the individual or for which it is reasonably foreseeable in the circumstances that it could be utilized, either alone or with other information, to identify the individual, and “de-identification” has a corresponding meaning.

Same

(2) Subject to the restrictions, if any, that are prescribed, a health information custodian shall, upon the request of the Minister, disclose personal health information to a health data institute that the Minister approves under subsection (9) for analysis with respect to the management of, evaluation or monitoring of, the allocation of resources to or planning for all or part of the health system, including the delivery of services, if the requirements of this section are met.

Form, manner and time of disclosure

(3) The Minister may specify the form and manner in which and the time at which the health information custodian is required to disclose the personal health information under subsection (2).

Autorisation : collecte

(5) Une entité autre qu'un dépositaire de renseignements sur la santé est autorisée à recueillir les renseignements personnels sur la santé que peut lui divulguer un dépositaire de renseignements sur la santé en vertu du paragraphe (1).

Utilisation et divulgation

(6) Sous réserve des exceptions et exigences additionnelles, le cas échéant, qui sont prescrites et malgré le paragraphe 49 (1), l'entité qui reçoit des renseignements personnels sur la santé en vertu du paragraphe (1) ne doit pas les utiliser, sauf aux fins pour lesquelles elle les a reçus, ni les divulguer, sauf si la loi l'exige.

Surveillance des paiements relatifs aux soins de santé

46. (1) Lorsque le ministre le lui demande, un dépositaire de renseignements sur la santé lui divulgue des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier aux fins de la surveillance ou de la vérification des demandes de paiement relatives aux soins de santé financés en tout ou en partie par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée ou aux biens utilisés dans le cadre de la fourniture de ces soins de santé.

Divulgation par le ministre

(2) Le ministre peut divulguer des renseignements recueillis en vertu du paragraphe (1) à quiconque à une fin énoncée à ce paragraphe si la divulgation est raisonnablement nécessaire à sa réalisation.

Divulgation relative à l'analyse du système de santé

47. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«anonymiser» Relativement à des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier, s'entend du fait d'en retirer les renseignements qui permettent de l'identifier ou à l'égard desquels il est raisonnable de prévoir, dans les circonstances, qu'ils pourraient servir, seuls ou avec d'autres, à l'identifier. Le terme «anonymisation» a un sens correspondant.

Idem

(2) Sous réserve des restrictions, le cas échéant, qui sont prescrites, un dépositaire de renseignements sur la santé, lorsque le ministre le lui demande, divulgue des renseignements personnels sur la santé à un institut de données sur la santé qu'approuve le ministre en vertu du paragraphe (9) en vue d'une analyse de la gestion, de l'évaluation, de la surveillance ou de la planification de tout ou partie du système de santé ou de l'affectation de ressources à tout ou partie de celui-ci, y compris la prestation des services, s'il est satisfait aux exigences du présent article.

Forme, manière et moment de la divulgation

(3) Le ministre peut préciser la forme et la manière que doit employer le dépositaire de renseignements sur la santé pour divulguer les renseignements personnels sur la santé en application du paragraphe (2), ainsi que le moment où il doit le faire.

Requirements for Minister

(4) Before requesting the disclosure of personal health information under subsection (2), the Minister shall submit a proposal to the Commissioner and, in accordance with this section, allow the Commissioner to review and comment on the proposal.

Contents of proposal

(5) The proposal must identify a health data institute to which the personal health information would be disclosed under this section and must set out the prescribed matters.

Review by Commissioner

(6) Within 30 days after the Commissioner receives the proposal, the Commissioner shall review the proposal and may comment in writing on the proposal.

Consideration by Commissioner

(7) In reviewing the proposal, the Commissioner shall consider the public interest in conducting the analysis and the privacy interest of the individuals to whom the personal health information relates in the circumstances.

Consideration by Minister

(8) The Minister shall consider the comments, if any, made by the Commissioner within the time specified in subsection (6), and may amend the proposal if the Minister considers it appropriate.

Approval of health data institute

(9) The Minister may approve a health data institute for the purposes of a disclosure made under this section if,

- (a) the corporate objects of the institute include performing data analysis of personal health information, linking the information with other information and de-identifying the information for the Minister; and
- (b) the institute has in place practices and procedures to protect the privacy of the individuals whose personal health information it receives and to maintain the confidentiality of the information and the Commissioner has approved those practices and procedures.

Review by Commissioner

(10) The Commissioner shall review the practices and procedures of each health data institute every three years from the date of its approval and advise the Minister whether the institute continues to meet the requirements of clauses (9) (a) and (b).

Withdrawal of approval

(11) The Minister shall withdraw the approval of a health data institute that ceases to meet the requirements of clauses (9) (a) and (b) or to carry out its objects mentioned in clause (9) (a), unless the Minister requires the institute to take immediate steps to satisfy the Minister that it will meet the requirements or that it will carry out the objects.

Exigences applicables au ministre

(4) Avant de demander la divulgation de renseignements personnels sur la santé en vertu du paragraphe (2), le ministre présente une proposition au commissaire et, conformément au présent article, autorise celui-ci à l'examiner et à présenter des commentaires à son sujet.

Contenu de la proposition

(5) La proposition identifie l'institut de données sur la santé auquel les renseignements personnels sur la santé seraient divulgués en application du présent article et énonce les questions prescrites.

Examen par le commissaire

(6) Au plus tard 30 jours après l'avoir reçue, le commissaire examine la proposition et il peut présenter des commentaires écrits à son sujet.

Prise en considération par le commissaire

(7) Lorsqu'il examine la proposition, le commissaire tient compte de l'intérêt public qu'il y aurait à effectuer l'analyse et de l'intérêt qu'il y a à protéger la vie privée des particuliers que concernent les renseignements personnels sur la santé dans les circonstances.

Prise en considération par le ministre

(8) Le ministre tient compte des commentaires présentés, le cas échéant, par le commissaire dans le délai précisé au paragraphe (6) et il peut modifier la proposition s'il l'estime approprié.

Approbation de l'institut de données sur la santé

(9) Le ministre peut approuver un institut de données sur la santé aux fins d'une divulgation faite en application du présent article si :

- a) d'une part, les objets généraux de l'institut comprennent l'analyse de renseignements personnels sur la santé, l'établissement de liens entre ceux-ci et d'autres renseignements et l'anonymisation des renseignements pour le ministre;
- b) d'autre part, l'institut a adopté des règles de pratique et de procédure visant à protéger la vie privée des particuliers dont il reçoit les renseignements personnels sur la santé les concernant et à maintenir la confidentialité de ceux-ci et le commissaire a approuvé ces règles de pratique et de procédure.

Examen par le commissaire

(10) Le commissaire examine les règles de pratique et de procédure de chaque institut de données sur la santé tous les trois ans à compter de la date de son approbation et informe le ministre si l'institut continue ou non de satisfaire aux exigences des alinéas (9) a) et b).

Retrait de l'approbation

(11) Le ministre retire l'approbation d'un institut de données sur la santé qui cesse de satisfaire aux exigences des alinéas (9) a) et b) ou de réaliser ses objets visés à l'alinéa (9) a), sauf s'il exige de l'institut qu'il prenne immédiatement des mesures pour le convaincre qu'il satisfera aux exigences ou qu'il réalisera ses objets.

Effect of withdrawal of approval

(12) If the Minister withdraws the approval of a health data institute, the institute shall,

- (a) make no further use or disclosure of any personal health information that a health information custodian has disclosed to it under subsection (2) or any information derived from that personal health information; and
- (b) comply with the written directions of the Minister that the Commissioner has approved in writing with respect to information described in clause (a).

If institute ceases to exist

(13) If a health data institute ceases to exist, the persons holding the personal health information that the institute received under subsection (2) and held when it ceased to exist shall comply with the written directions of the Minister that the Commissioner has approved in writing with respect to the information.

Disclosure by Minister

(14) The Minister may disclose to the health data institute that receives personal health information under subsection (2) other personal health information for the purposes of the analysis and linking that the Minister requires if the disclosure is included in the Minister's proposal, as amended under subsection (8), if applicable.

Duties of health data institute

(15) A health data institute that receives personal health information under subsection (2) or (14) shall,

- (a) follow the practices and procedures described in clause (9) (b) that the Commissioner has approved;
- (b) perform the analysis and linking with other data that the Minister requires;
- (c) de-identify the information;
- (d) provide the results of the analysis and linking, using only de-identified information, to the Minister or to the persons that the Minister approves;
- (e) not disclose the information to the Minister or to the persons that the Minister approves except in a de-identified form; and
- (f) subject to clauses (d) and (e), not disclose to any persons the information, even in a de-identified form, or any information derived from the information.

Transition

(16) If the Minister has lawfully required the disclosure of personal health information for a purpose described in subsection (2) in the 18 months before this section comes into force, this section does not apply with respect to a disclosure the Minister requires for a substan-

Effet du retrait de l'approbation

(12) Si le ministre retire l'approbation d'un institut de données sur la santé, celui-ci :

- a) ne doit plus utiliser ni divulguer les renseignements personnels sur la santé qu'un dépositaire de renseignements sur la santé lui a divulgués en application du paragraphe (2) ou les renseignements qui en découlent;
- b) se conforme aux directives écrites du ministre que le commissaire a approuvées par écrit à l'égard des renseignements visés à l'alinéa a).

Cas où l'institut n'existe plus

(13) Si un institut de données sur la santé cesse d'exister, les personnes qui détiennent les renseignements personnels sur la santé qu'il a reçus en application du paragraphe (2) et qu'il détenait lorsqu'il a cessé d'exister se conforment aux directives écrites du ministre que le commissaire a approuvées par écrit à l'égard des renseignements.

Divulgarion par le ministre

(14) Le ministre peut divulguer à l'institut de données sur la santé qui reçoit des renseignements personnels sur la santé en application du paragraphe (2) d'autres renseignements personnels sur la santé aux fins de l'analyse et de l'établissement de liens qu'exige le ministre si la divulgation est comprise dans sa proposition, telle qu'elle est modifiée en application du paragraphe (8), s'il y a lieu.

Obligations de l'institut de données sur la santé

(15) Les règles suivantes s'appliquent à l'institut de données sur la santé qui reçoit des renseignements personnels sur la santé en application du paragraphe (2) ou (14) :

- a) il suit les règles de pratique et de procédure visées à l'alinéa (9) b) que le commissaire a approuvées;
- b) il effectue l'analyse et établit les liens avec d'autres données qu'exige le ministre;
- c) il anonymise les renseignements;
- d) il fournit les résultats de l'analyse et de l'établissement de liens au ministre ou aux personnes qu'approuve celui-ci, et ce en n'utilisant que des renseignements anonymisés;
- e) il ne doit pas divulguer les renseignements au ministre ou aux personnes qu'approuve celui-ci, sauf s'ils sont anonymisés;
- f) sous réserve des alinéas d) et e), il ne doit divulguer à personne les renseignements, même sous une forme anonymisée, ou les renseignements en découlant.

Disposition transitoire

(16) Si le ministre a exigé légitimement la divulgation de renseignements personnels sur la santé à une fin visée au paragraphe (2) dans les 18 mois précédant le jour de l'entrée en vigueur du présent article, celui-ci ne s'applique pas à l'égard d'une divulgation qu'exige le ministre à

tially similar purpose after this section comes into force until the first anniversary of the coming into force of this section.

Notification

(17) If the Minister requires a disclosure for a substantially similar purpose under subsection (16) after this section comes into force, the Minister shall notify the Commissioner within the later of the time of requiring the disclosure and 90 days after this section comes into force.

No hearing required

(18) The Minister is not required to hold a hearing or to afford to any person an opportunity for a hearing before making a decision under this section.

Disclosure with Commissioner's approval

48. (1) A health data institute to which a health information custodian has disclosed personal health information under section 47, shall, upon the request of the Minister and in accordance with the Commissioner's approval given under this section, disclose the information to the Minister or another person approved by the Minister if the Minister is of the opinion that it is in the public interest to request the disclosure and the requirements of this section have been met.

Non-application of section

(2) The personal health information mentioned in subsection (1) is not,

- (a) notes of personal health information about an individual that are recorded by a health information custodian and that document the contents of conversations during a private counselling session or a group, joint or family counselling session; or

- (b) information that is prescribed.

Commissioner's approval required

(3) The Minister shall not request the disclosure of personal health information under subsection (1) unless the Minister has submitted to the Commissioner a proposal for the disclosure and the Commissioner has approved the proposal.

Contents of proposal

- (4) The proposal must include,
 - (a) a statement as to why the disclosure is reasonably required in the public interest and why the disclosure under section 47 was insufficient to meet the public interest;
 - (b) the extent of the identifiers that the Minister proposes be part of the information disclosed and a statement as to why the use of those identifiers is reasonably required for the purpose of the disclosure;
 - (c) a copy of all proposals and comments previously made or received under section 47 in respect of the

une fin essentiellement semblable après ce jour avant qu'il ne se soit écoulé un an à compter de l'entrée en vigueur en question.

Avis

(17) Si le ministre exige une divulgation à une fin essentiellement semblable visée au paragraphe (16) après l'entrée en vigueur du présent article, il en avise le commissaire au plus tard le dernier en date du moment où il exige la divulgation et du 90^e jour suivant l'entrée en vigueur en question.

Audience non obligatoire

(18) Le ministre n'est pas tenu de tenir d'audience ni d'offrir à quiconque la possibilité d'une audience avant de prendre une décision en vertu du présent article.

Divulgence avec l'approbation du commissaire

48. (1) L'institut de données sur la santé auquel un dépositaire de renseignements sur la santé a divulgué des renseignements personnels sur la santé en vertu de l'article 47 divulgue ceux-ci, conformément à l'approbation du commissaire donnée en application du présent article, au ministre ou à une autre personne qu'approuve celui-ci, si ce dernier le demande et qu'il estime que la demande de divulgation est dans l'intérêt du public et qu'il a été satisfait aux exigences du présent article.

Non-application du présent article

(2) Les renseignements personnels sur la santé visés au paragraphe (1) ne doivent pas comporter, selon le cas :

- a) des notes contenant des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier que consigne un dépositaire de renseignements sur la santé et qui documentent des conversations tenues durant une séance de consultation individuelle, collective, conjointe ou familiale;

- b) des renseignements qui sont prescrits.

Approbation du commissaire nécessaire

(3) Le ministre ne doit pas demander la divulgation de renseignements personnels sur la santé en application du paragraphe (1) avant d'avoir présenté une proposition de divulgation au commissaire et obtenu son approbation.

Contenu de la proposition

- (4) La proposition comprend ce qui suit :
 - a) une indication de la raison pour laquelle la divulgation est raisonnablement nécessaire dans l'intérêt public et de la raison pour laquelle la divulgation prévue à l'article 47 était insuffisante pour satisfaire celui-ci;
 - b) l'ampleur des données d'identification que le ministre envisage d'inclure dans les renseignements qui sont divulgués, et une indication de la raison pour laquelle ces données sont raisonnablement nécessaires aux fins de la divulgation;
 - c) une copie de toutes les propositions et de tous les commentaires déjà présentés ou reçus en applica-

information, if any; and

- (d) all other information that the Commissioner requires.

Terms of approval

(5) If the Commissioner approves the proposal, the Commissioner may specify terms, conditions or limitations for the disclosure.

Restrictions on recipients

49. (1) Except as permitted or required by law and subject to the exceptions and additional requirements, if any, that are prescribed, a person who is not a health information custodian and to whom a health information custodian discloses personal health information, shall not use or disclose the information for any purpose other than,

- (a) the purpose for which the custodian was authorized to disclose the information under this Act; or
- (b) the purpose of carrying out a statutory or legal duty.

Extent of use or disclosure

(2) Subject to the exceptions and additional requirements, if any, that are prescribed, a person who is not a health information custodian, and to whom a health information custodian discloses personal health information, shall not use or disclose more of the information than is reasonably necessary to meet the purpose of the use or disclosure, as the case may be, unless the use or disclosure is required by law.

Employee or agent information

(3) Except as permitted or required by law and subject to the exceptions and additional requirements, if any, that are prescribed, if a health information custodian discloses information to another health information custodian and the information is identifying information of the type described in subsection 4 (4) in the custody or under the control of the receiving custodian, the receiving custodian shall not,

- (a) use or disclose the information for any purpose other than,
 - (i) the purpose for which the disclosing custodian was authorized to disclose the information under this Act, or
 - (ii) the purpose of carrying out a statutory or legal duty; or
- (b) use or disclose more of the information than is reasonably necessary to meet the purpose of the use or disclosure, as the case may be.

Same

(4) The restrictions set out in clauses (3) (a) and (b) apply to a health information custodian that receives the identifying information described in subsection (3) even

tion de l'article 47 à l'égard des renseignements, le cas échéant;

- d) tous les autres renseignements qu'exige le commissaire.

Conditions d'approbation

(5) S'il approuve la proposition, le commissaire peut préciser des conditions ou des restrictions à l'égard de la divulgation.

Restrictions relatives au destinataire

49. (1) Sauf selon ce qui est autorisé ou exigé par la loi et sous réserve des exceptions et exigences additionnelles, le cas échéant, qui sont prescrites, la personne à qui un dépositaire de renseignements sur la santé divulgue des renseignements personnels sur la santé et qui n'est pas elle-même un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas utiliser ni divulguer les renseignements à d'autres fins que les fins suivantes :

- a) les fins auxquelles le dépositaire était autorisé à les divulguer en vertu de la présente loi;
- b) l'exercice d'une obligation d'origine législative ou juridique.

Portée de l'utilisation ou de la divulgation

(2) Sous réserve des exceptions et exigences additionnelles, le cas échéant, qui sont prescrites, la personne à qui un dépositaire de renseignements sur la santé divulgue des renseignements personnels sur la santé et qui n'est pas elle-même un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas utiliser ni divulguer plus de renseignements qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour réaliser l'une ou l'autre de ces fins, à moins que l'utilisation ou la divulgation ne soit exigée par la loi.

Renseignements sur l'employé ou le mandataire

(3) Sauf selon ce qui est autorisé ou exigé par la loi et sous réserve des exceptions et exigences additionnelles, le cas échéant, qui sont prescrites, si les renseignements que divulgue un dépositaire de renseignements sur la santé à un autre dépositaire de renseignements sur la santé sont des renseignements identificatoires d'un genre visé au paragraphe 4 (4) dont le dépositaire qui les reçoit a la garde ou le contrôle, ce dernier ne doit pas, selon le cas :

- a) utiliser ou divulguer les renseignements à d'autres fins que les fins suivantes :
 - (i) les fins auxquelles le dépositaire qui les a divulgués était autorisé à les divulguer en vertu de la présente loi,
 - (ii) l'exercice d'une obligation d'origine législative ou juridique;
- b) utiliser ou divulguer plus de renseignements qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour réaliser l'une ou l'autre de ces fins.

Idem

(4) Les restrictions énoncées aux alinéas (3) a) et b) s'appliquent au dépositaire de renseignements sur la santé qui reçoit les renseignements identificatoires visés au

if the custodian receives the information before the day that subsection comes into force.

Freedom of information legislation

(5) Except as prescribed, this section does not apply to an institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* that is not a health information custodian.

Disclosure outside Ontario

50. (1) A health information custodian may disclose personal health information about an individual collected in Ontario to a person outside Ontario only if,

- (a) the individual consents to the disclosure;
- (b) this Act permits the disclosure;
- (c) the person receiving the information performs functions comparable to the functions performed by a person to whom this Act would permit the custodian to disclose the information in Ontario under subsection 40 (2) or clause 43 (1) (b), (c), (d) or (e);
- (d) the following conditions are met:
 - (i) the custodian is a prescribed entity mentioned in subsection 45 (1) and is prescribed for the purpose of this clause,
 - (ii) the disclosure is for the purpose of health planning or health administration,
 - (iii) the information relates to health care provided in Ontario to a person who is resident of another province or territory of Canada, and
 - (iv) the disclosure is made to the government of that province or territory;
- (e) the disclosure is reasonably necessary for the provision of health care to the individual, but not if the individual has expressly instructed the custodian not to make the disclosure; or
- (f) the disclosure is reasonably necessary for the administration of payments in connection with the provision of health care to the individual or for contractual or legal requirements in that connection.

Notice of instruction

(2) If a health information custodian discloses personal health information about an individual under clause (1) (e) and if an instruction of the individual made under that clause prevents the custodian from disclosing all the personal health information that the custodian considers reasonably necessary to disclose for the provision of health care to the individual, the custodian shall notify the person to whom it makes the disclosure of that fact.

paragraphe (3) même s'il les reçoit avant la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe.

Législation relative à l'accès à l'information

(5) Sauf selon ce qui est prescrit, le présent article ne s'applique pas à une institution, au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, qui n'est pas un dépositaire de renseignements sur la santé.

Divulgence à l'extérieur de l'Ontario

50. (1) Un dépositaire de renseignements sur la santé ne peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier recueillis en Ontario à une personne de l'extérieur de l'Ontario que si, selon le cas :

- a) le particulier consent à la divulgation;
- b) la présente loi autorise la divulgation;
- c) la personne qui recevrait les renseignements exerce des fonctions comparables à celles d'une personne à laquelle le dépositaire serait autorisé par la présente loi à les divulguer en Ontario en vertu du paragraphe 40 (2) ou de l'alinéa 43 (1) b), c), d) ou e);
- d) les conditions suivantes sont remplies :
 - (i) le dépositaire est une entité prescrite visée au paragraphe 45 (1) et il est également prescrit pour l'application du présent alinéa,
 - (ii) la divulgation est faite dans le cadre de la planification ou de l'administration de la santé,
 - (iii) les renseignements portent sur la fourniture de soins de santé, en Ontario, à un résident d'une autre province ou d'un autre territoire au Canada,
 - (iv) la divulgation est faite au gouvernement de cette autre province ou de cet autre territoire;
- e) la divulgation est raisonnablement nécessaire à la fourniture de soins de santé au particulier, à condition toutefois que celui-ci n'ait pas donné au dépositaire la consigne expresse de ne pas le faire;
- f) la divulgation est raisonnablement nécessaire soit à l'administration des paiements qui sont liés à la fourniture de soins de santé au particulier soit aux exigences contractuelles ou légales qui y sont liées.

Avis de consigne

(2) Si un dépositaire de renseignements sur la santé divulgue des renseignements personnels sur la santé en vertu de l'alinéa (1) e) et que le particulier qu'ils concernent lui a donné en vertu du même alinéa la consigne de ne pas divulguer tous les renseignements qu'il estime raisonnablement nécessaire de divulguer aux fins de la fourniture de soins de santé au particulier ou d'une aide à cet égard, le dépositaire en avise le destinataire de la divulgation.

PART V
ACCESS TO RECORDS OF PERSONAL HEALTH
INFORMATION AND CORRECTION

ACCESS

Application of Part

51. (1) This Part does not apply to a record that contains,

- (a) quality of care information;
- (b) personal health information collected or created for the purpose of complying with the requirements of a quality assurance program within the meaning of the Health Professions Procedural Code that is Schedule 2 to the *Regulated Health Professions Act, 1991*;
- (c) raw data from standardized psychological tests or assessments; or
- (d) personal health information of the prescribed type in the custody or under the control of a prescribed class or classes of health information custodians.

Severable record

(2) Despite subsection (1), this Part applies to that part of a record of personal health information that can reasonably be severed from the part of the record that contains the information described in clauses (1) (a) to (d).

Agent of a non-custodian

(3) This Part does not apply to a record in the custody or under the control of a health information custodian acting as an agent of an institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* that is not a health information custodian if the individual has the right to request access to the record under one of those Acts.

Individual's right of access

52. (1) Subject to this Part, an individual has a right of access to a record of personal health information about the individual that is in the custody or under the control of a health information custodian unless,

- (a) the record or the information in the record is subject to a legal privilege that restricts disclosure of the record or the information, as the case may be, to the individual;
- (b) another Act, an Act of Canada or a court order prohibits disclosure to the individual of the record or the information in the record in the circumstances;
- (c) the information in the record was collected or created primarily in anticipation of or use in a proceeding, and the proceeding, together with all ap-

PARTIE V
ACCÈS AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS
SUR LA SANTÉ ET RECTIFICATION

ACCÈS

Champ d'application de la partie

51. (1) La présente partie ne s'applique pas aux dossiers contenant les renseignements suivants :

- a) des renseignements sur la qualité des soins;
- b) des renseignements personnels sur la santé qui sont recueillis ou produits pour satisfaire aux exigences d'un programme d'assurance de la qualité au sens du Code des professions de la santé, qui constitue l'annexe 2 de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*;
- c) des données brutes tirées de tests ou d'évaluations psychologiques normalisés;
- d) des renseignements personnels sur la santé d'un genre prescrit qui sont sous la garde ou le contrôle d'une ou de plusieurs catégories prescrites de dépositaires de renseignements sur la santé.

Séparation du dossier

(2) Malgré le paragraphe (1), la présente partie s'applique à la partie d'un dossier de renseignements personnels sur la santé qui peut raisonnablement être séparée de la partie de celui-ci qui contient les renseignements visés aux alinéas (1) a) à d).

Mandataire non un dépositaire

(3) La présente partie ne s'applique pas au dossier qui est sous la garde ou le contrôle d'un dépositaire de renseignements sur la santé agissant comme mandataire d'une institution, au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, qui n'est pas elle-même un dépositaire de renseignements sur la santé si le particulier a le droit de demander accès au dossier en vertu de l'une ou l'autre de ces lois.

Droit d'accès du particulier

52. (1) Sous réserve de la présente partie, un particulier a le droit d'avoir accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé le concernant dont un dépositaire de renseignements sur la santé a la garde ou le contrôle, sauf si, selon le cas :

- a) le dossier ou les renseignements qu'il contient sont assujettis à un privilège juridique qui en limite la divulgation au particulier;
- b) une autre loi, une loi du Canada ou une ordonnance du tribunal interdit la divulgation du dossier ou des renseignements qu'il contient au particulier dans les circonstances;
- c) les renseignements contenus dans le dossier ont été recueillis ou produits essentiellement en prévision d'une instance ou aux fins de leur utilisation dans

peals or processes resulting from it, have not been concluded;

(d) the following conditions are met:

- (i) the information was collected or created in the course of an inspection, investigation or similar procedure authorized by law, or undertaken for the purpose of the detection, monitoring or prevention of a person's receiving or attempting to receive a service or benefit, to which the person is not entitled under an Act or a program operated by the Minister, or a payment for such a service or benefit, and
- (ii) the inspection, investigation, or similar procedure, together with all proceedings, appeals or processes resulting from them, have not been concluded;

(e) granting the access could reasonably be expected to,

- (i) result in a risk of serious harm to the treatment or recovery of the individual or a risk of serious bodily harm to the individual or another person,
- (ii) lead to the identification of a person who was required by law to provide information in the record to the custodian, or
- (iii) lead to the identification of a person who provided information in the record to the custodian explicitly or implicitly in confidence if the custodian considers it appropriate in the circumstances that the name of the person be kept confidential; or

(f) the following conditions are met:

- (i) the custodian is an institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or is acting as part of such an institution, and
- (ii) the custodian would refuse to grant access to the part of the record,
 - (A) under clause 49 (a), (c) or (e) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, if the request were made under that Act and that Act applied to the record, or
 - (B) under clause 38 (a) or (c) of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, if the request were made under that Act and that Act applied to the record.

une instance et celle-ci, ainsi que les appels ou les procédures qui en résultent, ne sont pas terminés;

d) les conditions suivantes sont réunies :

- (i) les renseignements ont été recueillis ou produits dans le cadre d'une inspection, d'une enquête ou d'une activité semblable autorisée par la loi ou effectuée ou exercée afin de détecter, de surveiller ou de prévenir les cas où une personne obtient ou tente d'obtenir soit un service ou un avantage auquel elle n'a pas droit en vertu d'une loi ou dans le cadre d'un programme qui relève du ministre, soit un paiement pour un tel service ou avantage,
- (ii) l'inspection, l'enquête ou l'activité semblable ainsi que les instances, les appels ou les procédures qui en résultent ne sont pas terminés;

e) il serait raisonnable de s'attendre à ce que le fait de donner l'accès :

- (i) soit risque de nuire grandement au traitement ou au rétablissement du particulier ou de causer des blessures graves au particulier ou à une autre personne,
- (ii) soit permette l'identification d'une personne dont la loi exigeait qu'elle fournisse au dépositaire des renseignements contenus dans le dossier,
- (iii) soit permette l'identification d'une personne qui a, explicitement ou implicitement et de façon confidentielle, fourni au dépositaire des renseignements contenus dans le dossier, si celui-ci estime approprié dans les circonstances que son nom demeure confidentiel;

f) les conditions suivantes sont réunies :

- (i) le dépositaire est une institution au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* ou agit en tant que partie intégrante d'une telle institution,
- (ii) le dépositaire refuserait de donner l'accès à la partie du dossier :
 - (A) en application de l'alinéa 49 a), c) ou e) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, si la demande était présentée en vertu de cette loi et que celle-ci s'appliquait au dossier,
 - (B) en application de l'alinéa 38 a) ou c) de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, si la demande était présentée en vertu de cette loi et que celle-ci s'appliquait au dossier.

Severable record

(2) Despite subsection (1), an individual has a right of access to that part of a record of personal health information about the individual that can reasonably be severed from the part of the record to which the individual does not have a right of access as a result of clauses (1) (a) to (f).

Same

(3) Despite subsection (1), if a record is not a record dedicated primarily to personal health information about the individual requesting access, the individual has a right of access only to the portion of personal health information about the individual in the record that can reasonably be severed from the record for the purpose of providing access.

Individual's plan of service

(4) Despite subsection (1), a health information custodian shall not refuse to grant the individual access to his or her plan of service within the meaning of the *Long-Term Care Act, 1994*.

Consultation regarding harm

(5) Before deciding to refuse to grant an individual access to a record of personal health information under subclause (1) (e) (i), a health information custodian may consult with a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario or a member of the College of Psychologists of Ontario.

Informal access

(6) Nothing in this Act prevents a health information custodian from,

- (a) granting an individual access to a record of personal health information, to which the individual has a right of access, if the individual makes an oral request for access or does not make any request for access under section 53; or
- (b) with respect to a record of personal health information to which an individual has a right of access, communicating with the individual or his or her substitute decision-maker who is authorized to consent on behalf of the individual to the collection, use or disclosure of personal health information about the individual.

Duty of health information custodian

(7) Nothing in this Part relieves a health information custodian from a legal duty to provide, in a manner that is not inconsistent with this Act, personal health information as expeditiously as is necessary for the provision of health care to the individual.

Request for access

53. (1) An individual may exercise a right of access to a record of personal health information by making a written request for access to the health information custodian that has custody or control of the information.

Séparation du dossier

(2) Malgré le paragraphe (1), un particulier a le droit d'avoir accès à la partie d'un dossier de renseignements personnels sur la santé le concernant qui peut raisonnablement être séparée de la partie du dossier à laquelle il n'a pas le droit d'avoir accès par l'effet des alinéas (1) a) à f).

Idem

(3) Malgré le paragraphe (1), si un dossier ne contient pas principalement des renseignements personnels sur la santé concernant le particulier qui en demande l'accès, celui-ci n'a le droit d'avoir accès qu'à ceux de ces renseignements y figurant qui peuvent raisonnablement être séparés du dossier afin d'en permettre l'accès.

Programme de services du particulier

(4) Malgré le paragraphe (1), un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas refuser de donner au particulier l'accès à son programme de services au sens de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée*.

Consultation concernant les préjudices

(5) Avant de décider de refuser de donner l'accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé à un particulier en vertu du sous-alinéa (1) e) (i), un dépositaire de renseignements sur la santé peut consulter un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario ou de l'Ordre des psychologues de l'Ontario.

Accès informel

(6) La présente loi n'a pas pour effet d'empêcher un dépositaire de renseignements sur la santé :

- a) soit de donner accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé à un particulier qui y a droit, si celui-ci présente une demande d'accès verbale ou qu'il ne présente aucune demande d'accès en application de l'article 53;
- b) soit, à l'égard d'un dossier de renseignements personnels sur la santé auquel un particulier a le droit d'avoir accès, de communiquer avec lui ou avec son mandataire spécial qui est autorisé à consentir en son nom à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant.

Responsabilité du dépositaire de renseignements sur la santé

(7) La présente partie n'a pas pour effet de dégager un dépositaire de renseignements sur la santé de l'obligation juridique qu'il a de communiquer, d'une manière qui n'est pas incompatible avec la présente loi, des renseignements personnels sur la santé aussi rapidement que nécessaire aux fins de la fourniture de soins de santé au particulier.

Demande d'accès

53. (1) Un particulier peut exercer un droit d'accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé en présentant une demande d'accès écrite au dépositaire de renseignements sur la santé qui a la garde ou le contrôle des renseignements.

Detail in request

(2) The request must contain sufficient detail to enable the health information custodian to identify and locate the record with reasonable efforts.

Assistance

(3) If the request does not contain sufficient detail to enable the health information custodian to identify and locate the record with reasonable efforts, the custodian shall offer assistance to the person requesting access in reformulating the request to comply with subsection (2).

Response of health information custodian

54. (1) A health information custodian that receives a request from an individual for access to a record of personal health information shall,

- (a) make the record available to the individual for examination and, at the request of the individual, provide a copy of the record to the individual and if reasonably practical, an explanation of any term, code or abbreviation used in the record;
- (b) give a written notice to the individual stating that, after a reasonable search, the custodian has concluded that the record does not exist or cannot be found, if that is the case;
- (c) if the custodian is entitled to refuse the request, in whole or in part, under any provision of this Part other than clause 52 (1) (c), (d) or (e), give a written notice to the individual stating that the custodian is refusing the request, in whole or in part, providing a reason for the refusal and stating that the individual is entitled to make a complaint about the refusal to the Commissioner under Part VI; or
- (d) if the custodian is entitled to refuse the request, in whole or in part, under clause 52 (1) (c), (d) or (e), give a written notice to the individual stating that the custodian is refusing to confirm or deny the existence of any record subject to any of those provisions and that the individual is entitled to make a complaint about the refusal to the Commissioner under Part VI.

Time for response

(2) Subject to subsection (3), the health information custodian shall give the response required by clause (1) (a), (b), (c) or (d) as soon as possible in the circumstances but no later than 30 days after receiving the request.

Extension of time for response

(3) Within 30 days after receiving the request for access, the health information custodian may extend the time limit set out in subsection (2) for a further period of time of not more than 30 days if,

- (a) meeting the time limit would unreasonably interfere with the operations of the custodian because the information consists of numerous pieces of information or locating the information would necessitate a lengthy search; or

Demande détaillée

(2) La demande est suffisamment détaillée pour permettre au dépositaire de renseignements sur la santé de reconnaître et de retrouver le dossier moyennant des efforts raisonnables.

Aide

(3) Si la demande n'est pas suffisamment détaillée pour lui permettre de reconnaître et de retrouver le dossier moyennant des efforts raisonnables, le dépositaire de renseignements sur la santé offre d'aider l'auteur de la demande d'accès à reformuler celle-ci pour la rendre conforme au paragraphe (2).

Réponse du dépositaire de renseignements sur la santé

54. (1) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui reçoit d'un particulier une demande d'accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé :

- a) soit met le dossier à sa disposition pour examen et, à sa demande, lui en fournit une copie et, si c'est raisonnablement possible, une explication des termes, codes ou abréviations qui y figurent;
- b) soit lui donne un avis écrit portant qu'après avoir procédé à une recherche raisonnable, il a conclu que le dossier n'existe pas ou est introuvable, si c'est le cas;
- c) soit, si le dépositaire a le droit de rejeter tout ou partie de la demande en vertu d'une disposition de la présente partie, à l'exception de l'alinéa 52 (1) c), d) ou e), lui donne un avis écrit motivé portant qu'il le fait et précisant que le particulier a le droit de porter plainte à ce sujet devant le commissaire en vertu de la partie VI;
- d) soit, si le dépositaire a le droit de rejeter tout ou partie de la demande en vertu de l'alinéa 52 (1) c), d) ou e), lui donne un avis écrit portant qu'il refuse de confirmer ou de nier l'existence de tout dossier, sous réserve de n'importe laquelle de ces dispositions, et précisant que le particulier a le droit de porter plainte à ce sujet devant le commissaire en vertu de la partie VI.

Délai de réponse

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le dépositaire de renseignements sur la santé donne la réponse qu'exige l'alinéa (1) a), b), c) ou d) dès que possible dans les circonstances, mais au plus tard 30 jours après avoir reçu la demande.

Prorogation du délai de réponse

(3) Le dépositaire de renseignements sur la santé peut, au plus tard 30 jours après avoir reçu la demande d'accès, proroger le délai prévu au paragraphe (2) d'une période supplémentaire d'au plus 30 jours si, selon le cas :

- a) l'observation du délai aurait pour effet d'entraver abusivement ses activités en raison du grand nombre de renseignements demandés ou parce qu'une longue recherche s'imposerait pour les retrouver;

- (b) the time required to undertake the consultations necessary to reply to the request within 30 days after receiving it would make it not reasonably practical to reply within that time.

Notice of extension

(4) Upon extending the time limit under subsection (3), the health information custodian shall give the individual written notice of the extension setting out the length of the extension and the reason for the extension.

Expedited access

(5) Despite subsection (2), the health information custodian shall give the response required by clause (1) (a), (b), (c) or (d) within the time period that the individual specifies if,

- (a) the individual provides the custodian with evidence satisfactory to the custodian, acting on a reasonable basis, that the individual requires access to the requested record of personal health information on an urgent basis within that time period; and
- (b) the custodian is reasonably able to give the required response within that time period.

Frivolous or vexatious requests

(6) A health information custodian that believes on reasonable grounds that a request for access to a record of personal health information is frivolous or vexatious or is made in bad faith may refuse to grant the individual access to the requested record.

Effect of non-compliance

(7) If the health information custodian does not respond to the request within the time limit or before the extension, if any, expires, the custodian shall be deemed to have refused the individual's request for access.

Right to complain

(8) If the health information custodian refuses or is deemed to have refused the request, in whole or in part,

- (a) the individual is entitled to make a complaint about the refusal to the Commissioner under Part VI; and
- (b) in the complaint, the burden of proof in respect of the refusal lies on the health information custodian.

Identity of individual

(9) A health information custodian shall not make a record of personal health information or a part of it available to an individual under this Part or provide a copy of it to an individual under clause (1) (a) without first taking reasonable steps to be satisfied as to the individual's identity.

Fee for access

(10) A health information custodian that makes a record of personal health information or a part of it available to an individual under this Part or provides a copy of it to

- b) il ne serait pas raisonnablement possible de terminer à temps les consultations nécessaires pour répondre à la demande dans le délai de 30 jours.

Avis de prorogation

(4) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui proroge le délai visé au paragraphe (3) remet au particulier un avis écrit motivé de la prorogation dans lequel il précise la durée du nouveau délai.

Accès accéléré

(5) Malgré le paragraphe (2), le dépositaire de renseignements sur la santé donne la réponse qu'exige l'alinéa (1) a), b), c) ou d) dans le délai que précise le particulier si :

- a) d'une part, le particulier lui présente une preuve suffisante pour le convaincre que, agissant de façon raisonnable, il a besoin d'accéder d'urgence au dossier de renseignements sur la santé demandé dans ce délai;
- b) le dépositaire peut raisonnablement donner la réponse exigée dans ce délai.

Demande frivole ou vexatoire

(6) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui a des motifs raisonnables de croire qu'une demande d'accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé est frivole ou vexatoire ou est présentée de mauvaise foi peut refuser au particulier l'accès au dossier demandé.

Effet de la non-conformité

(7) S'il ne répond pas à la demande d'accès du particulier avant l'expiration du délai ou du délai prorogé, le cas échéant, le dépositaire de renseignements sur la santé est réputé l'avoir rejetée.

Droit de porter plainte

(8) Si le dépositaire de renseignements sur la santé rejette ou est réputé avoir rejeté tout ou partie de la demande :

- a) d'une part, le particulier a le droit de porter plainte à ce sujet devant le commissaire en vertu de la partie VI;
- b) d'autre part, dans la plainte, le fardeau de la plainte en ce qui concerne le refus revient au dépositaire de renseignements sur la santé.

Identité du particulier

(9) Un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas mettre tout ou partie d'un dossier de renseignements personnels sur la santé à la disposition d'un particulier en vertu de la présente partie, ni lui en fournir une copie en application de l'alinéa (1) a), sans avoir pris au préalable des mesures raisonnables pour s'assurer de son identité.

Droits exigibles pour l'accès

(10) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui met tout ou partie d'un dossier de renseignements personnels sur la santé à la disposition d'un particulier en

an individual under clause (1) (a) may charge the individual a fee for that purpose if the custodian first gives the individual an estimate of the fee.

Amount of fee

(11) The amount of the fee shall not exceed the prescribed amount or the amount of reasonable cost recovery, if no amount is prescribed.

Waiver of fee

(12) A health information custodian mentioned in subsection (10) may waive the payment of all or any part of the fee that an individual is required to pay under that subsection if, in the custodian's opinion, it is fair and equitable to do so.

CORRECTION

Correction

55. (1) If a health information custodian has granted an individual access to a record of his or her personal health information and if the individual believes that the record is inaccurate or incomplete for the purposes for which the custodian has collected or used the information, the individual may request in writing that the custodian correct the record.

Informal request

(2) If the individual makes an oral request that the health information custodian correct the record, nothing in this Part prevents the custodian from making the requested correction.

Reply

(3) As soon as possible in the circumstances but no later than 30 days after receiving a request for a correction under subsection (1), the health information custodian shall, by written notice to the individual, grant or refuse the individual's request or extend the deadline for replying for a period of not more than 30 days if,

- (a) replying to the request within 30 days would unreasonably interfere with the activities of the custodian; or
- (b) the time required to undertake the consultations necessary to reply to the request within 30 days would make it not reasonably practical to reply within that time.

Extension of time for reply

(4) A health information custodian that extends the time limit under subsection (3) shall,

- (a) give the individual written notice of the extension setting out the length of the extension and the reason for the extension; and
- (b) grant or refuse the individual's request as soon as possible in the circumstances but no later than the expiry of the time limit as extended.

Deemed refusal

(5) A health information custodian that does not grant a request for a correction under subsection (1) within the

vertu de la présente partie, ou qui lui en fournit une copie en application de l'alinéa (1) a), peut exiger de lui des droits à cette fin, à condition toutefois de lui en fournir au préalable une estimation.

Montant des droits

(11) Le montant des droits ne doit pas être supérieur au montant prescrit ou, si aucun montant n'est prescrit, aux droits de recouvrement des coûts raisonnables.

Dispense des droits

(12) Le dépositaire de renseignements sur la santé visé au paragraphe (10) peut dispenser un particulier du paiement de la totalité ou d'une partie des droits que celui-ci est tenu de lui verser en application de ce paragraphe s'il est d'avis qu'il est juste et équitable de le faire.

RECTIFICATION

Rectification

55. (1) Un particulier peut demander par écrit à un dépositaire de renseignements sur la santé de rectifier un dossier de renseignements personnels sur la santé le concernant auquel celui-ci lui a donné accès et qu'il croit inexact ou incomplet aux fins auxquelles le dépositaire a recueilli ou utilisé les renseignements.

Demande verbale

(2) La présente partie n'a pas pour effet d'empêcher le dépositaire de renseignements sur la santé, sur demande verbale du particulier, de rectifier le dossier.

Réponse

(3) Dès que possible dans les circonstances, mais au plus tard 30 jours après avoir reçu une demande de rectification visée au paragraphe (1), le dépositaire de renseignements sur la santé, par avis écrit remis au particulier, accède à la demande, la rejette ou proroge le délai de réponse d'au plus 30 jours si, selon le cas :

- a) le fait de répondre à la demande dans les 30 jours aurait pour effet d'entraver abusivement ses activités;
- b) il ne serait pas raisonnablement possible de terminer à temps les consultations nécessaires pour répondre à la demande dans le délai de 30 jours.

Prorogation du délai de réponse

(4) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui proroge le délai visé au paragraphe (3) :

- a) d'une part, remet au particulier un avis écrit motivé de la prorogation dans lequel il précise la durée du nouveau délai;
- b) d'autre part, accède à la demande du particulier ou la rejette dès que possible dans les circonstances, mais au plus tard à la fin du nouveau délai.

Présomption de rejet

(5) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui n'accède pas à une demande de rectification visée au pa-

time required shall be deemed to have refused the request.

Frivolous or vexatious requests

(6) A health information custodian that believes on reasonable grounds that a request for a correction under subsection (1) is frivolous or vexatious or is made in bad faith may refuse to grant the request and, in that case, shall provide the individual with a notice that sets out the reasons for the refusal and that states that the individual is entitled to make a complaint about the refusal to the Commissioner under Part VI.

Right to complain

(7) The individual is entitled to make a complaint to the Commissioner under Part VI about a refusal made under subsection (6).

Duty to correct

(8) The health information custodian shall grant a request for a correction under subsection (1) if the individual demonstrates, to the satisfaction of the custodian, that the record is incomplete or inaccurate for the purposes for which the custodian uses the information and gives the custodian the information necessary to enable the custodian to correct the record.

Exceptions

(9) Despite subsection (8), a health information custodian is not required to correct a record of personal health information if,

- (a) it consists of a record that was not originally created by the custodian and the custodian does not have sufficient knowledge, expertise and authority to correct the record; or
- (b) it consists of a professional opinion or observation that a custodian has made in good faith about the individual.

Duties upon correction

(10) Upon granting a request for a correction under subsection (1), the health information custodian shall,

- (a) make the requested correction by,
 - (i) recording the correct information in the record and,
 - (A) striking out the incorrect information in a manner that does not obliterate the record, or
 - (B) if that is not possible, labelling the information as incorrect, severing the incorrect information from the record, storing it separately from the record and maintaining a link in the record that enables a person to trace the incorrect information, or
 - (ii) if it is not possible to record the correct information in the record, ensuring that there is a practical system in place to inform a person who accesses the record that the information in the record is incorrect and to direct the per-

ragraphe (1) dans le délai prévu est réputé l'avoir rejetée.

Demande frivole ou vexatoire

(6) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui a des motifs raisonnables de croire qu'une demande de rectification visée au paragraphe (1) est frivole ou vexatoire ou est présentée de mauvaise foi peut refuser d'y accéder, auquel cas il remet au particulier un avis motivé du refus indiquant qu'il a le droit de porter plainte à ce sujet devant le commissaire en vertu de la partie VI.

Droit de porter plainte

(7) Le particulier a le droit de porter plainte devant le commissaire en vertu de la partie VI au sujet d'un refus visé au paragraphe (6).

Obligation de rectifier

(8) Le dépositaire de renseignements sur la santé accède à une demande de rectification visée au paragraphe (1) si le particulier le convainc que le dossier est inexact ou incomplet aux fins auxquelles il utilise les renseignements et qu'il lui fournit les renseignements nécessaires pour lui permettre de le rectifier.

Exceptions

(9) Malgré le paragraphe (8), un dépositaire de renseignements sur la santé n'est pas tenu de rectifier un dossier de renseignements personnels sur la santé si, selon le cas :

- a) le dossier n'a pas été créé à l'origine par le dépositaire et ce dernier n'a pas les connaissances, les compétences et le pouvoir nécessaires pour le rectifier;
- b) le dossier consiste en une opinion ou une observation professionnelle qu'un dépositaire a donnée ou faite de bonne foi au sujet du particulier.

Obligations liées à la rectification

(10) Lorsqu'il accède à une demande de rectification visée au paragraphe (1), le dépositaire de renseignements sur la santé fait ce qui suit :

- a) il apporte la rectification demandée :
 - (i) soit en consignait les renseignements exacts dans le dossier et, selon le cas :
 - (A) en rayant les renseignements inexacts de manière à ne pas oblitérer le dossier,
 - (B) si c'est impossible, en identifiant les renseignements comme étant inexacts, en les séparant du dossier, en les classant ou en les stockant indépendamment de celui-ci et en y conservant un lien qui permette à une personne de retrouver les renseignements inexacts,
 - (ii) soit, s'il est impossible de consigner les renseignements exacts dans le dossier, en veillant à ce qu'il y ait en place un système pratique qui permette à quiconque a accès au dossier de savoir que les renseignements qui y figu-

son to the correct information;

- (b) give notice to the individual of what it has done under clause (a);
- (c) at the request of the individual, give written notice of the requested correction, to the extent reasonably possible, to the persons to whom the custodian has disclosed the information with respect to which the individual requested the correction of the record, except if the correction cannot reasonably be expected to have an effect on the ongoing provision of health care or other benefits to the individual.

Notice of refusal

(11) A notice of refusal under subsection (3) or (4) must give the reasons for the refusal and inform the individual that the individual is entitled to,

- (a) prepare a concise statement of disagreement that sets out the correction that the health information custodian has refused to make;
- (b) require that the health information custodian attach the statement of disagreement as part of the records that it holds of the individual's personal health information and disclose the statement of disagreement whenever the custodian discloses information to which the statement relates;
- (c) require that the health information custodian make all reasonable efforts to disclose the statement of disagreement to any person who would have been notified under clause (10) (c) if the custodian had granted the requested correction; and
- (d) make a complaint about the refusal to the Commissioner under Part VI.

Rights of individual

(12) If a health information custodian, under subsection (3) or (4), refuses a request for a correction under subsection (1), in whole or in part, or is deemed to have refused the request, the individual is entitled to take the actions described in any of clauses (11) (a), (b), (c) and (d).

Custodian's duty

(13) If the individual takes an action described in clause (11) (b) or (c), the health information custodian shall comply with the requirements described in the applicable clause.

PART VI ADMINISTRATION AND ENFORCEMENT

COMPLAINTS, REVIEWS AND INSPECTIONS

Complaint to Commissioner

56. (1) A person who has reasonable grounds to believe that another person has contravened or is about to contravene a provision of this Act or its regulations may make a complaint to the Commissioner.

rent sont inexacts et d'être dirigé vers les renseignements exacts;

- b) il avise le particulier de ce qu'il a fait en application de l'alinéa a);
- c) il avise par écrit de la rectification demandée, à la demande du particulier et dans la mesure où il est raisonnablement possible de le faire, les personnes à qui il a divulgué les renseignements à l'égard desquels le particulier a demandé la rectification du dossier, sauf s'il n'y a pas raisonnablement lieu de s'attendre à ce que la rectification puisse avoir des répercussions sur la fourniture continue de soins de santé ou d'autres avantages au particulier.

Avis de rejet

(11) Un avis de rejet visé au paragraphe (3) ou (4) doit énoncer les motifs du rejet et informer le particulier qu'il a le droit de faire ce qui suit :

- a) rédiger une déclaration de désaccord concise qui énonce la rectification que le dépositaire de renseignements sur la santé a refusé d'apporter;
- b) exiger que le dépositaire de renseignements sur la santé verse la déclaration de désaccord aux dossiers de renseignements personnels sur la santé qu'il détient concernant le particulier et qu'il la divulgue chaque fois qu'il divulgue des renseignements auxquels elle se rapporte;
- c) exiger que le dépositaire de renseignements sur la santé fasse tous les efforts raisonnables pour divulguer la déclaration de désaccord à quiconque aurait été avisé en application de l'alinéa (10) c) si le dépositaire avait accédé à la demande de rectification;
- d) porter plainte devant le commissaire, en vertu de la partie VI, au sujet du rejet.

Droits du particulier

(12) Si un dépositaire de renseignements sur la santé, en application du paragraphe (3) ou (4), rejette tout ou partie d'une demande de rectification visée au paragraphe (1) ou est réputé l'avoir fait, le particulier a le droit de prendre les mesures visées aux alinéas (11) a), b), c) et d).

Obligation du dépositaire

(13) Si le particulier prend une mesure visée à l'alinéa (11) b) ou c), le dépositaire de renseignements sur la santé se conforme aux exigences visées à l'alinéa applicable.

PARTIE VI APPLICATION ET EXÉCUTION

PLAINTES, EXAMENS ET INSPECTIONS

Dépôt d'une plainte auprès du commissaire

56. (1) Quiconque a des motifs raisonnables de croire qu'une autre personne a contrevenu à une disposition de la présente loi ou de ses règlements ou est sur le point de le faire peut porter plainte devant le commissaire.

Time for complaint

(2) A complaint that a person makes under subsection (1) must be in writing and must be filed within,

- (a) one year after the subject-matter of the complaint first came to the attention of the complainant or should reasonably have come to the attention of the complainant, whichever is the shorter; or
- (b) whatever longer period of time that the Commissioner permits if the Commissioner is satisfied that it does not result in any prejudice to any person.

Same, refusal of request

(3) A complaint that an individual makes under subsection 54 (8) or 55 (7) or (12) shall be in writing and shall be filed within six months from the time at which the health information custodian refuses or is deemed to have refused the individual's request mentioned in the applicable subsection.

Non-application

(4) The *Ombudsman Act* does not apply to any matter in respect of which a complaint may be made to the Commissioner under this Act or to the Commissioner or his or her employees or delegates acting under this Act.

Response of Commissioner

57. (1) Upon receiving a complaint made under this Act, the Commissioner may inform the person about whom the complaint is made of the nature of the complaint and,

- (a) inquire as to what means, other than the complaint, that the complainant is using or has used to resolve the subject-matter of the complaint;
- (b) require the complainant to try to effect a settlement, within the time period that the Commissioner specifies, with the person about which the complaint is made; or
- (c) authorize a mediator to review the complaint and to try to effect a settlement, within the time period that the Commissioner specifies, between the complainant and the person about which the complaint is made.

Dealings without prejudice

(2) If the Commissioner takes an action described in clause (1) (b) or (c) but no settlement is effected within the time period specified,

- (a) none of the dealings between the parties to the attempted settlement shall prejudice the rights and duties of the parties under this Act;
- (b) none of the information disclosed in the course of trying to effect a settlement shall prejudice the rights and duties of the parties under this Act; and
- (c) none of the information disclosed in the course of trying to effect a settlement and that is subject to mediation privilege shall be used or disclosed out-

Délai de dépôt de la plainte

(2) La plainte que porte une personne en vertu du paragraphe (1) est faite par écrit et est déposée, selon le cas :

- a) au plus un an après que l'objet de la plainte a été porté à l'attention du plaignant ou après qu'il aurait dû raisonnablement l'être, selon la plus courte de ces périodes;
- b) dans le délai plus long qu'autorise le commissaire s'il est convaincu qu'il ne cause aucun préjudice à quiconque.

Idem : demande rejetée

(3) La plainte que porte un particulier en vertu du paragraphe 54 (8) ou 55 (7) ou (12) est faite par écrit et est déposée au plus six mois après que le dépositaire de renseignements sur la santé rejette ou est réputé avoir rejeté la demande du particulier visée au paragraphe applicable.

Non-application

(4) La *Loi sur l'ombudsman* ne s'applique ni aux questions à l'égard desquelles il peut être porté plainte devant le commissaire en vertu de la présente loi ni au commissaire ou à ses employés ou délégués qui agissent en application de la présente loi.

Réponse du commissaire

57. (1) Lorsqu'il reçoit une plainte portée en vertu de la présente loi, le commissaire peut informer de la nature de la plainte la personne qui en fait l'objet et, selon le cas :

- a) s'enquérir des moyens, à l'exclusion de la plainte, auxquels a ou a eu recours le plaignant pour régler l'objet de la plainte;
- b) exiger du plaignant qu'il tente de parvenir à un règlement avec la personne faisant l'objet de la plainte dans le délai que précise le commissaire;
- c) autoriser un médiateur à examiner la plainte et à tenter d'amener le plaignant et la personne faisant l'objet de la plainte à parvenir à un règlement dans le délai que précise le commissaire.

Aucun effet sur les droits et obligations

(2) Si le commissaire prend une des mesures visées à l'alinéa (1) b) ou c), mais qu'aucun règlement n'intervient dans le délai précisé :

- a) aucune des tractations entre les parties à la tentative de règlement ne doit porter atteinte aux droits et obligations que la présente loi leur attribue;
- b) aucun des renseignements divulgués dans le cadre de cette tentative de règlement ne doit porter atteinte aux droits et obligations que la présente loi attribue aux parties;
- c) aucun des renseignements divulgués dans le cadre de cette tentative de règlement qui sont assujettis à un privilège relatif à la médiation ne doit être utili-

side the attempted settlement, including in a review of a complaint under this section or in an inspection under section 60, unless all parties expressly consent.

Commissioner's review

(3) If the Commissioner does not take an action described in clause (1) (b) or (c) or if the Commissioner takes an action described in one of those clauses but no settlement is effected within the time period specified, the Commissioner may review the subject-matter of a complaint made under this Act if satisfied that there are reasonable grounds to do so.

No review

(4) The Commissioner may decide not to review the subject-matter of the complaint for whatever reason the Commissioner considers proper, including if satisfied that,

- (a) the person about which the complaint is made has responded adequately to the complaint;
- (b) the complaint has been or could be more appropriately dealt with, initially or completely, by means of a procedure, other than a complaint under this Act;
- (c) the length of time that has elapsed between the date when the subject-matter of the complaint arose and the date the complaint was made is such that a review under this section would likely result in undue prejudice to any person;
- (d) the complainant does not have a sufficient personal interest in the subject-matter of the complaint; or
- (e) the complaint is frivolous or vexatious or is made in bad faith.

Notice

(5) Upon deciding not to review the subject-matter of a complaint, the Commissioner shall give notice of the decision to the complainant and shall specify in the notice the reason for the decision.

Same

(6) Upon deciding to review the subject-matter of a complaint, the Commissioner shall give notice of the decision to the person about whom the complaint is made.

Commissioner's self-initiated review

58. (1) The Commissioner may, on his or her own initiative, conduct a review of any matter if the Commissioner has reasonable grounds to believe that a person has contravened or is about to contravene a provision of this Act or its regulations and that the subject-matter of the review relates to the contravention.

Notice

(2) Upon deciding to conduct a review under this section, the Commissioner shall give notice of the decision to every person whose activities are being reviewed.

sé ou divulgué à une autre fin, y compris l'examen d'une plainte effectué en vertu du présent article ou une inspection effectuée en vertu de l'article 60, à moins que toutes les parties y consentent expressément.

Examen par le commissaire

(3) S'il ne prend aucune des mesures visées à l'alinéa (1) b) ou c) ou qu'il prend une mesure visée à l'un de ces alinéas, mais qu'aucun règlement n'intervient dans le délai précisé, le commissaire peut examiner l'objet d'une plainte portée en vertu de la présente loi s'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de le faire.

Aucun examen

(4) Le commissaire peut décider de ne pas examiner l'objet de la plainte pour tout motif qu'il estime approprié, y compris s'il est convaincu que, selon le cas :

- a) la personne faisant l'objet de la plainte y a répondu adéquatement;
- b) la plainte a été traitée ou pourrait l'être de façon plus appropriée, au début ou en totalité, au moyen d'une procédure, autre qu'une plainte portée en vertu de la présente loi;
- c) le temps qui s'est écoulé entre la date à laquelle l'objet de la plainte a pris naissance et la date où il a été porté plainte est tel que l'examen prévu au présent article causerait vraisemblablement un préjudice indu à quiconque;
- d) le plaignant n'a pas un intérêt personnel suffisant dans l'objet de la plainte;
- e) la plainte est frivole ou vexatoire ou est portée de mauvaise foi.

Avis

(5) Lorsqu'il décide de ne pas examiner l'objet d'une plainte, le commissaire en avise le plaignant et précise le motif de sa décision dans son avis.

Idem

(6) Lorsqu'il décide d'examiner l'objet d'une plainte, le commissaire en avise la personne faisant l'objet de la plainte.

Examen à l'initiative du commissaire

58. (1) Le commissaire peut, de sa propre initiative, examiner toute question s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne a contrevenu ou est sur le point de contrevenir à une disposition de la présente loi ou de ses règlements et que l'objet de l'examen se rapporte à la contravention.

Avis

(2) Lorsqu'il décide d'effectuer un examen en vertu du présent article, le commissaire en avise chaque personne dont les activités seront examinées.

Conduct of Commissioner's review

59. (1) In conducting a review under section 57 or 58, the Commissioner may make the rules of procedure that the Commissioner considers necessary and the *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to the review.

Evidence

(2) In conducting a review under section 57 or 58, the Commissioner may receive and accept any evidence and other information that the Commissioner sees fit, whether on oath or by affidavit or otherwise and whether or not it is or would be admissible in a court of law.

Inspection powers

60. (1) In conducting a review under section 57 or 58, the Commissioner may, without a warrant or court order, enter and inspect any premises in accordance with this section if,

- (a) the Commissioner has reasonable grounds to believe that,
 - (i) the person about whom the complaint was made or the person whose activities are being reviewed is using the premises for a purpose related to the subject-matter of the complaint or the review, as the case may be, and
 - (ii) the premises contains books, records or other documents relevant to the subject-matter of the complaint or the review, as the case may be;
- (b) the Commissioner is conducting the inspection for the purpose of determining whether the person has contravened or is about to contravene a provision of this Act or its regulations; and
- (c) the Commissioner does not have reasonable grounds to believe that a person has committed an offence.

Review powers

(2) In conducting a review under section 57 or 58, the Commissioner may,

- (a) demand the production of any books, records or other documents relevant to the subject-matter of the review or copies of extracts from the books, records or other documents;
- (b) inquire into all information, records, information practices of a health information custodian and other matters that are relevant to the subject-matter of the review;
- (c) demand the production for inspection of anything described in clause (b);
- (d) use any data storage, processing or retrieval device or system belonging to the person being investigated in order to produce a record in readable form of any books, records or other documents relevant to the subject-matter of the review; or

Procédure relative à l'examen du commissaire

59. (1) Le commissaire peut adopter les règles de procédure qu'il estime nécessaires lorsqu'il effectue un examen en vertu de l'article 57 ou 58. La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas à l'examen.

Preuve

(2) Lorsqu'il effectue un examen en vertu de l'article 57 ou 58, le commissaire peut recevoir et accepter les éléments de preuve et autres renseignements qu'il estime appropriés, qu'ils soient présentés sous serment, par affidavit ou autrement et qu'ils soient ou seraient admissibles ou non devant un tribunal judiciaire.

Pouvoirs d'inspection

60. (1) Le commissaire qui effectue un examen en vertu de l'article 57 ou 58 peut, sans mandat ni ordonnance d'un tribunal, pénétrer dans des locaux et les inspecter conformément au présent article si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il a des motifs raisonnables de croire ce qui suit :
 - (i) la personne qui fait l'objet de la plainte ou dont les activités sont examinées utilise les locaux à une fin liée à l'objet de la plainte ou de l'examen, selon le cas,
 - (ii) les locaux contiennent des livres, des dossiers ou d'autres documents qui se rapportent à l'objet de la plainte ou de l'examen, selon le cas;
- b) il effectue l'inspection dans le but d'établir si la personne a contrevenu à une disposition de la présente loi ou de ses règlements ou est sur le point de le faire;
- c) il n'a aucun motif raisonnable de croire qu'une personne a commis une infraction.

Pouvoirs d'examen

(2) Le commissaire qui effectue un examen en vertu de l'article 57 ou 58 peut :

- a) exiger la production de livres, de dossiers ou d'autres documents qui se rapportent à l'objet de l'examen ou des copies d'extraits de ceux-ci;
- b) s'informer de tous renseignements, dossiers, pratiques relatives aux renseignements qu'a adoptées un dépositaire de renseignements sur la santé ou autres questions qui se rapportent à l'objet de l'examen;
- c) exiger la production, aux fins de l'inspection, de toute chose visée à l'alinéa b);
- d) avoir recours à tout dispositif ou système de stockage, de traitement ou de récupération des données appartenant à la personne qui fait l'objet de l'enquête afin de produire un dossier sous une forme lisible à partir de livres, de dossiers ou

- (e) on the premises that the Commissioner has entered, review or copy any books, records or documents that a person produces to the Commissioner, if the Commissioner pays the reasonable cost recovery fee that the health information custodian or person being reviewed may charge.

Entry to dwellings

(3) The Commissioner shall not, without the consent of the occupier, exercise a power to enter a place that is being used as a dwelling, except under the authority of a search warrant issued under subsection (4).

Search warrants

(4) Where a justice of the peace is satisfied by evidence upon oath or affirmation that there is reasonable ground to believe it is necessary to enter a place that is being used as a dwelling to investigate a complaint that is the subject of a review under section 57, he or she may issue a warrant authorizing the entry by a person named in the warrant.

Time and manner for entry

(5) The Commissioner shall exercise the power to enter premises under this section only during reasonable hours for the premises and only in such a manner so as not to interfere with health care that is being provided to any person on the premises at the time of entry.

No obstruction

(6) No person shall obstruct the Commissioner who is exercising powers under this section or provide the Commissioner with false or misleading information.

Written demand

(7) A demand for books, records or documents or copies of extracts from them under subsection (2) must be in writing and must include a statement of the nature of the things that are required to be produced.

Obligation to assist

(8) If the Commissioner makes a demand for any thing under subsection (2), the person having custody of the thing shall produce it to the Commissioner and, at the request of the Commissioner, shall provide whatever assistance is reasonably necessary, including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce a record in readable form, if the demand is for a document.

Removal of documents

(9) If a person produces books, records and other documents to the Commissioner, other than those needed for the current health care of any person, the Commissioner may, on issuing a written receipt, remove them and may review or copy any of them if the Commissioner is not able to review and copy them on the premises that the Commissioner has entered.

d'autres documents qui se rapportent à l'objet de l'examen;

- e) examiner ou copier, dans les locaux où il a pénétré, les livres, dossiers ou documents que produit une personne, s'il paie les droits raisonnables que peut exiger le dépositaire de renseignements sur la santé ou la personne qui fait l'objet de l'examen pour recouvrer ses coûts.

Accès à un logement

(3) Le commissaire ne doit pas, sans le consentement de l'occupant, exercer le pouvoir de pénétrer dans des locaux utilisés comme logement, si ce n'est sous l'autorité d'un mandat de perquisition décerné en vertu du paragraphe (4).

Mandat de perquisition

(4) Le juge de paix qui est convaincu, sur la foi de témoignages recueillis sous serment ou affirmation solennelle, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de pénétrer dans des locaux utilisés comme logement pour faire enquête sur une plainte qui fait l'objet d'un examen en vertu de l'article 57 peut décerner un mandat autorisant la personne qui y est nommée à y pénétrer.

Heures et manière d'accès

(5) Le commissaire n'exerce le pouvoir de pénétrer dans des locaux que lui confère le présent article que pendant les heures raisonnables pour ces locaux et seulement de manière à ne pas entraver les soins de santé qui y sont fournis à quiconque à ce moment-là.

Entrave interdite

(6) Nul ne doit entraver le commissaire dans l'exercice des pouvoirs que lui confère le présent article ni lui fournir de renseignements faux ou trompeurs.

Demande écrite

(7) La demande de livres, de dossiers ou de documents ou de copies d'extraits de ceux-ci visée au paragraphe (2) est formulée par écrit et comprend un énoncé de la nature de ce qui doit être produit.

Aide obligatoire

(8) Si le commissaire exige la production d'une chose en vertu du paragraphe (2), quiconque en a la garde la produit et, dans le cas d'un document, lui fournit sur demande l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour le produire sous une forme lisible, en recourant notamment à un dispositif ou système de stockage, de traitement ou de récupération des données.

Enlèvement de documents

(9) Si une personne produit des livres, des dossiers ou d'autres documents à son intention, sauf ceux nécessaires à la fourniture de soins de santé courants à quiconque, le commissaire peut, après avoir donné un récépissé écrit à cet effet, les enlever et les examiner ou les copier, s'il n'est pas en mesure de le faire dans les locaux où il a pénétré.

Return of documents

(10) The Commissioner shall carry out any reviewing or copying of documents with reasonable dispatch, and shall forthwith after the reviewing or copying return the documents to the person who produced them.

Admissibility of copies

(11) A copy certified by the Commissioner as a copy is admissible in evidence to the same extent, and has the same evidentiary value, as the thing copied.

Answers under oath

(12) In conducting a review under section 57 or 58, the Commissioner may, by summons, in the same manner and to the same extent as a superior court of record, require the appearance of any person before the Commissioner and compel them to give oral or written evidence on oath or affirmation.

Inspection of record without consent

(13) Despite subsections (2) and (12), the Commissioner shall not inspect a record of, require evidence of, or inquire into, personal health information without the consent of the individual to whom it relates, unless,

- (a) the Commissioner first determines that it is reasonably necessary to do so, subject to any conditions or restrictions that the Commissioner specifies, which shall include a time limitation, in order to carry out the review and that the public interest in carrying out the review justifies dispensing with obtaining the individual's consent in the circumstances; and
- (b) the Commissioner provides a statement to the person who has custody or control of the record to be inspected, or the evidence or information to be inquired into, setting out the Commissioner's determination under clause (a) together with brief written reasons and any restrictions and conditions that the Commissioner has specified.

Limitation on delegation

(14) Despite subsection 67 (1), the power to make a determination under clause (13) (a) and to approve the brief written reasons under clause (13) (b) may not be delegated except to the Assistant Commissioner.

Document privileged

(15) A document or thing produced by a person in the course of an inquiry is privileged in the same manner as if the inquiry were a proceeding in a court.

Protection

(16) Except on the trial of a person for perjury in respect of his or her sworn testimony, no statement made or answer given by that or any other person in the course of a review by the Commissioner is admissible in evidence in any court or at any inquiry or in any other proceedings, and no evidence in respect of proceedings before the Commissioner shall be given against any person.

Remise des documents

(10) Le commissaire examine ou copie les documents avec une diligence raisonnable et les remet sans délai après l'avoir fait à la personne qui les a produits.

Admissibilité des copies

(11) La copie que le commissaire certifie comme étant une copie est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante que lui.

Réponses données sous serment

(12) Le commissaire qui effectue un examen en vertu de l'article 57 ou 58 peut, au moyen d'une assignation, de la même façon et dans la même mesure qu'une cour supérieure d'archives, exiger la comparution d'une personne devant lui et l'obliger à témoigner par écrit ou oralement sous serment ou affirmation solennelle.

Inspection d'un dossier sans consentement

(13) Malgré les paragraphes (2) et (12), le commissaire ne doit pas inspecter un dossier de renseignements personnels sur la santé, en exiger la preuve ou s'informer à son égard sans le consentement du particulier que concernent les renseignements, sauf si :

- a) d'une part, il décide d'abord qu'il est raisonnablement nécessaire de le faire, sous réserve des conditions ou restrictions qu'il précise, notamment l'établissement d'un délai, afin d'effectuer l'examen et que l'intérêt public justifie de passer outre à l'obligation d'obtenir le consentement du particulier dans les circonstances;
- b) d'autre part, il fournit à la personne qui a la garde ou le contrôle du dossier devant être inspecté, ou de la preuve ou des renseignements devant faire l'objet de l'enquête, une déclaration énonçant la décision qu'il a prise en application de l'alinéa a), accompagnée d'un bref exposé écrit des motifs sur lesquels il s'est fondé pour le faire, ainsi que les restrictions et les conditions qu'il a précisées, le cas échéant.

Restriction

(14) Malgré le paragraphe 67 (1), le pouvoir de prendre une décision en vertu de l'alinéa (13) a) et d'approuver le bref exposé écrit des motifs visé à l'alinéa (13) b) ne peut être délégué qu'au commissaire adjoint.

Documents privilégiés

(15) Les documents ou les choses que produit une personne au cours d'une enquête sont privilégiés comme s'il s'agissait d'une instance devant un tribunal.

Protection

(16) Sauf à l'occasion du procès d'une personne par suite d'un parjure au moment de son propre témoignage sous serment, nulle déclaration faite ou réponse donnée par cette personne ou une autre personne au cours d'un examen effectué par le commissaire n'est admissible en preuve devant un tribunal, dans le cadre d'une enquête, ou au cours d'une instance. Aucun témoignage rendu en

Protection under federal Act

(17) The Commissioner shall inform a person giving a statement or answer in the course of a review by the Commissioner of the person's right to object to answer any question under section 5 of the *Canada Evidence Act*.

Representations

(18) The Commissioner shall give the person who made the complaint, the person about whom the complaint is made and any other affected person an opportunity to make representations to the Commissioner.

Representative

(19) A person who is given an opportunity to make representations to the Commissioner may be represented by counsel or another person.

Access to representations

(20) The Commissioner may permit a person to be present during the representations that another person makes to the Commissioner or to have access to them unless doing so would reveal,

- (a) the substance of a record of personal health information, for which a health information custodian claims to be entitled to refuse a request for access made under section 53; or
- (b) personal health information to which an individual is not entitled to request access under section 53.

Proof of appointment

(21) If the Commissioner or Assistant Commissioner has delegated his or her powers under this section to an officer or employee of the Commissioner, the officer or employee who exercises the powers shall, upon request, produce the certificate of delegation signed by the Commissioner or Assistant Commissioner, as the case may be.

Powers of Commissioner

61. (1) After conducting a review under section 57 or 58, the Commissioner may,

- (a) if the review relates to a complaint into a request by an individual under subsection 53 (1) for access to a record of personal health information, make an order directing the health information custodian about whom the complaint was made to grant the individual access to the requested record;
- (b) if the review relates to a complaint into a request by an individual under subsection 55 (1) for correction of a record of personal health information, make an order directing the health information custodian about whom a complaint was made to make the requested correction;

cours d'instance devant le commissaire ne peut servir de preuve contre qui que ce soit.

Protection en vertu de la loi fédérale

(17) Le commissaire informe quiconque fait une déclaration ou donne une réponse au cours de l'examen qu'il effectue du droit que lui confère l'article 5 de la *Loi sur la preuve au Canada* de s'opposer à répondre à une question.

Observations

(18) Le commissaire donne à la personne qui a porté plainte, à celle qui fait l'objet de la plainte et à toute autre personne intéressée l'occasion de lui présenter des observations.

Représentant

(19) La personne à qui est donnée l'occasion de présenter des observations au commissaire peut être représentée par un avocat ou par une autre personne.

Accès aux observations

(20) Le commissaire peut permettre à une personne d'être présente lors de la présentation d'observations devant lui par une autre personne ou d'y avoir accès, sauf si cela risquerait de révéler :

- a) la teneur d'un dossier de renseignements personnels sur la santé au sujet duquel un dépositaire de renseignements sur la santé invoque son droit de rejeter une demande d'accès présentée en vertu de l'article 53;
- b) des renseignements personnels sur la santé auxquels un particulier n'a pas le droit de demander accès en vertu de l'article 53.

Attestation de la nomination

(21) Si le commissaire ou le commissaire adjoint a délégué les pouvoirs que lui confère le présent article à un des fonctionnaires ou employés du commissaire, le fonctionnaire ou l'employé qui exerce ces pouvoirs présente, sur demande, le certificat de délégation signé par le commissaire ou le commissaire adjoint, selon le cas.

Pouvoirs du commissaire

61. (1) Après avoir effectué un examen en vertu de l'article 57 ou 58, le commissaire peut :

- a) si l'examen se rapporte à une plainte au sujet d'une demande d'accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé qu'a présentée un particulier en vertu du paragraphe 53 (1), rendre une ordonnance enjoignant au dépositaire de renseignements sur la santé faisant l'objet de la plainte de donner au particulier l'accès au dossier demandé;
- b) si l'examen se rapporte à une plainte au sujet d'une demande de rectification d'un dossier de renseignements personnels sur la santé qu'a présentée un particulier en vertu du paragraphe 55 (1), rendre une ordonnance enjoignant au dépositaire de renseignements sur la santé faisant l'objet de la plainte d'apporter la rectification demandée;

- (c) make an order directing any person whose activities the Commissioner reviewed to perform a duty imposed by this Act or its regulations;
 - (d) make an order directing any person whose activities the Commissioner reviewed to cease collecting, using or disclosing personal health information if the Commissioner determines that the person is collecting, using or disclosing the information, as the case may be, or is about to do so in contravention of this Act, its regulations or an agreement entered into under this Act;
 - (e) make an order directing any person whose activities the Commissioner reviewed to dispose of records of personal health information that the Commissioner determines the person collected, used or disclosed in contravention of this Act, its regulations or an agreement entered into under this Act but only if the disposal of the records is not reasonably expected to adversely affect the provision of health care to an individual;
 - (f) make an order directing any health information custodian whose activities the Commissioner reviewed to change, cease or not commence an information practice specified by the Commissioner, if the Commissioner determines that the information practice contravenes this Act or its regulations;
 - (g) make an order directing any health information custodian whose activities the Commissioner reviewed to implement an information practice specified by the Commissioner, if the Commissioner determines that the information practice is reasonably necessary in order to achieve compliance with this Act and its regulations;
 - (h) make an order directing any person who is an agent of a health information custodian, whose activities the Commissioner reviewed and that an order made under any of clauses (a) to (g) directs to take any action or to refrain from taking any action, to take the action or to refrain from taking the action if the Commissioner considers that it is necessary to make the order against the agent to ensure that the custodian will comply with the order made against the custodian; or
 - (i) make comments and recommendations on the privacy implications of any matter that is the subject of the review.
- c) par ordonnance, enjoindre à toute personne dont il a examiné les activités de s'acquitter d'une obligation imposée par la présente loi ou ses règlements;
 - d) par ordonnance, enjoindre à toute personne dont il a examiné les activités de cesser de recueillir, d'utiliser ou de divulguer des renseignements personnels sur la santé si, selon lui, elle le fait ou est sur le point de le faire contrairement à la présente loi ou à ses règlements ou à un accord conclu en application de celle-ci;
 - e) par ordonnance, enjoindre à toute personne dont il a examiné les activités d'éliminer les dossiers de renseignements personnels sur la santé qu'elle a, selon lui, recueillis, utilisés ou divulgués contrairement à la présente loi ou à ses règlements ou à un accord conclu en application de celle-ci, mais uniquement s'il est raisonnable de s'attendre à ce que l'élimination de ces dossiers ne nuise pas à la fourniture de soins de santé à un particulier;
 - f) par ordonnance, enjoindre à tout dépositaire de renseignements sur la santé dont il a examiné les activités de modifier, de cesser ou de ne pas entreprendre une pratique relative aux renseignements qu'il précise si celle-ci est, selon lui, contraire à la présente loi ou à ses règlements;
 - g) par ordonnance, enjoindre à tout dépositaire de renseignements sur la santé dont il a examiné les activités de mettre en oeuvre une pratique relative aux renseignements qu'il précise si celle-ci est, selon lui, raisonnablement nécessaire pour assurer la conformité avec la présente loi et ses règlements;
 - h) par ordonnance, enjoindre à quiconque est mandataire d'un dépositaire de renseignements sur la santé, dont il a examiné les activités et à qui une ordonnance rendue en vertu d'un des alinéas a) à g) enjoint de prendre ou non une mesure, de prendre ou non la mesure s'il est, selon lui, nécessaire de rendre l'ordonnance contre le mandataire pour faire en sorte que le dépositaire se conforme à l'ordonnance rendue contre lui;
 - i) présenter des commentaires et des recommandations sur l'incidence qu'ont sur la vie privée les questions qui font l'objet de l'examen.

Terms of order

(2) An order that the Commissioner makes under subsection (1) may contain the terms that the Commissioner considers appropriate.

Copy of order, etc.

(3) Upon making comments, recommendations or an order under subsection (1), the Commissioner shall provide a copy of them, including reasons for any order made, to,

- (a) the complainant and the person about whom the complaint was made, if the Commissioner made

Conditions de l'ordonnance

(2) L'ordonnance que rend le commissaire en vertu du paragraphe (1) peut contenir les conditions qu'il estime appropriées.

Copie de l'ordonnance

(3) Le commissaire remet aux personnes et entités suivantes une copie des commentaires ou des recommandations qu'il présente ou des ordonnances qu'il rend en vertu du paragraphe (1), y compris les motifs de ces dernières :

- a) le plaignant et la personne qui fait l'objet de la plainte, s'il a présenté les commentaires ou les re-

the comments, recommendations or order after conducting a review under section 57 of a complaint;

- (b) the person whose activities the Commissioner reviewed, if the Commissioner made the comments, recommendations or order after conducting a review under section 58;
- (c) all other persons to whom the order is directed;
- (d) the body or bodies that are legally entitled to regulate or review the activities of a health information custodian directed in the order or to whom the comments or recommendations relate; and
- (e) any other person whom the Commissioner considers appropriate.

No order

(4) If, after conducting a review under section 57 or 58, the Commissioner does not make an order under subsection (1), the Commissioner shall give the complainant, if any, and the person whose activities the Commissioner reviewed a notice that sets out the Commissioner's reasons for not making an order.

Appeal of order

62. (1) A person affected by an order of the Commissioner made under any of clauses 61 (1) (c) to (h) may appeal the order to the Divisional Court on a question of law in accordance with the rules of court by filing a notice of appeal within 30 days after receiving the copy of the order.

Certificate of Commissioner

(2) In an appeal under this section, the Commissioner shall certify to the Divisional Court,

- (a) the order and a statement of the Commissioner's reasons for making the order;
- (b) the record of all hearings that the Commissioner has held in conducting the review on which the order is based;
- (c) all written representations that the Commissioner received before making the order; and
- (d) all other material that the Commissioner considers is relevant to the appeal.

Confidentiality of information

(3) In an appeal under this section, the court may take precautions to avoid the disclosure by the court or any person of any personal health information about an individual, including, where appropriate, receiving representations without notice, conducting hearings in private or sealing the court files.

commandations ou rendu l'ordonnance après avoir examiné une plainte en vertu de l'article 57;

- b) la personne dont il a examiné les activités, s'il a présenté les commentaires ou les recommandations ou rendu l'ordonnance après avoir effectué un examen en vertu de l'article 58;
- c) toutes les autres personnes auxquelles s'adresse l'ordonnance;
- d) l'entité ou les entités qui ont légalement le droit de réglementer ou d'examiner les activités du dépositaire de renseignements sur la santé auquel s'adresse l'ordonnance ou auquel se rapportent les commentaires ou les recommandations;
- e) toute autre personne qu'il estime appropriée.

Aucune ordonnance

(4) S'il ne rend pas d'ordonnance en vertu du paragraphe (1) après avoir effectué un examen en vertu de l'article 57 ou 58, le commissaire donne au plaignant, le cas échéant, et à la personne dont il a examiné les activités un avis indiquant les motifs sur lesquels il s'est fondé pour ne pas rendre d'ordonnance.

Appel d'une ordonnance

62. (1) La personne visée par une ordonnance que rend le commissaire en vertu de l'un ou l'autre des alinéas 61 (1) c) à h) peut en interjeter appel devant la Cour divisionnaire sur une question de droit conformément aux règles de pratique en déposant un avis d'appel dans les 30 jours qui suivent la réception d'une copie de l'ordonnance.

Certificat du commissaire

(2) Dans le cadre d'un appel interjeté en vertu du présent article, le commissaire certifie ce qui suit à la Cour divisionnaire :

- a) l'ordonnance et un énoncé des motifs sur lesquels il s'est fondé pour la rendre;
- b) le dossier de toutes les audiences qu'il a tenues en effectuant l'examen sur lequel l'ordonnance est fondée;
- c) toutes les observations écrites qu'il a reçues avant de rendre l'ordonnance;
- d) tous les autres documents qu'il estime pertinents concernant l'appel.

Caractère confidentiel des renseignements

(3) Dans le cadre d'un appel interjeté en vertu du présent article, le tribunal peut prendre des précautions afin d'éviter que lui-même ou une personne ne divulgue des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier, notamment, lorsque cela est approprié, la réception d'observations sans préavis, la tenue d'audiences à huis clos ou l'apposition d'un sceau sur les dossiers du greffe.

Court order

(4) On hearing an appeal under this section, the court may, by order,

- (a) direct the Commissioner to make the decisions and to do the acts that the Commissioner is authorized to do under this Act and that the court considers proper; and
- (b) if necessary, vary or set aside the Commissioner's order.

Compliance by Commissioner

(5) The Commissioner shall comply with the court's order.

Enforcement of order

63. An order made by the Commissioner under this Act that has become final as a result of there being no further right of appeal may be filed with the Superior Court of Justice and on filing becomes and is enforceable as a judgment or order of the Superior Court of Justice to the same effect.

Further order of Commissioner

64. (1) After conducting a review under section 57 or 58 and making an order under subsection 61 (1), the Commissioner may rescind or vary the order or may make a further order under that subsection if new facts relating to the subject-matter of the review come to the Commissioner's attention or if there is a material change in the circumstances relating to the subject-matter of the review.

Circumstances

(2) The Commissioner may exercise the powers described in subsection (1) even if the order that the Commissioner rescinds or varies has been filed with the Superior Court of Justice under section 63.

Copy of order, etc.

(3) Upon making a further order under subsection (1), the Commissioner shall provide a copy of it to the persons described in clauses 61 (3) (a) to (e) and shall include with the copy a notice setting out,

- (a) the Commissioner's reasons for making the order; and
- (b) if the order was made under any of clauses 61 (1) (c) to (h), a statement that the persons affected by the order have the right to appeal described in subsection (4).

Appeal

(4) A person affected by an order that the Commissioner rescinds, varies or makes under any of clauses 61 (1) (c) to (h) may appeal the order to the Divisional Court on a question of law in accordance with the rules of court by filing a notice of appeal within 30 days after receiving the copy of the order and subsections 62 (2) to (5) apply to the appeal.

Ordonnance du tribunal

(4) Lorsqu'il entend un appel en vertu du présent article, le tribunal peut, par ordonnance :

- a) enjoindre au commissaire de prendre les décisions et les mesures qu'il est autorisé à prendre en vertu de la présente loi et que le tribunal estime appropriées;
- b) si cela est nécessaire, modifier ou annuler l'ordonnance du commissaire.

Conformité

(5) Le commissaire se conforme à l'ordonnance du tribunal.

Exécution de l'ordonnance

63. L'ordonnance rendue par le commissaire en vertu de la présente loi et devenue définitive en raison de l'absence de tout droit d'appel additionnel peut être déposée auprès de la Cour supérieure de justice. Un tel dépôt lui confère le même caractère exécutoire qu'un jugement ou une ordonnance de ce tribunal.

Nouvelle ordonnance du commissaire

64. (1) Après avoir effectué un examen en vertu de l'article 57 ou 58 et rendu une ordonnance en vertu du paragraphe 61 (1), le commissaire peut annuler ou modifier l'ordonnance ou en rendre une nouvelle en vertu de ce paragraphe s'il prend connaissance de nouveaux faits se rapportant à l'objet de l'examen ou s'il survient un changement important dans les circonstances entourant cet objet.

Circonstances

(2) Le commissaire peut exercer les pouvoirs visés au paragraphe (1) même si l'ordonnance que le commissaire annule ou modifie a été déposée auprès de la Cour supérieure de justice en vertu de l'article 63.

Copie de l'ordonnance

(3) Lorsqu'il rend une nouvelle ordonnance en vertu du paragraphe (1), le commissaire en remet une copie aux personnes ou entités visées aux alinéas 61 (3) a) à e) et y joint un avis indiquant ce qui suit :

- a) les motifs sur lesquels il s'est fondé pour rendre l'ordonnance;
- b) si l'ordonnance a été rendue en vertu de l'un ou l'autre des alinéas 61 (1) c) à h), une déclaration portant que les personnes visées par l'ordonnance disposent du droit d'appel visé au paragraphe (4).

Appel

(4) La personne visée par une ordonnance qu'annule, modifie ou rend le commissaire en vertu de l'un ou l'autre des alinéas 61 (1) c) à h) peut en interjeter appel devant la Cour divisionnaire sur une question de droit conformément aux règles de pratique en déposant un avis d'appel dans les 30 jours qui suivent la réception d'une copie de l'ordonnance. Les paragraphes 62 (2) à (5) s'appliquent alors à l'appel.

Damages for breach of privacy

65. (1) If the Commissioner has made an order under this Act that has become final as the result of there being no further right of appeal, a person affected by the order may commence a proceeding in the Superior Court of Justice for damages for actual harm that the person has suffered as a result of a contravention of this Act or its regulations.

Same

(2) If a person has been convicted of an offence under this Act and the conviction has become final as a result of there being no further right of appeal, a person affected by the conduct that gave rise to the offence may commence a proceeding in the Superior Court of Justice for damages for actual harm that the person has suffered as a result of the conduct.

Damages for mental anguish

(3) If, in a proceeding described in subsection (1) or (2), the Superior Court of Justice determines that the harm suffered by the plaintiff was caused by a contravention or offence, as the case may be, that the defendants engaged in wilfully or recklessly, the court may include in its award of damages an award, not exceeding \$10,000, for mental anguish.

COMMISSIONER**General powers**

66. The Commissioner may,

- (a) engage in or commission research into matters affecting the carrying out of the purposes of this Act;
- (b) conduct public education programs and provide information concerning this Act and the Commissioner's role and activities;
- (c) receive representations from the public concerning the operation of this Act;
- (d) on the request of a health information custodian, offer comments on the custodian's actual or proposed information practices;
- (e) assist in investigations and similar procedures conducted by a person who performs similar functions to the Commissioner under the laws of Canada, except that in providing assistance, the Commissioner shall not use or disclose information collected by or for the Commissioner under this Act;
- (f) in appropriate circumstances, authorize the collection of personal health information about an individual in a manner other than directly from the individual.

Delegation

67. (1) The Commissioner may in writing delegate any of the Commissioner's powers, duties or functions

Dommmages-intérêts pour violation de la vie privée

65. (1) Si le commissaire a, en vertu de la présente loi, rendu une ordonnance qui est devenue définitive en raison de l'absence de tout droit d'appel additionnel, une personne qu'elle vise peut introduire devant la Cour supérieure de justice une instance en recouvrement de dommages-intérêts pour le préjudice réel qu'elle a subi par suite d'une contravention à la présente loi ou à ses règlements.

Idem

(2) Si une personne a été reconnue coupable d'une infraction à la présente loi et que la déclaration de culpabilité est devenue définitive en raison de l'absence de tout droit d'appel additionnel, une personne touchée par la conduite qui a donné lieu à l'infraction peut introduire devant la Cour supérieure de justice une instance en recouvrement de dommages-intérêts pour le préjudice réel qu'elle a subi du fait de la conduite.

Dommmages moraux

(3) Si, dans une instance visée au paragraphe (1) ou (2), la Cour supérieure de justice établit que le préjudice subi par le demandeur a été causé par une contravention ou une infraction, selon le cas, que les défendeurs ont commise volontairement ou avec insouciance, le tribunal peut inclure dans les dommages-intérêts qu'il adjuge des dommages moraux d'au plus 10 000 \$.

COMMISSAIRE**Pouvoirs généraux**

66. Le commissaire peut faire ce qui suit :

- a) entreprendre ou commander des recherches sur les questions qui ont une incidence sur la réalisation des objets de la présente loi;
- b) instituer des programmes d'information du public et fournir des renseignements relatifs à la présente loi ainsi qu'au rôle et aux activités du commissaire;
- c) recevoir les observations du public relativement à l'application de la présente loi;
- d) sur demande d'un dépositaire de renseignements sur la santé, présenter des commentaires sur les pratiques relatives aux renseignements que le dépositaire a adoptées ou proposées;
- e) apporter son aide lors d'enquêtes qu'elle effectue ou de mesures semblables que prend quiconque exerce des fonctions semblables aux siennes en application des lois du Canada sauf que, lorsqu'il fournit une aide, il ne doit ni utiliser ni divulguer de renseignements qu'il a recueillis ou qui ont été recueillis pour lui en vertu de la présente loi;
- f) dans des circonstances appropriées, autoriser la collecte de renseignements personnels sur la santé autrement que directement auprès du particulier qu'ils concernent.

Délégation

67. (1) Le commissaire peut, par écrit, déléguer l'un ou l'autre des pouvoirs ou fonctions que lui attribue la

under this Act, including the power to make orders, to the Assistant Commissioner or to an officer or employee of the Commissioner.

Subdelegation by Assistant Commissioner

(2) The Assistant Commissioner may in writing delegate any of the powers, duties or functions delegated to him or her under subsection (1) to any other officers or employees of the Commissioner, subject to the conditions and restrictions that the Assistant Commissioner specifies in the delegation.

Limitations re personal health information

68. (1) The Commissioner and any person acting under his or her authority may collect, use or retain personal health information in the course of carrying out any functions under this Part solely if no other information will serve the purpose of the collection, use or retention of the personal health information and in no other circumstances.

Extent of information

(2) The Commissioner and any person acting under his or her authority shall not in the course of carrying out any functions under this Part collect, use or retain more personal health information than is reasonably necessary to enable the Commissioner to perform his or her functions relating to the administration of this Act or for a proceeding under it.

Confidentiality

(3) The Commissioner, the Assistant Commissioner and persons acting on behalf of or under the direction of either of them shall not disclose any information that comes to their knowledge in the course of exercising their functions under this Act unless,

- (a) the disclosure is required for the purpose of exercising those functions;
- (b) the information relates to a health information custodian, the disclosure is made to a body that is legally entitled to regulate or review the activities of the custodian and the Commissioner or the Assistant Commissioner is of the opinion that the disclosure is justified;
- (c) the Commissioner obtained the information under subsection 60 (12) and the disclosure is required in a prosecution for an offence under section 131 of the *Criminal Code* (Canada) in respect of sworn testimony; or
- (d) the disclosure is made to the Attorney General, the information relates to the commission of an offence against an Act or an Act of Canada and the Commissioner is of the view that there is evidence of such an offence.

Same

(4) Despite anything in subsection (3), the Commissioner, the Assistant Commissioner and persons acting on behalf of or under the direction of either of them shall not disclose,

présente loi, y compris le pouvoir de rendre des ordonnances, à un de ses fonctionnaires ou employés ou au commissaire adjoint.

Subdélégation par le commissaire adjoint

(2) Le commissaire adjoint peut, par écrit, déléguer l'un ou l'autre des pouvoirs ou fonctions qui lui ont été délégués en vertu du paragraphe (1) à d'autres fonctionnaires ou employés du commissaire, sous réserve des conditions et restrictions qu'il précise dans l'acte de délégation.

Restrictions : renseignements personnels sur la santé

68. (1) Le commissaire et quiconque agit sous son autorité ne peuvent recueillir, utiliser ou conserver des renseignements personnels sur la santé dans l'exercice des fonctions que leur attribue la présente partie que si aucun autre renseignement ne peut servir aux fins de la collecte, de l'utilisation ou de la conservation de ces renseignements et dans aucune autre circonstance.

Quantité de renseignements

(2) Le commissaire et quiconque agit sous son autorité ne doivent pas, dans l'exercice des fonctions que leur attribue la présente partie, recueillir, utiliser ou conserver plus de renseignements personnels sur la santé qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour permettre au commissaire d'exercer ses fonctions liées à l'application de la présente loi ou aux fins d'une instance introduite en vertu de celle-ci.

Confidentialité

(3) Le commissaire, le commissaire adjoint et les personnes qui agissent en leur nom ou selon leurs directives ne doivent pas divulguer les renseignements qui sont portés à leur connaissance dans l'exercice des fonctions que leur attribue la présente loi, sauf si, selon le cas :

- a) la divulgation est exigée pour l'exercice de ces fonctions;
- b) les renseignements se rapportent à un dépositaire de renseignements sur la santé, la divulgation est faite à une entité qui a légalement le droit de régler ou d'examiner les activités du dépositaire et le commissaire ou le commissaire adjoint est d'avis que la divulgation est justifiée;
- c) le commissaire a obtenu les renseignements en application du paragraphe 60 (12) et la divulgation est exigée dans une poursuite pour infraction à l'article 131 du *Code criminel* (Canada) à l'égard d'un témoignage sous serment;
- d) la divulgation est faite au procureur général, les renseignements se rapportent à la commission d'une infraction à une loi ou à une loi du Canada et le commissaire est d'avis qu'il existe une preuve de l'infraction.

Idem

(4) Malgré le paragraphe (3), le commissaire, le commissaire adjoint et les personnes qui agissent en leur nom ou selon leurs directives ne doivent pas divulguer, selon le cas :

- (a) any quality of care information that comes to their knowledge in the course of exercising their functions under this Act; or
- (b) the identity of a person, other than a complainant under subsection 56 (1), who has provided information to the Commissioner and who has requested the Commissioner to keep the person's identity confidential.

Information in review or proceeding

(5) The Commissioner in a review under section 57 or 58 and a court, tribunal or other person, including the Commissioner, in a proceeding mentioned in section 65 or this section shall take every reasonable precaution, including, when appropriate, receiving representations without notice and conducting hearings that are closed to the public, to avoid the disclosure of any information for which a health information custodian is entitled to refuse a request for access made under section 53.

Not compellable witness

(6) The Commissioner, the Assistant Commissioner and persons acting on behalf of or under the direction of either of them shall not be required to give evidence in a court or in a proceeding of a judicial nature concerning anything coming to their knowledge in the exercise of their functions under this Act that they are prohibited from disclosing under subsection (3) or (4).

Immunity

69. No action or other proceeding for damages may be instituted against the Commissioner, the Assistant Commissioner or any person acting on behalf of or under the direction of either of them for,

- (a) anything done, reported or said in good faith and in the exercise or intended exercise of any of their powers or duties under this Act; or
- (b) any alleged neglect or default in the exercise in good faith of any of their powers or duties under this Act.

**PART VII
GENERAL****Non-retaliation**

70. No one shall dismiss, suspend, demote, discipline, harass or otherwise disadvantage a person by reason that,

- (a) the person, acting in good faith and on the basis of reasonable belief, has disclosed to the Commissioner that any other person has contravened or is about to contravene a provision of this Act or its regulations;
- (b) the person, acting in good faith and on the basis of reasonable belief, has done or stated an intention of doing anything that is required to be done in order

- a) les renseignements sur la qualité des soins qui sont portés à leur connaissance dans l'exercice des fonctions que leur attribue la présente loi;
- b) l'identité d'une personne, sauf un plaignant visé au paragraphe 56 (1), qui a fourni des renseignements au commissaire et qui lui a demandé de garder son identité confidentielle.

Renseignements : examen ou instance

(5) Le commissaire, dans un examen visé à l'article 57 ou 58, et un tribunal judiciaire ou administratif ou une autre personne, notamment le commissaire, dans une instance visée à l'article 65 ou au présent article, prennent toutes les précautions raisonnables afin d'éviter la divulgation de renseignements à l'égard desquels un dépositaire de renseignements sur la santé a le droit de refuser une demande d'accès présentée en vertu de l'article 53. Ces précautions peuvent comprendre, lorsque cela est approprié, la réception d'observations sans préavis et la tenue d'audiences à huis clos.

Témoins non contraignables

(6) Le commissaire, le commissaire adjoint et les personnes qui agissent en leur nom ou selon leurs directives ne sont pas tenus de témoigner devant un tribunal ou lors d'une instance de nature judiciaire relativement à ce qui est porté à leur connaissance dans l'exercice des fonctions que leur attribue la présente loi et qu'il leur est interdit de divulguer en application du paragraphe (3) ou (4).

Immunité

69. Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre le commissaire, le commissaire adjoint ou les personnes qui agissent en leur nom ou selon leurs directives :

- a) soit pour tout ce qui a été fait, relaté ou dit de bonne foi et dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs ou fonctions que leur attribue la présente loi;
- b) soit pour toute négligence ou tout manquement qu'ils auraient commis dans l'exercice de bonne foi des pouvoirs ou fonctions que leur attribue la présente loi.

**PARTIE VII
DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Représailles interdites**

70. Nul ne doit congédier, suspendre, rétrograder, punir ou harceler une personne ou lui faire subir tout autre désavantage pour l'un des motifs suivants :

- a) la personne, agissant de bonne foi et se fondant sur des motifs raisonnables, a divulgué au commissaire qu'une autre personne a contrevenu à une disposition de la présente loi ou de ses règlements ou est sur le point de faire;
- b) la personne, agissant de bonne foi et se fondant sur des motifs raisonnables, a accompli ou fait part de son intention d'accomplir tout acte nécessaire pour

to avoid having any person contravene a provision of this Act or its regulations;

- (c) the person, acting in good faith and on the basis of reasonable belief, has refused to do or stated an intention of refusing to do anything that is in contravention of a provision of this Act or its regulations; or
- (d) any person believes that the person will do anything described in clause (a), (b) or (c).

Immunity

71. (1) No action or other proceeding for damages may be instituted against a health information custodian or any other person for,

- (a) anything done, reported or said, both in good faith and reasonably in the circumstances, in the exercise or intended exercise of any of their powers or duties under this Act; or
- (b) any alleged neglect or default that was reasonable in the circumstances in the exercise in good faith of any of their powers or duties under this Act.

Crown liability

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) does not relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by a person mentioned in subsection (1) to which it would otherwise be subject.

Substitute decision-maker

(3) A person who, on behalf of or in the place of an individual, gives or refuses consent to a collection, use or disclosure of personal health information about the individual, makes a request, gives an instruction or takes a step is not liable for damages for doing so if the person acts reasonably in the circumstances, in good faith and in accordance with this Act and its regulations.

Reliance on assertion

(4) Unless it is not reasonable to do so in the circumstances, a person is entitled to rely on the accuracy of an assertion made by another person, in connection with a collection, use or disclosure of, or access to, the information under this Act, to the effect that the other person,

- (a) is a person who is authorized to request access to a record of personal health information under section 53;
- (b) is a person who is entitled under section 5 or 23 or subsection 26 (1) to consent to the collection, use or disclosure of personal health information about another individual;
- (c) meets the requirement of clauses 26 (2) (b) and (c); or
- (d) holds the beliefs described in subsection 26 (5).

empêcher une personne de contrevenir à une disposition de la présente loi ou de ses règlements;

- c) la personne, agissant de bonne foi et se fondant sur des motifs raisonnables, a refusé d'accomplir ou fait part de son intention de refuser d'accomplir tout acte qui est en contravention à une disposition de la présente loi ou de ses règlements;
- d) quelqu'un croit que la personne accomplira un des actes visés à l'alinéa a), b) ou c).

Immunité

71. (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre un dépositaire de renseignements sur la santé ou toute autre personne :

- a) soit pour tout ce qui a été fait, relaté ou dit, de bonne foi et raisonnablement dans les circonstances, dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs ou fonctions que lui attribue la présente loi;
- b) soit pour toute négligence ou tout manquement qui était raisonnable dans les circonstances et qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi des pouvoirs ou fonctions que lui attribue la présente loi.

Responsabilité de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par une personne visée au paragraphe (1).

Mandataire spécial

(3) La personne qui, au nom ou à la place d'un particulier, donne ou refuse de donner son consentement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant ou qui présente une demande, donne une consigne ou prend une mesure quelconque n'est pas responsable des dommages qui en résultent si elle agit raisonnablement dans les circonstances, de bonne foi et conformément à la présente loi et à ses règlements d'application.

Droit de présumer de l'exactitude

(4) À moins qu'il ne soit pas raisonnable de le faire dans les circonstances, une personne a le droit de présumer exacte une affirmation faite par une autre personne concernant la collecte, l'utilisation ou la divulgation des renseignements ou l'accès à ceux-ci en application de la présente loi, et portant que l'autre personne, selon le cas :

- a) est autorisée à présenter une demande d'accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé en vertu de l'article 53;
- b) a le droit, en vertu de l'article 5 ou 23 ou du paragraphe 26 (1), de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé concernant un autre particulier;
- c) satisfait aux exigences des alinéas 26 (2) b) et c);
- d) croit ce qui est énoncé au paragraphe 26 (5).

Offences

- 72.** (1) A person is guilty of an offence if the person,
- (a) wilfully collects, uses or discloses personal health information in contravention of this Act or its regulations;
 - (b) makes a request under this Act, under false pretences, for access to or correction of a record of personal health information;
 - (c) in connection with the collection, use or disclosure of personal health information or access to a record of personal health information, makes an assertion, knowing that it is untrue, to the effect that the person,
 - (i) is a person who is entitled to consent to the collection, use or disclosure of personal health information about another individual,
 - (ii) meets the requirement of clauses 26 (2) (b) and (c),
 - (iii) holds the beliefs described in subsection 26 (5), or
 - (iv) is a person entitled to access to a record of personal health information under section 52;
 - (d) disposes of a record of personal health information in the custody or under the control of the custodian with an intent to evade a request for access to the record that the custodian has received under subsection 53 (1);
 - (e) wilfully disposes of a record of personal health information in contravention of section 13;
 - (f) contravenes subsection 34 (2), (3) or (4) or clause 47 (15) (a), (e) or (f);
 - (g) wilfully obstructs the Commissioner or a person known to be acting under the authority of the Commissioner in the performance of his or her functions under this Act;
 - (h) wilfully makes a false statement to mislead or attempt to mislead the Commissioner or a person known to be acting under the authority of the Commissioner in the performance of his or her functions under this Act;
 - (i) wilfully fails to comply with an order made by the Commissioner or a person known to be acting under the authority of the Commissioner under this Act; or
 - (j) contravenes section 70.

Infractions

- 72.** (1) Est coupable d'une infraction quiconque, selon le cas :
- a) recueille, utilise ou divulgue volontairement des renseignements personnels sur la santé contrairement à la présente loi ou à ses règlements d'application;
 - b) présente sous de faux prétextes en vertu de la présente loi une demande d'accès à un dossier de renseignements personnels ou de rectification d'un tel dossier;
 - c) relativement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé, ou à l'accès à un dossier de tels renseignements, fait une affirmation qu'il sait n'être pas véridique et portant que, selon le cas :
 - (i) il a le droit de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé concernant un autre particulier,
 - (ii) il satisfait aux exigences des alinéas 26 (2) b) et c),
 - (iii) il croit ce qui est énoncé au paragraphe 26 (5),
 - (iv) il a le droit d'avoir accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé en vertu de l'article 52;
 - d) élimine un dossier de renseignements personnels sur la santé dont le dépositaire a la garde ou le contrôle dans l'intention de se soustraire à une demande d'accès au dossier que celui-ci a reçue en vertu du paragraphe 53 (1);
 - e) élimine volontairement un dossier de renseignements personnels sur la santé en contravention à l'article 13;
 - f) contrevient au paragraphe 34 (2), (3) ou (4) ou à l'alinéa 47 (15) a), e) ou f);
 - g) entrave volontairement le commissaire ou une personne que l'on sait agir sous son autorité dans l'exercice des fonctions que lui attribue la présente loi;
 - h) fait volontairement une fausse déclaration afin d'induire ou de tenter d'induire en erreur le commissaire ou une personne que l'on sait agir sous son autorité dans l'exercice des fonctions que lui attribue la présente loi;
 - i) omet volontairement de se conformer à une ordonnance rendue par le commissaire ou par une personne que l'on sait agir sous son autorité en vertu de la présente loi;
 - j) contrevient à l'article 70.

Penalty

(2) A person who is guilty of an offence under subsection (1) is liable, on conviction,

- (a) if the person is a natural person, to a fine of not more than \$50,000; and
- (b) if the person is not a natural person, to a fine of not more than \$250,000.

Officers, etc.

(3) If a corporation commits an offence under this Act, every officer, member, employee or other agent of the corporation who authorized the offence, or who had the authority to prevent the offence from being committed but knowingly refrained from doing so, is a party to and guilty of the offence and is liable, on conviction, to the penalty for the offence, whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

No prosecution

(4) No person is liable to prosecution for an offence against this or any other Act by reason of complying with a requirement of the Commissioner under this Act.

Commencing a prosecution

(5) No person other than the Attorney General or a counsel or agent acting on behalf of the Attorney General may commence a prosecution for an offence under subsection (1).

Regulations

73. (1) Subject to section 74, the Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing or specifying anything that this Act describes as being prescribed, specified, described, provided for, authorized or required in the regulations made under this Act;
- (b) exempting persons or classes of persons from the persons described in clause (d) of the definition of “health care practitioner” in section 2;
- (c) specifying persons or classes of persons who shall not be included in the definition of “health information custodian” in subsection 3 (1);
- (d) specifying that certain types of information shall or shall not be included in the definition of “personal health information” in subsection 4 (1);
- (e) defining, for the purposes of this Act and its regulations, any word or expression used in this Act that has not already been expressly defined in this Act;
- (f) making any provision of this Act or its regulations, that applies to some but not all health information custodians, applicable to a prescribed person mentioned in paragraph 8 of the definition of “health information custodian” in subsection 3 (1) or a

Peine

(2) La personne qui est déclarée coupable d’une infraction prévue au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) d’une amende d’au plus 50 000 \$, s’il s’agit d’une personne physique;
- b) d’une amende d’au plus 250 000 \$, s’il ne s’agit pas d’une personne physique.

Dirigeants

(3) Si une personne morale commet une infraction à la présente loi, chacun de ses dirigeants, membres, employés ou autres mandataires qui l’a autorisée ou qui avait le pouvoir de l’empêcher mais s’est sciemment abstenu de le faire est partie à l’infraction, en est coupable et est passible, sur déclaration de culpabilité, de la peine prévue pour l’infraction, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Interdiction de poursuivre

(4) Nul n’est passible de poursuite relativement à une infraction à la présente loi ou à toute autre loi pour s’être conformé à une exigence du commissaire prévue par la présente loi.

Engagement de poursuites

(5) Nul autre que le procureur général ou un avocat ou représentant agissant en son nom peut intenter une poursuite relativement à une infraction prévue au paragraphe (1).

Règlements

73. (1) Sous réserve de l’article 74, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire ou préciser tout ce que la présente loi mentionne comme étant prescrit, précisé, visé, mentionné, prévu, autorisé ou exigé dans les règlements pris en application de la présente loi;
- b) exclure des personnes ou des catégories de personnes de celles qui sont visées à l’alinéa d) de la définition de «praticien de la santé» à l’article 2;
- c) préciser des personnes ou des catégories de personnes qui ne doivent pas être incluses dans la définition de «dépositaire de renseignements sur la santé» au paragraphe 3 (1);
- d) préciser que certains genres de renseignements doivent ou ne doivent pas être inclus dans la définition de «renseignements personnels sur la santé» au paragraphe 4 (1);
- e) pour l’application de la présente loi et de ses règlements, définir tout terme ou toute expression utilisé mais non expressément défini dans la présente loi;
- f) rendre toute disposition de la présente loi ou de ses règlements, qui ne s’applique qu’à certains dépositaires de renseignements sur la santé, applicable à une personne prescrite visée à la disposition 8 de la définition de «dépositaire de renseignements sur la

member of a prescribed class of persons mentioned in that paragraph;

- (g) specifying requirements with respect to information practices for the purposes of subsection 10 (1), including conditions that a health information custodian is required to comply with when collecting, using or disclosing personal health information or classes of personal health information, or specifying procedural processes or requirements for setting requirements with respect to information practices for the purposes of that subsection;
- (h) specifying requirements, or a process for setting requirements, for the purposes of subsection 10 (3) with which a health information custodian is required to comply when using electronic means to collect, use, modify, disclose, retain or dispose of personal health information, including standards for transactions, data elements for transactions, code sets for data elements and procedures for the transmission and authentication of electronic signatures;
- (i) specifying requirements for the purposes of subsection 17 (1), including requiring that a health information custodian and its agent enter into an agreement that complies with the regulations made under clause (k) before the custodian provides personal health information to the agent;
- (j) specifying requirements that an agreement entered into under this Act or its regulations must contain;
- (k) specifying requirements, restrictions or prohibitions with respect to the collection, use or disclosure of any class of personal health information by any person in addition to the requirements, restrictions or prohibitions set out in this Act;
- (l) specifying requirements that an express instruction mentioned in clause 37 (1) (a), 38 (1) (a) or 50 (1) (e) must meet;
- (m) permitting notices, statements or any other things, that under this Act are required to be provided in writing, to be provided in electronic or other form instead, subject to the conditions or restrictions that are specified by the regulations made under this Act;
- (n) prescribing under what circumstances the Canadian Blood Services may collect, use and disclose personal health information, the conditions that apply to the collection, use and disclosure of personal health information by the Canadian Blood Services and disclosures that may be made by a health information custodian to the Canadian Blood Services;
- (o) specifying information relating to the administration or enforcement of this Act that is required to

santé» au paragraphe 3 (1) ou à un membre d'une catégorie prescrite de personnes visée à cette disposition;

- g) pour l'application du paragraphe 10 (1), préciser des exigences à l'égard des pratiques relatives aux renseignements, notamment les conditions qu'un dépositaire de renseignements sur la santé doit remplir lorsqu'il recueille, utilise ou divulgue des renseignements personnels sur la santé ou des catégories de ceux-ci, ou préciser des modalités à suivre ou des exigences à respecter pour établir les exigences à l'égard des pratiques relatives aux renseignements pour l'application de ce paragraphe;
- h) pour l'application du paragraphe 10 (3), préciser des exigences, ou la procédure à suivre pour les établir, auxquelles doit se conformer un dépositaire de renseignements sur la santé lorsqu'il utilise des moyens électroniques pour recueillir, utiliser, modifier, divulguer, conserver ou éliminer des renseignements personnels sur la santé, y compris les normes relatives aux transactions, aux données élémentaires aux fins des transactions, aux jeux de codes aux fins des données élémentaires et aux modalités de transmission et d'authentification des signatures électroniques;
- i) pour l'application du paragraphe 17 (1), préciser des exigences, notamment exiger qu'un dépositaire de renseignements sur la santé conclue un accord qui soit conforme aux règlements pris en application de l'alinéa k) avec son mandataire avant de lui fournir des renseignements personnels sur la santé;
- j) préciser les exigences qu'un accord conclu en vertu de la présente loi ou de ses règlements doit énoncer;
- k) préciser des exigences, des restrictions ou des interdictions, outre celles énoncées dans la présente loi, à l'égard de la collecte, de l'utilisation ou de la divulgation par quiconque de toute catégorie de renseignements personnels sur la santé;
- l) préciser les exigences auxquelles doit satisfaire une consigne expresse visée à l'alinéa 37 (1) a), 38 (1) a) ou 50 (1) e);
- m) permettre que les avis, déclarations ou autres choses qui, en application de la présente loi, doivent être remis par écrit soient plutôt remis sur support électronique ou sous une autre forme, sous réserve des conditions ou restrictions que précisent les règlements pris en application de la présente loi;
- n) prescrire les circonstances dans lesquelles la Société canadienne du sang peut recueillir, utiliser et divulguer des renseignements personnels sur la santé, les conditions qui s'appliquent à la collecte, à l'utilisation et à la divulgation de tels renseignements par elle et les divulgations qu'un dépositaire de renseignements sur la santé peut lui faire;
- o) préciser les renseignements relatifs à l'application ou à l'exécution de la présente loi qui doivent figurer

be contained in a report made under subsection 58 (1) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*;

- (p) respecting any matter necessary or advisable to carry out effectively the purposes of this Act.

General or specific application

(2) A regulation made under this Act may be of general application or specific to any person or persons or class or classes in its application.

Classes

(3) A class described in the regulations made under this Act may be described according to any characteristic or combination of characteristics and may be described to include or exclude any specified member, whether or not with the same characteristics.

Public consultation before making regulations

74. (1) Subject to subsection (7), the Lieutenant Governor in Council shall not make any regulation under section 73 unless,

- (a) the Minister has published a notice of the proposed regulation in *The Ontario Gazette* and given notice of the proposed regulation by all other means that the Minister considers appropriate for the purpose of providing notice to the persons who may be affected by the proposed regulation;
- (b) the notice complies with the requirements of this section;
- (c) the time periods specified in the notice, during which members of the public may exercise a right described in clause (2) (b) or (c), have expired; and
- (d) the Minister has considered whatever comments and submissions that members of the public have made on the proposed regulation in accordance with clause (2) (b) or (c) and has reported to the Lieutenant Governor in Council on what, if any, changes to the proposed regulation the Minister considers appropriate.

Contents of notice

(2) The notice mentioned in clause (1) (a) shall contain,

- (a) a description of the proposed regulation and the text of it;
- (b) a statement of the time period during which members of the public may submit written comments on the proposed regulation to the Minister and the manner in which and the address to which the comments must be submitted;
- (c) a description of whatever other rights, in addition to the right described in clause (b), that members of the public have to make submissions on the proposed regulation and the manner in which and the time period during which those rights must be exercised;

rer dans le rapport présenté en vertu du paragraphe 58 (1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*;

- p) traiter de toute question nécessaire ou souhaitable pour réaliser efficacement les objets de la présente loi.

Portée générale ou particulière

(2) Les règlements pris en application de la présente loi peuvent avoir une portée générale ou ne s'appliquer qu'à des personnes ou catégories particulières.

Catégories

(3) Une catégorie visée dans les règlements pris en application de la présente loi peut être décrite selon n'importe quelle caractéristique ou combinaison de caractéristiques, et peut être décrite comme une catégorie incluant ou excluant tout membre précisé, que celui-ci soit doté ou non des mêmes caractéristiques.

Consultation publique préalable à la prise de règlements

74. (1) Sous réserve du paragraphe (7), le lieutenant-gouverneur en conseil ne peut prendre un règlement en application de l'article 73 que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le ministre a publié un avis du règlement proposé dans la *Gazette de l'Ontario* et l'a donné par tous les autres moyens qu'il estime appropriés aux fins de la remise d'un avis aux personnes qui peuvent être touchées par le règlement proposé;
- b) l'avis est conforme aux exigences du présent article;
- c) les délais précisés dans l'avis pendant lesquels les membres du public peuvent exercer un droit visé à l'alinéa (2) b) ou c) ont expiré;
- d) le ministre a examiné les commentaires et les observations que les membres du public ont présentés au sujet du règlement proposé conformément à l'alinéa (2) b) ou c) et a fait rapport au lieutenant-gouverneur en conseil des modifications, le cas échéant, qu'il estime approprié d'apporter au règlement proposé.

Contenu de l'avis

(2) L'avis prévu à l'alinéa (1) a) contient ce qui suit :

- a) une description et le libellé du règlement proposé;
- b) une indication du délai imparti aux membres du public pour présenter au ministre des commentaires écrits sur le règlement proposé ainsi que de la façon de les présenter et de l'adresse où elles doivent être présentées;
- c) une description de tous les autres droits, outre celui prévu à l'alinéa b), qu'ont les membres du public de présenter des observations au sujet du règlement proposé ainsi que de la façon de les exercer et du délai imparti pour ce faire;

- (d) a statement of where and when members of the public may review written information about the proposed regulation;
- (e) all prescribed information; and
- (f) all other information that the Minister considers appropriate.

Time period for comments

(3) The time period mentioned in clauses (2) (b) and (c) shall be at least 60 days after the Minister gives the notice mentioned in clause (1) (a) unless the Minister shortens the time period in accordance with subsection (4).

Shorter time period for comments

(4) The Minister may shorten the time period if, in the Minister's opinion,

- (a) the urgency of the situation requires it;
- (b) the proposed regulation clarifies the intent or operation of this Act or the regulations; or
- (c) the proposed regulation is of a minor or technical nature.

Discretion to make regulations

(5) Upon receiving the Minister's report mentioned in clause (1) (d), the Lieutenant Governor in Council, without further notice under subsection (1), may make the proposed regulation with the changes that the Lieutenant Governor in Council considers appropriate, whether or not those changes are mentioned in the Minister's report.

No public consultation

(6) The Minister may decide that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 73 if, in the Minister's opinion,

- (a) the urgency of the situation requires it;
- (b) the proposed regulation clarifies the intent or operation of this Act or the regulations; or
- (c) the proposed regulation is of a minor or technical nature.

Same

(7) If the Minister decides that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 73,

- (a) those subsections do not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make the regulation; and
- (b) the Minister shall give notice of the decision to the public and to the Commissioner as soon as is reasonably possible after making the decision.

Contents of notice

- (8) The notice mentioned in clause (7) (b) shall include

- d) une indication de l'endroit et du moment où les membres du public peuvent examiner des renseignements écrits concernant le règlement proposé;
- e) tous les renseignements prescrits;
- f) tous les autres renseignements que le ministre estime appropriés.

Délai de présentation des commentaires et observations

(3) Le délai visé aux alinéas (2) b) et c) est d'au moins 60 jours après que le ministre donne l'avis prévu à l'alinéa (1) a), à moins qu'il ne le raccourcisse conformément au paragraphe (4).

Délai raccourci

(4) Le ministre peut raccourcir le délai s'il est d'avis que, selon le cas :

- a) l'urgence de la situation l'exige;
- b) le règlement proposé précise l'objet ou l'application de la présente loi ou des règlements;
- c) le règlement proposé a une importance mineure ou est de nature technique.

Discretion relative à la prise de règlements

(5) Sur réception du rapport du ministre visé à l'alinéa (1) d), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sans autre avis prévu au paragraphe (1), prendre le règlement proposé après y avoir apporté les modifications qu'il estime appropriées, que celles-ci soient ou non mentionnées dans le rapport du ministre.

Aucune consultation publique

(6) Le ministre peut décider que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 73 s'il est d'avis que, selon le cas :

- a) l'urgence de la situation l'exige;
- b) le règlement proposé précise l'objet ou l'application de la présente loi ou des règlements;
- c) le règlement proposé a une importance mineure ou est de nature technique.

Idem

(7) Si le ministre décide que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 73 :

- a) d'une part, ces paragraphes ne s'appliquent pas au pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de prendre le règlement;
- b) d'autre part, le ministre donne avis de sa décision au public et au commissaire dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après l'avoir prise.

Contenu de l'avis

- (8) L'avis prévu à l'alinéa (7) b) contient un énoncé

a statement of the Minister's reasons for making the decision and all other information that the Minister considers appropriate.

Publication of notice

(9) The Minister shall publish the notice mentioned in clause (7) (b) in *The Ontario Gazette* and give the notice by all other means that the Minister considers appropriate.

Temporary regulation

(10) If the Minister decides that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 73 because the Minister is of the opinion that the urgency of the situation requires it, the regulation shall,

- (a) be identified as a temporary regulation in the text of the regulation; and
- (b) unless it is revoked before its expiry, expire at a time specified in the regulation, which shall not be after the second anniversary of the day on which the regulation comes into force.

No review

(11) Subject to subsection (12), neither a court, nor the Commissioner shall review any action, decision, failure to take action or failure to make a decision by the Lieutenant Governor in Council or the Minister under this section.

Exception

(12) Any person resident in Ontario may make an application for judicial review under the *Judicial Review Procedure Act* on the grounds that the Minister has not taken a step required by this section.

Time for application

(13) No person shall make an application under subsection (12) with respect to a regulation later than 21 days after the day on which,

- (a) the Minister publishes a notice with respect to the regulation under clause (1) (a) or subsection (9), where applicable; or
- (b) the regulation is filed, if it is a regulation described in subsection (10).

Review of Act

75. A committee of the Legislative Assembly shall,

- (a) begin a comprehensive review of this Act not later than the third anniversary of the day on which this section comes into force; and
- (b) within one year after beginning that review, make recommendations to the Assembly concerning amendments to this Act.

PART VIII COMPLEMENTARY AMENDMENTS

AMBULANCE ACT

Ambulance Act

76. (1) Subsection 1 (1) of the *Ambulance Act*, as

des motifs sur lesquels le ministre s'est fondé pour prendre sa décision et tous les autres renseignements qu'il estime appropriés.

Publication de l'avis

(9) Le ministre publie l'avis prévu à l'alinéa (7) b) dans la *Gazette de l'Ontario* et le donne par tous les autres moyens qu'il estime appropriés.

Règlement temporaire

(10) Si le ministre décide que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 73 parce qu'il estime que l'urgence de la situation l'exige, le règlement :

- a) d'une part, est désigné comme règlement temporaire dans le corps du texte;
- b) d'autre part, expire à la date qui y est indiquée, qui ne doit pas être postérieure au deuxième anniversaire du jour de son entrée en vigueur, à moins qu'il ne soit abrogé avant son expiration.

Aucune révision

(11) Sous réserve du paragraphe (12), ni un tribunal ni le commissaire ne doit réviser une mesure ou une décision que prend ou ne prend pas le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre en application du présent article.

Exception

(12) Tout résident de l'Ontario peut présenter une requête en révision judiciaire en vertu de la *Loi sur la procédure de révision judiciaire* pour le motif que le ministre n'a pas pris une mesure exigée par le présent article.

Délai de présentation de la requête

(13) Nul ne doit présenter une requête en vertu du paragraphe (12) à l'égard d'un règlement plus de 21 jours après, selon le cas :

- a) la date à laquelle le ministre publie un avis à l'égard du règlement en application de l'alinéa (1) a) ou du paragraphe (9), selon le cas;
- b) la date de son dépôt, s'il s'agit d'un règlement prévu au paragraphe (10).

Examen de la Loi

75. Un comité de l'Assemblée législative fait ce qui suit :

- a) il entreprend un examen global de la présente loi au plus tard au troisième anniversaire du jour de l'entrée en vigueur du présent article;
- b) dans l'année qui suit le début de cet examen, il fait ses recommandations à l'Assemblée sur les modifications à apporter à la présente loi.

PARTIE VIII MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES

LOI SUR LES AMBULANCES

Loi sur les ambulances

76. (1) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les ambu-*

amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 32, section 59, 1997, chapter 30, Schedule A, section 2, 1998, chapter 18, Schedule G, section 45, 1998, chapter 34, section 1, 1999, chapter 9, section 1, 1999, chapter 12, Schedule J, section 1 and 2002, chapter 17, Schedule F, Table, is amended by adding the following definitions:

“base hospital” means a hospital designated by the Minister under clause 4 (2) (d); (“hôpital principal”)

“base hospital program” means a program operated by a base hospital for the purpose of,

- (a) delegating controlled acts to paramedics,
- (b) providing medical advice relating to pre-hospital patient care and transportation of patients to ambulance and communication services and to emergency medical attendants, paramedics and other employees of the services,
- (c) providing quality assurance information and advice relating to pre-hospital patient care to ambulance services and to emergency medical attendants and paramedics, and
- (d) providing the continuing medical education required to maintain the delegation of controlled acts to paramedics; (“programme de l’hôpital principal”)

“medical director” means a physician designated by a base hospital as the medical director of a base hospital program; (“directeur médical”)

(2) Subsection 18 (3) of the Act is repealed.

(3) The Act is amended by adding the following section:

Disclosure of personal health information

19. (1) In this section,

“operator” means the operator of an ambulance service or communication service, unless the context requires otherwise; (“exploitant”)

“personal health information” has the same meaning as in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*. (“renseignements personnels sur la santé”)

Disclosure without consent

(2) The persons named in the following paragraphs may disclose to each other personal health information about an individual without the individual’s consent where the disclosure is reasonably necessary for purposes relating to the discharge or exercise by the recipient of the information of their duties or powers under this Act or the regulations:

lances, tel qu’il est modifié par l’article 59 du chapitre 32 des Lois de l’Ontario de 1996, par l’article 2 de l’annexe A du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 45 de l’annexe G du chapitre 18 et l’article 1 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, par l’article 1 du chapitre 9 et l’article 1 de l’annexe J du chapitre 12 des Lois de l’Ontario de 1999 et par le tableau de l’annexe F du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 2002, est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«directeur médical» Médecin que désigne un hôpital principal comme directeur médical d’un programme de l’hôpital principal. («medical director»)

«hôpital principal» Hôpital que désigne le ministre en vertu de l’alinéa 4 (2) d). («base hospital»)

«programme de l’hôpital principal» Programme qu’administre un hôpital principal aux fins suivantes :

- a) déléguer des actes autorisés aux auxiliaires médicaux;
- b) fournir des conseils médicaux aux services d’ambulance et de communication ainsi qu’aux ambulanciers, aux auxiliaires médicaux et aux autres employés de ces services en matière de soins pré-hospitaliers aux patients et de transport des patients;
- c) fournir des renseignements sur l’assurance de la qualité et des conseils aux services d’ambulance ainsi qu’aux ambulanciers et aux auxiliaires médicaux en matière de soins préhospitaliers aux patients;
- d) fournir la formation médicale continue nécessaire pour pouvoir continuer de déléguer des actes autorisés aux auxiliaires médicaux. («base hospital program»)

(2) Le paragraphe 18 (3) de la Loi est abrogé.

(3) La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :

Divulgence de renseignements personnels sur la santé

19. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«exploitant» Sauf si le contexte exige une autre interprétation, s’entend de l’exploitant d’un service d’ambulance ou d’un service de communication. («operator»)

«renseignements personnels sur la santé» S’entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal health information»)

Divulgence sans consentement

(2) Les personnes indiquées aux dispositions suivantes peuvent se divulguer l’une à l’autre des renseignements personnels sur la santé sans le consentement du particulier qu’ils concernent lorsque la divulgation est raisonnablement nécessaire à des fins reliées à l’exercice, par le destinataire des renseignements, des fonctions ou des pouvoirs que lui attribuent la présente loi ou les règlements :

1. The Minister and an operator.
2. The Minister and a medical director.
3. The Minister and one of an upper-tier municipality and a delivery agent.
4. An operator and one of an upper-tier municipality, a local municipality and a delivery agent.
5. An operator and a medical director.
6. A medical director and one of an upper-tier municipality and a delivery agent.

Purposes

(3) The purposes mentioned in subsection (2) are purposes relating to the provision, administration, management, operation, use, inspection, investigation or regulation of ambulance services or to the enforcement of this Act or the regulations.

CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Charitable Institutions Act

77. (1) Subparagraph 6 iv of subsection 3.1 (2) of the *Charitable Institutions Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 2, section 2, is repealed and the following substituted:

- iv. to have his or her records of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* kept confidential in accordance with the law.

(2) The definition of “record” in subsection 10.1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 2, section 8, is amended by striking out “medical record, drug record” and substituting “record of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*”.

(3) Section 12 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 2, section 10, 1994, chapter 26, section 70, 1996, chapter 2, section 61 and 1997, chapter 15, section 3, is amended by adding the following subsections:

Exception

(4) A regulation made under clause (1) (z.6) shall not apply to a record of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

Same

(5) Despite subsection (4), a regulation made under clause (1) (z.6) that relates to the security, retention or

1. Le ministre et un exploitant.
2. Le ministre et un directeur médical.
3. Le ministre et, selon le cas, une municipalité de palier supérieur ou un agent de prestation.
4. Un exploitant et, selon le cas, une municipalité de palier supérieur, une municipalité locale ou un agent de prestation.
5. Un exploitant et un directeur médical.
6. Un directeur médical et, selon le cas, une municipalité de palier supérieur ou un agent de prestation.

Fins visées

(3) Les fins visées au paragraphe (2) sont des fins reliées à la fourniture, à l'administration, à la gestion, à l'exploitation, à l'utilisation, à l'inspection ou à la réglementation de services d'ambulance, ou à la tenue d'enquêtes à leur sujet, ou à l'exécution de la présente loi ou des règlements.

LOI SUR LES ÉTABLISSEMENTS DE BIENFAISANCE

Loi sur les établissements de bienfaisance

77. (1) La sous-disposition 6 iv du paragraphe 3.1 (2) de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*, telle qu'elle est édictée par l'article 2 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1993, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- iv. de voir respecter, conformément à la loi, le caractère confidentiel de son dossier de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(2) La définition de «document» au paragraphe 10.1 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 8 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifiée par substitution de «d'un dossier de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*» à «d'un document médical, d'un document relatif aux médicaments».

(3) L'article 12 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 10 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 70 du chapitre 26 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 61 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 3 du chapitre 15 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Exception

(4) Les règlements pris en application de l'alinéa (1) z.6) ne s'appliquent pas aux dossiers de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

Idem

(5) Malgré le paragraphe (4), les règlements pris en application de l'alinéa (1) z.6) qui concernent la protec-

disposal of a record of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* applies to the extent that the regulation is consistent with that Act and the regulations made under it.

CHILD AND FAMILY SERVICES ACT

Child and Family Services Act

78. (1) Section 54 of the *Child and Family Services Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 2, section 14, is amended by adding the following subsection:

Conflict

(5.1) Subsections (4) and (5) prevail despite anything in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(2) Section 72 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 2, section 22, is amended by adding the following subsection:

Conflict

(9) This section prevails despite anything in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(3) Subsection 74 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 2, section 24, is amended by adding the following definition:

“record of personal health information” has the same meaning as in the *Mental Health Act*. (“dossier de renseignements personnels sur la santé”)

(4) Section 74 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 2, section 24, is amended by adding the following subsection:

Conflict

(5.1) Subsection (5) prevails despite anything in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(5) Subsection 74 (7) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 2, section 24, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Matters to be considered by court

(7) Where a motion or an application under subsection (2) concerns a record of personal health information, subsection 35 (6) (attending physician’s statement, hearing) of the *Mental Health Act* applies and the court shall give equal consideration to,

(6) Subsection 74.1 (8) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 2, section 25, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

tion, la conservation ou l’élimination de dossiers de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* s’appliquent dans la mesure où ils sont compatibles avec cette loi et ses règlements d’application.

LOI SUR LES SERVICES À L’ENFANCE ET À LA FAMILLE

Loi sur les services à l’enfance et à la famille

78. (1) L’article 54 de la *Loi sur les services à l’enfance et à la famille*, tel qu’il est modifié par l’article 14 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(5.1) Les paragraphes (4) et (5) l’emportent sur toute disposition de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(2) L’article 72 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 22 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(9) Le présent article l’emporte sur toute disposition de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(3) Le paragraphe 74 (1) de la Loi, tel qu’il est ré-édité par l’article 24 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifié par adjonction de la définition suivante :

«dossier de renseignements personnels sur la santé»
S’entend au sens de la *Loi sur la santé mentale*. («record of personal health information»)

(4) L’article 74 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 24 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(5.1) Le paragraphe (5) l’emporte sur toute disposition de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(5) Le paragraphe 74 (7) de la Loi, tel qu’il est ré-édité par l’article 24 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l’alinéa a) :

Questions étudiées par le tribunal

(7) Si la motion ou la requête visée au paragraphe (2) concerne un dossier de renseignements personnels sur la santé, le paragraphe 35 (6) (déclaration du médecin traitant, audience) de la *Loi sur la santé mentale* s’applique et le tribunal tient compte autant :

(6) Le paragraphe 74.1 (8) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 25 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l’alinéa a) :

Matters to be considered

(8) If a warrant issued under this section concerns a record of personal health information and the warrant is challenged under subsection 35 (6) (attending physician's statement, hearing) of the *Mental Health Act*, equal consideration shall be given to,

(7) Clause 179 (2) (f) of the Act is repealed and the following substituted:

(f) that is a record of personal health information within the meaning of "record of personal health information" in the *Mental Health Act*;

(8) Section 183 of the Act is amended by adding the following subsection:

Conflict

(6.1) Subsections (2) to (6) prevail despite anything in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

COMMITMENT TO THE FUTURE OF MEDICARE ACT, 2004

Commitment to the Future of Medicare Act, 2004

79. (1) This section applies only if Bill 8 (*An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act*) receives Royal Assent.

(2) References in this section to provisions of Bill 8 are references to those provisions as they were numbered in the first reading version of the Bill.

(3) On the later of November 1, 2004 and the day on which subsection 14 (6) of Bill 8 comes into force, subsection 14 (6) of the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004* is repealed.

(4) On the later of November 1, 2004 and the day on which subsection 15 (3) of Bill 8 comes into force, subsection 15 (3) of the Act is repealed.

DRUG AND PHARMACIES REGULATION ACT

Drug and Pharmacies Regulation Act

80. Section 157 of the *Drug and Pharmacies Regulation Act* is amended by adding the following subsection:

Conflict

(1.1) Subsection (1) prevails despite anything in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

Questions étudiées

(8) Si le mandat décerné en vertu du présent article concerne un dossier de renseignements personnels sur la santé et qu'il est contesté en vertu du paragraphe 35 (6) (déclaration du médecin traitant, audience) de la *Loi sur la santé mentale*, il est tenu compte autant :

(7) L'alinéa 179 (2) f) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

f) qui est un dossier de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi sur la santé mentale*;

(8) L'article 183 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(6.1) Les paragraphes (2) à (6) l'emportent sur toute disposition de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

LOI DE 2004 SUR L'ENGAGEMENT D'ASSURER L'AVENIR DE L'ASSURANCE-SANTÉ

Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé

79. (1) Le présent article ne s'applique que si le projet de loi 8 (*Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé*) reçoit la sanction royale.

(2) La mention, au présent article, d'une disposition du projet de loi 8 vaut mention de cette disposition telle qu'elle était numérotée dans la version de première lecture du projet de loi.

(3) Le dernier en date du 1^{er} novembre 2004 et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 14 (6) du projet de loi 8, le paragraphe 14 (6) de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé* est abrogé.

(4) Le dernier en date du 1^{er} novembre 2004 et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 15 (3) du projet de loi 8, le paragraphe 15 (3) de la Loi est abrogé.

LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES MÉDICAMENTS ET DES PHARMACIES

Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies

80. L'article 157 de la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(1.1) Le paragraphe (1) l'emporte sur toute disposition de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

Freedom of Information and Protection of Privacy Act

81. (1) Subsection 4 (4) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* is repealed and the following substituted:

Assistant Commissioners

(4) From the officers of the Commissioner's staff, the Commissioner shall appoint one or two Assistant Commissioners and may appoint an Assistant Commissioner for Personal Health Information.

(2) Clause 33 (2) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

- (c) a reference to the provision of this Act or the *Personal Health Information Protection Act, 2004* on which the head relies.

(3) Subsection 34 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Contents of report

- (2) A report made under subsection (1) shall specify,
 - (a) the number of requests under this Act or the *Personal Health Information Protection Act, 2004* for access to records made to the institution;
 - (b) the number of refusals by the head to disclose a record, the provisions of this Act or the *Personal Health Information Protection Act, 2004* under which disclosure was refused and the number of occasions on which each provision was invoked;
 - (c) the number of uses or purposes for which personal information is disclosed where the use or purpose is not included in the statements of uses and purposes set forth under clauses 45 (d) and (e) or the written public statement provided under subsection 16 (1) of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*;
 - (d) the amount of fees collected by the institution under section 57 or under subsection 54 (10) of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; and
 - (e) any other information indicating an effort by the institution to put into practice the purposes of this Act or the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(4) Subsection 58 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report of Commissioner

(1) The Commissioner shall make an annual report to the Speaker of the Assembly in accordance with subsections (2) and (3).

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée

81. (1) Le paragraphe 4 (4) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Commissaires adjoints

(4) Le commissaire nommé, parmi les membres de son personnel, un ou deux commissaires adjoints et il peut nommer un commissaire adjoint aux renseignements personnels sur la santé.

(2) L'alinéa 33 (2) c) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) un renvoi à la disposition pertinente de la présente loi ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* à laquelle se réfère la personne responsable.

(3) Le paragraphe 34 (2) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Teneur du rapport

(2) Le rapport préparé en vertu du paragraphe (1) fournit les précisions suivantes :

- a) le nombre de demandes d'accès aux documents présentées à l'institution en vertu de la présente loi ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*;
- b) le nombre de refus de divulguer un document de la part de la personne responsable, les dispositions de la présente loi ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* à l'appui de ce refus, ainsi que la fréquence de renvoi à chacune des dispositions invoquées;
- c) la quantité de fins ou d'usages non visés par les relevés énoncés aux alinéas 45 d) et e) de la présente loi ou par les déclarations publiques écrites prévues au paragraphe 16 (1) de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* pour lesquels des renseignements personnels sont divulgués;
- d) le montant des droits perçus par l'institution aux termes de l'article 57 de la présente loi ou du paragraphe 54 (10) de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*;
- e) tout autre renseignement relatif aux mesures prises par l'institution afin de réaliser les objets de la présente loi ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(4) Le paragraphe 58 (1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel du commissaire

(1) Le commissaire présente un rapport annuel au président de l'Assemblée conformément aux paragraphes (2) et (3).

(5) Section 58 of the Act is amended by adding the following subsections:**Same, personal health information**

(3) If the Commissioner has delegated powers or duties under the *Personal Health Information Protection Act, 2004* to the Assistant Commissioner for Personal Health Information, a report made under subsection (1) shall include a report prepared in consultation with the Assistant Commissioner on the exercise of the Commissioner's powers and duties under that Act, including,

- (a) information related to the number and nature of complaints received by the Commissioner under section 56 of that Act and the disposition of them;
- (b) information related to the number and nature of reviews conducted by the Commissioner under section 58 of that Act and the disposition of them;
- (c) information related to the number of times the Commissioner has made a determination under subsection 60 (13) of that Act and general information about the Commissioner's grounds for the determination;
- (d) all other information prescribed by the regulations made under that Act; and
- (e) all other matters that the Commissioner considers appropriate.

Tabling

(4) The Speaker shall cause the annual report to be laid before the Assembly if it is in session or shall deposit the report with the Clerk of the Assembly if the Assembly is not in session.

(6) Subsection 65 (1) of the Act is amended by adding "or a health information custodian as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*" at the end.

(7) Subsection 65 (2) of the Act is repealed.

HEALTH CARDS AND NUMBERS CONTROL ACT, 1991

Health Cards and Numbers Control Act, 1991

82. The *Health Cards and Numbers Control Act, 1991*, as amended by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 18, Schedule I, section 5, is repealed.

HEALTH CARE ACCESSIBILITY ACT

Health Care Accessibility Act

83. (1) This section applies only if, by November 1, 2004,

- (a) Bill 8 (*An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation con-*

(5) L'article 58 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Idem : renseignements personnels sur la santé**

(3) Si le commissaire a délégué des pouvoirs ou des fonctions en vertu de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* au commissaire adjoint aux renseignements personnels sur la santé, le rapport visé au paragraphe (1) comprend un rapport préparé en consultation avec le commissaire adjoint sur l'exercice des pouvoirs et des fonctions que cette loi attribue au commissaire, notamment :

- a) des renseignements sur le nombre et la nature des plaintes reçues par le commissaire en application de l'article 56 de cette loi et les décisions prises à leur égard;
- b) des renseignements sur le nombre et la nature des examens effectués par le commissaire en application de l'article 58 de cette loi et les décisions prises à leur égard;
- c) des renseignements sur le nombre de fois que le commissaire a pris une décision en application du paragraphe 60 (13) de cette loi et des renseignements généraux sur les motifs de sa décision;
- d) tous les autres renseignements prescrits par les règlements pris en application de cette loi;
- e) toutes les autres questions que le commissaire estime appropriées.

Dépôt

(4) Le président de l'Assemblée fait déposer le rapport annuel devant l'Assemblée si elle siège ou auprès du greffier de l'Assemblée si elle ne siège pas.

(6) Le paragraphe 65 (1) de la Loi est modifié par insertion de «ou un dépositaire de renseignements sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*» après «institution».

(7) Le paragraphe 65 (2) de la Loi est abrogé.

LOI DE 1991 SUR LE CONTRÔLE DES CARTES SANTÉ ET DES NUMÉROS DE CARTES SANTÉ

Loi de 1991 sur le contrôle des cartes Santé et des numéros de cartes Santé

82. La *Loi de 1991 sur le contrôle des cartes Santé et des numéros de cartes Santé*, telle qu'elle est modifiée par l'article 5 de l'annexe I du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 2002, est abrogée.

LOI SUR L'ACCESSIBILITÉ AUX SERVICES DE SANTÉ

Loi sur l'accessibilité aux services de santé

83. (1) Le présent article ne s'applique que si, le 1^{er} novembre 2004 :

- a) d'une part, le projet de loi 8 (*Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de san-*

cerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act) has not received Royal Assent; and

- (b) section 41 of Bill 8, as numbered in the first reading version of the Bill, has not come into force.

(2) Clause 6.1 (4) (b) of the *Health Care Accessibility Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule H, section 37, is amended by adding at the end “or the *Personal Health Information Protection Act, 2004*”.

HEALTH CARE CONSENT ACT, 1996

Health Care Consent Act, 1996

84. (1) Subsection 20 (7) of the *Health Care Consent Act, 1996* is amended by striking out “they are of opposite sex and” in the portion before clause (a).

(2) The English version of clause 20 (7) (a) of the Act is amended by striking out “are married” at the beginning and substituting “they are married”.

(3) The English version of clause 20 (7) (b) of the Act is amended by striking out “are living” at the beginning and substituting “they are living”.

(4) Subsection 20 (8) of the Act is repealed and the following substituted:

Not spouse

(8) Two persons are not spouses for the purpose of this section if they are living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship.

(5) Clause (a) of the definition of “partner” in subsection 20 (9) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 18, Schedule A, section 10, is repealed.

(6) The French version of clause (b) of the definition of “partner” in subsection 20 (9) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 18, Schedule A, section 10, is amended by striking out “soit”.

(7) Section 22 of the Act is amended by adding the following subsection:

Conflict

(2) Subsection (1) prevails despite anything to the contrary in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(8) Section 43 of the Act is amended by adding the following subsection:

Conflict

(2) Subsection (1) prevails despite anything to the con-

té, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé) n'a pas reçu la sanction royale;

- b) d'autre part, l'article 41 du projet de loi 8, tel qu'il était numéroté dans la version de première lecture du projet de loi, n'est pas entré en vigueur.

(2) L'alinéa 6.1 (4) b) de la *Loi sur l'accessibilité aux services de santé*, tel qu'il est édicté par l'article 37 de l'annexe H du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par adjonction de «ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*» à la fin de l'alinéa.

LOI DE 1996 SUR LE CONSENTEMENT AUX SOINS DE SANTÉ

Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé

84. (1) Le paragraphe 20 (7) de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* est modifié par suppression de «elles sont de sexe opposé et que» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) La version anglaise de l'alinéa 20 (7) a) de la Loi est modifiée par substitution de «they are married» à «are married» au début de l'alinéa.

(3) La version anglaise de l'alinéa 20 (7) b) de la Loi est modifiée par substitution de «they are living» à «are living» au début de l'alinéa.

(4) Le paragraphe 20 (8) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Non des conjoints

(8) Ne sont pas conjoints, pour l'application du présent article, deux personnes qui vivent séparément pour cause d'échec de leur union.

(5) L'alinéa a) de la définition de «partenaire» au paragraphe 20 (9) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 10 de l'annexe A du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 2002, est abrogé.

(6) La version française de l'alinéa b) de la définition de «partenaire» au paragraphe 20 (9) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 10 de l'annexe A du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifiée par suppression de «soit».

(7) L'article 22 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(2) Le paragraphe (1) l'emporte sur toute disposition contraire de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(8) L'article 43 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(2) Le paragraphe (1) l'emporte sur toute disposition

trary in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(9) Subsection 44 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Collection and disclosure of information

(2) A decision concerning the collection and disclosure of information relating to the incapable person is a decision that is necessary and ancillary to the admission, if the information is required for the purpose of the admission and is not personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(10) Section 60 of the Act is amended by adding the following subsection:

Conflict

(2) Subsection (1) prevails despite anything to the contrary in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(11) Subsection 76 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Health record

(2) The party who is the subject of the treatment, the admission or the personal assistance service, as the case may be, and his or her counsel or agent are entitled to examine and to copy, at their own expense, any medical or other health record prepared in respect of the party, subject to subsections 35 (6) and (7) of the *Mental Health Act* (withholding record of personal health information), subsections 33 (2), (3) and (4) of the *Long-Term Care Act, 1994* (withholding record of personal health information) and subsections 183 (2) to (6) of the *Child and Family Services Act* (withholding record of mental disorder).

HEALTH INSURANCE ACT

Health Insurance Act

85. (1) Clause 4.1 (4) (b) of the *Health Insurance Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule H, section 3, is repealed and the following substituted:

(b) disclosure of the names or other identifying information is otherwise authorized under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(2) Section 29 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule H, section 22, is amended by adding the following subsection:

Exception

(3) This section does not apply where the *Personal Health Information Protection Act, 2004* applies.

contraire de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(9) Le paragraphe 44 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Collecte et divulgation des renseignements

(2) La décision concernant la collecte et la divulgation des renseignements relatifs à l'incapable est une décision qui est nécessaire et connexe à l'admission si ces renseignements sont exigés aux fins de l'admission et ne constituent pas des renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(10) L'article 60 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(2) Le paragraphe (1) l'emporte sur toute disposition contraire de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(11) Le paragraphe 76 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dossier de santé

(2) La partie qui fait l'objet du traitement, de l'admission ou du service d'aide personnelle, selon le cas, et son avocat ou représentant ont le droit d'examiner un dossier médical ou un autre dossier de santé constitué à l'égard de la partie, et d'en faire des copies, à leurs propres frais, sous réserve des paragraphes 35 (6) et (7) de la *Loi sur la santé mentale* (non-divulgence d'un dossier de renseignements personnels sur la santé), des paragraphes 33 (2), (3) et (4) de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée* (non-divulgence d'un dossier de renseignements personnels sur la santé) et des paragraphes 183 (2) à (6) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* (non-divulgence d'un dossier relatif à un trouble mental).

LOI SUR L'ASSURANCE-SANTÉ

Loi sur l'assurance-santé

85. (1) L'alinéa 4.1 (4) b) de la *Loi sur l'assurance-santé*, tel qu'il est édicté par l'article 3 de l'annexe H du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) la divulgation des noms ou autres renseignements identificatoires ne soit par ailleurs autorisée en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(2) L'article 29 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 22 de l'annexe H du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(3) Le présent article ne s'applique pas dans les cas où s'applique la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Health Protection and Promotion Act

86. Subsection 11 (2) of the *Health Protection and Promotion Act* is repealed and the following substituted:

Report

(2) The medical officer of health shall report the results of the investigation to the complainant, but shall not include in the report personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* in respect of a person other than the complainant, unless consent to the disclosure is obtained in accordance with that Act.

Conflict

(3) The obligation imposed on the medical officer of health under subsection (2) prevails despite anything to the contrary in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Homes for the Aged and Rest Homes Act

87. (1) Subparagraph 6 iv of subsection 1.1 (2) of the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 2, section 14, is repealed and the following substituted:

- iv. to have his or her records of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* kept confidential in accordance with the law.

(2) The definition of “record” in subsection 21 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 2, section 17, is amended by striking out “medical record, drug record” and substituting “record of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*”.

INDEPENDENT HEALTH FACILITIES ACT

Independent Health Facilities Act

88. Clause 37.1 (7) (b) of the *Independent Health Facilities Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule F, section 34, is repealed and the following substituted:

- (b) disclosure of the names or other identifying information is otherwise authorized under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

Loi sur la protection et la promotion de la santé

86. Le paragraphe 11 (2) de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport

(2) Le médecin-hygiéniste communique les résultats de son enquête au plaignant. Toutefois, il ne doit pas, dans son rapport, inclure de renseignements personnels sur la santé, au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, concernant une personne qui n'est pas le plaignant, sauf s'il a obtenu le consentement à la divulgation conformément à cette loi.

Incompatibilité

(3) L'obligation qu'impose le paragraphe (2) au médecin-hygiéniste s'applique malgré toute disposition contraire de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

LOI SUR LES FOYERS POUR PERSONNES ÂGÉES ET LES MAISONS DE REPOS

Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos

87. (1) La sous-disposition 6 iv du paragraphe 1.1 (2) de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos*, telle qu'elle est édictée par l'article 14 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1993, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- iv. de voir respecter, conformément à la loi, le caractère confidentiel de son dossier de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(2) La définition de «document» au paragraphe 21 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 17 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifiée par substitution de «d'un dossier de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*» à «d'un document médical, d'un document relatif aux médicaments».

LOI SUR LES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ AUTONOMES

Loi sur les établissements de santé autonomes

88. L'alinéa 37.1 (7) b) de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*, tel qu'il est édicté par l'article 34 de l'annexe F du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) la divulgation des noms ou autres renseignements identificatoires ne soit par ailleurs autorisée en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

LONG-TERM CARE ACT, 1994*Long-Term Care Act, 1994*

89. (1) The definition of “personal record” in subsection 2 (1) of the *Long-Term Care Act, 1994* is repealed.

(2) Subsection 2 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 71, 1998, chapter 18, Schedule G, section 65 and 2002, chapter 17, Schedule F, Table, is amended by adding the following definition:

“personal health information” has the same meaning as in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels sur la santé”)

(3) The definition of “substitute decision-maker” in subsection 2 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 71, is amended by repealing clause (a) and substituting the following:

(a) any person who is a substitute decision-maker within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, or

(4) Subsection 2 (2) of the Act is repealed.

(5) Clauses 25 (2) (c) and (d) of the Act are repealed and the following substituted:

(c) shall state that a request for access to a record of personal health information may be made by a person entitled to the access under the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, and shall specify the person to whom the request must be made;

(6) Section 32 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 71, is repealed and the following substituted:

Permitted disclosure of personal health information

32. A service provider may disclose a record of personal health information to the Minister if the disclosure is for the purpose of enabling the Minister to exercise a power under section 64.

(7) Subsection 33 (1) of the Act is amended by striking out “personal record” and substituting “record of personal health information”.

(8) Subsection 33 (2) of the Act is amended by striking out “personal record or a part of the personal record” and substituting “record of personal health information or a part of the record”.

(9) Subsection 33 (3) of the Act is amended by,

(a) striking out “examine the personal record” and substituting “examine the record of personal health information”; and

LOI DE 1994 SUR LES SOINS DE LONGUE DURÉE*Loi de 1994 sur les soins de longue durée*

89. (1) La définition de «dossier personnel» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée* est abrogée.

(2) Le paragraphe 2 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 71 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1996, par l’article 65 de l’annexe G du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1998 et par le tableau de l’annexe F du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 2002, est modifié par adjonction de la définition suivante :

«renseignements personnels sur la santé» S’entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal health information»)

(3) La définition de «mandataire spécial» au paragraphe 2 (1) de la Loi, telle qu’elle est édictée par l’article 71 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1996, est modifiée par substitution de ce qui suit à l’alinéa a) :

a) de toute personne qui est mandataire spécial au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*;

(4) Le paragraphe 2 (2) de la Loi est abrogé.

(5) Les alinéas 25 (2) c) et d) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

c) porte qu’une demande de consultation du dossier de renseignements personnels sur la santé d’une personne peut être présentée par une personne qui a un droit d’accès à celui-ci aux termes de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, et précise la personne à qui une telle demande doit être présentée;

(6) L’article 32 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 71 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Divulgence permise de renseignements personnels sur la santé

32. Le fournisseur de services peut divulguer un dossier de renseignements personnels sur la santé au ministre si la divulgation vise à permettre à ce dernier d’exercer un pouvoir que lui confère l’article 64.

(7) Le paragraphe 33 (1) de la Loi est modifié par substitution de «dossier de renseignements personnels sur la santé» à «dossier personnel».

(8) Le paragraphe 33 (2) de la Loi est modifié par substitution de «du dossier de renseignements personnels sur la santé» à «du dossier personnel».

(9) Le paragraphe 33 (3) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «examiner le dossier de renseignements personnels sur la santé» à «examiner le dossier personnel»;

(b) striking out “disclose the personal record” and substituting “disclose the record”.

(10) Subsection 33 (5) of the Act is amended by striking out “personal record” and substituting “record of personal health information”.

(11) Section 34 of the Act is repealed and the following substituted:

Disclosure to Appeal Board

34. In a proceeding before the Appeal Board under this Act in respect of a person, a service provider who has the custody or the control of a record of personal health information respecting the person shall disclose it to the Appeal Board at the request of any party to the proceeding.

(12) Subsection 35 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Non-application

(3) This section does not apply to a proceeding before the Appeal Board under this Act.

(13) The Act is amended by adding the following section:

Conflict

35.1 Sections 33, 34 and 35 prevail despite anything to the contrary in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

(14) Section 36 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 71, is repealed and the following substituted:

Access to records

36. (1) Despite subsection 89 (14) of Schedule A to the *Health Information Protection Act, 2004*, this section, as it read immediately before that subsection came into force, continues to apply to a request for access that a person made under this section before that subsection came into force.

Explanation of plan of service

(2) If a person who makes a request to an approved agency for access to his or her plan of service also requests that the approved agency provide an explanation of the plan of service, the approved agency shall provide the explanation when it gives the person access to the plan of service.

(15) Section 37 of the Act is repealed.

(16) The definition of “record” in subsection 62 (1) of the Act is amended by striking out “medical record, drug record” and substituting “record of personal health information”.

(17) Subsection 64 (1) of the Act is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

b) par substitution de «divulgue le dossier» à «divulgue le dossier personnel».

(10) Le paragraphe 33 (5) de la Loi est modifié par substitution de «dossier de renseignements personnels sur la santé» à «dossier personnel».

(11) L'article 34 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Divulgence à la Commission d'appel

34. Dans le cadre d'une instance introduite devant la Commission d'appel en vertu de la présente loi à l'égard d'une personne, le fournisseur de services qui a la garde ou le contrôle d'un dossier de renseignements personnels sur la santé la concernant le divulgue à la Commission d'appel, sur demande de n'importe quelle partie à l'instance:

(12) Le paragraphe 35 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Non-application

(3) Le présent article ne s'applique pas aux instances qui sont introduites devant la Commission d'appel en vertu de la présente loi.

(13) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Incompatibilité

35.1 Les articles 33, 34 et 35 l'emportent sur toute disposition contraire de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(14) L'article 36 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 71 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Consultation du dossier

36. (1) Malgré le paragraphe 89 (14) de l'annexe A de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé*, le présent article, tel qu'il existait immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe, continue de s'appliquer aux demandes de consultation présentées en vertu du présent article avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe.

Explications au sujet du programme de services

(2) Si la personne qui présente à un organisme agréé une demande de consultation de son programme de services demande également qu'il lui fournisse des explications au sujet de celui-ci, l'organisme agréé les lui fournit lorsqu'il lui permet de consulter le programme de services.

(15) L'article 37 de la Loi est abrogé.

(16) La définition de «document» au paragraphe 62 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «d'un dossier de renseignements personnels sur la santé» à «d'un dossier médical, d'un dossier pharmaceutique».

(17) Le paragraphe 64 (1) de la Loi est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :

Collection of personal information

(1) The Minister may collect, directly or indirectly, personal information for the following purposes:

(18) Section 65 of the Act is repealed.

(19) Clause 66 (1) (b) of the Act is amended by striking out “37”.

(20) Paragraph 42 of subsection 68 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

42. relating to the security, retention or disposal of a record of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, but only to the extent that a regulation made under this paragraph is consistent with that Act and the regulations made under it;

(21) Paragraph 42.1 of subsection 68 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 71, is repealed.

MENTAL HEALTH ACT*Mental Health Act*

90. (1) The definition of “mentally competent” in subsection 1 (1) of the *Mental Health Act* is repealed.

(2) Subsection 1 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20, 1996, chapter 2, section 72 and 2000, chapter 9, section 1, is amended by adding the following definitions:

“personal health information” has the same meaning as in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels sur la santé”)

“record of personal health information”, in relation to a person, means a record of personal health information that is compiled in a psychiatric facility in respect of the person; (“dossier de renseignements personnels sur la santé”)

(3) The definition of “substitute decision-maker” in subsection 1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 72, is repealed and the following substituted:

“substitute decision-maker”, in relation to a patient, means the person who would be authorized under the *Health Care Consent Act, 1996* to give or refuse consent to a treatment on behalf of the patient, if the patient were incapable with respect to the treatment under that Act, unless the context requires otherwise; (“mandataire spécial”)

(4) Section 29 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 9, section 11, is

Collecte de renseignements personnels

(1) Le ministre peut recueillir des renseignements personnels, directement ou indirectement, aux fins suivantes :

(18) L'article 65 de la Loi est abrogé.

(19) L'alinéa 66 (1) b) de la Loi est modifié par suppression de « 37 ».

(20) La disposition 42 du paragraphe 68 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

42. traiter de la protection, de la conservation ou de la destruction d'un dossier de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, mais seulement dans la mesure où un règlement pris en application de la présente disposition est conforme à cette loi et à ses règlements d'application;

(21) La disposition 42.1 du paragraphe 68 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 71 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogée.

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE*Loi sur la santé mentale*

90. (1) La définition de « mentalement capable » au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la santé mentale* est abrogée.

(2) Le paragraphe 1 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 1 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des définitions suivantes :

« dossier de renseignements personnels sur la santé » Relativement à une personne, s'entend d'un dossier de renseignements personnels sur la santé qui est constitué dans un établissement psychiatrique à l'égard de cette personne. (« record of personal health information »)

« renseignements personnels sur la santé » S'entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. (« personal health information »)

(3) La définition de « mandataire spécial » au paragraphe 1 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« mandataire spécial » Relativement à un malade, s'entend de la personne qui serait autorisée, en vertu de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, à donner ou à refuser son consentement à un traitement au nom du malade, si ce dernier était incapable à l'égard du traitement aux termes de cette loi, sauf indication contraire du contexte. (« substitute decision-maker »)

(4) L'article 29 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 11 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de

amended by adding the following subsection:

Transfer of records from one facility to another

(1.1) The officer in charge of the psychiatric facility from which the patient is transferred may transfer the patient's record of personal health information to the officer in charge of the psychiatric facility to which the patient is transferred.

(5) The Act is amended by adding the following section:

Conflict

34.1 Where there is a conflict between the *Personal Health Information Protection Act, 2004* and section 35 or 35.1 of this Act or any provision of this Act relating to the issuance or renewal of a community treatment order or the treatment, care or supervision of a person in accordance with a community treatment plan, the provisions of this Act apply.

(6) The following provisions of the Act are repealed:

1. Subsection 35 (1), as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 72.
2. Subsection 35 (2), as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20.
3. Subsection 35 (3), as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20, 1996, chapter 2, section 72 and 2000, chapter 9, section 16.
4. Subsection 35 (4).

(7) Section 35 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20, 1996, chapter 2, section 72 and 2000, chapter 9, section 16, is amended by adding the following subsections:

Personal health information

(1) In this section, "patient" includes former patient, out-patient, former out-patient and anyone who is or has been detained in a psychiatric facility.

Disclosure, etc., for purpose of detention or order

(2) The officer in charge of a psychiatric facility may collect, use and disclose personal health information about a patient, with or without the patient's consent, for the purposes of,

- (a) examining, assessing, observing or detaining the patient in accordance with this Act; or
- (b) complying with Part XX.1 (Mental Disorder) of

2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Transfert de dossiers d'un établissement à un autre

(1.1) Le dirigeant responsable de l'établissement psychiatrique d'où est transféré le malade peut transférer le dossier de renseignements personnels sur la santé du malade au dirigeant responsable de l'établissement psychiatrique où est transféré le malade.

(5) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Incompatibilité

34.1 En cas d'incompatibilité entre la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* et l'article 35 ou 35.1 de la présente loi ou toute autre disposition de celle-ci relativement à la prise ou au renouvellement d'une ordonnance de traitement en milieu communautaire ou du traitement, des soins ou de la supervision d'une personne conformément à un plan de traitement en milieu communautaire, les dispositions de la présente loi s'appliquent.

(6) Les dispositions suivantes de la Loi sont abrogées :

1. Le paragraphe 35 (1), tel qu'il est modifié par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996.
2. Le paragraphe 35 (2), tel qu'il est modifié par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992.
3. Le paragraphe 35 (3), tel qu'il est modifié par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 16 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2000.
4. Le paragraphe 35 (4).

(7) L'article 35 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 16 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Renseignements personnels sur la santé

(1) La définition qui suit s'applique au présent article.
«malade» S'entend en outre d'un ancien malade, d'un malade externe, d'un ancien malade externe et de quiconque est ou a été détenu dans un établissement psychiatrique.

Divulgence aux fins de détention ou d'une ordonnance

(2) Le dirigeant responsable d'un établissement psychiatrique peut recueillir, utiliser et divulguer des renseignements personnels sur la santé, avec ou sans le consentement du malade qu'ils concernent, à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- a) examiner, évaluer, observer ou détenir le malade conformément à la présente loi;
- b) se conformer à la partie XX.1 (Troubles mentaux)

the *Criminal Code* (Canada) or an order or disposition made pursuant to that Part.

du *Code criminel* (Canada) ou à une ordonnance ou décision rendue conformément à cette partie.

Disclosure to Board

(3) In a proceeding before the Board under this or any other Act in respect of a patient, the officer in charge shall, at the request of any party to the proceeding, disclose to the Board the patient's record of personal health information.

Disclosure of record

(4) The officer in charge may disclose or transmit a person's record of personal health information to or permit the examination of the record by,

- (a) a physician who is considering issuing or renewing, or who has issued or renewed, a community treatment order under section 33.1;
- (b) a physician appointed under subsection 33.5 (2);
- (c) another person named in the person's community treatment plan as being involved in the person's treatment or care and supervision upon the written request of the physician or other named person; or
- (d) a prescribed person who is providing advocacy services to patients in the prescribed circumstances.

(8) The following provisions of the Act are amended by striking out "clinical record" wherever it appears and substituting in each case "record of personal health information":

- 1. Subsection 35 (5).
- 2. Subsection 35 (6).
- 3. Subsection 35 (7).

(9) Subsection 35 (8.1) of the Act, as enacted by Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20, is repealed.

(10) Subsection 35 (9) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20 and amended by 1996, chapter 2, section 72, is repealed and the following substituted:

Disclosure in proceeding

(9) No person shall disclose in a proceeding in any court or before any body any information in respect of a patient obtained in the course of assessing or treating the patient, or in the course of assisting in his or her assessment or treatment, or in the course of employment in the psychiatric facility, except,

- (a) where the patient is mentally capable within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, with the patient's consent;

Divulgence à la Commission

(3) Dans une instance introduite devant la Commission à l'égard d'un malade en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, le dirigeant responsable, à la demande d'une partie à l'instance, divulgue à la Commission le dossier de renseignements personnels sur la santé du malade.

Divulgence de dossier

(4) Le dirigeant responsable peut divulguer ou transmettre le dossier de renseignements personnels sur la santé d'une personne aux personnes suivantes ou permettre qu'elles l'examinent :

- a) un médecin qui envisage de prendre ou de renouveler, ou qui a pris ou renouvelé, une ordonnance de traitement en milieu communautaire en vertu de l'article 33.1;
- b) un médecin nommé en vertu du paragraphe 33.5 (2);
- c) une autre personne désignée, dans le plan de traitement en milieu communautaire de la personne, comme personne participant à la fourniture d'un traitement à la personne ou à la fourniture de soins à celle-ci et à sa surveillance, à la demande écrite du médecin ou de l'autre personne désignée;
- d) une personne prescrite qui offre des services d'intervention aux malades dans les circonstances prescrites.

(8) Les dispositions suivantes de la Loi sont modifiées par substitution dans chaque cas de «dossier de renseignements personnels sur la santé» à «dossier clinique» partout où figure cette expression :

- 1. Le paragraphe 35 (5).
- 2. Le paragraphe 35 (6).
- 3. Le paragraphe 35 (7).

(9) Le paragraphe 35 (8.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992, est abrogé.

(10) Le paragraphe 35 (9) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992 et tel qu'il est modifié par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Divulgence dans une instance

(9) Nul ne doit, dans une instance introduite devant un tribunal ou un organisme, divulguer des renseignements concernant un malade, obtenus en l'examinant, en le traitant ou en aidant à l'examiner ou à le traiter dans un établissement psychiatrique, ou obtenus dans le cadre de ses fonctions dans cet établissement, sauf :

- a) avec le consentement du malade, si celui-ci est mentalement capable au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*;

- (b) where the patient is not mentally capable, with the consent of the patient's substitute decision-maker within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; or
- (c) where the court or, in the case of a proceeding not before a court, the Divisional Court determines, after a hearing from which the public is excluded and that is held on notice to the patient or, if the patient is not mentally capable, the patient's substitute decision-maker referred to in clause (b), that the disclosure is essential in the interests of justice.

(11) Subsection 35 (12) of the Act, as enacted by Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 72, is repealed.

(12) Section 36 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20, 1996, chapter 2, section 72 and 2000, chapter 9, section 18, is repealed and the following substituted:

Patient access to clinical record

36. Despite subsection 90 (12) of Schedule A to the *Health Information Protection Act, 2004*, this section, as it read immediately before that subsection came into force, continues to apply to a request for access that a patient made under this section before that subsection came into force.

(13) Section 36.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20 and amended by 1996, chapter 2, section 72 and 2000, chapter 9, section 19, is repealed.

(14) Section 36.2 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20 and amended by 1996, chapter 2, section 72 and 2000, chapter 9, section 20, is repealed.

(15) Section 36.3 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 72, is repealed.

(16) Subsections 38 (4) and (5) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20, are repealed.

(17) Subsection 38 (8) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20, is amended by striking out "(5)".

(18) Subsection 53 (1) of the Act is amended by striking out "clinical record" and substituting "record of personal health information".

(19) Subsection 54 (3) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 32, section 20, is amended by striking out "clinical record" and substituting "record of personal health information".

- b) si le malade n'est pas mentalement capable, avec le consentement de son mandataire spécial au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*;

- c) si le tribunal ou, dans le cas d'une instance qui n'est pas introduite devant un tribunal, la Cour divisionnaire décide, à la suite d'une audience tenue à huis clos et après que le malade ou, si celui-ci n'est pas mentalement capable, son mandataire spécial visé à l'alinéa b) en a été avisé, que la divulgation de ces renseignements est essentielle dans l'intérêt de la justice.

(11) Le paragraphe 35 (12) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé.

(12) L'article 36 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 18 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Accès du malade à son dossier clinique

36. Malgré le paragraphe 90 (12) de l'annexe A de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé*, le présent article, tel qu'il existait immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe, continue de s'appliquer à une demande d'accès présentée par un malade en vertu du présent article avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe.

(13) L'article 36.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992 et tel qu'il est modifié par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 19 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.

(14) L'article 36.2 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992 et tel qu'il est modifié par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 20 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.

(15) L'article 36.3 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé.

(16) Les paragraphes 38 (4) et (5) de la Loi, tels qu'ils sont réédités par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992, sont abrogés.

(17) Le paragraphe 38 (8) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifié par suppression de « (5) ».

(18) Le paragraphe 53 (1) de la Loi est modifié par substitution de « dossier de renseignements personnels sur la santé » à « dossier clinique ».

(19) Le paragraphe 54 (3) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 20 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifié par substitution de « dossier de renseignements personnels sur la santé » à « dossier clinique ».

(20) Subclause 81 (1) (b) (v) of the Act is repealed and the following substituted:

- (v) prescribing the forms, records, books, returns and reports to be made and kept in that respect and the period for which the psychiatric facility involved shall retain each, and providing for returns, reports and information to be furnished to the Ministry;

(21) Subsection 81 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 72, 1997, chapter 15, section 11 and 2000, chapter 9, section 30, is amended by adding the following clauses:

- (h.2) requiring that a physician who determines that a patient is incapable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information promptly,
 - (i) give the patient a written notice that sets out the advice that the regulation specifies with respect to the patient's rights, and
 - (ii) notify a rights adviser;
- (h.3) requiring the rights adviser mentioned in clause (h.2) to give the patient the explanations that the regulation specifies and governing the content of the explanations;

(22) Clause 81 (1) (i) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 72, is amended by adding at the end "or the regulations".

(23) Clause 81 (1) (j) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 72, is amended by striking out "who are incapable, within the meaning of the *Health Care Consent Act, 1996*, with respect to treatment of a mental disorder" in the portion before subclause (i) and substituting "who are either incapable, within the meaning of the *Health Care Consent Act, 1996*, with respect to treatment of a mental disorder or are incapable, within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, with respect to personal health information".

(24) Clause 81 (1) (k.2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 72, is repealed.

(25) Clause 81 (1) (k.3) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 9, section 30, is amended by striking out "clinical record under clause 35 (3) (d.1), (e.3), (e.4) or (e.5)" at the end and substituting "record of personal health information under subsection 35 (4)".

(26) Subsection 81 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 72, 1997, chapter 15, section 11 and 2000, chapter 9, section 30,**(20) Le sous-alinéa 81 (1) b) (v) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (v) prescrire les formules, dossiers, livres, états et rapports qui doivent être établis et tenus à leur égard et la période pendant laquelle l'établissement psychiatrique concerné doit conserver chacun d'eux, et prévoir les états, rapports et renseignements qui doivent être fournis au ministère;

(21) Le paragraphe 81 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 11 du chapitre 15 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 30 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- h.2) exiger d'un médecin qui constate qu'un malade est incapable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé qu'il fasse promptement ce qui suit :
 - (i) qu'il donne au malade un avis écrit énonçant les conseils que précise le règlement à l'égard de ses droits,
 - (ii) qu'il avise un conseiller en matière de droits;
- h.3) exiger du conseiller en matière de droits visé à l'alinéa h.2) qu'il donne au malade les explications que précise le règlement et régir le contenu de celles-ci;

(22) L'alinéa 81 (1) i) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par adjonction de «ou des règlements» à la fin de l'alinéa.

(23) L'alinéa 81 (1) j) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par substitution de «qui sont soit incapables, au sens de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, à l'égard du traitement d'un trouble mental, soit incapables, au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, à l'égard de renseignements personnels sur la santé» à «qui sont incapables, au sens de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, à l'égard du traitement d'un trouble mental» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).

(24) L'alinéa 81 (1) k.2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé.

(25) L'alinéa 81 (1) k.3) de la Loi, tel qu'il est ré-édicté par l'article 30 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «d'un dossier de renseignements personnels sur la santé en vertu du paragraphe 35 (4)» à «d'un dossier clinique en vertu de l'alinéa 35 (3) d.1), e.3), e.4) ou e.5)» à la fin de l'alinéa.

(26) Le paragraphe 81 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 72 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 11 du chapitre 15 des

is amended by adding the following clause:

- (k.4) prescribing a person and circumstances for the purpose of clause 35 (4) (d);

MUNICIPAL FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act

91. Subsection 26 (2) of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* is repealed and the following substituted:

Contents of report

- (2) A report made under subsection (1) shall specify,
- (a) the number of requests under this Act or the *Personal Health Information Protection Act, 2004* for access to records made to the institution;
 - (b) the number of refusals by the head to disclose a record, the provisions of this Act or the *Personal Health Information Protection Act, 2004* under which disclosure was refused and the number of occasions on which each provision was invoked;
 - (c) the number of uses or purposes for which personal information is disclosed if the use or purpose is not included in the statements of uses and purposes set forth under clauses 34 (1) (d) and (e) or the written public statement provided under subsection 16 (1) of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*;
 - (d) the amount of fees collected by the institution under section 45 or under subsection 54 (10) of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; and
 - (e) any other information indicating an effort by the institution to put into practice the purposes of this Act or the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

NURSING HOMES ACT

Nursing Homes Act

92. (1) Subparagraph 6 iv of subsection 2 (2) of the *Nursing Homes Act* is repealed and the following substituted:

- iv. to have his or her records of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* kept confidential in accordance with the law.

(2) The definition of “record” in subsection 24 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 2, section 38, is amended by striking out

Lois de l’Ontario de 1997 et par l’article 30 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par adjonction de l’alinéa suivant :

- k.4) prescrire une personne et des circonstances pour l’application de l’alinéa 35 (4) d);

LOI SUR L’ACCÈS À L’INFORMATION MUNICIPALE ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

Loi sur l’accès à l’information municipale et la protection de la vie privée

91. Le paragraphe 26 (2) de la *Loi sur l’accès à l’information municipale et la protection de la vie privée* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Teneur du rapport

(2). Le rapport préparé en vertu du paragraphe (1) fournit les précisions suivantes :

- a) le nombre de demandes d’accès aux documents présentées à l’institution en vertu de la présente loi ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*;
- b) le nombre de refus de divulguer un document de la part de la personne responsable, les dispositions de la présente loi ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* à l’appui de ce refus, ainsi que la fréquence de renvoi à chacune des dispositions invoquées;
- c) la quantité de fins ou d’usages non visés par les relevés énoncés aux alinéas 34 (1) d) et e) de la présente loi ou par les déclarations publiques écrites prévues au paragraphe 16 (1) de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* pour lesquels des renseignements personnels sont divulgués;
- d) le montant des droits perçus par l’institution aux termes de l’article 45 de la présente loi ou du paragraphe 54 (10) de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*;
- e) tout autre renseignement relatif aux mesures prises par l’institution afin de réaliser les objets de la présente loi ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

LOI SUR LES MAISONS DE SOINS INFIRMIERS

Loi sur les maisons de soins infirmiers

92. (1) La sous-disposition 6 iv du paragraphe 2 (2) de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- iv. de voir respecter, conformément à la loi, le caractère confidentiel de son dossier de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

(2) La définition de «document» au paragraphe 24 (1) de la Loi, telle qu’elle est rééditée par l’article 38 du chapitre 2 des Lois de l’Ontario de 1993, est modi-

“medical record, drug record” and substituting “record of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*”.

(3) Section 38 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 2, section 43, 1994, chapter 26, section 75, 1996, chapter 2, section 74 and 1997, chapter 15, section 13, is amended by adding the following subsections:

Exception

(4) A regulation made under paragraph 18 of subsection (1) shall not apply to a record of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

Same

(5) Despite subsection (4), a regulation made under paragraph 18 of subsection (1) that relates to the security, retention or disposal of a record of personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* applies to the extent that the regulation is consistent with that Act and the regulations made under it.

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Occupational Health and Safety Act

93. Section 63 of the *Occupational Health and Safety Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 14, section 2, is amended by adding the following subsection:

Conflict

(6) This section prevails despite anything to the contrary in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

OMBUDSMAN ACT

Ombudsman Act

94. Section 19 of the *Ombudsman Act* is amended by adding the following subsection:

Providing personal information despite privacy Acts

(3.1) A person who is subject to the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Personal Health Information Protection Act, 2004* is not prevented by any provisions in those Acts from providing personal information to the Ombudsman, when the Ombudsman requires the person to provide the information under subsection (1) or (2).

fiée par substitution de «d'un dossier de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*» à «d'un dossier médical, d'un dossier pharmaceutique».

(3) L'article 38 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 43 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 75 du chapitre 26 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 74 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 13 du chapitre 15 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Exception

(4) Les règlements pris en application de la disposition 18 du paragraphe (1) ne s'appliquent pas aux dossiers de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

Idem

(5) Malgré le paragraphe (4), les règlements pris en application de la disposition 18 du paragraphe (1) qui concernent la protection, la conservation ou l'élimination de dossiers de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* s'appliquent dans la mesure où ils sont compatibles avec cette loi et ses règlements d'application.

LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Loi sur la santé et la sécurité au travail

93. L'article 63 de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail*, tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(6) Le présent article l'emporte sur toute disposition contraire de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

LOI SUR L'OMBUDSMAN

Loi sur l'ombudsman

94. L'article 19 de la *Loi sur l'ombudsman* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Non-application des lois sur la protection de la vie privée

(3.1) Aucune disposition de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* n'a pour effet d'empêcher quiconque est assujéti à l'une ou l'autre de ces lois de fournir des renseignements personnels à l'ombudsman lorsque ce dernier exige qu'il les fournisse en application du paragraphe (1) ou (2).

ONTARIO DRUG BENEFIT ACT*Ontario Drug Benefit Act*

95. (1) Subsection 5 (5) of the *Ontario Drug Benefit Act* is repealed.

(2) Clause 13 (7) (b) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule G, section 12, is repealed and the following substituted:

- (b) disclosure of the names or other identifying information is otherwise authorized under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

PUBLIC HOSPITALS ACT*Public Hospitals Act*

96. (1) Section 1 of the *Public Hospitals Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule F, section 3, 1998, chapter 18, Schedule G, section 70 and 2002, chapter 17, Schedule F, Table, is amended by adding the following definition:

“personal health information” has the same meaning as in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels sur la santé”)

(2) Subsection 14 (1) of the Act is amended by striking out “medical record” and substituting “record of personal health information”.

(3) Subsection 14 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule F, section 12, is amended by striking out “medical records” and substituting “records of personal health information”.

(4) Subclause 32 (1) (t) (iv) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule F, section 14, is amended by striking out “medical records” and substituting “records of personal health information”.

(5) Clause 32 (1) (u) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule F, section 14, is amended by striking out “medical records” and substituting “records of personal health information”.

SUBSTITUTE DECISIONS ACT, 1992*Substitute Decisions Act, 1992*

97. (1) Subsection 83 (9) of the *Substitute Decisions Act, 1992* is repealed.

(2) Clause 90 (1) (e.4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 2, section 60, is amended by striking out “subject to the *Mental Health*

**LOI SUR LE RÉGIME DE MÉDICAMENTS
DE L'ONTARIO***Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario*

95. (1) Le paragraphe 5 (5) de la *Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario* est abrogé.

(2) L'alinéa 13 (7) b) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 12 de l'annexe G du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) la divulgation des noms ou autres renseignements identificatoires ne soit par ailleurs autorisée en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

LOI SUR LES HÔPITAUX PUBLICS*Loi sur les hôpitaux publics*

96. (1) L'article 1 de la *Loi sur les hôpitaux publics*, tel qu'il est modifié par l'article 3 de l'annexe F du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 70 de l'annexe G du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1998 et par le tableau de l'annexe F du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifié par adjonction de la définition suivante :

«renseignements personnels sur la santé» S'entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal health information»)

(2) Le paragraphe 14 (1) de la Loi est modifié par substitution de «dossier de renseignements personnels sur la santé» à «dossier médical».

(3) Le paragraphe 14 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 12 de l'annexe F du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par substitution de «dossiers de renseignements personnels sur la santé» à «dossiers médicaux».

(4) Le sous-alinéa 32 (1) t) (iv) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 14 de l'annexe F du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par substitution de «dossiers de renseignements personnels sur la santé» à «dossiers médicaux».

(5) L'alinéa 32 (1) u) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 14 de l'annexe F du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par substitution de «dossiers de renseignements personnels sur la santé» à «dossiers médicaux».

**LOI DE 1992 SUR LA PRISE DE DÉCISIONS
AU NOM D'AUTRUI***Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui*

97. (1) Le paragraphe 83 (9) de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* est abrogé.

(2) L'alinéa 90 (1) e.4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 60 du chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par suppression de «sous réserve de

Act and the Long-Term Care Act, 1994 but” in the portion before subclause (i).

TRILLIUM GIFT OF LIFE NETWORK ACT

Trillium Gift of Life Network Act

98. (1) The definition of “personal information” in section 1 of the *Trillium Gift of Life Network Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 39, section 2, is repealed and the following substituted:

“personal information” includes personal information as defined in the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and personal health information as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels”)

(2) Section 5 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 6, section 29, is amended by adding the following subsection:

Consent is full authority, personal information

(4.1) The authority to give consent under this section includes the authority to consent to the collection, use or disclosure of personal information that is necessary for, or ancillary to, a decision about the gift.

(3) Subsection 8.16 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 39, section 5, is amended by adding at the end “or the *Personal Health Information Protection Act, 2004*”.

(4) Subsection 8.18 (13) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 39, section 6, is amended by adding at the end “or the *Personal Health Information Protection Act, 2004*”.

PART IX COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

99. (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Health Information Protection Act, 2004* receives Royal Assent.

Same

(2) Sections 1 to 72 and 75 to 98 come into force on November 1, 2004.

Short title

100. The short title of the Act set out in this Schedule is the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

la *Loi sur la santé mentale* et de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée*, mais» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).

LOI SUR LE RÉSEAU TRILLIUM POUR LE DON DE VIE

Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie

98. (1) La définition de «renseignements personnels» à l'article 1 de la *Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie*, telle qu'elle est édictée par l'article 2 du chapitre 39 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«renseignements personnels» S'entend en outre de renseignements personnels au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal information»)

(2) L'article 5 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 29 du chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Caractère obligatoire du consentement, renseignements personnels

(4.1) L'autorisation de donner le consentement en vertu du présent article comprend celle de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels qui sont nécessaires ou accessoires à la prise d'une décision concernant le don.

(3) Le paragraphe 8.16 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 39 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction de «ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*» à la fin du paragraphe.

(4) Le paragraphe 8.18 (13) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 6 du chapitre 39 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction de «ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*» à la fin du paragraphe.

PARTIE IX ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

99. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé* reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les articles 1 à 72 et 75 à 98 entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2004.

Titre abrégé

100. Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

**SCHEDULE B
QUALITY OF CARE INFORMATION
PROTECTION ACT, 2004****CONTENTS**

1. Definitions
2. Conflict
3. Disclosure to quality of care committee
4. Quality of care information
5. Non-disclosure in proceeding
6. Non-retaliation
7. Offence
8. Immunity
9. Regulations
10. Public consultation before making regulations
11. Regulated Health Professions Act, 1991
12. Commencement
13. Short title

Definitions**1.** In this Act,

“disclose” means, with respect to quality of care information, to provide or make the information available to a person who is not a member of the quality of care committee with which the information is associated, and “disclosure” has a corresponding meaning; (“divulguer”, “divulgation”)

“health care” means any observation, examination, assessment, care, service or procedure that is done for a health-related purpose and that,

- (a) is carried out or provided to diagnose, treat or maintain an individual’s physical or mental condition,
- (b) is carried out or provided to prevent disease or injury or to promote health, or
- (c) is carried out or provided as part of palliative care, and includes,
- (d) the compounding, dispensing or selling of a drug, a device, equipment or any other item to an individual, or for the use of an individual, pursuant to a prescription, and
- (e) a prescribed type of service; (“soins de santé”)

“health facility” means a hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act*, a private hospital within the meaning of the *Private Hospitals Act*, a psychiatric facility within the meaning of the *Mental Health Act*, an institution within the meaning of the *Mental Hospitals Act* or an independent health facility within the meaning of the *Independent Health Facilities Act*; (“établissement de santé”)

**ANNEXE B
LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION
DES RENSEIGNEMENTS
SUR LA QUALITÉ DES SOINS****SOMMAIRE**

1. Définitions
2. Incompatibilité
3. Divulgation à un comité de la qualité des soins
4. Renseignements sur la qualité des soins
5. Non-divulgation dans une instance
6. Représailles interdites
7. Infraction
8. Immunité
9. Règlements
10. Consultation publique préalable à la prise de règlements
11. Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées
12. Entrée en vigueur
13. Titre abrégé

Définitions**1.** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«comité de la qualité des soins» Corps formé d’un ou de plusieurs particuliers, lequel satisfait aux conditions suivantes :

- a) il est créé, constitué ou agréé :
 - (i) soit par un établissement de santé,
 - (ii) soit par une entité prescrite par les règlements qui fournit des soins de santé,
 - (iii) soit par une entité prescrite par les règlements qui exerce des activités dans le but d’améliorer ou de maintenir la qualité des soins que fournit un établissement de santé, un fournisseur de soins de santé ou une catégorie de tels établissements ou fournisseurs;
- b) il répond aux critères prescrits, le cas échéant;
- c) il a pour mission d’exercer des activités dans le but d’étudier ou d’évaluer la fourniture de soins de santé afin d’améliorer ou de maintenir la qualité de ces soins ou le niveau de connaissance et de compétence des personnes qui les fournissent. («quality of care committee»)

«divulguer» Relativement à des renseignements sur la qualité des soins, s’entend du fait de les fournir à une personne qui n’est pas membre du comité de la qualité des soins auquel ils sont associés, ou de les mettre à sa disposition. Le terme «divulgation» a un sens correspondant. («disclose», «disclosure»)

«établissement de santé» Hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*, hôpital privé au sens de la *Loi sur les hôpitaux privés*, établissement psychiatrique au sens de la *Loi sur la santé mentale*, établissement au sens de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques* ou établissement de

“information” includes personal health information as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements”)

“Minister” means the Minister of Health and Long-Term Care; (“ministre”)

“proceeding” includes a proceeding that is within the jurisdiction of the Legislature and that is held in, before or under the rules of a court, a tribunal, a commission, a justice of the peace, a coroner, a committee of a College within the meaning of the *Regulated Health Professions Act, 1991*, a committee of the Board of Regents continued under the *Drugless Practitioners Act*, a committee of the Ontario College of Social Workers and Social Service Workers under the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*, an arbitrator or a mediator, but does not include any activities carried on by a quality of care committee; (“instance”)

“quality of care committee” means a body of one or more individuals,

- (a) that is established, appointed or approved,
 - (i) by a health facility,
 - (ii) by an entity that is prescribed by the regulations and that provides health care, or
 - (iii) by an entity that is prescribed by the regulations and that carries on activities for the purpose of improving or maintaining the quality of care provided by a health facility, a health care provider or a class of health facility or health care provider,
- (b) that meets the prescribed criteria, if any, and
- (c) whose functions are to carry on activities for the purpose of studying, assessing or evaluating the provision of health care with a view to improving or maintaining the quality of the health care or the level of skill, knowledge and competence of the persons who provide the health care; (“comité de la qualité des soins”)

“quality of care information” means information that,

- (a) is collected by or prepared for a quality of care committee for the sole or primary purpose of assisting the committee in carrying out its functions, or
 - (b) relates solely or primarily to any activity that a quality of care committee carries on as part of its functions,
- but does not include,
- (c) information contained in a record that is maintained for the purpose of providing health care to an individual,
 - (d) information contained in a record that is required by law to be created or to be maintained,
 - (e) facts contained in a record of an incident involving the provision of health care to an individual, except if the facts involving the incident are also fully recorded in a record mentioned in clause (c) relating to the individual, or

santé autonome au sens de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*. («health facility»)

«instance» S’entend notamment d’une instance relevant de la compétence de la Législature qui est tenue devant un tribunal judiciaire ou administratif, une commission, un juge de paix, un coroner, un comité d’un ordre au sens de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, un comité du bureau des administrateurs maintenu en application de la *Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments*, un comité de l’Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l’Ontario visé par la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*, un arbitre ou un médiateur ou qui est tenue conformément à leurs règles. Sont toutefois exclues de la présente définition les activités qu’exerce un comité de la qualité des soins. («proceeding»)

«ministre» Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée. («Minister»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations»)

«renseignements» S’entend notamment des renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («information»)

«renseignements sur la qualité des soins» S’entend des renseignements qui, selon le cas :

- a) sont recueillis par un comité de la qualité des soins ou produits pour un tel comité uniquement ou principalement afin de l’aider à exercer ses fonctions;
- b) se rapportent exclusivement ou principalement à une activité qu’exerce un comité de la qualité des soins dans le cadre de ses fonctions;

sauf les renseignements qui :

- c) sont contenus dans un dossier tenu aux fins de la fourniture de soins de santé à un particulier;
- d) sont contenus dans un dossier dont la loi exige la création ou la tenue;
- e) se rapportent à des faits consignés dans un dossier qui concerne un incident relatif à la fourniture de soins de santé à un particulier, sauf si les faits entourant l’incident sont également consignés intégralement dans un dossier visé à l’alinéa c) ayant trait au particulier;
- f) sont précisés par un règlement comme n’étant pas des renseignements sur la qualité des soins et sont reçus par un comité de la qualité des soins après le jour de la prise de ce règlement. («quality of care information»)

«soins de santé» S’entend de l’observation, de l’examen, de l’évaluation, des soins, du service ou de l’acte médical qui sont effectués, fournis ou accomplis à une fin liée à la santé, s’ils le sont, selon le cas :

- a) en vue d’établir un diagnostic, de fournir un traitement ou de maintenir l’état de santé physique ou mental d’un particulier;

- (f) information that a regulation specifies is not quality of care information and that a quality of care committee receives after the day on which that regulation is made; (“renseignements sur la qualité des soins”)

“regulations” mean the regulations made under this Act; (“règlements”)

“use”, with respect to quality of care information, does not include to disclose the information and “use”, as a noun, does not include disclosure of the information; (“utiliser”, “utilisation”)

“witness” means a person, whether or not a party to a proceeding, who, in the course of the proceeding,

- (a) is examined or cross-examined for discovery, either orally or in writing,
- (b) makes an affidavit, or
- (c) is competent or compellable to be examined or cross-examined or to produce a document, whether under oath or not. (“témoin”)

Conflict

2. In the event of a conflict between a provision of this Act or its regulations and a provision of any other Act or its regulations, this Act and its regulations prevail unless this Act or its regulations specifically provide otherwise.

Disclosure to quality of care committee

3. Despite this Act and the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, a person may disclose any information to a quality of care committee for the purposes of the committee.

Quality of care information

4. (1) Despite the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, no person shall disclose quality of care information except as permitted by this Act.

Definition

- (2) In subsections (3) and (4),

“management”, with respect to a health facility or entity, includes members of the senior management staff, the board of directors, governors or trustees and members of the commission or other governing body or authority of the facility or entity.

Exception, quality of care committee

(3) Despite subsection (1) and the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, a quality of care committee may disclose quality of care information to,

- (a) the management of the health facility or entity mentioned in subclause (a) (ii) of the definition of “quality of care committee” in section 1 that estab-

- b) en vue de prévenir une maladie ou une blessure ou de promouvoir la santé;

- c) dans le cadre de soins palliatifs,

et la présente définition comprend notamment :

- d) la composition, la préparation, la délivrance ou la vente à un particulier ou pour son usage, conformément à une ordonnance, de médicaments, d'appareils, d'équipement, de matériel ou de tout autre article;

- e) un genre de services prescrit. («health care»)

«témoin» Dans le cadre d'une instance, personne qui, qu'elle soit ou non partie à l'instance :

- a) soit est soumise à un interrogatoire ou à un contre-interrogatoire préalable verbal ou écrit;

- b) soit souscrit un affidavit;

- c) soit est habile à répondre à un interrogatoire ou à un contre-interrogatoire ou à produire un document, sous serment ou non, ou est contraignable en la matière. («witness»)

«utiliser» Relativement à des renseignements sur la qualité des soins, exclut leur divulgation. Le terme «utilisation» a un sens correspondant. («use»)

Incompatibilité

2. Sauf s'ils prévoient expressément autre chose, la présente loi et ses règlements l'emportent sur toute disposition incompatible de toute autre loi ou de ses règlements.

Divulgence à un comité de la qualité des soins

3. Malgré la présente loi et la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, une personne peut divulguer des renseignements à un comité de la qualité des soins aux fins de celui-ci.

Renseignements sur la qualité des soins

4. (1) Malgré la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, nul ne doit, sauf si la présente loi le permet, divulguer des renseignements sur la qualité des soins.

Définition

- (2) La définition qui suit s'applique aux paragraphes (3) et (4).

«direction» À l'égard d'un établissement de santé ou d'une entité, s'entend notamment des membres de la haute direction, du conseil d'administration et des membres de la commission ou de l'autre corps dirigeant de l'établissement ou de l'entité.

Exception : comité de la qualité des soins

(3) Malgré le paragraphe (1) et la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, un comité de la qualité des soins peut divulguer des renseignements sur la qualité des soins :

- a) soit à la direction de l'établissement de santé ou de l'entité visée au sous-alinéa a) (ii) de la définition de «comité de la qualité des soins», à l'article 1,

lished, appointed or approved the committee if the committee considers it appropriate to do so for the purpose of improving or maintaining the quality of health care provided in or by the facility or entity; or

- (b) the management of a health facility or health care provider, where an entity mentioned in subclause (a) (iii) of the definition of “quality of care committee” in section 1 carries on activities for the purpose of improving or maintaining the quality of health care provided by the facility, the provider or a class including the facility or the provider, if the committee considers it appropriate to do so for the purpose of improving or maintaining the quality of health care provided in or by the facility, provider or class.

Exception, any person

(4) Despite subsection (1) and the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, a person may disclose quality of care information if the disclosure is necessary for the purposes of eliminating or reducing a significant risk of serious bodily harm to a person or group of persons.

Use of information

(5) A person to whom information is disclosed under subsection (3) or (4) shall not use the information except for the purposes for which the information was disclosed to the person.

Further disclosure of information

(6) A member of the management of a health facility or entity described in subsection (3) to whom quality of care information is disclosed under that subsection may disclose the information to an agent or employee of the facility or entity if the disclosure is necessary for the purposes of improving or maintaining the quality of health care provided in or by the facility or entity.

Same

(7) A person to whom information is disclosed under subsection (3), (4) or (6) shall not disclose the information except if subsection (4) or (6) permits the disclosure.

Non-disclosure in proceeding

5. (1) No person shall ask a witness and no court or other body holding a proceeding shall permit or require a witness in the proceeding to disclose quality of care information.

Non-admissibility of evidence

(2) Quality of care information is not admissible in evidence in a proceeding.

Non-retaliation

6. No one shall dismiss, suspend, demote, discipline, harass or otherwise disadvantage a person by reason that the person has disclosed information to a quality of care committee under section 4.

qui l’a créé, constitué ou agréé s’il estime qu’il est approprié de le faire pour améliorer ou maintenir la qualité des soins de santé qui sont fournis dans ou par l’établissement ou l’entité;

- b) soit à la direction d’un établissement de santé ou d’un fournisseur de soins de santé, lorsque l’entité visée au sous-alinéa a) (iii) de la définition de «comité de la qualité des soins», à l’article 1, exerce des activités dans le but d’améliorer ou de maintenir la qualité des soins de santé fournis par l’établissement, le fournisseur ou une catégorie qui comprend l’un ou l’autre, s’il estime qu’il est approprié de le faire pour améliorer ou maintenir la qualité des soins de santé qui sont fournis dans ou par l’établissement, le fournisseur ou la catégorie.

Exception : toute personne

(4) Malgré le paragraphe (1) et la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, une personne peut divulguer des renseignements sur la qualité des soins si la divulgation est nécessaire pour éliminer ou réduire un risque considérable de blessure grave menaçant une personne ou un groupe de personnes.

Utilisation des renseignements

(5) La personne à qui sont divulgués des renseignements en vertu du paragraphe (3) ou (4) ne doit les utiliser qu’aux fins auxquelles ils lui ont été divulgués.

Nouvelle divulgation des renseignements

(6) Un membre de la direction d’un établissement de santé ou d’une entité visée au paragraphe (3) à qui sont divulgués des renseignements sur la qualité des soins en vertu de ce même paragraphe peut divulguer les renseignements à un mandataire ou employé de l’établissement ou de l’entité si la divulgation est nécessaire pour améliorer ou maintenir la qualité des soins de santé qui sont fournis dans ou par l’établissement ou l’entité.

Idem

(7) La personne à qui sont divulgués des renseignements en vertu du paragraphe (3), (4) ou (6) ne doit les divulguer que si le paragraphe (4) ou (6) en autorise la divulgation.

Non-divulgence dans une instance

5. (1) Nul ne doit demander à un témoin et aucun tribunal ni autre entité qui tient une instance ne doit permettre à un témoin dans l’instance de divulguer des renseignements sur la qualité des soins ni l’obliger à le faire.

Preuve non admissible

(2) Aucun renseignement sur la qualité des soins n’est admissible en preuve dans une instance.

Représailles interdites

6. Nul ne doit congédier, suspendre, rétrograder, punir ou harceler une personne ou lui faire subir tout autre désavantage pour le motif qu’elle a divulgué des renseignements à un comité de la qualité des soins en vertu de l’article 4.

Offence

7. (1) Every person who contravenes section 4 or 6 is guilty of an offence.

Penalty

(2) A person who is guilty of an offence under subsection (1) is liable, on conviction,

- (a) to a fine of not more than \$50,000, if the person is an individual; or
- (b) to a fine of not more than \$250,000, if the person is not an individual.

Officers, etc.

(3) If a corporation commits an offence under this Act, every officer, member, employee or other agent of the corporation who authorized the offence, or who had the authority to prevent the offence from being committed but knowingly refrained from doing so, is a party to and guilty of the offence and is liable, on conviction, to the penalty for the offence, whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

Immunity

8. (1) No action or other proceeding may be instituted against a person who in good faith discloses information to a quality of care committee at the request of the committee or for the purposes of assisting the committee in carrying out its functions.

Same, committee member

(2) No action or other proceeding, including a prosecution for an offence under section 7, may be instituted in respect of,

- (a) a member of a committee who, in good faith, discloses quality of care information for a purpose described in subsection 4 (3); or
- (b) a person who, in good faith, discloses information for a purpose described in subsection 4 (4), if the disclosure is reasonable in the circumstances.

Same, failure to disclose

(3) No action or other proceeding may be instituted against a member of a committee in respect of the failure of the committee to make a disclosure described in subsection 4 (3) or (4).

Regulations

9. (1) Subject to section 10, the Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) defining any term used in this Act that is not defined in this Act;
- (b) specifying information for the purpose of clause (f) of the definition of “quality of care information” in section 1;

Infraction

7. (1) Est coupable d’une infraction quiconque contrevient à l’article 4 ou 6.

Peine

(2) La personne qui est déclarée coupable d’une infraction prévue au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) d’une amende d’au plus 50 000 \$, s’il s’agit d’un particulier;
- b) d’une amende d’au plus 250 000 \$, s’il ne s’agit pas d’un particulier.

Dirigeants

(3) Si une personne morale commet une infraction à la présente loi, chacun de ses dirigeants, membres, employés ou autres mandataires qui l’a autorisée ou qui avait le pouvoir de l’empêcher mais s’est sciemment abstenu de le faire est partie à l’infraction, en est coupable et est passible, sur déclaration de culpabilité, de la peine prévue pour l’infraction, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Immunité

8. (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre une personne qui divulgue de bonne foi des renseignements à un comité de la qualité des soins à sa demande ou afin de l’aider à exercer ses fonctions.

Idem : membre du comité

(2) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites, y compris les poursuites intentées pour une infraction prévue à l’article 7, à l’égard de l’une ou l’autre des personnes suivantes :

- a) un membre d’un comité de la qualité des soins qui, de bonne foi, divulgue des renseignements sur la qualité des soins à une fin visée au paragraphe 4 (3);
- b) une personne qui, de bonne foi, divulgue des renseignements à une fin visée au paragraphe 4 (4), si la divulgation est raisonnable dans les circonstances.

Idem : défaut de divulguer

(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre d’un comité de la qualité des soins à l’égard du défaut du comité de faire une divulgation visée au paragraphe 4 (3) ou (4).

Règlements

9. (1) Sous réserve de l’article 10, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir tout terme qui est utilisé mais non défini dans la présente loi;
- b) préciser des renseignements pour l’application de l’alinéa f) de la définition de « renseignements sur la qualité des soins » à l’article 1;

- (c) specifying a provision of another Act or its regulations that prevails over this Act or its regulations for the purpose of section 2;
- (d) prescribing information for the purpose of clause 10 (2) (e).

Minister's regulations

(2) The Minister may make regulations prescribing anything that the definition of “health care” or “quality of care committee” in section 1 mentions as being prescribed.

Public consultation before making regulations

10. (1) Subject to subsection (7), the Lieutenant Governor in Council shall not make any regulation under section 9 unless,

- (a) the Minister has published a notice of the proposed regulation in *The Ontario Gazette* and given notice of the proposed regulation by all other means that the Minister considers appropriate for the purpose of providing notice to the persons who may be affected by the proposed regulation;
- (b) the notice complies with the requirements of this section;
- (c) the time periods specified in the notice, during which members of the public may exercise a right described in clause (2) (b) or (c), have expired; and
- (d) the Minister has considered whatever comments and submissions that members of the public have made on the proposed regulation in accordance with clause (2) (b) or (c) and has reported to the Lieutenant Governor in Council on what, if any, changes to the proposed regulation the Minister considers appropriate.

Contents of notice

- (2) The notice mentioned in clause (1) (a) shall contain,
 - (a) a description of the proposed regulation and the text of it;
 - (b) a statement of the time period during which members of the public may submit written comments on the proposed regulation to the Minister and the manner in which and the address to which the comments must be submitted;
 - (c) a description of whatever other rights, in addition to the right described in clause (b), that members of the public have to make submissions on the proposed regulation and the manner in which and the time period during which those rights must be exercised;
 - (d) a statement of where and when members of the public may review written information about the proposed regulation;
 - (e) all prescribed information; and

- c) préciser la disposition d'une autre loi ou de ses règlements qui l'emporte sur la présente loi ou ses règlements pour l'application de l'article 2;
- d) prescrire des renseignements pour l'application de l'alinéa 10 (2) e).

Règlements pris par le ministre

(2) Le ministre peut, par règlement, prescrire tout ce que la définition de «soins de santé» ou de «comité de la qualité des soins» à l'article 1 mentionne comme étant prescrit.

Consultation publique préalable à la prise de règlements

10. (1) Sous réserve du paragraphe (7), le lieutenant-gouverneur en conseil ne doit prendre un règlement en application de l'article 9 que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le ministre a publié un avis du règlement proposé dans la *Gazette de l'Ontario* et l'a donné par tous les autres moyens qu'il estime appropriés aux fins de la remise d'un avis aux personnes qui peuvent être touchées par le règlement proposé;
- b) l'avis est conforme aux exigences du présent article;
- c) les délais précisés dans l'avis pendant lesquels les membres du public peuvent exercer un droit visé à l'alinéa (2) b) ou c) ont expiré;
- d) le ministre a examiné les commentaires et les observations que les membres du public ont présentés au sujet du règlement proposé conformément à l'alinéa (2) b) ou c) et a fait rapport au lieutenant-gouverneur en conseil des modifications, le cas échéant, qu'il estime approprié d'apporter au règlement proposé.

Contenu de l'avis

- (2) L'avis prévu à l'alinéa (1) a) contient ce qui suit :
 - a) une description et le libellé du règlement proposé;
 - b) une indication du délai imparti aux membres du public pour présenter au ministre des observations écrites sur le règlement proposé ainsi que de la façon de les présenter et de l'adresse où elles doivent être présentées;
 - c) une description de tous les autres droits, outre celui prévu à l'alinéa b), qu'ont les membres du public de présenter des observations sur le règlement proposé ainsi que de la façon de les exercer et du délai imparti pour ce faire;
 - d) une indication de l'endroit et du moment où les membres du public peuvent examiner des renseignements écrits concernant le règlement proposé;
 - e) tous les renseignements prescrits;

- (f) all other information that the Minister considers appropriate.

Time period for comments

(3) The time period mentioned in clauses (2) (b) and (c) shall be at least 60 days after the Minister gives the notice mentioned in clause (1) (a) unless the Minister shortens the time period in accordance with subsection (4).

Shorter time period for comments

(4) The Minister may shorten the time period if, in the Minister's opinion,

- (a) the urgency of the situation requires it;
- (b) the proposed regulation clarifies the intent or operation of this Act or the regulations; or
- (c) the proposed regulation is of a minor or technical nature.

Discretion to make regulations

(5) Upon receiving the Minister's report mentioned in clause (1) (d), the Lieutenant Governor in Council, without further notice under subsection (1), may make the proposed regulation with the changes that the Lieutenant Governor in Council considers appropriate, whether or not those changes are mentioned in the Minister's report.

No public consultation

(6) The Minister may decide that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 9 if, in the Minister's opinion,

- (a) the urgency of the situation requires it;
- (b) the proposed regulation clarifies the intent or operation of this Act or the regulations; or
- (c) the proposed regulation is of a minor or technical nature.

Same

(7) If the Minister decides that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 9,

- (a) those subsections do not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make the regulation; and
- (b) the Minister shall give notice of the decision to the public as soon as is reasonably possible after making the decision.

Contents of notice

(8) The notice mentioned in clause (7) (b) shall include a statement of the Minister's reasons for making the decision and all other information that the Minister considers appropriate.

Publication of notice

- (9) The Minister shall publish the notice mentioned in

- f) tous les autres renseignements que le ministre estime appropriés.

Délai de présentation des commentaires et observations

(3) Le délai visé aux alinéas (2) b) et c) est d'au moins 60 jours après que le ministre donne l'avis prévu à l'alinéa (1) a), à moins qu'il ne le raccourcisse conformément au paragraphe (4).

Délai raccourci

(4) Le ministre peut raccourcir le délai s'il est d'avis que, selon le cas :

- a) l'urgence de la situation l'exige;
- b) le règlement proposé précise l'objet ou l'application de la présente loi ou des règlements;
- c) le règlement proposé a une importance mineure ou est de nature technique.

Discretion relative à la prise de règlements

(5) Sur réception du rapport du ministre visé à l'alinéa (1) d), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sans donner d'autre avis en vertu du paragraphe (1), prendre le règlement proposé après y avoir apporté les modifications qu'il estime appropriées, que celles-ci soient ou non mentionnées dans le rapport du ministre.

Aucune consultation publique

(6) Le ministre peut décider que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 9 s'il est d'avis que, selon le cas :

- a) l'urgence de la situation l'exige;
- b) le règlement proposé précise l'objet ou l'application de la présente loi ou des règlements;
- c) le règlement proposé a une importance mineure ou est de nature technique.

Idem

(7) Si le ministre décide que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 9 :

- a) d'une part, ces paragraphes ne s'appliquent pas au pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de prendre le règlement;
- b) d'autre part, le ministre donne avis de sa décision au public dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après l'avoir prise.

Contenu de l'avis

(8) L'avis prévu à l'alinéa (7) b) contient un énoncé des motifs sur lesquels le ministre s'est fondé pour prendre sa décision et tous les autres renseignements qu'il estime appropriés.

Publication de l'avis

- (9) Le ministre publie l'avis prévu à l'alinéa (7) b)

clause (7) (b) in *The Ontario Gazette* and give the notice by all other means that the Minister considers appropriate.

Temporary regulation

(10) If the Minister decides that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 9 because the Minister is of the opinion that the urgency of the situation requires it, the regulation shall.

- (a) be identified as a temporary regulation in the text of the regulation; and
- (b) unless it is revoked before its expiry, expire at a time specified in the regulation, which shall not be after the second anniversary of the day on which the regulation comes into force.

No review

(11) Subject to subsection (12), a court shall not review any action, decision, failure to take action or failure to make a decision by the Lieutenant Governor in Council or the Minister under this section.

Exception

(12) Any person resident in Ontario may make an application for judicial review under the *Judicial Review Procedure Act* on the grounds that the Minister has not taken a step required by this section.

Time for application

(13) No person shall make an application under subsection (12) with respect to a regulation later than 21 days after the day on which.

- (a) the Minister publishes a notice with respect to the regulation under clause (1) (a) or subsection (9), where applicable; or
- (b) the regulation is filed, if it is a regulation described in subsection (10).

Regulated Health Professions Act, 1991

11. (1) Subsection 83 (5) of Schedule 2 to the *Regulated Health Professions Act, 1991*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 18, Schedule G, section 19, is repealed.

(2) Schedule 2 to the Act is amended by adding the following section:

Quality assurance and other information

83.1 (1) In this section,

“disclose” means, with respect to quality assurance information, to provide or make the information available to a person who is not,

- (a) a member of the Quality Assurance Committee,
- (b) an assessor appointed by the Committee, a person engaged on its behalf such as a mentor or a person conducting an assessment program on its behalf, or
- (c) a person providing administrative support to the Committee or the Registrar or the Committee’s legal counsel.

dans la *Gazette de l’Ontario* et le donne par tous les autres moyens qu’il estime appropriés.

Règlement temporaire

(10) Si le ministre décide que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s’appliquer au pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l’article 9 parce qu’il estime que l’urgence de la situation l’exige, le règlement :

- a) d’une part, est désigné comme règlement temporaire dans le corps du texte;
- b) d’autre part, expire à la date qui y est indiquée, qui ne doit pas être postérieure au deuxième anniversaire du jour de son entrée en vigueur, à moins qu’il ne soit abrogé avant son expiration.

Aucune révision

(11) Sous réserve du paragraphe (12), un tribunal ne doit pas réviser une mesure ou une décision que prend ou ne prend pas le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre en application du présent article.

Exception

(12) Tout résident de l’Ontario peut présenter une requête en révision judiciaire en vertu de la *Loi sur la procédure de révision judiciaire* pour le motif que le ministre n’a pas pris une mesure exigée par le présent article.

Délai de présentation de la requête

(13) Nul ne doit présenter une requête en vertu du paragraphe (12) à l’égard d’un règlement plus de 21 jours après, selon le cas :

- a) la date à laquelle le ministre publie un avis à l’égard du règlement en application de l’alinéa (1) a) ou du paragraphe (9), s’il y a lieu;
- b) la date de son dépôt, s’il s’agit d’un règlement prévu au paragraphe (10).

Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées

11. (1) Le paragraphe 83 (5) de l’annexe 2 de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, tel qu’il est édicté par l’article 19 de l’annexe G du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1998, est abrogé.

(2) L’annexe 2 de la Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :

Renseignements sur l’assurance de la qualité et autres

83.1 (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«divulguer» Relativement à des renseignements sur l’assurance de la qualité, s’entend du fait de les communiquer à une personne ou de les mettre à sa disposition si celle-ci n’est pas, selon le cas :

- a) membre du comité d’assurance de la qualité;
- b) un évaluateur que nomme le comité, une personne engagée en son nom, comme un guide, ou une personne qui dirige un programme d’évaluation en son nom;

and “disclosure” has a corresponding meaning; (“divulguer”, “divulgaration”)

“proceeding” includes a proceeding that is within the jurisdiction of the Legislature and that is held in, before or under the rules of a court, a tribunal, a commission, a justice of the peace, a coroner, a committee of a College under the *Regulated Health Professions Act, 1991*, a committee of the Board under the *Drugless Practitioners Act*, a committee of the College under the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*, an arbitrator or a mediator, but does not include any activities carried on by the Quality Assurance Committee; (“instance”)

“quality assurance information” means information that,

- (a) is collected by or prepared for the Quality Assurance Committee for the sole or primary purpose of assisting the Committee in carrying out its functions,
- (b) relates solely or primarily to any activity that the Quality Assurance Committee carries on as part of its functions,
- (c) is prepared by a member or on behalf of a member solely or primarily for the purpose of complying with the requirements of the prescribed quality assurance program, or
- (d) is provided to the Quality Assurance Committee under subsection (3),

but does not include,

- (e) the name of a member and allegations that the member may have committed an act of professional misconduct, or may be incompetent or incapacitated,
- (f) information that was referred to the Quality Assurance Committee from another committee of the College or the Board, or
- (g) information that a regulation made under this Code specifies is not quality assurance information and that the Quality Assurance Committee receives after the day on which that regulation is made; (“renseignements sur l’assurance de la qualité”)

“witness” means a person, whether or not a party to a proceeding, who, in the course of the proceeding,

- (a) is examined or cross-examined for discovery, either orally or in writing,
- (b) makes an affidavit, or
- (c) is competent or compellable to be examined or cross-examined or to produce a document, whether under oath or not. (“témoin”)

- c) une personne qui fournit un soutien administratif au comité ou à son conseiller juridique ou au registraire.

Le terme «divulgaration» a un sens correspondant. («disclose», «disclosure»)

«instance» S’entend notamment d’une instance relevant de la compétence de la Législature qui est tenue devant un tribunal judiciaire ou administratif, une commission, un juge de paix, un coroner, un comité d’un ordre visé par la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, un comité du bureau visé par la *Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments*, un comité de l’Ordre visé par la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*, un arbitre ou un médiateur ou qui est tenue conformément à leurs règles. Sont toutefois exclues de la présente définition les activités qu’exerce le comité d’assurance de la qualité. («proceeding»)

«renseignements sur l’assurance de la qualité» S’entend des renseignements qui, selon le cas :

- a) sont recueillis par le comité d’assurance de la qualité ou préparés pour lui uniquement ou principalement afin de l’aider à exercer ses fonctions;
- b) se rapportent uniquement ou principalement à une activité qu’exerce le comité d’assurance de la qualité dans le cadre de ses fonctions;
- c) sont préparés par un membre ou au nom d’un membre uniquement ou principalement afin de se conformer aux exigences du programme d’assurance de la qualité prescrit;
- d) sont fournis au comité d’assurance de la qualité en application du paragraphe (3);

mais non, selon cas :

- e) du nom d’un membre et des allégations selon lesquelles il aurait commis une faute professionnelle ou serait incompetent ou frappé d’incapacité;
- f) des renseignements renvoyés au comité d’assurance de la qualité par un autre comité de l’ordre ou de la Commission;
- g) des renseignements qu’un règlement pris en application du présent code précise comme n’étant pas des renseignements sur l’assurance de la qualité et que reçoit le comité d’assurance de la qualité après le jour de la prise du règlement. («quality assurance information»)

«témoin» Dans le cadre d’une instance, personne qui, qu’elle soit ou non partie à l’instance :

- a) soit est soumise à un interrogatoire ou à un contre-interrogatoire préalable verbal ou écrit;
- b) soit souscrit un affidavit;
- c) soit est habile à répondre à un interrogatoire ou à un contre-interrogatoire ou à produire un document, sous serment ou non, ou est contraignable en la matière. («witness»)

Conflict

(2) In the event of a conflict between this section and a provision under any other Act, this section prevails unless it specifically provides otherwise.

Disclosure to Quality Assurance Committee

(3) Despite the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, a person may disclose any information to the Quality Assurance Committee for the purposes of the committee.

Quality assurance information

(4) Despite the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, no person shall disclose quality assurance information except as permitted by the *Regulated Health Professions Act, 1991*, including this Code or an Act named in Schedule 1 to that Act or regulations or by-laws made under the *Regulated Health Professions Act, 1991* or under an Act named in Schedule 1 to that Act.

Non-disclosure in proceeding

(5) No person shall ask a witness and no court or other body conducting a proceeding shall permit or require a witness in the proceeding to disclose quality assurance information except as permitted or required by the provisions relating to the quality assurance program.

Non-admissibility of evidence

(6) Quality assurance information is not admissible in evidence in a proceeding.

Non-retaliation

(7) No one shall dismiss, suspend, demote, discipline, harass or otherwise disadvantage a person by reason that the person has disclosed information to the Quality Assurance Committee under subsection (3), but a person may be disciplined for disclosing false information to the Committee.

Immunity

(8) No action or other proceeding may be instituted against a person who in good faith discloses information to a Quality Assurance Committee at the request of the Committee or for the purposes of assisting the Committee in carrying out its functions.

(3) Subsection 95 (1) of Schedule 2 to the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 18, Schedule G, section 23, is amended by adding the following clause:

- (r.1) specifying information for the purposes of clause (g) of the definition of “quality assurance information” in subsection 83.1 (1);

Commencement

12. (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Health Information Protection Act, 2004* receives Royal Assent.

Incompatibilité

(2) Sauf s’il prévoit expressément autre chose, le présent article l’emporte sur toute disposition incompatible de toute autre loi.

Divulgence au comité d’assurance de la qualité

(3) Malgré la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, une personne peut divulguer des renseignements au comité d’assurance de la qualité aux fins de celui-ci.

Renseignements sur l’assurance de la qualité

(4) Malgré la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, nul ne doit divulguer des renseignements sur l’assurance de la qualité, sauf si le permettent la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, y compris le présent code, ou une loi mentionnée à l’annexe 1 de cette loi, ou les règlements pris ou règlements administratifs adoptés en application de cette loi ou en application d’une loi mentionnée à l’annexe 1 de cette loi.

Non-divulgence dans une instance

(5) Nul ne doit demander à un témoin et aucun tribunal ni autre organisme qui tient une instance ne doit permettre à un témoin dans l’instance de divulguer des renseignements sur l’assurance de la qualité ni l’obliger à le faire, sauf ce qui est autorisé ou exigé par les dispositions relatives au programme d’assurance de la qualité.

Preuve non admissible

(6) Aucun renseignement sur l’assurance de la qualité n’est admissible en preuve dans une instance.

Représailles interdites

(7) Nul ne doit congédier, suspendre, rétrograder, punir ou harceler une personne ou lui faire subir tout autre désavantage pour le motif qu’elle a divulgué des renseignements à un comité d’assurance de la qualité en application du paragraphe (3). Toutefois, la personne qui divulgue de faux renseignements au comité peut se voir infliger à une punition.

Immunité

(8) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre une personne qui divulgue des renseignements de bonne foi à un comité d’assurance de la qualité à sa demande ou afin de l’aider à exercer ses fonctions.

(3) Le paragraphe 95 (1) de l’annexe 2 de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 23 de l’annexe G du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié par adjonction de l’alinéa suivant :

- r.1) préciser des renseignements pour l’application de l’alinéa g) de la définition de « renseignements sur l’assurance de la qualité » au paragraphe 83.1 (1);

Entrée en vigueur

12. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé* reçoit la sanction royale.

Same

(2) Sections 1 to 8 and subsections 11 (1) and (2) come into force on November 1, 2004.

Short title

13. The short title of the Act set out in this Schedule is the *Quality of Care Information Protection Act, 2004*.

Idem

(2) Les articles 1 à 8 et les paragraphes 11 (1) et (2) entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2004.

Titre abrégé

13. Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 31 and does not form part of the law. Bill 31 has been enacted as Chapter 3 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill enacts two new Acts with respect to the protection of health information and makes complementary amendments to other Acts.

**SCHEDULE A
PERSONAL HEALTH INFORMATION
PROTECTION ACT, 2004**

The Schedule enacts the *Personal Health Information Protection Act, 2004* which establishes rules concerning the collection, use and disclosure of personal health information by health information custodians and other persons.

Part I sets out the purposes of the Act and provides definitions and rules concerning the application of the Act.

Personal health information is defined as certain information about an individual, whether living or deceased and whether in oral or recorded form. It is information that can identify an individual and that relates to matters such as the individual's physical or mental health, the providing of health care to the individual, payments or eligibility for health care in respect of the individual, the donation by the individual of a body part or bodily substance and the individual's health number.

Health information custodians are defined as listed persons or organizations such as a health care practitioner or a person who operates a group practice of health care practitioners, the operator of a hospital, nursing home, pharmacy or ambulance service or the Minister of Health and Long-Term Care, who have custody or control of personal health information as a result of the work that they do or in connection with the powers or duties they perform. The regulations made under the Act may specify other custodians.

The Act sets out specific circumstances where it does not apply. For example, it does not apply to recorded information about an individual if the record was created more than 120 years ago or if 50 years or more have passed since the death of the individual.

Subject to few exceptions, if there is a conflict between a confidentiality provision in the Act and one in another Act, the Act prevails unless the Act or the other Act specifically provides otherwise. There is no conflict unless it is not possible to comply with both the Act and its regulations and any other Act or its regulations.

Part II sets out duties of health information custodians with respect to personal health information. A health information custodian is responsible for the personal health information in the custody of the custodian and may permit the custodian's agents to collect, use, disclose, retain or dispose of personal health information on the custodian's behalf if certain requirements are met. In addition, the agent may handle personal health information as permitted or required by law or in the prescribed circumstances. A custodian must have in place information practices with respect to its collection, use and disclosure of personal health information and the administrative, technical and physical safeguards that it maintains with respect to the information. It must also take reasonable steps to ensure that records that it makes of personal health information are accurate and that the information is protected against theft, loss and

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 31, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 31 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi édicte deux nouvelles lois ayant trait à la protection des renseignements sur la santé et apporte des modifications complémentaires à d'autres lois.

**ANNEXE A
LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION
DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS
SUR LA SANTÉ**

L'annexe édicte la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, laquelle établit des règles pour la collecte, l'utilisation et la divulgation de renseignements personnels sur la santé par les dépositaires de renseignements sur la santé et d'autres personnes.

La **partie I** énonce les objets de la Loi et contient des définitions et des règles concernant l'application de la Loi.

Le terme «renseignements personnels sur la santé» s'entend de certains renseignements concernant un particulier, vivant ou non, existant sous forme verbale ou sous une autre forme consignée, lesquels permettent d'identifier un particulier et ont trait à certaines questions comme sa santé physique ou mentale, la fourniture de soins de santé à celui-ci, les paiements effectués ou l'admissibilité de celui-ci aux soins de santé, le don qu'il fait d'une partie de son corps ou d'une de ses substances corporelles et son numéro de carte Santé.

Le terme «dépositaires de renseignements sur la santé» s'entend de personnes ou d'organisations dont le nom figure sur une liste, comme un praticien de la santé, ou une personne qui exploite un cabinet de groupe de praticiens de la santé, l'exploitant d'un hôpital, d'une maison de soins infirmiers, d'une pharmacie ou d'un service d'ambulance ou le ministre de la Santé et des Soins de longue durée, qui ont la garde ou le contrôle de renseignements personnels sur la santé par suite ou à l'égard de l'exercice de leurs pouvoirs ou de leurs fonctions. Les règlements pris en application de la Loi peuvent préciser d'autres dépositaires.

La Loi énonce les circonstances précises dans lesquelles elle ne s'applique pas. Par exemple, elle ne s'applique pas aux renseignements consignés ayant trait à un particulier si le dossier a été créé il y a plus de 120 ans ou que 50 ans ou plus se sont écoulés depuis le décès du particulier.

Sous réserve de quelques exceptions, la Loi l'emporte sur les dispositions d'autres lois touchant la confidentialité qui sont incompatibles avec celles de la présente loi, sauf si cette dernière ou une autre loi prévoit expressément autre chose. Il n'y a incompatibilité que s'il n'est pas possible de se conformer à la fois à la Loi et à ses règlements et à toute autre loi ou à ses règlements.

La **partie II** énonce les obligations des dépositaires de renseignements sur la santé à l'égard de renseignements personnels sur la santé. Un dépositaire de renseignements sur la santé est responsable des renseignements personnels sur la santé dont il a la garde et peut autoriser ses mandataires à recueillir, à utiliser, à divulguer, à conserver ou à éliminer ces renseignements en son nom si certaines conditions sont réunies. De plus, le mandataire peut employer des renseignements personnels sur la santé selon ce qui est autorisé ou exigé par la loi ou dans les circonstances prescrites. Un dépositaire doit adopter des pratiques relatives aux renseignements en ce qui concerne la collecte, l'utilisation et la divulgation de renseignements personnels sur la santé et les mesures de précaution d'ordre administratif, technique et matériel qu'il maintient à l'égard de ces renseignements. Il doit aussi prendre des mesures raisonnables pour veiller à ce que les dos-

authorized use or disclosure. A custodian must notify an individual if information about the individual is stolen, lost, or accessed by unauthorized persons. The regulations made under the Act can provide for the handling of records of personal health information.

A health information custodian must make available to the public a statement that describes its information practices, how to contact its contact person, how an individual can obtain access to or request correction of a record of personal health information about the individual and how to make a complaint to the custodian and the Commissioner under the Act. A custodian must notify individuals of its uses and disclosures of personal health information that fall outside the scope of the custodian's description of its information practices.

Part III sets out rules concerning consent to the collection, use or disclosure of personal health information. Consent must either be given by the individual or be implied, except that some consents cannot be implied. An example is the consent to the disclosure of personal health information by a health information custodian to a person who is not a health information custodian, other than disclosure of an individual's name and location to a representative of a religious or other organization where the individual provided the information about his or her religious or other affiliation to the health information custodian. An individual may withdraw a consent that the individual has given, but the withdrawal does not have retroactive effect. If an individual gives conditional consent to the collection, use or disclosure of personal health information, the condition is not effective if it restricts the recording of personal health information by a health information custodian that is required by law or by established professional or institutional practice.

An individual is capable of consenting to the collection, use or disclosure of personal health information if the individual is able to understand the information that is relevant to deciding whether to consent to the collection, use or disclosure, as the case may be, and to appreciate the reasonably foreseeable consequences of giving, not giving or withholding the consent. A person whom an individual has authorized to act on his or her behalf may give consent for the individual. If an individual is incapable of giving consent, a substitute decision-maker may give consent. The list of substitute decision-makers for an incapable individual is ranked according to priority.

Part IV. No health information custodian is permitted to collect, use or disclose personal health information about an individual without the individual's consent unless it is permitted or required by the Act. A health information custodian must not collect, use or disclose personal health information if other information can serve the purpose and may collect, use or disclose only as much personal health information as is reasonably necessary for the purpose. A health information custodian may only collect, use or disclose personal health information about an individual for fundraising activities if the individual has expressly or implicitly consented and the prescribed requirements and restrictions are met. The Part contains restrictions on the collection, use or disclosure by any person of another person's health number.

The Part sets out circumstances in which a health information custodian may collect, use or disclose personal health information about an individual without the individual's consent. The

siers de renseignements personnels sur la santé qu'il crée soient exacts et à ce que les renseignements soient protégés contre le vol, la perte et une utilisation ou une divulgation non autorisée. Un dépositaire doit aviser un particulier en cas de vol ou de perte de renseignements le concernant ou d'accès à ceux-ci par des personnes non autorisées. Les règlements pris en application de la Loi peuvent prévoir le traitement de dossiers de renseignements personnels sur la santé.

Un dépositaire de renseignements sur la santé doit mettre à la disposition du public un énoncé décrivant les pratiques relatives aux renseignements qu'il a adoptées, comment communiquer avec sa personne-ressource, comment un particulier peut obtenir accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé le concernant ou en demander la rectification et comment porter plainte devant le dépositaire et le commissaire en vertu de la Loi. Un dépositaire doit informer les particuliers des utilisations et des divulgations qu'il fait de renseignements personnels sur la santé qui dépassent le cadre de sa description de ses pratiques relatives aux renseignements.

La **partie III** énonce des règles relativement au consentement à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé, lequel doit être donné par le particulier ou être implicite, sauf que certains consentements ne peuvent pas être implicites, notamment le consentement à la divulgation de renseignements personnels sur la santé, par un dépositaire de renseignements sur la santé, à une personne qui n'est pas un dépositaire de renseignements sur la santé, sauf la divulgation à un représentant d'une organisation religieuse ou d'un autre genre d'organisation du nom et de l'endroit où se trouve un particulier, lorsque celui-ci a fourni les renseignements concernant son affiliation à une organisation religieuse ou autre au dépositaire de renseignements sur la santé. Un particulier peut retirer le consentement qu'il a donné, mais le retrait n'a pas d'effet rétroactif. Si un particulier donne un consentement conditionnel à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation des renseignements personnels sur la santé, la condition n'est pas applicable si elle limite la consignation de tels renseignements, par un dépositaire de renseignements sur la santé, qu'exigent la loi ou des normes établies de pratique professionnelle ou institutionnelle.

Un particulier est capable de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation de renseignements personnels sur la santé s'il est capable de comprendre les renseignements pertinents qui lui permettront de décider d'y consentir ou non, ainsi que les conséquences raisonnablement prévisibles de sa décision de donner, de ne pas donner ou de refuser son consentement. La personne qu'un particulier a autorisée à agir en son nom peut donner son consentement au nom de celui-ci. Si un particulier est incapable de donner son consentement, un mandataire spécial peut le faire. La liste des mandataires spéciaux pour les particuliers incapables est établie selon un ordre de priorité.

Partie IV. Aucun dépositaire de renseignements sur la santé n'est autorisé à recueillir, à utiliser ou à divulguer de renseignements personnels sur la santé sans le consentement du particulier qu'ils concernent, à moins que la Loi ne l'autorise ou ne l'exige. Un dépositaire de renseignements sur la santé ne doit pas recueillir, utiliser ou divulguer de renseignements personnels sur la santé si d'autres renseignements peuvent servir aux fins visées et il ne doit recueillir, utiliser ou divulguer que les renseignements personnels sur la santé qui sont raisonnablement nécessaires à ces fins. Un dépositaire de renseignements sur la santé ne peut, dans le cadre d'activités de financement, recueillir, utiliser ou divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier que si celui-ci y consent expressément ou implicitement et qu'il est satisfait aux exigences et aux restrictions prescrites. Cette partie renferme des restrictions relatives à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation du numéro de carte Santé d'une autre personne par quiconque.

Cette partie énonce les circonstances dans lesquelles un dépositaire de renseignements sur la santé peut recueillir, utiliser ou divulguer des renseignements personnels sur la santé sans le

list of circumstances for disclosure includes disclosure for the purpose of providing health care to an individual if it is not reasonably possible to obtain the individual's consent in a timely manner, but not if the individual has instructed the custodian not to disclose the information. The list also includes disclosure to a medical officer of health for public health protection purposes, disclosure if another Act permits or requires it, disclosure for the purposes of research to be performed in accordance with a research plan approved by a research ethics board, disclosure to a prescribed entity for the purpose of analysis with respect to the management of the health care system, if the Information and Privacy Commissioner has approved the entity's privacy practices in the case of a disclosure occurring on or after November 1, 2005 and disclosure to the Minister of Health and Long-Term Care for monitoring payments for health care funded in whole or in part by the Ministry. The Minister may direct a health information custodian to disclose personal health information to a health data institute for the purposes of analysis with respect to the management or evaluation of all or part of the health system.

Part V provides that an individual is entitled to access to a record of personal health information about the individual that is kept by a health information custodian, except in certain cases such as where the information relates solely to monitoring the quality of health care provided in a health facility. The Part sets out procedures for granting and refusing access and for requesting corrections to personal health information. An individual who disagrees with a decision of the custodian is entitled to make a complaint to the Information and Privacy Commissioner.

Part VI deals with administration and enforcement. A person who has reasonable grounds to believe that another person has contravened or is about to contravene a provision of the Act or its regulations may make a complaint to the Information and Privacy Commissioner. Upon receiving a complaint, the Commissioner may take a number of steps, such as requiring the complainant to try to effect a settlement, arranging for mediation or conducting a review. The Commissioner may also conduct a review related to an actual or an imminent contravention of the Act or its regulations, whether or not a person has made a complaint. If the Commissioner conducts a review, the Part sets out the powers of the Commissioner to enter and inspect a premises without a warrant or with a warrant. In connection with a review, the Commissioner may also, where necessary, require that evidence be given under oath, demand the production of documents or inquire into information and information practices of a health information custodian.

After conducting a review, the Commissioner may make a range of orders, including orders directing any person whose activities the Commissioner has reviewed to perform a duty imposed by the Act, directing a health information custodian to grant an individual access to a requested record and directing a health information custodian to implement an information practice that the Commissioner specifies. A person affected by an order that deals with complaints and reviews under Part VI, other than complaints pertaining to the access to records or correction of records, may appeal the order to the Divisional Court on a question of law. If the Commissioner has made an order as a result of a contravention of the Act, a person affected by the contravention may bring an action for damages.

consentement du particulier qu'ils concernent. La liste des circonstances applicables à la divulgation comprend la divulgation aux fins de la fourniture de soins de santé à un particulier s'il n'est pas raisonnablement possible d'obtenir son consentement en temps opportun, mais non si celui-ci lui a donné la consigne de ne pas les divulguer. La liste comprend également la divulgation à un médecin-hygiéniste aux fins de protection de la santé publique, la divulgation qu'autorise ou exige une autre loi, la divulgation aux fins d'une recherche devant être menée conformément à un plan de recherche approuvé par une commission d'éthique de la recherche, la divulgation à une entité prescrite aux fins d'analyse à l'égard de la gestion du système de soins de santé, si le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée a approuvé ses pratiques en matière de protection de la vie privée, dans le cas d'une divulgation faite le 1^{er} novembre 2005 ou par la suite, et la divulgation au ministre de la Santé et des Soins de longue durée aux fins de la surveillance des paiements relatifs aux soins de santé financés en tout ou en partie par le ministère. Le ministre peut enjoindre à un dépositaire de renseignements sur la santé de divulguer des renseignements personnels sur la santé à un institut de données sur la santé en vue d'une analyse de la gestion ou de l'évaluation de tout ou partie du système de santé.

La **partie V** prévoit qu'un particulier a le droit d'avoir accès à un dossier de renseignements personnels sur la santé le concernant que détient un dépositaire de renseignements sur la santé, sauf dans certains cas, notamment lorsque les renseignements ont exclusivement trait à la surveillance de la qualité des soins de santé fournis dans un établissement de santé. Cette partie énonce les règles à suivre pour donner ou refuser l'accès à des renseignements personnels sur la santé et pour demander leur rectification. Le particulier qui n'est pas d'accord avec une décision du dépositaire a le droit de porter plainte devant le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée.

La **partie VI** traite de l'application et de l'exécution de la Loi. La personne qui a des motifs raisonnables de croire qu'une autre personne a contrevenu à une disposition de la Loi ou de ses règlements ou est sur le point de le faire peut porter plainte devant le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée. Lorsqu'il reçoit une plainte, le commissaire peut prendre un certain nombre de mesures. Il peut notamment exiger du plaignant qu'il tente de parvenir à un règlement de la plainte, prendre des dispositions en vue de la médiation ou examiner l'objet de la plainte. Le commissaire peut aussi effectuer un examen relatif à une contravention, effective ou imminente, à la Loi ou à ses règlements, qu'une personne ait porté plainte ou non. Si le commissaire effectue un examen, cette partie énonce les pouvoirs qu'il a de pénétrer, avec ou sans mandat, dans des locaux et de les inspecter. Relativement à un examen, le commissaire peut également, si cela est nécessaire, exiger la présentation de témoignages sous serment ou la production de documents ou s'informer de renseignements et de pratiques relatives aux renseignements qu'a adoptés un dépositaire de renseignements sur la santé.

Après son examen, le commissaire peut rendre diverses ordonnances, notamment des ordonnances enjoignant à toute personne dont il a examiné les activités de s'acquitter d'une obligation imposée par la Loi, enjoignant à un dépositaire de renseignements sur la santé d'accorder l'accès à un dossier demandé à un particulier et enjoignant à un tel dépositaire de mettre en oeuvre une pratique relative aux renseignements qu'il précise. La personne visée par une ordonnance qui traite de plaintes ou d'examen prévus par la partie VI, à l'exception des plaintes portant sur l'accès aux dossiers ou leur rectification, peut interjeter appel de l'ordonnance devant la Cour divisionnaire sur une question de droit. Si le commissaire a rendu une ordonnance par suite d'une contravention à la Loi, quiconque est touché par la contravention peut introduire une instance en recouvrement de dommages-intérêts.

Part VII deals with general matters. A person who complains to the Information and Privacy Commissioner about a contravention of the Act is protected from retaliation. The Part protects persons from liability for their acts and omissions made in good faith and reasonably in the circumstances in the exercise of their powers or duties under the Act. The Part provides offences for contravening certain provisions of the Act but permits that only the Attorney General or his or her agent may commence a prosecution. The Lieutenant Governor in Council has powers to make regulations as long as it complies with a process of public consultation set out in the Part before making regulations.

Part VIII amends other Acts including the following:

1. The Schedule amends the *Ambulance Act* to allow specified persons to disclose to each other personal health information about an individual without the individual's consent if the disclosure is reasonably necessary for purposes relating to the discharge or exercise of their duties or powers. The specified persons include the Minister of Health and Long-Term Care, municipalities, delivery agents, operators of an ambulance or communication service and medical directors of base hospital programs.
2. The Information and Privacy Commissioner under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* may appoint an Assistant Commissioner for Personal Health Information from the officers of the Commissioner's staff.
3. The Schedule repeals several provisions of the *Long-Term Care Act, 1994* and the *Mental Health Act* that deal with access to and correction of records of personal health information.
4. The Schedule amends the *Mental Health Act* to allow the officer in charge of a psychiatric facility to collect, use and disclose personal health information about a patient, with or without the patient's consent, for the purposes of examining, assessing, observing or detaining the patient in accordance with the Act or complying with an order or disposition made pursuant to the Part on mental disorders in the *Criminal Code* (Canada).

SCHEDULE B QUALITY OF CARE INFORMATION PROTECTION ACT, 2004

The Schedule enacts the *Quality of Care Information Protection Act, 2004*. The Act protects from disclosure information that is provided to the quality of care committee of a health facility or a health care entity or oversight body that is prescribed in the regulations. Quality of care information includes information collected by or prepared for a quality of care committee solely or primarily for quality of care purposes. It does not include information, such as facts contained in a record that a health facility maintains for the purpose of providing health care and facts relating to incidents, unless the facts are also contained in records that are not protected under the Act.

It is an offence under the Act to disclose quality of care information in contravention of the Act.

La **partie VII** traite de questions générales. Quiconque porte plainte devant le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée au sujet d'une contravention à la Loi est à l'abri de représailles. Cette partie protège des personnes contre toute responsabilité pour les actes qu'elles ont accomplis et les omissions qu'elles ont faites de bonne foi et raisonnablement dans les circonstances dans l'exercice des pouvoirs et des fonctions que leur attribuent la Loi. Elle prévoit également des infractions lorsqu'il y a contravention à certaines dispositions de la Loi, mais n'autorise que le procureur général ou son représentant à intenter une poursuite. Le lieutenant-gouverneur en conseil ne peut prendre des règlements que s'il se conforme au préalable au processus de consultation publique énoncé dans cette partie.

La **partie VIII** modifie d'autres lois, y compris les suivantes :

1. L'annexe modifie la *Loi sur les ambulances* afin de permettre à des personnes précisées de se divulguer l'une à l'autre des renseignements personnels sur la santé sans le consentement du particulier qu'ils concernent, si la divulgation est raisonnablement nécessaire à des fins reliées à l'exercice de leurs fonctions ou de leurs pouvoirs. Ces personnes comprennent notamment le ministre de la Santé et des Soins de longue durée, les municipalités, les agents de prestation, les exploitants de services d'ambulance ou de communication et les directeurs médicaux de programmes d'un hôpital principal.
2. Le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée nommé en application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* peut nommer, parmi les membres de son personnel, un commissaire adjoint aux renseignements personnels sur la santé.
3. L'annexe abroge plusieurs dispositions de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée* et de la *Loi sur la santé mentale* qui traitent de l'accès aux dossiers de renseignements personnels sur la santé et de leur rectification.
4. L'annexe modifie la *Loi sur la santé mentale* pour autoriser le dirigeant responsable d'un établissement psychiatrique à recueillir, à utiliser et à divulguer des renseignements personnels sur la santé, avec ou sans le consentement du malade qu'ils concernent, aux fins de l'examen, de l'évaluation, de l'observation ou de la détention du malade conformément à la Loi ou afin de se conformer à une ordonnance ou à une décision rendue conformément à la partie du *Code criminel* (Canada) qui concerne les troubles mentaux.

ANNEXE B LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS SUR LA QUALITÉ DES SOINS

L'annexe édicte la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*. La Loi protège contre la divulgation des renseignements qui sont fournis au comité de la qualité des soins d'un établissement de santé ou d'une entité chargée de la fourniture de soins de santé ou d'un organisme de surveillance prescrit par les règlements. Les renseignements sur la qualité des soins comprennent les renseignements qui sont recueillis par un comité de la qualité des soins ou produits pour un tel comité uniquement ou principalement afin de l'aider à exercer ses fonctions. Ils excluent toutefois les faits qui sont contenus dans un dossier que tient un établissement de santé aux fins de la fourniture de soins de santé et les faits liés à des incidents, sauf si les faits en question sont également consignés dans des dossiers non protégés par la Loi.

Commet une infraction prévue par la Loi quiconque divulgue des renseignements sur la qualité des soins en contravention à celle-ci.

The Act also amends Schedule 2 to the *Regulated Health Professions Act, 1991* to provide comparable protection in respect of quality assurance information collected by a College's Quality Assurance Committee.

La Loi modifie également l'annexe 2 de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* afin d'offrir une protection comparable en ce qui a trait aux renseignements sur l'assurance de la qualité que recueille un comité d'assurance de la qualité d'un ordre.

CHAPTER 4

An Act to amend the repeal date of the Edible Oil Products Act

Assented to May 20, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Repeal date of *Edible Oil Products Act*

1. Subsection 61 (2) of the *Food Safety and Quality Act, 2001*, as amended by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 35, section 1, is amended by striking out “June 1, 2004” and substituting “January 1, 2005”.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 68 and does not form part of the law. Bill 68 has been enacted as Chapter 4 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill postpones the repeal date of the *Edible Oil Products Act* from June 1, 2004 to January 1, 2005.

CHAPITRE 4

Loi modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles

Sanctionnée le 20 mai 2004

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Date d'abrogation de la *Loi sur les produits oléagineux comestibles*

1. Le paragraphe 61 (2) de la *Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments*, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 35 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifié par substitution de «le 1^{er} janvier 2005» à «le 1^{er} juin 2004».

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 68, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 68 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 4 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi reporte la date d'abrogation de la *Loi sur les produits oléagineux comestibles* du 1^{er} juin 2004 au 1^{er} janvier 2005.

CHAPTER 5

**An Act to establish the
Ontario Health Quality Council,
to enact new legislation concerning
health service accessibility and repeal
the Health Care Accessibility Act,
to provide for accountability in the
health service sector, and to amend
the Health Insurance Act**

Assented to June 17, 2004

CONTENTS

Preamble

PART I ONTARIO HEALTH QUALITY COUNCIL

1. Interpretation
2. Council
3. No personal liability
4. Functions of Council
5. Reports
6. Regulations
7. Public consultation before making regulations

PART II HEALTH SERVICES ACCESSIBILITY

8. Definitions
9. General Manager
10. Persons not to charge more than OHIP
11. Transitional
12. Agreement for determining amount
13. Unauthorized payment
14. Entitlement to review
15. Personal information
16. Disclosure of information to the General Manager
17. Preferences
18. Block fees
19. Offence
20. Regulations

PART III ACCOUNTABILITY

21. Definitions
22. Governing principle
23. Accountability agreements
24. Notice of non-compliance health resource provider

CHAPITRE 5

**Loi créant le Conseil ontarien
de la qualité des services de santé,
édicte une nouvelle loi relative
à l'accessibilité aux services de santé
et abrogeant la Loi sur l'accessibilité
aux services de santé, prévoyant
l'imputabilité du secteur des services
de santé et modifiant la
Loi sur l'assurance-santé**

Sanctionnée le 17 juin 2004

SOMMAIRE

Préambule

PARTIE I CONSEIL ONTARIEN DE LA QUALITÉ DES SERVICES DE SANTÉ

1. Définitions
2. Conseil
3. Immunité
4. Fonctions du Conseil
5. Rapports
6. Règlements
7. Consultation du public préalable à la prise de règlements

PARTIE II ACCESSIBILITÉ AUX SERVICES DE SANTÉ

8. Définitions
9. Directeur général
10. Interdiction d'exiger des honoraires supérieurs à ceux du Régime
11. Disposition transitoire
12. Entente de fixation des montants
13. Paiement non autorisé
14. Droit à une révision
15. Renseignements personnels
16. Divulgence de renseignements au directeur général
17. Préférences
18. Honoraires forfaitaires
19. Infraction
20. Règlements

PARTIE III IMPUTABILITÉ

21. Définitions
22. Principe fondamental
23. Ententes d'imputabilité
24. Avis de non-conformité : fournisseur de ressources en santé

25. Compliance directives – health resource provider
26. Recognition of accomplishment
27. Order – health resource provider
28. Notice in exceptional circumstance
29. Where change in employment
30. Where change in funding, agreement, etc.
31. Information
32. Non-liability
33. Offence
34. Regulations
35. Public consultation before making regulations

PART IV AMENDMENTS TO HEALTH INSURANCE ACT

36. - 43. Health Insurance Act amended

PART V REPEAL, COMMENCEMENT, SHORT TITLE

44. Repeal
45. Commencement
46. Short title

Preamble

The people of Ontario and their Government:

Recognize that Medicare – our system of publicly funded health services – reflects fundamental Canadian values and that its preservation is essential for the health of Ontarians now and in the future;

Confirm their enduring commitment to the principles of public administration, comprehensiveness, universality, portability and accessibility as provided in the *Canada Health Act*;

Continue to support the prohibition of two-tier medicine, extra billing and user fees in accordance with the *Canada Health Act*;

Believe in a consumer-centred health system that ensures access is based on assessed need, not on an individual's ability to pay;

Recognize that pharmacare for catastrophic drug costs is important to the future of the health system;

Recognize that access to community based health care, including primary health care, home care based on assessed need and community mental health care are cornerstones of an effective health care system;

Believe in public accountability to demonstrate that the health system is governed and managed in a way that reflects the public interest and that promotes efficient delivery of high quality health services to all Ontarians;

25. Directive de conformité : fournisseur de ressources en santé
26. Reconnaissance du mérite
27. Arrêté : fournisseur de ressources en santé
28. Avis dans une situation exceptionnelle
29. Modification des conditions d'emploi
30. Modification du financement ou d'une entente
31. Renseignements
32. Immunité
33. Infraction
34. Règlements
35. Consultation du public préalable

PARTIE IV MODIFICATION DE LA LOI SUR L'ASSURANCE-SANTÉ

36. - 43. Modification de la Loi sur l'assurance-santé

PARTIE V ABROGATION, ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

44. Abrogation
45. Entrée en vigueur
46. Titre abrégé

Préambule

La population de l'Ontario et son gouvernement :

reconnaissent que l'assurance-santé – leur régime de services de santé publics – traduit des valeurs canadiennes fondamentales et qu'il est indispensable de la préserver pour la santé actuelle et future des Ontariens et des Ontariennes;

réaffirment leur fidélité aux principes de gestion publique, d'intégralité, d'universalité, de transférabilité et d'accessibilité que prévoit la *Loi canadienne sur la santé*;

continuent de souscrire à l'interdiction d'un système à deux vitesses, de la surfacturation et des frais modérateurs, conformément à la *Loi canadienne sur la santé*;

croient en un système de santé axé sur la clientèle qui garantit que l'accès repose sur l'évaluation des besoins et non sur la capacité de payer;

reconnaissent qu'un régime d'assurance-médicaments qui protège contre l'impact catastrophique du coût des médicaments est important pour l'avenir du système de santé;

reconnaissent que l'accès à des soins de santé communautaires, notamment à des soins de santé primaires, un programme de soins à domicile fondé sur l'évaluation des besoins et des soins de santé mentale communautaires constituent les pierres angulaires d'un système de soins de santé efficace;

croient en l'imputabilité des pouvoirs publics comme moyen de démontrer que la gouvernance et la gestion du système de santé permettent de favoriser l'intérêt public et de promouvoir une prestation efficiente de services de santé de grande qualité pour tous les Ontariens et Ontariennes;

Recognize that the promotion of health, and the prevention of and treatment of disease includes mental and physical illness;

Recognize the importance of an Ontario Health Quality Council that would report to the people of Ontario on the performance of their health system to support continuous quality improvement;

Affirm that a strong health system depends on collaboration between the community, individuals, health service providers and governments, and a common vision of shared responsibility;

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

PART I ONTARIO HEALTH QUALITY COUNCIL

Interpretation

1. In this Part,

“Council” means the Ontario Health Quality Council established under section 2; (“Conseil”)

“health system organization” means,

- (a) any corporation, agency or entity that represents the interests of persons who are part of the health sector and whose main purpose is advocacy for the interest of those persons,
- (b) the College of a health profession or group of health professions as defined under the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or
- (c) a health resource provider within the meaning of Part III; (“organisme de santé”)

“information” includes reports and data; (“renseignements”)

“Minister” means the Minister of Health and Long-Term Care. (“ministre”)

Council

2. (1) The Lieutenant Governor in Council shall by regulation establish a Council, under the name Ontario Health Quality Council in English, and Conseil ontarien de la qualité des services de santé in French.

Members

(2) The Council shall have no fewer than nine and not more than 12 members who shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.

Factors in appointment

(3) In appointing the members of the Council, regard shall be had to the desirability of appointing,

reconnaissent que la promotion de la santé, ainsi que la prévention et le traitement des maladies, porte tant sur les maladies mentales que physiques;

reconnaissent l'importance d'un conseil ontarien de la qualité des services de santé qui puisse rendre compte à la population de l'Ontario de la performance de son système de santé afin d'en favoriser l'amélioration constante de la qualité;

déclarent qu'un système de santé fort dépend à la fois de la collaboration existant entre la collectivité, les particuliers, les fournisseurs de services de santé et les gouvernements et d'une vision collective du partage des responsabilités;

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

PARTIE I CONSEIL ONTARIEN DE LA QUALITÉ DES SERVICES DE SANTÉ

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«Conseil» Le Conseil ontarien de la qualité des services de santé créé aux termes de l'article 2. («Council»)

«ministre» Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée. («Minister»)

«organisme de santé» S'entend, selon le cas :

- a) d'une personne morale, d'un organisme ou d'une entité qui représente les intérêts des personnes qui relèvent du secteur de la santé et qui a pour objectif principal d'en défendre les intérêts;
- b) de l'ordre d'une profession de la santé ou d'un groupe de professions de la santé au sens de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*;
- c) d'un fournisseur de ressources en santé au sens de la partie III. («health system organization»)

«renseignements» S'entend notamment des rapports et des données. («information»)

Conseil

2. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil crée, par règlement, un conseil appelé «Conseil ontarien de la qualité des services de santé» en français et «Ontario Health Quality Council» en anglais.

Membres

(2) Le Conseil se compose de neuf à 12 membres que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil.

Critères souhaités

(3) Lors de la nomination des membres du Conseil, il est tenu compte de l'avantage d'y nommer les personnes suivantes :

- (a) experts in the health system in the areas of patient and consumer issues and health service provision;
- (b) experts in the areas of governance, accountability and public finance;
- (c) persons from the community with a demonstrated interest or experience in health service.

Additional factor

(4) In addition to the considerations in subsection (3), in appointing the members of the Council, regard shall be had to representing the diversity of the population of Ontario and expertise with particular groups.

Ministry representative

(5) At least one member of the Council shall be an employee of the Ministry of Health and Long-Term Care, but that member shall not vote in the deliberations of the Council.

National Council representative

(6) Where there is in existence a similar council for Canada and the provinces and territories of Canada, at least one of the members of the Council shall be a person who is from Ontario and sits on the similar council.

Persons who may not be members

(7) A person who is a member of the board or the chief executive officer or an officer of a health system organization may not be a member of the Council.

No personal liability

3. No action or other proceeding for damages may be instituted against any member of the Council or any one acting on behalf of the Council for any act done in the execution or intended execution of the person's duty or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of the person's duty.

Functions of Council

4. The functions of the Council are,
- (a) to monitor and report to the people of Ontario on,
 - (i) access to publicly funded health services,
 - (ii) health human resources in publicly funded health services,
 - (iii) consumer and population health status, and
 - (iv) health system outcomes; and
 - (b) to support continuous quality improvement.

Reports

5. (1) The Council shall deliver to the Minister,
- (a) a yearly report on the state of the health system in Ontario; and
 - (b) any other reports required by the Minister.

- a) des experts du système de santé en ce qui concerne les enjeux pour les patients et les clients ainsi que la prestation des services de santé;
- b) des experts dans les domaines de la régie, de l'imputabilité et des finances publiques;
- c) des membres du public qui ont un intérêt marqué ou une expérience manifeste en matière de services de santé.

Autre critère

(4) Outre les considérations visées au paragraphe (3), il faut également, lors de la nomination des membres du Conseil, refléter la diversité de la population de l'Ontario et tenir compte de l'expertise de groupes particuliers.

Représentant du ministère

(5) Au moins un membre du Conseil est un employé du ministère de la Santé et des Soins de longue durée, mais celui-ci n'a pas droit de vote lors des délibérations du Conseil.

Représentant au conseil national

(6) S'il existe un conseil semblable à l'échelle du Canada et de ses provinces et territoires, au moins un membre du Conseil est une personne de l'Ontario qui y siège.

Personnes exclues

(7) Quiconque est membre du conseil d'administration, chef de la direction ou dirigeant d'un organisme de santé est inhabile à siéger au Conseil.

Immunité

3. Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre un membre du Conseil, ou toute autre personne agissant pour le compte du Conseil, pour un acte accompli dans l'exercice effectif ou censé tel de ses fonctions ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de ses fonctions.

Fonctions du Conseil

4. Les fonctions du Conseil sont les suivantes :
- a) surveiller les questions suivantes et en rendre compte à la population de l'Ontario :
 - (i) l'accès aux services de santé publics,
 - (ii) les ressources humaines en santé dans les services de santé publics,
 - (iii) l'état de santé de la population et de la clientèle,
 - (iv) les résultats du système de santé;
 - b) favoriser l'amélioration constante de la qualité des services.

Rapports

5. (1) Le Conseil présente au ministre :
- a) un rapport annuel sur l'état du système de santé en Ontario;
 - b) les autres rapports qu'exige le ministre.

Tabling

(2) The Minister shall table the yearly report under this section in the Legislative Assembly within 30 days of receiving it from the Council, but is not required to table the Council's annual business plan.

Purpose of reporting

- (3) The purpose of a report under this section is to,
- (a) encourage and promote an integrated, consumer-centred health system;
 - (b) make the Ontario health system more transparent and accountable;
 - (c) track long-term progress in meeting Ontario's health goals and commitments; and
 - (d) help Ontarians to better understand their health system.

Recommendations

(4) In a report under this section the Council may make recommendations to the Minister but only in regard to future areas of reporting.

Annual plan

(5) At the time it makes its yearly report, the Council shall also submit to the Minister for his or her review and approval a business plan for the Council's next year's operation.

Regulations

6. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) governing the Council's constitution, management, structure and legal status;
- (b) respecting specific powers and duties of the Council and its members;
- (c) providing for the term of appointment and reappointment of Council members;
- (d) respecting any compensation of members;
- (e) providing for a chair and vice-chair of the Council;
- (f) regarding the nature and scope of the yearly report required by section 5;
- (g) regarding the frequency, nature and scope of reporting in addition to the yearly report required by section 5;
- (h) governing the transfer of information from persons provided for in the regulations of information, including personal information, that is relevant to carrying out the functions of the Council;
- (i) governing the confidentiality and security of information including personal information, the col-

Dépôt du rapport annuel

(2) Le ministre dépose le rapport annuel prévu au présent article devant l'Assemblée législative au plus 30 jours après l'avoir reçu du Conseil, mais il n'est pas tenu d'y déposer son plan d'activités annuel.

Objectifs des rapports

(3) Les rapports prévus par le présent article sont rédigés aux fins suivantes :

- a) encourager et promouvoir un système de santé intégré qui soit axé sur la clientèle;
- b) accroître la transparence du système de santé de l'Ontario et le responsabiliser davantage;
- c) suivre les progrès à long terme qui sont accomplis en vue d'atteindre les buts qui ont été fixés et de tenir les engagements qui ont été pris pour l'Ontario en matière de santé;
- d) aider la population ontarienne à mieux comprendre son système de santé.

Recommandations

(4) Le Conseil peut, dans les rapports prévus par le présent article, faire des recommandations au ministre, mais seulement à l'égard de questions devant faire à l'avenir l'objet de rapports.

Plan annuel

(5) Le Conseil soumet également à l'examen et à l'approbation du ministre, en même temps que son rapport annuel, son plan d'activités pour l'année suivante.

Règlements

6. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) régir la création, la gestion, la structure et le statut juridique du Conseil;
- b) traiter des pouvoirs et fonctions particuliers du Conseil et de ses membres;
- c) prévoir la durée et le renouvellement du mandat des membres du Conseil;
- d) traiter de la rémunération des membres;
- e) prévoir la nomination d'un président et d'un vice-président du Conseil;
- f) traiter de la nature et de la portée du rapport annuel qu'exige l'article 5;
- g) traiter de la fréquence, de la nature et de la portée des rapports, outre le rapport annuel qu'exige l'article 5;
- h) régir l'échange, par les personnes que visent les règlements, de renseignements personnels et autres qui se rapportent à l'exercice des fonctions du Conseil;
- i) régir le caractère confidentiel et la sécurité des renseignements personnels et autres ainsi que leur

lection, use and disclosure of such information, the retention and disposal of such information, and access to and correction of such information, including restrictions on any of these things, for the purposes of the carrying out of the functions of the Council;

- (j) respecting staff for the Council, including the status of Council staff, and their compensation;
- (k) respecting funding for the Council;
- (l) respecting audits of the statements and records of the Council;
- (m) providing whether or not the *Business Corporations Act*, the *Corporations Information Act* or the *Corporations Act* or any provisions of those Acts apply to the Council;
- (n) governing the procedures and administration of the Council;
- (o) generally to facilitate the carrying out of the functions of the Council;
- (p) respecting any other matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or desirable for carrying out the purposes and provisions of this Part.

Same

(2) A regulation under this Part may be general or specific in its application, may create different categories or classes, and may make different provisions for different categories, classes or circumstances.

Public consultation before making regulations

7. (1) Subject to subsection (7), the Lieutenant Governor in Council shall not make any regulation under section 6 unless,

- (a) the Minister has published a notice of the proposed regulation in *The Ontario Gazette* and given notice of the proposed regulation by all other means that the Minister considers appropriate for the purpose of providing notice to the persons who may be affected by the proposed regulation;
- (b) the notice complies with the requirements of this section;
- (c) the time periods specified in the notice, during which persons may make comments, have expired;
- (d) the Minister has considered whatever comments and submissions that members of the public have made on the proposed regulation, or an accurate synopsis of such comments; and
- (e) the Minister has reported to the Lieutenant Governor in Council on what, if any, changes to the proposed regulation the Minister considers appropriate.

collecte, leur utilisation, leur divulgation, leur conservation, leur suppression, leur accessibilité et leur rectification, y compris toute restriction y afférente, aux fins de l'exercice des fonctions du Conseil;

- j) traiter des membres du personnel du Conseil, y compris de leur statut et de leur rémunération;
- k) traiter du financement du Conseil;
- l) traiter de la vérification des documents et autres dossiers du Conseil;
- m) prévoir si la *Loi sur les sociétés par actions*, la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ou la *Loi sur les personnes morales* s'applique ou non, en tout ou en partie, au Conseil;
- n) régir le mode de fonctionnement et l'administration du Conseil;
- o) de façon générale, faciliter l'exercice des fonctions du Conseil;
- p) traiter de toute autre question que le lieutenant-gouverneur en conseil estime nécessaire ou utile à la réalisation de l'objet et à l'application des dispositions de la présente partie.

Idem

(2) Les règlements pris en application de la présente partie peuvent avoir une portée générale ou particulière, créer des catégories différentes et contenir des dispositions différentes selon les catégories ou les circonstances.

Consultation du public préalable à la prise de règlements

7. (1) Sous réserve du paragraphe (7), le lieutenant-gouverneur en conseil ne doit prendre des règlements en application de l'article 6 que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le ministre a publié un avis du projet de règlement dans la *Gazette de l'Ontario* et en a donné avis par tout autre moyen qu'il estime approprié afin d'aviser les personnes concernées éventuelles;
- b) l'avis est conforme au présent article;
- c) les délais précisés dans l'avis pour soumettre des commentaires ont expiré;
- d) le ministre a examiné les commentaires et les observations qui lui ont été soumis par le public à l'égard du projet de règlement ou encore un résumé fidèle de tels commentaires;
- e) le ministre a rendu compte au lieutenant-gouverneur en conseil des modifications éventuelles qu'il estime approprié d'apporter au projet de règlement.

Contents of notice

(2) The notice mentioned in clause (1) (a) shall contain,

- (a) a description of the proposed regulation and the text of it;
- (b) a statement of the time period during which a person may submit written comments on the proposed regulation to the Minister and the manner in which and the address to which the comments must be submitted;
- (c) a description of any other methods by which a person may comment on the proposed regulation and the manner in which and the time period during which they may do so;
- (d) a statement of where and when members of the public may review written information about the proposed regulation;
- (e) any prescribed information; and
- (f) any other information that the Minister considers appropriate.

Time period for comments

(3) The time period mentioned in clauses (2) (b) and (c) shall be at least 60 days after the Minister gives the notice mentioned in clause (1) (a) unless the Minister shortens the time period in accordance with subsection (4).

Shorter time period for comments

(4) The Minister may shorten the time period if, in the Minister's opinion,

- (a) the urgency of the situation requires it;
- (b) the proposed regulation clarifies the intent or operation of this Part or the regulations; or
- (c) the proposed regulation is of a minor or technical nature.

Discretion to make regulations

(5) Upon receiving the Minister's report mentioned in clause (1) (e), the Lieutenant Governor in Council, without further notice under subsection (1), may make the proposed regulation with any changes that the Lieutenant Governor in Council considers appropriate, whether or not those changes are mentioned in the Minister's report.

No public consultation

(6) The Minister may decide that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 6 if, in the Minister's opinion,

- (a) the urgency of the situation requires it;
- (b) the proposed regulation clarifies the intent or operation of this Act or the regulations; or
- (c) the proposed regulation is of a minor or technical nature.

Contenu de l'avis

(2) L'avis mentionné à l'alinéa (1) a) comprend les renseignements suivants :

- a) la description et le texte du projet de règlement;
- b) l'indication du délai accordé pour soumettre au ministre des commentaires écrits sur le projet de règlement, la façon de le faire et l'adresse du destinataire;
- c) la description de tout autre mode de communication de commentaires sur le projet de règlement, la façon de le faire et le délai prévu;
- d) l'indication du lieu et du moment où le public peut examiner des renseignements écrits sur le projet de règlement;
- e) les renseignements prescrits;
- f) les autres renseignements que le ministre estime appropriés.

Délai pour soumettre des commentaires

(3) Sauf raccourcissement du délai par le ministre conformément au paragraphe (4), le délai mentionné aux alinéas (2) b) et c) est d'une durée minimale de 60 jours après que celui-ci a donné l'avis prévu à l'alinéa (1) a).

Délai plus court

(4) Le ministre peut raccourcir le délai s'il est d'avis que, selon le cas :

- a) l'urgence de la situation le justifie;
- b) le projet de règlement précise l'intention ou l'application de la présente partie ou des règlements;
- c) le projet de règlement est mineur ou de nature technique.

Pouvoir discrétionnaire de prendre des règlements

(5) Sur réception du rapport du ministre mentionné à l'alinéa (1) e), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sans qu'un autre avis prévu au paragraphe (1) ne soit donné, prendre le règlement proposé avec les modifications qu'il estime appropriées, que celles-ci figurent ou non dans le rapport.

Absence de consultation du public

(6) Le ministre peut décider que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir qu'a le lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 6 s'il est d'avis que, selon le cas :

- a) l'urgence de la situation le justifie;
- b) le projet de règlement précise l'intention ou l'application de la présente loi ou des règlements;
- c) le projet de règlement est mineur ou de nature technique.

Same

(7) If the Minister decides that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 6,

- (a) those subsections do not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make the regulation; and
- (b) the Minister shall give notice of the decision to the public as soon as is reasonably possible after making the decision.

Contents of notice

(8) The notice mentioned in clause (7) (b) shall include a statement of the Minister's reasons for making the decision and all other information that the Minister considers appropriate.

Publication of notice

(9) The Minister shall publish the notice mentioned in clause (7) (b) in *The Ontario Gazette* and give the notice by all other means that the Minister considers appropriate.

Temporary regulation

(10) If the Minister decides that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 6 because the Minister is of the opinion that the urgency of the situation requires it, the regulation shall,

- (a) be identified as a temporary regulation in the text of the regulation; and
- (b) unless it is revoked before its expiry, expire at a time specified in the regulation, which shall not be after the second anniversary of the day on which the regulation comes into force.

No review

(11) Subject to subsection (12), a court shall not review any action, decision, failure to take action or failure to make a decision by the Lieutenant Governor in Council or the Minister under this section.

Exception

(12) Any person resident in Ontario may make an application for judicial review under the *Judicial Review Procedure Act* on the ground that the Minister has not taken a step required by this section.

Time for application

(13) No person shall make an application under subsection (12) with respect to a regulation later than 21 days after the day on which,

- (a) the Minister publishes a notice with respect to the regulation under clause (1) (a) or subsection (9), where applicable; or
- (b) the regulation is filed, if it is a regulation described in subsection (10).

Idem

(7) Si le ministre décide que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir qu'a le lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 6 :

- a) d'une part, ces paragraphes ne s'y appliquent pas;
- b) d'autre part, le ministre donne avis de sa décision au public dès que raisonnablement possible après l'avoir prise.

Contenu de l'avis

(8) L'avis mentionné à l'alinéa (7) b) comprend un énoncé des motifs à l'appui de la décision du ministre et tous les autres renseignements que celui-ci estime appropriés.

Publication de l'avis

(9) Le ministre publie l'avis mentionné à l'alinéa (7) b) dans la *Gazette de l'Ontario* et le donne par tout autre moyen qu'il estime approprié.

Règlement temporaire

(10) Si le ministre décide que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir qu'a le lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 6 parce qu'il est d'avis que l'urgence de la situation le justifie, le règlement :

- a) d'une part, indique qu'il s'agit d'un règlement temporaire;
- b) d'autre part, sauf abrogation avant sa date d'expiration, expire à la date qui y est précisée, laquelle ne doit pas dépasser le jour du deuxième anniversaire de son entrée en vigueur.

Révision judiciaire exclue

(11) Sous réserve du paragraphe (12), aucune mesure ou décision que prend ou ne prend pas le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre aux termes du présent article ne doit être révisée par un tribunal.

Exception

(12) Tout résident de l'Ontario peut présenter une requête en révision judiciaire en vertu de la *Loi sur la procédure de révision judiciaire* pour le motif que le ministre n'a pas pris une mesure qu'exige le présent article.

Délai de présentation

(13) Nul ne doit présenter une requête en vertu du paragraphe (12) à l'égard d'un règlement plus de 21 jours après, selon le cas :

- a) le jour où le ministre publie un avis à l'égard du règlement aux termes de l'alinéa (1) a) ou du paragraphe (9), s'il y a lieu;
- b) le jour où le règlement est déposé, s'il s'agit d'un règlement mentionné au paragraphe (10).

PART II HEALTH SERVICES ACCESSIBILITY

Definitions

8. In this Part,

“Board” means the Health Services Appeal and Review Board under the *Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998*; (“Commission”)

“designated practitioner” means a practitioner that is designated by the regulations as being a practitioner who may not charge an amount for the provision of insured services rendered to an insured person other than the amount payable by the Plan; (“praticien désigné”)

“General Manager” means the General Manager of the Plan appointed under the *Health Insurance Act*; (“directeur général”)

“insured person” means a person who is entitled to insured services under the *Health Insurance Act* and the regulations made under it; (“assuré”)

“insured service” means a service that is an insured service under the *Health Insurance Act* and the regulations made under it; (“service assuré”)

“non-designated practitioner” means a practitioner who is not a designated practitioner; (“praticien non désigné”)

“personal information” means any information about an identifiable individual; (“renseignements personnels”)

“physician” means a legally qualified medical practitioner who is lawfully entitled to practise medicine in Ontario; (“médecin”)

“Plan” means the Ontario Health Insurance Plan; (“Régime”)

“practitioner” means a practitioner or a health facility within the meaning of the *Health Insurance Act* that is prescribed as a practitioner for the purposes of this Part; (“praticien”)

“prescribed” means prescribed by the regulations made under this Part; (“prescrit”)

“unauthorized payment” means any payment accepted contrary to section 10. (“paiement non autorisé”)

General Manager

9. Subject to this Part and the regulations, the General Manager shall carry out any functions and duties that the General Manager considers necessary for purposes related to the administration of this Part.

Persons not to charge more than OHIP

10. (1) A physician or designated practitioner shall not charge more or accept payment or other benefit for more than the amount payable under the Plan for rendering an insured service to an insured person.

PARTIE II ACCESSIBILITÉ AUX SERVICES DE SANTÉ

Définitions

8. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«assuré» Personne qui a droit à des services assurés aux termes de la *Loi sur l'assurance-santé* et de ses règlements d'application. («insured person»)

«Commission» La Commission d'appel et de révision des services de santé créée par la *Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé*. («Board»)

«directeur général» Le directeur général du Régime nommé en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé*. («General Manager»)

«médecin» Médecin dûment qualifié qui est légalement habilité à exercer la médecine en Ontario. («physician»)

«paiement non autorisé» Paiement accepté contrairement à l'article 10. («unauthorized payment»)

«praticien» Praticien ou établissement de santé au sens de la *Loi sur l'assurance-santé* qui est prescrit comme praticien pour l'application de la présente partie. («practitioner»)

«praticien désigné» Praticien que les règlements désignent comme praticien ne pouvant exiger que les honoraires payables par le Régime à l'égard de la prestation de services assurés à un assuré. («designated practitioner»)

«praticien non désigné» Praticien qui n'est pas un praticien désigné. («non-designated practitioner»)

«prescrit» Prescrit par les règlements pris en application de la présente partie. («prescribed»)

«Régime» Le Régime d'assurance-santé de l'Ontario. («Plan»)

«renseignements personnels» Renseignements ayant trait à un particulier qui peut être identifié. («personal information»)

«service assuré» Service qui constitue un service assuré aux termes de la *Loi sur l'assurance-santé* et de ses règlements d'application. («insured service»)

Directeur général

9. Sous réserve de la présente partie et des règlements, le directeur général s'acquitte des fonctions et des obligations qu'il estime nécessaires aux fins liées à l'application de la présente partie.

Interdiction d'exiger des honoraires supérieurs à ceux du Régime

10. (1) Un médecin ou un praticien désigné ne doit pas demander ni accepter d'honoraires ou d'autres avantages supérieurs à ceux que prévoit le Régime pour la prestation d'un service assuré à un assuré.

Exception

- (2) Subsection (1) does not apply to,
- (a) a charge made to or a payment or benefit accepted from a public hospital for an insured service rendered to an insured person in that public hospital;
 - (b) a charge made to or a payment accepted from a prescribed facility for an insured service rendered to an insured person in that facility; or
 - (c) any other charge, payment, benefit or service that is prescribed, subject to any prescribed conditions or limitations.

Physicians and designated practitioners

(3) A physician or designated practitioner shall not accept payment or benefit for an insured service rendered to an insured person except,

- (a) from the Plan, including a payment made in accordance with an agreement made under subsection 2 (2) of the *Health Insurance Act*;
- (b) from a public hospital or prescribed facility for services rendered in that public hospital or facility; or
- (c) if permitted to do so by the regulations in the prescribed circumstances and on the prescribed conditions.

Non-designated practitioners

(4) A non-designated practitioner shall not accept payment except from the Plan for that part of his or her account for any insured service rendered to an insured person that is payable by the Plan.

Restriction on who may accept payment

(5) No person or entity may charge or accept payment or other benefit for an insured service rendered to an insured person,

- (a) except as permitted under this section; or
- (b) unless permitted to do so by the regulations in the prescribed circumstances and on the prescribed conditions.

Not a payment or other benefit

(6) For the purposes of subsection (5), “payment or other benefit” does not include a salary or an amount payable under a contract of employment or a contract of services to an employee of or a person who contracts with a physician, practitioner, public hospital or prescribed facility.

Transitional

11. (1) This section applies to physicians and designated practitioners who, on or before May 13, 2004, have rendered insured services to insured persons and who had never notified the General Manager of their intention to submit accounts for the performance of insured services

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s’applique pas, selon le cas :

- a) aux honoraires demandés à un hôpital public ou aux paiements ou avantages acceptés de celui-ci pour la prestation, dans cet hôpital, d’un service assuré à un assuré;
- b) aux honoraires demandés à un établissement prescrit ou aux paiements acceptés de celui-ci pour la prestation, dans cet établissement, d’un service assuré à un assuré;
- c) aux autres honoraires, paiements, avantages ou services prescrits, sous réserve des conditions ou restrictions prescrites.

Médecins et praticiens désignés

(3) Un médecin ou un praticien désigné ne doit accepter, à l’égard d’un service assuré fourni à un assuré, que les honoraires ou avantages prévus, selon le cas :

- a) par le Régime, notamment les honoraires payés conformément à une entente conclue en vertu du paragraphe 2 (2) de la *Loi sur l’assurance-santé*;
- b) par un hôpital public ou un établissement prescrit à l’égard des services qui y sont fournis;
- c) si les règlements le permettent dans les circonstances et aux conditions prescrites.

Praticiens non désignés

(4) Un praticien non désigné ne doit accepter que les honoraires prévus par le Régime à l’égard de la partie de sa note d’honoraires qui correspond à un service assuré fourni à un assuré qui est payable par le Régime.

Restriction : qui peut accepter des honoraires

(5) Une personne ou une entité ne peut pas demander ni accepter d’honoraires ou d’autres avantages à l’égard d’un service assuré fourni à un assuré sauf, selon le cas :

- a) dans la mesure permise par le présent article;
- b) si les règlements le permettent dans les circonstances et aux conditions prescrites.

Avantages et honoraires : exclusion

(6) Pour l’application du paragraphe (5), l’expression «honoraires ou autres avantages» exclut le salaire ou toute somme payable, aux termes d’un contrat de travail ou d’un contrat de services, à l’employé d’un médecin, d’un praticien, d’un hôpital public ou d’un établissement prescrit ou à une personne qui a conclu un contrat avec l’un d’entre eux.

Disposition transitoire

11. (1) Le présent article s’applique aux médecins et aux praticiens désignés qui, au plus tard le 13 mai 2004, ont fourni des services assurés à des assurés et qui soit n’avaient jamais avisé le directeur général de leur intention de soumettre leurs notes d’honoraires à l’égard de la

rendered to insured persons directly to the Plan in accordance with subsection 15 (1) or 16 (1) of the *Health Insurance Act*, or had notified the General Manager under subsection 15 (4) or 16 (4) of the *Health Insurance Act* that they intended to cease submitting their accounts directly to the Plan.

Notification

(2) If a physician or designated practitioner mentioned in subsection (1) notifies the General Manager by registered mail, within 90 days of the coming into force of this section, that he or she intends not to submit his or her accounts directly to the Plan, the provisions of subsection (7) apply to him or her.

Transitional time

(3) Subsection 10 (3) does not apply to a physician or designated practitioner mentioned in subsection (1) who does not give notice under subsection (2) until the first day of the third month following the expiration of the 90-day period under subsection (2).

Subsequent election

(4) A physician or designated practitioner who has notified the General Manager under subsection (2) may subsequently notify the General Manager by registered mail that he or she intends to submit his or her accounts directly to the Plan for the performance of insured services rendered to insured persons and in such a case, subsection 10 (3) shall apply and the physician or designated practitioner may not subsequently choose to cease submitting his or her accounts directly to the Plan.

When decision takes effect

(5) A decision to submit accounts directly to the Plan under subsection (4) takes effect as of the first day of the third month following the month in which the General Manager received the notification.

Deemed election

(6) Unless the General Manager is satisfied that the account was submitted in error, if a physician or designated practitioner who has notified the General Manager under subsection (2) subsequently submits an account directly to the Plan for the performance of insured services rendered to an insured person, he or she shall be deemed to have notified the General Manager under subsection (4) that he or she intends to submit his or her accounts directly to the Plan, except in respect of any prescribed accounts or classes of accounts, and subject to any prescribed circumstances or conditions.

Where notification given

(7) The following apply to a physician or designated practitioner who has notified the General Manager under subsection (2), except in respect of any prescribed accounts or classes of accounts, and subject to any prescribed circumstances or conditions:

1. Subsection 10 (3) does not apply to the physician or designated practitioner and, despite subsection 10 (5), he or she may accept payment for the rendering of insured services to insured persons from a source not mentioned in clause 10 (3) (a), (b) or

prestation de services assurés qui ont été fournis à des assurés directement au Régime, conformément au paragraphe 15 (1) ou 16 (1) de la *Loi sur l'assurance-santé*, soit l'avaient avisé en vertu du paragraphe 15 (4) ou 16 (4) de cette loi de leur intention de cesser de le faire.

Avis

(2) Les dispositions du paragraphe (7) s'appliquent au médecin ou au praticien désigné visé au paragraphe (1) qui, dans les 90 jours de l'entrée en vigueur du présent article, avise le directeur général par courrier recommandé de son intention de ne pas soumettre ses notes d'honoraires directement au Régime.

Délai transitoire

(3) Le paragraphe 10 (3) ne s'applique au médecin ou au praticien désigné visé au paragraphe (1) qui ne donne pas l'avis prévu au paragraphe (2) qu'à partir du premier jour du troisième mois qui suit l'expiration du délai de 90 jours mentionné à ce dernier paragraphe.

Choix ultérieur

(4) Le médecin ou le praticien désigné peut, après avoir avisé le directeur général aux termes du paragraphe (2), aviser celui-ci par courrier recommandé de son intention de soumettre ses notes d'honoraires directement au Régime à l'égard de la prestation de services assurés qui ont été fournis à des assurés, auquel cas le paragraphe 10 (3) s'applique et il ne peut pas choisir ultérieurement de cesser de soumettre ses notes d'honoraires directement au Régime.

Prise d'effet de la décision

(5) La décision de soumettre des notes d'honoraires directement au Régime en vertu du paragraphe (4) prend effet le premier jour du troisième mois qui suit celui où le directeur général reçoit l'avis.

Choix réputé fait

(6) Sauf si le directeur général est convaincu que la note d'honoraires a été soumise par erreur, le médecin ou le praticien désigné qui, après avoir avisé celui-ci aux termes du paragraphe (2), soumet une note d'honoraires directement au Régime à l'égard de la prestation de services assurés qui ont été fournis à un assuré est réputé avoir avisé le directeur général, aux termes du paragraphe (4), de son intention de soumettre ses notes d'honoraires directement au Régime, à l'exception des notes d'honoraires ou catégories de notes d'honoraires prescrites et sous réserve des circonstances ou conditions prescrites.

Avis

(7) Les règles suivantes s'appliquent au médecin ou au praticien désigné qui a avisé le directeur général aux termes du paragraphe (2), sauf à l'égard des notes d'honoraires ou catégories de notes d'honoraires prescrites et sous réserve des circonstances ou conditions prescrites :

1. Le paragraphe 10 (3) ne s'applique pas au médecin ou au praticien désigné et, malgré le paragraphe 10 (5), il peut accepter d'être payé, pour la prestation de services assurés à des assurés, par une source qui n'est pas mentionnée à l'alinéa 10 (3) a), b) ou

- (c), if he or she complies with all other relevant provisions of this Part.
2. Subject to subsection 10 (2), the physician or designated practitioner shall not accept payment for rendering an insured service to an insured person until after he or she receives notice that the patient has been reimbursed by the Plan unless the insured person consents to make the payment on an earlier date.
 3. All other applicable provisions of this Part apply to the physician or designated practitioner.

Agreement for determining amount

12. (1) The Minister of Health and Long-Term Care may enter into agreements with the associations mentioned in subsection (2), as representatives of physicians, dentists and optometrists, to provide for methods of negotiating and determining the amounts payable under the Plan in respect of the rendering of insured services to insured persons.

Associations

- (2) The associations representing physicians, dentists and optometrists are,
- (a) the Ontario Medical Association, in respect of physicians;
 - (b) the Ontario Dental Association, in respect of dentists; and
 - (c) the Ontario Association of Optometrists, in respect of optometrists.

Same

(3) The Lieutenant Governor in Council may make a regulation providing that the Minister may enter into an agreement under subsection (1) with a specified person or organization other than an association mentioned in subsection (2).

Definitions

- (4) In this section,
- “dentist” means a member of the Royal College of Dental Surgeons of Ontario; (“dentiste”)
- “optometrist” means a member of the College of Optometrists of Ontario. (“optométriste”)

Unauthorized payment

13. (1) If the General Manager is of the initial opinion that a person has paid an unauthorized payment, the General Manager shall promptly serve on the physician, practitioner, other person or entity that is alleged to have received the unauthorized payment notice of the General Manager’s intent to reimburse the person who is alleged to have made the unauthorized payment, together with a brief statement of the facts giving rise to the General Manager’s initial opinion.

c) s’il respecte toutes les autres dispositions pertinentes de la présente partie.

2. Sous réserve du paragraphe 10 (2), le médecin ou le praticien désigné ne doit pas accepter de paiement pour la prestation de services assurés à un assuré tant qu’il n’a pas été avisé que le patient a été remboursé par le Régime, à moins que l’assuré ne consente à faire le paiement plus tôt.
3. Toutes les autres dispositions applicables de la présente partie s’appliquent au médecin ou au praticien désigné.

Entente de fixation des montants

12. (1) Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée peut conclure avec les associations mentionnées au paragraphe (2), agissant à titre de représentants de médecins, de dentistes et d’optométristes, des ententes prévoyant des méthodes de négociation et de fixation des montants payables aux termes du Régime à l’égard de la prestation de services assurés à des assurés.

Associations

- (2) Les associations qui représentent les médecins, les dentistes et les optométristes sont les suivantes :
- a) la Ontario Medical Association, pour les médecins;
 - b) la Ontario Dental Association, pour les dentistes;
 - c) la Ontario Association of Optometrists, pour les optométristes.

Idem

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir que le ministre peut conclure une entente en vertu du paragraphe (1) avec une personne déterminée ou un organisme particulier qui n’est pas une association mentionnée au paragraphe (2).

Définitions

- (4) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.
- «dentiste» Membre de l’Ordre royal des chirurgiens dentistes de l’Ontario. («dentist»)
- «optométriste» Membre de l’Ordre des optométristes de l’Ontario. («optometrist»)

Paiement non autorisé

13. (1) S’il est initialement d’avis qu’une personne a fait un paiement non autorisé, le directeur général signifie promptement au médecin, au praticien ou à l’autre personne ou entité qui aurait reçu ce paiement un avis de son intention d’en rembourser l’auteur présumé, ainsi qu’un bref exposé des faits sur lequel il fonde son avis initial.

Providing information

(2) The physician, practitioner, other person or entity that is alleged to have received the unauthorized payment may, not later than 21 days after receiving the notice described in subsection (1), provide the General Manager in writing with any information that he, she or it believes is relevant to determining whether an unauthorized payment has been paid.

Payment by General Manager

(3) If, after reviewing any information provided in accordance with subsection (2), the General Manager is satisfied that a person has paid an unauthorized payment, the General Manager shall pay to the person the amount of the unauthorized payment.

Debt

(4) Where a person has paid an unauthorized payment and the General Manager has paid the person under subsection (3), the physician, practitioner, other person or entity to whom the unauthorized payment was made is indebted to the Plan for the amount of the unauthorized payment and the amount of the administrative charge prescribed by the regulations.

General Manager to recover money

(5) The General Manager may recover from the physician, practitioner, other person or entity a part or all of any amount he, she or it is indebted to the Plan under subsection (4) by set-off against any money payable by the Plan or under the *Independent Health Facilities Act* to him, her or it.

Applies despite SPPA

(6) Despite section 25 of the *Statutory Powers Procedure Act*, a request for a review under section 14 or any application for judicial review of a review under section 14 does not stay the General Manager from exercising any right of set-off under subsection (5).

Notice of recovery

(7) Following a payment under subsection (3), the General Manager shall promptly serve on the physician, practitioner, other person or entity notice of the amount of his, her or its indebtedness to the Plan, the account in respect of which the indebtedness arose and his, her or its right under section 14 to request a review of the issue.

Service of notice

(8) The notice under subsection (1) or (7) shall be served upon the physician, practitioner, other person or entity to whom the notice is required to be given in accordance with the regulations, and shall be deemed to have been given on a date determined in accordance with the regulations.

Entitlement to review

14. (1) A physician, practitioner, other person or entity is entitled to a review of the issue of whether he, she or it has received an unauthorized payment if within 15 days after receiving the notice under subsection 13 (7) he, she or it mails or delivers to the General Manager written notice requesting a review.

Renseignements à l'appui

(2) Le médecin, le praticien ou l'autre personne ou entité qui aurait reçu un paiement non autorisé peut, au plus tard 21 jours après avoir reçu l'avis prévu au paragraphe (1), fournir par écrit au directeur général les renseignements qu'il croit pertinents pour décider s'il y a eu ou non paiement non autorisé.

Paiement par le directeur général

(3) S'il est convaincu, après examen des renseignements qui lui ont été fournis conformément au paragraphe (2), qu'une personne a fait un paiement non autorisé, le directeur général lui en rembourse le montant.

Dette

(4) Si une personne a fait un paiement non autorisé et que le directeur général l'en a remboursé aux termes du paragraphe (3), le médecin, le praticien, l'autre personne ou l'entité à qui le paiement a été fait doit au Régime le montant de celui-ci et les frais d'administration prescrits par les règlements.

Recouvrement des sommes par le directeur général

(5) Le directeur général peut recouvrer une partie ou la totalité du montant que le médecin, le praticien, l'autre personne ou l'entité doit au Régime aux termes du paragraphe (4) par compensation sur les sommes qui lui sont payables par le Régime ou aux termes de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*.

Application malgré la Loi sur l'exercice des compétences légales

(6) Malgré l'article 25 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, une demande de révision faite en vertu de l'article 14 ou une requête en révision judiciaire d'une révision demandée en vertu de l'article 14 n'a pas pour effet d'empêcher le directeur général d'exercer le droit de compensation prévu au paragraphe (5).

Avis de recouvrement

(7) À la suite d'un paiement visé au paragraphe (3), le directeur général signifie promptement au médecin, au praticien, à l'autre personne ou à l'entité un avis indiquant le montant qu'il doit au Régime, la note d'honoraires qui a donné lieu à la dette et le droit que lui donne l'article 14 de demander une révision de la question.

Signification de l'avis

(8) L'avis prévu au paragraphe (1) ou (7) est signifié au médecin, au praticien, à l'autre personne ou à l'entité à qui il doit être donné conformément aux règlements et est réputé avoir été donné à la date déterminée conformément à ceux-ci.

Droit à une révision

14. (1) Un médecin, un praticien, une autre personne ou une entité a droit à une révision de la question de savoir s'il a reçu un paiement non autorisé si, dans les 15 jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe 13 (7), il envoie par la poste ou remet au directeur général un avis écrit demandant une révision.

Referral for review

(2) The General Manager, upon receiving a request for a review in accordance with subsection (1), shall refer the matter to the Board's chair.

Persons to review

(3) The Board's chair may from time to time appoint a member of the Board to conduct a review under this Part.

Terms of reference

(4) A member of the Board conducting a review shall inquire into whether the physician, practitioner, other person or entity has received an unauthorized payment.

Right to representations

(5) The General Manager, the physician, practitioner, other person or entity to which notice must be given under subsection 13 (7) and the insured person have the right to make written representations to the member of the Board conducting the review.

Non-application of SPPA

(6) Despite any provision of the *Statutory Powers Procedure Act*, the written representations to the member of the Board are the only representations that may be made under this section.

Decision in writing

(7) The member of the Board conducting a review shall provide to the parties who made representations in accordance with subsection (5) a decision in writing as to whether, in the Board's opinion, an unauthorized payment was paid and, if so, the amount of that payment.

Filing of notice or decision

(8) Where a physician, practitioner, other person or entity has not requested a review in accordance with subsection (1) or where a member of the Board has conducted a review and determined that the physician, practitioner, other person or entity has received an unauthorized payment, the General Manager may file with the Superior Court of Justice a copy of the notice given by the General Manager to the physician, practitioner, other person or entity, or of the decision of the Board, as the case may be, and the notice or decision shall be entered in the same way as a judgment or order of the Superior Court of Justice and is enforceable as an order of that court.

General Manager to pay

(9) If the member of the Board conducting a review advises the General Manager that the General Manager recovered more from the physician, practitioner, other person or entity than the sum of the unauthorized payment, if any, and the administrative charge, the General Manager shall pay the physician, practitioner, other person or entity,

- (a) if the member finds there was no unauthorized payment, the total amount recovered; or

Renvoi pour révision

(2) Dès qu'il reçoit une demande de révision conformément au paragraphe (1), le directeur général renvoie l'affaire au président de la Commission.

Qui préside la révision

(3) Le président de la Commission peut au besoin nommer un membre de la Commission pour qu'il préside une révision prévue par la présente partie.

Mandat

(4) Un membre de la Commission qui préside une révision fait une enquête sur la question de savoir si le médecin, le praticien, l'autre personne ou l'entité a reçu un paiement non autorisé.

Droit de présenter des observations

(5) Le directeur général, le médecin, le praticien, l'autre personne ou l'entité à qui doit être donné un avis aux termes du paragraphe 13 (7) et l'assuré ont le droit de présenter des observations écrites au membre de la Commission qui préside la révision.

Non-application de la Loi sur l'exercice des compétences légales

(6) Malgré les dispositions de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, les observations écrites présentées au membre de la Commission sont les seules qui peuvent être présentées en vertu du présent article.

Décision écrite

(7) Le membre de la Commission qui préside la révision fournit aux parties qui ont présenté des observations conformément au paragraphe (5) une décision écrite sur la question de savoir si, de l'avis de la Commission, un paiement non autorisé a été fait et, le cas échéant, le montant du paiement.

Dépôt de l'avis ou de la décision

(8) Si le médecin, le praticien, l'autre personne ou l'entité n'a pas demandé de révision conformément au paragraphe (1) ou que le membre de la Commission en a présidé une et a conclu que n'importe lequel d'entre eux a reçu un paiement non autorisé, le directeur général peut déposer auprès de la Cour supérieure de justice une copie de l'avis qu'il lui a donné ou de la décision qu'a rendue la Commission, selon le cas, et l'avis ou la décision est consigné de la même façon qu'un jugement ou une ordonnance de la Cour et est exécutoire à titre d'ordonnance de celle-ci.

Remboursement par le directeur général

(9) Si le membre de la Commission qui préside une révision avise le directeur général que ce dernier a recouvré auprès du médecin, du praticien, de l'autre personne ou de l'entité un montant supérieur à la somme du paiement non autorisé, le cas échéant, et des frais d'administration, le directeur général rembourse au médecin, au praticien, à la personne ou à l'entité les sommes suivantes :

- a) si le membre conclut qu'il n'y a pas eu de paiement non autorisé, le montant total recouvré;

- (b) if the member finds there was an unauthorized payment, the difference between the amount recovered and the amount that should have been recovered.

Personal information

15. (1) The General Manager may directly or indirectly collect personal information, subject to such conditions as may be prescribed, for purposes related to the administration of this Part, the *Health Insurance Act* or the *Independent Health Facilities Act*.

Use of personal information

(2) The General Manager may use personal information, subject to any conditions that may be prescribed, for purposes related to the administration of this Part, the *Health Insurance Act* or the *Independent Health Facilities Act*.

Disclosure

(3) The General Manager shall disclose personal information if all prescribed conditions have been met and if the disclosure is necessary for purposes related to the administration of this Part, the *Health Insurance Act*, the *Independent Health Facilities Act*, the *Regulated Health Professions Act, 1991* or a health profession Act as defined in that Act, but shall not disclose the information if, in his or her opinion, the disclosure is not necessary for those purposes.

Limitation

(4) The General Manager shall not collect, use or disclose more information than is reasonably necessary for the purposes of the collection, use or disclosure.

Obligation

(5) Before disclosing personal information obtained under this Part, the person who obtained it shall delete from it all names and identifying numbers, symbols or other particulars assigned to individuals unless,

- (a) disclosure of the names or other identifying information is necessary for the purposes described in subsection (3); or
- (b) disclosure of the names or other identifying information is otherwise authorized under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

(6) Subsection (7) only applies if Bill 31, "An Act to enact and amend various acts with respect to the protection of health information", which received first reading on December 17, 2003, receives Royal Assent.

(7) On the later of the day this subsection comes into force and the day on which Bill 31 receives Royal Assent, clause (5) (b) is amended by adding "or the *Personal Health Information Protection Act, 2004*" at the end.

- b) si le membre conclut qu'il y a eu un paiement non autorisé, la différence entre le montant qui a été recouvré et celui qui aurait dû l'être.

Renseignements personnels

15. (1) Le directeur général peut recueillir directement ou indirectement des renseignements personnels, sous réserve des conditions prescrites, à des fins liées à l'application de la présente partie, de la *Loi sur l'assurance-santé* ou de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*.

Utilisation des renseignements personnels

(2) Le directeur général peut utiliser des renseignements personnels, sous réserve des conditions prescrites, à des fins liées à l'application de la présente partie, de la *Loi sur l'assurance-santé* ou de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*.

Divulgence

(3) Le directeur général divulgue des renseignements personnels si toutes les conditions prescrites ont été remplies et que la divulgation est nécessaire à des fins liées à l'application de la présente partie, de la *Loi sur l'assurance-santé*, de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*, de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* ou d'une loi sur une profession de la santé au sens de cette loi, mais il ne doit pas les divulguer si, à son avis, la divulgation n'est pas nécessaire à ces fins.

Restriction

(4) Le directeur général ne doit recueillir, utiliser ou divulguer que les renseignements qui sont raisonnablement nécessaires aux fins visées.

Obligation

(5) Avant de divulguer des renseignements personnels obtenus en vertu de la présente partie, la personne qui les a obtenus en supprime tous les noms et numéros ou symboles d'identification ou autres caractéristiques attribués à des particuliers à moins que, selon le cas :

- a) leur divulgation ne soit nécessaire aux fins visées au paragraphe (3);
- b) leur divulgation ne soit par ailleurs autorisée en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

(6) Le paragraphe (7) ne s'applique que si le projet de loi 31, intitulé «Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé», qui est passé en première lecture le 17 décembre 2003, reçoit la sanction royale.

(7) Le dernier en date du jour où le présent paragraphe entre en vigueur et du jour où le projet de loi 31 reçoit la sanction royale, l'alinéa (5) b) est modifié par adjonction de «ou de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*» à la fin de l'alinéa.

Disclosure of information to the General Manager

16. (1) The General Manager may require that any person or entity submit information to the General Manager for the purposes of determining whether there has been a contravention of or a failure to comply with any of the following provisions, if the General Manager is of the opinion that such a contravention or failure may have taken place:

1. Section 10, 13, 17 or 18 of this Act.
2. Section 15 or 15.1 of the *Health Insurance Act*.
3. Section 3 of the *Independent Health Facilities Act*.

Same

(2) The information mentioned in subsection (1) may be any information that the General Manager reasonably considers is necessary for the purposes mentioned in subsection (1).

Time and form

(3) Subject to the regulations, the information shall be submitted and disclosed,

- (a) in the form required by the General Manager; and
- (b) within 21 days of the receipt by the person or entity of the request by the General Manager.

Extension of time

(4) The General Manager may extend the period of time mentioned in clause (3) (b) for a time that the General Manager believes is reasonable in the circumstances, if the General Manager believes that the person or entity cannot submit or disclose the information within the period of time for reasons that he, she or it cannot control.

Suspension of payments

(5) The Minister or the General Manager may suspend payments under the Plan or under the *Independent Health Facilities Act* to a person or entity during any period when he, she or it fails to comply with subsection (1) without just cause, whether or not the person or entity is convicted of an offence.

Reporting

(6) Any person shall report to the General Manager any information relating to the administration or enforcement of this Part or the regulations, the *Health Insurance Act* or the *Independent Health Facilities Act* if the person believes it to be in the public interest to do so.

Application

(7) Subject to subsection (10), this section applies even if the information is confidential or privileged and despite any Act, regulation or other law prohibiting disclosure of the information.

Divulgence de renseignements au directeur général

16. (1) Le directeur général peut exiger qu'une personne ou une entité lui fournisse des renseignements pour lui permettre de décider s'il y a eu contravention ou défaut de se conformer à l'une des dispositions suivantes s'il est d'avis qu'une telle contravention ou un tel défaut a pu se produire :

1. L'article 10, 13, 17 ou 18 de la présente loi.
2. L'article 15 ou 15.1 de la *Loi sur l'assurance-santé*.
3. L'article 3 de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*.

Idem

(2) Les renseignements mentionnés au paragraphe (1) peuvent comprendre tous les renseignements que le directeur général estime raisonnablement nécessaires aux fins mentionnées au paragraphe (1).

Forme des renseignements et délai

(3) Sous réserve des règlements, les renseignements sont fournis et divulgués :

- a) d'une part, sous la forme qu'exige le directeur général;
- b) d'autre part, dans les 21 jours de la réception de la demande du directeur général par la personne ou entité.

Prorogation du délai

(4) Le directeur général peut proroger le délai visé à l'alinéa (3) b) de la période qu'il croit raisonnable dans les circonstances s'il croit que la personne ou l'entité ne peut pas fournir ni divulguer les renseignements dans le délai pour des raisons indépendantes de sa volonté.

Suspension des paiements

(5) Le ministre ou le directeur général peut suspendre les paiements versés à une personne ou à une entité, aux termes du Régime ou de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*, pendant toute la période où l'une ou l'autre omet de se conformer au paragraphe (1) sans motif valable, qu'elle ait ou non été déclarée coupable d'une infraction.

Communication obligatoire

(6) Quiconque croit qu'il est dans l'intérêt public de le faire communiquer au directeur général tout renseignement ayant trait à l'application ou à l'exécution de la présente partie ou des règlements, de la *Loi sur l'assurance-santé* ou de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*.

Champ d'application

(7) Sous réserve du paragraphe (10), le présent article s'applique même si les renseignements sont confidentiels ou protégés et malgré toute loi, tout règlement ou toute autre règle de droit qui en interdit la divulgation.

Protection from liability

(8) No proceeding for reporting, providing or disclosing information under this section shall be commenced against a person unless he or she acts maliciously and the information is not true.

No retaliation

(9) No person or entity shall discipline or penalize any person for reporting, providing or disclosing information under this section unless he or she acts maliciously and the information is not true.

Exception: solicitor-client privilege

(10) Nothing in this section abrogates any privilege that may exist between a solicitor and his or her client.

Interpretation

(11) In this section, "information" includes personal information.

Preferences

17. (1) No person or entity shall,
- (a) pay or confer a benefit upon any person or entity in exchange for conferring upon an insured person a preference in obtaining access to an insured service;
 - (b) charge or accept payment or a benefit for conferring upon an insured person a preference in obtaining access to an insured service;
 - (c) offer to do anything referred to in clause (a) or (b).

Mandatory reporting

(2) A prescribed person who, in the course of his or her professional or official duties, has reason to believe that anything prohibited by subsection (1) has occurred shall promptly report the matter to the General Manager.

Subs. (2) prevails

(3) Subject to subsection (7), subsection (2) applies even if the information reported is confidential or privileged and despite any Act, regulation or other law prohibiting disclosure of the information.

Protection from liability

(4) No proceeding for making a report under subsection (2) or for providing information in connection with the report shall be commenced against a person unless he or she acts maliciously and the information on which the report is based is not true.

No retaliation

(5) No person or entity shall discipline or penalize any person for making a report under subsection (2) or for providing information in connection with the report

Immunité

(8) Sont irrecevables les instances introduites contre quiconque a communiqué, fourni ou divulgué des renseignements aux termes du présent article, sauf s'il a agi avec l'intention de nuire et que les renseignements sont mensongers.

Protection contre les représailles

(9) Aucune personne ou entité ne doit imposer de mesures disciplinaires ou de sanctions à quiconque a communiqué, fourni ou divulgué des renseignements aux termes du présent article, sauf s'il a agi avec l'intention de nuire et que les renseignements sont mensongers.

Exception : privilège du secret professionnel

(10) Le présent article n'a pas pour effet de rendre nul le privilège du secret professionnel qui lie l'avocat à son client.

Interprétation

(11) La définition qui suit s'applique au présent article. «renseignements» S'entend en outre de renseignements personnels.

Préférences

17. (1) Aucune personne ou entité ne doit :
- a) faire un paiement ou accorder un avantage à une personne ou à une entité pour qu'elle accorde à un assuré un accès privilégié à un service assuré;
 - b) demander ou accepter un paiement ou un avantage pour accorder à un assuré un accès privilégié à un service assuré;
 - c) offrir de faire l'une des choses visées à l'alinéa a) ou b).

Obligation de présenter un rapport

(2) Toute personne prescrite qui, dans l'exercice de sa profession ou de ses fonctions officielles, a des motifs de croire que l'une des choses interdites par le paragraphe (1) s'est produite présente promptement au directeur général un rapport sur la question.

Le par. (2) l'emporte

(3) Sous réserve du paragraphe (7), le paragraphe (2) s'applique même si les renseignements communiqués sont confidentiels ou protégés et malgré toute loi, tout règlement ou toute autre règle de droit qui en interdit la divulgation.

Immunité

(4) Sont irrecevables les instances introduites contre quiconque a présenté un rapport visé au paragraphe (2) ou fourni des renseignements relativement à ce rapport, sauf s'il a agi avec l'intention de nuire et que les renseignements donnés à l'appui du rapport sont mensongers.

Protection contre les représailles

(5) Aucune personne ou entité ne doit imposer de mesures disciplinaires ou de sanctions à quiconque a présenté un rapport aux termes du paragraphe (2) ou a fourni des

unless the person who reported or provided the information acted maliciously and the information is not true.

Defence

(6) Where an employer or contractor is charged with contravening subsection (1) as a result of an act committed by an employee, subcontractor or person with whom the employer or contractor contracted, it is a defence to the charge that the employer or contractor took all reasonable steps in the circumstances to prevent such a contravention.

Exception: solicitor-client privilege

(7) Nothing in this section abrogates any privilege that may exist between a solicitor and his or her client.

Block fees

18. (1) If regulations have been made under this section, a person or entity may charge a block or annual fee only in accordance with those regulations.

Non-discrimination

(2) A physician, practitioner or hospital shall not refuse to render an insured service to an insured person or refuse to continue rendering insured services to an insured person for any reason relating to an insured person's choice not to pay a block or annual fee.

Regulations

(3) For the purposes of this section, the Lieutenant Governor in Council may make regulations governing block or annual fees, including the circumstances under which they may be charged and the information that must be provided to the person who is charged, but may not regulate the amount of such a fee.

Definition

(4) In this section,
“block or annual fee”,

- (a) means a fee charged in respect of one or more health services that are not insured services as defined in section 1 of the *Health Insurance Act*, or a fee for an undertaking not to charge for such a service or to be available to provide such a service or services if,
 - (i) the service or services are or would be rendered by a physician, practitioner or hospital, or the service or services are or would be necessary adjuncts to services rendered by a physician, practitioner or hospital, and
 - (ii) at the time the fee is paid it is not possible for the person paying the fee to know with certainty how many, if any, of the services covered by the block or annual fee the patient will require during the period of time covered by the block or annual fee, or

renseignements relativement à ce rapport, sauf s'il a agi avec l'intention de nuire et que les renseignements sont mensongers.

Moyen de défense

(6) Si un employeur ou un entrepreneur est accusé d'avoir contrevenu au paragraphe (1) par suite d'un acte commis par un employé, un sous-traitant ou quiconque a conclu un contrat avec l'un ou l'autre, le fait, pour l'employeur ou l'entrepreneur, d'avoir pris toutes les précautions raisonnables dans les circonstances pour éviter la contravention constitue un moyen de défense.

Exception : privilège du secret professionnel

(7) Le présent article n'a pas pour effet de rendre nul le privilège du secret professionnel qui lie l'avocat à son client.

Honoraires forfaitaires

18. (1) Si des règlements ont été pris en application du présent article, une personne ou entité ne peut demander des honoraires forfaitaires ou annuels que conformément à ceux-ci.

Traitement égal sans discrimination

(2) Un médecin, un praticien ou un hôpital ne doit pas refuser de fournir ou de continuer de fournir un service assuré à un assuré pour une raison quelconque liée au choix de l'assuré de ne pas verser d'honoraires forfaitaires ou annuels.

Règlements

(3) Pour l'application du présent article, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir les honoraires forfaitaires ou annuels, y compris les circonstances dans lesquelles ils peuvent être demandés et les renseignements qui doivent être donnés à la personne à qui ils sont demandés, mais il ne peut pas fixer le montant de tels honoraires.

Définition

(4) La définition qui suit s'applique au présent article.
«honoraires forfaitaires ou annuels» Selon le cas :

- a) s'entend des honoraires demandés à l'égard d'un ou de plusieurs services de santé qui ne sont pas des services assurés au sens de l'article 1 de la *Loi sur l'assurance-santé* ou de ceux demandés en contrepartie de la promesse de ne pas en exiger à l'égard de tels services ou d'être disponible pour fournir ceux-ci si :
 - (i) d'une part, les services sont ou seraient fournis par un médecin, un praticien ou un hôpital ou constituent ou constitueraient un complément nécessaire à de tels services,
 - (ii) d'autre part, la personne payant les honoraires ne peut connaître avec certitude, lorsqu'elle effectue le paiement, le nombre de services éventuels couverts par les honoraires forfaitaires ou annuels dont le patient aura besoin pendant la durée d'application de ceux-ci;

- (b) has any other meaning that may be provided for in regulations made under subsection (3).

Offence

19. (1) Every one who contravenes a provision of this Part or the regulations is guilty of an offence.

Penalty, individual

(2) Subject to subsection (3), an individual who is convicted of an offence under this section is liable to a fine of not more than \$10,000.

Same, s. 17 (2)

(3) An individual who is convicted of an offence under this section for contravening subsection 17 (2) is liable to a fine not exceeding \$1,000.

Penalty, corporation

(4) A corporation that is convicted of an offence under this section is liable to a fine not exceeding \$25,000.

Compensation or restitution

(5) The court that convicts a person of an offence under this section may, in addition to any other penalty, order that the person pay compensation or make restitution to any person who suffered a loss as a result of the offence.

Limitation

(6) A prosecution for an offence under this section shall not be commenced after two years after the date on which the offence was, or is alleged to have been, committed.

Regulations

20. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing practitioner and health facilities for the purposes of the definition of "practitioner" in this Part;
- (b) designating practitioners as practitioners who may not charge an amount for the provision of insured services rendered to insured persons other than the amount payable by the Plan;
- (c) governing circumstances and prescribing conditions for the purposes of subsection 10 (5);
- (d) prescribing an administrative charge for the purpose of subsection 13 (4), and for that purpose may set out a formula to determine the charge;
- (e) governing service for the purposes of subsection 13 (8);
- (f) prescribing conditions and purposes for the purposes of section 15;
- (g) governing the information that must be provided under section 16, including its content and the form in which it must be provided;

- b) a tout autre sens prévu dans les règlements pris en application du paragraphe (3).

Infraction

19. (1) Est coupable d'une infraction quiconque contrevient à une disposition de la présente partie ou des règlements.

Peine : particulier

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le particulier qui est déclaré coupable d'une infraction prévue au présent article est passible d'une amende maximale de 10 000 \$.

Idem, par. 17 (2)

(3) Le particulier qui est déclaré coupable d'une infraction prévue au présent article par suite d'une contravention au paragraphe 17 (2) est passible d'une amende maximale de 1 000 \$.

Pénalité, personne morale

(4) La personne morale qui est déclarée coupable d'une infraction prévue au présent article est passible d'une amende maximale de 25 000 \$.

Indemnité ou restitution

(5) Le tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction prévue au présent article peut, outre toute autre peine, ordonner qu'elle verse une indemnité ou effectue une restitution à quiconque a subi une perte par suite de l'infraction.

Prescription

(6) Sont irrecevables les poursuites intentées pour une infraction prévue au présent article plus de deux ans après la date de sa commission ou de sa commission présumée.

Règlements

20. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire des praticiens et des établissements de santé pour l'application de la définition de «praticien» dans la présente partie;
- b) désigner des praticiens comme praticiens ne pouvant demander que les honoraires que prévoit le Régime pour la prestation de services assurés à un assuré;
- c) régir des circonstances et prescrire des conditions pour l'application du paragraphe 10 (5);
- d) prescrire des frais d'administration pour l'application du paragraphe 13 (4) et, à cette fin, établir une formule pour les fixer;
- e) régir la signification d'avis pour l'application du paragraphe 13 (8);
- f) prescrire des conditions et des fins pour l'application de l'article 15;
- g) régir les renseignements qui doivent être fournis aux termes de l'article 16, y compris leur contenu et la forme de leur présentation;

- (h) prescribing persons for the purposes of section 17;
- (i) prescribing conditions and limitations for the purposes of this Part;
- (j) prescribing anything that must or may be prescribed under this Part or anything that is required or permitted to be done in accordance with the regulations or as provided in the regulations.

Same

(2) A regulation under this Part may be general or specific in its application, may create different categories or classes, and may make different provisions for different categories, classes or circumstances.

Exemptions

(3) A regulation under this Part may provide for exemption from the application of any provision of this Part.

Retroactivity

(4) A regulation under this Part is effective with respect to a period before it was filed if the regulation so provides.

Restriction

(5) A regulation made for the purposes of this Part shall not include a provision that is contrary to a provision of the *Canada Health Act*.

PART III ACCOUNTABILITY

Definitions

21. In this Part,

“accountability agreement” means an agreement establishing any one or more of,

- (a) performance goals and objectives respecting roles and responsibilities, service quality, accessibility of services, related health human resources, shared and collective responsibilities for health system outcomes, consumer and population health status, value for money, consistency, and other prescribed matters,
- (b) a plan and a timeframe for meeting those goals and objectives,
- (c) requirements for reporting and the provision of information, including personal information,
- (d) any other prescribed matter, and
- (e) the standards to be used in measuring compliance with anything mentioned in clauses (a) to (d); (“entente d’imputabilité”)

“chief executive officer” means any individual who holds the position of chief executive officer with a health resource provider, and any individual who, regardless of title,

- h) prescrire des personnes pour l’application de l’article 17;
- i) prescrire des conditions et des restrictions pour l’application de la présente partie;
- j) prescrire tout ce qui doit ou peut être prescrit aux termes de la présente partie ou tout ce qu’il est exigé ou permis de faire conformément aux règlements ou comme ceux-ci le prévoient.

Idem

(2) Les règlements pris en application de la présente partie peuvent avoir une portée générale ou particulière, créer des catégories différentes et contenir des dispositions différentes selon les catégories ou les circonstances.

Exemptions

(3) Les règlements pris en application de la présente partie peuvent prévoir une exemption de l’application de toute disposition de la présente partie.

Rétroactivité

(4) Les règlements pris en application de la présente partie qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif.

Restriction

(5) Un règlement pris pour l’application de la présente partie ne doit pas comprendre de disposition qui soit contraire aux dispositions de la *Loi canadienne sur la santé*.

PARTIE III IMPUTABILITÉ

Définitions

21. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«chef de la direction» Particulier qui occupe le poste de chef de la direction auprès d’un fournisseur de ressources en santé ou qui, indépendamment de son titre :

- a) soit occupe, auprès d’un tel fournisseur, un poste semblable à celui de chef de la direction;
- b) soit exerce, auprès d’un tel fournisseur, des fonctions semblables à celles qu’exerce normalement un chef de la direction. («chief executive officer»)

«convention de performance» Convention qu’un fournisseur de ressources en santé conclut avec son chef de la direction aux termes de la présente partie. («performance agreement»)

«directive de conformité» Directive que donne le ministre en vertu de l’article 25. («compliance directive»)

«entente d’imputabilité» Entente traitant d’un ou de plusieurs des points suivants :

- a) les objectifs de rendement à l’égard des rôles et des responsabilités, de la qualité des services et de leur accessibilité, des ressources humaines en santé, des responsabilités à la fois partagées et collectives quant aux résultats du système de santé, de l’état

- (a) holds a position with a health resource provider similar to that of chief executive officer, or
- (b) performs functions for a health resource provider similar to those normally performed by a chief executive officer; ("chef de la direction")

"compensation package" means the value of any compensation in any form that is provided to or on behalf of a chief executive officer in respect of his or her office with a health resource provider including,

- (a) any amount that is required by section 5 of the *Income Tax Act* (Canada) to be included in the chief executive officer's income from his or her office with the health resource provider,
- (b) any amount or benefit paid to or on behalf of another person arising directly or indirectly from the chief executive officer's position with or services provided to the health resource provider, and
- (c) any other prescribed compensation type; ("rémunération")

"compliance directive" means a directive issued by the Minister under section 25; ("directive de conformité")

"health resource provider" means,

- (a) an entity that operates,
 - (i) a hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act*,
 - (ii) a private hospital within the meaning of the *Private Hospitals Act*,
 - (iii) a psychiatric facility within the meaning of the *Mental Health Act*, or
 - (iv) an institution within the meaning of the *Mental Hospitals Act*,
- (b) an approved corporation within the meaning of the *Charitable Institutions Act* that operates and maintains an approved charitable home for the aged,
- (c) each municipality or a board of management maintaining a home for the aged or a joint home for the aged under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*,
- (d) a licensee under the *Nursing Homes Act*,
- (e) a licensee under the *Independent Health Facilities Act*, or
- (f) a community care access corporation within the meaning of the *Community Care Access Corporations Act, 2001*,

but does not include a physician or practitioner, as defined in the *Health Insurance Act*, or a group of physicians or practitioners, in his, her or its capacity as a physician, practitioner or group that receives any payment for the provision of an insured service to an insured person under the *Health Insurance Act*, or a trade union; ("fournisseur de ressources en santé")

"Minister" means the Minister of Health and Long-Term Care; ("ministre")

de santé de la population et de la clientèle, de l'optimisation des ressources, de l'uniformité et d'autres questions prescrites;

- b) le plan d'action et l'échéancier prévus pour atteindre ces objectifs;
- c) les critères de communication de renseignements personnels et autres;
- d) toute autre question prescrite;
- e) les normes qui serviront à évaluer la conformité aux alinéas a) à d). («accountability agreement»)

«fournisseur de ressources en santé» S'entend, selon le cas :

- a) d'une entité qui exploite :
 - (i) un hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*,
 - (ii) un hôpital privé au sens de la *Loi sur les hôpitaux privés*,
 - (iii) un établissement psychiatrique au sens de la *Loi sur la santé mentale*,
 - (iv) un établissement au sens de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques*;
- b) d'une personne morale agréée, au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*, qui fait fonctionner et entretient un foyer de bienfaisance pour personnes âgées agréé;
- c) de chaque municipalité ou d'un conseil de gestion qui entretient un foyer pour personnes âgées ou un foyer commun pour personnes âgées en vertu de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos*;
- d) d'un titulaire de permis visé par la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*;
- e) d'un titulaire de permis visé par la *Loi sur les établissements de santé autonomes*;
- f) d'une société d'accès aux soins communautaires au sens de la *Loi de 2001 sur les sociétés d'accès aux soins communautaires*.

La présente définition exclut toutefois soit le médecin ou le praticien, au sens de la *Loi sur l'assurance-santé*, ou le groupe de médecins ou de praticiens, agissant en leur qualité individuelle ou collective de médecin ou praticien, qui reçoit un paiement pour la prestation d'un service assuré à un assuré en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé*, soit un syndicat. («health resource provider»)

«ministre» Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée. («Minister»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«rémunération» Valeur de toute forme de rémunération accordée à un chef de la direction, ou en son nom, dans le cadre de sa charge auprès d'un fournisseur de ressources en santé, notamment :

“performance agreement” means an agreement between a health resource provider and a chief executive officer of the health resource provider under this Part; (“convention de performance”)

“personal information” means any information about an identifiable individual; (“renseignements personnels”)

“prescribed” means prescribed by the regulations. (“prescrit”)

Governing principle

22. (1) In administering this Part, the Minister shall be governed by the principle that accountability is fundamental to a sound health system.

Public interest

(2) The Minister and the Lieutenant Governor in Council may exercise any authority under this Part where he, she or it considers it in the public interest to do so and, in doing so, the Minister or the Lieutenant Governor in Council may consider any matter that he, she or it considers relevant in the circumstances, including any of the following:

1. Clear roles and responsibilities regarding the proper management of the health care system and any health resource provider.
2. Shared and collective responsibilities.
3. Transparency.
4. Quality improvement.
5. Fiscal responsibility.
6. Value for money.
7. Public reporting.
8. Consistency.
9. Trust.
10. Reliance on evidence.
11. A focus on outcomes and the quality of the care and treatment of individuals.
12. Timely access to care.
13. Accessibility.
14. Any other prescribed matter.

Accountability agreements

23. (1) The Minister may give notice to a health resource provider that,

- a) les sommes qui doivent, aux termes de l'article 5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), figurer dans le calcul du revenu que le chef de la direction tire de sa charge auprès du fournisseur de ressources en santé;
- b) les sommes payées ou les avantages accordés à une autre personne, ou en son nom, qui sont directement ou indirectement reliés au poste du chef de la direction auprès du fournisseur de ressources en santé ou aux services fournis à ce dernier;
- c) tout autre genre de rémunération prescrit. («compensation package»)

«renseignements personnels» Renseignements concernant un particulier qui peut être identifié. («personal information»)

Principe fondamental

22. (1) Pour l'application de la présente partie, le ministre est guidé par le principe voulant que l'imputabilité est au coeur même d'un système de santé solide.

Intérêt public

(2) Le ministre et le lieutenant-gouverneur en conseil peuvent exercer les pouvoirs prévus par la présente partie s'ils estiment qu'il est dans l'intérêt public de le faire, auquel cas ils peuvent tenir compte des questions qu'ils estiment pertinentes dans les circonstances, notamment les questions suivantes :

1. La définition de rôles et de responsabilités clairs en ce qui a trait à la bonne gestion du système de santé et des fournisseurs de ressources en santé.
2. Les responsabilités à la fois partagées et collectives.
3. La transparence.
4. L'amélioration de la qualité.
5. La responsabilité financière.
6. L'optimisation des ressources.
7. L'information du public.
8. L'uniformité.
9. La confiance.
10. Le recours à la preuve.
11. La concentration sur les résultats et sur la qualité des soins et du traitement des particuliers.
12. L'accès aux soins en temps opportun.
13. L'accessibilité.
14. Toute autre question prescrite.

Ententes d'imputabilité

23. (1) Le ministre peut donner à un fournisseur de ressources en santé un avis selon lequel :

- (a) the Minister proposes to enter into an accountability agreement with the health resource provider; or
- (b) the Minister proposes to enter into an accountability agreement with the health resource provider and one or more other health resource providers.

Discussion

(2) After the notice under subsection (1) is given, the Minister and the health resource provider shall negotiate the terms of an accountability agreement and enter into an accountability agreement within the applicable number of days provided for in subsection (3).

Applicable number of days

- (3) The applicable number of days is,
 - (a) 90 days where the Minister gives notice to the health resource provider under subsection (1),
 - (i) for the first time, or
 - (ii) for the second time, where the first accountability agreement was for a term of one year or less; and
 - (b) 60 days in all other cases.

Information

(4) The Minister and the health resource provider shall disclose to each other any information, other than personal information, that they consider necessary for the purposes of negotiating an accountability agreement, but this subsection does not,

- (a) authorize or require the Minister to disclose information that is not required to be disclosed to a requester under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*;
- (b) authorize or require a health resource provider to disclose information that is not required to be disclosed to a requester under the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, if that Act applies to a health resource provider;
- (c) authorize or require the disclosure of any information that is subject to any privilege recognized by law; or
- (d) require the disclosure of any information that the Minister or health resource provider is entitled not to disclose by virtue of any other law.

Direction

(5) If the health resource provider and the Minister do not enter into an accountability agreement within the applicable number of days after the Minister gave notice under subsection (1), the Minister may direct the health resource provider to enter into an accountability agreement with the Minister and with any other health resource provider on such terms as the Minister may determine, and the health resource provider shall enter into and shall comply with the accountability agreement.

- a) soit il se propose de conclure une entente d'imputabilité avec lui;
- b) soit il se propose de conclure une entente d'imputabilité avec lui et avec un ou plusieurs autres fournisseurs de ressources en santé.

Discussion

(2) Après la remise de l'avis prévu au paragraphe (1), le ministre et le fournisseur de ressources en santé négocient les conditions de l'entente d'imputabilité et la concluent dans le nombre de jours applicable que prévoit le paragraphe (3).

Nombre de jours applicable

- (3) Le nombre de jours applicable est :
 - a) de 90 jours si le ministre donne un avis au fournisseur de ressources en santé en vertu du paragraphe (1) :
 - (i) pour la première fois,
 - (ii) pour la deuxième fois, si la durée de la première entente d'imputabilité ne dépassait pas un an;
 - b) de 60 jours dans tous les autres cas.

Renseignements

(4) Le ministre et le fournisseur de ressources en santé se divulguent l'un à l'autre les renseignements, sauf des renseignements personnels, qu'ils estiment nécessaires aux fins de la négociation sur l'entente d'imputabilité. Le présent paragraphe n'a cependant pas pour effet, selon le cas :

- a) d'autoriser ou d'exiger la divulgation, par le ministre, de renseignements dont la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* n'exige pas la divulgation à quiconque le demande;
- b) d'autoriser ou d'exiger la divulgation, par un fournisseur de ressources en santé, de renseignements dont la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* n'exige pas la divulgation à quiconque le demande, si cette loi s'applique à un tel fournisseur;
- c) d'autoriser ou d'exiger la divulgation de renseignements qui sont assortis d'un privilège reconnu par la loi;
- d) d'exiger la divulgation de renseignements que le ministre ou le fournisseur de ressources en santé a le droit de ne pas divulguer par l'effet de toute autre loi.

Directive

(5) Si le fournisseur de ressources en santé ne conclut pas d'entente d'imputabilité avec le ministre dans le nombre de jours applicable suivant la remise de l'avis prévu au paragraphe (1), le ministre peut lui enjoindre d'en conclure une avec lui et avec tout autre fournisseur de ressources en santé, aux conditions qu'il impose, auquel cas le fournisseur de ressources en santé conclut l'entente et s'y conforme.

Performance agreement

(6) An accountability agreement may provide that a health resource provider will enter into a performance agreement with its chief executive officer to support the achievement by the health resource provider of the terms of the accountability agreement.

Same

(7) If an accountability agreement requires that a health resource provider enter into a performance agreement, the health resource provider and its chief executive officer shall enter into a performance agreement within such period of time stipulated in the accountability agreement, and the terms of the performance agreement shall be consistent with the accountability agreement.

Exception – chief executive officer

(8) Despite subsection (7), a chief executive officer shall not be required to enter into a performance agreement except with respect to that part of the individual's appointment, employment or contract that relates to his or her function or position as a chief executive officer for the health resource provider.

Duty of health resource provider

(9) A health resource provider has a duty to take all reasonable care to ensure that its chief executive officer complies with any performance agreement and his or her duties under this Part, including taking such measures as may be necessary from time to time to enforce the health resource provider's rights under the performance agreement.

Notice of non-compliance – health resource provider

24. (1) The Minister may give notice in writing to a health resource provider where the Minister believes that any of the following circumstances have occurred:

1. A health resource provider has not entered into an accountability agreement as directed by the Minister under subsection 23 (5).
2. A health resource provider has not entered into a performance agreement with its chief executive officer as required under subsection 23 (7).
3. A chief executive officer has not entered into a performance agreement with a health resource provider as required under subsection 23 (7).
4. The terms of a performance agreement that a health resource provider and its chief executive officer have entered into or intend to enter into are not consistent with the terms of an accountability agreement as required under subsection 23 (7).
5. A health resource provider has not complied with a term of an accountability agreement.
6. A health resource provider has not complied with its duty under subsection 23 (9).

Convention de performance

(6) Une entente d'imputabilité peut prévoir qu'un fournisseur de ressources en santé conclura une convention de performance avec son chef de la direction pour aider le fournisseur à satisfaire aux conditions de l'entente.

Idem

(7) Si une entente d'imputabilité exige qu'un fournisseur de ressources en santé conclue une convention de performance, celui-ci et son chef de la direction en concluent une, dans le délai précisé dans l'entente, dont les conditions sont compatibles avec celle-ci.

Exception : chef de la direction

(8) Malgré le paragraphe (7), un chef de la direction ne doit être tenu de conclure une convention de performance qu'à l'égard des aspects de sa nomination, de son emploi ou de son contrat qui touchent à sa fonction ou à son poste de chef de la direction auprès du fournisseur de ressources en santé.

Obligation du fournisseur de ressources en santé

(9) Un fournisseur de ressources en santé a l'obligation de prendre toutes les mesures raisonnables afin de s'assurer que son chef de la direction se conforme à toute convention de performance et exerce les fonctions que lui attribue la présente partie, notamment de prendre au besoin les mesures nécessaires pour faire respecter les droits que lui confère la convention.

Avis de non-conformité : fournisseur de ressources en santé

24. (1) Le ministre peut donner un avis écrit à un fournisseur de ressources en santé s'il croit que l'une des situations suivantes s'est produite :

1. Le fournisseur de ressources en santé n'a pas conclu d'entente d'imputabilité, comme le lui a enjoint le ministre en vertu du paragraphe 23 (5).
2. Le fournisseur de ressources en santé n'a pas conclu de convention de performance avec son chef de la direction, comme l'exige le paragraphe 23 (7).
3. Le chef de la direction n'a pas conclu de convention de performance avec le fournisseur de ressources en santé, comme l'exige le paragraphe 23 (7).
4. Les conditions d'une convention de performance qu'ont conclue ou ont l'intention de conclure le fournisseur de ressources en santé et son chef de la direction ne sont pas compatibles avec les conditions d'une entente d'imputabilité, contrairement à ce qu'exige le paragraphe 23 (7).
5. Le fournisseur de ressources en santé ne s'est pas conformé à une condition d'une entente d'imputabilité.
6. Le fournisseur de ressources en santé ne s'est pas conformé à l'obligation que lui impose le paragraphe 23 (9).

7. A health resource provider has not complied with a term of a performance agreement.
8. A chief executive officer has not complied with a term of a performance agreement, an order issued under subsection 28 (5) or any provision of this Part that a chief executive officer is required to comply with.
9. A health resource provider has not complied with a compliance directive, an order issued under section 26, or an order issued under subsection 27 (1).
10. A health resource provider has not complied with any provision of this Part.

Contents of notice

(2) A notice under subsection (1) shall briefly describe,

- (a) the circumstance that has led the Minister to give the notice; and
- (b) any directions that the Minister proposes to make to the health resource provider in a compliance directive or an order under subsection 27 (1).

Restriction

(3) The Minister shall not give a notice under subsection (1) that proposes to make directions in an order under subsection 27 (1) unless,

- (a) a compliance directive has been issued in respect of the circumstance or a related circumstance that is referred to in the notice; or
- (b) the circumstance referred to in the notice relates to non-compliance with,
 - (i) a compliance directive,
 - (ii) an order made under subsection 27 (1), or
 - (iii) an order made under subsection 28 (5).

Process of dispute resolution

(4) After receiving a notice under subsection (1), where a health resource provider disputes any matter set out in the notice,

- (a) the Minister and the health resource provider shall discuss the circumstances that resulted in the notice or any directions that are proposed in the notice;
- (b) the Minister shall provide to the health resource provider any information that the Minister believes,
 - (i) is appropriate for the Minister to disclose to the health resource provider, and

7. Le fournisseur de ressources en santé ne s'est pas conformé à une des conditions d'une convention de performance.
8. Le chef de la direction ne s'est pas conformé à une des conditions d'une convention de performance, à un décret pris en vertu du paragraphe 28 (5) ou à une des dispositions de la présente partie à laquelle il est tenu de se conformer.
9. Le fournisseur de ressources en santé ne s'est pas conformé à une directive de conformité ou à un arrêté pris en vertu de l'article 26 ou du paragraphe 27 (1).
10. Le fournisseur de ressources en santé ne s'est conformé à aucune des dispositions de la présente partie.

Contenu de l'avis

(2) L'avis prévu au paragraphe (1) décrit brièvement :

- a) d'une part, la situation qui a mené le ministre à le donner;
- b) d'autre part, les directives que le ministre se propose de donner au fournisseur de ressources en santé dans une directive de conformité ou dans un arrêté prévu au paragraphe 27 (1).

Restriction

(3) Le ministre ne doit pas donner l'avis prévu au paragraphe (1) dans lequel il décrit les directives qu'il se propose de donner dans un arrêté prévu au paragraphe 27 (1) sauf si, selon le cas :

- a) une directive de conformité a été donnée à l'égard de la situation ou d'une situation connexe mentionnée dans l'avis;
- b) la situation mentionnée dans l'avis porte sur la non-conformité à, selon le cas :
 - (i) une directive de conformité,
 - (ii) un arrêté pris en vertu du paragraphe 27 (1),
 - (iii) un décret pris en vertu du paragraphe 28 (5).

Règlement de différends

(4) Après avoir reçu l'avis prévu au paragraphe (1), si un fournisseur de ressources en santé conteste une question qui y est énoncée, il est satisfait aux exigences suivantes :

- a) le ministre et le fournisseur de ressources en santé discutent de la situation qui a mené à la remise de l'avis ou aux directives proposées dans l'avis;
- b) le ministre donne au fournisseur de ressources en santé les renseignements qu'il croit :
 - (i) d'une part, être approprié pour lui de lui divulguer,

- (ii) is necessary to an understanding of the circumstances referred to in the notice or the directions that are proposed in the notice; and
- (c) the health resource provider may make representations to the Minister about the matters set out in the notice.

Consideration

(5) The Minister shall consider any representations made under subsection (4) before making a decision to issue a compliance directive or an order under subsection 27 (1).

Exception

(6) Subsections (1) to (5) do not apply to the issuance of an order under subsection 27 (1) if the Minister believes that,

- (a) a circumstance described in subsection (1) exists which urgently requires that an order under subsection 27 (1) be issued to a health resource provider and the circumstance is,
 - (i) exceptional and unlikely to occur in the future, or
 - (ii) causing or likely to cause harm to any person or property;
- (b) it is reasonable not to follow the procedures set out in subsections (1) to (5); and
- (c) it is necessary to issue an order under subsection 27 (1) to a health resource provider to remedy the circumstance or alleviate the effects of the circumstance.

Compliance directives – health resource provider

25. (1) If any circumstance referred to in a notice under subsection 24 (1) continues for more than 30 days after the notice was given by the Minister, the Minister may issue a compliance directive to the health resource provider.

Compliance

(2) The health resource provider shall comply with a compliance directive.

Directions

(3) A compliance directive may require the health resource provider to comply with any directions set out in the compliance directive relating to the following:

1. Requiring the health resource provider to enter into an accountability agreement with the Minister on the terms set out in the compliance directive.
2. Requiring the health resource provider to enter into a performance agreement.
3. Requiring the health resource provider to comply with a provision of this Part, a term of an accountability agreement, or a term of a performance agreement.

- (ii) d'autre part, nécessaires à la compréhension de la situation mentionnée dans l'avis ou des directives qui y sont proposées;

- c) le fournisseur de ressources en santé peut présenter des observations au ministre concernant les questions énoncées dans l'avis.

Examen

(5) Le ministre examine toutes les observations présentées en vertu du paragraphe (4) avant de décider de donner une directive de conformité ou de prendre un arrêté en vertu du paragraphe 27 (1).

Exception

(6) Les paragraphes (1) à (5) ne s'appliquent pas à la prise d'un arrêté en vertu du paragraphe 27 (1) si le ministre croit ce qui suit :

- a) il s'est produit une situation décrite au paragraphe (1) qui exige qu'un arrêté visé au paragraphe 27 (1) soit pris d'urgence à l'intention d'un fournisseur de ressources en santé et la situation :
 - (i) soit est exceptionnelle et il est peu vraisemblable qu'elle se reproduise,
 - (ii) soit cause ou causera vraisemblablement un préjudice à une personne ou un dommage à un bien;
- b) il est raisonnable de ne pas suivre les modalités énoncées aux paragraphes (1) à (5);
- c) il est nécessaire de prendre un arrêté en vertu du paragraphe 27 (1) à l'intention d'un fournisseur de ressources en santé afin de remédier à la situation ou d'en atténuer les effets.

Directive de conformité : fournisseur de ressources en santé

25. (1) Le ministre peut donner une directive de conformité à un fournisseur de ressources en santé si l'une des situations visées dans l'avis prévu au paragraphe 24 (1) se poursuit pendant plus de 30 jours après la remise de l'avis.

Conformité

(2) Le fournisseur de ressources en santé se conforme à la directive de conformité.

Directives

(3) Une directive de conformité peut exiger que le fournisseur de ressources en santé se conforme aux directives suivantes qui y sont énoncées :

1. Exiger qu'il conclue une entente d'imputabilité avec le ministre aux conditions énoncées dans la directive de conformité.
2. Exiger qu'il conclue une convention de performance.
3. Exiger qu'il se conforme à une disposition de la présente partie, à une condition d'une entente d'imputabilité ou à une condition d'une convention de performance.

4. Requiring the health resource provider to meet with the Minister or any person designated by the Minister, at a time and place set out in the compliance directive, for the purposes of discussing any non-compliance identified by the Minister.
5. Requiring the health resource provider to carry out or cause to be carried out an audit, as directed by the Minister.
6. Requiring the health resource provider to study and to report to the Minister on any matter as directed by the Minister.
7. Requiring the health resource provider to provide any information identified in the compliance directive to the Minister or to otherwise assist the Minister or any person authorized by the Minister to conduct an audit or carry out a study or report in respect of the operations of the health resource provider.
8. Requiring the health resource provider to develop or implement an education or remedial learning plan for the health resource provider, or to follow an educational or remedial learning plan.
9. Requiring the development of a budget for the review and approval of the Minister as set out in the compliance directive.
10. Requiring compliance with a budget as set out in the compliance directive.
11. Requiring the posting and distribution of any matter as required by subsection 31 (2).
12. Taking any action or refraining from taking any action that is specified in the compliance directive to correct the circumstance of non-compliance described in the notice under subsection 24 (1), to prevent its reoccurrence, or to remedy any effects of the circumstance of non-compliance.
4. Exiger qu'il rencontre le ministre ou toute personne que désigne celui-ci, au moment et à l'endroit indiqués dans la directive de conformité, afin de discuter de tout cas de non-conformité constaté par le ministre.
5. Exiger qu'il effectue ou fasse effectuer une vérification, comme le lui enjoint le ministre.
6. Exiger qu'il étudie les questions que lui indique le ministre et qu'il en fasse rapport à ce dernier.
7. Exiger qu'il fournisse au ministre les renseignements indiqués dans la directive de conformité ou qu'il aide d'une autre façon celui-ci ou toute autre personne qu'il autorise à effectuer une vérification ou à faire une étude ou un rapport sur les activités du fournisseur de ressources en santé.
8. Exiger qu'il élabore, mette en oeuvre ou suive un programme de formation ou de rattrapage conçu à son intention.
9. Exiger l'élaboration d'un budget aux fins d'examen et d'approbation par le ministre, comme l'énonce la directive de conformité.
10. Exiger la conformité à un budget, comme l'énonce la directive de conformité.
11. Exiger l'affichage et la distribution de toute question, comme l'exige le paragraphe 31 (2).
12. Prendre ou s'abstenir de prendre les mesures qui sont précisées dans la directive de conformité afin de corriger la situation de non-conformité décrite dans l'avis prévu au paragraphe 24 (1), d'empêcher qu'elle se reproduise ou de remédier à ses effets.

Times

(4) In any compliance directive, the Minister may specify the time or times when or the period or periods of time within which the health resource provider must comply with the directive.

Directions not in notice

(5) Despite subsection 24 (2), a compliance directive may set out a direction that the Minister did not propose in the notice under subsection 24 (1).

Varying

(6) The Minister may vary a compliance directive after it is issued if the change relates to a circumstance referred to in the notice under subsection 24 (1).

Recognition of accomplishment

26. If a health resource provider meets or exceeds all or part of the terms of an accountability agreement, the Minister may, in his or her discretion, make an order directing that the accomplishment be recognized in any prescribed manner.

Délais

(4) Le ministre peut, dans toute directive de conformité, préciser les moments où le fournisseur de ressources en santé doit s'y confirmer ou les délais impartis pour le faire.

Directives non mentionnées dans l'avis

(5) Malgré le paragraphe 24 (2), une directive de conformité peut comprendre des directives que le ministre n'a pas proposées dans l'avis prévu au paragraphe 24 (1).

Modification

(6) Le ministre peut modifier une directive de conformité après qu'elle a été donnée si la modification en question porte sur une situation visée dans l'avis prévu au paragraphe 24 (1).

Reconnaissance du mérite

26. Le ministre peut, à sa discrétion, ordonner par arrêté de reconnaître de toute façon prescrite le mérite du fournisseur de ressources en santé qui remplit ou dépasse tout ou partie des conditions d'une entente d'imputabilité.

Order – health resource provider

27. (1) If the circumstance referred to in a notice under subsection 24 (1) continues for more than 30 days after the notice was given by the Minister and the Minister proposed in the notice to issue an order under this section, or if no notice was given by virtue of subsection 24 (6), the Minister may issue an order to the health resource provider.

Compliance

(2) The health resource provider shall comply with an order issued under subsection (1).

Matters in order

(3) An order issued under subsection (1) may require the health resource provider to comply with any directions set out in the order relating to any or all of the following:

1. Requiring a health resource provider to comply with any part of a compliance directive that has been issued to the health resource provider.
2. Requiring a health resource provider to comply with any direction that may be made in a compliance directive.
3. Holding back, reducing or discontinuing any payment payable to or on behalf of a health resource provider by the Crown in any manner and for any period of time as provided in the order and despite any provision in a contract to the contrary.
4. Requiring a health resource provider to enforce any provision of a performance agreement with a chief executive officer.
5. Varying any term of an agreement, as set out in the order, between the Crown and the health resource provider.

Times for compliance

(4) In an order under this section, the Minister may specify the time or times when or the period or periods of time within which the health resource provider must comply with the order.

Direction not in notice

(5) An order under this section may set out a direction that the Minister did not propose in the notice under subsection 24 (1).

Varying

(6) The Minister may vary an order after it is issued if the changes relate to a circumstance which caused the order to be issued under subsection (1).

Orders without notice

(7) If, by virtue of subsection 24 (6), the Minister did not give notice under subsection 24 (1) before issuing an order under this section, the Minister shall, as soon as reasonably possible after issuing the order, provide the health resource provider with,

Arrêté : fournisseur de ressources en santé

27. (1) Si la situation visée dans l'avis prévu au paragraphe 24 (1) se poursuit pendant plus de 30 jours après la remise par le ministre de l'avis dans lequel il s'est proposé de prendre un arrêté en vertu du présent article, ou si aucun avis n'a été donné par l'effet du paragraphe 24 (6), le ministre peut prendre un arrêté à l'intention du fournisseur de ressources en santé.

Conformité

(2) Le fournisseur de ressources en santé se conforme à l'arrêté pris en vertu du paragraphe (1).

Questions incluses dans l'arrêté

(3) L'arrêté pris en vertu du paragraphe (1) peut exiger que le fournisseur de ressources en santé se conforme à l'une ou l'autre ou à l'ensemble des directives suivantes qui y sont énoncées :

1. Exiger qu'il se conforme à toute partie d'une directive de conformité qui lui a été donnée.
2. Exiger qu'il se conforme aux directives données dans une directive de conformité.
3. Retenir, réduire ou supprimer tout paiement payable à lui-même ou en son nom par la Couronne, de la manière et pour la période que prévoit l'arrêté, et ce malgré toute disposition contraire d'un contrat.
4. Exiger qu'il exécute les dispositions d'une convention de performance conclue avec le chef de la direction.
5. Modifier les conditions d'une entente, comme l'énonce l'arrêté, qu'il a conclue avec la Couronne.

Délai de conformité

(4) Le ministre peut, dans un arrêté visé au présent article, préciser les moments où le fournisseur de ressources en santé doit s'y conformer ou les délais impartis pour le faire.

Directive absente de l'avis

(5) L'arrêté visé au présent article peut énoncer une directive que le ministre n'a pas proposée dans l'avis prévu au paragraphe 24 (1).

Modification

(6) Le ministre peut modifier un arrêté après l'avoir pris si la modification se rapporte à une situation qui a mené à sa prise en vertu du paragraphe (1).

Arrêté pris en l'absence d'avis

(7) Si, par l'effet du paragraphe 24 (6), le ministre n'a pas donné l'avis prévu au paragraphe 24 (1) avant de prendre un arrêté en vertu du présent article, il communique ce qui suit au fournisseur de ressources en santé dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après avoir pris l'arrêté :

- (a) reasons for the issuance of the order;
- (b) the matters that the Minister took into account in making his or her decision to issue an order; and
- (c) the matters that caused the Minister to form his or her belief under subsection 24 (6) and to not follow the procedures set out in subsections 24 (1) to (5).

No delegation

(8) Despite subsection 3 (3) of the *Ministry of Health and Long-Term Care Act*, the Minister shall not delegate the power to issue an order under subsection (1).

Notice in exceptional circumstance

28. (1) The Minister may give notice in writing to a chief executive officer and a health resource provider where,

- (a) the Minister has issued a compliance directive or an order under subsection 27 (1) to a health resource provider in respect of non-compliance by the health resource provider under the accountability agreement or any provision of this Part or by its chief executive officer under a performance agreement or any provision of this Part which the chief executive officer is required to comply with;
- (b) the Minister believes that the health resource provider has not complied with an accountability agreement or any provision of this Part or the chief executive officer has not complied with a performance agreement or has not complied with a provision under this Part which the chief executive officer is required to comply with, despite a compliance directive or an order under subsection 27 (1); and
- (c) the Minister believes that, even though attempts have been made to require the health resource provider or chief executive officer to comply, an exceptional circumstance may exist which may require that an order be issued under subsection (5) to the chief executive officer and the health resource provider.

Contents of notice

(2) A notice under subsection (1) shall briefly describe,

- (a) the reasons for the notice; and
- (b) any directions that the Minister proposes to recommend be made in an order under subsection (5).

Dispute resolution process

(3) After receiving a notice under subsection (1), where a chief executive officer or a health resource provider disputes any matter set out in the notice,

- a) les raisons pour lesquelles il a pris l'arrêté;
- b) les questions dont il a tenu compte dans sa décision de prendre l'arrêté;
- c) les questions qui l'ont mené à se former une opinion en vertu du paragraphe 24 (6) et à ne pas suivre les modalités énoncées aux paragraphes 24 (1) à (5).

Délégation interdite

(8) Malgré le paragraphe 3 (3) de la *Loi sur le ministère de la Santé et des Soins de longue durée*, le ministre ne doit pas déléguer le pouvoir de prendre un arrêté que lui confère le paragraphe (1).

Avis dans une situation exceptionnelle

28. (1) Le ministre peut donner un avis écrit à un chef de la direction et à un fournisseur de ressources en santé si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il a donné une directive de conformité au fournisseur de ressources en santé ou a pris un arrêté à son intention en vertu du paragraphe 27 (1) relativement à la non-conformité, de la part de ce dernier, à l'entente d'imputabilité ou à une disposition de la présente partie ou, de la part de son chef de la direction, à une convention de performance ou à une disposition de la présente partie à laquelle celui-ci est tenu de se conformer;
- b) il croit que le fournisseur de ressources en santé ne s'est pas conformé à une entente d'imputabilité ou à une disposition de la présente partie ou que le chef de la direction ne s'est pas conformé à une convention de performance ou à une disposition de la présente partie à laquelle celui-ci est tenu de se conformer, et ce malgré une directive de conformité ou un arrêté pris en vertu du paragraphe 27 (1);
- c) il croit que, malgré les efforts déployés pour obliger le fournisseur de ressources en santé ou le chef de la direction à se conformer, une situation exceptionnelle pourrait exiger la prise d'un décret à l'intention de l'un ou l'autre en vertu du paragraphe (5).

Contenu de l'avis

(2) L'avis prévu au paragraphe (1) décrit brièvement :

- a) d'une part, les raisons pour lesquelles il a été donné;
- b) d'autre part, les directives que le ministre se propose de recommander de donner dans le décret visé au paragraphe (5).

Règlement de différends

(3) Si, après avoir reçu l'avis prévu au paragraphe (1), le chef de la direction ou le fournisseur de ressources en santé conteste une question qui y est énoncée, il est satisfait aux exigences suivantes :

- (a) the Minister and the health resource provider and the chief executive officer shall discuss the circumstances that resulted in the notice or any directions that are proposed in the notice;
- (b) the Minister shall provide to the chief executive officer and the health resource provider any information that the Minister believes is necessary to an understanding of the reasons for the notice or the directions that are recommended in the notice; and
- (c) the chief executive officer or the health resource provider may make representations to the Minister about the matters set out in the notice.

Consideration

(4) The Minister shall consider any representations made under subsection (3) before making a recommendation to issue an order under subsection (5).

Order in exceptional circumstances

(5) The Lieutenant Governor in Council may make an order to the chief executive officer and the health resource provider, where,

- (a) the Lieutenant Governor in Council believes that an exceptional circumstance exists which makes it necessary to issue an order;
- (b) a period of 30 days has passed since the Minister gave notice under subsection (1) and the circumstance of non-compliance that caused the notice under subsection (1) to be issued has not been remedied to the satisfaction of the Minister;
- (c) the Minister has recommended in writing to the Lieutenant Governor in Council that the order be made; and
- (d) the Minister has notified the chief executive officer and the health resource provider that he or she has made the recommendation to the Lieutenant Governor in Council and the reasons for the recommendation.

Directions

(6) An order issued under subsection (5) may require the chief executive officer and health resource provider to comply with any directions set out in the order relating to any or all of the following:

1. Holding back, reducing or varying the compensation package provided to or on behalf of a chief executive officer in any manner and for any period of time as provided for in the order and despite any provision in a contract to the contrary.
2. Requiring a chief executive officer to pay any amount of his or her compensation package to the Crown or any person.

Compliance

(7) A chief executive officer and a health service provider shall comply with the directions set out in the order.

- a) le ministre et le fournisseur de ressources en santé et le chef de la direction discutent de la situation qui a mené à la remise de l'avis ou aux directives qui y sont proposées;
- b) le ministre donne au chef de la direction et au fournisseur de ressources en santé les renseignements qu'il estime nécessaires à la compréhension des raisons qui ont mené à la remise de l'avis ou des directives qui y sont recommandées;
- c) le chef de la direction ou le fournisseur de ressources en santé peut présenter des observations au ministre concernant les questions énoncées dans l'avis.

Examen

(4) Le ministre examine toutes les observations présentées en vertu du paragraphe (3) avant de recommander qu'un décret soit pris en vertu du paragraphe (5).

Décret pris dans une situation exceptionnelle

(5) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre un décret à l'intention du chef de la direction et du fournisseur de ressources en santé si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il croit qu'une situation exceptionnelle rend nécessaire la prise du décret;
- b) une période de 30 jours s'est écoulée depuis la remise d'un avis par le ministre en vertu du paragraphe (1) et la situation de non-conformité qui a mené à la remise de l'avis n'a pas été réglée de manière satisfaisante pour le ministre;
- c) le ministre lui a recommandé par écrit de prendre le décret;
- d) le ministre a avisé le chef de la direction et le fournisseur de ressources en santé de la recommandation qu'il a faite au lieutenant-gouverneur en conseil et des raisons de celle-ci.

Directives

(6) Un décret pris en vertu du paragraphe (5) peut exiger que le chef de la direction et le fournisseur de ressources en santé se conforment à l'une ou l'autre ou à l'ensemble des directives suivantes qui y sont énoncées :

1. Retenir, réduire ou modifier la rémunération fournie au chef de la direction ou en son nom de la manière et pour la période que prévoit le décret, et ce malgré toute disposition contraire d'un contrat.
2. Exiger que le chef de la direction paie un montant de sa rémunération à la Couronne ou à toute personne.

Conformité

(7) Le chef de la direction et le fournisseur de ressources en santé se conforment aux directives énoncées dans le décret.

Times

(8) In an order under subsection (5), the Lieutenant Governor in Council may specify the time or times when or the period or periods of time within which the chief executive officer and health service provider must comply with the order.

Direction not in notice

(9) An order under subsection (5) may set out a direction that the Minister did not propose in the notice under subsection (1).

Varying

(10) The Lieutenant Governor in Council may vary an order after it is issued if the change relates to a circumstance which caused the order to be issued under subsection (5).

Maximum limit

(11) An order issued under subsection (5) shall not require the payment by the chief executive officer of more than, or shall not hold back, reduce or vary the compensation package by more than, 10 per cent of the compensation package in respect of the calendar year during which the non-compliance occurred which caused the notice under subsection (1) to be given.

Prohibition

(12) Where an order is issued under subsection (5) that holds back, reduces or varies the compensation package of a chief executive officer or requires the chief executive officer to make a payment,

- (a) no person shall provide any payment, compensation or benefit to the health resource provider or the chief executive officer or to any other person on behalf of the health resource provider or the chief executive officer to compensate for or reduce or alleviate the effects of the order on the chief executive officer, despite any provision at law or in a contract to the contrary; and
- (b) the health resource provider or the chief executive officer shall not accept or permit any other person to accept on its or his or her behalf any compensation, payment or benefit to compensate for or to reduce or alleviate the effects of the order on the chief executive officer, despite any provision at law or in a contract to the contrary.

Civil enforcement

(13) An order under subsection (5) that requires a chief executive officer to pay an amount may be filed by the Minister with a local registrar of the Superior Court of Justice and enforced by the Minister as if it were an order of that court.

Same

(14) Section 129 of the *Courts of Justice Act* applies in respect of an order filed with the Superior Court of Justice, and the date of filing shall be deemed to be the date of the order.

Délais

(8) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, dans un décret visé au paragraphe (5), préciser les moments où le chef de la direction et le fournisseur de ressources en santé doivent se conformer au décret ou les délais impartis pour le faire.

Directive absente de l'avis

(9) Un décret visé au paragraphe (5) peut énoncer une directive que le ministre n'a pas proposée dans l'avis prévu au paragraphe (1).

Modification

(10) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut modifier un décret après l'avoir pris si la modification se rapporte à une situation qui a mené à sa prise en vertu du paragraphe (5).

Limite maximale

(11) Un décret pris en vertu du paragraphe (5) ne doit pas exiger que le chef de la direction verse plus de 10 pour cent de la rémunération ni ne doit retenir, réduire ou modifier celle-ci de plus de 10 pour cent à l'égard de l'année civile pendant laquelle s'est produite la situation de non-conformité qui a donné lieu à la remise de l'avis prévu au paragraphe (1).

Interdiction

(12) Si un décret pris en vertu du paragraphe (5) retient, réduit ou modifie la rémunération d'un chef de la direction ou exige que celui-ci fasse un paiement :

- a) d'une part, nul ne doit fournir un paiement, une indemnité ou un avantage au fournisseur de ressources en santé, au chef de la direction ou à quiconque agit au nom de l'un ou l'autre afin de compenser, de réduire ou de d'atténuer les effets du décret sur le chef de la direction, et ce malgré toute disposition contraire existant en droit ou figurant dans un contrat;
- b) d'autre part, le fournisseur de ressources en santé ou le chef de la direction ne doit pas accepter ni permettre à quiconque d'accepter en son nom une indemnité, un paiement ou un avantage afin de compenser, de réduire ou d'atténuer les effets du décret sur le chef de la direction, et ce malgré toute disposition contraire existant en droit ou figurant dans un contrat.

Exécution au civil

(13) Le décret visé au paragraphe (5) qui exige qu'un chef de la direction paie une somme peut être déposé par le ministre auprès d'un greffier local de la Cour supérieure de justice et exécuté par le ministre comme s'il s'agissait d'une ordonnance de ce tribunal.

Idem

(14) L'article 129 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* s'applique à l'égard des décrets déposés à la Cour supérieure de justice et la date de leur dépôt est réputée la date où ils ont été pris.

Where change in employment

29. (1) Where, as the result of entering into a performance agreement under subsection 23 (7) or the making of an order made under subsection 27 (1) or 28 (5), there is a material change in a chief executive officer's terms of employment with a health resource provider, including a holdback, reduction or variation of the compensation package or a payment by the chief executive officer,

- (a) the change shall be deemed to have been mutually agreed upon by the chief executive officer and the health resource provider;
- (b) no proceeding shall be brought by or on behalf of the chief executive officer for any payment, compensation, benefits or damages from the health resource provider, the Minister or any other person, despite any provision to the contrary at law or in his or her contract of employment; and
- (c) the chief executive officer shall not receive any payment, compensation, benefits or damages from the health resource provider, the Minister or any other person, despite any provision to the contrary at law or in his or her contract of employment.

Services

(2) Subsection (1) applies with necessary modification to a contract or agreement for services between a health resource provider and a chief executive officer.

Where change in funding, agreement, etc.

30. Where, as the result of an order made under subsection 27 (1), any funding or payment by the Crown to a health resource provider is withheld, reduced or discontinued, or any term of a contract or agreement between the Crown and a health resource provider is varied, the reduction, variance or discontinuance,

- (a) shall be deemed to have been mutually agreed upon by the parties; and
- (b) does not entitle the health resource provider to payment or compensation, despite any provision to the contrary at law or in the contract or agreement.

Information

31. (1) For the purposes of carrying out the provisions of this Part, the Minister may require any health resource provider or chief executive officer to provide the Minister with a performance agreement or any information that the Minister considers necessary other than personal health information, in such form and at such times as the Minister may require, and the health resource provider or chief executive officer shall comply with the Minister's requirement.

Modification des conditions d'emploi

29. (1) Si, par suite de la conclusion d'une convention de performance en vertu du paragraphe 23 (7) ou de la prise d'un arrêté ou d'un décret en vertu du paragraphe 27 (1) ou 28 (5), selon le cas, il se produit un changement important dans les conditions d'emploi d'un chef de la direction auprès d'un fournisseur de ressources en santé, y compris une retenue, une réduction ou une modification de la rémunération ou d'un paiement par le chef de la direction, il est satisfait aux exigences suivantes :

- a) le changement est réputé avoir été accepté d'un commun accord par le chef de la direction et le fournisseur de ressources en santé;
- b) aucune instance ne doit être introduite par le chef de la direction ou en son nom en vue d'obtenir un paiement, une indemnité, des avantages ou des dommages-intérêts du fournisseur de ressources en santé, du ministre ou de toute autre personne, et ce malgré toute disposition contraire existant en droit ou figurant dans son contrat de travail;
- c) le chef de la direction ne doit pas recevoir de paiement, d'indemnité, d'avantages ou de dommages-intérêts du fournisseur de ressources en santé, du ministre ou de toute autre personne, et ce malgré toute disposition contraire existant en droit ou figurant dans son contrat de travail.

Services

(2) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à un contrat ou à une entente de services conclu entre un fournisseur de ressources en santé et un chef de la direction.

Modification du financement ou d'une entente

30. Si, sous l'effet d'un arrêté pris en vertu du paragraphe 27 (1), un financement accordé ou un paiement effectué par la Couronne à un fournisseur de ressources en santé est retenu, réduit ou supprimé ou qu'une condition d'un contrat ou d'une entente conclu entre la Couronne et un fournisseur de ressources en santé est modifiée, le changement :

- a) d'une part, est réputé avoir été accepté d'un commun accord par les parties;
- b) d'autre part, ne confère pas au fournisseur de ressources en santé le droit de recevoir un paiement ou une indemnité, et ce malgré toute disposition contraire existant en droit ou figurant dans le contrat ou l'entente.

Renseignements

31. (1) Pour l'application des dispositions de la présente partie, le ministre peut exiger d'un fournisseur de ressources en santé ou d'un chef de la direction qu'il lui fournisse, sous la forme et aux moments qu'il précise, une convention de performance ou les renseignements qu'il estime nécessaires, sauf des renseignements personnels sur la santé. Le fournisseur de ressources en santé ou le chef de la direction se conforme à l'exigence du ministre.

Posting and distribution

(2) A health resource provider shall post in a conspicuous place or distribute all or part of any accountability agreement, notice under subsection 24 (1), compliance directive, order issued under section 27 (1), notice under subsection 28 (1) or order issued under subsection 28 (5) when required to do so by the Minister, even if this results in the disclosure of personal information.

Public disclosure

(3) The Minister shall disclose to the public all or part of any accountability agreement, notice under subsection 24 (1), representations under subsection 24 (5), compliance directive, order issued under subsection 27 (1), notice under subsection 28 (1), representations under subsection 28 (3), order issued under subsection 28 (5) or any enforcement action taken by the Minister even if personal information is contained in what is disclosed, if the Minister is of the opinion that disclosure would promote accountability.

Offence

(4) Every person who fails to provide a performance agreement or information as provided in subsection (1) or refuses to post or distribute as required by subsection (2) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$10,000.

Definition of "personal health information"

- (5) In subsection (1), "personal health information" means information, other than information referred to in subsection (6), that is in oral or recorded form, if the information,
- (a) is information that identifies an individual or for which it is reasonably foreseeable in the circumstances that it could be utilized, either alone or with other information, to identify an individual, and
 - (b) is information that,
 - (i) relates to the physical or mental health of the individual, including information that consists of the medical history of the individual's family,
 - (ii) relates to the providing of health care to the individual, including the identification of a person as a provider of health care to the individual,
 - (iii) is a plan of service within the meaning of the *Long-Term Care Act, 1994* for the individual,
 - (iv) relates to payments or eligibility for health care in respect of the individual,

Affichage et distribution

(2) Lorsque le ministre l'exige, un fournisseur de ressources en santé affiche dans un endroit bien en vue ou distribue tout ou partie d'une entente d'imputabilité, d'un avis prévu au paragraphe 24 (1) ou 28 (1), d'une directive de conformité ou d'un arrêté ou d'un décret pris en vertu du paragraphe 27 (1) ou 28 (5), selon le cas, et ce même si cela entraîne la divulgation de renseignements personnels.

Divulgence au public

(3) S'il est d'avis que la divulgation favoriserait l'imputabilité, le ministre divulgue au public tout ou partie d'une entente d'imputabilité, d'un avis donné en vertu du paragraphe 24 (1) ou 28 (1), des observations présentées en vertu du paragraphe 24 (5) ou 28 (3), d'une directive de conformité, d'un arrêté ou d'un décret pris en vertu du paragraphe 27 (1) ou 28 (5), selon le cas, ou de toute mesure d'exécution qu'il a prise, et ce même si des renseignements personnels y figurent.

Infraction

(4) Est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 10 000 \$ quiconque ne fournit pas une convention de performance ou des renseignements contrairement à ce que prévoit le paragraphe (1) ou refuse de procéder à l'affichage ou à la distribution qu'exige le paragraphe (2).

Définition de «renseignements personnels sur la santé»

- (5) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1). «renseignements personnels sur la santé» S'entend des renseignements qui se présentent sous forme verbale ou autre forme consignée, à l'exception des renseignements visés au paragraphe (6), si :
- a) d'une part, il s'agit de renseignements qui identifient un particulier ou dont il est raisonnable de prévoir, dans les circonstances, qu'ils puissent être utilisés, seuls ou avec d'autres, pour l'identifier;
 - b) d'autre part, il s'agit de renseignements qui, selon le cas :
 - (i) ont trait à la santé physique ou mentale du particulier, y compris aux antécédents médicaux de sa famille,
 - (ii) ont trait à la fourniture de soins de santé au particulier et identifient notamment son fournisseur de soins de santé,
 - (iii) constituent un programme de services au sens de la *Loi de 1994 sur les soins de longue durée* pour le particulier,
 - (iv) ont trait aux paiements relatifs aux soins de santé fournis au particulier ou à son admissibilité à ces soins,

- (v) relates to the donation by the individual of any body part or bodily substance of the individual or is derived from the testing or examination of any such body part or bodily substance,
- (vi) is the individual's health number, or
- (vii) identifies an individual's substitute decision-maker.

Exception

(6) "Personal health information" does not include identifying information contained in a record that is in the custody or under the control of a person if,

- (a) the identifying information contained in the record relates primarily to one or more employees or other agents of the person; and
- (b) the record is maintained primarily for a purpose other than the provision of health care or assistance in providing health care to the employees or other agents.

Non-liability

32. (1) No compensation or damages shall be payable by the Crown, the Minister or an employee or agent of the Crown or Minister for any act done in good faith in the execution or intended execution of a duty or authority under this Part or the regulations, or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of any such duty or authority.

Same

(2) No action or proceeding for damages or otherwise, other than an application for judicial review, shall be instituted against the Crown, the Minister or an employee or agent of the Crown or Minister for any act done in good faith in the execution or intended execution of a duty or authority under this Part or the regulations or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of any such duty or authority.

Offence

33. (1) Subject to subsection (2), every health resource provider that fails to comply with an order under subsection 27 (1), every health resource provider or chief executive officer who fails to comply with an order made under subsection 28 (5), every person who fails to comply with subsection 28 (12) and every person who wilfully attempts to circumvent or obstruct compliance with an order under subsection 27 (1) or 28 (5) is guilty of an offence.

Exception

(2) Despite subsection (1), where a health resource provider consists of a board of trustees of a non-profit

- (v) ont trait au don, par le particulier, d'une partie de son corps ou d'une de ses substances corporelles ou découlent de l'analyse ou de l'examen d'une telle partie ou substance,
- (vi) sont le numéro de la carte Santé du particulier,
- (vii) identifient le mandataire spécial du particulier.

Exception

(6) L'expression «renseignements personnels sur la santé» ne comprend pas les renseignements identificatoires contenus dans un dossier dont une personne a la garde ou le contrôle si :

- a) d'une part, les renseignements identificatoires contenus dans le dossier concernent essentiellement un ou plusieurs employés ou autres mandataires de cette personne;
- b) d'autre part, le dossier est tenu essentiellement à une autre fin que la fourniture de soins de santé à ces employés ou autres mandataires ou d'une aide à cet égard.

Immunité

32. (1) Aucune indemnité ni aucuns dommages-intérêts ne sont payables par la Couronne, le ministre ou un employé ou mandataire de la Couronne ou du ministre pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou pouvoirs que lui attribuent la présente partie ou les règlements ou pour une négligence ou un manquement qu'elle ou il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions ou pouvoirs.

Idem

(2) Sont irrecevables les actions ou autres instances, notamment celles en dommages-intérêts, à l'exception des requêtes en révision judiciaire, qui sont introduites contre la Couronne, le ministre ou un employé ou mandataire de la Couronne ou du ministre pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou pouvoirs que lui attribuent la présente partie ou les règlements ou pour une négligence ou un manquement qu'elle ou il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions ou pouvoirs.

Infraction

33. (1) Sous réserve du paragraphe (2), sont coupables d'une infraction le fournisseur de ressources en santé qui ne se conforme pas à un arrêté pris en vertu du paragraphe 27 (1), le fournisseur de ressources en santé ou le chef de la direction qui ne se conforme pas à un décret pris en vertu du paragraphe 28 (5), quiconque ne se conforme pas au paragraphe 28 (12) et quiconque tente délibérément de se soustraire ou de faire obstruction à un arrêté ou à un décret pris en vertu du paragraphe 27 (1) ou 28 (5), selon le cas.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), si un fournisseur de ressources en santé est le conseil d'administration d'une

oriented entity, an individual member of the board of trustees is not liable to a conviction for failing to comply with an order under subsection 27 (1), if that individual receives no compensation of any kind for being a member of the board of trustees.

Penalty – individual

(3) An individual who is convicted of an offence under this section is liable to a fine of not more than \$10,000.

Penalty – corporation

(4) A corporation that is convicted of an offence under this section is liable to a fine of not more than \$25,000.

Regulations

34. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing anything that may be prescribed for the purposes of this Part;
- (b) respecting the content or terms and conditions of any accountability agreement;
- (c) prescribing manners in which accomplishment may be recognized in orders under section 26.

Same

(2) A regulation under this Part may be general or specific in its application, may create different categories or classes, and may make different provisions for different categories, classes or circumstances.

Exemptions

(3) A regulation under this Part may provide for exemption from the application of any provision of this Part.

Public consultation before making regulations

35. (1) Subject to subsection (7), the Lieutenant Governor in Council shall not make any regulation under section 34 unless,

- (a) the Minister has published a notice of the proposed regulation in *The Ontario Gazette* and given notice of the proposed regulation by all other means that the Minister considers appropriate for the purpose of providing notice to the persons who may be affected by the proposed regulation;
- (b) the notice complies with the requirements of this section;
- (c) the time periods specified in the notice, during which persons may make comments, have expired;
- (d) the Minister has considered whatever comments and submissions that members of the public have made on the proposed regulation, or an accurate synopsis of such comments; and
- (e) the Minister has reported to the Lieutenant Governor in Council on what, if any, changes to the proposed regulation the Minister considers appropriate.

entité à but non lucratif, l'administrateur de ce conseil qui n'est pas rétribué en sa qualité d'administrateur ne peut pas être condamné pour ne pas s'être conformé à un arrêté pris en vertu du paragraphe 27 (1).

Peine : particulier

(3) Le particulier qui est déclaré coupable d'une infraction prévue au présent article est passible d'une amende maximale de 10 000 \$.

Peine : personne morale

(4) La personne morale qui est déclarée coupable d'une infraction prévue au présent article est passible d'une amende maximale de 25 000 \$.

Règlements

34. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire tout ce qui peut l'être pour l'application de la présente partie;
- b) traiter du contenu ou des conditions des ententes d'imputabilité;
- c) prescrire des façons de reconnaître le mérite dans les arrêtés pris en vertu de l'article 26.

Idem

(2) Les règlements pris en application de la présente partie peuvent avoir une portée générale ou particulière, créer des catégories différentes et contenir des dispositions différentes selon les catégories ou les circonstances.

Exemptions

(3) Les règlements pris en application de la présente partie peuvent prévoir une exemption de l'application de toute disposition de la présente partie.

Consultation du public préalable

35. (1) Sous réserve du paragraphe (7), le lieutenant-gouverneur en conseil ne doit prendre des règlements en application de l'article 34 que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le ministre a publié un avis du projet de règlement dans la *Gazette de l'Ontario* et en a donné avis par tout autre moyen qu'il estime approprié afin d'aviser les personnes concernées éventuelles;
- b) l'avis est conforme au présent article;
- c) les délais précisés dans l'avis pour soumettre des commentaires ont expiré;
- d) le ministre a examiné les commentaires et les observations qui lui ont été soumis par le public à l'égard du projet de règlement ou encore un résumé fidèle de tels commentaires;
- e) le ministre a rendu compte au lieutenant-gouverneur en conseil des modifications éventuelles qu'il estime approprié d'apporter au projet de règlement.

Contents of notice

(2) The notice mentioned in clause (1) (a) shall contain,

- (a) a description of the proposed regulation and the text of it;
- (b) a statement of the time period during which a person may submit written comments on the proposed regulation to the Minister and the manner in which and the address to which the comments must be submitted;
- (c) a description of any other methods by which a person may comment on the proposed regulation and the manner in which and the time period during which they may do so;
- (d) a statement of where and when members of the public may review written information about the proposed regulation;
- (e) any prescribed information; and
- (f) any other information that the Minister considers appropriate.

Time period for comments

(3) The time period mentioned in clauses (2) (b) and (c) shall be at least 60 days after the Minister gives the notice mentioned in clause (1) (a) unless the Minister shortens the time period in accordance with subsection (4).

Shorter time period for comments

(4) The Minister may shorten the time period if, in the Minister's opinion,

- (a) the urgency of the situation requires it;
- (b) the proposed regulation clarifies the intent or operation of this Part or the regulations; or
- (c) the proposed regulation is of a minor or technical nature.

Discretion to make regulations

(5) Upon receiving the Minister's report mentioned in clause (1) (e), the Lieutenant Governor in Council, without further notice under subsection (1), may make the proposed regulation with any changes that the Lieutenant Governor in Council considers appropriate, whether or not those changes are mentioned in the Minister's report.

No public consultation

(6) The Minister may decide that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 34 if, in the Minister's opinion,

- (a) the urgency of the situation requires it;
- (b) the proposed regulation clarifies the intent or operation of this Act or the regulations; or
- (c) the proposed regulation is of a minor or technical nature.

Contenu de l'avis

(2) L'avis mentionné à l'alinéa (1) a) comprend les renseignements suivants :

- a) la description et le texte du projet de règlement;
- b) l'indication du délai accordé pour soumettre au ministre des commentaires écrits sur le projet de règlement, la façon de le faire et l'adresse du destinataire;
- c) la description de tout autre mode de communication de commentaires sur le projet de règlement, la façon de le faire et le délai prévu;
- d) l'indication du lieu et du moment où le public peut examiner des renseignements écrits sur le projet de règlement;
- e) les renseignements prescrits;
- f) les autres renseignements que le ministre estime appropriés.

Délai pour soumettre des commentaires

(3) Sauf raccourcissement du délai par le ministre conformément au paragraphe (4), le délai mentionné aux alinéas (2) b) et c) est d'une durée minimale de 60 jours après que celui-ci a donné l'avis prévu à l'alinéa (1) a).

Délai plus court

(4) Le ministre peut raccourcir le délai s'il est d'avis que, selon le cas :

- a) l'urgence de la situation le justifie;
- b) le projet de règlement précise l'intention ou l'application de la présente partie ou des règlements;
- c) le projet de règlement est mineur ou de nature technique.

Pouvoir discrétionnaire de prendre des règlements

(5) Sur réception du rapport du ministre mentionné à l'alinéa (1) e), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sans qu'un autre avis prévu au paragraphe (1) ne soit donné, prendre le règlement proposé avec les modifications qu'il estime appropriées, que celles-ci figurent ou non dans le rapport.

Absence de consultation du public

(6) Le ministre peut décider que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir qu'a le lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 34 s'il est d'avis que, selon le cas :

- a) l'urgence de la situation le justifie;
- b) le projet de règlement précise l'intention ou l'application de la présente loi ou des règlements;
- c) le projet de règlement est mineur ou de nature technique.

Same

(7) If the Minister decides that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 34,

- (a) those subsections do not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make the regulation; and
- (b) the Minister shall give notice of the decision to the public as soon as is reasonably possible after making the decision.

Contents of notice

(8) The notice mentioned in clause (7) (b) shall include a statement of the Minister's reasons for making the decision and all other information that the Minister considers appropriate.

Publication of notice

(9) The Minister shall publish the notice mentioned in clause (7) (b) in *The Ontario Gazette* and give the notice by all other means that the Minister considers appropriate.

Temporary regulation

(10) If the Minister decides that subsections (1) to (5) should not apply to the power of the Lieutenant Governor in Council to make a regulation under section 34 because the Minister is of the opinion that the urgency of the situation requires it, the regulation shall,

- (a) be identified as a temporary regulation in the text of the regulation; and
- (b) unless it is revoked before its expiry, expire at a time specified in the regulation, which shall not be after the second anniversary of the day on which the regulation comes into force.

No review

(11) Subject to subsection (12), a court shall not review any action, decision, failure to take action or failure to make a decision by the Lieutenant Governor in Council or the Minister under this section.

Exception

(12) Any person resident in Ontario may make an application for judicial review under the *Judicial Review Procedure Act* on the ground that the Minister has not taken a step required by this section.

Time for application

(13) No person shall make an application under subsection (12) with respect to a regulation later than 21 days after the day on which,

- (a) the Minister publishes a notice with respect to the regulation under clause (1) (a) or subsection (9), where applicable; or
- (b) the regulation is filed, if it is a regulation described in subsection (10).

Idem

(7) Si le ministre décide que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir qu'a le lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 34 :

- a) d'une part, ces paragraphes ne s'y appliquent pas;
- b) d'autre part, le ministre donne avis de sa décision au public dès que raisonnablement possible après l'avoir prise.

Contenu de l'avis

(8) L'avis mentionné à l'alinéa (7) b) comprend un énoncé des motifs à l'appui de la décision du ministre et tous les autres renseignements que celui-ci estime appropriés.

Publication de l'avis

(9) Le ministre publie l'avis mentionné à l'alinéa (7) b) dans la *Gazette de l'Ontario* et le donne par tout autre moyen qu'il estime approprié.

Règlement temporaire

(10) Si le ministre décide que les paragraphes (1) à (5) ne devraient pas s'appliquer au pouvoir qu'a le lieutenant-gouverneur en conseil de prendre un règlement en vertu de l'article 34 parce qu'il est d'avis que l'urgence de la situation le justifie, le règlement :

- a) d'une part, indique qu'il s'agit d'un règlement temporaire;
- b) d'autre part, sauf abrogation avant sa date d'expiration, expire à la date qui y est précisée, laquelle ne doit pas dépasser le jour du deuxième anniversaire de son entrée en vigueur.

Révision judiciaire exclue

(11) Sous réserve du paragraphe (12), aucune mesure ou décision que prend ou ne prend pas le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre aux termes du présent article ne doit être révisée par un tribunal.

Exception

(12) Tout résident de l'Ontario peut présenter une requête en révision judiciaire en vertu de la *Loi sur la procédure de révision judiciaire* pour le motif que le ministre n'a pas pris une mesure qu'exige le présent article.

Délai de présentation

(13) Nul ne doit présenter une requête en vertu du paragraphe (12) à l'égard d'un règlement plus de 21 jours après, selon le cas :

- a) le jour où le ministre publie un avis à l'égard du règlement aux termes de l'alinéa (1) a) ou du paragraphe (9), s'il y a lieu;
- b) le jour où le règlement est déposé, s'il s'agit d'un règlement mentionné au paragraphe (10).

PART IV AMENDMENTS TO HEALTH INSURANCE ACT

Health Insurance Act amended

36. Section 15 of the *Health Insurance Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 17 and 2001, chapter 8, section 32, and section 16 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 18 and 2001, chapter 8, section 33, are repealed and the following substituted:

Billing – physicians

15. (1) A physician shall submit all of his or her accounts for the performance of insured services rendered to an insured person directly to the Plan in accordance with and subject to the requirements of this Act and the regulations, unless an agreement under subsection 2 (2) provides otherwise.

Requirements where Plan billed

(2) Where a physician submits his or her accounts directly to the Plan under this section,

- (a) payment shall be made,
 - (i) directly to the physician, or
 - (ii) as the physician directs in accordance with section 16.1; and
- (b) the payment by the Plan for the insured services rendered to an insured person constitutes payment in full of the account.

Where s. 2 (2) applies

(3) Where an account is submitted to the Plan in accordance with subsection 2 (2) with respect to insured services rendered to an insured person, the payment by the Plan constitutes payment in full of the account.

Billing – practitioners

15.1 (1) A designated practitioner shall submit all of his or her accounts for the performance of insured services directly to the Plan in accordance with and subject to the requirements of this Act and the regulations, unless an agreement under subsection 2 (2) provides otherwise.

Same – non-designated

(2) A non-designated practitioner shall submit directly to the Plan that part of his or her account for insured services rendered to an insured person that is payable by the Plan, unless an agreement under subsection 2 (2) provides otherwise.

Requirements where Plan billed

(3) Where a practitioner submits his or her accounts directly to the Plan under this section,

PARTIE IV MODIFICATION DE LA LOI SUR L'ASSURANCE-SANTÉ

Modification de la Loi sur l'assurance-santé

36. L'article 15 de la *Loi sur l'assurance-santé*, tel qu'il est modifié par l'article 17 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 32 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, et l'article 16 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 18 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 33 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Facturation : médecins

15. (1) Sauf disposition contraire d'une entente conclue en vertu du paragraphe 2 (2), un médecin soumet directement au Régime, conformément à la présente loi et aux règlements et sous réserve de leurs exigences, toutes ses notes d'honoraires à l'égard de la prestation de services assurés qui ont été fournis à un assuré.

Conditions à remplir en cas de facturation au Régime

(2) Si un médecin soumet ses notes d'honoraires directement au Régime aux termes du présent article :

- a) d'une part, leur paiement :
 - (i) soit est effectué directement au médecin,
 - (ii) soit est effectué selon la directive que donne le médecin conformément à l'article 16.1;
- b) d'autre part, le paiement effectué par le Régime à l'égard des services assurés qui ont été fournis à un assuré constitue le paiement intégral des honoraires.

Application du par. 2 (2)

(3) Lorsqu'une note d'honoraires est soumise au Régime conformément au paragraphe 2 (2) à l'égard de services assurés qui ont été fournis à un assuré, le paiement effectué par le Régime constitue le paiement intégral des honoraires.

Facturation : praticiens

15.1 (1) Sauf disposition contraire d'une entente conclue en vertu du paragraphe 2 (2), un praticien désigné soumet toutes ses notes d'honoraires à l'égard de la prestation de services assurés directement au Régime conformément à la présente loi et aux règlements et sous réserve de leurs exigences.

Idem : praticiens non désignés

(2) Sauf disposition contraire d'une entente conclue en vertu du paragraphe 2 (2), un praticien non désigné soumet directement au Régime la partie de ses notes d'honoraires qui est payable par ce dernier à l'égard des services assurés qui ont été fournis à un assuré.

Conditions à remplir en cas de facturation au Régime

(3) Les règles suivantes s'appliquent si un praticien soumet ses notes d'honoraires directement au Régime aux termes du présent article :

- (a) payment shall be made,
 - (i) directly to the practitioner, or
 - (ii) as the practitioner directs in accordance with section 16.1;
- (b) in the case of a designated practitioner, the payment by the Plan for the insured services performed constitutes payment in full of the account; and
- (c) in the case of a non-designated practitioner, the payment by the Plan for that part of his or her account for an insured service rendered to an insured person that is payable by the Plan constitutes payment in full of that part of the account.

Where s. 2 (2) applies

(4) Where an account is submitted to the Plan in accordance with subsection 2 (2) with respect to insured services rendered to an insured person, the payment by the Plan constitutes payment in full of the account.

Interpretation

- (5) In this section,

“designated practitioner”, “non-designated practitioner” and “practitioner” have the same meanings as in Part II of the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004*.

Transitional

15.2 (1) The following rules apply with respect to a physician or designated practitioner to whom subsection 11 (7) of the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004* applies:

1. Sections 15 and 15.1 do not apply to him or her.
2. Subsections 15 (5), 16 (5), 16.1 (2), 17 (2), 25 (2) to (9), and 27.2 (3) and (4), as applicable, as they existed immediately before their repeal by the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004* continue to apply to the physician or designated practitioner, as the case may be, as if they had not been repealed, except in respect of any prescribed accounts or classes of accounts, and subject to any prescribed circumstances or conditions.
3. Where, under subsection 27.2 (3), the physician or designated practitioner is required to temporarily submit his or her accounts directly to the Plan, the submission of the accounts is not a deemed election for the purposes of subsection 11 (6) of the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004*, but subsection 10 (3) of that Act applies to him or her during the time that he or she is temporarily required to submit accounts directly to the Plan.

- a) leur paiement :

- (i) soit est effectué directement au praticien,
- (ii) soit est effectué selon la directive que donne le praticien conformément à l'article 16.1;

- b) dans le cas d'un praticien désigné, le paiement effectué par le Régime à l'égard des services assurés qui ont été fournis constitue le paiement intégral des honoraires;
- c) dans le cas d'un praticien non désigné, le paiement effectué par le Régime de la partie de ses notes d'honoraires qui est payable par ce dernier à l'égard d'un service assuré qui a été fourni à un assuré constitue le paiement intégral de cette partie des honoraires.

Application du par. 2 (2)

(4) Lorsqu'une note d'honoraires est soumise au Régime conformément au paragraphe 2 (2) à l'égard de services assurés qui ont été fournis à un assuré, le paiement effectué par le Régime constitue le paiement intégral des honoraires.

Interprétation

(5) La définition des expressions qui suivent s'applique au présent article.

«praticien désigné», «praticien non désigné» et «praticien» S'entendent au sens de la partie II de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*.

Disposition transitoire

15.2 (1) Les règles suivantes s'appliquent au médecin ou au praticien désigné auquel s'applique le paragraphe 11 (7) de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé* :

1. Les articles 15 et 15.1 ne s'appliquent pas à lui.
2. Les paragraphes 15 (5), 16 (5), 16.1 (2), 17 (2), 25 (2) à (9) et 27.2 (3) et (4), selon le cas, tels qu'ils existaient immédiatement avant d'être abrogés par la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*, continuent de s'appliquer au médecin ou au praticien désigné, selon le cas, comme s'ils n'avaient pas été abrogés, sauf à l'égard des notes d'honoraires ou catégories de notes d'honoraires prescrites et sous réserve des circonstances ou conditions prescrites.
3. Si, aux termes du paragraphe 27.2 (3), le médecin ou le praticien désigné est tenu de soumettre temporairement ses notes d'honoraires directement au Régime, cette obligation n'est pas réputée un choix pour l'application du paragraphe 11 (6) de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*. Toutefois, le paragraphe 10 (3) de cette loi s'applique au médecin ou au praticien désigné pendant la période où il est tenu temporairement de soumettre ses notes d'honoraires directement au Régime.

4. All other applicable provisions of this Act apply to the physician or designated practitioner.

Same

(2) Where a physician or designated practitioner to whom section 11 of the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004* applies submits his or her accounts for the rendering of insured services to insured persons directly to the Plan, subsections 25 (2) to (9) of this Act, as they existed before their repeal, apply to him or her with respect to accounts submitted before he or she commenced submitting his or her accounts directly to the Plan.

Interpretation

- (3) In this section,

“physician” and “designated practitioner” mean a physician or designated practitioner within the meaning of Part II of the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004*.

Billing numbers

16. (1) An account or claim submitted in the name of a physician or practitioner in conjunction with the billing number issued to the physician or practitioner, and any payment made pursuant to the account or claim is deemed to have been,

- (a) submitted personally by the physician or practitioner;
- (b) paid to the physician or practitioner personally;
- (c) received by the physician or practitioner personally; and
- (d) made by and submitted with the consent and knowledge of the physician or practitioner.

Health facilities

(2) Subsection (1) applies with necessary modifications to health facilities.

Applies despite direction

(3) This section applies despite a direction given pursuant to section 16.1.

Exception

(4) This section does not apply to an account, claim or payment in the circumstances and on the conditions prescribed in the regulations.

Definition

- (5) In this section,

“billing number” means the unique identifying number issued by the General Manager to a physician, practitioner or health facility for the purpose of identifying the accounts or claims for insured services rendered by that physician, practitioner or health facility.

4. Toutes les autres dispositions applicables de la présente loi s’appliquent au médecin ou au praticien désigné.

Idem

(2) Si le médecin ou le praticien désigné auquel s’applique l’article 11 de la *Loi de 2004 sur l’engagement d’assurer l’avenir de l’assurance-santé* soumet ses notes d’honoraires à l’égard de la prestation de services assurés à des assurés directement au Régime, les paragraphes 25 (2) à (9) de la présente loi, tels qu’ils existaient avant leur abrogation, s’appliquent à lui à l’égard des notes d’honoraires soumises avant qu’il ne commence à les soumettre directement au Régime.

Définitions

(3) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«médecin» et «praticien désigné» S’entendent au sens de la partie II de la *Loi de 2004 sur l’engagement d’assurer l’avenir de l’assurance-santé*.

Numéros de facturation

16. (1) Les notes d’honoraires ou les demandes qui sont soumises au nom d’un médecin ou d’un praticien avec le numéro de facturation qui lui a été assigné et les paiements effectués conformément aux notes ou aux demandes sont réputés avoir été :

- a) soumis directement par le médecin ou le praticien;
- b) payés directement au médecin ou au praticien;
- c) reçus directement par le médecin ou le praticien;
- d) effectués par le médecin ou le praticien et soumis avec le consentement et à la connaissance de l’un ou l’autre.

Établissements de santé

(2) Le paragraphe (1) s’applique, avec les adaptations nécessaires, aux établissements de santé.

Application malgré une directive

(3) Le présent article s’applique malgré toute directive donnée conformément à l’article 16.1.

Exception

(4) Le présent article ne s’applique pas aux notes d’honoraires, aux demandes ou aux paiements dans les circonstances et aux conditions que prescrivent les règlements.

Définition

- (5) La définition qui suit s’applique au présent article.

«numéro de facturation» Le numéro d’identification exclusif que le directeur général assigne à un médecin, à un praticien ou à un établissement de santé aux fins d’identification des notes d’honoraires ou des demandes qu’ils soumettent au titre des services assurés qu’ils fournissent.

Same

37. Subsection 16.1 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 19, is repealed.

Same

38. Subsection 17 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule H, section 11, is repealed.

Same

39. Section 19.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 32, section 2 and amended by 1996, chapter 1, Schedule H, section 14, is repealed.

Same

40. (1) Subsection 25 (2) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 18, Schedule I, section 8, is repealed.

(2) Subsection 25 (3) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 18, Schedule I, section 8, is repealed.

(3) Subsections 25 (4), (5), (6) and (7) of the Act are repealed.

(4) Subsections 25 (8) and (9) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 18, Schedule I, section 8, are repealed.

Same

41. Subsections 27.2 (3) and (4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule H, section 21, are repealed.

Same

42. The Act is amended by adding the following section:

Filing with court

38.1 A copy of any of the following may be filed with the Superior Court of Justice after the time in which an appeal may be made has passed, and once filed shall be entered in the same way as a judgment or order of the Superior Court of Justice and is enforceable as an order of that court:

1. A decision of the General Manager made under this Act.
2. A decision of the Appeal Board made under this Act.

Same

43. (1) Clause 45 (1) (m) of the Act is amended by striking out "may" and substituting "shall".

(2) Clause 45 (1) (n) of the Act is amended by striking out "may" and substituting "shall".

(3) Section 45 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 32, section 2, 1994, chapter 17, section 72, 1996, chapter 1, Schedule H,

Idem

37. Le paragraphe 16.1 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 19 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.

Idem

38. Le paragraphe 17 (2) de la Loi, tel qu'il est réédicé par l'article 11 de l'annexe H du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé.

Idem

39. L'article 19.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 2 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1993 et tel qu'il est modifié par l'article 14 de l'annexe H du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé.

Idem

40. (1) Le paragraphe 25 (2) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 8 de l'annexe I du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 2002, est abrogé.

(2) Le paragraphe 25 (3) de la Loi, tel qu'il est réédicé par l'article 8 de l'annexe I du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 2002, est abrogé.

(3) Les paragraphes 25 (4), (5), (6) et (7) de la Loi sont abrogés.

(4) Les paragraphes 25 (8) et (9) de la Loi, tels qu'ils sont modifiés par l'article 8 de l'annexe I du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 2002, sont abrogés.

Idem

41. Les paragraphes 27.2 (3) et (4) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 21 de l'annexe H du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, sont abrogés.

Idem

42. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Dépôt auprès du tribunal

38.1 Une copie de l'une ou l'autre des décisions suivantes peut être déposée auprès de la Cour supérieure de justice après écoulement du délai d'appel et, une fois déposée, est consignée de la même façon qu'un jugement ou une ordonnance de la Cour et est exécutoire à titre d'ordonnance de celle-ci :

1. Une décision du directeur général rendue aux termes de la présente loi.
2. Une décision de la Commission d'appel rendue aux termes de la présente loi.

Idem

43. (1) L'alinéa 45 (1) m) de la Loi est modifié par substitution de «soumettent» à «peuvent soumettre».

(2) L'alinéa 45 (1) n) de la Loi est modifié par substitution de «soumettent» à «peuvent soumettre».

(3) L'article 45 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 72 du chapitre 17 des Lois de

section 35 and 1999, chapter 10, section 2, is amended by adding the following subsections:

Ministerial order

(2.1) Upon the advice of the General Manager, and where the Minister considers it to be in the public interest to do so, the Minister may make an order amending a schedule of fees or benefits that has been adopted in a regulation in any manner the Minister considers appropriate for the purposes of the regulation.

Duration

(2.2) An order made under subsection (2.1) remains in force until the earliest of the following events occurs:

1. The order is cancelled by an order made under subsection (2.3).
2. A regulation is made adopting a schedule of fees or benefits or an amendment to the schedule of fees or benefits in which essentially the same subject-matter is addressed.
3. Twelve months have elapsed from the making of the order.

Cancellation

(2.3) Upon the advice of the General Manager, and where the Minister considers it to be in the public interest to do so, the Minister may make an order cancelling an order under subsection (2.1).

Not a regulation

(2.4) An order made under subsection (2.1) or (2.3) is not a regulation for the purposes of the *Regulations Act*, but has the same effect as if the schedule of fees or benefits as amended by the order had been adopted by regulation.

Publication

(2.5) The Minister shall publish an order made under subsection (2.1) or (2.3) in *The Ontario Gazette*, and in any other manner the Minister considers appropriate, and the order is effective from the publication date of the issue of the *Gazette* in which publication is made, unless paragraph 2 or 3 of subsection (2.2) applies first.

Variation

(2.6) An amendment made by an order under subsection (2.1) may be varied at any time by regulation.

Restriction

(2.7) An order under subsection (2.1) may not be made more than once with respect to essentially the same subject-matter.

l'Ontario de 1994, par l'article 35 de l'annexe H du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 2 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Arrêté du ministre

(2.1) Le ministre peut, sur avis du directeur général et s'il juge qu'il est dans l'intérêt public de le faire, prendre un arrêté qui modifie un barème d'honoraires ou une liste d'indemnités qui a été adopté par règlement, de la façon qu'il juge appropriée pour l'application de celui-ci.

Durée

(2.2) Un arrêté pris en vertu du paragraphe (2.1) reste en vigueur jusqu'à la première en date des éventualités suivantes :

1. Un arrêté pris en vertu du paragraphe (2.3) annule l'arrêté.
2. Un barème d'honoraires ou une liste d'indemnités ou une modification de ce barème ou de cette liste qui traite essentiellement du même sujet est adopté par règlement.
3. Douze mois se sont écoulés depuis que l'arrêté a été pris.

Annulation

(2.3) Le ministre peut, sur avis du directeur général et s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire, prendre un arrêté qui annule un arrêté pris en vertu du paragraphe (2.1).

Non un règlement

(2.4) L'arrêté pris en vertu du paragraphe (2.1) ou (2.3) n'est pas un règlement pour l'application de la *Loi sur les règlements*, mais a le même effet que si le barème d'honoraires ou la liste d'indemnités modifié par l'arrêté avait été adopté par règlement.

Publication

(2.5) Le ministre publie l'arrêté pris en vertu du paragraphe (2.1) ou (2.3) dans la *Gazette de l'Ontario* et de toute autre façon qu'il estime appropriée, et l'arrêté entre en vigueur à la date de publication du numéro de la *Gazette* dans lequel il est publié, sauf si la disposition 2 ou 3 du paragraphe (2.2) s'applique avant.

Modification

(2.6) Un règlement peut à tout moment modifier une modification apportée par un arrêté pris en vertu du paragraphe (2.1).

Restriction

(2.7) L'arrêté pris en vertu du paragraphe (2.1) ne peut être pris qu'une seule fois à l'égard d'essentiellement le même sujet.

PART V
REPEAL, COMMENCEMENT, SHORT TITLE

Repeal

44. The *Health Care Accessibility Act*, as amended, is repealed.

Commencement

45. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) Sections 1 to 6, 8 to 20 and 36 to 44 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Same

(3) Section 28 comes into force two years after this Act receives Royal Assent.

Short title

46. The short title of this Act is the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 8 and does not form part of the law. Bill 8 has been enacted as Chapter 5 of the Statutes of Ontario, 2004.

Part I of the Bill provides for the establishment of the Ontario Health Quality Council, provides for its functions and reporting, and gives a framework to make regulations concerning the organization and work of that Council.

Part II replaces the *Health Care Accessibility Act*. Among the provisions of this Part, restrictions are placed on the receiving of payments by physicians and certain health service practitioners from sources other than the Plan under the *Health Insurance Act*, and remedies are provided for dealing with overpayments.

Part III establishes a framework dealing with the entering into of accountability agreements and the issuance of compliance directives. Rewards for compliance and remedies for non-compliance are provided for.

Part IV makes assorted amendments to the *Health Insurance Act*, most of them complementary to Part II.

Part V repeals the *Health Care Accessibility Act*, and provides for the commencement and short title of the Bill.

PARTIE V
ABROGATION, ENTRÉE EN VIGUEUR
ET TITRE ABRÉGÉ

Abrogation

44. La *Loi sur l'accessibilité aux services de santé*, telle qu'elle est modifiée, est abrogée.

Entrée en vigueur

45. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les articles 1 à 6, 8 à 20 et 36 à 44 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Idem

(3) L'article 28 entre en vigueur deux ans après que la présente loi reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

46. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 8, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 8 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 2004.

La partie I du projet de loi prévoit la création du Conseil ontarien de la qualité des services de santé, ses fonctions et la présentation de rapports et établit le cadre de réglementation applicable à l'organisation et aux travaux du Conseil.

La partie II remplace la *Loi sur l'accessibilité aux services de santé*. Cette partie comprend notamment des dispositions sur les restrictions s'appliquant aux honoraires versés aux médecins et à certains praticiens de la santé qui proviennent de sources autres que le Régime prévu par la *Loi sur l'assurance-santé* et des dispositions sur les recours en cas de paiements excédentaires.

La partie III établit une structure qui permet de conclure des ententes d'imputabilité et de donner des directives de conformité. Sont prévus des récompenses pour ceux et celles qui se conforment et des recours en cas de non-conformité.

La partie IV apporte des modifications à la *Loi sur l'assurance-santé*, dont la majorité complète la partie II.

La partie V abroge la *Loi sur l'accessibilité aux services de santé* et prévoit l'entrée en vigueur et le titre abrégé du projet de loi.

CHAPTER 6

An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes

Assented to June 17, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Definitions

1. In this Act,

“Adams Mine site” means the abandoned open pit mine, commonly known as the Adams Mine, located approximately 10 kilometres southeast of the Town of Kirkland Lake in the geographic township of Boston in the District of Timiskaming; (“mine Adams”)

“waste” has the same meaning as in Part V of the *Environmental Protection Act*. (“déchets”)

Prohibition on disposal of waste at Adams Mine site

2. No person shall dispose of waste at the Adams Mine site.

Revocation of approvals related to Adams Mine site

3. (1) The following are revoked:
 1. The approval dated August 13, 1998 that was issued to Notre Development Corporation under the *Environmental Assessment Act*, including any amendments made after that date.
 2. Certificate of Approval No. A 612007, dated April 23, 1999, issued to Notre Development Corporation under Part V of the *Environmental Protection Act*, including any amendments made after that date.
 3. Approval No. 3250-4NMPDN, dated July 9, 2001, issued to Notre Development Corporation under section 53 of the *Ontario Water Resources Act*, including any amendments made after that date.
 4. Any permit that was issued under section 34 of the *Ontario Water Resources Act* before this Act

CHAPITRE 6

Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs

Sanctionnée le 17 juin 2004

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«déchets» S'entend au sens de la partie V de la *Loi sur la protection de l'environnement*. («waste»)

«mine Adams» La mine à ciel ouvert abandonnée qui est située à environ 10 kilomètres au sud-est de la ville de Kirkland Lake dans le canton géographique de Boston, dans le district de Timiskaming. («Adams Mine site»)

Élimination de déchets à la mine Adams interdite

2. Nul ne doit éliminer des déchets à la mine Adams.

Révocations relatives à la mine Adams

3. (1) Est révoqué ce qui suit :

1. L'autorisation datée du 13 août 1998 et délivrée à Notre Development Corporation en vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales*, y compris les modifications qui y ont été apportées après cette date.
2. Le certificat d'autorisation numéro A 612007 daté du 23 avril 1999 et délivré à Notre Development Corporation en vertu de la partie V de la *Loi sur la protection de l'environnement*, y compris les modifications qui y ont été apportées après cette date.
3. L'approbation numéro 3250-4NMPDN datée du 9 juillet 2001 et accordée à Notre Development Corporation en vertu de l'article 53 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, y compris les modifications qui y ont été apportées après cette date.
4. Tout permis délivré en vertu de l'article 34 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* avant

comes into force in response to the application submitted by 1532382 Ontario Inc. for New Permit #4121-5SCN9N (00-P-6040) and described on the environmental registry established under the *Environmental Bill of Rights, 1993* as EBR Registry Number XA03E0019.

No permit for specified application

(2) No permit shall be issued under section 34 of the *Ontario Water Resources Act* after this Act comes into force in response to the application referred to in paragraph 4 of subsection (1).

Schedule 1 lands

4. (1) An agreement entered into by Notre Development Corporation or 1532382 Ontario Inc. after December 31, 1988 and before this Act comes into force is of no force or effect if the agreement is with the Crown in right of Ontario and is in respect of,

- (a) the purchase or sale of the lands described in Schedule 1 or any part of those lands;
- (b) the granting of letters patent for the lands described in Schedule 1 or any part of those lands; or
- (c) any interest in, or any occupation or use of, the lands described in Schedule 1 or any part of those lands.

Letters patent

(2) If any letters patent are issued to Notre Development Corporation or 1532382 Ontario Inc. before this Act comes into force or during the 60 days after this Act comes into force in respect of the lands described in Schedule 1, or any part of those lands,

- (a) the letters patent cease to have any force or effect on the coming into force of this Act or immediately after the letters patent are issued, whichever is later; and
- (b) the lands described in Schedule 1 are vested in the Crown in right of Ontario on the coming into force of this Act or immediately after the letters patent are issued, whichever is later.

Extinguishment of causes of action

5. (1) Any cause of action that exists on the day this Act comes into force against the Crown in right of Ontario, a member or former member of the Executive Council, or an employee or agent or former employee or agent of the Crown in right of Ontario in respect of the Adams Mine site or the lands described in Schedule 1 is hereby extinguished.

Same

(2) No cause of action arises after this Act comes into force against a person referred to in subsection (1) in respect of the Adams Mine site or the lands described in Schedule 1 if the cause of action would arise, in whole or

l'entrée en vigueur de la présente loi par suite de la demande présentée par 1532382 Ontario Inc. pour le nouveau permis n° 4121-5SCN9N (00-P-6040) et portant le numéro d'enregistrement XA03E0019 dans le registre environnemental établi en application de la *Charte des droits environnementaux de 1993*.

Permis refusé pour une demande précisée

(2) Aucun permis ne doit être délivré en vertu de l'article 34 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* après l'entrée en vigueur de la présente loi par suite de la demande visée à la disposition 4 du paragraphe (1).

Terrains décrits à l'annexe 1

4. (1) Toute entente conclue par Notre Development Corporation ou 1532382 Ontario Inc. après le 31 décembre 1988 et avant l'entrée en vigueur de la présente loi est sans effet si elle est conclue avec la Couronne du chef de l'Ontario et vise, selon le cas :

- a) l'achat ou la vente des terrains décrits à l'annexe 1 ou de toute partie de ceux-ci;
- b) la délivrance de lettres patentes à l'égard des terrains décrits à l'annexe 1 ou de toute partie de ceux-ci;
- c) tout intérêt sur les terrains décrits à l'annexe 1 ou toute partie de ceux-ci, ou toute occupation ou utilisation de ceux-ci.

Lettres patentes

(2) Si des lettres patentes sont délivrées avant l'entrée en vigueur de la présente loi ou dans les 60 jours qui suivent à Notre Development Corporation ou à 1532382 Ontario Inc. à l'égard des terrains décrits à l'annexe 1, ou de toute partie de ceux-ci :

- a) les lettres patentes cessent d'avoir effet dès l'entrée en vigueur de la présente loi ou immédiatement après leur délivrance, si cette dernière est postérieure;
- b) les terrains décrits à l'annexe 1 sont dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario dès l'entrée en vigueur de la présente loi ou immédiatement après la délivrance des lettres patentes, si cette dernière est postérieure.

Extinction des causes d'action

5. (1) Est éteinte toute cause d'action qui existe le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi contre la Couronne du chef de l'Ontario, un membre ou un ancien membre du Conseil exécutif, ou un employé ou mandataire ou ancien employé ou ancien mandataire de la Couronne du chef de l'Ontario, relativement à la mine Adams ou aux terrains décrits à l'annexe 1.

Idem

(2) Aucune cause d'action ne prend naissance après l'entrée en vigueur de la présente loi contre une personne visée au paragraphe (1) relativement à la mine Adams ou aux terrains décrits à l'annexe 1 si elle résulte, en totalité

in part, from anything that occurred after December 31, 1988 and before this Act comes into force.

Aboriginal or treaty rights

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to a cause of action that arises from any aboriginal or treaty right that is recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

Enactment of this Act

(4) Subject to section 6, no cause of action arises against a person referred to in subsection (1), and no compensation is payable by a person referred to in subsection (1), as a direct or indirect result of the enactment of any provision of this Act.

Application

(5) Without limiting the generality of subsections (1), (2) and (4), those subsections apply to a cause of action in respect of any agreement, or in respect of any representation or other conduct, that is related to the Adams Mine site or the lands described in Schedule 1.

Same

(6) Without limiting the generality of subsections (1), (2) and (4), those subsections apply to a cause of action arising in contract, tort, restitution, trust, fiduciary obligations or otherwise.

Legal proceedings

(7) No action or other proceeding shall be commenced or continued by any person against a person referred to in subsection (1) in respect of a cause of action that is extinguished by subsection (1) or a cause of action that, pursuant to subsection (2) or (4), does not arise.

Same

(8) Without limiting the generality of subsection (7), that subsection applies to an action or other proceeding claiming any remedy or relief, including specific performance, injunction, declaratory relief, any form of compensation or damages, or any other remedy or relief.

Same

(9) Subsection (7) applies to actions and other proceedings commenced before or after this Act comes into force.

No expropriation

(10) Nothing in this Act and nothing done or not done in accordance with this Act constitutes an expropriation or injurious affection for the purposes of the *Expropriations Act* or otherwise at law.

Compensation

6. (1) The Crown in right of Ontario shall pay compensation to 1532382 Ontario Inc. and Notre Development Corporation in accordance with this section.

ou en partie, de quoi que ce soit qui s'est produit après le 31 décembre 1988 et avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Droits ancestraux ou issus d'un traité

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à une cause d'action qui résulte de tout droit, ancestral ou issu d'un traité, que reconnaît et confirme l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Édiction de la présente loi

(4) Sous réserve de l'article 6, aucune cause d'action ne prend naissance contre une personne visée au paragraphe (1) et aucune indemnité n'est payable par une telle personne, par suite directe ou indirecte de l'édiction d'une disposition de la présente loi.

Champ d'application

(5) Sans préjudice de leur portée générale, les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent à une cause d'action relativement à toute entente, assertion ou autre conduite se rapportant à la mine Adams ou aux terrains décrits à l'annexe 1.

Idem

(6) Sans préjudice de leur portée générale, les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent aux causes d'action, notamment les causes d'actions en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles en restitution ou celles fondées sur une fiducie ou des obligations fiduciaires.

Instances judiciaires

(7) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites ou poursuivies par une personne contre une autre visée au paragraphe (1) relativement à une cause d'action qui est éteinte par le paragraphe (1) ou qui, conformément au paragraphe (2) ou (4), ne prend pas naissance.

Idem

(8) Sans préjudice de sa portée générale, le paragraphe (7) s'applique à une action ou à une autre instance dans laquelle est demandée une réparation ou une mesure de redressement, notamment une exécution en nature, une injonction, un jugement déclaratoire ou toute forme d'indemnisation ou de dommages-intérêts, ou toute autre réparation ou mesure de redressement.

Idem

(9) Le paragraphe (7) s'applique aux actions et autres instances introduites avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Aucune expropriation

(10) Ni la présente loi ni aucune mesure prise ou non prise conformément à celle-ci ne constitue une expropriation ou un effet préjudiciable pour l'application de la *Loi sur l'expropriation* ou par ailleurs en droit.

Indemnité

6. (1) La Couronne du chef de l'Ontario verse une indemnité à 1532382 Ontario Inc. et à Notre Development Corporation conformément au présent article.

Amount

(2) Subject to subsection (3), the amount of the compensation payable to a corporation under subsection (1) shall be determined in accordance with the following formula:

$$A + B + C$$

where,

A = the reasonable expenses incurred and paid by the corporation after December 31, 1988 and before April 5, 2004 for the purpose of using the Adams Mine site to dispose of waste,

B = the lesser of,

- i. the reasonable expenses incurred by the corporation after December 31, 1988 and before April 5, 2004, but not paid before April 5, 2004, for the purpose of using the Adams Mine site to dispose of waste, and
- ii. \$1,500,000, in the case of Notre Development Corporation, or \$500,000, in the case of 1532382 Ontario Inc.,

C = the reasonable expenses incurred by the corporation on or after April 5, 2004 for the purpose of using the Adams Mine site to dispose of waste, if the expenses are for legal fees and disbursements in respect of legal services provided on or after April 5, 2004 and before this Act comes into force.

Same

(3) The amount of the compensation payable to 1532382 Ontario Inc. under subsection (1) shall be the amount determined for that corporation under subsection (2), less the fair market value, on the day this Act comes into force, of the Adams Mine site.

Accounting

(4) Subsection (1) does not apply to a corporation unless, not later than 120 days after this Act comes into force, it submits to the Crown in right of Ontario a full accounting of the expenses described in subsection (2), including any receipts for payment.

Audit

(5) 1532382 Ontario Inc. and Notre Development Corporation shall provide the Crown in right of Ontario with reasonable access to their records, management staff, auditors and accountants for the purpose of reviewing and auditing any accounting submitted under subsection (4).

Application to Superior Court of Justice

(6) 1532382 Ontario Inc., Notre Development Corporation or the Crown in right of Ontario may apply to the Superior Court of Justice to determine any issue of fact or law related to this section that is in dispute.

Montant

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le montant de l'indemnité payable à l'une et l'autre société en application du paragraphe (1) est calculé selon la formule suivante :

$$A + B + C$$

où :

A = les dépenses raisonnables engagées et payées par la société après le 31 décembre 1988 et avant le 5 avril 2004 aux fins de l'utilisation de la mine Adams pour y éliminer des déchets;

B = le moindre des montants suivants :

- i. les dépenses raisonnables engagées par la société après le 31 décembre 1988 et avant le 5 avril 2004, mais non payées avant le 5 avril 2004, aux fins de l'utilisation de la mine Adams pour y éliminer des déchets,
- ii. 1 500 000 \$ s'il s'agit de Notre Development Corporation ou 500 000 \$ s'il s'agit de 1532382 Ontario Inc.;

C = les dépenses raisonnables engagées par la société le 5 avril 2004 ou après cette date aux fins de l'utilisation de la mine Adams pour y éliminer des déchets et qui sont attribuables aux frais et débours de justice concernant des services juridiques fournis le 5 avril 2004 ou après cette date et avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Idem

(3) Le montant de l'indemnité payable à 1532382 Ontario Inc. en application du paragraphe (1) correspond à la somme calculée pour cette société conformément au paragraphe (2), déduction faite de la juste valeur marchande de la mine Adams le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Comptes des dépenses

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une société, sauf si, au plus tard 120 jours après l'entrée en vigueur de la présente loi, elle présente à la Couronne du chef de l'Ontario les comptes des dépenses visées au paragraphe (2), y compris les récépissés de paiement.

Vérification

(5) 1532382 Ontario Inc. et Notre Development Corporation donnent à la Couronne du chef de l'Ontario un accès raisonnable à leurs dossiers, leur personnel de gestion, leurs vérificateurs et leurs comptables aux fins d'examen et de vérification de tout compte présenté en application du paragraphe (4).

Requête devant la Cour supérieure de justice

(6) 1532382 Ontario Inc., Notre Development Corporation ou la Couronne du chef de l'Ontario peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de régler une question de fait ou de droit relative au présent article qui fait l'objet d'un litige.

Payment out of C.R.F.

(7) The Minister of Finance shall pay out of the Consolidated Revenue Fund any amount payable by the Crown in right of Ontario under this section.

Loss of goodwill or possible profits

(8) For greater certainty, no compensation is payable under subsection (1) for any loss of goodwill or possible profits.

Reasonable expenses

(9) For greater certainty, subject to subsection (10), a reference in this section to reasonable expenses incurred for the purpose of using the Adams Mine site to dispose of waste includes reasonable expenses incurred for that purpose for,

- (a) seeking to acquire and acquiring the Adams Mine site;
- (b) surveys, studies and testing;
- (c) engineering and design services;
- (d) legal fees and disbursements;
- (e) marketing and promotion;
- (f) property taxes;
- (g) seeking government approvals; and
- (h) seeking to acquire the lands described in Schedule 1.

Same

(10) For greater certainty, a reference in this section to reasonable expenses,

- (a) does not include any expense that exceeds the fair market value of the goods or services for which the expense was incurred; and
- (b) does not include any expense for which 1532382 Ontario Inc. or Notre Development Corporation has been reimbursed by another person.

Environmental Protection Act

7. (1) Section 27 of the *Environmental Protection Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 5, section 1, is amended by adding the following subsections:

Lakes

(3.1) Despite subsection (1), no person shall use, operate, establish, alter, enlarge or extend a waste disposal site where waste is deposited in a lake.

Same

(3.2) In subsection (3.1),

“lake” includes,

- (a) a body of surface water that,

Prélèvement sur le Trésor

(7) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor tout montant payable par la Couronne du chef de l'Ontario en application du présent article.

Perte d'achalandage ou de bénéfice possible

(8) Il est entendu qu'aucune indemnité n'est payable en application du paragraphe (1) pour cause de perte d'achalandage ou de bénéfice possible.

Dépenses raisonnables

(9) Il est entendu que, sous réserve du paragraphe (10), une mention dans le présent article des dépenses raisonnables engagées aux fins de l'utilisation de la mine Adams pour y éliminer des déchets comprend les dépenses raisonnables engagées à cette fin relativement à ce qui suit :

- a) les démarches en vue de solliciter l'acquisition de la mine Adams et l'acquisition proprement dite;
- b) les levés, les études et les analyses;
- c) les services d'ingénierie et de conception;
- d) les frais et débours de justice;
- e) la commercialisation et la promotion;
- f) les impôts fonciers;
- g) les demandes d'autorisation et d'approbation du gouvernement;
- h) les démarches en vue de solliciter l'acquisition des terrains décrits à l'annexe 1.

Idem

(10) Il est entendu qu'une mention, dans le présent article, de dépenses raisonnables :

- a) ne comprend pas une dépense qui dépasse la juste valeur marchande des biens ou des services pour laquelle elle a été engagée;
- b) ne comprend pas une dépense dont 1532382 Ontario Inc. ou Notre Development Corporation a été remboursée par une autre personne.

Loi sur la protection de l'environnement

7. (1) L'article 27 de la *Loi sur la protection de l'environnement*, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Lacs

(3.1) Malgré le paragraphe (1), nul ne doit utiliser, exploiter, créer, modifier, agrandir ou étendre un lieu d'élimination des déchets dans lequel des déchets sont déposés dans un lac.

Idem

(3.2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (3.1).

«lac» S'entend notamment de ce qui suit :

- a) un plan d'eau de surface qui :

- (i) results from human activities, and
 - (ii) directly influences or is directly influenced by ground water, and
- (b) an area of land that was covered by a body of water described in clause (a) or a lake on the day this subsection came into force,
- but does not include,
- (c) a body of water described in clause (a) or a lake, if the body of water or lake is less than one hectare in area, or
 - (d) an area of land described in clause (b), if the body of water described in clause (a) or lake that covered the area of land on the day this subsection came into force was, in total, less than one hectare in area on that day.

(2) Subsection 27 (4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 5, section 1, is amended by striking out “subsection (2)” and substituting “subsection (2) or (3.1)”.

Commencement

8. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

9. The short title of this Act is the *Adams Mine Lake Act, 2004*.

SCHEDULE 1

The lands described as:

Location CL 411-A, Boston Township, District of Timiskaming, containing 387.48 hectares;

Location CLM 104, McElroy Township, District of Timiskaming, containing 238.72 hectares;

Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, Plan 54R-2947, Boston Township, District of Timiskaming, containing 14.58 hectares;

Parts 1, 2, 3, Plan 54R-1694, Boston Township, District of Timiskaming, containing 18.76 hectares;

Location CL 936, Plan TER-670, Boston Township, District of Timiskaming, containing 33.46 hectares;

Parts 1, 2, Plan 54R-1807, Boston Township, District of Timiskaming, containing 37.10 hectares;

Parts 1, 2, 3, Plan 54R-1693, Boston Township, District of Timiskaming, containing 12.12 hectares;

Parts 1, 2, Plan 54R-2322, Boston Township, District of Timiskaming, containing 18.69 hectares;

Part 1, Plan 54R-1540, Boston Township, District of Timiskaming, containing 14.48 hectares;

Location CL 1584, Part 1, Plan 54R-1511, Boston Township, District of Timiskaming, containing 16.06 hectares;

- (i) d'une part, provient des activités humaines,
 - (ii) d'autre part, influence directement les eaux souterraines ou en est directement influencé;
- b) un territoire qui était recouvert d'un plan d'eau décrit à l'alinéa a) ou d'un lac le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe,
- à l'exclusion de ce qui suit :
- c) un plan d'eau décrit à l'alinéa a) ou un lac, si l'un ou l'autre a une superficie inférieure à un hectare;
 - d) un territoire décrit à l'alinéa b), si le plan d'eau décrit à l'alinéa a) ou le lac qui le recouvrait le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe avait, ce jour-là, une superficie totale inférieure à un hectare.

(2) Le paragraphe 27 (4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 1 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié par substitution de «au paragraphe (2) ou (3.1)» à «au paragraphe (2)».

Entrée en vigueur

8. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

9. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams*.

ANNEXE 1

Les terrains décrits comme suit :

emplacement CL 411-A, canton de Boston, district de Timiskaming, s'étendant sur 387,48 hectares;

emplacement CLM 104, canton de McElroy, district de Timiskaming, s'étendant sur 238,72 hectares;

parties 1, 2, 3, 4, 5, 6, plan 54R-2947, canton de Boston, district de Timiskaming, s'étendant sur 14,58 hectares;

parties 1, 2, 3, plan 54R-1694, canton de Boston, district de Timiskaming, s'étendant sur 18,76 hectares;

emplacement CL 936, plan TER-670, canton de Boston, district de Timiskaming, s'étendant sur 33,46 hectares;

parties 1, 2, plan 54R-1807, canton de Boston, district de Timiskaming, s'étendant sur 37,10 hectares;

parties 1, 2, 3, plan 54R-1693, canton de Boston, district de Timiskaming, s'étendant sur 12,12 hectares;

parties 1, 2, plan 54R-2322, canton de Boston, district de Timiskaming, s'étendant sur 18,69 hectares;

partie 1, plan 54R-1540, canton de Boston, district de Timiskaming, s'étendant sur 14,48 hectares;

emplacement CL 1584, partie 1, plan 54R-1511, canton de Boston, district de Timiskaming, s'étendant sur 16,06 hectares;

Location CL 1221, CL 1222, Parts 1, 2, Plan 54R-1291, McElroy Township, District of Timiskaming, containing 34.02 hectares;

Location CL 1220, Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, Plan 54R-1292, McElroy Township, District of Timiskaming, containing 102.62 hectares;

Parts 1, 2, 3, Plan 54R-1619, McElroy Township, District of Timiskaming, containing 43.28 hectares.

emplacement CL 1221, CL 1222, parties 1, 2, plan 54R-1291, canton de McElroy, district de Timiskaming, s'étendant sur 34,02 hectares;

emplacement CL 1220, parties 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, plan 54R-1292, canton de McElroy, district de Timiskaming, s'étendant sur 102,62 hectares;

parties 1, 2, 3, plan 54R-1619, canton de McElroy, district de Timiskaming, s'étendant sur 43,28 hectares.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 49 and does not form part of the law. Bill 49 has been enacted as Chapter 6 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill prohibits the disposal of waste at the Adams Mine site, an abandoned open pit mine located approximately 10 kilometres southeast of the Town of Kirkland Lake. (See section 2 of the Bill.)

The Bill revokes certain environmental approvals that have been issued in connection with the possible disposal of waste at the Adams Mine site. It also renders of no force or effect certain agreements that may have been entered into with the Crown relating to lands described in the Bill that are adjacent to the Adams Mine site, as well as any letters patent that may be issued in respect of those lands. (See sections 3 and 4 of the Bill.)

The Bill extinguishes certain causes of action that may exist in respect of the Adams Mine site or the adjacent lands. (See section 5 of the Bill.)

The Bill entitles 1532382 Ontario Inc. and Notre Development Corporation to compensation from the Crown in respect of certain expenses. (See section 6 of the Bill.)

The Bill amends the *Environmental Protection Act* to prohibit a person from operating a waste disposal site where waste is deposited in a lake. (See section 7 of the Bill.)

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 49, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 49 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi interdit l'élimination de déchets à la mine Adams, mine à ciel ouvert abandonnée située à environ 10 kilomètres au sud-est de la ville de Kirkland Lake. (Article 2 du projet de loi)

Le projet de loi révoque certaines autorisations et approbations environnementales qui ont été délivrées ou accordées relativement à l'élimination possible de déchets à la mine Adams. Ces- sent d'avoir effet certaines ententes qui peuvent avoir été conclues avec la Couronne relativement aux terrains décrits dans le projet de loi qui sont adjacents à la mine Adams, ainsi que les lettres patentes délivrées à leur égard, le cas échéant. (Articles 3 et 4 du projet de loi)

Le projet de loi éteint certaines causes d'action qui peuvent exister relativement à la mine Adams ou aux terrains adjacents. (Article 5 du projet de loi)

Le projet de loi autorise 1532382 Ontario Inc. et Notre Development Corporation à recevoir une indemnité de la Couronne à l'égard de certaines dépenses. (Article 6 du projet de loi)

Le projet de loi modifie la *Loi sur la protection de l'environnement* afin d'interdire à quiconque d'exploiter un lieu d'élimination des déchets dans lequel des déchets sont déposés dans un lac. (Article 7 du projet de loi)

CHAPTER 7

An Act to implement Budget measures

Assented to June 17, 2004

CONTENTS

	Sections
Assessment Act	1-6
Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act	7
Financial Administration Act	8-9
Loan and Trust Corporations Act	10
Municipal Act, 2001	11-13
Ontario Drug Benefit Act	14
Ontario Loan Act, 2004	15
Retail Sales Tax Act	16
Taxpayer Protection Act, 1999	17
Tenant Protection Act, 1997	18
Tobacco Tax Act	19-34
Commencement and Short Title	35-36
Ontario Loan Act, 2004	Schedule A

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

ASSESSMENT ACT

1. (1) Subsection 2 (2) of the *Assessment Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 36, section 1, 1997, chapter 5, section 2, 1997, chapter 29, section 2, 1997, chapter 43, Schedule G, section 18, 2000, chapter 25, section 1, 2001, chapter 23, section 1, 2002, chapter 17, Schedule F, Table and 2002, chapter 22, section 1, is amended by adding the following clauses:

- (g) prescribing a taxation year for the purposes of section 19.1;
- (h) prescribing a day as of which land is to be valued for a taxation year for the purposes of subsection 19.2 (5);
- (i) prescribing a day for the purposes of subsection 31 (1.1).

(2) Section 2 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 36, section 1, 1997, chapter 5, section 2, 1997, chapter 29, section 2, 1997, chapter

CHAPITRE 7

Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires

Sanctionnée le 17 juin 2004

SOMMAIRE

	Articles
Loi sur l'évaluation foncière	1-6
Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation	7
Loi sur l'administration financière	8-9
Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie	10
Loi de 2001 sur les municipalités	11-13
Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario	14
Loi de 2004 sur les emprunts de l'Ontario	15
Loi sur la taxe de vente au détail	16
Loi de 1999 sur la protection des contribuables	17
Loi de 1997 sur la protection des locataires	18
Loi de la taxe sur le tabac	19-34
Entrée en vigueur et titre abrégé	35-36
Loi de 2004 sur les emprunts de l'Ontario	Annexe A

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

LOI SUR L'ÉVALUATION FONCIÈRE

1. (1) Le paragraphe 2 (2) de la *Loi sur l'évaluation foncière*, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 36 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 2 du chapitre 5, l'article 2 du chapitre 29 et l'article 18 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 1 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, par l'article 1 du chapitre 23 des Lois de l'Ontario de 2001 et par le tableau de l'annexe F du chapitre 17 et l'article 1 du chapitre 22 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- g) prescrire une année d'imposition pour l'application de l'article 19.1;
- h) prescrire un jour auquel les biens-fonds sont évalués pour une année d'imposition pour l'application du paragraphe 19.2 (5);
- i) prescrire un jour pour l'application du paragraphe 31 (1.1).

(2) L'article 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 36 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 2 du chapitre 5, l'article 2 du chapi-

43, Schedule G, section 18, 1998, chapter 3, section 1, 1998, chapter 33, section 1, 2000, chapter 25, section 1, 2001, chapter 23, section 1, 2002, chapter 17, Schedule F, Table and 2002, chapter 22, section 1, is amended by adding the following subsection:

Restriction, prescribed taxation year under s. 19.1

(7) If the Minister prescribes a taxation year for the purposes of section 19.1, the regulation in which the taxation year is prescribed is void if it is filed under the *Regulations Act* less than 18 months before the first day of that taxation year.

2. Section 19.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 13, is repealed and the following substituted:

Assessment, single years and averages

19.1 (1) Subject to subsections (2) and (3), land shall be assessed for a taxation year at the current value of the land for the taxation year.

Same, for prescribed taxation year

(2) If the Minister prescribes a taxation year for the purposes of this section, land shall be assessed for the prescribed taxation year at the average of the current value of the land for the prescribed taxation year and the current value of the land for the preceding taxation year.

Same, after prescribed taxation year

(3) If the Minister prescribes a taxation year for the purposes of this section, land shall be assessed for any taxation year after the prescribed taxation year at the average of the current value of the land for the taxation year and the current value of the land for each of the two preceding taxation years.

3. (1) Subsection 19.2 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 13, is repealed and the following substituted:

Valuation days

(1) Subject to subsections (2) and (5), the day as of which land is valued for a taxation year is determined as follows:

1. For the 1998, 1999 and 2000 taxation years, land is valued as of June 30, 1996.
2. For the 2001 and 2002 taxation years, land is valued as of June 30, 1999.
3. For the 2003 taxation year, land is valued as of June 30, 2001.
4. For the 2004 and 2005 taxation years, land is valued as of June 30, 2003.
5. For the 2006 and subsequent taxation years, land is valued as of January 1 of the year preceding the taxation year.

tre 29 et l'article 18 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 1 du chapitre 3 et l'article 1 du chapitre 33 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 1 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, par l'article 1 du chapitre 23 des Lois de l'Ontario de 2001 et par le tableau de l'annexe F du chapitre 17 et l'article 1 du chapitre 22 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Restriction, année d'imposition prescrite visée à l'art. 19.1

(7) Si le ministre prescrit une année d'imposition pour l'application de l'article 19.1, le règlement dans lequel l'année d'imposition est prescrite est sans effet s'il est déposé en application de la *Loi sur les règlements* moins de 18 mois avant le premier jour de cette année d'imposition.

2. L'article 19.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 13 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Évaluation, années simples et moyennes

19.1 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les biens-fonds sont évalués, pour une année d'imposition, à leur valeur actuelle pour l'année.

Idem, année d'imposition prescrite

(2) Si le ministre prescrit une année d'imposition pour l'application du présent article, les biens-fonds sont évalués, pour l'année prescrite, à la moyenne de leur valeur actuelle pour l'année prescrite et de leur valeur actuelle pour l'année précédente.

Idem, années postérieures à l'année d'imposition prescrite

(3) Si le ministre prescrit une année d'imposition pour l'application du présent article, les biens-fonds sont évalués, pour une année d'imposition postérieure à l'année d'imposition prescrite, à la moyenne de leur valeur actuelle pour l'année prescrite et de leur valeur actuelle pour chacune des deux années précédentes.

3. (1) Le paragraphe 19.2 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 13 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Jours de l'évaluation

(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (5), le jour auquel les biens-fonds sont évalués pour une année d'imposition est déterminé de la façon suivante :

1. Pour les années d'imposition 1998, 1999 et 2000, les biens-fonds sont évalués au 30 juin 1996.
2. Pour les années d'imposition 2001 et 2002, les biens-fonds sont évalués au 30 juin 1999.
3. Pour l'année d'imposition 2003, les biens-fonds sont évalués au 30 juin 2001.
4. Pour les années d'imposition 2004 et 2005, les biens-fonds sont évalués au 30 juin 2003.
5. Pour les années d'imposition 2006 et suivantes, les biens-fonds sont évalués au 1^{er} janvier de l'année qui précède l'année d'imposition.

(2) Section 19.2 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 13, is amended by adding the following subsection:

Exception

(5) Subsection (1) does not apply in respect of the valuation of land for a taxation year after 2004 if the Minister prescribes a different day as of which land is valued for that year.

4. (1) Subsection 31 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 20 and 1997, chapter 43, Schedule G, section 18, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Notice of assessment

(1) Where, in respect of any parcel of land, there has been a change in any particular described in subsection 14 (1) that is not reflected in the last assessment roll as returned, the assessment corporation or an assessor shall deliver in the manner provided in this section to every person described in paragraph 2 of subsection 14 (1) who is affected by the change a notice in a form approved by the Minister showing,

(2) Section 31 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 20, 1997, chapter 29, section 16, 1997, chapter 43, Schedule G, section 18 and 1998, chapter 3, section 6, is amended by adding the following subsection:

Time for delivery of notice

(1.1) The assessment corporation or an assessor shall deliver a notice required under subsection (1) no later than,

- (a) the 14th day before the day the assessment roll is completed, if the Minister does not prescribe an earlier day; or
- (b) the day prescribed by the Minister, if the Minister prescribes an earlier day.

5. Subsection 36 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Time for yearly assessment and return of roll

(1) Except as provided in section 33 or 34, in every municipality the assessment shall be made annually commencing in the year 1974 and at any time between January 1 and the second Tuesday following December 1, and the assessment roll of the municipality shall be returned to the clerk not later than the second Tuesday following December 1 in the year in which the assessment is made.

6. Section 40 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 26, 1997, chapter 23, section 1, 1997, chapter 29, section 21, 1997, chapter 43, Schedule G, section 18, 1998, chapter 33, sec-

(2) L'article 19.2 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 13 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(5) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard de l'évaluation de biens-fonds pour une année d'imposition postérieure à 2004 si le ministre prescrit un autre jour auquel les biens-fonds sont évalués pour cette année.

4. (1) Le paragraphe 31 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 20 du chapitre 5 et l'article 18 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :

Avis d'évaluation

(1) Si, à l'égard d'une parcelle de bien-fonds, un changement est survenu dans un renseignement mentionné au paragraphe 14 (1) et qu'il n'est pas indiqué dans le dernier rôle d'évaluation tel qu'il a été déposé, la société d'évaluation foncière ou un évaluateur remet de la façon prévue au présent article à chaque personne touchée qui est visée à la disposition 2 du paragraphe 14 (1) un avis rédigé sous la forme qu'approuve le ministre et qui indique les renseignements suivants :

(2) L'article 31 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 20 du chapitre 5, l'article 16 du chapitre 29 et l'article 18 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 6 du chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Délai de remise de l'avis

(1.1) La société d'évaluation foncière ou un évaluateur remet l'avis exigé par le paragraphe (1) au plus tard :

- a) le 14^e jour qui précède le jour de la clôture du rôle d'évaluation, si le ministre ne prescrit pas un jour antérieur;
- b) le jour que prescrit le ministre, s'il prescrit un jour antérieur.

5. Le paragraphe 36 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Date limite pour l'évaluation annuelle et le dépôt du rôle

(1) Dans chaque municipalité, sauf dans les cas prévus à l'article 33 ou 34, l'évaluation est effectuée chaque année, à compter de 1974, à une date qui se situe entre le 1^{er} janvier et le deuxième mardi suivant le 1^{er} décembre. Le rôle d'évaluation de la municipalité est déposé auprès du secrétaire de celle-ci au plus tard le deuxième mardi suivant le 1^{er} décembre de l'année au cours de laquelle est effectuée l'évaluation.

6. L'article 40 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 26 du chapitre 5, l'article 1 du chapitre 23, l'article 21 du chapitre 29 et l'article 18 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par

tion 8 and 1999, chapter 9, section 14, is amended by adding the following subsection:

Deemed complaints, 2004, etc.

(15.1) If a complaint relates to the 2004 taxation year, the complainant shall be deemed to have made the same complaint,

- (a) in relation to assessments under sections 33 and 34 for the 2004 taxation year; and
- (b) in relation to the assessment, including assessments under sections 33 and 34, for the 2005 taxation year if the complaint is not finally disposed of before the last day for complaining with respect to the 2005 taxation year.

**DRUG INTERCHANGEABILITY
AND DISPENSING FEE ACT**

7. Section 14 of the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule G, sections 25 and 26, is repealed and the following substituted:

Regulations

14. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing conditions to be met by products or by manufacturers of products in order to be designated as interchangeable with other products;
- (b) prescribing conditions to be met for a product to continue to be designated as interchangeable;
- (c) prescribing circumstances in which persons may charge more than their usual and customary dispensing fees.

Same, Minister

(2) The Minister may make regulations designating a product as interchangeable with one or more other products where the Minister considers it advisable in the public interest to do so, but a product shall not be designated as interchangeable with another product if,

- (a) it does not contain a drug or drugs in the same amounts of the same active ingredients in the same dosage form as the other product; or
- (b) the product or its manufacturer has not met the conditions described in regulations made under clause (1) (a).

Removal of designation

(3) Only the Lieutenant Governor in Council may make regulations removing the designation made by the Minister under subsection (2) of an interchangeable product.

l'article 8 du chapitre 33 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 14 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Plaintes présumées, 2004

(15.1) Si la plainte concerne l'année d'imposition 2004, le plaignant est réputé avoir présenté la même plainte à l'égard des évaluations suivantes :

- a) les évaluations prévues aux articles 33 et 34 et applicables à l'année d'imposition 2004;
- b) l'évaluation, y compris celles prévues aux articles 33 et 34, applicable à l'année d'imposition 2005 si la plainte n'est pas tranchée avant la date limite pour présenter une plainte à l'égard de cette année.

**LOI SUR L'INTERCHANGEABILITÉ
DES MÉDICAMENTS ET LES HONORAIRES
DE PRÉPARATION**

7. L'article 14 de la *Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation*, tel qu'il est modifié par les articles 25 et 26 de l'annexe G du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rèlements

14. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les conditions auxquelles doivent répondre les produits ou les fabricants de produits pour que ces produits puissent être désignés comme étant interchangeables avec d'autres produits;
- b) prescrire les conditions auxquelles il doit être satisfait pour qu'un produit continue d'être désigné comme étant interchangeable;
- c) prescrire les circonstances dans lesquelles des personnes peuvent demander plus que leurs honoraires de préparation courants et habituels.

Idem, ministre

(2) Le ministre peut, par règlement, désigner un produit comme étant interchangeable avec un ou plusieurs autres produits s'il estime qu'il est utile de le faire dans l'intérêt public, mais un produit ne doit pas être désigné comme étant interchangeable avec un autre produit si, selon le cas :

- a) le produit n'est pas composé d'un ou de plusieurs médicaments contenant la même quantité des mêmes ingrédients actifs et se présentant dans la même forme posologique que l'autre produit;
- b) le produit ou son fabricant ne répond pas aux conditions décrites dans les règlements pris en application de l'alinéa (1) a).

Retrait de désignations

(3) Seul le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, retirer la désignation d'un produit interchangeable que fait le ministre en vertu du paragraphe (2).

Same

(4) The Lieutenant Governor in Council may, under subsection (3), remove the designation of an interchangeable product even if none of the conditions prescribed under clause (1) (b) are breached, if the Lieutenant Governor in Council considers it advisable in the public interest to do so.

Effect of breach of continuing conditions

(5) Despite a breach of a condition prescribed under clause (1) (b), a product does not cease to be designated as an interchangeable product until its designation is removed.

Regulations by college

(6) Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council and with prior review by the Minister, the Council of the Ontario College of Pharmacists may make regulations,

- (a) prescribing the manner in which persons shall be informed of the right to request an interchangeable product;
- (b) prescribing the information to be included in a notice and the manner of posting a notice;
- (c) authorizing dispensing a drug in less than the entire quantity prescribed and specifying the conditions under which that authority is to apply;
- (d) designating specific drugs that are to be exempt from the application of subsection 9 (1);
- (e) prescribing the information concerning cost to be provided on sale and how it is to be provided;
- (f) requiring operators of pharmacies to retain specified records respecting their purchase of drugs for the purposes of this Act and prescribing the period of time those records shall be retained.

Same

(7) Where the Minister requests in writing that the Council of the Ontario College of Pharmacists make, amend or revoke a regulation under subsection (6) and the Council has failed to do so within 60 days after the request, the Lieutenant Governor in Council may make the regulation, amendment or revocation specified in the request.

General or particular

(8) A regulation made under this section may be general or particular in its application.

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

8. Section 11.6 of the *Financial Administration Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 8, Schedule B, section 2, is amended by adding the following subsection:

Exception, certain accrued liabilities

(1.1) Despite clause (1) (b), the estimates shall not

Idem

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, en vertu du paragraphe (3), retirer la désignation d'un produit interchangeable même si aucune des conditions prescrites en vertu de l'alinéa (1) b) n'est violée, s'il estime qu'il est utile de le faire dans l'intérêt public.

Effet de la violation des conditions de la désignation continue

(5) Malgré la violation d'une condition prescrite en vertu de l'alinéa (1) b), un produit continue d'être désigné comme produit interchangeable jusqu'au retrait de sa désignation.

Règlements de l'Ordre

(6) Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil et après révision par le ministre, le conseil de l'Ordre des pharmaciens de l'Ontario peut, par règlement :

- a) prescrire la manière d'informer les personnes de leur droit de demander un produit interchangeable;
- b) prescrire les renseignements qui doivent être inclus dans un avis et la manière d'afficher l'avis;
- c) autoriser la préparation d'un médicament en une quantité moindre que la quantité entière prescrite et spécifier dans quels cas cette autorisation s'applique;
- d) désigner des médicaments en particulier qui seront exemptés de l'application du paragraphe 9 (1);
- e) prescrire les renseignements relatifs au prix qui doivent être fournis au moment de la vente, et la manière dont ils doivent être fournis;
- f) exiger des exploitants de pharmacies qu'ils gardent des dossiers spécifiés à l'égard de leur achat de médicaments pour l'application de la présente loi et prescrire la période pendant laquelle ces dossiers sont gardés.

Idem

(7) Lorsque le ministre demande par écrit au conseil de l'Ordre des pharmaciens de l'Ontario de prendre, de modifier ou de révoquer un règlement pris en application du paragraphe (6) et que le conseil ne le fait pas dans les 60 jours qui suivent la demande, le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre, modifier ou révoquer le règlement comme le précise la demande.

Portée

(8) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière.

LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE

8. L'article 11.6 de la *Loi sur l'administration financière*, tel qu'il est édicté par l'article 2 de l'annexe B du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception : certains éléments de passif inscrits

(1.1) Malgré l'alinéa (1) b), les prévisions budgétaires

include expenditures to be made on or after April 1, 2003 in satisfaction of liabilities incurred by the Crown before that date.

9. The Act is amended by adding the following section:

Payment of certain accrued liabilities

11.7 (1) The Minister of Finance is authorized to make payments out of the Consolidated Revenue Fund during a fiscal year that begins on or after April 1, 2003 in satisfaction of liabilities incurred by the Crown before April 1, 2003, if the payments are payable during the fiscal year and are not otherwise authorized by an Act of the Legislature.

Restriction

(2) The aggregate amount of payments authorized by subsection (1) shall not exceed the aggregate amount of the following liabilities as at March 31, 2003 as stated in the Public Accounts of Ontario for the fiscal year ending March 31, 2003, the payment of which is not otherwise provided for by any other Act of the Legislature:

1. Accounts payable and accrued liabilities.
2. Retirement benefits.
3. Other liabilities.

Transition

(3) If a payment in satisfaction of a liability described in subsection (1) was charged to an appropriation on or after April 1, 2003 and before the day on which the *Budget Measures Act, 2004* received Royal Assent, the payment shall be deemed, as of the day on which it was made, not to have been charged to that appropriation but to have been charged instead to the appropriation provided by subsection (1).

LOAN AND TRUST CORPORATIONS ACT

10. Section 38 of the *Loan and Trust Corporations Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 75, is repealed and the following substituted:

Termination of right to carry on business

38. (1) A corporation is not permitted to carry on the business of a loan corporation or a trust corporation after July 1, 2004 unless,

- (a) it is incorporated under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada); or
- (b) it has the Superintendent's approval under subsection (6) to do so.

Revocation of registration

(2) The registration of every corporation, other than a corporation described in clause (1) (a) or (b), is revoked on July 2, 2004.

Same

(3) The registration of a corporation described in clause (1) (b) is revoked on the earlier of July 1, 2005 or

ne doivent pas inclure les dépenses à engager à partir du 1^{er} avril 2003 en règlement de dettes contractées par la Couronne avant cette date.

9. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Païement de certains éléments de passif inscrits

11.7 (1) Le ministre des Finances est autorisé à payer sur le Trésor, pendant un exercice qui commence le 1^{er} avril 2003 ou par la suite, les dettes que la Couronne a contractées avant le 1^{er} avril 2003 si elles sont exigibles pendant l'exercice et que leur paiement n'est pas autorisé par ailleurs par une loi de la Législature.

Restriction

(2) Le montant total des paiements autorisés par le paragraphe (1) ne doit pas dépasser le montant total des dettes suivantes au 31 mars 2003, telles qu'elles sont consignées dans les comptes publics de l'Ontario pour l'exercice qui se termine le 31 mars 2003, si une autre loi de la Législature ne prévoit pas par ailleurs leur paiement :

1. Crédoeurs et charges à payer.
2. Prestations de retraite.
3. Autres passifs.

Disposition transitoire

(3) Le paiement effectué en règlement d'une dette visée au paragraphe (1) qui a été imputé à une autre affectation de crédits le 1^{er} avril 2003 ou par la suite mais avant le jour où la *Loi de 2004 sur les mesures budgétaires* a reçu la sanction royale est réputé, à partir du jour où il a été effectué, ne pas avoir été imputé à cette affectation de crédits, mais plutôt à celle prévue par le paragraphe (1).

LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE PRÊT ET DE FIDUCIE

10. L'article 38 de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, tel qu'il est réédicé par l'article 75 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Cessation des activités

38. (1) Il est interdit à toute société d'exercer les activités d'une société de prêt ou d'une société de fiducie après le 1^{er} juillet 2004 sauf si, selon le cas :

- a) elle est constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada);
- b) le surintendant lui a donné son approbation en vertu du paragraphe (6).

Révocation de l'inscription

(2) L'inscription de chaque société, autre qu'une société visée à l'alinéa (1) a) ou b), est révoquée le 2 juillet 2004.

Idem

(3) L'inscription d'une société visée à l'alinéa (1) b) est révoquée le 1^{er} juillet 2005 ou, s'il lui est antérieur, le

the day on which the Superintendent's approval under subsection (6) ceases to have effect.

Application for approval

(4) A registered corporation may apply to the Superintendent for approval to continue carrying on the business of a loan corporation or a trust corporation after July 1, 2004.

Same

(5) The application must be submitted in a manner approved by the Superintendent and must be accompanied by such information and documents as the Superintendent may require.

Approval

(6) Subject to subsections (7) and (8), the Superintendent may, in his or her absolute discretion, approve the application and may require the applicant to give an undertaking as a condition of the approval.

Restriction

(7) The Superintendent shall refuse to approve the application unless,

- (a) the corporation demonstrates to the Superintendent's satisfaction that it is not reasonably practicable for the corporation to comply with clause (1) (a) by July 1, 2004; and
- (b) the Superintendent is satisfied that the approval is not contrary to the public interest.

Same

(8) The authority of the Superintendent to approve an application expires on July 2, 2004.

Decision final

(9) Any decision of the Superintendent respecting an application or an approval is final and is not subject to review.

Immunity

(10) No action or proceeding may be brought against the Crown in right of Ontario, the Superintendent or anyone acting under the authority of the Superintendent in relation to the operation of this section.

MUNICIPAL ACT, 2001

11. The *Municipal Act, 2001* is amended by adding the following section:

Municipal option: application of certain provisions of the Act

329.1 (1) A municipality, other than a lower-tier municipality, may pass a by-law to have one or more of the following paragraphs apply in the calculation of the amount of taxes for municipal and school purposes payable in respect of property in the commercial classes, industrial classes or multi-residential property class for 2005 or a subsequent taxation year:

jour où l'approbation donné par le surintendant en vertu du paragraphe (6) cesse d'avoir effet.

Demande d'approbation

(4) Une société inscrite peut demander au surintendant son approbation pour continuer d'exercer les activités d'une société de prêt ou d'une société de fiducie après le 1^{er} juillet 2004.

Idem

(5) La demande doit être présentée de la manière qu'approuve le surintendant et être accompagnée des renseignements et documents qu'il exige.

Approbation

(6) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), le surintendant peut, à son entière discrétion, approuver la demande et peut exiger que l'auteur de celle-ci souscrive un engagement comme condition de l'approbation.

Restriction

(7) Le surintendant refuse d'approuver la demande à moins que :

- a) d'une part, la société prouve à la satisfaction du surintendant qu'il ne lui est pas raisonnablement possible de se conformer à l'alinéa (1) a) d'ici le 1^{er} juillet 2004;
- b) d'autre part, le surintendant est convaincu que l'approbation n'est pas contraire à l'intérêt public.

Idem

(8) Le pouvoir qu'a le surintendant d'approuver une demande expire le 2 juillet 2004.

Décision définitive

(9) La décision du surintendant à l'égard d'une demande ou d'une approbation est définitive et n'est pas susceptible de révision.

Immunité

(10) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites, contre la Couronne du chef de l'Ontario ou contre le surintendant ou quiconque agit sous ses ordres, en ce qui concerne la mise en application du présent article.

LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

11. La *Loi de 2001 sur les municipalités* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Choix de la municipalité : application de certaines dispositions de la Loi

329.1 (1) Une municipalité qui n'est pas une municipalité de palier inférieur peut adopter un règlement prévoyant l'application d'une ou de plusieurs des dispositions suivantes au calcul des impôts exigibles aux fins municipales et scolaires sur les biens qui appartiennent aux catégories commerciales, aux catégories industrielles ou à la catégorie des immeubles à logements multiples pour l'année d'imposition 2005 ou une année d'imposition ultérieure :

1. In determining the amount of taxes for municipal and school purposes for the year under subsection 329 (1) and the amount of the tenant's cap under subsection 332 (5),
 - i. 10 per cent or a percentage specified in the by-law for the purposes of this paragraph that exceeds 5 per cent, whichever is lower, shall be used, instead of 5 per cent, in determining the amount to be added under paragraph 2 of subsection 329 (1), and
 - ii. the same percentage used under subparagraph i, instead of 5 per cent, shall be used in increasing under paragraph 2 of subsection 332 (5) the amount calculated under paragraph 1 of that subsection.
 2. In determining the amount of taxes for municipal and school purposes for the year under subsection 329 (1) and the amount of the tenant's cap under subsection 332 (5),
 - i. the amount to be added under paragraph 2 of subsection 329 (1) shall be the greatest of,
 - A. the amount of the taxes for municipal and school purposes that would have been levied in respect of the property for the previous year but for the application of this Part, subject to such adjustments as may be prescribed, multiplied by 5 per cent or a percentage specified in the by-law for the purposes of this subparagraph that is less than 5 per cent,
 - B. the amount that would be added under paragraph 2 of subsection 329 (1) for the year using the percentage used under subparagraph 1 i, if the municipality passes a by-law to have paragraph 1 apply for the year to property in the class in which the property is included, and
 - C. 5 per cent of the amount determined under paragraph 1 of subsection 329 (1) for the property for the year, and
 - ii. the amount determined under paragraph 1 of subsection 332 (5) shall be increased under paragraph 2 of that subsection by the amount determined under the following, instead of the amount specified in paragraph 2 of that subsection:
 - A. the amount on account of taxes levied for municipal and school purposes that the tenant would have been required to pay under the tenant's lease in the pre-
1. Lors du calcul des impôts à prélever aux fins municipales et scolaires pour l'année en application du paragraphe 329 (1) et du plafond du locataire en application du paragraphe 332 (5) :
 - i. pour calculer la somme à ajouter en application de la disposition 2 du paragraphe 329 (1), le pourcentage à utiliser est de 10 pour cent ou, s'il est inférieur, le pourcentage supérieur à 5 pour cent qui est précisé dans le règlement municipal pour l'application de la présente disposition, au lieu de 5 pour cent,
 - ii. le pourcentage utilisé en application de la sous-disposition i est utilisé, au lieu de 5 pour cent, pour augmenter, en application de la disposition 2 du paragraphe 332 (5), le montant calculé en application de la disposition 1 de ce paragraphe.
 2. Lors du calcul des impôts à prélever aux fins municipales et scolaires pour l'année en application du paragraphe 329 (1) et du plafond du locataire en application du paragraphe 332 (5) :
 - i. la somme à ajouter en application de la disposition 2 du paragraphe 329 (1) correspond à la plus élevée des sommes suivantes :
 - A. le produit des impôts qui auraient été prélevés aux fins municipales et scolaires à l'égard du bien pour l'année précédente en l'absence de la présente partie, sous réserve des redressements prescrits, et de 5 pour cent ou du pourcentage inférieur à 5 pour cent qui est précisé dans le règlement municipal pour l'application de la présente sous-disposition,
 - B. la somme qui serait ajoutée en application de la disposition 2 du paragraphe 329 (1) pour l'année en utilisant le pourcentage utilisé en application de la sous-disposition 1 i, si la municipalité adopte un règlement prévoyant l'application de la disposition 1 pour l'année à la catégorie à laquelle appartient le bien,
 - C. 5 pour cent de la somme calculée en application de la disposition 1 du paragraphe 329 (1) à l'égard du bien pour l'année,
 - ii. le montant calculé en application de la disposition 1 du paragraphe 332 (5) est augmenté en application de la disposition 2 de ce paragraphe du montant calculé comme suit plutôt que du montant précisé à la disposition 2 du même paragraphe :
 - A. le produit du montant que le locataire aurait été tenu de payer l'année précédente, aux termes de son bail, au titre des impôts prélevés aux fins municipa-

- vious year but for the application of section 332 multiplied by the percentage used in determining the amount under sub-subparagraph i A, if the amount determined under sub-subparagraph i A is the greatest of the amounts determined under subparagraph i,
- B. the amount calculated under paragraph 1 of subsection 332 (5) multiplied by the percentage used in determining the amount under sub-subparagraph i B, if the amount determined under sub-subparagraph i B is the greatest of the amounts determined under subparagraph i, or
- C. the amount calculated under paragraph 1 of subsection 332 (5) multiplied by the percentage used under sub-subparagraph i C, if the amount determined under sub-subparagraph i C is the greatest of the amounts determined under subparagraph i.
3. The amount of the taxes for municipal and school purposes for a property for a taxation year shall be the amount of the uncapped taxes for the property for the year if the amount of the uncapped taxes exceeds the amount of the taxes for municipal and school purposes for the property for the taxation year as determined under section 329 by the lesser of,
- \$250, and
 - the amount, if any, specified in the by-law for the purposes of this paragraph.
4. The amount of the taxes for municipal and school purposes for a property for a taxation year shall be the amount of the uncapped taxes for the property for the year if the amount of the taxes for municipal and school purposes for the property for the taxation year as determined under section 330 exceeds the amount of the uncapped taxes by the lesser of,
- \$250, and
 - the amount, if any, specified in the by-law for the purposes of this paragraph.
5. If, for all or part of 2005, a property becomes an eligible property within the meaning of subsection 331 (20), the taxes for municipal and school purposes for the year or portion of the year shall be the greater of,
- the amount of the taxes determined for the property for 2005 under subsection 331 (2), and
 - the amount of the uncapped taxes for the property for 2005 multiplied by 70 per cent or the percentage specified in the by-law for the
- les et scolaires en l'absence de l'article 332 et du pourcentage utilisé pour calculer la somme en application de la sous-sous-disposition i A, si la somme ainsi calculée est la plus élevée de celles calculées en application de la sous-disposition i,
- B. le produit du montant calculé en application de la disposition 1 du paragraphe 332 (5) et du pourcentage utilisé pour calculer la somme en application de la sous-sous-disposition i B, si la somme ainsi calculée est la plus élevée de celles calculées en application de la sous-disposition i,
- C. le produit du montant calculé en application de la disposition 1 du paragraphe 332 (5) et du pourcentage utilisé en application de la sous-sous-disposition i C, si la somme calculée en application de cette sous-sous-disposition est la plus élevée de celles calculées en application de la sous-disposition i.
3. Les impôts prélevés aux fins municipales et scolaires sur un bien pour une année d'imposition correspondent aux impôts non plafonnés de l'année si les impôts non plafonnés dépassent les impôts prélevés aux fins municipales et scolaires, tels qu'ils sont calculés en application de l'article 329, du moindre de ce qui suit :
- 250 \$,
 - la somme précisée, le cas échéant, dans le règlement municipal pour l'application de la présente disposition.
4. Les impôts prélevés aux fins municipales et scolaires sur un bien pour une année d'imposition correspondent aux impôts non plafonnés de l'année si les impôts prélevés aux fins municipales et scolaires, tels qu'ils sont calculés en application de l'article 330, dépassent les impôts non plafonnés du moindre de ce qui suit :
- 250 \$,
 - la somme précisée, le cas échéant, dans le règlement municipal pour l'application de la présente disposition.
5. Si, pour tout ou partie de 2005, un bien devient un bien admissible au sens du paragraphe 331 (20), les impôts prélevés aux fins municipales et scolaires pour l'année ou la fraction de l'année correspondent à la plus élevée des sommes suivantes :
- les impôts calculés à l'égard du bien pour 2005 en application du paragraphe 331 (2),
 - le produit des impôts non plafonnés sur le bien pour 2005 et de 70 pour cent ou, s'il est inférieur, du pourcentage précisé dans le ré-

purposes of this subparagraph, whichever is lower.

6. If, for all or part of 2006, a property becomes an eligible property within the meaning of subsection 331 (20), the taxes for municipal and school purposes for the year or portion of the year shall be the greater of,
 - i. the amount of the taxes determined for the property for 2006 under subsection 331 (2), and
 - ii. the amount of the uncapped taxes for the property for 2006 multiplied by 80 per cent or the percentage specified in the by-law for the purposes of this subparagraph, whichever is lower.
7. If, for all or part of 2007, a property becomes an eligible property within the meaning of subsection 331 (20), the taxes for municipal and school purposes for the year or portion of the year shall be the greater of,
 - i. the amount of the taxes determined for the property for 2007 under subsection 331 (2), and
 - ii. the amount of the uncapped taxes for the property for 2007 multiplied by 90 per cent or the percentage specified in the by-law for the purposes of this subparagraph, whichever is lower.
8. If, for all or part of 2008 or a subsequent taxation year, a property becomes an eligible property within the meaning of subsection 331 (20), the taxes for municipal and school purposes for the year or portion of the year shall be the greater of,
 - i. the amount of the taxes determined for the property for the taxation year under subsection 331 (2), and
 - ii. the amount of the uncapped taxes for the property for the taxation year multiplied by 100 per cent or the percentage specified in the by-law for the purposes of this subparagraph, whichever is lower.

Time limit for passing by-law

(2) A by-law under subsection (1) must be passed on or before April 30 of the year to which the by-law applies unless the Minister of Finance prescribes a later day for that year.

Application of ss. 329 and 332 as modified

- (3) If a municipality passes a by-law under subsection (1),
 - (a) a reference to section 329 in any section of this Part other than section 329 and this section shall be deemed to be a reference to section 329 as modified by the application of the paragraph or paragraphs specified in the by-law, if applicable; and

glement municipal pour l'application de la présente sous-disposition.

6. Si, pour tout ou partie de 2006, un bien devient un bien admissible au sens du paragraphe 331 (20), les impôts prélevés aux fins municipales et scolaires pour l'année ou la fraction de l'année correspondent à la plus élevée des sommes suivantes :
 - i. les impôts calculés à l'égard du bien pour 2006 en application du paragraphe 331 (2),
 - ii. le produit des impôts non plafonnés sur le bien pour 2006 et de 80 pour cent ou, s'il est inférieur, du pourcentage précisé dans le règlement municipal pour l'application de la présente sous-disposition.
7. Si, pour tout ou partie de 2007, un bien devient un bien admissible au sens du paragraphe 331 (20), les impôts prélevés aux fins municipales et scolaires pour l'année ou la fraction de l'année correspondent à la plus élevée des sommes suivantes :
 - i. les impôts calculés à l'égard du bien pour 2007 en application du paragraphe 331 (2),
 - ii. le produit des impôts non plafonnés sur le bien pour 2007 et de 90 pour cent ou, s'il est inférieur, du pourcentage précisé dans le règlement municipal pour l'application de la présente sous-disposition.
8. Si, pour tout ou partie de 2008 ou d'une année d'imposition ultérieure, un bien devient un bien admissible au sens du paragraphe 331 (20), les impôts prélevés aux fins municipales et scolaires pour l'année ou la fraction de l'année correspondent à la plus élevée des sommes suivantes :
 - i. les impôts calculés à l'égard du bien pour l'année d'imposition en application du paragraphe 331 (2),
 - ii. le produit des impôts non plafonnés sur le bien pour l'année d'imposition et de 100 pour cent ou, s'il est inférieur, du pourcentage précisé dans le règlement municipal pour l'application de la présente sous-disposition.

Délai d'adoption d'un règlement municipal

(2) Un règlement municipal visé au paragraphe (1) doit être adopté au plus tard le 30 avril de l'année qu'il vise, sauf si le ministre des Finances prescrit une date ultérieure pour l'année.

Application des art. 329 et 332 adaptés

- (3) Si une municipalité adopte un règlement en vertu du paragraphe (1) :
 - a) la mention de l'article 329 dans un article de la présente partie, à l'exclusion de l'article 329 et du présent article, vaut mention de l'article 329 avec les adaptations découlant de l'application de la ou des dispositions précisées dans le règlement, s'il y a lieu;

- (b) the reference to subsection 332 (5) in subsection 367 (13) shall be deemed to be a reference to subsection 332 (5) as modified by the application of the paragraph or paragraphs specified in the by-law, if applicable.

Regulations

- (4) The Minister of Finance may make regulations,
- (a) prescribing a day later than April 30 for the purposes of subsection (2);
- (b) prescribing for the purposes of sub-subparagraph 2 i A of subsection (1) adjustments to be made in determining the amount of taxes for municipal and school purposes that would have been levied in the previous year on a property but for the application of this Part and prescribing the circumstances in which those adjustments are to be made.

Retroactivity

(5) A regulation referred to in clause (4) (a) in respect of a taxation year may be made after April 30 in that year and after any day previously prescribed under that clause for that year.

Definition

(6) In this section,

“uncapped taxes” means, in respect of a taxation year, the taxes for municipal and school purposes that would be levied for the taxation year but for the application of this Part.

12. Subsection 354 (2) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 17, Schedule A, section 61, is amended by striking out “or” at the end of clause (a), by adding “or” at the end of clause (b) and by adding the following clause:

- (c) the taxes are no longer payable because the tax liability arose as result of the assessment of land under subsection 33 (1) of the *Assessment Act* for a period during which a regulation made under subsection 33 (1.1) of that Act provides that subsection 33 (1) of that Act does not apply to the land.

13. The Act is amended by adding the following section:

Refund on cancelled assessment

354.1 If a regulation is made under subsection 33 (1.1) of the *Assessment Act* providing that subsection 33 (1) of that Act does not apply with respect to certain land, the municipality shall repay to the owner of the land any overpayment that arises because the land was assessed under that subsection for a period during which the regulation provides that the subsection does not apply to the land.

ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

14. (1) Section 18 of the *Ontario Drug Benefit Act*,

- b) la mention du paragraphe 332 (5) au paragraphe 367 (13) vaut mention du paragraphe 332 (5) avec les adaptations découlant de l'application de la ou des dispositions précisées dans le règlement, s'il y a lieu.

Règlements

- (4) Le ministre des Finances peut, par règlement :
- a) prescrire une date ultérieure au 30 avril pour l'application du paragraphe (2);
- b) prescrire, pour l'application de la sous-sous-disposition 2 i A du paragraphe (1), les redressements à effectuer dans le calcul des impôts qui auraient été prélevés aux fins municipales et scolaires sur un bien pendant l'année précédente en l'absence de la présente partie, et prescrire les circonstances dans lesquelles ces redressements doivent être effectués.

Rétroactivité

(5) Le règlement visé à l'alinéa (4) a) à l'égard d'une année d'imposition peut être pris après le 30 avril de cette année et après toute date prescrite antérieurement en vertu de cet alinéa pour la même année.

Définition

(6) La définition qui suit s'applique au présent article.

«impôts non plafonnés» Relativement à une année d'imposition, s'entend des impôts qui seraient prélevés aux fins municipales et scolaires pour l'année en l'absence de la présente partie.

12. Le paragraphe 354 (2) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 61 de l'annexe A du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- c) les impôts ne sont plus exigibles parce qu'ils découlaient de l'évaluation d'un bien-fonds effectuée en application du paragraphe 33 (1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* pour une période pendant laquelle un règlement pris en application du paragraphe 33 (1.1) de cette loi prévoit que le paragraphe 33 (1) de la même loi ne s'applique pas au bien-fonds.

13. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Remboursement sur annulation de l'évaluation

354.1 Si un règlement pris en application du paragraphe 33 (1.1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* prévoit que le paragraphe 33 (1) de cette loi ne s'applique pas à l'égard de certains biens-fonds, la municipalité rembourse au propriétaire le trop-perçu découlant de l'évaluation effectuée en application de ce paragraphe pour une période à l'égard de laquelle le règlement prévoit que ce paragraphe ne s'applique pas aux biens-fonds.

LOI SUR LE RÉGIME DE MÉDICAMENTS DE L'ONTARIO

14. (1) L'article 18 de la *Loi sur le régime de médi-*

as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule G, section 15, is amended by adding the following subsections:

Designation by Minister

(1.1) Despite clause (1) (c), but subject to subsection (1.2), where a product has been designated as interchangeable under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, the Minister may make regulations designating the product as a listed drug product,

- (a) where the Minister considers it to be in the public interest to do so; and
- (b) where the product has a cost savings to the Government of Ontario or is cost neutral.

Exception

(1.2) A product shall not be designated in regulations made under subsection (1.1) if it or its manufacturer has not met the conditions listed in clause (1) (b).

Removal of designation

(1.3) Only the Lieutenant Governor in Council may make regulations removing the designation made by the Minister under subsection (1.1) of a listed drug product.

(2) Sections 19 and 20 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule G, section 16, are repealed and the following substituted:

Decisions about listing, delisting

19. In deciding whether or not to designate a drug product as a listed drug product under clause 18 (1) (c) or subsection 18 (1.1) or to remove such a designation under subsection 18 (1.3), the Lieutenant Governor in Council or the Minister, as the case may be, may consider any matter the Lieutenant Governor in Council or the Minister considers advisable in the public interest, including, without limiting the generality of the foregoing, the drug benefit price of the drug product or other drug products or the price charged to operators of pharmacies for the drug product or other drug products.

Delisting

20. (1) The Lieutenant Governor in Council may, under section 18, remove the designation of a listed drug product even if none of the conditions prescribed under clause 18 (1) (b.1) are breached, if the Lieutenant Governor in Council considers it advisable in the public interest to do so.

Effect of breach of continuing conditions

(2) Despite a breach of a condition prescribed under clause 18 (1) (b.1), a drug product does not cease to be designated as a listed drug product until its designation as a listed drug product is removed.

cements de l'Ontario, tel qu'il est modifié par l'article 15 de l'annexe G du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Désignation par le ministre

(1.1) Malgré l'alinéa (1) c) et sous réserve du paragraphe (1.2), le ministre peut, par règlement, désigner comme produit médicamenteux énuméré le produit qui a été désigné comme étant interchangeable en vertu de la *Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation* dans les conditions suivantes :

- a) le ministre estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire;
- b) le produit représente une économie pour le gouvernement de l'Ontario ou n'a aucune incidence sur les coûts.

Exception

(1.2) Le produit qui ne satisfait pas aux conditions prévues à l'alinéa (1) b) ou dont le fabricant ne satisfait pas à ces conditions ne doit pas être désigné dans les règlements pris en application du paragraphe (1.1).

Retrait de désignations

(1.3) Seul le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, retirer la désignation d'un produit médicamenteux énuméré que fait le ministre en vertu du paragraphe (1.1).

(2) Les articles 19 et 20 de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 16 de l'annexe G du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Décisions concernant la désignation ou le retrait de la désignation

19. Pour décider s'il doit ou non désigner un produit médicamenteux comme produit médicamenteux énuméré en vertu de l'alinéa 18 (1) c) ou du paragraphe 18 (1.1) ou retirer une telle désignation en vertu du paragraphe 18 (1.3), le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre, selon le cas, peut prendre en considération toute question qu'il estime utile dans l'intérêt public, notamment le prix du produit médicamenteux ou d'autres produits médicamenteux, au titre du régime de médicaments, ou le prix demandé aux exploitants de pharmacies pour ces produits.

Retrait de la désignation

20. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, en vertu de l'article 18, retirer la désignation d'un produit médicamenteux énuméré même si aucune des conditions prescrites en vertu de l'alinéa 18 (1) b.1) n'est violée, s'il estime qu'il est utile de le faire dans l'intérêt public.

Effet de la violation des conditions de la désignation continue

(2) Malgré la violation d'une condition prescrite en vertu de l'alinéa 18 (1) b.1), un produit médicamenteux continue d'être désigné comme produit médicamenteux énuméré jusqu'au retrait de sa désignation comme tel.

ONTARIO LOAN ACT, 2004

15. The *Ontario Loan Act, 2004*, as set out in Schedule A, is enacted.

RETAIL SALES TAX ACT

16. (1) Clause 9.1 (2) (a) of the *Retail Sales Tax Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2003, chapter 7, section 17, is amended by striking out “March 31, 2004” and substituting “July 31, 2004”.

(2) Clause 9.1 (2) (c) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2003, chapter 7, section 17, is amended by striking out “May 15, 2004” and substituting “September 15, 2004”.

TAXPAYER PROTECTION ACT, 1999

17. Section 2 of the *Taxpayer Protection Act, 1999*, as amended by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 8, Schedule L, section 1, is amended by adding the following subsection:

Exception, 2004

(7) Despite subsection (1), the following provisions may be included in a bill that receives First Reading in 2004:

1. A provision that amends the *Income Tax Act* to establish a new tax called the Ontario Health Premium in English and contribution-santé de l'Ontario in French.
2. A provision that amends section 4.1 of the *Income Tax Act* to provide that the tax payable by a qualifying environmental trust for a taxation year shall be calculated at the same rate as the specified basic rate of tax payable by a corporation under subsection 38 (2) of the *Corporations Tax Act*.

TENANT PROTECTION ACT, 1997

18. Paragraphs 2 and 3 of subsection 129 (2) of the *Tenant Protection Act, 1997* are repealed and the following substituted:

2. The guideline is,
 - i. for any year after 2004, 55 per cent of the percentage increase in the rent control index, rounded to the nearest 1/10th of 1 per cent, and
 - ii. for 2004, 2.9 per cent, as published in *The Ontario Gazette* dated August 30, 2003.

TOBACCO TAX ACT

19. Section 1 of the *Tobacco Tax Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 48, section 1, 1992, chapter 28, section 1, 1994, chapter 18, section 8, 1998, chapter 34, section 105, 2000, chapter 42, section

LOI DE 2004 SUR LES EMPRUNTS DE L'ONTARIO

15. Est édictée la *Loi de 2004 sur les emprunts de l'Ontario*, telle qu'elle figure à l'annexe A.

LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL

16. (1) L'alinéa 9.1 (2) a) de la *Loi sur la taxe de vente au détail*, tel qu'il est réédité par l'article 17 du chapitre 7 des Lois de l'Ontario de 2003, est modifié par substitution de «31 juillet 2004» à «31 mars 2004».

(2) L'alinéa 9.1 (2) c) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 17 du chapitre 7 des Lois de l'Ontario de 2003, est modifié par substitution de «15 septembre 2004» à «15 mai 2004».

LOI DE 1999 SUR LA PROTECTION DES CONTRIBUABLES

17. L'article 2 de la *Loi de 1999 sur la protection des contribuables*, tel qu'il est modifié par l'article 1 de l'annexe L du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception : 2004

(7) Malgré le paragraphe (1), les dispositions suivantes peuvent être incluses dans un projet de loi qui reçoit la première lecture en 2004 :

1. Une disposition qui modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour établir un nouvel impôt appelé contribution-santé de l'Ontario en français et Ontario Health Premium en anglais.
2. Une disposition qui modifie l'article 4.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour prévoir que l'impôt payable par une fiducie pour l'environnement admissible pour une année d'imposition est calculé au même taux que le taux de base déterminé de l'impôt payable par une corporation en application du paragraphe 38 (2) de la *Loi sur l'imposition des corporations*.

LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES

18. Les dispositions 2 et 3 du paragraphe 129 (2) de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires* sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

2. Le taux légal est le suivant :
 - i. pour toute année postérieure à 2004, 55 pour cent du pourcentage d'augmentation de l'indice du contrôle des loyers, arrondi au dixième de pour cent le plus près,
 - ii. pour 2004, 2,9 pour cent, tel qu'il est publié dans l'édition du 30 août 2003 de la *Gazette de l'Ontario*.

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

19. L'article 1 de la *Loi de la taxe sur le tabac*, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 48 des Lois de l'Ontario de 1991, par l'article 1 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 8 du chapitre

97 and 2001, chapter 23 section 219, is amended by adding the following definition:

“unmarked cigarettes” means cigarettes that are not marked cigarettes; (“cigarettes non marquées”)

20. (1) Subsection 2 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2003, chapter 7, section 18, is repealed and the following substituted:

Tax on tobacco other than cigars

(1) Every consumer shall pay to Her Majesty in right of Ontario a tax at the rate of 11.1 cents on every cigarette and on every gram or part gram of tobacco, other than cigarettes and cigars, purchased by the consumer.

(2) Subsections 2 (1.1) and (1.1.1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2003, chapter 7, section 18, are repealed.

(3) Subsection 2 (1.2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 18, section 19, is repealed.

(4) Subsections 2 (1.3) and (1.4) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2003, chapter 7, section 18, are repealed.

(5) Section 2 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 18, section 19, 2000, chapter 42, section 98, 2002, chapter 8, Schedule M, section 1 and 2003 chapter 7, section 18, is amended by adding the following subsections:

Regulations re tax rates

(2.2) The Minister may make regulations prescribing rates of tax that are different from those specified in this section.

Same

(2.3) A regulation made under subsection (2.2) may provide for different rates of tax on different kinds of tobacco as may be prescribed by the Minister.

(6) Subsection 2 (7) of the Act is repealed and the following substituted:

Offence

(7) Every person who knowingly fails to pay tax as imposed by this section at the time the person is required to do so is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$500 and not more than three times the amount of the tax payable by that person.

Penalty

(7.1) Every person who knowingly fails to pay tax as imposed by this section at the time the person is required

18 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 105 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 97 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 219 du chapitre 23 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié par adjonction de la définition suivante :

«cigarettes non marquées» Cigarettes qui ne sont pas des cigarettes marquées. («unmarked cigarettes»)

20. (1) Le paragraphe 2 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 18 du chapitre 7 des Lois de l'Ontario 2003, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Taxe sur le tabac, à l'exclusion des cigares

(1) Chaque consommateur paie à Sa Majesté du chef de l'Ontario une taxe au taux de 11,1 cents sur chaque cigarette et sur chaque gramme ou fraction de gramme de tabac, à l'exclusion des cigarettes et des cigares, qu'il achète.

(2) Les paragraphes 2 (1.1) et (1.1.1) de la Loi, tels qu'ils sont réédités par l'article 18 du chapitre 7 des Lois de l'Ontario de 2003, sont abrogés.

(3) Le paragraphe 2 (1.2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 19 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé.

(4) Les paragraphes 2 (1.3) et (1.4) de la Loi, tels qu'ils sont réédités par l'article 18 du chapitre 7 des Lois de l'Ontario de 2003, sont abrogés.

(5) L'article 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 19 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 98 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, par l'article 1 de l'annexe M du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2002 et par l'article 18 du chapitre 7 des Lois de l'Ontario de 2003, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Règlements relatifs aux taux d'imposition

(2.2) Le ministre peut, par règlement, prescrire des taux de taxation qui sont différents de ceux fixés au présent article.

Idem

(2.3) Les règlements pris en application du paragraphe (2.2) peuvent prévoir des taux de taxation différents pour des sortes différentes de tabac selon ce que prescrit le ministre.

(6) Le paragraphe 2 (7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction

(7) Quiconque omet sciemment de payer la taxe imposée par le présent article au moment où il y est tenu est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus trois fois la taxe payable.

Pénalité

(7.1) Quiconque omet sciemment de payer la taxe imposée par le présent article au moment où il y est tenu

to do so shall pay a penalty, when assessed therefor, equal to three times the amount of the tax payable by that person.

(7) Subsection 2 (8) of the Act is amended by striking out “\$200” and substituting “\$1,000”.

21. Subsection 3 (7) of the Act is amended by striking out the portion after clause (b) and substituting the following:

is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$10,000, plus, in respect of a conviction under clause (a), to a fine of not less than three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the tobacco the person sold during the period when the person did not hold a wholesaler's permit been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

22. Subsection 4 (8) of the Act is amended by striking out “\$500” and substituting “\$1,000”.

23. (1) Subsection 5 (11) of the Act is amended by striking out “sold to a consumer in Ontario” at the end and substituting “sold to a consumer liable to pay tax under this Act”.

(2) Subsection 5 (11.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 101, is repealed and the following substituted:

Penalty on unregistered importer or exporter

(11.1) Every person who operates as an importer or exporter in Ontario without holding a subsisting registration certificate under this section shall pay a penalty, when assessed therefor, that is equal to the tax that would be payable under section 2 had the tobacco imported into or exported out of Ontario by the person during the period when the person did not hold the subsisting certificate been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

(3) Subsection 5 (13) of the Act is repealed and the following substituted:

Offence

(13) Every person who operates as an importer or exporter in Ontario without holding a registration certificate under this section or who, being the holder of such a certificate, contravenes any condition or restriction contained in the certificate or any other requirement specified in this section is guilty of an offence and on conviction is liable,

- (a) to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$10,000; and
- (b) in respect of a conviction for operating as an importer or exporter without holding a registration certificate, to an additional fine of not less than three times the amount of tax that would be payable under section 2, had the tobacco imported into or exported out of Ontario by the person during the period when the person did not hold a registration

paie, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité égale à trois fois la taxe payable.

(7) Le paragraphe 2 (8) de la Loi est modifié par substitution de «1 000 \$» à «200 \$».

21. Le paragraphe 3 (7) de la Loi est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :

(7) Est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 10 000 \$, majorée, dans le cas d'une déclaration de culpabilité prononcée aux termes de l'alinéa a), d'une amende égale à au moins trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si le tabac qu'il a vendu lorsqu'il n'était pas titulaire d'un permis de grossiste avait été vendu à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi, quiconque :

22. Le paragraphe 4 (8) de la Loi est modifié par substitution de «1 000 \$» à «500 \$».

23. (1) Le paragraphe 5 (11) de la Loi est modifié par substitution de «vendu à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi» à «vendu aux consommateurs en Ontario».

(2) Le paragraphe 5 (11.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 101 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pénalité : importateur ou exportateur non inscrit

(11.1) Quiconque exerce des activités d'importateur ou d'exportateur en Ontario sans être titulaire d'un certificat d'inscription valide délivré en application du présent article paie, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité égale à la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si le tabac qu'il a importé en Ontario ou exporté de l'Ontario lorsqu'il n'était pas titulaire du certificat valide avait été vendu à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

(3) Le paragraphe 5 (13) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction

(13) Quiconque exerce des activités d'importateur ou d'exportateur en Ontario sans être titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du présent article ou, bien qu'étant titulaire d'un tel certificat, contrevient à une condition ou à une restriction y figurant ou à une autre exigence indiquée au présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, de ce qui suit :

- a) une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 10 000 \$;
- b) dans le cas d'une déclaration de culpabilité prononcée à l'égard d'un importateur ou d'un exportateur exerçant sans certificat d'inscription, une amende supplémentaire égale à au moins trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si le tabac que cette personne a importé en Ontario ou exporté de l'Ontario lorsqu'elle n'était pas titu-

certificate been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

(4) Subsection 5 (14) of the Act is amended by striking out “a fine of not less than the tax payable by a consumer under section 2 on the tobacco so purchased by the person” at the end and substituting “a fine of not less than \$500 and not more than \$10,000 plus three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the tobacco purchased or received from the importer during the period when the importer did not hold a certificate been sold to a consumer liable to pay tax under this Act”.

24. Subsection 7 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Offence

(4) Every person who operates as a manufacturer in Ontario without holding a registration certificate required by this section or who, being the holder of such a certificate, contravenes any condition or restriction contained in the certificate or any other requirement specified in this section is guilty of an offence and on conviction is liable,

- (a) to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$10,000; and
- (b) in respect of a conviction for operating as a manufacturer without holding a registration certificate, to an additional fine of not less than three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the tobacco manufactured by the person during the period when the person did not hold a certificate been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

25. Subsection 8 (10) of the Act is repealed and the following substituted:

Offence

(10) Every person who marks or stamps cigarettes, including a carton or case that contains packages of cigarettes, without holding a permit issued by the Minister under the regulations or who, being the holder of such a permit, contravenes any condition or restriction contained in the permit or any other requirement specified in this section is guilty of an offence and on conviction is liable,

- (a) to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$10,000; and
- (b) in respect of a conviction for marking or stamping cigarettes without holding a permit, to a fine of not less than three times the amount of tax that would be payable under section 2, had the cigarettes that were marked or stamped by the person during the period when the person did not hold a permit been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

laire d'un certificat d'inscription avait été vendu à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

(4) Le paragraphe 5 (14) de la Loi est modifié par substitution de «d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 10 000 \$, majorée d'un montant égal à trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si le tabac acheté à l'importateur ou reçu de lui lorsqu'il n'était pas titulaire d'un certificat avait été vendu à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi» à «d'une amende au moins égale au montant de la taxe payable par les consommateurs aux termes de l'article 2 sur le tabac acheté» à la fin du paragraphe.

24. Le paragraphe 7 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction

(4) Quiconque exerce des activités de fabricant en Ontario sans être titulaire du certificat d'inscription exigé par le présent article ou, bien qu'étant titulaire d'un tel certificat, contrevient à une condition ou à une restriction y figurant ou à une autre exigence indiquée au présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, de ce qui suit :

- a) une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 10 000 \$;
- b) dans le cas d'une déclaration de culpabilité prononcée à l'égard d'un fabricant exerçant sans certificat d'inscription, une amende supplémentaire égale à au moins trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si le tabac que cette personne a fabriqué lorsqu'elle n'était pas titulaire d'un certificat avait été vendu à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

25. Le paragraphe 8 (10) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction

(10) Quiconque marque ou estampille des cigarettes, y compris une cartouche ou une caisse contenant des paquets de cigarettes, sans être titulaire d'un permis délivré par le ministre aux termes des règlements ou, bien qu'étant titulaire d'un tel permis, contrevient à une condition ou à une restriction y figurant ou à une autre exigence indiquée au présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, de ce qui suit :

- a) une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 10 000 \$;
- b) dans le cas d'une déclaration de culpabilité prononcée pour marquage ou estampillage sans permis, une amende égale à au moins trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si les cigarettes que cette personne a marquées ou estampillées lorsqu'elle n'était pas titulaire d'un permis avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

26. (1) Subsection 11 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 102, is amended by adding the following clause:

(a.1) the person has not collected and remitted all of the tax that the person is required to collect and remit under this Act;

(2) Clause 11 (1) (d) of the Act is amended by striking out “as required by subsection 12 (2)” and substituting “as demanded by the Minister under subsection 12 (2)”.

(3) Subsection 11 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Suspension or cancellation of designation, etc.

(2) The Minister may suspend or cancel a person's designation under subsection 4 (1) or (1.3) or a registration certificate or permit issued to a person under this Act or the regulations if,

(a) the person has not paid all of the tax that the person is liable to pay under this Act;

(b) the person has not collected and remitted all of the tax that the person is required to collect and remit under this Act;

(c) the person, or any officer, director, shareholder, employee or partner of the person,

(i) has failed to pay a fine levied on conviction under this Act, or

(ii) has been convicted of an offence of fraud or tax evasion within the previous five years;

(d) the person contravenes or permits the contravention of this Act or the regulations or of any condition or restriction contained in the designation, registration certificate or permit; or

(e) the person fails to provide security as demanded by the Minister under subsection 12 (2).

(4) Subsection 11 (4) of the Act is amended by striking out “remit the tax payable” and substituting “remit the tax collectable and payable”.

27. Subsection 12 (2) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 106, 2000, chapter 42, section 103 and 2001, chapter 23, section 225, is amended by striking out “The Minister may demand” at the beginning and substituting “The Minister shall demand”.

28. (1) Subsection 17 (3) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 22, section 194, is amended by striking out “\$200” and substituting “\$500”.

26. (1) Le paragraphe 11 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 102 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

a.1) cette personne n'a ni perçu ni remis la totalité de la taxe qu'elle est tenue de percevoir et de remettre aux termes de la présente loi;

(2) L'alinéa 11 (1) d) de la Loi est modifié par substitution de «exigée par le ministre en application du paragraphe 12 (2)» à «exigée par le paragraphe 12 (2)».

(3) Le paragraphe 11 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Suspension ou révocation

(2) Le ministre peut suspendre ou révoquer l'acte de désignation délivré à une personne aux termes du paragraphe 4 (1) ou (1.3) ou le certificat d'inscription ou le permis délivré à une personne aux termes de la présente loi ou des règlements si, selon le cas :

a) cette personne n'a pas payé la totalité de la taxe à laquelle elle est assujettie aux termes de la présente loi;

b) cette personne n'a ni perçu ni remis la totalité de la taxe qu'elle est tenue de percevoir et de remettre aux termes de la présente loi;

c) cette personne, ou un dirigeant, un administrateur, un actionnaire, un employé ou un associé de celle-ci :

(i) soit n'a pas payé l'amende imposée sur déclaration de culpabilité aux termes de la présente loi,

(ii) soit a été déclarée coupable d'une infraction pour fraude ou évasion fiscale au cours des cinq années précédentes;

d) cette personne contrevient ou autorise qu'il soit contrevenu à la présente loi ou aux règlements ou à une condition ou à une restriction figurant sur l'acte de désignation, le certificat d'inscription ou le permis;

e) cette personne ne fournit pas la garantie exigée par le ministre en application du paragraphe 12 (2).

(4) Le paragraphe 11 (4) de la Loi est modifié par substitution de «ne remet pas la taxe percevable et payable» à «ne remet pas la taxe payable».

27. Le paragraphe 12 (2) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 106 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 103 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 225 du chapitre 23 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié par substitution de «Le ministre exige» à «Le ministre peut exiger» au début du paragraphe.

28. (1) Le paragraphe 17 (3) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 194 du chapitre 22 des Lois de l'Ontario de 2002, est modifié par substitution de «500 \$» à «200 \$».

(2) Subsection 17 (5) of the Act is amended by striking out “\$200” and substituting “\$500”.

29. Subsection 18 (6) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is amended by striking out “an amount equal to twice the amount of the tax” and substituting “an amount equal to three times the amount of the tax”.

30. Subsection 24 (3) of the Act is amended by striking out “a permit issued under subsection 3 (3)” and substituting “a permit issued under subsection 3 (1)”.

31. (1) Subsection 29 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is repealed and the following substituted:

Prohibition re unmarked cigarettes

(1) No person shall, unless permitted under this Act or the regulations to do so,

- (a) have in the person's possession more than 200 unmarked cigarettes; or
- (b) have in the person's possession, purchase or receive any number of unmarked cigarettes for the purposes of sale.

(2) Subsection 29 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 28, section 1, is repealed and the following substituted:

Offence

(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to,

- (a) a fine of not less \$500 and not more than \$10,000; and
- (b) an additional fine of not less than three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

(3) Subsection 29 (2.0.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is repealed and the following substituted:

Imprisonment

(2.0.1) Where a person convicted of an offence under subsection (2) was found to be in possession of 10,000 or more unmarked cigarettes, the court may impose a term of imprisonment of not more than two years in addition to any fines levied under subsection (2).

(4) Subsection 29 (2.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 28, section 1, is repealed and the following substituted:

(2) Le paragraphe 17 (5) de la Loi est modifié par substitution de «500 \$» à «200 \$».

29. Le paragraphe 18 (6) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 8 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié par substitution de «trois fois le montant de la taxe» à «deux fois le montant de la taxe».

30. Le paragraphe 24 (3) de la Loi est modifié par substitution de «d'un permis délivré aux termes du paragraphe 3 (1)» à «d'un permis délivré aux termes du paragraphe 3 (3)».

31. (1) Le paragraphe 29 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 8 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Interdiction relative aux cigarettes non marquées

(1) Nul ne doit, à moins d'y être autorisé par la présente loi ou les règlements :

- a) soit avoir en sa possession plus de 200 cigarettes non marquées;
- b) soit avoir en sa possession, acheter ou recevoir toute quantité de cigarettes non marquées destinées à la vente.

(2) Le paragraphe 29 (2) de la Loi, tel qu'il est rédicté par l'article 1 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1992, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, de ce qui suit :

- a) une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 10 000 \$;
- b) une amende supplémentaire d'au moins trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

(3) Le paragraphe 29 (2.0.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 8 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Emprisonnement

(2.0.1) Si une personne déclarée coupable d'une infraction aux termes du paragraphe (2) a été trouvée en possession de 10 000 cigarettes non marquées ou plus, le tribunal peut imposer, en plus des amendes prévues au paragraphe (2), une peine d'emprisonnement maximale de deux ans.

(4) Le paragraphe 29 (2.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 1 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1992, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Forfeiture

(2.1) The court shall order all unmarked cigarettes in respect of which a person has been convicted under subsection (2) to be forfeited to Her Majesty to be disposed of in any manner determined by the Minister.

(5) Subsection 29 (3) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is amended by striking out “\$39 per carton” at the end and substituting “three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act”.

(6) Subsection 29 (4) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 108, is repealed and the following substituted:

Penalty

(4) Every person who, except as permitted under this Act or the regulations, has in the person’s possession more than 200 unmarked cigarettes or has in the person’s possession or has purchased or received any number of unmarked cigarettes for purposes of sale shall pay a penalty, when assessed therefor, equal to three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

(7) Subsection 29 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is repealed and the following substituted:

Additional penalty

(5) Where the quantity of unmarked cigarettes is 10,000 or more, a person liable to a penalty under subsection (3) or (4) may be assessed an additional penalty equal to five times the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

(8) Subsection 29 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 108, is repealed.

32. (1) Subsection 31 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 112, is repealed and the following substituted:

Penalty for selling tobacco without a wholesaler’s permit

(1) Every person who sells tobacco in Ontario for resale without holding a subsisting wholesaler’s permit under section 3 shall, when assessed therefor, pay a penalty of not less than \$1,000 and not more than \$10,000 and an additional penalty calculated as follows:

1. For cigarettes sold by the person, an amount equal to three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to

Confiscation

(2.1) Le tribunal ordonne que toutes les cigarettes non marquées à l’égard desquelles une personne a été déclarée coupable aux termes du paragraphe (2) soient confisquées au profit de Sa Majesté afin qu’elles soient aliénées de la manière que précise le ministre.

(5) Le paragraphe 29 (3) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié par substitution de «trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l’article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi» à «39 \$ la cartouche» à la fin du paragraphe.

(6) Le paragraphe 29 (4) de la Loi, tel qu’il est réédicé par l’article 108 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pénalité

(4) Sauf s’il y est autorisé par la présente loi ou les règlements, quiconque a en sa possession plus de 200 cigarettes non marquées ou a en sa possession, a acheté ou a reçu toute quantité de cigarettes non marquées destinées à la vente paie une pénalité, quand une cotisation est établie à son égard, égale à trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l’article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

(7) Le paragraphe 29 (5) de la Loi, tel qu’il est édicé par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pénalité supplémentaire

(5) Si la quantité de cigarettes non marquées est de 10 000 ou plus, la personne passible d’une pénalité prévue au paragraphe (3) ou (4) peut faire l’objet d’une cotisation supplémentaire égale à cinq fois la taxe qui serait payable aux termes de l’article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

(8) Le paragraphe 29 (6) de la Loi, tel qu’il est édicé par l’article 108 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, est abrogé.

32. (1) Le paragraphe 31 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 112 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pénalité pour vente de tabac sans permis de grossiste

(1) La personne qui vend en Ontario du tabac destiné à la revente sans détenir un permis de grossiste valide délivré en application de l’article 3 paie une pénalité, quand une cotisation est établie à cet égard, d’au moins 1 000 \$ et d’au plus 10 000 \$, et une pénalité supplémentaire calculée comme suit :

1. Pour les cigarettes vendues par la personne, un montant égal à trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l’article 2 si les cigarettes avaient été

a consumer liable to pay tax under this Act.

2. For every gram of tobacco other than cigarettes or cigars sold by the person, an amount equal to three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the tobacco been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.
3. For every cigar sold by the person, 170 per cent of the price at which the cigar was sold.

(2) Subsection 31 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 109 and amended by 2000, chapter 42, section 112, is repealed and the following substituted:

Offence

(2) Every person who sells tobacco in Ontario for resale without holding a wholesaler's permit issued under this Act is guilty of an offence and on conviction is liable to the following penalty:

1. If the tobacco is unmarked cigarettes,
 - i. a fine of not less than the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act and not more than three times that amount, or
 - ii. imprisonment for a term of not more than two years.
2. If the tobacco is marked cigarettes,
 - i. on a first conviction, a fine of \$4 for each 200 cigarettes, and
 - ii. on each subsequent conviction, a fine of \$4 for each 200 cigarettes, imprisonment for a term of not more than six months or both.
3. If the tobacco is tobacco other than unmarked or marked cigarettes,
 - i. on a first conviction, a fine of not less than \$1,000 and not more than \$50,000, and
 - ii. on each subsequent conviction, a fine of not less than \$1,000 and not more than \$50,000, imprisonment for a term of not more than six months or both.

33. Subsection 34 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Penalty

- (2) Every holder of a permit to mark or stamp ciga-

rendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

2. Pour chaque gramme de tabac, à l'exclusion des cigarettes et des cigares, vendu par la personne, un montant égal à trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si le tabac avait été vendu à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.
3. Pour chaque cigare vendu par la personne, 170 pour cent du prix de vente du cigare.

(2) Le paragraphe 31 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 109 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et tel qu'il est modifié par l'article 112 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction

(2) La personne qui vend en Ontario du tabac destiné à la revente sans détenir un permis de grossiste délivré aux termes de la présente loi est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, de la pénalité suivante :

1. Si le tabac consiste en des cigarettes non marquées :
 - i. soit une amende d'au moins le montant de la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi et d'au plus trois fois ce montant,
 - ii. soit un emprisonnement d'au plus deux ans.
2. Si le tabac consiste en des cigarettes marquées :
 - i. à la première déclaration de culpabilité, une amende de 4 \$ pour chaque tranche de 200 cigarettes,
 - ii. à chacune des déclarations de culpabilité subséquentes, une amende de 4 \$ pour chaque tranche de 200 cigarettes et un emprisonnement d'au plus six mois, ou une seule de ces peines.
3. Si le tabac ne consiste pas en des cigarettes non marquées ou marquées :
 - i. à la première déclaration de culpabilité, une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 50 000 \$,
 - ii. à chacune des déclarations de culpabilité subséquentes, une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 50 000 \$ et un emprisonnement d'au plus six mois, ou une seule de ces peines.

33. Le paragraphe 34 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pénalité

- (2) Le titulaire d'un permis de marquage ou d'estam-

rettes and every dealer who possesses cigarettes in a package, carton or case that has previously been used as a marked package, carton or case under this Act or the regulations or has been fraudulently marked shall pay as a penalty,

- (a) on a first assessment, an amount equal to three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act; and
- (b) on each subsequent assessment, an amount equal to five times the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

34. (1) Subsection 35 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 110 and amended by 2000, chapter 42, section 113, is repealed and the following substituted:

Offence

(2) Every person who purchases or receives tobacco for resale from a person who does not hold a wholesaler's permit under section 3 is guilty of an offence and on conviction is liable to the following:

1. If the tobacco is unmarked cigarettes,
 - i. a fine of not less than the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act and not more than three times that amount, or
 - ii. imprisonment for a term of not more than two years.
2. If the tobacco is marked cigarettes,
 - i. on a first conviction, a fine of \$4 for each 200 cigarettes, and
 - ii. on each subsequent conviction, a fine of \$4 for each 200 cigarettes, imprisonment for a term of not more than six months or both.
3. If the tobacco is tobacco other than unmarked or marked cigarettes,
 - i. on a first conviction, a fine of not less than \$1,000 and not more than \$50,000, and
 - ii. on each subsequent conviction, a fine of not less than \$1,000 and not more than \$50,000, imprisonment for a term of not more than six months or both.

pillage de cigarettes et le marchand qui possède des cigarettes dans un paquet, une cartouche ou une caisse qui a déjà servi de paquet, de cartouche ou de caisse marqués aux termes de la présente loi ou des règlements ou qui a été marqué frauduleusement paie les pénalités suivantes :

- a) à la première cotisation, un montant égal à trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi;
- b) à chacune des cotisations subséquentes, un montant égal à cinq fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

34. (1) Le paragraphe 35 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 110 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et tel qu'il est modifié par l'article 113 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction

(2) Quiconque achète du tabac destiné à la revente à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis de gros-siste délivré en application de l'article 3 ou en reçoit d'une telle personne est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, de ce qui suit :

1. Si le tabac consiste en des cigarettes non marquées :
 - i. soit une amende d'au moins le montant de la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi et d'au plus trois fois ce montant,
 - ii. soit un emprisonnement d'au plus deux ans.
2. Si le tabac consiste en des cigarettes marquées :
 - i. à la première déclaration de culpabilité, une amende de 4 \$ pour chaque tranche de 200 cigarettes,
 - ii. à chacune des déclarations de culpabilité subséquentes, une amende de 4 \$ pour chaque tranche de 200 cigarettes et un emprisonnement d'au plus six mois, ou une seule de ces peines.
3. Si le tabac ne consiste pas en des cigarettes non marquées ou marquées :
 - i. à la première déclaration de culpabilité, une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 50 000 \$,
 - ii. à chacune des déclarations de culpabilité subséquentes, une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 50 000 \$ et un emprisonnement d'au plus six mois, ou une seule de ces peines.

(2) Section 35 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 110 and 2000, chapter 42, section 113, is amended by adding the following subsection:

Offence

(2.0.1) Every person who delivers, stores, transports or possesses tobacco in bulk in Ontario that was acquired from or that is owned by a person who does not hold a registration certificate issued under subsection 5 (1) or 7 (1) or a permit issued under subsection 3 (1), 8 (2) or 9 (1) is guilty of an offence and is liable on conviction to the following:

1. If the tobacco is unmarked cigarettes,
 - i. a fine of not less than the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act and not more than three times that amount, or
 - ii. imprisonment for a term of not more than two years.
2. If the tobacco is marked cigarettes,
 - i. on a first conviction, a fine of \$4 for each 200 cigarettes, and
 - ii. on each subsequent conviction, a fine of \$4 for each 200 cigarettes, imprisonment for a term of not more than six months or both.
3. If the tobacco is tobacco other than unmarked or marked cigarettes,
 - i. on a first conviction, a fine of not less than \$1,000 and not more than \$50,000, and
 - ii. on each subsequent conviction, a fine of not less than \$1,000 and not more than \$50,000, imprisonment for a term of not more than six months or both.

(3) Subsection 35 (2.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 110, is amended by adding “or (2.0.1)” after “under subsection (2)”.

(4) Section 35 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 110 and 2000, chapter 42, section 113, is amended by adding the following subsection:

Penalty

(4) Every person who purchases tobacco for resale from a person who does not hold a wholesaler's permit

(2) L'article 35 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 110 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 113 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Infraction

(2.0.1) Quiconque livre, entrepose, transporte ou possède en Ontario du tabac en vrac obtenu d'une personne qui n'est pas titulaire d'un certificat d'inscription délivré aux termes du paragraphe 5 (1) ou 7 (1) ou d'un permis délivré aux termes du paragraphe 3 (1), 8 (2) ou 9 (1) ou appartenant à une telle personne est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, de ce qui suit :

1. Si le tabac consiste en des cigarettes non marquées :
 - i. soit une amende d'au moins le montant de la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi et d'au plus trois fois ce montant,
 - ii. soit un emprisonnement d'au plus deux ans.
2. Si le tabac consiste en des cigarettes marquées :
 - i. à la première déclaration de culpabilité, une amende de 4 \$ pour chaque tranche de 200 cigarettes,
 - ii. à chacune des déclarations de culpabilité subséquentes, une amende de 4 \$ pour chaque tranche de 200 cigarettes et un emprisonnement d'au plus six mois, ou une seule de ces peines.
3. Si le tabac ne consiste pas en des cigarettes non marquées ou marquées :
 - i. à la première déclaration de culpabilité, une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 50 000 \$,
 - ii. à chacune des déclarations de culpabilité subséquentes, une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 50 000 \$ et un emprisonnement d'au plus six mois, ou une seule de ces peines.

(3) Le paragraphe 35 (2.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 110 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié par insertion de «ou (2.0.1)» après «au paragraphe (2)».

(4) L'article 35 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 110 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 113 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Pénalité

(4) Quiconque achète du tabac destiné à la revente à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis de gros-

issued under section 3 and every person who stores, delivers, transports or possesses tobacco that was acquired from or is owned by a person who does not hold a wholesaler's permit shall, when assessed therefor, pay a penalty of not less than \$500 and not more than \$10,000 and an additional penalty calculated as follows:

1. If the tobacco is cigarettes, an amount equal to three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the cigarettes been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.
2. If the tobacco is not cigarettes or cigars, an amount equal to three times the amount of tax that would be payable under section 2 had the tobacco had been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.
3. If the tobacco is cigars, for every cigar purchased by the person, 170 per cent of the price at which the cigar was purchased.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

35. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) Subsections 20 (1), (2), (3) and (4) shall be deemed to have come into force on May 19, 2004.

Short title

36. The short title of this Act is the *Budget Measures Act, 2004*.

siste délivré en application de l'article 3 et quiconque entrepose, livre, transporte ou possède du tabac obtenu d'une personne qui n'est pas titulaire d'un permis de grossiste ou appartenant à une telle personne paie une pénalité, quand une cotisation est établie à son égard, d'au moins 500 \$ et d'au plus 10 000 \$ et une pénalité supplémentaire calculée comme suit :

1. Si le tabac consiste en des cigarettes, un montant égal à trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si les cigarettes avaient été vendues à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.
2. Si le tabac ne consiste pas en des cigarettes ou des cigares, un montant égal à trois fois la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si le tabac avait été vendu à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.
3. Si le tabac consiste en des cigares, pour chaque cigare acheté par la personne, 170 pour cent du prix d'achat du cigare.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

35. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les paragraphes 20 (1), (2), (3) et (4) sont réputés être entrés en vigueur le 19 mai 2004.

Titre abrégé

36. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur les mesures budgétaires*.

**SCHEDULE A
ONTARIO LOAN ACT, 2004****Borrowing authorized**

1. (1) The Lieutenant Governor in Council may borrow in any manner provided by the *Financial Administration Act* such sums, not exceeding a total aggregate amount of \$8.5 billion, as are considered necessary to discharge any indebtedness or obligation of Ontario or to make any payment authorized or required by any Act to be made out of the Consolidated Revenue Fund.

Other Acts

(2) The authority to borrow conferred by this Act is in addition to that conferred by any other Act.

Expiry

2. (1) No order in council authorizing borrowing under this Act shall be made after December 31, 2006.

Same

(2) The Crown shall not borrow money after December 31, 2007 under an order in council that authorizes borrowing under this Act unless, on or before December 31, 2007,

- (a) the Crown has entered into an agreement to borrow the money under the order in council; or
- (b) the Crown has entered into an agreement respecting a borrowing program and the agreement enables the Crown to borrow up to a specified limit under the order in council.

Commencement

3. The Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2004* receives Royal Assent.

Short title

4. The short title of the Act set out in this Schedule is the *Ontario Loan Act, 2004*.

**ANNEXE A
LOI DE 2004 SUR LES EMPRUNTS DE L'ONTARIO****Autorisation d'emprunter**

1. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, conformément à la *Loi sur l'administration financière* et pour un montant total ne dépassant pas 8,5 milliards de dollars, contracter les emprunts jugés nécessaires afin d'acquitter une dette ou un engagement de l'Ontario ou d'effectuer un paiement prélevé sur le Trésor qui est autorisé ou requis par une loi.

Autres lois

(2) L'autorisation d'emprunter que confère la présente loi s'ajoute aux autorisations conférées par d'autres lois.

Cessation d'effet

2. (1) Nul décret autorisant un emprunt en vertu de la présente loi ne doit être pris après le 31 décembre 2006.

Idem

(2) La Couronne ne doit pas contracter, après le 31 décembre 2007, des emprunts qu'un décret autorise à faire en vertu de la présente loi sauf si, au plus tard à cette date :

- a) soit elle a conclu une convention à cet effet;
- b) soit elle a conclu une convention concernant un programme d'emprunt et celle-ci lui permet de contracter des emprunts jusqu'à concurrence d'une somme déterminée en vertu du décret.

Entrée en vigueur

3. La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2004 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

4. Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2004 sur les emprunts de l'Ontario*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 83 and does not form part of the law. Bill 83 has been enacted as Chapter 7 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill implements measures contained in the 2004 Budget. The major elements of the Bill are described below.

ASSESSMENT ACT

Subsection 19.1 (1) of the *Assessment Act* currently provides that, until 2005, land is assessed at its current value for a particular taxation year; that, for 2005, it is assessed as the average of its current value for 2004 and 2005; and that, for subsequent years, it is assessed as the average of its current value for the particular taxation year and the two preceding years. An amendment to that subsection deletes the references to assessment averaging commencing in 2005 and authorizes the Minister of Finance, by regulation, to specify the year to be used. The regulation is void if it is filed less than 18 months before the beginning of that specified year.

Section 19.2 of the Act currently sets out the day as of which land is valued for municipal and school tax purposes for 1998 and for each subsequent year. The re-enactment of subsection (1) changes that day from June 30 of the previous year to January 1 of the previous year for 2006 and subsequent years, unless the Minister of Finance prescribes a different day for the year by regulation. The day as of which land is valued for 2005 is June 30, 2003.

Section 31 of the Act currently requires the delivery of assessment notices 14 days before the day the assessment roll is returned. The amendments to section 31 of the Act require the delivery of assessment notices earlier if the Minister of Finance prescribes by regulation an earlier deadline for delivery of assessment notices.

Subsection 36 (1) of the Act currently requires the return of the assessment roll by the third Tuesday after December 1 in each year. The re-enactment of that subsection changes the deadline to the second Tuesday after December 1.

The enactment of subsection 40 (15.1) of the Act provides that an assessment complaint in respect of the 2004 taxation year is deemed to also be made in respect of any assessments for 2004 issued under section 33 or 34 of the Act and will be deemed to be made in respect of assessments for 2005, if the deadline for filing complaints in respect of 2005 expires before the final disposition of the 2004 complaint.

DRUG INTERCHANGEABILITY
AND DISPENSING FEE ACT

Currently, section 14 of the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act* authorizes the Lieutenant Governor in Council to make regulations designating interchangeable products, subject to specified restrictions, and removing a designation in specified circumstances. Section 14, as re-enacted, transfers to the Minister of Health and Long-Term Care the authority to make regulations designating interchangeable products. The Lieutenant Governor in Council retains exclusive authority to remove such a designation.

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Technical amendments are made to the *Financial Administration Act* in connection with the recent implementation of a system of accrual-based appropriations. These amendments

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 83, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 83 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 7 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi met en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004. Les éléments principaux du projet de loi sont exposés ci-dessous.

LOI SUR L'ÉVALUATION FONCIÈRE

À l'heure actuelle, le paragraphe 19.1 (1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* prévoit que, jusqu'à 2005, les biens-fonds sont évalués à leur valeur actuelle pour une année d'imposition donnée; que, pour 2005, ils sont évalués à la moyenne de leur valeur actuelle pour 2004 et 2005; et que, pour les années suivantes, ils sont évalués à la moyenne de leur valeur actuelle pour l'année d'imposition donnée et les deux années précédentes. Une modification apportée à ce paragraphe supprime les mentions de l'évaluation selon la moyenne qui commence en 2005 et autorise le ministre des Finances à préciser, par règlement, l'année à utiliser. Le règlement est sans effet s'il est déposé moins de 18 mois avant le début de l'année précisée.

L'article 19.2 de la Loi fixe actuellement le jour auquel des biens-fonds sont évalués pour les impôts municipaux et scolaires pour les années 1998 et suivantes. Le paragraphe (1), tel qu'il est réédité, remplace la date du 30 juin de l'année précédente par celle du 1^{er} janvier de l'année précédente pour les années 2006 et suivantes, à moins que le ministre des Finances ne prescrive, par règlement, une date différente pour l'année. Le jour auquel les biens-fonds sont évalués pour 2005 est le 30 juin 2003.

L'article 31 de la Loi exige actuellement la remise d'avis d'évaluation 14 jours avant le jour de dépôt du rôle d'évaluation. Les modifications apportées à cet article exigent que ces avis soient remis plus tôt si le ministre des Finances prescrit, par règlement, un jour antérieur pour leur remise.

Le paragraphe 36 (1) de la Loi exige actuellement le dépôt du rôle d'évaluation au plus tard le troisième mardi qui suit le 1^{er} décembre de chaque année. Ce paragraphe, tel qu'il est réédité, remplace le troisième mardi par le deuxième.

Le nouveau paragraphe 40 (15.1) de la Loi prévoit qu'une plainte relative à une évaluation concernant l'année d'imposition 2004 est réputée également une plainte relative à toute évaluation concernant l'année 2004 établie en application de l'article 33 ou 34 de la Loi et sera réputée une plainte relative aux évaluations concernant l'année 2005, si le délai de présentation d'une plainte concernant l'année 2005 expire avant que la plainte concernant l'année 2004 ne soit tranchée.

LOI SUR L'INTERCHANGEABILITÉ DES MÉDICAMENTS
ET LES HONORAIRES DE PRÉPARATION

L'article 14 de la *Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation* habilite présentement le lieutenant-gouverneur en conseil à prendre des règlements en vue de désigner des produits comme produits interchangeables, sous réserve de restrictions précises, et de retirer une telle désignation dans des circonstances précises. L'article 14, tel qu'il est réédité, transfère au ministre de la Santé et des Soins de longue durée le pouvoir de désigner, par règlement, des produits interchangeables. Le lieutenant-gouverneur en conseil conserve le pouvoir exclusif de retirer une telle désignation.

LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE

Des modifications de forme sont apportées à la *Loi sur l'administration financière* relativement à l'adoption récente de la méthode de comptabilité d'exercice pour l'affectation des

relate to the treatment of payments made in satisfaction of liabilities incurred by the Crown before April 1, 2003.

LOAN AND TRUST CORPORATIONS ACT

Currently, section 38 of the *Loan and Trust Corporations Act* prohibits corporations from carrying on the business of a loan corporation or a trust corporation after July 1, 2004. This prohibition does not apply to corporations incorporated under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada). Section 38 is amended to permit other registered corporations to apply for approval to continue carrying on such a business until July 1, 2005. The Superintendent of Financial Services is authorized to approve these applications.

MUNICIPAL ACT, 2001

Currently, Part IX of the *Municipal Act, 2001* imposes an annual limit on tax increases for commercial, industrial and multi-residential property of 5 per cent of the previous year's taxes until the taxes on the property reach the amount that would be imposed based on the current value assessment (CVA taxes). The enactment of section 329.1 of the Act provides municipalities with options to increase the annual limit on tax increases on property by up to 10 per cent of the previous year's taxes or by up to 5 per cent of what would have been the CVA taxes for the previous year. If these options are exercised, landlords of commercial and industrial property are required to adjust the amount of the tenant's cap accordingly. If the taxes on a property are within \$250 of the CVA taxes, the municipality will be entitled to impose the CVA taxes.

Under Part IX of the Act, a property becomes an eligible property during a taxation year if, during the year, a building is built or enlarged on the property, the property is subdivided, the property's classification changes or the property becomes taxable. Currently, an eligible property must be taxed for the year in which it becomes an eligible property at the level of taxation of comparable properties. The enactment of section 329.1 of the Act provides municipalities with the option of taxing commercial, industrial or multi-residential properties that become eligible properties in 2005 at up to 70 per cent of the CVA taxes. The maximum percentage increases to 80 per cent of CVA taxes for properties that become eligible properties in 2006 and 90 per cent of CVA taxes for properties that become eligible properties in 2007. Properties that become eligible properties in 2008 or a subsequent year can be taxed at the municipality's option at the full amount of CVA taxes.

The amendment to subsection 354 (2) and the enactment of section 354.1 of the Act provide that if the Minister of Finance makes a regulation under subsection 33 (1.1) of the *Assessment Act* that cancels an omitted assessment made under subsection 33 (1) of that Act, the municipality must remove from the tax roll any unpaid taxes on the land that are no longer payable by reason of the cancelled assessment and must repay to the owner any overpayment of tax that results from the cancelled assessment.

ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Currently, section 18 of the *Ontario Drug Benefit Act* authorizes the Lieutenant Governor in Council to make regulations designating a product as a listed drug product for the purposes of the Act. The new subsection 18 (1.1) authorizes the Minister of Health and Long-Term Care to make a regulation designating a product that is an interchangeable product under the *Drug*

crédits. Ces modifications portent sur le traitement des paiements effectués en règlement des dettes engagées par la Couronne avant le 1^{er} avril 2003.

LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE PRÊT ET DE FIDUCIE

À l'heure actuelle, l'article 38 de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie* interdit aux sociétés d'exercer les activités d'une société de prêt ou d'une société de fiducie après le 1^{er} juillet 2004. Cette interdiction ne s'applique pas aux sociétés constituées sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada). L'article 38 est modifié pour permettre à d'autres sociétés inscrites de présenter une demande d'approbation pour continuer d'exercer de telles activités jusqu'au 1^{er} juillet 2005. Le surintendant des services financiers est autorisé à approuver ces demandes.

LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

À l'heure actuelle, la partie IX de la *Loi de 2001 sur les municipalités* plafonne les augmentations d'impôts applicables aux biens appartenant aux catégories commerciales, aux catégories industrielles et à la catégorie des immeubles à logements multiples à 5 pour cent des impôts de l'année précédente jusqu'à ce que les impôts à prélever sur les biens atteignent le montant qui serait prélevé selon l'évaluation à la valeur actuelle (impôts selon l'ÉVA). Le nouvel article 329.1 de la Loi donne aux municipalités des choix leur permettant d'augmenter ce plafond annuel d'au plus 10 pour cent des impôts de l'année précédente ou d'au plus 5 pour cent des impôts selon l'ÉVA pour l'année précédente. Si ces choix sont faits, les locateurs de biens appartenant aux catégories commerciales ou aux catégories industrielles sont tenus de redresser le plafond du locataire en conséquence. Si les impôts à prélever sur un bien se situent dans une fourchette de 250 \$, dans un sens ou dans l'autre, des impôts selon l'ÉVA, la municipalité aura le droit de prélever ces derniers.

Aux termes de la partie IX de la Loi, un bien devient un bien admissible pendant une année d'imposition si, au cours de l'année, un immeuble est construit sur le bien, un immeuble qui s'y trouve est agrandi, le bien est loti, sa classification change ou il devient imposable. À l'heure actuelle, un bien admissible doit être imposé pour l'année pendant laquelle il devient un tel bien au même niveau que le sont les biens comparables. Le nouvel article 329.1 de la Loi donne aux municipalités le choix d'imposer les biens appartenant aux catégories commerciales, aux catégories industrielles ou à la catégorie des immeubles à logements multiples qui deviennent des biens admissibles en 2005 jusqu'à concurrence de 70 pour cent des impôts selon l'ÉVA. Le pourcentage maximal passe à 80 pour cent pour les biens qui deviennent des biens admissibles en 2006 et à 90 pour cent pour ceux qui deviennent des biens admissibles en 2007. Les biens qui deviennent des biens admissibles en 2008 ou pendant une année ultérieure peuvent être imposés, au choix de la municipalité, à 100 pour cent des impôts selon l'ÉVA.

La modification apportée au paragraphe 354 (2) et le nouvel article 354.1 de la Loi prévoient que si le ministre des Finances prend, en application du paragraphe 33 (1.1) de la *Loi sur l'évaluation foncière*, un règlement qui annule une évaluation effectuée en application du paragraphe 33 (1) de cette loi, la municipalité doit retirer du rôle d'imposition les impôts impayés à l'égard du bien-fonds qui ne sont plus exigibles en raison de l'évaluation annulée et doit rembourser au propriétaire le trop-perçu d'impôt découlant de celle-ci.

LOI SUR LE RÉGIME DE MÉDICAMENTS DE L'ONTARIO

L'article 18 de la *Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario* habilite présentement le lieutenant-gouverneur en conseil à prendre des règlements en vue de désigner des produits comme produits médicamenteux énumérés pour l'application de la Loi. Le nouveau paragraphe 18 (1.1) habilite le ministre de la Santé et des Soins de longue durée à faire la même chose à

Interchangeability and Dispensing Fee Act if the Minister considers it to be in the public interest to do so and if the product has a cost savings to the Government of Ontario or is cost neutral. Only the Lieutenant Governor in Council is authorized to remove such a designation.

ONTARIO LOAN ACT, 2004

The *Ontario Loan Act, 2004*, as set out in Schedule A, is enacted. It authorizes the Crown to borrow a maximum of \$8.5 billion.

RETAIL SALES TAX ACT

Section 9.1 of the *Retail Sales Tax Act* currently authorizes a tax rebate for specified energy-efficient appliances that are purchased before April 1, 2004 and delivered before May 16, 2004. Amendments extend this rebate so that it is available for appliances purchased before August 1, 2004 and delivered before September 16, 2004.

TAXPAYER PROTECTION ACT, 1999

Currently, subsection 2 (1) of the *Taxpayer Protection Act, 1999* specifies that a member of the Executive Council shall not include in a bill a provision that increases a tax rate under a designated tax statute or establishes a new tax, unless a referendum authorizes the increase or new tax.

An amendment to section 2 creates two exceptions to subsection 2 (1) for provisions in a bill that receives First Reading in 2004: a provision to establish a new tax under the *Income Tax Act* to be called the Ontario Health Premium, and a provision concerning the tax rate for qualifying environmental trusts under the *Income Tax Act*.

TENANT PROTECTION ACT, 1997

Under subsection 129 (2) of the existing *Tenant Protection Act, 1997*, the annual rent guideline is determined by adding 2 per cent to an increase based on operating cost increases. An amendment removes this 2 per cent from the guideline for years after 2004.

TOBACCO TAX ACT

Subsection 2 (1) of the *Tobacco Tax Act* is replaced to set out a new tax rate of 11.1 cents on every cigarette and on every gram of tobacco purchased. The new subsection 2 (2.2) authorizes the Minister to prescribe different tax rates on tobacco than those set out in the Act. The current taxing scheme set out in subsections 2 (1.1) to (1.4) of the Act is repealed.

A number of fines and administrative penalties in the Act are changed: see the amendments to subsections 2 (7) and (8), 3 (7), 4 (8), 5 (13) and (14), 7 (4), 8 (10), 17 (3) and (5), 18 (6), 29 (2), (3) and (5), 31 (1) and (2), 34 (2) and 35 (2).

The new subsection 2 (7.1) creates an administrative penalty for failing to pay tax.

Subsection 5 (11.1) currently provides for a penalty on unregistered importers of tobacco. The subsection is amended to provide for a penalty on unregistered exporters as well.

Currently, under subsection 11 (1), the Minister may refuse to designate a person as a collector or issue a registration certificate or permit under the Act in certain circumstances. The new clause 11 (1) (a.1) extends these circumstances to include the failure of the person to collect and remit tax as required under the Act. Subsection 11 (2) is amended to authorize the Minister

l'égard des produits interchangeables au sens de la *Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation* s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire et si le produit représente une économie pour le gouvernement de l'Ontario ou n'a aucune incidence sur les coûts. Seul le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à retirer une telle désignation.

LOI DE 2004 SUR LES EMPRUNTS DE L'ONTARIO

La *Loi de 2004 sur les emprunts de l'Ontario*, telle qu'elle figure à l'annexe A, est édictée. Elle autorise la Couronne à emprunter jusqu'à 8,5 milliards de dollars.

LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL

L'article 9.1 de la *Loi sur la taxe de vente au détail* autorise actuellement le remboursement de la taxe payée sur certains appareils ménagers éconergétiques achetés avant le 1^{er} avril 2004 et livrés avant le 16 mai 2004. Les modifications étendent ce remboursement aux appareils achetés avant le 1^{er} août 2004 et livrés avant le 16 septembre 2004.

LOI DE 1999 SUR LA PROTECTION DES CONTRIBUABLES

À l'heure actuelle, le paragraphe 2 (1) de la *Loi de 1999 sur la protection des contribuables* précise que les membres du Conseil exécutif ne doivent pas inclure dans un projet de loi une disposition qui augmente un taux d'imposition prévu par une loi fiscale désignée ou qui crée un nouvel impôt, à moins qu'un référendum n'autorise une telle mesure.

Une modification apportée à l'article 2 prévoit deux exceptions au paragraphe 2 (1). Ces exceptions permettent d'inclure les dispositions suivantes dans un projet de loi qui reçoit la première lecture en 2004 : une disposition pour établir un nouvel impôt appelé Contribution-santé de l'Ontario en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et une disposition portant sur le taux d'imposition des fiducies pour l'environnement admissibles au titre de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES

Aux termes du paragraphe 129 (2) de l'actuelle *Loi de 1997 sur la protection des locataires*, le taux légal annuel est calculé en ajoutant 2 pour cent à une hausse qui se fonde sur des hausses des frais d'exploitation. Une modification retire ce pourcentage du taux légal pour les années postérieures à 2004.

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

Le paragraphe 2 (1) de la *Loi de la taxe sur le tabac* est remplacé pour fixer un nouveau taux de taxation de 11,1 cents par cigarette et par gramme de tabac achetés. Le nouveau paragraphe 2 (2.2) autorise le ministre à prescrire des taux de taxation du tabac différents de ceux fixés par la Loi. Le régime actuel prévu aux paragraphes 2 (1.1) à (1.4) de la Loi est abrogé.

Plusieurs amendes et pénalités administratives prévues par la Loi sont modifiées : voir les modifications apportées aux paragraphes 2 (7) et (8), 3 (7), 4 (8), 5 (13) et (14), 7 (4), 8 (10), 17 (3) et (5), 18 (6), 29 (2), (3) et (5), 31 (1) et (2), 34 (2) et 35 (2).

Le nouveau paragraphe 2 (7.1) prévoit une nouvelle pénalité administrative pour non-paiement de la taxe.

Le paragraphe 5 (11.1) prévoit actuellement une pénalité pour les importateurs de tabac non inscrits. Ce paragraphe est modifié pour prévoir aussi une pénalité pour les exportateurs non inscrits.

À l'heure actuelle, le ministre peut, en vertu du paragraphe 11 (1), refuser de désigner une personne comme percepteur ou de délivrer un certificat d'inscription ou un permis aux termes de la Loi dans certaines circonstances. Le nouvel alinéa 11 (1) a.1 ajoute à ces circonstances l'omission de percevoir et de remettre la taxe comme l'exige la Loi. Le paragraphe 11 (2) est

to suspend or cancel an existing designation, certificate or permit in the circumstances described in subsection 11 (1).

Subsection 12 (2) is amended to require the Minister to obtain security from collectors, importers, exporters and permit holders under the Act.

Currently, under subsection 29 (1), a person is permitted to possess up to 999 unmarked cigarettes. The subsection is amended to prohibit the possession of more than 200 unmarked cigarettes. A corresponding change is made in the administrative penalty relating to possession of unmarked cigarettes set out in subsection 29 (4).

Subsection 31 (2) establishes an offence for selling tobacco for resale without a wholesaler's permit. The new subsection 35 (2.0.1) establishes an offence for delivering, storing, transporting or possessing tobacco in bulk if the tobacco is acquired from or owned by a person not authorized under certain sections of the Act.

The new subsection 35 (4) creates an administrative penalty for purchasing tobacco for resale from a person who does not hold a wholesaler's permit and for the storage, delivery, transportation and possession of tobacco that was acquired from or is owned by such a person.

Technical amendments are also made.

modifié pour autoriser le ministre à suspendre ou à annuler un acte de désignation, un certificat ou un permis existant dans les circonstances visées au paragraphe 11 (1).

Le paragraphe 12 (2) est modifié pour exiger que le ministre obtienne une garantie des percepteurs, des importateurs, des exportateurs et des titulaires de permis visés par la Loi.

À l'heure actuelle, une personne est autorisée, en vertu du paragraphe 29 (1), à posséder jusqu'à 999 cigarettes non marquées. Ce paragraphe est modifié pour interdire la possession de plus de 200 cigarettes non marquées. Une modification correspondante est apportée à la pénalité administrative relative à la possession de cigarettes non marquées prévue au paragraphe 29 (4).

Le paragraphe 31 (2) prévoit une nouvelle infraction en cas de vente de tabac destiné à la revente sans permis de grossiste. Le nouveau paragraphe 35 (2.0.1) prévoit une nouvelle infraction en cas de livraison, d'entreposage, de transport ou de possession de tabac en vrac s'il est obtenu d'une personne non autorisée aux termes de certains articles de la Loi ou appartenant à une telle personne.

Le nouveau paragraphe 35 (4) prévoit une nouvelle pénalité administrative en cas d'achat, à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis de grossiste, de tabac destiné à la revente et en cas d'entreposage, de livraison, de transport et de possession de tabac obtenu d'une telle personne ou appartenant à une telle personne.

Des modifications de forme sont également apportées.

CHAPTER 8

An Act respecting public accounting

Assented to June 17, 2004

CONTENTS

DEFINITIONS AND APPLICATION

1. Definitions
2. Public accounting services

LICENSING OF PUBLIC ACCOUNTANTS

3. Public accounting licence required
4. Mandatory membership in designated body
5. Licensing by a designated body
6. Licensing of persons from other jurisdictions, designated body
7. Period of licence
8. Renewal of licence
9. Fees, designated bodies
10. Effect of revocation

PROFESSIONAL CORPORATIONS

11. Professional corporations permitted
12. Application of Act and regulations

OFFENCES AND PENALTIES

13. Prohibition, use of title, etc.
14. Obtaining licence or certificate of authorization by false representation
15. Abuse of licence
16. Costs
17. Limitation

CONTINUATION AND OBJECTS OF THE PUBLIC ACCOUNTANTS COUNCIL

18. Council continued
19. Purpose of Council
20. Application for authorization to license and govern activities
21. Review of operation of designated bodies
22. Public complaints reviewed by Council
23. Annual report of designated bodies
24. Designated body to provide information

COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF COUNCIL

25. Composition of the Council
26. Officers
27. Resignation of member
28. Meetings of the Council
29. Voting at meetings of the Council
30. Quorum
31. Committees
32. Roll of Public Accountants
33. Fees to Council

CHAPITRE 8

Loi concernant l'expertise comptable

Sanctionnée le 17 juin 2004

SOMMAIRE

DÉFINITIONS ET CHAMP D'APPLICATION

1. Définitions
2. Services d'expertise comptable

DÉLIVRANCE DE PERMIS AUX EXPERTS-COMPTABLES

3. Permis d'expert-comptable obligatoire
4. Adhésion obligatoire à un organisme désigné
5. Délivrance de permis par un organisme désigné
6. Délivrance de permis à des personnes de l'extérieur de la province : organisme désigné
7. Période de validité du permis
8. Renouvellement
9. Droits, organismes désignés
10. Conséquence de la révocation

SOCIÉTÉS PROFESSIONNELLES

11. Sociétés professionnelles autorisées
12. Application de la présente loi et des règlements

INFRACTIONS ET PEINES

13. Interdiction quant à l'emploi du titre
14. Obtention frauduleuse d'un permis ou d'un certificat d'autorisation
15. Usage abusif du permis
16. Dépens
17. Délai de prescription

PROROGATION ET MISSION DU CONSEIL DES EXPERTS-COMPTABLES

18. Prorogation du Conseil
19. Objectif du Conseil
20. Demande d'autorisation pour délivrer des permis et régir les activités des membres
21. Examen des activités des organismes désignés
22. Plaintes du public examinées par le Conseil
23. Rapport annuel des organismes désignés
24. Fourniture de renseignements par l'organisme désigné

COMPOSITION ET ADMINISTRATION DU CONSEIL

25. Composition du Conseil
26. Dirigeants
27. Démission d'un membre du Conseil
28. Réunions du Conseil
29. Vote aux réunions du Conseil
30. Quorum
31. Comités
32. Tableau des experts-comptables
33. Versement des droits au Conseil

- 34. Payment of expenses, salaries and pensions
- 35. Audit of accounts
- 36. Accounts to be furnished to Minister

MISCELLANEOUS

- 37. No costs, etc., recoverable by unlicensed person
- 38. Authentication of regulations and other documents
- 39. Service of documents
- 40. Freedom from action

REGULATIONS

- 41. Regulations
- 42. Regulations made by Lieutenant Governor in Council
- 43. Regulations, transitional matters

TRANSITION

- 44. Transition

REPEAL, AMENDMENTS, COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

- 45. Repeal
- 46. Table of amendments
- 47. Amendments to French versions of Acts
- 48. Certified General Accountants Association of Ontario Act, 1983
- 49. The Chartered Accountants Act, 1956
- 50. Society of Management Accountants of Ontario Act, 1941
- 51. Commencement
- 52. Short title

- 34. Paiement des dépenses, des traitements et des pensions de retraite
- 35. Vérification des comptes
- 36. Transmission des comptes vérifiés au ministre

DISPOSITIONS DIVERSES

- 37. Frais non recouvrables par les personnes non titulaires d'un permis
- 38. Authenticité des règlements et autres documents
- 39. Signification des documents
- 40. Irrecevabilité d'actions

RÈGLEMENTS

- 41. Règlements
- 42. Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
- 43. Règlements : questions transitoires

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

- 44. Dispositions transitoires

ABROGATION, MODIFICATIONS, ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

- 45. Abrogation
- 46. Tableau des modifications
- 47. Modifications apportées à la version française de lois
- 48. Loi intitulée Certified General Accountants Association of Ontario Act, 1983
- 49. Loi intitulée The Chartered Accountants Act, 1956
- 50. Loi intitulée Society of Management Accountants of Ontario Act, 1941
- 51. Entrée en vigueur
- 52. Titre abrégé

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

DEFINITIONS AND APPLICATION

Definitions

- 1. In this Act,

“authorized designated body” means a designated body that is authorized under subsection 20 (1) to license and govern the activities of its members as public accountants; (“organisme désigné autorisé”)

“Council” means The Public Accountants Council for the Province of Ontario; (“Conseil”)

“designated body” means each of the Certified General Accountants Association of Ontario, the Institute of Chartered Accountants of Ontario and the Society of Management Accountants of Ontario and any other prescribed entity; (“organisme désigné”)

“Minister” means the member of the Executive Council to whom the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“prescribed” means prescribed by the regulations made under this Act; (“prescrit”)

“professional corporation” means a corporation incorporated under the *Business Corporations Act*; (“société professionnelle”)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

DÉFINITIONS ET CHAMP D'APPLICATION

Définitions

- 1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Conseil» Le Conseil des experts-comptables de la province de l'Ontario. («Council»)

«expert-comptable» La personne qui, seule ou en société de personnes ou par l'intermédiaire d'une société professionnelle, exerce la profession d'expert-comptable ou propose de l'exercer. («public accountant»)

«ministre» Le membre du Conseil exécutif qui est chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«organisme désigné» L'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario, l'Institut des comptables agréés de l'Ontario et la Société des comptables en management de l'Ontario. («designated body»)

«organisme désigné autorisé» Organisme désigné qui est autorisé, en vertu du paragraphe 20 (1), à délivrer à ses membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre. («authorized designated body»)

“public accountant” means a person who either alone or in partnership or through a professional corporation practises public accounting or offers to practise public accounting. (“expert-comptable”)

Public accounting services

2. (1) For the purposes of this Act and subject to any limitations that are prescribed, the practice of public accounting means providing, on a basis that is independent of the person for whom the services are being provided, either of the following services:

1. Assurance engagements, including an audit or a review engagement, conducted with respect to the correctness, fairness, completeness or reasonableness of a financial statement or any part of a financial statement or any statement attached to a financial statement, if it can reasonably be expected that the services will be relied upon or used by a third party.
2. Subject to subsection (3), compilation services, if it can reasonably be expected that all or any portion of the compilations or associated materials prepared by the person providing the services will be relied upon or used by a third party.

Inclusion of opinion in assurance engagements

(2) Assurance engagements described in paragraph 1 of subsection (1) may or may not include the rendering of an opinion or other statement by the person who is providing the services.

Exception to public accounting

(3) If the compilations or associated materials prepared by the person in providing compilation services that otherwise fall within paragraph 2 of subsection (1) contain a notice in the prescribed form that provides that any assurance given by the person is limited to the accuracy of the computations required in order to complete the compilation, the provision of the compilation services does not constitute public accounting for the purposes of this Act.

LICENSING OF PUBLIC ACCOUNTANTS

Public accounting licence required

3. (1) A person who is engaged in the practice of public accounting shall,

- (a) in the case of an individual, be licensed in accordance with this Act; and
- (b) in the case of a professional corporation, hold a certificate of authorization in accordance with this Act.

Exception

(2) Despite subsection (1), a person is not required to be licensed in accordance with this Act if the person provides public accounting services exclusively in respect of,

«prescrit» Prescrit par les règlements pris en application de la présente loi. («prescribed»)

«société professionnelle» Société qui est constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*. («professional corporation»)

Services d'expertise comptable

2. (1) Pour l'application de la présente loi et sous réserve des restrictions prescrites, l'exercice de l'expertise comptable s'entend de la fourniture, d'une façon indépendante de la personne pour laquelle sont fournis les services, de l'un ou l'autre des services suivants :

1. Les missions de certification, y compris la vérification ou la mission d'examen, effectuées relativement à l'exactitude, à la présentation fidèle, à l'intégralité ou à la cohérence d'un état financier ou de toute partie de celui-ci ou de tout état joint à un état financier, s'il peut être raisonnable de s'attendre qu'un tiers se fie sur ces services ou les utilise.
2. Sous réserve du paragraphe (3), les services de compilation, s'il peut être raisonnable de s'attendre qu'un tiers se fie, en tout ou en partie, aux compilations ou aux documents afférents que prépare la personne qui fournit les services, ou qu'il les utilise en tout ou en partie.

Inclusion d'une opinion dans les missions de certification

(2) Les missions de certification visées à la disposition 1 du paragraphe (1) peuvent ou non inclure la formulation d'une opinion ou d'un autre énoncé de la part de la personne qui fournit les services.

Exception

(3) Si les compilations ou les documents afférents que prépare la personne lorsqu'elle fournit des services de compilation qui sont par ailleurs visés à la disposition 2 du paragraphe (1) contiennent un avis sous la forme prescrite selon lequel toute assurance donnée par la personne se limite à l'exactitude des calculs nécessaires à l'exécution de la compilation, la fourniture des services de compilation ne constitue pas une expertise comptable pour l'application de la présente loi.

DÉLIVRANCE DE PERMIS AUX EXPERTS-COMPTABLES

Permis d'expert-comptable obligatoire

3. (1) Quiconque exerce la profession d'expert-comptable doit :

- a) dans le cas d'un particulier, être titulaire d'un permis délivré conformément à la présente loi;
- b) dans le cas d'une société professionnelle, détenir un certificat d'autorisation délivré conformément à la présente loi.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), n'est pas tenu d'être titulaire d'un permis délivré conformément à la présente loi quiconque fournit des services d'expertise comptable exclusivement à l'égard :

- (a) any public authority or any commission, committee or emanation of a public authority, including a Crown corporation;
- (b) any bank, loan or trust company;
- (c) any transportation company incorporated by an Act of the Parliament of Canada; or
- (d) any other publicly-owned or publicly-controlled public utility organization.

Other practices not precluded

(3) A person is not required to be licensed in accordance with this Act for providing services as,

- (a) a bookkeeper or for engaging in bookkeeping, in cost accounting or in the installation of bookkeeping or business systems, solely by virtue of engaging in those activities; or
- (b) a person preparing or offering to prepare financial statements solely as part of tax returns, if the person offers,
 - (i) no opinion independent of the taxpayer in respect of the financial statements or in respect of the returns, or
 - (ii) no other service requiring a licence under this Act.

Mandatory membership in designated body

4. (1) To be eligible to be licensed under this Act, a person must be a member of a designated body.

Single designated body for licensing

(2) If a person is a member of more than one designated body, he or she may identify only one designated body for the purposes of his or her eligibility for a licence.

Loss of licence on ceasing to be a member

(3) If a person who is licensed under this Act ceases to be a member of the designated body that issued his or her licence, the person's licence is revoked as of the day he or she ceases to be a member of the designated body.

Licensing by a designated body

5. If the designated body that the person has identified for the purposes of eligibility to be licensed is an authorized designated body, the person is entitled to be licensed as a public accountant under this Act if,

- (a) the person is a member of the designated body;
- (b) the person applies to the designated body and pays the fees established by it;
- (c) the person meets the qualifications to be licensed as a public accountant established by the design-

- a) soit d'un corps public ou d'une commission, d'un comité ou autre émanation de ce corps public, y compris une société de la Couronne;
- b) soit d'une banque ou d'une société de prêt ou de fiducie;
- c) soit d'une compagnie de transport constituée par une loi du Parlement du Canada;
- d) soit de tout autre organisme de services publics dont la propriété ou le contrôle est public.

Non-exclusion d'autres professions comptables

(3) Une personne n'est pas tenue d'être titulaire d'un permis délivré conformément à la présente loi pour fournir des services :

- â) soit comme teneur de livres ou pour faire de la tenue de livres ou de la comptabilité des coûts de revient ou effectuer la mise en place de systèmes de tenue de livres ou de comptabilité commerciale, uniquement du fait qu'elle se livre à ces activités;
- b) soit comme personne qui prépare ou offre de préparer des états financiers uniquement dans le cadre de déclarations de revenus, si, selon le cas :
 - (i) elle ne donne pas d'opinion indépendante du contribuable à l'égard des états financiers ou des déclarations de revenus,
 - (ii) elle n'offre pas d'autres services exigeant la détention d'un permis aux termes de la présente loi.

Adhésion obligatoire à un organisme désigné

4. (1) Pour être admissible à un permis délivré en vertu de la présente loi, une personne doit être membre d'un organisme désigné.

Délivrance d'un permis par un seul organisme désigné

(2) Quiconque est membre de plus d'un organisme désigné ne peut indiquer qu'un seul de ces organismes aux fins de son admissibilité à un permis.

Perte du permis lorsque le titulaire cesse d'être membre

(3) Si le titulaire d'un permis délivré en vertu de la présente loi cesse d'être membre de l'organisme désigné qui lui a délivré son permis, son permis est révoqué à partir du jour où il cesse d'en être membre.

Délivrance de permis par un organisme désigné

5. Si l'organisme désigné que la personne a indiqué aux fins d'admissibilité à un permis est un organisme désigné autorisé, la personne a le droit d'obtenir un permis d'expert-comptable en vertu de la présente loi si les exigences suivantes sont remplies :

- a) la personne est membre de l'organisme désigné;
- b) la personne présente une demande à l'organisme désigné et acquitte les droits que fixe celui-ci;
- c) la personne possède les qualités requises pour l'obtention d'un permis d'expert-comptable éta-

nated body at or after the time it became an authorized designated body; and

- (d) the designated body is satisfied that the person is of good character.

Licensing of persons from other jurisdictions, designated body

6. (1) An authorized designated body may, subject to any terms and conditions that are prescribed, license any person from another jurisdiction who is permitted to practise as a public accountant in that jurisdiction to practise as a public accountant within Ontario if,

- (a) the person is a member of the designated body; and
- (b) the person meets the qualifications to be licensed as a public accountant established by the designated body.

Same, period of licence

(2) The designated body that issues a licence to practise as a public accountant within Ontario under this section to a person from another jurisdiction may issue a temporary licence for a specified period or may issue a licence for the same term as a licence issued under section 5.

Period of licence

7. (1) Every licence that is issued or renewed under this Act is effective as of the date on which it is issued or renewed and, unless revoked, expires on the date established by the designated body that issued the licence.

Date of issuance or renewal and expiry

(2) A licence shall bear the date on which it is issued or renewed and the date on which it expires.

Renewal of licence

8. (1) A person who is licensed under this Act is entitled to have his or her licence renewed if the person,

- (a) applies in the prescribed manner and pays the established fee to the designated body that issued the licence; and
- (b) meets the prescribed requirements.

Power to revoke unaffected

(2) Nothing in this section affects the power of a designated body to revoke a licence issued under this Act.

Fees, designated bodies

9. A designated body may establish its fees in respect of licensing under this Act.

Effect of revocation

10. (1) A person whose licence has been revoked shall not be issued a new licence under this Act unless, after an inquiry conducted by the designated body that revoked

blies par l'organisme désigné au moment où il est devenu un organisme désigné autorisé ou par la suite;

- d) l'organisme désigné est convaincu que la personne est de bonne moeurs.

Délivrance de permis à des personnes de l'extérieur de la province : organisme désigné

6. (1) L'organisme désigné autorisé peut, sous réserve des conditions prescrites, délivrer, à toute personne d'une autre autorité législative qui est autorisée à y exercer la profession d'expert-comptable, un permis l'autorisant à exercer cette profession en Ontario si les exigences suivantes sont remplies :

- a) elle est membre de l'organisme désigné;
- b) elle possède les qualités requises pour l'obtention d'un permis d'expert-comptable établies par l'organisme désigné.

Idem : durée du permis

(2) L'organisme désigné qui délivre un permis autorisant l'exercice de la profession d'expert-comptable en Ontario en vertu du présent article à une personne d'une autre autorité législative peut délivrer un permis temporaire pour une période précisée ou délivrer un permis pour la même durée qu'un permis délivré en vertu de l'article 5.

Période de validité du permis

7. (1) Les permis qui sont délivrés ou renouvelés en vertu de la présente loi entrent en vigueur à la date de leur délivrance ou renouvellement. À moins qu'ils ne soient révoqués, ils expirent à la date fixée par l'organisme désigné qui les a délivrés.

Date de délivrance ou de renouvellement et date d'expiration

(2) Le permis porte la date de sa délivrance ou de son renouvellement et la date de son expiration.

Renouvellement

8. (1) Tout titulaire d'un permis délivré en vertu de la présente loi a droit au renouvellement de son permis s'il remplit les conditions suivantes :

- a) il présente une demande de la façon prescrite et verse les droits à acquitter fixés à l'organisme désigné qui a délivré le permis;
- b) il satisfait aux exigences prescrites.

Pouvoir de révocation non touché

(2) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte au pouvoir de l'organisme désigné de révoquer un permis délivré en vertu de la présente loi.

Droits, organismes désignés

9. L'organisme désigné peut fixer ses droits à l'égard de la délivrance des permis en vertu de la présente loi.

Conséquence de la révocation

10. (1) Il ne doit pas être délivré, en vertu de la présente loi, un nouveau permis à la personne dont le permis a été révoqué, sauf si, après enquête de l'organisme dési-

the person's licence, the designated body decides in its discretion to issue a new licence to the person either without payment of a fee or on payment of the fee determined by the designated body.

Commencement of inquiry

(2) An inquiry under subsection (1) may be commenced on the application of the person whose licence was revoked, if the period established by the designated body has passed.

Issuing a new licence

(3) The designated body may issue a new licence after an inquiry if the applicant satisfies the designated body that he or she,

- (a) is of good character;
- (b) is competent; and
- (c) meets any other terms or conditions that are established by the designated body.

Restoration of name to Roll

(4) The designated body shall provide the name of the person who is issued a new licence under subsection (1) to the Council under subsection 32 (3) and the Council shall ensure that the person's name is shown on the Roll as a public accountant licensed by the designated body that issued the new licence.

PROFESSIONAL CORPORATIONS

Professional corporations permitted

11. (1) A person or two or more persons licensed under this Act to practise public accounting as individuals or as a partnership may establish a professional corporation for the purpose of practising public accounting and the provisions of the *Business Corporations Act* that apply to professional corporations within the meaning of that Act apply to such a corporation.

Requirements

- (2) A designated body may establish requirements,
 - (a) governing certificates of authorization to permit professional corporations to carry on practice as a public accountant;
 - (b) establishing conditions or restrictions that apply to professional corporations carrying on practice as a public accountant; and
 - (c) setting out the terms and conditions upon which any licensee in good standing may be permitted to incorporate a professional corporation for the purpose of carrying on practice as a public accountant and to be a director or shareholder, or both, of the corporation.

Application of Act and regulations

12. This Act and the regulations apply to an individual

gné qui a révoqué son permis, l'organisme désigné décide, à sa discrétion, de lui délivrer un nouveau permis exigeant ou non l'acquiescement des droits qu'il fixe.

Ouverture de l'enquête

(2) L'enquête visée au paragraphe (1) peut être ouverte sur demande de la personne dont le permis a été révoqué, si le délai fixé par l'organisme désigné est écoulé.

Délivrance d'un nouveau permis

(3) L'organisme désigné peut délivrer un nouveau permis après la tenue d'une enquête si l'auteur de la demande le convainc de ce qui suit :

- a) il est de bonnes moeurs;
- b) il a la compétence nécessaire;
- c) il satisfait aux autres conditions établies par l'organisme désigné.

Réinscription au tableau

(4) L'organisme désigné fournit au Conseil, en application du paragraphe 32 (3), le nom de la personne à qui un nouveau permis est délivré en vertu du paragraphe (1) et le Conseil veille à ce que le nom de la personne figure au tableau à titre d'expert-comptable titulaire d'un permis émanant de l'organisme désigné qui a délivré le nouveau permis.

SOCIÉTÉS PROFESSIONNELLES

Sociétés professionnelles autorisées

11. (1) La personne ou deux personnes ou plus qui sont titulaires d'un permis, délivré en vertu de la présente loi, les autorisant à exercer la profession d'expert-comptable à titre de particuliers ou de sociétés de personnes peuvent créer une société professionnelle aux fins de l'exercice de la profession d'expert-comptable et les dispositions de la *Loi sur les sociétés par actions* qui s'appliquent aux sociétés professionnelles au sens de cette loi s'appliquent à une telle société.

Exigences

- (2) L'organisme désigné peut établir des exigences :
 - a) régissant les certificats d'autorisation pour permettre aux sociétés professionnelles d'exercer la profession d'expert-comptable;
 - b) fixant les conditions ou les restrictions qui s'appliquent aux sociétés professionnelles qui exercent la profession d'expert-comptable;
 - c) énonçant les conditions auxquelles le titulaire d'un permis en règle peut être autorisé à constituer une société professionnelle afin d'exercer la profession d'expert-comptable et à en être administrateur ou actionnaire, ou les deux.

Application de la présente loi et des règlements

12. La présente loi et les règlements s'appliquent au

who is licensed under this Act even if the individual practises as a public accountant through a professional corporation.

OFFENCES AND PENALTIES

Prohibition, use of title, etc.

13. (1) Unless licensed under this Act, an individual shall not,

- (a) practise as a public accountant;
- (b) take or use the name or title of "Public Accountant" or its equivalent in any other language; or
- (c) hold himself or herself out as being licensed as a public accountant or use any designation or initials indicating or implying that the person is licensed as a public accountant.

Same, corporations

(2) Unless it holds a valid certificate of authorization under this Act, a corporation shall not,

- (a) practise as a public accountant;
- (b) take or use the name or title of "Public Accountant" or its equivalent in any other language; or
- (c) hold itself out as being authorized to carry on practice as a public accountant or use any designation or initials indicating or implying that it is authorized to carry on practice as a public accountant.

Offence

(3) Any person who contravenes any provision of this section, without prejudice to any other proceedings that may be taken, is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000 for a first offence and to a fine of not more than \$50,000 for any subsequent offence.

Liability of directors and officers

(4) If a corporation is guilty of an offence under this section, every director or officer of the corporation who authorized, permitted or acquiesced in the commission of the offence is deemed to be a party to and guilty of the offence and on conviction is liable to a fine.

Defence, individuals

(5) If an individual contravenes this section because his or her licence has been revoked or suspended, it is a defence to any proceeding in respect of the contravention to prove that, when the contravention is alleged to have been committed,

- (a) notice of the revocation or suspension had not been served in accordance with this Act;

particulier qui est titulaire d'un permis délivré en vertu de la présente loi même s'il exerce la profession d'expert-comptable par l'intermédiaire d'une société professionnelle.

INFRACTIONS ET PEINES

Interdiction quant à l'emploi du titre

13. (1) À moins d'être titulaire d'un permis délivré en vertu de la présente loi, un particulier ne doit pas faire ce qui suit :

- a) exercer la profession d'expert-comptable;
- b) prendre ou utiliser le nom ou le titre d'«expert-comptable» ou son équivalent dans une autre langue;
- c) se présenter comme étant titulaire d'un permis d'expert-comptable ou employer une désignation ou des initiales indiquant ou laissant entendre qu'il l'est.

Idem : sociétés

(2) À moins de détenir un certificat d'autorisation valide délivré en vertu de la présente loi, une société ne doit pas faire ce qui suit :

- a) exercer la profession d'expert-comptable;
- b) prendre ou utiliser le nom ou le titre d'«expert-comptable» ou son équivalent dans une autre langue;
- c) se présenter comme étant autorisée à exercer la profession d'expert-comptable ou employer une désignation ou des initiales indiquant ou laissant entendre qu'elle l'est.

Infraction

(3) Sans préjudice des autres poursuites qui peuvent être intentées, quiconque contrevient à une disposition du présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 25 000 \$ pour une première infraction et d'une amende maximale de 50 000 \$ pour chaque infraction subséquente.

Responsabilité des administrateurs et dirigeants

(4) Si une société est coupable d'une infraction visée au présent article, les dirigeants ou administrateurs de la société qui ont autorisé ou permis la commission de l'infraction ou qui y ont acquiescé sont réputés parties à l'infraction et coupables de celle-ci et sont passibles, sur déclaration de culpabilité, d'une amende.

Moyen de défense : particuliers

(5) Le particulier qui contrevient au présent article du fait de la révocation ou de la suspension de son permis peut se disculper dans toute poursuite intentée à l'égard de cette contravention en prouvant que, au moment où la contravention reprochée aurait été commise :

- a) soit l'avis de révocation ou de suspension ne lui avait pas été signifié conformément à la présente loi;

- (b) the time for appealing the revocation or suspension had not expired; or
- (c) an appeal of the revocation or suspension had not yet been determined.

Same, corporations

(6) If a corporation contravenes this section because its certificate of authorization has been revoked or suspended, it is a defence to any proceeding in respect of the contravention to prove that, when the contravention is alleged to have been committed,

- (a) notice of the revocation or suspension had not been served in accordance with this Act;
- (b) the time for appealing the revocation or suspension had not expired; or
- (c) an appeal of the revocation or suspension had not yet been determined.

Obtaining licence or certificate of authorization by false representation

14. (1) No person shall wilfully procure or attempt to procure,

- (a) the issuance to himself or herself of a licence or the renewal of a licence under this Act; or
- (b) the issuance to a professional corporation of a certificate of authorization or the renewal of a certificate of authorization under this Act,

by making or producing, or causing to be made or produced, a false or fraudulent representation or declaration, either orally or in writing.

Offence and penalty

(2) A person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000.

Abuse of licence

15. (1) No person shall,

- (a) use a licence that has been issued under this Act to another person;
- (b) allow a licence issued to him or her under this Act to be used by any other person; or
- (c) not being licensed under this Act, use or have in his or her possession any document purporting to be a current or valid licence issued to the person under this Act.

Offence and penalty

(2) A person who contravenes this section is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000.

Costs

16. (1) In addition to the fine, on conviction for an

- b) soit le délai d'appel de la révocation ou de la suspension n'était pas expiré;
- c) soit un appel de la révocation ou de la suspension n'avait pas encore été décidé.

Idem : sociétés

(6) La société qui contrevient au présent article du fait de la révocation ou de la suspension de son certificat d'autorisation peut se disculper dans toute poursuite intentée à l'égard de cette contravention en prouvant que, au moment où la contravention reprochée aurait été commise :

- a) soit l'avis de révocation ou de suspension ne lui avait pas été signifié conformément à la présente loi;
- b) soit le délai d'appel de la révocation ou de la suspension n'était pas expiré;
- c) soit un appel de la révocation ou de la suspension n'avait pas encore été décidé.

Obtention frauduleuse d'un permis ou d'un certificat d'autorisation

14. (1) Nul ne doit, en faisant ou produisant ou en faisant faire ou produire une assertion ou déclaration fausse ou frauduleuse, qu'elle soit orale ou écrite, obtenir ou tenter d'obtenir délibérément :

- a) soit la délivrance d'un permis à lui-même ou son renouvellement en vertu de la présente loi;
- b) soit la délivrance d'un certificat d'autorisation à une société professionnelle ou son renouvellement en vertu de la présente loi.

Infraction et peine

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 25 000 \$.

Usage abusif du permis

15. (1) Nul ne doit :

- a) utiliser un permis qui a été délivré à une autre personne en vertu de la présente loi;
- b) permettre qu'un permis qui lui a été délivré en vertu de la présente loi soit utilisé par une autre personne;
- c) n'étant pas titulaire d'un permis délivré en vertu de la présente loi, utiliser ou avoir en sa possession un document qui se présente comme étant un permis en vigueur ou valide qui lui a été délivré en vertu de la présente loi.

Infraction et peine

(2) Quiconque contrevient au présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 25 000 \$.

Dépens

16. (1) Outre l'amende, un tribunal peut ordonner à

offence under this Act, a court may order that the convicted person pay to the Council some or all of the costs reasonably incurred by it in prosecuting the offence and in undertaking the investigation related to the subject-matter of the prosecution.

Same

(2) Costs payable under this section are deemed to be a fine for the purpose of enforcing payment.

Limitation

17. No prosecution under sections 13 to 15 shall be commenced more than two years after the time when the subject-matter of the prosecution arose.

CONTINUATION AND OBJECTS OF THE PUBLIC ACCOUNTANTS COUNCIL

Council continued

18. (1) The Public Accountants Council for the Province of Ontario is continued under the name The Public Accountants Council for the Province of Ontario in English and Conseil des experts-comptables de la province de l'Ontario in French as a body corporate.

Capacity of Council

(2) The Council has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of carrying out its objects.

Membership

(3) The Council consists of the members appointed in accordance with this Act.

Council not a Crown agency

(4) The Council is not a Crown agency within the meaning of the *Crown Agency Act*.

Purpose of Council

19. (1) The purpose of the Council is to ensure that public accounting in Ontario is practised in accordance with internationally respected public accounting standards that reflect the public interest in the delivery of superior quality public accounting services.

Objects of Council

(2) The objects of the Council are to oversee the regulation of public accounting in the public interest by,

- (a) developing and maintaining the standards that a designated body must meet in order to be authorized to license and govern the activities of its members as public accountants and raising the standards, as required;
- (b) determining which designated body meets the standards, when it meets them and whether the designated body continues to meet the standards after it is authorized to license and govern the activities of its members as public accountants;

une personne, lorsqu'elle est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi, de payer au Conseil la totalité ou une partie des frais qu'il a raisonnablement engagés pour intenter la poursuite portant sur l'infraction et procéder à l'enquête sur l'objet de la poursuite.

Idem

(2) Les dépens payables en application du présent article sont réputés une amende pour les besoins de l'exécution du paiement.

Délai de prescription

17. Aucune poursuite ne peut être intentée en vertu des articles 13 à 15 plus de deux ans après la naissance de l'objet de la poursuite.

PROROGATION ET MISSION DU CONSEIL DES EXPERTS-COMPTABLES

Prorogation du Conseil

18. (1) Le Conseil des comptables publics de la province de l'Ontario est prorogé à titre de personne morale sous le nom de Conseil des experts-comptables de la province de l'Ontario en français et sous le nom de The Public Accountants Council for the Province of Ontario en anglais.

Capacité

(2) Le Conseil a la capacité, les droits, les pouvoirs et les privilèges d'une personne physique pour réaliser sa mission.

Composition

(3) Le Conseil se compose des membres nommés conformément à la présente loi.

Non un organisme de la Couronne

(4) Le Conseil n'est pas un organisme de la Couronne au sens de la *Loi sur les organismes de la Couronne*.

Objectif du Conseil

19. (1) Le Conseil a pour objectif de veiller à ce que la profession d'expert-comptable en Ontario soit exercée conformément aux normes d'expertise comptable reconnues à l'échelle internationale qui tiennent compte de l'intérêt public à l'égard de la prestation de services d'expertise comptable de qualité supérieure.

Mission du Conseil

(2) Le Conseil a pour mission de superviser la réglementation de la profession d'expert-comptable dans l'intérêt public en faisant ce qui suit :

- a) élaborer et maintenir les normes que doivent respecter les organismes désignés afin d'être autorisés à délivrer à leurs membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre, ainsi que relever les normes, si besoin est;
- b) déterminer quels organismes désignés respectent les normes, quand ils les respectent et s'ils continuent de les respecter après avoir été autorisés à délivrer à leurs membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre;

- (c) overseeing the designated bodies in their capacity to license and to govern the activities of their members as public accountants; and
- (d) maintaining public confidence in public accounting through the appropriate prosecution of offences under this Act.

Powers of Council

- (3) In furthering its objects, the Council may,
 - (a) consider matters of common interest and concern to public accountants, and submit representations to any government ministry or public authority with reference to any such matters;
 - (b) conduct and encourage, whether by means of financial assistance or otherwise, research in the practice of public accounting; and
 - (c) deal with any matter prescribed by the Lieutenant Governor in Council.

Content of standards

(4) The standards that are developed and maintained by the Council under subsection (2) shall be no less rigorous than the internationally recognized standards under the *Public Accountancy Act* as they existed on June 9, 2004 and shall include standards relating to,

- (a) post-secondary education requirements that are necessary for a public accounting training program, including requirements in respect of courses that are relevant to public accounting;
- (b) pre-licensing education and study requirements that are supplementary to the post-secondary education requirements;
- (c) pre-licensing experience requirements;
- (d) examinations used for licensing public accountants;
- (e) requirements for post-licensing professional experience;
- (f) mandatory continuing professional development;
- (g) practice inspections of public accountants;
- (h) requirements on the use of generally accepted accounting principles and generally accepted assurance standards;
- (i) rules of professional conduct;
- (j) discipline procedures, including rights to a hearing and rights of appeal;
- (k) rules governing issuing a new licence to a former licensee;

c) superviser les organismes désignés en ce qui concerne leur capacité à délivrer à leurs membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre;

d) maintenir la confiance du public dans la profession d'expert-comptable en intentant les poursuites appropriées pour infraction à la présente loi.

Pouvoirs du Conseil

- (3) Afin de réaliser sa mission, le Conseil peut :
 - a) examiner des questions d'intérêt commun pour les experts-comptables et présenter aux ministères gouvernementaux ou aux corps publics des observations relatives à ces questions;
 - b) conduire des recherches sur l'exercice de la profession d'expert-comptable et encourager, notamment par des contributions financières, de telles recherches;
 - c) traiter de toute question que prescrit le lieutenant-gouverneur en conseil.

Contenu des normes

(4) Les normes qu'élabore et que maintient le Conseil aux termes du paragraphe (2) ne doivent pas être moins rigoureuses que les normes reconnues à l'échelle internationale, prévues par la *Loi sur la comptabilité publique*, telles qu'elles existaient le 9 juin 2004 et comprennent des normes relatives à ce qui suit :

- a) les exigences en matière d'études postsecondaires qui sont nécessaires en vue d'un programme de formation en expertise comptable, y compris les exigences relatives aux cours qui se rapportent à l'expertise comptable;
- b) les exigences en matière de formation et d'études préalables à l'obtention d'un permis qui s'ajoutent aux exigences en matière d'études postsecondaires;
- c) les exigences en matière d'expérience acquise avant l'obtention d'un permis;
- d) les examens utilisés aux fins de la délivrance de permis aux experts-comptables;
- e) les exigences en matière d'expérience professionnelle à acquérir après la délivrance d'un permis;
- f) la formation professionnelle continue obligatoire;
- g) les inspections professionnelles des experts-comptables;
- h) les exigences relatives à l'utilisation des principes comptables généralement reconnus et des normes de certification généralement reconnues;
- i) le code de déontologie;
- j) les procédures disciplinaires, y compris le droit à une audience et le droit d'appel;
- k) les règles régissant la délivrance d'un nouveau permis à un ancien titulaire de permis;

- (l) rules governing the licensing of persons who are permitted to practise as public accountants in other jurisdictions;
- (m) mandatory professional liability insurance; and
- (n) requirements that are prescribed by the Lieutenant Governor in Council.

Submitted to Minister

(5) Before a standard is finalized and adopted, the Council shall submit it to the Minister.

Deemed adoption

(6) If there is no written objection to a standard by the Minister within 60 days after it is submitted by the Council, the standard is deemed to be finalized and adopted by the Council.

Application of *Regulations Act*

(7) Standards made under this section are regulations within the meaning of the *Regulations Act*.

Publication of standards

(8) The Council shall publish the standards on the Internet at a publicly accessible and freely available prescribed website and shall make them available as a document or in any other format, on request and at cost, to members of the public.

Transition

(9) The Council shall develop an initial set of standards and shall submit them to the Minister within six months after the day this section comes into force or such later date that is prescribed.

Initial standards

(10) The initial standards developed by the Council and submitted to the Minister shall be no less rigorous than the internationally recognized standards under the *Public Accountancy Act* as they existed on June 9, 2004.

Governance of designated bodies

(11) In addition to standards, the Council shall develop and maintain principles for the governance of the designated bodies to the extent that the governance relates to the licensing and governing the activities of the members of the designated bodies as public accountants.

Application for authorization to license and govern activities

20. (1) On the application of a designated body, the Council may provide written authorization to the designated body to license and govern the activities of its members as public accountants if the Council is satisfied that the designated body meets the standards developed under section 19.

Council review of application

(2) The Council shall review an application by a des-

- l) les règles régissant la délivrance de permis à des personnes qui sont autorisées à exercer la profession d'expert-comptable à l'extérieur de la province;
- m) l'assurance responsabilité civile professionnelle obligatoire;
- n) les exigences que prescrit le lieutenant-gouverneur en conseil.

Norme soumise au ministre

(5) Avant qu'une norme soit arrêtée et adoptée, le Conseil la soumet au ministre.

Norme réputée adoptée

(6) Si le ministre ne s'oppose pas par écrit à la norme au plus tard 60 jours après qu'elle lui a été soumise par le Conseil, la norme est réputée arrêtée et adoptée par le Conseil.

Application de la *Loi sur les règlements*

(7) Les normes élaborées en application du présent article constituent des règlements au sens de la *Loi sur les règlements*.

Publication des normes

(8) Le Conseil publie les normes sur Internet, sur un site Web prescrit d'accès public et gratuit. Sur demande et à titre onéreux, il les met à la disposition des membres du public sous forme de document ou sous un autre support.

Disposition transitoire

(9) Le Conseil élabore un ensemble initial de normes et le soumet au ministre dans les six mois qui suivent le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou à toute date ultérieure qui est prescrite.

Normes initiales

(10) Les normes initiales élaborées par le Conseil et soumises au ministre ne doivent pas être moins rigoureuses que les normes reconnues à l'échelle internationale, prévues par la *Loi sur la comptabilité publique*, telles qu'elles existaient le 9 juin 2004.

Gestion des organismes désignés

(11) Outre les normes, le Conseil élabore et maintient des principes de gestion des organismes désignés dans la mesure où la gestion se rapporte à la délivrance à leurs membres de permis d'experts-comptables et à la régie de leurs activités à ce titre.

Demande d'autorisation pour délivrer des permis et régir les activités des membres

20. (1) Sur demande d'un organisme désigné, le Conseil peut l'autoriser par écrit à délivrer à ses membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre s'il est convaincu que l'organisme désigné se conforme aux normes élaborées en application de l'article 19.

Examen de la demande par le Conseil

(2) Le Conseil examine la demande d'un organisme

ignated body as expeditiously as possible and, in any event, shall provide comments on the sufficiency of the application to the designated body within 90 days after the day the application is made.

Authorization at different times

(3) The Council may at different times authorize each designated body to license and govern the activities of its members as public accountants.

Review of operation of designated bodies

21. (1) In ensuring that the purpose and objects of the Council are being met and that a designated body is complying with the standards developed under section 19, the Council shall conduct periodic reviews, not less than once in every three years, of the operation of each authorized designated body and shall report on them to the Minister.

Special reviews

(2) In addition to the periodic reviews of the designated bodies, the Council may conduct a special review of a designated body where the Council concludes it is in the public interest to do so.

Designated body to co-operate with review

(3) A designated body shall co-operate with the Council in the Council's review of the designated body and the Council may, on reasonable notice, revoke or suspend the authorization of the designated body if the designated body fails to co-operate with the Council's review.

Notice of failure to comply with standard

(4) If the Council finds while conducting a review that a designated body is failing or has failed to comply with a standard developed under section 19, the Council shall notify the designated body of the failure and shall give the designated body 90 days or such other time as is prescribed to comply with the standard.

Power to revoke authorization

(5) The Council may revoke or suspend an authorization under subsection 20 (1), if it has notified the designated body under subsection (4) and the designated body fails to comply with the standard within 90 days after receiving the notice or within the prescribed time.

Members of designated body whose authorization is revoked

(6) The members of a designated body whose authorization is revoked or suspended that are licensed to practise as public accountants must within the prescribed time, to continue to be licensed, become members of another authorized designated body, unless the designated body of which they are members is once again authorized under subsection 20 (1) before the expiry of the prescribed time.

Transitional governance of members

(7) For the period between the time when a designated body's authorization is revoked or suspended and the prescribed time for its members who are licensed to practise as public accountants to become members of another authorized designated body, the Council shall designate

désigné aussi rapidement que possible et, dans tous les cas, présente des observations sur la suffisance de la demande à l'organisme désigné dans les 90 jours qui suivent le jour où celle-ci est présentée.

Autorisation donnée à différents moments

(3) Le Conseil peut autoriser, à différents moments, chaque organisme désigné à délivrer à ses membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre.

Examen des activités des organismes désignés

21. (1) Pour veiller à la réalisation de l'objectif et de la mission du Conseil et à l'observation par les organismes désignés des normes élaborées en application de l'article 19, le Conseil effectue des examens périodiques, au moins une fois tous les trois ans, des activités de chaque organisme désigné autorisé et présente au ministre des rapports sur ces examens.

Examens spéciaux

(2) Outre les examens périodiques des organismes désignés, le Conseil peut effectuer un examen spécial d'un organisme désigné s'il conclut que l'intérêt public le justifie.

Obligation de l'organisme désigné de collaborer

(3) L'organisme désigné collabore avec le Conseil lors de l'examen que celui-ci effectue à son égard et le Conseil peut, sur préavis raisonnable, révoquer ou suspendre l'autorisation de l'organisme désigné s'il ne collabore pas à l'examen.

Avis d'inobservation d'une norme

(4) S'il constate, au cours d'un examen qu'il effectue, qu'un organisme désigné n'observe pas ou n'a pas observé une norme élaborée en application de l'article 19, le Conseil avise l'organisme désigné de l'inobservation et lui donne 90 jours ou tout autre délai prescrit pour se conformer à la norme.

Pouvoir de révoquer une autorisation

(5) Le Conseil peut révoquer ou suspendre une autorisation visée au paragraphe 20 (1) s'il a avisé l'organisme désigné aux termes du paragraphe (4) et que celui-ci ne se conforme pas à la norme dans les 90 jours après avoir reçu l'avis ou dans le délai prescrit.

Membres d'un organisme désigné dont l'autorisation est révoquée

(6) Les membres d'un organisme désigné dont l'autorisation est révoquée ou suspendue qui sont titulaires d'un permis d'expert-comptable doivent, dans le délai prescrit, pour demeurer titulaires d'un tel permis, devenir membres d'un autre organisme désigné autorisé, à moins que l'organisme désigné dont ils sont membres reçoive une nouvelle autorisation en vertu du paragraphe 20 (1) avant l'expiration du délai prescrit.

Régie transitoire des membres

(7) Pour la période comprise entre le moment où l'autorisation de l'organisme désigné est révoquée ou suspendue et le délai prescrit pendant lequel ses membres qui sont titulaires d'un permis d'expert-comptable doivent devenir membres d'un autre organisme désigné auto-

an authorized designated body to govern their activities as public accountants and may require that the first designated body reimburse the second designated body for the costs of regulation.

Public complaints reviewed by Council

22. (1) If a member of the public who has made a complaint about the conduct of a public accountant to a designated body and who has exhausted the internal procedures of the designated body available for the handling of the complaint remains unsatisfied with the manner in which the complaint was handled, the member of the public may request that the Council review the designated body's handling of the complaint.

Same

(2) After conducting a review under subsection (1), the Council may recommend that the designated body investigate the complaint more fully.

Annual report of designated bodies

23. (1) Within 120 days after the end of each financial year, each designated body shall forward a copy of its annual report for that year to the Minister and to the Council.

Same

(2) The annual report of a designated body shall include the prescribed information.

Publication of annual report

(3) Each designated body shall publish its annual report on the Internet at a publicly accessible and freely available prescribed website and shall make it available as a document or in any other format, on request and at cost, to members of the public.

Designated body to provide information

24. (1) On the request of the Council, a designated body shall provide any information that the Council requires about its members who are licensed, have been licensed or have applied to be licensed under this Act or under the *Public Accountancy Act*.

Disclosure of information by Council

(2) The Council may disclose information to a designated body about individuals who are licensed, have been licensed or have applied to be licensed under this Act or under the *Public Accountancy Act*.

Information confidential

(3) Information disclosed under this section shall be kept confidential and shall be used solely in respect of matters arising under this Act.

COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF COUNCIL

Composition of the Council

25. (1) The Council shall consist of the number of members prescribed by the Lieutenant Governor in Council who shall be appointed by the Lieutenant Governor in

risé, le Conseil désigne un organisme désigné autorisé pour régir leurs activités à titre d'experts-comptables et peut exiger que le premier organisme désigné rembourse au second les frais de la réglementation.

Plaintes du public examinées par le Conseil

22. (1) Si un membre du public qui a présenté à un organisme désigné une plainte au sujet de la conduite d'un expert-comptable et qui a épuisé les procédures internes de l'organisme désigné prévues pour le traitement de la plainte demeure insatisfait de la manière dont la plainte a été traitée, il peut demander au Conseil d'examiner le traitement de celle-ci par l'organisme désigné.

Idem

(2) Après avoir effectué un examen prévu au paragraphe (1), le Conseil peut recommander que l'organisme désigné mène une enquête plus approfondie concernant la plainte.

Rapport annuel des organismes désignés

23. (1) Les organismes désignés transmettent au ministre et au Conseil, dans les 120 jours qui suivent la fin de chaque exercice, une copie de leur rapport annuel pour l'exercice terminé.

Idem

(2) Le rapport annuel d'un organisme désigné comprend les renseignements prescrits.

Publication du rapport annuel

(3) Chaque organisme désigné publie son rapport annuel sur Internet, sur un site Web prescrit d'accès public et gratuit. Sur demande et à titre onéreux, il le met à la disposition des membres du public sous forme de document ou sous un autre support.

Fourniture de renseignements par l'organisme désigné

24. (1) Sur demande du Conseil, l'organisme désigné lui fournit les renseignements qu'il exige sur ses membres qui sont ou ont été titulaires d'un permis délivré en vertu de la présente loi ou de la *Loi sur la comptabilité publique* ou qui ont demandé un tel permis.

Communication de renseignements par le Conseil

(2) Le Conseil peut communiquer des renseignements à un organisme désigné sur les particuliers qui sont ou ont été titulaires d'un permis délivré en vertu de la présente loi ou de la *Loi sur la comptabilité publique* ou qui ont demandé un tel permis.

Confidentialité des renseignements

(3) Les renseignements communiqués en vertu du présent article demeurent confidentiels et ne sont utilisés qu'à l'égard des questions soulevées sous le régime de la présente loi.

COMPOSITION ET ADMINISTRATION DU CONSEIL

Composition du Conseil

25. (1) Le Conseil se compose du nombre de membres que prescrit le lieutenant-gouverneur en conseil et ce dernier ainsi que les organismes désignés les nomment selon

Council and the designated bodies in the prescribed manner for the prescribed terms of office.

Majority on Council

(2) The majority of the members of the Council shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.

Officers

26. (1) The officers of the Council are the Chair, the vice-Chair, a secretary and any other officers that the Council considers necessary.

Appointment of Chair and vice-Chair

(2) The Chair and the vice-Chair shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council from among the members of the Council appointed by the Lieutenant Governor in Council and shall serve for the prescribed term, but shall continue in office until their successors are appointed.

Election of other officers

- (3) The secretary and any other officer,
- (a) shall be elected by the Council from among the members of the Council; and
 - (b) shall hold office for a term of one year, but shall continue in office until his or her successor is elected.

Annual election

(4) The election of the secretary and any other officer shall take place annually at the first regular meeting of the Council in each financial year.

Same

(5) In the event of a tie vote for the election of the secretary or other officer, the Chair or, in his or her absence, the vice-Chair shall cast the deciding vote.

Re-election

(6) The secretary and any other officer, if otherwise qualified, are eligible for re-election.

Vacancies

(7) Every vacancy occurring in any office, by reason of the incumbent dying, resigning or otherwise ceasing to be a member of the Council during his or her term of office, shall be filled for the remainder of the incumbent's term,

- (a) in case of the Chair or vice-Chair, by the Lieutenant Governor in Council from among members of the Council appointed by the Lieutenant Governor in Council; and
- (b) in the case of the secretary or any other officer, by the Council from among its members.

Administrator

(8) The Council may appoint a person as an administrator who need not be a member of the Council and who shall perform those duties as may be assigned by the Council from time to time.

le mode prescrit pour les mandats prescrits.

Majorité au Conseil

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme la majorité des membres du Conseil.

Dirigeants

26. (1) Les dirigeants du Conseil sont le président, le vice-président, un secrétaire et les autres dirigeants que le conseil juge nécessaires.

Nomination du président et du vice-président

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme le président et le vice-président parmi les membres du Conseil qu'il a nommés. Ceux-ci occupent leur charge pour le mandat prescrit, mais continuent d'exercer leurs fonctions jusqu'à la nomination de leurs successeurs.

Élection des autres dirigeants

- (3) Le secrétaire et tout autre dirigeant :
- a) d'une part, sont élus par le Conseil parmi ses membres;
 - b) d'autre part, occupent leur charge pour un mandat d'un an, mais demeurent en fonction jusqu'à l'élection de leurs successeurs.

Élection annuelle

(4) L'élection du secrétaire et de tout autre dirigeant a lieu une fois par an, à la première réunion ordinaire du Conseil de chaque exercice.

Idem

(5) En cas d'égalité des voix au scrutin tenu pour le choix du secrétaire ou d'un autre dirigeant, le président ou, en son absence, le vice-président, a voix prépondérante.

Réélection

(6) Le secrétaire et tout autre dirigeant, s'ils possèdent les qualités requises, peuvent être réélus.

Vacance

(7) Si un dirigeant décède, démissionne ou cesse pour toute autre raison d'être membre du Conseil durant son mandat, un successeur est choisi pour la durée non écoulée du mandat :

- a) dans le cas du président ou du vice-président, par le lieutenant-gouverneur en conseil parmi les membres du Conseil qu'il a nommés;
- b) dans le cas du secrétaire ou de tout autre dirigeant, par le Conseil parmi ses membres.

Administrateur

(8) Le Conseil peut nommer administrateur une personne qui n'est pas nécessairement membre du Conseil pour exercer les fonctions que lui attribue le Conseil.

Resignation of member

27. (1) A member of the Council may at any time resign his or her office by giving notice to the Council.

Removal of member on request

(2) The Council shall remove a member if it is requested to do so by the designated body that appointed the member or by the Lieutenant Governor in Council, in the case of a member appointed by the Lieutenant Governor in Council.

Removal of member for cause

(3) The Council may, of its own motion, remove a member from office for any prescribed cause.

Special majority required for motion to remove member

(4) To be valid, the motion to remove a member for cause must be approved by the votes of at least two-thirds of the members of the Council present and voting on the motion.

Notice

(5) No motion of the Council relating to the removal of a member for cause is valid unless the notice calling the meeting at which the motion is moved has specified the general nature of the motion that is to be considered at the meeting.

Meetings of the Council

28. The Council shall conduct its meetings in accordance with its by-laws.

Voting at meetings of the Council

29. (1) Subject to subsection 27 (4) (motion to remove member for cause), all matters that arise for decision at any meeting of the Council shall be decided by a majority of votes of members present.

Chair voting

(2) The Chair is a voting member of the Council and, in the event of a tie vote, the Chair may cast the deciding vote, even if the Chair has already voted.

Quorum

30. At all meetings of the Council, a majority of the members constitute a quorum.

Committees

31. (1) The Council may from time to time appoint committees from among its members.

Delegation to committees

(2) Subject to subsection (3), the Council may delegate to a committee, subject to any restrictions or conditions that the Council may think fit, any of its powers and duties and may dissolve any committee.

Exception

(3) The Council shall not delegate to a committee the power to make final decisions with respect to subsections 19 (2) (carrying out the Council's objects), 20 (1) (author-

Démission d'un membre du Conseil

27. (1) Un membre du Conseil peut, en donnant avis au Conseil, démissionner de son poste.

Destitution d'un membre sur demande

(2) Le Conseil destitue un membre à la demande de l'organisme désigné qui a nommé le membre ou à la demande du lieutenant-gouverneur en conseil, dans le cas d'un membre nommé par ce dernier.

Destitution d'un membre pour un motif suffisant

(3) Le Conseil peut, de sa propre initiative, présenter une motion en destitution d'un membre de son poste pour un motif prescrit.

Majorité spéciale requise pour approuver la motion en destitution d'un membre

(4) Pour être valide, la motion en destitution d'un membre pour un motif suffisant doit recevoir l'approbation d'au moins deux tiers des membres du Conseil présents et votant sur la motion.

Avis

(5) Aucune motion du Conseil relative à la destitution d'un membre pour un motif suffisant n'est valide à moins que l'avis de convocation de la réunion au cours de laquelle cette motion est proposée n'ait indiqué, en termes généraux, l'objet de la motion.

Réunions du Conseil

28. Le Conseil tient ses réunions conformément à ses règlements administratifs.

Vote aux réunions du Conseil

29. (1) Sous réserve du paragraphe 27 (4) (motion en destitution d'un membre pour un motif suffisant), la majorité des membres du Conseil présents à une réunion décide des questions qui doivent y être tranchées.

Voix délibérative du président

(2) Le président a voix délibérative au Conseil et peut, en cas de partage des voix, avoir voix prépondérante en votant de nouveau.

Quorum

30. La majorité des membres constitue le quorum aux réunions du Conseil.

Comités

31. (1) Le Conseil peut constituer des comités parmi ses membres.

Pouvoirs délégués aux comités

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le Conseil peut déléguer à un comité, sous réserve des conditions ou restrictions qu'il juge appropriées, ses pouvoirs et fonctions; il peut aussi dissoudre tout comité.

Exception

(3) Le Conseil ne doit pas déléguer à un comité le pouvoir de prendre des décisions définitives à l'égard des paragraphes 19 (2) (réalisation de la mission du Conseil),

izing a designated body to license and govern the activities of its members as public accountants) and 21 (5) (revoking or suspending the authorization of a designated body).

Roll of Public Accountants

32. (1) The Council shall maintain and publish a roll to be called in English The Roll of Public Accountants in Ontario and in French Tableau des experts-comptables de l'Ontario.

Entries on and erasures from Roll

- (2) The Council shall,
- (a) enter on the Roll the name and address of every person who is or was licensed under this Act and the name of the designated body through which the person is or was licensed;
 - (b) indicate on the Roll the status of the person's membership and details in respect of his or her status;
 - (c) make any other relevant additions, alterations or corrections to the Roll; and
 - (d) from time to time and as necessary remove information that is no longer current from the Roll and store that information elsewhere.

Obligation of designated bodies

(3) Each designated body shall regularly provide to the Council current information on its members who are or were licensed under this Act and the status of the member's licence.

Fees to Council

33. (1) Each designated body shall pay the prescribed fees to the Council.

Differentiated fees

(2) The Council may differentiate, on an equitable basis according to the benefits that the designated body and its members derive from the activities of the Council, among the designated bodies as to the amount of fees each designated body is to pay.

Payment of expenses, salaries and pensions

- 34.** (1) The Council may,
- (a) subject to subsection (3), pay to the members of the Council allowances for travelling and subsistence expenses incurred in the discharge of their functions; and
 - (b) pay to the registrar and employees of the Council salaries and remuneration and on retirement or death, pensions and gratuities.

Recommendations on salary and remuneration

(2) The Council may make recommendations to the Lieutenant Governor in Council in respect of the salaries and remuneration paid to its members and to the Chair, vice-Chair, secretary and other officers.

20 (1) (autorisation d'un organisme désigné de délivrer à ses membres des permis d'experts-comptables et de régir leurs activités à ce titre) et 21 (5) (révocation ou suspension de l'autorisation d'un organisme désigné).

Tableau des experts-comptables

32. (1) Le Conseil tient et publie un tableau appelé, en français, Tableau des experts-comptables de l'Ontario et, en anglais, The Roll of Public Accountants in Ontario.

Inscriptions au tableau et radiations

- (2) Le Conseil fait ce qui suit :
- a) il inscrit au tableau les nom et adresse de toutes les personnes qui sont ou étaient titulaires d'un permis délivré en vertu de la présente loi et le nom de l'organisme désigné qui leur a délivré leur permis;
 - b) il indique au tableau le statut de la personne en sa qualité de membre et des précisions à cet égard;
 - c) il apporte au tableau les autres ajouts, modifications ou corrections pertinents;
 - d) à l'occasion et au besoin, il radie du tableau les renseignements qui ne sont plus à jour et les stocke ailleurs.

Obligation des organismes désignés

(3) Les organismes désignés fournissent régulièrement au Conseil des renseignements à jour sur leurs membres qui sont ou étaient titulaires de permis délivrés en vertu de la présente loi et sur le statut de leurs permis.

Versement des droits au Conseil

33. (1) Les organismes désignés versent au Conseil les droits prescrits à acquitter.

Droits différents

(2) Le Conseil peut établir des distinctions, de façon équitable selon les avantages que l'organisme désigné et ses membres retirent des activités du Conseil, entre les organismes désignés en ce qui concerne les droits que chacun d'eux doit acquitter.

Paiement des dépenses, des traitements et des pensions de retraite

- 34.** (1) Le Conseil peut :
- a) sous réserve du paragraphe (3), payer aux membres du Conseil les indemnités de déplacement et les frais de subsistance engagés dans l'exercice de leurs fonctions;
 - b) verser au registrateur et aux employés du Conseil leurs traitement et indemnités et, au moment de leur retraite ou de leur décès, une rente et des gratifications.

Recommandations concernant le traitement et les indemnités

(2) Le Conseil peut faire des recommandations au lieutenant-gouverneur en conseil à l'égard du traitement et des indemnités versés à ses membres et au président, au vice-président, au secrétaire et aux autres dirigeants.

Payment of salary and remuneration to officers

(3) The Council shall pay to the members of the Council and to the Chair, vice-Chair, secretary and other officers the salaries and remuneration determined by order of the Lieutenant Governor in Council.

Audit of accounts

35. (1) The accounts of the Council shall be audited annually by a person licensed under this Act and appointed annually by the Council, who shall not be, nor have been in the previous five years, either a member of the Council or a person who is in partnership with a member of the Council.

Transition audit

(2) The Council shall have a transition audit performed on its accounts by a person described in subsection (1) within 60 days after the day this section comes into force.

Accounts to be furnished to Minister

36. (1) Within 120 days after the end of each financial year, the Council shall forward a copy of its audited accounts for that year to the Minister.

Publication of annual accounts

(2) The Council shall publish its annual audited accounts on the Internet at a publicly accessible and freely available prescribed website and shall make them available as a document or in any other format, on request and at cost, to members of the public.

MISCELLANEOUS**No costs, etc., recoverable by unlicensed person**

37. (1) No person is entitled to recover any costs incurred or charges made as a public accountant unless the person was licensed under this Act or under the *Public Accountancy Act* at the time when the costs were incurred or when the services were rendered in respect of which the charges were made.

Same, corporations

(2) No corporation is entitled to recover any costs incurred or charges made as a public accountant unless the corporation was a professional corporation that held a valid certificate of authorization at the time when the costs were incurred or the services were rendered in respect of which the charges were made.

Authentication of regulations and other documents

38. (1) Every regulation, licence, notice or other document made, granted or issued by the Council for any purpose whatsoever may be signed on behalf of the Council by the registrar or secretary or by such other officer of the Council as may from time to time be authorized by the Council to do so.

Same

(2) A regulation, licence, notice or other document signed in accordance with subsection (1) is proof, in the

Versement du traitement et des indemnités des dirigeants

(3) Le Conseil verse aux membres du Conseil et au président, au vice-président, au secrétaire et aux autres dirigeants le traitement et les indemnités que fixe par décret le lieutenant-gouverneur en conseil.

Vérification des comptes

35. (1) Les comptes du Conseil sont vérifiés annuellement par le titulaire d'un permis délivré en vertu de la présente loi qui est nommé chaque année par le Conseil. Ce vérificateur ne doit être, ni ne doit avoir été au cours des cinq années précédentes, un membre du Conseil ou une personne qui exerce en société de personnes avec un membre du Conseil.

Vérification transitoire

(2) Le Conseil fait effectuer une vérification transitoire de ses comptes par une personne visée au paragraphe (1) dans les 60 jours qui suivent le jour de l'entrée en vigueur du présent article.

Transmission des comptes vérifiés au ministre

36. (1) Le Conseil transmet au ministre, dans les 120 jours qui suivent la fin de chaque exercice, une copie de ses comptes vérifiés pour l'exercice terminé.

Publication des comptes annuels

(2) Le Conseil publie ses comptes vérifiés annuels sur Internet, sur un site Web prescrit d'accès public et gratuit. Sur demande et à titre onéreux, il les met à la disposition des membres du public sous forme de document ou sous un autre support.

DISPOSITIONS DIVERSES**Frais non recouvrables par les personnes non titulaires d'un permis**

37. (1) Les frais engagés ou les honoraires demandés pour services rendus par une personne à titre d'expert-comptable ne peuvent pas être recouvrés si cette personne n'était pas titulaire, au moment où les frais ont été engagés ou les services rendus, d'un permis délivré en vertu de la présente loi ou de la *Loi sur la comptabilité publique*.

Idem : sociétés

(2) Les frais engagés ou les honoraires demandés pour services rendus par une société à titre d'expert-comptable ne peuvent être recouvrés que s'il s'agissait d'une société professionnelle qui détenait un certificat d'autorisation valide au moment où les frais ont été engagés ou les services rendus.

Authenticité des règlements et autres documents

38. (1) Tout règlement, permis, avis ou autre document émanant du Conseil peut être signé en son nom par le registrateur ou le secrétaire ou par un autre dirigeant du Conseil que celui-ci autorise à cette fin.

Idem

(2) La signature apposée sur tout règlement, permis, avis ou autre document conformément au paragraphe (1)

absence of evidence to the contrary, of the regulation, licence, notice or other document.

Service of documents

39. (1) Subject to subsection (3), any notice or document required to be given by or for the purposes of this Act may be given by personal service or may be sent by ordinary mail, by fax, by courier or by electronic mail.

Deemed to be properly addressed

(2) When a notice or document is sent in accordance with subsection (1), it is deemed to be properly addressed if addressed to the person or body for whom intended at the latest address of the person or body appearing in the Roll or records of the Council.

Service by registered mail

(3) Any notice relating to the following shall be given by personal service or shall be sent by a form of mail that provides proof of delivery:

1. The refusal to issue or renew a licence.
2. The revocation or suspension of a licence.
3. The removal of the name of any person from the Roll, on the resignation of the person.

Deemed service

(4) A notice given in accordance with this section is effective, if given by personal service, on the day it is given and in all other cases three business days after the day the notice was sent.

Freedom from action

40. No action shall be brought against the Council, any member or former member of the Council or employee or agent of the Council for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of any power or duty under this Act or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such power or duty.

REGULATIONS

Regulations

41. (1) Except in respect of the matters concerning which the Lieutenant Governor in Council may make regulations under section 42, the Council,

- (a) may prescribe by regulation anything that is authorized to be prescribed by this Act;
- (b) shall prescribe by regulation anything that is required to be prescribed by this Act; and
- (c) may make such further regulations as may seem to the Council necessary or desirable for carrying out or facilitating any of the purposes of this Act.

Adoption of codes

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the Council's power to make regulations may be exercised by adopting by reference, in whole or in part and with such changes as the Council considers necessary,

constitue la preuve, en l'absence de preuve contraire, de l'authenticité du document.

Signification des documents

39. (1) Sous réserve du paragraphe (3), les avis ou documents qui doivent être donnés ou transmis pour l'application de la présente loi peuvent être donnés ou transmis par signification à personne ou envoyés par courrier ordinaire, par télécopie, par messagerie ou par courrier électronique.

Avis et documents réputés adressés correctement

(2) Lorsque les avis ou les documents sont envoyés conformément au paragraphe (1), ils sont réputés adressés correctement s'ils portent le nom de la personne ou de l'organisme visé et sa dernière adresse indiquée au tableau ou dans les dossiers du Conseil.

Signification par courrier recommandé

(3) Est remis par signification à personne ou est envoyé par courrier sous une forme qui fournit la preuve de la livraison l'avis concernant ce qui suit :

1. Le refus de délivrer ou de renouveler un permis.
2. La révocation ou la suspension d'un permis.
3. La radiation du nom d'une personne du tableau lorsque celle-ci démissionne.

Avis réputé signifié

(4) L'avis donné conformément au présent article prend effet, s'il est signifié à personne, le jour où il est donné et dans tous les autres cas, trois jours ouvrables après le jour de son envoi.

Irrecevabilité d'actions

40. Est irrecevable l'action intentée contre le Conseil, ses membres ou anciens membres ou ses employés ou mandataires pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir ou d'une fonction prévus par la présente loi ou pour une négligence ou un manquement commis dans l'exercice de bonne foi de ce pouvoir ou de cette fonction.

RÈGLEMENTS

Règlements

41. (1) Sauf à l'égard des questions au sujet desquelles le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements en application de l'article 42, le Conseil :

- a) peut prescrire par règlement tout ce que la présente loi permet de prescrire;
- b) doit prescrire par règlement tout ce que la présente loi exige de prescrire;
- c) peut prendre les autres règlements qui lui semblent nécessaires ou souhaitables pour assurer ou favoriser l'application de la présente loi.

Adoption de codes

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le Conseil peut exercer son pouvoir de prendre des règlements en adoptant par renvoi, avec les modifications qu'il juge nécessaires, tout ou partie d'un code, d'une

any code, standard, guideline or procedure and requiring compliance with the thing as adopted.

Regulation general or specific

(3) A regulation made by the Council under subsection (1) or (2) may be general or specific in its application and may distinguish among designated bodies and between licensees and classes of licensees.

Publication of regulations

(4) The Council shall publish the regulations on the Internet at a publicly accessible and freely available prescribed website and shall make them available as a document or in any other format, on request and at cost, to members of the public.

Minister may require regulations

(5) The Minister may, on written notice, require that the Council make, amend or revoke a regulation that it has the authority to make, amend or revoke, as described in subsection (1).

Lieutenant Governor in Council may make regulation

(6) If the Council does not make, amend or revoke the regulation as required by the Minister within 30 days after receiving notice from the Minister, the Lieutenant Governor in Council may make a regulation that carries out the intent of the Minister's requirement.

Conflict

(7) A regulation made by the Lieutenant Governor in Council under subsection (6) may amend or revoke a regulation made by the Council under subsection (1) or (2) and, in the event of a conflict between the regulation made by the Lieutenant Governor in Council and the one made by the Council, the regulation made by the Lieutenant Governor in Council prevails.

Regulations made by Lieutenant Governor in Council

42. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing an entity as a designated body;
- (b) respecting limitations on what constitutes the practice of public accounting for the purposes of section 2;
- (c) respecting the composition of the Council, the manner of the appointment of members of the Council and the terms of office of the members of the Council;
- (d) prescribing matters to be dealt with by the Council for the purposes of clause 19 (3) (c);
- (e) with respect to requirements that are to be included in standards for the purposes of clause 19 (4) (n);
- (f) prescribing the date by which standards must be submitted to the Minister for the purposes of subsection 19 (9).

norme, d'une ligne directrice ou d'une procédure, et en exigeant l'observation.

Portée

(3) Les règlements pris par le Conseil en vertu du paragraphe (1) ou (2) peuvent avoir une portée générale ou particulière et peuvent établir des distinctions entre les organismes désignés et entre les titulaires de permis et les catégories de titulaires de permis.

Publication des règlements

(4) Le Conseil publie les règlements sur Internet, sur un site Web prescrit d'accès public et gratuit. Sur demande et à titre onéreux, il les met à la disposition des membres du public sous forme de document ou sous un autre support.

Règlements exigés par le ministre

(5) Le ministre peut exiger, sur avis écrit, que le Conseil prenne, modifie ou abroge un règlement qu'il a le pouvoir de prendre, de modifier ou d'abroger, comme le prévoit le paragraphe (1).

Prise d'un règlement par le lieutenant-gouverneur en conseil

(6) Si le Conseil ne prend pas, ne modifie pas ou n'abroge pas le règlement, contrairement à ce qu'exige le ministre, au plus tard 30 jours après avoir reçu l'avis du ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre un règlement qui donne effet à l'exigence du ministre.

Incompatibilité

(7) Un règlement pris par le lieutenant-gouverneur en conseil en application du paragraphe (6) peut modifier ou abroger un règlement pris par le Conseil en application du paragraphe (1) ou (2) et les dispositions du premier l'emportent sur les dispositions incompatibles du second.

Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil

42. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire une entité comme organisme désigné;
- b) traiter des restrictions relatives à ce qui constitue l'exercice de l'expertise comptable pour l'application de l'article 2;
- c) traiter de la composition du Conseil, du mode de nomination de ses membres et de la durée de leurs mandats;
- d) prescrire les questions dont doit traiter le Conseil pour l'application de l'alinéa 19 (3) c);
- e) traiter des exigences qui doivent être comprises dans les normes pour l'application de l'alinéa 19 (4) n);
- f) prescrire la date limite à laquelle les normes doivent être soumises au ministre pour l'application du paragraphe 19 (9).

Regulation general or specific

(2) A regulation made under subsection 41 (6) or subsection (1) may be general or specific in its application.

Regulations, transitional matters

43. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) in respect of transitional matters required or authorized under section 44;
- (b) providing for transitional matters,
 - (i) to facilitate the implementation of this Act or any provision of this Act, or
 - (ii) to deal with problems or issues arising as a result of the repeal of the *Public Accountancy Act* and the enactment of this Act.

Conflicts

(2) If there is a conflict between a regulation under this section and any other regulation, the regulation under this section prevails.

Regulation general or specific

(3) A regulation made under this section may be general or specific in its application.

TRANSITION**Transition****Licensees under *Public Accountancy Act***

44. (1) A person who is licensed under the *Public Accountancy Act* on the day this section comes into force is deemed to be licensed under this Act and the licence is continued until July 1, 2005 or the prescribed date.

Permit holders under *Public Accountancy Act*

(2) A person who holds a permit to practise as a non-resident without a licence under subsection 24 (2) of the *Public Accountancy Act* on the day this section comes into force may continue to practise in accordance with the permit until July 1, 2005 or the prescribed date.

Applicants for licence

(3) Despite the repeal of the *Public Accountancy Act*, a person may apply for licensing as a public accountant under subsection 14 (1) of that Act until March 31, 2005 and if the person satisfies the requirements of that subsection, he or she shall be licensed under this Act and the licence is valid until July 1, 2005 or the prescribed date.

Membership in designated body

(4) Section 4 (mandatory membership in designated

Portée

(2) Les règlements pris en application du paragraphe 41 (6) ou du paragraphe (1) peuvent avoir une portée générale ou particulière.

Règlements : questions transitoires

43. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) traiter des questions transitoires requises ou autorisées aux termes de l'article 44;
- b) prévoir les questions transitoires :
 - (i) soit pour faciliter la mise en oeuvre de la présente loi ou de l'une quelconque de ses dispositions,
 - (ii) soit pour traiter des problèmes ou questions découlant de l'abrogation de la *Loi sur la comptabilité publique* et de l'édiction de la présente loi.

Incompatibilité

(2) Les dispositions d'un règlement pris en application du présent article l'emportent sur les dispositions incompatibles de tout autre règlement.

Portée

(3) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES**Dispositions transitoires****Titulaires de permis délivrés en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique***

44. (1) Quiconque est, le jour de l'entrée en vigueur du présent article, titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique* est réputé titulaire d'un permis délivré en vertu de la présente loi et son permis est prorogé jusqu'au 1^{er} juillet 2005 ou jusqu'à la date prescrite.

Titulaires d'autorisations accordées en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique*

(2) Quiconque est titulaire d'une autorisation d'exercer à titre de non-résident sans permis, accordée en vertu du paragraphe 24 (2) de la *Loi sur la comptabilité publique* le jour de l'entrée en vigueur du présent article, peut continuer d'exercer conformément à l'autorisation jusqu'au 1^{er} juillet 2005 ou jusqu'à la date prescrite.

Auteurs de demandes de permis

(3) Malgré l'abrogation de la *Loi sur la comptabilité publique*, quiconque peut faire une demande de permis à titre d'expert-comptable en application du paragraphe 14 (1) de cette loi jusqu'au 31 mars 2005 et s'il satisfait aux exigences de ce paragraphe, il obtient un permis délivré en vertu de la présente loi, et son permis est valide jusqu'au 1^{er} juillet 2005 ou jusqu'à la date prescrite.

Adhésion à un organisme désigné

(4) L'article 4 (adhésion obligatoire à un organisme

body) does not apply to a person who is deemed to be licensed under subsection (1) for the period set out in that subsection, except for a person who is a member of the Institute of Chartered Accountants of Ontario.

Certificates of authorization

(5) A corporation that holds a certificate of authorization under the *Public Accountancy Act* on the day this section comes into force is deemed to hold a certificate under this Act and the certificate is continued until July 1, 2005 or the prescribed date.

Council under the *Public Accountancy Act*

(6) On the day subsection 25 (1) (composition of Council) comes into force, the members of the Council appointed and elected under section 3 of the *Public Accountancy Act* who are in office are replaced by members appointed under that subsection.

Same

(7) Despite subsection (6), the members appointed and elected under section 3 of the *Public Accountancy Act* who are in office on the day this section comes into force shall continue to act as the Council until six months after the day this section comes into force or such other date as is prescribed in respect of the following:

1. Licensing of applicants under subsection (3).
2. Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, making regulations in respect of fees under section 17 of the *Public Accountancy Act*.
3. Revocation of licences under section 18 of the *Public Accountancy Act*, notice in respect of the revocation of a licence under section 19 of that Act, the effect of the revocation of a licence under section 20 of that Act and appeals under section 21 of that Act.

Same

(8) All outstanding matters under subsection 14 (2) or (3) of the *Public Accountancy Act* that are before the Council on the day that this section comes into force are deemed to have lapsed and no further action shall be taken in respect of them.

Same

(9) For the purposes this section, a different date may be prescribed for different matters or different classes of matters and for different licensees and different classes of licensees.

Same

(10) Despite subsections 45 (2) and (3), subsections 14 (1) and (4) and sections 17, 18, 19, 20 and 21 of the *Public Accountancy Act* as they read on June 9, 2004 continue

désigné) ne s'applique pas à la personne qui est réputée titulaire d'un permis aux termes du paragraphe (1) pour la période indiquée à ce paragraphe, sauf s'il s'agit d'une personne qui est membre de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario.

Certificats d'autorisation

(5) La société qui détient un certificat d'autorisation visé par la *Loi sur la comptabilité publique* le jour de l'entrée en vigueur du présent article est réputée détenir un certificat visé par la présente loi et son certificat est prorogé jusqu'au 1^{er} juillet 2005 ou jusqu'à la date prescrite.

Conseil au sens de la *Loi sur la comptabilité publique*

(6) Le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 25 (1) (composition du Conseil), les membres du Conseil nommés et élus en application de l'article 3 de la *Loi sur la comptabilité publique* qui sont en fonction sont remplacés par des membres nommés en application de ce paragraphe.

Idem

(7) Malgré le paragraphe (6), les membres nommés et élus en application de l'article 3 de la *Loi sur la comptabilité publique* qui sont en fonction le jour de l'entrée en vigueur du présent article continuent de constituer le Conseil pendant les six mois qui suivent le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou jusqu'à toute autre date prescrite à l'égard de ce qui suit :

1. La délivrance de permis aux auteurs de demandes visés au paragraphe (3).
2. Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, la prise de règlements à l'égard des droits en vertu de l'article 17 de la *Loi sur la comptabilité publique*.
3. La révocation des permis en vertu de l'article 18 de la *Loi sur la comptabilité publique*, l'avis de révocation d'un permis prévu à l'article 19 de cette loi, l'effet de la révocation d'un permis prévu à l'article 20 de cette loi et les appels visés à l'article 21 de cette loi.

Idem

(8) Toutes les questions en suspens dans le cadre du paragraphe 14 (2) ou (3) de la *Loi sur la comptabilité publique* dont est toujours saisi le Conseil le jour de l'entrée en vigueur du présent article sont réputées caduques et aucune autre mesure ne doit être prise à l'égard de celles-ci.

Idem

(9) Pour l'application du présent article, une date différente peut être prescrite pour différentes questions ou différentes catégories de questions ainsi que pour différents titulaires de permis ou différentes catégories de titulaires de permis.

Idem

(10) Malgré les paragraphes 45 (2) et (3), les paragraphes 14 (1) et (4) et les articles 17, 18, 19, 20 et 21 de la *Loi sur la comptabilité publique*, tels qu'ils existaient le

in force for the purposes of this section until this section is repealed.

Same

(11) This section is repealed on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

REPEAL, AMENDMENTS, COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Repeal

45. (1) Subject to subsections (2) and (3), the *Public Accountancy Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 18, Schedule B, section 12, 2000, chapter 42, Schedule, sections 24 to 28, 2001, chapter 8, sections 211 to 213, 2002, chapter 18, Schedule A, section 16 and 2002, chapter 24, Schedule C, is repealed.

Same

(2) Subsection 14 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 24, Schedule C, section 5, and subsection 14 (4) of the Act, as enacted by 2000, chapter 42, Schedule, section 25 and amended by 2001, chapter 8, section 211, are repealed.

Same

(3) Section 17 of the Act, section 18 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 24, Schedule C, section 6, and sections 19 to 21 of the Act are repealed.

Table of amendments

46. (1) The Acts named in the Table to this section are amended by striking out “*Public Accountancy Act*” wherever it appears in the provisions referenced in the Table and substituting in each case “*Public Accounting Act, 2004*”.

Arrangement of Table

(2) In the Table,

- (a) Column I sets out the chapter numbers being amended;
- (b) Column II names the Acts that are being amended; and
- (c) Column III names the provisions that are being amended.

9 juin 2004 demeurent en vigueur pour l'application du présent article jusqu'à l'abrogation de ce dernier.

Idem

(11) Le présent article est abrogé le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ABROGATION, MODIFICATIONS, ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Abrogation

45. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la *Loi sur la comptabilité publique*, telle qu'elle est modifiée par l'article 12 de l'annexe B du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1998, par les articles 24 à 28 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, par les articles 211 à 213 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001 et par l'article 16 de l'annexe A du chapitre 18 et l'annexe C du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 2002, est abrogée.

Idem

(2) Le paragraphe 14 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 5 de l'annexe C du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 2002, et le paragraphe 14 (4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 25 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et tel qu'il est modifié par l'article 211 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, sont abrogés.

Idem

(3) L'article 17 de la Loi, l'article 18 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 6 de l'annexe C du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 2002, et les articles 19 à 21 de la Loi sont abrogés.

Tableau des modifications

46. (1) Les lois dont le titre figure dans le tableau du présent article sont modifiées par substitution de «*Loi de 2004 sur l'expertise comptable*» à «*Loi sur la comptabilité publique*» partout où figure ce titre dans les dispositions mentionnées dans le tableau.

Structure du tableau

(2) Le tableau est structuré comme suit :

- a) la colonne I indique le numéro des chapitres qui sont modifiés;
- b) la colonne II indique le titre des lois qui sont modifiées;
- c) la colonne III indique les dispositions qui sont modifiées.

TABLE

I Chapter	II Act	III Provision
A.28	Art Gallery of Ontario Act	15
A.35	Audit Act	8 and 28
B.2	Bailiffs Act	13 (3)
B.16	Business Corporations Act	49 (2) (b) (ii)
C.14	Collection Agencies Act	21 (3)
S.O. 2001, c.33	Community Care Access Corporations Act, 2001	12 (1)
S.O. 1998, c.19	Condominium Act, 1998	English version of definition of "auditor" in 1 (1)
C.27	Conservation Authorities Act	38 (1)
S.O. 1994, c.11	Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994	Definition of "auditor" in 1 and 160 (1) (a) (i)
S.O. 1996, c.22	Crown Foundations Act, 1996	16 (1)
E.2	Education Act	9, 86 (4), 253 (1) and 257.30 (2)
S.O. 1996, c.11	Education Quality and Accountability Office Act, 1996	24 (2)
E.7	Election Finances Act	40 (1) and (2)
S.O. 1998, c.15, Schedule A	Electricity Act, 1998	20
S.O. 1999, c.4	Fairness is a Two-Way Street Act (Construction Labour Mobility), 1999	2 (2) (a)
S.O. 1997, c.4	Fire Protection and Prevention Act, 1997	70
G.7	George R. Gardiner Museum of Ceramic Art Act	13
S.O. 2001, c.23, Schedule A	GO Transit Act, 2001	13 (1), (2) and (3)
S.O. 1998, c.37	Hummingbird Performing Arts Centre Corporation Act, 1998	18 (1)
I.8	Insurance Act	Definition of "accountant" in 1
S.O. 1995, c.1, Schedule A	Labour Relations Act, 1995	92 (2), definition of "public accountant" in 92.1 (1) and 93 (2)
L.25	Loan and Trust Corporations Act	Definition of "accountant" in 1
M.11	Metropolitan Toronto Convention Centre Corporation Act	12 (2)
M.23	Ministry of Energy Act	9
M.39	Mortgage Brokers Act	27 (3)
S.O. 2002, c.30, Schedule B	Motor Vehicle Dealers Act, 2002	24 (4)
M.42	Motor Vehicle Dealers Act	18 (1)
S.O. 2001, c.25	Municipal Act, 2001	296 (1)
S.O. 1996, c.32, Schedule	Municipal Elections Act, 1996	78 (4) and 81 (5)
S.O. 2002, c.8, Schedule E	Ontario College of Art & Design Act, 2002	12 (1)
S.O. 1998, c.15, Schedule B	Ontario Energy Board Act, 1998	4.8 (3)
S.O. 1999, c.12, Schedule L	Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999	9 (2)
O.45	Ottawa Congress Centre Act	12 (2)
S.O. 2002, c.30, Schedule C	Real Estate and Business Brokers Act, 2002	28 (4)
R.4	Real Estate and Business Brokers Act	21 (4)
S.4	Science North Act	13
S.5	Securities Act	3.9 (3)
S.O. 1999, c.7, Schedule A	Taxpayer Protection Act, 1999	11 (6)
S.O. 1993, c.15	Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993	12 (11)
S.O. 2002, c.28	Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002	10
S.O. 2002, c.30, Schedule D	Travel Industry Act, 2002	24 (3)
T.19	Travel Industry Act	15 (1)
H.20	Trillium Gift of Life Network Act	8.14 (1)
S.O. 1992, c.22	University Foundations Act, 1992	9 (1)
S.O. 2002, c.8, Schedule O	University of Ontario Institute of Technology Act, 2002	16 (1)

I Chapter	II Act	III Provision
S.O. 1992, c.2	Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992	13 (2)
S.O. 1997, c.16, Schedule A	Workplace Safety and Insurance Act, 1997	168 (3)

TABLEAU

I Chapitre	II Loi	III Disposition
A.28	Loi sur le Musée des beaux-arts de l'Ontario	15
A.35	Loi sur la vérification des comptes publics	8 et 28
B.2	Loi sur les huissiers	13 (3)
B.16	Loi sur les sociétés par actions	49 (2) b) (ii)
C.14	Loi sur les agences de recouvrement	21 (3)
L.O. 2001, chap. 33	Loi de 2001 sur les sociétés d'accès aux soins communautaires	12 (1)
L.O. 1998, chap. 19	Loi de 1998 sur les condominiums	Version anglaise de la définition de «auditor» au 1 (1)
C.27	Loi sur les offices de protection de la nature	38 (1)
L.O. 1994, chap. 11	Loi de 1994 sur les caisses populaires et les <i>credit unions</i>	Définition de «vérificateur» à 1, et 160 (1) a) (i)
L.O. 1996, chap. 22	Loi de 1996 sur les fondations de la Couronne	16 (1)
E.2	Loi sur l'éducation	9, 86 (4), 253 (1) et 257.30 (2)
L.O. 1996, chap. 11	Loi de 1996 sur l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation	24 (2)
E.7	Loi sur le financement des élections	40 (1) et (2)
L.O. 1998, chap. 15, annexe A	Loi de 1998 sur l'électricité	20
L.O. 1999, chap. 4	Loi de 1999 portant que la justice n'est pas à sens unique (mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction)	2 (2) a)
L.O. 1997, chap. 4	Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie	70
G.7	Loi sur le <i>George R. Gardiner Museum of Ceramic Art</i>	13
L.O. 2001, chap. 23, annexe A	Loi de 2001 sur le Réseau GO	13 (1), (2) et (3)
L.O. 1998, chap. 37	Loi de 1998 sur la Société du Centre Hummingbird des arts d'interprétation	18 (1)
I.8	Loi sur les assurances	Définition de «comptable» à 1
L.O. 1995, chap. 1, annexe A	Loi de 1995 sur les relations de travail	92 (2), définition de «comptable public» au 92.1 (1), et 93 (2)
L.25	Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie	Définition de «comptable» à 1
M.11	Loi sur la Société du palais des congrès de la communauté urbaine de Toronto	12 (2)
M.23	Loi sur le ministère de l'Énergie	9
M.39	Loi sur les courtiers en hypothèques	27 (3)
L.O. 2002, chap. 30, annexe B	Loi de 2002 sur le commerce des véhicules automobiles	24 (4)
M.42	Loi sur les commerçants de véhicules automobiles	18 (1)
L.O. 2001, chap. 25	Loi de 2001 sur les municipalités	296 (1)
L.O. 1996, chap. 32, annexe	Loi de 1996 sur les élections municipales	78 (4) et 81 (5)
L.O. 2002, chap. 8, annexe E	Loi de 2002 sur l'École d'art et de design de l'Ontario	12 (1)
L.O. 1998, chap. 15, annexe B	Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario	4.8 (3)
L.O. 1999, chap. 12, annexe L	Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario	9 (2)
O.45	Loi sur le Centre des congrès d'Ottawa	12 (2)
L.O. 2002, chap. 30, annexe C	Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier	28 (4)

I Chapitre	II Loi	III Disposition
R.4	Loi sur le courtage commercial et immobilier	21 (4)
S.4	Loi sur Science Nord	13
S.5	Loi sur les valeurs mobilières	3.9 (3)
L.O. 1999, chap. 7, annexe A	Loi de 1999 sur la protection des contribuables	11 (6)
L.O. 1993, chap. 15	Loi de 1993 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto	12 (11)
L.O. 2002, chap. 28	Loi de 2002 sur la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto	10
L.O. 2002, chap. 30, annexe D	Loi de 2002 sur le secteur du voyage	24 (3)
T.19	Loi sur les agences de voyages	15 (1)
H.20	Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie	8.14 (1)
L.O. 1992, chap. 22	Loi de 1992 sur les fondations universitaires	9 (1)
L.O. 2002, chap. 8, annexe O	Loi de 2002 sur l'Institut universitaire de technologie de l'Ontario	16 (1)
L.O. 1992, chap. 2	Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain	13 (2)
L.O. 1997, chap. 16, annexe A	Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail	168 (3)

Amendments to French versions of Acts

47. (1) The French versions of the following Acts are amended by striking out “comptable public” wherever it appears in the following provisions and substituting in each case “expert-comptable”:

1. *Bailiffs Act*, subsection 13 (3).
2. *Condominium Act, 1998*, clause 37 (3) (b).
3. *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, definition of “vérificateur” in section 1.
4. *Labour Relations Act, 1995*, definition of “comptable public” in subsection 92.1 (1), subsection 92.1 (22), clauses 92.1 (23) (a) and (b) and 92.1 (24) (a) and (b) and subsection 92.1 (25).
5. *Local Roads Boards Act*, subsection 34 (1).
6. *Northern Services Boards Act*, subsection 29 (1).
7. *Securities Act*, definition of “vérificateur” in subsection 78 (4).

Same

(2) The French versions of the following Acts are amended by striking out “comptables publics” wherever it appears in the following provisions and substituting in each case “experts-comptables”:

1. *Ontario College of Art & Design Act, 2002*, subsection 12 (1).
2. *University of Ontario Institute of Technology Act, 2002*, subsection 16 (1).

Modifications apportées à la version française de lois

47. (1) La version française des lois suivantes est modifiée par substitution de «expert-comptable» à «comptable public» partout où figure ce terme dans les dispositions suivantes :

1. *Loi sur les huissiers*, paragraphe 13 (3).
2. *Loi de 1998 sur les condominiums*, alinéa 37 (3) b).
3. *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*, définition de «vérificateur» à l'article 1.
4. *Loi de 1995 sur les relations de travail*, définition de «comptable public» au paragraphe 92.1 (1), paragraphe 92.1 (22), alinéas 92.1 (23) a) et b), 92.1 (24) a) et b), et paragraphe 92.1 (25).
5. *Loi sur les régies des routes locales*, paragraphe 34 (1).
6. *Loi sur les régies des services publics du Nord*, paragraphe 29 (1).
7. *Loi sur les valeurs mobilières*, définition de «vérificateur» au paragraphe 78 (4).

Idem

(2) La version française des lois suivantes est modifiée par substitution de «experts-comptables» à «comptables publics» partout où figure ce terme dans les dispositions suivantes :

1. *Loi de 2002 sur l'École d'art et de design de l'Ontario*, paragraphe 12 (1).
2. *Loi de 2002 sur l'Institut universitaire de technologie de l'Ontario*, paragraphe 16 (1).

3. *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*, subsection 168 (3).

Same

(3) The definition of «vérificateur» in the French version of subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998* is repealed and the following substituted:

«vérificateur» Personne titulaire d'un permis d'expert-comptable délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable* qui est nommée vérificateur d'une association aux termes de l'article 60. («auditor»)

Certified General Accountants Association of Ontario Act, 1983

48. The *Certified General Accountants Association of Ontario Act, 1983*, being chapter Pr6, is amended by adding the following section:

Freedom from action

7.1 No action shall be brought against the Board, the Association, any member or former member of the Board, any member or former member of the Association or any employee or agent of the Board or the Association for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of any power or duty in respect of the licensing or governing the activities of any member of the Association as a public accountant under the *Public Accounting Act, 2004* or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such duty or power.

The Chartered Accountants Act, 1956

49. The *Chartered Accountants Act, 1956* is amended by adding the following section:

Freedom from action

8.1 No action shall be brought against the council, the Institute, any member or former member of the council, any member or former member of the Institute or any employee or agent of the council or the Institute for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of any power or duty in respect of the licensing or governing the activities of any member of the Institute as a public accountant under the *Public Accounting Act, 2004* or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such duty or power.

Society of Management Accountants of Ontario Act, 1941

50. The *Society of Management Accountants of Ontario Act, 1941*, being chapter 77, is amended by adding the following section:

Freedom from action

10.1 No action shall be brought against the Council, the Society, any member or former member of the Council, any member or former member of the Society or any employee or agent of the Council or the Society for any act done in good faith in the exercise or performance or

3. *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*, paragraphe 168 (3).

Idem

(3) La définition de «vérificateur» dans la version française du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«vérificateur» Personne titulaire d'un permis d'expert-comptable délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable* qui est nommée vérificateur d'une association aux termes de l'article 60. («auditor»)

Loi intitulée Certified General Accountants Association of Ontario Act, 1983

48. La loi intitulée *Certified General Accountants Association of Ontario Act, 1983*, qui constitue le chapitre Pr6, est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Freedom from action

7.1 No action shall be brought against the Board, the Association, any member or former member of the Board, any member or former member of the Association or any employee or agent of the Board or the Association for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of any power or duty in respect of the licensing or governing the activities of any member of the Association as a public accountant under the *Public Accounting Act, 2004* or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such duty or power.

Loi intitulée The Chartered Accountants Act, 1956

49. La loi intitulée *The Chartered Accountants Act, 1956* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Freedom from action

8.1 No action shall be brought against the council, the Institute, any member or former member of the council, any member or former member of the Institute or any employee or agent of the council or the Institute for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of any power or duty in respect of the licensing or governing the activities of any member of the Institute as a public accountant under the *Public Accounting Act, 2004* or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such duty or power.

Loi intitulée Society of Management Accountants of Ontario Act, 1941

50. La loi intitulée *Society of Management Accountants of Ontario Act, 1941*, qui constitue le chapitre 77, est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Freedom from action

10.1 No action shall be brought against the Council, the Society, any member or former member of the Council, any member or former member of the Society or any employee or agent of the Council or the Society for any act done in good faith in the exercise or performance or

the intended exercise or performance of any power or duty in respect of the licensing or governing the activities of any member of the Society as a public accountant under the *Public Accounting Act, 2004* or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such duty or power.

Commencement

51. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) Sections 1 to 50 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

52. The short title of this Act is the *Public Accounting Act, 2004*.

the intended exercise or performance of any power or duty in respect of the licensing or governing the activities of any member of the Society as a public accountant under the *Public Accounting Act, 2004* or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such duty or power.

Entrée en vigueur

51. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les articles 1 à 50 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

52. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 94 and does not form part of the law. Bill 94 has been enacted as Chapter 8 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill enacts the *Public Accounting Act, 2004*, repeals the *Public Accountancy Act* and makes complementary amendments to other statutes to reflect the enactment of the Act and new terminology used in the French version of the Act.

Section 1 contains definitions, including the definition of "designated body". A designated body means each of the Certified General Accountants Association of Ontario, the Institute of Chartered Accountants of Ontario and the Society of Management Accountants of Ontario. Section 2 sets out what constitutes public accounting services for the purposes of the Act.

Sections 3 to 12 deal with the licensing of public accountants. A person cannot practise as a public accountant unless licensed under the Act (section 3). To be eligible to be licensed, a person must be a member of a designated body (section 4). A person is entitled to be licensed by a designated body if the person meets the statutory requirements (section 5).

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 94, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 94 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi édicte la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*, abroge la *Loi sur la comptabilité publique* et apporte des modifications complémentaires à d'autres lois pour tenir compte de l'édition de la Loi et de la nouvelle terminologie utilisée dans la version française de la Loi.

L'article 1 contient des définitions, y compris celle du terme «organisme désigné». Un organisme désigné s'entend de l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario, de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario et de la Société des comptables en management de l'Ontario. L'article 2 énonce ce qui constitue des services d'expertise comptable pour l'application de la Loi.

Les articles 3 à 12 portent sur la délivrance de permis aux experts-comptables. Il est interdit d'exercer la profession d'expert-comptable sans permis délivré en vertu de la Loi (article 3). Pour être admissible à un tel permis, une personne doit être membre d'un organisme désigné (article 4). La personne qui remplit les exigences légales a le droit d'obtenir un permis délivré par un organisme désigné (article 5).

There are provisions that deal with the licensing of persons from other jurisdictions by the relevant designated body (section 6).

A person or two or more persons who are practising public accounting may establish a professional corporation for the purpose of practising public accounting (section 11). The Act and regulations continue to apply to a person licensed under the Act even if the person practises through a professional corporation (section 12).

The offences and penalties are set out in sections 13 to 17. It is an offence for a person to practise as a public accountant, to use the title of "Public Accountant" or hold himself, herself or itself out as being authorized to practise unless the person is licensed under the Act (section 13). It is also an offence to obtain a licence or certificate of authorization through a false representation (section 14). A prosecution under the Act may not be commenced more than two years after the subject-matter of the prosecution arose (section 17).

The Public Accountants Council for the Province of Ontario is continued as a body corporate (section 18). The purpose of the Council is to ensure that public accounting is practised in accordance with internationally respected public accounting standards (subsection 19 (1)). The objects of the Council are to oversee the regulation of public accounting in the public interest by, among other things, developing and maintaining the standards that a designated body must meet to be authorized to license its members and overseeing the designated bodies (subsection 19 (2)). Before a standard developed by the Council is finalized, it must be submitted to the Minister (subsection 19 (5)). A designated body may be authorized in writing to regulate the licensing of public accountants once the Council is satisfied that the designated body meets the standards (subsection 20 (1)). The Council may revoke a designated body's authorization (subsection 21 (5)).

The composition and administration of the Council are dealt with in sections 25 to 36 of the Act and various miscellaneous matters are dealt with in sections 37 to 40.

The Council is given authority to make regulations in section 41, but the Minister may require that the Council make, amend or revoke a regulation (subsection 41 (5)). If the Council fails to comply with the Minister's requirement, the Lieutenant Governor in Council may make a regulation that carries out the intent of the requirement (subsection 41 (6)). The Lieutenant Governor in Council may also make regulations in certain areas (section 42) and may make transitional regulations (section 43).

Issues around the transition from the *Public Accountancy Act* to this Act are dealt with in section 44. Licences issued under the *Public Accountancy Act* are continued until July 1, 2005 or a prescribed date (subsection 44 (1)) and a person may apply for licensing under subsection 14 (1) of the *Public Accountancy Act* until March 31, 2005, but the licences are issued under the new Act. Although the Council is replaced, the Council under the *Public Accountancy Act* continues to act for limited purposes for six months after the new Act is proclaimed in force or such other date as is prescribed.

Des dispositions portent sur la délivrance de permis à des personnes de l'extérieur de la province par l'organisme désigné compétent (article 6).

Une personne ou deux personnes ou plus qui exercent la profession d'expert-comptable peuvent créer une société professionnelle aux fins de l'exercice de la profession d'expert-comptable (article 11). La Loi et les règlements continuent de s'appliquer au titulaire d'un permis délivré en vertu de la Loi même s'il exerce la profession d'expert-comptable par l'intermédiaire d'une société professionnelle (article 12).

Les infractions et les peines sont prévues aux articles 13 à 17. Commet une infraction la personne qui, sans être titulaire d'un permis délivré en vertu de la Loi, exerce la profession d'expert-comptable, utilise le titre d'«expert-comptable» ou se présente comme étant autorisée à exercer cette profession (article 13). L'obtention d'un permis ou d'un certificat d'autorisation au moyen d'une assertion fausse constitue également une infraction (article 14). Aucune poursuite ne peut être intentée en vertu de la Loi plus de deux ans après la naissance de l'objet de la poursuite (article 17).

Le Conseil des experts-comptables de la province de l'Ontario est prorogé à titre de personne morale (article 18). Le Conseil a pour objectif de veiller à ce que la profession d'expert-comptable soit exercée conformément aux normes d'expertise comptable reconnues à l'échelle internationale (paragraphe 19 (1)). Le Conseil a pour mission de superviser la réglementation de la profession d'expert-comptable dans l'intérêt public, notamment en élaborant et maintenant les normes que doivent respecter les organismes désignés afin d'être autorisés à délivrer à leurs membres des permis d'experts-comptables et en supervisant les organismes désignés (paragraphe 19 (2)). Avant d'être arrêtée, toute norme élaborée par le Conseil doit être soumise au ministre (paragraphe 19 (5)). Un organisme désigné peut être autorisé par écrit à réglementer la délivrance de permis aux experts-comptables lorsque le Conseil est convaincu qu'il se conforme aux normes (paragraphe 20 (1)). Le Conseil peut révoquer l'autorisation donnée à un organisme désigné (paragraphe 21 (5)).

La composition et l'administration du Conseil sont traitées aux articles 25 à 36 de la Loi et diverses autres questions sont traitées aux articles 37 à 40.

L'article 41 autorise le Conseil à prendre des règlements, mais le ministre peut exiger de celui-ci qu'il prenne, modifie ou abroge un règlement (paragraphe 41 (5)). Si le Conseil ne satisfait pas à l'exigence du ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre un règlement qui donne effet à cette exigence (paragraphe 41 (6)). Le lieutenant-gouverneur en conseil peut également prendre des règlements dans certains domaines (article 42) et peut prendre des règlements transitoires (article 43).

L'article 44 porte sur des questions concernant la transition de la *Loi sur la comptabilité publique* à la nouvelle loi. Les permis délivrés en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique* sont prorogés jusqu'au 1^{er} juillet 2005 ou une date prescrite (paragraphe 44 (1)). Quiconque peut faire une demande de permis en application du paragraphe 14 (1) de la *Loi sur la comptabilité publique* jusqu'au 31 mars 2005, mais les permis sont délivrés en vertu de la nouvelle loi. Malgré son remplacement, le Conseil au sens de la *Loi sur la comptabilité publique* continue d'agir à des fins limitées pendant les six mois qui suivent la proclamation en vigueur de la nouvelle loi ou jusqu'à toute autre date prescrite.

CHAPTER 9

An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001

Assented to June 24, 2004

CONTENTS

Preamble

1. Definitions
2. Establishment of greenbelt study area
3. Area to which restrictions apply
4. Restriction on powers of municipalities
5. Restriction on making applications or requests
6. Restriction re: applications or requests to amend the Niagara Escarpment Plan
7. Matters stayed
8. Applications to amend Niagara Escarpment Plan stayed
9. Power of Minister unaffected
10. Regulations
11. Offence
12. Limitations on remedies
13. Matters appealed to joint board or to OMB
14. Conflicts
15. Transition
16. Amendments to Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001
17. Repeal
18. Commencement
19. Short title

Schedule 1 Greenbelt study area

Schedule 2 Land to which sections 4, 5 and 7 apply

CHAPITRE 9

Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges

Sanctionnée le 24 juin 2004

SOMMAIRE

Préambule

1. Définitions
2. Établissement de la zone d'étude de la ceinture de verdure
3. Zone visée par les restrictions
4. Restriction : pouvoirs des municipalités
5. Restriction : demandes
6. Restrictions : demandes de modification du plan de l'escarpement du Niagara
7. Suspension des affaires
8. Suspension des demandes de modification du plan de l'escarpement du Niagara
9. Pouvoir du ministre
10. Règlements
11. Infraction
12. Restrictions quant au recours
13. Questions en appel devant une commission mixte ou la CAMO
14. Incompatibilité
15. Disposition transitoire
16. Modification de la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges
17. Abrogation
18. Entrée en vigueur
19. Titre abrégé

Annexe 1 Zone d'étude de la ceinture de verdure

Annexe 2 Biens-fonds auxquels s'appliquent les articles 4, 5 et 7

Preamble

The government of Ontario recognizes that in order to protect environmentally sensitive land and farmland and contain urban sprawl, there is an immediate need to study an area in the part of Ontario known as the Golden Horseshoe.

The government recognizes that clear limits must be set on development in order to protect this valuable resource as a greenbelt for the long term.

The government recognizes that good planning for environmental and agricultural protection and sustainable development will result in economic benefits to the residents of the Golden Horseshoe area.

Préambule

Le gouvernement de l'Ontario reconnaît la nécessité immédiate d'étudier une zone située dans la partie du territoire de l'Ontario connue sous le nom de Golden Horseshoe afin de protéger les biens-fonds et les terres agricoles écologiquement fragiles et de limiter l'étalement urbain.

Le gouvernement reconnaît la nécessité d'imposer des limites claires à l'aménagement pour protéger à long terme cette précieuse ressource en tant que ceinture de verdure.

Le gouvernement reconnaît qu'une bonne planification en vue de la protection de l'environnement et de l'agriculture et en vue d'un aménagement durable produira des avantages économiques pour les résidents de la région du Golden Horseshoe.

The government recognizes the environmental and agricultural significance of this area and its importance as a source of food, water, natural heritage systems, green space and recreation, resulting in an enhanced quality of life.

The government recognizes that it is important to continue to protect the Niagara Escarpment and the Oak Ridges Moraine and to protect a broader greenbelt area.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Definitions

1. In this Act,

“greenbelt study area” means the area of land described in Schedule 1; (“zone d’étude de la ceinture de verdure”)

“Minister” means the Minister of Municipal Affairs and Housing or such other member of the Executive Council to whom the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“urban settlement area” means any area of land that, on December 16, 2003, was designated in any official plan as an urban area or a rural settlement area, including, but not limited to, areas designated as urban areas, urban policy areas, towns, villages, hamlets, rural clusters, rural settlement areas, urban systems, rural service centres or future urban use areas; (“zone de peuplement urbain”)

“urban uses” means uses that are non-agricultural commercial, non-agricultural industrial, multi-residential, institutional, mixed use commercial/residential and golf courses, but does not include forestry uses, mineral aggregate uses and conservation uses. (“utilisations urbaines”)

Establishment of greenbelt study area

2. A greenbelt study area is established consisting of the land described in Schedule 1.

Area to which restrictions apply

3. (1) Sections 4, 5 and 7 apply only to the land described in Schedule 2.

No retroactivity

(2) Despite subsection (1), in respect of any land covered by the Niagara Escarpment Plan approved under the *Niagara Escarpment Planning and Development Act*,

- (a) subsections 4 (4), 5 (3), 7 (5) and 7 (9) do not apply to that land; and
- (b) the reference to “December 16, 2003” in each of subsections 7 (1) and (6) shall be deemed to be a reference to the day this Act receives Royal Assent.

Le gouvernement reconnaît l’importance écologique et agricole de cette zone, ainsi que son importance comme source d’aliments, d’eau, de patrimoine naturel, d’espaces verts et de loisirs qui accroît la qualité de vie.

Le gouvernement reconnaît l’importance de continuer à protéger l’escarpement du Niagara et la moraine d’Oak Ridges et de protéger une ceinture de verdure plus large.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative de la province de l’Ontario, édicte :

Définitions

1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«ministre» Le ministre des Affaires municipales et du Logement ou l’autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l’application de la présente loi aux termes de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«utilisations urbaines» Utilisations qui consistent en des utilisations commerciales ou industrielles non agricoles, en des immeubles à logements multiples, en des utilisations institutionnelles, en des utilisations mixtes commerciales et résidentielles ou en des terrains de golf. Sont exclues les utilisations forestières ainsi que les utilisations liées aux agrégats minéraux et celles liées à la conservation. («urban uses»)

«zone de peuplement urbain» Territoire qui, le 16 décembre 2003, était désigné dans un plan officiel comme zone urbaine ou zone de peuplement rural, notamment un territoire désigné comme zone urbaine, zone de politique urbaine, ville, village, hameau, groupe rural, zone de peuplement rural, système urbain, centre de service rural ou zone à utilisation urbaine future. («urban settlement area»)

«zone d’étude de la ceinture de verdure» Le territoire décrit à l’annexe 1. («greenbelt study area»)

Établissement de la zone d’étude de la ceinture de verdure

2. Est établie une zone d’étude de la ceinture de verdure constituée du territoire décrit à l’annexe 1.

Zone visée par les restrictions

3. (1) Les articles 4, 5 et 7 ne s’appliquent qu’aux biens-fonds décrits à l’annexe 2.

Aucune rétroactivité

(2) Malgré le paragraphe (1), à l’égard des biens-fonds visés par le plan de l’escarpement du Niagara approuvé aux termes de la *Loi sur la planification et l’aménagement de l’escarpement du Niagara* :

- a) d’une part, les paragraphes 4 (4), 5 (3), 7 (5) et 7 (9) ne s’appliquent pas à ces biens-fonds;
- b) d’autre part, la mention de «16 décembre 2003» aux paragraphes 7 (1) et (6) est réputée la mention du jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

Restriction on powers of municipalities

4. (1) No municipality shall, with respect to land outside an urban settlement area,

- (a) enact a by-law under section 34, 36, 37, 38 or 39 of the *Planning Act* to permit urban uses;
- (b) adopt or approve an official plan or official plan amendment under section 17, 21 or 22 of the *Planning Act* to permit urban uses; or
- (c) approve a plan of subdivision under section 51 of the *Planning Act*.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not prevent a municipality from,

- (a) removing a holding symbol under section 36 of the *Planning Act*;
- (b) passing a by-law under section 34 of the *Planning Act* in order to satisfy a condition of an approval granted under section 51 or a consent granted under section 53 of the *Planning Act* before December 16, 2003;
- (c) approving the extension of a temporary use under subsection 39 (3) of the *Planning Act*; or
- (d) approving a final plan of subdivision under subsection 51 (58) of the *Planning Act*.

Effect of contravention

(3) Any by-law, adoption or approval purported to be enacted or given by a municipality that contravenes subsection (1) is of no effect.

Retroactive effect

(4) Any by-law, adoption or approval described in subsection (1) that is enacted or given by a municipality in respect of land to which this section applies on or after December 16, 2003 but before this Act receives Royal Assent is of no effect.

Restriction on making applications or requests

5. (1) No person shall, with respect to land outside an urban settlement area, make an application or request,

- (a) to amend a by-law under section 34 of the *Planning Act* to permit urban uses;

Restriction : pouvoirs des municipalités

4. (1) Nulle municipalité ne doit, à l'égard de biens-fonds situés à l'extérieur d'une zone de peuplement urbain :

- a) adopter un règlement municipal en vertu de l'article 34, 36, 37, 38 ou 39 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* pour autoriser des utilisations urbaines;
- b) adopter ou approuver un plan officiel ou la modification d'un plan officiel en vertu de l'article 17, 21 ou 22 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* pour autoriser des utilisations urbaines;
- c) approuver un plan de lotissement en vertu de l'article 51 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*.

Exceptions

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher une municipalité de faire ce qui suit :

- a) supprimer le symbole d'utilisation différée en vertu de l'article 36 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*;
- b) adopter un règlement municipal en vertu de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* pour satisfaire à une condition d'une approbation donnée en vertu de l'article 51 ou d'une autorisation accordée en vertu de l'article 53 de cette loi avant le 16 décembre 2003;
- c) approuver la prorogation d'une utilisation temporaire en vertu du paragraphe 39 (3) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*;
- d) approuver un plan de lotissement définitif en vertu du paragraphe 51 (58) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*.

Effet de la contravention

(3) Sont nuls les règlements municipaux qui se présentent comme ayant été adoptés par une municipalité en contravention du paragraphe (1). Il en est de même des adoptions ou des approbations qui se présentent comme ayant été faites ou données par une municipalité en contravention de ce paragraphe.

Effet rétroactif

(4) Sont nuls les règlements municipaux, adoptions ou approbations visés au paragraphe (1) qu'une municipalité adopte, fait ou donne le 16 décembre 2003 ou par la suite, mais avant que la présente loi reçoive la sanction royale, à l'égard de biens-fonds auxquels s'applique le présent article.

Restriction : demandes

5. (1) Nul ne doit, à l'égard de biens-fonds situés à l'extérieur d'une zone de peuplement urbain, présenter une demande visant, selon le cas :

- a) la modification d'un règlement municipal en vertu de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* pour autoriser des utilisations urbaines;

- (b) to amend an official plan under section 22 of the *Planning Act* to permit urban uses;
- (c) to approve a plan of subdivision under section 51 of the *Planning Act*; or
- (d) to amend or revoke in whole or in part any order made under clause 47 (1) (a) of the *Planning Act* to permit urban uses.

Effect of contravention

(2) Any application or request purported to be made that contravenes subsection (1) is of no effect.

Retroactive effect

(3) Any application or request described in subsection (1) made in respect of land to which this section applies on or after December 16, 2003 but before this Act receives Royal Assent is of no effect.

Restriction re: applications or requests to amend the Niagara Escarpment Plan

6. (1) No person shall make an application or request to amend the Niagara Escarpment Plan under section 6.1 of the *Niagara Escarpment Planning and Development Act* if the application or request relates to land that is within the land use designation of Escarpment Natural Area, Escarpment Protection Area or Escarpment Rural Area of the Niagara Escarpment Plan and the application or request seeks to,

- (a) redesignate the land to the land use designation of Minor Urban Centre, Urban Area or Escarpment Recreation Area of the Niagara Escarpment Plan; or
- (b) make any other amendment to permit urban uses.

Effect of contravention

(2) Any application or request purported to be made that contravenes subsection (1) is of no effect.

Matters stayed

7. (1) All applications, referrals, hearings, appeals and procedures before a joint board under the *Consolidated Hearings Act* or the Ontario Municipal Board with respect to matters originating under section 17, 21, 22, 34, 36, 38, 39 or 47 of the *Planning Act* to permit urban uses in respect of land outside an urban settlement area or under section 51 of the *Planning Act* in respect of land outside an urban settlement area shall be deemed to have been stayed on December 16, 2003.

- b) la modification d'un plan officiel en vertu de l'article 22 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* pour autoriser des utilisations urbaines;
- c) l'approbation d'un plan de lotissement en vertu de l'article 51 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*;
- d) la modification ou la révocation de tout ou partie d'un arrêté pris en vertu de l'alinéa 47 (1) a) de la *Loi sur l'aménagement du territoire* pour autoriser des utilisations urbaines.

Effet de la contravention

(2) Sont nulles les demandes qui se présentent comme ayant été présentées en contravention du paragraphe (1).

Effet rétroactif

(3) Sont nulles les demandes visées au paragraphe (1) qui sont présentées le 16 décembre 2003 ou par la suite, mais avant que la présente loi reçoive la sanction royale, à l'égard de biens-fonds auxquels s'applique le présent article.

Restrictions : demandes de modification du plan de l'escarpement du Niagara

6. (1) Nul ne doit présenter une demande de modification du plan de l'escarpement du Niagara en vertu de l'article 6.1 de la *Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara* si la demande se rapporte à un bien-fonds appartenant à la désignation d'utilisation du sol «zone naturelle de l'escarpement», «zone de protection de l'escarpement» ou «zone rurale de l'escarpement», au sens de «Escarpment Natural Area», «Escarpment Protection Area» et «Escarpment Rural Area» respectivement, dans le plan et qu'elle vise, selon le cas :

- a) à attribuer au bien-fonds la nouvelle désignation d'utilisation du sol «petite agglomération urbaine», «zone urbaine» ou «zone de loisirs de l'escarpement», au sens de «Minor Urban Centre», «Urban Area» et «Escarpment Recreation Area» respectivement, dans le plan;
- b) à apporter toute autre modification pour autoriser des utilisations urbaines.

Effet de la contravention

(2) Sont nulles les demandes qui se présentent comme ayant été présentées en contravention du paragraphe (1).

Suspension des affaires

7. (1) Sont réputés avoir été suspendus le 16 décembre 2003 les demandes, renvois, audiences, appels et procédures dont est saisie une commission mixte constituée en vertu de la *Loi sur la jonction des audiences* ou la Commission des affaires municipales de l'Ontario à l'égard d'affaires résultant de l'application de l'article 17, 21, 22, 34, 36, 38, 39 ou 47 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* et visant à autoriser des utilisations urbaines à l'égard de biens-fonds situés à l'extérieur d'une zone de peuplement urbain ou résultant de l'application de l'article 51 de cette loi à l'égard de tels biens-fonds.

Exceptions

- (2) Subsection (1) does not apply to,
- (a) the approval of a final plan of subdivision under subsection 51 (58) of the *Planning Act*;
 - (b) the application for the removal of a holding symbol under subsection 36 (3) of the *Planning Act*;
 - (c) the approval of the extension of a temporary use under subsection 39 (3) of the *Planning Act*; or
 - (d) the passing of a by-law under section 34 of the *Planning Act* in order to satisfy a condition of an approval granted under section 51 or a consent granted under section 53 of the *Planning Act* before December 16, 2003.

No action to be taken

(3) The joint board or the Ontario Municipal Board shall not make or issue any order, decision or ruling in respect of matters referred to in subsection (1).

Effect of contravention

(4) Any order, decision or ruling purported to have been made or issued that contravenes subsection (3) is of no effect.

Retroactive effect

(5) Any order, decision or ruling in respect of matters referred to in subsection (1) made or issued in respect of land outside of an urban settlement area on or after December 16, 2003 but before this Act receives Royal Assent is of no effect.

Applications, etc., stayed

(6) All applications and procedures originating under section 17, 21, 22, 34, 36, 38 or 39 of the *Planning Act* to permit urban uses in respect of land outside an urban settlement area or under section 51 of the *Planning Act* in respect of land outside an urban settlement area shall be deemed to have been stayed on December 16, 2003.

No decision or approval

(7) The Minister or the municipality or a delegate of either of them shall not make or issue any decision or approval with respect to an application or procedure referred to in subsection (6).

Effect of contravention

(8) Any decision or approval purported to be made or issued in contravention of subsection (7) is of no effect.

Exceptions

- (2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à ce qui suit :
- a) l'approbation d'un plan de lotissement définitif en vertu du paragraphe 51 (58) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*;
 - b) la demande de suppression du symbole d'utilisation différée visée au paragraphe 36 (3) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*;
 - c) l'approbation de la prorogation d'une utilisation temporaire en vertu du paragraphe 39 (3) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*;
 - d) l'adoption d'un règlement municipal en vertu de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* pour satisfaire à une condition d'une approbation donnée en vertu de l'article 51 ou d'une autorisation accordée en vertu de l'article 53 de cette loi avant le 16 décembre 2003.

Aucune mesure

(3) La commission mixte ou la Commission des affaires municipales de l'Ontario ne doit rendre aucune ordonnance ou décision à l'égard des affaires visées au paragraphe (1).

Effet de la contravention

(4) Sont nulles les ordonnances ou décisions qui se présentent comme ayant été rendues en contravention du paragraphe (3).

Effet rétroactif

(5) Sont nulles les ordonnances ou décisions relatives aux affaires visées au paragraphe (1) qui sont rendues le 16 décembre 2003 ou par la suite, mais avant que la présente loi reçoive la sanction royale, à l'égard de biens-fonds situés à l'extérieur d'une zone de peuplement urbain.

Suspension des demandes

(6) Sont réputées avoir été suspendues le 16 décembre 2003 les demandes et procédures résultant de l'application de l'article 17, 21, 22, 34, 36, 38 ou 39 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* et visant à autoriser des utilisations urbaines à l'égard de biens-fonds situés à l'extérieur d'une zone de peuplement urbain ou résultant de l'application de l'article 51 de cette loi à l'égard de tels biens-fonds.

Aucune décision ni approbation

(7) Ni le ministre, ni la municipalité, ni leur délégué ne doivent prendre de décision ni donner d'approbation à l'égard d'une demande ou d'une procédure visée au paragraphe (6).

Effet de la contravention

(8) Sont nulles les décisions ou approbations qui se présentent comme ayant été prises ou données en contravention du paragraphe (7).

Retroactive effect

(9) Any decision or approval in respect of an application or procedure referred to in subsection (6) made or issued in respect of land outside of an urban settlement area on or after December 16, 2003 but before this Act receives Royal Assent is of no effect.

Applications to amend Niagara Escarpment Plan stayed

8. (1) All applications or requests to amend the Niagara Escarpment Plan under section 6.1 of the *Niagara Escarpment Planning and Development Act* and any hearing before a hearing officer under that Act or a joint board under the *Consolidated Hearings Act* in relation to such applications or requests shall be deemed to have been stayed on the day this section comes into force if the application or request relates to land that is within the land use designation of Escarpment Natural Area, Escarpment Protection Area or Escarpment Rural Area of the Niagara Escarpment Plan and the application or request seeks to,

- (a) redesignate the land to the land use designation of Minor Urban Centre, Urban Area or Escarpment Recreation Area of the Niagara Escarpment Plan; or
- (b) make any other amendment to permit urban uses.

Same

(2) Subsection (1) applies to proposed amendments to the Niagara Escarpment Plan that were initiated by the Niagara Escarpment Commission or the Minister of Natural Resources.

No action to be taken

(3) The joint board or a hearing officer under the *Niagara Escarpment Planning and Development Act* shall not make or issue any order, decision, report or ruling in respect of matters referred to in subsection (1).

Effect of contravention

(4) Any order, decision, report or ruling purported to have been made or issued that contravenes subsection (3) is of no effect.

Power of Minister unaffected

9. (1) Nothing in this Act derogates from the power of the Minister to make an order under section 47 of the *Planning Act* with respect to land within the greenbelt study area.

Effet rétroactif

(9) Sont nulles les décisions ou approbations relatives aux demandes ou procédures visées au paragraphe (6) qui sont prises ou données le 16 décembre 2003 ou par la suite, mais avant que la présente loi reçoive la sanction royale, à l'égard de biens-fonds situés à l'extérieur d'une zone de peuplement urbain.

Suspension des demandes de modification du plan de l'escarpement du Niagara

8. (1) Sont réputées avoir été suspendues le jour de l'entrée en vigueur du présent article les demandes de modification du plan de l'escarpement du Niagara présentées en vertu de l'article 6.1 de la *Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara* et les audiences tenues devant un agent enquêteur en application de cette loi ou devant une commission mixte en application de la *Loi sur la jonction des audiences* à l'égard de telles demandes si celles-ci se rapportent à un bien-fonds appartenant à la désignation d'utilisation du sol «zone naturelle de l'escarpement», «zone de protection de l'escarpement» ou «zone rurale de l'escarpement», au sens de «Escarpment Natural Area», «Escarpment Protection Area» et «Escarpment Rural Area» respectivement, dans le plan et qu'elles visent, selon le cas :

- a) à attribuer au bien-fonds la nouvelle désignation d'utilisation du sol «petite agglomération urbaine», «zone urbaine» ou «zone de loisirs de l'escarpement», au sens de «Minor Urban Centre», «Urban Area» et «Escarpment Recreation Area» respectivement, dans le plan;
- b) à apporter toute autre modification pour autoriser des utilisations urbaines.

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux modifications proposées du plan de l'escarpement du Niagara qui proviennent de la Commission de l'escarpement du Niagara ou du ministre des Richesses naturelles.

Aucune mesure

(3) La commission mixte ou l'agent enquêteur visé par la *Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara* ne doit donner aucun ordre, rendre aucune ordonnance ou décision ni établir aucun rapport à l'égard des affaires visées au paragraphe (1).

Effet de la contravention

(4) Sont nuls les ordres qui se présentent comme ayant été donnés, les ordonnances ou décisions qui se présentent comme ayant été rendues ou les rapports qui se présentent comme ayant été établis en contravention du paragraphe (3).

Pouvoir du ministre

9. (1) La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte au pouvoir du ministre de prendre un arrêté en vertu de l'article 47 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* à l'égard de biens-fonds situés dans la zone d'étude de la ceinture de verdure.

Non-application

(2) Subsections 47 (8) to (14) of the *Planning Act* do not apply to an order of the Minister under clause 47 (1) (a) of the *Planning Act* with respect to land within the greenbelt study area.

Amendment or revocation

(3) The Minister may, on his or her own initiative, by order, amend or revoke in whole or in part any order made under clause 47 (1) (a) of the *Planning Act* and subsections 47 (1) to (7) of the *Planning Act* apply with necessary modifications to the making, amending and revoking of an order made under that clause.

Regulations

10. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) changing the boundaries of the greenbelt study area set out in Schedule 1;
- (b) changing the areas set out in Schedule 2 to which sections 4, 5 and 7 apply;
- (c) exempting any land or any use of land, or any class of uses of land, from section 4, 5 or 7;
- (d) exempting any request or application under section 22, 34, 36, 37, 38, 39, 47 or 51 of the *Planning Act* from section 4, 5 or 7 of this Act;
- (e) exempting any request or application to amend the Niagara Escarpment Plan from section 6 or 8.

Regulations by Minister

- (2) The Minister may make regulations,
- (a) modifying or replacing all or any part of the definitions of “urban settlement area” and of “urban uses” in section 1;
- (b) prohibiting site alteration, the cutting or removal of trees or the grading of land in the greenbelt study area;
- (c) setting out transitional rules for such matters as the Minister deems appropriate.

Retroactive

(3) A regulation under this section may be retroactive to a date no earlier than the day this Act comes into force.

General or particular

(4) A regulation under this section may be general or particular in its application.

Offence

11. Any person who contravenes a regulation made under clause 10 (2) (b) is guilty of an offence.

Non-application

(2) Les paragraphes 47 (8) à (14) de la *Loi sur l'aménagement du territoire* ne s'appliquent pas à l'arrêté que prend le ministre en vertu de l'alinéa 47 (1) a) de cette loi à l'égard de biens-fonds situés dans la zone d'étude de la ceinture de verdure.

Modification ou révocation

(3) De sa propre initiative, le ministre peut, par arrêté, modifier ou révoquer tout ou partie d'un arrêté pris en vertu de l'alinéa 47 (1) a) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*. Les paragraphes 47 (1) à (7) de cette loi s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la prise, à la modification et à la révocation d'un arrêté pris en vertu de cet alinéa.

Règlements

10. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) modifier les limites de la zone d'étude de la ceinture de verdure décrite à l'annexe 1;
- b) modifier les zones décrites à l'annexe 2 auxquelles s'appliquent les articles 4, 5 et 7;
- c) soustraire des biens-fonds, des utilisations de biens-fonds ou des catégories d'utilisations de biens-fonds à l'application de l'article 4, 5 ou 7;
- d) soustraire à l'application de l'article 4, 5 ou 7 de la présente loi une demande visée à l'article 22, 34, 36, 37, 38, 39, 47 ou 51 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*;
- e) soustraire à l'application de l'article 6 ou 8 une demande de modification du plan de l'escarpement du Niagara.

Règlements du ministre

(2) Le ministre peut, par règlement :

- a) modifier ou remplacer tout ou partie des définitions de «zone de peuplement urbain» et de «utilisations urbaines» à l'article 1;
- b) interdire la modification d'emplacements, l'abatage ou l'enlèvement d'arbres ou le nivellement du sol dans la zone d'étude de la ceinture de verdure;
- c) fixer des règles transitoires concernant les questions qu'il estime appropriées.

Effet rétroactif

(3) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir un effet rétroactif à une date qui ne peut être antérieure à celle de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Portée

(4) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière.

Infraction

11. Est coupable d'une infraction quiconque contrevient à un règlement pris en application de l'alinéa 10 (2) b).

Limitations on remedies

12. (1) No cause of action arises as a direct or indirect result of,

- (a) the enactment or repeal of any provision of this Act;
- (b) the making or revocation of any provision of the regulations made under this Act; or
- (c) anything done or not done in accordance with this Act or the regulations made under it.

No remedy

(2) No costs, compensation or damages are owing or payable to any person and no remedy, including but not limited to a remedy in contract, restitution, tort or trust, is available to any person in connection with anything referred to in subsection (1).

Proceedings barred

(3) No proceeding, including but not limited to any proceeding in contract, restitution, tort or trust, that is directly or indirectly based on or related to anything referred to in subsection (1) may be brought or maintained against any person.

Same

(4) Subsection (3) applies regardless of whether the cause of action on which the proceeding is purportedly based arose before or after the coming into force of this Act.

Proceedings set aside

(5) Any proceeding referred to in subsection (3) commenced before the day this Act comes into force shall be deemed to have been dismissed, without costs, on the day this Act comes into force and any decision in a proceeding referred to in subsection (3) made on or after December 16, 2003 is of no effect.

No expropriation or injurious affection

(6) Nothing done or not done in accordance with this Act or the regulations under it constitutes an expropriation or injurious affection for the purposes of the *Expropriations Act* or otherwise at law.

Person defined

(7) In this section, "person" includes the Crown and its employees and agents, members of the Executive Council and municipalities and their employees and agents.

Matters appealed to joint board or to OMB

13. (1) If a matter relating to land in the greenbelt study area has been appealed or referred to a joint board under the *Consolidated Hearings Act* or to the Ontario

Restrictions quant au recours

12. (1) Aucune cause d'action ne résulte, directement ou indirectement :

- a) soit de l'édiction ou de l'abrogation d'une disposition de la présente loi;
- b) soit de la prise ou de l'abrogation d'une disposition des règlements pris en application de la présente loi;
- c) soit de quoi que ce soit qui est fait ou n'est pas fait conformément à la présente loi ou à ses règlements d'application.

Aucun recours

(2) Aucuns frais, indemnités ni dommages-intérêts ne sont exigibles ni payables à quelque personne que ce soit et aucune personne ne peut se prévaloir d'un recours, notamment un recours contractuel ou un recours en responsabilité délictuelle, en restitution ou en fiducie, relativement à quoi que ce soit qui est visé au paragraphe (1).

Irrecevabilité de certaines instances

(3) Sont irrecevables les instances, notamment les instances en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles fondées sur une fiducie ou celles en restitution, qui sont introduites ou poursuivies contre quelque personne que ce soit et qui, soit directement ou indirectement, se fondent sur quoi que ce soit qui est visé au paragraphe (1), ou s'y rapportent.

Idem

(4) Le paragraphe (3) s'applique, que la cause d'action sur laquelle l'instance se présente comme étant fondée ait pris naissance avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Rejet d'instances

(5) Les instances visées au paragraphe (3) qui sont introduites avant le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi sont réputées avoir été rejetées, sans dépens, ce jour-là et sont nulles les décisions rendues le 16 décembre 2003 ou par la suite dans le cadre d'une instance visée à ce paragraphe.

Ni expropriation ni effet préjudiciable

(6) Aucune mesure prise ou non prise conformément à la présente loi ou à ses règlements d'application ne constitue une expropriation ou un effet préjudiciable pour l'application de la *Loi sur l'expropriation* ou par ailleurs en droit.

Définition de «personne»

(7) La définition qui suit s'applique au présent article. «personne» S'entend notamment de la Couronne et de ses employés et mandataires, des membres du Conseil exécutif ainsi que des municipalités et de leurs employés et mandataires.

Questions en appel devant une commission mixte ou la CAMO

13. (1) Si une question se rapportant à des biens-fonds situés dans la zone d'étude de la ceinture de verdure a été portée en appel devant une commission mixte constituée

Municipal Board, whether before or after December 16, 2003, the Minister may notify the joint board or the Ontario Municipal Board that its consideration of the matter should be deferred.

Stay

(2) When the Minister gives notice under subsection (1), all steps in the appeal are stayed as of the date of the notice, until he or she gives a further notice to the joint board or to the Ontario Municipal Board that the appeal may be continued.

Non-application

(3) Notices under this section are not regulations within the meaning of the *Regulations Act*.

No appeal

(4) Notices under this section are final and not subject to appeal.

Conflicts

14. (1) In the event of conflict between this Act and any other Act, the provisions of this Act prevail.

Certain regulations

(2) In the event of a conflict between a regulation made under clause 10 (2) (c) and any Act, the provisions of the regulation prevail.

Transition

15. (1) On the repeal of this Act, all applications, appeals, referrals, procedures and hearings that were stayed under sections 4, 5 and 7 are continued as if those sections had never been enacted and any time periods shall be calculated as if no time had passed between the day the matter was stayed and the repeal of this Act.

Future legislation

(2) Subsection (1) shall not be construed as limiting the application or effect of any Act enacted after December 16, 2003 or of any regulation made after that date.

Transition, removal of land

(3) If sections 4, 5 and 7 applied to certain land and that land ceases to be subject to those provisions, all applications, appeals, referrals, procedures and hearings that were stayed under those sections are continued as if those sections had never applied and any time periods shall be calculated as if no time had passed between the day the matter was stayed and the day those provisions ceased to apply to the land.

Amendments to Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001

16. (1) Section 15 of the *Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001* is amended by adding the following subsection:

Continued use

(6) No zoning by-law amendment approved by the Minister under clause 10 (8) (a) or subsection 13 (6) ap-

en vertu de la *Loi sur la jonction des audiences* ou devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario ou lui a été renvoyée, que ce soit avant ou après le 16 décembre 2003, le ministre peut aviser celle-ci que son étude de la question devrait être différée.

Suspension

(2) Lorsque le ministre donne l'avis prévu au paragraphe (1), toutes les étapes de l'appel sont suspendues à la date de l'avis jusqu'à ce qu'il avise la commission mixte ou la Commission des affaires municipales de l'Ontario que l'appel peut se poursuivre.

Non-application

(3) Les avis prévus au présent article ne constituent pas des règlements au sens de la *Loi sur les règlements*.

Aucun appel

(4) Les avis prévus au présent article sont définitifs et non susceptibles d'appel.

Incompatibilité

14. (1) Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles d'une autre loi.

Certains règlements

(2) Les dispositions d'un règlement pris en application de l'alinéa 10 (2) c) l'emportent sur les dispositions incompatibles de toute loi.

Disposition transitoire

15. (1) Dès l'abrogation de la présente loi, les demandes, appels, renvois, procédures et audiences qui ont été suspendus en application des articles 4, 5 et 7 se poursuivent comme si ces articles n'avaient jamais été édictés et les délais sont calculés comme s'il ne s'était écoulé aucun temps entre la date de la suspension et l'abrogation de la présente loi.

Lois et règlements futurs

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de restreindre l'application ou l'effet d'une loi édictée après le 16 décembre 2003 ou d'un règlement pris après cette date.

Disposition transitoire : retrait de biens-fonds

(3) Si les articles 4, 5 et 7 s'appliquaient à certains biens-fonds et que ceux-ci cessent d'être assujettis à ces dispositions, les demandes, appels, renvois, procédures et audiences qui ont été suspendus en application de ces articles se poursuivent comme si ceux-ci ne s'étaient jamais appliqués et les délais sont calculés comme s'il ne s'était écoulé aucun temps entre la date de la suspension et celle où ces dispositions ont cessé de s'appliquer aux biens-fonds.

Modification de la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges

16. (1) L'article 15 de la *Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Utilisation existante

(6) Aucune modification de règlement municipal de zonage approuvée par le ministre en vertu de l'alinéa 10

plies so as to prevent the use of any land, building or structure for any purpose prohibited by the zoning by-law amendment if, under subsection (3), that land, building or structure was lawfully used for such purpose on the day that the zoning by-law amendment comes into force so long as it continues to be used for that purpose.

(2) Subsection 17 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Further approvals

(1) If a decision made under section 51 or 53 of the *Planning Act* or section 9 of the *Condominium Act, 1998* with respect to land to which the Oak Ridges Moraine Conservation Plan applies is conditional on a further approval under either of those Acts, the decision on the application for the further approval shall be made in accordance with the same requirements of this Act that applied to the original decision.

(3) Section 18 of the Act is repealed and the following substituted:

Matters appealed to OMB

18. (1) If a matter relating to land to which the Oak Ridges Moraine Conservation Plan applies was appealed to the Ontario Municipal Board, whether before or after December 16, 2003, the Minister may do one or both of the following:

1. Amend the relevant official plan or zoning by-law with respect to the matter, by order.
2. Notify the Board that its consideration of the matter should be deferred.

Stay

(2) When the Minister gives notice under paragraph 2 of subsection (1), all steps in the appeal are stayed as of the date of the notice, until he or she gives a further notice to the Board that the appeal may be continued.

Non-application of *Regulations Act*

(3) Orders and notices under this section are not regulations within the meaning of the *Regulations Act*.

Minister's decision

(4) Orders and notices under this section are final and not subject to appeal.

Hearing officer

(5) If the Minister has given notice under paragraph 2 of subsection (1), the Minister may, within 30 days after the giving of notice, appoint a hearing officer to conduct a hearing at which representations may be made respecting the matter that was stayed before the Ontario Municipal Board.

(8) a) ou du paragraphe 13 (6) n'a pour effet d'empêcher l'utilisation d'un bien-fonds, d'un bâtiment ou d'une construction à une fin interdite par la modification si, en application du paragraphe (3), ce bien-fonds, ce bâtiment ou cette construction était légitimement utilisé à cette fin le jour où la modification est entrée en vigueur, à condition toutefois qu'il continue à servir à cette fin.

(2) Le paragraphe 17 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Approbations supplémentaires

(1) Si une décision prise en vertu de l'article 51 ou 53 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* ou de l'article 9 de la *Loi de 1998 sur les condominiums* à l'égard de biens-fonds auxquels s'applique le Plan de conservation de la moraine d'Oak Ridges est conditionnelle à une approbation supplémentaire en application de l'une ou l'autre de ces lois, la décision au sujet de la demande d'approbation supplémentaire est prise conformément aux mêmes exigences de la présente loi que celles qui se sont appliquées à la décision initiale.

(3) L'article 18 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Questions en appel devant la CAMO

18. (1) Si une question se rapportant à des biens-fonds auxquels s'applique le Plan de conservation de la moraine d'Oak Ridges a été portée en appel devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, que ce soit avant ou après le 16 décembre 2003, le ministre peut prendre l'une des mesures suivantes, ou les deux :

1. Modifier, par arrêté, le plan officiel ou le règlement municipal de zonage pertinent en ce qui concerne la question.
2. Aviser la Commission que son étude de la question devrait être différée.

Suspension

(2) Lorsque le ministre donne l'avis prévu à la disposition 2 du paragraphe (1), toutes les étapes de l'appel sont suspendues à la date de l'avis jusqu'à ce qu'il avise la Commission que l'appel peut se poursuivre.

Non-application de la *Loi sur les règlements*

(3) Les arrêtés pris en vertu du présent article et les avis qui y sont prévus ne constituent pas des règlements au sens de la *Loi sur les règlements*.

Décision du ministre

(4) Les arrêtés pris en vertu du présent article et les avis qui y sont prévus sont définitifs et non susceptibles d'appel.

Agent enquêteur

(5) Si le ministre a donné l'avis prévu à la disposition 2 du paragraphe (1), il peut, dans les 30 jours qui suivent, nommer un agent enquêteur pour tenir une audience à laquelle des observations peuvent être présentées concernant la question qui a été suspendue devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Time and notice of hearing

(6) The hearing officer shall fix the time and place for the hearing and give notice of the hearing in the prescribed manner and to the prescribed persons and public bodies.

Rules of procedures

(7) The hearing officer may make rules of procedure for the hearing.

Hearing

(8) The hearing officer shall conduct a hearing and make written recommendations, with reasons, to the Minister within 30 days after the conclusion of the hearing, recommending what action the Minister, with the approval of the Lieutenant Governor in Council, should take with respect to the matter, including making any decision that the Ontario Municipal Board could have made with respect to the matter.

Protection from personal liability

(9) The hearing officer is not personally liable for anything done by him or her in good faith in the execution of his or her duty under this Act or any neglect or default in the execution in good faith of his or her duty.

Extension

(10) The Minister may extend the 30-day period set out in subsection (8) at the hearing officer's request.

Action by Minister with approval of L.G. in C.

(11) The Minister may, with the approval of the Lieutenant Governor in Council, approve, modify or refuse to approve or modify all or part of the hearing officer's recommendations.

Decision final

(12) The decision under subsection (11) is final and not subject to appeal.

Repeal

17. This Act is repealed on December 16, 2004.

Commencement

18. (1) Subject to subsection (2), this Act shall be deemed to have come into force on December 16, 2003.

Same

(2) Sections 6 and 8 come into force on the day this Act receives Royal Assent.

Short title

19. The short title of this Act is the *Greenbelt Protection Act, 2004*.

Date, heure et lieu de l'audience

(6) L'agent enquêteur fixe la date, l'heure et le lieu de l'audience et en avise de la manière prescrite les personnes et organismes publics prescrits.

Règles de procédure

(7) L'agent enquêteur peut adopter des règles de procédure pour la tenue de l'audience.

Audience

(8) L'agent enquêteur tient une audience et, dans les 30 jours qui suivent la fin de celle-ci, présente au ministre des recommandations écrites motivées sur les mesures que le ministre, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, devrait prendre à l'égard de la question, y compris prendre une décision que la Commission des affaires municipales de l'Ontario pourrait avoir prise à l'égard de la question.

Immunité

(9) L'agent enquêteur n'engage aucunement sa responsabilité personnelle pour un acte accompli de bonne foi dans l'exécution des fonctions que lui attribue la présente loi ou pour une négligence ou un manquement commis dans l'exécution de bonne foi de ses fonctions.

Prorogation du délai

(10) Le ministre peut proroger le délai de 30 jours visé au paragraphe (8) à la demande de l'agent enquêteur.

Mesure prise par le ministre avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil

(11) Le ministre peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, approuver, modifier ou refuser d'approuver ou de modifier tout ou partie des recommandations de l'agent enquêteur.

Décision définitive

(12) La décision prise en vertu du paragraphe (11) est définitive et non susceptible d'appel.

Abrogation

17. La présente loi est abrogée le 16 décembre 2004.

Entrée en vigueur

18. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi est réputée être entrée en vigueur le 16 décembre 2003.

Idem

(2) Les articles 6 et 8 entrent en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

19. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure*.

SCHEDULE 1 GREENBELT STUDY AREA

1. The greenbelt study area consists of the following land:

1. The Regional Municipality of Durham.
2. The Regional Municipality of Halton.
3. The Regional Municipality of Peel.
4. The Regional Municipality of York.
5. City of Hamilton.
6. City of Toronto.
7. Those lands in The Regional Municipality of Niagara located to the south of the southern shore of Lake Ontario and to the north of the northern boundary of the part of the Niagara Escarpment Planning Area described in the Niagara Escarpment Plan.
8. Those lands within the part of the Niagara Escarpment Planning Area described in the Niagara Escarpment Plan located to the north of the northern boundary of The Regional Municipality of Peel.
9. Those lands within the part of the Niagara Escarpment Planning Area described in the Niagara Escarpment Plan located to the east of the eastern boundary of the City of Hamilton.
10. Those lands within the Oak Ridges Moraine Area under the *Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001* located to the east of the eastern boundary of The Regional Municipality of Durham.
11. Those lands within the Oak Ridges Moraine Area located to the north of the northern boundaries of The Regional Municipality of York and The Regional Municipality of Peel.
12. Those lands within The Regional Municipality of Niagara in the towns of Lincoln, Pelham, Thorold, Grimsby and Niagara Falls designated in the official plan of The Regional Municipality of Niagara as being good tender fruit areas or good grape areas.

SCHEDULE 2 LAND TO WHICH SECTIONS 4, 5 AND 7 APPLY

1. Sections 4, 5 and 7 of the Act apply to land within the greenbelt study area except for the following land:

1. Land covered by the Niagara Escarpment Plan approved under the *Niagara Escarpment Planning and Development Act* that has any land use designation other than Escarpment Natural Area, Escarpment Protection Area or Escarpment Rural Area of the Niagara Escarpment Plan.

ANNEXE 1 ZONE D'ÉTUDE DE LA CEINTURE DE VERDURE

1. La zone d'étude de la ceinture de verdure est constituée du territoire formé de ce qui suit :

1. La municipalité régionale de Durham.
2. La municipalité régionale de Halton.
3. La municipalité régionale de Peel.
4. La municipalité régionale de York.
5. La cité de Hamilton.
6. La cité de Toronto.
7. Les biens-fonds de la municipalité régionale de Niagara situés au sud de la rive sud du lac Ontario et au nord de la limite nord de la partie de la zone de planification de l'escarpement du Niagara décrite dans le plan de l'escarpement du Niagara.
8. Les biens-fonds de la partie de la zone de planification de l'escarpement du Niagara décrite dans le plan de l'escarpement du Niagara qui sont situés au nord de la limite nord de la municipalité régionale de Peel.
9. Les biens-fonds de la partie de la zone de planification de l'escarpement du Niagara décrite dans le plan de l'escarpement du Niagara qui sont situés à l'est de la limite est de la cité de Hamilton.
10. Les biens-fonds du territoire de la moraine d'Oak Ridges au sens de la *Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges* qui sont situés à l'est de la limite est de la municipalité régionale de Durham.
11. Les biens-fonds du territoire de la moraine d'Oak Ridges qui sont situés au nord des limites nord des municipalités régionales de York et de Peel.
12. Les biens-fonds de la municipalité régionale de Niagara, situés dans les villes de Lincoln, de Pelham, de Thorold, de Grimsby et de Niagara Falls, qui sont désignés dans le plan officiel de la municipalité régionale de Niagara comme de bonnes terres pour la culture des fruits tendres ou du raisin.

ANNEXE 2 BIENS-FONDS AUXQUELS S'APPLIQUENT LES ARTICLES 4, 5 ET 7

1. Les articles 4, 5 et 7 de la Loi s'appliquent aux biens-fonds situés dans la zone d'étude de la ceinture de verdure, à l'exception de ce qui suit :

1. Les biens-fonds visés par le plan de l'escarpement du Niagara approuvé aux termes de la *Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara* qui appartiennent à une autre désignation d'utilisation du sol que «zone naturelle de l'escarpement», «zone de protection de l'escarpement» ou «zone rurale de l'escarpement», au sens

2. Oak Ridges Moraine Area under the *Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001*.

3. City of Toronto.

de «Escarpment Natural Area», «Escarpment Protection Area» et «Escarpment Rural Area» respectivement, dans le plan.

2. Le territoire de la moraine d'Oak Ridges au sens de la *Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges*.

3. La cité de Toronto.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 27 and does not form part of the law. Bill 27 has been enacted as Chapter 9 of the Statutes of Ontario, 2004.

The purpose of the Bill is to establish a greenbelt study area consisting of the land described in Schedule 1. The power of municipalities in respect of land use planning matters is restricted in relation to land in the greenbelt study area that is outside an urban settlement area. This restriction does not apply to land excluded from the greenbelt study area as described in Schedule 2 or exempt by regulation. Similarly, no applications may be made in respect of these matters and all applications, referrals, hearings, appeals and procedures before a joint board under the *Consolidated Hearings Act* or the Ontario Municipal Board with respect to these matters are stayed. These restrictions take effect on the date the bill is introduced except in relation to certain land covered by the Niagara Escarpment Plan. (Sections 3, 4, 5 and 7)

The Minister may make a zoning order with respect to land within the greenbelt study area. Applications to amend or revoke such a zoning order may not be made, but the Minister may, at his or her own initiative, amend or revoke the order. (Section 9)

The Minister may stay appeals to a joint board under the *Consolidated Hearings Act* or to the Ontario Municipal Board in respect of matters which relate to land in the greenbelt study area. (Section 13)

The *Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001* is amended to provide that when the Minister directs the Ontario Municipal Board to defer consideration of a matter under section 18 of that Act, the Minister may appoint a hearing officer to conduct a hearing in respect of the matter and make recommendations to the Minister. The Minister may, with the approval of the Lieutenant Governor in Council, approve, modify or refuse to approve or modify an official plan or zoning by-law and that decision is final. Minor amendments are made to sections 17 and 19 to clarify and narrow the application of those sections.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 27, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 27 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi a pour objet d'établir une zone d'étude de la ceinture de verdure constituée du territoire décrit à l'annexe 1. Le pouvoir des municipalités à l'égard des questions d'aménagement du territoire est restreint relativement aux biens-fonds situés dans la zone d'étude mais à l'extérieur d'une zone de peuplement urbain. Cette restriction ne s'applique pas aux biens-fonds exclus de la zone d'étude selon l'annexe 2 ou exemptés par règlement. De même, sont irrecevables les demandes à l'égard de ces questions et sont suspendus les demandes, renvois, audiences, appels et procédures devant une commission mixte constituée en vertu de la *Loi sur la jonction des audiences* ou devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario à l'égard des mêmes questions. Ces restrictions prennent effet le jour du dépôt du projet de loi, sauf en ce qui concerne certains biens-fonds visés par le plan de l'escarpement du Niagara. (Articles 3, 4, 5 et 7)

Le ministre peut prendre un arrêté de zonage à l'égard de biens-fonds situés dans la zone d'étude de la ceinture de verdure. Sont irrecevables les demandes visant à modifier ou à révoquer un tel arrêté, mais le ministre peut le modifier ou le révoquer de sa propre initiative. (Article 9)

Le ministre peut suspendre les appels interjetés devant une commission mixte constituée en vertu de la *Loi sur la jonction des audiences* ou devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario à l'égard de questions se rapportant à des biens-fonds situés dans la zone d'étude de la ceinture de verdure. (Article 13)

La *Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges* est modifiée pour prévoir que le ministre peut, lorsqu'il enjoint à la Commission des affaires municipales de l'Ontario de différer l'étude d'une question en vertu de l'article 18 de cette loi, nommer un agent enquêteur pour tenir une audience à l'égard de la question et lui présenter des recommandations. Le ministre peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, approuver, modifier ou refuser d'approuver ou de modifier un plan officiel ou un règlement municipal de zonage et sa décision est définitive. Des modifications mineures sont apportées aux articles 17 et 19 pour en préciser et en restreindre l'application.

CHAPTER 10

An Act proclaiming Irish Heritage Day

Assented to June 24, 2004

Preamble

Irish immigrants were among the earliest settlers in Canada. In 1845, Irish immigrants, fleeing the potato famine in Ireland, began settling in Ontario in large numbers. They brought to Ontario and Canada their values of hard work, devotion to family, service to the community and the perpetual hope for a better future for themselves and their fellow citizens.

Ontario citizens of Irish descent made significant contributions to the founding of Canada. They have made and continue to make significant contributions to the development of Canada, especially over the more than 150 years since the first large waves of Irish immigration. It is important to recognize and celebrate those contributions.

Today the rich cultural heritage of Canada's Irish community is an integral part of Canadian national culture and identity and belongs, by right, to all Canadians of all backgrounds. As evidence of that fact, the coat of arms of Canada bears several symbols of Irish heritage: the Royal Harp of Tara representing the historic coronation place of the High King or Ard Righ of Ireland and the Shamrock and Cross of Saint Patrick.

It is appropriate to recognize March 17, the day of Saint Patrick, the patron saint of the Irish, as Irish Heritage Day in Ontario.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Irish Heritage Day

1. March 17 in each year is proclaimed as Irish Heritage Day.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Irish Heritage Day Act, 2004*.

CHAPITRE 10

Loi proclamant le Jour du patrimoine irlandais

Sanctionnée le 24 juin 2004

Préambule

Les immigrants irlandais furent parmi les premiers à s'établir au Canada. Dès 1845, bon nombre de ces immigrants, fuyant la grande famine, vinrent s'établir en Ontario. Ils amenèrent leurs valeurs traditionnelles en Ontario et au Canada : amour du travail, dévouement à la famille, service à la collectivité et espoir perpétuel d'un avenir meilleur pour eux-mêmes et leurs concitoyens.

Les citoyens ontariens de descendance irlandaise ont joué un rôle de premier plan dans la fondation du Canada. Ils ont participé et ne cessent de participer à la croissance du pays, plus particulièrement depuis les premières grandes vagues de l'immigration irlandaise il y a plus d'un siècle et demi. Il importe de reconnaître et de célébrer cet apport.

Aujourd'hui, le riche patrimoine culturel de la communauté irlandaise du Canada fait partie intégrante de notre culture et de notre identité nationales et appartient de droit aux Canadiens de toutes souches. En font foi les armoiries du Canada, qui portent plusieurs symboles d'origine irlandaise : la harpe d'or de Tara, lieu où étaient proclamés les rois suprêmes ou Aird Righ d'Irlande, de même que le trèfle et la croix de saint Patrick.

Il convient de reconnaître le 17 mars, fête de la saint Patrick, patron des Irlandais, comme Jour du patrimoine irlandais en Ontario.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Jour du patrimoine irlandais

1. Le 17 mars de chaque année est proclamé Jour du patrimoine irlandais.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur le Jour du patrimoine irlandais*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 33 and does not form part of the law. Bill 33 has been enacted as Chapter 10 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill proclaims March 17 in each year as Irish Heritage Day.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 33, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 33 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi proclame le 17 mars Jour du patrimoine irlandais.

CHAPTER 11

An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance

Assented to June 24, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. The *Insurance Act* is amended by adding by adding the following section:

Risk classification systems, emergency vehicles

417.0.1 (1) No insurer shall use a risk classification system in classifying risks for a coverage or category of automobile insurance that permits an insurer to consider for purposes of a contract of automobile insurance, other than a contract covering the emergency vehicle, an accident arising out of a person's use or operation of an emergency vehicle while on duty.

Meaning of emergency vehicle

(2) Subsection (1) applies to the following emergency vehicles:

1. A fire department vehicle.
2. A police vehicle while used by a person in the lawful performance of his or her duties as a police officer.
3. An emergency response vehicle.

Rates, accidents involving emergency vehicles

(3) No insurer shall use a rate for a coverage or category of automobile insurance that is contrary to subsection (1).

Limitation

(4) This section does not apply when a person is operating his or her personal automobile.

Definitions

(5) In this section,

“automobile” means an automobile within the meaning of Part VI; (“automobile”)

CHAPITRE 11

Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels

Sanctionnée le 24 juin 2004

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. La *Loi sur les assurances* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Systèmes de classement des risques : véhicules de secours

417.0.1 (1) Aucun assureur ne doit utiliser un système de classement des risques pour classer les risques dans le cadre d'une couverture ou catégorie d'assurance-automobile qui permet à l'assureur de prendre en considération aux fins d'un contrat d'assurance-automobile, autre qu'un contrat qui couvre le véhicule de secours, un accident découlant de l'usage ou de la conduite d'un véhicule de secours par une personne lorsqu'elle est de service.

Sens de véhicule de secours

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux véhicules de secours suivants :

1. Les véhicules de pompiers.
2. Les véhicules de police qu'utilise un agent de police dans l'exercice légitime de ses fonctions.
3. Les véhicules d'intervention en cas d'urgence.

Taux : accidents mettant en cause des véhicules de secours

(3) Aucun assureur ne doit utiliser un taux de couverture ou de catégorie d'assurance-automobile qui n'est pas conforme au paragraphe (1).

Restriction

(4) Le présent article ne s'applique pas aux personnes qui utilisent leur automobile personnelle.

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«assureur» S'entend en outre de l'Association des assureurs. («insurer»)

“contract of automobile insurance” means a contract of automobile insurance within the meaning of Part VI; (“contrat d’assurance-automobile”)

“emergency response vehicle” means a vehicle within the meaning of the *Highway Traffic Act* operated by an ambulance service, other than an ambulance, that is used to provide emergency response services, and that has been assigned an emergency response vehicle number by the Director of the Emergency Health Services Branch of the Ministry of Health and Long-Term Care; (“véhicule d’intervention en cas d’urgence”)

“fire department vehicle” includes an emergency crash extrication vehicle owned and operated by a rescue organization approved by the Minister in writing for the purposes of this Part and a vehicle designated in writing by the Fire Marshal of Ontario as a “fire department vehicle”; (“véhicule de pompiers”)

“insurer” includes the Facility Association; (“assureur”)

“Minister” means the Minister of Community Safety and Correctional Services or such other member of the Executive Council as may be assigned the administration of this Act under the *Executive Council Act*. (“ministre”)

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment), 2004*.

«automobile» S’entend au sens de la partie VI. («automobile»)

«contrat d’assurance-automobile» S’entend au sens de la partie VI. («contract of automobile insurance»)

«ministre» Le ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels ou l’autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l’application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«véhicule de pompiers» S’entend en outre d’un véhicule de secours en cas d’accident qui appartient à un organisme de secours qui l’exploite et qui est agréé par écrit par le ministre pour l’application de la présente partie ainsi qu’un véhicule de pompiers, tel que désigné par écrit par le Commissaire des incendies de l’Ontario. («fire department vehicle»)

«véhicule d’intervention en cas d’urgence» Véhicule au sens du *Code de la route* qu’utilise un service d’ambulance, sauf une ambulance, aux fins de la prestation de services d’intervention d’urgence et auquel le directeur de la Direction des services de santé d’urgence du ministère de la Santé et des Soins de longue durée assigne un numéro. («emergency response vehicle»)

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs de services d’urgence (modification de la Loi sur les assurances)*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 40 and does not form part of the law. Bill 40 has been enacted as Chapter 11 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill amends the *Insurance Act* to prevent insurers from considering accidents involving emergency vehicles while they are being operated on duty for purposes of contracts of automobile insurance, other than for contracts covering the emergency vehicle. For the purposes of the amendment, fire department vehicles, police vehicles and emergency response vehicles are emergency vehicles.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 40, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 40 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 11 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi modifie la *Loi sur les assurances* pour empêcher les assureurs de prendre en considération, aux fins d’un contrat d’assurance-automobile, autre qu’un contrat couvrant un véhicule de secours, des accidents mettant en cause des véhicules de secours qu’utilisent des personnes lorsqu’elles sont de service. Aux fins de la modification, les véhicules de pompiers, les véhicules de police et les véhicules d’intervention en cas d’urgence sont des véhicules de secours.

CHAPTER 12

**An Act to amend the
Liquor Licence Act
by requiring signage cautioning
pregnant women that the consumption
of alcohol while pregnant is the
cause of Fetal Alcohol
Spectrum Disorder**

Assented to June 24, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. The *Liquor Licence Act* is amended by adding the following section:

Requirement to display sign

30.1 (1) No person shall sell or supply liquor or offer to sell or supply liquor from a prescribed premises unless,

- (a) the premises prominently displays a warning sign containing the prescribed information that cautions women who are pregnant that the consumption of alcohol during pregnancy is the cause of Fetal Alcohol Spectrum Disorder;
- (b) the sign is posted at the premises in accordance with the prescribed criteria; and
- (c) the sign satisfies any other criteria that are prescribed.

Language of sign

(2) A sign under subsection (1) shall be in English and may be in any other language that is prescribed.

Regulations

(3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing premises and types of premises that are required to display a sign under subsection (1);
- (b) governing signs for the purposes of subsection (1);
- (c) prescribing languages, other than English, which may be used in a sign for the purposes of subsection (2) and specifying areas of the Province where a sign in a prescribed language may be displayed.

CHAPITRE 12

**Loi modifiant la
Loi sur les permis d'alcool
en exigeant que soient placées
des affiches avertissant
les femmes enceintes
que la consommation d'alcool
pendant la grossesse occasionne
l'ensemble des troubles causés
par l'alcoolisation foetale**

Sanctionnée le 24 juin 2004

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. La *Loi sur les permis d'alcool* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Affiche obligatoire

30.1 (1) Nul ne doit vendre ou fournir de l'alcool ni offrir de vendre ou de fournir de l'alcool dans un local prescrit, sauf si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il est placé dans le local, dans un endroit bien en vue, une affiche de mise en garde sur laquelle figurent les renseignements prescrits avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool durant la grossesse occasionne l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale;
- b) l'affiche est placée dans le local conformément aux critères prescrits;
- c) l'affiche est conforme aux autres critères prescrits, le cas échéant.

Langue de l'affiche

(2) L'affiche visée au paragraphe (1) doit être libellée en anglais et peut l'être dans toute autre langue prescrite.

Règlements

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les locaux et genres de locaux où doit être placée l'affiche visée au paragraphe (1);
- b) régir les affiches pour l'application du paragraphe (1);
- c) prescrire les langues, autres que l'anglais, qui peuvent être utilisées sur une affiche pour l'application du paragraphe (2) et préciser les régions de la province où peut être placée une affiche libellée dans une langue prescrite.

Binds the Crown

(4) This section binds the Crown.

Commencement

2. This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

3. The short title of this Act is *Sandy's Law (Liquor Licence Amendment)*, 2004.

Couronne liée

(4) Le présent article lie la Couronne.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool)*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 43 and does not form part of the law. Bill 43 has been enacted as Chapter 12 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill amends the *Liquor Licence Act* by requiring that all prescribed premises from which liquor is sold or served prominently display a warning sign cautioning women who are pregnant that the consumption of alcohol during pregnancy is the cause of Fetal Alcohol Spectrum Disorder. The sign must be posted in accordance with prescribed criteria and may be posted in languages in addition to English, if the languages are prescribed.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 43, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 43 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi modifie la *Loi sur les permis d'alcool* en exigeant que soient placées bien en vue, dans les locaux prescrits où de l'alcool est vendu ou servi, des affiches de mise en garde qui avertissent les femmes enceintes que la consommation d'alcool durant la grossesse occasionne l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale. L'affiche doit être placée conformément aux critères prescrits et peut être libellée dans une langue autre que l'anglais si elle est prescrite.

CHAPTER 13

An Act to amend the Health Insurance Act and the Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998

Assented to June 24, 2004

Preamble

The people of Ontario and their Government:

Believe that accountability is the cornerstone of responsible use of public funds;

Recognize the skill, dedication and integrity demonstrated by the staff and the members of the Medical Review Committee in fulfilling the Committee's vital role in medical audit within Medicare;

Acknowledge that timely payment of physician accounts is necessarily premised upon a Medicare payment system founded on trust;

Recognize that the Government in consultation with the College of Physicians and Surgeons of Ontario have retained Mr. Justice Peter Cory to conduct a "best practices" comparative analysis of medical audit systems and standards, to report back on any conclusions reached, and to make recommendations based upon those conclusions;

Recognize that, pending the outcome of that report, confidence in Ontario's medical audit system may be enhanced by providing a transitional alternative audit process for physician accounts;

Affirm that the preservation of Medicare depends on collaboration between patients, health-care providers and Government;

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

PART I AMENDMENTS TO THE HEALTH INSURANCE ACT

1. The *Health Insurance Act* is amended by adding the following sections:

Physicians

18.0.1 (1) Subject to subsection (2), during the period that commences when this section comes into force, and

CHAPITRE 13

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé

Sanctionnée le 24 juin 2004

Préambule

La population de l'Ontario et son gouvernement :

croient que l'imputabilité est au coeur même d'un usage judicieux des fonds publics;

reconnaissent la compétence, le dévouement et l'intégrité dont le personnel et les membres du comité d'étude de la médecine font preuve lorsqu'ils jouent le rôle déterminant de vérificateur des services médicaux qui incombe au comité au sein du régime d'assurance-santé;

soutiennent que le paiement en temps opportun des notes d'honoraires de médecins repose nécessairement sur un système de paiement de l'assurance-santé fondé sur la confiance;

reconnaissent que le gouvernement, après consultation de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario, a chargé Monsieur le Juge Peter Cory d'effectuer une étude comparative des systèmes et normes de vérification des services médicaux, de faire rapport sur ses conclusions, le cas échéant, et de faire des recommandations fondées sur celles-ci;

reconnaissent qu'en attendant de connaître les conclusions du rapport, la création d'un autre mécanisme provisoire de vérification des notes d'honoraires de médecins peut permettre de renforcer la confiance dans le système de vérification des services médicaux en Ontario;

déclarent que la préservation du régime d'assurance-santé repose sur la collaboration existant entre patients, fournisseurs de soins de santé et gouvernement.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

PARTIE I MODIFICATION DE LA LOI SUR L'ASSURANCE-SANTÉ

1. La *Loi sur l'assurance-santé* est modifiée par adjonction des articles suivants :

Médecins

18.0.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent article, au cours de la période commençant le jour de son

ends when this section is repealed under section 18.0.4, sections 18.1 and 39.1 do not apply to a physician, and this section applies instead.

Saving

- (2) Subsection (1) does not affect,
 - (a) a right to request a review by the Medical Eligibility Committee under clause 18.1 (1) (a); or
 - (b) any rights, responsibilities or obligations under subsections 18.1 (14) to (19) with regard to a review in which a final direction was given before this section came into force.

Panel Review

(3) Upon the request of a physician, the Transitional Physician Audit Panel is authorized to review the following matters in relation to that physician:

- 1. A decision of the General Manager to refuse to pay for a service, or to pay a reduced amount for a service under subsection 18 (2).
- 2. A decision of the General Manager to require reimbursement of an amount paid for a service under subsection 18 (5).

If review requested

(4) If a physician requests a review under subsection (3), the chair of the Appeal Board shall designate members of the Transitional Physician Audit Panel to deal with the review and set a time for the review and the panel shall conduct the review and render its direction as expeditiously as may be reasonably possible, and in any case shall render its direction no more than 45 days after the last day on which evidence in the review was adduced before the panel, unless the General Manager and the physician consent to an extension.

Parties

(5) Only the General Manager and the physician are parties to a review by the Transitional Physician Audit Panel.

Directions

(6) Following the review, the Transitional Physician Audit Panel may give any direction that could have been given by the Medical Review Committee under subsection 18.1 (10).

Interest, payable by physician

(7) If, as a result of a direction by the Transitional Physician Audit Panel, an amount is payable by a physician, interest calculated in the prescribed manner is payable on the amount, payable from the date the account was paid by the Plan.

Interest, payable to physician

(8) If, as a result of a direction by the Transitional Physician Audit Panel, an amount is payable by the General Manager, interest calculated in the prescribed manner is payable on the amount, payable from the date the amount was recovered from the physician by the Plan.

entrée en vigueur et se terminant le jour où il est abrogé en vertu de l'article 18.0.4, s'applique aux médecins au lieu des articles 18.1 et 39.1.

Exception

- (2) Le paragraphe (1) ne porte pas atteinte :
 - a) au droit de demander une révision par le comité d'admissibilité médicale en vertu de l'alinéa 18.1 (1) a);
 - b) aux droits et obligations prévus par les paragraphes 18.1 (14) à (19) lorsqu'un ordre définitif a été donné à l'égard d'une révision avant l'entrée en vigueur du présent article.

Révision par le comité

(3) Le comité provisoire de vérification des honoraires de médecins est autorisé, à la demande d'un médecin, à réviser les questions suivantes à son égard :

- 1. Une décision du directeur général soit de refuser de payer pour un service, soit de réduire le montant d'un paiement pour un service en vertu du paragraphe 18 (2).
- 2. Une décision du directeur général d'exiger, en vertu du paragraphe 18 (5), le remboursement d'un montant payé pour un service.

Demande de révision

(4) Si un médecin demande une révision en vertu du paragraphe (3), le président de la Commission d'appel désigne des membres du comité provisoire de vérification des honoraires de médecins pour effectuer la révision et fixe un délai pour la mener à bien. Le comité effectue la révision et donne un ordre aussi rapidement que raisonnablement possible dans les circonstances, mais au plus tard 45 jours après la fin de la présentation de la preuve devant lui, sauf si le directeur général et le médecin consentent à proroger ce délai.

Parties

(5) Seuls le directeur général et le médecin sont parties à une révision qu'effectue le comité provisoire de vérification des honoraires de médecins.

Ordre

(6) À la suite de la révision, le comité provisoire de vérification des honoraires de médecins peut donner tout ordre qu'aurait pu donner le comité d'étude de la médecine en vertu du paragraphe 18.1 (10).

Intérêts payables par le médecin

(7) Si, par suite d'un ordre du comité provisoire de vérification des honoraires de médecins, un montant est payable par un médecin, des intérêts, calculés de la manière prescrite, sont payables sur ce montant et courent à partir de la date où le Régime a payé la note d'honoraires.

Intérêts payables au médecin

(8) Si, par suite d'un ordre du comité provisoire de vérification des honoraires de médecins, un montant est payable par le directeur général, des intérêts, calculés de la manière prescrite, sont payables sur ce montant et courent à partir de la date où le Régime l'a recouvré du médecin.

Applicability of certain provisions

(9) The following provisions apply, with necessary modifications, to a review by the Transitional Physician Audit Panel:

1. Subsections 21 (1.1) and (2).
2. Subsections 23 (1) to (4) and (6).
3. Section 27.2.

Appeal to Divisional Court

(10) Any party to a review before the Transitional Physician Audit Panel may appeal from the panel's direction to the Divisional Court in accordance with the rules of court, but,

- (a) personal health information contained in any document or evidence filed or adduced with regard to the appeal, or in any order or decision of the Court shall not be made accessible to the public; and
- (b) the Divisional Court may edit any documents it releases to the public to remove any personal health information.

**Transitional
Suspension**

18.0.2 (1) Unless the physician elects otherwise under subsection (2), a review or reconsideration by the Medical Review Committee with regard to the physician is suspended for the period that this section is in force where, prior to its coming into force,

- (a) the physician requested the review under subsection 18.1 (1) or the reconsideration of that review under subsection 18.1 (7); and
- (b) the Medical Review Committee had not given a final direction from the review, or in the case of a reconsideration, a final direction from the reconsideration.

Election

(2) A physician may elect, instead of a suspension under subsection (1), to request a review by the Transitional Physician Audit Panel under section 18.0.1 as if he or she had never requested that the Medical Review Committee perform a review or a reconsideration of a review.

Suspension, section 39.1

(3) Unless the physician elects otherwise under subsection (4), a review or reconsideration by the Medical Review Committee with regard to the physician is suspended for the period that this section is in force where, prior to its coming into force,

- (a) the General Manager had, in respect of the physician, requested the review under subsection 39.1 (1) or the physician had made a request for the re-

Application de certaines dispositions

(9) Les dispositions suivantes s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux révisions qu'effectue le comité provisoire de vérification des honoraires de médecins :

1. Les paragraphes 21 (1.1) et (2).
2. Les paragraphes 23 (1) à (4) et (6).
3. L'article 27.2.

Appel devant la Cour divisionnaire

(10) Toute partie à une révision qu'effectue le comité provisoire de vérification des honoraires de médecins peut interjeter appel de l'ordre du comité devant la Cour divisionnaire conformément aux règles de pratique, sauf que :

- a) d'une part, les renseignements personnels sur la santé qui figurent dans des documents déposés ou des éléments de preuve produits en rapport avec l'appel ou dans toute ordonnance ou décision que rend le tribunal ne doivent pas être mis à la disposition du public;
- b) d'autre part, la Cour divisionnaire peut modifier les documents qu'elle rend publics afin d'en retirer les renseignements personnels sur la santé.

**Disposition transitoire
Suspension**

18.0.2 (1) Sauf si le médecin choisit de se prévaloir du paragraphe (2), la révision ou le réexamen qu'effectue le comité d'étude de la médecine à son sujet est suspendu tant que le présent article est en vigueur si, avant la date de son entrée en vigueur :

- a) d'une part, le médecin a demandé la révision en vertu du paragraphe 18.1 (1) ou le réexamen de celle-ci en vertu du paragraphe 18.1 (7);
- b) d'autre part, le comité d'étude de la médecine n'a pas donné d'ordre définitif à la suite de la révision ou du réexamen, selon le cas.

Choix

(2) Un médecin peut choisir, au lieu de la suspension prévue au paragraphe (1), de demander en vertu de l'article 18.0.1 au comité provisoire de vérification des honoraires de médecins d'effectuer une révision comme s'il n'avait jamais demandé au comité d'étude de la médecine d'effectuer une révision ou un réexamen d'une révision.

Suspension, art. 39.1

(3) Sauf si le médecin choisit de se prévaloir du paragraphe (4), l'examen ou le réexamen qu'effectue le comité d'étude de la médecine à son sujet est suspendu tant que le présent article est en vigueur si, avant la date de son entrée en vigueur :

- a) d'une part, le directeur général avait demandé, en vertu du paragraphe 39.1 (1), un examen concernant le médecin ou celui-ci avait demandé un ré-

consideration in accordance with subsection 39.1 (4); and

- (b) the Medical Review Committee had not given a final direction from the review, or in the case of a reconsideration, a final direction from the reconsideration.

If no suspension

(4) If a physician is the subject of a request by the General Manager for a review under subsection 39.1 (1) or a request by the physician for a reconsideration in accordance with subsection 39.1 (4), the physician may elect that the General Manager, acting under subsection 18 (1), determine all issues relating to those accounts of the physician that formed the subject-matter of the request as if no request had ever been made.

Other issues if no suspension

(5) Where a physician elects under subsection (2) or (4) not to suspend a review or reconsideration, in respect of a review or reconsideration being conducted by the Medical Review Committee, no conclusion, decision or deliberation of the Medical Review Committee, whether of a preliminary, draft or final nature, is admissible in any subsequent review, proceeding or appeal, despite any other Act or law to the contrary.

Additional election

(6) Where, on the day this section came into force, a physician had received notice of a direction, and had not yet requested a reconsideration within the time provided under subsection 18.1 (8) or 39.1 (4),

- (a) the physician may elect to request a reconsideration, and have it suspended under this section;
- (b) the physician may elect a review under subsection (2) or (4), as the case may be; or
- (c) the physician may elect to treat the direction as final, in which case any provisions of this Act that would have applied to the direction if it had become final before the coming into force of this section apply.

Rules re election

(7) An election under subsection (2), (4) or (6) must be made within 30 days from the day this section comes into force.

Notice

(8) Notice of election not to suspend under subsection (2) or (4) must be served on the General Manager.

Interest

(9) If a suspension applies under subsection (1) or (3) in respect of a request for a reconsideration, no interest is payable during the time that this section is in force on any amount payable by the physician as a result of the direction of the Medical Review Committee subject to the reconsideration.

examen conformément au paragraphe 39.1 (4);

- b) d'autre part, le comité d'étude de la médecine n'avait pas donné d'ordre définitif à la suite de l'examen ou du réexamen, selon le cas.

Absence de suspension

(4) S'il fait l'objet d'une demande d'examen que présente le directeur général en vertu du paragraphe 39.1 (1) ou d'une demande de réexamen qu'il présente lui-même conformément au paragraphe 39.1 (4), un médecin peut choisir que le directeur général, agissant alors aux termes du paragraphe 18 (1), tranche toutes les questions se rapportant à celles de ses notes d'honoraires que concerne la demande, et ce comme si aucune demande n'avait été présentée.

Autres questions en l'absence de suspension

(5) Si un médecin choisit, en vertu du paragraphe (2) ou (4), de ne pas suspendre une révision, un examen ou un réexamen qu'effectue le comité d'étude de la médecine, les conclusions, décisions ou délibérations du comité, qu'elles soient préliminaires ou définitives, ne sont pas admissibles dans le cadre d'une révision, d'un examen, d'une procédure, d'une instance ou d'un appel ultérieur, et ce malgré toute autre loi ou règle de droit à l'effet contraire.

Choix supplémentaire

(6) Le médecin qui, à la date d'entrée en vigueur du présent article, avait été avisé d'un ordre donné et n'avait pas encore présenté de demande de réexamen dans le délai prévu au paragraphe 18.1 (8) ou 39.1 (4) :

- a) soit peut choisir de demander un réexamen et faire suspendre celui-ci en vertu du présent article;
- b) soit peut choisir une révision ou un examen en vertu du paragraphe (2) ou (4), selon le cas;
- c) soit peut choisir de traiter l'ordre comme s'il était définitif, auquel cas s'appliquent les dispositions de la présente loi qui se seraient appliquées à celui-ci s'il était devenu définitif avant l'entrée en vigueur du présent article.

Délai imparti : choix

(7) Les choix prévus au paragraphe (2), (4) ou (6) doivent être faits dans les 30 jours de la date d'entrée en vigueur du présent article.

Avis

(8) L'avis du choix qui est fait, en vertu du paragraphe (2) ou (4), de ne pas recourir à la suspension doit être signifié au directeur général.

Intérêts

(9) Si une suspension s'applique, en vertu du paragraphe (1) ou (3), à l'égard d'une demande de réexamen, aucun intérêt n'est payable, tant que le présent article est en vigueur, sur des montants payables par le médecin par suite de l'ordre du comité d'étude de la médecine qui fait l'objet du réexamen.

Appeals

(10) In any appeal to the Appeal Board or the Divisional Court concerning a decision of the Medical Review Committee made before the coming into force of this section, the General Manager may elect to stand in the place of the Medical Review Committee, and if the General Manager so elects, he or she has all the rights and responsibilities of the Medical Review Committee for the purposes of the appeal.

Transitional

(11) Where on June 21, 2004 payments to a physician are suspended under subsection 40.2 (6), the suspension shall remain in effect until the physician has complied with subsections 37 (1) and (3) to the satisfaction of the General Manager.

Definition

18.0.3 In sections 18.0.1 and 18.0.2,

“Transitional Physician Audit Panel” means the Transitional Physician Audit Panel established under section 7.1 of the *Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998*.

Repeal

18.0.4 Sections 18.0.1, 18.0.2 and 18.0.3 are repealed on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

PART II**AMENDMENTS TO THE MINISTRY OF HEALTH APPEAL AND REVIEW BOARDS ACT, 1998**

2. The *Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998* is amended by adding the following section:

Transitional Physician Audit Panel

7.1 (1) There is established a panel of the Board, to be known as the Transitional Physician Audit Panel in English and comité provisoire de vérification des honoraires de médecins in French, to deal with reviews under section 18.0.1 of the *Health Insurance Act*, consisting of,

- (a) the members of the Board appointed under subsections (2) and (4); and
- (b) the members of the Board who meet the qualifications set out in subsection (2) or (4).

Appointment, medical practitioners

(2) Despite subsection 7 (3), the Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Health and Long-Term Care and in consultation with the Ontario Medical Association and the College of Physicians and Surgeons of Ontario, shall appoint no fewer than six legally qualified medical practitioners to the Board to serve as members of the Transitional Physician Audit Panel.

Appels

(10) Le directeur général peut choisir de remplacer le comité d'étude de la médecine dans tout appel interjeté devant la Commission d'appel ou la Cour divisionnaire à l'égard d'une décision qu'a prise le comité avant l'entrée en vigueur du présent article, auquel cas il est investi de tous les droits et obligations du comité aux fins de l'appel.

Disposition transitoire

(11) Si, le 21 juin 2004, les paiements versés à un médecin sont suspendus en vertu du paragraphe 40.2 (6), la suspension demeure en vigueur jusqu'à ce que le médecin se soit conformé, à la satisfaction du directeur général, aux paragraphes 37 (1) et (3).

Définition

18.0.3 La définition qui suit s'applique aux articles 18.0.1 et 18.0.2.

«comité provisoire de vérification des honoraires de médecins» Le comité du même nom créé aux termes de l'article 7.1 de la *Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé*.

Abrogation

18.0.4 Les articles 18.0.1, 18.0.2 et 18.0.3 sont abrogés le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

PARTIE II**MODIFICATION DE LA LOI DE 1998 SUR LES COMMISSIONS D'APPEL ET DE RÉVISION DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

2. La *Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Comité provisoire de vérification des honoraires de médecins

7.1 (1) Est créé un comité de la Commission, appelé «comité provisoire de vérification des honoraires de médecins» en français et «Transitional Physician Audit Panel» en anglais, qui est chargé d'effectuer les révisions prévues à l'article 18.0.1 de la *Loi sur l'assurance-santé* et composé des personnes suivantes :

- a) les membres de la Commission nommés aux termes des paragraphes (2) et (4);
- b) les membres de la Commission qui possèdent les qualités requises énoncées au paragraphe (2) ou (4).

Nomination de médecins

(2) Malgré le paragraphe 7 (3), le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre de la Santé et des Soins de longue durée et après consultation de l'Ontario Medical Association et de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario, nomme à la Commission, en qualité de membres du comité provisoire de vérification des honoraires de médecins, au moins six médecins dûment qualifiés.

Restriction

(3) A legally qualified medical practitioner who was subject to a review by the Medical Review Committee or who was required to reimburse the Plan under the *Health Insurance Act* may not be appointed under subsection (2) until at least 10 years have passed since he or she was subject to a review by the Medical Review Committee or was required to reimburse the Plan.

Appointment, lawyers

(4) The Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Health and Long-Term Care shall appoint to the Board no fewer than three members of the Law Society of Upper Canada, other than life members, honorary members or student members of the Society, to serve as members of the Transitional Physician Audit Panel.

Restriction

(5) Members appointed under subsections (2) and (4) shall not otherwise sit as members of the Board.

Rules re panel

(6) For the purposes of dealing with a review under section 18.0.1 of the *Health Insurance Act*, the following rules apply:

1. The review shall be dealt with by three members of the Transitional Physician Audit Panel designated by the chair of the Board.
2. Two of the three members shall be legally qualified medical practitioners, and one shall be a member of the Law Society of Upper Canada.
3. The chair of the Board shall designate a member to serve as chair for the purposes of the review.
4. The panel may not award costs.
5. Reviews by the panel are closed to the public.
6. Personal health information that is contained in any document or evidence filed or adduced with regard to the review, or in any order or decision of the panel, shall not be made accessible to the public, and the panel may edit any documents it releases to the public to remove any personal health information.
7. The parties to a review must exchange witness statements, summaries of evidence and copies of any documents proposed to be adduced in evidence at least 15 days before the day on which the review is scheduled to commence.
8. No evidence is admissible at a review that was not substantially disclosed in accordance with paragraph 7 and no document is admissible in a review that was not disclosed in accordance with paragraph 7.
9. The panel may not review, reconsider or amend a direction, decision or order except to correct a ty-

Restriction

(3) Le médecin dûment qualifié qui faisait l'objet d'un examen ou d'une révision du comité d'étude de la médecine ou qui était tenu de rembourser le Régime en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* ne peut pas être nommé aux termes du paragraphe (2) pendant les 10 ans au moins qui suivent l'examen, la révision ou la demande de remboursement.

Nomination d'avocats

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre de la Santé et des Soins de longue durée, nomme à la Commission, en qualité de membres du comité provisoire de vérification des honoraires de médecins, au moins trois membres du Barreau du Haut-Canada, à l'exception des membres à vie, des membres honoraires et des membres étudiants du Barreau.

Restriction

(5) Les membres nommés aux termes des paragraphes (2) et (4) ne doivent siéger en aucune autre qualité à la Commission.

Règles concernant le comité

(6) Les règles suivantes s'appliquent à l'égard de toute révision effectuée en vertu de l'article 18.0.1 de la *Loi sur l'assurance-santé* :

1. La révision est effectuée par trois membres du comité provisoire de vérification des honoraires de médecins que désigne le président de la Commission.
2. De ces trois membres, deux sont des médecins dûment qualifiés et un est membre du Barreau du Haut-Canada.
3. Le président de la Commission désigne le membre qui présidera la révision.
4. Le comité ne peut pas adjuger de dépens.
5. Le comité effectue la révision à huis clos.
6. Les renseignements personnels sur la santé qui figurent dans des documents déposés ou des éléments de preuve produits en rapport avec la révision ou dans toute ordonnance ou décision que rend le comité ne doivent pas être mis à la disposition du public et le comité peut modifier les documents qu'il rend publics afin d'en retirer les renseignements personnels sur la santé.
7. Les parties à une révision doivent s'échanger les déclarations des témoins, les résumés de témoignage et les copies de documents qui doivent être produits en preuve au moins 15 jours avant la date où la révision doit commencer.
8. Les éléments substantiels de preuve ainsi que les documents qui n'ont pas été divulgués conformément à la disposition 7 ne sont pas admissibles lors d'une révision.
9. Le comité ne peut réviser, réexaminer ou modifier un ordre, une décision ou une ordonnance qu'en

pographical error or error of calculation.

10. A review shall be conducted orally unless the General Manager appointed under the *Health Insurance Act* and the physician consent to the review being conducted electronically or in writing.

11. Subject to paragraphs 1 to 10, Part III applies.

Repeal

(7) This section is repealed on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Commencement

3. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) Sections 1 and 2 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

4. The short title of this Act is the *Transitional Physician Payment Review Act, 2004*.

vue de rectifier des erreurs typographiques ou des erreurs de calcul.

10. La révision se déroule oralement sauf si le directeur général nommé en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* et le médecin consentent à ce qu'elle se déroule par écrit ou par voie électronique.

11. La partie III s'applique sous réserve des dispositions 1 à 10.

Abrogation

(7) Le présent article est abrogé le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Entrée en vigueur

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les articles 1 et 2 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur la révision provisoire des paiements d'honoraires de médecins*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 104 and does not form part of the law. Bill 104 has been enacted as Chapter 13 of the Statutes of Ontario, 2004.

The *Health Insurance Act* is amended to suspend the activities of the Medical Review Committee. An alternative process by which a physician can seek a review by a panel of the Health Services Appeal and Review Board, known as the Transitional Physician Audit Panel, is substituted.

The *Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998* is amended to provide for the Transitional Physician Audit Panel.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 104, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 104 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 2004.

La *Loi sur l'assurance-santé* est modifiée afin de suspendre les activités du comité d'étude de la médecine. Est créé à sa place un autre mécanisme permettant aux médecins de demander qu'une révision soit effectuée par un comité de la Commission d'appel et de révision des services de santé appelé comité provisoire de vérification des honoraires de médecins.

La *Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé* est modifiée afin de prévoir la création du comité provisoire de vérification des honoraires de médecins.

CHAPTER 14

An Act to amend the Election Finances Act

Assented to June 24, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. (1) Subsection 44.1 (5) of the *Election Finances Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 28, section 3, subsection 44.1 (6) of the Act, as enacted by 1996, chapter 28, section 3 and amended by 1998, chapter 9, section 79, and subsection 44.1 (7) of the Act, as enacted by 1996, chapter 28, section 3, are repealed and the following substituted:

Automatic dissolution of old associations

(5) Except for the purposes of this section, every old constituency association is dissolved on,

- (a) December 31, 2006; or
- (b) the day the Legislature is dissolved, if it is dissolved on a day that falls before December 31, 2006.

Earlier dissolution at party's request

(6) The Chief Election Officer shall, if the registered political party concerned so requests in writing, make an order dissolving an old constituency association as of a specified date before December 31, 2006.

Assets and liabilities

(7) Every old constituency association shall transfer its assets and liabilities to one or more new registered constituency associations, to the registered political party concerned or to both, subject to any written direction by the registered political party concerned,

- (a) in the case of dissolution under clause (5) (a) or under subsection (6), before it is dissolved;
- (b) in the case of dissolution under clause (5) (b), within 10 days after being dissolved.

(2) Subsection 44.1 (10) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 28, section 3 and amended by 1998, chapter 9, section 79, and subsection 44.1 (11) of the Act, as enacted by 1996, chap-

CHAPITRE 14

Loi modifiant la Loi sur le financement des élections

Sanctionnée le 24 juin 2004

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. (1) Le paragraphe 44.1 (5) de la *Loi sur le financement des élections*, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1996, le paragraphe 44.1 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1996 et tel qu'il est modifié par l'article 79 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1998, et le paragraphe 44.1 (7) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1996, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Dissolution automatique des anciennes associations

(5) Sauf pour l'application du présent article, chaque ancienne association de circonscription est dissoute :

- a) soit le 31 décembre 2006;
- b) soit le jour où la Législature est dissoute, si ce jour est antérieur au 31 décembre 2006.

Dissolution anticipée à la demande du parti

(6) Si le parti politique inscrit concerné le lui demande par écrit, le directeur général des élections rend une ordonnance portant dissolution d'une ancienne association de circonscription à une date précisée, antérieure au 31 décembre 2006.

Actif et passif

(7) Chaque ancienne association de circonscription transfère son actif et son passif à une ou plus d'une nouvelle association de circonscription inscrite, au parti politique inscrit concerné ou à l'ensemble de ceux-ci, sous réserve des directives écrites que lui donne le parti politique inscrit concerné :

- a) dans le cas d'une dissolution aux termes de l'alinéa (5) a) ou aux termes du paragraphe (6), avant la dissolution;
- b) dans le cas d'une dissolution aux termes de l'alinéa (5) b), dans les 10 jours qui suivent la dissolution.

(2) Le paragraphe 44.1 (10) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1996 et tel qu'il est modifié par l'article 79 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1998, et le para-

ter 28, section 3, are repealed and the following substituted:

Report

(10) Within 90 days after being dissolved, every old constituency association shall file with the Chief Election Officer a statement setting out the assets and liabilities it still held, if any,

- (a) on the day it was dissolved, in the case of dissolution under clause (5) (a) or under subsection (6);
- (b) on the 11th day after being dissolved, in the case of dissolution under clause (5) (b).

Deemed transfer to party

(11) Any assets and liabilities that an old constituency association still held on the day referred to in clause (10) (a) or (b), as the case may be, are deemed to have been transferred to the registered political party on that day; the party may then transfer them to its new constituency associations as it sees fit.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Election Finances Amendment Act, 2004*.

graph 44.1 (11) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1996, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Rapport

(10) Dans les 90 jours qui suivent sa dissolution, chaque ancienne association de circonscription dépose auprès du directeur général des élections une déclaration précisant les éléments d'actif et de passif qu'elle détenait encore, le cas échéant :

- a) à la date de sa dissolution, dans le cas d'une dissolution aux termes de l'alinéa (5) a) ou aux termes du paragraphe (6);
- b) le 11^e jour qui suit la dissolution, dans le cas d'une dissolution aux termes de l'alinéa (5) b).

Actif et passif réputés transférés au parti

(11) Les éléments d'actif et de passif qu'une ancienne association de circonscription détenait encore à la date visée à l'alinéa (10) a) ou b), selon le cas, sont réputés transférés à cette date au parti politique inscrit. Le parti peut alors les transférer à ses nouvelles associations de circonscription comme il l'entend.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 modifiant la Loi sur le financement des élections*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 114 and does not form part of the law. Bill 114 has been enacted as Chapter 14 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill amends section 44.1 of the *Election Finances Act* to modify the process whereby new constituency associations are registered and old ones are dissolved when electoral districts are readjusted.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 114, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 114 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi modifie l'article 44.1 de la *Loi sur le financement des élections* pour modifier le processus d'inscription des nouvelles associations de circonscription et de dissolution des anciennes lorsque se produit une révision des circonscriptions électorales.

CHAPTER 15

An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters

Assented to June 29, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Subsection 44 (1) of the *Employment Standards Act, 2000* is amended by striking out “age, sex, marital status or same-sex partnership status” in the portion before paragraph 1 and substituting “age, sex or marital status”.

2. (1) The definition of “same-sex partner” in section 45 of the Act is repealed.

(2) The definition of “spouse” in section 45 of the Act is repealed and the following substituted:

“spouse” means either of two persons who,

- (a) are married to each other within the meaning of clause (a) of the definition of “spouse” in section 1 of the *Family Law Act*,
- (b) have together entered into a marriage that is voidable or void, in good faith on the part of a person relying on this clause to assert any right, or
- (c) live together in a conjugal relationship outside marriage. (“conjoint”)

3. The Act is amended by adding the following section:

FAMILY MEDICAL LEAVE

Family medical leave

49.1 (1) In this section,

“qualified health practitioner” means a person who is qualified to practise medicine under the laws of the jurisdiction in which care or treatment is provided to the individual described in subsection (3) or, in the prescribed circumstances, a member of a prescribed class of health practitioners; (“praticien de la santé qualifié”)

CHAPITRE 15

Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions

Sanctionnée le 29 juin 2004

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. Le paragraphe 44 (1) de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi* est modifié par substitution de «l'âge, le sexe ou l'état matrimonial» à «l'âge, le sexe ou l'état matrimonial ou le partenariat avec une personne de même sexe» dans le passage qui précède la disposition 1.

2. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l'article 45 de la Loi est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» à l'article 45 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«conjoint» L'une ou l'autre de deux personnes qui, selon le cas :

- a) sont mariées ensemble au sens de l'alinéa a) de la définition de «conjoint» à l'article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*;
- b) ont contracté, de bonne foi selon toute personne qui se fonde sur le présent alinéa pour faire valoir un droit quel qu'il soit, un mariage nul de nullité relative ou absolue;
- c) vivent ensemble dans une union conjugale hors du mariage. («spouse»)

3. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

CONGÉ FAMILIAL POUR RAISON MÉDICALE

Congé familial pour raison médicale

49.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«praticien de la santé qualifié» Personne ayant qualité pour exercer la médecine en vertu des lois du territoire où des soins ou des traitements sont prodigués à un particulier visé au paragraphe (3) ou, dans les circonstances prescrites, membre d'une catégorie prescrite de praticiens de la santé. («qualified health practitioner»)

«semaine» Période de sept jours consécutifs débutant le dimanche et se terminant le samedi. («week»)

“week” means a period of seven consecutive days beginning on Sunday and ending on Saturday. (“semaine”)

Entitlement to leave

(2) An employee is entitled to a leave of absence without pay of up to eight weeks to provide care or support to an individual described in subsection (3) if a qualified health practitioner issues a certificate stating that the individual has a serious medical condition with a significant risk of death occurring within a period of 26 weeks or such shorter period as may be prescribed.

Application of subs. (2)

(3) Subsection (2) applies in respect of the following individuals:

1. The employee's spouse.
2. A parent, step-parent or foster parent of the employee.
3. A child, step-child or foster child of the employee or the employee's spouse.
4. Any individual prescribed as a family member for the purpose of this section.

Earliest date leave can begin

(4) The employee may begin a leave under this section no earlier than the first day of the week in which the period referred to in subsection (2) begins.

Latest date employee can remain on leave

(5) The employee may not remain on a leave under this section after the earlier of the following dates:

1. The last day of the week in which the individual described in subsection (3) dies.
2. The last day of the week in which the period referred to in subsection (2) ends.

Two or more employees

(6) If two or more employees take leaves under this section in respect of a particular individual, the total of the leaves taken by all the employees shall not exceed eight weeks during the period referred to in subsection (2) that applies to the first certificate issued for the purpose of this section.

Full-week periods

(7) An employee may take a leave under this section only in periods of entire weeks.

Advising employer

(8) An employee who wishes to take leave under this section shall advise his or her employer in writing that he or she will be doing so.

Same

(9) If the employee must begin the leave before advising the employer, the employee shall advise the employer

Droit au congé

(2) L'employé a droit à un congé non payé d'au plus huit semaines afin d'offrir des soins ou du soutien à un particulier visé au paragraphe (3) si un praticien de la santé qualifié délivre un certificat attestant que ce particulier est gravement malade et que le risque de décès est important au cours d'une période de 26 semaines ou de la période plus courte qui est prescrite.

Champ d'application du par. (2)

(3) Le paragraphe (2) s'applique aux particuliers suivants :

1. Le conjoint de l'employé.
2. Le père ou la mère de l'employé, son père ou sa mère par alliance ou le père ou la mère de sa famille d'accueil.
3. Un enfant ou un enfant par alliance de l'employé ou de son conjoint, ou un enfant placé en famille d'accueil chez l'un ou l'autre.
4. Un particulier prescrit comme étant un membre de la famille pour l'application du présent article.

Début du congé

(4) L'employé ne peut commencer le congé qu'il prend en vertu du présent article avant le premier jour de la semaine pendant laquelle commence la période mentionnée au paragraphe (2).

Fin du congé

(5) L'employé ne peut poursuivre le congé qu'il a pris en vertu du présent article après le premier en date des jours suivants :

1. Le dernier jour de la semaine pendant laquelle décède le particulier visé au paragraphe (3).
2. Le dernier jour de la semaine pendant laquelle se termine la période visée au paragraphe (2).

Deux employés ou plus

(6) Si deux employés ou plus prennent un congé en vertu du présent article à l'égard d'un particulier donné, la durée totale des congés pris par tous les employés ne doit pas dépasser huit semaines pendant la période mentionnée au paragraphe (2) qui s'applique au premier certificat délivré pour l'application du présent article.

Période de semaine complète

(7) L'employé ne peut prendre un congé en vertu du présent article que par périodes d'une semaine complète.

Avis à l'employeur

(8) L'employé qui souhaite prendre un congé en vertu du présent article en informe son employeur par écrit.

Idem

(9) Si l'employé doit commencer son congé avant de pouvoir en informer son employeur, il le fait par écrit le

of the leave in writing as soon as possible after beginning it.

Copy of certificate

(10) If requested by the employer, the employee shall provide the employer with a copy of the certificate referred to in subsection (2) as soon as possible.

Further leave

(11) If an employee takes a leave under this section and the individual referred to in subsection (3) does not die within the period referred to in subsection (2), the employee may, in accordance with this section, take another leave and, for that purpose, the reference in subsection (6) to “the first certificate” shall be deemed to be a reference to the first certificate issued after the end of that period.

Leave under s. 50

(12) An employee's entitlement to leave under this section is in addition to any entitlement to leave under section 50.

4. Subsection 50 (2) of the Act is amended by,

- (a) striking out “spouse or same-sex partner” at the end of paragraph 1 and substituting “spouse”;
- (b) striking out “the employee, the employee's spouse or the employee's same-sex partner” at the end of paragraph 2 and substituting “the employee or the employee's spouse”;
- (c) striking out “the employee, the employee's spouse or the employee's same-sex partner” at the end of paragraph 3 and substituting “the employee or the employee's spouse”;
- (d) striking out “the employee's spouse or same-sex partner” at the end of paragraph 4 and substituting “the employee's spouse”;
- (e) striking out “The spouse or same-sex partner” at the beginning of paragraph 5 and substituting “The spouse”.

5. Clause 141 (2) (b) of the Act is amended by striking out “age, sex, marital status or same-sex partnership status” and substituting “age, sex or marital status”.

Commencement

6. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) Sections 1 and 5 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

7. The short title of this Act is the *Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004*.

plus tôt possible après le début du congé.

Copie du certificat

(10) À la demande de l'employeur, l'employé lui fournit une copie du certificat visé au paragraphe (2) le plus tôt possible.

Autre congé

(11) Si le particulier visé au paragraphe (3) ne décède pas pendant la période mentionnée au paragraphe (2), l'employé qui a pris un congé en vertu du présent article peut en prendre un autre conformément au même article. À cette fin, la mention au paragraphe (6) du «premier certificat» vaut mention du premier certificat délivré après la fin de cette période.

Droit au congé prévu à l'art. 50

(12) Le droit d'un employé au congé prévu au présent article s'ajoute à tout droit au congé prévu à l'article 50.

4. Le paragraphe 50 (2) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou le partenaire de même sexe» au début de la disposition 1;
- b) par substitution de «de l'employé ou de son conjoint» à «de l'employé ou de son conjoint ou partenaire de même sexe» à la disposition 2;
- c) par substitution de «de l'employé ou de son conjoint» à «de l'employé ou de son conjoint ou partenaire de même sexe» à la disposition 3;
- d) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à la fin de la disposition 4;
- e) par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou le partenaire de même sexe» au début de la disposition 5.

5. L'alinéa 141 (2) b) de la Loi est modifié par substitution de «l'âge, le sexe ou l'état matrimonial» à «l'âge, le sexe, l'état matrimonial ou le partenariat avec une personne de même sexe».

Entrée en vigueur

6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les articles 1 et 5 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

7. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (congé familial pour raison médicale)*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 56 and does not form part of the law. Bill 56 has been enacted as Chapter 15 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill amends the *Employment Standards Act, 2000* to entitle employees to up to eight weeks of leave of absence without pay to provide care or support to specified family members. The provision applies if the family member suffers from a serious medical condition with a significant risk of death occurring within a period of 26 weeks or such shorter period as may be prescribed by regulation. (See section 3 of the Bill, which enacts a new section 49.1 of the Act.)

The other provisions of the Bill amend the *Employment Standards Act, 2000* to reflect the June 2003 ruling of the Ontario Court of Appeal in *Halpern v. Canada (Attorney General)*, (2003) 65 O.R. (3d) 161 (C.A.), which allowed same-sex couples to marry. The Court's ruling is available on the Internet at <http://www.ontariocourts.on.ca/decisions/2003-june/halpernC39172.htm>.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 56, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 56 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 15 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi modifie la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi* pour donner aux employés le droit de prendre un congé non payé d'au plus huit semaines afin d'offrir des soins et du soutien à des membres précis de leur famille. La disposition s'applique si le membre de la famille est gravement malade et que le risque de décès est important au cours d'une période de 26 semaines ou de la période plus courte que prescrivent les règlements. (Voir l'article 3 du projet de loi, qui édicte le nouvel article 49.1 de la Loi).

Les autres dispositions du projet de loi modifient la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi* afin de tenir compte de l'arrêt rendu en juin 2003 par la Cour d'appel de l'Ontario dans l'affaire *Halpern c. Canada (Attorney General)* (2003), 65 R.J.O. (3^e) 161 (C.A.), qui a permis aux couples homosexuels de se marier. L'arrêt peut être consulté en version anglaise sur Internet à l'adresse <http://www.ontariocourts.on.ca/decisions/2003-june/halpernC39172.htm>.

CHAPTER 16

An Act to revise terminology used in the French version of certain statutes

Assented to November 4, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Community Small Business Investment Funds Act amended

1. (1) The French version of the title of the *Community Small Business Investment Funds Act* is repealed and the following substituted:

**Loi sur les fonds communautaires de placement
dans les petites entreprises**

(2) The French version of the Act is repealed and the version set out in Schedule A to this Act is substituted.

(3) The French version of clause (b) of the definition of “reserves” in subsection 19 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 8, Schedule I, section 6, is repealed and the following substituted:

b) des autres placements prescrits.

Corporations Tax Act amended

2. (1) The French version of the title of the *Corporations Tax Act* is repealed and the following substituted:

Loi sur l'imposition des sociétés

(2) The French version of the Act is repealed and the version set out in Schedule B to this Act is substituted.

(3) If the *Budget Measures Act, 2004*, being Bill 83 of the 1st Session, 38th Legislature, receives Royal Assent, the French version of paragraph 2 of subsection 2 (7) of the *Taxpayer Protection Act, 1999*, as enacted by section 17 the *Budget Measures Act, 2004*, is amended by striking out “l'impôt payable par une corporation en application du paragraphe 38 (2) de la *Loi sur l'imposition des corporations*” and substituting “l'impôt payable par une société en application du paragraphe 38 (2) de la *Loi sur l'imposition des sociétés*”.

CHAPITRE 16

Loi révisant la terminologie utilisée dans la version française de certaines lois

Sanctionnée le 4 novembre 2004

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Modification de la Loi sur les fonds communautaires d'investissement dans les petites entreprises

1. (1) La version française du titre de la *Loi sur les fonds communautaires d'investissement dans les petites entreprises* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

**Loi sur les fonds communautaires de placement
dans les petites entreprises**

(2) La version française de la Loi est abrogée et remplacée par celle qui figure à l'annexe A de la présente loi.

(3) La version française de l'alinéa b) de la définition de «réserves» au paragraphe 19 (2) de la Loi, telle qu'elle est rééditée par l'article 6 de l'annexe I du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2002, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

b) des autres placements prescrits.

Modification de la Loi sur l'imposition des corporations

2. (1) La version française du titre de la *Loi sur l'imposition des corporations* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Loi sur l'imposition des sociétés

(2) La version française de la Loi est abrogée et remplacée par celle qui figure à l'annexe B de la présente loi.

(3) Si la *Loi de 2004 sur les mesures budgétaires*, qui constitue le projet de loi 83 de la 1^{re} session de la 38^e Législature, reçoit la sanction royale, la version française de la disposition 2 du paragraphe 2 (7) de la *Loi de 1999 sur la protection des contribuables*, telle qu'elle est édictée par l'article 17 de la *Loi de 2004 sur les mesures budgétaires*, est modifiée par substitution de «l'impôt payable par une société en application du paragraphe 38 (2) de la *Loi sur l'imposition des sociétés*» à «l'impôt payable par une corporation en application du paragraphe 38 (2) de la *Loi sur l'imposition des corporations*».

Income Tax Act amended

3. The French version of the *Income Tax Act* is repealed and the version set out in Schedule C to this Act is substituted.

Amendments in Table form

4. The Acts named in the Table to Schedule D to this Act are amended as set out in that Table.

Commencement

5. (1) Subject to subsections (2), (3), (4) and (5), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) Subsections 1 (1) and (2) and sections 2, 3 and 4 shall be deemed to have come into force on January 1, 2004.

Same

(3) Subsection 1 (3) comes into force on the day that section 6 of Schedule I to the *Keeping the Promise for Growth and Prosperity Act (2002 Budget)*, 2002 comes into force.

Same

(4) If the *Budget Measures Act, 2004*, being Bill 83 of the 1st Session, 38th Legislature, receives Royal Assent, subsection 2 (3) comes into force on the later of,

(a) the day this Act receives Royal Assent; and

(b) the day that Act receives Royal Assent.

Same

(5) Subsection 2 (3) does not come into force if the *Budget Measures Act, 2004*, being Bill 83 of the 1st Session, 38th Legislature, does not receive Royal Assent.

Short title

6. The short title of this Act is the *Tax Terminology Harmonization Act, 2004*.

Modification de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

3. La version française de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogée et remplacée par celle qui figure à l'annexe C de la présente loi.

Modifications présentées sous forme de tableau

4. Les lois énumérées dans le tableau de l'annexe D de la présente loi sont modifiées de la manière qui y est indiquée.

Entrée en vigueur

5. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3), (4) et (5), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les paragraphes 1 (1) et (2) et les articles 2, 3 et 4 sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Idem

(3) Le paragraphe 1 (3) entre en vigueur le même jour que l'article 6 de l'annexe I de la *Loi de 2002 sur le respect de l'engagement d'assurer la croissance et la prospérité (budget de 2002)*.

Idem

(4) Si la *Loi de 2004 sur les mesures budgétaires*, qui constitue le projet de loi 83 de la 1^{re} session de la 38^e Législature, reçoit la sanction royale, le paragraphe 2 (3) entre en vigueur le dernier en date des jours suivants :

a) le jour où la présente loi reçoit la sanction royale;

b) le jour où cette loi reçoit la sanction royale.

Idem

(5) Le paragraphe 2 (3) n'entre pas en vigueur si la *Loi de 2004 sur les mesures budgétaires*, qui constitue le projet de loi 83 de la 1^{re} session de la 38^e Législature, ne reçoit pas la sanction royale.

Titre abrégé

6. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 sur l'harmonisation de la terminologie fiscale*.

SCHEDULE / ANNEXE A
FRENCH VERSION OF THE COMMUNITY SMALL BUSINESS INVESTMENT FUNDS ACT /
VERSION FRANÇAISE DE LA LOI SUR LES FONDS COMMUNAUTAIRES DE PLACEMENT
DANS LES PETITES ENTREPRISES

PARTIE I
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Interprétation

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«action avec droit de vote» Action d'une société, de toute catégorie ou série, assortie d'un droit de vote, soit en toutes circonstances, soit dans certaines circonstances qui se sont produites et qui se poursuivent. La présente définition exclut les actions d'une catégorie ou d'une série dont le droit de vote doit être exercé séparément en vertu d'une disposition législative. («voting share»)

«action de catégorie A» Relativement à une société, s'entend d'une action d'une catégorie d'actions qui confère les droits suivants à l'actionnaire :

- a) le droit d'être avisé de la tenue des assemblées des actionnaires de la société et, sous réserve de la loi en vertu de laquelle celle-ci est constituée, le droit d'y assister et d'y voter;
- b) le droit de recevoir des dividendes au gré du conseil d'administration;
- c) le droit de recevoir, à la dissolution de la société, le reliquat des éléments d'actif de celle-ci une fois versés les montants payables aux détenteurs de ses autres catégories d'actions. («Class A share»)

«action de catégorie B» Relativement à une société, s'entend d'une action d'une catégorie d'actions qui confère les droits suivants à l'actionnaire mais non celui de recevoir des dividendes :

- a) le droit d'être avisé de la tenue des assemblées des actionnaires et, sous réserve de la loi en vertu de laquelle celle-ci est constituée, le droit d'y assister et d'y voter;
- b) le droit de recevoir, à la dissolution de la société, un montant égal au montant des capitaux propres reçus par celle-ci en contrepartie de l'émission des actions de catégorie B;
- c) le droit de voter à titre de catégorie à l'élection de la majorité des membres du conseil d'administration dans le cas d'une société agréée en application de la partie II ou III. («Class B share»)

«actionnaire important» Relativement à une société, s'entend d'une personne qui est, directement ou indirectement, propriétaire bénéficiaire de 10 pour cent ou plus des voix rattachées à l'ensemble des actions avec droit de vote de la société alors en circulation. («major shareholder»)

«activité commerciale admissible» Relativement à une société ou à une société de personnes, s'entend :

- a) soit, sauf pour l'application de la partie III.1, d'une entreprise qui serait une entreprise exploitée activement pour l'application du paragraphe 125 (7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si elle était exploitée par une société;
- b) soit d'un fonds de placement spécialisé qui prend des participations principalement dans des entreprises qui répondent à la définition de «entreprise admissible» à l'article 12 ou leur consent des prêts. («eligible business activity»)

«association d'employés» S'entend, selon le cas :

- a) d'un syndicat;
- b) d'une association ou d'une fédération de syndicats;
- c) d'une association ou d'une fédération de coopératives de travail. («employee organization»)

«capital déclaré» et «compte capital déclaré» S'entendent au sens de la *Loi sur les sociétés par actions* ou de la *Loi sur les sociétés par actions* (Canada), selon le cas. («stated capital», «stated capital account»)

«capitaux propres» Relativement à une société, s'entend de la contrepartie versée en espèces, calculée de la manière prescrite, pour laquelle sont émises ses actions. («equity capital»)

«Commission», «directeur», «émetteur assujéti», «fait important» et «présentation inexacte des faits» S'entendent au sens de la *Loi sur les valeurs mobilières*. («Commission», «Director», «reporting issuer», «material fact», «misrepresentation»)

«conjoint de fait» S'entend au sens du paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («common-law partner»)

«coopérative de travail» S'entend au sens de la *Loi sur les sociétés coopératives*. («worker co-operative»)

«document d'information» Document qui contient les renseignements prescrits relatifs à une société de type actionnariat déterminée. («disclosure document»)

«établissement stable» S'entend :

- a) relativement à une société, d'un établissement stable au sens de l'article 4 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*;
- b) relativement à une société de personnes, d'un établissement qui serait un établissement stable en application des paragraphes 4 (1) à (10) de la *Loi sur l'imposition des sociétés* si la mention d'une société dans ces paragraphes était une mention d'une société de personnes. («permanent establishment»)

«exercice» Relativement à une société ou à une société de personnes, s'entend de la période pour laquelle ses

- comptes ont été ordinairement arrêtés et agréés aux fins de l'établissement de la cotisation en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («fiscal year»)
- «fiducie admissible» S'entend au sens du paragraphe 127.4 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («qualifying trust»)
- «fonds communautaire de placement dans les petites entreprises» Société agréée en application de la partie III.1. («community small business investment fund corporation»)
- «fonds de placement axé sur la recherche» Relativement à une année civile, s'entend d'un fonds de placement des travailleurs qui satisfait aux exigences énoncées au paragraphe 16.1 (2). («research oriented investment fund»)
- «fonds de placement des travailleurs» Société agréée en application de la partie III. («labour sponsored investment fund corporation»)
- «fonds enregistré de revenu de retraite» S'entend au sens du paragraphe 146.3 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («registered retirement income fund»)
- «groupe lié» S'entend au sens du paragraphe 251 (4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («related group»)
- «investisseur admissible» Investisseur admissible au sens de la partie II, III ou III.1, selon le cas. («eligible investor»)
- «ministère» Le ministère qui relève du ministre. («Ministry»)
- «ministre» Le ministre des Finances. («Minister»)
- «opération» S'entend en outre au sens de la *Loi sur les valeurs mobilières*. («trade», «trading»)
- «particulier» S'entend au sens du paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («individual»)
- «particulier admissible» Particulier qui réside habituellement au Canada, à l'exclusion d'une fiducie. («qualifying individual»)
- «personne» Sauf si le contexte exige une autre interprétation, s'entend d'un particulier, d'une société, d'une société de personnes, d'une association sans personnalité morale, d'un consortium financier sans personnalité morale, d'un organisme sans personnalité morale, d'une fiducie, d'un fiduciaire, d'un exécuteur testamentaire, d'un administrateur successoral ou d'un autre représentant. («person»)
- «placement» Sauf si le contexte exige une autre interprétation, s'entend au sens de la *Loi sur les valeurs mobilières*. Les termes «placer» et «placé» ont un sens correspondant. («distribution», «distribute», «distributed», «distributing»)
- «placement admissible» S'entend :
- relativement à une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat, d'un placement dans une entreprise admissible qui est un placement admissible en application de la partie II;
 - relativement à un fonds de placement des travailleurs, d'un placement dans une entreprise admissible qui est un placement admissible en application de la partie III;
 - relativement à un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises, d'un placement dans une entreprise admissible qui est un placement admissible en application de la partie III.1. («eligible investment»)
- «premier acheteur» S'entend en outre, dans le cas de l'acquisition d'une action de catégorie A par une fiducie régie par un régime enregistré d'épargne-retraite, de l'investisseur admissible dont le crédit d'impôt relatif à une société de placement tiendrait compte du montant de la contrepartie versée pour acquérir ou souscrire l'action de catégorie A détenue par la fiducie. («original purchaser»)
- «prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)
- «régime enregistré d'épargne-retraite» S'entend au sens du paragraphe 146 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («registered retirement savings plan»)
- «règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations»)
- «société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat» Société agréée en application de la partie II. («employee ownership labour sponsored venture capital corporation»)
- «société admissible» Société qui n'est :
- ni une société de placement;
 - ni une institution financière autorisée ou une société déterminée ou compagnie d'assurance liée à celle-ci pour l'application de l'article 66.1 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*. («qualifying corporation»)
- «société canadienne imposable» S'entend au sens du paragraphe 89 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («taxable Canadian corporation»)
- «société de personnes canadienne» S'entend au sens de l'article 102 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («Canadian partnership»)
- «société de placement» Société agréée en application de la partie II, III ou III.1. («investment corporation»)
- «société de type actionnariat déterminée» S'entend d'une société qui a avisé le ministre, en application du paragraphe 4 (2), de son intention de demander son agrément comme société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat. («specified employee ownership corporation»)
- «syndicat» Syndicat provincial affilié à un syndicat national ou international, syndicat ayant le droit de négocier à l'échelle de la province, conseil provincial de syndicats accrédité, organisme négociateur syndical provincial désigné ou accrédité ou association provinciale de syndicats. («trade union»)
- «valeur mobilière» Action d'une catégorie ou d'une série d'actions ou créance d'une société. («security»)

Interprétation : personnes liées

(2) Des personnes sont liées entre elles dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) elles sont liées pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) l'une d'elles est une société de personnes et l'autre est l'associé détenant une participation majoritaire dans cette société;
- c) chacune d'elles est une société de personnes et la même personne est l'associé détenant une participation majoritaire dans chacune.

Interprétation : sociétés contrôlées

(3) Sauf disposition prescrite à l'effet contraire, une personne est réputée avoir le contrôle d'une société ou d'une société de personnes si elle conserve le pouvoir d'en fixer les politiques stratégiques en matière de fonctionnement, de placement et de financement sans la collaboration d'une autre personne.

Calcul des actions avec droit de vote

(4) Pour l'application de la présente loi, il est tenu compte, dans le calcul du nombre total des actions avec droit de vote d'une société qui sont détenues à titre bénéficiaire ou sur lesquelles est exercé un contrôle, de toutes les actions avec droit de vote qui sont effectivement détenues à titre bénéficiaire ou sur lesquelles est effectivement exercé un contrôle. Toutefois, les actions auxquelles est rattaché le droit à plus d'une voix ou à moins d'une voix sont comptées comme si leur nombre était égal au nombre total de voix qui leur est rattaché.

Idem

(5) Pour l'application du paragraphe (4), le nombre total d'actions avec droit de vote est réputé inclure les actions avec droit de vote qui seraient détenues à l'exercice soit d'une option, d'un bon de souscription ou d'un autre droit, soit d'un droit de conversion rattaché à une créance ou à une action de la société. Toutefois, le présent paragraphe ne s'applique pas à la société à l'égard de laquelle, selon le ministre, il est raisonnable de croire que cette option, ce bon, cet autre droit ou ce droit de conversion ne sera vraisemblablement pas exercé.

Calcul du nombre d'actionnaires

(6) Dans le calcul du nombre d'actionnaires d'une société pour l'application de la présente loi, deux personnes ou plus qui détiennent une ou des actions conjointement comptent pour un seul actionnaire.

Interprétation : associé détenant une participation majoritaire

(7) Une personne est un associé détenant une participation majoritaire dans une société de personnes si elle était réputée être un associé détenant une participation majoritaire dans cette société en application du paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Société de type actionnariat déterminée

(8) Une société cesse d'être une société de type actionnariat déterminée si l'une des circonstances suivantes se produit :

1. La société retire l'avis qu'elle a donné au ministre en application du paragraphe 4 (2).
2. La société se voit refuser l'agrément dans le cadre de la partie II et le refus est confirmé en application de l'article 31.
3. L'agrément de la société est retiré et le retrait est confirmé en application de l'article 31.
4. La société fait l'objet d'un arrêté ou d'une ordonnance d'interdiction d'opérations. Toutefois, la présente disposition ne s'applique pas si l'arrêté ou l'ordonnance n'a plus d'effet ou a été annulé.
5. Un séquestre, un administrateur-séquestre, un fiduciaire, un liquidateur ou une autre personne agissant à titre semblable est nommé pour prendre possession de la totalité ou d'une partie importante des biens et de l'actif de la société ou pour en prendre le contrôle.

Idem, application de la *Loi sur les valeurs mobilières*

(9) Sauf disposition contraire de la présente loi ou des règlements, ou des deux, les actions de catégorie A et les autres actions d'une catégorie prescrite d'une société de type actionnariat déterminée sont réputées ne pas être des valeurs mobilières, pour l'application de la *Loi sur les valeurs mobilières*, tant que la société n'est pas un émetteur assujéti au sens de cette loi.

Registre des sociétés de placement

2. Le ministre tient un registre des sociétés de placement. Le registre est accessible au public pour consultation pendant les heures normales de bureau.

PARTIE II**SOCIÉTÉS À CAPITAL DE RISQUE
DE TRAVAILLEURS DE TYPE ACTIONNARIAT****Définitions**

3. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«employé admissible» Relativement à une entreprise admissible, s'entend d'un particulier, à l'exclusion d'une fiducie, qui :

- a) a été employé de façon continue par un employeur admissible pendant au moins 15 heures en moyenne par semaine et :
 - (i) soit continue de l'être à longueur d'année ou à titre d'employé saisonnier permanent de l'employeur admissible,
 - (ii) soit a été mis à pied temporairement au sens de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*,
 - (iii) soit a été licencié au cours de la période de deux mois, ou de l'autre période prescrite, qui précède l'agrément d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat qui effectue un placement admissible dans une entreprise admissible, en raison de l'interruption permanente de l'entreprise de l'employeur admissible qui employait l'employé;

- a.1) sera vraisemblablement employé de façon continue par un employeur admissible pendant au moins 15 heures en moyenne par semaine dans les deux mois, ou au cours de l'autre période prescrite, qui suivent l'agrément d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat qui a effectué un placement admissible dans une entreprise admissible;
 - b) n'est pas un actionnaire important d'un employeur admissible;
 - c) n'a pas droit à une part des bénéfices et pertes d'un employeur admissible égale ou supérieure à 10 pour cent;
 - d) n'a pas droit, à la dissolution d'un employeur admissible, à une part de son actif net égale ou supérieure à 10 pour cent;
 - e) n'est pas membre ni n'est lié à un membre d'un groupe lié qui, selon le cas :
 - (i) contrôle un employeur admissible,
 - (ii) serait l'associé détenant une participation majoritaire dans un employeur admissible si ce dernier était une société de personnes et que toutes les participations détenues dans celle-ci par les membres du groupe lié étaient réputées être détenues par la même personne;
 - f) remplit les autres conditions prescrites. («eligible employee»)
- «employeur admissible» Relativement à l'employé admissible d'une entreprise admissible, s'entend, selon le cas :
- a) de l'entreprise admissible;
 - b) d'une société dont l'entreprise admissible a le contrôle;
 - c) d'une société de personnes dont l'entreprise admissible est un associé détenant une participation majoritaire. («eligible employer»)
- «entreprise admissible» Société canadienne imposable ou société de personnes canadienne et, en outre, coopérative de travail. («eligible business»)
- «investisseur admissible» Relativement à une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat, s'entend d'un particulier, sauf une fiducie qui n'est pas une fiducie admissible pour lui, au sens du paragraphe 127.4 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), qui, au moment de souscrire une action de catégorie A de cette société :
- a) réside habituellement en Ontario;
 - b) est un employé admissible de l'entreprise admissible ou une fiducie admissible pour cet employé;
 - c) remplit les autres conditions prescrites. («eligible investor»)

Scrutin préalable auprès des employés admissibles**Définition : «Commission»**

4. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«Commission» La Commission des relations de travail de l'Ontario.

Intention de demander l'agrément

(2) La société qui a l'intention de demander son agrément comme société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat avise le ministre de son intention avant de présenter sa demande.

Mesure du ministre

(3) Après avoir reçu l'avis visé au paragraphe (2), le ministre ordonne à la Commission de tenir un scrutin auprès des employés admissibles de l'entreprise dans laquelle la société qui se propose de présenter une demande a l'intention d'effectuer un placement.

Condition

(4) Le ministre ne doit pas ordonner à la Commission de tenir un scrutin à l'égard de la société qui se propose de présenter une demande à moins d'être convaincu de l'existence des faits suivants :

- a) sous réserve du paragraphe 6 (4), le projet de placement a été examiné par le ministre du Développement économique, du Commerce et du Tourisme;
- b) les employés admissibles qui ont le droit de vote ont reçu un document d'information;
- c) les employés admissibles ont reçu d'un conseiller indépendant des conseils concernant le projet de placement.

Questions

(5) Le scrutin vise à répondre aux questions suivantes ou à toute question de rechange prescrite et à toute question supplémentaire prescrite :

1. Êtes-vous favorable à la demande d'agrément de la société comme société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat en application de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises*?
2. Êtes-vous favorable au projet de placement dans la société qui prévoit le réinvestissement des fonds dans votre employeur de la manière exposée dans les plans d'entreprise, de ressources humaines et financier qui doivent être déposés en application de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises*?

Votants, certaines activités commerciales admissibles

(6) Si le projet de placement dans la société qui se propose de présenter une demande ne porte que sur certaines des activités commerciales admissibles de l'employeur, aucun employé ne peut voter à moins d'être un employé admissible qui est affecté à une ou à plusieurs de ces activités.

Questions

(7) Si, à un moment quelconque, il se pose la question de savoir si une personne est un employé admissible ou est affectée à certaines activités commerciales admissibles de l'entreprise admissible, la question peut être renvoyée

à la Commission, dont la décision est définitive à tous égards.

Procédure

(8) Les scrutins que tient la Commission et les instances dont elle est saisie en application du présent article se déroulent conformément à ses règles, pratiques et formules. Les articles 110, 111, 114, 116 et 117 de la *Loi de 1995 sur les relations de travail* s'appliquent alors avec les adaptations nécessaires.

Résultats

(9) La Commission fait part au ministre et aux employés admissibles des résultats du scrutin tenu en application du présent article.

Demande d'agrément d'une société

5. (1) Une société peut demander son agrément comme société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat en application de la présente partie si, lors du scrutin tenu en application de l'article 4, au moins 50 pour cent des voix exprimées sont favorables à la demande et au projet de placement.

Proposition

(2) Pour demander l'agrément d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat, il faut déposer auprès du ministre une proposition où sont indiqués les renseignements suivants :

- a) la dénomination sociale de la société et de l'entreprise admissible;
- b) l'emplacement du siège social ou de l'établissement stable de la société et de l'entreprise admissible en Ontario;
- c) un plan d'entreprise où sont indiqués les renseignements prescrits;
- d) le plan financier de la société où sont indiqués les renseignements suivants :
 - (i) le montant des capitaux propres à réunir à l'émission d'actions de la société et le mode de placement de ces actions aux fins de souscription par les employés admissibles,
 - (ii) le nombre maximal d'actions que la société peut émettre et la contrepartie totale maximale pour laquelle elles peuvent être émises,
 - (iii) le montant du compte capital déclaré des actions émises et à émettre et le montant de capitaux propres en contrepartie duquel elles ont été émises ou le seront,
 - (iv) les types de créances émises ou à émettre par la société, le cas échéant, et leur montant,
 - (v) les restrictions éventuelles auxquelles sont assujettis les droits de vote rattachés aux actions de la société et la propriété de celles-ci,
 - (vi) les conditions de rachat des actions,
 - (vii) le nombre estimatif des actionnaires de la société.

(viii) les politiques de placement qu'envisage la société,

(ix) le fait que la société mettra à jour la valeur de ses actions trimestriellement et la méthode qu'elle utilisera pour calculer cette valeur,

(x) tout autre renseignement qu'il est prescrit d'indiquer dans le plan financier;

- e) un plan de ressources humaines précisant le processus par lequel les employés participeront à la gestion courante de l'entreprise admissible et, le cas échéant, les mesures de recyclage des employés et d'adaptation de la main-d'oeuvre qui seront instaurées;
- f) des renseignements sur toute mesure visant à sauvegarder les prestations de retraite éventuelles des employés de l'entreprise admissible;
- g) le nombre des administrateurs de la société, ainsi que leurs nom et prénoms et l'adresse personnelle de chacun;
- h) les nom et prénoms des dirigeants de la société, ainsi que l'adresse personnelle de chacun;
- i) tout autre renseignement qu'il est prescrit d'indiquer dans la proposition.

Mise à jour de la valeur des actions

(3) Le mode de calcul de la valeur à jour des actions d'une société ne doit pas prévoir de prime pour le contrôle ni d'escompte pour les participations minoritaires, pas plus qu'elle ne doit tenir compte des crédits d'impôt accordés pour les actions en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Documents supplémentaires

(4) La proposition est accompagnée des documents suivants :

- a) une copie certifiée conforme des statuts de la société;
- b) une copie conforme des conventions des actionnaires, des contrats de société et des conventions et contrats projetés relatifs à la société auxquels celle-ci est partie ou dont un de ses dirigeants ou administrateurs a connaissance après s'être raisonnablement renseigné;
- c) une copie des conventions collectives en vigueur à l'égard des employés admissibles ou des autres contrats prévoyant la participation obligatoire ou facultative des employés à l'acquisition d'actions de la société;
- d) les autres documents prescrits.

Signature de la proposition

(5) La proposition porte la signature de deux dirigeants ou d'un administrateur et d'un dirigeant de la société et est accompagnée d'une attestation écrite signée par l'un d'eux, portant que les renseignements qui y figurent sont complets et exacts.

Conditions d'agrément

6. (1) Une société ne peut être agréée en application de la présente partie que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* ou de la *Loi sur les sociétés par actions* (Canada) et se conforme à toutes les dispositions de sa loi constitutive et de la présente loi;
- b) elle n'a jamais exercé d'autre activité que pour obtenir son agrément en application de la présente loi;
- c) ses statuts prévoient que son capital autorisé est composé uniquement :
 - (i) d'actions de catégorie A qui ne peuvent être émises qu'en faveur des investisseurs admissibles de l'entreprise admissible et qui ne sont rachetables ou transférables que dans les circonstances décrites à l'alinéa e),
 - (ii) d'autres catégories d'actions qui sont prescrites et qui remplissent les conditions prescrites, des conditions différentes pouvant être prescrites à cette fin pour des catégories différentes d'actions et des catégories différentes d'entreprises;
- d) ses statuts limitent ses activités à ce qui suit :
 - (i) le placement de fonds dans l'entreprise admissible, ou dans une partie de ses activités commerciales admissibles, dans le cadre d'une entente modifiant le contrôle de l'une ou des autres,
 - (ii) l'apport de capital par l'acquisition :
 - (A) soit d'actions avec droit de vote de l'entreprise admissible ou d'une participation dans celle-ci, s'il s'agit d'une société de personnes, dans les limites permises par la présente loi,
 - (B) soit de valeurs mobilières convertibles avec droit de vote de l'entreprise admissible qui, une fois converties, ne seraient pas assorties du droit de vote ou d'actions privilégiées sans droit de vote de l'entreprise admissible après sa conversion en coopérative de travail, si son plan d'entreprise approuvé en application de la présente loi prévoit ou prévoyait la conversion de l'entreprise admissible en coopérative de travail,
 - (iii) la prestation de conseils en matière de finance et de gestion à l'entreprise admissible,
 - (iv) la constitution et le contrôle des autres sociétés qu'elle juge souhaitables pour lui offrir des services en ce qui concerne le placement de ses actions ou pour mettre à sa disposition des compétences, ou lui fournir des conseils, en matière de finance, de placement ou de gestion;

e) ses statuts prévoient ce qui suit :

- (i) sous réserve du sous-alinéa (ii), la société ne peut racheter une action de catégorie A pour laquelle un certificat de crédit d'impôt a été délivré en application de la présente loi que si le détenteur de l'action le lui demande par écrit et a rempli les autres conditions prescrites, et que si, selon le cas :
 - (A) l'action étant détenue par le premier acheteur, la société est avisée par écrit que ce dernier :
 - 1. soit a pris sa retraite ou a atteint l'âge de 65 ans,
 - 2. soit est devenu, après l'acquisition de l'action, invalide et définitivement incapable de travailler, ou un malade en phase terminale,
 - 3. soit a cessé involontairement d'être un employé de l'entreprise admissible pour une raison autre qu'un renvoi justifié,
 - (B) l'action est détenue par un particulier qui avise par écrit la société qu'elle lui est dévolue par suite du décès d'un actionnaire de la société ou du décès d'un rentier dans le cadre d'une fiducie régissant un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré de revenu de retraite qui était détenteur de l'action,
 - (C) l'action est détenue, à titre de placement, dans un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré de revenu de retraite dont le premier acheteur ou son conjoint ou conjoint de fait est rentier et le premier acheteur est décédé ou, s'il est en vie, la société est avisée par écrit qu'il a rempli la condition prévue au sous-sous-sous-alinéa 1, 2 ou 3 du sous-sous-alinéa (A),
 - (D) le rachat a lieu plus de cinq ans après la date d'émission de l'action ou il a lieu dans les cinq ans qui suivent cette date dans des circonstances autres que celles décrites au sous-sous-alinéa (A), (B) ou (C) et :
 - 1. d'une part, le détenteur de l'action reçoit au rachat un montant ne dépassant pas le montant qui aurait été payable par ailleurs au rachat, moins un montant égal au pourcentage de crédit d'impôt du moins élevé des montants suivants :
 - i. le montant des capitaux propres que la société a reçus à l'émission de l'action,
 - ii. le montant qui aurait été payable par ailleurs au rachat,

2. d'autre part, la société verse au ministre un montant égal au montant qui doit être déduit en application du sous-sous-alinéa 1 dans le calcul du montant que reçoit le détenteur de l'action au rachat,
- (ii) la société ne doit pas, bien que le premier acheteur d'une action visé au sous-alinéa (i) prenne sa retraite ou atteigne l'âge de 65 ans, racheter l'action tant qu'elle n'a pas été émise et en circulation depuis au moins deux ans,
- (iii) la société ne doit pas enregistrer le transfert, qu'il soit effectué par le premier acheteur ou par un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré de revenu de retraite dont le premier acheteur ou son conjoint ou conjoint de fait est rentier, d'une action de catégorie A pour laquelle un certificat de placement a été délivré en application de la présente loi, sauf si le transfert a lieu plus de cinq ans après la date d'émission de l'action ou que la société est avisée par écrit que l'action est transférée, selon le cas :
- (A) en vue d'être détenue, à titre de placement, dans un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré de revenu de retraite dont le premier acheteur ou son conjoint ou conjoint de fait est rentier,
- (B) par suite du décès du premier acheteur,
- (C) à un moment où :
1. soit le premier acheteur a pris sa retraite ou a atteint l'âge de 65 ans, l'action ayant été émise et en circulation depuis au moins deux ans,
 2. soit le premier acheteur a rempli la condition prévue au sous-sous-alinéa 2 ou 3 du sous-sous-alinéa (A) du sous-alinéa (i),
- (C.1) au premier acheteur ou à son conjoint ou conjoint de fait,
- (D) conformément aux autres conditions prescrites;
- f) ses statuts lui interdisent de consentir des prêts, des garanties d'emprunt ou d'autres formes d'aide financière à ses actionnaires, aux personnes qui leur sont liées ou à une association d'employés;
- h) la société s'engage à ce qui suit, sous la forme que le ministre juge satisfaisante :
- (i) la valeur de ses actions sera calculée annuellement au moyen d'une évaluation effectuée par une personne compétente indépendante,
 - (ii) au moins une fois tous les trois mois, elle fera connaître la valeur courante de ses actions à

ses actionnaires et les informera des décisions importantes qu'elle a prises et qui risquent d'entraîner une modification importante de cette valeur,

- (iii) le montant que recevra un actionnaire au rachat d'une action de catégorie A sera fondé sur la valeur qui est attribuée à cette action pour le dernier trimestre qui précède la date du rachat ou qui se termine à cette date;

- i) si l'entreprise admissible dans laquelle la société qui fait la demande a l'intention de placer des fonds est une entreprise admissible visée au paragraphe 6 (4), le lieutenant-gouverneur en conseil a approuvé le projet de placement;

- i.1) le ministre est convaincu que toute condition à laquelle l'approbation est assujettie a été remplie ou le sera;

- j) elle remplit les autres conditions prescrites.

Interprétation : pourcentage de crédit d'impôt

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) e) et de l'article 27, le pourcentage de crédit d'impôt s'entend du pourcentage de capitaux propres pour lequel l'action a été émise et qui entre dans le calcul d'un crédit d'impôt auquel le premier détenteur peut ou a pu avoir droit en vertu de l'article 8 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Idem

(3) Les règles suivantes s'appliquent au calcul du pourcentage de crédit d'impôt relatif aux actions de catégorie A d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat qui font l'objet d'une disposition, notamment par rachat :

1. Le détenteur d'actions de catégorie A de la société est réputé disposer de ces actions dans l'ordre où elles ont été émises.
2. Le régime enregistré d'épargne-retraite ou le fonds enregistré de revenu de retraite dans lequel sont détenues des actions de catégorie A de la société qui n'ont pas été émises et en circulation depuis plus de cinq ans est réputé disposer de ces actions dans l'ordre où elles ont été émises.
3. Les actions de catégorie A émises en contrepartie de la première tranche de 3 500 \$ qu'un actionnaire a placée dans la société, au cours d'une année civile ou dans les 60 jours suivants, sont réputées avoir été émises avant les actions de catégorie A émises en sa faveur en contrepartie de la tranche supérieure à 3 500 \$ qu'il a placée dans de telles actions de la société pendant la même période.

Pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil

(4) Sur la recommandation du ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation, le lieutenant-gouverneur en conseil peut approuver le plan d'entreprise, le plan de ressources humaines et les projets de placement d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat si, au moment du placement, l'actif brut total, calculé de la manière prescrite, de l'entreprise admissible dans laquelle la société qui fait la demande a l'intention

de placer des fonds dépasse 50 000 000 \$ et que le nombre de ses employés, calculé de la manière prescrite, dépasse 500.

Garantie

(5) L'approbation du plan d'entreprise, du plan de ressources humaines et des projets de placement d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat n'implique pas que le lieutenant-gouverneur en conseil garantit la survie de l'entreprise admissible ni le taux de rendement des placements.

Examen

(6) Le ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation fait la recommandation visée au paragraphe (4) après examen de ce qui suit :

- a) la question de savoir si la proposition présentée en application de la présente loi est équitable et raisonnablement viable du point de vue commercial pour la période qu'elle vise;
- b) la question de savoir si un placement que les employés doivent effectuer est équitable dans les circonstances et compte tenu des objectifs énoncés dans la proposition;
- c) les tendances et les perspectives industrielles qui touchent l'entreprise admissible;
- d) les résultats passés et prévus de l'entreprise admissible;
- e) la compétitivité de l'entreprise admissible.

Interprétation : restrictions

(7) Les restrictions à l'émission, à la propriété ou au transfert d'une catégorie ou d'une série d'actions que la présente loi oblige une société à inclure dans ses statuts si elle veut être admissible à l'agrément en application de la présente loi sont réputées être, pour l'application du paragraphe 42 (2) de la *Loi sur les sociétés par actions*, des restrictions nécessaires à l'obtention et à l'exercice du pouvoir d'exercer une activité nécessaire à son entreprise.

Droit à l'agrément

7. (1) Toute société a le droit d'être agréée par le ministre en application de la présente partie, sauf dans les cas suivants :

- a) elle ne remplit pas les exigences de la présente partie;
- b) elle ne dépose pas les documents exigés par la présente loi ou les règlements.

Refus d'agrément

(2) Sous réserve de l'article 31, le ministre peut refuser d'agréer une société s'il estime que le paragraphe (1) la prive du droit à l'agrément.

Idem

(3) Sous réserve de l'article 31, le ministre peut refuser d'agréer une société s'il estime que le placement envisagé ou les mesures prises par celle-ci ou par l'entreprise admissible ne sont pas conformes à l'esprit et à l'objet de la présente loi et des règlements.

Délivrance du certificat d'agrément

8. Si la société se conforme à la présente loi, le ministre fait ce qui suit :

- a) il appose à l'endos des deux exemplaires de la proposition les mots «Registered/Agréé» en indiquant le jour, le mois et l'année de l'agrément;
- b) il dépose un des exemplaires à son bureau;
- c) il inscrit la dénomination sociale de la société dans le registre des sociétés de placement comme société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat;
- d) il délivre à la société un certificat d'agrément auquel il joint l'autre exemplaire.

Placement exigé

9. (1) Au terme du douzième mois qui suit la fin de l'exercice au cours duquel elle a émis une action de catégorie A, la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat doit avoir placé dans des placements admissibles une somme, calculée de la manière prescrite, qui est égale à au moins 80 pour cent des capitaux propres reçus à l'émission de cette action.

Idem

(2) La société garde la somme mentionnée au paragraphe (1) dans des placements admissibles.

Placement maximal

(3) La société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat ne doit pas placer plus que le montant maximal indiqué dans le plan d'entreprise qu'elle a déposé auprès du ministre et qui a été approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil, à moins d'obtenir le consentement de ce dernier.

Placement admissible

10. (1) Un placement est un placement admissible d'une société de placement agréée en application de la présente partie si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il s'agit d'un placement dans une entreprise admissible, une société mentionnée au paragraphe 11 (1) ou une société de personnes canadienne mentionnée au paragraphe 11 (2) qui est effectué de la manière décrite dans la proposition déposée en application de la présente partie et qui est conforme à toutes les conditions qui peuvent avoir été imposées dans le cadre de l'approbation du placement projeté;
- b) il s'agit d'un placement dans une entreprise admissible dont 25 pour cent ou plus des salaires et traitements sont destinés à des employés dont le lieu habituel de travail est un établissement stable situé en Ontario;
- c) il s'agit de l'achat :
 - (i) dans le cas d'un placement dans une entreprise admissible qui est une société ou dans une société mentionnée au paragraphe 11 (1) :

- (A) soit d'actions avec droit de vote émises par la société en échange d'une contrepartie versée en espèces,
- (B) soit d'actions convertibles avec droit de vote émises par la société avant sa conversion en coopérative de travail, ou d'actions privilégiées sans droit de vote émises par la société après la conversion, en échange d'une contrepartie versée en espèces lorsque le plan d'entreprise de la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat approuvé en application de la présente loi prévoit ou prévoyait la conversion de l'entreprise admissible en coopérative de travail,
- (ii) dans le cas d'un placement dans une entreprise admissible qui est une société de personnes canadienne ou dans une société de personnes canadienne mentionnée au paragraphe 11 (2), d'une participation dans la société accordée en échange d'une contrepartie versée en espèces;
- d) par suite du placement, la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat aura acquis, dans les délais fixés dans le plan d'entreprise approuvé en application de la présente loi :
 - (i) plus de 50 pour cent des actions avec droit de vote émises et en circulation de l'entreprise admissible, s'il s'agit d'un placement dans une société mentionnée au sous-alinéa c) (i), ou une participation suffisante dans la société pour lui permettre de devenir un associé détenant une participation majoritaire, s'il s'agit d'un placement dans une société de personnes canadienne mentionnée au sous-alinéa c) (ii),
 - (ii) le contrôle de la société ou de la société de personnes, selon le cas;
- e) au moment du placement et pendant au moins deux ans, l'entreprise admissible exerçait, à titre d'activités principales, une ou plusieurs activités commerciales admissibles;
- f) l'entreprise admissible, la nouvelle société ou la nouvelle société de personnes mentionnée à l'article 11 n'affecte ni ne destine le placement à l'une des fins suivantes :
 - (i) la réaffectation de prêts,
 - (ii) des placements dans des biens-fonds, à l'exclusion des biens-fonds accessoires aux activités commerciales admissibles qui constituent les activités principales de l'entreprise admissible,
 - (iii) un réinvestissement à l'étranger,
 - (iv) l'achat ou l'acquisition de valeurs mobilières d'une personne,
 - (v) le financement de l'achat ou de la vente de produits ou de services fournis à l'entreprise

admissible par un actionnaire de la société de placement ou une personne qui lui est liée, ou par l'intermédiaire de l'un ou de l'autre, à moins que la société ne compte un grand nombre d'actionnaires,

- (vi) le versement de dividendes,
- (vii) le versement de prélèvements aux associés de l'entreprise admissible,
- (viii) une fin ou un usage prescrit.

Investisseur extérieur

(2) Malgré l'alinéa (1) d), si, conformément au plan d'entreprise de la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat qui est approuvé en application de la présente loi, un investisseur extérieur acquiert une action avec droit de vote de la même société ou une participation dans la même société de personnes que celle dans laquelle la société précitée effectue un placement, cette dernière est réputée s'être conformée à l'alinéa (1) d) si elle acquiert, seule ou avec l'investisseur extérieur, dans les délais fixés dans son plan d'entreprise, le contrôle de la société ou de la société de personnes dans laquelle le placement est effectué et que :

- a) s'il s'agit d'un placement dans une entreprise admissible qui est une société ou dans une nouvelle société mentionnée au paragraphe 11 (1), la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat acquiert et continue de détenir au moins 40 pour cent de ses actions avec droit de vote émises et en circulation et a le droit de nommer un nombre proportionnel de membres de son conseil d'administration;
- b) s'il s'agit d'un placement dans une entreprise admissible qui est une société de personnes canadienne ou dans une société de personnes mentionnée au paragraphe 11 (2), la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat acquiert et continue d'y détenir une participation qui lui donne le droit de recevoir au moins 40 pour cent de ses bénéfices nets au moment de leur distribution ou au moins 40 pour cent de son actif net à sa dissolution.

Interprétation : investisseur extérieur

(3) Pour l'application du paragraphe (2), est considérée comme un investisseur extérieur dans une société ou une société de personnes la personne qui, avant le placement, seule ou avec des membres d'un groupe lié dont elle était membre, n'avait pas le contrôle de la société ou de la société de personnes et ne traitait pas avec elle sauf dans un rapport qui serait jugé sans lien de dépendance pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Interprétation : grand nombre d'actionnaires

(4) Pour l'application du présent article, une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat compte un grand nombre d'actionnaires si elle compte 10 actionnaires ou plus et qu'aucun de ses actionnaires ni aucun groupe lié dont il est membre ne détient plus de 10 pour cent de ses actions avec droit de vote émises et en circulation.

Exception : coopératives de travail

(5) Pour l'application du présent article, la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat est réputée s'être conformée à l'alinéa (1) d) une fois que l'entreprise admissible devient une coopérative de travail comme le prévoit le plan d'entreprise de la société approuvé en application de la présente loi.

Placement conforme au plan d'entreprise

11. (1) Si le plan d'entreprise approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil prévoit que la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat doit effectuer un placement dans une nouvelle société constituée uniquement dans le but de continuer d'exercer une ou plusieurs activités commerciales admissibles de l'entreprise admissible ou de fusionner avec l'entreprise admissible, le placement dans des actions avec droit de vote émises par la nouvelle société est considéré comme un placement dans une entreprise admissible s'il est conforme au plan d'entreprise approuvé.

Idem

(2) Si le plan d'entreprise approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil prévoit que la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat doit effectuer un placement dans une nouvelle société de personnes canadienne créée dans le but d'exercer une ou plusieurs activités commerciales admissibles de l'entreprise admissible, le placement dans une participation dans la nouvelle société de personnes est considéré comme un placement dans une entreprise admissible s'il est conforme au plan d'entreprise approuvé.

PARTIE III**FONDS DE PLACEMENT DES TRAVAILLEURS****Définitions**

12. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«créance admissible» Créance qui satisfait aux conditions suivantes :

- a) elle est garantie, le cas échéant, uniquement par une charge flottante sur l'actif de l'entité ou par une garantie consentie par une société de placement;
- c) la capacité de l'entité de contracter d'autres dettes n'est pas limitée par les conditions de la créance ou d'un accord afférent;
- d) la créance, par ses conditions ou un accord afférent à la créance, est subordonnée aux autres créances de l'entité, sauf que si celle-ci est une société, la créance n'a pas à être subordonnée aux créances suivantes :
 - (i) celle qu'elle émet et qui est, par règlement, un titre de petite entreprise pour l'application de l'alinéa a) de la définition de «bien de petite entreprise» au paragraphe 206 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

- (ii) celle qui est due à son actionnaire ou à une personne liée à celui-ci. («qualifying debt obligation»)

«dépenses afférentes aux activités de recherche scientifique et de développement expérimental» Relativement aux dépenses qu'engage une entité pendant un exercice, s'entend du total des dépenses visées au sous-alinéa 37 (1) a) (i), (i.1) ou (ii) ou 37 (1) b) (i) ou (ii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qu'elle engage pendant l'exercice. («scientific research and experimental development expenses»)

«entreprise admissible» S'entend d'une société canadienne imposable ou d'une société de personnes canadienne :

- a) dont 50 pour cent ou plus des salaires et traitements sont destinés à des employés dont le lieu habituel de travail est un établissement stable de l'entreprise admissible situé en Ontario;
- b) dont 50 pour cent ou plus des employés à plein temps sont affectés à des activités commerciales admissibles exercées par la société ou la société de personnes en Ontario;
- c) dont l'actif brut total, y compris celui des sociétés et des sociétés de personnes qui lui sont liées, ne dépasse pas un montant égal à 50 000 000 \$, calculé de la manière prescrite, ou le montant prescrit, au moment où le fonds de placement des travailleurs effectue un placement dans l'entreprise admissible;
- d) dont le nombre d'employés, y compris ceux des sociétés et des sociétés de personnes qui lui sont liées, ne dépasse pas 500 ou le nombre prescrit pour l'application de la présente définition, le cas échéant, au moment où le fonds de placement des travailleurs effectue un placement dans l'entreprise admissible;
- e) qui, si ce n'était qu'elle ne remplit pas les exigences du présent alinéa, serait une entreprise admissible pour l'application de la présente partie, exerçant, à titre d'activités principales, des activités commerciales admissibles depuis au moins deux ans ou depuis que la société ou la société de personnes canadienne exerce des activités si elle est en activité depuis moins de deux ans,

ou d'une société canadienne imposable ou d'une société de personnes canadienne dont la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens est, au moment où le fonds de placement des travailleurs effectue un placement dans une entreprise admissible visée aux alinéas a) à e), imputable :

- f) soit à des biens utilisés dans des activités commerciales admissibles précisées à l'alinéa a) de la définition de «activité commerciale admissible» au paragraphe 1 (1), qu'exerce la société ou la société de personnes ou une société ou une société de personnes qu'elle contrôle;
- g) soit à des actions du capital-actions ou à des créances d'une ou de plusieurs sociétés ou sociétés de

personnes qui, à ce moment-là, sont des entreprises admissibles liées à la société ou à la société de personnes;

- h) soit à une combinaison de biens visés à l'alinéa f) ou g). («eligible business»)

«investisseur admissible» Relativement à une action de catégorie A donnée d'une société agréée en application de la présente partie, s'entend des personnes suivantes :

- a) le particulier, à l'exclusion d'une fiducie, qui souscrit l'action;
- b) un particulier qui est rentier, au sens du paragraphe 146 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), de la fiducie admissible qui souscrit l'action;
- c) le conjoint ou conjoint de fait d'un particulier visé à l'alinéa b). («eligible investor»)

«placement admissible dans une entreprise de recherche»

Relativement à un fonds de placement des travailleurs donné, s'entend d'un placement décrit au paragraphe (3). («eligible investment in a research business»)

Idem

(2) Aux fins du calcul du nombre d'employés pour l'application de l'alinéa d) de la définition de «entreprise admissible», un employé qui travaille habituellement au moins 20 heures par semaine est compté comme un employé et un employé qui travaille habituellement moins de 20 heures par semaine est compté comme un demi-employé.

Placement admissible dans une entreprise de recherche

(3) Pour l'application de la présente partie, constitue un placement admissible dans une entreprise de recherche pour une année civile donnée le placement qu'effectue un fonds de placement des travailleurs dans une entité qui est une société canadienne imposable ou une société de personnes canadienne et à l'égard de laquelle existent les circonstances décrites dans une ou plusieurs des dispositions suivantes :

1. Au moins 50 pour cent ou le pourcentage prescrit des dépenses totales qu'engage l'entité pendant l'exercice qui précède le jour où le placement est effectué et pour lequel il existe des états financiers sont des dépenses afférentes aux activités de recherche scientifique et de développement expérimental.
2. Si elle est constituée ou créée pendant l'année civile ou l'année civile précédente ou qu'elle commence à exercer ses activités commerciales pendant l'une de ces années :
 - i. d'une part, l'entité s'engage à engager, pendant l'exercice au cours duquel est effectué le placement ou l'exercice suivant, des dépenses afférentes aux activités de recherche scientifique et de développement expérimental qui représentent au moins 50 pour cent ou le pourcentage prescrit de ses dépenses totales pour l'année,

- ii. d'autre part, le fonds de placement des travailleurs accepte cet engagement.

3. L'entité a rempli un engagement qu'elle a donné au cours d'une année antérieure en application de la disposition 2.

4. L'entité a été créée pour exploiter une propriété intellectuelle mise au point par un établissement canadien qui est une université, un collège, un institut de recherche, un hôpital ou un autre établissement de recherche prescrit et :
 - i. d'une part, un tel établissement détient au moins 10 pour cent de ses actions avec droit de vote émises et en circulation ou 10 pour cent de la valeur de toutes les participations dans l'entité, s'il s'agit d'une société de personnes,

- ii. d'autre part, les dépenses afférentes aux activités de recherche scientifique et de développement expérimental qu'elle engage pendant son exercice au cours duquel le fonds de placement des travailleurs effectue son placement représentent au moins 50 pour cent ou le pourcentage prescrit de la somme que le fonds y a placée pendant l'exercice.

Date de rachat des actions de catégorie A

(4) Pour l'application des articles 14 et 14.1, lorsqu'il s'agit de déterminer la date de rachat d'une action de catégorie A d'un fonds de placement des travailleurs qui a été émise en février ou en mars, le rachat qui a lieu en février ou le 1^{er} mars est réputé avoir lieu le 31 mars.

Capitaux de placement

(5) Pour l'application de la présente partie, les capitaux de placement d'un fonds de placement des travailleurs à un moment donné correspondent à l'excédent éventuel de «A» sur «B», où :

«A» représente le coût total des placements et des biens que détient le fonds à ce moment-là et dont chacun était un placement admissible au sens de l'article 18 ou un placement admissible au sens du paragraphe 204.8 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) au moment où il a été effectué ou est un bien conservé dans une réserve au sens du paragraphe 19 (2);

«B» représente 20 pour cent de la valeur nette de l'actif total du fonds au même moment.

Demande d'agrément d'une société

13. (1) Une association d'employés peut demander l'agrément d'une société comme fonds de placement des travailleurs, en vertu de la présente partie, pour effectuer des placements dans des entreprises admissibles si la société a un établissement stable en Ontario et que, selon le cas :

- a) elle est constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* ou de la *Loi sur les sociétés par actions* (Canada);

- b) elle est agréée en application de la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Proposition

(2) La demande visée au présent article se fait en déposant auprès du ministre une proposition où sont indiqués les renseignements suivants :

- a) la dénomination sociale de la société;
- b) l'emplacement du siège social ou de l'établissement stable de la société en Ontario;
- c) le plan financier de la société où sont indiqués les renseignements suivants :
 - (i) le montant des capitaux propres à réunir à l'émission de chaque catégorie d'actions de la société,
 - (ii) les catégories et séries d'actions, le nombre maximal d'actions de chaque catégorie ou série que la société est autorisée à émettre, ainsi que la contrepartie totale maximale pour laquelle elles peuvent être émises,
 - (iii) le montant du compte capital déclaré de chaque catégorie et série d'actions émises et à émettre et le montant de capitaux propres en contrepartie duquel elles ont été émises ou le seront,
 - (iv) les types de créances émises par la société, le cas échéant, et leur montant,
 - (v) les restrictions éventuelles auxquelles sont assujettis les droits de vote rattachés aux actions de la société et la propriété de celles-ci,
 - (vi) les conditions de rachat des actions,
 - (vii) le nombre estimatif des actionnaires de la société,
 - (viii) les politiques de placement qu'envisage la société,
 - (ix) le fait que la société mettra à jour la valeur de ses actions trimestriellement et la méthode qu'elle utilisera pour calculer cette valeur,
 - (x) tout autre renseignement qu'il est prescrit d'indiquer dans le plan financier;
- d) le nombre des administrateurs de la société, ainsi que leurs nom et prénoms et l'adresse personnelle de chacun;
- e) les nom et prénoms des dirigeants de la société, ainsi que l'adresse personnelle de chacun;
- f) tout autre renseignement qu'il est prescrit d'indiquer dans la proposition.

Mise à jour de la valeur des actions

(3) Le mode de calcul de la valeur à jour des actions d'une société ne doit pas prévoir de prime pour le contrôle ni d'escompte pour les participations minoritaires, pas plus qu'elle ne doit tenir compte des crédits d'impôt accordés pour les actions en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Documents supplémentaires

(4) La proposition est accompagnée des documents suivants :

- a) une copie certifiée conforme des statuts de la société;
- b) une copie conforme des conventions des actionnaires, des contrats de société et des conventions et contrats projetés relatifs à la société auxquels celle-ci est partie ou dont un de ses dirigeants ou administrateurs ou l'association d'employés a connaissance après s'être raisonnablement renseigné;
- c) les autres documents prescrits.

Signature de la proposition

(5) La proposition porte la signature de deux dirigeants ou d'un administrateur et d'un dirigeant de la société et est accompagnée d'une attestation écrite signée par l'un d'eux, portant que les renseignements qui y figurent sont complets et exacts.

Conditions d'agrément

14. (1) Une société ne peut être agréée en application de la présente partie que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle se conforme à toutes les dispositions de sa loi constitutive, de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de la présente loi et, s'il s'agit d'une société mentionnée à l'alinéa 13 (1) b), de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) elle n'a jamais exercé d'autre activité que pour obtenir son agrément en application de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- c) ses statuts prévoient que son capital autorisé est composé uniquement :
 - (i) d'actions de catégorie A qui ne peuvent être émises qu'en faveur d'investisseurs admissibles,
 - (ii) d'actions de catégorie B qui ne peuvent être émises qu'en faveur d'associations d'employés et qui ne peuvent être détenues que par elles,
 - (iii) d'autres catégories d'actions qui sont autorisées, dans le cas où les droits, privilèges, restrictions et conditions rattachés aux actions sont approuvés par le conseil d'administration de la société et par le ministre;
- d) ses statuts limitent ses activités :
 - (i) d'une part, à favoriser le développement d'entreprises admissibles et à créer, à maintenir et à garantir des emplois en fournissant à ces entreprises des conseils en matière de finance et de gestion et en effectuant des placements admissibles,
 - (ii) d'autre part, à constituer et à contrôler les autres sociétés qu'elle juge souhaitables pour lui offrir des services en ce qui concerne le placement de ses actions ou pour mettre à sa

disposition des compétences, ou lui fournir des conseils, en matière de finance, de placement ou de gestion;

- f) ses statuts lui interdisent de consentir des prêts, des garanties d'emprunt ou d'autres formes d'aide financière à ses actionnaires, aux personnes qui leur sont liées ou à une association d'employés;
- h) la société s'engage à ce qui suit, sous la forme que le ministre juge satisfaisante :
 - (i) la valeur de ses actions sera calculée annuellement au moyen d'une évaluation effectuée par une personne compétente indépendante,
 - (ii) elle fera connaître la valeur courante de ses actions à ses actionnaires et les informera des décisions importantes qu'elle a prises et qui risquent d'entraîner une modification importante de cette valeur conformément aux pratiques en vigueur dans le secteur des fonds communs de placement,
 - (iii) le montant que recevra un actionnaire au rachat d'une action de catégorie A sera fondé sur la valeur qui est attribuée à cette action à la date du rachat;
- i) elle remplit les autres conditions prescrites.

Définition : investisseurs admissibles

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) c), le terme «investisseurs admissibles», relativement à une société qui est agréée en application de la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et qui a un établissement stable en Ontario, s'entend des particuliers qui résident habituellement au Canada et qui seraient des investisseurs admissibles en application de la présente partie s'ils résidaient habituellement en Ontario, à l'exclusion des fiducies qui ne sont pas des fiducies admissibles pour des particuliers, au sens du paragraphe 127.4 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Interprétation : restrictions

(3) Les restrictions à l'émission, à la propriété ou au transfert d'une catégorie ou d'une série d'actions que la présente loi ou la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) oblige une société à inclure dans ses statuts si elle veut être admissible à l'agrément en application de la présente loi ou de la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), selon le cas, sont réputées être, pour l'application du paragraphe 42 (2) de la *Loi sur les sociétés par actions*, des restrictions nécessaires à l'obtention et à l'exercice du pouvoir d'exercer une activité nécessaire à son entreprise.

Placement hors de l'Ontario

(4) Pour l'application du sous-alinéa (1) d) (i), dans le cas d'une société qui est agréée en application de la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et qui a un établissement stable en Ontario, les «entreprises admissibles» comprennent les entreprises dans lesquelles les so-

ciétés de placement agréées en application de cette partie peuvent effectuer des placements.

Disposition des actions de catégorie A

14.1 (1) Le présent article s'applique si une action de catégorie A d'un fonds de placement des travailleurs qui a été émise après le 6 mai 1996 est rachetée, acquise ou annulée par le fonds moins de huit ans après le jour de son émission.

Impôt payable

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la personne qui était l'actionnaire immédiatement avant le rachat, l'acquisition ou l'annulation de l'action de catégorie A paie un impôt en application de la présente partie calculé selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

«A» représente 20 pour cent, si le fonds a émis l'action en tant que fonds de placement axé sur la recherche, et 15 pour cent, dans les autres cas;

«B» représente le moins élevé des montants suivants :

- a) les capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission de l'action,
- b) le montant payable par le fonds au rachat, à l'acquisition ou à l'annulation de l'action.

Exception

(3) Aucun montant n'est payable en application du paragraphe (2) s'il est satisfait à l'une ou l'autre des conditions suivantes :

1. Après l'acquisition de l'action, l'actionnaire est devenu invalide et définitivement incapable de travailler, ou un malade en phase terminale.
2. Au plus tard 60 jours après que l'action a été émise en faveur du premier acheteur :
 - i. d'une part, l'actionnaire demande au fonds de la racheter,
 - ii. d'autre part, le certificat de crédit d'impôt visé au paragraphe 25 (5) qui a été délivré à l'égard de l'action est rendu au fonds.
3. L'actionnaire a acquis l'action d'une autre personne par suite :
 - i. soit du décès de cette autre personne,
 - ii. soit du décès du rentier dans le cadre d'une fiducie régissant le régime enregistré d'épargne-retraite ou le fonds enregistré de revenu de retraite qui détenait l'action.
4. L'actionnaire est une fiducie régissant un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré de revenu de retraite et, après l'acquisition de l'action par l'actionnaire, le rentier dans le cadre du régime ou du fonds est devenu invalide et définitivement incapable de travailler, ou un malade en phase terminale.

5. Aucun certificat de crédit d'impôt n'a été délivré pour l'action en application de la présente loi à quelque moment que ce soit.

Retenue et versement de l'impôt

(4) Si un impôt est payable en application du paragraphe (2) par suite du rachat, de l'acquisition ou de l'annulation d'une action de catégorie A par un fonds de placement des travailleurs, ce dernier fait ce qui suit :

- a) il retient du montant payable par ailleurs à l'actionnaire au rachat, à l'acquisition ou à l'annulation de l'action l'impôt calculé en application du paragraphe (2);
- b) il verse au ministre, pour le compte de l'actionnaire, le montant retenu en application de l'alinéa a), dans les 30 jours qui suivent le rachat, l'acquisition ou l'annulation.

Responsabilité pour omission de la retenue ou du versement

(5) Le fonds de placement des travailleurs qui ne retient ou ne verse pas un montant contrairement au paragraphe (4) est tenu de le verser au ministre, pour le compte de l'actionnaire, au titre de l'impôt exigé par le paragraphe (2).

Idem

(6) Le fonds de placement des travailleurs qui verse, pour le compte de l'actionnaire, un montant au ministre en application du paragraphe (5) au titre de l'impôt exigé par le paragraphe (2) a le droit de recouvrer auprès de lui le montant qu'il a versé au ministre et n'a pas retenu.

Définition

(7) La définition qui suit s'applique aux paragraphes (3) à (6).

«actionnaire» La personne qui était l'actionnaire immédiatement avant le rachat, l'acquisition ou l'annulation de l'action de catégorie A.

Droit à l'agrément

15. (1) Une association d'employés a le droit de faire agréer un fonds par le ministre, sauf dans les cas suivants :

- a) les exigences de la présente partie ne sont pas remplies;
- b) elle ne dépose pas les documents exigés par la présente loi ou les règlements.

Refus de l'agrément

(2) Sous réserve de l'article 31, le ministre peut refuser d'agréer un fonds s'il estime que le paragraphe (1) le prive du droit à l'agrément.

Idem

(3) Sous réserve de l'article 31, le ministre peut refuser d'agréer un fonds s'il estime que le placement envisagé ou les mesures prises par celui-ci ou par l'association d'employés ne sont pas conformes à l'esprit et à l'objet de la présente loi et des règlements.

Délivrance du certificat d'agrément

16. (1) Si l'association d'employés et le fonds se conforment à la présente loi, le ministre fait ce qui suit :

- a) il appose à l'endos des deux exemplaires de la proposition les mots «Registered/Agréé» en indiquant le jour, le mois et l'année de l'agrément;
- b) il dépose un des exemplaires à son bureau;
- c) il inscrit la dénomination sociale du fonds dans le registre des sociétés de placement comme fonds de placement des travailleurs;
- d) il délivre au fonds un certificat d'agrément auquel il joint l'autre exemplaire.

Arrêté du ministre

(2) Si le ministre l'estime approprié pour réaliser l'objet de la présente loi, il peut, à la demande d'un fonds de placement des travailleurs, établir, par voie d'arrêté, que le fonds est réputé avoir obtenu son agrément en application de la présente loi à une date antérieure à la date effective de son agrément, auquel cas il est réputé avoir été ainsi agréé.

Date d'effet

(3) L'arrêté visé au paragraphe (2) peut être pris même si la date réputée d'agrément tombe avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Fonds de placement axé sur la recherche

16.1 (1) Le fonds de placement des travailleurs qui a l'intention d'émettre des actions en tant que fonds de placement axé sur la recherche au cours d'une année civile postérieure à 2000 remet au ministre un avis à cet effet, rédigé sous la forme qu'approuve celui-ci, au plus tard à la fin de l'année précédente.

Statut du fonds

(2) Le fonds de placement des travailleurs qui a remis l'avis exigé par le paragraphe (1) pour une année civile est un fonds de placement axé sur la recherche pendant cette année si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il s'est conformé aux exigences et restrictions en matière de placement énoncées aux articles 17 et 18.1 l'année précédente;
- b) il a exercé ses activités conformément à la présente loi l'année précédente;
- c) le coût total de ses placements dont chacun est un placement admissible dans une entreprise de recherche qu'il détenait à la fin de l'année précédente représente au moins 50 pour cent ou le pourcentage prescrit de ses capitaux de placement à la fin de l'année, ou il prend l'engagement visé au paragraphe (5).

Pénalité en cas d'émission non autorisée

(3) Le fonds de placement des travailleurs qui émet une action de catégorie A en tant que fonds de placement axé sur la recherche pendant une année civile sans remplir

alors les conditions énoncées au paragraphe (2) paie au ministre une pénalité égale à 10 pour cent de la valeur de la contrepartie qu'il a reçue à l'émission de l'action.

Engagement : placements

(5) Pour l'application de l'alinéa (2) d), le fonds de placement des travailleurs qui n'a pas effectué de placement peut s'engager par écrit auprès du ministre à faire, avant la fin de l'année civile visée au paragraphe (2), un ou plusieurs placements dont chacun est un placement admissible dans une entreprise de recherche et à ce que le coût de ces placements représente au moins 50 pour cent ou le pourcentage prescrit de ses capitaux de placement à la fin de l'année.

Non-respect de l'engagement

(6) Le fonds de placement des travailleurs qui ne respecte pas l'engagement qu'il a pris en vertu du paragraphe (5) paie au ministre une pénalité égale à 10 pour cent de la valeur de la contrepartie qu'il a reçue lorsqu'il a émis des actions de catégorie A en tant que fonds de placement axé sur la recherche pendant l'année applicable.

Montant exigé des placements

17. (1) Le 31 décembre de chaque année, le fonds de placement des travailleurs détient des placements admissibles dont le coût total n'est pas inférieur au montant calculé selon la formule suivante :

$$A - B - C + D - E - F$$

où :

«A» représente 70 pour cent du total des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission des actions de catégorie A qui sont en circulation à la fin de l'année civile applicable et qui ont été émises avant le soixante et unième jour de celle-ci, sauf si elles sont en circulation :

- a) depuis au moins cinq ans, dans le cas d'actions émises avant le 7 mai 1996,
- b) depuis au moins huit ans, dans le cas d'actions émises après le 6 mai 1996;

«B» représente 20 pour cent du total des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission des actions de catégorie A qui ont été émises pendant la période commençant le soixante et unième jour de l'année antérieure à l'année civile applicable et se terminant le soixantième jour de l'année applicable et qui sont en circulation à la fin de celle-ci;

«C» représente le total des pertes que le fonds a subies à l'égard de ses placements admissibles avant la fin de l'année civile applicable;

«D» représente le moindre du total des gains que le fonds a réalisés à l'égard de ses placements admissibles avant la fin de l'année civile applicable et du montant de l'élément «C»;

«E» représente le total de tous les montants que les paragraphes 24.1 (3) et (4) permettent d'utiliser dans

le calcul du montant exigé des placements qu'impose le présent paragraphe;

«F» représente le montant calculé en application du paragraphe (2).

Idem

(2) Le montant de l'élément «F» au paragraphe (1) est calculé selon la formule suivante :

$$G + (H \times I/J)$$

où :

«G» représente le total du montant de l'impôt que le fonds a payé en application du paragraphe 28 (3) et qui n'a pas été remboursé avant la fin de l'année civile applicable;

«H» représente le total du montant de l'impôt et des pénalités que le fonds a payés en application de la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et qui n'ont pas été remboursés avant la fin de l'année civile applicable;

«I» représente le total des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission des actions de catégorie A qui ont été émises en faveur d'actionnaires qui résidaient habituellement en Ontario lors de leur émission et qui étaient en circulation lors du paiement des impôts ou des pénalités prévus à la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);

«J» représente le total des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission des actions de catégorie A qui étaient en circulation lors du paiement des impôts ou des pénalités prévus à la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Disposition des placements

(3) Pour l'application du présent article, le fonds de placement des travailleurs qui dispose d'un placement admissible est réputé continuer de le détenir pendant neuf mois après la date de sa disposition.

Champ d'application

(4) Le présent article s'applique à une société agréée en application de la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) uniquement à l'égard de ce qui suit :

- a) les capitaux propres reçus à l'émission d'actions de catégorie A en faveur des actionnaires de la société qui résidaient habituellement en Ontario lors de leur émission;
- b) les montants payés à titre de remboursement de capital à l'égard d'actions de catégorie A émises en faveur des actionnaires de la société qui résidaient habituellement en Ontario lors de leur émission.

Interprétation : placement admissible

18. (1) Un placement est un placement admissible d'un fonds de placement des travailleurs si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il s'agit d'un placement dans une entreprise admissible qui exerce une ou plusieurs activités commerciales admissibles au Canada à titre d'activités principales ou dans une entreprise admissible visée par ailleurs par la définition de «entreprise admissible» à l'article 12;
- b) il s'agit de l'achat à l'entreprise admissible par le fonds de placement des travailleurs :
 - (i) soit d'actions ou d'une créance admissible émises par l'entreprise admissible en échange d'une contrepartie versée en espèces, si elle est une société,
 - (ii) soit d'une participation dans l'entreprise admissible ou d'une créance admissible émise par elle en échange d'une contrepartie versée en espèces, si elle est une société de personnes canadienne,
 - (iii) soit d'une garantie que le fonds offre au titre d'une créance qui serait, si la créance avait été émise en sa faveur au moment où la garantie a été offerte, une créance admissible émise par l'entreprise admissible,
 - (iv) soit d'une option ou d'un droit accordé par une entreprise admissible qui est une société, conjointement avec l'émission d'une action ou d'un titre de créance qui constitue un placement admissible, en vue de l'acquisition d'une action de l'entreprise admissible qui serait un placement admissible si elle était émise au moment où l'option ou le droit est accordé;
- c) le fonds de placement des travailleurs n'a pas le contrôle de l'entreprise admissible après le placement;
- d) l'entreprise admissible n'affecte ni ne destine le placement à l'une des fins suivantes :
 - (i) la réaffectation de prêts,
 - (ii) des placements dans des biens-fonds, à l'exclusion des biens-fonds accessoires aux activités commerciales admissibles qui constituent les activités principales de l'entreprise admissible,
 - (iii) un réinvestissement à l'étranger,
 - (iv) le financement de l'achat ou de la vente de produits ou de services fournis à l'entreprise admissible par un actionnaire du fonds de placement des travailleurs ou une personne qui lui est liée, ou par l'intermédiaire de l'un ou de l'autre, à moins que le fonds ne compte un grand nombre d'actionnaires,
 - (v) le remboursement du principal de sommes dues aux actionnaires du fonds ou à des personnes qui leur sont liées,

- (x) l'exploitation d'une entreprise à l'étranger,
- (xi) une fin ou un usage prescrit.

Interprétation : grand nombre d'actionnaires

(2) Pour l'application du présent article, un fonds de placement des travailleurs est réputé compter un grand nombre d'actionnaires s'il compte 10 actionnaires ou plus et qu'aucun de ses actionnaires ni aucun groupe lié dont il est membre ne détient plus de 10 pour cent de ses actions avec droit de vote émises et en circulation.

Idem

(3) Les règles suivantes s'appliquent lors du calcul du pourcentage des actions d'une entreprise admissible que détient un fonds de placement des travailleurs ou pour déterminer si ce fonds est un associé détenant une participation majoritaire dans une entreprise admissible :

- a) le fonds est réputé détenir une action avec droit de vote de l'entreprise admissible que détient un actionnaire du fonds ou une personne qui lui est liée;
- b) le fonds est réputé propriétaire d'une participation dans une entreprise admissible qui est une société de personnes canadienne dont un actionnaire du fonds ou une personne qui lui est liée est propriétaire;
- c) le fonds est réputé exercer une option, un bon de souscription ou un droit relatif à une action avec droit de vote de l'entreprise admissible ou à une participation dans celle-ci, s'il s'agit d'une société de personnes, qu'émet une personne autre que l'entreprise admissible et que détient un actionnaire du fonds, ou une personne qui lui est liée, et il est réputé détenir cette action ou cette participation.

Idem

(4) Malgré les alinéas (1) b) et d), le placement effectué dans une entreprise admissible qui, à ce moment-là et immédiatement après, est une entreprise admissible dans laquelle une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat a effectué un placement admissible peut être considéré comme le remplacement de dettes impayées ou de dettes impayées antérieures ou de l'avoir des actionnaires de l'entreprise admissible, si au moins les deux tiers du total des placements admissibles effectués par le fonds de placement des travailleurs représentent de nouveaux capitaux d'investissement nets d'entreprises admissibles, calculés de la manière prescrite.

Arrêté du ministre

(5) À la demande du fonds de placement des travailleurs, le ministre peut établir, par voie d'arrêté, que l'inobservation de l'alinéa (1) c) n'empêche pas qu'un placement du fonds soit un placement admissible.

Conditions

(6) Le ministre peut prendre un arrêté en vertu du paragraphe (5) s'il est convaincu que l'inobservation fait partie de mesures visant :

- a) soit à empêcher l'insolvabilité de l'entreprise admissible;
- b) soit à rétablir la solvabilité de l'entreprise admissible;
- c) soit à transférer le contrôle de l'entreprise admissible à une autre personne.

Durée de validité de l'arrêté

(7) L'arrêté prévu au paragraphe (5) est en vigueur pour la période qui y est précisée, pour empêcher que l'inobservation rende inadmissible un placement admissible.

Montants compris dans les placements

(8) Pour l'application des articles 17 et 18.1, des dispositions 2 et 3 du paragraphe 20 (2) et du paragraphe 28 (3), un montant correspondant à 25 pour cent de toutes les garanties offertes par un fonds de placement des travailleurs à l'égard de créances d'une entreprise admissible entre dans le calcul du montant du placement que le fonds effectue dans cette entreprise.

Pourcentage réputé le coût du placement

(8.1) Pour l'application du paragraphe 28 (3), le coût, pour un fonds de placement des travailleurs à un moment quelconque, des placements admissibles qui sont des garanties est réputé correspondre à 25 pour cent du montant total à ce moment-là des créances à l'égard desquelles les garanties ont été offertes.

Pouvoir discrétionnaire du ministre

(9) Le ministre peut prendre un arrêté en vertu du paragraphe (5) s'il croit que la mesure est conforme à l'esprit et à l'objet de la présente loi, même en dehors des circonstances énoncées au paragraphe (6).

Arrêté du ministre

(10) À la demande du fonds de placement des travailleurs et s'il est convaincu qu'il est dans l'intérêt public de le faire, le ministre peut, aux conditions qu'il estime nécessaires, établir, par voie d'arrêté, que l'inobservation de l'alinéa (1) b) ou du sous-alinéa (1) d) (iii) ou (x) n'empêche pas qu'un placement du fonds soit un placement admissible.

Réaffectation de prêts

(11) Malgré le sous-alinéa (1) d) (i), une société ou société de personnes visée au passage qui suit l'alinéa e) de la définition de «entreprise admissible» au paragraphe 12 (1) peut utiliser un placement pour le prêter de nouveau à elle-même ou à une société ou société de personnes qui lui est liée, mais uniquement si la société ou société de personnes bénéficiaire ne l'affecte pas ni ne le destine à une fin contraire à celles visées à l'alinéa (1) d).

Montant exigé des placements**Définitions**

18.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«petite entreprise» Entreprise qui satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (11). («small business»)

«société cotée» Relativement à un fonds de placement des travailleurs, entreprise visée au paragraphe (6). («listed company»)

Restriction : placements dans des sociétés cotées

(5) Au cours de chaque année civile, le fonds de placement des travailleurs ne doit pas effectuer, dans des entreprises admissibles qui sont des sociétés cotées, des placements dont le coût dépasse 15 pour cent du coût total de tous les placements qu'il a effectués dans des entreprises admissibles au cours de la même année.

Société cotée

(6) Pour l'application du paragraphe (5), une entreprise est une société cotée à l'égard d'un fonds de placement des travailleurs si, lorsque le fonds y effectue un placement admissible, des actions de l'entreprise sont cotées à une bourse de valeurs prescrite par l'article 3200 ou 3201 du règlement d'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Montant exigé des placements dans des petites entreprises

(8) À la fin de chaque année civile, le fonds de placement des travailleurs détient dans des petites entreprises des placements admissibles dont le coût total ne doit pas être inférieur au montant calculé selon la formule suivante :

$$D - E - F - G + H - I$$

où :

«D» représente 70 pour cent de la somme de ce qui suit :

- a) 10 pour cent du montant total des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission d'actions de catégorie A qui ont été émises après le 6 mai 1996, mais avant le 2 mars 1997, qui sont en circulation à la fin de l'année civile applicable et qui le sont depuis moins de huit ans,
- b) 15 pour cent du montant total des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission d'actions de catégorie A qui ont été émises après le 1^{er} mars 1997, mais avant le 2 mars 1999, qui sont en circulation à la fin de l'année civile applicable et qui le sont depuis moins de huit ans,
- c) 20 pour cent du montant total des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission d'actions de catégorie A qui ont été émises après le 1^{er} mars 1999, qui sont en circulation à la fin de l'année civile applicable et qui le sont depuis moins de huit ans;

«E» représente 4 pour cent des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission d'actions de catégorie A qui ont été émises pendant la période commençant le soixante et unième jour de l'année civile précédente et se terminant le soixantième jour de l'année

civile applicable et qui sont en circulation à la fin de celle-ci;

«F» représente le plus élevé de ce qui suit :

- a) 20 pour cent des pertes sur placements subies à l'égard de l'ensemble des placements admissibles effectués après le 6 mai 1996, déduction faite des gains réalisés à l'égard de l'ensemble des placements admissibles effectués après cette date,
- b) le montant des pertes sur placements subies à l'égard des placements admissibles effectués après le 6 mai 1996, déduction faite des gains réalisés à l'égard des placements admissibles effectués dans des petites entreprises après cette date;

«G» représente le total de tous les montants que les paragraphes 24.1 (3) et (4) permettent de déduire du montant exigé des placements qu'impose le présent paragraphe;

«H» représente le montant que le paragraphe 24.1 (3.1) oblige à placer dans des petites entreprises;

«I» représente le montant calculé en application du paragraphe (9).

Idem

(9) L'élément «I» au paragraphe (8) correspond à 20 pour cent du montant calculé selon la formule suivante :

$$J + (K \times L/M)$$

où :

«J» représente le montant total de l'impôt que le fonds a payé en application du paragraphe 28 (3) et qui n'a pas été remboursé avant la fin de l'année civile applicable;

«K» représente le montant total de l'impôt et des pénalités que le fonds a payés en application de la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et qui n'ont pas été remboursés avant la fin de l'année civile applicable;

«L» représente le montant total des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission d'actions de catégorie A qui ont été émises en faveur d'actionnaires qui résidaient habituellement en Ontario lors de leur émission et qui étaient en circulation lors du paiement des impôts ou des pénalités prévus à la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);

«M» représente le montant total des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission d'actions de catégorie A qui étaient en circulation lors du paiement des impôts ou des pénalités prévus à la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Disposition des placements dans une petite entreprise

(10) Pour l'application du paragraphe (8), le fonds de placement des travailleurs qui dispose d'un placement dans une petite entreprise est réputé continuer de le détenir pendant neuf mois après la date de sa disposition.

Petite entreprise

(11) Pour l'application des paragraphes (8) et (10), une entreprise est une petite entreprise si elle satisfait aux exigences suivantes lorsque le fonds de placement des travailleurs y effectue un placement :

1. Elle est une entreprise admissible.
2. La somme de son actif brut total, calculé de la manière prescrite, et de celui de chaque société et société de personnes qui lui est liée ne dépasse pas 5 millions de dollars.
3. La somme du nombre total de ses employés, calculé de la manière prescrite, et de celui de chaque société et société de personnes qui lui est liée ne dépasse pas 50.

Idem : nombre d'employés

(12) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (11), l'employé qui travaille habituellement au moins 20 heures par semaine est compté comme un employé et l'employé qui travaille habituellement moins de 20 heures par semaine est compté comme un demi-employé.

Restriction applicable à certains fonds

(13) Si le fonds de placement des travailleurs est agréé en application de la partie X.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), le présent article s'applique uniquement à l'égard de ce qui suit :

- a) les capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission d'actions de catégorie A en faveur de personnes qui résidaient habituellement en Ontario lors de leur émission;
- b) les montants payés à titre de remboursement de capital à l'égard d'actions de catégorie A émises en faveur de personnes qui résidaient habituellement en Ontario lors de leur émission.

PARTIE III.1 FONDS COMMUNAUTAIRES DE PLACEMENT DANS LES PETITES ENTREPRISES

Définitions

18.2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«activité commerciale admissible» Entreprise qui serait une entreprise exploitée activement pour l'application de l'article 125 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si elle était exploitée par une société, à l'exclusion toutefois des entreprises suivantes :

- a) les entreprises dont le but principal est de tirer un revenu de biens immeubles;
- b) les entreprises dont le but principal est de tirer un revenu de biens, notamment des intérêts, des dividendes, des loyers ou des redevances;
- c) les entreprises qui seraient des entreprises de prestation de services personnels au sens du paragraphe 125 (7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si cette définition se lisait sans tenir compte de ses alinéas c) et d). («eligible business activity»)

«collectivité autochtone admissible» S'entend :

- a) soit d'une Première nation;
- b) soit d'une collectivité autochtone, autre qu'une Première nation, qui est désignée collectivité autochtone admissible pour l'application de la présente loi par un arrêté que prend le ministre en vertu du paragraphe 18.3 (6). («eligible aboriginal community»)

«commanditaire communautaire» Entité qui peut demander l'agrément d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises en vertu de l'article 18.3. («community sponsor»)

«créance admissible» Créance qui satisfait aux conditions suivantes :

- a) elle est garantie, le cas échéant, uniquement par une charge flottante sur l'actif de l'entité ou par une garantie consentie par une société de placement;
- c) la capacité de l'entité de contracter d'autres dettes n'est pas limitée par les conditions de la créance ou d'un accord y afférent;
- d) la créance, par ses conditions ou un accord afférent à la créance, est subordonnée aux autres créances de l'entité, sauf, si celle-ci est une société, à celles qui sont par règlement des titres de petite entreprise pour l'application de l'alinéa a) de la définition de «bien de petite entreprise» au paragraphe 206 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («qualifying debt obligation»)

«dans la collectivité» Relativement à un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises ou à un commanditaire communautaire, s'entend de ce qui suit :

- a) dans les limites de la municipalité, si le commanditaire communautaire est une municipalité;
- b) dans les limites de la réserve de la Première nation, si le commanditaire communautaire est le conseil d'une Première nation;
- c) dans les limites du territoire que désigne le ministre pour une collectivité autochtone admissible, si le commanditaire communautaire est désigné tel pour la collectivité autochtone admissible par un arrêté que prend le ministre en vertu du paragraphe 18.3 (6);
- d) dans les limites du territoire que désigne le ministre, si le commanditaire communautaire est désigné tel pour un territoire non érigé en municipalité par un arrêté que prend le ministre en vertu du paragraphe 18.3 (5);
- e) si le commanditaire communautaire est une université, un collège, un Centre d'excellence de l'Ontario qui est un institut de recherche admissible pour l'application de l'article 43.9 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*, ou un institut de recherche affilié à une université ou à un hôpital :

(i) soit dans une de ses installations,

(ii) soit dans un lieu d'affaires situé en Ontario où la propriété intellectuelle mise au point par lui ou par son corps professoral, son personnel ou ses diplômés est utilisée dans des activités commerciales admissibles;

f) si une municipalité et une université, un collège ou un institut de recherche affilié à une université ou à un hôpital sont cocommanditaires d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises :

(i) soit dans les limites de la municipalité cocommanditaire,

(ii) soit dans une installation de l'établissement cocommanditaire,

(iii) soit dans un lieu d'affaires situé en Ontario où la propriété intellectuelle mise au point par l'établissement cocommanditaire ou par son corps professoral, son personnel ou ses diplômés est utilisée dans des activités commerciales admissibles. («within the community»)

«entreprise admissible» Société canadienne imposable ou société de personnes canadienne qui répond aux critères visés au paragraphe (1.1) aux moments précisés à ce paragraphe. («eligible business»)

«institution financière autorisée» Société qui est une institution de dépôt pour l'application de l'article 66.1 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*. («qualifying financial institution»)

«investisseur admissible» S'entend, selon le cas :

a) d'une société agréée en application de la partie III comme fonds de placement des travailleurs;

b) d'une institution financière autorisée ou d'une société déterminée ou compagnie d'assurance qui lui est liée pour l'application de l'article 66.1 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*;

b.1) d'un particulier, d'une caisse de retraite ou d'une société qui n'est pas visé à l'alinéa a) ou b);

c) d'une personne ou entité prescrite. («eligible investor»)

«Première nation» Bande au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada). («First Nation»)

«propriété intellectuelle» Brevet, licence, permis, savoir-faire, secret commercial ou autre bien semblable qui constitue des connaissances, notamment une marque de commerce, un dessin industriel, un droit d'auteur ou tout autre bien semblable qui constitue l'expression de connaissances. («intellectual property»)

Entreprise admissible

(1.1) Une société canadienne imposable ou une société de personnes canadienne doit répondre aux critères suivants pour être une entreprise admissible à l'égard d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises :

1. Lorsque le fonds effectue un placement dans la société ou la société de personnes, la somme des nombres suivants doit dépasser 1,5 :

- i. Le pourcentage, exprimé à une décimale près, du total des traitements et salaires qu'elle verse à des employés affectés aux activités commerciales admissibles qu'elle exerce dans la collectivité.
- ii. Le pourcentage, exprimé à une décimale près, de la valeur de son actif brut total que la société ou la société de personnes utilise dans les activités commerciales admissibles qu'elle exerce dans la collectivité.

2. Lorsque le fonds effectue son placement initial dans la société ou la société de personnes, la valeur de l'actif brut total de celle-ci, y compris celui des sociétés et des sociétés de personnes qui lui sont liées, ne doit pas dépasser 1 million de dollars ou le montant prescrit. Pour l'application de la présente disposition, la valeur de l'actif brut total est calculée de la manière prescrite.

Période de placement

(2) La période de placement pour ce qui est du placement dans une société agréée en application de la présente partie se termine le premier anniversaire de la date d'agrément de la société.

Demande d'agrément

18.3 (1) Les personnes et organismes qui suivent peuvent, à titre de commanditaires communautaires, demander l'agrément d'une société comme fonds communautaire de placement dans les petites entreprises, en application de la présente partie, pour effectuer des placements dans des entreprises admissibles :

1. Une municipalité de palier supérieur, une ou plusieurs municipalités de palier inférieur situées dans une municipalité de palier supérieur ou une municipalité locale.
2. Le conseil d'une Première nation.
3. Un organisme désigné commanditaire communautaire en vertu du paragraphe (6) pour une collectivité autochtone, autre qu'une Première nation, qui est désignée collectivité autochtone admissible en vertu de ce paragraphe pour l'application de la présente loi.
4. Une ou plusieurs universités ou un ou plusieurs collèges d'arts appliqués et de technologie qui sont situés en Ontario et dont l'effectif entre dans le calcul des subventions de fonctionnement annuelles qu'ils ont le droit de recevoir du gouvernement de l'Ontario.
5. Un ou plusieurs instituts de recherche affiliés à une université ontarienne visée à la disposition 4 ou à un hôpital agréé en tant qu'hôpital public en vertu de la *Loi sur les hôpitaux publics*.

5.1 Un Centre d'excellence de l'Ontario qui est un institut de recherche admissible pour l'application de l'article 43.9 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

6. Une personne ou un organisme qui est désigné commanditaire communautaire pour tout ou partie d'un territoire non érigé en municipalité dans un arrête que prend le ministre en vertu du paragraphe (5).

Proposition

(2) L'agrément visé à la présente partie, se demande en déposant auprès du ministre une proposition en double exemplaire où sont indiqués les renseignements suivants :

1. La dénomination sociale de la société et du ou des commanditaires communautaires.
2. L'emplacement du siège social et des établissements stables de la société et du ou des commanditaires communautaires en Ontario.
3. Le plan financier de la société où sont indiqués les renseignements suivants :
 - i. les droits et privilèges rattachés à chaque catégorie ou série d'actions de la société, le montant du compte capital déclaré de chaque catégorie ou série d'actions émises et à émettre et le montant total des capitaux propres en contrepartie duquel celles-ci ont été émises ou le seront,
 - ii. les types de créances émises par la société, le cas échéant, et leur montant,
 - iii. les restrictions éventuelles auxquelles sont assujettis les droits de vote rattachés aux actions de la société et la propriété de celles-ci,
 - iv. le nombre estimatif des actionnaires de la société,
 - v. les politiques de placement qu'envisage la société,
 - vi. tout autre renseignement qu'il est prescrit d'indiquer dans le plan financier.
4. Le nombre d'administrateurs de la société, ainsi que leurs nom et prénoms et l'adresse personnelle de chacun.
5. Les nom et prénoms des dirigeants de la société, ainsi que l'adresse personnelle de chacun.
6. Tout autre renseignement qu'il est prescrit d'indiquer dans la proposition.

Documents supplémentaires

(3) La proposition est accompagnée des documents suivants :

- a) une copie certifiée conforme des statuts de la société;
- b) une copie conforme des conventions des actionnaires, des contrats de société et des conventions et contrats projetés relatifs à la société auxquels celle-ci est partie ou dont un de ses dirigeants ou admi-

nistrateurs ou un commanditaire communautaire a connaissance après s'être raisonnablement renseigné;

c) les autres documents prescrits.

Signature de la proposition

(4) La proposition porte la signature de deux dirigeants ou d'un administrateur et d'un dirigeant de la société et est accompagnée d'une attestation écrite signée par l'un d'eux, portant que les renseignements qui figurent dans la proposition sont complets et exacts.

Territoire non érigé en municipalité

(5) Le ministre peut désigner la personne ou l'organisme qui le lui demande commanditaire communautaire pour tout ou partie d'un territoire non érigé en municipalité et assortir la désignation des conditions qu'il estime appropriées.

Collectivité autochtone autre qu'une Première nation

(6) Sur présentation d'une demande d'un organisme, le ministre peut faire ce qui suit :

- a) désigner une collectivité autochtone autre qu'une Première nation collectivité autochtone admissible pour l'application de la présente loi;
- b) désigner les limites du territoire de la collectivité;
- c) désigner l'organisme commanditaire communautaire pour la collectivité;
- d) assortir les désignations des conditions qu'il estime appropriées.

Conditions d'agrément

18.4 (1) Une société ne peut être agréée en application de la présente partie que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* ou de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* et se conforme à cette loi et à la *Loi sur les valeurs mobilières*;
- b) elle n'a jamais exercé d'autre activité que pour obtenir son agrément en application de la présente loi;
- c) ses statuts prévoient que son capital est composé d'actions de catégorie A qui ne peuvent être émises qu'en faveur d'investisseurs admissibles en application de la présente partie ainsi que des autres actions autorisées, dans le cas où les droits, privilèges, restrictions et conditions rattachés aux actions sont approuvés par le conseil d'administration de la société et par le ministre;
- d) ses statuts limitent à 5 millions de dollars le placement qu'un investisseur unique ou un groupe lié peut effectuer dans ses actions;
- d.1) ses statuts limitent à 10 millions de dollars le total des placements dans ses actions;
- d.2) ses statuts précisent que chaque investisseur admissible doit placer au moins 25 000 \$ dans ses actions de catégorie A;

e) ses statuts interdisent le versement d'honoraires ou d'une rémunération à un de ses actionnaires ou à une personne qui lui est liée;

f) ses statuts limitent ses activités :

- (i) d'une part, à favoriser le développement d'entreprises admissibles et à créer, à maintenir et à garantir des emplois en fournissant à ces entreprises des conseils en matière de finance et de gestion et en effectuant des placements admissibles,
- (ii) d'autre part, à constituer et à contrôler les autres sociétés qu'elle juge souhaitables pour mettre à sa disposition des compétences, ou lui fournir des conseils, en matière de finance, de placement ou de gestion;

g) ses statuts prévoient qu'au moins un de ses administrateurs est nommé par un commanditaire communautaire;

h) elle remplit les autres conditions prescrites.

Exception

(2) Les honoraires et la rémunération visés à l'alinéa (1) e) et les sommes versées à l'achat de produits et de services sont réputés ne pas comprendre ce qui suit :

- a) les frais bancaires et les autres sommes qu'une banque exige normalement de ses clients en contrepartie des services qu'elle leur offre dans le cours normal de ses activités;
- b) les traitements et salaires raisonnables versés aux employés.

Droit à l'agrément

18.5 (1) Un commanditaire communautaire a le droit de faire agréer un fonds par le ministre si toutes les exigences suivantes sont remplies :

- 1. Le commanditaire communautaire demande l'agrément en vertu de la présente partie et dépose les documents exigés avant le 1^{er} janvier 2004.
- 2. Les autres exigences de la présente partie sont remplies.
- 3. Le fonds a reçu d'investisseurs admissibles des offres de souscription de ses actions pour un montant total d'au moins 2 millions de dollars.
- 4. Le fonds a reçu d'investisseurs admissibles visés aux alinéas a) et b) de la définition de «investisseur admissible» au paragraphe 18.2 (1) des offres de souscription de ses actions pour un montant total supérieur à 25 pour cent de sa capitalisation proposée, telle qu'elle est précisée dans le plan financier mentionné au paragraphe 18.3 (2).

Refus de l'agrément

(2) Sous réserve de l'article 31, le ministre peut refuser d'agréer un fonds s'il estime qu'il n'a pas le droit d'être agréé.

Idem

(3) Sous réserve de l'article 31, le ministre peut refuser d'agréer un fonds s'il estime que les placements envisagés

ou les mesures prises par celui-ci, par ses dirigeants, administrateurs ou actionnaires ou par un commanditaire communautaire ne sont pas conformes à l'esprit et à l'objet de la présente loi et des règlements.

Délivrance du certificat d'agrément

18.6 Dès qu'un fonds est agréé en application de la présente partie, le ministre fait ce qui suit :

- a) il appose à l'endos des deux exemplaires de la proposition les mots «Registered/Agréé» en indiquant le jour, le mois et l'année de l'agrément;
- b) il dépose un des exemplaires à son bureau;
- c) il inscrit la dénomination sociale du fonds dans le registre des sociétés de placement comme fonds communautaire de placement dans les petites entreprises agréé;
- d) il délivre au fonds un certificat d'agrément auquel il joint l'autre exemplaire.

Montant exigé des placements

18.7 Le fonds communautaire de placement dans les petites entreprises place dans des placements admissibles :

- a) d'une part, avant la fin du 30^e mois qui suit la fin de sa période de placement, un montant égal à au moins 35 pour cent des capitaux propres qu'il a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A;
- b) d'autre part, avant la fin du 72^e mois qui suit la fin de sa période de placement, un montant égal à au moins 70 pour cent du montant des capitaux propres qu'il a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A.

Interprétation : placement admissible

18.8 (1) Un placement est un placement admissible d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il s'agit d'un placement dans une entreprise qui est une entreprise admissible au moment du placement;
- b) il s'agit, selon le cas :
 - (i) de l'achat à l'entreprise admissible par le fonds d'actions ou d'une créance admissible émises par elle en échange d'une contrepartie versée en espèces, si elle est une société canadienne imposable,
 - (ii) de l'achat d'une participation dans l'entreprise admissible ou d'une créance admissible émise par elle en échange d'une contrepartie versée en espèces, si elle est une société de personnes canadienne,
 - (iii) de l'achat d'une garantie que le fonds offre au titre d'une créance qui serait, si la créance avait été émise en sa faveur au moment où la garantie a été offerte, une créance admissible émise par l'entreprise admissible,

(iv) de l'achat d'une option ou d'un droit accordé par une entreprise admissible qui est une société, conjointement avec l'émission d'une action ou d'un titre de créance qui constitue un placement admissible, en vue de l'acquisition d'une action de l'entreprise admissible qui serait un placement admissible si elle était émise au même moment où l'option ou le droit est accordé;

- c) l'entreprise admissible n'affecte ni ne destine le placement à l'une des fins suivantes :
 - (i) la réaffectation de prêts,
 - (ii) des placements dans des biens-fonds, à l'exclusion des biens-fonds accessoires aux activités commerciales admissibles qui constituent les activités principales de l'entreprise admissible,
 - (iii) un réinvestissement ou l'acquisition de valeurs mobilières d'une personne,
 - (iv) sous réserve du paragraphe (1.1), le financement de l'achat ou de la vente de produits ou de services fournis à l'entreprise admissible par un actionnaire du fonds communautaire de placement dans les petites entreprises ou une personne qui lui est liée, ou par l'intermédiaire de l'un ou de l'autre,
 - (v) le versement de dividendes,
 - (vi) le versement de prélèvements aux associés de l'entreprise admissible,
 - (vii) le remboursement de capital à un actionnaire ou à un associé de l'entreprise admissible,
 - (viii) le remboursement du principal de sommes dues aux actionnaires du fonds communautaire de placement dans les petites entreprises ou à des personnes qui leur sont liées,
 - (ix) l'exploitation d'une entreprise hors de l'Ontario,
 - (x) une fin ou un usage prescrit.

Exception

(1.1) Le sous-alinéa (1) c) (iv) ne s'applique pas à l'égard de l'achat de produits ou de services à un actionnaire qui est un commanditaire du fonds visé à la disposition 2, 3, 4 ou 5 du paragraphe 18.3 (1) ou à une personne qui lui est liée.

Montant compris dans les placements

(2) Pour l'application de l'article 18.7 et du paragraphe 20 (5), un montant correspondant à 25 pour cent de toutes les garanties offertes par un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises à l'égard des créances d'une entreprise admissible entre dans le calcul du montant du placement que le fonds effectue dans cette entreprise.

Pourcentage réputé le coût du placement

(3) Pour l'application du paragraphe 28.1 (1), le coût pour un fonds communautaire de placement dans les petites

tes entreprises des placements admissibles qui sont des garanties est réputé correspondre à 25 pour cent du total des créances à l'égard desquelles les garanties ont été offertes.

Dividendes et remboursement de capital

18.9 Aucun fonds communautaire de placement dans les petites entreprises ne doit verser de dividendes ni autoriser le remboursement de capital à un investisseur admissible dans les six ans qui suivent la fin de sa période de placement et avant d'avoir placé dans des placements admissibles au moins 70 pour cent des capitaux propres qu'il a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A.

Approbation de certaines mesures

18.10 (1) Le fonds qui est ou qui était agréé en application de la présente partie et qui a émis des actions de catégorie A ne doit pas liquider son actif ni ses affaires dans les 10 ans qui suivent la date de son agrément sans le consentement préalable du ministre.

Idem

(2) Le ministre peut donner son consentement sous réserve des conditions qu'il estime raisonnables dans les circonstances.

PARTIE IV

ACTIF, CRÉDITS ET ADMINISTRATION

Composition de l'actif

19. (1) L'actif d'une société de placement est composé d'un ou de plusieurs des éléments suivants :

- a) des placements qui sont des placements admissibles pour elle;
- b) des réserves;
- c) des placements qui étaient des placements admissibles au moment où elle les a acquis;
- d) des actions de toute société que la présente loi l'autorise à détenir;
- e) des autres éléments d'actif prescrits.

Exception

(1.1) Malgré le paragraphe (1), le ministre peut autoriser une société de placement à conserver des éléments d'actif dans un placement qui n'est pas un placement admissible si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il s'agit d'un placement supplémentaire dans une entreprise qui était une entreprise admissible lorsque la société y a effectué un placement pour la première fois;
- b) le placement supplémentaire est effectué afin de faciliter la restructuration financière de l'entreprise;
- c) la société s'engage, sous une forme que le ministre juge satisfaisante, à disposer du placement supplémentaire dans les 36 mois qui suivent le jour où il a été effectué ou dans l'autre période qu'approuve le ministre.

Définition : réserves

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«réserves» S'entend, selon le cas :

- a) des biens visés aux alinéas a), b), c), f) et g) de la définition de «placement admissible» à l'article 204 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) des dépôts effectués à la Caisse d'épargne de l'Ontario ou des certificats de placement garantis délivrés par celle-ci;
- c) des autres placements prescrits.

Frais annuels

(3) Les frais annuels d'une société de placement ne doivent pas dépasser le montant prescrit, calculé de la manière prescrite.

Restrictions : placements

20. (1) Une société de placement ne doit ni effectuer ni conserver un placement dans une entreprise qui est ou a été à un moment quelconque une entreprise admissible avec laquelle elle-même ou ses administrateurs ont un lien de dépendance, sauf si, selon le cas :

- a) le lien de dépendance entre la société et l'entreprise admissible existe uniquement en raison de la participation de la société en tant que détentrice de placements dans l'entreprise;
- b) le placement est approuvé préalablement par une résolution spéciale des actionnaires de la société.

Exception

(1.1) L'alinéa (1) b) ne s'applique pas à une société de placement agréée en application de la partie III.1.

Idem

(1.2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au fonds communautaire de placement dans les petites entreprises qui exerce ses activités dans une collectivité autochtone admissible au sens du paragraphe 18.2 (1).

Définition

(1.3) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«lien de dépendance» S'entend au sens du paragraphe 251 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Fonds de placement des travailleurs

(2) Dans n'importe laquelle des circonstances suivantes, un fonds de placement des travailleurs (le «fonds») ne doit ni effectuer ni conserver un placement dans une entreprise qui est ou a été à un moment quelconque une entreprise admissible pour l'application de la partie III :

- 1. Le fonds a le contrôle de l'entreprise.
- 2. Le fonds effectue tous ses placements dans l'entreprise avant le 1^{er} janvier 2000, dont au moins un à l'aide des capitaux propres qu'il a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A, et le total des placements qu'il effectue dans l'entreprise à l'aide de ces capitaux propres dépasse 15 millions de dollars.
- 3. Le fonds effectue quelque placement que ce soit dans l'entreprise après le 31 décembre 1999, dont au moins un à l'aide des capitaux propres qu'il a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A, et

le total des placements qu'il effectue dans l'entreprise à l'aide de ces capitaux propres dépasse le moindre de ce qui suit :

- i. 10 pour cent du total des capitaux propres qu'il a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A qui étaient en circulation au moment où il a effectué son placement le plus récent dans l'entreprise,
- ii. 15 millions de dollars.

Exception

(3) La disposition 1 du paragraphe (2) ne s'applique pas si l'entreprise fait l'objet d'un arrêté du ministre pris en application de l'article 18.

Idem

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas une fois que l'entreprise admissible a été convertie en coopérative de travail, comme le prévoit le plan d'entreprise de la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat approuvé en application de la présente loi.

Restriction : placements

(5) Un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises ne doit pas placer plus de 20 pour cent des capitaux propres qu'il reçoit à l'émission de ses actions de catégorie A dans une entreprise qui est une entreprise admissible pour l'application de la partie III.1.

Changement important

21. (1) Une société de placement donne au ministre un avis rédigé selon la formule qu'il approuve de tout changement important dans n'importe lequel de ses placements, dans les 30 jours de ce changement.

Effet d'un changement important

(2) Si un changement important survient, le placement de la société de placement demeure un placement admissible, s'il est effectué avant le changement, pour une période de 12 mois à compter de la date de ce changement.

Interprétation

(3) Dans le présent article, un changement important survient lorsque le placement effectué par la société de placement cesse d'être un placement admissible.

Déclarations

22. (1) Dans les six mois de la fin de chaque exercice, chaque société de placement remplit et dépose auprès du ministre une déclaration rédigée selon la formule qu'il approuve et dans laquelle sont énoncés, en date de la fin de son exercice, les renseignements qui doivent y figurer.

Prorogation du délai

(2) Le ministre peut, à sa discrétion, proroger le délai imparti pour le dépôt de la déclaration prévue au présent article.

Déclarations exigées par le ministre

23. Le ministre peut en tout temps, au moyen d'un avis, exiger d'une société de placement ou d'une société ou société de personnes dans laquelle elle a effectué des

placements qu'elle dépose, dans le délai précisé dans l'avis, une déclaration sur toute question liée aux affaires de la société de placement et, selon le ministre, pertinente dans le cadre de l'application de la présente loi.

Crédit d'impôt

24. (1) Le ministre peut accorder un crédit d'impôt en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi sur l'imposition des sociétés* ou un crédit à l'investissement au titre des capitaux propres que des investisseurs admissibles ont placés dans des actions de catégorie A émises par une société de placement.

Refus du crédit d'impôt

(2) Sous réserve de l'article 31, s'il est d'avis que la société de placement, ses dirigeants, ses administrateurs ou ses actionnaires gèrent leurs affaires d'une manière contraire à l'esprit et à l'objet de la présente loi ou dans le but de permettre à une personne d'obtenir un crédit d'impôt ou un crédit à l'investissement auquel elle n'aurait pas droit par ailleurs, le ministre peut refuser d'accorder un crédit d'impôt prévu par la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou la *Loi sur l'imposition des sociétés* ou d'accorder un crédit à l'investissement prévu par la présente loi.

Crédit à l'investissement dans les petites entreprises : fonds de placement des travailleurs

24.1 (1) Un fonds de placement des travailleurs peut, après le 30 juin 1997 mais avant le 1^{er} janvier 2001, affecter des sommes à un placement dans un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises et effectuer le placement après l'agrément de ce fonds en application de la partie III.1.

Dates limites de placement

(2) Les dates limites suivantes s'appliquent au placement des sommes affectées en vertu du paragraphe (1) dans un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises :

1. Les sommes affectées avant le 5 mai 1998 doivent être placées au plus tard le 31 décembre 1998.
2. Les sommes affectées après le 4 mai 1998, mais avant le 1^{er} janvier 1999, doivent être placées au plus tard le 31 décembre 1999.
3. Les sommes affectées après le 31 décembre 1998, mais avant le 1^{er} janvier 2000, doivent être placées au plus tard le 31 décembre 2000.
4. Les sommes affectées après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001, doivent être placées au plus tard le 31 décembre 2001.

Crédit d'impôt à l'investissement

(3) Le ministre peut, sur demande, autoriser à prendre l'une des mesures suivantes le fonds de placement des travailleurs qui affecte des sommes à un placement dans un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises ou qui effectue un placement dans un tel fonds avant le 1^{er} janvier 2004 :

1. Le fonds peut traiter le double du montant affecté ou placé comme montant placé dans une entreprise admissible qui est une petite entreprise afin de dé-

terminer s'il remplit les exigences de l'article 18.1 en matière de placement dans les petites entreprises et traiter le montant affecté ou placé comme montant placé dans un placement admissible afin de déterminer s'il remplit les exigences du paragraphe 17 (1).

2. Le fonds peut réduire le montant de l'impôt qu'il doit payer en application du paragraphe 28 (3) pour l'année civile pendant laquelle les sommes sont affectées ou placées. Le montant de la réduction d'impôt correspond au double du montant affecté ou placé.

Annulation du crédit

(3.1) Les règles suivantes s'appliquent si le fonds de placement des travailleurs qui affecte des sommes ne respecte pas la date limite de placement applicable fixée au paragraphe (2) :

1. À la date qui suit, la disposition 1 du paragraphe (3) cesse de s'appliquer à l'égard des sommes qui ne sont pas placées dans un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises :
 - i. le 31 décembre 1998, si la date limite de placement des sommes affectées est le 31 décembre 1998,
 - ii. le 31 décembre 1999, si la date limite de placement des sommes affectées est le 31 décembre 1999,
 - iii. le 31 décembre 2000, si la date limite de placement des sommes affectées est le 31 décembre 2000,
 - iv. le 31 décembre 2001, si la date limite de placement des sommes affectées est le 31 décembre 2001.

Le fonds de placement des travailleurs est alors tenu de placer les sommes et les intérêts courus dans des placements admissibles qui sont des petites entreprises et de conserver les placements comme l'exige l'article 18.1.

2. Une fois dépassée la date limite de placement applicable, la disposition 2 du paragraphe (3) est réputée ne s'être jamais appliquée à l'égard des sommes affectées par le fonds de placement des travailleurs.

Crédit supplémentaire

(4) Si un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises effectue un ou plusieurs placements admissibles en application de la partie III.1 pendant une année donnée, le ministre peut, à la fin de l'année civile pendant laquelle le placement est effectué, accorder au fonds de placement des travailleurs un crédit à valoir sur le montant exigé de placement prévu au paragraphe 17 (1) et un crédit à valoir sur le montant exigé de placement dans les petites entreprises prévu à l'article 18.1, égal au pourcentage des actions de catégorie A du fonds communautaire de placement dans les petites entreprises que détient le fonds de placement des travailleurs, multiplié par le montant placé dans des placements admissibles par

le fonds communautaire de placement dans les petites entreprises.

Définition

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«petite entreprise» S'entend au sens du paragraphe 18.1 (1).

Crédits d'impôt et stimulants

25. (1) La société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat demande au ministre, pour le compte de chaque investisseur admissible qui a payé, au cours de l'année civile ou dans les soixante jours suivants, des actions de catégorie A qu'elle a émises, un certificat de crédit d'impôt au titre du crédit d'impôt relatif à une société de placement que l'investisseur admissible demandera en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Montant du crédit d'impôt

(2) Le montant du crédit d'impôt visé au paragraphe (1) que l'investisseur admissible peut demander chaque année est égal au total des montants suivants :

- a) 20 pour cent de tous les montants reçus par la société à titre de capitaux propres à l'émission des actions de catégorie A, dans la mesure où ces montants sont imputables à la première tranche de 3 500 \$ de chaque tranche de 15 000 \$ qu'elle a reçue de l'investisseur admissible pendant la période mentionnée au paragraphe (1);
- b) 30 pour cent de tous les montants reçus par la société à titre de capitaux propres à l'émission des actions de catégorie A, dans la mesure où ces montants sont imputables aux montants dépassant 3 500 \$ mais ne dépassant pas 15 000 \$ de chaque tranche de 15 000 \$ qu'elle a reçue de l'investisseur admissible pendant la période mentionnée au paragraphe (1).

Report du crédit d'impôt

(2.1) Si un investisseur admissible a payé un montant supérieur à 15 000 \$ au cours d'une année civile ou dans les 60 jours suivants, le montant de l'excédent peut entrer, au cours des années d'imposition suivantes, en application du paragraphe (2) dans le calcul du montant du crédit d'impôt que l'investisseur admissible peut demander pour les années suivantes, pourvu que le montant du crédit d'impôt demandé une année donnée ne dépasse pas 4 150 \$.

Fonds agréé en application de la partie III

(3) Le fonds de placement des travailleurs demande au ministre, pour le compte de chaque investisseur admissible qui a souscrit une de ses actions de catégorie A au cours de l'année civile ou dans les 60 jours suivants, un certificat de crédit d'impôt au titre du crédit d'impôt relatif à une société de placement que l'investisseur admissible demandera en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Montant du crédit d'impôt

(4) Le montant du crédit d'impôt visé au paragraphe (3) qui peut être demandé pour une année d'imposition est calculé conformément aux règles suivantes :

1. Le montant du crédit d'impôt déductible lors du calcul de l'impôt payable en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour l'année d'imposition 1991 est de 20 pour cent du moindre des montants suivants :
 - i. le montant total des capitaux propres que le fonds a reçus de l'investisseur admissible après le 6 novembre 1991, mais avant le 1^{er} mars 1992, pour des actions de catégorie A qu'il a émises,
 - ii. 3 500 \$.
2. Le montant du crédit d'impôt déductible lors du calcul de l'impôt payable en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour l'année d'imposition 1992 est de 20 pour cent du moindre des montants suivants :
 - i. le montant total des capitaux propres que le fonds a reçus de l'investisseur admissible entre le 1^{er} janvier 1992 et le 1^{er} mars 1993 pour des actions de catégorie A qu'il a émises, à l'exclusion de la fraction de ces capitaux qui est entrée dans le calcul du montant du crédit d'impôt pour 1991,
 - ii. si les actions de catégorie A ont été payées pendant les 60 premiers jours de 1992, 3 500 \$ si un crédit d'impôt a été déduit lors du calcul de l'impôt payable en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* à l'égard de ces actions pour l'année d'imposition 1991, et 5 000 \$ dans les autres cas.
3. Le montant du crédit d'impôt déductible lors du calcul de l'impôt payable en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour l'année d'imposition 1993, 1994 ou 1995 est de 20 pour cent du moindre des montants suivants :
 - i. le montant total des capitaux propres que le fonds a reçus de l'investisseur admissible entre le 1^{er} janvier de l'année d'imposition et le 60^e jour de l'année subséquente pour des actions de catégorie A qu'il a émises, à l'exclusion de la fraction de ces capitaux qui est entrée dans le calcul du montant du crédit d'impôt pour l'année précédente,
 - ii. 5 000 \$.
4. Le montant du crédit d'impôt déductible lors du calcul de l'impôt payable en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour l'année d'imposition 1996 correspond à la somme des montants suivants :
 - i. le moindre de 1 000 \$ et du montant égal à 20 pour cent des capitaux propres que le fonds a reçus de l'investisseur admissible après 1995, mais avant le 7 mai 1996, pour des actions de catégorie A qu'il a émises, à l'exclusion de la fraction de ces capitaux qui est entrée dans le calcul du montant du crédit d'impôt pour 1995,
 - ii. le moindre des montants suivants :
 - A. l'excédent de 525 \$ sur le montant éventuel calculé en application de la sous-disposition i,
 - B. le montant égal à 15 pour cent des capitaux propres que le fonds a reçus de l'investisseur admissible après le 6 mai 1996, mais avant le 2 mars 1997, pour des actions de catégorie A qu'il a émises.
5. Le montant du crédit d'impôt déductible lors du calcul de l'impôt payable en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour l'année d'imposition 1997 est le moindre des montants suivants :
 - i. 525 \$,
 - ii. le montant égal à 15 pour cent des capitaux propres que le fonds a reçus de l'investisseur admissible après 1996, mais avant le 2 mars 1998, pour des actions de catégorie A qu'il a émises, à l'exclusion de la fraction de ces capitaux qui est entrée dans le calcul du montant du crédit d'impôt pour l'année d'imposition 1996.
6. Le montant du crédit d'impôt déductible lors du calcul de l'impôt payable en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour l'année d'imposition 1998, 1999 ou 2000 est le moindre des montants suivants :
 - i. 750 \$,
 - ii. le montant égal à 15 pour cent des capitaux propres que le fonds a reçus de l'investisseur admissible, ou d'une fiducie admissible pour lui, après la fin de l'année d'imposition précédente et avant le 61^e jour suivant, pour des actions de catégorie A qu'il a émises, à l'exclusion de la fraction de ces capitaux qui est entrée dans le calcul du montant du crédit d'impôt pour l'année précédente.
7. Si le fonds est un fonds de placement axé sur la recherche pendant l'année civile au cours de laquelle il émet les actions de catégorie A visées au paragraphe (3), le montant du crédit d'impôt déductible lors du calcul de l'impôt payable en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour une année d'imposition postérieure à 2000 est le moindre des montants suivants :
 - i. 1 000 \$,
 - ii. le montant égal à 20 pour cent des capitaux propres que le fonds a reçus de l'investisseur admissible, ou d'une fiducie admissible pour lui, après la fin de l'année d'imposition précédente et avant le 61^e jour suivant, pour des actions de catégorie A qu'il a émises, à l'exclusion de la fraction de ces capitaux qui est entrée dans le calcul du montant du crédit d'impôt pour l'année précédente.

8. Si le fonds n'est pas un fonds de placement axé sur la recherche pendant l'année civile au cours de laquelle il émet les actions de catégorie A visées au paragraphe (3), le montant du crédit d'impôt déductible lors du calcul de l'impôt payable en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour une année d'imposition postérieure à 2000 est le moindre des montants suivants :

- i. 750 \$,
- ii. le montant égal à 15 pour cent des capitaux propres que le fonds a reçus de l'investisseur admissible, ou d'une fiducie admissible pour lui, après la fin de l'année d'imposition précédente et avant le 61^e jour suivant, pour des actions de catégorie A qu'il a émises, à l'exclusion de la fraction de ces capitaux qui est entrée dans le calcul du montant du crédit d'impôt pour l'année précédente.

Crédit d'impôt : institution financière autorisée

(4.1) Si elle-même ou une société déterminée ou compagnie d'assurance qui lui est liée pour l'application de l'article 66.1 de la *Loi sur l'imposition des sociétés* est le propriétaire bénéficiaire et inscrit d'actions de catégorie A d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises achetées directement auprès du fonds avant le 1^{er} janvier 2004, une institution financière autorisée peut, sous réserve de l'approbation du ministre, présenter une demande de crédit d'impôt prévu par la *Loi sur l'imposition des sociétés* rédigée selon la formule qu'il approuve. Le ministre peut alors lui accorder un crédit d'impôt égal à 30 pour cent des capitaux propres versés au fonds à l'émission d'actions de catégorie A.

Crédit supplémentaire

(4.2) Si un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises effectue un ou plusieurs placements admissibles en application de la partie III.1 pendant une année donnée, le ministre peut accorder à l'institution financière autorisée un crédit d'impôt prévu par la *Loi sur l'imposition des sociétés* égal à 30 pour cent du montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

- «A» représente le montant placé pendant l'année dans des placements admissibles par le fonds communautaire de placement dans les petites entreprises;
- «B» représente le pourcentage des actions de catégorie A du fonds communautaire de placement dans les petites entreprises que détient l'institution financière autorisée, ou une société déterminée ou une compagnie d'assurance liée à l'institution pour l'application de l'article 66.1 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

Stimulant à l'investissement

(4.3) Le particulier admissible ou la société admissible qui est le propriétaire bénéficiaire et inscrit d'actions de catégorie A d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises achetées directement auprès du

fonds avant le 1^{er} janvier 2004 peut demander un stimulant à l'investissement.

Stimulant supplémentaire

(4.4) Le particulier admissible ou la société admissible qui détient des actions de catégorie A d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises qui effectue un ou plusieurs placements admissibles en application de la présente partie peut demander un stimulant à l'investissement supplémentaire.

Demande de stimulant

(4.5) Une demande de stimulant à l'investissement ou de stimulant à l'investissement supplémentaire est présentée au ministre et rédigée selon la formule qu'il approuve.

Idem

(4.6) Le ministre peut autoriser un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises à présenter une demande de stimulant à l'investissement et de stimulant à l'investissement supplémentaire pour le compte de ses actionnaires et peut assortir l'autorisation de conditions.

Versement des stimulants

(4.7) Sous réserve du paragraphe (4.8), le ministre verse au particulier admissible ou à la société admissible le stimulant à l'investissement et, s'il y a lieu, le stimulant à l'investissement supplémentaire s'il est convaincu de ce qui suit :

1. Le fonds communautaire de placement dans les petites entreprises et ses investisseurs admissibles se conforment au plan financier approuvé du fonds.
2. Les actions auxquelles se rapporte le stimulant ne constituent pas un type de valeurs mobilières qui donnent le droit à leur détenteur de recevoir une autre aide financière d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'un organisme public à l'égard de l'acquisition de ces actions.
3. Le stimulant se rapporte aux actions que le particulier ou la société a achetées directement auprès du fonds qui les a émises.
4. Les autres exigences prescrites sont remplies.

Exception

(4.8) Le ministre ne doit pas verser le stimulant à l'investissement et, s'il y a lieu, le stimulant à l'investissement supplémentaire au particulier admissible ou à la société admissible s'il estime que le fonds communautaire de placement dans les petites entreprises, ses administrateurs, ses dirigeants ou ses actionnaires gèrent ses affaires d'une manière qui est contraire à l'esprit et à l'objet de la présente loi, qu'il ait été contrevenu ou non à la présente loi ou aux règlements.

Montant du stimulant

(4.9) Le montant du stimulant à l'investissement mentionné au paragraphe (4.3) est le moindre de ce qui suit :

- a) 37 500 \$;

- b) 7,5 pour cent du montant versé par le particulier admissible ou la société admissible avant le 1^{er} janvier 2004 au fonds communautaire de placement dans les petites entreprises à l'émission d'actions de catégorie A.

Montant du stimulant supplémentaire

(4.10) Le montant du stimulant supplémentaire mentionné au paragraphe (4.4) est le moindre de ce qui suit :

- a) 37 500 \$;
- b) le produit de 7,5 pour cent du montant que le fonds communautaire de placement dans les petites entreprises a placé dans des placements admissibles en application de la partie III.1 par le pourcentage des actions de catégorie A du fonds que détient le particulier admissible ou la société admissible.

Délivrance du certificat de crédit d'impôt

(5) Dès qu'il reçoit une demande visée au paragraphe (1) ou (3), le ministre délivre à l'investisseur admissible, sous réserve des paragraphes (6) et (7), un certificat de crédit d'impôt indiquant le montant du crédit d'impôt et l'année d'imposition pour laquelle il peut être demandé, à moins qu'il n'estime que la société ou le fonds, ses administrateurs, ses dirigeants ou ses actionnaires gèrent ses affaires d'une manière contraire à l'esprit et à l'objet de la présente loi, qu'il y ait eu ou non contravention à la présente loi ou aux règlements.

Restriction

(6) Aucun certificat de crédit d'impôt ne doit être délivré en application du présent article au titre des montants qui dépassent la première tranche de 150 000 \$ qu'un investisseur admissible a payée à une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat en contrepartie de l'émission d'actions de catégorie A en sa faveur.

Conditions

(7) Le ministre ne doit pas délivrer de certificat de crédit d'impôt en application du présent article à moins d'être convaincu de l'existence des faits suivants :

- a) la société ou le fonds et ses investisseurs admissibles se conforment à son plan financier et, s'il s'agit d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat, à ses plans d'entreprise et de ressources humaines approuvés;
- b) à moins que les règlements ne le permettent, les actions de catégorie A auxquelles se rapporte le crédit d'impôt ne constituent pas un type de valeurs mobilières qui donnent le droit à leur détenteur, à l'égard de leur acquisition :
 - (i) soit de demander un crédit d'impôt, à valoir sur l'impôt payable par ailleurs, en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), à l'exclusion du crédit d'impôt relatif à un fonds de travailleurs prévu par la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou à l'article 127.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

- (ii) soit de demander une déduction dans le calcul du revenu en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

- (iii) soit de recevoir une autre aide financière d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'un organisme public;

- c) aucun crédit d'impôt n'a été accordé antérieurement en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* au titre des actions auxquelles se rapporte le certificat de crédit d'impôt;

- d) les actions de catégorie A auxquelles se rapporte le certificat de crédit d'impôt ont été achetées directement à la société de placement qui les a émises et acquises directement d'elle;

- e) les autres conditions prescrites sont remplies.

Demande de certificat de crédit d'impôt

(8) La demande visée au paragraphe (1) ou (3) se fait en déposant ce qui suit auprès du ministre :

- a) une demande contenant les renseignements prescrits et portant la signature du secrétaire et d'un dirigeant autorisé de la société de placement qui a émis les actions de catégorie A au titre desquelles un certificat de crédit d'impôt est demandé;
- b) les autres documents prescrits par le ministre.

Mandataire

(9) Le ministre peut, par voie de convention, autoriser une société de placement, aux conditions qu'il estime appropriées, à délivrer pour son compte, à titre de mandataire, les certificats de crédit d'impôt prévus au présent article.

Stimulant à l'investissement dans la recherche

25.0.1 (1) Un investisseur admissible peut demander un stimulant à l'investissement dans la recherche si lui-même ou une fiducie admissible pour lui achète des actions de catégorie A émises après 2000 mais avant le 2 mars 2001 par un fonds de placement axé sur la recherche.

Demande : investisseur admissible

(2) Une demande de stimulant à l'investissement dans la recherche est présentée au ministre et rédigée selon la formule qu'il approuve.

Idem : fonds

(3) Le ministre peut autoriser un fonds de placement des travailleurs à présenter pour le compte de ses actionnaires une demande de stimulant à l'investissement dans la recherche et peut assortir l'autorisation de conditions.

Versement du stimulant

(4) Sous réserve du paragraphe (5), le ministre verse le stimulant à l'investissement dans la recherche à l'investisseur admissible selon le moindre des montants suivants :

- a) 250 \$;
- b) 5 pour cent du montant que l'investisseur admissible, ou la fiducie admissible pour lui, a payé après 2000 mais avant le 2 mars 2001 au fonds de placement des travailleurs à l'émission des actions de catégorie A.

Exception

(5) Le ministre ne doit pas verser le stimulant à l'investissement dans la recherche à l'investisseur admissible s'il estime que le fonds de placement des travailleurs qui a émis les actions de catégorie A, ses administrateurs, ses dirigeants ou ses actionnaires gèrent ses affaires d'une manière qui est contraire à l'esprit et à l'objet de la présente loi, qu'il ait été contrevenu ou non à la présente loi ou aux règlements.

Attestation de conformité

25.1 (1) Au plus tard le 31 janvier, chaque fonds de placement des travailleurs remet au ministre une attestation dans laquelle il expose dans quelle mesure il s'est conformé aux exigences de la présente loi en matière de placement pendant l'année civile précédente.

Idem

(1.1) L'attestation est établie selon la formule qu'approuve le ministre.

Preuve de conformité

(2) Le fonds de placement des travailleurs remet au ministre, à sa demande, des renseignements et documents suffisants pour lui permettre d'établir si le fonds se conforme à la présente loi.

Idem

(2.1) Les renseignements visés au paragraphe (2) sont remis au ministre sous la forme qu'il approuve.

Non-remise de l'attestation

(3) Malgré l'article 25, si le fonds ne remet pas au ministre l'attestation exigée par le paragraphe (1) au moment exigé par ce paragraphe ou les renseignements ou documents supplémentaires exigés par le paragraphe (2) au plus tard à la date précisée dans la demande du ministre :

- a) d'une part, il est considéré comme ne se conformant pas aux articles 17 et 18.1 à la date suivante :
 1. Dans les cas où il ne remet pas au ministre l'attestation exigée par le paragraphe (1), le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle il aurait dû le faire;
 2. Dans les cas où il ne remet pas au ministre les renseignements ou documents exigés par le paragraphe (2), la date à laquelle il aurait dû le faire;
- b) d'autre part, aucun autre certificat de crédit d'impôt ne doit être délivré en application de l'article 25 à l'égard d'actions de catégorie A émises après la date à laquelle il ne remet pas le certificat, les renseignements ou les documents, tant qu'il ne le fait pas.

Arrêté d'interdiction de délivrer des certificats

(4) Si le ministre est d'avis que le fonds de placement des travailleurs ne se conforme pas à l'article 17 ou 18.1 à un moment quelconque, il peut cesser de délivrer des certificats de crédit d'impôt à l'égard d'actions de catégorie A émises par le fonds après ce moment-là ou, si celui-ci délivre de tels certificats aux termes d'une convention visée au paragraphe 25 (9), ordonner qu'il cesse de délivrer de tels certificats à l'égard d'actions de catégorie A qu'il émet après la date de l'arrêté jusqu'à ce qu'il prouve, à la satisfaction du ministre, qu'il se conforme aux articles 17 et 18.1.

Pénalité

(5) Le fonds paie au ministre une pénalité égale au double du montant total des crédits d'impôt relatifs à une société de placement pour lesquels il délivre des certificats de crédit d'impôt à l'égard d'actions de catégorie A émises alors qu'il ne se conforme pas à l'article 17 ou 18.1 ou qu'il est considéré comme ne s'y conformant pas en application de l'alinéa (3) a).

Déclaration de non-application

(5.1) Le ministre peut déclarer que les paragraphes (3), (4) et (5) ne s'appliquent pas à un fonds si celui-ci a ramené à zéro l'impôt qu'il doit payer en application du paragraphe 28 (3) pour une année civile par suite d'une réduction prévue à la disposition 2 du paragraphe 24.1 (3).

Idem

(5.2) La déclaration s'applique à l'égard de la période que le ministre précise, mais celle-ci ne doit pas prendre fin avant la fin de l'année civile qui suit celle mentionnée au paragraphe (5.1).

Révocation de la déclaration

(5.3) Le ministre peut révoquer la déclaration s'il estime que le fonds affecte les sommes visées au paragraphe 24.1 (1) dans le but principal de se soustraire à l'application des paragraphes (3), (4) et (5).

Pénalité découlant de la révocation

(5.4) Si le ministre révoque la déclaration, le fonds paie une pénalité égale au montant total des crédits d'impôt relatifs à une société de placement au titre desquels il a délivré des certificats de crédit d'impôt pendant que la déclaration était en vigueur.

Exception

(7) Si le fonds de placement des travailleurs peut prouver, à la satisfaction du ministre, qu'un certificat de crédit d'impôt à l'égard d'un crédit d'impôt a été délivré à un moment où il se conformait aux articles 17 et 18.1, la pénalité payable en application du présent article est calculée sans tenir compte de ce crédit.

Non-application de l'art. 31

(8) L'article 31 ne s'applique pas aux mesures prises par le ministre en application du présent article.

Retrait de l'agrément

26. (1) Sous réserve de l'article 31, le ministre peut retirer l'agrément d'une société de placement si, selon le cas :

- a) la société de placement est agréée en application de la partie II ou III et ne conserve pas le montant exigé de placements admissibles;
- b) la société de placement ne satisfait pas aux exigences imposées par ses statuts;
- b.1) la société de placement ne se conforme pas à l'article 14.1;
- c) la société de placement est agréée en application de la partie II et devient partie à une opération ou à une série d'opérations qui donne ou donnerait lieu à un changement direct ou indirect de son contrôle, notamment par voie d'unification, de fusion, d'arrangement ou de liquidation, sauf si, selon le cas :
 - (i) la date de l'opération ou de la première opération de la série tombe au moins cinq ans après la date de la dernière émission d'une action de catégorie A de la société,
 - (ii) la mesure a été approuvée au préalable par le ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation;
- d) la société de placement ne se conforme pas à la présente loi ou aux règlements ou y contrevient;
- e) le ministre est d'avis que la société de placement, ses dirigeants, ses administrateurs ou ses actionnaires, ou l'association d'employés ou un commanditaire communautaire qui y est attaché, gèrent leurs affaires d'une manière contraire à l'esprit et à l'objet de la présente loi ou dans le but de permettre à une personne d'obtenir un crédit d'impôt ou un crédit à l'investissement auquel elle n'aurait pas droit par ailleurs;
- f) la société est une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat qui ne se conforme plus à son plan d'entreprise approuvé.

Pouvoir discrétionnaire du ministre

(2) Le ministre peut, pour la période qu'il estime appropriée, surseoir au retrait de l'agrément d'une société de placement qui ne se conforme pas aux dispositions de la présente loi ou des règlements, mais qui, à son avis, respecte l'esprit et l'objet de la présente loi.

Renonciation à l'agrément

(3) À la demande d'une société agréée en application de la présente loi, le ministre peut accepter qu'elle renonce à son agrément si elle remplit les conditions suivantes :

- a) elle verse au ministre la somme exigible, le cas échéant, en application de l'article 27;
- a.1) elle paie une somme égale au montant éventuel qu'elle devrait en application du paragraphe 28 (3), calculé comme si l'année s'était terminée immédia-

tement avant le moment où elle renonce à son agrément;

- b) elle dépose auprès du ministre les renseignements prescrits et remplit les autres conditions prescrites.

Paiement des crédits d'impôt : cas particuliers

27. (1) La société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat dont le ministre retire l'agrément, qui demande, en application de l'article 26, de renoncer à son agrément en application de la présente loi ou qui envisage sa liquidation ou sa dissolution paie immédiatement au ministre un montant égal au moins élevé des montants suivants :

- a) le montant total des crédits d'impôt au titre desquels des certificats de crédit d'impôt ont été ou peuvent être délivrés en application de la présente loi relativement à toutes les actions de catégorie A en circulation qui ont été émises dans les cinq ans qui précèdent la date du retrait de l'agrément, de la renonciation à celui-ci, de la liquidation ou de la dissolution;
- b) le montant total qui, pour l'application de l'alinéa a), correspondrait au montant total des crédits d'impôt au titre des actions de catégorie A dont il est question au même alinéa si le montant des capitaux propres reçus par la société à l'émission de chacune des actions était égal à la juste valeur marchande de l'action à la date du retrait de l'agrément, de la renonciation à celui-ci, de la liquidation ou de la dissolution, et non pas au montant des capitaux propres effectivement reçus par la société.

Idem

(2) Le fonds de placement des travailleurs dont le ministre retire l'agrément lui paie immédiatement un montant égal au moins élevé des montants suivants :

- a) le montant total des crédits d'impôt au titre desquels des certificats de crédit d'impôt ont été ou peuvent être délivrés en application de la présente loi relativement aux actions suivantes :
 - (i) toutes ses actions de catégorie A en circulation qui ont été émises et libérées avant le 7 mai 1996 et dans les cinq ans qui précèdent immédiatement la date du retrait de l'agrément, de la renonciation à celui-ci, de la liquidation ou de la dissolution,
 - (ii) toutes ses actions de catégorie A en circulation qui ont été émises et libérées après le 6 mai 1996 et dans les huit ans qui précèdent immédiatement la date du retrait de l'agrément, de la renonciation à celui-ci, de la liquidation ou de la dissolution;
- b) le montant total qui, pour l'application de l'alinéa a), correspondrait au montant total des crédits d'impôt au titre des actions de catégorie A dont il est question au même alinéa si le montant des capitaux propres reçus par le fonds à l'émission de chacune des actions était égal à la juste valeur marchande de l'action à la date du retrait de l'agrément, de la renonciation à celui-ci, de la liquidation

ou de la dissolution, et non pas au montant des capitaux propres effectivement reçus par le fonds.

Idem

(2.1) Le fonds de placement des travailleurs qui demande, en application de l'article 26, de renoncer à son agrément en application de la présente loi ou qui envisage sa liquidation ou sa dissolution paie immédiatement au ministre une somme égale au total des montants représentant chacun le montant relatif à une action de catégorie A de son capital-actions, en circulation immédiatement avant le moment donné, qui est calculé selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

«A» représente :

- a) si l'acquisition initiale de l'action a été effectuée avant le 7 mai 1996 et moins de cinq ans avant le moment donné, 4 pour cent de la contrepartie reçue par le fonds pour l'émission de l'action,
- b) si l'acquisition initiale de l'action a été effectuée après le 6 mai 1996 et moins de huit ans avant le moment donné, 1,875 pour cent de la contrepartie reçue par le fonds pour l'émission de l'action,
- c) dans les autres cas, zéro;

«B» représente :

- a) si l'acquisition initiale de l'action a été effectuée avant le 6 mai 1996, le nombre obtenu lorsque le nombre d'années accomplies tout au long desquelles l'action a été en circulation avant le moment donné est soustrait de cinq,
- b) dans les autres cas, le nombre obtenu lorsque le nombre d'années accomplies tout au long desquelles l'action a été en circulation est soustrait de huit.

Responsabilité du détenteur

(4) La personne qui, à titre de détenteur d'une action de catégorie A émise par une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat dans les cinq ans qui précèdent, reçoit un montant à l'égard de la réduction du compte capital déclaré imputable aux actions de catégorie A, autrement que par voie de rachat de ces actions, paie immédiatement au ministre un montant égal au pourcentage de crédit d'impôt appliqué au montant reçu.

Idem

(4.1) La personne qui, à titre de détenteur d'une action de catégorie A émise par un fonds de placement des travailleurs, reçoit un montant à l'égard de la réduction du compte capital déclaré imputable aux actions de catégorie A, paie immédiatement au ministre un montant égal au total de ce qui suit :

- a) 20 pour cent du montant reçu à l'égard des actions de catégorie A émises dans les cinq ans qui précèdent mais avant le 7 mai 1996;
- b) 15 pour cent du montant reçu à l'égard des actions de catégorie A émises dans les huit ans qui précèdent mais après le 6 mai 1996.

Responsabilité de la société

(5) La société de placement et l'actionnaire sont conjointement et individuellement redevables des montants payables par ce dernier en application du présent article. La société a le droit de déduire ou de retenir les montants qu'elle paie en application du présent article de tout montant qu'elle a payé ou doit payer à l'actionnaire ou de les recouvrer de lui par quelque autre moyen.

Réduction de la responsabilité

(6) Le montant dont les statuts d'une société de placement exigent la déduction et le versement au ministre au rachat d'une de ses actions de catégorie A peut être réduit des montants payés en application du présent article qui peuvent raisonnablement être considérés comme se rapportant à l'action rachetée.

Créance de la Couronne

(7) Tout montant payable au ministre en application de la présente loi constitue une créance de la Couronne du chef de l'Ontario.

Remboursement d'un paiement par le ministre

(8) Si le ministre est convaincu qu'un investisseur n'a pas reçu tout ou partie du crédit d'impôt relatif à une société de placement en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de l'article 127.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), il peut rembourser ou payer tout ou partie d'un montant qui lui est payé ou payable en application de la présente loi au titre des actions de catégorie A auxquelles se rapporte le crédit d'impôt. Le ministre remet le remboursement ou le paiement, jusqu'à concurrence du montant qu'il estime approprié, à la ou aux personnes qui y ont droit à son avis.

Avis d'unification ou de fusion

27.1 (1) Le fonds de placement des travailleurs qui a émis des actions de catégorie A et qui envisage une unification ou une fusion en avise le ministre par écrit.

Idem

(2) L'avis est donné au moins 30 jours avant l'unification ou la fusion envisagée et est accompagné des renseignements et documents que demande le ministre.

Effet de l'unification ou de la fusion

(3) Les règles suivantes s'appliquent si au moins une des sociétés qui s'unissent ou qui fusionnent est un fonds de placement des travailleurs immédiatement avant l'unification ou la fusion :

- 1. Pour l'application de la présente loi, la nouvelle société est réputée être la même société que chaque société remplacée et en être la continuation.
- 2. La nouvelle société est réputée avoir été agréée en application de la partie III à la première date à la-

quelle l'une des sociétés remplacées a été agréée en application de celle-ci.

3. Pour l'application de la présente loi, la nouvelle société est réputée avoir émis toutes les actions de catégorie A émises par une société remplacée en contrepartie des capitaux propres reçus par celle-ci à l'émission de ces actions.
4. Si une société remplacée était autorisée à émettre une catégorie d'actions à laquelle s'applique le sous-alinéa 14 (1) c) (iii), la nouvelle société est réputée avoir été autorisée par le ministre à émettre des actions essentiellement semblables au moment de l'unification ou de la fusion.
5. Chacune des nouvelles actions qu'émet la nouvelle société au moment de l'unification ou de la fusion en remplacement de celles émises par une société remplacée est réputée avoir été émise au moment où la société remplacée a émis les actions remplacées.

Effet de certaines formes de non-conformité

(4) Les règles énoncées au paragraphe (5) s'appliquent si, selon le cas :

- a) immédiatement après l'unification ou la fusion, les statuts de la nouvelle société ne satisfont pas aux exigences de l'alinéa 14 (1) c), d) ou f);
- b) la nouvelle société ne se conforme pas au paragraphe 13 (1);
- c) immédiatement avant l'unification ou la fusion, l'agrément d'une société remplacée en application de la présente loi a été retiré;
- d) la nouvelle société a distribué des biens autres que ses actions de catégorie A aux actionnaires en échange d'actions de catégorie A d'une société remplacée.

Idem

(5) Sous réserve du paragraphe (6), les règles suivantes s'appliquent dans les circonstances visées au paragraphe (4) :

1. La nouvelle société est réputée avoir renoncé à son agrément en application de la présente loi immédiatement après l'unification ou la fusion.
2. La nouvelle société paie promptement au ministre la somme que chaque société remplacée aurait été tenue de payer en application du paragraphe 27 (2.1) si elle avait renoncé à son agrément en application de la présente loi immédiatement avant l'unification ou la fusion.

Exemption

(6) Le ministre peut exempter une nouvelle société de l'application de tout ou partie du paragraphe (5) aux conditions qu'il estime appropriées.

Définitions

(7) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«nouvelle société» La société issue de l'unification ou de la fusion d'une société remplacée et d'une ou de plusieurs autres sociétés. («new corporation»)

«société remplacée» Société qui, lors d'une unification ou d'une fusion, est ou était un fonds de placement des travailleurs. («predecessor corporation»)

Avis de liquidation ou de dissolution

27.2 (1) Le fonds de placement des travailleurs qui a émis des actions de catégorie A et qui envisage sa liquidation ou sa dissolution en avise le ministre par écrit.

Idem

(2) L'avis est donné au moins 30 jours avant la liquidation ou la dissolution envisagée et est accompagné des renseignements et documents que demande le ministre.

Impôt en cas d'insuffisance des placements : société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat

28. (1) La société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat qui n'acquiert pas ou ne conserve pas le montant de placements admissibles que l'article 9 l'oblige à détenir à la fin d'un exercice donné paie immédiatement au ministre pour l'exercice un impôt égal au montant calculé selon la formule suivante :

$$T = (A \times 20/100) - B$$

où :

«T» représente l'impôt payable en application du présent paragraphe;

«A» représente l'excédent des capitaux propres que la société a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A et que la présente loi l'oblige à conserver dans des placements admissibles à la fin de l'exercice sur le total de tous les montants dont chacun représente le coût, pour la société, des placements admissibles qu'elle détient à la fin de l'exercice;

«B» représente le montant de l'impôt que la société a payé en application du présent paragraphe à l'égard d'un exercice précédent et qui ne lui a pas été remboursé en vertu du paragraphe (2).

Remboursement

(2) Dès qu'il reçoit la demande d'une société de placement qui a payé l'impôt prévu au paragraphe (1) pour l'exercice, le ministre peut le lui rembourser, sans intérêts, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il reçoit la demande dans les trois ans qui suivent la fin de l'exercice pour lequel l'impôt a été établi;
- b) il est convaincu que, au plus tard à la fin du deuxième exercice se terminant après celui pour lequel l'impôt a été établi, la société a conservé pendant tout un exercice et continue de conserver le montant de placements admissibles que la présente loi l'oblige à conserver.

Impôt en cas d'insuffisance des placements : fonds de placement des travailleurs

(3) Le fonds de placement des travailleurs qui n'acquiert pas ou ne conserve pas le montant de placements

admissibles que l'article 17 l'oblige à détenir à la fin d'une année civile donnée ou qui ne respecte pas les restrictions au placement et ne satisfait pas aux exigences visant les placements admissibles précisées à l'article 18.1 paie au ministre pour l'année un impôt égal à l'excédent du plus élevé des montants suivants :

a) 15 pour cent de l'excédent des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A et que la présente loi l'oblige à conserver dans des placements admissibles à la fin de l'année civile sur le total de tous les montants dont chacun représente le coût, pour le fonds, des placements admissibles qu'il détient à la fin de l'année;

b) le total des montants suivants :

(i.1) 15 pour cent de l'excédent de «C» sur «D», où :

«C» représente le montant que le fonds a placé au cours de l'année civile dans des entreprises admissibles qui sont des sociétés cotées,

«D» représente le plafond des placements dans des sociétés cotées qu'impose le paragraphe 18.1 (5),

(ii) 15 pour cent de l'excédent des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A après le 6 mai 1996 et que l'article 18.1 l'oblige à placer à la fin de l'année civile dans des entreprises admissibles qui sont des petites entreprises sur le total de tous les montants dont chacun représente le coût, pour le fonds, des placements admissibles qu'il détient dans des entreprises admissibles qui sont des petites entreprises à la fin de l'année,

sur :

c) le montant de l'impôt que le fonds a payé en application du présent paragraphe, à l'exclusion d'un montant visé au sous-alinéa 28 (3) b) (i.1), à l'égard d'une année précédente et qui ne lui a pas été remboursé en vertu du paragraphe (4).

Idem

(3.1) Le fonds paie l'impôt exigé par le paragraphe (3) au plus tard le jour où il est tenu de remettre au ministre l'attestation exigée par le paragraphe 25.1 (1) ou les renseignements exigés par le paragraphe 25.1 (2), selon le cas.

Remboursement

(4) Dès qu'il reçoit la demande d'un fonds de placement des travailleurs qui a payé l'impôt prévu au paragraphe (3) pour l'année civile, le ministre peut le lui rembourser, sans intérêts, si les conditions suivantes sont réunies :

a) il reçoit la demande dans les trois ans qui suivent la fin de l'année civile pour laquelle l'impôt a été établi;

b) il est convaincu que le fonds conserve le montant de placements admissibles exigé par l'article 17 et qu'il respecte les restrictions au placement et satisfait aux exigences visant les placements admissibles précisées à l'article 18.1.

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«petite entreprise» et «société cotée» S'entendent au sens du paragraphe 18.1 (1).

Impôt en cas d'insuffisance des placements : actionnaire d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises

28.1 (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), l'actionnaire d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises qui n'acquiert pas le montant de placements admissibles que l'article 18.7 l'oblige à détenir à la fin d'une année donnée paie immédiatement au ministre pour l'année un impôt égal au montant calculé selon la formule suivante :

$$T = [(P \times A) - B] \times C/D$$

où :

«T» représente l'impôt payable par l'actionnaire en application du présent paragraphe;

«P» représente :

a) 15 pour cent, si l'actionnaire est un fonds de placement des travailleurs,

b) 30 pour cent, si l'actionnaire est une institution financière autorisée ou une société déterminée ou compagnie d'assurance qui est liée à l'institution pour l'application de l'article 66.1 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*,

c) 7,5 pour cent, si l'actionnaire est un particulier admissible ou une société admissible;

«A» représente le montant de l'excédent :

a) des capitaux propres que le fonds communautaire de placement dans les petites entreprises a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A et que la présente loi l'oblige à avoir placé dans des placements admissibles à la fin de l'année,

sur :

b) le total de tous les montants dont chacun représente le coût pour le fonds des placements admissibles qu'il détient à la fin de l'année;

«B» représente le montant des impôts éventuels que l'actionnaire a payés en application du présent paragraphe à l'égard d'une année antérieure, qui ne lui a pas été remboursé en vertu du paragraphe (2);

«C» représente le pourcentage des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A que détient l'actionnaire;

«D» représente le pourcentage des capitaux propres que le fonds a reçus à l'émission de ses actions de catégorie A que détiennent des investisseurs admissibles.

Montant maximal

(1.1) L'actionnaire qui est un particulier admissible ou une société admissible n'est pas tenu de payer comme impôt prévu au paragraphe (1) plus de 37 500 \$, déduction faite du total des montants payés en application de ce paragraphe qui n'ont pas été remboursés.

Remboursement d'impôt

(2) Dès qu'il reçoit la demande de l'actionnaire d'un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises qui a payé l'impôt prévu au paragraphe (1) pour une année, le ministre peut le lui rembourser, sans intérêts, si le fonds respecte les exigences visant les placements pour l'année dans l'année qui suit celle pour laquelle l'impôt a été établi.

Impôt payable

29. (1) Le montant qu'une société de placement ou une autre société doit verser au ministre ou à la Couronne en application de la présente loi est réputé être un impôt établi à l'égard de la société en application de la partie II de la *Loi sur l'imposition des sociétés*, payable à la date à laquelle naît l'obligation, aux fins de la perception et du recouvrement en vertu de cette loi.

Application de la *Loi sur l'imposition des sociétés*

(2) Les articles 98 à 108 de la *Loi sur l'imposition des sociétés* s'appliquent au paragraphe (1) et, à cette fin :

- a) le terme «société» s'entend d'une personne;
- b) le terme «impôt» s'entend d'un montant payable en application de la présente loi au ministre ou à la Couronne du chef de l'Ontario.

Avis de réclamation

30. (1) Si un montant est payable ou est réputé payable au ministre ou à la Couronne en application de la présente loi, le ministre peut, au moyen d'un avis de réclamation écrit, adressé à la personne qui doit effectuer ce paiement ou à laquelle celui-ci est réclamé comme étant dû, exiger un paiement immédiat ou dans le nombre de jours précisé dans l'avis. Si le paiement n'est pas effectué de la manière exigée, le ministre peut recouvrer et percevoir le montant en se prévalant des recours et de la procédure prévus par la présente loi.

Effet

(2) Même si une opposition a été présentée ou peut être présentée ou un acte de procédure a été introduit ou peut être introduit en application de l'article 31, les montants dont le paiement est exigé en vertu du paragraphe (1) restent exigibles et peuvent être recouverts jusqu'à ce que le ministre révoque par écrit la réclamation de ce paiement.

Avis d'intention du ministre

31. (1) Le ministre signifie un avis de son intention de prendre l'une des mesures suivantes :

- a) le refus d'agréer une société en application de la présente loi;

- b) le retrait de l'agrément d'une société de placement;

- d) le refus de consentir un remboursement en application de l'article 28;

- e) le refus de délivrer un certificat de crédit d'impôt ou d'accorder un crédit à l'investissement en application de la présente loi.

Signification de l'avis d'intention

(2) Le ministre signifie à la société l'avis visé au paragraphe (1) de la manière prescrite, en indiquant par écrit les motifs de son intention.

Avis réputé signifié

(3) Si le ministre n'a pas agréé une société sous le régime de la présente loi dans les quatre mois de la date où les documents et renseignements qui doivent accompagner la demande ou en faire partie doivent être remis en application de la présente loi, il est réputé avoir signifié un avis de son intention de refuser l'agrément en application du paragraphe (1).

Avis d'opposition

(4) La personne ou le groupe auquel est signifié l'avis d'intention visé au paragraphe (1) peut, dans les 60 jours de la mise à la poste de l'avis d'intention du ministre ou de la date à laquelle ce dernier est réputé avoir refusé l'agrément en application du paragraphe (3), signifier au ministre un avis d'opposition en double exemplaire rédigé selon la formule qu'il approuve et énonçant les motifs de l'opposition et tous les faits pertinents.

Signification de l'avis d'opposition

(5) La signification au ministre de l'avis d'opposition prévu au présent article se fait par courrier recommandé.

Idem, acceptation

(6) Le ministre peut accepter l'avis d'opposition prévu au présent article même s'il n'a pas été signifié de la manière exigée.

Intention matérialisée

(7) En l'absence de signification de l'avis d'opposition prévu au paragraphe (4), le ministre peut donner suite à l'intention qu'il a indiquée dans l'avis prévu au paragraphe (1).

Nouvel examen par le ministre

(8) Dès réception de l'avis d'opposition, le ministre examine de nouveau, avec toute la diligence possible, l'intention visée par l'opposition et la confirme ou la modifie ou y renonce, et il avise alors, par courrier recommandé, l'auteur de l'opposition de la mesure qu'il a prise.

Décision

(9) La décision prise par le ministre en application du paragraphe (8) est définitive et sans appel, sauf si elle implique l'interprétation d'une disposition de la présente loi ou une question de droit uniquement.

Requête à la Cour divisionnaire

(10) Dans tout différend découlant d'une décision ou d'une mesure prise par le ministre en application du para-

graphe (8) et qui implique l'interprétation d'une disposition de la présente loi, une question de droit uniquement, sans contestation des faits, ou la conclusion correcte à tirer de faits non contestés, le ministre peut convenir par écrit des faits non contestés avec la partie adverse et saisir ensuite la Cour divisionnaire du différend. Si le ministre ne dépose pas une requête en ce sens dans les 10 semaines de la date de la convention précitée, l'autre partie au litige peut saisir le tribunal de la question.

Vérifications et enquêtes

32. (1) Une personne autorisée par le ministre peut, à tout moment raisonnable, pour l'application ou l'exécution de la présente loi ou des règlements, pénétrer dans un lieu où est exploitée une entreprise, est gardé un bien, est faite une chose en rapport avec une société de placement ou une entreprise admissible ou sont tenus ou devraient l'être des livres ou des registres, et elle peut :

- a) vérifier ou examiner les livres et registres ainsi que tout document, notamment des comptes, pièces justificatives, lettres et télégrammes, qui se rapporte ou peut se rapporter à l'agrément, à l'exploitation, aux dépenses ou aux placements de la société ou de l'entreprise;
- b) examiner tout bien, tout procédé ou toute matière dont l'examen peut aider la personne autorisée à résoudre une question relative à l'agrément, à l'exploitation, aux dépenses ou aux placements de la société ou de l'entreprise;
- c) requérir le président, le directeur, le secrétaire ou un dirigeant, un administrateur, un mandataire, un associé, un employé ou un représentant de la société ou de l'entreprise de lui apporter toute l'aide raisonnable dans le cadre de sa vérification ou de son examen et de répondre aux questions pertinentes à l'un ou à l'autre, soit de vive voix ou, s'il le lui est demandé, par écrit, sous serment ou par affirmation solennelle.

Demande de renseignements

(2) Pour l'application ou l'exécution de la présente loi ou des règlements, le ministre peut, par courrier recommandé ou par mise en demeure signifiée à personne, exiger d'une personne, d'une société de personnes, d'un consortium, d'une fiducie ou d'une société, ou d'un de ses dirigeants ou mandataires, qu'il lui produise les livres comptables, documents ou renseignements, notamment des lettres, comptes, factures, états de nature financière ou non, grands livres, journaux, programmes d'ordinateur, fichiers informatisés et recueils de procès-verbaux, en sa possession ou dont il a le contrôle et qui peuvent aider le ministre à établir si une société de placement ou une entreprise admissible a respecté les exigences de la présente loi ou des règlements. Ces documents et renseignements sont produits dans le délai raisonnable précisé dans la lettre ou la mise en demeure.

Mandat de perquisition

(3) Le fonctionnaire ou autre employé du ministère des Finances qui a des motifs raisonnables et probables de croire qu'il y a eu contravention à la présente loi ou aux règlements peut obtenir un mandat de perquisition

conformément à l'article 158 de la *Loi sur les infractions provinciales*.

Pouvoirs d'enquête

(4) Le ministre peut, à toute fin liée à l'application ou à l'exécution de la présente loi et des règlements, autoriser une personne, qu'il s'agisse ou non d'un fonctionnaire du ministère des Finances, à faire toute enquête qu'elle estime nécessaire sur quoi que ce soit qui se rapporte à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou des règlements.

Idem

(5) La personne qui est autorisée à effectuer l'enquête prévue au paragraphe (4) a tous les pouvoirs conférés à une commission par la partie II de la *Loi sur les enquêtes publiques*, laquelle s'applique à cette enquête comme s'il s'agissait d'une enquête menée en vertu de cette loi.

Copies

(6) Lorsque des livres, des registres ou autres documents sont produits ou examinés en application du présent article, ou saisis en application de l'article 158 de la *Loi sur les infractions provinciales*, la personne qui fait cet examen ou opère cette saisie ou auprès de qui est faite cette production ou tout fonctionnaire du ministère des Finances peut en faire ou en faire faire une ou plusieurs copies certifiées conformes. Les copies qu'une personne autorisée par le ministre atteste être des copies faites conformément au présent article sont admissibles en preuve et ont la même force probante qu'auraient les documents originaux si leur authenticité était prouvée de la façon usuelle.

Définition : entreprise admissible

(7) La définition qui suit s'applique au présent article et aux articles 33 et 34.

«entreprise admissible» S'entend en outre d'une société ou d'une société de personnes mentionnée à l'article 11.

Obligation de tenir des livres et registres

33. (1) Toute société de placement et toute entreprise admissible doit tenir des registres et des livres de comptes, à son établissement stable en Ontario ou à tout autre lieu que le ministre peut désigner, dans la forme et renfermant les renseignements qui permettent au ministre d'établir qu'elle s'est conformée à la présente loi et aux règlements.

Ordre quant à la tenue de registres et de livres de comptes

(2) Le ministre peut enjoindre à une société de placement ou à une entreprise admissible qui n'a pas préparé ni tenu les registres et livres de comptes voulus pour l'application de la présente loi de préparer et de tenir ceux qu'il spécifie.

Observation de l'ordre

(3) La société de placement ou l'entreprise admissible prépare et tient les registres et livres de comptes que spécifie le ministre dans son ordre.

Conservation des livres et des registres

(4) Toute société de placement ou toute entreprise admissible qui est requise, sous le régime de la présente loi, de tenir des registres et livres de comptes doit les conserver, de même que les documents et pièces justificatives nécessaires à la vérification des renseignements qui y sont contenus, jusqu'à ce qu'elle obtienne l'autorisation de les détruire du ministre.

Infraction

34. (1) Est coupable d'une infraction toute personne qui, selon le cas :

- a) fait une déclaration qui, eu égard à l'époque et aux circonstances où elle est faite, constitue une déclaration fausse ou trompeuse au sujet d'un fait important, omet de déclarer un fait important dont l'omission rend la déclaration fausse ou trompeuse, ou participe à l'énonciation d'une telle déclaration, dans un document exigé sous le régime de la présente loi ou des règlements;
- b) fait des inscriptions fausses ou trompeuses ou participe à leur accomplissement dans les registres ou livres de comptes d'une société de placement ou d'une entreprise admissible;
- c) omet sciemment d'inscrire un détail important dans les registres ou livres de comptes d'une société de placement ou d'une entreprise admissible;
- d) ne se conforme pas à un arrêté, à un ordre, à une décision, à une directive, à une exigence, à une obligation, à une réclamation ou à une mise en demeure découlant de la présente loi ou des règlements;
- e) contrevient à la présente loi ou aux règlements.

Peine

(2) Quiconque est coupable d'une infraction visée au paragraphe (1) encourt, sur déclaration de culpabilité, une amende de 1 000 \$ à 20 000 \$ et un emprisonnement d'au plus deux ans, ou une seule de ces peines.

Peine : document d'information

(3) Quiconque est déclaré coupable de l'infraction visée à l'alinéa (1) a) relativement à un document d'information encourt, sur déclaration de culpabilité, une amende de 5 000 \$ à 1 000 000 \$ et un emprisonnement d'au plus deux ans, ou une seule de ces peines, et non pas les peines prévues au paragraphe (2).

Exception

(4) Nul n'est coupable de l'infraction visée à l'alinéa (1) a) ou b) s'il ignorait ou ne pouvait savoir en faisant preuve d'une diligence raisonnable que la déclaration ou l'inscription était fausse ou trompeuse.

Omission de se conformer à une mise en demeure

(5) Quiconque ne se conforme pas à la mise en demeure prévue au paragraphe 32 (2) est coupable d'une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité, une amende de 200 \$ pour chaque journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit.

Omission de déposer une déclaration

(6) La société de placement qui ne dépose pas une déclaration de la manière et dans le délai prévus à l'article 22 ou 23 est coupable d'une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité, une amende de 200 \$ pour chaque journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit.

Observation

(7) Quiconque entrave, rudoie ou contrecarre une personne qui accomplit une fonction que le ministre l'autorise à exercer en application de la présente loi ou des règlements, ou empêche ou tente d'empêcher une personne ainsi autorisée par le ministre de faire une chose qu'elle est autorisée à faire, est coupable d'une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité, une amende de 1 000 \$ à 10 000 \$.

Omission de tenir des registres

(8) La société de placement ou l'entreprise admissible qui ne prépare ou ne tient pas des registres et livres de comptes alors que le ministre l'exige est coupable d'une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité, une amende de 200 \$ pour chaque journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit.

Dirigeants et autres

(9) En cas de perpétration par une société d'une infraction à la présente loi, ceux de ses dirigeants, administrateurs, employés, actionnaires ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée ou qui y ont consenti ou participé sont coupables d'une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité, la peine prévue, que la société ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Prescription

(10) Une instance portant sur une infraction à la présente loi peut être introduite au plus tard le jour qui tombe six ans après le jour où l'infraction a été ou aurait été perpétrée.

Requête du ministre

35. (1) Le ministre peut, par voie de requête, demander à la Cour de l'Ontario (Division générale) de rendre une ordonnance contre quiconque ne se conforme pas à la présente loi ou aux règlements ou y contrevient.

Nature de l'ordonnance

(2) L'ordonnance prévue au paragraphe (1) peut enjoindre à la personne de se conformer à une ou à plusieurs dispositions précises de la présente loi ou des règlements, ou l'empêcher d'y contrevenir. Le tribunal peut aussi rendre toute autre ordonnance, y compris une ordonnance supplémentaire, qu'il estime appropriée dans les circonstances.

Personnes visées par l'ordonnance

(3) L'ordonnance prévue au paragraphe (1) peut également viser une ou plusieurs des personnes suivantes :

- a) les administrateurs et les cadres dirigeants de la personne, s'il s'agit d'une société;

- b) les associés de la personne, s'il s'agit d'une société de personnes;
- c) les membres dont se compose la personne, s'il s'agit d'une association sans personnalité morale, d'un consortium financier sans personnalité morale, d'un organisme sans personnalité morale ou d'une fiducie;
- d) les administrateurs et les cadres dirigeants d'une société qui est un associé ou un membre visé à l'alinéa b) ou c);
- e) les associés d'une société de personnes qui est un membre visé à l'alinéa c).

Effet d'un autre recours ou d'une autre peine

(4) Une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1) malgré les autres recours ou les autres peines prévus par la présente loi ou la *Loi sur les valeurs mobilières*.

Appel

(5) Il peut être interjeté appel d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) devant la Cour divisionnaire.

Arrêté d'interdiction d'opérations

36. (1) Dans les circonstances précisées au paragraphe (2), le ministre peut, par arrêté, ordonner l'interdiction des opérations portant sur l'une quelconque ou l'ensemble des actions de catégorie A ou sur d'autres actions d'une catégorie prescrite d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat pendant la période précisée dans l'arrêté.

Conditions préalables

(2) Le ministre peut prendre un arrêté en vertu du paragraphe (1) si la présente loi l'autorise à retirer l'agrément de la société prévu par la présente loi.

Restrictions

(3) L'arrêté prévu au paragraphe (1) peut être assorti des restrictions que le ministre impose lorsqu'il le prend.

Appel

(4) Il peut être interjeté appel d'un arrêté pris en vertu du paragraphe (1) devant la Cour divisionnaire.

Document d'information

39. (1) La société de type actionnariat déterminée ou le détenteur qui vend des valeurs mobilières pour le compte de qui est effectué un placement d'actions de catégorie A ou d'actions d'une catégorie prescrite envoie un document d'information par courrier affranchi à l'acheteur de chacune de ces actions soit avant d'accepter de la lui vendre, soit immédiatement après.

Remise

(2) Le document d'information envoyé par courrier affranchi conformément au paragraphe (1) est réputé, de façon concluante, avoir été reçu par son destinataire à la date normale de livraison par la poste.

Responsabilité civile

40. (1) L'acheteur d'une action de catégorie A ou d'une action d'une catégorie prescrite d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat qui subit une perte en raison d'une présentation erronée des faits dans le document d'information par lequel l'action était offerte peut tenter une action en dommages-intérêts à l'égard de la perte.

Fait de se fier à la présentation erronée des faits

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'acheteur est réputé s'être fié à la présentation erronée des faits lorsqu'il a acheté l'action.

Autre droit

(3) Le droit d'action prévu au paragraphe (1) s'ajoute aux autres droits de l'acheteur existant en droit, à l'exception du droit d'annulation prévu au paragraphe (6), et n'y porte pas atteinte.

Responsabilité des personnes

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique que si l'action a été achetée pendant sa période prescrite de placement et que la présentation des faits était erronée au moment de l'achat.

Idem

(5) Le droit d'action prévu au paragraphe (1) peut être exercé contre les personnes suivantes :

- a) la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat ou le détenteur de valeurs mobilières pour le compte de qui le placement est effectué;
- b) les personnes qui étaient des administrateurs de la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat au moment où le document d'information a été déposé auprès du ministre;
- c) les personnes dont le consentement a été déposé auprès du ministre conformément aux règlements, mais uniquement à l'égard de rapports, d'opinions ou de déclarations dont elles sont l'auteur;
- d) les autres personnes qui ont signé le document d'information.

Annulation

(6) L'acheteur peut choisir d'annuler l'achat d'une action qui a été achetée à la société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat ou au détenteur de valeurs mobilières pour le compte de qui le placement a été effectué, auquel cas le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard de la société ou du détenteur. Toutefois, le droit d'annulation s'ajoute aux autres droits de l'acheteur existant en droit et n'y porte pas atteinte.

Application de la Loi sur les valeurs mobilières

(7) Les paragraphes 130 (2) à (9) de la *Loi sur les valeurs mobilières* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à une action visée au présent article et, à cette fin, un renvoi à un prospectus est réputé un renvoi à un document d'information.

Prescription, annulation

(8) Aucune action visant à annuler l'achat d'une action mentionnée au présent article ne peut être intentée plus de 180 jours à compter du jour de l'opération qui a donné lieu à la cause d'action.

Prescription, autres

(9) Aucune action visée au présent article, autre qu'une action visant à annuler l'achat d'une action, ne peut être intentée après celle des périodes suivantes qui prend fin en premier :

- a) 180 jours à compter du jour où le demandeur a d'abord eu connaissance des faits qui ont donné lieu à la cause d'action;
- b) trois ans à compter du jour de l'opération qui a donné lieu à la cause d'action.

Règle transitoire

(10) Le présent article ne s'applique pas à une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat et aux détenteurs qui en vendent les valeurs mobilières en ce qui concerne les ventes de valeurs mobilières qui ont lieu après le jour où elle devient un émetteur assujéti.

Délégation par le ministre

41. Le ministre peut déléguer par écrit à un fonctionnaire les fonctions et pouvoirs que lui attribue la présente loi.

Immunité

42. (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre la Commission, le directeur, un membre, un employé ou un mandataire de la Commission ou une personne à qui sont délégués les fonctions et pouvoirs que la présente loi attribue au ministre pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de leurs fonctions ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions.

Responsabilité de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par une personne visée au paragraphe (1). La Couronne est responsable en application de cette loi à l'égard d'un délit civil comme si le paragraphe (1) n'avait pas été édicté.

Immunité en ce qui concerne l'observation

43. Nul n'a un droit ou un recours contre une autre personne et sont irrecevables les instances introduites contre elle pour un acte ou une omission qu'elle a commis conformément à la présente loi, aux règlements ou à une directive, à une décision, à une ordonnance, à un arrêté, à un ordre ou à une autre exigence découlant de la présente loi ou des règlements.

Régime de retenue sur le salaire

44. (1) Un groupe d'au moins 50 employés d'un employeur peut lui demander de créer un régime de retenue

sur le salaire aux fins de l'achat, par les employés, d'actions de catégorie A d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat.

Création

(2) L'employeur qui reçoit une demande visée au paragraphe (1) fait en sorte qu'un régime de retenue sur le salaire soit créé et administré conformément aux conditions dont conviennent les employés et l'employeur.

Émission d'actions

(3) Le régime de retenue sur le salaire par lequel des sommes sont détenues et placées dans des actions de catégorie A d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat et toute convention à cet égard ne doivent :

- a) ni permettre l'émission d'une action de catégorie A de la société en faveur ou au profit d'une personne autre que l'employé dont un montant a été retenu sur le salaire, en vertu du régime, en vue de l'achat de cette action;
- b) ni permettre l'émission de l'action par la société avant que l'employé n'ait acquitté entièrement le prix d'achat de cette action, soit directement, soit par l'entremise du régime de retenue sur le salaire.

Définition : employé

(4) La définition qui suit s'applique au présent article.

«employé» Quant à un employeur, s'entend d'un particulier, à l'exclusion d'une fiducie, qui est employé de façon continue par l'employeur pendant au moins 15 heures en moyenne par semaine et qui :

- a) soit continue de l'être à longueur d'année ou à titre d'employé saisonnier permanent de l'employeur;
- b) soit a été mis à pied temporairement au sens de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*.

Règlements

45. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) enjoinde à quiconque de faire des déclarations de renseignements en ce qui concerne tout genre de renseignements nécessaires pour établir si la présente loi a été observée;
- b) définir les mots ou expressions utilisés dans la présente loi qui n'y sont pas expressément définis;
- c) prescrire les conditions que doit remplir une société avant son agrément;
- d) prescrire le mode de calcul du montant des capitaux propres d'une société de placement;
- e) prescrire le mode de calcul du pourcentage des salaires et traitements versés en Ontario pour établir si un placement est un placement admissible ou si une entreprise est une entreprise admissible;
- f) prescrire des pourcentages plus élevés que ceux que fixe la présente loi pour le calcul des crédits

d'impôt auxquels donnent droit les actions de catégorie A des sociétés à capital de risque de travailleurs de type actionnariat;

- h) exiger qu'un vote soit pris sur les questions préliminaires relatives à l'utilisation de sommes par les employés admissibles d'une entreprise admissible ou à la prise d'un engagement touchant ces employés quand la question a trait à la création d'une société à capital de risque de travailleurs de type actionnariat, et fixer les modalités de ce vote;
- i) prescrire les taux d'intérêt qui doivent être prescrits ou le mode de calcul des taux et des intérêts;
- j) prescrire les conditions qui doivent figurer ou ne pas figurer parmi les conditions des régimes de retenue sur le salaire créés ou maintenus en vue de l'achat d'actions de sociétés à capital de risque de travailleurs de type actionnariat, et régir la création, le fonctionnement et l'administration de ces régimes;
- k) prescrire toutes les questions que la présente loi exige ou permet de prescrire par règlement;
- l) prévoir que le montant du crédit d'impôt à l'égard de n'importe laquelle des années d'imposition 1997 et suivantes ne doit pas être calculé conformément à la disposition 5 du paragraphe 25 (4) et prescrire les règles de calcul du crédit d'impôt pour cette année;
- m) prévoir que l'impôt payable en application du paragraphe 28 (3) ne doit pas être égal au montant calculé selon la formule figurant à ce paragraphe et prescrire les règles de calcul de cet impôt.

Idem

(2) Le ministre peut, par règlement :

- b) prescrire toutes les questions qu'il doit ou peut prescrire en application de la présente loi.

Idem

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, peut, par règlement, régir les sociétés de type actionnariat déterminées, les opérations sur leurs valeurs mobilières et, notamment :

- a) désigner la ou les personnes chargées de l'application des règlements pris en application du présent paragraphe, et prescrire et régir leurs fonctions et responsabilités à l'égard de la désignation;
- b) prescrire les règles et méthodes régissant la préparation, le dépôt, la réception, la diffusion et la remise des documents d'information concernant ces sociétés;
- c) prescrire la forme et le contenu des documents d'information ou du ou des types de documents d'information concernant ces sociétés;
- d) prescrire et régir les obligations de ces sociétés en ce qui concerne l'information continue et les pro-

curations, ainsi que les règles et méthodes régissant ces sociétés en ce qui concerne ces obligations;

- e) régir ou interdire le transfert d'actions ou d'une catégorie d'actions de ces sociétés ou les opérations portant sur ces actions;
- f) régir à quel moment les actions ou une catégorie d'actions de ces sociétés peuvent être placées;
- g) interdire les assertions ou les sollicitations, ou les deux, visant des actions ou des catégories d'actions de ces sociétés;
- h) régir les offres d'achat visant à la mainmise, les offres de l'émetteur et les déclarations d'initiés à l'égard d'actions ou d'une catégorie d'actions de ces sociétés;
- i) prescrire la nature des conseils que les conseillers indépendants doivent donner aux employés en ce qui concerne les demandes d'agrément qu'il est envisagé de présenter en vertu de la présente loi et les compétences qu'ils doivent détenir;
- j) dispenser, en tout ou en partie, avec ou sans conditions, une personne, une catégorie de personnes ou une catégorie d'actions de l'application de la présente loi, de la *Loi sur les sociétés par actions*, de la *Loi sur les valeurs mobilières* ou d'un règlement pris en application de ces lois, à l'égard de ces sociétés, si le ministre détermine que la personne, la catégorie de personnes ou la catégorie d'actions respecte l'objet de la présente loi;
- k) modifier l'application de la présente loi à l'égard d'une personne, d'une catégorie de personnes ou d'une catégorie d'actions, si le ministre détermine que la personne, la catégorie de personnes ou la catégorie d'actions respecte l'objet de la présente loi.

Idem, rétroactivité

(4) Les règlements qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif.

Formules et droits

45.1 (1) Le ministre peut approuver l'emploi de formules pour l'application de la présente loi. Les formules peuvent prévoir les renseignements qu'exige le ministre.

Droits

(2) Le ministre peut fixer des droits pour tout ce que la présente loi autorise ou oblige le ministère ou lui-même à faire, et en exiger le paiement.

Sommes nécessaires

46. Jusqu'au 31 mars 1992 et sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, les sommes nécessaires pour l'application de la présente loi sont prélevées sur le Trésor. Après cette date, elles sont prélevées sur les sommes affectées à ces fins par la Législature.

SCHEDULE / ANNEXE B
FRENCH VERSION OF THE CORPORATIONS TAX ACT /
VERSION FRANÇAISE DE LA LOI SUR L'IMPOSITION DES SOCIÉTÉS

PARTIE I
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

INTERPRÉTATION

Interprétation

1. (1) Dans la présente loi et pour l'application des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dont la présente loi prévoit l'application :

- a) chacune des définitions et interprétations contenues dans la partie XVII de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi, sous réserve des dispositions qui suivent;
- c) le paragraphe 248 (7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi;
- d) les définitions, contenues dans ladite partie XVII, des expressions «agriculture», «avoir minier étranger», «capital versé», «impôt payable», «ministre», «règlement», «revenu imposable» et «revenu imposable gagné au Canada» ne s'appliquent pas et les définitions qui suivent s'appliquent à leur place :

«agriculture» Sont compris dans l'agriculture la culture du sol, l'élevage ou l'exposition d'animaux de ferme, l'entretien de chevaux de course, l'élevage de la volaille, l'élevage des animaux à fourrure, la production laitière, la pomoculture et l'apiculture. Ne sont toutefois pas visés par la présente définition la charge ou l'emploi auprès d'une personne exploitant une entreprise agricole ni, pour l'application du seul paragraphe 71 (1), l'entretien de chevaux de course. («farming»)

«avoir minier étranger» S'entend au sens de l'article 14. («foreign resource property»)

«capital versé» S'entend au sens du paragraphe 89 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sauf pour l'application de la partie III de la présente loi. («paid-up capital»)

«impôt payable» L'impôt payable par une société ou par une autre personne conformément à toute partie de la présente loi prévoyant une imposition désigne l'impôt payable par elle, tel que le fixe une cotisation ou nouvelle cotisation, sous réserve éventuellement de changement consécutif à une opposition ou à un appel, d'après les articles 84 à 92. («tax payable»)

«ministre» Sauf disposition contraire de la présente loi, s'entend du ministre des Finances. Toutefois, pour l'application de celle-ci, la mention de «ministre» au paragraphe 249.1 (7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

(Canada) vaut mention du ministre du Revenu national. («Minister»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations»)

«revenu imposable» S'entend au sens de l'article 7. («taxable income»)

«revenu imposable gagné au Canada» S'entend au sens de l'article 8. («taxable income earned in Canada»)

Définitions

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi et pour l'application des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dont la présente loi prévoit l'application :

«actif agricole» L'actif agricole d'une société agricole familiale s'entend de ce qui suit :

- a) l'encaisse, les créances clients, les fournitures et les stocks de denrées ou de choses qui sont des produits de l'agriculture;
- b) les biens-fonds, les bâtiments, le matériel, l'outillage ainsi que le bétail que la société utilise principalement pour l'exploitation de l'entreprise agricole;
- c) tout droit accordé ou permis délivré en application d'une loi de la Législature qui permet ou réglemente la production ou la vente de denrées ou de choses qui sont des produits de l'agriculture;
- d) le bâtiment où résident un actionnaire ou un ou plusieurs membres de sa famille qui exploitent l'entreprise agricole, si le bâtiment est situé sur un bien-fonds que l'actionnaire ou le ou les membres de sa famille utilisent à cette fin, ou est contigu à ce bien-fonds;
- e) les actions détenues dans une autre société agricole familiale;
- f) une hypothèque constituée au profit de la société agricole familiale à titre de garantie pour le solde du prix de vente à l'occasion de la vente d'éléments d'actif agricoles visés à l'alinéa b), pourvu que la valeur totale du reste de son actif agricole visé aux alinéas a) à e) excède 50 pour cent de son actif. («farming assets»)

«actif de pêche» L'actif de pêche d'une société de pêche familiale s'entend de ce qui suit :

- a) l'encaisse, les créances clients, les fournitures et les stocks utilisés dans le cadre de l'entreprise de pêche;
- b) les biens-fonds, les bâtiments, les embarcations, les bateaux, le matériel, l'outillage et les filets que la société utilise principalement pour l'exploitation de l'entreprise de pêche;

- c) tout droit accordé ou permis délivré en application d'une loi de la Législature qui permet ou réglemente la pêche ou la vente du poisson;
 - d) les actions détenues dans une autre société de pêche familiale. («fishing assets»)
- «année d'imposition» L'année d'imposition d'une personne s'entend de ce qui suit :
- a) l'année civile, si la personne est administrateur d'un régime d'avantages sociaux au sens de l'article 74.2 et n'est pas une société;
 - b) l'année d'imposition de la personne pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), si elle est courtier d'assurances au sens de l'article 74.3 et n'est pas une société;
 - c) l'exercice pour lequel est préparée la déclaration reflétant la situation des affaires de la personne aux fins des rapports qu'elle doit présenter au surintendant des assurances, si la personne est une bourse d'assurance au sens de l'article 74.4. («taxation year»)
- «autorité législative» Province ou territoire du Canada ou État souverain situé à l'extérieur du Canada. («jurisdiction»)
- «banque» Banque à laquelle s'applique la *Loi sur les banques* (Canada). («bank»)
- «déclaration» Déclaration de revenu d'une société ou d'une autre personne pour une année d'imposition qui satisfait aux exigences énoncées à l'article 75 à l'égard de la forme, du moyen, du contenu, des documents qui doivent l'accompagner et du mode de remise. («return»)
- «établissement stable» S'entend au sens de l'article 4. («permanent establishment»)
- «membre de sa famille» S'entend, à l'égard d'un particulier visé à la définition de «société agricole familiale» ou de «société de pêche familiale» ou au sous-alinéa 61 (5) c) (i) :
- a) de son conjoint ou conjoint de fait;
 - b) de son enfant;
 - c) de son père, de sa mère, de son grand-père ou de sa grand-mère;
 - d) de son frère, de sa soeur ou d'un descendant légitime de son frère ou de sa soeur;
 - e) du frère ou de la soeur de son père ou de sa mère ou d'un descendant légitime de cet oncle ou de cette tante;
 - f) du père ou de la mère de son conjoint ou conjoint de fait;
 - g) d'un frère ou d'une soeur de son conjoint ou conjoint de fait ou d'un descendant légitime de ce frère ou de cette soeur;
 - h) du conjoint ou conjoint de fait de son enfant;
 - i) d'une personne qu'il a adoptée en application de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*, ou d'une loi qu'elle remplace, de son conjoint ou conjoint de fait ou d'un de ses descendants légitimes. («member of his or her family»)
- «province» S'entend au sens du paragraphe 35 (1) de la *Loi d'interprétation* (Canada). («province»)
- «redevance forestière» S'entend notamment de toute contrepartie fournie en échange d'un droit en vertu duquel un droit de couper ou d'enlever du bois d'une concession forestière au Canada est obtenu ou en découle, pour autant que cette contrepartie est en fonction de la quantité de bois coupé ou pris et est calculée d'après cette quantité. («timber royalty»)
- «société agricole familiale» Société qui, tout au long de l'année d'imposition, réunissait les conditions suivantes :
- a) toutes les actions de son capital-actions assorties du droit de vote appartenaient :
 - (i) soit à un particulier résidant ordinairement au Canada, à ce particulier et à un ou plusieurs membres de sa famille résidant ordinairement au Canada ou à une autre société agricole familiale,
 - (ii) soit à une autre société dont toutes les actions du capital-actions assorties du droit de vote appartenaient, directement ou indirectement, à une ou plusieurs des personnes visées au sous-alinéa (i);
 - b) 75 pour cent de son actif se composait d'éléments d'actif agricoles;
 - c) elle exploitait une entreprise agricole en Ontario en employant un actionnaire ou un membre de sa famille qui s'occupait effectivement de l'exploitation de l'entreprise ou, si le sous-alinéa a) (ii) s'applique, en employant une ou plusieurs des personnes visées au sous-alinéa a) (i). («family farm corporation»)
- «société de pêche familiale» Société qui, tout au long de l'année d'imposition, réunissait les conditions suivantes :
- a) toutes les actions de son capital-actions assorties du droit de vote appartenaient :
 - (i) soit à un particulier résidant ordinairement au Canada, à ce particulier et à un ou plusieurs membres de sa famille résidant ordinairement au Canada ou à une autre société de pêche familiale,
 - (ii) soit à une autre société dont toutes les actions du capital-actions assorties du droit de vote appartenaient, directement ou indirectement, à une ou plusieurs des personnes visées au sous-alinéa (i);
 - b) 75 pour cent de son actif se composait d'éléments d'actif de pêche;

- c) elle exploitait une entreprise de pêche en Ontario en employant un actionnaire ou un membre de sa famille qui s'occupait effectivement de l'exploitation de l'entreprise ou, si le sous-alinéa a) (ii) s'applique, en employant une ou plusieurs des personnes visées au sous-alinéa a) (i). («family fishing corporation»)

Interprétation

(3) Pour l'application des articles de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dont la présente loi prévoit l'application :

- a) l'expression «coût en capital» s'entend du coût d'un bien tel qu'il est calculé pour l'application de la présente loi;
- b) l'expression «fraction non amortie du coût en capital» s'entend de la fraction non amortie du coût en capital d'un bien amortissable telle qu'elle est calculée pour l'application de la présente loi;
- c) les mentions dans ces articles :
 - (i) des déclarations dont l'article 150 de cette loi exige la production sont réputées des mentions des déclarations dont l'article 75 de la présente loi exige la production,
 - (ii) des cotisations dont l'article 152 de cette loi prévoit l'établissement sont réputées des mentions des cotisations dont l'article 80 de la présente loi prévoit l'établissement;
- d) si la présente loi prévoit l'application d'un article de cette loi qui renvoie à une autre disposition (appelée ci-après au présent alinéa «l'autre disposition») de cette loi :
 - (i) soit qui ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi,
 - (ii) soit qui ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi parce qu'une disposition de la présente loi la remplace,
 - (iii) soit dont l'application est différente dans le cadre de la présente loi,

les règles suivantes s'appliquent pour l'application de l'article dans le cadre de la présente loi :

- (iv) si le sous-alinéa (i) s'applique :
 - (A) l'autre disposition est réputée s'appliquer pour l'application des articles 12 et 12.2, du paragraphe 13 (7), de l'alinéa 13 (7.1) e), du sous-alinéa 13 (21) f) (vii), du paragraphe 14 (3), de l'article 20, des alinéas 37 (1) d) et e), des sous-alinéas 53 (2) c) (vi), (vii) et (viii) et 53 (2) h) (ii), (iii) et (iv), des articles 56 et 60, du sous-alinéa 66.1 (6) b) (xi), de l'article 66.8, des alinéas 67.1 (2) d) et 84 (1) c.3), de l'article 88, de l'alinéa 95 (1) f), du paragraphe 96 (2.1), des alinéas 110 (1) k), 111 (1) e) et 127.2 (6) a), des paragraphes 127.2 (8), 127.3 (6) et 128.1 (2), de l'alinéa 133 (8) b), du

paragraphe 137 (4.3), de l'article 138, de l'alinéa 138.1 (1) k), de l'article 248 et du paragraphe 258 (5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi,

- (B) les paragraphes 192 (4.1) et 194 (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont réputés s'appliquer pour l'application de la division 89 (1) c) (ii) (C) de cette loi dans le cadre de la présente loi,
- (C) l'autre disposition ne s'applique pas pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), à l'exception des articles, paragraphes, alinéas, sous-alinéas ou divisions visés au sous-sous-alinéa (A) ou (B), dans le cadre de la présente loi,
- (v) si le sous-alinéa (ii) s'applique, le renvoi à l'autre disposition est réputé un renvoi à la disposition de la présente loi qui la remplace,
- (vi) si le sous-alinéa (iii) s'applique, le renvoi à l'autre disposition est réputé un renvoi à l'autre disposition telle qu'elle s'applique dans le cadre de la présente loi.

Règlement d'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(4) Malgré les paragraphes (1) et (2), les dispositions réglementaires prises en application d'une disposition de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dont la présente loi prévoit l'application s'appliquent dans le cadre de la présente loi, avec les adaptations nécessaires, sauf disposition contraire de celle-ci ou de ses règlements d'application.

Choix

(5) Le choix ou l'indication qu'une société a régulièrement fait pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), en vertu d'une disposition de cette loi dont la présente loi prévoit l'application, est réputé avoir été régulièrement fait pour l'application de la présente loi, pourvu que :

- a) d'une part, sauf exigence contraire de l'article 29.1 ou 31.1 ou du paragraphe 34 (10), si le montant choisi ou indiqué diffère du montant calculé conformément à la présente loi, ce dernier s'applique;
- b) d'autre part, les dispositions de cette loi qui imposent des pénalités en cas de production tardive d'un tel choix ne s'appliquent pas dans le cadre de la présente loi.

Choix modifiés ou produits en retard

(5.1) Si, en vertu du paragraphe 220 (3.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), le ministre du Revenu national a prorogé le délai imparti pour faire un choix prévu par cette loi ou a permis que le choix soit modifié, le choix ou le choix modifié, selon le cas, est réputé avoir été régulièrement fait pour l'application de la présente loi et s'applique de la manière décrite au paragraphe (5) du présent article et à l'alinéa 220 (3.3) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Choix annulés

(5.2) Si, en vertu du paragraphe 220 (3.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), le ministre du Revenu national a permis l'annulation d'un choix prévu par cette loi, le choix est réputé n'avoir jamais été fait pour l'application de la présente loi.

Caisses enregistrées de pensions

(6) Les caisses ou régimes enregistrés de pensions acceptés aux fins d'enregistrement par le ministre du Revenu national sont réputés l'avoir été par le ministre des Finances.

Application des versions successives de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(7) Sauf disposition contraire de la présente loi, les dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dont la présente loi prévoit l'application sont réputées s'appliquer dans leurs versions successives et ce, de la même manière qu'elles s'appliquent dans le cadre de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Règlement de l'impôt sur le revenu (Canada)

(7.1) La mention des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) au paragraphe (7) vaut également mention des dispositions du *Règlement de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans leurs versions successives.

Conventions fiscales

(8) Les dispositions de la présente loi peuvent être modifiées et appliquées de la manière prescrite par les règlements pour que, pour l'application de la présente loi, il soit donné effet aux stipulations d'une convention fiscale conclue entre le Canada et un autre pays, et les règlements concernant le présent paragraphe peuvent, s'ils le précisent, avoir un effet rétroactif, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) une société est imposable en application de la présente loi et de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) l'assujettissement à l'impôt de la société en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) est subordonné à l'application des stipulations de la convention fiscale et est modifié par elle.

Livraison réputée par courrier recommandé

(9) Si un reçu est obtenu du destinataire lors de la livraison d'une chose dont la présente loi exige ou autorise la livraison par courrier recommandé, cette livraison est réputée effectuée par courrier recommandé pour l'application de la présente loi, et l'expression «lettre recommandée» s'entend en outre d'une lettre réputée livrée par courrier recommandé en application du présent paragraphe.

Montant réputé déduit du crédit d'impôt à l'investissement

(10) Le montant réputé avoir été déduit en vertu du paragraphe 127 (5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) par l'effet du paragraphe 127.1 (3) ou 192 (10) de cette loi est réputé avoir été déduit en vertu du paragraphe 127 (5) de la même loi pour l'application de la présente loi.

Interprétation : société

(11) Pour l'application des parties V et VI, toute mention de «société» est réputée s'entendre en outre de l'administrateur d'un régime d'avantages sociaux au sens de l'article 74.2, d'un courtier d'assurances au sens de l'article 74.3 et d'une bourse d'assurance au sens de l'article 74.4.

ASSUJETTISSEMENT À L'IMPÔT**Impôt payable**

2. (1) Toute société constituée sous le régime des lois du Canada ou d'une province canadienne et ayant un établissement stable en Ontario est tenue, pour chacune de ses années d'imposition, de payer à Sa Majesté, à l'usage de l'Ontario, l'impôt établi par la présente loi au moment et de la manière prévus par celle-ci.

Idem

(2) Toute société constituée sous le régime des lois d'une autorité législative de l'extérieur du Canada est tenue, pour chacune de ses années d'imposition, de payer à Sa Majesté, à l'usage de l'Ontario, l'impôt établi par la présente loi au moment et de la manière prévus par celle-ci si, à un moment donné au cours de l'année d'imposition ou d'une année d'imposition antérieure, elle remplissait l'une des conditions suivantes :

- a) elle avait en Ontario un établissement stable au sens de l'article 4;
- b) elle était propriétaire de biens immeubles, d'un avoir forestier ou d'une concession forestière en Ontario dont le revenu provenait de la vente ou de la location de ceux-ci ou constituait une redevance ou une redevance forestière;
- c) elle a disposé d'un bien canadien imposable, au sens que donnerait à cette expression le paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si le renvoi dans cette définition à l'article 2 de cette loi était un renvoi au présent article, qui était un bien situé en Ontario selon ce que prescrivent les règlements.

Impôt à l'égard des régimes d'avantages sociaux

(2.1) Quiconque est un participant à un régime d'avantages sociaux au sens de l'article 74.2 ou le titulaire d'un tel régime est assujetti à un impôt calculé en application de cet article et payable, au moment et de la manière prévus par celui-ci, à Sa Majesté du chef de l'Ontario.

Impôt à l'égard des contrats d'assurance conclus avec des assureurs non titulaires d'un permis

(2.2) Tout assuré au sens de l'article 74.3 qui conclut un contrat d'assurance au sens de cet article avec un assureur qui n'est pas titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances* est assujetti à un impôt calculé en application du même article et payable, au moment et de la manière prévus par celui-ci, à Sa Majesté du chef de l'Ontario.

Impôt sur les bourses d'assurance

(2.3) Toute bourse d'assurance au sens de l'article 74.4 est assujettie à un impôt calculé en application de cet ar-

ticle et payable, au moment et de la manière prévus par celui-ci, à Sa Majesté du chef de l'Ontario.

Interprétation

(3) Pour l'application du paragraphe (2), une société «était propriétaire de biens immeubles, d'un avoir forestier ou d'une concession forestière» si elle avait un intérêt en common law ou en equity ou un intérêt bénéficiaire sur eux.

Calcul de l'impôt

3. (1) Sauf disposition contraire de la présente loi, l'impôt établi par celle-ci est calculé sur le montant du capital versé, ou de l'autre objet à l'égard duquel le montant de l'impôt est établi, tel qu'il se situe à la fin de l'année d'imposition de la société visée.

Idem

(2) L'impôt établi par la présente loi et calculé à l'égard :

- a) soit du revenu imposable de la société;
- b) soit des primes brutes exigibles par la compagnie d'assurance,

est calculé par rapport au revenu imposable gagné ou aux primes brutes exigibles, selon le cas, pendant l'année d'imposition de la société ou de la compagnie.

Idem

(3) L'impôt établi par le paragraphe 2 (2.1) est calculé par rapport aux frais d'administration payés à l'égard du régime et :

- a) aux cotisations versées au régime s'il s'agit d'un régime d'avantages sociaux par capitalisation au sens de l'article 74.2;
- b) aux prestations versées dans le cadre du régime, s'il s'agit d'un régime d'avantages sociaux sans capitalisation au sens de cet article.

Idem

(4) L'impôt établi par le paragraphe 2 (2.2) est calculé par rapport au montant des primes payées au titre de contrats d'assurance au sens de l'article 74.3 conclus avec des assureurs qui ne sont pas titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances*.

Idem

(5) L'impôt établi par le paragraphe 2 (2.3) est calculé par rapport aux primes et aux dépôts perçus par une bourse d'assurance au sens de l'article 74.4.

Établissement stable

4. (1) La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«établissement stable» S'entend d'un lieu fixe d'affaires, notamment une succursale, une mine, un puits de pétrole, une exploitation agricole, une terre à bois, une usine, un atelier, un entrepôt, un bureau ou une agence.

Idem

(2) Lorsqu'une société exploite une entreprise par l'intermédiaire d'un employé ou d'un mandataire qui a

l'autorité générale de passer des contrats pour elle ou qui dispose d'un stock de marchandises appartenant à la société et dont il remplit régulièrement les commandes qu'il reçoit, l'employé ou le mandataire est réputé exploiter un établissement stable de la société.

Idem

(3) Le fait qu'une société a des relations d'affaires par l'intermédiaire d'un agent à commission, d'un courtier ou d'un autre agent indépendant n'est pas en soi réputé signifier qu'elle a un établissement stable.

Idem

(4) Le fait qu'une société a une filiale contrôlée qui est située à un endroit donné ou qui exploite un commerce ou une entreprise dans un endroit donné n'est pas en soi réputé signifier qu'elle exploite un établissement stable à cet endroit.

Idem

(5) Une compagnie d'assurance est réputée avoir un établissement stable dans chaque autorité législative où elle est enregistrée ou détient un permis pour exercer des affaires.

Idem

(6) Le fait qu'une société maintient un bureau uniquement pour acheter des marchandises n'est pas en soi réputé signifier qu'elle a un établissement stable à ce bureau.

Idem

(7) Lorsqu'une société qui a par ailleurs un établissement stable au Canada est propriétaire d'un bien-fonds situé dans une province ou un territoire du Canada, ce bien-fonds est un établissement stable.

Idem

(8) Le fait qu'une société non-résidente a, au cours d'une année d'imposition, produit, cultivé, miné, créé, manufacturé, fabriqué, amélioré, emballé, conservé ou construit, en totalité ou en partie, quoi que ce soit au Canada, qu'elle l'ait ou non exporté sans le vendre avant l'exportation, est en soi réputé signifier, pour l'application de la présente loi, que la société a maintenu un établissement stable à tout endroit où elle a accompli l'un ou l'autre de ces actes pendant l'année d'imposition.

Idem

(9) L'utilisation de machines ou de matériel substantiels à un endroit particulier, à un moment donné au cours de l'année d'imposition d'une société, a pour effet de faire de cet endroit un établissement stable de la société pour l'année d'imposition.

Idem

(10) Lorsqu'une société n'a pas de lieu fixe d'affaires, elle a un établissement stable à l'endroit principal où elle exerce ses activités.

Idem

(11) La société qui n'a pas par ailleurs d'établissement stable au Canada en a un à l'endroit que sa charte ou ses règlements administratifs désignent comme étant son siège social.

Idem : assujettissement à l'impôt subordonné à une convention fiscale

(12) Si l'assujettissement à l'impôt d'une société en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) est déterminé en fonction d'une convention fiscale conclue avec un autre pays, la société n'a pas d'établissement stable en Ontario pour l'application de la présente loi si elle n'a pas un tel établissement pour l'application de la convention fiscale.

Idem

(13) Le paragraphe (12) s'applique à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 17 juin 2002.

Opérations d'évitement

Définitions

5. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et au paragraphe 80 (3).

«attribut fiscal» L'attribut fiscal d'une société s'entend des éléments suivants :

- a) son revenu, son revenu imposable, son revenu imposable gagné dans une autorité législative autre que l'Ontario, son revenu imposable gagné au Canada et son revenu imposable gagné au Canada dans une autorité législative autre que l'Ontario;
- a.1) son revenu net, sa perte nette, son revenu net rajusté, sa perte nette rajustée, sa perte antérieure à 1994 ou ses pertes admissibles pour une année d'imposition, pour l'application de la partie II.1;
- b) son capital versé, son capital versé imposable, le capital versé imposable qu'elle est réputée utiliser dans une autorité législative de l'extérieur de l'Ontario, son capital versé utilisé au Canada, son capital versé imposable utilisé au Canada et le capital versé imposable utilisé au Canada qu'elle est réputée utiliser dans une autorité législative de l'extérieur de l'Ontario;
- c) les primes brutes visées à la partie IV qui sont exigibles par elle ou ses agents;
- c.1) les cotisations versées à un régime d'avantages sociaux par capitalisation au sens de l'article 74.2, les prestations versées en faveur ou au profit d'un participant à un régime d'avantages sociaux sans capitalisation au sens de cet article et les frais d'administration payés par une personne à l'égard d'un régime d'avantages sociaux;
- d) les montants, à l'exclusion de ceux qui sont visés à l'alinéa a), a.1), b), c) ou c.1), qui sont payables par elle ou qui lui sont remboursables en application de la présente loi ou qui sont à prendre en compte pour calculer les autres montants visés au présent paragraphe. («tax consequences»)

«avantage fiscal» Réduction, évitement ou report d'impôt ou d'un autre montant payable par une société en application de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou augmentation d'un remboursement d'impôt ou d'un autre montant accordé en vertu de la

présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («tax benefit»)

«opération» Sont assimilés aux opérations les arrangements et les événements. («transaction»)

«opération d'évitement» S'entend, selon le cas, de l'opération :

- a) dont, sans le présent article, découlerait, directement ou indirectement, un avantage fiscal, sauf s'il est raisonnable de considérer que l'opération est principalement effectuée pour des objets véritables, l'obtention d'un avantage fiscal n'étant pas considérée comme un objet véritable;
- b) qui fait partie d'une série d'opérations dont, sans le présent article, découlerait, directement ou indirectement, un avantage fiscal, sauf s'il est raisonnable de considérer que l'opération est principalement effectuée pour des objets véritables, l'obtention d'un avantage fiscal n'étant pas considérée comme un objet véritable. («avoidance transaction»)

Détermination des attributs fiscaux

(2) En cas d'opération d'évitement, les attributs fiscaux d'une société sont déterminés de façon raisonnable dans les circonstances de manière à supprimer l'avantage fiscal prévu par la présente loi et qui, autrement, découlerait directement ou indirectement de l'opération ou de la série d'opérations dont fait partie cette opération.

Exception

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'opération dont il est raisonnable de considérer qu'elle n'entraînerait pas, directement ou indirectement, d'abus dans l'application des dispositions de la présente loi lue dans son ensemble, compte non tenu du présent article.

Nature de la détermination

(4) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (2), dans le cadre de la détermination des attributs fiscaux d'une société :

- a) toute déduction dans le calcul du montant visé à l'alinéa a), a.1), b), c), c.1) ou d) de la définition de «attribut fiscal» au paragraphe (1) peut être en totalité ou en partie admise ou refusée;
- b) toute déduction visée à l'alinéa a), tout revenu, toute perte ou tout autre montant servant à déterminer les montants payables ou remboursables en application de la présente loi peut être attribué à une personne;
- c) la nature d'un paiement ou d'un autre montant peut être qualifiée autrement;
- d) les effets fiscaux qui découleraient par ailleurs de l'application des autres dispositions de la présente loi peuvent ne pas être pris en compte.

Modifications ultérieures

(5) Dans les 180 jours qui suivent la date de mise à la poste d'un avis de cotisation, de nouvelle cotisation ou de cotisation supplémentaire, envoyé à une société, qui tient compte du paragraphe (2) en ce qui concerne une opéra-

tion, ou d'un avis concernant un montant déterminé en application du paragraphe 80 (3) envoyé à la société, toute autre société a le droit de demander par écrit au ministre d'établir à son égard une cotisation, une nouvelle cotisation ou une cotisation supplémentaire en application du paragraphe (2) ou de déterminer un montant en application du paragraphe 80 (3) en ce qui concerne l'opération.

Obligations du ministre

(6) Sur réception d'une demande présentée par une société conformément au paragraphe (5), le ministre doit établir une cotisation ou déterminer un montant en application du paragraphe 80 (3) à l'égard de la société, même en cas d'expiration des délais prévus au paragraphe 80 (11). Toutefois, une cotisation ne peut être établie, ni un montant déterminé, en application du présent paragraphe que s'il est raisonnable de considérer qu'ils concernent l'opération visée au paragraphe (5).

Avis de cotisation

(7) Les attributs fiscaux d'une société, par suite de l'application du présent article, ne peuvent être déterminés que par avis de cotisation, de nouvelle cotisation ou de cotisation supplémentaire ou que par avis d'un montant déterminé en application du paragraphe 80 (3), compte tenu du présent article.

Interprétation : société

(8) Pour l'application du présent article :

- a) toute mention de «société» dans le présent article est réputée s'entendre en outre d'une personne assujettie à l'impôt prévu au paragraphe 2 (2.1) et de l'administrateur d'un régime d'avantages sociaux visé à l'article 74.2;
- b) le montant de l'impôt payable en application de la présente loi par l'administrateur d'un régime d'avantages sociaux visé à l'article 74.2 est réputé inclure le montant d'impôt que l'administrateur est tenu de percevoir et de verser au ministre en application de cet article.

Évitement interprovincial

Définitions

5.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«auteur du transfert» À l'égard d'une année d'imposition, s'entend :

- a) soit d'une société qui a un établissement stable dans une ou plusieurs provinces autres que l'Ontario;
- b) soit d'un particulier qui réside ordinairement dans une province autre que l'Ontario le dernier jour de l'année, y compris une fiducie qui est réputée, en application du paragraphe 104 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), un particulier relativement à ses biens;
- c) soit d'une société de personnes dont un ou plusieurs des associés sont une société visée à l'alinéa a) ou un particulier visé à l'alinéa b). («transferor»)

«bénéficiaire du transfert» À l'égard d'une année d'imposition, s'entend :

- a) soit d'une société qui a un établissement stable dans une ou plusieurs provinces autres que l'Ontario;
- b) soit d'une société de personnes dont un ou plusieurs des associés sont une société visée à l'alinéa a). («transferee»)

«contribuable» Société ou société de personnes dont les associés comprennent une ou plusieurs sociétés. («taxpayer»)

Anti-évitement interprovincial : disposition de biens

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, à l'exception des paragraphes (4) et (8), si un contribuable dispose d'un bien en faveur du bénéficiaire du transfert et que les alinéas (3) a) à d) s'appliquent à la disposition, le produit de disposition présumé du bien pour le contribuable est, pour l'application de la présente loi, le total des sommes suivantes :

- a) la somme qui est réputée le produit de disposition du bien pour le contribuable, calculée en application de la présente loi sans égard au présent article;
- b) le total de toutes les sommes dont chacune est, à l'égard d'une province où le bénéficiaire du transfert a un établissement stable, calculée en multipliant :
 - (i) l'excédent du coût indiqué du bien pour le bénéficiaire du transfert qui est calculé selon les lois d'une province autre que l'Ontario sur la somme visée à l'alinéa a),

et :

- (ii) le pourcentage du revenu imposable du bénéficiaire du transfert, pour l'année d'imposition pendant laquelle il a disposé du bien :
 - (A) si le bénéficiaire du transfert est une société, qui est réputé gagné dans l'autre province en application du règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou qui le serait si le bénéficiaire du transfert avait un revenu imposable pour cette année,
 - (B) si le bénéficiaire du transfert est une société de personnes, que celle-ci serait réputée avoir gagné dans l'autre province en application du règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si elle était une société, que son année d'imposition correspondait à son exercice, qu'elle avait un revenu pour l'exercice et que son revenu imposable pour l'année était son revenu pour l'exercice.

Application du par. (2)

(3) Le paragraphe (2) s'applique à la disposition d'un bien si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le bénéficiaire du transfert a un lien de dépendance avec le contribuable au moment de la disposition ou immédiatement après;
- b) le produit de disposition du bien pour le contribuable, calculé en application de la présente loi sans égard au présent article, serait réputé inférieur au coût indiqué du bien pour le bénéficiaire du transfert immédiatement après la disposition, calculé selon les lois d'une province autre que l'Ontario où le bénéficiaire du transfert ou, s'il s'agit d'une société de personnes, un ou plusieurs de ses associés ont un établissement stable;
- c) le bien, ou un autre bien dont la juste valeur marchande provient principalement du bien ou un autre bien qu'une personne autre que le contribuable a acquis en remplacement du bien, fait par la suite l'objet d'une disposition en faveur d'une autre personne ou société de personnes;
- d) il est raisonnable de croire que l'un des buts de la disposition du bien en faveur du bénéficiaire du transfert avant sa disposition ultérieure par celui-ci en faveur d'un tiers est de réduire le montant total de l'impôt sur le revenu payable à une ou plusieurs provinces à l'égard des deux dispositions en le ramenant à un montant qui serait inférieur au montant de l'impôt provincial sur le revenu qui aurait été payable si le produit de disposition du bien pour le contribuable avait été égal au produit de disposition du bien pour le bénéficiaire du transfert lors de la disposition ultérieure.

Exceptions

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la disposition d'un bien si, selon le cas :

- a) le coût indiqué du bien pour le bénéficiaire du transfert est supérieur à son produit de disposition pour le contribuable, tel qu'il serait par ailleurs calculé, par le seul effet de l'alinéa 88 (1) c) ou 98 (3) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou d'une disposition comparable des lois d'une autre province où le bénéficiaire du transfert ou, s'il s'agit d'une société de personnes, un ou plusieurs de ses associés ont un établissement stable;
- b) lorsque le contribuable est une société, le pourcentage de son revenu imposable, pour l'année d'imposition pendant laquelle il dispose du bien, qui n'est pas réputé, ou qui ne le serait pas s'il avait eu un revenu imposable pour l'année, gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39 est inférieur ou égal :
 - (i) si le bénéficiaire du transfert est une société, au pourcentage de son revenu imposable, pour l'année d'imposition pendant laquelle il dispose du bien, qui n'est pas réputé, ou qui ne le serait pas s'il avait eu un revenu imposable pour l'année, gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39,
 - (ii) si le bénéficiaire du transfert est une société de personnes, au pourcentage de son revenu, pour l'exercice pendant lequel il dispose du

bien, qui ne serait pas réputé gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39, si la société de personnes était une société, que son exercice correspondait à son année d'imposition et qu'elle avait eu un revenu pour l'exercice;

- c) lorsque le contribuable est une société de personnes, le pourcentage de son revenu, pour l'exercice pendant lequel il dispose du bien, qui ne serait pas réputé gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39, si la société de personnes était une société, que son exercice correspondait à son année d'imposition et qu'elle avait eu un revenu pour l'exercice, est inférieur ou égal au pourcentage du revenu imposable du bénéficiaire du transfert, pour l'année d'imposition pendant laquelle il dispose du bien, qui n'est pas réputé, ou qui ne le serait pas s'il avait eu un revenu imposable pour l'année, gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39.

Anti-évitement interprovincial : acquisition de biens

(5) Malgré les autres dispositions de la présente loi, à l'exception des paragraphes (7) et (8), si un contribuable acquiert un bien de l'auteur du transfert et que les alinéas (6) a) à d) s'appliquent à l'acquisition, le coût indiqué du bien pour le contribuable pour l'application de la présente loi est l'excédent :

- a) du coût indiqué du bien pour le contribuable, calculé par ailleurs en application de la présente loi sans égard au présent article,

sur :

- b) le total de toutes les sommes dont chacune est, à l'égard d'une province où l'auteur du transfert a un établissement stable, calculée en multipliant :
 - (i) l'excédent de la somme calculée en application de l'alinéa a) sur le produit de disposition du bien pour l'auteur du transfert, calculé selon les lois d'une province autre que l'Ontario,
- et :
- (ii) le pourcentage du revenu imposable de l'auteur du transfert, pour l'année d'imposition pendant laquelle la disposition est survenue, qui est réputé gagné dans l'autre province en application du règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), ou qui le serait si l'auteur du transfert avait eu un revenu imposable pour l'année.

Application du par. (5)

(6) Le paragraphe (5) s'applique à l'acquisition d'un bien si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'auteur du transfert a un lien de dépendance avec le contribuable au moment de l'acquisition ou immédiatement après;
- b) le coût indiqué du bien pour le contribuable, calculé par ailleurs en application de la présente loi, est

supérieur au produit de disposition présumé du bien pour l'auteur du transfert, calculé selon les lois d'une province autre que l'Ontario où l'auteur du transfert ou, s'il s'agit d'une société de personnes, un ou plusieurs de ses associés ont un établissement stable;

- c) le bien, ou un autre bien dont la juste valeur marchande provient principalement du bien ou un autre bien qu'une personne autre que le contribuable a acquis en remplacement du bien, fait par la suite l'objet d'une disposition en faveur d'une autre personne ou société de personnes;
- d) il est raisonnable de croire que l'un des buts de la disposition du bien en faveur du contribuable avant sa disposition ultérieure par celui-ci en faveur d'un tiers est de réduire le montant total de l'impôt sur le revenu payable à une ou plusieurs provinces à l'égard des deux dispositions en le ramenant à un montant qui serait inférieur au montant de l'impôt provincial sur le revenu qui aurait été payable si le coût indiqué du bien pour le contribuable pour l'application de la présente loi avait été égal au plus élevé des montants suivants :
 - (i) le coût indiqué du bien pour l'auteur du transfert selon la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) immédiatement avant la disposition en faveur du contribuable,
 - (ii) le coût indiqué du bien pour l'auteur du transfert selon les lois d'une autre province immédiatement avant la disposition en faveur du contribuable.

Exceptions

(7) Le paragraphe (5) ne s'applique pas à l'acquisition d'un bien si, selon le cas :

- a) le coût indiqué du bien pour le contribuable est supérieur à son produit de disposition pour l'auteur du transfert, tel qu'il serait par ailleurs calculé, par le seul effet de l'alinéa 88 (1) c) ou 98 (3) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi;
- b) lorsque le contribuable est une société, le pourcentage de son revenu imposable, pour l'année d'imposition pendant laquelle il acquiert le bien, qui n'est pas réputé, ou qui ne le serait pas s'il avait eu un revenu imposable pour l'année, gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39 est inférieur ou égal :
 - (i) si l'auteur du transfert est une société, au pourcentage de son revenu imposable, pour l'année d'imposition pendant laquelle il dispose du bien, qui n'est pas réputé, ou qui ne le serait pas s'il avait eu un revenu imposable pour l'année, gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39,
 - (ii) si l'auteur du transfert est une société de personnes, au pourcentage de son revenu, pour l'exercice pendant lequel il dispose du bien, qui ne serait pas réputé gagné hors de l'On-

tario en application des règles prescrites pour l'application de l'article 39, si la société de personnes était une société, que son exercice correspondait à son année d'imposition et qu'elle avait eu un revenu pour l'exercice;

- c) lorsque le contribuable est une société de personnes, le pourcentage de son revenu, pour l'exercice pendant lequel il acquiert le bien, qui ne serait pas réputé gagné hors de l'Ontario en application des règles prescrites pour l'application de l'article 39, si la société de personnes était une société, que son exercice correspondait à son année d'imposition et qu'elle avait eu un revenu pour l'exercice, est inférieur ou égal au pourcentage du revenu imposable de l'auteur du transfert, pour l'année d'imposition pendant laquelle il dispose du bien, qui n'est pas réputé, ou qui ne le serait pas s'il avait eu un revenu imposable pour l'année, gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39, ou, si l'auteur du transfert est un particulier, est réputé, ou le serait si l'auteur du transfert avait eu un revenu imposable pour l'année, gagné en Ontario en application des règles prescrites dans le règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Non-application du présent article

(8) Le présent article ne s'applique pas à la disposition ou à l'acquisition d'un bien si, selon le cas :

- a) le bien :
 - (i) soit est un bien amortissable qui a été inclus dans la catégorie 3 de l'annexe II du règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et a été acquis après le 12 novembre 1981 mais avant le 25 octobre 1985 par l'auteur du transfert,
 - (ii) soit est un bien amortissable visé au sous-alinéa (i) qui a été acquis d'une société liée et la différence entre son coût indiqué pour l'application de la présente loi et son coût indiqué pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) peut être attribuée principalement au fait que le paragraphe 1100 (2) du règlement pris en application de cette loi qui s'appliquait dans le cadre de la même loi après le 12 novembre 1981 ne s'appliquait pas dans le cadre de la présente loi avant le 25 octobre 1985,
 - (iii) soit est un avoir minier étranger;
- b) les règles ou les conditions prescrites par les règlements sont respectées;
- c) il est fait le choix prévu au paragraphe 29.1 (4) ou 31.1 (4) à l'égard de la disposition, ou ce choix aurait pu être fait si ces paragraphes avaient été édictés et en vigueur.

Anti-évitement de l'impôt provincial

5.2 (1) Sauf disposition contraire du présent article, la société qui déduit ou demande, en vertu d'une disposition de la présente loi ou d'une disposition de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) telle qu'elle s'applique dans le

cadre de la présente loi, une somme inférieure à la somme maximale qu'elle peut déduire ou demander dans le calcul de son revenu ou de son revenu imposable pour l'année d'imposition ou qui omet de déduire ou de demander une somme en vertu de la disposition pour l'année est réputée déduire ou demander en vertu de la disposition, dans le calcul de son revenu ou de son revenu imposable, selon le cas, pour l'année, en plus de la somme éventuelle qu'elle a déduite ou demandée en vertu de la disposition, une somme égale à l'excédent éventuel du moindre des éléments «A» et «B» sur l'élément «C» :

où :

- «A» représente la somme la plus élevée que la société peut déduire ou demander en vertu de la disposition dans le calcul de son revenu ou de son revenu imposable pour l'année en application de la présente loi;
- «B» représente la plus élevée des sommes que la société a déduites ou demandées en vertu des dispositions correspondantes des lois d'autres provinces dans le calcul de son revenu ou de son revenu imposable pour l'année en application de ces lois;
- «C» représente la somme éventuelle que la société a déduite ou demandée en vertu de la disposition pour l'année avant l'application du présent paragraphe.

Exception

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la société a déduit ou demandé la somme, ou a omis de la déduire ou de la demander, principalement à des fins autres que la diminution du montant total de l'impôt sur le revenu qu'elle est tenue de payer à une ou à plusieurs provinces au cours d'une ou de plusieurs années d'imposition.

Idem

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique à une société pour une année d'imposition que si les conditions suivantes sont remplies :

1. Le coefficient de répartition de l'Ontario, au sens du paragraphe 12 (1), de la société pour une année d'imposition subséquente est supérieur d'au moins 20 pour cent à son coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année.
2. La somme qui serait le revenu ou le revenu imposable de la société pour l'année, calculée en application de la présente loi avant la déduction d'une somme réputée, en application du paragraphe (1), déduite ou demandée en vertu de la disposition visée à ce paragraphe, est supérieure à son revenu ou à son revenu imposable, selon le cas, pour l'année, calculé en application des lois d'une province autre que l'Ontario, parce qu'elle a déduit ou demandé une somme supérieure dans le calcul de son revenu ou de son revenu imposable en application de la disposition correspondante de la loi de l'autre province.
3. Le total de tous les impôts sur le revenu qui seraient payables par la société à une ou plusieurs provinces pour toutes les années d'imposition qui

commencent par l'année d'imposition et se terminent par l'année d'imposition subséquente, calculé avant la déduction d'une somme réputée, en application du paragraphe (1), demandée ou déduite pour l'année, est inférieur au total de l'impôt provincial sur le revenu qui serait payable par la société pour ces années, calculé après la déduction de la même somme et après toutes les modifications ultérieures de son revenu et de son revenu imposable pour ces années qui seraient nécessaires en raison de l'augmentation, exigée par le paragraphe (1), de la somme totale déduite ou demandée en vertu de la disposition pour l'année.

Restriction

(3) La somme maximale qu'une société est réputée, par l'effet du paragraphe (1), déduire ou demander pour une année d'imposition en application des dispositions de la présente loi ou des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) telles qu'elles s'appliquent dans le cadre de la présente loi ne doit pas dépasser la somme qui serait son revenu imposable pour l'année en application de la présente loi avant qu'une somme ne soit réputée, en application du présent article, déduite ou demandée pour l'année.

Associé d'une société de personnes

(4) Si une société est un associé d'une société de personnes pendant une année d'imposition, les paragraphes (1), (2) et (3) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au calcul de sa part du revenu ou de la perte de la société de personnes pour l'exercice qui se termine au cours de l'année.

Fusion et liquidation

(5) Pour l'application du présent article :

- a) la société issue de la fusion ou de l'unification de deux sociétés ou plus est réputée être la même société que chacune des sociétés fusionnées ou unifiées et en être la continuation;
- b) la société qui est une société mère pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), ou qui le serait si elle était une société canadienne imposable, est réputée être la même société que chaque société qui, si elle était une société canadienne imposable, serait décrite comme une filiale à ce paragraphe et en être la continuation, après la liquidation de la filiale.

Idem

(6) Le paragraphe (5) s'applique à l'égard des fusions, des unifications et des liquidations de sociétés qui surviennent au cours d'une année d'imposition qui commence le jour de l'entrée en vigueur de ce paragraphe ou après ce jour.

Évitement de l'impôt : provisions déterminées

Définition

5.3 (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«provision déterminée» À l'égard d'une société, s'entend d'une somme dont elle a demandé la déduction dans le

calcul de son revenu en application de la partie II en vertu de n'importe laquelle des dispositions suivantes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), telles qu'elles s'appliquent dans le cadre de la partie II, ou en vertu des dispositions analogues des lois d'une province qui établissent un impôt calculé en fonction du revenu de la société :

1. Les alinéas 20 (1) l), l.1), m), m.1), n) et o).
2. Le paragraphe 26 (2).
3. Le paragraphe 32 (1).
4. Les divisions 40 (1) a) (iii) (C) et (D).
5. Les sous-alinéas 138 (3) a) (i), (ii) et (iv).
6. Les autres dispositions que prescrivent les règlements.

Anti-évitement de l'impôt provincial

(2) Le montant d'une provision déterminée que demande une société dans le calcul de son revenu en application de la partie II pour une année d'imposition est réputé le montant calculé en application du paragraphe (4) si les conditions énoncées au paragraphe (3) sont remplies.

Application

(3) Le paragraphe (2) s'applique à une société pour une année d'imposition si les conditions suivantes sont remplies :

1. Le montant de la provision déterminée que demande la société est supérieur à celui de la provision déterminée qu'elle demande aux fins du calcul de son revenu en application des lois d'une autre province qui établissent un impôt semblable calculé en fonction du revenu de la société ou aux fins du calcul de son revenu en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), ou la société ne demande aucun montant à l'égard de la provision déterminée dans le calcul de son revenu pour l'application des lois de l'impôt sur le revenu d'une autre province ou en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).
2. Le coefficient de répartition de l'Ontario, au sens du paragraphe 12 (1), de la société pour une année d'imposition subséquente est inférieur d'au moins 20 pour cent à son coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année d'imposition ou le serait si la société avait de l'impôt à payer en application de la partie II pour l'année d'imposition et les années d'imposition subséquentes.
3. Il est raisonnable de présumer que la raison principale pour laquelle la société demande des montants différents de la provision déterminée est de diminuer le montant des impôts sur le revenu qu'elle est tenue de payer à une ou à plusieurs provinces au cours d'une ou de plusieurs années d'imposition.
4. La non-application du paragraphe (2) entraînerait la diminution du montant total de l'impôt sur le revenu payable par la société en application de la présente loi et des lois de l'impôt sur le revenu

d'autres provinces pour la période qui comprend l'année d'imposition et les années d'imposition subséquentes.

Montant réputé demandé

(4) Si le paragraphe (2) s'applique à une société pour une année d'imposition à l'égard d'une provision déterminée qu'elle a demandée, le montant qu'elle est réputée avoir demandé pour l'année est le moindre des montants suivants :

- a) le moindre des montants qu'elle a demandés à titre de provision déterminée pour la même année d'imposition dans le calcul de son revenu pour l'application des lois de l'impôt sur le revenu d'une autre province ou en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) zéro, si elle ne demande aucune provision déterminée pour l'année d'imposition dans le calcul de son revenu pour l'application des lois de l'impôt sur le revenu d'une autre province ou en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Associé d'une société de personnes

(5) Si une société est un associé d'une société de personnes pendant une année d'imposition, les paragraphes (1), (2), (3) et (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au calcul de sa part du revenu ou de la perte de la société de personnes pour l'exercice qui se termine au cours de l'année.

Fusion et liquidation

(6) Pour l'application du présent article :

- a) la société issue de la fusion ou de l'unification de deux sociétés ou plus est réputée être la même société que chacune des sociétés fusionnées ou unifiées et en être la continuation;
- b) la société qui est une société mère pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), ou qui le serait si elle était une société canadienne imposable, est réputée être la même société que chaque société qui, si elle était une société canadienne imposable, serait décrite comme une filiale à ce paragraphe et en être la continuation, après la liquidation de la filiale.

Application

(7) Le présent article s'applique aux années d'imposition d'une société qui se terminent le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou après ce jour.

Prix de transfert

5.4 Les dispositions de la partie XVI.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent au calcul des sommes qui seraient calculées pour l'application de la présente loi, si ce n'était le présent article et l'article 5, à l'égard d'une société pour une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 1997, sous réserve des exceptions suivantes :

1. La mention de la «date d'échéance de production» applicable à une personne pour une année d'imposition dans la définition de «date limite de produc-

tion» au paragraphe 247 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) vaut mention de la date à laquelle la personne est tenue de remettre une déclaration en application de l'article 75 de la présente loi pour l'année d'imposition.

2. La mention de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans la définition de «avantage fiscal» au paragraphe 247 (1) de cette loi vaut mention de la présente loi.
3. La mention de l'article 245 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) au paragraphe 247 (2) de cette loi vaut mention de l'article 5 de la présente loi.
4. Les paragraphes 76 (1), (2), (6), (8) et (9), les articles 80, 81, 82, 84 et 107 et la section F de la partie V de la présente loi s'appliquent au lieu des articles 152, 158, 159 et 162 à 167 et de la section J de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).
5. Le paragraphe 247 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas.

PARTIE II IMPÔT SUR LE REVENU

SECTION A — ASSUJETTISSEMENT À L'IMPÔT SUR LE REVENU

Impôt sur le revenu

6. (1) Sauf disposition contraire de la présente partie, toute société assujettie à l'impôt établi par la présente loi par l'effet du paragraphe 2 (1) est tenue, pour chacune de ses années d'imposition, de payer sur son revenu imposable l'impôt sur le revenu prescrit par les dispositions suivantes de la présente loi.

Idem

(2) Sauf disposition contraire de la présente partie, toute société assujettie à l'impôt établi par la présente loi par l'effet du paragraphe 2 (2) est tenue, pour chacune de ses années d'imposition, de payer sur son revenu imposable gagné au Canada l'impôt sur le revenu prescrit par les dispositions suivantes de la présente loi.

Revenu imposable

7. Le revenu imposable d'une société pour une année d'imposition est son revenu pour l'année plus les ajouts prévus à la section C et moins les déductions qui y sont permises.

Revenu imposable gagné au Canada

8. Le revenu imposable gagné au Canada d'une société pour une année d'imposition est son revenu imposable gagné au Canada calculé en application de la section D.

SECTION B — CALCUL DU REVENU

RÈGLES FONDAMENTALES

Application des règles fondamentales de l'art. 3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

9. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, l'article 3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

s'applique dans le cadre de la présente loi dans la mesure où il s'applique aux sociétés.

Interprétation

(2) Pour l'application de cet article 3 dans le cadre de la présente loi, le renvoi, à l'alinéa c) de cet article, à la «sous-section e» est réputé un renvoi à la sous-section D de la section B de la partie II de la présente loi, et le renvoi, à cet article, à «la présente partie» est réputé un renvoi à la partie II de la présente loi.

Pertes réputées déduites, déductibles ou demandées

(3) Sous réserve du paragraphe 11 (3), aux fins du calcul du revenu et du revenu imposable d'une société pour une année d'imposition, toute somme déduite, déductible ou demandée par la société en vertu d'une disposition de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le calcul de son revenu ou de son revenu imposable, selon le cas, pour une année d'imposition antérieure à l'égard de laquelle la société n'était pas assujettie à l'impôt établi par la partie II de la présente loi est réputée, sauf disposition contraire de la partie II, avoir été déduite, déductible ou demandée, selon le cas, en vertu de la disposition correspondante de la présente loi dans le calcul du revenu ou du revenu imposable, selon le cas, de la société pour cette année d'imposition antérieure.

Idem

(4) Pour l'application du paragraphe (3), malgré les paragraphes 111 (1) et (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tels qu'ils s'appliquent par l'effet de l'article 34 de la présente loi, si une société a déduit ou demandé une somme à l'égard d'une perte en capital nette, d'une perte autre qu'une perte en capital, d'une perte agricole restreinte ou d'une perte agricole pour une année d'imposition donnée (appelée dans le présent paragraphe «année de perte») dans le calcul de son revenu imposable pour une autre année d'imposition, le total de ces pertes calculé pour l'année de perte et les années d'imposition ultérieures est réputé constituer une somme déduite ou demandée, selon le cas, en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le calcul du revenu imposable de la société pour des années d'imposition antérieures à l'égard desquelles elle n'était pas assujettie à l'impôt établi par la partie II de la présente loi, jusqu'à concurrence du total de ces pertes déduites ou demandées dans le calcul du revenu imposable de la société pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour ces années d'imposition antérieures. Si le total de ces pertes comprend des pertes calculées à l'égard de plus d'une année de perte, aucune perte pour une année n'est réputée avoir été déduite ou demandée jusqu'à ce que toutes les pertes déterminées pour les années de perte antérieures aient été déduites ou demandées ou aient été réputées l'avoir été.

Revenu ou perte provenant d'une source déterminée ou de sources situées dans un endroit déterminé

10. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, l'article 4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi dans la mesure où il s'applique aux sociétés.

Interprétation

(2) Pour l'application de cet article 4 dans le cadre de la présente loi, le renvoi, à cet article, à «la présente partie» est réputé un renvoi à la partie II de la présente loi.

**SOUS-SECTION A — REVENU OU PERTE PROVENANT
D'UNE ENTREPRISE OU D'UN BIEN**

Application de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

11. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, le revenu tiré d'une entreprise ou d'un bien ou la perte subie relativement à une entreprise ou à un bien par une société pour une année d'imposition sont, pour l'application de la présente loi, calculés conformément aux sous-sections a et b de la section B de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). Ces sous-sections a et b s'appliquent à la présente loi dans la mesure où elles s'appliquent aux sociétés.

Biens figurant à l'inventaire

(2) Pour l'application de l'article 10 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, le montant fixé par une société pour l'application de cette loi comme étant la valeur des biens figurant à l'inventaire s'applique dans le cadre de la présente loi. Toutefois, s'il est d'avis que la société a fixé cette valeur incorrectement, le ministre peut lui-même la fixer en application de l'article 10 de cette loi dans le cadre de la présente loi.

Application du par. 10 (2.1) de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

(2.1) Pour l'application du paragraphe 10 (2.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, les mentions du «ministre» valent mention du ministre du Revenu national.

Disposition de biens amortissables

(3) Pour l'application de l'article 13 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent :

Fraction non amortie du coût en capital

- a) le paragraphe 13 (10) et l'élément H de la formule qui figure dans la définition de «fraction non amortie du coût en capital» au paragraphe 13 (21) ne s'appliquent pas aux fins du calcul du coût en capital ou de la fraction non amortie du coût en capital de biens amortissables d'une catégorie prescrite dans le cadre de la présente loi et des règlements;

Application du par. 13 (7.1) de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

- b) le renvoi, au paragraphe 13 (7.1) de cette loi, à «l'article 65» est réputé un renvoi à cet article 65 et à l'article 17 de la présente loi.

Prêt à des personnes non-résidentes

(4) Pour l'application de l'article 17 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, le paragraphe (7) de cet article ne s'applique pas lorsqu'il s'agit de déterminer si un montant doit être compris ou non dans le revenu d'une société conformément au paragraphe (1) du même article.

Réintégration dans le revenu de certaines sommes payées à des personnes non-résidentes

(5) Chaque société inclut dans son revenu tiré d'une entreprise ou d'un bien pour une année d'imposition la somme calculée selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

- «A» représente sa fraction désignée pour l'année, calculée en application du paragraphe (8.1);
- «B» représente le total des sommes visées au paragraphe (5.1) qu'elle a déduites dans le calcul de son revenu pour l'année et dont chacune est payée ou payable, selon le cas :
 - a) à une personne non-résidente avec qui elle avait un lien de dépendance à un moment donné au cours de son année d'imposition,
 - b) à une société de placement appartenant à des non-résidents avec laquelle elle avait un lien de dépendance à un moment donné au cours de son année d'imposition.

Paiements

(5.1) Les sommes suivantes sont décrites au présent paragraphe pour l'application du paragraphe (5) :

1. Les honoraires ou frais de gestion ou d'administration, y compris ceux qui sont calculés en fonction de la vente de marchandises ou de services, de la production ou des bénéfices, mais à l'exclusion, selon le cas :
 - i. des sommes qui ne sont pas incluses dans la somme déterminée en application du paragraphe 212 (4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),
 - ii. de la partie des frais ou honoraires qui est égale au total des dépenses que la personne non-résidente a engagées expressément dans le cadre de la prestation du service à l'intention de la société, si ces frais ou honoraires sont calculés en fonction du coût majoré d'une marge bénéficiaire.
2. Les loyers, redevances et paiements semblables, à l'exclusion des paiements :
 - i. soit qui ne seraient pas inclus dans la somme déterminée en application de l'alinéa 212 (1) d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),
 - ii. soit qui sont faits en vue d'utiliser, ou d'obtenir le droit d'utiliser, au Canada, des logiciels, brevets, renseignements relatifs à des connaissances industrielles, commerciales et scientifiques, dessins ou modèles, plans, formules secrètes ou procédés de fabrication.
3. Les sommes versées en contrepartie d'un droit d'utilisation ou autre sur :
 - i. un film cinématographique,
 - ii. un film ou une bande magnétoscopique à utiliser pour la télévision, sauf ceux utilisés uni-

quement pour une émission d'information produite au Canada,

- iii. d'autres procédés de reproduction à utiliser pour la télévision, sauf ceux utilisés uniquement pour une émission d'information produite au Canada.

Exclusions

(5.2) Malgré le paragraphe (5.1), les sommes suivantes ne doivent pas être incluses dans les sommes visées à ce paragraphe :

1. Une somme qui serait par ailleurs incluse dans une somme visée au paragraphe (5.1) et qui est payée ou payable à une personne au profit d'un tiers qui est une personne non-résidente qui a droit au paiement si les conditions suivantes sont remplies :
 - i. le tiers n'a pas de lien de dépendance avec la société,
 - ii. la somme est ultérieurement payée ou payable au tiers.
2. Une somme payée ou payable à une personne non-résidente qui est assujettie à l'impôt en application de la présente partie ou de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), si cette somme entre dans le calcul du revenu imposable gagné au Canada de cette personne.

Interprétation

(5.3) Pour l'application du paragraphe (5.1), constitue une dépense engagée expressément par une personne la dépense explicite et identifiable qu'elle paie ou est tenue de payer et qu'elle engage directement soit pour permettre l'utilisation d'un bien par la société qui effectue le paiement, soit pour obtenir des marchandises ou des services à l'intention de celle-ci.

Déduction des sommes non payées

(5.4) Lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition, une société peut déduire la somme calculée selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

- «A» représente sa fraction désignée pour l'année, calculée en application du paragraphe (8.1);
- «B» représente les sommes qui doivent être incluses dans son revenu pour l'année en application de l'article 78 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), si ces sommes entrent dans le calcul d'une somme incluse dans son revenu imposable en application du paragraphe (5) ou (6) pour l'année ou une année antérieure.

Certaines sommes payées à des personnes non-résidentes

(6) Le paragraphe (6.1) s'applique dans les circonstances suivantes :

- a) une somme à laquelle le paragraphe (5) se serait appliqué pendant une année d'imposition si elle avait été payée ou payable à une personne non-résidente est payée ou payable par une société (le

«payeur») à une personne liée (le «bénéficiaire») qui réside au Canada mais non en Ontario;

- b) le bénéficiaire est lié à une autre personne qui ne réside pas au Canada et qui contrôle le payeur.

Idem

(6.1) Lors du calcul de son revenu tiré d'une entreprise ou d'un bien pour une année d'imposition, la société qui est le payeur inclut, dans les circonstances prévues au paragraphe (6), la somme calculée selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

- «A» représente sa fraction désignée pour l'année, calculée en application du paragraphe (8.1);
- «B» représente la somme visée au paragraphe (6) pour l'année.

Sociétés de personnes

(7) Pour l'application des paragraphes (5), (5.1), (5.2), (5.4) et (6), les règles suivantes s'appliquent si une somme est payable à une société de personnes ou si elle est payable par une telle société à une personne non-résidente, à une société de placement appartenant à des non-résidents ou à une autre société de personnes :

1. La somme qui est payée ou payable à une société de personnes est réputée l'être à chacun de ses associés en proportion de la part de son bénéfice à laquelle il a droit.
2. La somme qui est payée ou payable par une société de personnes est réputée l'être par chacun de ses associés en proportion de la part de son bénéfice à laquelle il a droit.
3. La personne qui est un associé d'une société de personnes qui est elle-même un associé d'une deuxième société de personnes est réputée un associé de la deuxième société de personnes qui a droit à une part proportionnelle raisonnable dans les circonstances du revenu ou de la perte de cette société de personnes.
4. La part du bénéfice à laquelle une personne a droit à titre d'associé d'une société de personnes est la part proportionnelle du revenu ou de la perte de la société de personnes à laquelle elle a droit selon le contrat de société ou la disposition 3 ou en droit.

Application du par. (5)

(8) Si le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'un des principaux objets d'un contrat ou d'un arrangement conclu par deux personnes ou plus est d'éviter l'application du paragraphe (5) à une somme payée ou payable à laquelle il s'appliquerait par ailleurs, il s'applique à la partie de cette somme que le ministre estime raisonnable dans les circonstances, sauf si le paragraphe (6) s'applique.

Fraction désignée d'une société

(8.1) La fraction désignée d'une société pour une année d'imposition correspond au total de ce qui suit :

- a) 5/15,5 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant le 2 mai 2000 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 5/14,5 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 1^{er} mai 2000 mais avant le 1^{er} janvier 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 5/14 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1^{er} octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 5/12,5 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- e) 5/14 multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Prêts et titres de crédit

(9) Pour l'application de l'alinéa 18 (1) s) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, la mention de «la présente partie» vaut mention de la partie II de la présente loi.

Déductions autorisées

(10) Les alinéas 20 (1) a) et v.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'appliquent pas au calcul du revenu qu'une société tire d'une entreprise ou d'un bien pour une année d'imposition, pour l'application de la présente loi. En remplacement, il peut être déduit les sommes suivantes qui s'appliquent :

- a) la partie du coût en capital des biens supporté par la société ou le montant au titre de ce coût ainsi supporté que les règlements autorisent;

Déduction relative à des ressources

- b) les sommes que la société est autorisée, par règlement, à déduire au titre de ressources de pétrole ou de gaz ou de ressources minérales situées au Canada.

Déductions non autorisées

(10.1) Si une société a le droit de demander une déduction en vertu de l'article 13.1 pour une année d'imposition, aucune déduction ne peut être demandée en vertu de l'alinéa 20 (1) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, à l'égard du même bien ou de la même dépense.

Déductions non autorisées

(11) Pour l'application de l'alinéa 20 (1) n) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi :

Aucune déduction dans certains cas

- a) malgré le paragraphe 20 (8) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), cet alinéa n) n'autorise pas

une déduction dans le calcul du revenu d'une société tiré d'une entreprise pour une année d'imposition à l'égard d'un bien vendu dans le cours des activités de l'entreprise dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- (i) la société, à la fin de l'année ou à un moment donné de l'année d'imposition suivante :
 - (A) soit était exonérée d'impôt en vertu d'une disposition de la présente partie,
 - (B) soit a cessé d'avoir un établissement stable au Canada,
- (ii) la vente a eu lieu plus de 36 mois avant la fin de l'année;

Aucune déduction en cas de disposition de la garantie

- b) cet alinéa n) n'autorise pas une déduction dans le calcul du revenu d'une société tiré d'une entreprise pour une année d'imposition si la société a disposé, au cours de l'année, notamment par vente, nantissement ou cession, de toute garantie qu'elle a reçue en paiement partiel ou intégral de biens vendus à l'égard desquels la société a obtenu, au cours de cette année ou d'une année d'imposition antérieure, une déduction en vertu de cet alinéa pour l'application de la présente loi.

Impôt étranger sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise

(12) Pour l'application de la présente loi, le paragraphe 20 (12) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) n'autorise une déduction dans le calcul du revenu d'une société pour une année d'imposition que jusqu'à concurrence de la partie de l'impôt étranger sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise qu'elle a payé et auquel ce paragraphe s'applique qui n'a pas été déduite en vertu du paragraphe 126 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Banques

(13) Pour l'application de l'article 26 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi :

- a) malgré le sous-alinéa 1 (3) d) (vi), les montants visés aux sous-alinéas 26 (1) c) (i) et 26 (2) c) (i) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont les montants qui étaient déductibles, en vertu du paragraphe 26 (2) de cette loi, dans le calcul du revenu de la banque pour les années d'imposition visées à ces sous-alinéas pour l'application de cette loi et non ceux qui étaient déductibles en vertu du même paragraphe, tel qu'il s'appliquait dans le cadre de la présente loi, dans le calcul du revenu de la banque pour ces années d'imposition pour l'application de la présente loi;
- b) aucun montant ne doit être déduit en vertu de l'alinéa 26 (2) a), b), c) ou e) de cette loi aux fins du calcul du revenu de la banque pour une année d'imposition pour l'application de la présente loi en plus du montant que la banque a déduit en vertu de cet alinéa pour calculer son revenu pour l'année d'imposition pour l'application de cette loi, à

moins que tous les montants déductibles par la banque en vertu de cet alinéa n'aient été déduits dans le calcul de son revenu pour une ou plusieurs années d'imposition antérieures pour l'application de cette loi;

- c) le renvoi, au paragraphe 26 (4) de cette loi, aux paragraphes 26 (1) et (2) de la même loi est réputé ne pas constituer un renvoi à ces paragraphes, tels qu'ils s'appliquaient, dans le cadre de la présente loi, en application du paragraphe que le présent paragraphe remplace.

Sociétés de la Couronne

(15) L'article 27 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi, les dispositions suivantes s'appliquant à sa place :

Règlements

1. Lorsqu'une société visée aux alinéas 149 (1) d) à d.6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) est par ailleurs exonérée de l'impôt en application de l'article 57 et du paragraphe 71 (1) de la présente loi, les exonérations ne s'appliquent pas si la société est prescrite par règlement.

Transferts de biens-fonds pour qu'il en soit disposé

2. Lorsqu'un bien-fonds a été transféré à une société prescrite par règlement pour qu'il en soit disposé, l'acquisition du bien par la société et toute disposition qui en est faite sont réputées n'avoir pas eu lieu dans le cours des activités de l'entreprise exploitée par la société.

Société contrôlée par une autre société

3. La disposition 1 s'applique à toute société contrôlée par une société qui est prescrite selon cette disposition.

Non-application de l'article 33.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(16) L'article 33.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas au calcul du revenu d'une société pour une année d'imposition pour l'application de la présente loi.

Dépenses pour la recherche scientifique

(17) Pour l'application de l'alinéa 37 (1) g) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi :

- a) l'alinéa 1 (3) d) de la présente loi ne s'applique pas;
- b) le total des montants calculés en application de l'alinéa 37 (1) g) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de cet alinéa pour l'application de la présente loi.

Remboursement d'intérêts

(18) L'alinéa 20 (1) ll) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi. En remplacement, il peut être déduit le montant

d'intérêts qu'une société a payé soit au receveur général du Canada, soit au trésorier ou à un autre représentant officiel d'une province, dans la mesure où les conditions suivantes sont réunies :

- a) les intérêts ont été préalablement reçus par la société ou imputés à un montant dont celle-ci est redevable à l'égard d'un paiement en trop effectué au titre de l'impôt payable, conformément aux dispositions d'une loi du Parlement du Canada ou de la Législature d'une province établissant un impôt sur le revenu ou les bénéfices de la société;
- b) les intérêts ont été inclus dans le calcul du revenu de la société tiré d'une entreprise ou d'un bien pour l'application de la présente loi;
- c) la société a été tenue de rembourser les intérêts en raison d'une décision subséquente portant que le montant sur lequel ils ont été calculés ne constituait pas un paiement en trop d'impôt.

Idem

(19) Les paragraphes 127.2 (8) et 127.3 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi au calcul du coût de biens autres que des immobilisations, y compris des actions, créances et droits, ainsi qu'au calcul d'une somme à inclure dans le revenu de la société en raison du rajustement du coût des biens en application du présent paragraphe.

Règle transitoire : intérêts et impôts fonciers

(22) Pour l'application du paragraphe 18 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, le paragraphe 10 (23) du chapitre 55 des Lois du Canada de 1988, tel qu'il est modifié par le paragraphe 132 (1) du chapitre 21 des Lois du Canada de 1994 et tel qu'il s'applique dans le cadre du paragraphe 10 (6) de cette loi, laquelle a abrogé puis réédité le paragraphe 18 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), s'applique dans le cadre de la présente loi.

Idem

(23) Pour l'application des paragraphes 18 (2.3) et (2.4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, la mention du «ministre» à ces paragraphes vaut mention du ministre du Revenu national.

Non-application de l'al. 18 (1) t) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(24) L'alinéa 18 (1) t) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi.

Interprétation

(25) Pour l'application du paragraphe 12 (2.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, la mention, à ce paragraphe, des cotisations ou nouvelles cotisations concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités établies en application de l'article 152 de cette loi vaut mention des cotisations ou nouvelles cotisations établies en application de la partie V de la présente loi.

Remises de taxe sur le combustible

(26) La somme à inclure dans le revenu d'une société pour une année d'imposition en application de l'alinéa 12 (1) x.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour l'application de la présente loi est réputée le total de tous les montants dont chacun représente une remise de taxe sur le combustible reçue par la société au cours de l'année en vertu de l'article 68.4 de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada).

Non-déductibilité de l'impôt supplémentaire spécial des compagnies d'assurance-vie

(27) Une société ne peut demander de déduction dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition à l'égard d'un impôt qu'elle doit payer en application de l'article 74.1.

Récupération de la majoration du stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies

11.1 (1) Une société inclut dans son revenu pour une année d'imposition le total des montants éventuels dont chacun représente le montant, calculé en application du paragraphe (2), de sa récupération de la majoration du stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies concernant un bien amortissable d'une catégorie prescrite si le montant concernant le bien amortissable doit, en application de l'article 13 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 11, être inclus dans le calcul du revenu de la société pour l'année ou du revenu d'une société de personnes, dont la société est un associé à la fin de l'année, pour un exercice qui se termine pendant l'année.

Montant de la récupération

(2) Le montant de la récupération de la majoration du stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies d'une société concernant un bien amortissable d'une catégorie prescrite est le montant calculé selon la formule suivante :

$$A = B/C - B$$

où :

«A» représente le montant de la récupération de la majoration du stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies de la société concernant le bien amortissable;

«B» représente le montant qui, selon le cas :

- a) est inclus en application de l'article 13 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 11, dans le calcul du revenu de la société pour l'année d'imposition à l'égard du bien amortissable,
- b) est inclus en application de l'article 13 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 11, dans le calcul du revenu de la société de personnes pour l'exercice qui se termine pendant l'année d'imposition de la société, multiplié

par le pourcentage du revenu ou de la perte de la société de personnes pour l'exercice auquel la société a droit ou aurait droit si elle avait eu un revenu ou une perte pour l'exercice;

«C» représente la fraction qui correspond au coefficient de répartition de la société pour l'année d'imposition qui serait déterminé pour l'application du paragraphe 13.1 (1).

Règles : crédit d'impôt fédéral pour des activités de recherche scientifique et de développement expérimental**Définitions**

11.2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«année d'imposition déterminée» À l'égard d'une société, s'entend d'une année d'imposition de celle-ci qui commence après le 29 février 2000. («specified taxation year»)

«coefficient de répartition de l'Ontario» S'entend au sens du paragraphe 12 (1). («Ontario allocation factor»)

«crédit d'impôt à l'investissement» À l'égard d'une société pour une année d'imposition, s'entend d'un montant qu'elle a déduit pour une année d'imposition antérieure en vertu du paragraphe 127 (5) ou (6) de la loi fédérale. («investment tax credit amount»)

«dépense admissible de recherche et de développement en Ontario» S'entend de ce qui suit :

- a) une dépense admissible au sens du paragraphe 12 (1) engagée ou effectuée par une société au cours d'une année d'imposition déterminée ou de l'année d'imposition précédant immédiatement sa première année d'imposition déterminée;
- b) une dépense engagée ou effectuée par une société de personnes au cours d'un exercice qui se termine pendant une année d'imposition déterminée d'une société si les conditions suivantes sont réunies :
 - (i) la société est un associé de la société de personnes à un moment donné au cours de l'année d'imposition déterminée,
 - (ii) la dépense serait une dépense admissible au sens du paragraphe 12 (1) si elle était effectuée par une société. («qualified Ontario SR & ED expenditure»)

«loi fédérale» La *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («Federal Act»)

Exception : année d'imposition déterminée

(2) Malgré la définition de «année d'imposition déterminée» au paragraphe (1), pour l'application du présent article, la première année d'imposition déterminée d'une société dont la première année d'imposition qui commence après le 29 février 2000 se termine avant le 1^{er} janvier 2001 est sa première année d'imposition qui commence après le 31 décembre 2000.

Règle : déduction prévue au par. 37 (1) de la loi fédérale

(3) La société qui inclut, en vertu de l'alinéa 37 (1) e) de la loi fédérale, un crédit d'impôt à l'investissement

dans le calcul du montant déductible par ailleurs en vertu de la présente loi pour une année d'imposition déterminée peut majorer le montant de sa déduction pour l'année d'imposition déterminée en application du paragraphe 37 (1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, du montant calculé selon la formule suivante :

A/B

où :

«A» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Règle : coût en capital

(4) La société qui, au cours d'une année d'imposition déterminée, inclut un crédit d'impôt à l'investissement en vertu de l'alinéa 13 (7.1) e) de la loi fédérale dans le calcul du coût en capital d'un bien amortissable pour l'application de la présente loi peut ajouter, dans le calcul du coût en capital du bien, malgré le paragraphe 13 (7.1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, le montant calculé selon la formule suivante :

C/B

où :

«C» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Règle : fraction non amortie du coût en capital

(5) La société qui, au cours d'une année d'imposition déterminée, inclut un crédit d'impôt à l'investissement dans le calcul de l'élément «B» de la formule figurant à la définition de «fraction non amortie du coût en capital» au paragraphe 13 (21) de la loi fédérale lors du calcul du montant de la fraction non amortie du coût en capital de ses biens amortissables peut ajouter, dans le calcul du montant de la fraction non amortie du coût en capital pour l'application de la présente loi, le montant calculé selon la formule suivante :

D/B

où :

«D» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Règle : prix de base rajusté d'une participation dans une société de personnes

(6) La société qui, au cours d'une année d'imposition déterminée, inclut un crédit d'impôt à l'investissement en vertu du sous-alinéa 53 (2) c) (vi) de la loi fédérale dans le calcul du prix de base rajusté d'un bien qui constitue une participation dans une société de personnes peut ajouter, dans le calcul du prix de base rajusté de ce bien pour l'application de la présente loi, le montant calculé selon la formule suivante :

E/B

où :

«E» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Idem

(7) La société qui, au cours d'une année d'imposition déterminée, inclut un crédit d'impôt à l'investissement en vertu du sous-alinéa 53 (1) e) (xiii) de la loi fédérale dans le calcul du prix de base rajusté d'un bien qui constitue une participation dans une société de personnes déduit, dans le calcul du prix de base rajusté de ce bien pour l'application de la présente loi, le montant calculé selon la formule suivante :

F/B

où :

«F» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Règle : inclusion d'un montant dans le revenu

(8) La société qui inclut, en vertu de l'alinéa 37 (1) c.2) de la loi fédérale, dans le calcul du montant d'une déduction prévue au paragraphe 37 (1) de cette loi pour une année d'imposition déterminée, un crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société en vue d'acquérir un bien et auxquelles le paragraphe (4) s'appliquait antérieurement parce que ces dépenses se rapportent à un montant inclus, en vertu de l'alinéa 37 (1) b) de la même loi, dans une déduction effectuée en vertu du paragraphe 37 (1) de cette loi pour une année d'imposition antérieure, inclut, dans le calcul de son revenu pour l'application de la présente loi, pour l'année d'imposition déterminée, le montant calculé selon la formule suivante :

G/B

où :

«G» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année au cours de laquelle elle a acquis le bien pour la dernière fois.

Exception

(9) La société qui n'est pas assujettie à une des règles énoncées aux paragraphes (3) à (7) pour une année d'imposition déterminée et qui inclut un crédit d'impôt à l'investissement dans le calcul de son revenu pour l'application de la présente loi pour l'année peut déduire, dans le calcul de son revenu pour l'année, le montant calculé selon la formule suivante :

G/B

où :

«G» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Associé d'une société de personnes

(10) La société qui est un associé d'une société de personnes au cours d'une année d'imposition déterminée et qui ajoute un montant, en application du paragraphe 127 (8) de la loi fédérale, dans le calcul du montant qu'elle peut déduire en vertu du paragraphe 127 (5) ou (6) de cette loi pour l'année peut déduire, dans le calcul de son revenu pour l'année, le montant calculé selon la formule suivante :

H/B

où :

«H» représente la partie du montant éventuel inclus, en application du paragraphe 127 (8) de la loi fédérale, dans le calcul du montant de la déduction prévue au paragraphe 127 (5) ou (6) de cette loi qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Idem

(11) Si une société de personnes inclut un montant en vertu de l'alinéa 37 (1) c.3) de la loi fédérale dans le calcul du montant d'une déduction prévue au paragraphe 37 (1) de cette loi pour un exercice et que le montant concerne des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes en vue d'acquérir un bien, une société

qui est un associé de la société de personnes et qui a demandé une déduction antérieurement en vertu du paragraphe (10) à l'égard des dépenses inclut, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition déterminée pendant laquelle se termine l'exercice de la société de personnes, le montant calculé selon la formule suivante :

J/B

où :

«J» représente la part proportionnelle de la société, selon sa part du revenu ou de la perte de la société de personnes, du montant inclus en vertu de l'alinéa 37 (1) c.3) de la loi fédérale par la société de personnes qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes et à l'égard desquelles la société a demandé la déduction prévue au paragraphe (10);

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année d'imposition déterminée pendant laquelle l'exercice de la société de personnes se termine et au cours de laquelle le bien a été acquis pour la dernière fois par la société de personnes.

Idem

(12) Si une société de personnes inclut un montant attribué antérieurement en vertu du paragraphe 127 (8) de la loi fédérale dans le calcul de son revenu pour l'application de la présente loi pour un exercice et que le montant peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes, une société qui est un associé de la société de personnes déduit, si le paragraphe (10) ne s'applique pas, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition déterminée pendant laquelle se termine l'exercice de la société de personnes, le montant calculé selon la formule suivante :

K/B

où :

«K» représente la part proportionnelle de la société, selon sa part du revenu ou de la perte de la société de personnes, du montant attribué en vertu du paragraphe 127 (8) de la loi fédérale qui est inclus dans le revenu de la société de personnes pour l'application de la présente loi et qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année d'imposition déterminée.

Idem

(13) Le paragraphe 127 (13) de la loi fédérale ne s'applique pas dans le cadre du présent article à l'égard des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par une société de personnes.

Règles prescrites

(14) La société est assujettie aux règles prescrites par les règlements, à la place ou en plus de celles énoncées aux paragraphes (3) à (12), aux fins du calcul de son revenu pour une année d'imposition déterminée ou du montant du coût en capital, de la fraction non amortie du coût en capital ou du prix de base rajusté de ses biens.

Superdéduction pour recherche-développement**Définitions**

12. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide gouvernementale» et «aide non gouvernementale»

S'entendent au sens du paragraphe 127 (9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («government assistance», «non-government assistance»)

«base de dépenses» La base de dépenses d'une société pour une année d'imposition donnée s'entend du rapport entre le nombre de jours compris dans l'année d'imposition et le nombre de jours compris dans sa période de base pour l'année d'imposition donnée, multiplié par l'excédent éventuel du total des sommes suivantes :

a) le total des sommes suivantes :

(i) les dépenses admissibles engagées par la société pendant les années d'imposition qui commencent avant le 1^{er} janvier 1996 et qui tombent pendant la période de base,

(ii) le total du compte de dépenses admissibles de recherche et de développement de la société à la fin de chaque année d'imposition qui commence après le 31 décembre 1995 et qui tombe pendant la période de base;

b) les sommes payées par la société pendant la période de base qui peuvent raisonnablement être considérées comme des remboursements de sommes visées à l'alinéa d), reçus par la société avant ou pendant la période de base,

sur le total :

c) d'une part, des sommes dont chacune est déduite par la société, en application du paragraphe 127 (5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans le calcul de l'impôt payable pour l'année d'imposition si les conditions suivantes sont réunies :

(i) la somme déduite est raisonnablement imputable :

(A) soit à une dépense admissible engagée par la société pendant une année d'imposition qui commence avant le 1^{er} janvier 1996 et qui tombe pendant la période de base ou avant celle-ci,

(B) soit à une somme incluse dans le compte de dépenses admissibles de recherche et de développement de la société à la fin d'une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 1995 et qui tombe pendant la période de base ou avant celle-ci.

(ii) la somme déduite a été incluse en application de l'alinéa 12 (1) t) de cette loi, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, dans le calcul du revenu de la société pour une année d'imposition qui se termine pendant la période de base ou a dû d'abord être incluse dans une somme calculée en application de l'alinéa 13 (7.1) e), de l'élément I de la formule qui figure dans la définition de «fraction non amortie du coût en capital» au paragraphe 13 (21) ou de l'alinéa 37 (1) e) de cette loi, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, pour une année d'imposition qui se termine pendant la période de base;

d) d'autre part, des sommes reçues ou à recevoir par la société pendant la période de base à titre d'aide gouvernementale, d'aide non gouvernementale ou de paiement contractuel, dans la mesure où chacune peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à une dépense admissible engagée par la société. («expenditure base»)

«bien servant à la recherche» Bien d'une société visé au sous-alinéa 37 (1) b) (i) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («research property»)

«bien servant à la recherche admissible» Bien servant à la recherche acquis après le 20 avril 1988. («eligible research property»)

«coefficient de répartition de l'Ontario» Le coefficient de répartition de l'Ontario d'une société pour une année d'imposition s'entend de la fraction égale à A/B, où :

a) «A» est égal au revenu imposable de la société, ou à son revenu imposable gagné au Canada s'il s'agit d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 2 (2), qui serait calculé pour l'année d'imposition si aucune somme n'était déductible en application du présent article ou de l'un ou l'autre des articles 13 à 13.5 et qui ne serait pas, pour l'application de l'article 39, considéré comme ayant été gagné dans une autorité législative autre que l'Ontario, sauf que le revenu imposable ou le revenu imposable gagné au Canada est réputé de 1 \$ s'il n'y avait pas par ailleurs de revenu imposable ou de revenu imposable gagné au Canada;

b) «B» est égal au revenu imposable de la société, ou à son revenu imposable gagné au Canada s'il s'agit d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 2 (2), qui serait calculé pour l'année d'imposition si aucune somme n'était déductible en application du présent article ou de l'un ou l'autre des articles 13 à 13.5, sauf que le revenu imposable ou le revenu imposable gagné au Canada est réputé de 1 \$ s'il n'y avait pas par ailleurs de revenu imposable ou de revenu imposable gagné au Canada. («Ontario allocation factor»)

«compte de dépenses admissibles de recherche et de développement» Le compte de dépenses admissibles de recherche et de développement d'une société à la fin d'une année d'imposition s'entend au sens du paragraphe 127 (9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sauf que «dépense admissible» s'entend au

sens du présent article. («SR & ED qualified expenditure pool»)

«dépense admissible» Dépense engagée par une société à l'égard d'activités de recherche scientifique et de développement expérimental effectuées en Ontario et qui constitue une dépense admissible pour l'application de l'article 127 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou qui aurait constitué une dépense admissible pour l'application de cet article si la société ne l'avait pas auparavant indiquée pour l'application de la division 194 (2) a) (ii) (A) de cette loi, à l'exclusion d'une dépense du genre décrit au sous-alinéa 37 (8) d) (i), (ii) ou (iii) de la même loi. («qualified expenditure»)

«dépense admissible autorisée» Dépense admissible engagée après le 20 avril 1988. («eligible qualified expenditure»)

«dépenses admissibles nettes» Les dépenses admissibles nettes d'une société pour une année d'imposition s'entendent de l'excédent éventuel :

- a) du total du compte de dépenses admissibles de recherche et de développement de la société à la fin de l'année et de la somme calculée en application du paragraphe 43.3 (9) qui serait le montant des remboursements autorisés de la société pour l'année pour l'application de l'article 43.3,

sur :

- b) le total des sommes suivantes :

- (i) les sommes déduites par la société en vertu du paragraphe 127 (5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le calcul de l'impôt payable en application de cette loi, pour l'année d'imposition précédente, dans la mesure où les sommes déduites peuvent raisonnablement être imputables à des dépenses admissibles autorisées engagées par la société pour des années d'imposition qui commencent avant le 1^{er} janvier 1996 ou à des sommes incluses dans le compte de dépenses admissibles de recherche et de développement de la société à la fin d'une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 1995,
- (ii) l'excédent du total calculé en application du présent alinéa pour l'année d'imposition précédente sur le total calculé en application de l'alinéa a) pour l'année d'imposition précédente. («net qualified expenditures»)

«filiale» Société qui est une filiale pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («subsidiary corporation»)

«paiement contractuel» S'entend au sens du paragraphe 127 (9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («contract payment»)

«période de base» La période de base d'une société pour une année d'imposition donnée s'entend des trois années d'imposition antérieures de la société ou, si elle en compte moins de trois, de la période commençant le premier jour de sa première année d'imposition et se

terminant immédiatement avant l'année d'imposition donnée, sauf dans les cas suivants :

- a) s'il s'agit d'une société issue de la fusion qui, après la fusion, compte moins de trois années d'imposition qui se sont terminées avant l'année d'imposition donnée, la période de base :
 - (i) commence le premier jour, dans les 36 mois précédant immédiatement l'année d'imposition donnée, où une année d'imposition d'une société remplacée a commencé,
 - (ii) se termine immédiatement avant l'année d'imposition donnée;
- b) si la société était une société mère dans une liquidation à laquelle s'appliquait le paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et qu'elle comptait moins de trois années d'imposition qui se sont terminées avant l'année d'imposition donnée, la période de base :
 - (i) commence le premier jour, dans les 36 mois précédant immédiatement l'année d'imposition donnée, où une année d'imposition de la société mère ou d'une filiale a commencé,
 - (ii) se termine immédiatement avant l'année d'imposition donnée. («base period»)

«pourcentage déterminé» Relativement à un bien servant à la recherche donné, pourcentage qui correspond au rapport entre les sommes déduites en vertu du présent article à l'égard de ce bien et son coût en capital. («specified percentage»)

«société issue de la fusion» Société qui est une nouvelle société pour l'application de l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («amalgamated corporation»)

«société mère» Société qui est une société mère pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («parent corporation»)

«société remplacée» Société qui était une société remplacée pour l'application de l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). S'entend en outre d'une société à l'égard de laquelle la société remplacée était une société issue de la fusion. («predecessor corporation»)

Superdéduction pour recherche-développement

(2) Une société peut déduire la superdéduction pour recherche-développement dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour une année d'imposition selon le montant calculé selon la formule suivante :

$$A = \frac{(B \times C) + (D \times E)}{F}$$

où :

- «A» représente la superdéduction pour recherche-développement de la société pour l'année d'imposition;
- «B» est égal à 0,35 si la société est une société privée sous contrôle canadien tout au long de l'année d'imposition et à 0,25 dans les autres cas;

- «C» représente les dépenses admissibles nettes ou la base de dépenses de la société pour l'année d'imposition, soit le moindre de ces montants;
- «D» est égal à 0,525 si la société est une société privée sous contrôle canadien tout au long de l'année d'imposition et à 0,375 dans les autres cas;
- «E» représente l'excédent éventuel des dépenses admissibles nettes de la société pour l'année d'imposition sur sa base de dépenses pour l'année;
- «F» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année d'imposition ou 1, si celui-ci est de 0.

Exception : année d'imposition déterminée

(2.1) Malgré le paragraphe (2), une société ne peut déduire aucun montant en vertu du présent article pour une année d'imposition qui est une année d'imposition déterminée de la société au sens de l'article 11.2.

Base de dépenses après la fusion

(3) Pour calculer le montant de la base de dépenses d'une société issue de la fusion pour une année d'imposition donnée, chaque somme calculée en application des alinéas a) à d) de la définition de «base de dépenses» au paragraphe (1) inclut les sommes visées à ces alinéas à l'égard des sociétés remplacées relativement à toutes leurs années d'imposition qui ont commencé pendant la période de base de la société issue de la fusion.

Base de dépenses après la liquidation

(4) Si le paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique à la liquidation d'une filiale, le montant de la base de dépenses de la société mère pour une année d'imposition donnée inclut, dans chaque somme calculée en application des alinéas a) à d) de la définition de «base de dépenses» au paragraphe (1), les sommes visées à ces alinéas à l'égard de la filiale relativement à ses années d'imposition qui ont commencé pendant la période de base de la société mère.

Sociétés associées

(5) La base de dépenses, pour une année d'imposition, d'une société qui est associée à une ou plusieurs sociétés pendant l'année d'imposition est calculée selon la formule suivante :

$$B = A \times C/D$$

où :

- «B» représente la base de dépenses de la société pour l'année d'imposition donnée;
- «A» représente le total :
- d'une part, de la base de dépenses de la société qui serait calculée, sans le présent paragraphe, pour l'année d'imposition donnée,
 - d'autre part, de la base de dépenses de chaque société à laquelle la société a été associée au cours de l'année d'imposition donnée, calculée sans égard au présent paragraphe, pour chaque année d'imposition de chaque société

associée se terminant au cours de la même année civile que l'année d'imposition donnée;

- «C» représente les dépenses admissibles nettes de la société pour l'année d'imposition donnée;
- «D» représente le total de l'élément «C» et des dépenses admissibles nettes de chaque société à laquelle la société a été associée au cours de l'année d'imposition donnée pour chaque année d'imposition de chaque société associée se terminant au cours de la même année civile que l'année d'imposition donnée.

Disposition de biens servant à la recherche admissibles

(6) Sauf dans les cas prévus aux paragraphes (7) et (8), si une société a disposé d'un bien servant à la recherche admissible au cours d'une année d'imposition donnée, il est inclus, dans le calcul du revenu de la société pour l'année d'imposition donnée, une somme égale à la moindre des sommes suivantes :

- le pourcentage déterminé du moindre de la juste valeur marchande du bien à la date de la disposition et du coût en capital du bien pour la société immédiatement avant la disposition;
- l'excédent éventuel du total :
 - des sommes déduites par la société, en vertu du présent article, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition commençant avant la disposition et des sommes déduites par les sociétés qui lui étaient associées pendant l'année d'imposition donnée dans le calcul de leur revenu pour une année d'imposition se terminant pendant ou avant l'année d'imposition donnée,

sur le total :

- des sommes incluses par l'effet du présent paragraphe à l'égard d'autres biens servant à la recherche admissibles dans le calcul du revenu de la société pour une année d'imposition commençant avant la disposition ou dans le calcul du revenu des sociétés qui lui étaient associées pendant l'année d'imposition donnée pour une année d'imposition se terminant pendant ou avant l'année d'imposition donnée.

Idem

(7) Si le paragraphe 85 (1) ou 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique à la disposition d'un bien servant à la recherche admissible par une société en faveur d'une autre société qui lui est associée pendant l'année d'imposition où la disposition a lieu :

- le bien est réputé un bien servant à la recherche admissible de l'autre société;
- si le coût en capital du bien servant à la recherche admissible pour la société est supérieur au produit de disposition, le coût en capital du bien pour l'autre société est réputé égal à ce qui était son coût en capital pour la société.

Idem

(8) Si l'article 87 ou le paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique à la fusion de deux sociétés ou plus ou à la liquidation d'une filiale, la société issue de la fusion ou la société mère, selon le cas, est réputée à la fois :

- a) avoir déduit, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition commençant avant la fusion ou la liquidation, les sommes déduites en vertu du présent article par les sociétés remplacées ou les filiales, selon le cas, dans le calcul de leur revenu pour une année d'imposition;
- b) avoir inclus, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition commençant avant la fusion ou la liquidation, les sommes incluses en application du présent article par les sociétés remplacées ou les filiales, selon le cas, dans le calcul de leur revenu pour une année d'imposition.

Coût en capital après la fusion

(9) Si l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique à la fusion de deux sociétés ou plus, le coût en capital, pour la société issue de la fusion, de biens qui constituaient des biens servant à la recherche admissibles d'une société remplacée et qui deviennent, en raison de la fusion, des biens de la société issue de la fusion est réputé égal à leur coût en capital pour la société remplacée et ces biens sont réputés des biens servant à la recherche admissibles de la société issue de la fusion.

Association antérieure

(11) Si une autre société n'était pas associée à une société donnée pendant une année d'imposition, mais qu'elle l'était à un moment donné au cours de la période de base de la société donnée pour l'année, et que celle-ci ou une ou plusieurs sociétés qui lui étaient associées pendant l'année ont acquis de quelque façon que ce soit la totalité, ou presque, des biens de celle qui était autrefois une société associée, lesquels lui ont servi dans l'exploitation d'une entreprise pendant la période de base, les règles suivantes s'appliquent dans le cadre du présent article :

1. La société qui était autrefois une société associée est réputée continuer à exister, si elle a cessé d'exister.
2. La société qui était autrefois une société associée est réputée être associée à la société donnée pendant l'année d'imposition.
3. Les années d'imposition de la société qui était autrefois une société associée sont réputées se terminer tous les ans le même jour que le dernier jour de la dernière année d'imposition où elle était associée à la société donnée.

Exception

(12) Le paragraphe (11) ne s'applique pas dans les cas suivants :

- a) la société qui était autrefois une société associée était une société remplacée de la société donnée ou d'une société associée à la société donnée pendant l'année d'imposition;
- b) la société qui était autrefois une société associée était une filiale qui a été liquidée avant l'année d'imposition et dont la société mère était soit la société donnée, soit une société associée à la société donnée pendant l'année d'imposition.

Associé d'une société de personnes

(13) Si la société est un associé d'une société de personnes, les règles suivantes s'appliquent dans le cadre du présent article :

1. Si, pendant son exercice, la société de personnes engage une dépense qui serait une dépense admissible ou un remboursement autorisé pour l'application de l'article 43.3 dans le cas d'une société, une somme égale à la fraction de cette dépense représentée par le rapport entre la part, attribuable à la société, du revenu ou de la perte de la société de personnes pour l'exercice et le revenu total ou la perte totale de celle-ci pour cet exercice est réputée une dépense admissible engagée par la société ou un remboursement autorisé effectué par elle en application de l'article 43.3 pendant son année d'imposition où se termine cet exercice.
2. Si la société de personnes dispose d'un bien qui serait par ailleurs un de ses biens servant à la recherche admissibles si elle était une société, une somme égale à la fraction de la somme qui, par suite de la disposition, serait incluse, en application du présent article, dans son revenu si elle était une société et qui représente le rapport entre la part, attribuable à la société, du revenu ou de la perte de la société de personnes pour l'exercice où a lieu la disposition du bien et le revenu total ou la perte totale de celle-ci pour cet exercice est incluse dans le calcul du revenu de la société pour l'année d'imposition où se termine cet exercice.
3. Le paragraphe 127 (13) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas à la société qui est un associé d'une société de personnes à l'égard des dépenses engagées par cette dernière ou par la société pour son compte.

Déduction maximale du commanditaire

(14) Si la société est le commanditaire d'une société de personnes en commandite à un moment donné au cours d'une année d'imposition et qu'elle est réputée, en application du paragraphe (13), avoir engagé une dépense admissible ou effectué un remboursement autorisé pour l'application de l'article 43.3, les règles suivantes s'appliquent :

1. La déduction maximale que peut demander la société, en vertu du paragraphe (2), pour une année d'imposition à l'égard de la part, qui lui est attribuable, de la dépense admissible ou du remboursement autorisé ne doit pas dépasser le total des sommes suivantes :

- i. la part éventuelle du revenu de la société de personnes en commandite qui est incluse dans le calcul du revenu de la société pour l'année d'imposition,
- ii. les sommes incluses dans le revenu de la société pour l'année d'imposition en application de la disposition 2 du paragraphe (13).

Anti-évitement

(15) Une société n'a pas droit à une déduction prévue au présent article pour une année à l'égard d'une dépense qu'elle a engagée si, par suite d'une opération ou d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements, le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'un des principaux buts de cette opération ou de cet événement ou de cette série d'opérations ou d'événements est de permettre à la société de demander une déduction en vertu du présent article qui ne lui serait pas accordée par ailleurs.

Déduction pour redressement en fonction du coût de remplacement actuel**Définitions**

13. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«coefficient de répartition de l'Ontario» Le coefficient de répartition de l'Ontario d'une société pour une année d'imposition s'entend au sens du paragraphe 12 (1). («Ontario allocation factor»)

«coût admissible» Le coût admissible, pour une société à une date donnée, d'éléments d'actif admissibles de la société pour l'année d'imposition s'entend :

- a) s'il s'agit d'éléments d'actif admissibles constitués d'outillage ou de matériel de fabrication et de transformation prescrit, du coût en capital de ces éléments d'actif à cette date pour la société;
- b) s'il s'agit d'éléments d'actif admissibles constitués de matériel de dépollution prescrit, acquis par la société, une filiale ou une société remplacée pendant une année d'imposition donnée, du moindre des sommes suivantes :
 - (i) le coût en capital, pour la société, des éléments d'actif à cette date,
 - (ii) l'excédent :

(A) du produit obtenu en multipliant 20 000 000 \$ par le rapport entre le nombre de jours compris dans l'année d'imposition donnée et 365 ou, si l'année d'imposition donnée a commencé avant le 18 mai 1989, par le rapport entre le nombre de jours compris dans l'année d'imposition après le 17 mai 1989 et 365,

sur :

- (B) le coût en capital, pour la société, des éléments d'actif admissibles acquis pendant l'année donnée qui ont été inclus dans l'ensemble des éléments d'actif admissibles de la société pour une année

d'imposition antérieure. («eligible cost»)

«élément d'actif admissible» Un élément d'actif admissible d'une société s'entend d'outillage ou de matériel de fabrication et de transformation prescrit que la société a acquis après le 31 décembre 1988, mais avant le 1^{er} janvier 1992, ou de matériel de dépollution prescrit qu'elle a acquis après le 17 mai 1989 et à l'égard duquel les conditions suivantes sont réunies :

- a) il n'a jamais été utilisé par qui que ce soit dans un but quelconque avant d'être acquis par la société;
- b) il est utilisé pour la première fois par la société en Ontario;
- c) il est utilisé par la société en vue de tirer un revenu d'une entreprise;
- d) il n'a pas été réputé avoir été acquis par la société en application de l'alinéa 16.1 (1) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet du paragraphe 11 (1) de la présente loi. («eligible asset»)

«éléments d'actif admissibles de la société pour l'année d'imposition» Les éléments d'actif admissibles acquis par la société pendant l'année d'imposition ou une année d'imposition antérieure et à l'égard desquels les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'année d'imposition est la première année d'imposition pour laquelle la société peut, en application de l'élément «A» de la formule qui figure dans la définition de «fraction non amortie du coût en capital» au paragraphe 13 (21) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), inclure une somme à l'égard de ces éléments d'actif dans le calcul de la fraction non amortie du coût en capital des biens amortissables d'une catégorie prescrite;
- b) aucune somme n'a été incluse, en application de l'élément «A» de la formule qui figure dans la définition de «fraction non amortie du coût en capital» au paragraphe 13 (21) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), par une filiale ou une société remplacée dans le calcul de la fraction non amortie du coût en capital des biens amortissables d'une catégorie prescrite pour la société, pour une année d'imposition. («eligible assets of the corporation for the taxation year»)

«ensemble d'éléments d'actif admissibles» L'ensemble d'éléments d'actif admissibles d'une société pour une année d'imposition s'entend de l'excédent éventuel du total des sommes suivantes :

- a) le coût admissible, pour la société à la fin de l'année d'imposition, de ses éléments d'actif admissibles pour l'année d'imposition ou une année d'imposition antérieure;
- b) le coût admissible, pour la société immédiatement avant la disposition, des éléments d'actif admissibles pour l'année d'imposition ou une année d'imposition antérieure qu'elle a acquis et dont elle a disposé à un moment donné avant la fin de l'année d'imposition;

- c) les sommes dont chacune représente un élément d'actif admissible inclus, en application de l'élément «C» de la formule qui figure dans la définition de «fraction non amortie du coût en capital» au paragraphe 13 (21) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans le calcul de la fraction non amortie du coût en capital, pour la société à la fin de l'année d'imposition, des biens amortissables d'une catégorie prescrite,

sur :

- d) le total des sommes suivantes :

- (i) les sommes dont chacune représente un élément d'actif admissible inclus, en application de l'élément «I» ou «J» de la formule qui figure dans la définition de «fraction non amortie du coût en capital» au paragraphe 13 (21) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans le calcul de la fraction non amortie du coût en capital, pour la société à la fin de l'année d'imposition, des biens amortissables d'une catégorie prescrite,
- (ii) les sommes dont chacune représente une somme incluse dans le revenu de la société, d'une filiale ou d'une société remplacée pour l'année d'imposition ou une année d'imposition antérieure, en application de l'alinéa 12 (1) t) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, à l'égard d'un élément d'actif admissible,
- (iii) les sommes dont chacune représente l'ensemble des éléments d'actif admissibles de la société pour une année d'imposition antérieure à l'égard duquel la société avait le droit, en vertu du présent article, de déduire une somme dans le calcul de son revenu. («eligible asset pool»)

«filiale» Société qui est une filiale pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («subsidiary corporation»)

«société issue de la fusion» Société qui est une nouvelle société pour l'application de l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («amalgamated corporation»)

«société mère» Société qui est une société mère pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («parent corporation»)

«société remplacée» Société qui était une société remplacée pour l'application de l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). S'entend en outre d'une société à l'égard de laquelle la société remplacée était une société issue de la fusion. («predecessor corporation»)

«taux déterminé» Le taux déterminé d'une société pour une année d'imposition s'entend du taux calculé selon la formule suivante :

$$A = 0,1 \times (B/E) + 0,15 \times (C/E) + 0,3 \times (D/E)$$

où :

«A» représente le taux déterminé de la société pour l'année d'imposition;

«B» représente le coût admissible, pour la société, de tous les éléments d'actif admissibles, pour l'année d'imposition, qu'elle a acquis avant le 1^{er} janvier 1990;

«C» représente le coût admissible, pour la société, de tous les éléments d'actif admissibles, pour l'année d'imposition, qu'elle a acquis après le 31 décembre 1989 mais avant le 1^{er} janvier 1991;

«D» représente le coût admissible, pour la société, de tous les éléments d'actif admissibles, pour l'année d'imposition, qu'elle a acquis après le 31 décembre 1990;

«E» est égal au total des éléments «B», «C» et «D». («specified rate»)

Déduction pour redressement en fonction du coût de remplacement actuel

(2) Une société peut déduire, dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour une année d'imposition, la déduction pour redressement en fonction du coût de remplacement actuel, calculée selon la formule suivante :

$$A = (B/C) \times D$$

où :

«A» représente la déduction pour redressement en fonction du coût de remplacement actuel pour l'année d'imposition;

«B» représente l'ensemble des éléments d'actif admissibles de la société pour l'année d'imposition;

«C» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année d'imposition ou 1, si celui-ci est de 0;

«D» représente le taux déterminé de la société pour l'année d'imposition.

Date d'acquisition

(3) S'il a des motifs raisonnables de croire que la société a retardé l'acquisition d'un élément d'actif principalement dans le but de demander une déduction en vertu du présent article ou de demander une déduction à un taux déterminé supérieur, le ministre peut, pour le calcul de la déduction en application du présent article, considérer que l'acquisition a eu lieu à une autre date.

Associé d'une société de personnes

(4) Si une société est un associé d'une société de personnes qui, au cours d'un exercice donné, a acquis un bien qui constituerait un élément d'actif admissible, en application du présent article, si la société l'avait acquis à la date où il l'a été par la société de personnes, les règles suivantes s'appliquent dans le cadre du présent article :

1. Le bien est réputé acquis conjointement par les associés et non par la société de personnes à la date où celle-ci l'a acquis.

2. Le coût en capital, pour la société, de l'intérêt qu'elle possède sur le bien, pour l'application du présent article, est égal à la fraction du coût en capital du bien, pour la société de personnes, à la fin de l'exercice où elle l'a acquis, qui représente le rapport entre la part, attribuable à la société, du revenu ou de la perte de la société de personnes pour cet exercice et le revenu total ou la perte totale de celle-ci pour cet exercice.
3. Le bien est réputé un élément d'actif admissible de la société pour l'année d'imposition pendant laquelle se termine l'exercice de la société de personnes au cours duquel celle-ci peut d'abord inclure une somme relative à ce bien, en vertu du sous-alinéa 13 (21) f) (i) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans le calcul de la fraction non amortie du coût en capital des biens amortissables d'une catégorie prescrite.
4. Le montant de l'ensemble des éléments d'actif admissibles de la société pour une année d'imposition est, d'une part, majoré d'une somme égale à la partie de l'aide remboursée qui est incluse, en application du sous-alinéa 13 (21) f) (ii.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans le calcul de la fraction non amortie du coût en capital, pour la société de personnes, des biens amortissables d'une catégorie prescrite, à la fin de son exercice qui se termine au cours de l'année d'imposition, laquelle partie est représentée par le rapport entre la part, attribuable à la société, du revenu ou de la perte de la société de personnes pour l'exercice et le revenu total ou la perte totale de celle-ci pour cet exercice, et est, d'autre part, réduit, selon la même fraction, à concurrence des sommes que la société de personnes a incluses pour l'exercice, en application du sous-alinéa 13 (21) f) (viii) de cette loi, dans le calcul de la fraction non amortie du coût en capital de ses biens amortissables d'une catégorie prescrite.

Fusions et liquidations

(5) Si la société qui demande une déduction en vertu du présent article est une société issue de la fusion ou une société mère, les règles suivantes s'appliquent dans le cadre du présent article :

1. Chaque élément d'actif admissible acquis par une filiale ou une société remplacée à une date donnée est réputé avoir été acquis par la société à la même date.
2. Le coût en capital de l'élément d'actif, pour la société, est réputé être égal au coût en capital pour la société remplacée ou la filiale.
3. L'ensemble des éléments d'actif admissibles d'une filiale ou d'une société remplacée pour une année d'imposition antérieure est réputé être l'ensemble des éléments d'actif admissibles de la société pour l'année d'imposition antérieure.

Anti-évitement

(6) Une société n'a pas droit à une déduction prévue au présent article à l'égard d'un élément d'actif si l'acquisition ou l'utilisation de cet élément d'actif s'inscrit dans

une série d'opérations ou d'événements ou y est liée et que le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'un des principaux buts de son acquisition était son utilisation par une autre personne ou à l'extérieur de l'Ontario.

Restriction

(7) Pour l'application de l'élément «A» de la formule qui figure dans la définition de «fraction non amortie du coût en capital» au paragraphe 13 (21) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre du présent article, aucune somme ne doit être incluse dans le calcul de la fraction non amortie du coût en capital, pour la société, des biens amortissables d'une catégorie prescrite avant la date à laquelle ils sont considérés comme devenus prêts à être mis en service par la société.

Majoration du stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies

13.1 (1) Une société peut déduire, dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour une année d'imposition, la somme calculée à l'égard de la société pour l'année selon la formule suivante :

$$A = B/C - B$$

où :

«A» représente la majoration du stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies de la société pour l'année;

«B» représente le total, pour l'année, des sommes dont chacune représente :

a) soit un montant déduit par la société en vertu de l'alinéa 11 (10) a), dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour l'année, à titre de stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies à l'égard d'un bien amortissable prescrit,

b) soit une somme égale au produit :

(i) du montant déduit en vertu de l'alinéa 11 (10) a), à titre de stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies à l'égard d'un bien amortissable prescrit, par une société de personnes dont la société est un associé, dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour un exercice qui se termine pendant l'année d'imposition de la société,

par :

(ii) le pourcentage du revenu ou de la perte de la société de personnes pour l'exercice auquel a droit la société;

«C» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Coefficient de répartition de l'Ontario

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le coefficient de répartition de l'Ontario d'une société pour une année d'imposition est la fraction qui serait calculée en application de la définition de ce terme telle qu'elle figure au paragraphe 12 (1).

Incitatif fiscal pour les garderies en milieu de travail

13.2 (1) Une société qui n'est pas un exploitant de garderie qui dirige ou gère une garderie dans l'attente de profit peut déduire, dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour une année d'imposition, le montant d'un incitatif fiscal pour les garderies en milieu de travail pour l'année, calculé selon la formule suivante :

$$(A/B) \times 30 \%$$

où :

«A» représente les dépenses admissibles de la société pour l'année;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Dépenses admissibles

(2) Sous réserve du paragraphe (4), les dépenses admissibles d'une société pour une année d'imposition correspondent à la somme des montants suivants :

a) le coût en capital total des dépenses qu'engage la société après le 5 mai 1998 :

(i) d'une part, pour la construction ou la rénovation d'une garderie agréée en Ontario et que la société inclut pour l'année, pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans la catégorie 1, 3, 6 ou 13 de l'annexe II du règlement pris en application de cette loi,

(ii) d'autre part, pour l'acquisition de matériel de terrains de jeux destiné à la garderie et que la société inclut pour l'année, pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans la catégorie 8 de l'annexe II du règlement pris en application de cette loi;

b) tous les paiements de sommes d'argent que fait la société, après le 5 mai 1998, à un exploitant de garderie qui n'a pas de lien de dépendance avec elle et la valeur des contributions admissibles qu'elle lui verse, dans la mesure où l'exploitant utilise ces sommes et ces contributions aux fins visées à l'alinéa a) pendant l'année d'imposition de la société et pourvu qu'il lui ait fourni :

(i) d'une part, une confirmation écrite des sommes et des contributions admissibles utilisées à ces fins,

(ii) d'autre part, le numéro du permis qui lui a été délivré en application de la *Loi sur les garderies*;

c) les remboursements d'une aide gouvernementale qu'effectue la société pendant l'année dans la mesure où ils ne dépassent pas le montant de l'aide reçue qui :

(i) d'une part, n'a pas été remboursé pendant une année d'imposition antérieure,

(ii) d'autre part, peut raisonnablement être considéré comme ayant réduit le montant d'une déduction dont elle aurait pu par ailleurs se prévaloir en vertu du présent article.

Contribution admissible

(3) Les contributions suivantes constituent des contributions admissibles d'une société pour l'application de l'alinéa (2) b) :

1. La juste valeur marchande des biens dont la société transfère la propriété à l'exploitant de garderie, si celui-ci les utilise pour les activités et aux fins visées à l'alinéa (2) a).

2. La juste valeur marchande des services que la société fournit à l'exploitant de garderie, si celui-ci les utilise pour les activités et aux fins visées à l'alinéa (2) a).

3. La valeur pécuniaire raisonnable de l'avantage tiré d'un prêt ou d'une garantie d'emprunt que la société accorde à l'exploitant de garderie, dans la mesure où celui-ci utilise le produit du prêt pour les activités et aux fins visées à l'alinéa (2) a).

Restriction : dépenses admissibles

(4) Les dépenses admissibles d'une société pour une année d'imposition sont calculées après déduction des montants suivants :

a) toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard des dépenses admissibles que la société a reçue, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à avoir le droit de recevoir au moment où sa déclaration doit être remise en application de l'article 75 pour l'année pour laquelle la déduction est demandée en vertu du présent article;

b) les dépenses éventuelles qui ne seraient pas considérées comme raisonnables dans les circonstances si elles avaient été engagées par des personnes sans lien de dépendance.

Associé d'une société de personnes

(5) Si une société est un associé d'une société de personnes admissible à la fin d'une année d'imposition donnée et que celle-ci engage, au cours d'un de ses exercices qui se termine pendant l'année, une dépense à l'égard d'une garderie agréée qui serait une dépense admissible pour l'application du présent article si elle avait été engagée par la société, la portion de cette dépense qui peut raisonnablement être considérée comme la part de la société peut entrer dans le calcul de ses dépenses admissibles pour l'année pour l'application du présent article.

Commanditaire

(6) Malgré le paragraphe (5), est réputée nulle la part, attribuable au commanditaire, d'une dépense qui est considérée en application de ce paragraphe comme une dépense admissible pour l'application du présent article.

Définitions

(7) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«coefficient de répartition de l'Ontario» À l'égard d'une société et pour une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 12 (1). («Ontario allocation factor»)

«exploitant de garderie» Personne qui dirige ou gère une garderie. («child care operator»)

«garderie» S'entend au sens de la *Loi sur les garderies*. («child care facility»)

«garderie agréée» Garderie exploitée en vertu d'un permis délivré par le ministère des Services sociaux et communautaires en application de la *Loi sur les garderies*. («licensed child care facility»)

«matériel de terrains de jeux» Structure érigée à des fins récréatives sur l'aire de jeux d'une garderie agréée. («playground equipment»)

«société de personnes admissible» Société de personnes qui n'exploite pas une entreprise à titre d'exploitant de garderie. («eligible partnership»)

Incentif fiscal pour l'adaptation du milieu de travail

13.3 (1) Sous réserve du paragraphe (10), une société peut déduire, dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour une année d'imposition, le montant d'un incitatif fiscal pour l'adaptation du milieu de travail.

Montant de l'incitatif fiscal

(2) Le montant de l'incitatif fiscal pour l'adaptation du milieu de travail d'une société pour une année d'imposition correspond à la somme des montants calculés en application des dispositions suivantes :

1. Le quotient de la division, par le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année, du montant des dépenses éventuelles qu'engage la société après le 1^{er} juillet 1998 mais pendant l'année pour fournir, lors d'une entrevue d'emploi en Ontario, les services de soutien d'un interprète gestuel, d'un intermédiaire, d'un preneur de notes, d'un lecteur ou d'un préposé.
2. Le total de tous les montants dont chacun est calculé à l'égard d'un employé admissible et est égal au moindre des montants suivants :
 - i. le quotient de la division, par le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année, du montant total des dépenses admissibles, à l'exception des dépenses admissibles incluses dans le montant calculé en application de la disposition 1, qu'engage l'employeur pendant l'année à l'égard de l'employé admissible,
 - ii. le montant calculé selon la formule suivante :

$$(50\,000 \$ - A)/B$$

où :

«A» représente le total de tous les montants dont chacun est une dépense admissible à l'égard de l'employé admissible qui est entrée dans le calcul du montant de l'incitatif fiscal pour l'adaptation du milieu de travail que la société a déduit dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

3. Le quotient de la division, par le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année, des remboursements éventuels d'une aide gouvernementale qu'effectue la société pendant l'année dans la mesure où ils ne dépassent pas le montant de l'aide reçue qui :
 - i. d'une part, n'a pas été remboursé pendant une année d'imposition antérieure,
 - ii. d'autre part, peut raisonnablement être considéré comme ayant réduit le montant d'une déduction dont la société aurait pu par ailleurs se prévaloir en vertu du présent article.

Incentif fiscal pour l'adaptation du milieu de travail d'un associé d'une société de personnes

(3) Si une société est un associé d'une société de personnes à la fin d'une année d'imposition donnée et que celle-ci engage, au cours d'un de ses exercices qui se termine pendant l'année, une dépense à l'égard de laquelle elle aurait le droit de demander une déduction en vertu du présent article si elle avait été engagée par une société, la société peut, sous réserve du paragraphe (10), déduire, dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour l'année, le montant calculé en application du paragraphe (4) pour l'année.

Déduction d'un associé d'une société de personnes

(4) Sous réserve des paragraphes (5) et (6), le montant qu'une société peut déduire en vertu du paragraphe (3) pour une année d'imposition à l'égard de dépenses engagées par une société de personnes dont elle est un associé est calculé en multipliant le pourcentage correspondant à la part du revenu ou de la perte de la société de personnes attribuable à la société pour l'exercice qui se termine pendant l'année par le montant qui serait celui de la déduction de la société de personnes en application du présent article s'il était calculé pour l'exercice au moyen du coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Commanditaire

(5) Malgré les paragraphes (3) et (4), une société ne peut déduire aucun montant à l'égard d'une dépense engagée par une société de personnes dont elle est un associé commanditaire.

Dépense admissible

(6) Chacune des dépenses suivantes qu'engage une société ou une société de personnes à l'égard d'un employé admissible après le 1^{er} juillet 1998 est une dépense admissible pour elle :

1. La dépense qui est engagée dans les trois mois qui précèdent et dans les 12 mois qui suivent le jour où commence l'emploi de l'employé admissible auprès de la société ou de la société de personnes et qui remplit les conditions suivantes :
 - i. elle vise un bâtiment, un appareil ou du matériel situé en Ontario et est déductible par la société ou la société de personnes dans le calcul de son revenu en application de l'alinéa

20 (1) qq) ou rr) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

- ii. elle sert à l'installation, à un endroit situé en Ontario, d'un ascenseur, d'un monte-charge vertical, d'un monte-charge incliné ou d'un monte-escaliers pour permettre à l'employé admissible de remplir les fonctions de son emploi,
- iii. elle sert à l'acquisition d'un des appareils ou des dispositifs suivants si l'employé admissible en a besoin à un endroit situé en Ontario pour remplir les fonctions de son emploi :
 - A. une unité de commande de l'aire de travail permettant d'utiliser un téléphone, de commander l'éclairage et de faire fonctionner un portier électrique, ou tout autre matériel de bureau modifié en fonction des besoins d'un particulier qui a une déficience motrice,
 - B. un poste de travail et un siège ergonomiques, un système de classement personnalisé ou tout autre mobilier de bureau adapté aux besoins d'un particulier qui a une déficience motrice,
 - C. un casque téléphonique destiné à un particulier qui a une déficience motrice,
 - D. un éclairage spécial destiné à un particulier qui a une déficience visuelle ou qui est épileptique,
 - E. un téléavertisseur alphanumérique ou doté d'un dispositif de sous-titrage en temps réel destiné à un particulier qui a une déficience auditive,
 - F. un outil, une machine ou un système de communication adapté aux besoins d'un particulier qui a une déficience physique ou mentale,
 - G. le matériel informatique ou un accessoire nécessaire au fonctionnement d'un logiciel conçu en fonction de la déficience d'une personne.
- 2. La dépense qui est engagée dans les six mois qui suivent le jour où commence l'emploi de l'employé admissible auprès de la société ou de la société de personnes pour lui fournir, à un endroit situé en Ontario, les services de soutien d'un agent d'intégration, d'un preneur de notes, d'un interprète gestuel, d'un intermédiaire, d'un lecteur ou d'un préposé, s'il a besoin de ces services en raison d'une déficience physique ou mentale.
- 3. La dépense qui est engagée dans les 12 mois qui suivent le jour où commence l'emploi de l'employé admissible auprès de la société ou de la société de personnes pour apprendre à l'employé ou à ses collègues à se servir d'un appareil ou d'un dispositif visé à la sous-disposition iii) de la disposition 1.
- 4. Une dépense prescrite par les règlements.

Restriction : dépenses admissibles

(7) Les dépenses admissibles d'une société pour une année d'imposition sont calculées après déduction des montants suivants :

- a) toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard des dépenses admissibles que la société, ou la société de personnes dont la société est un associé, a reçue, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à avoir le droit de recevoir au moment où la déclaration de la société doit être remise en application de l'article 75 pour l'année d'imposition pour laquelle la déduction est demandée en vertu du présent article;
- b) les dépenses éventuelles qui ne seraient pas considérées comme raisonnables dans les circonstances si elles avaient été engagées par des personnes sans lien de dépendance;
- c) les dépenses éventuelles qui sont entrées dans le calcul d'une déduction pour une année en application du présent article à l'égard d'un autre employé admissible.

Employé admissible

(8) Un employé admissible d'une société, ou d'une société de personnes dont la société est un associé, est un particulier qui remplit les conditions suivantes :

- a) il est sans lien de dépendance avec la société;
- b) il est employé par la société ou la société de personnes pendant au moins 60 heures par mois;
- c) il est employé par la société ou la société de personnes pendant une période de trois mois ou plus;
- d) dans les 12 mois qui précèdent le jour où il commence son emploi auprès de la société ou de la société de personnes, il n'était pas employé par la société, par une société de personnes dont la société est un associé ni par une autre société associée à la société;
- e) il est un particulier visé au paragraphe (9) ou il a obtenu, d'un professionnel de la santé qualifié, une attestation relative à l'incitatif fiscal pour l'adaptation du milieu de travail rédigée sous une forme approuvée par le ministre et portant ce qui suit :
 - (i) il a une déficience physique ou mentale continue ou récurrente dont la durée prévue est d'au moins un an,
 - (ii) de l'avis du professionnel, la déficience constitue un obstacle important à l'obtention d'un emploi soumis à la concurrence sans l'adaptation du milieu de travail.

Idem

(9) Pour l'application de l'alinéa (8) e), un particulier est visé au présent paragraphe s'il remplit l'une ou l'autre des conditions suivantes :

- a) le crédit d'impôt prévu à l'article 118.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) peut être demandé à son égard;

- b) il est admissible au soutien du revenu ou au soutien de l'emploi en application de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, immédiatement avant de commencer son emploi auprès de la société ou de la société de personnes;
- c) il reçoit des prestations d'invalidité en application du *Régime de pensions du Canada* immédiatement avant de commencer son emploi auprès de la société ou de la société de personnes;
- d) il est inscrit auprès de l'Institut national canadien pour les aveugles;
- e) il est admissible à de l'aide dans le cadre du Programme d'appareils et accessoires fonctionnels que le ministère de la Santé est chargé d'appliquer;
- f) il remplit les conditions prescrites par les règlements.

Exception

(10) Une société ne peut faire aucune déduction en application du présent article à l'égard d'une dépense engagée pour un employé admissible de la société ou d'une société de personnes dont elle est un associé à moins qu'elle ne garde, dans les registres qu'elle est tenue de conserver en application de l'article 94, une copie de l'attestation mentionnée au paragraphe (8) ou des documents sur lesquels elle se fonde pour déclarer que l'employé est un particulier visé au paragraphe (9).

Définitions

(11) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«agent d'intégration» Particulier qui aide un employé admissible récemment embauché à atteindre un niveau de productivité comparable à celui d'autres employés du lieu de travail en travaillant sur place avec lui afin de l'aider :

- a) soit à s'orienter dans le lieu de travail;
- b) soit à apprendre les tâches précises exigées par le poste;
- c) soit à développer des aptitudes à la communication avec ses superviseurs et ses collègues;
- d) soit à s'adapter au milieu de travail. («job coach»)

«coefficient de répartition de l'Ontario» Le coefficient de répartition de l'Ontario d'une société pour une année d'imposition s'entend au sens du paragraphe 12 (1). («Ontario allocation factor»)

«déficience mentale» Déficience intellectuelle, difficultés d'apprentissage, déficience psychiatrique ou déficience résultant d'un traumatisme crânien. («mental impairment»)

«intermédiaire» Particulier qui agit comme agent de communication avec une personne qui souffre de surdité en lui fournissant des renseignements, des faits et un soutien. («intervenor»)

«interprète gestuel» Particulier qui agit comme agent de communication avec une personne qui souffre de sur-

dité en utilisant le langage gestuel pour lui fournir des renseignements, des faits et un soutien. («sign language interpreter»)

«préposé» Particulier qui fournit des services de soutien personnels à une personne qui a une déficience physique sous la direction de celle-ci en fonction d'un calendrier de visites préétabli. («attendant»)

«professionnel de la santé qualifié» Particulier visé à l'article 3 du Règlement de l'Ontario 223/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*. («qualified medical practitioner»)

«services de soutien personnels» S'entend notamment de l'aide fournie pour faire sa toilette, s'occuper de son hygiène personnelle, s'habiller, respirer au moyen d'un appareil d'oxygénothérapie, faire ses besoins, manger, établir une communication essentielle à l'aide d'un tableau Bliss et de modes de communication suppléants, changer de position et se déplacer. («personal support services»)

Incitatif fiscal de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires

13.4 (1) Une société peut déduire, dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour une année d'imposition, le montant d'un incitatif fiscal de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires pour l'année, calculé selon la formule suivante :

$$(A/B) \times 0,3$$

où :

«A» représente le coût en capital d'un autobus scolaire admissible que la société a acquis pendant l'année;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Autobus scolaire admissible

(2) Un véhicule que la société a acquis est un autobus scolaire admissible si les conditions suivantes sont remplies :

- a) il s'agit d'un autobus scolaire, au sens du paragraphe 175 (1) du *Code de la route*, qui satisfait aux exigences des articles 1 et 3 du Règlement 612 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (School Buses) pris en application du *Code de la route* et qui est conforme à la norme D250-1998 de l'Association canadienne de normalisation;
- b) la société l'a acquis après le 4 mai 1999 mais avant le 1^{er} janvier 2006;
- c) il est utilisé en Ontario pour transporter des enfants ou pour transporter des adultes ayant une déficience intellectuelle, et il n'a pas été utilisé antérieurement;
- d) la société inclut le coût en capital du véhicule pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans la catégorie 10 de l'annexe II du règlement pris en application de cette loi.

Associé d'une société de personnes

(3) Si une société est un associé d'une société de personnes à la fin d'une année d'imposition donnée et que

celle-ci engage, au cours d'un de ses exercices qui se termine pendant l'année, un coût en capital à l'égard de l'acquisition d'un autobus scolaire admissible qui donnerait droit à l'incitatif fiscal de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires si la dépense avait été engagée par une société, la portion du coût en capital qui peut raisonnablement être considérée comme la part de la société peut entrer dans le calcul de son incitatif fiscal de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires pour l'année.

Commanditaire

(4) Malgré le paragraphe (3), une société ne peut inclure aucun montant dans le calcul de son incitatif fiscal de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires à l'égard d'une dépense engagée par une société de personnes dont elle est un associé commanditaire.

Récupération

(5) Le paragraphe (6) s'applique si, dans les 36 mois qui suivent le jour où une société ou une société de personnes dont elle est un associé fait l'acquisition d'un autobus scolaire qui est un autobus scolaire admissible au cours d'une année d'imposition, l'une ou l'autre en dispose ou commence à l'utiliser principalement à une fin autre que le transport d'enfants en Ontario ou le transport, en Ontario, d'adultes ayant une déficience intellectuelle.

Idem : calcul

(6) Lors du calcul de son revenu pour l'année d'imposition, la société inclut le montant calculé selon la formule suivante :

$$[(A/B) \times 0,3] \times [(1096 - C)/1096]$$

où :

- «A» représente le coût en capital de l'autobus scolaire admissible, dans la mesure où la société l'a inclus dans le calcul du montant d'un incitatif fiscal de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires pour une de ses années d'imposition;
- «B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année d'imposition;
- «C» représente le nombre de jours pendant lesquels la société ou une société de personnes dont elle est un associé était propriétaire de l'autobus scolaire admissible avant d'en disposer ou de commencer à l'utiliser à une fin autre que le transport d'enfants en Ontario ou le transport, en Ontario, d'adultes ayant une déficience intellectuelle.

Exception

(7) Le paragraphe (6) ne s'applique pas à l'égard de la disposition d'un autobus scolaire admissible par une société ou une société de personnes dont elle est un associé dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la société ou la société de personnes dispose de l'autobus dans le cadre de la disposition de la totalité, ou presque, de l'entreprise dans laquelle l'autobus était utilisé, et la personne qui acquiert l'entreprise continue, après la disposition, de l'exploiter en Ontario;

- b) la société a fait faillite, est mise sous séquestre ou est insolvable, et la disposition de l'autobus a lieu dans le cadre de la disposition de l'actif de l'entreprise de la société;
- c) la société dispose de l'autobus en faveur d'une autre société (appelée dans le présent alinéa «société bénéficiaire») à la suite d'une liquidation de la société au profit de la société bénéficiaire à laquelle s'applique le paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou d'une fusion ou unification de la société avec une autre société pour former la société bénéficiaire à laquelle s'applique le paragraphe 87 (1) de cette loi.

Interprétation

(8) Pour l'application des paragraphes (5), (6) et (7) :

- a) la société issue de la fusion ou de l'unification de deux sociétés ou plus est réputée être la même société que chacune des sociétés fusionnées ou unifiées et en être la continuation;
- b) la société qui est une société mère pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), ou qui le serait si elle était une société canadienne imposable, est réputée être la même société que chaque société qui, si elle était une société canadienne imposable, serait décrite comme une filiale à ce paragraphe et en être la continuation, après la liquidation de la filiale.

Définition

(9) La définition qui suit s'applique au présent article.

«coefficient de répartition de l'Ontario» Le coefficient de répartition de l'Ontario d'une société pour une année d'imposition s'entend au sens du paragraphe 12 (1).

Incitatif fiscal pour la technologie éducative

13.5 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«coefficient de répartition de l'Ontario» Le coefficient de répartition de l'Ontario d'une société pour une année d'imposition s'entend au sens du paragraphe 12 (1). («Ontario allocation factor»)

«cours admissible» Programme d'études qu'offre un établissement d'enseignement autorisé et qui donne un crédit menant à l'obtention d'un grade, diplôme ou certificat d'études postsecondaires ou programme de formation des apprentis qu'approuve le directeur de l'apprentissage en application de la *Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle* ou de la *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier*. («eligible course»)

«établissement d'enseignement autorisé» S'entend, selon le cas :

- a) d'une université ou d'un collège d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario dont l'effectif entre dans le calcul des subventions de fonctionnement annuelles qu'il a le droit de recevoir du gouvernement de l'Ontario;

- b) de l'établissement appelé Michener Institute of Applied Health Sciences;
 - c) de l'École d'art et de design de l'Ontario. («eligible educational institution»)
- «logiciel de systèmes» S'entend d'un ensemble de programmes d'informatique et de procédures connexes, de documents et de données techniques connexes qui, selon le cas :
- a) assure la compilation, l'assemblage, le relevé, la gestion ou le traitement d'autres programmes;
 - b) facilite le fonctionnement d'un système d'équipement électronique par d'autres programmes;
 - c) assure des services ou des fonctions de service comme la conversion de support, le tri, la fusion, la comptabilité du système, la mesure des performances, le diagnostic du système ou les soutiens de programmation;
 - d) assure des fonctions générales de soutien comme la gestion des données, la production d'états ou le contrôle de la sécurité;
 - e) donne la possibilité générale de résoudre ou de traiter des catégories importantes de problèmes lorsque les attributs particuliers du travail à exécuter sont présentés principalement sous la forme de paramètres. («systems software»)
- «matériel admissible» Le matériel décrit au paragraphe (14), mais non les choses décrites au paragraphe (15). («eligible equipment»)
- «prix théorique» À l'égard de matériel admissible dont il est fait don ou qui est vendu à un établissement d'enseignement autorisé pendant une année d'imposition ou à l'égard d'une technologie d'apprentissage admissible dont il lui est fait don, qui lui est vendu ou dont la licence d'utilisation lui est octroyée pendant l'année, s'entend, selon le cas :
- a) du montant le moins élevé que la société aurait normalement exigé pendant l'année lors de la vente du matériel ou de la technologie à une personne sans lien de dépendance avec elle ou lors de l'octroi d'une licence d'utilisation à leur égard à une telle personne, si elle exploite une entreprise de vente de matériel admissible pendant l'année ou une entreprise de vente de technologies d'apprentissage admissibles ou d'octroi de licences d'utilisation à leur égard pendant l'année;
 - b) du coût, pour la société, du matériel ou de la technologie, dans les autres cas. («notional price»)
- «technologie d'apprentissage admissible» S'entend, selon le cas :
- a) de programmes d'informatique faits sur commande ou pré-emballés qui servent principalement à l'enseignement d'un cours admissible aux étudiants ou au personnel enseignant;
 - b) de programmes d'informatique faits sur commande qui servent principalement à offrir des services de

bibliothèque numérique aux étudiants et au personnel enseignant;

- c) de matériel didactique sous forme de collections d'images, de sons ou de films d'animation qui sont archivées et diffusées sur Internet et auxquelles il est possible d'avoir accès dans l'enseignement de cours admissibles et qui peuvent être utilisées ainsi. («eligible learning technology»)

Incitatif

(2) Une société peut déduire, dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour une année d'imposition, le montant d'un incitatif fiscal pour la technologie éducative à l'égard du matériel admissible dont elle fait don ou qu'elle vend à un établissement d'enseignement autorisé ou de la technologie d'apprentissage admissible dont elle lui fait don, qu'elle lui vend ou dont elle lui octroie la licence d'utilisation pendant l'année mais après le 2 mai 2000.

Montant de l'incitatif

(3) Le montant de l'incitatif fiscal pour la technologie éducative d'une société pour une année d'imposition correspond à la somme de tous les montants dont chacun est calculé selon la formule suivante à l'égard du matériel admissible dont elle fait don ou qu'elle vend à un établissement d'enseignement autorisé pendant l'année ou à l'égard d'une technologie d'apprentissage admissible dont elle lui fait don, qu'elle lui vend ou dont elle lui octroie la licence d'utilisation pendant l'année :

$$[(A - B) \div C] \times 0,15$$

où :

- «A» représente le prix théorique du matériel ou de la technologie;
- «B» représente la juste valeur marchande de la contrepartie éventuelle que l'établissement a versée ou doit verser pour le matériel ou la technologie;
- «C» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année.

Associé d'une société de personnes

(4) La société qui est un associé d'une société de personnes à la fin de son année d'imposition peut déduire le montant visé à la disposition 3 dans le calcul du revenu qu'elle tire d'une entreprise pour l'année dans les circonstances énoncées aux dispositions 1 et 2 :

1. Au cours d'un de ses exercices qui se termine pendant l'année d'imposition de la société, la société de personnes fait don de matériel admissible à un établissement d'enseignement autorisé ou le lui vend ou lui fait don d'une technologie d'apprentissage admissible, la lui vend ou lui en octroie la licence d'utilisation.
2. Une société aurait le droit de demander la déduction prévue au présent article si elle avait effectué le don ou la vente ou octroyé la licence d'utilisation.
3. Le montant que la société peut déduire correspond au montant qui peut raisonnablement être considéré

comme sa part du montant que la société de personnes aurait le droit de déduire à l'égard du don, de la vente ou de l'octroi de la licence d'utilisation si elle était une société et qu'elle utilisait le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année d'imposition.

Commanditaire

(5) Malgré le paragraphe (4), une société ne peut déduire aucun montant en vertu du présent article à l'égard du matériel admissible dont fait don ou que vend une société de personnes dont elle est un associé commanditaire ou de la technologie d'apprentissage admissible dont celle-ci fait don, qu'elle vend ou dont elle octroie la licence d'utilisation.

Attestation

(6) L'établissement d'enseignement autorisé délivre à la société ou à la société de personnes qui lui fait don de matériel admissible ou le lui vend ou qui lui fait don d'une technologie d'apprentissage admissible, la lui vend ou lui en octroie la licence d'utilisation une attestation indiquant que le matériel ou la technologie est du matériel admissible ou une technologie d'apprentissage admissible pour l'application du présent article.

Idem

(7) L'attestation est délivrée sous la forme qu'approuve le ministre et est remise à la société ou à la société de personnes de la manière qu'il approuve également.

Effet de l'attestation

(8) Sauf ordre contraire du ministre, l'attestation fait partie des registres et des livres de comptes que la société ou la société de personnes qui effectue le don ou la vente ou qui octroie la licence d'utilisation doit tenir en application de l'article 94.

Idem

(9) Une société n'a pas le droit de demander une déduction en vertu du présent article à l'égard d'un don, d'une vente ou de l'octroi d'une licence d'utilisation à moins de conserver une copie de l'attestation dans ses registres.

Ordre et arrêté du ministre

(10) Si l'établissement d'enseignement autorisé délivre une ou plusieurs attestations erronées, le ministre peut faire ce qui suit :

- a) lui donner l'ordre de cesser de délivrer des attestations en application du présent article;
- b) décider, par arrêté, que tout ou partie du matériel dont il lui a été fait don ou qui lui a été vendu ou de la technologie dont il lui a été fait don, qui lui a été vendue ou dont la licence d'utilisation lui a été octroyée n'est pas du matériel admissible ou une technologie d'apprentissage admissible pour l'application du présent article.

Révocation

(11) Le ministre peut révoquer un ordre qu'il donne ou un arrêté qu'il prend en vertu du paragraphe (10), ou les deux, s'il est convaincu que l'établissement d'enseigne-

ment autorisé se conformera à ses ordres quant à l'exactitude, à la forme et au contenu des attestations prévues au présent article.

Conditions

(12) Le ministre peut assortir la révocation d'un ordre ou d'un arrêté prévue au paragraphe (11) des conditions qu'il estime raisonnables.

Effet de la révocation

(13) Dès la révocation d'un ordre ou d'un arrêté, le matériel ou la technologie qui aurait constitué par ailleurs du matériel admissible ou une technologie d'apprentissage admissible le devient pour l'application du présent article, dans la mesure qu'approuve le ministre, et l'établissement d'enseignement peut délivrer une attestation à cet effet.

Matériel admissible

(14) Les genres de matériel qui constituent du matériel admissible aux fins de l'incitatif fiscal pour la technologie éducative sont les suivants :

1. Le matériel informatique, électronique et de télécommunication qui n'a jamais été utilisé auparavant, y compris un logiciel de systèmes qui est essentiel au fonctionnement du matériel, et qui doit servir principalement à améliorer et à élargir l'enseignement d'un cours admissible en favorisant une meilleure communication entre le personnel enseignant et les étudiants ou entre les étudiants, que ce soit en classe ou hors de la classe.
2. Le matériel ou les outils pédagogiques qui n'ont jamais été utilisés auparavant, y compris des fournitures spécialisées et des logiciels de systèmes qui sont essentiels à leur fonctionnement, et qui doivent servir principalement à l'enseignement d'un cours admissible.

Exclusions

(15) Les choses suivantes ne constituent pas du matériel admissible aux fins de l'incitatif fiscal pour la technologie éducative :

1. L'ameublement de bureau ou de classe.
2. Les accessoires fixes, le câblage ou les éléments constituant d'un bâtiment ou d'une structure.
3. Les câbles à fibres optiques.
4. Un ordinateur personnel ou portatif dont un étudiant sera le propriétaire après avoir terminé le cours admissible.
5. Le matériel d'entretien.
6. Les livres.

Incitatif à l'accroissement de l'approvisionnement en électricité

13.6 (1) Lors du calcul de son revenu tiré d'une entreprise pour une année d'imposition, une société peut déduire un incitatif correspondant à l'excédent de tous les montants dont chacun est calculé en application du paragraphe (2) relativement à une centrale électrique admissible sur les montants éventuels dont chacun est calculé conformément aux règles prescrites par le ministre.

Montant relatif à une centrale

(2) Pour l'application du paragraphe (1), un montant relatif à une centrale électrique admissible correspond à celui calculé conformément aux règles prescrites par le ministre à l'égard du revenu de la société tiré dans l'année d'imposition, mais après le 25 novembre 2002, de la vente de l'électricité :

- a) que la centrale produit à partir d'une source d'énergie renouvelable ou de remplacement;
- b) qui est produite après le 25 novembre 2002, mais au plus tard à la date du neuvième anniversaire du dernier jour de la première année d'imposition de la société au cours de laquelle elle a déduit pour la première fois un montant en vertu du présent article à l'égard de la centrale;
- c) qui est admissible à titre de nouvel approvisionnement en électricité produit par la centrale en application des règles prescrites par le ministre;
- d) qui est fournie :
 - (i) soit au réseau dirigé par la SIGMÉ, au sens de la *Loi de 1998 sur l'électricité*,
 - (ii) soit à une personne ou à une catégorie de personnes prescrite par le ministre, dans les circonstances qu'il prescrit.

Centrale électrique admissible

(3) Une centrale électrique est une centrale électrique admissible si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la centrale, selon le cas :
 - (i) commence à produire de l'électricité à partir d'une source d'énergie renouvelable ou de remplacement après le 25 novembre 2002, mais avant le 1^{er} janvier 2008,
 - (ii) est désignée par le ministre;
- b) elle satisfait aux conditions prescrites par le ministre.

Désignation d'une centrale

(4) Le ministre peut, pour l'application du présent article, désigner une centrale électrique qui :

- a) d'une part, produit de l'électricité à partir d'une source d'énergie renouvelable ou de remplacement;
- b) d'autre part, satisfait aux conditions de désignation qu'il prescrit.

Définition

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«source d'énergie renouvelable ou de remplacement»
Source d'énergie que prescrit le ministre.

Règlements

(6) Le ministre peut, par règlement :

- a) prescrire des sources d'énergie renouvelable ou de remplacement;

- b) prescrire les règles à respecter pour calculer les montants visés au paragraphe (1) qui sont déduits lors du calcul du montant de l'incitatif d'une société à l'égard d'un nouvel approvisionnement en électricité pour une année d'imposition;
- c) prescrire les règles à respecter pour déterminer la quantité d'électricité produite par une centrale électrique admissible à partir d'une source d'énergie renouvelable ou de remplacement;
- d) prescrire les règles à respecter pour déterminer si l'électricité produite par une centrale électrique admissible est admissible comme nouvel approvisionnement en électricité;
- e) prescrire les règles à respecter pour déterminer la quantité du nouvel approvisionnement en électricité produit par une centrale électrique admissible;
- f) prescrire les règles à respecter pour calculer le montant relatif à une centrale électrique admissible pour l'application du paragraphe (2);
- g) prescrire des personnes ou des catégories de personnes et des circonstances pour l'application du sous-alinéa (2) d) (ii);
- h) prescrire les règles à respecter pour déterminer si une centrale électrique admissible commence à produire de l'électricité à partir d'une source d'énergie renouvelable ou de remplacement après le 25 novembre 2002, mais avant le 1^{er} janvier 2008;
- i) prescrire les conditions auxquelles il doit être satisfait pour l'application de l'alinéa (3) b);
- j) prescrire les conditions de désignation auxquelles doit satisfaire une centrale électrique pour pouvoir être désignée par le ministre;
- k) prescrire toute autre question que le ministre estime nécessaire ou souhaitable pour l'application du présent article.

Idem

(7) Les règlements pris en application du paragraphe (6) peuvent avoir une portée générale ou particulière et prescrire des personnes, des catégories de personnes, des règles, des conditions, des circonstances ou d'autres choses différentes à l'égard de centrales électriques ou de catégories de centrales différentes.

SOUS-SECTION B — GAINS EN CAPITAL IMPOSABLES ET PERTES EN CAPITAL DÉDUCTIBLES**Application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)**

14. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, les gains en capital imposables et les pertes en capital déductibles d'une société, pour une année d'imposition, résultant de la disposition d'un bien sont, pour l'application de la présente loi, calculés conformément à la sous-section c de la section B de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). Cette sous-section c s'applique à la présente loi dans la mesure où elle s'applique aux sociétés.

Idem

(2) Pour l'application de l'alinéa 39 (1) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, le sous-alinéa 39 (1) a) (ii.1) ne s'applique pas.

Idem

(3) Les paragraphes 39 (7) et (8) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'appliquent pas dans le cadre de la présente loi.

Plafond de la réserve pour gains en capital

(3.1) Malgré le sous-alinéa 40 (1) a) (iii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), le montant dont une société peut demander la déduction en vertu de ce sous-alinéa pour l'application de la présente loi dans le calcul du gain qu'elle a tiré, pour une année d'imposition, de la disposition d'un bien ne doit pas dépasser le montant déduit pour l'année d'imposition pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) en vertu du même sous-alinéa à l'égard de la disposition.

Exception

(3.2) Le paragraphe (3.1) ne s'applique pas au calcul du gain qu'une société tire, pour une année d'imposition, de la disposition d'un bien si l'article 5.2 ou 5.3 s'applique au calcul du montant qu'elle déduit en vertu du sous-alinéa 40 (1) a) (iii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique, dans le cadre de la présente loi, au calcul du gain.

Idem

(3.3) Le paragraphe (3.2) s'applique aux années d'imposition qui se terminent après le jour de son entrée en vigueur.

Idem

(4) Pour l'application du sous-alinéa 40 (2) a) (i) et de l'alinéa 44 (7) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, ces dispositions s'interprètent comme si les mots «ne résidait pas» ou «n'était pas un résident du», selon le cas, étaient supprimés et remplacés par les mots «avait cessé d'avoir un établissement stable» et «avait cessé d'avoir un établissement stable au» respectivement.

Rajustements du prix de base

(5) Dans le calcul du prix de base rajusté d'un bien, pour une société, conformément aux dispositions dont le paragraphe (1) prévoit l'application, les règles suivantes s'appliquent dans le cadre de la présente loi :

- a) si le bien est un avoir minier étranger, il faut ajouter au prix du bien, pour la société, la partie des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger que cette dernière a engagés après 1971 à l'égard du bien qui n'est pas admise à titre de déduction du revenu pour l'application de la présente loi;
- b) la division 53 (2) c) (ii) (B) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique comme si les mots «frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger» étaient supprimés;
- c) le sous-alinéa 53 (2) k) (i) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique comme si le renvoi, à la division (B) de ce sous-alinéa, à l'article 65

était un renvoi à cet article 65 et à l'article 17 de la présente loi;

- d) si le bien est un avoir minier étranger, il faut déduire, à l'égard du bien :
 - (i) le montant devenu à recevoir par la société à un moment donné de l'année d'imposition par suite d'une opération qui a eu lieu après le 6 mai 1974 et dans le cadre de laquelle la contrepartie que la société a donnée pour ce montant consistait en biens ou services dont le coût initial peut raisonnablement être considéré comme ayant été des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger,
 - (ii) le montant que le paragraphe 80 (9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) oblige à appliquer en réduction du prix de base rajusté du bien au plus tard à la fin de l'année d'imposition;
- e) si le bien constitue une participation dans une société de personnes, sauf dans la mesure où il est raisonnable de considérer que tout ou partie de ces sommes est inclus dans la perte comme commanditaire subie par la société dans la société de personnes pour l'année d'imposition au cours de laquelle s'est terminé l'exercice de celle-ci :
 - (i) il faut déduire, à l'égard de chaque exercice de la société de personnes se terminant avant ce moment, toutes les sommes que la société a déduites pour une année d'imposition commençant avant ce moment :
 - (A) en vertu de l'article 12, à l'égard de la part, attribuable à la société, des dépenses admissibles engagées par la société de personnes pendant l'exercice,
 - (B) en vertu de l'article 13, à l'égard de la fraction des biens de la société de personnes qui est réputée constituer des éléments d'actif admissibles acquis par la société,
 - (C) en vertu de l'article 13.1, à l'égard d'une somme que la société de personnes a déduite en vertu de l'alinéa 11 (10) a) au titre du stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies,
 - (D) en vertu des articles 13.2 et 13.3, à l'égard de la part attribuable à la société des dépenses admissibles visées à chacun de ces articles et engagées par la société de personnes pendant l'exercice,
 - (E) en vertu de l'article 13.4, à l'égard de la part attribuable à la société du coût en capital engagé par la société de personnes pendant l'exercice,
 - (F) en vertu de l'article 13.5, à l'égard de la part attribuable à la société de la somme visée au paragraphe 13.5 (4), calculée en application de ce paragraphe,

- (ii) il faut ajouter, à l'égard de chaque exercice de la société de personnes se terminant avant ce moment, toutes les sommes incluses dans le revenu de la société pour une année d'imposition commençant avant ce moment en application du paragraphe 12 (13) ou de l'article 11.1.

Définitions

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«avoir minier étranger» Relativement à une société, tout bien qui serait un avoir minier canadien de la société au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si, à la définition de «avoir minier canadien», les mots «au Canada» étaient remplacés par les mots «à l'étranger». («foreign resource property»)

«frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger» Relativement à une société :

- a) tous frais d'exploration ou de forage, y compris tous frais généraux d'étude géologique ou géophysique, qu'elle a engagés pour l'exploration ou le forage faits en vue de la découverte de pétrole ou de gaz naturel à l'étranger;
- b) tous frais de prospection, d'exploration ou d'aménagement qu'elle a engagés dans la recherche de minéraux à l'étranger;
- c) tout versement annuel fait par elle pour préserver un avoir minier étranger;
- d) sa part des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger engagés par toute association, société de personnes ou syndicat au cours d'un exercice de ceux-ci, si à la fin de cet exercice la société en était membre ou associé. («foreign exploration and development expenses»)

Idem

(7) Les paragraphes 127.2 (8) et 127.3 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent au calcul du coût d'immobilisations, y compris des actions, créances et droits, ainsi qu'au calcul du gain en capital résultant de la disposition de tels biens.

Aide gouvernementale

(8) Malgré l'alinéa 1 (3) d), pour l'application de l'alinéa 53 (2) k) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, tous les montants déduits en vertu du paragraphe 127 (5) ou (6) de cette loi ou réputés avoir été déduits en vertu du paragraphe 127 (5) de cette loi par l'effet du paragraphe 127.1 (3) ou 192 (10) de cette loi pour l'application de l'alinéa 53 (2) k) dans le cadre de la même loi sont réputés une aide que la société a préalablement reçue d'un gouvernement.

SOUS-SECTION C — AUTRES SOURCES DE REVENU

Application de la sous-section 1 (B) d de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

15. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, la sous-section d de la section B de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de

la présente loi dans la mesure où elle s'applique aux sociétés.

Disposition d'un avoir minier

(2) Pour l'application de l'article 59 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi :

- a) le paragraphe (1) et les alinéas (3.2) a) et (3.3) f) de cet article ne s'appliquent pas;
- b) les mentions, au paragraphe (2) de cet article, des montants qui ont été déduits à titre de réserve dans le calcul du revenu pour l'année d'imposition précédente s'entendent en outre des montants déduits en vertu de l'article 16 de la loi intitulée *Corporations Tax Act*, qui constitue le chapitre 97 des Lois refondues de l'Ontario de 1980, dans le calcul du revenu pour cette année.

Application de l'art. 59.1 de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

(3) Pour l'application de l'article 59.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, la mention de «la présente partie» vaut mention de la partie V de la présente loi.

SOUS-SECTION D — DÉDUCTIONS DANS LE CALCUL DU REVENU**Application de l'art. 60 de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)**

16. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, l'article 60 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi dans la mesure où il s'applique aux sociétés.

Déduction de l'impôt sur les sociétés

(2) En plus des déductions permises par l'effet du paragraphe (1), peuvent être déduits dans le calcul du revenu d'une société pour une année d'imposition tous les impôts sur les sociétés qu'elle est tenue de payer pour l'année.

Définitions

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«impôt sur le revenu des sociétés» Impôt, établi par le Parlement du Canada, la Législature d'une province ou une municipalité de la province, que les règlements déclarent être un impôt d'application générale sur les bénéfices des sociétés. («corporation income tax»)

«impôt sur les sociétés» Impôt, établi par la Législature d'une province ou une municipalité de la province, que les règlements déclarent être un impôt sur les sociétés. La présente définition exclut, toutefois :

- a) l'impôt sur le revenu des sociétés;
- b) tout autre impôt que les règlements déclarent ne pas être un impôt sur les sociétés. («corporation tax»)

Application des art. 61.3 et 61.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

16.1 Les articles 61.3 et 61.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi dans la mesure où ils s'appliquent aux sociétés.

Déduction pour puits de pétrole ou de gaz, mine ou concession forestière

17. (1) Peut être déduite dans le calcul du revenu d'une société pour une année d'imposition toute somme que la société est autorisée, par règlement, à déduire au titre :

- a) d'un gisement naturel de pétrole ou de gaz naturel, d'un puits de pétrole ou de gaz, de ressources minérales ou d'une concession forestière;
- b) de la transformation de minerais tirés de ressources minérales, jusqu'au stade du métal primaire ou son équivalent.

Règlements

(2) Il est entendu que, dans le cas d'un règlement pris en application du paragraphe (1) :

- a) une somme peut être prescrite par ce règlement au titre de la totalité ou d'une partie :
 - (i) soit des gisements naturels de pétrole ou de gaz naturel, des puits de pétrole ou de gaz ou des ressources minérales sur lesquels la société a un intérêt,
 - (ii) soit des activités de transformation visées à l'alinéa (1) b) que la société exerce;
- b) malgré les autres dispositions de la présente loi, le lieutenant-gouverneur en conseil peut prescrire la formule permettant de calculer la somme dont ce règlement peut autoriser la déduction à la société.

Part du preneur dans les déductions

(3) Lorsqu'une déduction est permise, en vertu du paragraphe (1), relativement à une mine de charbon exploitée par un preneur, le bailleur et le preneur peuvent convenir de la fraction de la somme qui sera déduite par chacun d'eux et, en cas de désaccord, le ministre peut fixer leurs fractions respectives.

Idem

(4) Pour l'application du paragraphe (3), si une convention est conclue en vertu du paragraphe 65 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), le rapport de répartition de la déduction qui y est fixé est réputé s'appliquer dans le cadre de la présente loi.

Application

(5) Pour l'application de l'alinéa 1 (3) d), le présent article s'applique en remplacement de l'article 65 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Frais d'exploration et d'aménagement

18. (1) Une société exploitant une entreprise principale peut déduire, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, le moins élevé des montants suivants :

- a) le total des frais d'exploration et d'aménagement au Canada qu'elle a engagés avant la fin de l'année d'imposition, dans la mesure où ils n'étaient pas déductibles dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure;

- b) sur ce total, une somme égale à son revenu pour l'année d'imposition si aucune déduction n'était permise en vertu du présent paragraphe ou de l'article 17, moins les déductions permises pour l'année en vertu des articles 112 et 113 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tels qu'ils s'appliquent par l'effet de l'article 34 de la présente loi.

Frais engagés par d'autres sociétés

(2) Une société autre qu'une société exploitant une entreprise principale peut déduire, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, le moins élevé des montants suivants :

- a) le total des frais d'exploration et d'aménagement au Canada qu'elle a engagés avant la fin de l'année d'imposition, dans la mesure où ils n'étaient pas déductibles dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure;
 - b) sur ce total, le plus élevé des montants suivants :
 - (i) le montant que la société peut déduire, jusqu'à concurrence de 20 pour cent du total obtenu en application de l'alinéa a),
 - (ii) le total des sommes suivantes :
 - (A) la partie de son revenu pour l'année d'imposition qu'il est raisonnable de considérer comme attribuable à la production de pétrole ou de gaz naturel tiré de puits situés au Canada ou à la production de minéraux provenant de mines situées au Canada,
 - (B) son revenu pour l'année d'imposition tiré de redevances afférentes à un puits de pétrole ou de gaz ou à une mine situés au Canada,
 - (C) le total des sommes dont chacune représente une somme afférente à un avoir minier canadien dont elle a disposé, égale à la somme comprise dans le calcul de son revenu pour l'année par l'effet du paragraphe 15 (2) relativement à la disposition de ce bien,
- s'il n'a pas été accordé de déduction pour l'année en vertu du présent paragraphe, du paragraphe (3) ou de l'article 17.

Frais d'exploration et d'aménagement en Ontario d'une société autre qu'une société exploitant une entreprise principale

(3) Une société autre qu'une société exploitant une entreprise principale peut déduire, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, le moins élevé des montants suivants :

- a) le total des frais d'exploration et d'aménagement en Ontario qu'elle a engagés avant la fin de l'année d'imposition, dans la mesure où ils n'ont pas été déduits dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure, moins la partie des déductions permises, le cas échéant, dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu du paragraphe

(2), qu'il est raisonnable d'attribuer à des frais d'exploration et d'aménagement en Ontario;

b) la partie du montant obtenu en application de l'alinéa a) qui serait égale à son revenu pour l'année d'imposition si aucune déduction n'était permise en vertu du présent article, moins le total constitué de :

- (i) la partie de la déduction permise pour l'année d'imposition en vertu du paragraphe (2) qu'il est raisonnable d'attribuer à des frais d'exploration et d'aménagement en Ontario,
- (ii) la déduction permise pour l'année d'imposition en vertu des articles 112 et 113 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tels qu'ils s'appliquent par l'effet de l'article 34 de la présente loi.

Courtiers

(4) L'article 16 de la loi intitulée *Corporations Tax Act*, qui constitue le chapitre 97 des Lois refondues de l'Ontario de 1980, le paragraphe 15 (2), les paragraphes (2) et (3) du présent article ainsi que les articles 19 et 21 ne s'appliquent pas au calcul du revenu pour une année d'imposition, en application de la présente partie, d'une société autre qu'une société exploitant une entreprise principale dont l'entreprise comprend le commerce de droits, permis ou privilèges afférents aux travaux d'exploration, de forage ou d'extraction relatifs aux minéraux, au pétrole, au gaz naturel ou à des hydrocarbures connexes.

Société d'exploration en commun : renonciation aux frais d'exploration et d'aménagement en faveur d'une société actionnaire

(5) La partie éventuelle de ses frais d'exploration et d'aménagement au Canada à laquelle une société d'exploration en commun peut renoncer en faveur d'une société actionnaire est déterminée conformément aux règles prévues au paragraphe 66 (10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et les alinéas a) et b) de ce paragraphe s'appliquent, sauf que dans le cadre du présent paragraphe :

- a) le renvoi, à ce paragraphe (10), aux paragraphes (1) et (3) de cet article 66 est réputé un renvoi aux paragraphes (1) et (2) du présent article;
- b) le renvoi, à l'alinéa b) de ce paragraphe (10), à l'alinéa (1) a) de cet article 66 est réputé un renvoi à l'alinéa (1) a) du présent article.

Idem

(6) Les paragraphes 66 (10.1), (10.2), (10.3) et (10.4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Changement de contrôle

(7) Les paragraphes 66 (11) et (11.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), à l'exception de l'alinéa 66 (11) e), s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Idem

(8) Les paragraphes 66 (11.4) et (11.5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre

de la présente loi aux acquisitions d'avoirs miniers canadiens.

Calcul des frais d'exploration et d'aménagement

(9) Dans le calcul des frais d'exploration et d'aménagement au Canada et des frais d'exploration et d'aménagement en Ontario engagés par une société :

a) il est déduit le total de toutes les sommes versées à celle-ci après 1971 mais avant le 25 mai 1976 :

(i) soit en vertu du *Règlement sur l'aide à l'exploration minière dans le Nord* (Canada) pris en application d'une loi de crédits fédérale et prévoyant des paiements au titre du Programme de subventions visant les minéraux dans le Nord,

(ii) soit en vertu d'une entente conclue par la société et Sa Majesté du chef du Canada sous le régime du Programme de subventions visant les minéraux dans le Nord ou du Programme de développement du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien,

(iii) soit dans le cadre du Programme ontarien d'exploration minière,

dans la mesure où le montant a été dépensé par la société au titre des frais d'exploration et d'aménagement au Canada ou des frais d'exploration et d'aménagement en Ontario, selon le cas, qu'elle a engagés;

b) est comprise toute somme, sauf une somme afférente aux intérêts, versée par elle après 1971 à l'égard de sommes qui lui ont été versées avant le 25 mai 1976, en vertu du règlement visé au sous-alinéa a) (i), à Sa Majesté du chef du Canada et, dans le cadre du Programme ontarien d'exploration minière, à Sa Majesté du chef de l'Ontario.

Restriction

(10) Sauf disposition contraire du présent article ou de l'article 19, la société qui a engagé ou effectué des dépenses à l'égard desquelles une déduction est autorisée par plusieurs dispositions du présent article ou de l'article 19 ne peut les déduire qu'en vertu d'une seule disposition, mais elle peut choisir la disposition en vertu de laquelle elle effectuera cette déduction.

Idem

(11) Malgré le paragraphe (10), la société qui a droit à une déduction à la fois en vertu du paragraphe (2) et en vertu du paragraphe (3) peut, en plus de la déduction prévue par le paragraphe (2), déduire le montant supplémentaire qu'elle peut demander à l'égard des frais d'exploration et d'aménagement en Ontario en vertu du paragraphe (3).

Restrictions quant aux frais d'exploration et d'aménagement au Canada

(12) Le paragraphe 66 (12.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi dans la mesure où il s'applique aux sociétés. Toutefois, pour l'application de ce paragraphe dans le cadre de

la présente loi, la mention «avant le 7 mai 1974» à son alinéa a) est réputée la mention «avant le 20 mai 1981».

Unification d'un champ de pétrole ou de gaz au Canada

(13) Les paragraphes 66 (12.2), (12.3) et (12.5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi dans la mesure où ils s'appliquent aux sociétés. Toutefois, pour l'application du paragraphe (12.2) dans le cadre de la présente loi, la mention «avant le 7 mai 1974» à ce paragraphe est réputée la mention «avant le 20 mai 1981».

Sommes réputées déductibles en vertu de la présente sous-section

(14) Pour l'application de l'article 9, toute somme déductible en vertu des règles intitulées *The Corporations Tax Application Rules, 1972* à l'égard du présent article est réputée déductible en vertu de la présente sous-section.

Définitions

(15) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article, aux articles 19, 20 et 21 ainsi qu'aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dont la présente loi prévoit l'application.

«action accreditive» S'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et, en outre, d'une action émise conformément à une convention qu'une société a conclue après le 28 février 1986 mais avant le 1^{er} janvier 1987 et qui constitue une action accreditive pour l'application de cette loi. («flow-through share»)

«avis d'émission» S'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («selling instrument»)

«avoir minier ontarien» Relativement à une société, tout bien qui a été acquis après le 9 avril 1974 mais avant le 20 mai 1981 et qui serait un avoir minier canadien de la société au sens de l'alinéa 66 (15) c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si, à cet alinéa, les mots «au Canada» étaient remplacés par les mots «en Ontario». («Ontario resource property»)

«dépenses» S'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («outlay», «expense»)

«frais d'exploration et d'aménagement au Canada» Relativement à une société, les frais suivants, s'ils sont engagés avant le 20 mai 1981 :

- a) tous frais d'exploration ou de forage, y compris tous frais généraux d'étude géologique ou géophysique, qu'elle a engagés après 1971 pour l'exploration ou le forage faits en vue de la découverte de pétrole ou de gaz naturel au Canada;
- b) tous frais de prospection, d'exploration ou d'aménagement qu'elle a engagés après 1971 dans la recherche de minéraux au Canada;
- c) malgré l'alinéa 18 (1) m) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel que cet article s'applique à la présente loi par l'effet de son article 11, le coût, pour la société, de tout avoir minier canadien qu'elle a acquis, à l'exception, toutefois, de tout

paiement effectué à l'une des personnes visées aux sous-alinéas (i) à (iii) de cet alinéa m) en vue de préserver les droits d'une personne relativement à un avoir minier canadien ou à un bien qui aurait été un avoir minier canadien si la société l'avait acquis après 1971, et à l'exception d'un paiement auquel s'applique cet alinéa m) par l'effet de son sous-alinéa (v);

- d) sa part des frais visés aux alinéas a), b) et c) et engagés après 1971 par toute association, société de personnes ou syndicat au cours d'un exercice de ceux-ci, si à la fin de cet exercice elle en était membre ou associé;
- e) tous frais visés aux alinéas a), b) et c) et engagés après 1971 en conformité avec une convention conclue avec une autre société et en vertu de laquelle elle a engagé ces frais uniquement en contrepartie d'actions du capital-actions de cette autre société émises en sa faveur par cette dernière ou de toute part ou droit afférent à ces actions.

Il est toutefois entendu que le terme ne vise pas :

- f) une contrepartie fournie par la société en vue de l'acquisition de toute action ou part ou droit y afférents, sauf comme il est prévu à l'alinéa e);
- g) des frais visés de l'alinéa e) et engagés par une autre personne dans la mesure où ces frais étaient, en vertu de cet alinéa, des frais d'exploration et d'aménagement au Canada de cette autre personne.

Toutefois, aucun montant correspondant à un avantage ou à un montant à titre d'aide qu'une société a reçu ou est en droit de recevoir après le 25 mai 1976 d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration sous forme de prime, subvention, remise, prêt à remboursement conditionnel, déduction de l'impôt, réduction de redevance ou allocation de placement ou sous toute autre forme relativement aux frais d'exploration et d'aménagement au Canada que la société a faits ou engagés avant le 1^{er} janvier 1981 ne réduit le montant des frais visés à l'un des alinéas a) à e). («Canadian exploration and development expenses»)

«frais d'exploration et d'aménagement en Ontario» Les frais d'exploration et d'aménagement en Ontario engagés par une société s'entendent des frais qui seraient des «frais d'exploration et d'aménagement au Canada» engagés par elle si, à la définition de cette expression :

- a) les mots «au Canada» étaient remplacés par les mots «en Ontario»;
- b) les mots «après 1971» étaient remplacés par les mots «après le 9 avril 1974 mais avant le 20 mai 1981»;
- c) le mot «canadien» était remplacé par le mot «ontarien». («Ontario exploration and development expenses»)

«frais d'exploration ou de forage» Les frais d'exploration ou de forage engagés pour l'exploration ou le forage faits en vue de la découverte de pétrole ou de gaz naturel s'entendent au sens du paragraphe 66 (15) de la

Loi de l'impôt sur le revenu (Canada). («drilling or exploration expense»)

«montant à titre d'aide» S'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («assistance»)

«partie convenue» S'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («agreed portion»)

«production» La production tirée d'un avoir minier canadien s'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sauf pour le minerai de fer, dont la production tirée d'un avoir minier canadien s'entend du minerai de fer transformé jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du métal primaire ou de son équivalent. («production»)

«propriétaire antérieur» La personne qui serait le propriétaire antérieur d'un avoir minier canadien en application du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'il était fait abstraction des mots «avoir minier étranger» et des renvois aux paragraphes 66.7 (2) et (15) de cette loi dans la définition de «propriétaire antérieur» à ce paragraphe. («predecessor owner»)

«propriétaire obligé» La personne qui serait le propriétaire obligé d'un avoir minier canadien en application du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'il était fait abstraction des mots «avoir minier étranger» et «frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger» et des renvois aux paragraphes 66 (2), (3) et (4) et 66.7 (2) et (13) de cette loi dans la définition de «propriétaire obligé» à ce paragraphe. («original owner»)

«provision» S'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («reserve amount»)

«puits de pétrole ou de gaz» S'entend au sens du paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («oil or gas well»)

«société actionnaire» S'agissant d'une société actionnaire d'une société d'exploration en commun, s'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («shareholder corporation»)

«société d'exploration en commun» S'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («joint exploration corporation»)

«société exploitant une entreprise principale» S'entend au sens du paragraphe 66 (15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («principal-business corporation»)

Champ d'application

(16) Pour l'application de l'alinéa 1 (3) d), le présent article s'applique en remplacement de l'article 66 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Frais d'exploration au Canada, frais d'aménagement au Canada et frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz

19. Les articles 66.1, 66.2 et 66.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi dans la mesure où ils s'appliquent aux so-

ciétés. Toutefois, pour l'application de ces articles dans le cadre de la présente loi :

a) les mentions de «frais d'exploration au Canada», «frais d'aménagement au Canada», «frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz», «frais cumulatifs d'exploration au Canada», «frais cumulatifs d'aménagement au Canada» et «frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz» figurant à ces articles sont réputées des mentions des dépenses engagées ou effectuées après le 19 mai 1981;

b) en plus de la déduction prévue par le présent article par l'effet du paragraphe 66.2 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et sous réserve de l'article 22, une société peut demander, relativement à ses frais d'aménagement au Canada faits ou engagés en Ontario au cours de l'année d'imposition ou d'une année d'imposition antérieure, la déduction d'un montant égal à 70 pour cent du montant de l'excédent éventuel :

(i) du total des montants visés aux sous-alinéas 66.2 (5) b) (i) à (iii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) relatifs à des dépenses engagées ou effectuées en Ontario,

sur le total de tous les montants dont chacun est :

(ii) soit un montant antérieurement déduit dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition par l'effet du présent alinéa,

(iii) soit le total des montants visés aux sous-alinéas 66.2 (5) b) (iv) à (xi) et (xiii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) relatifs à des dépenses engagées en Ontario;

c) aux fins du calcul des frais cumulatifs d'aménagement au Canada d'une société à un moment donné, tout montant déduit par l'effet de l'alinéa b) dans le calcul du revenu pour une année d'imposition qui se termine avant cette date est réputé un montant déduit dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition qui se termine avant cette date, ce montant ne devant toutefois pas être compris dans le calcul du montant visé au sous-alinéa b) (iii);

d) la mention du «ministre» à la division 66.1 (6) a) (ii.1) (D) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) vaut mention du ministre du Revenu national.

Application de l'art. 66 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

20. Les paragraphes 66 (12.6) à (12.741), (16), (17), (18) et (19) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi dans la mesure où ils s'appliquent aux sociétés. Toutefois, pour l'application de ces paragraphes :

a) les mentions du «ministre» aux paragraphes 66 (12.68), (12.69), (12.691), (12.7), (12.701), (12.73), (12.74) et (12.741) de cette loi valent mention du ministre du Revenu national;

b) le renvoi, au paragraphe 66 (12.71) de cette loi, à «la présente partie» s'interprète comme un renvoi à la partie II de la présente loi;

- c) le formulaire prescrit visé au paragraphe 66 (12.68), (12.69) ou (12.7) de cette loi dont le dépôt était exigé et qui a été déposé au plus tard le 19 mars 1987 est réputé avoir été déposé dans le délai prévu à ce paragraphe;
- d) les dépenses décrites au sous-alinéa 66.1 (6) a) (i) ou (ii.1) de cette loi auxquelles il a été renoncé avant le 14 octobre 1988 sont réputées des dépenses auxquelles il a été renoncé dans les 90 jours suivant le 31 décembre 1987.

Règles concernant les sociétés remplaçantes

21. L'article 66.7 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), à l'exception des paragraphes (2), (8), (13) et (15) et de l'alinéa (10) h), s'applique dans le cadre de la présente loi. Toutefois :

- a) les mentions des «frais d'exploration et d'aménagement au Canada» s'entendent uniquement des frais d'exploration et d'aménagement au Canada engagés avant le 20 mai 1981;
- b) l'article s'interprète sans les mentions des «frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger», de l'«avoir minier étranger» et des «avoirs miniers étrangers»;
- c) les mentions du «ministre» au paragraphe (12.1) valent mention du ministre du Revenu national.

Années d'imposition de moins de 51 semaines

22. Le paragraphe 66 (13.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi et, à cette fin, le renvoi à l'alinéa 66.2 (2) c) de cette loi est réputé inclure un renvoi à l'alinéa 19 b).

Frais relatifs à des ressources d'une société de personnes en commandite

23. L'article 66.8 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi et, à cette fin, les frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger visés à la division (1) a) (i) (D) de cet article se limitent à ceux de ces frais qui sont déductibles.

Actions relatives à l'exploration et à l'aménagement

24. L'article 66.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi dans la mesure où il s'applique aux sociétés.

Application de l'art. 66.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

25. L'article 66.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi et les renvois à cet article à «la présente partie» s'interprètent comme des renvois à la partie II de la présente loi.

SOUS-SECTION E — RÈGLES RELATIVES AU CALCUL DU REVENU

Application de la sous-section I (B) f de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

26. (1) Les règles de la sous-section f de la section B de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) relatives au calcul du revenu s'appliquent au calcul du revenu effectué dans le cadre de la présente loi dans la mesure où elles s'appliquent aux sociétés.

Restriction générale relative aux dépenses

(2) Dans le calcul du revenu, aucune déduction ne peut être faite relativement à une dépense engagée ou effectuée à l'égard de laquelle une somme est déductible par ailleurs en vertu de la présente loi, sauf dans la mesure où cette dépense était raisonnable dans les circonstances.

Traitement des avoirs miniers étrangers en cas de fusion ou d'unification

(3) Pour l'application du paragraphe 69 (13) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, le produit de disposition d'un avoir minier étranger est réputé égal au coût indiqué de l'avoir, pour la société, immédiatement avant la fusion ou l'unification.

Application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(4) Les mentions du taux prescrit à l'article 67.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'entendent du taux prescrit déterminé conformément au règlement pris en application de cette loi.

Réduction des dépenses relatives à des ressources

(5) Le paragraphe 80 (8) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'interprète comme si l'alinéa e) de ce paragraphe n'avait pas été édicté.

Avantage conféré à une société

27. (1) La valeur de l'avantage qu'une personne confère à un moment donné, directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit à une société doit être incluse dans le calcul du revenu ou du revenu imposable gagné au Canada de la société pour l'année d'imposition au cours de laquelle l'avantage lui a été conféré dans la mesure où les conditions suivantes sont réunies :

- a) la valeur de cet avantage n'est pas incluse par ailleurs dans le revenu ou le revenu imposable gagné au Canada de la société;
- b) la valeur de cet avantage y serait incluse s'il s'agissait d'un paiement que cette personne avait fait directement à la société et si la société résidait au Canada.

Opération sans lien de dépendance

(2) S'il est établi qu'une opération conclue par des personnes sans aucun lien de dépendance est une opération véritable et non une opération conclue en conformité avec quelque autre opération ou comme partie de celle-ci, non plus que pour effectuer le paiement, en totalité ou en partie, de quelque obligation existante ou future, aucune partie à l'opération n'est considérée, pour l'application du présent article, comme ayant conféré un avantage à une autre partie avec laquelle elle n'a aucun lien de dépendance.

SOUS-SECTION F — SOMMES EXCLUES DU CALCUL DU REVENU

Sommes à exclure du revenu

28. Ne sont pas incluses dans le calcul du revenu d'une société pour une année d'imposition :

subventions fédérales

- a) les sommes versées à la société à titre de subventions en application de la *Loi sur les subventions au*

développement régional (Canada) ou de la *Loi de soutien de l'emploi* (Canada);

autres sommes

- b) les sommes fixées conformément aux règles prévues à l'alinéa 81 (1) b), c), l) ou m) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

**SOUS-SECTION G — LES SOCIÉTÉS RÉSIDANT
AU CANADA ET LEURS ACTIONNAIRES**

Application de la sous-section I (B) h de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

29. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, les règles prévues à la sous-section h de la section B de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Fusions : contrepartie de la disposition d'un avoir minier

(2) En remplacement de la règle prévue à l'alinéa 87 (2) p) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) relativement aux fusions, la règle suivante s'applique dans le cadre de la présente loi :

pour le calcul d'une déduction du revenu de la nouvelle société pour une année d'imposition en vertu de l'article 16 de la loi intitulée *Corporations Tax Act*, qui constitue le chapitre 97 des Lois refondues de l'Ontario de 1980, tout montant inclus dans le revenu d'une société remplacée pour sa dernière année d'imposition ou une année d'imposition antérieure en vertu de l'alinéa 14 (3) a) ou c) de la loi intitulée *Corporations Tax Act*, qui constitue le chapitre 97 des Lois refondues de l'Ontario de 1980, ou du paragraphe 18 (11) ou (12) de cette loi, ou par l'effet du paragraphe 58 (15) ou (16) de la loi intitulée *The Corporations Tax Act*, dans sa version applicable aux années d'imposition antérieures à 1972, est réputé avoir été inclus dans le calcul du revenu de la nouvelle société pour une année antérieure en vertu de ceux-ci.

Non-application de certaines dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(3) Les alinéas 87 (2) y.1), z), cc) et pp) et 88 (1) e.7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'appliquent pas dans le cadre de la présente loi.

Application de l'al. 88 (1) e.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(4) L'alinéa 88 (1) e.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'interprète, dans son application dans le cadre de la présente loi, sans égard aux alinéas 87 (2) y.1), cc) et pp) de cette loi et comme si le renvoi qui y figure à l'alinéa 87 (2) p) était un renvoi au paragraphe (2) du présent article.

«ministre» réputé «ministre du Revenu national»

(5) Les mentions du «ministre» aux dispositions suivantes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont réputées des mentions du ministre du Revenu national pour l'application de la présente loi :

1. Le paragraphe 85 (7.1).

2. La définition de «société publique» au paragraphe 89 (1).

3. Le paragraphe 89 (3).

Date du choix

(6) Pour l'application du paragraphe 85 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), la mention de «la première parmi les dates» vaut mention de «la dernière parmi les dates» dans les situations où le paragraphe 29.1 (4) ou (5) s'applique aux sociétés qui font le choix prévu à l'article 85 de cette loi.

Application du par. 86.1 (5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(7) Pour l'application du paragraphe 86.1 (5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), le renvoi aux «paragraphe 152 (4) à (5)» est réputé un renvoi au paragraphe 80 (11) de la présente loi.

Sociétés et sociétés de personnes ontariennes

29.1 (1) Dans le présent article :

- a) une société est une société ontarienne pour une année d'imposition si 10 pour cent au plus de son revenu imposable pour l'année est réputé, ou le serait si elle avait eu un revenu pour l'année, gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39;
- b) une société de personnes est une société de personnes ontarienne pour un de ses exercices si 10 pour cent au plus de son revenu pour l'exercice serait réputé gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39 si elle était une société, que son exercice correspondait à son année d'imposition et qu'elle avait eu un revenu imposable pour l'exercice.

Choix

(2) Les règles suivantes s'appliquent aux choix prévus par les dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui s'appliquent dans le cadre de la présente sous-section :

1. Une société et les associés d'une société de personnes ne peuvent faire de choix pour l'application de la présente loi que s'ils le font régulièrement pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).
2. Si le montant choisi ou réputé choisi pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) diffère de celui qui serait choisi ou réputé choisi pour l'application de la présente loi, sans égard à l'article 5.1, le montant déterminé pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi.

Exception au par. (2)

(3) La disposition 2 du paragraphe (2) ne s'applique pas dans les cas suivants :

- a) le bien visé par le choix est un bien visé au sous-alinéa 5.1 (8) a) (iii) ou prescrit par les règlements et les conditions énoncées aux alinéas (7) a) et b)

ne seraient pas remplies si le paragraphe (7) s'appliquait au bien;

- b) les règles ou les conditions prescrites par les règlements sont respectées et les conditions énoncées aux alinéas (7) a) et b) ne seraient pas remplies si le paragraphe (7) s'appliquait au bien.

Montants choisis

(4) Si toutes les sociétés qui sont tenues de faire un choix visé au paragraphe (2) à l'égard d'une disposition qui survient après le 4 mai 1998 sont des sociétés ontariennes pour l'année d'imposition à laquelle se rapporte le choix et si une société de personnes dont les associés sont tenus de faire le choix est une société de personnes ontarienne pour l'exercice auquel il se rapporte et que tous les associés sont des sociétés à la fin de l'exercice, ou que les règles ou les conditions prescrites par les règlements sont respectées, les sociétés qui font un choix prévu par la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) peuvent, en remettant le formulaire de choix conjoint approuvé par le ministre dans le délai précisé au paragraphe 85 (6) de cette loi, tel qu'il s'interprète pour l'application du présent article, choisir, à l'égard du bien, un montant égal à l'un des montants suivants :

- a) le montant choisi ou réputé choisi à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) le montant choisi ou réputé choisi à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), moins le coût indiqué du bien pour l'application de cette loi, plus le coût indiqué du bien pour l'application de la présente loi, calculés immédiatement avant la disposition à laquelle se rapporte le choix;
- c) un montant supérieur au moindre des montants visés aux alinéas a) et b), mais inférieur au plus élevé de ces deux montants.

Idem

(5) Si le bien visé par un choix fait en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard d'une disposition qui survient après le 4 mai 1998 est un bien visé au sous-alinéa 5.1 (8) a) (i) ou (ii) et si chacune des sociétés qui font le choix a un établissement stable en Ontario, ces sociétés peuvent, en remettant le formulaire de choix conjoint approuvé par le ministre dans le délai précisé au paragraphe 85 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'interprète pour l'application du présent article, choisir, à l'égard du bien, un montant égal à l'un des montants suivants :

- a) le montant choisi ou réputé choisi à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) le montant choisi ou réputé choisi à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), moins le coût indiqué du bien pour l'application de cette loi, plus le coût indiqué du bien pour l'application de la présente loi, calculés immédiatement avant la disposition à laquelle se rapporte le choix;

- c) un montant supérieur au moindre des montants visés aux alinéas a) et b), mais inférieur au plus élevé de ces deux montants.

Anti-évitement

(6) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à l'égard de la disposition d'un bien qui survient après le 4 mai 1998 si, selon le cas :

- a) la société qui détient le bien immédiatement après la disposition :
 - (i) soit cesse d'être une société ontarienne dans les 36 mois qui suivent la fin de l'année d'imposition à laquelle se rapporte le choix et détient encore le bien après avoir cessé de l'être,
 - (ii) soit dispose du bien dans les 36 mois qui suivent la fin de l'année d'imposition à laquelle se rapporte le choix;
- b) il est raisonnable de croire que l'une des raisons pour lesquelles la société ou une autre personne a exercé ses activités commerciales et dirigé ses affaires internes de manière que la société devienne une société ontarienne pour l'année d'imposition à laquelle se rapporte le choix est d'augmenter ou de réduire un montant choisi pour l'application de la présente loi.

Idem

(7) Le paragraphe (5) ne s'applique pas à l'égard de la disposition d'un bien qui survient après le 4 mai 1998 et qui est visée à ce paragraphe si, selon le cas :

- a) dans les 36 mois qui suivent la fin de l'année d'imposition à laquelle se rapporte le choix :
 - (i) soit la société qui détient le bien immédiatement après la disposition en dispose,
 - (ii) soit le coefficient de répartition de l'Ontario de cette société est inférieur d'au moins 10 points de pourcentage à celui de l'année à laquelle se rapporte le choix;
- b) il est raisonnable de croire que l'une des raisons pour lesquelles la société ou une autre personne a exercé ses activités commerciales et dirigé ses affaires internes est d'augmenter ou de réduire un montant choisi pour l'application de la présente loi.

Juste valeur marchande de la contrepartie

(8) Le montant dont sont convenues deux sociétés dans un choix relatif à la disposition d'un bien à laquelle s'applique le paragraphe (3), (4) ou (5) est réputé être la juste valeur marchande de la contrepartie reçue par l'auteur du transfert lors de la disposition si le montant convenu lors du choix est supérieur à la juste valeur marchande, telle qu'elle est déterminée au moment de la disposition, de la contrepartie ou de la partie de celle-ci que l'auteur du transfert reçoit sous une forme autre que des actions ou le droit de recevoir des actions du capital-actions du bénéficiaire du transfert.

SOUS-SECTION H — ACTIONNAIRES DE SOCIÉTÉS NE RÉSIDANT PAS AU CANADA

Application de la sous-section I (B) i de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

30. (1) Les dispositions de la sous-section i de la section B de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent au calcul du revenu d'une société pour une année d'imposition pour l'application de la présente loi.

Interprétation

(2) Pour l'application de la sous-section i susmentionnée dans le cadre de la présente loi :

- a) les mentions du «ministre» sont réputées des mentions du ministre du Revenu national;
- b) le renvoi au paragraphe 94.1 (1) à «la présente partie» est réputé un renvoi à la partie II de la présente loi;
- c) le total visé à l'alinéa 94.1 (1) f) et calculé pour l'application de cette loi s'applique dans le cadre de la présente loi.

SOUS-SECTION I — LES SOCIÉTÉS DE PERSONNES ET LEURS ASSOCIÉS

Application de la sous-section I (B) j de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

31. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, les règles relatives aux sociétés de personnes et à leurs associés qui sont prévues à la sous-section j de la section B de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi dans la mesure où elles s'appliquent aux sociétés.

Aucune déduction de provision

(1.1) L'alinéa 20 (1) n) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas au calcul, pour l'application de la présente loi, du revenu d'une société de personnes tiré d'une entreprise pour un exercice au titre d'un bien vendu dans le cours des activités de l'entreprise, s'il a été disposé de quelque façon, notamment par vente, mise en gage ou cession, d'un bien pris en garantie à la vente du bien.

Exception

(2) Le paragraphe 96 (1.6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi.

Application de l'al. 96 (1) d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(3) Pour l'application de l'alinéa 96 (1) d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, les renvois à cet alinéa :

- a) aux paragraphes 66.1 (1), 66.2 (1) et 66.4 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont réputés des renvois à ces dispositions telles qu'elles s'appliquent par l'effet de l'article 19 de la présente loi;
- b) au paragraphe 65 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont réputés des renvois au paragraphe 17 (1) de la présente loi;

- c) aux articles 66, 66.1, 66.2 et 66.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont réputés des renvois aux articles 18 et 19 de la présente loi.

Associés réputés avoir un établissement stable en Ontario

(4) Dans les cas où une activité qu'une société de personnes exerce en Ontario au cours d'une année d'imposition serait, si la société de personnes était une société, assujettie à l'application du paragraphe 2 (2), chaque société qui est réputée un associé de la société de personnes est réputée assujettie à l'application de ce paragraphe pour l'année d'imposition.

Interprétation

(5) Pour l'application de la sous-section j susmentionnée dans le cadre de la présente loi, la mention du «ministre» au paragraphe 96 (5.1) est réputée une mention du ministre du Revenu national.

Application du sous-al. 96 (2.1) b) (iv) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(6) Pour l'application de la présente loi, la part des premiers frais visés au sous-alinéa 96 (2.1) b) (iv) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) correspond à la part, attribuable à la société, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger qui sont engagés par la société de personnes au cours de l'exercice et qui sont déductibles dans le calcul du revenu pour l'application de la présente loi.

Perte comme commanditaire

(7) Pour l'application du paragraphe 96 (2.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, dans le calcul du montant par ailleurs calculé en application de l'alinéa 96 (2.1) a) de cette loi :

- a) il faut ajouter les sommes déduites par la société pour l'année d'imposition :
 - (i) en vertu de l'article 12, à l'égard de la part, attribuable à la société, des dépenses admissibles engagées par la société de personnes pendant l'exercice,
 - (ii) en vertu de l'article 13, à l'égard de la fraction des biens de la société de personnes qui est réputée constituer des éléments d'actif admissibles acquis par la société;
- b) il faut déduire les sommes incluses dans le revenu de la société pour l'année d'imposition en application du paragraphe 12 (13) à l'égard des dispositions effectuées par la société de personnes.

Date du choix

(8) Pour l'application du paragraphe 96 (4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), la mention de «la première parmi les dates» vaut mention de «la dernière parmi les dates» dans les situations où le paragraphe 31.1 (4) ou (5) s'applique aux sociétés et aux associés de la société de personnes qui font le choix prévu à l'article 97 de cette loi.

Choix

Définitions

31.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«société de personnes ontarienne» S'entend au sens du paragraphe 29.1 (1). («Ontario partnership»)

«société ontarienne» S'entend au sens du paragraphe 29.1 (1). («Ontario corporation»)

Choix

(2) Les règles suivantes s'appliquent aux choix prévus par les dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui s'appliquent dans le cadre de la présente sous-section :

1. Une société et les associés d'une société de personnes ne peuvent faire de choix pour l'application de la présente loi que s'ils le font régulièrement pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).
2. Si le montant choisi ou réputé choisi pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) diffère de celui qui serait choisi ou réputé choisi pour l'application de la présente loi, sans égard à l'article 5.1, le montant déterminé pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi.

Exception au par. (2)

(3) La disposition 2 du paragraphe (2) ne s'applique pas dans les cas suivants :

- a) le bien visé par le choix est un bien visé au sous-alinéa 5.1 (8) a) (iii) ou prescrit par les règlements et les conditions énoncées aux alinéas (7) a) et b) ne seraient pas remplies si le paragraphe (7) s'appliquait à la disposition du bien;
- b) les règles ou les conditions prescrites par les règlements sont respectées et les conditions énoncées aux alinéas (7) a) et b) ne seraient pas remplies si le paragraphe (7) s'appliquait à la disposition du bien.

Montants choisis

(4) Si chaque société qui est tenue de faire un choix visé au paragraphe (2) à l'égard d'une disposition qui survient après le 4 mai 1998 est une société ontarienne pour l'année d'imposition à laquelle se rapporte le choix et si la société de personnes dont les associés sont tenus de faire le choix est une société de personnes ontarienne pour l'exercice auquel il se rapporte, ou que les règles ou les conditions prescrites par les règlements sont respectées, la société et les associés de la société de personnes qui font un choix prévu par la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) peuvent, en remettant le formulaire de choix conjoint approuvé par le ministre dans le délai précisé au paragraphe 96 (4) de cette loi, tel qu'il s'interprète pour l'application du présent article, choisir, à l'égard de la disposition, un montant égal à l'un des montants suivants :

- a) le montant choisi ou réputé choisi à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) le montant choisi ou réputé choisi à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), moins le coût indiqué du bien pour l'application de cette loi, plus le coût indiqué du bien pour l'application de la présente loi, calculés immédia-

tement avant la disposition à laquelle se rapporte le choix;

- c) un montant supérieur au moindre des montants visés aux alinéas a) et b), mais inférieur au plus élevé de ces deux montants.

Idem

(5) Si le bien visé par un choix fait en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard d'une disposition qui survient après le 4 mai 1998 est un bien visé au sous-alinéa 5.1 (8) a) (i) ou (ii) et si chacune des sociétés et chacun des associés de la société de personnes qui font le choix a un établissement stable en Ontario, ces sociétés et ces associés peuvent, en remettant le formulaire de choix conjoint approuvé par le ministre dans le délai précisé au paragraphe 96 (4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'interprète pour l'application du présent article, choisir, à l'égard du bien, un montant égal à l'un des montants suivants :

- a) le montant choisi ou réputé choisi à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) le montant choisi ou réputé choisi à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), moins le coût indiqué du bien pour l'application de cette loi, plus le coût indiqué du bien pour l'application de la présente loi, calculés immédiatement avant la disposition à laquelle se rapporte le choix;
- c) un montant supérieur au moindre des montants visés aux alinéas a) et b), mais inférieur au plus élevé de ces deux montants.

Anti-évitement

(6) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à l'égard de la disposition d'un bien qui survient après le 4 mai 1998 si, selon le cas :

- a) la société de personnes qui détient le bien immédiatement après la disposition :
 - (i) soit cesse d'être une société de personnes ontarienne dans les 36 mois qui suivent l'exercice auquel se rapporte le choix et détient encore le bien immédiatement après avoir cessé de l'être,
 - (ii) soit dispose du bien dans les 36 mois qui suivent la fin de l'exercice auquel se rapporte le choix;
- b) il est raisonnable de croire que l'une des raisons pour lesquelles la société de personnes, un de ses associés ou une autre personne a exercé ses activités commerciales et dirigé ses affaires internes de manière que la société de personnes devienne une société de personnes ontarienne pour l'exercice auquel se rapporte le choix est d'augmenter ou de réduire un montant choisi pour l'application de la présente loi.

Idem

(7) Le paragraphe (5) ne s'applique pas à l'égard de la disposition d'un bien qui survient après le 4 mai 1998 et qui est visée à ce paragraphe si, selon le cas :

a) dans les 36 mois qui suivent la fin de l'exercice auquel se rapporte le choix :

- (i) soit la société de personnes qui détient le bien immédiatement après la disposition en dispose,
- (ii) soit le pourcentage du revenu de la société de personnes pour l'exercice qui serait réputé gagné hors de l'Ontario pour l'application de l'article 39, si elle était une société, que son exercice correspondait à son année d'imposition et qu'elle avait eu un revenu pour l'exercice, est inférieur d'au moins 10 points de pourcentage au pourcentage de son revenu qui serait réputé gagné hors de l'Ontario pour l'exercice auquel se rapporte le choix;

b) il est raisonnable de croire que l'une des raisons pour lesquelles la société de personnes, un de ses associés ou une autre personne a exercé ses activités commerciales et dirigé ses affaires internes est d'augmenter ou de réduire un montant choisi pour l'application de la présente loi.

Juste valeur marchande de la contrepartie

(8) Le montant dont sont convenus une société et les associés d'une société de personnes dans un choix relatif à la disposition d'un bien à laquelle s'applique le paragraphe (3), (4) ou (5) est réputé être la juste valeur marchande de la contrepartie reçue par l'auteur du transfert lors de la disposition du bien si le montant convenu lors du choix est supérieur à la juste valeur marchande, telle qu'elle est déterminée au moment de la disposition, de la contrepartie ou de la partie de celle-ci que l'auteur du transfert reçoit sous une forme autre que des actions ou le droit de recevoir des actions du capital-actions d'une société.

Sous-section J — BÉNÉFICIAIRES DE FIDUCIES

Application de la sous-section 1 (B) k de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

32. (1) Lors du calcul pour l'application de la présente loi du revenu d'une société qui est bénéficiaire d'une fiducie, la sous-section k de la section B de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans la mesure où elle s'applique à une telle société. En outre, tout montant inclus dans le revenu ou déduit du revenu d'une société pour une année d'imposition par l'effet de cette sous-section est inclus ou déduit, selon le cas, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition pour l'application de la présente loi.

Idem

(2) Pour l'application de la sous-section susmentionnée dans le cadre de la présente loi :

- a) l'alinéa 1 (3) d) de la présente loi ne s'applique pas;
- b) les mentions du «ministre» dans cette sous-section sont réputées des mentions du ministre du Revenu national.

Anti-évitement de l'impôt provincial

(3) La fiducie qui n'est pas une fiducie de fonds commun de placement, qui réside dans une province autre que

l'Ontario et qui indique ou choisit un montant en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard d'un de ses bénéficiaires qui est une société ayant un établissement stable en Ontario est réputée ne pas avoir indiqué ni choisi un montant en vertu de cette loi pour l'application de la présente loi, sauf si le montant indiqué ou choisi dans chaque province dont la fiducie est résidente est le même que celui qui est indiqué ou choisi pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

SECTION C — CALCUL DU REVENU IMPOSABLE

Application de l'art. 132.1 de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

33. (1) La société qui est tenue en application de l'alinéa 132.1 (1) d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) d'inclure un montant dans son revenu pour une année d'imposition pour l'application de cette loi l'inclut dans son revenu pour l'année d'imposition pour l'application de la présente loi.

Unité de fiducie de fonds commun de placement

(2) Dans le calcul du prix de base rajusté, pour la société, d'une unité d'une fiducie de fonds commun de placement, il faut inclure le montant qui y est ajouté en application du paragraphe 132.1 (2) de cette loi pour l'application de la même loi.

Application de la section C de la partie I de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

34. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent de la présente section, dans le calcul du revenu imposable d'une société pour une année d'imposition, la section C de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi dans la mesure où elle s'applique aux ajouts et aux déductions permis aux sociétés.

Dons à Sa Majesté du chef de l'Ontario

(1.1) Le montant d'une déduction prévue au paragraphe 110.1 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour une année d'imposition à l'égard des dons faits à Sa Majesté du chef de l'Ontario, à un organisme de la Couronne au sens de la *Loi sur les organismes de la Couronne* ou à une fondation créée en vertu de la *Loi de 1996 sur les fondations de la Couronne* correspond au moindre des éléments «A» et «B», où :

«A» représente l'excédent du revenu de la société pour l'année sur le total de tous les autres montants éventuels qu'elle a déduits pour l'année en vertu de la présente loi, en application d'un des alinéas suivants :

- a) l'alinéa 110.1 (1) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi à l'égard des dons faits à Sa Majesté du chef du Canada ou à une province autre que l'Ontario,
- b) l'alinéa 110.1 (1) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi à l'égard d'autres dons;

«B» représente le moindre des montants suivants :

- a) le revenu de la société pour l'année,
- b) le montant des dons faits pendant l'année ou l'une des cinq années précédentes à Sa Majesté du chef de l'Ontario, à un organisme de la Couronne au sens de la *Loi sur les organismes de la Couronne* ou à une fondation créée en vertu de la *Loi de 1996 sur les fondations de la Couronne* qui n'a pas été déduit au cours de l'année ou d'une année d'imposition précédente.

Reçus pour les dons de bienfaisance

(2) Pour l'application des paragraphes 110.1 (2) et (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, un «reçu» s'entend en outre de sa photocopie.

Interprétation

(3) Pour l'application des définitions de «association canadienne enregistrée de sport amateur» et de «organisme de bienfaisance enregistré» au paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, les mentions du «ministre» valent mention du ministre du Revenu national.

Pertes : application du par. 111 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(4) Pour l'application, dans le cadre de la présente loi, du paragraphe 111 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), l'alinéa a) de ce paragraphe s'interprète comme si le sous-alinéa (ii) était supprimé.

Pertes réputées déduites ou demandées

(5) Malgré le paragraphe 111 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet du présent article, la société qui demande, en vertu du paragraphe 42 (1) de la présente loi ou de l'alinéa 33 (1) b) de la loi intitulée *Corporations Tax Act*, qui constitue le chapitre 97 des Lois refondues de l'Ontario de 1980, une déduction de l'impôt payable par ailleurs pour une année d'imposition est réputée :

- a) avoir déduit, dans le calcul de son revenu imposable pour l'année, le montant de toutes les pertes qui sont déductibles en vertu du paragraphe 111 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet du paragraphe (1), et qui n'ont pas été déduites ni ne sont réputées, par le présent paragraphe, avoir été déduites dans le calcul du revenu imposable pour une année d'imposition antérieure;
- b) avoir demandé, dans le calcul de son revenu imposable pour l'année, le montant de la perte en capital nette qui peut être demandée pour l'année en vertu du paragraphe 111 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet du paragraphe (1), et qui n'a pas été demandée ni n'est réputée, par le présent paragraphe, avoir été demandée dans le calcul du revenu imposable pour une année d'imposition antérieure.

Idem

(6) L'une ou l'autre des sociétés suivantes ne doit pas déduire ni demander, dans le calcul de son revenu imposable

pour une autre année d'imposition, le montant de la perte qu'elle est réputée avoir déduit ou demandé dans ce calcul pour une année d'imposition en application du paragraphe (5) :

- a) une société;
- b) une société remplacée par la société au sens de l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- c) une filiale de la société, avant la liquidation de la filiale à laquelle s'appliquent les règles du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Idem

(7) Pour l'application de l'article 110.5 ou du sous-alinéa 115 (1) a) (vii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et de la définition de «perte autre qu'une perte en capital» au paragraphe 111 (8) de cette loi dans le cadre de la présente loi, le montant déterminé en application de l'article 110.5 ou du sous-alinéa 115 (1) a) (vii) qui est ajouté pour l'application de cette loi au revenu imposable de la société pour l'année d'imposition et à la perte autre qu'une perte en capital de la société pour l'année d'imposition en application de l'élément «B» de la formule qui figure dans la définition de «perte autre qu'une perte en capital» au paragraphe 111 (8) est le montant ajouté au revenu imposable et inclus dans la perte autre qu'une perte en capital de la société pour l'année d'imposition pour l'application de la présente loi.

Idem : sous-al. 110 (1) f) (i) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(8) Le sous-alinéa 110 (1) f) (i) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi.

Idem : div. 111 (1) e) (ii) (C) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(9) Pour l'application de la présente loi, le montant visé à la division 111 (1) e) (ii) (C) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) est égal à la part, attribuable à la société, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger qui sont engagés par la société de personnes au cours de l'exercice et qui sont déductibles dans le calcul du revenu pour l'application de la présente loi.

Application de l'al. 111 (4) e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(10) Les règles suivantes s'appliquent dans le cadre de l'alinéa 111 (4) e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour l'application de la présente loi :

1. La mention du ministre vaut mention du ministre du Revenu national.
2. Il faut lire l'alinéa sans tenir compte des mots «en vertu de la présente partie».
3. La société qui indique un montant en vertu de cet alinéa en vue de déterminer le produit de disposition d'une immobilisation pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) est réputée avoir indiqué, en vertu de cet alinéa, pour l'application de la présente loi, la somme indiquée à

l'égard du bien pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

4. La société ne peut indiquer un montant en vertu de cet alinéa en vue de déterminer le produit de disposition d'une immobilisation pour l'application de la présente loi que si elle indique un montant en vertu de cet alinéa pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Exception

(10.1) La disposition 3 du paragraphe (10) ne s'applique pas si, selon le cas :

- a) l'immobilisation à l'égard de laquelle un montant est indiqué est un bien visé à l'alinéa 5.1 (8) a) ou prescrit par les règlements;
- b) les règles ou les conditions prescrites par les règlements sont respectées.

Montants indiqués

(10.2) Malgré la disposition 3 du paragraphe (10), si la société qui indique un montant en vertu de l'alinéa 111 (4) e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour une année d'imposition qui se termine après le 4 mai 1998 est une société ontarienne pour l'année d'imposition à laquelle se rapporte l'indication ou que les règles ou les conditions prescrites par les règlements sont respectées, elle peut, en joignant l'indication rédigée selon le formulaire approuvé par le ministre à la déclaration qu'elle est tenue de remettre en application de l'article 75 pour l'année, indiquer, à l'égard du bien, un montant égal au total des montants suivants :

- a) l'un des montants suivants :
 - (i) le montant indiqué à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),
 - (ii) le montant indiqué à l'égard du bien en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), moins le coût indiqué du bien pour l'application de cette loi, plus le coût indiqué du bien pour l'application de la présente loi, calculés immédiatement avant l'indication,
 - (iii) un montant supérieur au moindre des montants visés aux sous-alinéas (i) et (ii), mais inférieur au plus élevé de ces deux montants;
- b) la somme des montants suivants :
 - (i) l'excédent éventuel du solde des pertes autres que des pertes en capital de la société à la fin de l'année d'imposition précédente, calculé en application de la présente loi, sur le solde de ses pertes autres que des pertes en capital à la fin de cette année, calculé pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans la mesure où cet excédent n'est pas inclus dans un montant indiqué en vertu du présent paragraphe à l'égard d'un autre bien,
 - (ii) l'excédent éventuel du montant représentant 4/3 du solde des pertes en capital nettes de la société à la fin de l'année d'imposition précédente, calculé en application de la présente

loi, sur le montant représentant 4/3 du solde de ses pertes en capital nettes à la fin de cette année, calculé pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans la mesure où cet excédent n'est pas inclus dans un montant indiqué en vertu du présent paragraphe à l'égard d'un autre bien.

Anti-évitement

(10.3) Le paragraphe (10.2) ne s'applique pas à une indication si, selon le cas :

- a) la société qui indique un montant :
 - (i) soit cesse d'être une société ontarienne dans les 36 mois qui suivent la fin de l'année d'imposition à laquelle se rapporte l'indication et détient encore le bien après avoir cessé de l'être,
 - (ii) soit dispose du bien dans les 36 mois qui suivent l'année d'imposition à laquelle se rapporte l'indication;
- b) il est raisonnable de croire que l'une des raisons pour lesquelles la société ou une autre personne a exercé ses activités commerciales et dirigé ses affaires internes de manière que la société devienne une société ontarienne pour l'année d'imposition à laquelle se rapporte l'indication est d'augmenter ou de réduire un montant indiqué pour l'application de la présente loi en vertu de l'alinéa 111 (4) e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Définition

(10.4) La définition qui suit s'applique au présent article.

«société ontarienne» S'entend au sens du paragraphe 29.1 (1).

Idem

(11) Pour l'application des paragraphes 111 (5.1), (5.2) et (5.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, les mentions de «la présente partie» valent mention de la partie II de la présente loi.

Perte comme commanditaire

(12) Pour l'application de l'alinéa 111 (1) e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, dans le calcul du montant par ailleurs calculé en application de la division 111 (1) e) (ii) (B) de cette loi :

- a) il faut inclure les sommes déduites par la société pour l'année d'imposition :
 - (i) en vertu de l'article 12, à l'égard de la part, attribuable à la société, des dépenses admissibles engagées par la société de personnes pendant l'exercice,
 - (ii) en vertu de l'article 13, à l'égard de la fraction des biens de la société de personnes qui est réputée constituer des éléments d'actif admissibles acquis par la société;
- b) il faut déduire les sommes incluses dans le revenu de la société pour l'année d'imposition en applica-

tion du paragraphe 12 (13) à l'égard des dispositions effectuées par la société de personnes.

Application des par. 111 (10) et (11) de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

(13) Les paragraphes 111 (10) et (11) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'appliquent pas dans le cadre de la présente loi.

Réduction des pertes autres que des pertes en capital déductibles

35. (1) Le ministre peut ordonner que la somme maximale qu'une société peut déduire au cours d'une année d'imposition, en vertu de l'alinéa 111 (1) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, à l'égard des pertes autres que des pertes en capital subies au cours d'une année d'imposition donnée, ne doit pas dépasser la somme calculée en application du paragraphe (2) dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la société a déduit une somme en vertu de l'un ou l'autre des articles 12, 13, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4 et 13.5 dans le calcul de ses pertes autres que des pertes en capital pour l'année d'imposition donnée et le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année d'imposition pour laquelle une somme relative à ces pertes doit être déduite est supérieur à 120 pour cent du coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année d'imposition donnée au cours de laquelle les pertes ont été subies;
- b) le ministre a ordonné la somme maximale déductible à l'égard de ces pertes pour une année d'imposition antérieure.

Somme maximale

(2) Si le ministre l'ordonne ainsi en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'une perte qui doit être déduite pour une année d'imposition de la société, la somme maximale que la société peut déduire à l'égard des pertes autres que des pertes en capital subies au cours d'une année d'imposition donnée est calculée selon la formule suivante :

$$D = (A + B) - C$$

où :

- «D» représente la somme maximale déductible par la société pour l'année d'imposition à l'égard des pertes autres que des pertes en capital subies au cours de l'année d'imposition donnée;
- «A» représente l'excédent des pertes autres que des pertes en capital pour l'année d'imposition donnée sur le total des sommes déduites en vertu de l'un ou l'autre des articles 12, 13, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4 et 13.5 pour l'année d'imposition donnée;
- «B» représente le rajustement de la répartition calculé en application de l'alinéa (3) c);
- «C» représente le total des sommes dont chacune représente l'excédent des pertes autres que des pertes en capital déduites en vertu de l'alinéa 111 (1) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, dans le calcul du revenu imposable de la société pour une

année d'imposition antérieure sur le rajustement de la répartition des pertes subies au cours de l'année d'imposition antérieure.

Idem

(3) Pour l'application du présent article :

- a) «coefficient de répartition de l'Ontario» s'entend au sens du paragraphe 12 (1);
- b) le coefficient de répartition pour l'année d'imposition au cours de laquelle les pertes se sont produites est le coefficient de répartition de la société qui a subi ces pertes au cours de cette année;
- c) le rajustement de la répartition est le produit obtenu en multipliant le montant des pertes autres que des pertes en capital subies au cours d'une année d'imposition donnée qui sont imputables aux sommes déduites en vertu de l'un ou l'autre des articles 12, 13, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4 et 13.5 par le rapport entre le coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année d'imposition donnée et celui de l'année pour laquelle est calculé le rajustement de la répartition;
- d) les pertes autres que des pertes en capital subies au cours d'une année d'imposition donnée qui sont imputables aux sommes déduites en vertu de l'un ou l'autre des articles 12, 13, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4 et 13.5 sont égales à l'excédent de la moindre des sommes suivantes :
 - (i) les pertes autres que des pertes en capital pour l'année d'imposition donnée,
 - (ii) le total des sommes dont chacune représente une somme déduite en vertu de l'un ou l'autre des articles 12, 13, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4 et 13.5,

sur :

- (iii) le total des sommes dont chacune représente la somme déduite en vertu de l'alinéa 111 (1) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, dans le calcul de son revenu imposable pour une année d'imposition antérieure à celle pour laquelle est calculé le rajustement de la répartition, pour les pertes autres que les pertes en capital subies au cours de l'année d'imposition donnée, multiplié par le rapport entre le coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année d'imposition au cours de laquelle a été déduite la somme relative aux pertes et le coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année d'imposition donnée au cours de laquelle les pertes se sont produites.

Contributions électorales

36. (1) Dans le calcul du revenu imposable d'une société pour une année d'imposition, il peut être déduit le total des montants (lequel total est ci-après appelé «montant de la contribution» dans le présent paragraphe) qui sont des contributions pour l'application de la *Loi sur le financement des élections* et qui sont versées par la so-

ciété à des candidats inscrits, à des associations de circonscription inscrites ou à des partis inscrits, au cours de l'année d'imposition et de toute année d'imposition antérieure qui se termine après le 12 février 1975, dans la mesure où les contributions n'ont pas déjà été déduites, pourvu que :

- a) sous réserve du paragraphe (3), la déduction n'excède pas le moindre des montants suivants :
 - (i) le montant de la contribution,
 - (ii) son revenu imposable calculé sans égard au présent article,
 - (iii) le produit, arrondi au dollar le plus près, de 15 000 \$ et du facteur d'indexation déterminé en application de l'article 40.1 de la *Loi sur le financement des élections*;
- b) le paiement de chaque montant inclus dans le montant de la contribution soit prouvé par le dépôt auprès du ministre des reçus signés par un agent désigné du candidat inscrit, de l'association de circonscription inscrite ou du parti inscrit, selon le cas, et contenant les renseignements prescrits.

Application

(1.1) Le sous-alinéa (1) a) (iii), tel qu'il est réédité par l'article 80 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1998, s'applique aux contributions versées après le 31 décembre 1998. Chaque modification du montant calculé en application de ce sous-alinéa s'applique aux contributions versées le jour de l'entrée en vigueur de la modification ou après ce jour.

Définitions

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«agent désigné» Personne dont le nom figure aux dossiers du directeur général des élections comme étant autorisée à accepter des contributions pour le compte d'un parti politique, d'une association de circonscription ou d'un candidat inscrits en application de la *Loi sur le financement des élections*. («recorded agent»)

«association de circonscription inscrite» S'entend au sens de la *Loi sur le financement des élections*. («registered constituency association»)

«candidat inscrit» Relativement à l'élection d'un ou de plusieurs députés à l'Assemblée, personne inscrite à titre de candidat à l'élection par le directeur général des élections et dont le nom n'a pas été rayé du registre des candidats tenu par le directeur général des élections relativement à l'élection. («registered candidate»)

«parti inscrit» S'entend au sens de la *Loi sur le financement des élections*. («registered party»)

Sociétés visées à l'art. 39

(3) En ce qui concerne les sociétés auxquelles s'applique l'article 39, le montant déductible en vertu de l'alinéa (1) a) est le total constitué :

- a) du montant qui serait par ailleurs déduit en vertu de l'alinéa (1) a);

- b) de la fraction du montant calculé en application de l'alinéa a) qui représente le rapport entre :

- (i) le revenu imposable de la société gagné dans des autorités législatives autres que l'Ontario (tel qu'il est calculé pour l'application de l'article 39 et sans égard au présent article),

et :

- (ii) l'excédent du revenu imposable de la société sur le montant visé au sous-alinéa (i).

SECTION D — REVENU IMPOSABLE GAGNÉ AU CANADA PAR DES NON-RÉSIDENTS

Revenu imposable gagné au Canada par des non-résidents

37. (1) Le revenu imposable gagné au Canada, pour une année d'imposition, par une société à laquelle s'applique le paragraphe 2 (2) est calculé conformément aux règles énoncées à l'article 115 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans la mesure où elles s'appliquent aux sociétés. Toutefois, pour l'application de la présente loi :

- a) il faut inclure :
 - (i) le revenu tiré de biens immeubles situés au Canada, ou de tout intérêt sur ceux-ci, y compris :
 - (A) les montants provenant de la vente ou de la location des biens ou d'un intérêt sur ceux-ci, ou des deux,
 - (B) les redevances et autres paiements semblables à l'égard de ces biens ou d'un intérêt sur ceux-ci,
 - (ii) les redevances forestières à l'égard d'un avoir forestier ou d'une concession forestière situés au Canada;
- b) le montant du revenu inclus conformément aux règles susmentionnées et à l'alinéa a) est fixé conformément à la présente loi;
- c) pour l'application de l'alinéa 115 (1) d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), aucune déduction n'est permise à l'égard d'une somme visée au sous-alinéa 110 (1) f) (i) de cette loi.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le revenu imposable gagné au Canada d'une société à laquelle s'applique l'alinéa 2 (2) b) ne doit pas inclure les sommes visées à l'alinéa 115 (1) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de la disposition d'un bien canadien imposable si une convention fiscale entre le Canada et un autre pays prévoit que la société n'est redevable d'aucun impôt relativement à cette disposition.

Idem

(3) Si l'application d'une règle transitoire d'une convention fiscale prescrite entre le Canada et un autre pays a eu pour effet d'exclure une somme par ailleurs incluse dans le revenu imposable gagné au Canada pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de la disposition d'un bien canadien imposable, cette règle s'applique dans le cadre de la présente loi au

calcul de la somme éventuelle à exclure du revenu imposable gagné au Canada relativement à cette disposition.

Conventions entre autorités compétentes

(4) L'article 115.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi aux conventions conclues en conformité avec les stipulations d'une convention fiscale si un règlement a été pris en application du paragraphe 1 (8) pour modifier les dispositions de la présente loi afin qu'il soit donné effet à une stipulation de la convention.

Idem

(5) Si un règlement n'a pas été pris en application du paragraphe 1 (8) à l'égard d'une convention fiscale donnée, l'article 115.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique dans le cadre de la présente loi à une convention visée à cet article qui a été conclue en application de cette convention fiscale que dans la mesure où, selon le cas :

- a) la convention traite d'une disposition de cette loi :
 - (i) qui s'applique dans le cadre de la présente loi,
 - (ii) qui n'a pas été remplacée pour l'application de la présente loi par une disposition de la présente loi,
 - (iii) à l'égard de laquelle la présente loi ne comprend pas de dispositions qui doivent s'appliquer en plus de la disposition;
- b) la convention ne traite pas de la disposition d'un bien canadien imposable en faveur d'un particulier non-résident ou d'une société de personnes non-résidente.

Services de placement déterminés fournis à un non-résident admissible

(6) Pour l'application de la présente section et du paragraphe 2 (2), un non-résident admissible n'est pas considéré comme ayant un établissement stable en Ontario à un moment donné au cours d'une année d'imposition se terminant après le 31 décembre 1998 du seul fait qu'un fournisseur de services canadien lui fournit des services de placement déterminés par le biais d'un établissement stable du fournisseur en Ontario, si les conditions énoncées à l'alinéa 115.2 (2) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont remplies.

Interprétation

(7) Pour l'application du paragraphe (6), «fournisseur de services canadien», «non-résident admissible» et «services de placement déterminés» s'entendent au sens du paragraphe 115.2 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

SECTION D.1 - INCITATIF FISCAL AU TITRE DES OBLIGATIONS ONTARIENNES DE FINANCEMENT D'EMPLOIS ET DE PROJETS

Incitatif fiscal : obligations ontariennes de financement d'emplois et de projets

37.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets» Obligation, débenture ou autre valeur mobilière :

- a) soit que l'Office émet et désigne comme obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets;
- b) soit qu'émet une filiale, une fiducie, une société de personnes ou une autre entité qui est créée ou acquise par l'Office et que celui-ci désigne comme obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets;
- c) soit que le ministre désigne comme obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets. («Ontario Jobs and Opportunity Bond»)

«Office» L'Office ontarien de financement de l'infrastructure économique des municipalités qui est prorogé par le paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2002 sur l'Office ontarien de financement de l'infrastructure économique des municipalités*. («Authority»)

Incitatif fiscal

(2) La société qui possède une obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets à un moment donné au cours d'une année d'imposition a droit à l'incitatif fiscal prévu au présent article à l'égard des intérêts de l'obligation reçus ou à recevoir pendant l'année.

Société admissible

(3) Une société est admissible à l'incitatif fiscal prévu au présent article si elle satisfait aux conditions prescrites.

Attestation

(4) L'attestation du président de l'Office, d'un de ses vice-présidents, du chef de sa direction ou d'un de ses dirigeants désigné à cette fin par son conseil d'administration qui énonce qu'une entité est une filiale, une fiducie, une société de personnes ou une autre entité qui est créée ou acquise par l'Office ou qu'une obligation, une débenture ou une autre valeur mobilière est une obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets constitue une preuve concluante de ce fait.

Règlements

- (5) Le ministre peut, par règlement :
 - a) prescrire la nature et le mode de calcul de l'incitatif fiscal;
 - b) prescrire les conditions d'admissibilité d'une société à l'incitatif fiscal prévu au présent article;
 - c) prescrire les circonstances dans lesquelles une société doit rembourser l'incitatif fiscal et prescrire les règles applicables au remboursement;
 - d) prescrire toute autre question qu'il estime nécessaire ou souhaitable pour l'application du présent article.

SECTION E — CALCUL DE L'IMPÔT PAYABLE

Impôt payable

38. (1) L'impôt payable par une société pour une année d'imposition en application de la présente partie sur

son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, correspond au produit de ce montant et du taux de base déterminé de la société pour l'année.

Taux de base déterminé

(2) Le taux de base déterminé d'une société pour une année d'imposition correspond au total de ce qui suit :

- a) 15,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant le 2 mai 2000 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 14,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 1^{er} mai 2000 mais avant le 1^{er} janvier 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 14 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1^{er} octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 12,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- e) 14 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Surtaxe temporaire sur les banques

38.1 Outre le montant éventuel de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie par une banque pour une année d'imposition qui se termine après le 30 avril 1992 et qui commence avant le 1^{er} novembre 1993, la banque paie, pour une telle année d'imposition, une surtaxe calculée selon la formule suivante :

$$S = 0,1 \times T \times A/B$$

où :

- «S» représente le montant de la surtaxe pour l'année d'imposition;
- «T» représente le montant éventuel de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie par la banque pour l'année d'imposition, calculé sans égard au présent article et à l'article 40;
- «A» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 avril 1992 mais avant le 1^{er} novembre 1993;
- «B» représente le nombre total de jours compris dans l'année d'imposition.

Déduction de l'impôt : répartition interprovinciale

39. (1) Il peut être déduit de l'impôt payable par ailleurs par une société pour une année d'imposition en application de la présente partie la somme calculée selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

- «A» représente son taux de base déterminé pour l'année, calculé en application du paragraphe 38 (2);
- «B» représente la partie de son revenu imposable ou de son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, qui est gagnée au cours de l'année d'imposition dans chaque autorité législative autre que l'Ontario et qui est calculée conformément aux règles prescrites par les règlements.

Champ d'application : budget de 2000

(2) Le présent article, tel qu'il est réédité par la *Loi de 2000 sur le versement d'un dividende aux contribuables*, s'applique à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 1^{er} mai 2000.

Déduction pour impôt étranger

40. (1) Si une société a un établissement stable en Ontario et que, selon le cas :

- a) elle a inclus dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition :
 - (i) soit le revenu provenant de sources situées dans une autorité législative de l'extérieur du Canada sous forme de dividendes, d'intérêts, de loyers ou de redevances reçus dans l'année,
 - (ii) soit le montant de l'excédent :

(A) du total de la fraction de ses gains en capital imposables pour l'année d'imposition qu'elle a tirée de la disposition de biens et qu'il est raisonnable de considérer comme étant un revenu provenant d'une source située dans une autorité législative de l'extérieur du Canada,

sur :

(B) le total de la fraction des pertes en capital déductibles pour l'année qu'elle a subies lors de la disposition de biens et qu'il est raisonnable de considérer comme étant une perte provenant d'une source située dans une autorité législative de l'extérieur du Canada,

ci-après appelés dans le présent article «revenu de placements à l'étranger»;

- b) elle a inclus dans son revenu pour l'année d'imposition, outre le revenu de placements à l'étranger provenant de sources situées dans une autorité législative de l'extérieur du Canada, le revenu provenant d'une entreprise qu'elle exploite dans cette autorité législative, ci-après appelé dans le présent article «revenu d'entreprise à l'étranger»,

et si :

- c) d'une part, pour l'application du paragraphe 126 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) :

(i) ce revenu de placements à l'étranger n'a pas été inclus dans ce revenu d'entreprise à l'étranger,

- (ii) ce revenu de placements à l'étranger a été exclu du calcul de la totalité ou d'une partie du revenu brut aux fins de l'attribution d'un revenu imposable à une autorité législative de l'extérieur de l'Ontario conformément aux règlements pris en application de l'article 39,
- (iii) si la société est une banque qui a attribué une partie de son revenu imposable pour l'année d'imposition à une autorité législative de l'extérieur du Canada conformément aux règlements pris en application de l'article 39, ce revenu de placements à l'étranger ne provient pas de prêts ni de dépôts des établissements stables de la banque situés dans des autorités législatives de l'extérieur du Canada qui sont utilisés dans le calcul de cette attribution;
- d) d'autre part, la société a droit à une déduction, ci-après appelée dans le présent article «crédit pour impôt étranger», en vertu de l'article 126 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard d'un impôt sur le revenu ou sur les bénéfices payé dans cette autorité législative sur le revenu de placements à l'étranger ou à la fois sur le revenu de placements à l'étranger et sur le revenu d'entreprise à l'étranger,

la société peut déduire de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année d'imposition une somme égale à la moindre des sommes suivantes :

- e) la somme calculée selon la formule suivante :

$$A \times B \times C$$

où :

- «A» représente son revenu de placements à l'étranger,
- «B» représente son taux de base déterminé pour l'année, calculé en application du paragraphe 38 (2),
- «C» représente son coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année;
- f) le montant obtenu par l'application du coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année d'imposition à la différence éventuelle entre :
 - (i) la fraction de l'impôt sur le revenu ou sur les bénéfices que la société a payée pour l'année d'imposition dans l'autorité législative de l'extérieur du Canada à l'égard de ce revenu de placements à l'étranger qui n'a pas été déduite dans le calcul du revenu de la société pour l'année en vertu du paragraphe 20 (12) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour l'application de cette loi ou pour l'application de la présente loi par l'effet de ce paragraphe, tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 11 de la présente loi,
 - (ii) le crédit pour impôt étranger autorisé pour l'année d'imposition à l'égard de ce revenu de placements à l'étranger en vertu du para-

graphe 126 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Idem

(2) Il est entendu que si le revenu d'une société pour une année d'imposition provient en totalité ou en partie de sources situées dans plus d'une autorité législative de l'extérieur du Canada, le paragraphe (1) s'interprète comme s'il prévoyait une déduction distincte à l'égard de chacune de ces autorités.

Coefficient de répartition de l'Ontario

(3) Pour l'application du présent article, le coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année d'imposition représente le rapport entre :

- a) la fraction du revenu imposable de la société qui n'est pas réputée avoir été gagnée dans des autorités législatives de l'extérieur de l'Ontario pour l'application de l'article 39,

et :

- b) le revenu imposable de la société.

Idem

(4) La définition qui suit s'applique au présent article.

«revenu de placements à l'étranger» Le revenu de placements à l'étranger d'une société pour une année d'imposition exclut les intérêts courus sur des prêts pour toute période de l'année où ils constituaient des «prêts admissibles» au sens du paragraphe 33.1 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Calcul dans le cas des banques

(5) Dans le calcul de la somme qu'une banque peut déduire en vertu du paragraphe (1) pour une année d'imposition qui se termine après le 30 avril 1992 mais qui commence avant le 1^{er} novembre 1993, la somme fixée en application de l'alinéa (1) e) est réputée la somme fixée par ailleurs en application de cet alinéa pour l'année d'imposition, majorée d'une somme supplémentaire calculée selon la formule suivante :

$$Q = 0,1 \times T \times A/B$$

où :

- «Q» représente la somme supplémentaire pour l'année d'imposition;
- «T» représente la somme fixée par ailleurs en application de l'alinéa (1) e) pour l'année d'imposition sans égard au présent paragraphe;
- «A» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 avril 1992 mais avant le 1^{er} novembre 1993;
- «B» représente le nombre total de jours compris dans l'année d'imposition.

Champ d'application : budget de 2000

(6) L'alinéa (1) e), tel qu'il est réédicte par la *Loi de 2000 sur le versement d'un dividende aux contribuables*, s'applique à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 1^{er} mai 2000.

Déduction accordée aux petites entreprises

41. (1) Il peut être déduit de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie par une société pour une année d'imposition une somme qui correspond au pourcentage visé au paragraphe (1.1) multiplié par la somme fixée en application du paragraphe (2), si la société a effectué une déduction en vertu de l'article 125 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour l'année d'imposition ou qu'elle aurait pu le faire si son plafond des affaires pour l'année, prévu à l'alinéa 125 (1) c) de cette loi, avait été déterminé sans égard au paragraphe 125 (5.1) de la même loi.

Idem

(1.1) Sous réserve des paragraphes (1.2) à (1.4), le pourcentage mentionné au paragraphe (1) est le suivant :

- a) 6 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 30 juin 1994 mais avant le 5 mai 1998;
- b) 6,5 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 4 mai 1998 mais avant le 1^{er} janvier 1999;
- c) 7 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1998 mais avant le 1^{er} janvier 2000;
- d) 7,5 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 mais avant le 1^{er} octobre 2001;
- e) 6,5 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 30 septembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2003;
- f) 7 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2002 mais avant le 1^{er} janvier 2004;
- g) 8,5 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2003.

Idem : 1998

(1.2) Malgré l'alinéa (1.1) b), si l'année d'imposition commence avant le 5 mai 1998, l'augmentation de la déduction qui découle du passage du pourcentage de 6 pour cent à 6,5 pour cent est calculée proportionnellement au nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 4 mai 1998.

Idem : 1999

(1.3) Malgré l'alinéa (1.1) c) :

- a) si l'année d'imposition commence avant le 5 mai 1998, la mention de 7 pour cent à l'alinéa c) s'entend du pourcentage égal au total des pourcentages suivants :
 - (i) 6 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent avant le 5 mai 1998 et le nombre total de jours compris dans l'année,

- (ii) 6,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 4 mai 1998 mais avant le 1^{er} janvier 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année,

- (iii) 7 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 1998 mais avant le 1^{er} janvier 2000 et le nombre total de jours compris dans l'année;

- b) si l'année d'imposition commence après le 4 mai 1998 mais avant le 1^{er} janvier 1999, l'augmentation de la déduction qui découle du passage du pourcentage de 6,5 pour cent à 7 pour cent est calculée proportionnellement au nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 1998 mais avant le 1^{er} janvier 2000.

Idem, à compter de 2000

(1.4) Malgré les alinéas (1.1) d) à g), si l'année d'imposition commence le 30 septembre ou le 31 décembre indiqué à l'alinéa d), e), f) ou g) ou avant cette date, l'augmentation de la déduction qui découle du passage du pourcentage indiqué dans l'alinéa précédent au pourcentage indiqué dans l'alinéa applicable est calculée proportionnellement au nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre ou le 31 décembre en question, selon le cas.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la somme fixée en application du présent paragraphe correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

«A» représente la moindre des sommes déterminées en application des alinéas 125 (1) a), b) et c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour l'année d'imposition, jusqu'à concurrence du total des sommes visées aux alinéas (3.2) a) à e);

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario pour les petites entreprises pour l'année d'imposition.

Rajustement du revenu imposable

(3) Aux fins du calcul du montant d'une déduction pour une année d'imposition, en vertu du paragraphe 41 (1), 42 (1) ou 43 (1), de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie, le revenu imposable de la société pour l'année pour l'application de l'alinéa 125 (1) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) est réputé être, pour l'application de cet alinéa aux paragraphes 41 (2), 42 (2) et 43 (2) :

- a) le total des sommes suivantes :

- (i) le revenu imposable de la société pour l'année pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

- (ii) les pertes que la société a déduites en vertu de l'article 111 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année pour l'application de cette loi,

moins :

- b) les pertes que la société a déduites en vertu de l'article 111 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet du paragraphe 34 (1), ou qu'elle est réputée avoir déduites en application du paragraphe 34 (5), dans le calcul de son revenu imposable pour l'année pour l'application de la présente loi.

Plafond des affaires

(3.1) Pour l'application du présent article et lors du calcul du revenu rajusté d'une société tiré d'une petite entreprise exploitée en Ontario pour une année d'imposition pour l'application des articles 43 et 51, le montant du plafond des affaires de la société pour l'année, prévu à l'alinéa 125 (1) c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), est déterminé sans égard au paragraphe 125 (5.1) de la même loi.

Application de certaines dispositions fédérales

(3.2) Pour l'application des paragraphes 125 (2) et (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à la fixation du plafond des affaires d'une société en application de l'alinéa 125 (1) c) de cette loi dans le cadre du présent article et des articles 43 et 51 de la présente loi pour une année d'imposition, la mention des sommes visées au paragraphe 125 (2) de cette loi vaut mention du total de ce qui suit :

- a) 200 000 \$ multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent avant le 1^{er} janvier 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 240 000 \$ multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1^{er} octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 280 000 \$ multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 320 000 \$ multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1^{er} janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- e) 400 000 \$ multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Idem

(4) Pour l'application du présent article et de l'article 42, le coefficient de répartition de l'Ontario pour les petites entreprises pour l'année d'imposition représente le rapport entre :

- a) la fraction du revenu imposable de la société pour l'année d'imposition qui est réputée avoir été gagnée en Ontario, calculée conformément à l'alinéa 124 (4) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

et :

- b) le total des fractions du revenu imposable de la société pour l'année d'imposition qui sont réputées avoir été gagnées dans des provinces canadiennes, calculées conformément à l'alinéa 124 (4) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Définition

(5) La définition qui suit s'applique au présent article et à l'article 42.

«impôt payable par ailleurs en application de la présente partie» S'entend de l'impôt, pour l'année d'imposition, payable par ailleurs par la société en application de la présente partie, après que les déductions applicables prévues par les articles 39 et 40 ont été effectuées, mais avant que les déductions prévues par le présent article ou l'article 42, selon celui de ces articles qui s'applique, ou par l'article 43, ne l'aient été.

Revenu de société de personnes déterminé

(6) Pour l'application du sous-alinéa 125 (1) a) (ii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre du présent article pour une année d'imposition qui se termine après le 1^{er} mai 2000, la mention de «revenu de société de personnes déterminé» à ce sous-alinéa vaut mention du montant qui serait calculé en application de la définition de «revenu de société de personnes déterminé» au paragraphe 125 (7) de cette loi à l'égard d'une société de personnes si l'élément «M» de cette définition correspondait au montant égal au moins élevé des montants suivants :

- a) le montant calculé en application du paragraphe (3.2);
- b) le montant calculé en application du paragraphe (7).

Idem

(7) Pour l'application de l'alinéa (6) b), le montant est calculé selon la formule suivante :

$$(B/365) \times C$$

où :

- «B» représente le montant calculé en application du paragraphe (3.2);
- «C» représente le total de tous les montants dont chacun représente le nombre de jours compris dans l'exercice de la société de personnes qui se termine pendant l'année.

Surtaxe sur les sociétés privées sous contrôle canadien

41.1 (1) Toute société qui a demandé une déduction en vertu du paragraphe 41 (1) pour une année d'imposition est tenue de payer, outre le montant de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour cette année d'imposition, une surtaxe égale à la moindre des sommes suivantes :

- a) le montant de la déduction demandée par la société en vertu du paragraphe 41 (1) pour l'année d'imposition;
- b) la somme calculée selon la formule suivante :

$$A \times B \times C/D$$

où :

- «A» représente le taux déterminé de la société pour l'année d'imposition, calculé en application du paragraphe (3),
- «B» représente l'excédent éventuel de «X» plus «Y» sur «Z», où «X» représente le revenu imposable de la société pour l'année d'imposition, «Y» représente le revenu imposable de chaque société («société associée») à laquelle la société a été associée à un moment donné au cours de l'année d'imposition, pour la dernière année d'imposition de la société associée qui s'est terminée au plus tard le dernier jour de l'année d'imposition de la société, et «Z» représente le total des sommes visées aux alinéas 41 (3.2) a) à e),
- «C» représente la somme fixée par la société pour l'année d'imposition en application du paragraphe 41 (2),
- «D» représente le total des sommes visées aux alinéas 41 (3.2) a) à e).

Années d'imposition de moins de 51 semaines : sociétés associées

(2) Les règles suivantes s'appliquent au calcul de la surtaxe d'une société pour une année d'imposition conformément au paragraphe (1) :

1. Si l'année d'imposition de la société compte moins de 51 semaines, le revenu imposable de la société pour l'année d'imposition est réputé être le montant de son revenu imposable calculé par ailleurs, multiplié par le rapport entre 365 et le nombre de jours compris dans l'année d'imposition.
2. Si l'année d'imposition d'une société (appelée dans le présent paragraphe «société associée») qui a été associée à la société au cours de l'année d'imposition de cette dernière compte moins de 51 semaines et que cette année d'imposition de la société associée est la seule qui se termine pendant l'année d'imposition de la société, le revenu imposable de la société associée pour cette année d'imposition est réputé être le montant de son revenu imposable calculé par ailleurs pour cette année d'imposition, multiplié par le rapport entre 365 et le nombre de jours compris dans l'année d'imposition.
3. Si la société associée compte deux années d'imposition ou plus qui se terminent pendant l'année d'imposition de la société, son revenu imposable, pour la dernière année d'imposition qui se termine au plus tard le dernier jour de l'année d'imposition de la société, est réputé être le total des sommes dont chacune représente son revenu imposable pour chaque année d'imposition qui

s'est terminée pendant l'année d'imposition de la société et pendant laquelle elle a été, à un moment donné, associée à la société, multiplié par le rapport entre 365 et le nombre total de jours compris dans toutes ces années d'imposition.

Taux déterminé

(3) Pour l'application du présent article, le taux déterminé d'une société pour une année d'imposition qui se termine après le 4 mai 1998 correspond au total de ce qui suit :

- a) 4 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 avril 1992 mais avant le 5 mai 1998 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 4,33 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 4 mai 1998 mais avant le 1^{er} janvier 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 4,67 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 1998 mais avant le 1^{er} janvier 2000 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 1999 mais avant le 1^{er} octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- e) 4,333 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- f) 4,667 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2002 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Disposition transitoire

(4) La surtaxe que doit payer une société en application du présent article pour une année d'imposition qui commence avant le 1^{er} janvier 1992 et qui se termine après le 31 décembre 1991 est la fraction de la somme calculée par ailleurs pour l'année d'imposition en application du paragraphe (1) qui correspond au rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 1991 et le nombre total de jours compris dans l'année d'imposition.

Calcul du revenu imposable

(5) Pour l'application du présent article, le revenu imposable d'une société qui est assujettie à l'impôt prévu au paragraphe 2 (2) ou qui n'est redevable d'aucun impôt prévu par la présente loi est calculé comme si la société était une société visée au paragraphe 2 (1) et redevable à l'impôt prévu par ce paragraphe.

Sociétés associées

(6) Deux sociétés qui, à un moment donné, ne seraient associées l'une à l'autre sans le paragraphe 256 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et sont associées à

une tierce société ou réputées l'être à ce moment sont réputées être associées l'une à l'autre pour l'application du présent article à ce moment, sauf si, selon le cas :

- a) la tierce société n'est pas une société privée sous contrôle canadien à ce moment;
- b) la tierce société choisit, en application du paragraphe 256 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), de ne pas être associée à l'une ou à l'autre des deux sociétés pour l'année d'imposition qui comprend ce moment.

Déduction accordée aux nouvelles entreprises

42. (1) Il peut être déduit de l'impôt payable par ailleurs par une société, en application de la présente partie, pour la première, la deuxième ou la troisième année d'imposition de la société se terminant après la date de sa constitution, une somme égale à 15,5 pour cent de la somme fixée en application du paragraphe 41 (2) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la société a été constituée après le 13 mai 1982 mais avant le 21 avril 1988;
- b) la société a commencé à exploiter activement une entreprise au Canada avant le 21 avril 1988;
- c) la société a demandé, en vertu de l'article 125 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), une déduction, à laquelle elle est admissible, de son impôt payable par ailleurs en application de cette loi pour l'année d'imposition.

Constitution avant le 1^{er} mai 1988

(2) Pour l'application du paragraphe (1), une société constituée après le 20 avril 1988 mais avant le 1^{er} mai 1988 est réputée avoir été constituée avant le 21 avril 1988 et avoir commencé à exploiter activement une entreprise au Canada avant cette date si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les dispositions prises en vue de la constitution de la société étaient déjà à un stade avancé et la demande de constitution a été rédigée et envoyée à l'autorité gouvernementale compétente avant le 21 avril 1988;
- b) une ou plusieurs personnes ont commencé à exploiter activement en fiducie une entreprise, avant le 21 avril 1988, pour le compte de la société devant être constituée;
- c) toutes les conventions conclues avant la date de constitution de la société par la ou les personnes exploitant activement en fiducie une entreprise pour son compte ont été adoptées par la société après sa constitution.

Admissibilité

(3) Malgré le paragraphe (1), une société n'est pas admissible à la déduction prévue au paragraphe (1) pour l'année si, à un moment donné depuis la date de sa constitution, la société, ou une société remplacée par elle, au sens de l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), selon le cas :

- a) était liée à une autre société;
- b) exploitait une entreprise non admissible au Canada;
- c) exploitait activement une entreprise comme associé d'une société de personnes;
- d) était bénéficiaire d'une fiducie;
- e) exploitait activement une entreprise comme coentrepreneur dans une coentreprise commune avec une autre société;
- f) a exploité activement une entreprise par l'acquisition, notamment par achat, ou la location à bail de biens à une autre société (ci-après appelée «le vendeur») à l'égard de laquelle elle ou l'un de ses actionnaires, ou toute personne qui lui est liée ou est liée à l'un de ses actionnaires, a été à un moment donné, directement ou indirectement, propriétaire bénéficiaire de plus de 10 pour cent des actions émises de n'importe quelle catégorie du capital-actions du vendeur;
- g) a exploité activement une entreprise par l'acquisition, notamment par achat, ou la location à bail de biens selon les modalités prescrites par règlement ou s'est livrée à des activités prescrites par règlement.

Idem

(4) Une société n'a pas droit à la déduction prévue au paragraphe (1) pour l'année si, par suite d'une opération ou d'un événement, ou d'une série d'opérations ou d'événements, un bien d'une entreprise lui a été ou est présumé lui avoir été transféré, directement ou indirectement, et que le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'un des principaux buts du transfert ou du présumé transfert est de permettre à une société de demander, en vertu du paragraphe (1), une déduction d'impôt à laquelle elle n'aurait pas droit par ailleurs.

Idem

(5) Une société n'a pas droit à la déduction prévue au paragraphe (1) pour l'année si, par suite d'une disposition, d'une présumée disposition ou d'une série de dispositions d'actions d'une société, le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'un des principaux buts de la disposition ou de la présumée disposition est de permettre à une société de demander, en vertu du paragraphe (1), une déduction d'impôt à laquelle elle n'aurait pas droit par ailleurs.

Définition

(6) La définition qui suit s'applique au présent article.

«entreprise non admissible» S'entend d'une entreprise, à l'exclusion d'une entreprise de prestation de services personnels, qui, selon le cas :

- a) consiste en l'exercice de la profession de comptable, de dentiste, d'avocat, de médecin, de vétérinaire ou de chiropraticien;
- b) est une entreprise de prestation de services, si plus de 66 2/3 pour cent du revenu brut de l'entreprise pour l'année provenant de services :

- (i) provient de services fournis à une même entité ou exécutés pour elle ou pour son compte,
- (ii) peut raisonnablement être attribué à des services exécutés par des actionnaires désignés de la société ou des personnes qui leur sont liées,

à moins que la société n'emploie dans son entreprise tout au long de l'année plus de cinq employés à plein temps qui ne sont pas des actionnaires désignés de la société ni des personnes qui leur sont liées;

- c) est une entreprise dont le but principal consiste soit à fournir des services de gestion ou d'administration, des services financiers, des services d'entretien ou d'autres services semblables, soit à donner à bail des biens, autres que des biens immeubles, soit à fournir de tels services et à donner à bail des biens, autres que des biens immeubles, à une ou à plusieurs entreprises rattachées à la société à un moment donné au cours de l'année.

Définitions

(7) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (6).

«actionnaire désigné» S'entend au sens de l'alinéa 125 (9) c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il existait le 1^{er} janvier 1984. («specified shareholder»)

«entité» S'entend au sens de l'alinéa 125 (9) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il existait le 1^{er} janvier 1984. («entity»)

«entreprise rattachée» S'entend au sens de l'alinéa 125 (9) a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il existait le 1^{er} janvier 1984. («business connected»)

Présomption

(8) Pour l'application du présent article, l'entreprise qui est, à un moment donné, une entreprise rattachée à une ou plusieurs sociétés est réputée une entreprise rattachée à toute autre société qui est contrôlée à ce moment-là par la ou les sociétés en question.

Crédit d'impôt : fabrication, transformation et autres

43. (1) Il peut être déduit de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie par une société, pour une année d'imposition, une somme égale à 2 pour cent de la fraction de la somme fixée en application du paragraphe (2) qui représente le rapport entre :

- a) la fraction de son revenu imposable ou de son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, pour l'année, qui reste après déduction de la fraction de cette partie qui est gagnée au cours de l'année d'imposition dans des autorités législatives autres que l'Ontario, calculée pour l'application de l'article 39,

et

- b) le total des fractions de son revenu imposable ou de son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, pour l'année d'imposition, qui ont été gagnées

dans les provinces ou les territoires du Canada, calculées pour l'application de l'article 39.

Disposition transitoire : société du secteur de l'électricité

(1.1) Malgré le paragraphe (1), la somme qu'une société qui produit de l'énergie électrique destinée à la vente ou qui produit de la vapeur pour la production d'énergie électrique destinée à la vente peut déduire de ses bénéfices canadiens admissibles tirés de ces activités pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1998 est la somme qui serait fixée en application du paragraphe (1) si la mention de «2 pour cent» à ce paragraphe valait mention du total de ce qui suit :

- a) 0,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 1998 mais avant le 1^{er} janvier 2000 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 1 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 1999 mais avant le 1^{er} janvier 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 1,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1^{er} janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 2 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Disposition transitoire : budget de 2002

(1.2) La somme qu'une société peut déduire en vertu du paragraphe (1) pour une année d'imposition qui se termine après le 30 septembre 2001 ne peut dépasser la somme qui serait fixée en application du paragraphe (1) pour l'année si la mention de «2 pour cent» à ce paragraphe valait mention du total de ce qui suit :

- a) 2 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant le 1^{er} octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 1,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 2 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Disposition transitoire : autres producteurs de vapeur

(1.3) Malgré le paragraphe (1), la somme qu'une société qui produit de la vapeur destinée à la vente, à l'exclusion d'une société visée au paragraphe (1.1), peut déduire en vertu du présent article de ses bénéfices canadiens admissibles tirés de cette activité pour une année d'imposi-

tion qui se termine après le 31 décembre 1999 est la somme qui serait fixée en application du paragraphe (1) si la mention de «2 pour cent» à ce paragraphe valait mention du total de ce qui suit :

- a) 1,0 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 1999 mais avant le 1^{er} janvier 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 1,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1^{er} janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 2 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Base du crédit d'impôt

(2) La somme fixée en application du présent paragraphe est la moindre des sommes suivantes :

- a) l'excédent éventuel des bénéfices canadiens admissibles de la société pour l'année d'imposition sur le revenu rajusté de la société tiré d'une petite entreprise exploitée en Ontario;
- b) l'excédent éventuel du revenu imposable de la société pour l'année sur le total constitué :
 - (i) du revenu rajusté de la société tiré d'une petite entreprise exploitée en Ontario pour l'année;
 - (ii) du montant éventuel de la partie du revenu imposable de la société pour l'année qui est gagnée dans des autorités législatives de l'extérieur du Canada et qui est calculée de la même façon que pour l'application de l'article 39;
 - (iii) de l'excédent éventuel du total du revenu de placements au Canada de la société pour l'année et de son revenu de placements à l'étranger pour l'année, au sens du paragraphe 129 (4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sur la somme éventuelle déduite du revenu de la société pour l'année en vertu de l'alinéa 111 (1) b) de cette loi, tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 34.

Définition

(3) La définition qui suit s'applique au paragraphe (2).

«bénéfices canadiens admissibles» Quant à une société pour une année d'imposition, la partie du total des sommes dont chacune représente le revenu pour l'année que la société a tiré de la fabrication et de la transformation, de l'exploitation minière, de l'agriculture, de l'exploitation forestière ou de la pêche au Canada, calculé en application des règles prescrites à cette fin par les règlements.

Revenu rajusté tiré d'une petite entreprise exploitée en Ontario

(4) Pour l'application des paragraphes (2) et 51 (4), le revenu rajusté d'une société tiré d'une petite entreprise exploitée en Ontario pour une année d'imposition représente l'excédent éventuel :

- a) du moindre des sommes fixées en application des alinéas 125 (1) a), b) et c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de la société pour l'année d'imposition,

sur :

- b) la somme qui représente le total de chacune des sommes calculées selon les formules suivantes, dont les variables sont définies au paragraphe (5) :

1. $B/C \times D/Z \times A/0,06$
2. $B/C \times E/Z \times A/0,065$
3. $B/C \times F/Z \times A/0,07$
4. $B/C \times G/Z \times A/0,075$
5. $B/C \times H/Z \times A/0,065$
6. $B/C \times I/Z \times A/0,07$
7. $B/C \times J/Z \times A/0,085$

Idem

(5) Pour l'application de l'alinéa (4) b) :

- «A» représente le montant éventuel de la surtaxe calculé en application de l'article 41.1 pour l'année d'imposition;
- «B» représente la somme éventuelle fixée en application de l'alinéa (1) b) pour l'année d'imposition;
- «C» représente la somme éventuelle fixée en application de l'alinéa (1) a) pour l'année d'imposition;
- «D» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 avril 1992 mais avant le 5 mai 1998;
- «E» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 4 mai 1998 mais avant le 1^{er} janvier 1999;
- «F» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 1998 mais avant le 1^{er} janvier 2000;
- «G» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 1999 mais avant le 1^{er} octobre 2001;
- «H» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2003;
- «I» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1^{er} janvier 2004;
- «J» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2003;

«Z» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition.

Crédit d'impôt minimal sur les sociétés

Définitions

43.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«filiale» Société qui est une filiale pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («subsidiary corporation»)

«société issue de la fusion» Société qui est une nouvelle société pour l'application de l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («amalgamated corporation»)

«société mère» Société qui est une société mère pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («parent corporation»)

«société remplacée» Société qui est une société remplacée pour l'application de l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). S'entend en outre d'une société qui était la société remplacée d'une société remplacée. («predecessor corporation»)

Crédit d'impôt minimal sur les sociétés

(2) Il peut être déduit de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie par une société pour une année d'imposition, à l'égard de l'impôt minimal sur les sociétés payable par elle en application de la partie II.1 pour une année d'imposition antérieure, une somme égale :

a) dans le cas d'une société qui n'est pas une compagnie d'assurance-vie, à la moindre des sommes suivantes :

(i) le solde du compte d'impôt minimal sur les sociétés de la société pour l'année d'imposition,

(ii) l'excédent :

(A) de l'impôt payable par la société en application de la présente partie pour l'année d'imposition, après toutes les autres déductions d'impôt auxquelles la société a droit en vertu de la présente partie,

sur :

(B) l'excédent éventuel de l'impôt minimal sur les sociétés éventuel de la société pour l'année d'imposition, calculé en application de la partie II.1, avant les déductions permises par le paragraphe 57.3 (2), sur le crédit pour impôt étranger de la société prévu à la partie II.1 pour l'année d'imposition;

b) dans le cas d'une société qui est une compagnie d'assurance-vie, à la moindre des sommes suivantes :

(i) le solde du compte d'impôt minimal sur les sociétés de la société pour l'année d'imposition,

(ii) l'excédent de l'impôt payable par la société en application de la présente partie pour l'année d'imposition, après toutes les autres déductions d'impôt auxquelles la société a droit en vertu de la présente partie, sur la plus élevée des sommes suivantes :

(A) l'impôt minimal sur les sociétés de la société pour l'année d'imposition, calculé en application de la partie II.1, avant les déductions permises par le paragraphe 57.3 (2),

(B) la somme qui serait fixée à l'égard de la société pour l'année d'imposition en application de l'alinéa 74.1 (1) a).

Compte d'impôt minimal sur les sociétés

(3) Le solde du compte d'impôt minimal sur les sociétés d'une société pour une année d'imposition correspond :

a) dans le cas d'une société qui n'est pas une compagnie d'assurance-vie, au montant de l'impôt minimal sur les sociétés payable par elle en application de la partie II.1 pour les 10 années d'imposition immédiatement antérieures à l'année d'imposition et qui n'a pas été déduit en vertu du présent article dans le calcul de l'impôt payable en application de la présente partie par la société pour une année d'imposition antérieure;

b) dans le cas d'une société qui est une compagnie d'assurance-vie, au total des sommes fixées à l'égard de chacune des dix années d'imposition immédiatement antérieures à l'année d'imposition, dans la mesure où ces sommes n'ont pas été déduites en vertu du présent article dans le calcul de l'impôt payable en application de la présente partie par la société pour une année d'imposition antérieure, égal à l'excédent de l'impôt minimal sur les sociétés de la société calculé en application de la partie II.1 pour cette année d'imposition antérieure, avant les déductions permises par le paragraphe 57.3 (2), sur la plus élevée des sommes suivantes :

(i) la somme qui serait fixée à l'égard de la société pour cette année d'imposition en application de l'alinéa 74.1 (1) a),

(ii) l'impôt payable en application de la présente partie pour cette année d'imposition après toutes les déductions d'impôt auxquelles la société a droit pour cette année, à l'exclusion d'une déduction permise par le présent article.

Idem

(4) Les règles suivantes s'appliquent au calcul du solde du compte d'impôt minimal sur les sociétés d'une société pour une année d'imposition :

1. L'impôt payable en application de la partie II.1 pour une année d'imposition donnée qui est com-

pris par ailleurs dans le compte est déductible avant l'impôt payable en application de la partie II.1 pour les années postérieures.

2. En cas de fusion de sociétés à laquelle s'applique l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), la société issue de la fusion est réputée être la même société que chaque société remplacée et en être la continuation aux fins du calcul de l'impôt prévu à la partie II.1 que la société issue de la fusion a déduit en vertu du présent article ou doit payer pour une année d'imposition antérieure.
3. Si les règles du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquaient à la liquidation d'une filiale, la société mère de celle-ci est réputée être la même société qu'elle et en être la continuation aux fins du calcul de l'impôt prévu à la partie II.1 que la société mère a déduit en vertu du présent article ou doit payer pour une année d'imposition antérieure.
4. Si les règles du paragraphe 142.7 (12) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent à l'égard de la liquidation d'une filiale canadienne d'une banque entrante, au sens du paragraphe 142.7 (1) de cette loi, ou à l'égard de la dissolution d'une filiale canadienne d'une banque entrante visée par une ordonnance de dissolution, au sens du paragraphe 142.7 (12) de la même loi, la banque entrante est réputée être la même société que la filiale canadienne et en être la continuation aux fins du calcul de l'impôt prévu à la partie II.1 que la banque entrante a déduit en vertu du présent article ou devait payer pour une année d'imposition antérieure.

Acquisition de contrôle

(5) En cas d'acquisition, à un moment donné, du contrôle d'une société par une personne ou un groupe de personnes, aucune somme à l'égard de l'impôt payable par la société en application de la partie II.1 pour une année d'imposition se terminant avant ce moment n'est déductible par la société pour une année d'imposition se terminant après ce moment. Toutefois, si la société a exploité une entreprise au cours d'une année d'imposition se terminant avant ce moment, elle peut déduire une somme à l'égard de l'impôt qu'elle doit payer en application de la partie II.1 pour cette année, pour une année d'imposition donnée se terminant après ce moment, seulement si elle a exploité cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l'année donnée et seulement jusqu'à concurrence du produit de la somme calculée en application du sous-alinéa (2) a) (ii) ou (2) b) (ii), selon le cas, pour l'année donnée par le rapport entre :

- a) l'excédent :
 - (i) du total de son revenu pour l'année donnée tiré de cette entreprise, calculé en application de la présente partie, et, si des biens sont vendus, loués ou aménagés ou des services fournis dans le cours de l'exploitation de cette entreprise avant ce moment, de son revenu pour cette année, calculé en application de la présente partie, qui provient de toute autre entre-

prise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de l'aménagement, selon le cas, de biens semblables ou de la prestation de services semblables,

sur :

- (ii) le total des sommes dont chacune représente une somme déduite en vertu de l'alinéa 111 (1) a) ou d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente partie, dans le calcul de son revenu imposable pour l'année donnée, ou, s'il s'agit d'une société visée au paragraphe 2 (2), dans le calcul de son revenu imposable gagné au Canada pour l'année donnée, à l'égard d'une perte autre qu'une perte en capital ou d'une perte agricole, selon le cas, pour une année d'imposition relativement à cette entreprise ou à l'autre entreprise,

et la plus élevée des sommes suivantes :

- b) l'excédent fixé en application de l'alinéa a);
- c) le revenu imposable de la société pour l'année donnée, ou son revenu imposable gagné au Canada pour l'année donnée dans le cas d'une société visée au paragraphe 2 (2).

Crédit d'impôt au titre des fiducies pour l'environnement

43.2 (3) Le montant du crédit d'impôt au titre des fiducies pour l'environnement admissibles d'une société pour une année d'imposition est le montant qui serait calculé en application du paragraphe 127.41 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) comme étant le montant de son «crédit d'impôt de la partie XII.4» pour l'année si l'impôt payable en application de la partie XII.4 de cette loi par une fiducie pour l'environnement admissible pour une année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition de la société était égal au montant d'impôt payable par la fiducie pour cette année en application de la même loi.

Paiement réputé un paiement d'impôt

(4) Toute société, à l'exception d'une société qui est exonérée d'impôt en application de la présente loi par l'effet de l'article 57, est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas son crédit d'impôt au titre des fiducies pour l'environnement admissibles pour l'année d'imposition.

Moment où le paiement est réputé effectué

(5) Une société est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (4) et le ministre est réputé l'affecter le jour, visé à l'alinéa 78 (2) b), auquel la société serait tenue, au plus tard, de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Crédit d'impôt à l'innovation de l'Ontario

43.3 (1) Une société qui est une société admissible pour une année d'imposition peut déduire de son impôt

payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année, après avoir effectué toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41 et 43 pour l'année, une somme qui ne dépasse pas le montant de son crédit d'impôt à l'innovation de l'Ontario pour l'année.

Idem

(2) Une société qui est une société admissible pour une année d'imposition peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV de la présente loi pour l'année une somme qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt à l'innovation de l'Ontario pour l'année sur la somme maximale éventuelle qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Le montant du crédit d'impôt à l'innovation de l'Ontario d'une société admissible pour une année d'imposition est égal à 10 pour cent de la moindre des sommes suivantes :

- a) le total de son compte de dépenses admissibles de recherche et de développement à la fin de l'année et de ses remboursements autorisés éventuels pour l'année;
- b) sa limite de dépenses pour l'année.

Limite de dépenses

(3.1) Le montant de la limite de dépenses d'une société pour une année d'imposition qui se termine avant le 5 mai 1999 correspond à la somme qui serait calculée comme étant sa limite de dépenses pour l'année pour l'application du paragraphe 127 (10.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Idem

(3.2) Le montant de la limite de dépenses d'une société pour une année d'imposition qui se termine après le 4 mai 1999 correspond à la somme qui serait calculée comme étant sa limite de dépenses pour l'année pour l'application du paragraphe 127 (10.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si, pour l'application de la définition de l'élément «B» au paragraphe 127 (10.2) de cette loi, le plafond des affaires d'une société correspondait à l'excédent éventuel de son plafond des affaires pour l'année, fixé en application du paragraphe 41 (3.1) sans l'application du présent paragraphe, sur la somme calculée selon la formule suivante :

$$C \times D / 25 \text{ millions de dollars}$$

où :

«C» représente la somme qui correspondrait au plafond des affaires de la société pour l'année fixé en application du paragraphe 41 (3.1), sans l'application du présent paragraphe;

«D» représente :

- a) dans le cas d'une société qui n'est associée à aucune autre société au cours de l'année, l'excédent éventuel, sur 25 millions de dollars, de l'une ou l'autre des sommes suivantes :

- (i) son capital versé imposable pour l'année d'imposition précédente, calculé en application de la partie III, s'il ne s'agit pas d'une institution financière au sens du paragraphe 58 (2), d'une caisse populaire ou d'une compagnie d'assurance,

- (ii) son capital versé imposable rajusté pour l'année d'imposition précédente, calculé en application de la partie III, s'il s'agit d'une institution financière au sens du paragraphe 58 (2), à l'exclusion d'une caisse populaire,

- (iii) son capital imposable utilisé au Canada pour l'année d'imposition précédente, calculé en application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), s'il s'agit d'une caisse populaire ou d'une compagnie d'assurance;

- b) dans le cas d'une société qui est associée à une ou à plusieurs autres sociétés au cours de l'année, l'excédent éventuel, sur 25 millions de dollars, du total des sommes représentant chacune une somme visée au sous-alinéa a) (i), (ii) ou (iii) à l'égard de la société pour l'année d'imposition précédente ou de toute société associée pour sa dernière année d'imposition qui s'est terminée pendant l'année d'imposition précédente de la société.

Disposition transitoire

(3.3) La limite de dépenses d'une société pour une année d'imposition qui chevauche le 5 mai 1999 correspond au total des sommes suivantes :

1. La limite de dépenses qui serait calculée pour la société en application du paragraphe (3.1) pour l'année d'imposition si celle-ci se terminait le 4 mai 1999, multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant le 5 mai 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année.
2. La limite de dépenses qui serait calculée pour la société en application du paragraphe (3.2) pour l'année d'imposition, multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 4 mai 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Interprétation

(3.4) Pour l'application du paragraphe 41 (3.1) de la présente loi et des articles 125 et 127 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre du paragraphe (3.2) du présent article, la mention d'une société privée sous contrôle canadien est réputée une mention d'une société admissible au sens du paragraphe (4).

Idem, années d'imposition commençant avant la date déterminée

(3.5) Les règles suivantes s'appliquent dans le cadre du paragraphe (3.2) pour une année d'imposition qui commence avant le jour où la *Loi de 2002 sur le respect de l'engagement d'assurer une économie saine* (mesures

budgétaires) reçoit la sanction royale et qui se termine après le 4 mai 1999 :

1. La société qui est tenue de calculer son capital versé utilisé au Canada pour une année d'imposition en application de la section C de la partie III calcule la somme qui correspondrait à son capital versé imposable pour l'année en application de cette partie comme si elle était une société constituée au Canada.
2. La société qui serait une institution financière au sens du paragraphe 58 (2) au cours d'une année d'imposition si elle exerçait ses activités au Canada et qu'elle y avait été constituée calcule la somme qui correspondrait à son capital versé imposable rajusté pour l'année en application de la partie III comme si elle était une institution financière au sens du paragraphe 58 (2).
3. La société qui est une institution financière au sens du paragraphe 58 (2) et qui a un établissement stable au Canada mais non en Ontario au cours d'une année d'imposition calcule la somme qui correspondrait à son capital versé imposable rajusté pour l'année en application de la partie III comme si elle avait un établissement stable en Ontario.
4. La société qui est une compagnie d'assurance qui ne résidait pas au Canada à un moment donné au cours d'une année d'imposition calcule la somme qui correspondrait à son capital imposable utilisé au Canada en application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) comme si elle avait résidé au Canada à un moment donné au cours de l'année.
5. La société qui a un établissement stable au Canada mais non en Ontario calcule, si elle n'est pas une institution financière au sens du paragraphe 58 (2) ou une compagnie d'assurance, la somme qui correspondrait à son capital versé imposable pour l'année d'imposition en application de la partie III comme si elle était une société constituée au Canada et qu'elle avait un établissement stable en Ontario.

Idem, années d'imposition commençant à la date déterminée ou après cette date

(3.6) Les règles suivantes s'appliquent dans le cadre du paragraphe (3.2) pour une année d'imposition qui commence le jour où la *Loi de 2002 sur le respect de l'engagement d'assurer une économie saine (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale ou après ce jour :

1. La société qui est tenue de calculer son capital versé utilisé au Canada pour une année d'imposition en application de la section C de la partie III calcule la somme qui correspondrait à son capital versé imposable pour l'année en application de cette partie comme si elle était une société constituée au Canada.
2. La société qui serait une institution financière au sens du paragraphe 58 (2) au cours d'une année d'imposition si elle exerçait ses activités au Canada et qu'elle y avait été constituée calcule la somme

qui correspondrait à son capital versé imposable rajusté pour l'année en application de la partie III comme si elle était une institution financière au sens du paragraphe 58 (2) et qu'elle avait un établissement stable en Ontario.

3. La société qui est une institution financière au sens du paragraphe 58 (2) et qui a un établissement stable au Canada mais non en Ontario au cours d'une année d'imposition calcule la somme qui correspondrait à son capital versé imposable rajusté pour l'année en application de la partie III comme si elle avait un établissement stable en Ontario.
4. La société qui est une compagnie d'assurance qui ne résidait pas au Canada à un moment donné au cours d'une année d'imposition calcule la somme qui correspondrait à son capital imposable utilisé au Canada en application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) comme si elle avait résidé au Canada à un moment donné au cours de l'année.
5. La société qui a un établissement stable au Canada mais non en Ontario calcule, si elle n'est pas une institution financière au sens du paragraphe 58 (2) ou une compagnie d'assurance, la somme qui correspondrait à son capital versé imposable pour l'année d'imposition en application de la partie III comme si elle était une société constituée au Canada et qu'elle avait un établissement stable en Ontario.
6. La société qui n'a pas d'établissement stable au Canada calcule, si elle n'est pas une compagnie d'assurance ou une société qui serait une institution financière au sens du paragraphe 58 (2) si elle exerçait ses activités au Canada et qu'elle y avait été constituée, la somme qui correspondrait à son capital versé imposable pour l'année d'imposition en application de la partie III comme si elle était une société constituée au Canada et qu'elle avait un établissement stable en Ontario.
7. Le revenu imposable d'une société constituée à l'étranger qui n'a pas d'établissement stable au Canada est calculé, aux fins du calcul de la limite de dépenses de la société en application du paragraphe 127 (10.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre du paragraphe (3.2), conformément à cette loi comme si elle était assujettie à l'impôt prévu par celle-ci.

Société admissible

(4) Une société est une société admissible pour une année d'imposition pour l'application du présent article si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle a un établissement stable en Ontario à un moment donné au cours de l'année d'imposition;
- b) elle exerce des activités de recherche scientifique et de développement expérimental en Ontario pendant l'année d'imposition;
- c) elle est autorisée à demander, pour l'année d'imposition, le crédit d'impôt à l'investissement prévu

à l'article 127 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard d'une dépense admissible qu'elle a engagée pendant l'année d'imposition, et elle dépose le formulaire prescrit prévu à cet article à l'égard de ce crédit.

Dépense admissible

(5) Une dépense engagée par une société est une dépense admissible pour une année d'imposition pour l'application du présent article si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la société engage la dépense à l'égard d'activités de recherche scientifique et de développement expérimental exercées en Ontario;
- b) la dépense serait considérée comme une dépense admissible engagée par la société pendant cette année pour l'application de l'article 127 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- c) la société engage la dépense à un moment où elle a un établissement stable en Ontario.

Compte de dépenses admissibles de recherche et de développement

(6) Le montant du compte de dépenses admissibles de recherche et de développement d'une société à la fin d'une année d'imposition pour l'application du présent article correspond à la somme qui serait calculée comme étant son compte de dépenses admissibles de recherche et de développement à la fin de l'année au sens que donne à cette expression le paragraphe 127 (9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si les règles suivantes s'appliquaient lors du calcul de cette somme :

1. L'expression «dépense admissible» dans la définition de «compte de dépenses admissibles de recherche et de développement» au paragraphe 127 (9) s'entend d'une dépense admissible pour l'application du présent article.
2. Il ne peut être inclus dans le calcul du montant des dépenses admissibles pour une année d'imposition que 40 pour cent des dépenses en capital admissibles pour l'année.
3. Tout crédit d'impôt dont la société peut se prévaloir en vertu du présent article ou de l'article 43.9 à l'égard des dépenses admissibles est réputé ne pas être une aide gouvernementale pour l'application de cet article.
4. Aucune somme n'est obligée d'être déduite à l'égard d'un paiement contractuel déterminé que la société a reçu, doit recevoir ou s'attend raisonnablement à recevoir.
5. Aucune somme n'est incluse à l'égard de dépenses engagées par une société de personnes dont la société est un associé.
6. Lors du calcul du montant représenté par l'élément «C» dans la formule de la définition de «compte de dépenses admissibles de recherche et de développement» au paragraphe 127 (9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), il n'est nécessaire d'inclure aucun montant transféré par la société en application du paragraphe 127 (13) de cette loi à une per-

sonne ayant un lien de dépendance avec elle si cette personne n'a pas le droit de se prévaloir, en vertu de la présente loi ou d'une loi d'une autre province, d'un crédit d'impôt ou d'un stimulant fiscal, à l'exclusion d'une déduction prévue à l'article 37 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique aux fins de l'impôt sur le revenu en application de la présente loi et dans d'autres provinces, à l'égard du montant transféré par la société.

Paiement contractuel déterminé

(7) Pour l'application du présent article, un paiement est un paiement contractuel déterminé si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le paiement est un paiement contractuel pour des activités de recherche scientifique et de développement expérimental exercées en Ontario;
- b) le paiement provient d'une société qui :
 - (i) d'une part, n'a pas d'établissement stable en Ontario,
 - (ii) d'autre part, n'a pas le droit de recevoir un paiement d'une société qui est autorisée à demander un crédit d'impôt en vertu du présent article, ou une superdéduction pour recherche et développement en vertu de l'article 12, à l'égard des activités de recherche scientifique et de développement expérimental auxquelles se rapporte le paiement contractuel.

Remboursements autorisés

(9) Le montant des remboursements autorisés d'une société pour une année d'imposition pour l'application du présent article correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$R - C + 0,4 (D + E)$$

où :

- «R» représente le montant des remboursements autorisés de la société pour l'année d'imposition;
- «C» représente le total des remboursements désignés éventuels de la société pour l'année d'imposition à l'égard d'une aide gouvernementale, d'une aide non gouvernementale ou de paiements contractuels se rapportant à des dépenses de nature courante admissibles;
- «D» représente le total des remboursements désignés éventuels de la société pour l'année d'imposition à l'égard d'une aide gouvernementale, d'une aide non gouvernementale ou de paiements contractuels se rapportant à des dépenses en capital admissibles, à l'exception des dépenses admissibles visées à l'alinéa 127 (11.5) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- «E» représente le quart du total des remboursements désignés éventuels qui sont considérés comme des remboursements effectués par la société pendant l'année d'imposition, pour l'application de l'alinéa

e.2) de la définition de «crédit d'impôt à l'investissement» au paragraphe 127 (9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), à l'égard d'une aide gouvernementale, d'une aide non gouvernementale ou de paiements contractuels se rapportant à des dépenses admissibles visées à l'alinéa 127 (11.5) b) de cette loi.

Remboursement désigné

(10) Un montant remboursé pendant une année d'imposition par une société, ou réputé l'être en application du paragraphe 127 (10.8) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), est un remboursement désigné, effectué par la société pendant l'année pour l'application du présent article, dans la mesure où le remboursement peut raisonnablement être considéré comme le remboursement de ce qui suit :

- a) une aide gouvernementale, une aide non gouvernementale ou un paiement contractuel que la société a reçu, doit recevoir ou s'attend raisonnablement à recevoir, à l'exception d'un paiement contractuel déterminé;
- b) une somme qui a été déduite lors du calcul, pour l'application du présent article, du montant d'une dépense admissible engagée par la société pour l'année d'imposition ou une année d'imposition antérieure;
- c) une somme dont la déduction, lors du calcul du montant d'une dépense admissible pour l'application du présent article, a entraîné la réduction du montant d'un crédit d'impôt dont la société aurait pu par ailleurs se prévaloir en vertu du présent article pour l'année d'imposition ou une année d'imposition antérieure;
- d) un montant qui, en application des paragraphes 127 (11.5) et (18) à (21) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), a réduit le montant d'une dépense admissible engagée par la société pour l'application de la définition de «crédit d'impôt à l'investissement» au paragraphe 127 (9) de cette loi.

Paiement réputé un paiement d'impôt

(11) Une société admissible est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel :

- a) du crédit d'impôt à l'innovation de l'Ontario de la société pour l'année;

sur :

- b) la somme maximale éventuelle que la société peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(12) Une société admissible est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (11) et le ministre est réputé l'affecter le jour, visé à l'alinéa 78 (2) b), auquel la société serait tenue, au plus tard, de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Renonciation au crédit d'impôt

(13) Une société peut renoncer à son admissibilité à la totalité ou à une partie du crédit d'impôt prévu au présent article pour une année d'imposition en remettant une renonciation écrite avec la déclaration qu'elle est tenue de remettre en application de la présente loi pour l'année d'imposition ou dans une déclaration modifiée pour cette année.

Idem

(14) Si une société dépose la renonciation prévue au paragraphe (13) à l'égard d'une année d'imposition :

- a) d'une part, la société est réputée n'avoir jamais été une société admissible en application du présent article pour cette année à l'égard du crédit d'impôt ou de la partie de crédit d'impôt auquel elle renonce;
- b) les acomptes provisionnels d'impôt, le solde de l'impôt payable et les intérêts payables de la société prévus par la présente loi à l'égard d'une année d'imposition sont calculés comme si elle n'était admissible au crédit d'impôt prévu au présent article pour l'année d'imposition que selon le montant du crédit d'impôt auquel elle ne renonce pas.

Anti-évitement

(15) Une société n'a pas droit à un crédit d'impôt prévu au présent article pour une année d'imposition si, par suite d'une opération ou d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements, le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'un des principaux buts de cette opération ou de cet événement ou de cette série d'opérations ou d'événements est de rendre la société admissible à un crédit d'impôt prévu au présent article auquel elle n'aurait pas par ailleurs eu droit, ou à un crédit d'impôt d'un montant supérieur à celui auquel elle aurait par ailleurs eu droit.

Interprétation

(16) Les règles suivantes s'appliquent au présent article :

1. Les termes «aide gouvernementale», «aide non gouvernementale» et «paiement contractuel» s'entendent tous au sens de l'article 127 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). Toutefois, un crédit d'impôt prévu au présent article ou à l'article 43.9 est réputé ne pas être une aide gouvernementale.
2. Les dépenses relatives à des activités de recherche scientifique et de développement expérimental sont considérées comme des dépenses de nature courante ou des dépenses en capital si elles sont considérées comme telles en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Crédit d'impôt pour l'éducation coopérative

43.4 (1) La société qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année d'impo-

sition, après avoir fait toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41, 43 et 43.3 pour l'année, un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt pour l'éducation coopérative pour l'année.

Idem

(2) La société qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV pour l'année d'imposition un montant qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt pour l'éducation coopérative pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Le montant du crédit d'impôt pour l'éducation coopérative d'une société pour une année d'imposition correspond à la somme des montants suivants :

- a) tous les montants dont chacun concerne un stage admissible qui se termine pendant l'année et est égal au moindre du montant autorisé de la société pour l'année à l'égard du stage admissible, calculé en application du paragraphe (3.1), et de 1 000 \$;
- b) le total de tous les montants dont chacun représente un montant calculé en multipliant le pourcentage autorisé par le montant de tout remboursement d'une aide gouvernementale effectué, le cas échéant, par la société pendant l'année à l'égard d'un stage admissible, dans la mesure où le remboursement ne dépasse pas le montant de l'aide reçue à l'égard du stage qui :
 - (i) d'une part, n'a pas été remboursé pendant une année d'imposition antérieure,
 - (ii) d'autre part, peut raisonnablement être considéré comme ayant réduit le montant du crédit d'impôt pour l'éducation coopérative dont aurait pu par ailleurs se prévaloir la société en vertu de la présente loi à l'égard du stage.

Montant autorisé

(3.1) Le montant autorisé d'une société pour une année d'imposition à l'égard d'un stage admissible est le montant calculé conformément aux règles suivantes :

1. Si le total des traitements ou salaires versés par la société pendant l'année d'imposition précédente est égal ou supérieur à 600 000 \$, le montant correspond à 10 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par la société à l'égard du stage.
2. Si le total des traitements ou salaires versés par la société pendant l'année d'imposition précédente n'est pas supérieur à 400 000 \$, le montant correspond à 15 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par la société à l'égard du stage.
3. Si le total des traitements ou salaires versés par la société pendant l'année d'imposition précédente est supérieur à 400 000 \$ mais inférieur à 600 000 \$, le montant correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A = (10 \% \times B) + [(5 \% \times B) \times (1 - C/200\,000 \$)]$$

où :

- «A» représente le montant autorisé de la société pour l'année à l'égard du stage admissible;
- «B» représente le montant de toutes les dépenses admissibles engagées par la société à l'égard du stage admissible;
- «C» représente l'excédent du total de tous les traitements ou salaires versés par la société pendant l'année d'imposition précédente sur 400 000 \$.

Agrément des stages admissibles

(4) Les établissements d'enseignement autorisés de l'Ontario qui ont un programme d'éducation admissible offrant des stages admissibles attestent de la manière ou sous la forme qu'approuve le ministre à chaque société qui fournit un tel stage que le stage est un stage admissible pour l'application du présent article. L'attestation précise le nom de l'étudiant stagiaire et tous les autres renseignements qu'exige le ministre.

Partie des registres et des livres de comptes

(5) Sauf directive du ministre à l'effet contraire, l'attestation qu'un établissement d'enseignement autorisé fournit en application du paragraphe (4) à l'égard d'un stage admissible fait partie des registres et des livres de comptes que l'article 94 oblige la société qui fournit le stage à tenir.

Directive et ordre du ministre

(5.1) Si des attestations erronées ont été fournies en application du paragraphe (4) ou qu'un établissement d'enseignement autorisé a attesté qu'un stage était un stage admissible alors qu'il ne l'était pas, le ministre peut enjoindre à l'établissement d'enseignement de cesser de fournir des attestations de stages et peut ordonner que la totalité ou une partie des stages qu'offre l'établissement soit réputée ne pas être des stages admissibles pour l'application du présent article jusqu'à ce que le ministre révoque la directive et l'ordre.

Reprise

(5.2) S'il est convaincu que l'établissement d'enseignement se conformera à ses directives quant à l'exactitude, à la forme et au contenu des attestations à fournir en application du paragraphe (4), le ministre peut, sous réserve des conditions qu'il estime raisonnables, révoquer la directive et l'ordre donnés en vertu du paragraphe (5.1). Tous les stages qui auraient été par ailleurs des stages admissibles pendant la période d'effet de la directive et de l'ordre du ministre sont dès lors considérés, dans la mesure qu'approuve le ministre, comme étant des stages admissibles pour l'application du présent article et peuvent être attestés comme tels par l'établissement d'enseignement.

Associé d'une société de personnes

(6) Si une société est un associé d'une société de personnes qui serait admissible, pour une année d'imposition donnée de la société, à un crédit d'impôt pour l'éducation coopérative si elle était une société dont l'exercice corres-

pondait à son année d'imposition, la portion de ce crédit d'impôt qui peut être raisonnablement considérée comme la part de la société peut entrer dans le calcul de son crédit d'impôt pour l'éducation coopérative pour son année d'imposition.

Commanditaire

(7) Malgré le paragraphe (6), est réputée nulle la part, attribuable au commanditaire, du crédit d'impôt d'une société de personnes visé à ce paragraphe.

Paiement réputé un paiement d'impôt

(8) Une société est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel :

- a) de son crédit d'impôt pour l'éducation coopérative pour l'année;

sur :

- b) le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(9) Une société est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (8) et le ministre est réputé l'affecter le jour auquel, au plus tard, la société est tenue en application de l'alinéa 78 (2) b) de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Définitions

(10) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«*dépense autorisée*» Somme fixée de la manière prescrite par les règlements à l'égard d'une dépense qui satisfait aux conditions également prescrites par eux. («*eligible expenditure*»)

«*établissement d'enseignement autorisé*» Établissement d'enseignement qui remplit les conditions prescrites par les règlements. («*eligible educational institution*»)

«*pourcentage autorisé*» À l'égard d'un remboursement d'une aide gouvernementale, s'entend du pourcentage utilisé pour calculer le montant du crédit d'impôt, si l'aide a réduit le montant d'un crédit d'impôt dont on peut se prévaloir en vertu du présent article. («*eligible percentage*»)

«*stage admissible*» S'entend au sens des règlements. («*qualifying work placement*»)

Règlements

(11) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire le mode de calcul du montant des traitements ou salaires qui est réputé versé par la société pendant une année d'imposition antérieure pour l'application du paragraphe (3.1).

Crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne

43.5 (1) La société qui est une société de production admissible pour une année d'imposition et qui satisfait

aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année, après avoir fait toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41, 43, 43.3 et 43.4 pour l'année, un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne pour l'année.

Idem

(2) La société qui est une société de production admissible pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV pour l'année un montant qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Le montant du crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne d'une société de production admissible pour une année d'imposition correspond à la somme des crédits autorisés de la société à l'égard de productions ontariennes admissibles pour l'année.

Crédit autorisé : première production

(4) Le crédit autorisé d'une société de production admissible pour une année d'imposition à l'égard d'une première production dont les principaux travaux de prise de vues commencent avant le 1^{er} novembre 1997 est le moindre des montants suivants :

- a) la somme des montants suivants :
 - (i) 30 pour cent du moindre des montants suivants :
 - (A) l'excédent de 240 000 \$ sur la dépense de main-d'oeuvre admissible éventuelle de la société pour la production pour l'année d'imposition précédente,
 - (B) la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année d'imposition,
 - (ii) la somme des montants suivants :
 - (A) 15 pour cent de l'excédent de la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année d'imposition sur le moindre des montants calculés en application des sous-sous-alinéas (i) (A) et (B), multiplié par le rapport qui existe entre la dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée par la société avant le 7 mai 1997 pour la production pour l'année et la dépense de main-d'oeuvre en Ontario de la société pour la production pour l'année,
 - (B) 20 pour cent de l'excédent de la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'an-

née d'imposition sur le moindre des montants calculés en application des sous-sous-alinéas (i) (A) et (B), multiplié par le rapport qui existe entre la dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée par la société après le 6 mai 1997 pour la production pour l'année et la dépense de main-d'oeuvre en Ontario de la société pour la production pour l'année;

b) l'excédent :

- (i) du montant attesté en application du paragraphe (9) à l'égard de la production,

sur :

- (ii) la somme de tous les montants à l'égard de la production qui ont été déduits de l'impôt en vertu du présent article pour une année d'imposition antérieure ou qui sont réputés, par le présent article, avoir été payés au titre de l'impôt payable en application de la présente loi pour une telle année.

Idem : première production commencée après le 31 octobre 1997

(4.1) Le crédit autorisé d'une société de production admissible pour une année d'imposition à l'égard d'une première production dont les principaux travaux de prise de vues commencent après le 31 octobre 1997 est la somme des montants suivants :

a) 30 pour cent du moindre des montants suivants :

- (i) l'excédent de 240 000 \$ sur la dépense de main-d'oeuvre admissible éventuelle de la société pour la production pour l'année d'imposition précédente,
- (ii) la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année d'imposition moins sa dépense de main-d'oeuvre admissible éventuelle pour la production pour l'année précédente;

b) 20 pour cent de l'excédent éventuel de la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année d'imposition sur la somme des montants suivants :

- (i) le moindre des montants éventuels calculés en application des sous-alinéas a) (i) et (ii),
- (ii) la dépense de main-d'oeuvre admissible éventuelle de la société pour la production pour l'année d'imposition précédente;

c) si la production est une production régionale ontarienne, 10 pour cent de l'excédent de «A» sur «B», où :

«A» représente la partie de la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année d'imposition qui se rapporte aux dépenses engagées après le 2 mai 2000 et incluses dans sa dépense de main-d'oeuvre en Ontario pour l'année d'imposition précédente à l'égard de la production,

«B» représente la partie de la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année d'imposition précédente qui se rapporte aux dépenses engagées après le 2 mai 2000 et incluses dans sa dépense de main-d'oeuvre en Ontario pour l'année d'imposition précédente à l'égard de la production.

Exception : première production

(5) Sous réserve du paragraphe (5.1), si le montant total des dépenses de main-d'oeuvre admissibles pour une première production est égal ou inférieur à 50 000 \$, le montant total de tous les crédits autorisés à l'égard de la production est le moindre du montant total des dépenses de main-d'oeuvre admissibles pour la production et de 15 000 \$.

Idem : production régionale ontarienne

(5.1) Si le montant total des dépenses de main-d'oeuvre admissibles pour une première production qui est une production régionale ontarienne est égal ou inférieur à 50 000 \$, le montant total de tous les crédits autorisés à l'égard de la production pour une année d'imposition qui se termine après le 2 mai 2000 est le moindre des montants suivants :

- a) le montant total des dépenses de main-d'oeuvre admissibles pour la production;
- b) le montant calculé en application du paragraphe (5.2).

Idem

(5.2) Le montant visé à l'alinéa (5.1) b) est le montant calculé selon la formule suivante :

$$[20\,000 \$ \times (A/B)] + [15\,000 \$ \times (C/B)]$$

où :

- «A» représente la partie des dépenses éventuelles que la société engage au cours de l'année d'imposition mais après le 2 mai 2000 et qui sont incluses dans sa dépense de main-d'oeuvre en Ontario pour l'année à l'égard de la production;
- «B» représente la dépense de main-d'oeuvre en Ontario de la société pour l'année d'imposition;
- «C» représente la partie des dépenses éventuelles que la société engage au cours de l'année d'imposition mais avant le 3 mai 2000 et qui sont incluses dans sa dépense de main-d'oeuvre en Ontario pour l'année à l'égard de la production.

Crédit autorisé : autres productions

(6) Le crédit autorisé d'une société de production admissible pour une année d'imposition à l'égard d'une production ontarienne admissible dont les principaux travaux de prise de vues commencent avant le 1^{er} novembre 1997 et qui n'est pas une première production est le moindre des montants suivants :

a) la somme des montants suivants :

- (i) 15 pour cent du montant calculé en multipliant la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année

d'imposition par le rapport qui existe entre la dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée par la société avant le 7 mai 1997 pour la production pour l'année et la dépense de main-d'oeuvre en Ontario de la société pour la production pour l'année,

- (ii) 20 pour cent du montant calculé en multipliant la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année d'imposition par le rapport qui existe entre la dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée par la société après le 6 mai 1997 pour la production pour l'année et la dépense de main-d'oeuvre en Ontario de la société pour la production pour l'année;

b) l'excédent :

- (i) du montant attesté en application du paragraphe (9) à l'égard de la production,

sur :

- (ii) la somme de tous les montants à l'égard de la production qui ont été déduits de l'impôt en vertu du présent article pour une année d'imposition antérieure ou qui sont réputés, par le présent article, avoir été payés au titre de l'impôt payable en application de la présente loi pour une telle année.

Idem : productions commencées après le 31 octobre 1997

(6.1) Sous réserve du paragraphe (6.1.1), le crédit autorisé d'une société de production admissible pour une année d'imposition à l'égard d'une production ontarienne admissible qui n'est pas une première production et dont les principaux travaux de prise de vues commencent après le 31 octobre 1997 est égal à 20 pour cent de l'excédent de la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année sur sa dépense de main-d'oeuvre admissible éventuelle pour la production pour l'année précédente.

Idem : production régionale ontarienne

(6.1.1) Le crédit autorisé d'une société de production admissible pour une année d'imposition qui se termine après le 2 mai 2000 à l'égard d'une production ontarienne admissible qui est une production régionale ontarienne et qui n'est pas une première production correspond à la somme de «A» et de «B», où :

«A» représente 30 pour cent de l'excédent de la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année sur sa dépense de main-d'oeuvre admissible éventuelle pour l'année précédente, calculées en fonction des dépenses qu'elle engage après le 2 mai 2000 et qui sont incluses dans sa dépense de main-d'oeuvre en Ontario pour l'année à l'égard de la production;

«B» représente 20 pour cent de l'excédent de la dépense de main-d'oeuvre admissible de la société pour la production pour l'année sur sa dépense de main-d'oeuvre admissible éventuelle pour l'année précédente, calculées en fonction des dépenses qu'elle

engage avant le 3 mai 2000 et qui sont incluses dans sa dépense de main-d'oeuvre en Ontario pour l'année à l'égard de la production.

Exception

(6.2) Malgré les paragraphes (4) à (6.1.1), le crédit autorisé d'une société de production admissible pour une année d'imposition à l'égard d'une production ontarienne admissible est nul si la société demande un crédit d'impôt pour une année d'imposition en vertu de l'article 43.10 pour la production.

Demande d'attestation

(7) Pour pouvoir déduire ou demander un montant à l'égard d'un crédit d'impôt pour la production cinématographique ou télévisuelle ontarienne en vertu du présent article à l'égard d'une production donnée, la société de production admissible doit demander à la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou à la personne que désigne le ministre des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs d'attester que la production est une production ontarienne admissible pour l'application du présent article.

Idem

(8) La société de production admissible qui demande une attestation fournit, à la personne qui les demande, les renseignements que la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou la personne que désigne le ministre des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs précise pour l'application du présent article.

Attestation

(9) Si la production donnée est une production ontarienne admissible pour l'application du présent article, la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou la personne que désigne le ministre des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs délivre à la société de production admissible une attestation et toute attestation modifiée qui :

- a) portent que la production donnée est une production ontarienne admissible pour l'application du présent article;
- b) précisent le montant estimatif du crédit autorisé de la société pour la production, pour l'application du présent article;
- c) précisent, si les principaux travaux de prise de vues de la production commencent avant le 1^{er} novembre 1997, la fraction du montant maximal du crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne de la société qui doit être affectée à cette production.

Idem

(10) Pour pouvoir déduire ou demander un montant pour une année d'imposition en vertu du présent article à l'égard d'une production donnée, une société de production admissible doit remettre au ministre, avec sa déclaration pour l'année, la plus récente attestation qui a été délivrée à l'égard de la production, ou sa copie certifiée conforme.

Montant maximal du crédit d'impôt

(11) Le montant maximal du crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne d'une société de production admissible et de toutes les sociétés qui lui sont associées à l'égard des productions ontariennes admissibles dont les principaux travaux de prise de vues commencent pendant une année de production donnée mais avant le 1^{er} novembre 1997 correspond au montant déterminé selon les règles suivantes :

1. Le montant maximal du crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne à l'égard de toutes les productions ontariennes admissibles dont la société ou une société qui lui est associée a commencé les principaux travaux de prise de vues pendant l'année de production 1996 est de 2 000 000 \$.
2. Le montant maximal du crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne à l'égard de toutes les productions ontariennes admissibles dont la société ou une société qui lui est associée a commencé les principaux travaux de prise de vues pendant l'année de production 1997 mais avant le 1^{er} novembre 1997 est de 2 666 667 \$.

Idem

(12) Nul ne doit délivrer d'attestation en application du paragraphe (9), à l'égard de productions dont les principaux travaux de prise de vues commencent avant le 1^{er} novembre 1997, si le total des montants attestés à l'égard de productions ontariennes admissibles que la société de production admissible et les sociétés qui lui sont associées pendant l'année ont commencé pendant la même année de production mais avant le 1^{er} novembre 1997 dépasse le montant maximal du crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne applicable à cette année de production.

Montant maximal attesté

(13) Le montant qui peut être attesté en application du paragraphe (9) et affecté à une production ontarienne admissible donnée dont les principaux travaux de prise de vues commencent avant le 1^{er} novembre 1997 ne doit pas dépasser les montants suivants :

- a) si la production est une production admissible d'une série télévisée, le moindre des montants suivants :
 - (i) 1 500 000 \$,
 - (ii) l'excédent du montant maximal du crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne applicable à l'année de production pendant laquelle la production a commencé sur la somme de tous les montants attestés antérieurement en application du paragraphe (9) à l'égard de productions ontariennes admissibles que la société de production admissible ou une société qui lui est associée a commencées pendant la même année de production;

- b) si la production n'est pas une production admissible d'une série télévisée, le moindre des montants suivants :

- (i) 500 000 \$,
- (ii) l'excédent du montant maximal du crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne applicable à l'année de production pendant laquelle la production a commencé sur la somme de tous les montants attestés antérieurement en application du paragraphe (9) à l'égard de productions ontariennes admissibles que la société de production admissible ou une société qui lui est associée a commencées pendant la même année de production.

Paiement réputé un paiement d'impôt

(14) Une société de production admissible est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel :

- a) de son crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne pour l'année;

sur :

- b) le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(15) Une société de production admissible est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (14) et le ministre est réputé l'affecter le jour auquel, au plus tard, la société est tenue en application de l'alinéa 78 (2) b) de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Révocation de l'attestation

(16) L'attestation ou l'attestation modifiée délivrée en application du paragraphe (9) peut être révoquée si, selon le cas :

- a) une omission ou une affirmation inexacte a été faite en vue de l'obtenir;
- b) la production n'est pas une production ontarienne admissible;
- c) la société à laquelle l'attestation est délivrée n'est pas une société de production admissible;
- d) une attestation à l'égard de la production est délivrée à la société en application du paragraphe 43.10 (8).

Idem

(17) L'attestation qui est révoquée est réputée n'avoir jamais été délivrée.

Montant de la dernière attestation

(18) Si la dernière attestation délivrée à l'égard d'une production atteste un montant inférieur à celui d'une at-

testation délivrée antérieurement à l'égard de cette production, chaque montant qu'une société de production admissible peut déduire ou demander en vertu du présent article à l'égard de la même production pour une année d'imposition est réputé le montant qui aurait été fixé si la dernière attestation avait été la seule à être délivrée.

Définitions

(19) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«année de production» La période de 12 mois prescrite par les règlements. («production year»)

«dépense de main-d'oeuvre admissible» S'entend du montant fixé en application des règles prescrites par les règlements à l'égard des dépenses de main-d'oeuvre engagées après le 30 juin 1996 à l'égard d'une production dont les principaux travaux de prise de vues ou l'animation-clé ont commencé après le 7 mai 1996. («qualifying labour expenditure»)

«dépense de main-d'oeuvre en Ontario» S'entend du montant fixé en application des règles prescrites par les règlements à l'égard des dépenses de main-d'oeuvre engagées après le 30 juin 1996 à l'égard d'une production dont les principaux travaux de prise de vues ou l'animation-clé ont commencé après le 7 mai 1996. («Ontario labour expenditure»)

«Grand Toronto» La zone géographique formée de la cité de Toronto et des municipalités régionales de Durham, de Halton, de Peel et de York. («Greater Toronto Area»)

«jour de tournage en extérieur» À l'égard d'une production ontarienne admissible, s'entend d'un jour où les principaux travaux de prise de vues de la production sont réalisés en Ontario à l'extérieur d'un studio. («location day»)

«jour de tournage en extérieur à Toronto» À l'égard d'une production ontarienne admissible, s'entend d'un jour où les principaux travaux de prise de vues de la production sont réalisés à l'extérieur d'un studio et dans le Grand Toronto. («Toronto location day»)

«première production» Production ontarienne admissible qui est une première production en application des règles prescrites par les règlements. («first-time production»)

«production admissible d'une série télévisée» Production ontarienne admissible qui satisfait aux conditions prescrites par les règlements. («eligible television series production»)

«production ontarienne admissible» Production cinématographique ou télévisuelle qui satisfait aux conditions prescrites par les règlements. («eligible Ontario production»)

«production régionale ontarienne» Production ontarienne admissible :

- a) soit pour laquelle les principaux travaux de prise de vues en Ontario sont réalisés entièrement hors du Grand Toronto;

- b) soit pour laquelle les principaux travaux de prise de vues en Ontario sont réalisés en tout ou en partie à l'extérieur d'un studio, mais seulement si les conditions suivantes sont réunies :

- (i) le nombre de jours de tournage en extérieur à Toronto n'est pas supérieur à 15 pour cent du nombre total de jours de tournage en extérieur à l'égard de la production,
- (ii) le nombre de jours de tournage en extérieur de la production est d'au moins cinq ou, dans le cas d'une série télévisée, est au moins égal au nombre d'épisodes de la série. («regional Ontario production»)

«société de production admissible» Société qui satisfait aux conditions prescrites par les règlements. («qualifying production company»)

«studio» Bâtiment où des décors sont utilisés en vue de réaliser des productions cinématographiques ou télévisuelles, où le son et la lumière sont contrôlés et auquel l'accès est contrôlé. («film studio»)

Dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée avant le 7 mai 1997

(20) La dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée avant le 7 mai 1997 d'une société de production admissible pour une production ontarienne admissible pour une année d'imposition correspond au total des dépenses qui sont engagées à l'égard de la production pendant l'année mais avant le 7 mai 1997 et qui entrent dans le calcul de la dépense de main-d'oeuvre en Ontario de la société pour la production pour l'année.

Dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée après le 6 mai 1997

(21) La dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée après le 6 mai 1997 d'une société de production admissible pour une production ontarienne admissible pour une année d'imposition correspond au total des dépenses qui sont engagées à l'égard de la production pendant l'année mais après le 6 mai 1997 et qui entrent dans le calcul de la dépense de main-d'oeuvre en Ontario de la société pour la production pour l'année.

Crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés

43.6 (1) La société qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année d'imposition, après avoir fait toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41, 43 et 43.2 à 43.5 pour l'année, un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés pour l'année.

Idem

(2) La société qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV pour l'année d'imposition un montant qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Le montant du crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés d'une société pour une année d'imposition correspond à la somme des montants suivants :

- a) tous les montants dont chacun concerne un emploi admissible qui a commencé au moins 12 mois avant la fin de l'année ou qui s'est terminé avant ce moment-là et est égal au moindre du montant autorisé de la société pour l'année à l'égard de l'emploi admissible, calculé en application du paragraphe (4), et de 4 000 \$;
- b) le total de tous les montants dont chacun représente un montant calculé en multipliant le pourcentage autorisé par le montant de tout remboursement d'une aide gouvernementale effectué, le cas échéant, par la société pendant l'année à l'égard de l'emploi admissible d'un employé, dans la mesure où le remboursement ne dépasse pas le montant de l'aide reçue à l'égard de l'emploi qui :
 - (i) d'une part, n'a pas été remboursé pendant une année d'imposition antérieure,
 - (ii) d'autre part, peut raisonnablement être considéré comme ayant réduit le montant du crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés dont aurait pu par ailleurs se prévaloir la société en vertu de la présente loi à l'égard de l'emploi.

Montant autorisé

(4) Le montant autorisé d'une société pour une année d'imposition à l'égard d'un emploi admissible est le montant calculé conformément aux règles suivantes :

1. Si l'emploi admissible a commencé avant le 1^{er} janvier 1998, le montant correspond à 10 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par la société à l'égard de l'emploi.
2. Si l'emploi admissible a commencé après le 31 décembre 1997 et que le total de tous les traitements ou salaires versés par la société pendant l'année d'imposition précédente est égal ou supérieur à 600 000 \$, le montant correspond à 10 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par la société à l'égard de l'emploi.
3. Si l'emploi admissible a commencé après le 31 décembre 1997 et que le total de tous les traitements ou salaires versés par la société pendant l'année d'imposition précédente n'est pas supérieur à 400 000 \$, le montant correspond à 15 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par la société à l'égard de l'emploi.
4. Si l'emploi admissible a commencé après le 31 décembre 1997 et que le total de tous les traitements ou salaires versés par la société pendant l'année d'imposition précédente est supérieur à 400 000 \$ mais inférieur à 600 000 \$, le montant correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A = (10 \% \times B) + [(5 \% \times B) \times (1 - C/200\,000 \$)]$$

où :

- «A» représente le montant autorisé de la société pour l'année à l'égard de l'emploi admissible;
- «B» représente le montant de toutes les dépenses admissibles engagées par la société à l'égard de l'emploi admissible;
- «C» représente l'excédent du total de tous les traitements ou salaires versés par la société pendant l'année d'imposition précédente sur 400 000 \$.

Nombre de crédits d'impôt

(5) Sauf s'il se rapporte au remboursement d'une aide gouvernementale, le crédit d'impôt prévu au présent article ne peut être demandé qu'une fois à l'égard de chaque emploi admissible.

Emploi réputé un emploi auprès d'une société

(6) Des périodes d'emploi consécutives auprès de deux sociétés associées ou plus sont réputées une seule période d'emploi continue auprès d'une seule des sociétés, selon ce qu'elles désignent.

Idem

(7) Si des périodes consécutives d'emploi sont, en application du paragraphe (6), réputées une seule période d'emploi auprès d'une seule de deux sociétés associées ou plus et que cette période d'emploi constituerait par ailleurs un emploi admissible en application du présent article :

- a) d'une part, tous les montants visés au paragraphe (11) qui sont payés par n'importe laquelle des sociétés associées sont réputés payés par la société désignée en application du paragraphe (6) plutôt que par n'importe quelle autre société;
- b) d'autre part, l'aide gouvernementale reçue par n'importe laquelle des sociétés associées à l'égard de l'emploi admissible est réputée reçue par la société désignée en application du paragraphe (6) plutôt que par n'importe quelle autre société.

Associé d'une société de personnes

(8) Si une société est un associé d'une société de personnes qui serait admissible, pour une année d'imposition donnée de la société, à un crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés si elle était une société dont l'exercice correspondait à son année d'imposition, la portion de ce crédit d'impôt qui peut raisonnablement être considérée comme la part de la société peut entrer dans le calcul de son crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés pour son année d'imposition.

Commanditaire

(9) Malgré le paragraphe (8), est réputée nulle la part, attribuable au commanditaire, du crédit d'impôt d'une société de personnes visé à ce paragraphe.

Emploi admissible

(10) L'emploi d'un employé auprès d'une société est un emploi admissible si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'emploi a commencé après le 6 mai 1997 et s'est poursuivi pendant au moins six mois consécutifs, et, pendant cette période de six mois, l'employé était tenu de travailler en moyenne plus de 24 heures par semaine;
- b) l'employé remplit les conditions suivantes :
 - (i) il n'était pas lié à la société au moment où l'emploi a commencé,
 - (ii) il n'a été employé par personne plus de 15 heures par semaine pendant 16 des 32 semaines qui précèdent immédiatement le premier jour de l'emploi,
 - (iii) il n'a tiré aucun revenu d'une entreprise pendant au moins 16 des 32 semaines qui précèdent immédiatement le premier jour de l'emploi,
 - (iv) il a satisfait à toutes les exigences qui permettent d'obtenir un diplôme d'un programme d'études prescrit dans les trois ans qui précèdent le premier jour de l'emploi,
 - (v) il a exercé les fonctions de son emploi à l'établissement stable situé en Ontario de la société ou par le biais de celui-ci.

Dépenses admissibles

(11) Les dépenses admissibles d'une société à l'égard d'un emploi admissible sont les montants qui sont payés ou payables à l'employé comme traitement ou salaire pendant la période de 12 mois qui commence le premier jour de l'emploi et qui :

- a) d'une part, seraient considérés, pour l'application de la partie III du Règlement 183 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, comme étant inclus dans le montant des traitements ou salaires versés aux employés d'un établissement stable situé en Ontario de la société;
- b) d'autre part, doivent, en application de la sous-section a de la section B de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), être inclus dans le revenu tiré d'un emploi de l'employé à l'égard de l'emploi admissible.

Idem

(12) Le total de toutes les dépenses admissibles engagées par une société à l'égard d'un emploi admissible correspond au montant calculé par ailleurs, déduction faite du montant de toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard des dépenses admissibles que la société a reçu, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à avoir le droit de recevoir au moment où sa déclaration doit être remise en application du paragraphe 75 (1) pour l'année d'imposition pour laquelle le crédit d'impôt est demandé.

Exception

(13) Malgré les paragraphes (11) et (12), une dépense engagée par une société à l'égard d'un emploi admissible n'est pas une dépense admissible à l'égard de cet emploi :

- a) soit dans la mesure où le montant de la dépense ne serait pas considéré comme raisonnable dans les circonstances si elle avait été engagée par des personnes sans lien de dépendance;
- b) soit si l'emploi est auprès d'une personne autre que la société.

Définitions

(14) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide gouvernementale» Aide reçue d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration sous n'importe quelle forme, notamment sous forme de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, de déduction de l'impôt et d'allocation de placement, à l'exclusion de ce qui suit :

1. Le crédit d'impôt à l'innovation de l'Ontario prévu à l'article 43.3.
2. Le crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne prévu à l'article 43.5.
3. Le crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés prévu au présent article.
4. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition prévu à l'article 43.7.
5. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques prévu à l'article 43.8.
6. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les entreprises parrainant les instituts de recherche prévu à l'article 43.9.
- 6.1 Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production prévu à l'article 43.10.
- 6.2 Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les produits multimédias interactifs numériques prévu à l'article 43.11.
- 6.3 Le crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore prévu à l'article 43.12.
7. Le crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne prévu à l'article 125.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).
8. Le crédit d'impôt à l'investissement prévu à l'article 127 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («government assistance»)

«pourcentage autorisé» À l'égard d'un remboursement d'une aide gouvernementale, s'entend du pourcentage utilisé pour calculer le montant du crédit d'impôt, si l'aide a réduit le montant d'un crédit d'impôt dont on peut se prévaloir en vertu du présent article. («eligible percentage»)

«programme d'études prescrit» Programme d'études qui satisfait aux règles prescrites par les règlements. («prescribed program of study»)

Paiement réputé un paiement d'impôt

(15) Une société est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel :

- a) de son crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés pour l'année;

sur :

- b) le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(16) Une société est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (15) et le ministre est réputé l'affecter le jour auquel, au plus tard, la société est tenue en application de l'alinéa 78 (2) b) de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Règlements

(17) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire le mode de calcul du montant des traitements ou salaires qui est réputé versé par la société pendant une année d'imposition pour l'application du paragraphe (4).

Crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition

43.7 (1) La société qui est une maison d'édition ontarienne pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année d'imposition, après avoir fait toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41, 43 et 43.3 à 43.6 pour l'année, un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition pour l'année.

Idem

(2) La société visée au paragraphe (1) qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV pour l'année d'imposition un montant qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Le montant du crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition d'une société pour une année d'imposition correspond à la somme de tous les montants dont chacun représente le montant du crédit dont on peut se prévaloir à l'égard de la publication d'une oeuvre littéraire admissible pour l'année d'imposition et qui est calculé selon la formule suivante :

$$A + B$$

où :

«A» représente le montant qui correspond au moindre des montants suivants :

- a) 30 pour cent des dépenses admissibles engagées par la société à l'égard de la publication de l'oeuvre littéraire après le 6 mai 1997 mais avant le 3 mai 2000, dans la mesure où ces dépenses n'entraient pas dans le calcul du crédit dont on pouvait se prévaloir à l'égard de la publication de l'oeuvre littéraire et qui était inclus dans le crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition que la société a demandé pour une année d'imposition antérieure,
- b) 10 000 \$ moins le total de tous les montants éventuels dont chacun représente le crédit dont on pouvait se prévaloir à l'égard de la publication de la même oeuvre littéraire qui était inclus dans le crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition que la société a demandé pour une année d'imposition antérieure;

«B» représente le montant qui correspond au moindre des montants suivants :

- a) 30 pour cent des dépenses admissibles engagées par la société à l'égard de la publication de l'oeuvre littéraire après le 2 mai 2000 mais avant la fin de l'année d'imposition, dans la mesure où ces dépenses n'entraient pas dans le calcul du crédit dont on pouvait se prévaloir à l'égard de la publication de l'oeuvre littéraire et qui était inclus dans le crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition que la société a demandé pour une année d'imposition antérieure,
- b) 30 000 \$ moins la somme de «A» pour l'année d'imposition à l'égard de l'oeuvre littéraire admissible et du total de tous les montants éventuels dont chacun représente le crédit dont on pouvait se prévaloir à l'égard de la publication de la même oeuvre littéraire qui était inclus dans le crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition que la société a demandé pour une année d'imposition antérieure.

Idem : livres contenant plus d'une oeuvre littéraire

(4) Un livre qui contient plus d'une oeuvre littéraire est réputé constituer une seule oeuvre littéraire pour l'application du paragraphe (3), et le montant du crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition dont peut se prévaloir une société pour une année d'imposition à l'égard du livre ne doit pas dépasser le montant calculé en application de ce paragraphe.

Associé d'une société de personnes

(5) Si une société est un associé d'une société de personnes qui serait admissible, pour une année d'imposition donnée de la société, à un crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition si elle était une société dont l'exercice correspondait à son année d'imposition, la portion de ce crédit d'impôt à laquelle la société de personnes aurait droit si elle était une société qui peut raisonnablement être considérée comme la part de la société peut

entrer dans le calcul de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition pour son année d'imposition.

Commanditaire

(6) Malgré le paragraphe (5), est réputée nulle la part, attribuable au commanditaire, du crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition auquel une société de personnes aurait droit si elle était une société.

Maison d'édition ontarienne

(7) Une société est une maison d'édition ontarienne pour une année d'imposition si elle est une société sous contrôle canadien tout au long de l'année d'imposition et une maison d'édition qui exerce ses activités principalement par le biais d'un établissement stable situé en Ontario.

Demande d'attestation

(8) Pour pouvoir déduire ou demander un montant à l'égard d'un crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition en vertu du présent article à l'égard d'une oeuvre littéraire donnée, une maison d'édition ontarienne doit demander à la personne que désigne le ministre des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs d'attester que l'oeuvre est une oeuvre littéraire admissible pour l'application du présent article.

Idem

(9) La maison d'édition ontarienne qui demande une attestation fournit à la personne désignée les renseignements qu'elle précise pour l'application du présent article.

Attestation

(10) Si c'est le cas, la personne désignée délivre à la maison d'édition ontarienne une attestation portant que l'oeuvre est une oeuvre littéraire admissible pour l'application du présent article.

Idem

(11) Pour pouvoir déduire ou demander un montant pour une année d'imposition en vertu du présent article à l'égard d'une oeuvre littéraire donnée, une maison d'édition ontarienne doit remettre au ministre, avec sa déclaration pour l'année, l'attestation délivrée à l'égard de l'oeuvre, ou sa copie certifiée conforme.

Révocation de l'attestation

(11.1) L'attestation délivrée en application du paragraphe (10) peut être révoquée si une omission ou une affirmation inexacte a été faite en vue de l'obtenir, que la société n'est pas une maison d'édition ontarienne ou que l'oeuvre littéraire n'est pas une oeuvre littéraire admissible pour l'application du présent article.

Idem

(11.2) L'attestation qui est révoquée est réputée n'avoir jamais été délivrée.

Oeuvre littéraire admissible

(12) Une oeuvre littéraire est une oeuvre littéraire admissible si elle satisfait aux conditions suivantes :

1. Elle est l'oeuvre d'un auteur canadien admissible ou, si elle est signée par plus d'un auteur, la tota-

lité, ou presque, est l'oeuvre d'auteurs canadiens admissibles.

2. Elle appartient à un genre littéraire admissible.
3. Au moins 90 pour cent de son contenu est nouveau et inédit.
4. Si elle comporte des illustrations et n'est pas un livre pour enfants, le rapport entre le texte et les illustrations est d'au moins 65 pour cent.
5. Elle peut être publiée dans un livre relié qui compte au moins 48 pages imprimées, sauf s'il s'agit d'un livre pour enfants.
6. Elle ne constitue pas une publication non admissible.

Exception

(13) Une société ne peut demander de crédit d'impôt en vertu du présent article à l'égard de la publication d'une oeuvre littéraire si, selon le cas :

- a) la date de publication est antérieure au 7 mai 1997;
- b) la société publie l'oeuvre à compte d'auteur ou aux frais d'une autre personne;
- c) l'auteur de l'oeuvre, une personne qui lui est liée, une personne qui fait l'objet de l'oeuvre ou une personne qui lui est liée finance directement ou indirectement une portion des frais de publication ou de commercialisation de l'oeuvre ou en garantit le paiement;
- d) la société est contrôlée par l'auteur de l'oeuvre ou par une personne qui a un lien de dépendance avec lui;
- e) la société publie l'oeuvre sous une forme autre que celle d'un livre sous couverture rigide relié, d'un livre de poche ou d'un livre de poche d'intérêt général;
- f) la société publie l'oeuvre à moins de 500 exemplaires;
- g) l'oeuvre publiée ne reçoit pas de numéro normalisé international du livre;
- h) la société ne met pas l'oeuvre en vente par le biais d'un distributeur établi;
- i) la société a publié moins de deux livres pendant l'année d'imposition précédente;
- j) l'oeuvre est publiée dans un livre qui contient également une ou plusieurs autres oeuvres littéraires et moins de la totalité, ou presque, de toutes ces oeuvres littéraires sont signées par des auteurs canadiens admissibles.

Dépenses admissibles

(14) Les montants suivants à l'égard de la publication d'une oeuvre littéraire admissible par une maison d'édition ontarienne sont des dépenses admissibles de la maison pour une année d'imposition :

1. Les dépenses engagées par la maison pendant l'année à l'égard des frais de prépresse, notamment :

- i. les avances non remboursables versées à l'auteur canadien admissible de l'oeuvre littéraire,
- ii. les montants concernant des activités raisonnablement liées à la publication de l'oeuvre littéraire, si ces activités sont menées principalement en Ontario, notamment :
 - A. les traitements et salaires versés à des employés qui travaillent à la mise au point, à la conception et à la gestion de projet,
 - B. les montants concernant les frais de la mise au point, de la conception et de la recherche effectuées à la pîge,
 - C. les montants concernant le coût des illustrations, de l'élaboration des maquettes, de la mise en page et de la composition.
- 2. La moitié des dépenses engagées par la maison pendant l'année d'imposition pour l'impression, l'assemblage et la reliure de l'oeuvre littéraire, si ces activités sont menées principalement en Ontario.
- 3. Les dépenses engagées par la maison pendant l'année d'imposition qui sont raisonnablement liées à la commercialisation d'exemplaires de l'oeuvre littéraire publiée et qu'elle engage dans les 12 mois qui suivent la date de publication de l'oeuvre, notamment :
 - i. les dépenses concernant les tournées de promotion de l'auteur canadien admissible de l'oeuvre littéraire, sauf que seulement 50 pour cent des frais de repas et de représentation constituent des dépenses admissibles,
 - ii. les traitements et salaires versés aux employés de la maison qui travaillent à la commercialisation de l'oeuvre littéraire publiée,
 - iii. les dépenses concernant la promotion et la commercialisation d'exemplaires de l'oeuvre littéraire publiée.

Exception : deuxième oeuvre littéraire et oeuvres subséquentes

(14.1) Une dépense engagée avant le 3 mai 2000 n'est une dépense admissible d'une maison d'édition ontarienne que si elle est liée à la première oeuvre littéraire publiée par un auteur canadien admissible dans un genre littéraire admissible.

Idem

(15) Le total de toutes les dépenses admissibles engagées par une société à l'égard de la publication d'une oeuvre littéraire admissible correspond au montant déterminé par ailleurs, déduction faite de toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard des dépenses admissibles que la société a reçue, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à avoir le droit de recevoir au moment où sa déclaration doit être remise en application du paragraphe 75 (1) pour l'année d'imposition pour laquelle le crédit d'impôt est demandé.

Définitions

(16) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide gouvernementale» Aide reçue d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration sous n'importe quelle forme, notamment sous forme de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, de déduction de l'impôt et d'allocation de placement, à l'exclusion du crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition prévu au présent article. («government assistance»)

«auteur» S'entend en outre de l'illustrateur dans le cas d'une oeuvre littéraire qui est un livre pour enfants. («author»)

«auteur canadien admissible» À l'égard d'une oeuvre littéraire, s'entend d'un particulier qui :

- a) d'une part, lorsqu'une maison d'édition ontarienne et lui concluent un contrat d'édition de l'oeuvre littéraire, réside ordinairement au Canada et est citoyen canadien ou résident permanent au sens de la *Loi sur l'immigration* (Canada);
- b) d'autre part, n'a pas signé plus de deux oeuvres littéraires déjà publiées du même genre littéraire admissible, à l'exclusion d'une oeuvre littéraire publiée dans une anthologie comprenant au moins deux oeuvres littéraires d'auteurs différents. («eligible Canadian author»)

«distributeur établi» Personne ou société de personnes dont l'activité consiste depuis plus d'un an à vendre ou à distribuer des livres à des magasins de vente au détail et à des établissements d'enseignement, mais non directement au consommateur final. («established distributor»)

«genre littéraire admissible» Les oeuvres d'imagination, les oeuvres non romanesques, les oeuvres de poésie, les oeuvres biographiques et les livres pour enfants. («eligible category of writing»)

«maison d'édition» Société dont l'activité principale consiste à choisir, à éditer et à publier des livres et qui :

- a) conclut des contrats avec des auteurs et des détenteurs de droits d'auteur en vue de l'impression d'oeuvres littéraires;
- b) met en vente sur le marché du détail les oeuvres littéraires qu'elle publie;
- c) est propriétaire de son stock, est liée à une société sous contrôle canadien qui est propriétaire du stock ou a conclu un contrat de rachat du stock ou d'acceptation des retours;
- d) assume les risques financiers associés à l'exercice de l'édition ou est liée à une société sous contrôle canadien qui les assume. («book publishing company»)

«publication non admissible» Oeuvre littéraire qui est une publication non admissible en application des règles prescrites par les règlements. («ineligible publication»)

«société sous contrôle canadien» Société dont il est déterminé qu'elle est, en vertu des articles 26 à 28 de la *Loi sur l'investissement Canada* (Canada), sous contrôle canadien pour l'application de cette loi. Pour l'application de ces articles dans le cadre de la présente définition, les mentions de «ministre» valent mention de «ministre des Finances». («Canadian-controlled corporation»)

Paiement réputé un paiement d'impôt

(17) Une société est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel :

- a) de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition pour l'année;

sur :

- b) le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(18) Une société est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (17) et le ministre est réputé l'affecter le jour auquel, au plus tard, la société est tenue en application de l'alinéa 78 (2) b) de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques

43.8 (1) La société qui est une société admissible pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année d'imposition, après avoir fait toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41, 43, 43.3, 43.4, 43.5, 43.6 et 43.7 pour l'année, un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques pour l'année.

Idem

(2) La société qui est une société admissible pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV pour l'année un montant qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Le montant du crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques d'une société admissible pour une année d'imposition correspond à la somme de ce qui suit :

- a) le moindre des montants suivants :
 - (i) 20 pour cent de la portion éventuelle de la dépense de main-d'oeuvre admissible engagée par la société pour l'année à l'égard de pro-

ductions admissibles qui est déterminée en fonction des dépenses de main-d'oeuvre admissibles engagées avant le 6 mai 1998 à l'égard d'activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques,

- (ii) la fraction du montant maximal du crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques qui est affectée à des activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques à l'égard de productions admissibles pour l'année, telle qu'elle est attestée en application du paragraphe (6);

- b) 20 pour cent de la portion éventuelle de la dépense de main-d'oeuvre admissible engagée par la société pour l'année à l'égard de productions admissibles qui est déterminée en fonction des dépenses de main-d'oeuvre engagées après le 5 mai 1998 à l'égard d'activités liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques.

Demande d'attestation

(4) Pour pouvoir déduire ou demander un montant à l'égard d'un crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques en vertu du présent article, une société admissible doit demander une attestation à la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne pour l'application du présent article.

Idem

(5) La société admissible qui demande une attestation fournit à la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne les renseignements qu'elle précise pour l'application du présent article.

Attestation

(6) Si la société admissible fournit les renseignements visés au paragraphe (5) sur ses activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques pour une année d'imposition, la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne lui délivre, à l'égard de ses productions admissibles pour l'année, une attestation, et toutes les attestations modifiées qu'elle estime nécessaires, des montants suivants :

- a) la fraction du montant maximal du crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques de la société qui doit être affectée à des activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques à l'égard de chaque production admissible pour laquelle des dépenses de main-d'oeuvre autorisées sont engagées avant le 6 mai 1998;
- b) le montant estimatif du crédit d'impôt de la société prévu au présent article pour l'année à l'égard de chaque production admissible pour laquelle des dépenses de main-d'oeuvre autorisées sont engagées après le 5 mai 1998.

Remise de l'attestation avec la déclaration

(7) Pour pouvoir déduire ou demander un montant pour une année d'imposition en vertu du présent article,

une société admissible doit remettre au ministre, avec sa déclaration pour l'année, la dernière attestation délivrée pour l'année à l'égard de ses activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques, ou sa copie certifiée conforme.

Montant maximal du crédit d'impôt

(8) Le montant maximal du crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques d'une société admissible et de toutes les sociétés qui lui sont associées à l'égard de toutes les activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques que la société admissible ou une société qui lui est associée exerce pendant la même année civile est :

- a) de 333 000 \$ pour l'année civile 1997;
- b) de 500 000 \$ à l'égard des activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques pour lesquelles des dépenses de main-d'oeuvre autorisées sont engagées après le 31 décembre 1997 mais avant le 6 mai 1998.

Idem

(9) Nul ne doit délivrer en application du paragraphe (6) d'attestation qui porte le total des montants attestés à l'égard des activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques qu'exercent la société admissible et toutes les sociétés qui lui sont associées au-delà des montants suivants :

- a) 333 000 \$ pour l'année civile 1997;
- b) 500 000 \$ à l'égard des activités pour lesquelles des dépenses de main-d'oeuvre autorisées sont engagées après le 31 décembre 1997 mais avant le 6 mai 1998.

Paiement réputé un paiement d'impôt

(10) Une société admissible est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel :

- a) de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques pour l'année; sur :
- b) le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(11) Une société admissible est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (10) et le ministre est réputé l'affecter le jour auquel, au plus tard, la société est tenue en application de l'alinéa 78 (2) b) de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Révocation de l'attestation

(12) L'attestation ou l'attestation modifiée délivrée en application du paragraphe (6) peut être révoquée si une omission ou une affirmation inexacte a été faite en vue de l'obtenir, que la société n'est pas une société admissible ou que les activités ne sont pas des activités admissibles

liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques pour l'application du présent article.

Idem

(13) L'attestation qui est révoquée est réputée n'avoir jamais été délivrée.

Montant de la dernière attestation

(14) Si la dernière attestation délivrée à l'égard d'activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques pour une année d'imposition atteste un montant inférieur à celui d'une attestation délivrée antérieurement à l'égard de ces activités pour l'année, chaque montant qu'une société admissible peut déduire ou demander en vertu du présent article à l'égard des mêmes activités pour l'année est réputé le montant qui aurait été fixé si la dernière attestation avait été la seule à être délivrée.

Dépense de main-d'oeuvre admissible pour l'année d'imposition

(15) La dépense de main-d'oeuvre admissible d'une société admissible pour une année d'imposition correspond au total de tous les montants dont chacun représente une dépense de main-d'oeuvre autorisée de la société à l'égard d'une production admissible pour l'année.

Dépense de main-d'oeuvre autorisée

(16) La dépense de main-d'oeuvre autorisée d'une société admissible à l'égard d'une production admissible pour une année d'imposition correspond au moindre des montants suivants :

- a) le montant de la dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée par la société pour des activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques à l'égard de la production admissible pour l'année;
- b) l'excédent du montant qui représente 48 pour cent du coût prescrit des activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques que la société a engagé pendant l'année à l'égard de la production admissible sur toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard des activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques dont le coût est inclus dans le coût ou le coût en capital de la production admissible que la société a reçue, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à avoir le droit de recevoir au moment où sa déclaration doit être remise en application du paragraphe 75 (1) pour l'année d'imposition pour laquelle le crédit d'impôt est demandé.

Production télévisuelle

(16.1) La dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée par une société pendant l'année d'imposition pour des activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques à l'égard d'une production admissible qui est une production télévisuelle ne doit pas comprendre des montants engagés avant le 6 mai 1998, sauf s'il s'agit d'une production qui s'adresse principalement aux enfants ou qui peut être diffusée pour la première fois dans une case horaire normale de télédiffusion d'au moins 30 minutes, ou, si elle comprend deux épi-

sodes ou plus, dont chaque épisode peut être diffusé pour la première fois dans une case horaire normale de télédiffusion d'au moins 30 minutes.

Définitions

(17) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques» Activités prescrites par les règlements qui sont exercées en Ontario directement à l'appui de l'animation numérique ou des effets visuels numériques destinés à une production admissible. («eligible computer animation and special effects activities»)

«aide gouvernementale» Aide reçue d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration sous n'importe quelle forme, notamment sous forme de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, de déduction de l'impôt et d'allocation de placement, à l'exclusion de ce qui suit :

- a) le crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne prévu à l'article 43.5;
- a.1) le crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production prévu à l'article 43.10;
- b) le crédit d'impôt prévu au présent article;
- c) le crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne prévu à l'article 125.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- d) le crédit d'impôt pour services de production cinématographique ou magnétoscopique prévu à l'article 125.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («government assistance»)

«coût prescrit» Relativement à une production admissible, s'entend du montant fixé en application des règles prescrites par les règlements. («prescribed cost»)

«dépense de main-d'oeuvre en Ontario» La dépense de main-d'oeuvre en Ontario d'une société admissible concernant une production admissible s'entend du montant fixé en application des règles prescrites par les règlements. («Ontario labour expenditure»)

«producteur» À l'égard d'une production admissible, le particulier qui serait considéré comme le producteur de la production pour établir si celle-ci est une production ontarienne admissible pour l'application de l'article 43.5. («producer»)

«production admissible» Production cinématographique ou télévisuelle qui satisfait aux conditions suivantes :

- 1. Elle est produite à des fins commerciales.
- 2. Elle n'est visée à aucun des sous-alinéas b) (i) à (xi) de la définition de «excluded production» au paragraphe 1106 (1) de l'annexe I du Règlement de l'Ontario 322/97 («Ontario Film and Television Tax Credit») pris en application de la présente loi.
- 3. Il ne s'agit pas d'une production à laquelle, de l'avis du ministre des Affaires civiles, de la

Culture et des Loisirs, il serait contraire à l'intérêt public d'accorder des fonds publics.

- 4. Il ne s'agit pas, si les principaux travaux de prise de vues commencent avant le 1^{er} novembre 1997, d'une production de variétés, d'une production éducative ou pédagogique ou d'une programmation produite sous forme de magazine.
- 5. S'il s'agit d'une production télévisuelle pour laquelle tous les montants compris dans la dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée par la société pour cette production sont engagés avant le 6 mai 1998, elle s'adresse principalement aux enfants ou elle peut être diffusée pour la première fois dans une case horaire normale de télédiffusion d'au moins 30 minutes, ou, si elle comprend deux épisodes ou plus, chaque épisode peut être diffusé pour la première fois dans une case horaire normale de télédiffusion d'au moins 30 minutes. («eligible production»)

«société admissible» Société canadienne qui répond aux critères suivants :

- a) elle exerce, dans un établissement stable situé en Ontario qu'elle exploite, des activités admissibles liées aux effets spéciaux et à l'animation informatiques :
 - (i) soit pour une production admissible qu'elle entreprend,
 - (ii) soit pour une production admissible aux termes d'un contrat conclu avec le producteur de la production;
- b) elle n'est pas contrôlée directement ou indirectement, de quelque façon que ce soit, par une ou plusieurs sociétés dont tout ou partie du revenu imposable est exonéré de l'impôt prévu à la présente partie ou à la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- c) elle n'est pas une société qui est une société à capital de risque de travailleurs visée par le règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («qualifying corporation»)

«Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne» S'entend en outre de toute personne que le ministre des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs désigne pour exercer les fonctions de la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne visées au présent article. («Ontario Film Development Corporation»)

Crédit d'impôt de l'Ontario pour les entreprises parrainant les instituts de recherche

43.9 (1) La société qui est une société admissible à l'égard d'un ou de plusieurs contrats admissibles pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année d'imposition, après avoir fait toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41, 43 et 43.2 à 43.8 pour l'année, un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les entreprises parrainant

les instituts de recherche pour l'année à l'égard des contrats.

Idem

(2) La société visée au paragraphe (1) qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV pour l'année d'imposition un montant qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les entreprises parrainant les instituts de recherche pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Sous réserve du paragraphe (20), le montant du crédit d'impôt de l'Ontario pour les entreprises parrainant les instituts de recherche d'une société admissible pour une année d'imposition correspond à la somme de tous les montants dont chacun concerne un contrat admissible égal à 20 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par la société aux termes du contrat au cours de l'année d'imposition mais après le 6 mai 1997, dans la mesure où aucun crédit d'impôt n'a été demandé en vertu du présent article pour une année d'imposition antérieure à l'égard des dépenses.

Société admissible

(4) Une société est une société admissible pour une année d'imposition à l'égard d'un contrat admissible conclu avec un institut de recherche admissible si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle exploite une entreprise en Ontario pendant l'année d'imposition par le biais d'un établissement stable situé en Ontario;
- b) elle-même ou une société de personnes dont elle est un associé, mais non un associé déterminé, a conclu le contrat avec l'institut de recherche admissible;
- c) elle n'est pas rattachée, pendant l'année d'imposition, à l'institut de recherche admissible qui a conclu le contrat admissible ou à un autre institut de recherche admissible qui exerce les activités de recherche scientifique et de développement expérimental prévues par le contrat admissible;
- d) au cours de la période de 24 mois antérieure à la date à laquelle elle-même ou la société de personnes a conclu le contrat admissible, elle n'était contrôlée directement ou indirectement de quelque manière que ce soit :
 - (i) ni par une fiducie, si l'un ou l'autre des bénéficiaires du capital ou du revenu de la fiducie est un institut de recherche admissible visé à l'alinéa c),
 - (ii) ni par une société qui exploite une entreprise de prestation de services personnels.

Société rattachée à un institut de recherche admissible

(5) Pour l'application du présent article, une société est rattachée à un institut de recherche admissible pendant une année d'imposition si, à un moment donné pendant la durée du contrat admissible conclu avec l'institut ou au

cours de la période de 24 mois antérieure à la conclusion du contrat :

- a) soit l'institut de recherche admissible était, directement ou indirectement de quelque manière que ce soit, propriétaire d'actions du capital-actions de la société qui, selon le cas :
 - (i) représentent plus de 10 pour cent des voix rattachées aux valeurs mobilières avec droit de vote, au sens de la *Loi sur les valeurs mobilières*, de la société,
 - (ii) ont une juste valeur marchande de plus de 10 pour cent de la juste valeur marchande de toutes les actions émises du capital-actions de la société;
- b) soit l'institut de recherche admissible et la société étaient des associés de la même société de personnes ou avaient un lien de dépendance;
- c) soit une société de personnes dont l'institut de recherche admissible est un associé était, directement ou indirectement de quelque manière que ce soit, propriétaire d'actions de la société;
- d) soit la société et l'institut de recherche admissible sont rattachés en application des règles prescrites par les règlements.

Associé d'une société de personnes

(6) Si une société est un associé autre qu'un associé déterminé d'une société de personnes à la fin d'un exercice de cette dernière pendant lequel celle-ci serait admissible au crédit d'impôt de l'Ontario pour les entreprises parrainant les instituts de recherche si elle était une société dont l'exercice correspondait à son année d'imposition, et si elle était une société admissible à l'égard du contrat admissible si c'était elle, au lieu de la société de personnes, qui avait conclu le contrat :

- a) la portion des dépenses admissibles à l'égard de laquelle la société de personnes calculerait le crédit d'impôt pour l'année d'imposition qui peut raisonnablement être considérée comme la part, attribuable à la société, des dépenses admissibles :
 - (i) est réputée avoir été engagée par la société et entre dans le calcul du montant total de ses dépenses admissibles à l'égard du contrat admissible pour l'année d'imposition pendant laquelle se termine l'exercice de la société de personnes,
 - (ii) peut entrer dans le calcul du montant de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les entreprises parrainant les instituts de recherche pour l'année d'imposition pendant laquelle se termine l'exercice de la société de personnes;
- b) la part, attribuable à la société, des dépenses admissibles est la portion des dépenses admissibles qui correspond à sa part du revenu ou de la perte de la société de personnes pour son exercice se terminant pendant l'année d'imposition et, pour calculer sa part du crédit d'impôt si la société de personnes n'a aucun revenu ni aucune perte pour cet exercice,

le revenu de la société de personnes pour l'exercice est réputé de 1 000 000 \$.

Contrat admissible

(7) Pour l'application du présent article, un contrat conclu par une société ou une société de personnes avec un institut de recherche admissible est un contrat admissible si les conditions suivantes sont réunies :

- a) aux termes du contrat, l'institut de recherche admissible convient d'exercer directement en Ontario des activités de recherche scientifique et de développement expérimental se rapportant à une entreprise que la société ou la société de personnes, selon le cas, exploite au Canada, et celle-ci a le droit d'exploiter les résultats des activités de recherche et de développement exercées aux termes de l'accord;
- b) le contrat est conclu après le 6 mai 1997 ou, s'il a été conclu avant le 7 mai 1997, ses stipulations telles qu'elles existent le 7 mai 1997 prévoient que l'institut de recherche admissible poursuivra ses activités de recherche scientifique et de développement expérimental aux termes du contrat jusqu'à une date postérieure au 6 mai 1999.

Exception : contrat substitué

(8) Malgré le paragraphe (7), un contrat conclu après le 6 mai 1997 qui serait, sans le présent paragraphe, un contrat admissible n'est pas admissible pour l'application du présent article s'il peut raisonnablement être considéré qu'il exigerait des dépenses pour des activités de recherche scientifique et de développement expérimental qui devaient être exercées aux termes d'un contrat conclu avant le 7 mai 1997 par la société ou la société de personnes ou par une personne qui lui est liée.

Dépense admissible

(9) Sauf disposition contraire du présent article, une dépense engagée aux termes d'un contrat admissible conclu avec un institut de recherche admissible, par une société qui est une société admissible à l'égard du contrat, est une dépense admissible aux termes du contrat dans la mesure où :

- a) lorsqu'elle est engagée, elle est un paiement que fait la société à l'institut de recherche admissible aux termes du contrat;
- b) elle est engagée par la société à l'égard d'activités de recherche scientifique et de développement expérimental exercées en Ontario directement par l'institut de recherche admissible;
- c) il s'agit d'une dépense visée au sous-alinéa 37 (1) a) (i), (i.1) ou (ii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui serait une dépense admissible au sens du paragraphe 127 (9) de cette loi, à l'exception :
 - (i) soit d'une dépense qui peut raisonnablement être considérée comme finançant le traitement ou le salaire d'un employé de l'institut de recherche admissible qui est rattaché à la société qui engage la dépense,

- (ii) soit d'une dépense qui est prescrite en application des règles prescrites par les règlements.

Décision par anticipation

(10) Malgré le paragraphe (9), une dépense qui serait par ailleurs une dépense admissible d'une société en application du présent article est réputée ne pas être une dépense admissible pour l'application du présent article sauf si, avant que la société ou la société de personnes ne l'engage :

- a) la société ou la société de personnes demande au ministre, de la manière et sous la forme qu'il approuve, de rendre une décision à l'égard du contrat aux termes duquel la dépense doit être engagée, des dépenses projetées aux termes du contrat et des arrangements pris entre les parties au contrat et d'autres personnes;
- b) la société ou la société de personnes a fourni tous les renseignements précisés par le ministre et les autres renseignements et documents pertinents que le ministre peut raisonnablement exiger relativement à la demande de décision;
- c) le ministre a rendu sa décision à l'égard du contrat, des dépenses projetées et de la question de savoir si les parties au contrat et les autres personnes rattachées directement ou indirectement aux arrangements relatifs au contrat sont considérées comme exerçant leurs activités commerciales et dirigeant leurs affaires internes conformément à l'esprit et à l'objet du présent article au moment où la décision est rendue.

Dépense engagée aux termes de plus d'un contrat

(11) Si une dépense doit être engagée aux termes de plus d'un contrat, la décision visée au paragraphe (10) doit être obtenue à l'égard de chacun des contrats.

Dépense engagée avant l'obtention d'une décision

(12) Si la société ou la société de personnes engage une dépense aux termes d'un contrat avant que le ministre rende sa décision en application du paragraphe (10) et que celui-ci rend une décision favorable par la suite, la dépense est réputée, pour l'application du paragraphe (10) mais non du paragraphe (3), avoir été engagée après que la décision a été rendue si la société ou la société de personnes présente sa demande au ministre :

- a) soit dans les 90 jours qui suivent le dernier en date des jours suivants :
 - (i) le jour où le contrat a été conclu,
 - (ii) le jour où la *Loi de 1997 accordant des crédits d'impôt pour créer des emplois* reçoit la sanction royale;
- b) soit au plus tard trois ans après le jour où le contrat a été conclu, pourvu que le ministre soit convaincu que la société ou la société de personnes n'était pas en mesure de présenter sa demande plus tôt sans que ce soit sa faute pour des motifs indépendants de sa volonté.

Dispense du ministre

(13) Après le 6 mai 2000, le ministre peut donner une directive selon laquelle il n'est plus nécessaire d'obtenir une décision en application du présent article à l'égard des contrats conclus après la date que porte sa directive, s'il est convaincu que les sociétés, leurs dirigeants, administrateurs et actionnaires, les sociétés de personnes et leurs associés ainsi que les instituts de recherche admissibles exercent leurs activités commerciales et dirigent leurs affaires internes conformément à l'esprit et à l'objet du présent article. Sous réserve du paragraphe (14), les paragraphes (10) à (12) ne s'appliqueront alors pas aux dépenses admissibles engagées aux termes de contrats conclus après la date de la directive du ministre.

Rétablissement de l'exigence

(14) Le ministre peut révoquer toute directive qu'il donne en vertu du paragraphe (13) et en donner une nouvelle selon laquelle les paragraphes (10) à (12) s'appliquent aux dépenses admissibles engagées aux termes de contrats conclus après la date de la nouvelle directive.

Publication

(15) Le ministre annonce, par voie de bulletin ou par tout autre moyen de communication qui, à son avis, permettra de les porter à l'attention des intéressés, les directives données en vertu des paragraphes (13) et (14).

Réduction du montant des dépenses admissibles

(16) Le total de toutes les dépenses admissibles engagées par la société aux termes d'un contrat admissible est réduit de toute contribution que la société, ses actionnaires, les sociétés de personnes dont elle est un associé, les associés de telles sociétés ou quiconque a un lien de dépendance avec la société ou un de ses actionnaires a reçue, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à recevoir de l'institut de recherche admissible qui a conclu le contrat admissible, d'une personne qui exerce des activités de recherche scientifique et de développement expérimental qui doivent être exécutées aux termes du contrat ou d'une personne qui a un lien de dépendance avec l'un ou l'autre.

Exception

(17) Malgré le paragraphe (16), si, aux termes d'un contrat admissible conclu entre un institut de recherche admissible et une société ou une société de personnes, l'institut de recherche admissible finance directement une partie du coût des activités de recherche et de développement expérimental prévues par le contrat, les dépenses qu'engage l'institut pour exercer ces activités ne doivent pas être considérées comme une contribution si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les engagements financiers de la société ou de la société de personnes aux termes du contrat ne sont pas réduits du montant des dépenses qu'engage l'institut de recherche admissible;
- b) les dépenses qu'engage l'institut de recherche admissible ne sont pas des paiements faits à la société ou à la société de personnes, ou sur l'ordre de celle-ci;

- c) il existe une convention écrite entre l'institut de recherche admissible et les autres personnes qui sont parties au contrat admissible qui prévoit les conditions dans lesquelles l'institut aurait le droit de recouvrer ses dépenses.

Idem : opérations dans le cours normal des activités

(18) Le paragraphe (16) ne s'applique pas à l'égard de la fourniture de biens et services dans le cours des activités d'une entreprise qu'exploite la société ou la société de personnes dans les cas suivants :

- a) si la société ou la société de personnes, ou une autre personne qui a un lien de dépendance avec elle, fait l'acquisition des biens ou des services, le prix payé par la société, la société de personnes ou la personne pour les biens ou les services n'est pas inférieur à leur juste valeur marchande;
- b) si la société ou la société de personnes, ou une autre personne qui a un lien de dépendance avec elle, fournit les biens ou services :
 - (i) le prix des biens ou des services n'est pas supérieur à leur juste valeur marchande,
 - (ii) les dépenses engagées pour faire l'acquisition des biens ou des services ne font pas partie des dépenses qu'engage l'institut de recherche admissible pour des activités de recherche scientifique et de développement expérimental aux termes du contrat admissible.

Remboursement d'une aide gouvernementale

(19) Le total de toutes les dépenses admissibles engagées par une société pour une année d'imposition aux termes d'un contrat admissible peut comprendre un montant qui peut raisonnablement être considéré comme un remboursement d'une aide gouvernementale effectué par la société pendant l'année, dans la mesure où ce montant :

- a) n'a pas été remboursé pendant une année d'imposition antérieure;
- b) peut raisonnablement être considéré comme ayant réduit le montant du crédit d'impôt de l'Ontario pour les entreprises parrainant les instituts de recherche dont aurait pu par ailleurs se prévaloir la société en vertu du présent article à l'égard du contrat.

Plafond du montant des dépenses admissibles

(20) Le montant des dépenses admissibles engagées aux termes d'un contrat admissible à l'égard desquelles une société peut demander le crédit d'impôt prévu au présent article ne doit pas dépasser le montant qui peut raisonnablement être considéré comme le montant que la société aurait dépensé si elle avait directement exercé les activités de recherche scientifique et de développement expérimental dans les mêmes circonstances et les mêmes conditions que l'institut de recherche admissible aux termes du contrat admissible.

Plafond des dépenses admissibles pour l'année

(21) Aucun crédit d'impôt ne peut être demandé par une société en vertu du présent article pour une année

d'imposition à l'égard de dépenses admissibles qui dépassent le plafond de ses dépenses admissibles pour l'année, calculé en application des règles prescrites par les règlements.

Filiales à cent pour cent sans but lucratif sous le contrôle d'instituts de recherche admissibles

(22) Un institut de recherche admissible est réputé pour l'application du présent article exercer des activités de recherche scientifique et de développement expérimental qui sont exercées par une société qui est une filiale à cent pour cent sans but lucratif sous le contrôle de l'institut si les activités sont prévues par un contrat admissible conclu par l'institut.

Contrats de sous-traitance

(23) Si l'institut de recherche admissible qui a conclu un contrat admissible avec une société conclut un contrat avec un autre institut qui est lui aussi un institut de recherche admissible ou avec une personne déterminée et qu'aux termes du second contrat l'autre institut exerce une partie des activités de recherche scientifique et de développement expérimental prévues par le contrat admissible ou que la personne déterminée effectue une partie des travaux qui y sont prévus, les activités de recherche scientifique et de développement expérimental qu'exerce directement l'autre institut ou les travaux qu'effectue la personne déterminée sont réputés être exercés ou effectués directement par l'institut de recherche admissible aux termes du contrat admissible.

Paiement réputé un paiement d'impôt

(24) Une société est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel :

- a) de son crédit d'impôt pour les entreprises parraissant les instituts de recherche pour l'année;

sur :

- b) le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(25) Une société est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (24) et le ministre est réputé l'affecter le jour auquel, au plus tard, la société est tenue en application de l'alinéa 78 (2) b) de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Cas où l'employé est rattaché à la société

(26) Pour l'application du présent article, si un institut de recherche admissible et une société ont conclu un contrat admissible, un employé de l'institut est rattaché à la société pendant une année d'imposition de la société si, à un moment donné pendant la durée du contrat admissible ou au cours de la période de 24 mois antérieure à la conclusion du contrat admissible par la société :

- a) soit l'employé ou une personne qui a un lien de dépendance avec lui était, directement ou indirectement de quelque manière que ce soit, propriétaire

d'actions du capital-actions de la société qui, selon le cas :

- (i) représentent plus de 10 pour cent des voix rattachées aux valeurs mobilières avec droit de vote, au sens de la *Loi sur les valeurs mobilières*, de la société,
 - (ii) ont une juste valeur marchande de plus de 10 pour cent de la juste valeur marchande de toutes les actions émises du capital-actions de la société;
- b) soit l'employé et la société sont rattachés en application des règles prescrites par les règlements.

Idem

(27) Pour l'application des paragraphes (5) et (26), le paragraphe 256 (1.4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique, avec les adaptations nécessaires, lorsqu'il s'agit de déterminer les actions du capital-actions d'une société qui sont réputées émises et en circulation et appartenir à une personne, et la position qu'occupe la personne relativement au contrôle de la société.

Interprétation

(28) Lorsqu'il s'agit de déterminer si une dépense constituerait une dépense admissible au sens du paragraphe 127 (9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour l'application du présent article :

- a) le crédit d'impôt prévu au présent article ou à l'article 43.3 est réputé ne pas être une aide gouvernementale;
- b) la mention de «paiement contractuel» au paragraphe 127 (18) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) est réputée, pour l'application de l'alinéa h) de la définition de «dépense admissible» au paragraphe 127 (9) de cette loi, exclure les paiements que prescrivent les règlements.

Définitions

(29) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide gouvernementale» S'entend au sens de l'article 127 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sauf que le crédit d'impôt prévu au présent article ou à l'article 43.3 est réputé ne pas être une aide gouvernementale. («government assistance»)

«contribution» Relativement à un contrat admissible, s'entend d'un montant que n'excluent pas les règles prescrites par les règlements et qui constitue, selon le cas :

- a) le paiement d'une somme d'argent, le transfert de la propriété d'un bien, la cession de l'utilisation d'un bien ou d'un droit d'utilisation d'un bien ou tout autre avantage, sous quelque autre forme ou de quelque autre manière que ce soit, autre qu'un bien résultant d'activités de recherche scientifique et de développement expérimental exercées aux termes du contrat admissible;
- b) un droit, ancien, présent ou futur, sur le produit de disposition de tout ou partie de la propriété intellectuelle découlant des activités de recherche scien-

tifique et de développement expérimental exercées aux termes du contrat admissible;

- c) un remboursement, une indemnité ou une garantie;
- d) un prêt ou une garantie d'emprunt;
- e) une somme d'un type prescrit par les règlements. («contribution»)

«institut de recherche admissible» S'entend de ce qui suit :

- a) une université ou un collège d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario dont l'effectif entre dans le calcul des subventions de fonctionnement annuelles du gouvernement de l'Ontario auxquelles il a droit;
- b) un Centre d'excellence de l'Ontario ou un réseau de centres d'excellence;
- c) un organisme sans but lucratif que prescrivent les règlements, qui est membre d'une catégorie d'organismes que prescrivent les règlements ou qui satisfait aux conditions que prescrivent les règlements;
- d) un institut de recherche hospitalière qui satisfait aux conditions que prescrivent les règlements. («eligible research institute»)

«personne déterminée» Relativement à un contrat, s'entend d'une personne qui est une personne déterminée en application des règles prescrites par les règlements. («specified person»)

Crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production

43.10 (1) La société qui est une société admissible pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année d'imposition, après avoir fait toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41, 43 et 43.2 à 43.9 pour l'année, un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production pour l'année.

Idem

(2) La société qui est une société admissible pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV pour l'année un montant qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Le montant du crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production d'une société admissible pour une année d'imposition correspond à la somme des crédits autorisés de la société à l'égard de productions admissibles pour l'année.

Crédit autorisé

(4) Le crédit autorisé d'une société admissible pour une année d'imposition à l'égard d'une production admissible correspond au total des montants suivants :

- a) 11 pour cent de sa dépense de main-d'oeuvre admissible en Ontario à l'égard de la production pour l'année;
- b) dans le cas d'une production régionale ontarienne, 3 pour cent de la portion de sa dépense de main-d'oeuvre en Ontario pour la production pour l'année, calculée en fonction des dépenses incluses dans sa dépense de main-d'oeuvre en Ontario engagée à l'égard de la production après le 2 mai 2000.

Exception

(5) Malgré le paragraphe (4), le crédit autorisé d'une société admissible pour une année d'imposition à l'égard d'une production admissible est nul si la société demande un crédit d'impôt pour une année d'imposition en vertu de l'article 43.5 pour la production, à moins qu'aucun crédit d'impôt prévu à cet article ne lui soit accordé à cet égard.

Demande d'attestation

(6) Pour pouvoir déduire ou demander un montant à l'égard d'un crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production en vertu du présent article à l'égard d'une production donnée, une société admissible doit demander à la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou à la personne que désigne le ministre des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs d'attester que la production est une production admissible pour l'application du présent article.

Idem

(7) La société admissible qui demande une attestation fournit, à la personne qui les demande, les renseignements que la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou la personne que désigne le ministre des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs précise pour l'application du présent article.

Attestation

(8) La Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou la personne que désigne le ministre des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs délivre à la société admissible une attestation et toute attestation modifiée :

- a) d'une part, si la production donnée est une production admissible pour l'application du présent article;
- b) d'autre part, si la société admissible :
 - (i) soit n'a pas demandé de crédit d'impôt à l'égard de la production en vertu de l'article 43.5,
 - (ii) soit a demandé, en vertu de l'article 43.5, un crédit d'impôt à l'égard de la production qui ne lui a pas été accordé par suite d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation établie par le ministre et à laquelle la société n'a pas présenté d'opposition fondée sur le refus du crédit d'impôt prévu à cet article à l'égard de la production.

Idem

(9) Chaque attestation délivrée en application du paragraphe (8) porte que la production donnée est une production admissible pour l'application du présent article et précise le montant estimatif du crédit autorisé de la société pour la production pour l'application du présent article.

Remise de l'attestation avec la déclaration

(10) Pour pouvoir déduire ou demander un montant pour une année d'imposition en vertu du présent article à l'égard d'une production donnée, une société admissible doit remettre au ministre, avec sa déclaration pour l'année, la plus récente attestation qui a été délivrée à l'égard de la production, ou sa copie certifiée conforme.

Paiement réputé un paiement d'impôt

(11) Une société admissible est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(12) Une société admissible est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (11) et le ministre est réputé l'affecter le jour auquel, au plus tard, la société est tenue en application de l'alinéa 78 (2) b) de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Révocation de l'attestation

(13) L'attestation ou l'attestation modifiée délivrée en application du paragraphe (8) peut être révoquée si, selon le cas :

- a) une omission ou une affirmation inexacte a été faite en vue de l'obtenir;
- b) la production n'est pas une production admissible;
- c) la société à laquelle l'attestation est délivrée n'est pas une société admissible;
- d) une attestation à l'égard de la production est délivrée à la société en application du paragraphe 43.5 (9).

Idem

(14) L'attestation qui est révoquée est réputée n'avoir jamais été délivrée.

Champ d'application

(15) Le présent article s'applique à l'égard des dépenses de main-d'œuvre admissibles en Ontario engagées après le 31 octobre 1997.

Définitions

(16) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«dépense de main-d'œuvre admissible en Ontario» Le montant fixé en application des règles prescrites par les règlements. («qualifying Ontario labour expenditure»)

«production admissible» Production cinématographique ou télévisuelle qui satisfait aux conditions prescrites par les règlements. («eligible production»)

«production régionale ontarienne» S'entend au sens du paragraphe 43.5 (19) si la mention de «production ontarienne admissible» dans cette définition s'interprétait comme une mention de «production admissible». («regional Ontario production»)

«société admissible» Société qui satisfait aux conditions prescrites par les règlements. («qualifying corporation»)

Crédit d'impôt de l'Ontario pour les produits multimédias interactifs numériques

43.11 (1) La société qui est une société admissible pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année d'imposition, après avoir fait toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41, 43 et 43.2 à 43.10 pour l'année, un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les produits multimédias interactifs numériques pour l'année.

Idem

(2) La société qui est une société admissible pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV pour l'année un montant qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt de l'Ontario pour les produits multimédias interactifs numériques pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Le montant du crédit d'impôt de l'Ontario pour les produits multimédias interactifs numériques d'une société admissible pour une année d'imposition correspond à 20 pour cent de sa dépense admissible pour l'année.

Dépense admissible

(4) La dépense admissible d'une société admissible pour une année d'imposition correspond au total de sa dépense de main-d'œuvre autorisée et de sa dépense de commercialisation et de distribution autorisée à l'égard de produits admissibles pour l'année.

Dépense de main-d'œuvre autorisée

(5) La dépense de main-d'œuvre autorisée d'une société admissible à l'égard d'un produit admissible pour une année d'imposition est égale à l'excédent éventuel de la somme des éléments «A» et «B» sur l'élément «E», où :

«A» représente la dépense de main-d'œuvre en Ontario éventuelle engagée par la société à l'égard du produit admissible pendant l'année;

«B» représente l'excédent éventuel de l'élément «C» sur l'élément «D», où :

«C» représente le total de tous les montants éventuels dont chacun représente la dépense de main-d'œuvre en Ontario engagée à l'égard du produit admissible par la société pendant une année d'imposition antérieure, ou par une société remplacée admissible avant la disposition, la fusion ou la liquidation, selon le cas, dans la mesure où elle est engagée au cours de la période de 24 mois qui se termine immédiatement avant le mois au cours duquel le produit admissible est achevé,

«D» représente le total de tous les montants éventuels dont chacun représente la dépense de main-d'œuvre autorisée à l'égard du produit admissible qui est entrée dans le calcul du crédit d'impôt de la société admissible en application du présent article pour une année antérieure;

«E» représente le total de toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard de la dépense de main-d'œuvre en Ontario pour le produit admissible que la société admissible ou une autre personne ou société de personnes a reçue, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à recevoir au moment où la déclaration de la société admissible doit être remise en application du paragraphe 75 (1) pour l'année d'imposition, dans la mesure où l'aide n'a pas été remboursée conformément à une obligation légale de le faire.

Dépense de commercialisation et de distribution autorisée

(5.1) La dépense de commercialisation et de distribution autorisée d'une société admissible à l'égard d'un produit admissible pour une année d'imposition correspond au moindre de «A» et de «B», où :

«A» représente l'excédent éventuel de 100 000 \$ sur le total des montants éventuels dont chacun représente la dépense de commercialisation et de distribution autorisée de la société à l'égard du produit admissible ou la dépense de commercialisation et de distribution autorisée d'une société remplacée admissible engagée à l'égard du produit admissible avant la disposition, la fusion ou la liquidation, selon le cas, qui est entrée dans le calcul du crédit d'impôt de la société en application du présent article pour une année antérieure;

«B» représente le montant calculé en application du paragraphe (5.2).

Idem

(5.2) L'élément «B» au paragraphe (5.1) correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$C - (D + E + F)$$

où :

«C» représente le total des montants éventuels dont chacun représente une dépense de commercialisation et de distribution engagée à l'égard du produit admissible par la société admissible pendant l'an-

née d'imposition ou une année d'imposition antérieure ou par une société remplacée admissible avant la disposition, la fusion ou la liquidation, selon le cas, dans la mesure où elle a été engagée :

- a) au cours du mois pendant lequel le produit admissible est achevé,
- b) dans la période de 24 mois qui se termine avant le mois au cours duquel le produit admissible est achevé ou dans celle de 12 mois qui suit ce mois;

«D» représente le total de toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard des dépenses de commercialisation et de distribution visées à la définition de l'élément «C» pour le produit admissible que la société admissible ou une autre personne ou société de personnes a reçue, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à recevoir au moment où la déclaration de la société admissible doit être remise en application du paragraphe 75 (1) pour l'année d'imposition, dans la mesure où l'aide n'a pas été remboursée conformément à une obligation légale de le faire;

«E» représente le total des montants éventuels dont chacun représente une dépense de commercialisation et de distribution autorisée pour le produit admissible qui est entrée dans le calcul du crédit d'impôt de la société admissible en application du présent article pour une année d'imposition antérieure;

«F» représente le total de toutes les dépenses de commercialisation et de distribution visées à la définition de l'élément «C» pour le produit admissible qui sont des dépenses de main-d'œuvre en Ontario de la société admissible ou d'une société remplacée admissible.

Demande d'attestation

(6) Pour pouvoir déduire ou demander un montant à l'égard d'un crédit d'impôt de l'Ontario pour les produits multimédias interactifs numériques en vertu du présent article pour une année d'imposition, une société admissible doit demander à la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou à la personne que désigne le ministre des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs d'attester que ses produits sont des produits admissibles pour l'application du présent article.

Idem

(7) La société admissible qui demande une attestation fournit, à la personne qui les demande, les renseignements que la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou la personne que désigne le ministre des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs précise pour l'application du présent article.

Attestation

(8) Si la société admissible fournit les renseignements visés au paragraphe (7) sur ses produits admissibles pour une année d'imposition, la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou la personne que désigne le ministre des Affaires civiques, de la Cul-

ture et des Loisirs lui délivre, à l'égard de ses produits admissibles pour l'année, une attestation, et toutes les attestations modifiées qu'elle estime nécessaires, portant, à l'égard de chaque produit admissible :

- a) d'une part, qu'il s'agit d'un produit admissible pour l'application du présent article;
- b) d'autre part, le montant estimatif du crédit d'impôt auquel la société a droit en vertu du présent article à l'égard de ce produit.

Remise de l'attestation avec la déclaration

(9) Pour pouvoir déduire ou demander un montant en vertu du présent article pour une année d'imposition, une société admissible doit remettre au ministre, avec sa déclaration pour l'année, la dernière attestation délivrée en application du paragraphe (8), ou sa copie certifiée conforme.

Paiement réputé un paiement d'impôt

(10) Une société admissible est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel de l'élément «A» sur l'élément «B», où :

- «A» représente son crédit d'impôt de l'Ontario pour les produits multimédias interactifs numériques pour l'année;
- «B» représente le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(11) Une société admissible est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (10) et le ministre est réputé l'affecter le jour auquel, au plus tard, la société est tenue en application de l'alinéa 78 (2) b) de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Révocation de l'attestation

(12) L'attestation ou l'attestation modifiée délivrée en application du paragraphe (8) peut être révoquée si, selon le cas :

- a) une omission ou une affirmation inexacte a été faite et il est raisonnable de croire que, si les renseignements omis avaient été divulgués ou si la personne qui a délivré l'attestation avait su que l'affirmation était inexacte, elle n'aurait pas délivré l'attestation;
- b) aucun des produits à l'égard desquels l'attestation est délivrée n'est un produit admissible;
- c) la société à laquelle l'attestation est délivrée n'est pas une société admissible;
- d) dans le calcul de son crédit d'impôt prévu au présent article pour une année d'imposition, la société déclare une autre société à titre de société remplacée admissible à l'égard d'un produit admissible et l'autre société n'est pas une société remplacée admissible de la société avant que le produit admissible ne devienne le bien de celle-ci ou fasse l'objet d'une disposition en sa faveur.

Idem

(13) L'attestation qui est révoquée est réputée n'avoir jamais été délivrée.

Champ d'application

(14) Le présent article s'applique à l'égard des dépenses engagées après le 30 juin 1998 qui sont incluses dans la dépense de main-d'œuvre en Ontario pour un produit admissible.

Idem : dépenses engagées après le 2 mai 2000

(14.1) Le présent article, tel qu'il est réputé avoir existé le 3 mai 2000, s'applique à l'égard des dépenses engagées après le 2 mai 2000 qui sont incluses dans la dépense de commercialisation et de distribution autorisée d'une société admissible pour un produit admissible et à l'égard des dépenses engagées après le 30 juin 1998 qui sont incluses dans la dépense de main-d'œuvre en Ontario d'une société admissible pour un produit admissible.

Définitions

(15) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide gouvernementale» Aide reçue d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration sous n'importe quelle forme, notamment sous forme de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, de déduction de l'impôt et d'allocation de placement, à l'exclusion du crédit d'impôt prévu au présent article. («government assistance»)

«dépense de commercialisation et de distribution» Le montant fixé en application des règles prescrites par les règlements. («marketing and distribution expenditure»)

«dépense de main-d'œuvre en Ontario» Le montant fixé en application des règles prescrites par les règlements. («Ontario labour expenditure»)

«produit admissible» Produit qui satisfait aux conditions prescrites par les règlements et à l'égard duquel, de l'avis de la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne ou, le cas échéant, de la personne désignée en application du paragraphe (6), il ne serait pas contraire à l'intérêt public d'accorder des fonds publics. («eligible product»)

«société admissible» Société canadienne qui répond aux critères suivants :

- a) elle remplit une des conditions énoncées au paragraphe (16);
- b) elle n'est pas contrôlée directement ou indirectement, de quelque façon que ce soit, par une ou plusieurs sociétés dont tout ou partie du revenu imposable est exonéré de l'impôt prévu à la présente partie ou à la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- c) elle n'est pas une société qui est une société à capital de risque de travailleurs visée par le règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- d) elle n'est pas une société à laquelle s'appliquerait le paragraphe 57.2 (1) pour l'année d'imposition précédente si :

- (i) d'une part, la mention de 5 000 000 \$ à l'alinéa 57.2 (1) a) et au sous-alinéa 57.2 (1) c) (i) valait mention de 10 000 000 \$,
- (ii) d'autre part, la mention de 10 000 000 \$ à l'alinéa 57.2 (1) b) et au sous-alinéa 57.2 (1) c) (ii) valait mention de 20 000 000 \$. («qualifying corporation»)

«société remplacée admissible» Relativement à une société admissible (le «bénéficiaire du transfert»), s'entend d'une société qui était une société admissible à l'égard d'un produit admissible et qui, selon le cas :

- a) dispose du produit admissible en faveur du bénéficiaire du transfert conformément au paragraphe 85 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si, au moment de la disposition :
 - (i) soit la société est propriétaire de toutes les actions émises et en circulation du bénéficiaire du transfert,
 - (ii) soit le bénéficiaire du transfert est propriétaire de toutes les actions émises et en circulation de la société,
 - (iii) soit toutes les actions émises et en circulation de la société et du bénéficiaire du transfert appartiennent, directement ou indirectement, à la même personne;
- b) fusionne avec une ou plusieurs sociétés conformément à l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour constituer le bénéficiaire du transfert;
- c) est liquidée conformément au paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («qualifying predecessor corporation»)

Conditions applicables aux sociétés admissibles

(16) Les conditions suivantes sont celles visées à l'alinéa a) de la définition de «société admissible» au paragraphe (15) :

1. La société commence le développement d'un produit admissible dans un établissement stable situé en Ontario qu'elle exploite, mais n'achève pas le développement du produit avant qu'il ne devienne le bien, notamment par transfert, d'une autre société dans les circonstances visées à l'alinéa a), b) ou c) de la définition de «société remplacée admissible» au paragraphe (15).
2. La société achève, dans un établissement stable situé en Ontario qu'elle exploite, le développement d'un produit admissible reçu d'une société remplacée admissible.
3. La société développe un produit admissible dans un établissement stable situé en Ontario qu'elle exploite.

Perte du statut de société admissible

(17) Malgré la disposition 1 du paragraphe (16), une société remplacée admissible cesse d'être une société admissible à l'égard d'un produit admissible immédiatement après que celui-ci devient le bien de l'autre société ou fait l'objet d'une disposition en sa faveur.

Crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore

43.12 (1) La société qui est une société d'enregistrement sonore admissible pour une année d'imposition et qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour l'année d'imposition, après avoir fait toutes les déductions qu'elle demande en vertu des articles 39, 40, 41, 43 et 43.3 à 43.11 pour l'année, un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore pour l'année.

Idem

(2) La société visée au paragraphe (1) qui satisfait aux exigences du présent article peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application des parties III et IV pour l'année d'imposition un montant qui ne dépasse pas l'excédent de son crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore pour l'année sur le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire pour l'année en vertu du paragraphe (1).

Montant du crédit d'impôt

(3) Le montant du crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore d'une société pour une année d'imposition correspond à la somme de tous les montants dont chacun concerne un enregistrement sonore canadien admissible relativement auquel la société est une société d'enregistrement sonore admissible et dont chacun correspond au moindre des éléments «A» et «B», où :

«A» représente 20 pour cent des dépenses admissibles que la société a engagées à l'égard de l'enregistrement après le 1^{er} janvier 1999 mais avant la fin de l'année d'imposition, dans la mesure où ces dépenses ne sont pas entrées dans le calcul du crédit d'impôt dont la société pouvait se prévaloir en vertu du présent article pour une année antérieure;

«B» représente un montant calculé de la manière prescrite par les règlements pour l'application du présent paragraphe.

Associé d'une société de personnes

(4) Si une société est un associé d'une société de personnes à la fin d'un exercice de cette dernière pendant lequel celle-ci serait admissible à un crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore à l'égard d'un ou de plusieurs enregistrements sonores canadiens admissibles si elle était une société dont l'exercice correspondait à son année d'imposition et si elle était une société d'enregistrement sonore admissible pour l'année d'imposition relativement aux enregistrements sonores canadiens admissibles, la portion de ce crédit d'impôt à laquelle la société de personnes aurait droit si elle était une société qui peut raisonnablement être considérée comme la part de la société peut entrer dans le calcul de son crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore pour son année d'imposition.

Commanditaire

(5) Malgré le paragraphe (4), est réputée nulle la part, attribuable au commanditaire, du crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore auquel une société de personnes aurait droit si elle était une société.

Demande d'attestation

(6) Pour pouvoir déduire ou demander un montant à l'égard d'un crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore en vertu du présent article à l'égard d'un enregistrement sonore, une société doit demander à la personne que désigne le ministre des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs d'attester que l'enregistrement est un enregistrement sonore canadien admissible et qu'elle est une société d'enregistrement sonore admissible pour l'année d'imposition relativement à cet enregistrement pour l'application du présent article.

Idem

(7) La société qui demande une attestation en application du présent article fournit à la personne désignée les renseignements qu'elle précise aux fins des décisions prévues au paragraphe (6).

Attestation

(8) Si c'est le cas, la personne désignée délivre à la société une attestation portant que l'enregistrement sonore donné est un enregistrement sonore canadien admissible pour l'application du présent article et que la société est une société d'enregistrement sonore admissible pour l'année d'imposition relativement à cet enregistrement.

Aucune déduction ni demande de crédit sans attestation

(9) Pour pouvoir déduire ou demander un montant pour une année d'imposition en vertu du présent article à l'égard d'un enregistrement sonore, une société doit joindre à la déclaration qu'elle doit remettre au ministre en application de l'article 75 pour l'année l'attestation délivrée en application du présent article à l'égard de l'enregistrement sonore, ou sa copie certifiée conforme.

Révocation de l'attestation

(10) L'attestation délivrée en application du présent article peut être révoquée si, selon le cas :

- a) une omission ou une affirmation inexacte a été faite et il est raisonnable de croire que, si les renseignements omis avaient été divulgués ou si la personne désignée avait su que l'affirmation était inexacte, elle aurait conclu que la société n'était pas une société d'enregistrement sonore admissible pour l'application du présent article ou que l'enregistrement n'était pas un enregistrement sonore canadien admissible pour l'application du présent article;
- b) la société n'est pas une société d'enregistrement sonore admissible pour l'année d'imposition relativement à l'enregistrement sonore canadien admissible;
- c) l'enregistrement n'est pas un enregistrement sonore canadien admissible pour l'application du présent article.

Idem

(11) L'attestation qui est révoquée en application du présent article est réputée n'avoir jamais été délivrée.

Définitions

(12) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«*dépense admissible*» Somme fixée de la manière prescrite par les règlements à l'égard d'une dépense qui satisfait aux règles également prescrites par eux. («*qualifying expenditure*»)

«*enregistrement sonore canadien admissible*» Enregistrement sonore qui satisfait aux règles prescrites par les règlements et qui est l'oeuvre d'un nouvel artiste ou ensemble canadien. («*eligible Canadian sound recording*»)

«*nouvel artiste ou ensemble canadien*» Artiste ou ensemble qui satisfait aux règles prescrites par les règlements. («*emerging Canadian artist or group*»)

«*société d'enregistrement sonore admissible*» S'entend au sens prescrit par les règlements. («*eligible sound recording company*»)

Paiement réputé un paiement d'impôt

(13) Une société est réputée payer au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qu'elle demande et qui ne dépasse pas l'excédent éventuel de l'élément «A» sur l'élément «B», où :

«A» représente son crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore pour l'année;

«B» représente le montant maximal éventuel qu'elle peut déduire en vertu des paragraphes (1) et (2) lors du calcul de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Moment où le paiement est réputé effectué

(14) Une société est réputée effectuer le paiement visé au paragraphe (13) et le ministre est réputé l'affecter le jour auquel, au plus tard, la société est tenue en application de l'alinéa 78 (2) b) de verser le solde éventuel de son impôt payable pour l'année d'imposition.

Impôt cumulé

44. Si, aux termes d'un contrat passé, d'un testament fait ou d'une fiducie constituée avant le 14 mai 1953, une personne est tenue d'effectuer un paiement à une société et d'effectuer un paiement supplémentaire calculé par rapport à l'impôt payable en application de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et de la partie II de la présente loi par cette société en raison du paiement :

- a) l'impôt payable en application de la partie II de la présente loi par la société pour l'année d'imposition au cours ou à l'égard de laquelle le paiement est effectué ou devient payable est le montant qui constituerait l'impôt de la société payable en application de la partie II de la présente loi si aucun montant visé par le contrat n'était inclus dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition, plus les montants suivants :

- (i) le montant de l'augmentation de l'impôt payable par la société en application de la partie II de la présente loi qui résulterait de l'inclusion, dans le calcul de son revenu, des montants suivants :

- (A) le paiement,

(B) le montant de l'augmentation de l'impôt payable par la société en application de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui résulterait de l'inclusion du paiement dans le calcul de son revenu,

(ii) le montant de l'augmentation supplémentaire de l'impôt payable par la société en application de la partie II de la présente loi qui résulterait de l'inclusion, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition, du moindre du montant fixé par le sous-alinéa (i) et du paiement supplémentaire;

b) si la personne tenue d'effectuer le paiement est une société qui aurait par ailleurs le droit de déduire les montants payables aux termes de ce contrat dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, la société n'a pas le droit de déduire le montant calculé en application du sous-alinéa a) (ii).

SECTION F — RÈGLES SPÉCIALES APPLICABLES EN CERTAINS CAS

Règles applicables aux crédits d'impôt déterminés

44.1 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la société qui est exonérée de l'impôt prévu par la présente loi pour une année d'imposition par l'effet de l'article 57 ne doit pas déduire ni demander de montant à l'égard d'un crédit d'impôt déterminé prévu par la présente loi pour l'année.

Idem

(2) Une société est considérée comme n'ayant pas le droit de déduire de l'impôt payable en application de la présente partie pour une année d'imposition un montant au titre d'un crédit d'impôt déterminé aux fins du calcul d'un montant visé au sous-sous-alinéa 43.1 (2) a) (ii) (A), au sous-alinéa 43.1 (2) b) (ii) ou 43.1 (3) b) (ii) ou à l'alinéa 57.3 (2) b) ou 74.1 (1) b).

Idem

(3) La déduction permise à une société en vertu du paragraphe 43.1 (2) pour une année d'imposition ne doit pas dépasser le montant de l'impôt payable par elle en application de la présente partie pour l'année, après déduction de tous les crédits d'impôt déterminés qu'elle peut déduire pour l'année.

Crédits d'impôt déterminés

(4) Les crédits d'impôt qui suivent sont des crédits d'impôt déterminés pour l'application du présent article :

2. Le crédit d'impôt à l'innovation de l'Ontario prévu à l'article 43.3.
3. Le crédit d'impôt pour l'éducation coopérative prévu à l'article 43.4.
4. Le crédit d'impôt pour la production cinématographique et télévisuelle ontarienne prévu à l'article 43.5.

5. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour l'insertion professionnelle des diplômés prévu à l'article 43.6.
6. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les maisons d'édition prévu à l'article 43.7.
7. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les effets spéciaux et l'animation informatiques prévu à l'article 43.8.
8. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les entreprises parrainant les instituts de recherche prévu à l'article 43.9.
9. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les services de production prévu à l'article 43.10.
10. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour les produits multimédias interactifs numériques prévu à l'article 43.11.
11. Le crédit d'impôt de l'Ontario pour l'enregistrement sonore prévu à l'article 43.12.

Moment de la réception d'un montant d'aide

(5) Pour l'application de la présente loi, à l'exclusion des articles 43.3 à 43.12, les montants suivants sont des montants d'aide réputés reçus d'un gouvernement par une société immédiatement avant la fin d'une année d'imposition :

1. Tous les montants que la société déduit en vertu des articles 43.3 à 43.12 lors du calcul du montant de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.
2. Tous les montants que la société est réputée, en application de ces articles, avoir payés au titre de son impôt payable en application de la présente loi pour l'année.

Faillite d'une société

45. Si une société est en faillite, les règles prévues à l'article 128 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Application des art. 128.1 et 128.2 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

45.1 Les articles 128.1 et 128.2 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi dans la mesure où ils s'appliquent aux sociétés.

SOCIÉTÉS DE PLACEMENT

Application de l'art. 131 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

46. (1) Si une société est une société de placement tout au long de l'année d'imposition mais qu'elle n'est pas une société de placement à capital variable tout au long de l'année, les paragraphes 131 (1), (2), (3) et (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tels qu'ils s'appliquent par l'effet de l'article 48 de la présente loi, s'appliquent à la société pour l'année d'imposition comme si :

- a) d'une part, la société avait été une société de placement à capital variable tout au long de cette année d'imposition et de toutes les années d'imposition antérieures se terminant après 1971 et tout au long desquelles elle était une société de placement;

- b) d'autre part, les rachats au titre des gains en capital pour cette année d'imposition et toutes les années d'imposition antérieures se terminant après 1971 et tout au long desquelles elle n'aurait pas été une société de placement à capital variable, sans l'hypothèse envisagée à l'alinéa a), étaient nuls.

Idem

(2) Le paragraphe 48 (6) s'applique aux sociétés auxquelles s'applique le présent article.

Application de l'art. 130 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(3) Les alinéas 130 (3) a) et b) et le paragraphe 130 (4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

SOCIÉTÉS DE PLACEMENT HYPOTHÉCAIRE

Application de l'art. 130.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

47. Si une société a été, tout au long de l'année d'imposition, une société de placement hypothécaire, au sens du paragraphe 130.1 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), les règles prévues à cet article 130.1 s'appliquent au calcul de son revenu pour l'année d'imposition pour l'application de la présente loi.

SOCIÉTÉS DE PLACEMENT À CAPITAL VARIABLE

Application de l'art. 131 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

48. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, si une société est une société de placement à capital variable, l'article 131 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe 131 (2) de cette loi dans le cadre de la présente loi, il faut remplacer :

- a) les mots «3 ans» à la quatrième ligne par les mots «4 ans»;
- b) le pourcentage visé au sous-alinéa a) (i) par le montant, exprimé en pourcentage, calculé selon la formule suivante :

$$Y \times Z$$

où :

«Y» représente le taux de base déterminé de la société pour l'année d'imposition qui est fixé au paragraphe 38 (2),

«Z» représente la fraction figurant à l'alinéa 38 a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui s'applique à la société pour l'année d'imposition;

- c) les renvois au «paragraphe 152 (4)», à «la présente partie» et à «l'alinéa 152 (4) a)», à l'alinéa b), par des renvois au paragraphe 80 (11), à la partie II et à l'alinéa 80 (11) a) de la présente loi, respectivement.

Idem

(3) Pour l'application du paragraphe 131 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la pré-

sente loi, la mention à ce paragraphe de «en vertu de la présente loi» est réputée remplacée par la mention «en vertu de la présente loi ou de toute autre loi dont l'application relève du ministre et qui établit des taxes ou impôts ou qui est prescrite par les règlements».

Idem

(4) Pour l'application des définitions de «compte de dividendes sur les gains en capital» et de «rachats au titre des gains en capital» au paragraphe 131 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour les années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 1989 mais avant le 28 février 2000, il faut remplacer le facteur de multiplication «100/21 de» dans le premier cas par «8 56/93» et «les 100/21 de» dans le deuxième cas par «des 8 56/93 de».

Interprétation : compte de dividendes sur les gains en capital

(4.1) Pour l'application de la définition de «compte de dividendes sur les gains en capital» au paragraphe 131 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour les années d'imposition qui se terminent après le 27 février 2000, le sous-alinéa b) (iii) de la définition s'applique comme s'il faisait mention du montant calculé selon la formule suivante :

$$S \times 100 / (Y \times Z)$$

où :

«S» représente le remboursement au titre des gains en capital de la société pour une année d'imposition si elle était une société de placement à capital variable tout au long de l'année et que celle-ci s'est terminée plus de 60 jours avant le moment visé à la définition de «compte de dividendes sur les gains en capital» au paragraphe 131 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) mais après le 31 décembre 1989;

«Y» représente le taux de base déterminé de la société pour l'année d'imposition qui est fixé au paragraphe 38 (2);

«Z» représente la fraction figurant à l'alinéa 38 a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui s'applique à la société pour l'année d'imposition.

Interprétation : rachats au titre des gains en capital

(4.2) Pour l'application de la définition de «rachats au titre des gains en capital» au paragraphe 131 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour les années d'imposition qui se terminent après le 27 février 2000, il faut remplacer la fraction mentionnée à l'élément «C» de la formule figurant dans la définition par le montant calculé selon la formule suivante :

$$100 / (Y \times Z)$$

où :

«Y» représente le taux de base déterminé de la société pour l'année d'imposition qui est fixé au paragraphe 38 (2);

«Z» représente la fraction figurant à l'alinéa 38 a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) qui s'applique à la société pour l'année d'imposition.

Idem

(5) Les règles suivantes s'appliquent pour l'application, dans le cadre de la présente loi, de la définition de «impôt en main remboursable au titre des gains en capital» au paragraphe 131 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) :

1. Le pourcentage mentionné aux alinéas a) et b), lors du calcul du montant représenté par «A» dans la formule qui figure dans la définition, est remplacé par le pourcentage qui correspond au taux de base déterminé de la société, calculé en application du paragraphe 38 (2) de la présente loi, pour l'année d'imposition pour laquelle est calculé l'impôt en main remboursable au titre des gains en capital de la société.
2. La mention de «la présente partie» à l'alinéa c) vaut mention de la partie II de la présente loi lors du calcul du montant représenté par «A» dans la formule qui figure dans la définition.
3. L'alinéa c) s'interprète sans tenir compte des mots «calculé compte non tenu de l'article 123.2» lors du calcul du montant représenté par «A» dans la formule qui figure dans la définition.

Répartition du remboursement au titre des gains en capital

(6) Si une société avait un établissement stable dans une autorité législative de l'extérieur de l'Ontario pendant une année d'imposition et que le présent article s'applique à cette année, est déduite du «revenu imposable» et des «gains en capital imposés» fixés pour l'application de la définition de «impôt en main remboursable au titre des gains en capital» au paragraphe 131 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), telle que cette définition s'applique dans le cadre de la présente loi, la proportion de ces montants qui correspond au rapport entre :

- a) le revenu imposable de la société qui est réputé avoir été gagné dans des autorités législatives autres que l'Ontario pour l'année d'imposition pour l'application de l'article 39;

et :

- b) le revenu imposable total de la société pour l'année.

Exceptions

(7) Les paragraphes 131 (5) et (9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'appliquent pas dans le cadre de la présente loi.

Champ d'application : budget de 2000

(8) La disposition 1 du paragraphe (5), telle qu'elle est rééditée par la *Loi de 2000 sur le versement d'un dividende aux contribuables*, s'applique à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 1^{er} mai 2000.

Champ d'application : budget de 2001

(9) L'alinéa (2) b) et les paragraphes (4.1) et (4.2), tels qu'ils sont édictés ou réédités, selon le cas, par la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)*, s'appliquent à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 27 février 2000.

Application de l'art. 132.2 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

48.1 L'article 132.2 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi dans la mesure où il s'applique aux sociétés. Pour l'application de cet article, la mention de «la partie 1.3» à l'alinéa 132.2 (1) o) vaut mention de la partie III de la présente loi et la mention de «la présente partie» vaut mention de la partie II de la présente loi.

SOCIÉTÉS DE PLACEMENT APPARTENANT À DES NON-RÉSIDENTS

Calcul du revenu

49. (1) Le revenu d'une société de placement appartenant à des non-résidents pour une année d'imposition est calculé comme si son seul revenu pour l'année était le montant de l'excédent éventuel de ses gains en capital imposables pour l'année sur ses pertes en capital déductibles pour l'année provenant de la disposition de biens imposables canadiens ou de biens qui auraient été des biens imposables canadiens si la société n'avait résidé au Canada à aucun moment de l'année.

Calcul du revenu imposable

(2) Le revenu imposable d'une société de placement appartenant à des non-résidents pour une année d'imposition est son revenu calculé en application du paragraphe (1), moins ses pertes en capital nettes pour les années d'imposition qui précèdent et pour l'année d'imposition qui suit l'année d'imposition, fixées conformément à l'article 111 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 34 de la présente loi.

Application de l'art. 134 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(3) Les dispositions de l'article 134 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

RISTOURNES

Application de l'art. 135 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

50. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, les dispositions de l'article 135 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) relatives à la déduction du revenu des paiements effectués conformément aux répartitions proportionnelles à l'apport commercial et à l'inclusion dans le revenu des paiements reçus conformément aux répartitions proportionnelles à l'apport commercial s'appliquent au calcul du revenu pour l'application de la présente loi dans la mesure où elles s'appliquent aux sociétés.

Non-application du par. 135 (3)

(2) Le paragraphe 135 (3) de cette loi ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi.

CAISSES POPULAIRES

Calcul de l'impôt

51. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, l'article 137 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi.

Exception

(2) Le paragraphe 137 (3) de cette loi ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi.

Application de l'al. 137 (4.3) a) de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

(3) Pour l'application de l'alinéa 137 (4.3) a) de cette loi dans le cadre de la présente loi, la mention du «montant déductible, en application de l'article 125» à cet alinéa est réputée comprendre un montant réputé, par le paragraphe 137 (4) de cette loi, déductible ou déduit en vertu de l'article 125 de la même loi.

Déduction supplémentaire

(4) La société qui est tout au long d'une année d'imposition une caisse populaire peut déduire de son impôt payable par ailleurs pour l'année en application de la présente partie le montant éventuel calculé selon la formule suivante :

$$A \times (B - C)$$

où :

«A» représente le taux désigné de la société pour l'année, calculé en application du paragraphe (4.1);

«B» représente le moindre des montants suivants :

- a) le revenu imposable de la société pour l'année,
- b) le montant de l'excédent éventuel de 4/3 de la réserve cumulative maximale de la société à la fin de l'année sur le montant imposable à taux réduit de la société, à la fin de l'année d'imposition précédente;

«C» représente le revenu rajusté de la société tiré d'une petite entreprise exploitée en Ontario pour l'année.

Taux désigné

(4.1) Le taux désigné d'une société pour une année d'imposition correspond au total de ce qui suit :

- a) 5,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant le 2 mai 2000 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 7,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 1^{er} mai 2000 mais avant le 1^{er} octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 6,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 7 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1^{er} janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- e) 8,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Idem

(5) Pour l'application du paragraphe (4) et du paragraphe 137 (4.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet du présent article, lors du calcul de la déduction éventuelle à laquelle a droit une société en vertu du paragraphe (4), à l'égard de la première année d'imposition pour laquelle elle y a droit, son montant imposable à taux réduit à la fin de l'année d'imposition précédente est réputé son montant imposable à taux réduit à la fin de l'année d'imposition précédente tel qu'il est calculé pour l'application du paragraphe 137 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Champ d'application : budget de 2000

(6) Le paragraphe (4), tel qu'il est réédité par la *Loi de 2000 sur le versement d'un dividende aux contribuables*, s'applique à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 1^{er} mai 2000.

COMPAGNIES D'ASSURANCE-DÉPÔTS**Application de l'art. 137.1 de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)**

52. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, les dispositions de l'article 137.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent au calcul du revenu des compagnies d'assurance-dépôts et de leurs institutions membres pour l'application de la présente loi.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe 137.1 (1) de cette loi dans le cadre de la présente loi, le renvoi à l'alinéa a) de ce paragraphe à «la présente partie» est réputé un renvoi à la partie II de la présente loi.

Exception

(3) Le paragraphe 137.1 (9) de cette loi ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi.

**COMPAGNIES D'ASSURANCE
ET INSTITUTIONS FINANCIÈRES****Calcul du revenu imposable**

53. (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, sous réserve des dispositions qui suivent, le revenu imposable des compagnies d'assurance qui exploitent une entreprise d'assurance en Ontario est, pour l'application de la présente loi, calculé conformément aux règles prévues aux articles 138, 138.1, 140, 141, 141.1 et 142 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Interprétation

(2) Pour l'application du paragraphe 138 (1) de cette loi dans le cadre de la présente loi, le renvoi à l'alinéa d) de ce paragraphe à «la présente partie» est réputé un renvoi à la partie II de la présente loi.

Impôt fédéral sur les placements non déductible

(3) L'alinéa 138 (3) g) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas dans le cadre de la présente loi.

Application des règles prévues par la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

54. Les règles prévues à l'article 139 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de la conversion en mutuelle d'une compagnie d'assurance-vie provinciale s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Démutualisation des compagnies d'assurance

54.1 Les dispositions des articles 139.1 et 139.2 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans la mesure où elles s'appliquent aux sociétés, s'appliquent dans le cadre de la présente loi à l'égard des opérations effectuées après le 15 décembre 1998 à l'occasion de la démutualisation de compagnies d'assurance.

Montants à inclure dans le revenu du titulaire de la police

55. L'article 138.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi dans la mesure où il s'applique aux sociétés.

Application des art. 142.2 à 142.7 de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

55.1 Les articles 142.2 à 142.7 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi de la même manière et sous réserve des mêmes exceptions que dans le cadre de cette loi.

ORGANISMES COMMUNAUTAIRES**Application de l'art. 143 de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)**

56. L'article 143 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi dans la mesure où il s'applique aux sociétés.

SECTION G — EXEMPTIONS**Exemptions**

57. (1) Sous réserve des dispositions qui suivent, aucun impôt n'est payable en application de la présente partie sur le revenu imposable d'une société pour la période où cette société était :

Organismes de bienfaisance et autres sociétés

- a) une société visée à l'un ou l'autre des alinéas 149 (1) c), d), d.1), d.2), d.3), d.4), d.5), d.6), e), f), h.1), i), j), k), m), n), o.1), o.2), o.3) et t) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);

Organismes sans but lucratif

- b) un cercle ou une association qui, de l'avis du ministre, n'était pas un organisme de bienfaisance au sens du paragraphe 149.1 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et qui est constitué et administré uniquement pour s'assurer du bien-être social, des améliorations locales, s'occuper des loisirs ou fournir des divertissements, ou exercer toute autre activité non lucrative, et qui, au cours de l'année d'imposition ou d'une année d'imposition antérieure, n'a distribué aucune partie de son revenu à un de ses propriétaires, membres ou actionnaires, ni affecté de quelque manière une partie de ses fonds ou de ses biens en faveur ou au profit d'un de ceux-ci, sauf si le propriétaire, le membre ou l'ac-

tionnaire était un cercle ou une association dont le but premier et la fonction étaient de promouvoir le sport amateur au Canada.

Impôt payable en cas de distribution aux membres ou aux actionnaires

(2) Si une société visée à l'alinéa (1) b) :

- a) soit a, au cours de l'année d'imposition, distribué une partie de son revenu ou distribué ou affecté de quelque autre manière une partie de ses fonds ou de ses biens en faveur ou au profit d'un de ses propriétaires, membres ou actionnaires, elle est assujettie à l'impôt établi en application de la présente loi pour l'année d'imposition pendant laquelle la distribution a eu lieu et pour les années d'imposition ultérieures, et doit inclure, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition pendant laquelle la distribution a eu lieu, son revenu total de toutes les années d'imposition antérieures;
- b) soit a distribué une partie de son revenu ou distribué ou affecté de quelque autre manière une partie de ses fonds ou de ses biens en faveur ou au profit d'un de ses propriétaires, membres ou actionnaires lors de la liquidation ou de la cessation de l'entreprise, elle est réputée avoir reçu, au cours de cette année d'imposition, un revenu égal au montant de l'excédent éventuel des fonds et de la valeur des biens distribués ou affectés sur le total constitué :
 - (i) des montants versés par les propriétaires, les membres ou les actionnaires au titre du capital,
 - (ii) de la partie du surplus de la société qui est attribuée à un revenu exonéré d'impôt en application du présent article, à l'exclusion des gains en capital imposables.

La société est en outre assujettie à l'impôt établi en application de la présente loi pour l'année d'imposition pendant laquelle la distribution a eu lieu.

Exclusion des gains en capital imposables

(3) Pour l'application de l'alinéa (1) b), lors du calcul de la partie éventuelle d'un revenu qui a été distribuée ou affectée de quelque autre manière au profit d'une personne, le montant de ce revenu est réputé le montant du revenu calculé par ailleurs, moins le montant des gains en capital imposables inclus dans ce montant.

Application des règles de l'art. 149 de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

(4) Les règles prévues aux paragraphes 149 (1.1), (1.2), (1.3), (2), (3), (4), (4.1), (4.2), (4.3), (6), (8), (9), (10) et (11) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre du présent article.

Idem

(5) Pour l'application de l'alinéa 149 (1) t) et du paragraphe 149 (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), les mentions du surintendant des institutions financières valent mention du surintendant des institutions financières du Canada.

Idem

(6) Pour l'application du paragraphe 149 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, il faut lire ce paragraphe sans tenir compte du renvoi à l'alinéa l).

Idem

(6.1) Pour l'application du paragraphe 149 (4.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, la mention de «la présente partie» vaut mention de la partie II de la présente loi et le renvoi à l'alinéa 20 (1) a) de cette loi s'interprète comme un renvoi à l'alinéa 11 (10) a) de la présente loi.

Application du par. 149 (10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(7) Pour l'application du paragraphe 149 (10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cadre de la présente loi, la mention de «la présente partie» vaut mention de la partie II de la présente loi.

PARTIE II.1**IMPÔT MINIMUM SUR LES SOCIÉTÉS****Interprétation**

57.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«actif total» L'actif total d'une société à la fin d'une année d'imposition s'entend du montant qui serait inscrit comme tel dans son bilan à la fin de cette année si le bilan était dressé conformément aux principes comptables généralement reconnus sans utiliser la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation ni la méthode de consolidation. («total assets»)

«filiale» Société qui est une filiale pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («subsidiary corporation»)

«perte antérieure à 1994» La perte antérieure à 1994 d'une société s'entend de l'excédent du total des pertes nettes rajustées éventuelles de la société pour ses trois dernières années d'imposition se terminant avant la première année d'imposition qui commence après 1993 sur le total de ses revenus nets rajustés éventuels pour les mêmes années. («pre-1994 loss»)

«recettes totales» Les recettes totales d'une société pour une année d'imposition s'entendent du montant qui représenterait son revenu brut pour l'année si celui-ci était calculé conformément aux principes comptables généralement reconnus sans utiliser la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation ni la méthode de consolidation. («total revenue»)

«société associée» La société associée d'une autre société pour une année d'imposition s'entend d'une société qui est associée à l'autre société à un moment donné au cours de l'année d'imposition, que l'une ou l'autre d'entre elles soit ou non assujettie à l'impôt établi en application de la présente loi. («associated corporation»)

«société issue de la fusion» Société qui est une nouvelle société pour l'application de l'article 87 de la *Loi de*

l'impôt sur le revenu (Canada). («amalgamated corporation»)

«société mère» Société qui est une société mère pour l'application du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («parent corporation»)

«société remplacée» Société qui est une société remplacée pour l'application de l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). S'entend en outre d'une société qui était la société remplacée d'une société remplacée. («predecessor corporation»)

Revenu net ou perte nette

(2) Le revenu net ou la perte nette d'une société pour une année d'imposition est :

- a) dans le cas d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 2 (1), à l'exclusion d'une compagnie d'assurance-vie ou d'une banque, le montant qui représenterait son revenu net ou sa perte nette, avant impôts sur le revenu, pour l'exercice coïncidant avec l'année, calculé conformément aux principes comptables généralement reconnus sans utiliser la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation ni la méthode de consolidation;
- b) dans le cas d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 2 (2), à l'exclusion d'une compagnie d'assurance-vie ou d'une banque, le montant qui représenterait son revenu net ou sa perte nette, avant impôts sur le revenu, pour l'exercice coïncidant avec l'année, calculé conformément aux principes comptables généralement reconnus sans utiliser la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation ni la méthode de consolidation et provenant :
 - (i) de l'exploitation d'une entreprise au Canada,
 - (ii) de biens situés au Canada ou utilisés pour exploiter une entreprise au Canada, y compris des gains réalisés ou des pertes subies lors de la disposition de ces biens ou de tout intérêt sur ceux-ci;
- c) dans le cas d'une compagnie d'assurance-vie résidant au Canada pendant l'année qui exploite une entreprise aussi bien au Canada qu'à l'étranger pendant l'année, le montant calculé selon la formule suivante :

$$A = B/C \times D$$

où :

- «A» représente le revenu net ou la perte nette de la compagnie d'assurance-vie pour l'année,
- «B» représente le passif de réserve canadienne de la compagnie d'assurance-vie à la fin de l'année, calculé en application du paragraphe 2405 (3) du règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),
- «C» représente le passif total de réserve de la compagnie d'assurance-vie à la fin de l'année, calculé en application du paragraphe 2405 (3)

du règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

«D» représente le revenu net ou la perte nette de la compagnie d'assurance-vie pour l'exercice coïncidant avec l'année, avant déduction des impôts sur le revenu et des impôts payables en application de l'article 74.1, le cas échéant, selon son rapport annuel accepté par l'autorité compétente, au sens de l'article 138 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), ou, si l'exercice ne coïncide pas avec l'année d'imposition, selon un rapport préparé pour l'année conformément aux principes exigés par l'autorité compétente, ce montant étant rajusté au besoin de sorte que la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation et la méthode de consolidation ne sont pas utilisées;

d) dans le cas d'une compagnie d'assurance-vie qui n'est pas visée à l'alinéa c), son revenu net ou sa perte nette pour l'exercice coïncidant avec l'année, avant déduction des impôts sur le revenu et des impôts payables en application de l'article 74.1, le cas échéant, selon son rapport annuel accepté par l'autorité compétente, au sens de l'article 138 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), ou, si l'exercice ne coïncide pas avec l'année d'imposition, selon un rapport préparé pour l'année conformément aux principes exigés par l'autorité compétente, ce montant étant rajusté au besoin de sorte que la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation et la méthode de consolidation ne sont pas utilisées;

e) dans le cas d'une banque, son revenu net ou sa perte nette pour l'exercice coïncidant avec l'année, avant impôts sur le revenu, selon son rapport annuel accepté par le surintendant des institutions financières en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada), ou, si l'exercice ne coïncide pas avec l'année d'imposition, selon un rapport préparé pour l'année conformément aux principes exigés par le surintendant, ce montant étant rajusté au besoin de sorte que la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation et la méthode de consolidation ne sont pas utilisées.

Recettes totales d'un associé d'une société de personnes

(3) Si la société est un associé d'une société de personnes pendant une année d'imposition, ses recettes totales pour l'année comprennent la proportion des recettes totales de la société de personnes pour chacun de ses exercices se terminant pendant l'année qui correspond à la quote-part du revenu ou de la perte de la société de personnes à laquelle la société a droit à titre d'associé de celle-ci.

Actif total d'un associé d'une société de personnes

(4) Si la société est un associé d'une société de personnes à la fin de l'année d'imposition, son actif total à la fin de l'année comprend, au lieu du montant qu'elle a placé dans la société de personnes, la proportion de l'actif total de la société de personnes à la fin de son dernier exercice

se terminant pendant l'année qui correspond à la quote-part du revenu ou de la perte de la société de personnes à laquelle la société a droit à titre d'associé de celle-ci.

Société de personnes

(5) Le revenu net, la perte nette, l'actif total et les recettes totales d'une société de personnes sont calculés conformément aux principes comptables généralement reconnus, sans utiliser la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation ni la méthode de consolidation.

Société réputée un associé

(6) Pour l'application de la présente partie, la société qui est un associé, ou réputée un associé par le présent paragraphe, d'une société de personnes qui est elle-même un associé d'une autre société de personnes est réputée un associé de cette autre société de personnes.

Assujettissement à l'impôt minimum sur les sociétés

57.2 (1) Sauf dans les cas prévus à l'article 57.11, toute société assujettie à l'impôt établi en application de la partie II pour une année d'imposition est tenue de payer à la Couronne du chef de l'Ontario un impôt minimum sur les sociétés pour l'année calculé en application de la présente partie si, selon le cas :

- a) l'actif total de la société à la fin de l'année d'imposition dépasse 5 000 000 \$;
- b) les recettes totales de la société pour l'année d'imposition dépassent 10 000 000 \$;
- c) la société compte une société associée ou plus pendant l'année d'imposition et :
 - (i) soit la somme de l'actif total de la société à la fin de l'année d'imposition et de celui de chaque société associée à la fin de sa dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition de la société dépasse 5 000 000 \$,
 - (ii) soit la somme des recettes totales de la société pour l'année d'imposition et de celles de chaque société associée pour sa dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition de la société dépasse 10 000 000 \$.

Idem

(2) Les règles suivantes s'appliquent pour déterminer si une société est assujettie à l'impôt établi en application de la présente partie pour une année d'imposition :

1. Si l'année d'imposition de la société compte moins de 51 semaines, ses recettes totales pour l'année d'imposition, avant l'inclusion de tout montant à l'égard des recettes totales d'une société de personnes dont elle est un associé, sont réputées être le montant calculé par ailleurs, multiplié par le rapport entre 365 et le nombre de jours compris dans l'année d'imposition.
2. Si l'année d'imposition d'une société associée visée au paragraphe (1) compte moins de 51 semaines et est sa seule année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition de la société, ses recettes totales pour cette année d'imposition,

avant l'inclusion de tout montant à l'égard des recettes totales d'une société de personnes dont elle est un associé, sont réputées être le montant de ses recettes totales calculées par ailleurs, multiplié par le rapport entre 365 et le nombre de jours compris dans l'année d'imposition.

3. Si l'exercice d'une société de personnes dont la société est un associé compte moins de 51 semaines et est son seul exercice qui se termine pendant l'année d'imposition de la société, ses recettes totales pour cet exercice sont réputées être le montant de ses recettes totales calculé par ailleurs, multiplié par le rapport entre 365 et le nombre de jours compris dans l'exercice.
4. Si une société associée visée au paragraphe (1) compte deux années d'imposition ou plus qui se terminent pendant l'année d'imposition de la société, ses recettes totales, pour la dernière année d'imposition qui se termine le dernier jour de l'année d'imposition de la société ou avant ce jour, sont réputées être le total des montants dont chacun représente ses recettes totales pour une année d'imposition qui s'est terminée pendant l'année d'imposition de la société et pendant laquelle elle a été associée à la société, multiplié par le rapport entre 365 et le nombre total de jours compris dans toutes ces années d'imposition.
5. Si une société de personnes dont la société est un associé pendant l'année d'imposition compte deux exercices ou plus qui se terminent pendant l'année d'imposition de la société, ses recettes totales pour l'année d'imposition de la société sont réputées être le total des montants dont chacun représente ses recettes totales pour un exercice qui s'est terminé pendant l'année d'imposition de la société et pendant lequel la société a été un associé de la société de personnes, multiplié par le rapport entre 365 et le nombre total de jours compris dans tous ces exercices.
6. Si la société est associée à la même société associée pendant l'année d'imposition et l'année précédente, sans qu'une année d'imposition de la société associée ne se termine pendant son année d'imposition, les mentions dans le présent article de la dernière année d'imposition de la société associée qui se termine pendant l'année d'imposition de la société sont réputées être des mentions de la dernière année d'imposition de la société associée qui se termine avant le début de l'année d'imposition de la société.

Calcul de l'impôt minimum sur les sociétés

57.3 (1) L'impôt minimum sur les sociétés payable par une société pour une année d'imposition en application de la présente partie correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$\text{CMT} = (I - L_1 - L_2) \times A \times R$$

où :

«CMT» représente l'impôt minimum sur les sociétés de la société pour l'année;

«I» représente le revenu net rajusté éventuel de la société pour l'année;

«L₁» représente la perte antérieure à 1994 éventuelle de la société pour l'année;

«L₂» représente les pertes admissibles éventuelles de la société pour l'année;

«A» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la société pour l'année;

«R» représente le taux de l'impôt minimum sur les sociétés payable par la société pour l'année.

Déductions

(2) La société peut déduire de l'impôt minimum sur les sociétés qu'elle doit payer par ailleurs en application de la présente partie pour une année d'imposition :

- a) son crédit pour impôt étranger éventuel pour l'année, calculé en application de la présente partie, s'il ne s'agit pas d'une compagnie d'assurance-vie;
- b) l'impôt payable par elle en application de la partie II pour l'année, après toutes les déductions d'impôt auxquelles elle a droit pour l'année en vertu de la partie II, à l'exclusion d'une déduction permise par l'article 43.1.

Revenu net rajusté

57.4 (1) Dans la présente partie, le revenu net rajusté d'une société pour une année d'imposition représente l'excédent éventuel :

- a) du total des montants suivants :
 - (i) le revenu net éventuel de la société pour l'année d'imposition,
 - (ii) si la société avait eu le droit d'exclure un gain de son revenu imposable gagné au Canada en vertu du paragraphe 37 (2) à l'égard de la disposition d'un bien canadien imposable, la perte subie à l'égard de la disposition dans la mesure où il en a été tenu compte dans le calcul de son revenu net ou de sa perte nette, selon le cas, pour l'année d'imposition,
 - (iii) tous les montants qui sont entrés dans le calcul du revenu de la société pour l'application de la partie II en raison de l'article 135 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet de la partie II, dans la mesure où il n'en a pas été tenu compte dans le calcul de son revenu net ou de sa perte nette, selon le cas, pour l'année d'imposition ou pour une année d'imposition antérieure,
 - (iv) si la société a fait un choix en vertu de l'article 57.9 à l'égard de l'année d'imposition ou d'une année d'imposition antérieure, le ou les montants éventuels calculés conformément aux règlements,
 - (v) si la société est devenue une société issue de la fusion après 1993, le montant éventuel calculé conformément aux règlements,

- (vi) si les règles énoncées au paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquaient à la liquidation d'une filiale de la société survenue pendant l'année d'imposition ou pendant une année d'imposition antérieure, mais après 1993, le montant éventuel calculé conformément aux règlements,
- (vii) si la société a fait un choix en vertu de l'article 57.10 à l'égard d'un montant qui devient à recevoir par elle pendant l'année d'imposition ou pendant une année d'imposition antérieure à titre de produit de la disposition d'une immobilisation, le ou les montants éventuels calculés conformément aux règlements,
- (viii) les autres montants calculés conformément aux règlements,

sur :

- b) le total des montants suivants :
 - (i) la perte nette éventuelle de la société pour l'année d'imposition,
 - (ii) si la société est devenue une société issue de la fusion après 1993, le montant éventuel calculé conformément aux règlements,
 - (iii) si les règles énoncées au paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquaient à la liquidation d'une filiale de la société survenue pendant l'année d'imposition ou pendant une année d'imposition antérieure, mais après 1993, le montant éventuel calculé conformément aux règlements,
 - (iv) le total des paiements effectués conformément aux répartitions proportionnelles à l'apport commercial dans la mesure où la somme est déductible en vertu de l'article 135 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le calcul du revenu de la société pour l'année d'imposition pour l'application de cette loi et où il n'a pas été déduit dans le calcul du revenu net ou de la perte nette, selon le cas, de la société pour l'année,
 - (v) chacun des montants suivants dans la mesure où il est entré dans le calcul du revenu net ou de la perte nette, selon le cas, de la société pour l'année d'imposition :
 - (A) le montant reçu ou à recevoir par la société pendant l'année qui est déductible comme montant à l'égard d'un dividende en vertu de l'article 112 ou 113 ou du paragraphe 138 (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet de la partie II, dans le calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition pendant laquelle elle reçoit le montant,
 - (B) le montant à l'égard d'un dividende reçu ou à recevoir par la société pendant

l'année d'imposition qui est exclu, en application du paragraphe 83 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans le calcul du revenu de la société pour l'application de la partie I de cette loi,

- (C) si la société a le droit d'exclure un montant de son revenu imposable gagné au Canada en vertu du paragraphe 37 (2) à l'égard de la disposition d'un bien canadien imposable, le gain réalisé à l'égard de la disposition,
- (D) le revenu éventuel de la société pour l'année d'imposition visé à l'alinéa 81 (1) c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),
- (vi) le ou les montants éventuels calculés conformément aux règlements si la société a fait un choix en vertu de l'article 57.9 à l'égard de l'année d'imposition ou d'une année d'imposition antérieure,
- (vii) le ou les montants éventuels calculés conformément aux règlements si la société a fait un choix en vertu de l'article 57.10 à l'égard d'un montant qui est devenu à recevoir par elle pendant l'année d'imposition ou pendant une année d'imposition antérieure à titre de produit de la disposition d'une immobilisation,
- (vii.1) un montant égal à 9/4 de l'impôt payable par la société pour l'année d'imposition en application du paragraphe 191.1 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),
- (viii) les autres montants calculés conformément aux règlements.

Dividendes

(1.1) Malgré le paragraphe 57.1 (2), aucun dividende payé ou payable par une société au cours d'une année d'imposition, à l'exclusion d'un montant visé au paragraphe 137 (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), ne doit être déduit pour déterminer si la société a un revenu net de zéro ou plus pour l'année d'imposition pour l'application du sous-alinéa (1) a) (i) ou une perte nette pour l'année d'imposition pour l'application du sous-alinéa (1) b) (i).

Intérêts

(1.2) Une société peut déduire, dans le calcul de son revenu net rajusté ou de sa perte nette rajustée en application du paragraphe (1) ou (2) pour une année d'imposition, tous les intérêts qu'elle a payés ou qu'elle est tenue de payer et qui sont inclus dans un montant qu'elle déduit ou peut déduire pendant l'année en vertu de l'alinéa 20 (1) c) ou d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, dans la mesure où ces intérêts n'ont pas été déduits dans le calcul de son revenu net ou de sa perte nette en application du paragraphe 57.1 (2).

Idem

(1.3) Le paragraphe (1.2) s'applique à l'égard des intérêts courus après le 4 mai 1999.

Perte nette rajustée

(2) Dans la présente partie, la perte nette rajustée d'une société pour une année d'imposition est l'excédent éventuel du total calculé en application de l'alinéa (1) b) pour l'année sur le total calculé en application de l'alinéa (1) a) pour l'année.

Associé d'une société de personnes

(3) Si la société est un associé d'une société de personnes pendant l'année d'imposition, son revenu net rajusté ou sa perte nette rajustée pour l'année comprend la proportion du revenu net rajusté ou de la perte nette rajustée de la société de personnes pour chacun de ses exercices se terminant pendant l'année qui correspond à la quote-part du revenu ou de la perte de la société de personnes qui peut être attribuée à la société à titre d'associé de celle-ci.

Revenu net rajusté ou perte nette rajustée d'une société de personnes

(4) Le revenu net rajusté ou la perte nette rajustée d'une société de personnes est calculé pour l'application de la présente partie conformément à ses dispositions, avec les adaptations nécessaires, comme si la société de personnes était une société et que son année d'imposition correspondait à son exercice.

Idem

(5) Malgré le paragraphe (4), aucun montant ne doit être déduit ni inclus plus d'une fois dans le calcul du revenu net rajusté ou de la perte nette rajustée de la société qui est un associé d'une société de personnes.

Perte antérieure à 1994

57.5 (1) Sauf dans les cas prévus aux paragraphes (3) et (4), la perte antérieure à 1994 d'une société qui est déduite ou réputée être déduite pour une année d'imposition en application de la présente partie est le moindre des montants suivants :

- a) l'excédent de la perte antérieure à 1994 de la société sur le total de tous les montants dont chacun représente la perte antérieure à 1994 de la société qui a été déduite ou qui est réputée avoir été déduite en application de la présente partie pour une année d'imposition antérieure;
- b) le revenu net rajusté de la société pour l'année.

Perte antérieure à 1994 réputée déduite

(2) Aux fins du calcul de la perte antérieure à 1994 de la société qui doit être déduite pour une année d'imposition donnée, la perte antérieure à 1994 calculée en application du paragraphe (1) pour une année d'imposition antérieure est réputée avoir été déduite en application de la présente partie pour l'année antérieure, que la société ait été ou non assujettie à l'impôt établi en application de la présente partie pour cette année.

Acquisition de contrôle, perte antérieure à 1994

(3) En cas d'acquisition, à un moment donné après 1993, du contrôle d'une société par une personne ou un

groupe de personnes, la perte antérieure à 1994 de la société qui doit être déduite pour une année d'imposition donnée se terminant après ce moment ne comprend que les montants inclus par ailleurs qu'il est raisonnable de considérer comme une perte de la société qui résulte de l'exploitation d'une entreprise avant ce moment :

- a) si la société a exploité cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l'année donnée;
- b) jusqu'à concurrence du total de la fraction du revenu net rajusté de la société qui peut être raisonnablement attribué à cette entreprise pour l'année donnée et, si des biens sont vendus, loués ou aménagés ou des services fournis dans le cours de l'exploitation de cette entreprise avant ce moment, à toute entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de l'aménagement, selon le cas, de biens semblables ou de la prestation de services semblables.

Exception

(4) Malgré les paragraphes (1) et (3), la déduction à l'égard de la perte antérieure à 1994 de la société est nulle pour toutes ses années d'imposition suivant ses 10 premières années d'imposition qui commencent après le 31 décembre 1993.

Pertes admissibles pour une année d'imposition

(5) Sauf dans les cas prévus au paragraphe (7), les pertes admissibles d'une société pour une année d'imposition qui sont déduites ou réputées être déduites pour l'année en application de la présente partie sont égales au moindre des montants suivants :

- a) l'excédent :
 - (i) du total de tous les montants dont chacun représente la perte nette rajustée de la société pour une année d'imposition antérieure qui a commencé après 1993 et qui n'est pas antérieure à la dixième année d'imposition qui précède l'année,

sur :

- (ii) le total de tous les montants dont chacun représente un montant inclus dans le montant calculé en application du sous-alinéa (i) qui a été déduit ou qui est réputé avoir été déduit à titre de perte admissible en application de la présente partie pour une année d'imposition antérieure;
- b) l'excédent du revenu net rajusté de la société pour l'année sur sa perte antérieure à 1994 éventuelle qui est déduite ou réputée être déduite pour l'année.

Idem

(6) Les règles suivantes s'appliquent au calcul des pertes admissibles d'une société pour une année d'imposition :

1. Les pertes admissibles de la société pour une année d'imposition antérieure sont réputées avoir été dé-

duites en application de la présente partie pour cette année, que la société ait été ou non assujettie à l'impôt établi en application de la présente partie pour cette année.

2. La perte nette rajustée de la société pour une année d'imposition donnée qui est incluse par ailleurs dans les pertes admissibles de la société pour l'année est déduite ou réputée être déduite en application de la présente partie avant les montants relatifs à la perte nette rajustée de la société pour une année d'imposition postérieure.

Acquisition de contrôle, pertes admissibles

(7) En cas d'acquisition, à un moment donné, du contrôle d'une société par une personne ou un groupe de personnes, les pertes admissibles de la société pour une année d'imposition donnée se terminant après ce moment ne comprennent que les montants inclus par ailleurs qu'il est raisonnable de considérer comme les pertes de la société qui résultent de l'exploitation d'une entreprise avant ce moment :

- a) si la société a exploité cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l'année donnée;
- b) jusqu'à concurrence du total de la fraction du revenu net rajusté de la société qui peut être raisonnablement attribué à cette entreprise pour l'année donnée et, si des biens sont vendus, loués ou aménagés ou des services fournis dans le cours de l'exploitation de cette entreprise avant ce moment, à toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de l'aménagement, selon le cas, de biens semblables ou de la prestation de services semblables, déduction faite de la perte antérieure à 1994 éventuelle de la société qui est déduite ou réputée être déduite pour l'année donnée.

Fusion

(8) En cas de fusion de sociétés à laquelle s'applique l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), la société issue de la fusion est réputée être la même société que chaque société remplacée et en être la continuation aux fins du calcul des montants suivants de la société issue de la fusion :

- a) sa perte antérieure à 1994;
- b) sa perte antérieure à 1994 qui a été déduite ou qui est réputée avoir été déduite en application de la présente partie pour une année d'imposition antérieure;
- c) ses pertes admissibles pour une année d'imposition postérieure à la fusion;
- d) ses pertes admissibles pour une année d'imposition qui ont été déduites ou qui sont réputées avoir été déduites en application de la présente partie pour une année d'imposition antérieure.

Liquidation

(9) Si les règles du paragraphe 88 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquaient à la liquida-

tion d'une filiale, la société mère de celle-ci est réputée être la même société qu'elle et en être la continuation aux fins du calcul des montants suivants de la société mère :

- a) sa perte antérieure à 1994;
- b) sa perte antérieure à 1994 qui a été déduite ou qui est réputée avoir été déduite en application de la présente partie pour une année d'imposition antérieure;
- c) ses pertes admissibles pour une année d'imposition postérieure à la liquidation;
- d) ses pertes admissibles pour une année d'imposition qui ont été déduites ou qui sont réputées avoir été déduites en application de la présente partie pour une année d'imposition antérieure.

Liquidation ou dissolution d'une filiale canadienne d'une banque entrante

(10) Si les règles du paragraphe 142.7 (12) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent à l'égard de la liquidation d'une filiale canadienne d'une banque entrante, au sens du paragraphe 142.7 (1) de cette loi, ou à l'égard de la dissolution d'une filiale canadienne d'une banque entrante visée par une ordonnance de dissolution, au sens du paragraphe 142.7 (12) de la même loi, la banque entrante est réputée être la même société que la filiale canadienne et en être la continuation aux fins du calcul des pertes suivantes de la banque entrante :

1. La perte antérieure à 1994.
2. La perte antérieure à 1994 qui a été déduite ou qui est réputée avoir été déduite en application de la présente partie pour une année d'imposition antérieure.
3. Les pertes admissibles pour une année d'imposition postérieure à la liquidation ou à la dissolution.
4. Les pertes admissibles pour une année d'imposition qui ont été déduites ou qui sont réputées avoir été déduites en application de la présente partie pour une année d'imposition antérieure.

Coefficient de répartition de l'Ontario

57.6 Le coefficient de répartition de l'Ontario d'une société pour une année d'imposition pour l'application de la présente partie s'entend de la fraction égale à A/B, où :

- a) «A» est égal au revenu imposable de la société pour l'année d'imposition, ou à son revenu imposable gagné au Canada pour l'année s'il s'agit d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 2 (2), qui ne serait pas, pour l'application de l'article 39, considéré comme ayant été gagné dans une autorité législative autre que l'Ontario, sauf que le revenu imposable ou le revenu imposable gagné au Canada est réputé de 1 \$ s'il n'y avait pas par ailleurs de revenu imposable ou de revenu imposable gagné au Canada pour l'année;
- b) «B» est égal au revenu imposable de la société pour l'année d'imposition, ou à son revenu imposable gagné au Canada pour l'année s'il s'agit d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 2

(2), sauf que le revenu imposable ou le revenu imposable gagné au Canada est réputé de 1 \$ s'il n'y avait pas par ailleurs de revenu imposable ou de revenu imposable gagné au Canada pour l'année.

Taux de l'impôt

57.7 Le taux de l'impôt minimum sur les sociétés payable par une société pour une année d'imposition en application de la présente partie correspond au total des pourcentages suivants :

- a) 2 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent en 1994 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 3 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent en 1995 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 4 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent en 1996 ou dans une année postérieure et le nombre total de jours compris dans l'année.

Crédit pour impôt étranger

57.8 Pour l'application de la présente partie, le crédit pour impôt étranger d'une société pour une année d'imposition est le montant qui serait calculé pour l'année en application de l'article 40 si la mention au paragraphe 40 (1) de l'impôt payable par ailleurs par la société en application de la partie II pour l'année d'imposition valait mention de l'impôt minimum sur les sociétés de la société pour l'année, calculé en application de la présente partie avant les déductions permises par le paragraphe 57.3 (2).

Choix lors du transfert d'un bien

57.9 (1) Si, pendant une année d'imposition, la société a disposé d'un bien en faveur d'une autre société ou a acquis un bien d'une autre société et que les deux sociétés ont choisi conjointement l'application des règles de l'article 85 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) en vertu de cet article, ou que l'article 85.1 de cette loi s'applique à la disposition, les deux sociétés peuvent choisir conjointement, selon le formulaire approuvé par le ministre, l'application, dans le cadre de la présente partie, des règles prescrites par les règlements.

Idem

(2) Si, pendant une année d'imposition, la société a disposé d'un bien en faveur d'une société de personnes ou a acquis un bien d'une société de personnes et que la société et tous les associés de la société de personnes ont choisi conjointement l'application des règles de l'article 85 ou 97, selon le cas, de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) en vertu de cet article, la société et tous les associés peuvent choisir conjointement, selon le formulaire approuvé par le ministre, l'application, dans le cadre de la présente partie, des règles prescrites par les règlements.

Application

(3) Le présent article s'applique à la disposition et à l'acquisition d'un bien faite par la société à n'importe quel moment pendant ou après ses trois dernières années d'imposition se terminant avant sa première année d'imposition qui commence après 1993.

Moment du choix

(4) Le choix visé au paragraphe (1) ou (2) est fait au plus tard à la date qui survient la première parmi les dates auxquelles une société qui fait le choix doit, au plus tard, produire une déclaration en application de la présente loi pour l'année d'imposition pendant laquelle la disposition ou l'acquisition a eu lieu.

Exception

(5) Si aucune société qui fait le choix n'est assujettie au paiement de l'impôt établi en application de la présente partie pour l'année d'imposition pendant laquelle l'opération a eu lieu, le choix peut être fait au plus tard à la date qui survient la première parmi les dates auxquelles une société qui fait le choix doit, au plus tard, produire une déclaration en application de la présente loi pour la première année d'imposition se terminant après l'opération pour laquelle elle est assujettie au paiement de l'impôt établi en application de la présente partie.

Choix lors de la disposition d'un bien en faveur d'une banque entrante

57.9.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«banque entrante» S'entend au sens du paragraphe 142.7 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («entrant bank»)

«filiale canadienne» S'entend au sens du paragraphe 142.7 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («Canadian affiliate»)

Choix effectué conjointement

(2) Si, pendant une année d'imposition, une filiale canadienne a disposé d'un bien en faveur d'une banque entrante et que les deux sociétés ont choisi conjointement, en vertu du paragraphe 142.7 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), l'application des règles de ce paragraphe, la filiale canadienne et la banque entrante peuvent choisir conjointement, selon le formulaire approuvé par le ministre, l'application, dans le cadre de la présente partie, des règles prescrites par les règlements.

Application

(3) Le présent article s'applique à l'égard des dispositions qui ont lieu après le 27 juin 1999.

Moment du choix

(4) Le choix visé au paragraphe (2) est fait au plus tard à la dernière en date des dates suivantes :

- a) la date qui est prescrite pour l'application du présent paragraphe;
- b) la date qui survient la première parmi les dates auxquelles la filiale canadienne ou la banque entrante doit, au plus tard, déposer une déclaration en application de la présente loi pour l'année d'imposition pendant laquelle la disposition a eu lieu.

Exception

(5) Si ni la filiale canadienne ni la banque entrante n'est assujettie au paiement de l'impôt établi en application de la présente partie pour l'année d'imposition pen-

dant laquelle la disposition a eu lieu, le choix peut être fait au plus tard à la dernière en date des dates suivantes :

- a) la date qui est prescrite pour l'application du présent paragraphe;
- b) la date qui survient la première parmi les dates auxquelles la banque entrante ou la filiale canadienne doit, au plus tard, déposer une déclaration en application de la présente loi pour la première année d'imposition se terminant après la disposition pour laquelle elle est assujettie au paiement de l'impôt établi en application de la présente partie.

Choix lors du remplacement d'un bien

57.10 (1) Si, à un moment donné au cours de l'année d'imposition, un montant est devenu à recevoir par la société à titre de produit de la disposition d'une immobilisation et que la société a choisi, en vertu du paragraphe 13 (4) ou 14 (6) ou de l'article 44 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), l'application des règles de l'une ou l'autre de ces dispositions, la société peut choisir l'application, dans le cadre de la présente partie, des règles prescrites par les règlements.

Application

(2) Le présent article s'applique aux montants qui sont devenus à recevoir par la société à titre de produit de la disposition d'une immobilisation à n'importe quel moment pendant ou après ses trois dernières années d'imposition se terminant avant sa première année d'imposition qui commence après 1993.

Moment du choix

(3) Le choix visé au paragraphe (1) est fait dans la déclaration que la société dépose en application de la présente loi pour l'année pendant laquelle elle a acquis un bien qui est un bien de remplacement pour l'application du paragraphe 13 (4) ou de l'article 44, selon le cas, de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Exception

(4) Si la société qui fait le choix n'est pas assujettie au paiement de l'impôt établi en application de la présente partie pour l'année d'imposition pendant laquelle le bien de remplacement a été acquis, le choix peut être fait dans la déclaration qu'elle dépose en application de la présente loi pour la première année d'imposition se terminant après l'acquisition du bien de remplacement pour laquelle elle est assujettie au paiement de l'impôt établi en application de la présente partie.

Exonération

57.11 Aucun impôt n'est payable en application de la présente partie par une société pour une année d'imposition dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) aucun impôt n'est payable en application de la partie II par la société pour l'année en raison de l'article 57;
- b) la société est, tout au long de l'année :
 - (i) soit une société de placement visée à l'article 46,

- (ii) soit une société de placement hypothécaire visée à l'article 47,

- (iii) soit une société de placement à capital variable visée à l'article 48,

- (iv) soit une société de placement appartenant à des non-résidents visée à l'article 49,

- (v) soit une congrégation ou une agence commerciale à laquelle s'applique l'article 143 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

- (vi) soit une compagnie d'assurance-dépôts visée à l'article 52;

- c) la société n'est assujettie à l'impôt établi en application de la partie II qu'en raison de l'alinéa 2 (2) c).

Restriction relative aux éléments à inclure ou à déduire

57.12 (1) Sauf intention contraire évidente, les dispositions de la présente partie n'ont pas pour effet d'exiger l'inclusion ou de permettre la déduction d'une somme dans le calcul du revenu net, de la perte nette, du revenu net rajusté, de la perte nette rajustée ou de la perte antérieure à 1994 d'une société, dans la mesure où cette somme a été incluse ou déduite par ailleurs, selon le cas, dans le calcul de ce revenu ou de cette perte en application de la présente partie.

Idem

(2) Lors du calcul du revenu net, de la perte nette, du revenu net rajusté, de la perte nette rajustée ou de la perte antérieure à 1994, aucune déduction ne doit être faite relativement à une réserve ou à une dépense à l'égard de laquelle une somme est déductible par ailleurs en vertu de la présente partie, sauf dans la mesure où cette réserve ou cette dépense, selon le cas, était raisonnable dans les circonstances.

PARTIE III IMPÔT SUR LE CAPITAL

SECTION A — ASSUJETTISSEMENT À L'IMPÔT SUR LE CAPITAL

Assujettissement à l'impôt sur le capital

58. (1) Sauf disposition contraire de la présente partie, toute société visée au paragraphe 2 (1) ou (2) paie à la Couronne du chef de l'Ontario un impôt sur son capital pour chaque année d'imposition fixé en application de la présente partie et :

- a) dans le cas d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 2 (1), à l'exclusion d'une institution financière, calculé par rapport à son capital versé imposable pour chaque année d'imposition, fixé conformément à la section B de la présente partie;
- b) dans le cas d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 2 (1) et qui est une institution financière pour une année d'imposition, calculé par rapport à son capital versé imposable rajusté pour chaque année d'imposition pendant laquelle elle est une institution financière, fixé conformément à la section B.1 de la présente partie;

- c) dans le cas d'une société à laquelle s'applique l'alinéa 2 (2) a) ou b), calculé par rapport à son capital versé imposable utilisé au Canada pour chaque année d'imposition, fixé conformément à la section C de la présente partie.

Institution financière

(2) Est une institution financière pour une année d'imposition pour l'application de la présente partie la société qui est, à un moment donné au cours de l'année d'imposition :

- a) une banque;
- b) une société autorisée par la législation fédérale ou provinciale à exploiter une entreprise d'offre au public de services de fiduciaire;
- c) une société autorisée par la législation fédérale ou provinciale à accepter du public des dépôts et qui exploite une entreprise soit de prêts d'argent garantis sur des biens immeubles, soit de placements par hypothèques sur des biens immeubles;
- d) un courtier en valeurs mobilières inscrit;
- e) une société de placement hypothécaire;
- f) une caisse populaire, à l'exclusion d'une fédération prescrite par les règlements;
- g) une société prescrite par les règlements.

Capital versé imposable

59. Sauf disposition contraire de la présente partie, le capital versé imposable d'une société est calculé à la fin de l'année d'imposition pour laquelle l'impôt établi par l'article 58 est prélevé et constitue son capital versé imposable fixé en application de la section B ou B.1 de la présente partie.

Capital versé imposable utilisé au Canada

60. Le capital versé imposable d'une société assujettie à l'impôt établi en application de la présente loi par l'effet de l'alinéa 2 (2) a) ou b), appelé dans la présente partie le «capital versé imposable utilisé au Canada», est calculé à la fin de l'année d'imposition pour laquelle l'impôt établi par l'article 58 est prélevé et constitue son capital versé imposable utilisé au Canada fixé en application de la section C de la présente partie.

Exception : calcul en fin d'année

60.1 (1) Malgré les articles 59 et 60, si une société a transféré, dans le cadre d'une opération, d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements, un ou plusieurs de ses éléments d'actif à une ou plusieurs personnes ou sociétés de personnes qui avaient un lien de dépendance avec elle immédiatement après le transfert ou qu'elle en a disposé ainsi, directement ou indirectement, en leur faveur, et que le ou les éléments d'actif avaient une valeur comptable totale pour la société, immédiatement avant le transfert, supérieure à la fois à 10 000 000 \$ et à 25 pour cent de la valeur comptable de son actif total immédiatement avant le transfert, le ministre peut exiger de la société qu'elle calcule son capital versé imposable rajusté, son capital versé imposable ou son capital versé imposable utilisé au Canada, selon le cas, pour une année

d'imposition tel qu'il s'établit à la veille du début de l'opération, de l'événement ou de la série d'opérations ou d'événements.

Interprétation

(2) Pour l'application du présent article, la valeur comptable d'un élément d'actif ou d'un groupe d'éléments d'actif est calculée conformément aux principes comptables généralement reconnus.

SECTION B — CALCUL DU CAPITAL VERSÉ IMPOSABLE

Capital versé de toutes provenances

61. (1) Le capital versé d'une société pour une année d'imposition correspond à son capital versé tel qu'il s'établit à la fin du jour où il doit être calculé en application de la présente loi et comprend :

- a) son capital-actions versé ou, si elle est constituée sans capital-actions, l'apport de ses membres;
- b) ses bénéfices non répartis, son surplus de capital et tout autre surplus;
- c) ses réserves pour l'année, constituées ou non sur le revenu, sauf dans la mesure où elles sont déduites dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu d'une disposition de la partie II, à l'exception des dispositions suivantes :
 - (i) l'alinéa 20 (1) n) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet des paragraphes 11 (1) et (11) de la présente loi,
 - (ii) les sous-alinéas 40 (1) a) (iii) et 44 (1) e) (iii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tels qu'ils s'appliquent par l'effet du paragraphe 14 (1) de la présente loi;
- d) tous ses éléments de passif, qu'ils soient garantis ou non, y compris tous les crédits reportés, les impôts reportés et la réserve pour passifs d'impôts futurs, à l'exclusion toutefois de ses crédateurs à court terme et des montants prescrits par les règlements.

Crédateurs à court terme

(2) Pour l'application de la présente partie, les crédateurs à court terme de la société comprennent les montants de la société qui représentent :

- a) les retenues à la source des employés;
- b) les impôts sur le revenu payables à court terme;
- c) les traitements et salaires payables;
- d) les chèques émis et en circulation d'une valeur supérieure à celle des fonds en dépôt,

à l'exclusion des montants qui représentent :

- e) la tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an;
- f) les crédateurs payables à une société liée qui sont en souffrance depuis au moins 120 jours;
- g) les crédateurs payables à une société non liée qui sont en souffrance depuis au moins 365 jours.

Capital versé imposable des banques

(3) Malgré le paragraphe (1), le capital versé imposable d'une banque pour une année d'imposition correspond à son capital versé imposable tel qu'il s'établit à la fin de l'année d'imposition et comprend :

- a) son capital-actions versé;
- b) son surplus d'apport, sa réserve générale ainsi que toutes ses autres réserves, constituées ou non sur le revenu, à l'exception de toute réserve dont la constitution peut être imputée au revenu en vertu des dispositions de la partie II;
- c) ses bénéfices non répartis, son surplus de capital et tout autre surplus non inclus par l'effet de l'alinéa b).

Sociétés de prêt et de fiducie et filiales bancaires de crédit hypothécaire

(4) Malgré le paragraphe (1), le capital versé imposable d'une société inscrite en application de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie* ou qui est une filiale bancaire de crédit hypothécaire au sens de l'article 1 de cette loi pour une année d'imposition correspond à son capital versé imposable tel qu'il s'établit à la fin de l'année d'imposition et comprend :

- a) son capital-actions versé;
- b) ses bénéfices non répartis, son surplus de capital et tout autre surplus;
- c) toutes ses réserves, constituées ou non sur le revenu, à l'exception de toute réserve dont la constitution peut être imputée au revenu en vertu des dispositions de la partie II.

Redressement : filiale bancaire de crédit hypothécaire

(4.1) Malgré le paragraphe (4), le capital versé imposable d'une filiale bancaire de crédit hypothécaire, au sens de l'article 1 de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, exclut le montant du capital-actions versé ou du surplus d'apport de la banque qui est le propriétaire exclusif de la filiale.

Disposition transitoire

(4.2) Malgré le paragraphe (4.1), lorsque l'année d'imposition d'une filiale bancaire de crédit hypothécaire commence avant le 1^{er} mai 1992 et se termine après le 30 avril 1992, le montant à exclure de son capital versé imposable en application du paragraphe (4.1) est limité à la fraction du montant visé au paragraphe (4.1) qui est calculé à la fin de l'année d'imposition et qui correspond au rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 avril 1992 et le nombre total de jours compris dans l'année d'imposition.

Interprétation

(5) Pour l'application du paragraphe (1), le capital versé des associés d'une société de personnes qui sont des sociétés est fixé, à l'égard de leurs participations respectives dans la société de personnes, conformément aux règles suivantes :

- a) le capital versé de la société de personnes est calculé comme s'il s'agissait d'une société;

b) le capital versé de la société de personnes calculé en application de l'alinéa a) est réparti entre les associés selon la proportion de la quote-part du revenu ou de la perte de la société de personnes à laquelle chacun d'eux a droit aux termes du contrat de société;

c) si un commandité d'une société de personnes en commandite est une société et que, selon le cas :

- (i) un particulier qui est un commanditaire de cette société ou un membre de sa famille est un actionnaire du commandité ou lui est lié,
- (ii) une fiducie dont les bénéficiaires sont liés à une personne visée au sous-alinéa (i) est un commanditaire de cette société,

le montant attribué à ce commanditaire dans la répartition prévue à l'alinéa b) est ajouté au capital versé du commandité qui lui est par ailleurs attribué dans cette même répartition;

d) si deux commandités ou plus d'une société de personnes en commandite sont des sociétés et qu'un commanditaire visé à l'alinéa c) est actionnaire de deux de ces commandités ou plus, ou leur est lié, le montant qui lui est attribué en application de l'alinéa b) est réparti et ajouté au capital versé de chaque commandité dont le commanditaire est actionnaire ou auquel il est lié, selon la proportion que représente la quote-part du revenu ou de la perte de la société de personnes en commandite revenant à ce commandité par rapport à la quote-part totale qui en revient à tous les commandités dont le commanditaire est actionnaire ou auxquels il est lié.

Calcul du capital versé des banques

(6) Dans le calcul de son capital versé imposable en application du paragraphe (3), une banque inclut tous les dividendes, à l'exception des dividendes en actions, qu'elle a reçus d'autres sociétés et exclut sa quote-part des bénéfices non répartis et des pertes accumulées d'autres sociétés.

Calcul du capital versé des sociétés de prêt et de fiducie et des filiales bancaires de crédit hypothécaire

(7) Dans le calcul de son capital versé imposable, la société visée au paragraphe (4) inclut tous les dividendes, à l'exception des dividendes en actions, qu'elle a reçus d'autres sociétés et exclut sa quote-part des bénéfices non répartis et des pertes accumulées d'autres sociétés.

Interprétation relative aux fiducies

(8) Pour l'application de la présente partie, la société qui est bénéficiaire d'une fiducie inclut dans le montant calculé en application de l'alinéa (1) d) la proportion du passif total de la fiducie, y compris les crédits reportés, à l'exclusion toutefois des créanciers à court terme de celle-ci et des montants prescrits par les règlements, qui correspond à son intérêt bénéficiaire sur la fiducie.

Créditeurs à court terme de la fiducie

(9) Lors de la fixation du montant à inclure en application du paragraphe (8) dans le calcul du capital versé

d'une société, les créiteurs à court terme d'une fiducie sont calculés en application du paragraphe (2) comme si la fiducie était une société. Pour l'application du paragraphe (8), la mention d'une société liée est réputée inclure une mention de toutes les sociétés qui sont liées à la fiducie ou à la société à l'égard de laquelle est fixé le montant visé au paragraphe (8).

Déductions du capital versé

62. (1) Aux fins du calcul du capital versé imposable d'une société pour une année d'imposition, il peut être déduit de son capital versé ceux des montants suivants qui sont applicables :

Déficit

- a) tout déficit que la société a déduit dans le calcul de l'avoir de ses actionnaires;

Escompte à l'émission ou à la vente d'actions

- b) le montant de l'escompte à l'émission ou à la vente d'actions de la société;

Placements

- c) sous réserve du paragraphe (1.2), le montant équivalant à la proportion du capital versé restant après la déduction des montants déductibles en vertu des alinéas b), d), e) et f) que représente le coût total des placements que la société a faits dans d'autres sociétés par rapport à l'actif total de la société restant après la déduction des montants déductibles en vertu des alinéas b), d), e) et f);

Frais d'exploration et d'aménagement miniers au Canada et en Ontario reportés

- d) le montant des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement au Canada et des frais d'exploration et d'aménagement en Ontario que la société a engagés dans la recherche de minéraux au Canada et qui sont déductibles en vertu de l'article 18, 19 ou 21 de la présente loi ou de l'article 29, 30 ou 34 des règles intitulées *The Corporations Tax Application Rules, 1972*, dans la mesure où la société ne les a pas déduits pour l'année d'imposition ou pour une année d'imposition antérieure;

Renonciation aux frais d'exploration et d'aménagement miniers au Canada

- e) le montant des frais d'exploration au Canada et des frais d'aménagement au Canada que la société a engagés dans la recherche de minéraux au Canada et auxquels elle renonce en vertu de l'article 66 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) en faveur de particuliers, soit directement, soit par le biais d'une société de personnes;

Activités de recherche scientifique et de développement expérimental et stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies

- f) tous les montants, sauf dans la mesure où elle les a déduits dans le calcul de son revenu en application de la partie II pour l'année d'imposition ou toute année d'imposition antérieure, que la société peut déduire :

- (i) en vertu du paragraphe 37 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi par l'effet du paragraphe 11 (1), à l'égard d'activités de recherche scientifique et de développement expérimental,
- (ii) en vertu de l'alinéa 11 (10) a) au titre du stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies calculé en application des règlements;

Actifs d'impôts futurs

- g) le solde du report débiteur d'impôt de la société ou ses actifs d'impôts futurs;

Pertes de change non réalisées

- h) les pertes de change non réalisées de la société;

Éléments d'actif liés à la production d'électricité

- i) tous les montants, sauf dans la mesure où la société les a déduits dans le calcul de son revenu en application de la partie II pour l'année d'imposition ou toute année d'imposition antérieure, que la société peut déduire en vertu de l'alinéa 11 (10) a) à l'égard de biens :
 - (i) d'une part, qui servent à la production d'électricité à partir d'une source d'énergie renouvelable ou de remplacement,
 - (ii) d'autre part, qui sont des biens admissibles pour l'application du présent alinéa en application des règles prescrites par les règlements.

Interprétation

(1.1) Pour l'application de l'alinéa (1) c) et du paragraphe (1.2), les opérations suivantes constituent des placements dans une autre société :

1. Les placements que la société fait dans les actions émises par l'autre société.
2. Les placements que la société fait dans les obligations, billets attestant un privilège et titres semblables émis par l'autre société.
3. Les prêts ou les avances consentis à l'autre société.

Règles de calcul de la déduction pour placements

(1.2) Les règles suivantes s'appliquent au calcul du montant éventuel de la déduction qu'une société effectue pour une année d'imposition en vertu de l'alinéa (1) c) :

1. La déduction que la société effectue pour l'année d'imposition en vertu de l'alinéa (1) c) ne doit pas excéder le coût total des placements à l'égard desquels la déduction est demandée.
2. Les montants en espèces déposés auprès d'une société autorisée à accepter des dépôts du public ne doivent pas entrer dans le calcul de la déduction effectuée en vertu de l'alinéa (1) c).
3. Les prêts ou avances consentis à une société dont le siège social est situé à l'extérieur du Canada et qu'elle doit à une société liée assujettie à l'impôt prévu par la présente partie ne doivent pas entrer

dans le calcul de la déduction que la société liée effectue en vertu de l'alinéa (1) c), sauf si ces montants sont, à la fin de l'année d'imposition de la société liée, en souffrance depuis au moins 120 jours.

4. Aucun montant ne doit entrer dans le calcul d'une déduction effectuée en vertu de l'alinéa (1) c) à l'égard d'un placement dans une société qui est une institution financière ou qui le serait si elle exerçait ses activités au Canada et qu'elle y avait été constituée, sauf si, selon le cas :
 - i. il s'agit d'un placement dans le passif à long terme, au sens du paragraphe 181 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), de la société,
 - ii. il s'agit d'un placement dans des actions de la société,
 - iii. il s'agit d'un placement dans une acceptation de banque qui a été émise pour une période d'au moins 120 jours et que la société a maintenue pendant au moins 120 jours avant la fin de son année d'imposition.
5. Les prêts ou avances qui ont été consentis pour une période de moins de 120 jours ou que la société a détenus pendant moins de 120 jours avant la fin de son année d'imposition ne doivent pas entrer dans le calcul d'une déduction qu'elle effectue en vertu de l'alinéa (1) c) si les conditions suivantes sont réunies :
 - i. la société qui doit les prêts ou avances a un lien de dépendance avec une société visée à la disposition 4,
 - ii. la société visée à la disposition 4 garantit le montant des prêts ou avances ou fournit, directement ou indirectement, une garantie pour leur remboursement.
6. Aucun montant ne doit entrer dans le calcul de la déduction effectuée en vertu de l'alinéa (1) c) à l'égard d'un placement fait dans une société qui n'est pas assujettie à l'impôt prévu par la présente partie en raison du paragraphe 71 (1).
7. Les effets de commerce émis par une société ne doivent pas entrer dans le calcul de la déduction effectuée en vertu de l'alinéa (1) c), sauf s'ils ont été émis pour une période d'au moins 120 jours et que la société qui demande la déduction les a détenus pendant au moins 120 jours avant la fin de son année d'imposition ou, s'ils ont été émis sans mention d'échéance particulière, sauf si cette société les a détenus pendant au moins 120 jours avant la fin de son année d'imposition.
8. Les créances payables à la société ne doivent pas entrer dans le calcul de la déduction effectuée en vertu de l'alinéa (1) c) pour une année d'imposition, sauf s'il s'agit de créances payables par une société et que, selon le cas :
 - i. elles ont été en souffrance pendant au moins 120 jours avant la fin de l'année d'imposition si elles sont payables par une société liée,

- ii. elles ont été en souffrance pendant au moins 365 jours avant la fin de l'année d'imposition si elles sont payables par une société autre qu'une société liée.

9. Les sommes payées par une société pour des produits à livrer, pour des services à rendre ou pour le droit d'utiliser des biens après la fin d'une année d'imposition de la société qui se termine après le 30 octobre 1998 ne doivent pas entrer dans le calcul de la déduction effectuée en vertu de l'alinéa (1) c) pour l'année, sauf si elles entrent dans le calcul de sa déduction pour placements prévue à l'alinéa 181.2 (4) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou qu'elles y entreraient si la société était assujettie à l'impôt prévu par la partie I.3 de cette loi.
10. Les placements faits dans une société liée ne doivent pas entrer dans le calcul de la déduction effectuée en vertu de l'alinéa (1) c) pour l'année d'imposition si les conditions suivantes sont remplies :
 - i. le placement a été fait moins de 120 jours avant la fin de l'année d'imposition de la société,
 - ii. le placement a été fait après la fin de la dernière année d'imposition de la société liée qui s'est terminée avant la fin de l'année d'imposition de la société,
 - iii. le placement fait partie d'une série de placements et de remboursements ou de rachats.

Interprétation

(1.3) Pour l'application de la disposition 10 du paragraphe (1.2), un placement est considéré comme faisant partie d'une série de placements et de remboursements ou de rachats si les conditions suivantes sont remplies :

- a) la société liée rembourse ou rachète le placement avant la fin de sa première année d'imposition qui se termine après la fin de l'année d'imposition de la société;
- b) le ministre est d'avis que le montant du placement n'a pas été remplacé par de nouveaux capitaux empruntés ou propres ni par un accroissement du surplus de la société liée.

Définition : «minéraux»

(2) La définition qui suit s'applique aux alinéas (1) d) et e).

«minéraux» Le terme ne vise pas le pétrole, le gaz naturel et les hydrocarbures connexes, ni les sables bitumineux, les sables pétrolifères et les schistes bitumineux.

Définition : «actif total»

(3) La définition qui suit s'applique à l'alinéa (1) c).

«actif total» L'actif total d'une société s'entend en outre de la proportion de l'actif total d'une société de personnes dont la société est un associé qui correspond à la quote-part du revenu ou de la perte de la société de personnes à laquelle la société a droit en vertu du contrat de société, à l'exclusion toutefois du montant que la société a placé dans la société de personnes.

Définition : «tout autre surplus»

(4) La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«tout autre surplus» S'entend en outre, en plus de tout montant dont le paragraphe (7) prévoit l'inclusion, de tout montant devant être inclus dans le revenu pour l'application de la partie II, à l'exception :

- a) du montant visé aux paragraphes 11 (5) et (6);
- b) du montant visé à l'alinéa 12 (1) o) et aux paragraphes 15 (1) et (2), 17 (1) et 37.1 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tels qu'ils s'appliquent par l'effet du paragraphe 11 (1) de la présente loi,

dans la mesure où ce montant n'est pas inclus dans le revenu de la société, tel qu'il figure dans ses états financiers.

Idem

(5) La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«tout autre surplus» S'entend en outre, en plus de tout autre montant dont le présent article prévoit l'inclusion :

- a) de tous les montants, sauf les créiteurs visés au paragraphe 61 (2), que doit la société à l'égard des dépenses déductibles par elle dans le calcul de son revenu assujéti à l'impôt en application de la partie II, si les montants sont dus à une personne avec laquelle la société avait un lien de dépendance au moment où elle a contracté l'obligation;
- b) des dividendes déclarés,

qui étaient impayés à la fin de l'année d'imposition précédente et qui demeurent impayés et dus à une personne avec laquelle la société avait un lien de dépendance à la fin de l'année d'imposition.

Définitions

(7) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«actif total», «coût des placements» et «tout autre surplus» S'entendent en outre :

- a) de l'excédent du montant inscrit dans ses livres de comptes ou dans son bilan relativement à un élément d'actif d'une société sur le coût de cet élément d'actif;
- b) de la réduction de la valeur d'un élément d'actif d'une société qui est déduite de son revenu ou de ses bénéfices non répartis, si le montant de la réduction n'est pas déductible ou, s'il est déductible, qu'il n'a pas été déduit dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année antérieure en application de la partie II.

Ces expressions ne s'entendent toutefois pas :

- c) de la réduction de la valeur d'un élément d'actif d'une société qui est déduite de son revenu ou de

ses bénéfices non répartis si le montant de la réduction est déductible et a été déduit dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année antérieure en application des dispositions de la partie II, à l'exception des dispositions suivantes :

- (i) l'alinéa 20 (1) n) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet des paragraphes 11 (1) et (11) de la présente loi,
- (ii) les sous-alinéas 40 (1) a) (iii) et 44 (1) e) (iii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tels qu'ils s'appliquent par l'effet du paragraphe 14 (1) de la présente loi;

- d) d'une plus-value d'expertise découlant du fait que le montant des immobilisations inscrit dans les livres de comptes d'une société excède le coût de ces immobilisations.

Idem

(8) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«actif total» et «coût des placements» S'entendent en outre de tout montant inclus dans le revenu pour l'année ou pour une année antérieure en application du paragraphe 91 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) tel qu'il s'applique par l'effet du paragraphe 30 (1) de la présente loi.

Exception

(9) Les paragraphes (1) et (8) ne s'appliquent pas à une société à laquelle s'applique le paragraphe 61 (3) ou (4).

Opérations factices

(10) Dans le calcul du capital versé imposable ou du capital versé imposable utilisé au Canada, selon le cas, aucune déduction ne peut être effectuée à l'égard d'une opération qui, si elle était permise, réduirait ce capital indûment ou de façon factice.

Restriction : inclusions et déductions

(11) Le paragraphe 181 (4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique, avec les adaptations nécessaires, dans le cadre de la présente section lorsqu'il s'agit de calculer les montants nécessaires pour calculer le capital versé imposable d'une société pour une année d'imposition.

SECTION B.1 — CAPITAL VERSÉ IMPOSABLE RAJUSTÉ DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Calcul**Définitions**

62.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

«compagnie d'assurance liée» À l'égard d'une société qui est une institution financière, s'entend d'une compagnie d'assurance qui lui est liée. («related insurance corporation»)

«institution financière liée» À l'égard d'une société qui est une institution financière, s'entend d'une institution

financière qui lui est liée. («related financial institution»)

«passif à long terme» S'entend au sens du paragraphe 181 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («long-term debt»)

«réserves» À l'égard d'une institution financière pour une année d'imposition, s'entend du montant, tel qu'il s'établit à la fin du jour où le capital versé de l'institution financière doit être calculé en application de la présente partie, de l'ensemble des réserves et provisions de la société, y compris les réserves pour impôts reportés ou passifs d'impôts futurs, à l'exclusion toutefois de l'amortissement cumulé et des provisions pour épuisement. («reserves»)

Capital versé

(2) Le capital versé d'une institution financière autre qu'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond à son capital versé tel qu'il s'établit à la fin du jour où il doit être calculé en application de la présente partie et constitue l'excédent éventuel du total des éléments suivants :

- a) son passif à long terme;
- b) son capital-actions ou, dans le cas d'une institution financière constituée sans capital-actions, l'apport de ses membres;
- c) ses bénéfices non répartis;
- d) son surplus d'apport et tout autre surplus, sous réserve du paragraphe (3);
- e) ses réserves pour l'année d'imposition, sauf dans la mesure où elles sont déduites dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition en application de la partie II,

sur le total des montants suivants :

- f) le solde de son report débiteur d'impôt ou ses actifs d'impôts futurs;
- g) tout déficit déduit dans le calcul de l'avoir des actionnaires;
- h) tout montant déduit en vertu du paragraphe 130.1 (1) ou 137 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet des articles 47 et 51 de la présente loi, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition en application de la partie II, dans la mesure où il est raisonnable de considérer la déduction comme étant incluse dans un montant calculé en application de l'un ou l'autre des alinéas a) à e) à l'égard de l'institution financière pour l'année;
- i) tout montant, sauf dans la mesure où elle l'a déduit dans le calcul de son revenu en application de la partie II pour l'année d'imposition ou toute année d'imposition antérieure, que l'institution financière peut déduire :
 - (i) en vertu du paragraphe 37 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi par

l'effet du paragraphe 11 (1), à l'égard d'activités de recherche scientifique et de développement expérimental,

- (ii) en vertu de l'alinéa 11 (10) a) au titre du stimulant fiscal de l'Ontario pour les nouvelles technologies, calculé en application des règlements.

Capital versé d'une banque étrangère autorisée

(2.1) Le capital versé d'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond au montant calculé en application de l'alinéa 181.3 (3) e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de la banque pour l'année.

Interprétation

(3) Les paragraphes 62 (4), (5) et (7) ne s'appliquent pas dans le cadre de l'alinéa (2) d).

Capital versé imposable

(4) Le capital versé imposable d'une institution financière autre qu'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond à l'excédent éventuel de son capital versé pour l'année sur sa déduction pour placements pour l'année à l'égard de tous les placements dont chacun représente un placement dans une action du capital-actions ou dans une dette du passif à long terme :

- a) soit d'une institution financière liée qui a un établissement stable en Ontario et qui n'est pas exonérée de l'impôt prévu par la présente partie;
- b) soit d'une compagnie d'assurance liée qui a un établissement stable en Ontario.

Capital versé imposable d'une banque étrangère autorisée

(4.1) Le capital versé imposable d'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond à l'excédent de son capital versé pour l'année, tel qu'il est calculé en application du paragraphe (2.1), sur sa déduction pour placements pour l'année à l'égard de tous les montants dont chacun représente le montant à la fin de l'année, avant l'application du facteur de pondération des risques, qu'elle serait tenue de déclarer aux termes des lignes directrices du BSIF sur la pondération des risques si celles-ci s'appliquaient et exigeaient pareille déclaration à ce moment, d'un placement admissible qu'elle a utilisé ou détenu au cours de l'année dans le cadre de l'exploitation de son entreprise bancaire canadienne.

Placement admissible d'une banque étrangère autorisée

(4.2) Pour l'application du paragraphe (4.1), un placement admissible d'une banque étrangère autorisée est une action du capital-actions ou une dette du passif à long terme d'une institution financière ou d'une compagnie d'assurance qui remplit les conditions suivantes :

- a) elle est liée à la banque à la fin de l'année d'imposition;
- b) elle a un établissement stable en Ontario;
- c) elle n'est pas exonérée de l'impôt prévu par la présente partie.

Déduction pour placements

(5) La déduction pour placements d'une institution financière autre qu'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition à l'égard d'un placement dans une action du capital-actions ou dans une dette du passif à long terme d'une institution financière liée ou d'une compagnie d'assurance liée qui a un établissement stable en Ontario correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A = B \times C/D$$

où :

- «A» représente la déduction pour placements de l'institution financière pour l'année à l'égard du placement;
- «B» représente la valeur comptable du placement pour l'institution financière, telle qu'elle s'établit à la fin du jour où le capital versé imposable rajusté de l'institution doit être calculé en application de la présente partie;
- «C» représente le pourcentage du capital versé imposable de l'institution financière liée qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, avoir utilisé dans une autorité législative autre que l'Ontario au cours de sa dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition de l'institution financière, ou le pourcentage du revenu imposable de la compagnie d'assurance liée qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, avoir gagné dans une autorité législative autre que l'Ontario au cours de sa dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition de l'institution financière;
- «D» représente le pourcentage du capital versé imposable de l'institution financière qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, avoir utilisé dans une autorité législative autre que l'Ontario au cours de l'année d'imposition.

Déduction pour placements : banque étrangère autorisée

(5.0.1) La déduction pour placements d'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition à l'égard d'un placement admissible visé au paragraphe (4.2) correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times B/C$$

où :

- «A» représente le montant du placement admissible calculé en application du paragraphe (4.1);
- «B» représente le pourcentage du capital versé imposable de l'institution financière liée qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, avoir utilisé dans une autorité législative autre que l'Ontario au cours de sa dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition de la banque étrangère autorisée, ou le pourcentage du revenu imposable de la compagnie d'assurance liée qu'elle n'est pas réputée,

en application des règles prescrites par les règlements, avoir gagné dans une autorité législative autre que l'Ontario au cours de sa dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition de la banque étrangère autorisée;

- «C» représente le pourcentage du capital versé imposable de la banque étrangère autorisée qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, avoir utilisé dans une autorité législative autre que l'Ontario au cours de l'année d'imposition.

Exception

(5.1) Malgré les paragraphes (4) et (5), le capital versé imposable d'une institution financière autre qu'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond à l'excédent éventuel de son capital versé pour l'année sur sa déduction pour placements pour l'année à l'égard de tous les placements dont chacun représente un placement dans une action du capital-actions ou dans une dette du passif à long terme d'une institution financière liée qui a un établissement stable au Canada et qui n'est pas exonérée de l'impôt prévu par la présente partie ou d'une compagnie d'assurance liée qui a un établissement stable au Canada si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l'institution financière n'est pas contrôlée directement ou indirectement, à un moment donné au cours de l'année :
 - (i) soit par une autre institution financière, à l'exclusion d'une société prescrite par les règlements comme étant une institution financière pour l'application de l'alinéa 58 (2) g,
 - (ii) soit par une compagnie d'assurance,
 - (iii) soit par une société qui serait considérée comme une institution financière si elle exerçait ses activités au Canada et qu'elle y avait été constituée;
- b) l'institution financière n'est pas réputée, par les règles prescrites par règlement, utiliser une portion quelconque de son capital versé imposable dans une autorité législative autre que l'Ontario pendant l'année.

Idem

(5.2) Si le paragraphe (5.1) s'applique au calcul du capital versé imposable d'une institution financière pour une année d'imposition, la déduction pour placements de l'institution pour l'année à l'égard d'un placement dans une action du capital-actions ou dans une dette du passif à long terme d'une institution financière liée ou d'une compagnie d'assurance liée qui a un établissement stable au Canada correspond à la valeur comptable du placement pour l'institution, telle qu'elle s'établit à la fin du jour où son capital versé imposable rajusté doit être calculé en application de la présente partie pour l'année.

Capital versé imposable rajusté

(6) Le capital versé imposable rajusté d'une institution financière pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A = C + P - D$$

où :

- «A» représente le capital versé imposable rajusté de l'institution financière pour l'année d'imposition;
- «C» représente le capital versé imposable de l'institution financière pour l'année d'imposition;
- «P» représente le montant calculé en multipliant le pourcentage déterminé par la valeur des biens corporels canadiens de l'institution financière pour l'année d'imposition;
- «D» représente l'abattement de capital de l'institution financière pour l'année d'imposition.

Biens corporels canadiens

(7) Les biens corporels canadiens d'une institution financière pour une année d'imposition représentent le tiers du total de tous les montants calculés en application des alinéas 181.3 (1) a) et b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de l'institution pour l'année, tel qu'il s'établit à la fin du jour où le capital versé imposable rajusté de l'institution doit être calculé pour l'année.

Pourcentage déterminé

(8) Le pourcentage déterminé, à l'égard des biens corporels canadiens d'une société pour l'année d'imposition, s'entend de la fraction, exprimée en pourcentage, dont le numérateur correspond à 100 pour cent et le dénominateur au pourcentage du capital versé imposable de l'institution financière qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, avoir utilisé dans une autorité législative autre que le Canada au cours de l'année d'imposition.

Calcul des valeurs et montants

(9) La valeur comptable d'un élément d'actif à une date donnée ou tout autre montant pour l'application de la présente section sont calculés de la façon dont ils devraient l'être pour l'application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Abattement de capital

(10) L'abattement de capital d'une institution financière pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon les règles suivantes :

1. Si l'institution financière est liée à un moment donné au cours de l'année d'imposition à une autre société qui :

- i. est une institution financière,
- ii. a un établissement stable au Canada,
- iii. n'est pas exonérée par l'effet du paragraphe 71 (1) de l'impôt prévu par la présente partie,

son abattement de capital pour l'année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A/B \times [(2 \text{ millions de dollars} \times C/D) + (5 \text{ millions de dollars} \times E/D)]$$

où :

- «A» représente son capital imposable utilisé au Canada pour l'année d'imposition pour l'application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- «B» représente le total du montant représenté par l'élément «A» pour l'année d'imposition et de tous les montants dont chacun correspond au capital imposable utilisé au Canada pour l'application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) d'une institution financière liée pour sa dernière année d'imposition qui se termine avant la fin de l'année d'imposition de l'institution financière, si l'institution liée a un établissement stable au Canada et n'est pas exonérée par l'effet du paragraphe 71 (1) de l'impôt prévu par la présente partie;
- «C» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent avant le 1^{er} octobre 2001;
- «D» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition;
- «E» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001.

2. Dans les autres cas, l'abattement de capital de l'institution financière pour l'année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$(2 \text{ millions de dollars} \times C/D) + (5 \text{ millions de dollars} \times E/D)$$

où les éléments «C», «D» et «E» s'entendent au sens de la disposition 1.

Restriction

(11) Le paragraphe 181 (4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique, avec les adaptations nécessaires, dans le cadre de la présente section lorsqu'il s'agit de fixer les montants nécessaires pour calculer le capital versé imposable rajusté d'une institution financière pour une année d'imposition.

SECTION C — CALCUL DU CAPITAL VERSÉ IMPOSABLE UTILISÉ AU CANADA D'UN NON-RÉSIDENT

Capital versé imposable utilisé au Canada d'un non-résident

63. (1) Malgré l'article 61, le capital versé imposable utilisé au Canada d'une société qui est assujettie à l'impôt établi en application de la présente loi par l'effet de l'alinéa 2 (2) a) ou b) est réputé le plus élevé des montants suivants :

- a) le montant dont son revenu imposable gagné au Canada calculé pour l'application de la présente loi représenterait 8 pour cent;
- b) le montant de l'excédent :
 - (i) de l'actif total de la société au Canada,

sur :

- (ii) le total des crédateurs à court terme de la société à l'égard de ses établissements stables situés au Canada et des montants prescrits par les règlements.

Le présent article s'applique comme si les conditions suivantes étaient réunies :

- c) la société n'a pas d'établissement stable à l'extérieur du Canada;
- d) le capital versé utilisé au Canada, ainsi calculé, est le capital versé total de la société;
- e) le capital versé imposable utilisé au Canada est réparti entre les provinces et les territoires du Canada conformément aux règlements.

Entreprise exploitée entièrement au Canada

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la société a exploité son entreprise entièrement au Canada, son capital versé imposable utilisé au Canada étant alors calculé conformément aux dispositions de la section B ou B.1 de la présente partie.

Calcul du capital versé

(3) Pour l'application du paragraphe (1), le capital versé des associés d'une société de personnes qui sont des sociétés est calculé, à l'égard de leurs participations respectives dans celle-ci, conformément aux règles prévues aux alinéas 61 (5) a), b), c) et d).

Capital versé imposable utilisé au Canada

64. Le capital versé imposable utilisé au Canada d'une société à laquelle s'applique la présente section correspond à son capital versé utilisé au Canada calculé en application de l'article 63, moins le total des déductions permises par l'article 62 qui peuvent raisonnablement être considérées comme entièrement applicables en supposant que tout l'actif de la société se rapportait exclusivement à ses établissements stables situés au Canada.

Calcul du capital versé utilisé au Canada

65. Ne doit pas entrer dans le calcul du capital versé utilisé au Canada d'une société pour l'application de la présente partie le montant du capital versé investi dans un navire ou un aéronef que la société exploite au Canada si celle-ci a le droit, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, d'exclure, en vertu de l'alinéa 81 (1) c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 28 de la présente loi, le revenu gagné au Canada tiré de l'exploitation du navire ou de l'aéronef pour une année d'imposition.

SECTION D — CALCUL DE L'IMPÔT PAYABLE SUR LE CAPITAL

Taux de l'impôt payable sur le capital

66. (1) Sauf disposition contraire du présent article, l'impôt payable en application de la présente partie par une société pour une année d'imposition pour laquelle son capital versé imposable ou son capital versé imposable utilisé au Canada, selon le cas, est calculé en application

de la section B ou C correspond à trois dixièmes de 1 pour cent de ce capital.

Impôt sur les banques assujetties à la section B

(2) L'impôt payable en application de la présente partie par une banque pour une année d'imposition pour laquelle son capital versé imposable est calculé en application de la section B correspond à 1,12 pour cent de ce capital, plus le montant éventuel qu'elle doit payer pour l'année en application de l'article 66.1.

Impôt sur certaines sociétés assujetties à la section B

(3) L'impôt payable en application de la présente partie par une société visée au paragraphe 61 (4) pour une année d'imposition pour laquelle son capital versé imposable est calculé en application de la section B correspond à 1 pour cent de ce capital.

Impôt payable par certaines institutions financières

(4) L'impôt payable pour une année d'imposition en application de la présente partie par une institution financière qui n'est pas une caisse populaire correspond au total des montants suivants :

- a) le produit du pourcentage de son capital versé imposable qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, utiliser dans une autorité législative autre que l'Ontario pendant l'année par le total des montants suivants :
 - (i) 0,6 pour cent du moindre des montants suivants :
 - (A) son capital versé imposable rajusté pour l'année, calculé en application de la section B.1,
 - (B) son capital de base pour l'année,
 - (ii) 0,9 pour cent ou, si l'institution financière n'est pas une institution de dépôt pendant l'année et n'est pas liée pendant l'année à une institution de dépôt au sens du paragraphe 66.1 (14), 0,72 pour cent de l'excédent éventuel de son capital versé imposable rajusté pour l'année sur son capital de base pour l'année;
- b) l'impôt éventuel payable pour l'année en application de l'article 66.1.

Capital de base

(5) Le capital de base d'une institution financière pour une année d'imposition est calculé conformément aux règles suivantes :

- 1. Si l'institution financière n'est pas liée pendant l'année à une autre société qui remplit les conditions suivantes :
 - i. elle est une institution financière,
 - ii. elle a un établissement stable au Canada,
 son capital de base pour l'année est de 400 000 000 \$.

2. Si l'institution financière est liée pendant l'année à une autre société qui remplit les conditions suivantes :

- i. elle est une institution financière,
- ii. elle a un établissement stable au Canada,
- iii. elle n'est pas exonérée, par l'effet du paragraphe 71 (1), de l'impôt payable en application de la présente partie,

son capital de base pour l'année est le produit de 400 000 000 \$ par le rapport qui existe entre le capital imposable utilisé au Canada, pour l'application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), de l'institution pour l'année et le total du capital imposable utilisé au Canada, pour l'application de cette partie :

- iv. d'une part, de l'institution pour l'année,
- v. d'autre part, de chaque institution financière ainsi liée pour sa dernière année d'imposition qui se termine avant la fin de l'année d'imposition de l'institution.

Impôt payable par les caisses populaires

(6) L'impôt payable en application de la présente partie par une caisse populaire pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1997 correspond au total des montants suivants :

- a) 0,05 pour cent du capital versé imposable utilisé en Ontario de la caisse populaire pour l'année, calculé en application de la présente section, multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 1997 mais avant le 1^{er} janvier 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 0,1 pour cent du capital versé imposable utilisé en Ontario de la caisse populaire pour l'année, calculé en application de la présente section, multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 1998 mais avant le 5 mai 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Capital versé imposable utilisé en Ontario

(7) Le capital versé imposable utilisé en Ontario pour une année d'imposition d'une institution financière qui est une caisse populaire correspond au produit de son capital versé imposable rajusté pour l'année, calculé en application de la section B.1, par le pourcentage de son capital versé imposable qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, utiliser dans une autorité législative autre que l'Ontario pendant l'année.

Impôt supplémentaire : institutions financières

66.1 (1) Toute banque paie pour une année d'imposition en application du présent article un impôt égal au montant éventuel calculé selon la formule suivante :

$$T = 0,00112 \times (A - 400\,000\,000 \$) \times B/C \times D/A$$

où :

- «T» représente l'impôt payable par la banque en application du présent article pour l'année;
- «A» représente le capital versé imposable de la banque pour l'année, calculé en application de la section B;
- «B» représente le nombre de jours de l'année qui tombent après le 7 mai 1996 mais avant le 7 mai 1997;
- «C» représente le nombre de jours compris dans l'année;
- «D» représente le pourcentage du capital versé imposable de la banque pour l'année, calculé en application de la section B, qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, utiliser dans une autorité législative autre que l'Ontario pendant l'année.

Impôt supplémentaire : institutions de dépôt

(1.1) Toute société qui est une institution de dépôt mais non une caisse populaire pour une année d'imposition paie pour l'année en application du présent article un impôt égal au montant éventuel calculé selon la formule suivante :

$$T = 0,0009 \times (A - B) \times C/D \times E/A$$

où :

- «T» représente l'impôt payable par la société en application du présent article pour l'année;
- «A» représente le capital versé imposable rajusté de la société pour l'année, calculé en application de la section B.1;
- «B» représente le montant exonéré de la société pour l'année;
- «C» représente le nombre de jours de l'année qui tombent après le 6 mai 1997 mais avant le 1^{er} novembre 1998;
- «D» représente le nombre de jours compris dans l'année;
- «E» représente le produit du capital versé imposable rajusté de la société pour l'année, calculé en application de la section B.1, par le pourcentage de son capital versé imposable pour l'année qu'elle ne serait pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, utiliser dans une autorité législative autre que l'Ontario pendant l'année.

Institutions de dépôt : montant exonéré

(1.2) Pour l'application du présent article :

- a) une société est une institution de dépôt pour une année d'imposition si, à un moment donné au cours de l'année, elle est, selon le cas :
 - (i) une société visée à l'alinéa a), b), c) ou f) du paragraphe 58 (2),
 - (ii) une société dont la totalité, ou presque, de l'actif est constituée d'actions ou de dettes de sociétés visées au sous-alinéa (i) ou au présent sous-alinéa qui lui sont liées;

- b) si la société n'est pas liée pendant une année d'imposition à une autre société qui remplit les conditions suivantes :

- (i) elle est une institution financière,
- (ii) elle a un établissement stable au Canada,
- (iii) elle n'est pas exonérée, par l'effet du paragraphe 71 (1), de l'impôt payable en application de la présente partie,

son montant exonéré pour l'année est de 400 000 000 \$;

- c) si la société est liée pendant une année d'imposition à une autre société qui remplit les conditions suivantes :

- (i) elle est une institution financière,
- (ii) elle a un établissement stable au Canada,
- (iii) elle n'est pas exonérée, par l'effet du paragraphe 71 (1), de l'impôt payable en application de la présente partie,

le montant exonéré de la société pour l'année est le produit de 400 000 000 \$ par le rapport qui existe entre le capital imposable utilisé au Canada, pour l'application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), de la société pour l'année et le total du capital imposable utilisé au Canada, pour l'application de cette partie :

- (iv) d'une part, de la société pour l'année,
- (v) d'autre part, de chaque institution financière ainsi liée pour sa dernière année d'imposition qui se termine avant la fin de l'année d'imposition de la société.

Crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises

(2) Une institution financière peut déduire de son impôt payable par ailleurs en application de la présente partie pour une année d'imposition un crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises qui ne dépasse pas le moindre des montants suivants :

- a) le solde de son compte de restitution de l'impôt pour l'année;
- b) le solde de son compte de crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises pour l'année ou zéro, si ce solde n'est pas supérieur à zéro;
- c) le montant de son impôt payable en application de la présente partie pour l'année.

Compte de restitution de l'impôt

(3) Le solde du compte de restitution de l'impôt d'une institution financière pour une année d'imposition correspond à l'excédent éventuel :

- a) de son impôt total admissible pour l'année et, sous réserve du paragraphe (3.1), pour les trois années d'imposition antérieures, plus le total des remboursements éventuels au titre du crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises qu'elle

est tenue de verser en application du paragraphe (12) pour les trois années d'imposition antérieures,

sur :

- b) le total des crédits d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises qui étaient déductibles et qu'elle a déduits en vertu du paragraphe (2) pour les trois années d'imposition antérieures des montants qu'elle a inclus en application de l'alinéa a) dans le calcul du solde de son compte de restitution de l'impôt pour l'année.

Calcul du solde

(3.1) Dans le calcul du solde visé à l'alinéa (3) a) pour une année d'imposition, l'institution financière ne peut inclure un montant à l'égard de son impôt admissible pour la troisième année d'imposition qui précède l'année que dans la mesure où :

- a) d'une part, elle a inclus les crédits d'impôt visés à l'alinéa (4) a) dans le calcul du solde de son compte de crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises pour l'année à l'égard de placements admissibles effectués avant le 31 décembre de l'année civile qui se termine au cours de l'année;
- b) d'autre part, le total des crédits d'impôt visés à l'alinéa a) est supérieur au total des crédits d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises qui étaient déductibles et qu'elle a déduits en vertu du paragraphe (2) pour une année d'imposition antérieure.

Impôt admissible

(3.2) L'impôt admissible d'une institution financière qui n'est pas une caisse populaire pour une année d'imposition correspond au total des montants suivants :

- a) le montant de son impôt éventuel payable en application du présent article pour l'année;
- b) le montant calculé pour l'année selon la formule suivante :

$$T = 0,0018 \times (A - B) \times C/D \times E/A$$

où :

- «T» représente le montant pour l'année calculé en application du présent alinéa;
- «A» représente le capital versé imposable rajusté de l'institution pour l'année, calculé en application de la section B.1;
- «B» représente le montant exonéré de l'institution pour l'année, calculé en application des alinéas (1.2) b) et c);
- «C» représente le nombre de jours de l'année qui tombent après le 6 mai 1997;
- «D» représente le nombre de jours compris dans l'année;
- «E» représente le produit du capital versé imposable rajusté de l'institution pour l'année, calculé en application de la section B.1, par le

pourcentage de son capital versé imposable pour l'année qu'elle ne serait pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, utiliser dans une autorité législative autre que l'Ontario pendant l'année.

Idem

(3.3) L'impôt admissible d'une caisse populaire pour une année d'imposition correspond à son impôt payable en application de la présente partie pour l'année, si celle-ci commence après le 31 décembre 1997, et, si elle commence avant le 1^{er} janvier 1998, au montant éventuel de son impôt payable pour l'année qui s'applique à la partie de l'année qui tombe après le 31 décembre 1997.

Compte de crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises

(4) Le solde du compte de crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises d'une institution financière pour une année d'imposition correspond à l'excédent du total des montants suivants :

- a) tous les montants dont chacun représente le montant d'un crédit d'impôt à l'égard d'un placement admissible effectué avant la fin de l'année dans une société exploitant une petite entreprise autorisée, dans une petite entreprise autorisée ou dans un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises par, selon le cas :
 - (i) l'institution financière, s'il s'agit d'une institution de dépôt,
 - (ii) une société déterminée liée à l'institution financière au moment du placement,
 - (iii) une institution de dépôt ou une compagnie d'assurance liée à l'institution financière au moment du placement;
- b) le total des remboursements au titre du crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises que l'institution financière est tenue de verser en application du paragraphe (12) pour des années d'imposition antérieures,

sur le total des montants suivants :

- c) tous les montants dont chacun représente un montant éventuel calculé en application des règles prescrites par les règlements à l'égard de la disposition, après le 7 mai 1996 mais avant la fin de l'année, d'un placement prescrit par les règlements;
- d) le total des crédits d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises qui étaient déductibles et que l'institution a déduits en application du paragraphe (2) pour des années d'imposition antérieures.

Placements admissibles effectués par une institution financière liée ou une société déterminée

(4.1) Lorsqu'une institution financière inclut un crédit d'impôt visé à l'alinéa (4) a) dans le calcul du solde de son compte de crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises pour une année d'imposition à l'égard d'un placement admissible effectué par une institution de dépôt liée, une compagnie d'assurance liée ou une société

déterminée, aucune autre institution financière ne peut inclure de crédit d'impôt à l'égard du placement admissible dans le calcul du solde de son compte de crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises pour quelque année d'imposition que ce soit.

Idem

(4.2) Une institution financière peut inclure dans le calcul du solde de son compte de crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises un crédit d'impôt à l'égard d'un placement admissible effectué par une société précisée qui n'est pas une institution financière uniquement selon le rapport qui existe entre la juste valeur marchande des actions de la société déterminée que ne détiennent pas une personne non liée à l'institution et la juste valeur marchande totale des actions émises et en circulation de la société au moment du placement.

Crédit d'impôt : prêt consenti à un taux d'intérêt inférieur au taux préférentiel

(4.3) Une institution financière inclut dans le calcul du solde de son compte de crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises un crédit d'impôt à l'égard d'un placement admissible qui est un prêt consenti à un taux d'intérêt inférieur au taux préférentiel pour chaque année pendant laquelle le prêt est impayé, chaque crédit d'impôt étant égal à 4 pour cent du solde impayé moyen du prêt pendant l'année d'imposition.

Idem

(4.4) Une institution financière ne peut inclure dans le calcul du solde de son compte de crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises pour une année d'imposition un crédit d'impôt à l'égard d'un prêt consenti à un taux d'intérêt inférieur au taux préférentiel si, ce faisant, le total des crédits d'impôt calculés pour l'année et inclus dans ce calcul à l'égard de tels prêts qui sont impayés pendant l'année représente plus de 75 pour cent du solde du compte de restitution de l'impôt de l'institution pour l'année.

Crédit d'impôt : placement dans un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises

(4.5) Le crédit d'impôt à l'égard d'un placement admissible qui est un placement effectué avant le 1^{er} janvier 2004 dans un fonds communautaire de placement dans les petites entreprises conformément à la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises* correspond à 30 pour cent des capitaux propres que l'institution financière, la société déterminée ou la compagnie d'assurance a versés au fonds à l'émission d'actions de catégorie A par le fonds en sa faveur.

Idem

(4.6) Le paragraphe (4.5) s'applique uniquement si l'institution financière qui demande un crédit d'impôt à l'égard du placement a demandé le crédit au moyen du formulaire approuvé par le ministre et que celui-ci a accueilli la demande.

Idem

(4.7) Si le paragraphe (4.5) s'applique, l'institution financière peut, en application de l'alinéa (4) a), inclure dans le calcul du solde de son compte de crédit d'impôt à

l'investissement dans les petites entreprises pour une année d'imposition un crédit d'impôt supplémentaire égal à 30 pour cent des capitaux propres qu'elle-même, la société déterminée ou la compagnie d'assurance a versés au fonds à l'émission d'actions de catégorie A par le fonds en sa faveur, dans la mesure où le fonds a réinvesti les capitaux dans des placements admissibles au sens de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises* au cours de l'année.

Crédit d'impôt : placement en capitaux patients

(4.8) Le crédit d'impôt à l'égard d'un placement admissible qui est un placement en capitaux patients dans une petite entreprise autorisée ou dans une société exploitant une petite entreprise autorisée est calculé conformément aux règles suivantes :

1. Dans les formules qui figurent aux dispositions 2, 3, 4 et 5 du présent paragraphe, les éléments «A», «B», «C», «D», «E» et «F» représentent les valeurs suivantes :

«A» représente le crédit d'impôt à l'égard du placement;

«B» représente la contrepartie pour laquelle le placement a été effectué;

«C» représente l'excédent, jusqu'à concurrence de 250 000 \$, du plus élevé de l'actif total et du revenu brut du groupe dont est membre la société exploitant une petite entreprise autorisée ou la petite entreprise autorisée, mesurés immédiatement avant le placement, sur 500 000 \$;

«D» représente l'excédent, jusqu'à concurrence de 4 000 000 \$, du plus élevé de l'actif total et du revenu brut du groupe dont est membre la société exploitant une petite entreprise autorisée ou la petite entreprise autorisée, mesurés immédiatement avant le placement, sur 1 000 000 \$;

«E» représente l'excédent, jusqu'à concurrence de 50 000 \$, de la contrepartie pour laquelle le placement a été effectué sur 50 000 \$;

«F» représente l'excédent, jusqu'à concurrence de 750 000 \$, de la contrepartie pour laquelle le placement a été effectué sur 250 000 \$.

2. Le crédit d'impôt à l'égard d'un placement effectué pour une contrepartie d'au plus 100 000 \$ est calculé selon la formule suivante :

$$A = \{(B \times 20\%) + [B \times 55\% \times 0 \text{ ou } (1 - C/250\,000\ \$ - E/50\,000\ \$), \text{ selon le plus élevé de ces montants}]\} \times (1 - D/4\,000\,000\ \$)$$

3. Le crédit d'impôt à l'égard d'un placement effectué pour une contrepartie de plus de 100 000 \$ mais d'au plus 1 000 000 \$ est calculé selon la formule suivante :

$$A = \{(B \times 10\%) + [B \times 10\% \times (1 - F/750\,000\ \$)]\} \times (1 - D/4\,000\,000\ \$)$$

4. Le crédit d'impôt à l'égard d'un placement effectué pour une contrepartie de plus de 1 000 000 \$ est calculé selon la formule suivante :

$$A = (B \times 10\%) \times (1 - D/4\,000\,000\ \$)$$

5. La disposition 2 ne s'applique pas au calcul du crédit d'impôt à l'égard d'un placement en capitaux patients qu'une institution financière effectue dans une petite entreprise autorisée ou dans une société exploitant une petite entreprise autorisée pour une contrepartie d'au plus 100 000 \$ si la contrepartie totale de tous les titres des placements admissibles émis par l'entreprise ou la société en faveur de l'institution est de plus de 100 000 \$. Si tel est le cas, le crédit d'impôt à l'égard du placement admissible est calculé selon la formule suivante :

$$A = (B \times 20\%) \times (1 - D/4\,000\,000\ \$)$$

Placement admissible

(4.9) Un placement admissible est un prêt consenti à un taux d'intérêt inférieur au taux préférentiel, un placement en capitaux patients ou une action de catégorie A émise par une société agréée à titre de fonds communautaire de placement dans les petites entreprises en application de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises*.

Prêts consentis à un taux d'intérêt inférieur au taux préférentiel

(4.10) Un prêt consenti à un taux d'intérêt inférieur au taux préférentiel est un prêt d'un montant total d'au plus 50 000 \$ consenti à une société exploitant une petite entreprise autorisée ou à une petite entreprise autorisée, après le 6 mai 1997, si les conditions suivantes sont remplies :

1. Lorsque le prêt est consenti à un taux d'intérêt fixe, le taux d'intérêt payable est inférieur au taux préférentiel bancaire moyen au moment du prêt.
2. Lorsque le prêt est consenti à un taux d'intérêt variable, la convention de prêt prévoit que le taux d'intérêt payable à un moment donné doit être inférieur au taux préférentiel bancaire moyen à ce même moment.
3. Le prêt n'est pas consenti à une personne qui exploite une entreprise prescrite par les règlements.
4. L'actif total ou le revenu brut du groupe dont est membre la société exploitant une petite entreprise autorisée ou la petite entreprise autorisée, mesuré immédiatement avant le placement, selon le plus élevé de ces montants, ne dépasse pas 500 000 \$ au moment du prêt.
5. Le prêt n'est pas utilisé à une fin ou d'une manière prescrite par les règlements.

Présomption

(4.11) Lorsque la société exploitant une petite entreprise autorisée ou la petite entreprise autorisée à laquelle un prêt est consenti à un taux d'intérêt inférieur au taux préférentiel fournit à l'institution financière, à la société déterminée ou à la compagnie d'assurance qui lui consent le prêt une attestation portant qu'elle est une société exploitant une petite entreprise autorisée ou une petite entreprise autorisée pour l'application de la présente loi et que les conditions énoncées aux dispositions 3, 4 et 5 du

paragraphe (4.10) sont ou seront remplies, la société ou l'entreprise est réputée une telle société ou une telle entreprise pour l'application de la présente loi et les conditions susmentionnées sont réputées remplies.

Pénalité

(4.12) Lorsque la société exploitant une petite entreprise autorisée ou la petite entreprise autorisée fournit une attestation à une institution financière, à une société déterminée ou à une compagnie d'assurance conformément au paragraphe (4.11), que les faits qui y sont énoncés sont faux et que le ministre estime que le particulier qui les a énoncés aurait dû raisonnablement savoir qu'ils étaient faux, la société ou l'entreprise paie, sous réserve du paragraphe (4.13), une pénalité égale au moindre des montants suivants :

- a) 2 000 \$;
- b) le crédit d'impôt qu'une institution financière a demandé à l'égard du prêt consenti à un taux d'intérêt inférieur au taux préférentiel auquel se rapporte l'attestation.

Exception

(4.13) Le paragraphe (4.12) ne s'applique pas si la société ou l'entreprise présente une preuve suffisante pour convaincre le ministre que le particulier qui a énoncé les faits croyait qu'ils étaient vrais.

Placement en capitaux patients

(4.14) Un placement en capitaux patients est un placement effectué après le 6 mai 1997 dans une société exploitant une petite entreprise autorisée ou dans une petite entreprise autorisée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il est conforme aux règles prescrites par les règlements;
- b) il n'est pas utilisé par la société ou l'entreprise à une fin ou d'une manière prescrite par les règlements.

Société exploitant une petite entreprise autorisée

(5) Une société est une société exploitant une petite entreprise autorisée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est une société privée sous contrôle canadien;
- b) elle exploite une entreprise en Ontario par le biais d'un ou de plusieurs établissements stables;
- c) elle satisfait aux conditions prescrites par les règlements;
- d) la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de son actif est attribuable à des éléments d'actif utilisés principalement dans une entreprise qu'elle exploite activement, principalement en Ontario.

Idem

(6) Une société est également une société exploitant une petite entreprise autorisée à un moment donné si elle est associée à une société visée au paragraphe (5) et qu'elle satisfait aux conditions prescrites par les règlements.

Société déterminée

(8) Une société est une société déterminée à l'égard d'un placement donné dans une société exploitant une petite entreprise autorisée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est soit une société de financement spécial pour l'application de la partie IX de la *Loi sur les banques* (Canada), soit un type de société prescrit par les règlements;
- b) elle satisfait aux exigences prescrites par les règlements.

Calcul de l'actif total et du revenu brut

(11) Pour l'application du présent article, l'actif total et le revenu brut du groupe dont est membre une petite entreprise autorisée ou une société exploitant une petite entreprise autorisée sont calculés selon les règles suivantes :

1. L'actif total du groupe comprend l'actif total de toutes les entreprises et de toutes les sociétés qui en font partie.
2. Le revenu brut du groupe comprend le revenu brut de toutes les entreprises et de toutes les sociétés qui en font partie.
3. L'actif total d'une entreprise ou d'une société qui fait partie du groupe comprend, si l'entreprise ou la société est un associé d'une société de personnes qui n'est pas membre du groupe, la proportion de l'actif total de la société de personnes, tel qu'il figure dans ses livres et registres, qui représente le rapport qui existe entre le solde du compte de capital de l'entreprise ou de la société dans le cadre de la société de personnes et la somme des soldes des comptes de capital de tous les associés de la société de personnes.
4. Le revenu brut d'une entreprise ou d'une société qui fait partie du groupe comprend, si l'entreprise ou la société est un associé d'une société de personnes qui n'est pas membre du groupe, la proportion du revenu brut de la société de personnes, tel qu'il figure dans ses livres et registres, qui correspond à la quote-part du revenu ou de la perte de la société de personnes à laquelle a droit l'entreprise ou la société à titre d'associé de la société de personnes.
5. Sauf disposition contraire du présent paragraphe et des règlements, l'actif total et le revenu brut d'une entreprise ou d'une société qui fait partie du groupe sont calculés conformément aux principes comptables généralement reconnus sans être consolidés.

Remboursement au titre du crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises

(12) Si le montant visé à l'alinéa a) à l'égard d'une institution financière est supérieur à zéro pour une année d'imposition, l'institution verse au ministre pour l'année un remboursement au titre du crédit d'impôt à l'investis-

sement dans les petites entreprises égal au moindre des montants suivants :

- a) l'excédent de la somme des montants calculés en application des alinéas (4) c) et d) pour l'année sur la somme des montants calculés en application des alinéas (4) a) et b) pour cette année;
- b) l'excédent du total des crédits d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises qui étaient déductibles et que l'institution financière a déduits en vertu du paragraphe (2) pour des années d'imposition antérieures sur le total des remboursements au titre du crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises que l'institution est tenue de verser en application du présent paragraphe pour des années d'imposition antérieures.

Remboursement réputé un impôt

(13) Le remboursement au titre du crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises qu'une institution financière est tenue de verser pour une année d'imposition est réputé un impôt payable par elle en application de la présente partie pour l'année.

Définitions

(14) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«groupe» À l'égard d'une société ou d'une petite entreprise autorisée, s'entend au sens des règlements. («associated group»)

«institution de dépôt» Société visée à l'alinéa (1.2) a). («deposit-taking institution»)

«petite entreprise autorisée» Entreprise qui satisfait aux conditions prescrites par les règlements. («qualifying small business»)

«taux préférentiel bancaire moyen» À une date donnée, s'entend au sens prescrit par les règlements. («average bank prime rate»)

Règlements

(15) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les placements qui, s'ils remplissent les conditions prescrites, sont des placements admissibles aux fins du calcul, en application du paragraphe (2), du crédit d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises d'une institution financière, et prescrire ces conditions;
- b) prescrire les règles qui permettent de calculer le crédit d'impôt pour une année d'imposition à l'égard d'un placement admissible qui remplit les conditions prescrites en vertu de l'alinéa a);
- c) prescrire les règles qui permettent de calculer le montant de la contrepartie pour laquelle un placement admissible est effectué;
- d) prescrire les règles qui permettent de déterminer si un placement a été effectué en faveur d'une personne qui n'est pas une société ou un titre à son égard émis par une telle personne.

Idem

(16) Les règlements pris en application du paragraphe (15) peuvent avoir un effet rétroactif.

Crédit d'impôt : répartition interprovinciale

67. Toute société qui n'est pas une institution financière et dont l'impôt payable en application de la présente partie pour une année d'imposition est calculé conformément à l'article 66 et non à l'article 69 peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par elle en application de l'article 66 un montant calculé selon la formule suivante :

$$D = T \times A/B$$

où :

«D» représente le montant qu'elle peut déduire en vertu du présent article pour l'année;

«T» représente le montant de l'impôt payable par ailleurs par elle en application de l'article 66 pour l'année;

«A» représente :

a) soit la partie de son capital versé imposable pour l'année qu'elle est réputée, en application des règles prescrites par les règlements, utiliser pendant l'année dans une autorité législative autre que l'Ontario, si elle est une société visée au paragraphe 2 (1),

b) soit la partie de son capital versé imposable utilisé au Canada pour l'année qu'elle est réputée, en application des règles prescrites par les règlements, utiliser pendant l'année dans une autorité législative autre que l'Ontario, si elle est une société visée au paragraphe 2 (2);

«B» représente son capital versé imposable pour l'année, si elle est une société visée au paragraphe 2 (1), ou son capital versé imposable utilisé au Canada pour l'année, si elle est une société visée au paragraphe 2 (2).

Exonération de l'impôt sur le capital pour les petites entreprises

68. (1) Malgré les articles 66 et 67, aucun impôt n'est payable en application de la présente partie pour une année d'imposition par la société qui n'est pas une institution financière si, selon le cas :

- a) ni son actif total à la fin de l'année ni son revenu brut pour l'année, tels qu'ils figurent dans ses livres et registres, ne dépassent :
 - (i) 1 million de dollars pour une année d'imposition qui se termine avant le 1^{er} janvier 2001,
 - (ii) 1,5 million de dollars pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 et qui commence avant le 1^{er} octobre 2001,
 - (iii) 3 millions de dollars pour une année d'imposition qui commence après le 30 septembre 2001;
- b) son capital versé imposable pour l'année, calculé en application de la section B de la présente partie,

n'est pas supérieur à 2 millions de dollars, si l'année commence avant le 1^{er} octobre 2001.

Disposition transitoire

(2) Malgré le paragraphe (1), la société qui n'est pas une institution financière et dont l'année d'imposition commence avant le 5 mai 1999 est assujettie à l'impôt prévu par la présente partie selon le montant éventuel qui serait par ailleurs calculé pour l'année selon le présent article et l'article 69 tels qu'ils existaient le 4 mai 1999, multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant le 5 mai 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Assujettissement à l'impôt

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une société pour une année d'imposition si la somme des montants suivants dépasse 2 millions de dollars, si l'année commence avant le 1^{er} octobre 2001, ou 5 millions de dollars, si elle commence après le 30 septembre 2001 :

1. Le capital versé imposable de la société pour l'année d'imposition.
2. Si la société est associée à une ou à plusieurs sociétés au cours de l'année d'imposition, le total du capital versé imposable de chaque société associée pour la dernière année d'imposition de la société associée qui se termine pendant l'année d'imposition de la société.
3. Si la société est un associé d'une société de personnes ou d'une société de personnes rattachée selon le paragraphe 69 (5) au cours de l'année d'imposition, le total des quotes-parts du capital versé imposable de celle-ci qui sont attribuées en application du paragraphe 61 (5) à chaque personne liée à la société, pour le dernier exercice de la société de personnes ou de la société de personnes rattachée qui se termine pendant l'année d'imposition de la société, si ces montants ne sont pas déjà inclus dans ceux visés aux dispositions 1 et 2.

Sociétés non-résidentes

(4) Pour l'application du présent article, le capital versé imposable d'une société est fixé conformément aux dispositions de la section B de la présente partie, que la société soit assujettie ou non à l'impôt en application de la présente loi.

Réduction de l'impôt sur le capital

Définitions

69. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 68.

«actif total» L'actif total d'une société, à la fin d'une année d'imposition, comprend, si elle était un associé d'une société de personnes pendant l'année, la proportion de l'actif total de la société de personnes à la fin de son dernier exercice se terminant pendant l'année d'imposition de la société ou coïncidant avec elle, tel qu'il figure dans ses livres et registres pour l'exercice, qui correspond à la quote-part du revenu ou de la perte de la société de personnes à laquelle a droit la société à titre d'associé de la société de personnes. («total assets»)

«revenu brut» Le revenu brut d'une société pour une année d'imposition comprend, si elle était un associé d'une société de personnes pendant l'année, la proportion du revenu brut de la société de personnes, tel qu'il figure dans ses livres et registres pour tous ses exercices se terminant pendant l'année d'imposition de la société ou coïncidant avec elle, qui correspond à la quote-part du revenu ou de la perte de la société de personnes à laquelle a droit la société à titre d'associé de la société de personnes. («gross revenue»)

Réduction d'impôt

(2) Malgré l'article 66 et sous réserve du paragraphe 68 (1) et de l'article 71, l'impôt payable en application de la présente partie pour une année d'imposition par une société qui n'est pas une institution financière correspond au total des montants suivants :

1. Le montant qui représenterait l'impôt payable par la société pour l'année d'imposition selon la présente partie telle qu'elle existait le 4 mai 1999, multiplié par le rapport entre le nombre éventuel de jours de l'année qui tombent avant le 5 mai 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année.
2. Le montant éventuel calculé selon la formule suivante :

$$A \times (B - C)$$

où les éléments «A» et «B» représentent les montants visés aux dispositions 3 et 4 respectivement et l'élément «C» représente le montant visé à la disposition 5 ou 5.1 ou le montant calculé conformément au paragraphe (2.1).

3. Pour l'application de la disposition 2, l'élément «A» représente le coefficient de répartition de l'Ontario, au sens du paragraphe 12 (1), de la société pour l'année d'imposition.
4. Pour l'application de la disposition 2, l'élément «B» représente le montant calculé selon la formule suivante :

$$[(0,003 \times D) \times E/F] + [(0,003 \times DD) \times EE/F]$$

où :

«D» représente le capital versé imposable de la société pour l'année d'imposition;

«DD» représente le capital versé imposable ou le capital versé imposable utilisé au Canada, selon le cas, de la société pour l'année d'imposition;

«E» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 4 mai 1999 mais avant le 1^{er} octobre 2001;

«EE» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001;

«F» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition

5. Pour l'application de la disposition 2, l'élément «C» pour une année d'imposition qui se termine

avant le 1^{er} octobre 2001 représente le montant calculé selon la formule suivante :

$$G \times D/H$$

où :

«D» représente le capital versé imposable de la société pour l'année d'imposition;

«G» représente le total des montants visés aux dispositions 6 à 8;

«H» représente le total du capital versé imposable de la société pour l'année d'imposition et de celui de chaque société avec laquelle elle est associée, le cas échéant, pour la dernière année d'imposition de celle-ci qui se termine pendant l'année d'imposition de la société.

5.1 Pour l'application de la disposition 2, l'élément «C» pour une année d'imposition qui se termine après le 30 septembre 2001 représente le montant calculé selon la formule suivante :

$$GG \times DD/HH$$

où :

«DD» représente le capital versé imposable ou le capital versé imposable utilisé au Canada, selon le cas, de la société pour l'année d'imposition;

«GG» représente le total des montants visés aux dispositions 7 à 9;

«HH» représente le total de ce qui suit :

i. le capital versé imposable ou le capital versé imposable utilisé au Canada, selon le cas, de la société pour l'année d'imposition,

ii. le capital versé imposable ou le capital versé imposable utilisé au Canada, selon le cas, de chaque société qui a un établissement stable au Canada et avec laquelle elle est associée, le cas échéant, pour la dernière année d'imposition de celle-ci qui se termine pendant l'année d'imposition de la société.

6. Pour l'application de l'élément «G» à la disposition 5, le premier montant est calculé selon la formule suivante :

$$(0,015 \times J) \times K/F$$

où :

«F» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition;

«J» représente l'excédent éventuel de 2,4 millions de dollars sur le montant que représente l'élément «Z», où «Z» représente le total de ce qui suit :

i. le capital versé imposable de la société pour l'année d'imposition,

ii. si la société est associée à une ou à plusieurs sociétés, le total du capital versé imposable de chaque société associée pour la dernière année d'imposition de la société associée qui se termine pendant l'année d'imposition de la société,

iii. si la société est un associé d'une société de personnes ou d'une société de personnes rattachée selon le paragraphe 69 (5), le total des quotes-parts du capital versé imposable de celle-ci qui sont attribuées en application du paragraphe 61 (5) à chaque personne liée à la société, pour le dernier exercice de la société de personnes ou de la société de personnes rattachée qui se termine pendant l'année d'imposition de la société, si ces montants ne sont pas déjà inclus dans ceux visés aux sous-dispositions i et ii;

«K» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 4 mai 1999 mais avant le 1^{er} janvier 2000.

7. Pour l'application de l'élément «G» à la disposition 5 et de l'élément «GG» à la disposition 5.1, le montant applicable visé à la présente disposition est calculé selon la formule suivante :

$$(0,0075 \times L) \times M/F$$

où :

«F» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition;

«L» représente l'excédent éventuel de 2,8 millions de dollars sur «Z», au sens de la disposition 6;

«M» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 1999 mais avant le 1^{er} janvier 2001.

8. Pour l'application de l'élément «G» à la disposition 5 et de l'élément «GG» à la disposition 5.1, le montant applicable visé à la présente disposition est calculé selon la formule suivante :

$$(0,005 \times N) \times P/F$$

où :

«F» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition;

«N» représente l'excédent éventuel de 3,2 millions de dollars sur «Z», au sens de la disposition 6;

«P» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1^{er} octobre 2001.

9. Pour l'application de l'élément «GG» à la disposition 5.1, le montant applicable visé à la présente disposition est calculé selon la formule suivante :

$$(0,003 \times Q) \times R/F$$

où :

«F» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition;

«Q» représente le moindre des montants suivants :

- i. 5 millions de dollars,
- ii. le capital versé imposable ou le capital versé imposable utilisé au Canada, selon le cas, de la société pour l'année d'imposition ou, si elle est associée au cours de l'année à une ou à plusieurs sociétés qui ont un établissement stable au Canada, le total de son capital versé imposable ou de son capital versé imposable utilisé au Canada, selon le cas, pour l'année et de celui de chaque société associée pour la dernière année d'imposition de celle-ci qui se termine pendant l'année d'imposition de la société,

«R» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001.

Choix effectué par un groupe de sociétés associées

(2.1) Une société et chaque société avec laquelle elle est associée au cours d'une année d'imposition et qui a un établissement stable au Canada au cours de l'année (le «groupe») peuvent choisir, pour les années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 2002, de calculer le montant de l'élément «C» à la disposition 2 du paragraphe (2) selon la formule suivante :

$$S/A$$

où :

«A» représente le coefficient de répartition de l'Ontario, au sens du paragraphe 12 (1), applicable à la société pour l'année d'imposition;

«S» représente la fraction, pour l'année d'imposition, de la déduction nette dont peut se prévaloir le groupe pour l'année civile pendant laquelle se termine l'année d'imposition qui revient à la société, fixée conformément au paragraphe (2.6) ou (2.7), selon le cas.

Idem

(2.2) Le groupe peut faire le choix prévu au paragraphe (2.1) si toutes les sociétés membres du groupe concluent par écrit un accord de répartition et que les conditions suivantes sont remplies :

1. L'accord de répartition répartit entre les sociétés membres le montant de la déduction nette dont peut se prévaloir le groupe pour l'année civile pendant laquelle se terminent les années d'imposition des sociétés.
2. La déduction nette dont peut se prévaloir le groupe pour cette année civile est calculée conformément au paragraphe (2.3).

3. Le total des montants répartis entre chaque société aux termes de l'accord ne dépasse pas la déduction nette dont peut se prévaloir le groupe pour cette année civile.

4. Pour l'année d'imposition qui se termine pendant l'année civile à laquelle s'applique l'accord de répartition, chaque société membre est tenue de calculer son impôt payable en application de la présente partie conformément à cet accord.

5. Une copie de l'accord de répartition est remise au ministre en même temps que la déclaration de revenus de la société pour l'année d'imposition pendant laquelle un montant est demandé en vertu du paragraphe (2.1).

Déduction nette dont peut se prévaloir le groupe

(2.3) La déduction nette dont peut se prévaloir le groupe pour une année civile correspond à la somme des déductions nettes dont peut se prévaloir chaque société membre du groupe pour la dernière année d'imposition de chaque société qui se termine pendant l'année civile, calculée en application du paragraphe (2.4).

Déduction nette dont peut se prévaloir une société membre du groupe

(2.4) La déduction nette dont peut se prévaloir une société pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (15\,000 \$ \times T/X)$$

où :

«A» représente le coefficient de répartition de l'Ontario, au sens du paragraphe 12 (1), applicable à la société pour la dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année civile qui précède l'année civile pendant laquelle se termine l'année d'imposition;

«T» représente l'actif total de la société, tel qu'il figure dans ses livres et registres, pour la dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année civile qui précède l'année civile pendant laquelle se termine l'année d'imposition;

«X» représente la somme de l'actif total de chaque société membre du groupe, tel qu'il figure dans ses livres et registres, pour la dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année civile qui précède l'année civile pendant laquelle se termine l'année d'imposition.

Idem

(2.5) Pour l'application des définitions des éléments «T» et «X» au paragraphe (2.4), si une société est constituée sous le régime des lois d'une autorité législative étrangère, son actif total au Canada est réputé constituer son actif total.

Fraction de la déduction nette qui revient à la société

(2.6) Si le groupe fait le choix prévu au paragraphe (2.1) et que les conditions visées au paragraphe (2.2) sont remplies, la fraction, pour l'année d'imposition, de la déduction nette dont peut se prévaloir le groupe pour

l'année civile pendant laquelle se termine l'année d'imposition qui revient à la société correspond au montant fixé conformément à l'accord de répartition écrit.

Idem : conditions non remplies

(2.7) Si le groupe prétend faire le choix prévu au paragraphe (2.1) mais que les conditions visées au paragraphe (2.2) ne sont pas remplies, la fraction, pour l'année d'imposition, de la déduction nette dont peut se prévaloir le groupe pour l'année civile pendant laquelle se termine l'année d'imposition qui revient à la société correspond au montant éventuel que le ministre estime raisonnable dans les circonstances.

Interprétation

(3) Pour l'application du présent article, le capital versé imposable ou le capital versé imposable utilisé au Canada d'une société qui n'a pas d'établissement stable en Ontario est fixé conformément à la section B ou C de la présente partie, comme si la société avait un établissement stable en Ontario, qu'elle soit assujettie ou non à l'impôt prévu par la présente loi.

Institutions financières et sociétés exonérées

(4) Pour l'application du présent article, le capital versé imposable, le capital versé imposable utilisé au Canada ou l'actif total d'une société ne comprend pas le capital versé imposable, le capital versé imposable utilisé au Canada ou l'actif total d'une société qui est une institution financière ou d'une société qui est exonérée de l'impôt prévu par la présente partie.

Sociétés de personnes rattachées

(5) Pour l'application du présent article, une société de personnes dont une société était un associé au cours d'une année d'imposition (ci-après appelée la «première société de personnes») est rattachée à une autre société de personnes (ci-après appelée la «deuxième société de personnes») si :

- a) d'une part, plus de 50 pour cent du revenu total ou de la perte totale, selon le cas, de la première société de personnes pour ses exercices se terminant au cours de l'année d'imposition ou coïncidant avec celle-ci est inclus dans le calcul du revenu d'une personne donnée ou d'un groupe donné de personnes;
- b) d'autre part, plus de 50 pour cent du revenu total ou de la perte totale, selon le cas, de la deuxième société de personnes pour ses exercices se terminant au cours de l'année d'imposition ou coïncidant avec celle-ci est inclus dans le calcul du revenu, selon le cas :
 - (i) de la personne donnée,
 - (ii) du groupe donné de personnes,
 - (iii) d'une société associée à la personne donnée ou à un membre du groupe donné de personnes,
 - (iv) d'un groupe de sociétés dont chacun des membres est associé à la personne donnée ou à un membre du groupe donné de personnes,

- (v) d'un groupe de personnes dont chacun des membres est une personne ou un membre d'un groupe de personnes visés aux sous-alinéas (i) à (iv).

Exonération

70. L'impôt établi par la présente partie n'est pas payable par la société qui est assujettie à un impôt en application de l'article 74 ou à l'impôt établi en application de la présente loi par l'effet du seul alinéa 2 (2) c).

Assujettissement à l'impôt prévu par la présente partie

71. (1) Sous réserve des paragraphes (3), 11 (15) et 66 (6), les sociétés suivantes ne sont pas tenues de payer l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie :

1. Les sociétés visées au paragraphe 57 (1), à l'exception de celles qui sont assujetties aux règles du paragraphe 149 (10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) tel qu'il s'applique par l'effet du paragraphe 57 (7) de la présente loi.
2. Les sociétés qui sont des caisses populaires.
3. Les sociétés agricoles familiales.
4. Les sociétés de pêche familiales.
5. La Société ontarienne d'assurance-dépôts.

Application du par. (1)

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une société agricole familiale si, en vertu du paragraphe 31 (2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) tel qu'il s'applique par l'effet du paragraphe 11 (1) de la présente loi, le ministre a déterminé que le revenu de la société pour une année d'imposition ne provient principalement ni de l'agriculture ni d'une combinaison de l'agriculture et de quelque autre source.

Disposition transitoire : Société ontarienne d'assurance-dépôts

(4) L'impôt payable en application de la présente partie par la Société ontarienne d'assurance-dépôts pour une année d'imposition qui commence avant le 5 mai 1999 correspond à la somme obtenue en multipliant l'impôt qu'elle serait tenue de payer pour l'année en application de la présente partie, en l'absence du paragraphe (1), par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent avant le 5 mai 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année.

Répartition de l'impôt sur le capital : années d'imposition de moins de 365 jours

72. Si une année d'imposition d'une société compte moins de 365 jours, l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie par la société correspond au produit de la multiplication de cet impôt par le rapport entre le nombre de jours de cette année d'imposition et 365. Le présent article ne s'applique toutefois pas aux sociétés suivantes :

- b) les sociétés dont l'année d'imposition ne se termine pas chaque année à la même date mais qui ont été

acceptées pour l'établissement d'une cotisation en vertu de la présente loi;

- c) les sociétés à l'égard d'un montant payable en application de l'article 66.1.

Exemption : partie d'une année d'imposition

73. Si l'exemption prévue à l'article 57 s'applique à une partie d'une année d'imposition seulement, le paragraphe 71 (1) ne s'applique pas, auquel cas l'impôt payable par ailleurs en application de la présente partie correspond au produit de la multiplication de cet impôt par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition pendant lesquels cette exemption ne s'applique pas et 365.

PARTIE IV

ASSUJETTISSEMENT À DES IMPÔTS SPÉCIAUX

Définitions

73.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«assurance contre les accidents», «assurance-maladie» et «assurance-vie» S'entendent au sens de l'article 1 de la *Loi sur les assurances*.

Compagnies d'assurance

74. (1) Toute compagnie d'assurance paie un impôt de :

- a) 2 pour cent sur les primes brutes exigibles aux termes de contrats d'assurance contre les accidents, d'assurance-vie et d'assurance-maladie et, dans le cas d'une association inscrite sous le régime de la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés*, de contrats conclus avec ses souscripteurs ou ses membres;
- b) 3 pour cent sur les primes brutes exigibles aux termes des autres contrats d'assurance,

par la compagnie ou son ou ses agents pendant l'année d'imposition à l'égard des opérations effectuées en Ontario (à l'exclusion des primes relatives à la réassurance que d'autres compagnies d'assurance lui ont cédée et de la contrepartie reçue au titre des rentes), après avoir déduit de ces primes le total de ce qui suit :

- c) la valeur en espèces des dividendes portés au crédit des titulaires de police;
- d) les primes remboursées.

Déduction

(2) Dans le calcul de l'impôt payable en application du paragraphe (1) pour une année d'imposition qui se termine après le 21 juin 1990, il peut être déduit 3 pour cent du montant éventuel calculé selon la formule suivante :

$$(A - B) \times C/D$$

où :

«A» représente le montant total des primes brutes visées à l'alinéa (1) b) pour l'année d'imposition à l'égard de contrats d'assurance-automobile, au sens de la *Loi sur les assurances*;

«B» représente le montant total des primes brutes comprises dans «A» qui sont exigibles à l'égard de l'un ou l'autre des véhicules suivants :

- (i) une ambulance ou un véhicule funéraire,
- (ii) un autobus, une limousine, un taxi ou un autre véhicule qui assure le transport de passagers moyennant rémunération ou dans le cadre de services de transport,
- (iii) un véhicule de pompiers ou de police,
- (iv) un véhicule d'école de conduite,
- (v) un véhicule qui est loué pour une période de moins de 30 jours,
- (vi) un véhicule qui sert principalement à transporter des choses liées aux activités commerciales ou à la profession de l'assuré,
- (vii) un véhicule qui pèse plus de 4 500 kilogrammes;

«C» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 21 juin 1990 mais avant le 30 avril 1991;

«D» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition.

Interprétation

(4) En plus de l'impôt payable en application du paragraphe (1), toute compagnie qui, en qualité d'assureur, effectue des opérations en assurance des biens au sens de la *Loi sur les assurances* et de ses règlements d'application paie un impôt d'un demi de 1 pour cent sur les primes brutes exigibles par la compagnie ou son ou ses agents pendant l'année d'imposition relativement aux opérations effectuées en Ontario, à l'exclusion des primes relatives à la réassurance que d'autres assureurs lui ont cédée, après avoir déduit de ces primes le total de ce qui suit :

- a) la valeur en espèces des dividendes portés au crédit des titulaires de police;
- b) les primes remboursées.

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«compagnie» et «compagnie d'assurance» S'entendent en outre :

- a) des souscripteurs et des groupes de souscripteurs agissant sous l'autorité du régime connu sous le nom de Lloyds;
- b) des sociétés fraternelles au sens de la *Loi sur les assurances*;
- c) des associations inscrites sous le régime de la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés*.

Idem

(5.1) Pour l'application du présent article, les primes brutes exigibles par une association inscrite sous le ré-

gime de la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés* s'entendent de tous les montants payables à l'association après le 19 mai 1993 par des personnes qui sont souscripteurs ou membres de l'association aux termes de contrats conclus avec elle et qui, selon le cas :

- a) sont conclus après le 19 mai 1993;
- b) sont modifiés de façon importante après le 19 mai 1993;
- c) sont renouvelés après le 19 mai 1993.

Primes relatives aux opérations effectuées en Ontario

(6) Dans le calcul de l'impôt payable en application des paragraphes (1) et (4), sont réputées des primes payables relativement à des opérations effectuées en Ontario :

- a) chaque prime d'assurance-vie qui devient exigible au moment où l'assuré est résident de l'Ontario;
- b) chaque autre prime qui devient, aux termes de la police ou de son renouvellement, exigible relativement à l'assurance d'un résident de l'Ontario ou d'un bien situé en Ontario au moment où la prime devient exigible :
 - (i) que la prime soit ou non acquise en totalité ou en partie en Ontario,
 - (ii) que l'opération relative à la police ait été effectuée ou non en totalité ou en partie en Ontario,
 - (iii) que le paiement de la prime soit ou non effectué en totalité ou en partie en Ontario.

Exemptions

(7) L'impôt établi par le paragraphe (1) n'est pas payable :

- a) à l'égard des primes exigibles aux termes d'un contrat d'assurance maritime;
- b) à l'égard des primes exigibles aux termes de contrats d'assurance établis selon un régime de cotisation par des compagnies d'assurance mutuelle assurant des risques non dangereux, notamment des risques agricoles, et effectuant des opérations uniquement en Ontario;
- c) à l'égard des primes exigibles par des compagnies d'assurance mutuelle assurant des risques non dangereux, notamment des risques agricoles, et qui sont parties à la convention, conclue en vertu de l'article 169 de la *Loi sur les assurances*, constituant le Fonds mutuel d'assurance-incendie;
- d) par des sociétés fraternelles, au sens de la *Loi sur les assurances*, relativement à des contrats conclus avant le 1^{er} janvier 1974;
- e) par des sociétés de secours mutuel, au sens de la *Loi sur les assurances*;
- f) par des sociétés de caisse de retraite et des sociétés de secours mutuel d'employés constituées en personnes morales en vertu de la *Loi sur les personnes morales* ou régies par cette loi.

Définition

(8) La définition qui suit s'applique au présent article.

«assurance maritime» S'entend de l'assurance contre les sinistres maritimes résultant des opérations maritimes. L'assurance maritime peut, de façon expresse ou par usage du commerce, être étendue de façon à protéger l'assuré contre les sinistres survenus dans les eaux intérieures, sur terre ou dans les airs dans le cadre d'un voyage en mer.

Discrimination

(9) S'il est démontré, de façon à convaincre le lieutenant-gouverneur en conseil, qu'une autorité législative établit des distinctions injustes en assujettissant une compagnie d'assurance ou une catégorie particulière de compagnies d'assurance constituées sous le régime des lois du Canada ou de l'Ontario et ayant leur bureau principal en Ontario, à des obligations pécuniaires, notamment des impôts et des droits, dont le total excède les obligations pécuniaires correspondantes, notamment les impôts et les droits, auxquelles est assujettie une semblable compagnie ou catégorie de compagnies constituées sous le régime des lois de cette autorité législative, le lieutenant-gouverneur en conseil peut enjoindre à une compagnie ou à une catégorie de compagnies constituées sous le régime des lois de cette autorité et effectuant des opérations en Ontario de verser, en plus de l'impôt prévu par ailleurs au présent article, un impôt égal ou inférieur à l'excédent. Cet impôt additionnel peut être recouvré de la même manière que tout autre impôt établi par la présente loi.

Impôt supplémentaire spécial : compagnies d'assurance-vie

74.1 (1) Toute compagnie d'assurance-vie qui exploite une entreprise en Ontario à un moment donné au cours de l'année d'imposition paie, pour cette année, un impôt en application du présent article égal à l'excédent éventuel :

- a) de 1,25 pour cent de la fraction de son capital versé imposable pour l'année, calculé en application du présent article, qui correspond au rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 avril 1992 et 365,

sur :

- b) l'impôt payable par la compagnie en application des parties II et II.1 pour l'année après toutes les déductions d'impôt auxquelles la compagnie a droit pour l'année en vertu de ces parties.

Capital versé imposable

(2) Le capital versé imposable pour l'année d'imposition d'une compagnie d'assurance-vie résidant au Canada à un moment donné au cours de l'année d'imposition correspond à l'excédent éventuel du total des montants suivants :

- a) la fraction du total des montants suivants :
 - (i) son capital pour l'année d'imposition calculé en application du paragraphe (4),
 - (ii) le montant éventuel calculé en application du paragraphe (6) pour l'année d'imposition à l'égard du capital de ses filiales d'assurance étrangères,

qui correspond au rapport entre le passif de réserve canadienne de la compagnie, tel qu'il s'établit à la fin de l'année d'imposition, et le total des montants suivants :

- (iii) son passif total de réserve tel qu'il s'établit à la fin de l'année d'imposition,
- (iv) le montant éventuel calculé en application du paragraphe (7) à l'égard du passif total de réserve de ses filiales d'assurance étrangères;

- b) le montant calculé pour l'année d'imposition à l'égard de la compagnie en application du sous-alinéa 190.11 b) (ii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

sur le total des montants suivants :

- c) son exemption de capital pour l'année d'imposition;
- d) la fraction de l'excédent éventuel du total des montants calculés en application des alinéas a) et b) pour l'année d'imposition sur le montant calculé en application de l'alinéa c) pour l'année qui est réputée, conformément aux règles prescrites par les règlements, avoir été utilisée par la compagnie au Canada, mais non en Ontario.

Idem

(3) Le capital versé imposable pour une année d'imposition d'une compagnie d'assurance-vie qui n'a résidé au Canada à aucun moment de l'année d'imposition correspond à l'excédent éventuel :

- a) de son capital pour l'année calculé en application du paragraphe (5),

sur le total des montants suivants :

- b) son exemption de capital pour l'année;
- c) la fraction de l'excédent éventuel de son capital pour l'année sur son exemption de capital pour l'année qui est réputée, conformément aux règles prescrites par les règlements, avoir été utilisée au Canada, mais non en Ontario.

Capital : compagnies d'assurance-vie résidentes

(4) Pour l'application du présent article, le capital pour une année d'imposition d'une compagnie d'assurance-vie qui a résidé au Canada à un moment donné au cours de l'année d'imposition correspond à l'excédent éventuel du total, tel qu'il s'établit à la fin de l'année, des montants suivants :

- a) les dettes de son passif à long terme;
- b) son capital-actions (ou, si elle est constituée sans capital-actions, l'apport de ses membres), ses bénéfices non répartis, son surplus d'apport et tout autre surplus,

sur le total, tel qu'il s'établit à la fin de l'année d'imposition, des montants suivants :

- c) le solde de son report débiteur d'impôt ou ses actifs d'impôts futurs;

- d) tout déficit déduit dans le calcul de l'avoir des actionnaires.

Capital : compagnies d'assurance-vie non-résidentes

(5) Pour l'application du présent article, le capital pour une année d'imposition d'une compagnie d'assurance-vie qui n'a résidé au Canada à aucun moment de l'année d'imposition correspond à l'excédent éventuel du total, tel qu'il s'établit à la fin de l'année d'imposition, des montants suivants :

- a) le plus élevé de son fonds excédentaire résultant de l'activité et de son surplus attribué pour l'année;
- b) tout autre surplus lié à ses entreprises d'assurance exploitées au Canada;
- c) la partie des dettes de son passif à long terme qu'il est raisonnable de considérer comme liée à ses entreprises d'assurance exploitées au Canada;
- d) l'excédent éventuel :

- (i) de ses réserves pour l'année, sauf les réserves pour des montants payables sur des fonds réservés, qu'il est raisonnable de considérer comme établies relativement à ses entreprises d'assurance exploitées au Canada,

sur le total des montants suivants :

- (ii) le total des montants dont chacun représente une réserve, sauf une provision visée au sous-alinéa 138 (3) a) (i) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans la mesure où elle est incluse dans le montant déterminé selon le sous-alinéa (i) et est déduite dans le calcul de son revenu pour l'année selon la partie II,

- (iii) le total des montants dont chacun représente une provision visée au sous-alinéa 138 (3) a) (i) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans la mesure où elle est incluse dans le montant déterminé selon le sous-alinéa (i) et est déductible en application du sous-alinéa 138 (3) a) (i) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la partie II de la présente loi, dans le calcul de son revenu pour l'année selon la partie II,

- (iv) le total des montants dont chacun représente le montant impayé, y compris les intérêts courus, à la fin de l'année sur une avance sur police, au sens de l'alinéa 138 (12) k.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), consentie par la compagnie, dans la mesure où le montant est déduit dans le calcul du montant déterminé selon le sous-alinéa (iii).

Capital : filiales d'assurance étrangères

(6) Le montant calculé pour une année d'imposition à l'égard du capital des filiales d'assurance étrangères d'une compagnie d'assurance-vie donnée correspond au total de tous les montants dont chacun représente le montant calculé à l'égard d'une filiale d'assurance étrangère de la compagnie donnée qui est égal à l'excédent éventuel :

- a) du montant qui constituerait le capital de la filiale pour sa dernière année d'imposition qui s'est terminée à la fin de l'année d'imposition de la compagnie donnée ou avant ce moment, si la filiale était une compagnie d'assurance-vie ayant résidé au Canada à un moment donné au cours de cette année,

sur le total de tous les montants dont chacun représente :

- b) soit un montant compris en application de l'alinéa a) à l'égard de la partie du capital-actions de la filiale ou des dettes de son passif à long terme qui était attribuable, selon le cas :
- (i) à la compagnie donnée,
 - (ii) à une filiale de la compagnie donnée,
 - (iii) à une société qui réside au Canada, qui a exploité une entreprise d'assurance-vie au Canada à un moment donné au cours de sa dernière année d'imposition qui s'est terminée à la fin de l'année d'imposition de la compagnie donnée ou avant ce moment et qui est :
 - (A) soit une société dont la compagnie donnée est une filiale,
 - (B) soit la filiale d'une société visée au sous-sous-alinéa (A),
 - (iv) à une filiale d'une société visée au sous-alinéa (iii);
- c) soit un montant compris en application de l'alinéa a) à l'égard de tout surplus d'apport de la filiale fourni par une société visée à l'un ou l'autre des sous-alinéas b) (i) à (iv), à l'exclusion d'un montant compris en application de l'alinéa b).

Passif total de réserve : filiales d'assurance étrangères

(7) Le montant calculé pour une année d'imposition à l'égard du passif total de réserve des filiales d'assurance étrangères d'une compagnie d'assurance-vie donnée correspond au total de tous les montants dont chacun représenterait le passif total de réserve, au sens du paragraphe 2405 (3) du règlement pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), d'une filiale d'assurance étrangère de la compagnie donnée, tel qu'il s'établit à la fin de la dernière année d'imposition de la filiale qui se termine à la fin de l'année d'imposition de la compagnie donnée ou avant ce moment, si la filiale était tenue par la loi de présenter un rapport au surintendant des institutions financières pour cette année.

Exemption de capital

(8) Pour l'application du présent article, l'exemption de capital, pour une année d'imposition, d'une compagnie d'assurance-vie qui exploite une entreprise au Canada à un moment donné au cours de l'année correspond au total des montants suivants :

- a) 10 000 000 \$;
- b) la moitié de l'excédent éventuel, sur 10 000 000 \$, du moins élevé des montants suivants :
 - (i) 50 000 000 \$,

- (ii) son capital imposable utilisé au Canada pour l'année;
- c) le quart de l'excédent éventuel, sur 50 000 000 \$, du moins élevé des montants suivants :
 - (i) 100 000 000 \$,
 - (ii) son capital imposable utilisé au Canada pour l'année;
- d) la moitié de l'excédent éventuel, sur 200 000 000 \$, du moins élevé des montants suivants :
 - (i) 300 000 000 \$,
 - (ii) son capital imposable utilisé au Canada pour l'année;
- e) les trois quarts de l'excédent éventuel, sur 300 000 000 \$, de son capital imposable utilisé au Canada pour l'année.

Exception

(9) Malgré le paragraphe (8), l'exemption de capital, pour une année d'imposition, de la compagnie d'assurance-vie qui est liée, à la fin de l'année, à une autre semblable compagnie qui exploite une entreprise au Canada est nulle sous réserve des paragraphes (10), (11) et (12).

Répartition : groupe lié

(10) La compagnie d'assurance-vie qui exploite une entreprise au Canada au cours d'une année d'imposition et qui, à la fin de l'année, est liée à une autre semblable compagnie qui exploite une entreprise au Canada peut présenter au ministre, au nom du groupe lié dont elle est membre, un accord qui prévoit la répartition, entre les membres du groupe lié, d'un montant qui ne dépasse pas le total des montants suivants :

- a) 10 000 000 \$;
- b) la moitié de l'excédent éventuel, sur 10 000 000 \$, du moins élevé des montants suivants :
 - (i) 50 000 000 \$,
 - (ii) le total des montants dont chacun représente le capital imposable utilisé au Canada pour l'année d'une compagnie d'assurance-vie membre du groupe lié;
- c) le quart de l'excédent éventuel, sur 50 000 000 \$, du moins élevé des montants suivants :
 - (i) 100 000 000 \$,
 - (ii) le total des montants dont chacun représente le capital imposable utilisé au Canada pour l'année d'une compagnie d'assurance-vie membre du groupe lié;
- d) la moitié de l'excédent éventuel, sur 200 000 000 \$, du moins élevé des montants suivants :
 - (i) 300 000 000 \$,
 - (ii) le total des montants dont chacun représente le capital imposable utilisé au Canada pour l'année d'une compagnie d'assurance-vie membre du groupe lié;

- e) les trois quarts de l'excédent éventuel, sur 300 000 000 \$, du total des montants dont chacun représente le capital imposable utilisé au Canada pour l'année d'une compagnie d'assurance-vie membre du groupe lié.

Répartition par le ministre

(11) Le ministre peut demander à la compagnie d'assurance-vie qui exploite une entreprise au Canada au cours d'une année d'imposition et qui, à la fin de l'année, est liée à une autre semblable compagnie qui exploite une entreprise au Canada de lui présenter l'accord visé au paragraphe (10). Si la compagnie ne présente pas l'accord dans les 30 jours suivant la réception de la demande, le ministre peut répartir, pour l'année, entre les membres du groupe lié dont la compagnie est membre, un montant qui ne dépasse pas le total qui serait calculé en application des alinéas (10) a) à e) à l'égard du groupe lié.

Idem

(12) Pour l'application du présent article, le montant le moins élevé qui est attribué, pour une année d'imposition, à un membre d'un groupe lié aux termes de l'accord visé au paragraphe (10) ou par le ministre en application du paragraphe (11) représente l'exemption de capital du membre pour l'année.

Capital imposable utilisé au Canada

(13) Pour l'application du présent article, le capital imposable utilisé au Canada d'une compagnie d'assurance-vie pour une année d'imposition correspond au montant suivant :

- a) dans le cas d'une compagnie d'assurance-vie qui a résidé au Canada au cours de l'année, le total des montants calculés en application des alinéas (2) a) et b) à l'égard de la compagnie pour l'année;
- b) dans le cas d'une compagnie d'assurance-vie qui n'a résidé au Canada à aucun moment de l'année, son capital pour l'année.

Application de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

(14) Les paragraphes 181 (3) et (4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), avec les adaptations nécessaires, et les paragraphes 190 (1.1) et 190.15 (5) et (6) de cette loi s'appliquent dans le cadre du présent article. Pour l'application de ces paragraphes :

- a) toute mention de la présente partie vaut mention du présent article;
- b) toute mention aux paragraphes 190.15 (5) et (6) de l'abattement de capital d'une société vaut mention de son exemption de capital calculée en application du présent article.

Définitions

(15) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«*filiale*» La filiale d'une compagnie (appelée ci-après «compagnie mère») s'entend d'une société dont au moins 90 pour cent des actions de chaque catégorie des actions émises et en circulation du capital-actions appartiennent :

- a) soit à la compagnie mère;
- b) soit à une société qui est une filiale de la compagnie mère;
- c) soit à une combinaison de sociétés dont chacune est une société visée à l'alinéa a) ou b). («*subsidiary*»)

«*filiale d'assurance étrangère*» Quant à une compagnie d'assurance-vie donnée à un moment donné, société non-résidente qui répond aux conditions suivantes :

- a) elle a exploité une entreprise d'assurance-vie tout au long de sa dernière année d'imposition qui s'est terminée au plus tard à ce moment;
- b) elle n'a pas exploité d'entreprise d'assurance-vie au Canada au cours de sa dernière année d'imposition qui s'est terminée au plus tard à ce moment;
- c) à ce moment :
 - (i) elle est une filiale de la compagnie donnée,
 - (ii) elle n'est pas une filiale d'une société qui, à la fois, réside au Canada, a exploité une entreprise d'assurance-vie au Canada au cours de sa dernière année d'imposition qui s'est terminée au plus tard à ce moment et est une filiale de la compagnie donnée. («*foreign insurance subsidiary*»)

«*fonds excédentaire résultant de l'activité*» Le fonds excédentaire résultant de l'activité d'une compagnie d'assurance-vie, tel qu'il s'établit à la fin d'une année d'imposition, s'entend du montant qui constituerait son fonds excédentaire résultant de l'activité à ce moment pour l'application de l'alinéa 138 (12) o) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) tel que cet alinéa existait le 13 septembre 1988. («*surplus funds derived from operations*»)

«*passif à long terme*» Le passif à long terme d'une compagnie d'assurance-vie ou d'une de ses filiales d'assurance étrangères s'entend du passif constitué de titres secondaires, au sens de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), émis pour une durée d'au moins cinq ans. («*long-term debt*»)

«*réserves*» Montant, à la fin de l'année d'imposition d'une compagnie d'assurance-vie, constitué de l'ensemble des réserves et provisions de la compagnie, y compris les réserves pour impôts reportés ou passifs d'impôts futurs. En sont exclus l'amortissement cumulé et les provisions pour épuisement. («*reserves*»)

Impôt : régimes d'avantages sociaux

Interprétation

74.2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«*administrateur*» S'entend :

- a) à l'égard d'un régime d'avantages sociaux par capitalisation :
 - (i) d'une personne qui reçoit des cotisations versées au régime sur lequel des prestations seront versées,

- (ii) d'une personne à laquelle des honoraires sont payés pour administrer le régime ou pour étudier le bien-fondé des demandes de règlement faites par les participants,
 - (iii) du fiduciaire ou de l'autre ayant droit qui est propriétaire des biens en fiducie ou qui en a le contrôle, si le régime est une fiducie,
 - (iv) de chaque associé si deux personnes ou plus associées dans le cadre d'une société de personnes exploitent l'entreprise consistant à administrer le régime,
 - (v) du titulaire du régime, si la personne qui reçoit la cotisation versée au régime n'est pas un administrateur ontarien du régime au moment de son versement;
- b) à l'égard d'un régime d'avantages sociaux sans capitalisation :
- (i) d'une personne qui verse une prestation en faveur ou au profit des participants au régime,
 - (ii) d'une personne à laquelle des honoraires sont payés pour administrer le régime ou pour étudier le bien-fondé des demandes de règlement faites par les participants,
 - (iii) de chaque associé si deux personnes ou plus associées dans le cadre d'une société de personnes exploitent l'entreprise consistant à administrer le régime,
 - (iv) du titulaire du régime, si la personne qui verse la prestation n'est pas un administrateur ontarien du régime au moment de son versement. («administrator»)

«administrateur ontarien» Administrateur d'un régime d'avantages sociaux qui a un établissement stable en Ontario pour l'application de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («Ontario administrator»)

«cotisation» Exclut tout montant versé à un régime d'avantages sociaux par capitalisation qui peut raisonnablement être considéré comme étant des frais d'administration payables à l'égard du régime. («contribution»)

«cotisation imposable» Cotisation versée à un régime d'avantages sociaux par capitalisation qui ne peut raisonnablement être considérée comme finançant une prestation :

- a) soit qui est versée en faveur ou au profit d'un participant au régime qui est un Indien au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada) et qui réside ordinairement dans une réserve au Canada au moment du versement de la cotisation;
- b) soit qui est versée en faveur ou au profit d'un participant au régime qui ne réside pas en Ontario au moment du versement de la cotisation;
- c) soit qui doit être incluse dans le revenu tiré d'une charge ou d'un emploi aux fins de l'imposition d'un participant au régime en application de la *Loi*

de l'impôt sur le revenu (Canada). («taxable contribution»)

«frais d'administration nets» Les frais d'administration nets payés pendant une période donnée à l'égard d'un régime d'avantages sociaux s'entendent de l'excédent des frais d'administration totaux payés pendant la période pour l'administration du régime ou pour l'étude du bien-fondé des demandes de règlement faites par les participants sur le montant éventuel qui peut raisonnablement être considéré comme étant la partie des frais d'administration se rapportant aux prestations qui, selon le cas :

- a) sont versées en faveur ou au profit d'un participant au régime qui est un Indien au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada) et qui réside ordinairement dans une réserve au Canada au moment du versement de la cotisation;
- b) sont versées en faveur ou au profit d'un participant au régime qui ne réside pas en Ontario au moment du versement de la cotisation;
- c) doivent être incluses dans le revenu tiré d'une charge ou d'un emploi aux fins de l'imposition d'un participant au régime en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («net administration fees»)

«participant» Particulier en faveur ou au profit de qui des prestations sont payables dans le cadre d'un régime d'avantages sociaux. («member»)

«prestation imposable» Prestation versée en faveur ou au profit d'un participant à un régime d'avantages sociaux sans capitalisation, à l'exclusion d'un participant :

- a) soit qui est un Indien au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada) et qui réside ordinairement dans une réserve au Canada au moment du versement de la prestation;
- b) soit qui ne réside pas en Ontario au moment du versement de la prestation;
- c) soit qui doit inclure le montant d'une prestation versée dans le cadre du régime dans son revenu tiré d'une charge ou d'un emploi aux fins de l'imposition en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («taxable benefit»)

«protection personnelle contre un risque» S'entend notamment de toute promesse de verser une prestation à un particulier ou à l'égard de celui-ci, soit à la suite d'un décès ou d'une invalidité, soit pour des soins de santé complémentaires, des médicaments, des soins dentaires, des soins de la vue ou de l'ouïe, soit encore comme protection contre une perte de revenu à la suite d'une maladie ou d'un accident, ou de toute autre promesse de prestation semblable. («protection against risk to an individual»)

«régime d'avantages sociaux» Régime, fonds ou arrangement qui accorde une protection personnelle contre un risque qui pourrait autrement être obtenue en souscrivant un contrat d'assurance, que les avantages soient partiellement assurés ou non, et dans le cadre duquel les

prestations sont versées directement en faveur ou au profit du participant lors de la réalisation du risque. Sont toutefois exclus de la présente définition :

- a) les régimes ou les fonds constitués par une loi du Parlement du Canada ou de la Législature de l'Ontario ou en vertu d'une telle loi;
- b) les contrats visés à l'article 4 de la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés*, conclus entre une association inscrite conformément à cette loi et des personnes qui sont souscripteurs ou membres de l'association. («benefit plan»)

«régime d'avantages sociaux par capitalisation» Régime d'avantages sociaux qui est constitué lorsque le montant des cotisations versées dans un fonds sur lequel seront versées les prestations est supérieur aux montants nécessaires au versement des prestations prévisibles et payables dans les 30 jours. («funded benefit plan»)

«régime d'avantages sociaux sans capitalisation» Régime d'avantages sociaux qui n'est pas un régime d'avantages sociaux par capitalisation. («unfunded benefit plan»)

«titulaire de régime» Personne qui fournit ou fait fournir par une autre personne un régime d'avantages sociaux, soit seule, soit avec une ou plusieurs autres personnes. («planholder»)

Montant de l'impôt à l'égard d'un régime par capitalisation

(2) Le montant de l'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.1) par le titulaire d'un régime d'avantages sociaux par capitalisation et par le participant à un tel régime est calculé de la manière suivante :

1. Le montant de l'impôt payable par le titulaire du régime est égal à 2 pour cent des cotisations imposables qu'il a versées au régime et à 2 pour cent des frais d'administration nets payés à l'égard du régime.
2. Le montant de l'impôt payable par un participant au régime est égal à 2 pour cent des cotisations imposables qu'il a versées au régime, le cas échéant.

Montant de l'impôt à l'égard d'un régime sans capitalisation

(3) Le montant de l'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.1) par le titulaire d'un régime d'avantages sociaux sans capitalisation et par le participant à un tel régime est calculé de la manière suivante :

1. Le montant de l'impôt payable par le titulaire du régime est égal à 2 pour cent des prestations imposables qui sont versées dans le cadre du régime et qui sont financées par le titulaire et à 2 pour cent des frais d'administration nets payés à l'égard du régime.
2. Le montant de l'impôt payable par un participant au régime est égal à 2 pour cent du montant éventuel des prestations imposables qui sont versées dans le cadre du régime et qui sont financées par le participant.

Moment du paiement et de la perception de l'impôt

(4) L'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.1) à l'égard d'un régime d'avantages sociaux :

- a) d'une part, est payable au moment auquel chaque cotisation est versée au régime, dans le cas d'un régime d'avantages sociaux par capitalisation, ou auquel une prestation est versée dans le cadre du régime, dans le cas d'un régime d'avantages sociaux sans capitalisation, et à chaque moment où des frais d'administration sont payés;
- b) d'autre part, est payé à ce moment, par la personne redevable de l'impôt, à l'administrateur ontarien du régime, qui agit comme mandataire du ministre aux fins de la perception de l'impôt et le verse au ministre.

Versement au ministre

(5) L'administrateur ontarien d'un ou de plusieurs régimes d'avantages sociaux rend compte au ministre de l'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.1) qu'il est tenu de percevoir en application du présent article et le lui verse de la manière suivante :

1. L'impôt perçu par l'administrateur pendant une année d'imposition de l'administrateur constitue une créance de Sa Majesté du chef de l'Ontario.
2. Les acomptes provisionnels d'impôt payables en application de la présente loi par l'administrateur sont calculés en admettant que le montant d'impôt qu'il est ou sera tenu de percevoir pendant une année d'imposition est un impôt payable par lui en application de la partie IV pour cette année.
3. Pour l'application des parties V et VI, l'impôt que l'administrateur est tenu de percevoir pendant une année d'imposition est réputé être un impôt payable par lui en application de la partie IV pour cette année et le ministre peut exécuter cet impôt et le percevoir auprès de l'administrateur de la même façon que tout autre impôt payable par ce dernier en application de la présente loi.

Cotisation d'impôt

(6) Si le ministre est d'avis qu'une personne assujettie à l'impôt en application du paragraphe 2 (2.1) ne respecte pas ses obligations prévues par la présente loi, il peut fixer, à l'endroit de la personne, l'impôt payable par celle-ci en application de ce paragraphe. Les règles suivantes s'appliquent si le ministre a fixé cet impôt en vertu du présent paragraphe :

1. L'impôt fixé est réputé l'avoir été en vertu du paragraphe 80 (17).
2. La personne est tenue de payer des intérêts au taux prescrit par les règlements, calculés et imputés quotidiennement, pour la période commençant à la date à laquelle elle était tenue de payer l'impôt à l'administrateur en application du présent article et se terminant à la date du paiement de l'impôt et des intérêts.
3. Le paragraphe 80 (18), les articles 81, 84, 85 à 91 et 93, le paragraphe 95 (2) ainsi que les articles 96, 97, 99 à 108 et 110 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires.
4. Toute mention de «société» dans une disposition dont il est question à la disposition 1 ou 3 est réputé

tée inclure la mention de la personne à l'endroit de laquelle l'impôt a été fixé.

Pénalité pour omission de percevoir l'impôt

(7) Le ministre peut imposer à l'administrateur qui n'a pas perçu l'impôt qu'il est tenu de percevoir en application du présent article une pénalité égale au montant de l'impôt qu'il n'a pas perçu. Toutefois, la pénalité imposée par le ministre en vertu du présent paragraphe est calculée sans tenir compte de ce qui suit :

- a) tout impôt que l'administrateur n'a pas perçu et que le ministre a fixé en vertu du paragraphe (6) à l'endroit de la personne assujettie à l'impôt en application du paragraphe 2 (2.1);
- b) le montant éventuel versé au ministre au titre de l'impôt que l'administrateur n'a pas perçu.

Idem

(8) La pénalité imposée en vertu du paragraphe (7) est réputée, pour l'application du paragraphe 78 (2) et des articles 79, 82 et 83, un impôt payable par l'administrateur en application de la présente loi pour l'année d'imposition pendant laquelle il était tenu de percevoir l'impôt conformément au présent article.

Plus d'un administrateur ontarien

(9) Si plusieurs personnes, qui ne sont pas associées dans le cadre d'une société de personnes, sont administrateurs ontariens du même régime d'avantages sociaux pendant une période donnée, l'une d'elles peut, avec la déclaration exigée par la présente loi pour l'année d'imposition qui comprend tout ou partie de la période, remettre au ministre un choix qui est rédigé selon le formulaire approuvé par celui-ci et qui :

- a) d'une part, précise le régime particulier, la période de l'année d'imposition pendant laquelle la personne n'était pas le seul administrateur ontarien du régime, ainsi que les nom et adresse de chaque personne qui était également administrateur ontarien du régime pendant cette période;
- b) d'autre part, contient l'attestation de la personne selon laquelle celle-ci a rendu compte dans la déclaration de tout l'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.1) à l'égard du régime pour cette période.

Maintien de la responsabilité

(10) S'il n'est pas rendu compte dans la déclaration de tout ou partie de l'impôt visé par le choix remis en vertu du paragraphe (9), si cet impôt n'est pas versé au ministre au moment exigé par la présente loi ou s'il n'est remis aucun choix en vertu du paragraphe (9) à l'égard de la période pendant laquelle il y avait plus d'un administrateur ontarien du régime, le ministre peut imposer à une ou à plusieurs personnes qui étaient administrateurs ontariens du régime pendant la période un montant égal à l'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.1) à l'égard du régime pour cette période et dont il n'a pas été rendu compte ou qui demeure impayé au ministre. Chaque montant imposé est réputé, pour l'application des parties V et VI, un impôt payable par l'administrateur en cause en

application de la partie IV pour la ou les années d'imposition qui comprennent la période.

Société de personnes

(11) Les règles suivantes s'appliquent si une personne est administrateur d'un régime d'avantages sociaux du fait qu'elle est associée dans le cadre d'une société de personnes qui exploite en Ontario l'entreprise consistant à administrer le régime :

1. La personne est considérée comme un administrateur ontarien du régime pour une année d'imposition si la société de personnes est considérée comme ayant un établissement stable en Ontario pour l'application de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour un exercice qui se termine pendant l'année d'imposition de la personne.
2. La personne est réputée être tenue de percevoir et de verser au ministre en application du présent article pour une année d'imposition tous les montants d'impôt à l'égard du régime qui sont calculés selon la formule suivante :

$$T = P \times R$$

où :

«T» représente le montant d'impôt que la personne est réputée être tenue de percevoir et de verser au ministre en application du présent article pour l'année d'imposition;

«P» représente le montant d'impôt que la société de personnes serait tenue, si elle était un administrateur ontarien du régime, de percevoir et de verser au ministre en application du présent article pour un de ses exercices qui se termine pendant l'année d'imposition de la personne;

«R» représente le pourcentage du revenu ou de la perte de la société de personnes auquel la personne a droit pour le même exercice de la société de personnes qui se termine pendant l'année d'imposition de la personne.

3. La personne peut remettre la déclaration prévue par la présente loi conjointement avec d'autres associés de la société de personnes qui sont des administrateurs ontariens du régime s'il est satisfait à toutes les conditions précisées par le ministre qui donnent le droit aux associés de remettre une déclaration commune.
4. La déclaration remise en vertu de la disposition 3 est rédigée selon le formulaire approuvé par le ministre et contient les renseignements précisés par lui.

Exception : régimes par capitalisation

(12) Pour l'application de la présente loi, un régime d'avantages sociaux par capitalisation ne cesse pas d'être un tel régime même si, à la fin d'un mois donné, le solde du régime ne dépasse pas le montant nécessaire au versement des prestations prévisibles et payables dans les 30

jours, tant que les cotisations nécessaires à la capitalisation du régime sont versées dans les 30 jours suivants.

Allègement fiscal discrétionnaire

(13) Le ministre peut remettre un montant d'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.1) qui a été calculé par rapport au montant d'une prestation versée dans le cadre d'un régime d'avantages sociaux sans capitalisation si ce régime était auparavant un régime par capitalisation et que le ministre est convaincu qu'il a été tenu compte du montant de la prestation lors du calcul d'un montant d'impôt payé en application du paragraphe 2 (2.1) à l'égard de cotisations versées au régime lorsqu'il était un régime par capitalisation.

Impôt : contrats conclus avec des assureurs non titulaires d'un permis

Définitions

74.3 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«assuré» S'entend, selon le cas :

- d'un particulier qui réside en Ontario et qui conclut, par l'entremise d'un courtier d'assurances, un contrat d'assurance avec un assureur non titulaire d'un permis ou qui verse une prime aux termes de ce contrat;
- de la société qui a un établissement stable en Ontario et qui conclut un contrat d'assurance avec un assureur non titulaire d'un permis ou qui verse une prime aux termes de ce contrat;
- de toute autre personne qui conclut, par l'entremise d'un courtier d'assurances, un contrat d'assurance avec un assureur non titulaire d'un permis ou qui verse une prime aux termes de ce contrat. («insured person»)

«assureur non titulaire d'un permis» Assureur au sens de la *Loi sur les assurances* qui n'est pas titulaire d'un permis délivré en vertu de cette loi. («unlicensed insurer»)

«contrat d'assurance» Contrat au sens de la *Loi sur les courtiers d'assurances inscrits* conclu relativement à un bien situé en Ontario ou à un résident de l'Ontario. («insurance contract»)

«courtier d'assurances» S'entend au sens de la *Loi sur les courtiers d'assurances inscrits*. («insurance broker»)

«primes nettes» À l'égard d'un contrat d'assurance, le total des primes versées moins les primes remboursées, le cas échéant. («net premiums»)

Impôt : contrats d'assurance conclus avec des assureurs non titulaires d'un permis

(2) Le montant de l'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.2) par un assuré à l'égard d'un contrat d'assurance conclu avec un assureur non titulaire d'un permis correspond au total des montants suivants :

- 2 pour cent des primes nettes exigibles aux termes d'un contrat d'assurance contre les accidents ou d'assurance-maladie, ou 3 pour cent des primes

nettes exigibles aux termes d'un contrat pour un autre type d'assurance;

- 0,5 pour cent des primes nettes exigibles aux termes d'un contrat d'assurance de biens.

Paiement et perception de l'impôt

(3) Si le contrat d'assurance est conclu avec l'assureur non titulaire d'un permis par l'entremise d'un courtier d'assurances, l'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.2) :

- d'une part, est payable au moment du versement de chaque prime prévue par le contrat;
- d'autre part, est payé à ce moment au courtier d'assurances à qui la prime est versée, qui agit comme mandataire du ministre aux fins de la perception de l'impôt et le verse au ministre.

Versement au ministre

(4) Le courtier d'assurances rend compte au ministre de l'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.2) qu'il est tenu de percevoir en application du présent article et le lui verse de la manière suivante :

- L'impôt perçu par le courtier d'assurances pendant une année d'imposition du courtier constitue une créance de Sa Majesté du chef de l'Ontario.
- Les acomptes provisionnels d'impôt payables en application de la présente loi par le courtier d'assurances sont calculés en admettant que l'impôt qu'il est ou sera tenu de percevoir pendant une année d'imposition est un impôt payable par lui en application de la partie IV pour cette année.
- Pour l'application des parties V et VI, l'impôt que le courtier d'assurances est tenu de percevoir pendant une année d'imposition est réputé un impôt payable par lui en application de la partie IV pour cette année et le ministre peut exécuter cet impôt et le percevoir auprès du courtier de la même façon que tout autre impôt payable par ce dernier en application de la présente loi.

Idem

(5) Si un impôt est payable par un assuré en application du paragraphe 2 (2.2) à l'égard de primes versées aux termes d'un contrat d'assurance qui n'est pas conclu par l'entremise d'un courtier d'assurances, cet impôt :

- d'une part, est calculé annuellement sur toutes les primes nettes versées pendant une année d'imposition de l'assuré;
- d'autre part, est versé au ministre de la même façon que tout autre impôt qui peut être établi à l'égard de l'assuré en application de la présente loi pour l'année.

Bourses d'assurance

Définitions

74.4 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«bourse d'assurance» Bourse d'assurance réciproque ou d'interassurance au sens de la *Loi sur les assurances*. («insurance exchange»)

«contrat d'assurance» Contrat réciproque d'indemnisation ou d'interassurance qui, en raison de l'article 378 de la *Loi sur les assurances*, peut être échangé avec une personne en Ontario ou ailleurs. («insurance contract»)

«primes nettes» À l'égard d'une bourse d'assurance pour une année d'imposition, le total des primes et des dépôts versés au titre des primes et encaissés par la bourse pendant l'année, moins les primes et les dépôts remboursés pendant l'année. («net premiums»)

Impôt sur les bourses d'assurance

(2) L'impôt payable en application du paragraphe 2 (2.3) par une bourse d'assurance pour une année d'imposition correspond au total des montants suivants :

- a) 3 pour cent des primes nettes encaissées par la bourse pendant l'année à l'égard des contrats d'assurance qui visent des particuliers qui résident en Ontario ou des biens situés en Ontario;
- b) 0,5 pour cent des primes nettes encaissées par la bourse pendant l'année à l'égard des contrats d'assurance qui visent des biens situés en Ontario.

PARTIE V

DÉCLARATIONS, PAIEMENTS, COTISATIONS ET APPELS

SECTION A — DÉCLARATIONS

Déclaration de revenu

75. (1) Toute société, à l'exception d'une société qui est exonérée d'impôt en application des articles 57 et 71, remet au ministre une déclaration pour chaque année d'imposition au plus tard le dernier jour du sixième mois qui suit la fin de l'année d'imposition.

Exception : bourses d'assurance

(1.1) Malgré le paragraphe (1), une bourse d'assurance au sens de l'article 74.4 remet au ministre une déclaration pour chaque année d'imposition conformément à ce paragraphe.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la société que le paragraphe (5) dispense de remettre une déclaration pour l'année d'imposition.

Déclaration exigée en cas de report d'une perte sur une année antérieure

(3) Malgré le paragraphe (2), la société remet une déclaration pour une année d'imposition dans le délai fixé au paragraphe (1) si, en raison d'une perte subie au cours de l'année d'imposition, elle demande par écrit au ministre, en application du paragraphe 80 (16), de permettre une déduction dans le calcul de son revenu imposable pour une année d'imposition antérieure.

Demande de déclaration

(4) Toute société remet au ministre, sur mise en demeure de ce dernier ou d'un fonctionnaire du ministère

des Finances autorisé à cette fin par lui, une déclaration pour chaque année d'imposition précisée dans la mise en demeure.

Société dispensée de remettre une déclaration

(5) La société qui n'est pas une banque, une société visée au paragraphe 61 (4) ou une compagnie d'assurance à laquelle s'applique la partie IV est dispensée de remettre au ministre une déclaration pour une année d'imposition en application du paragraphe (1) si elle remplit les conditions suivantes :

- a) elle était, tout au long de l'année d'imposition, une société privée sous contrôle canadien;
- b) elle a produit, à l'intention du ministre du Revenu national, une déclaration, en application de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), pour l'année d'imposition;
- c) elle n'a pas de revenu imposable pour l'application de la présente loi pour l'année d'imposition;
- d) aucun impôt n'est payable par la société pour l'année d'imposition en application de la présente loi;
- e) la société a fourni au ministre le numéro de compte que le ministre du Revenu national lui a attribué pour l'application de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Attestation de la déclaration

(6) La déclaration contient une estimation des impôts payables en application de la présente loi pour l'année d'imposition et, sous réserve du paragraphe (6.2), est appuyée d'une attestation portant que tous les renseignements qui y figurent et tous les documents qui sont remis avec elle ou qui lui sont joints sont conformes aux registres et livres de comptes de la société.

Attestation

(6.1) L'attestation exigée par le paragraphe (6) est signée :

- a) dans le cas d'une société extraprovinciale, par le directeur ou l'agent principal de la société en Ontario, ou par toute autre personne rattachée à la société que désigne le ministre;
- b) dans le cas d'une bourse d'assurance au sens de l'article 74.4, par le fondé de pouvoir de la bourse au sens de l'article 377 de la *Loi sur les assurances*;
- c) dans les autres cas, par le président de la société ou un autre dirigeant ayant une connaissance directe des activités de la société.

Autre attestation

(6.2) Le ministre peut :

- a) soit exiger que l'attestation visée au paragraphe (6) lui soit remise d'une autre manière et par un autre moyen que la déclaration à laquelle se rapporte l'attestation, et préciser la manière et le moyen;
- b) soit dispenser la société de remettre une attestation et exiger qu'elle se conforme à l'autre méthode

qu'il précise pour assurer l'intégrité et l'authenticité de la déclaration.

Attestation, registre de la société

(6.3) Une copie de toute attestation remise au ministre relativement à la déclaration d'une société pour une année d'imposition fait partie des registres que l'article 94 oblige la société à tenir.

Syndics et autres

(7) Malgré le paragraphe (2), le syndic de faillite, le cessionnaire, le liquidateur, le curateur, le séquestre ou le fiduciaire ainsi que le mandataire ou l'autre personne qui administre, gère, liquide ou contrôle les biens, l'entreprise, le patrimoine ou le revenu d'une société, ou qui s'en occupe d'une autre façon, remettent la déclaration de la société qui n'a pas remis sa déclaration pour une année d'imposition.

Renseignements précisés par le ministre

(8) Le ministre précise les renseignements qui doivent figurer dans une déclaration remise en application de la présente loi, la forme et le moyen qui peuvent être utilisés pour une déclaration, ainsi que les documents qui doivent être remis avec elle ou lui être joints. Il peut aussi exiger que le contenu et la présentation d'une déclaration, ainsi que la nature des documents qui doivent être remis avec elle ou lui être joints, puissent varier selon la forme et le moyen utilisés et la manière dont elle est remise.

États financiers

(9) Les règles suivantes s'appliquent lorsque le ministre a précisé qu'une société doit remettre, avec sa déclaration pour une année d'imposition, une copie de ses états financiers de cette année :

1. Les états financiers sont dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus, sauf qu'ils ne doivent pas être des états financiers consolidés.
2. Les états financiers sont complets et comprennent toutes les notes y afférentes.
3. Si un vérificateur a rédigé un rapport sur les états financiers, celui-ci est remis avec les états.
4. Si la société est une banque ou une compagnie qui fait souscrire de l'assurance-vie et effectue des opérations dans ce domaine au moyen d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances*, ses états financiers sont dressés conformément à la loi qui la constitue, la proroge ou la régit et à tous les principes comptables généralement reconnus applicables.
5. Si la société est un associé d'une société de personnes, les états financiers sont accompagnés d'une copie des états financiers de celle-ci, dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus, pour tous les exercices qui se terminent pendant l'année d'imposition de la société.

Exception

(10) Le ministre peut accepter des états financiers qui ne satisfont pas aux exigences du paragraphe (9) s'il est

convaincu qu'ils reflètent fidèlement la situation financière et les résultats d'exploitation de la société pour l'année d'imposition. Il peut également préciser la nature des écarts qui seront permis par rapport à un traitement comptable ou à une obligation d'information qu'exigent normalement les principes comptables généralement reconnus ainsi que les circonstances dans lesquelles de tels écarts seront permis.

États financiers vérifiés

(11) Le ministre peut mettre en demeure la société, au moins 180 jours avant la fin d'une année d'imposition, de lui remettre des états financiers vérifiés avec sa déclaration pour l'année et pour toutes les années d'imposition ultérieures jusqu'à ce qu'il l'avise par écrit que des états financiers vérifiés ne sont plus exigés.

Rapport du vérificateur

(12) Si le ministre exige qu'elle remette des états financiers vérifiés, la société remet également le rapport du vérificateur, dressé conformément aux normes de vérification généralement reconnues.

Remise de la déclaration

(13) Une déclaration peut être remise en application de la présente loi au moyen du transfert physique d'une déclaration sur papier rédigée selon le formulaire approuvé ou d'un disque contenant les renseignements exigés dans l'ordre et selon la présentation approuvés par le ministre, ou, si la personne qui remet la déclaration remplit les critères établis par écrit par le ministre, par transmission électronique de la manière précisée par lui.

Moment où la déclaration est réputée remise

(14) Pour l'application de la présente loi, une déclaration est réputée être remise au ministre :

- a) soit à la date prescrite par les règlements, si la déclaration n'est pas remise par transmission électronique;
- b) soit à la date où le ministre en accuse réception et l'accepte, si la déclaration est remise par transmission électronique.

Déclaration considérée comme non remise

(15) Une déclaration est considérée comme non remise pour l'application de la présente loi dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) s'il s'agit d'une déclaration remise par transmission électronique, sa présentation ou l'ordre dans lequel les données y figurent n'est pas jugé acceptable par le ministre;
- b) s'il s'agit d'une déclaration transmise sur papier ou sur disque, la présentation n'est pas jugée acceptable par le ministre.

Refus d'accepter la déclaration

(16) Le ministre peut refuser d'accepter une déclaration remise sur disque ou la transmission électronique des déclarations d'une société ou d'une personne qui remet une déclaration pour son compte si un avis écrit d'un tel refus est donné à la société ou à la personne avant que la

déclaration ne soit remise en application de la présente loi.

Frais de traitement

(17) Une société qui ne satisfait pas aux conditions ou qui ne répond pas aux critères prescrits par les règlements paie au ministre des frais de traitement selon le montant et au moment fixés conformément aux règlements pour chaque déclaration qui n'est remise en application de la présente loi ni sur disque ni par transmission électronique.

Perception des frais de traitement

(18) Pour l'application de la présente loi, tous frais qu'une société est tenue de payer en application du paragraphe (17) peuvent être recouvrés et exécutés conformément aux dispositions de la présente loi comme s'ils constituaient un impôt payable par la société pour l'année d'imposition visée par la déclaration.

Indemnisation

(19) Si le ministre accepte la remise d'une déclaration d'une société sur disque, par transmission électronique ou sous une autre forme ou d'une autre manière prescrite, il peut verser à la société une indemnité dont le montant est fixé conformément aux règlements.

Publication

(20) Le ministre annonce, par voie de bulletin ou par tout autre moyen de communication qui, à son avis, permettra de les porter à l'attention des intéressés, les questions que les paragraphes (8), (10) et (13) l'obligent à préciser.

Pénalités et infractions

Pénalité pour omission de remettre une déclaration

76. (1) Toute société ou personne qui ne remet pas de déclaration pour une année d'imposition selon les modalités et dans le délai prévus par la présente loi est passible d'une pénalité dont le montant est calculé selon la formule suivante :

$$(0,05 \times D) + M (0,01 \times D)$$

où :

«D» représente le montant éventuel du déficit du compte d'impôt de la société pour l'année d'imposition tel qu'il s'établit le jour où la déclaration devait être remise, calculé en application de l'article 79 avant de tenir compte de la pénalité visée au présent paragraphe;

«M» représente le nombre de mois entiers, jusqu'à concurrence de 12, compris dans la période commençant à la date où, au plus tard, la déclaration devait être remise et se terminant le jour où la déclaration est effectivement remise.

Pénalité en cas de récidive

(2) Toute société ou personne qui ne remet pas de déclaration pour une année d'imposition selon les modalités et dans le délai prévus par la présente loi et qui a été mise en demeure de remettre une déclaration pour l'année conformément au paragraphe 75 (4) est passible, si, avant le moment où la déclaration devait être remise, une péna-

lité avait été fixée à son encontre en vertu du paragraphe (1) ou du présent paragraphe à l'égard d'une déclaration qu'elle devait remettre en application de la présente loi pour l'une ou l'autre des trois années d'imposition antérieures, d'une pénalité calculée selon la formule suivante, au lieu de la pénalité prévue au paragraphe (1) :

$$(0,10 \times D) + M (0,02 \times D)$$

où :

«D» représente le montant éventuel du déficit du compte d'impôt de la société pour l'année d'imposition tel qu'il s'établit le jour où la déclaration devait être remise, calculé en application de l'article 79 avant de tenir compte de la pénalité visée au présent paragraphe;

«M» représente le nombre de mois entiers, jusqu'à concurrence de 20, compris dans la période commençant à la date où, au plus tard, la déclaration devait être remise et se terminant le jour où la déclaration est effectivement remise.

Exception

(3) Aucune société n'est passible de la pénalité visée au paragraphe (1) pour n'avoir pas produit de déclaration selon les modalités et dans le délai prévus au paragraphe 75 (1) si, au moment où la société serait par ailleurs tenue d'en remettre une en application de ce paragraphe, il est raisonnable de la considérer comme dispensée, en application du paragraphe 75 (5), de produire une déclaration.

Infraction : faux énoncés

(4) Est coupable d'une infraction toute personne qui :

- fait des affirmations fausses ou trompeuses ou participe, consent ou acquiesce à leur énonciation dans une déclaration, un certificat, une attestation, une réponse ou un état remis ou présenté comme l'exigent la présente loi ou les règlements;
- détruit, altère, mutile ou cache les registres ou livres de comptes ou en dispose autrement dans le but d'éluder le paiement d'un impôt établi par la présente loi;
- fait des inscriptions fausses ou trompeuses, ou consent ou acquiesce à leur accomplissement, ou omet, ou consent ou acquiesce à l'omission d'inscrire un détail important dans les registres ou les livres de comptes;
- volontairement, de quelque manière, élude ou tente d'éluder l'observation de la présente loi ou le paiement d'un impôt établi en application de cette loi.

Pénalité

(5) Toute personne qui est coupable d'une infraction prévue au paragraphe (4) est passible, sur déclaration de culpabilité, en plus de toute peine prévue par ailleurs par la présente loi, d'une amende d'au moins 500 \$ ou, si ce montant lui est supérieur, de 50 pour cent de l'impôt payable en application de la présente loi dont la personne a tenté d'éluder le paiement et d'au plus le double du montant de cet impôt, et d'une peine d'emprisonnement d'au plus deux ans, ou d'une seule de ces peines.

Pénalité pour faux énoncé

(6) Si une personne agissant ou prétendant agir pour le compte d'une société, sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde dans l'exercice d'une fonction ou l'acquiescement d'une obligation imposée par la présente loi ou en vertu de celle-ci, fait un faux énoncé ou une omission (appelé «faux énoncé» au présent paragraphe) dans une déclaration, un certificat, une attestation, un état ou une réponse (appelé «déclaration» au présent paragraphe) remis ou présenté pour une année d'imposition, comme l'exigent la présente loi ou les règlements ou en vertu de ceux-ci, ou y participe, y consent ou y acquiesce, la société est passible d'une pénalité égale, sans être inférieure à 100 \$, à 50 pour cent du total des montants suivants :

a) l'excédent éventuel :

- (i) de l'impôt qui serait payable par la société pour l'année en application de la présente loi si son revenu imposable ou tout autre montant assujéti à l'impôt pour l'année était calculé en ajoutant au revenu imposable de l'année ou à l'autre montant assujéti à l'impôt qu'elle indique dans sa déclaration pour l'année la partie du revenu déclaré en moins ou de l'autre montant assujéti à l'impôt pour l'année, selon le cas, qu'il est raisonnable d'attribuer au faux énoncé, et, si l'impôt payable pour l'année en application de la présente loi était calculé en soustrayant des déductions de l'impôt payable par ailleurs par la société pour l'année, la partie de ces déductions qu'il est raisonnable d'attribuer au faux énoncé,

sur :

- (ii) l'impôt qui serait payable par la société pour l'année en application de la présente loi si son impôt payable pour l'année avait fait l'objet d'une cotisation établie d'après les renseignements indiqués dans la déclaration pour l'année;
- b) le total des montants éventuels dont chacun représente l'excédent de l'élément «A» sur l'élément «B», où :
- «A» représente le montant que la société serait réputée, en application de l'un ou l'autre des articles 43.2 à 43.12, avoir payé pour l'année s'il avait été calculé par rapport au montant du crédit d'impôt demandé par la société pour l'année en vertu de cet article comme paiement au titre de son impôt payable pour l'année;
 - «B» représente le montant maximal que la société a le droit de demander pour l'année en vertu de cet article comme paiement réputé un paiement au titre de son impôt payable pour l'année.

Champ d'application du par. (6)

(7) Le paragraphe (6) ne s'applique pas à la personne qui a été déclarée coupable d'une infraction prévue au

paragraphe (4) portant sur la même évasion fiscale ou la même tentative d'évasion fiscale, à moins qu'une pénalité ne soit imposée, en application du paragraphe (6), à la société avant qu'une instance ne soit introduite contre la personne en application du paragraphe (4).

Interprétation

(8) Pour l'application du paragraphe (6), le revenu imposable déclaré par une société dans sa déclaration pour une année d'imposition est réputé ne pas être inférieur à zéro et le «revenu déclaré en moins» pour l'année est calculé conformément aux règles du paragraphe 163 (2.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Pénalité pour défaut répété de déclarer un revenu

(9) Toute société qui ne déclare pas un montant à inclure dans le calcul de son revenu ou un autre montant assujéti à l'impôt dans une déclaration remise en application de l'article 75 pour une année d'imposition et qui a déjà omis de le faire dans une telle déclaration pour une des trois années d'imposition précédentes est passible d'une pénalité égale à 25 pour cent de l'excédent éventuel :

- a) de l'impôt qui serait payable pour l'année d'imposition par la société en application de la présente loi si son revenu imposable ou un autre montant assujéti à l'impôt pour l'année était calculé en tenant compte du montant qu'elle n'a pas déclaré,

sur :

- b) l'impôt qui serait payable pour l'année d'imposition par la société en application de la présente loi s'il avait fait l'objet d'une cotisation d'après les seuls renseignements indiqués dans la déclaration pour l'année.

Idem

(10) Le paragraphe (9) ne s'applique pas si une pénalité a été imposée à la société en application du paragraphe (6) pour un faux énoncé portant sur le même montant.

Prorogation de délai

77. Le ministre peut proroger le délai fixé pour remettre une déclaration avant ou après la date à laquelle la déclaration doit être remise en application de la présente loi.

SECTION B — PAIEMENTS**Accroissement de l'impôt, paiement et autres**

78. (1) L'impôt établi par la présente loi est réputé courir proportionnellement au nombre de jours de l'année d'imposition pour lesquels cet impôt est établi.

Date de paiement

(2) Toute société assujétiée à un impôt établi par la présente loi verse au ministre :

- a) d'une part, au plus tard, selon le cas :

- (i) le dernier jour de chaque mois de l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'impôt est payable, un acompte provisionnel égal au

douzième de l'impôt payable par elle pour l'année d'imposition,

- (ii) le dernier jour de chaque mois de l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'impôt est payable, un acompte provisionnel égal au douzième de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition,
- (iii) le dernier jour de chacun des deux premiers mois de l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'impôt est payable, un acompte provisionnel égal au douzième de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition et, au plus tard le dernier jour de chacun des mois suivants de l'année d'imposition, un montant égal au dixième du reste, une fois déduit le montant calculé conformément au présent sous-alinéa pour les deux premiers mois de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année;
- b) d'autre part, le solde éventuel de l'impôt payable pour l'année d'imposition qu'elle a estimé en application du paragraphe 75 (6) :
 - (i) soit, sous réserve du paragraphe (3), au plus tard le dernier jour du troisième mois suivant l'année d'imposition si, à la fois :
 - (A) la société a été tout au long de l'année d'imposition une société privée sous contrôle canadien,
 - (B) son revenu imposable pour l'année d'imposition précédant l'année d'imposition donnée n'excède pas le total des montants visés aux alinéas 41 (3.2) a) à f),
 - (ii) soit au plus tard le dernier jour du deuxième mois suivant l'année d'imposition, dans les autres cas.

Idem

(3) Pour l'application du sous-sous-alinéa (2) b) (i) (B), si l'année d'imposition précédente compte moins de 51 semaines, le total des montants visés aux alinéas 41 (3.2) a) à f) est multiplié par le rapport entre le nombre de jours qu'elle comprend et 365.

Cas spéciaux

(4) Si l'impôt payable par une société pour l'année d'imposition ou sa première base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition est inférieur à 2 000 \$, la société peut, au lieu de payer les acomptes provisionnels exigés par l'alinéa (2) a), payer, conformément à l'alinéa (2) b), l'impôt payable pour l'année d'imposition qu'elle a estimé en application du paragraphe 75 (6).

Exception

(4.1) Les acomptes provisionnels payables par une société en application du paragraphe (2) à l'égard de l'impôt payable pour sa première année d'imposition qui commence après 1993 mais avant 1995 et l'impôt payable pour cette année pour l'application du paragraphe (4) sont

calculés indépendamment de l'impôt payable pour l'année par la société en application de la partie II.1.

Exception

(4.2) Si l'impôt payable par une société pour une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 2001 ou sa première base des acomptes provisionnels pour une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 2001 est égal à au moins 2 000 \$ mais inférieur à 10 000 \$, la société peut, au lieu de payer les acomptes provisionnels exigés par l'alinéa (2) a), payer au ministre des acomptes provisionnels dont le montant et le moment sont établis comme suit :

1. La société peut payer, au plus tard le dernier jour de chacun des troisième, sixième, neuvième et douzième mois de l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'impôt est payable, un acompte provisionnel égal à l'un des montants suivants :
 - i. le quart de l'impôt payable par elle pour l'année d'imposition,
 - ii. le quart de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition.
2. Au lieu des acomptes provisionnels prévus à la disposition 1, la société peut payer les montants suivants :
 - i. au plus tard le dernier jour du troisième mois de l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'impôt est payable, un acompte provisionnel égal au quart de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition,
 - ii. au plus tard le dernier jour des sixième, neuvième et douzième mois de l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'impôt est payable, un acompte provisionnel égal au tiers de l'excédent de sa première base des acomptes provisionnels sur le montant versé en application de la sous-disposition i pour l'année d'imposition.

Idem

(4.3) Au lieu de payer les acomptes provisionnels exigés par l'alinéa (2) a) au titre de l'impôt payable pour une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 2001, une société peut payer ses acomptes provisionnels pour l'année d'imposition conformément au paragraphe (4.2) si, selon le cas :

- a) l'impôt payable par la société pour l'année d'imposition est égal à au moins 2 000 \$ mais inférieur à 10 000 \$, après déduction des montants éventuels réputés, en application de l'un ou l'autre des articles 43.2 à 43.12, un impôt payé par la société pour l'année et du montant éventuel de son remboursement au titre des gains en capital, calculé en application de l'article 48, pour l'année;
- b) l'impôt payable par la société pour l'année d'imposition précédente est égal à au moins 2 000 \$ mais inférieur à 10 000 \$, après déduction des montants suivants :

- (i) le montant éventuel de son remboursement au titre des gains en capital, calculé en application de l'article 48, pour cette année,
- (ii) le montant éventuel réputé, en application de l'article 43.2, être un paiement au titre de son impôt payable pour cette année.

Exception

(5) Malgré l'alinéa (2) a), le montant payable par une société au ministre pour une année d'imposition au plus tard le dernier jour d'un mois de l'année d'imposition est réputé le montant de l'excédent éventuel du montant payable pour ce mois, calculé conformément à cet alinéa, sur :

- a) d'une part, le douzième de son remboursement au titre des gains en capital pour l'année, calculé en application de l'article 48, si la société est une société de placement à capital variable;
- b) d'autre part, le douzième du total des montants réputés, en application de l'un ou l'autre des articles 43.2 à 43.12, avoir été payés au titre de l'impôt payable par la société en application de la présente loi pour l'année.

Exception

(5.1) Malgré les dispositions 1 et 2 du paragraphe (4.2), le montant payable par une société au ministre pour une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 2001 au plus tard le dernier jour du troisième, sixième, neuvième ou douzième mois de l'année d'imposition est réputé le montant de l'excédent éventuel du montant payable au plus tard ce jour-là, calculé conformément à la disposition 1 ou 2, selon le cas, du paragraphe (4.2), sur :

- a) d'une part, le quart de son remboursement au titre des gains en capital pour l'année, calculé en application de l'article 48, si la société est une société de placement à capital variable;
- b) d'autre part, le quart du total des montants réputés, en application de l'un ou l'autre des articles 43.2 à 43.12, avoir été payés au titre de l'impôt payable par la société en application de la présente loi pour l'année.

Idem

(6) Au lieu de payer les acomptes provisionnels exigés par l'alinéa (2) a) ou par la disposition 1 ou 2 du paragraphe (4.2) au titre de l'impôt payable pour une année d'imposition, une société peut payer son impôt conformément à l'alinéa (2) b) si, selon le cas :

- a) l'impôt payable par la société pour l'année d'imposition est inférieur à 2 000 \$ après déduction des montants éventuels réputés, en application de l'un ou l'autre des articles 43.2 à 43.12, un impôt payé par la société pour l'année et du montant éventuel de son remboursement au titre des gains en capital, calculé en application de l'article 48, pour l'année;
- b) l'impôt payable par la société pour l'année d'imposition précédente est inférieur à 2 000 \$, après déduction des montants suivants :

- (i) le montant éventuel de son remboursement au titre des gains en capital, calculé en application de l'article 48, pour cette année,
- (ii) le montant éventuel réputé, en application de l'article 43.2, être un paiement au titre de son impôt payable pour cette année.

Affectation des paiements reçus

(7) Tout montant versé, affecté ou crédité au titre de montants payables en application de la présente loi par une société pour une année d'imposition donnée est affecté :

- a) en premier lieu à l'impôt payable par la société pour cette année;
- b) en deuxième lieu aux pénalités payables par la société pour cette année;
- c) en troisième lieu aux intérêts payables par la société pour cette année;
- d) en quatrième lieu à tout autre montant payable par la société pour cette année.

Définitions

(8) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«deuxième base des acomptes provisionnels» et «première base des acomptes provisionnels» S'entendent au sens prescrit par règlement.

Interprétation

(9) Pour l'application de la présente partie, si l'année d'imposition précédente d'une société ne se termine pas le dernier jour d'un mois civil :

- a) la mention du dernier jour d'un mois est réputée, relativement à cette société, la mention du jour du mois correspondant au jour :
 - (i) où l'année d'imposition précédente s'est terminée pour l'application de l'alinéa (2) a) ou des dispositions 1 et 2 du paragraphe (4.2),
 - (ii) où l'année d'imposition s'est terminée pour l'application de l'alinéa (2) b),

sauf que si l'année d'imposition précédente ou l'année d'imposition se termine le 29^e, le 30^e ou le 31^e jour d'un mois, la mention du dernier jour d'un mois est réputée, relativement au mois de février, la mention du dernier jour de ce mois;

- b) malgré l'alinéa a), si l'année d'imposition de la société est d'une durée supérieure à 350 jours :
 - (i) d'une part, douze acomptes provisionnels sont exigés si la société est assujettie à l'alinéa (2) a) et quatre acomptes provisionnels sont exigés si elle paie ses acomptes provisionnels conformément à la disposition 1 ou 2 du paragraphe (4.2),
 - (ii) d'autre part, le dernier acompte provisionnel doit être payé au plus tard le dernier jour de l'année d'imposition.

Idem

(10) La société qui a effectué, en vertu du paragraphe 42 (1), une déduction de l'impôt payable par ailleurs pour une année d'imposition antérieure est réputée avoir effectué une déduction d'impôt en vertu du paragraphe 41 (1) et non en vertu du paragraphe 42 (1) aux fins suivantes pour une année d'imposition autre qu'une année d'imposition pour laquelle la société effectuera une déduction, en vertu du paragraphe 42 (1), de l'impôt par ailleurs payable pour cette année :

- a) le calcul des acomptes provisionnels exigés par l'alinéa (2) a);
- b) le calcul de sa première base des acomptes provisionnels et de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'application de l'alinéa (2) a);
- c) le calcul nécessaire pour savoir si l'impôt payable pour l'année d'imposition précédente est inférieur à 2 000 \$ pour l'application du paragraphe (4).

Exception : bourses d'assurance

(11) Les règles suivantes s'appliquent à une bourse d'assurance au sens de l'article 74.4 :

- 1. Les paragraphes (1), (2), (3), (4), (4.1), (4.2), (4.3), (5), (5.1), (6), (8), (9) et (10) ne s'appliquent pas à la bourse d'assurance à l'égard de son impôt payable en application de l'article 74.4.
- 2. L'impôt payable en application de l'article 74.4 par la bourse d'assurance pour une année d'imposition est versé au ministre au plus tard le dernier jour du deuxième mois qui suit l'année.

Champ d'application : budget de 2000

(12) Le sous-sous-alinéa (2) b) (i) (B) et le paragraphe (3), tels qu'ils sont réédités par la *Loi de 2000 sur le versement d'un dividende aux contribuables*, s'appliquent à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 1^{er} mai 2000.

Responsabilité en cas de transfert par des sociétés insolvables

78.1 L'article 160.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi et, pour l'application de cet article :

- a) les mentions de «la présente partie» aux paragraphes 160.4 (1) et (2) valent mention de la partie II de la présente loi;
- b) la mention de «la présente section» au paragraphe 160.4 (3) vaut mention de la partie V de la présente loi.

Intérêts

79. (1) Des intérêts au taux prescrit par les règlements, calculés et imputés quotidiennement, sont payables par la société sur le déficit de son compte d'impôt pour une année d'imposition pour chaque jour où ce compte est en déficit après la fin de la période d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition.

Déficit : compte d'impôt

(2) Pour l'application de la présente partie, le déficit éventuel du compte d'impôt d'une société pour une année d'imposition un jour donné est le montant de l'excédent :

a) du total des montants suivants :

- (i) l'impôt payable par la société en application de la présente loi pour l'année d'imposition,
- (ii) les intérêts payables par la société en application du paragraphe (1) à l'égard de l'année d'imposition pendant la période qui suit la fin de la période d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition, mais qui précède le jour donné,
- (iii) tous les montants à l'égard de l'année d'imposition dont chacun est remboursé ou payé par le ministre à la société ou affecté par lui à une autre obligation de la société, selon le cas, au plus tard le jour donné,
- (iv) tous les montants dont chacun représente un montant que le ministre a déjà crédité ou affecté au compte d'impôt ou au compte d'acomptes provisionnels de la société pour l'année d'imposition et qui est compris dans le montant calculé en application de l'alinéa b), mais que le ministre porte par la suite au débit de l'un ou l'autre compte ou annule au plus tard le jour donné,
- (v) les intérêts payables par la société en application du paragraphe (4) pour la période d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition,
- (vi) toutes les pénalités à l'égard de l'année d'imposition dont la date d'effet tombe au plus tard le jour donné,
- (vii) tous les autres montants à l'égard de l'année d'imposition qui deviennent payables en application de la présente loi, ou qui deviennent recouvrables et exécutoires comme s'ils constituaient un impôt payable en application de la présente loi, au plus tard le jour donné,

sur :

b) le total des montants suivants :

- (i) tous les montants payés ou réputés avoir été payés par la société et affectés ou réputés avoir été affectés par le ministre au plus tard le jour donné au titre des obligations de la société en application de la présente loi pour l'année d'imposition et tous les autres montants qui ne sont pas compris par ailleurs en application du présent alinéa et que le ministre a crédités ou affectés au plus tard le jour donné au titre des obligations de la société en application de la présente loi pour l'année d'imposition,
- (ii) les intérêts à l'égard de l'année d'imposition accordés en application du paragraphe 82 (4) pendant la période qui suit la fin de la période d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition, jusqu'au jour donné inclusivement,
- (iii) les intérêts accordés à la société en application du paragraphe 83 (1) pour la période

d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition,

- (iv) tous les montants dont chacun représente un remboursement pour l'année d'imposition auquel la société a droit en vertu de l'article 46 ou 48, si la date d'effet du remboursement tombe au plus tard le jour donné.

Interprétation

(3) Pour l'application de la présente loi :

- a) un montant payé par une société en application de la présente loi est réputé être payé le jour prescrit par les règlements;
- b) la date d'effet d'un remboursement auquel une société a droit en vertu de l'article 46 ou 48 est la date à laquelle le solde éventuel de l'impôt payable pour l'année doit être payé par la société en application de l'alinéa 78 (2) b);
- c) la période d'acompte provisionnel pour une année d'imposition est la période qui commence le premier jour de l'année d'imposition et qui se termine le jour qui précède celui où le solde éventuel de l'impôt payable pour l'année doit être payé en application de l'alinéa 78 (2) b);
- d) les obligations d'une société en ce qui a trait aux acomptes provisionnels pour une année d'imposition comprennent l'obligation de payer :
 - (i) les acomptes provisionnels d'impôt payable pour l'année d'imposition exigés par la présente loi,
 - (ii) les intérêts prévus par le paragraphe (4) sur le déficit éventuel du compte d'acomptes provisionnels de la société pour l'année d'imposition,
 - (iii) les autres montants compris dans le calcul d'un déficit du compte d'acomptes provisionnels de la société pour l'année d'imposition.

Exception : période d'acompte provisionnel

(3.1) Malgré l'alinéa (3) c), si, au moment où des intérêts sont calculés en application de la présente loi, la dernière cotisation ou nouvelle cotisation pour l'année d'imposition a été établie avant le jour où le solde éventuel de l'impôt payable pour l'année doit être payé en application de l'alinéa 78 (2) b), la période d'acompte provisionnel pour l'année est réputée s'être terminée la veille du jour où la cotisation ou la nouvelle cotisation a été établie s'il en résulte un surplus dans le compte d'impôt de la société pour l'année d'imposition ce jour-là.

Date d'effet des pénalités

(3.2) La date d'effet d'une pénalité établie en application de la présente loi est déterminée conformément aux règles suivantes :

- 1. Si la pénalité est établie en application du paragraphe 76 (1) ou (2) à l'égard d'une déclaration, sa date d'effet est la date à laquelle la société était, au plus tard, tenue de remettre la déclaration.

- 2. Si la pénalité est établie en application du paragraphe 76 (6) ou (9) à l'égard d'une année d'imposition, sa date d'effet est la date à laquelle le solde éventuel de l'impôt payable pour cette année doit être payé par la société en application de l'alinéa 78 (2) b).
- 3. Dans les autres cas, la date d'effet est la date à laquelle la pénalité est établie par le ministre.

Intérêts sur le déficit du compte d'acomptes provisionnels

(4) Si une société est tenue de payer des acomptes provisionnels en application de l'article 78 à l'égard d'une année d'imposition, elle doit payer des intérêts au taux prescrit par les règlements, calculés et imputés quotidiennement, sur le déficit de son compte d'acomptes provisionnels pour l'année, pour chaque jour où ce compte est en déficit pendant la période allant du dernier jour du premier mois de la période d'acompte provisionnel à la fin de cette période.

Exception

(4.0.1) Malgré le paragraphe (4), si une société a le droit de payer des acomptes provisionnels en vertu du paragraphe 78 (4.2) à l'égard d'une année d'imposition, elle doit payer des intérêts au taux prescrit par les règlements, calculés et imputés quotidiennement, sur le déficit de son compte d'acomptes provisionnels pour l'année, pour chaque jour où ce compte est en déficit pendant la période allant du dernier jour du troisième mois de la période d'acompte provisionnel à la fin de cette période.

Déficit : compte d'acomptes provisionnels

(4.1) Pour l'application de la présente partie, le déficit éventuel du compte d'acomptes provisionnels d'une société pour une année d'imposition un jour donné de la période d'acompte provisionnel est le montant de l'excédent :

- a) du total des montants suivants :
 - (i) tous les acomptes provisionnels d'impôt qui sont payables au plus tard le jour donné par la société à l'égard de l'année d'imposition,
 - (ii) les intérêts payables par la société en application du paragraphe (4) à l'égard de son compte d'acomptes provisionnels pour l'année d'imposition, pour la période qui précède le jour donné,
 - (iii) tous les montants à l'égard de l'année d'imposition que le ministre rembourse ou paie à la société ou qu'il affecte à une autre obligation de la société, selon le cas, au plus tard le jour donné,
 - (iv) tous les montants dont chacun représente un montant que le ministre a déjà crédité ou affecté au compte d'acomptes provisionnels de la société pour l'année d'imposition et qui est compris dans le montant calculé en application de l'alinéa b), mais que le ministre porte par la suite au débit de ce compte ou annule au plus tard le jour donné,

- (v) tous les autres montants à l'égard de l'année d'imposition qui deviennent payables en application de la présente loi, ou qui deviennent recouvrables et exécutables comme s'ils constituaient un impôt payable en application de la présente loi, au plus tard le jour donné,

sur :

b) le total des montants suivants :

- (i) tous les montants payés par la société et affectés par le ministre au plus tard le jour donné au titre des obligations de la société en ce qui a trait à ses acomptes provisionnels en application de la présente loi pour l'année d'imposition et tous les autres montants qui ne sont pas compris par ailleurs en application du présent alinéa et que le ministre a crédités ou affectés au plus tard le jour donné au titre des obligations de la société en ce qui a trait à ses acomptes provisionnels pour l'année d'imposition,
- (ii) les intérêts accordés en application du paragraphe 83 (1) au plus tard le jour donné à l'égard du compte d'acomptes provisionnels de la société pour l'année d'imposition.

Effet du report d'une perte

(7) Aux fins du calcul des intérêts payables ou accordés en application du présent article ou de l'article 82 ou 83 à l'égard d'une année d'imposition donnée, du montant d'une pénalité qui doit être établie, le cas échéant, en application du paragraphe 76 (1) ou (2) et du montant de l'impôt payable en application des paragraphes 78 (4) et (6) :

- a) l'impôt payable par la société en application de la présente loi pour une année d'imposition est réputé le montant qui serait calculé par ailleurs si tous les montants déduits par la société pour cette année en vertu de l'article 111 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, à l'égard d'une perte pour une année d'imposition postérieure à l'année donnée (appelée dans le présent article «année de perte») n'étaient pas déduits;
- b) le montant éventuel dont l'impôt payable par la société en application de la présente loi pour l'année d'imposition donnée est réduit à la suite de la déduction visée à l'alinéa a) est réputé un montant payé par la société au titre de ses obligations en application de la présente loi pour l'année donnée le dernier en date des jours suivants :
- (i) le premier jour de l'année d'imposition qui suit l'année de perte,
- (ii) le jour où la déclaration de la société pour l'année de perte est remise au ministre,
- (iii) le jour où le ministre reçoit une demande écrite de la société pour qu'il établisse une nouvelle cotisation pour l'année d'imposition

donnée afin de tenir compte de la déduction visée à l'alinéa a).

Intérêts sur les acomptes provisionnels

(8) Aux fins du calcul des intérêts payables ou accordés en application du paragraphe (4) ou 83 (1), le montant d'un acompte provisionnel d'impôt payable par une société à l'égard d'une année d'imposition est réputé :

- a) nul, s'il s'agit d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 78 (4) ou (6) cette année-là;
- b) le montant calculé en application de l'alinéa c), déduction faite du douzième de son remboursement au titre des gains en capital pour l'année, calculé en application de l'article 48, s'il s'agit d'une société à laquelle s'applique le paragraphe 78 (5) cette année-là;
- c) l'acompte provisionnel d'impôt payable en application de l'alinéa 78 (2) a) ou du paragraphe 78 (4.2), selon le cas, calculé selon la méthode qui donne le total le moins élevé d'acomptes provisionnels pour l'année, dans les autres cas.

Compensation : intérêts

(9) Malgré les paragraphes (1) et (4) :

- a) le total des intérêts payables par une société sur le déficit de son compte d'acomptes provisionnels et de son compte d'impôt pour une année d'imposition pour la période allant du premier jour de la période d'acompte provisionnel pour l'année au jour où la dernière cotisation ou nouvelle cotisation est établie pour l'année (appelé dans le présent paragraphe «date d'établissement de la cotisation») est le montant éventuel de l'excédent :
- (i) du total des intérêts imputés et payables en application du paragraphe (4) pour la période d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition et en application du paragraphe (1) pour la période qui suit la fin de la période d'acompte provisionnel, jusqu'à la date d'établissement de la cotisation,

sur :

- (ii) le total des intérêts accordés à la société en application du paragraphe 83 (1) pour la période d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition et en application du paragraphe 82 (4) pour la période qui suit la fin de la période d'acompte provisionnel, jusqu'à la date d'établissement de la cotisation;
- b) le total des intérêts payables par une société sur le déficit de son compte d'impôt pour une année d'imposition pour chaque période applicable qui suit la date d'établissement de la cotisation visée à l'alinéa a) est le montant éventuel de l'excédent du total des intérêts imputés et payables en application du paragraphe (1) pour la période applicable donnée sur le total des intérêts accordés pour la période applicable en application du paragraphe 82 (4).

Définitions

(10) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie à l'égard de l'année d'imposition d'une société.

«période applicable» La période qui commence le lendemain du jour où est délivré un relevé de compte pour l'année d'imposition ou est établie une cotisation ou une nouvelle cotisation à l'égard de l'année d'imposition, selon le cas, et qui se termine le jour où est délivré le relevé de compte suivant pour l'année d'imposition. («statement period»)

«relevé de compte» Relevé que le ministre peut délivrer à une société et qui donne le montant que la société doit à une date donnée en application de la présente loi pour l'année d'imposition. («statement of account»)

Application de l'art. 221.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(11) L'article 221.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'applique dans le cadre de la présente loi à l'égard des modifications apportées à la présente loi, des modifications apportées aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et qui s'appliquent dans le cadre de la présente loi et des modifications et textes afférents à la présente loi ou à la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

SECTION C — COTISATIONS

Imposition sur la base des déclarations

80. (1) Le ministre, avec diligence :

- a) examine chaque déclaration remise en application de l'article 75;
- b) fixe l'impôt à payer pour l'année d'imposition ainsi que les intérêts et les pénalités éventuels payables, d'après la déclaration de la société pour l'année d'imposition;
- b.1) détermine le total des montants éventuels réputés, en application de l'article 43.2, 43.3, 43.4, 43.5, 43.6, 43.7, 43.8, 43.9, 43.10, 43.11 ou 43.12, avoir été payés au titre de l'impôt payable par la société en application de la présente loi pour l'année d'imposition;
- c) détermine le montant du remboursement éventuel auquel la société a droit en vertu de l'article 46 ou 48 pour l'année d'imposition.

Détermination des pertes

(2) Lorsque le ministre détermine que le montant de la perte autre qu'une perte en capital, de la perte en capital nette, de la perte agricole restreinte, de la perte agricole ou de la perte comme commanditaire subie par une société pour l'année d'imposition est différent du montant que la société a déclaré dans sa déclaration de revenu pour cette année d'imposition, le ministre, à la demande de la société, avise celle-ci sans retard injustifié du montant auquel il a évalué cette perte.

Avis de détermination

(3) Lorsque, par application de l'article 5, le ministre établit, à un moment, les attributs fiscaux d'une société en ce qui concerne une opération, il peut déterminer tout montant à prendre en compte pour le calcul de ces attributs et envoyer dès que possible à la société un avis lui indiquant ce montant.

Aucune détermination pour les années antérieures

(4) Le ministre ne peut déterminer un montant en application du paragraphe (3) à un moment où ce montant n'est pris en compte que pour calculer les attributs fiscaux de la société pour une année d'imposition se terminant avant ce moment.

Dispositions applicables

(5) Les alinéas 56 (1) l) et 60 o) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) — tels qu'ils s'appliquent par l'effet des articles 15 et 16, respectivement, de la présente loi — et la présente partie, dans la mesure où ils portent sur une cotisation ou une nouvelle cotisation ou sur l'établissement d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation concernant l'impôt, s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux montants déterminés ou déterminés de nouveau et à la détermination ou la nouvelle détermination de montants en application de la présente partie. Toutefois, les paragraphes (1) et (8) ne s'appliquent pas aux montants déterminés en application du paragraphe (2) ou (3) et il est entendu que le montant d'une perte autre qu'une perte en capital, d'une perte en capital nette, d'une perte agricole restreinte, d'une perte agricole ou d'une perte comme commanditaire subie par une société pour une année d'imposition ne peut être initialement déterminé par le ministre qu'à la demande de la société.

Effet de la détermination

(6) Il est entendu que lorsque le ministre détermine le montant d'une perte autre qu'une perte en capital, d'une perte en capital nette, d'une perte agricole restreinte, d'une perte agricole ou d'une perte comme commanditaire subie par une société pour une année d'imposition, le montant ainsi déterminé lie à la fois le ministre et la société en vue du calcul du revenu imposable de celle-ci pour toute autre année, sous réserve des droits d'opposition et d'appel de la société à l'égard du montant déterminé et sous réserve de tout montant déterminé de nouveau par le ministre.

Idem

(7) Le montant déterminé par le ministre en application du paragraphe (3) en ce qui concerne une société lie à la fois le ministre et la société en vue du calcul des attributs fiscaux de celle-ci pour une année d'imposition, sous réserve des droits d'opposition et d'appel de la société à l'égard du montant ainsi déterminé et sous réserve de tout montant déterminé de nouveau par le ministre.

Avis de cotisation

(8) Après examen d'une déclaration, le ministre envoie, par courrier ou courrier recommandé, ou fait signifier à personne un avis de cotisation à la société qui a remis la déclaration.

Cotisation inexacte ou incomplète

(9) Le fait qu'une cotisation est inexacte ou incomplète ou qu'aucune cotisation n'a été établie n'a pas d'incidence sur la responsabilité à l'égard de l'impôt prévu par la présente loi.

Période normale de nouvelle cotisation

(10) Pour l'application du présent article, la période normale de nouvelle cotisation applicable à une société

pour une année d'imposition s'étend sur les périodes suivantes :

- a) cinq ans suivant le jour de mise à la poste soit d'un avis de première cotisation la concernant pour l'année, soit d'un avis portant qu'aucun impôt n'est payable par elle pour l'année si, à la fin de l'année, elle est une société de placement à capital variable ou une société autre qu'une société privée sous contrôle canadien;
- b) quatre ans après le jour de mise à la poste soit d'un avis de première cotisation la concernant pour l'année, soit d'un avis portant qu'aucun impôt n'est payable par elle pour l'année, dans tous les autres cas.

Nouvelle cotisation

(11) Le ministre peut établir une cotisation concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités, ou donner avis par écrit à une personne qui a remis une déclaration pour une année d'imposition qu'aucun impôt n'est payable pour l'année, et peut également établir une nouvelle cotisation, une cotisation supplémentaire ou une cotisation concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités, selon les circonstances :

- a) n'importe quand, si la société ou la personne remettant la déclaration pour l'année d'imposition ou agissant pour son compte :
 - (i) soit a fait une présentation erronée des faits, par négligence, inattention ou omission volontaire, ou a commis quelque fraude en produisant une déclaration ou en fournissant quelque renseignement sous le régime de la présente loi,
 - (ii) soit n'a pas remis la déclaration pour l'année d'imposition comme l'exige la présente loi,
 - (iii) soit a fait preuve de négligence en fournissant ou en omettant de fournir des renseignements exigés par la présente loi,
 - (iv) soit a présenté au ministre une renonciation, rédigée selon le formulaire qu'approuve le ministre, au plus tard à la dernière des dates suivantes :
 - (A) la fin de la période normale de nouvelle cotisation applicable à la société pour l'année d'imposition,
 - (B) la dernière date à laquelle la présente loi permet la présentation d'une renonciation pour une année d'imposition antérieure,
 - (v) soit a présenté une renonciation en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) en la forme et dans le délai exigés par le paragraphe 152 (4) de cette loi,
 - (vi) soit a demandé une déduction en vertu de l'alinéa 20 (1) s) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) tel qu'il s'applique dans le

cadre de la présente loi pour l'année d'imposition;

- b) avant le jour qui suit de trois ans la fin de la période normale de nouvelle cotisation applicable à la société pour l'année d'imposition, si, selon le cas :
 - (i) la société a demandé une déduction pour l'année d'imposition en vertu de l'article 41 ou de l'article 111 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, à l'égard d'une perte pour une année d'imposition subséquente,
 - (ii) par suite d'une opération à laquelle la société et une personne non-résidente avec laquelle elle avait un lien de dépendance sont parties, il y a lieu d'établir une cotisation ou une nouvelle cotisation concernant l'impôt payable par la société pour toute année d'imposition pertinente,
 - (iii) par suite d'un paiement supplémentaire ou d'un remboursement d'impôt sur le revenu ou sur les bénéfices effectué au gouvernement d'un pays étranger, il y a lieu d'établir une cotisation ou une nouvelle cotisation concernant l'impôt payable par la société pour toute année d'imposition pertinente,
 - (iii.1) la société est un non-résident qui exploite une entreprise au Canada par le biais d'un établissement stable et la cotisation, la nouvelle cotisation, la cotisation supplémentaire ou l'avis est établi pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 par suite :
 - (A) soit d'une attribution, par la société, de recettes ou de dépenses au titre de montants relatifs à l'entreprise canadienne (sauf des recettes et des dépenses se rapportant uniquement à l'entreprise canadienne qui sont inscrites dans les documents comptables de celle-ci et étayées de documents conservés au Canada),
 - (B) soit d'une opération théorique entre la société et son entreprise canadienne, qui est reconnue aux fins du calcul d'un montant en vertu de la présente loi,
 - (iv) le paragraphe 5.1 (2) ou (5), 29.1 (6) ou (7) ou 31.1 (6) ou (7) s'applique à la société, ou à une société de personnes dont la société est un associé, à l'égard de la disposition ou de l'acquisition de biens pendant l'année d'imposition,
 - (v) le paragraphe 34 (10.3) s'applique à la société pour l'année d'imposition,
 - (vi) l'article 5.2 ou 5.3 s'applique à la société pour l'année d'imposition;
- c) dans les autres cas, au plus tard à la dernière des dates suivantes :

- (i) la fin de la période normale de nouvelle cotisation applicable à la société pour l'année d'imposition,
- (ii) la dernière date à laquelle une nouvelle cotisation, une cotisation supplémentaire ou une cotisation peut être établie pour une année d'imposition antérieure en vertu d'une disposition que le présent alinéa remplace.

Délai d'établissement de la cotisation

(12) Si le seul motif qui l'autorise à établir une cotisation en vertu du paragraphe (11) est la présentation par la société d'une renonciation selon le sous-alinéa (11) a) (iv) ou (v), le ministre ne peut établir cette cotisation plus d'un an après la date à laquelle la société a :

- a) soit présenté un avis de révocation de la renonciation, rédigé selon le formulaire qu'approuve le ministre, si la renonciation a été présentée en application du sous-alinéa (11) a) (iv);
- b) soit présenté au ministre une copie de l'avis de révocation de la renonciation présenté en application du paragraphe 152 (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), si la renonciation a été présentée au ministre du Revenu national en application du paragraphe 152 (4) de cette loi.

Cotisation réputée envoyée

(13) Si une société est dispensée, par le paragraphe 75 (5), de remettre une déclaration visée au paragraphe 75 (1) pour l'année d'imposition, un premier avis de cotisation est réputé, pour l'application du paragraphe (11), envoyé à la société le jour qui tombe six mois après la fin de l'année d'imposition.

Exception

(14) Le paragraphe (13) ne s'applique pas si le ministre envoie un premier avis de cotisation à la société pour l'année d'imposition dans les 54 mois qui suivent la fin de l'année d'imposition.

Prescription

(15) Une cotisation, une nouvelle cotisation ou une cotisation supplémentaire ne peut être établie en vertu de l'alinéa (11) b) après l'expiration de la période normale de nouvelle cotisation applicable à la société pour l'année d'imposition que dans la mesure où il est raisonnable de considérer qu'elle se rapporte à l'un des éléments suivants :

- a) les déductions visées au sous-alinéa (11) b) (i);
- b) l'opération visée au sous-alinéa (11) b) (ii);
- c) le paiement supplémentaire ou le remboursement visé au sous-alinéa (11) b) (iii);
- c.1) l'attribution ou l'opération théorique visée au sous-alinéa (11) b) (iii.1);
- d) les dispositions et acquisitions de biens visées au sous-alinéa (11) b) (iv);
- e) les indications visées au paragraphe 34 (10.3);
- f) le montant déduit ou demandé visé à l'article 5.2 ou 5.3.

Nouvelle cotisation pour report d'une perte sur une année antérieure

(16) Si une société a remis la déclaration exigée par l'article 75 pour une année d'imposition et qu'elle a, dans un délai de trois ans à compter de la date à laquelle elle était, au plus tard, tenue de remettre la déclaration pour cette année, remis au ministre une demande écrite pour qu'il permette une déduction dans le calcul du revenu imposable en application du paragraphe 111 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 34 de la présente loi, à l'égard d'une perte subie au cours d'une année d'imposition postérieure à cette année d'imposition, le ministre établit une nouvelle cotisation concernant l'impôt payable par la société pour la même année d'imposition.

Ministre non lié par les déclarations

(17) Le ministre n'est pas lié par les déclarations ou renseignements fournis par une société ou pour son compte et peut, malgré la déclaration ou les renseignements ainsi fournis ou l'absence de déclaration ou de renseignements, fixer l'impôt à payer en application de la présente loi.

Cotisation valide et exécutoire

(18) Sous réserve des modifications qui peuvent y être apportées ou de son annulation lors d'une opposition ou d'un appel et sous réserve d'une nouvelle cotisation, une cotisation est réputée être valide et exécutoire malgré toute erreur, tout vice de forme ou toute omission dans cette cotisation ou dans toute instance s'y rattachant introduite en vertu de la présente loi.

Recouvrement d'une dette en application de la Loi sur l'administration financière

(19) Une créance de la Couronne visée à l'article 8.1 de la *Loi sur l'administration financière* à l'égard d'un paiement que doit une société en application de la présente loi peut être recouvrée et exécutée en application de la présente loi comme s'il s'agissait d'un impôt payable par la société pour l'année d'imposition à laquelle se rapporte ce paiement. Toutefois, le ministre doit d'abord envoyer par la poste un avis écrit de la créance à la société.

Cotisation corrélative

(20) Malgré les paragraphes (11) et (12), lorsqu'une cotisation ou une décision d'un appel a pour effet de modifier un solde donné applicable à une société pour une année d'imposition donnée, le ministre peut et, si un dirigeant de la société en fait la demande par écrit, doit, avant le dernier en date du jour d'expiration de la période normale de nouvelle cotisation pour l'autre année d'imposition et de la fin du jour qui tombe un an après l'extinction ou la détermination de tous les droits d'opposition ou d'appel relatifs à l'année donnée, établir une nouvelle cotisation à l'égard de l'impôt, des intérêts, des pénalités et des autres montants payables en application de la présente loi par la société à l'égard de l'autre année d'imposition, mais seulement dans le but d'appliquer une disposition de la présente loi qui exige l'inclusion ou prévoit la déduction d'un montant dans le calcul du solde de la société pour l'autre année, dans la mesure où il est raison-

nable de considérer que l'inclusion ou la déduction se rapporte à la modification du solde donné applicable à la société pour l'année donnée.

Idem

(21) Pour l'application du paragraphe (20), le solde applicable à une société pour une année d'imposition s'entend notamment du revenu, du revenu imposable, du revenu imposable gagné au Canada, du capital versé imposable, du capital versé imposable utilisé au Canada ou d'une perte de la société pour l'année, ainsi que d'un montant payable par la société ou qui lui revient en application de la présente loi pour l'année.

Cotisation consécutive à un choix

(22) Malgré les paragraphes (11), (12) et (15), si, en vertu du paragraphe 220 (3.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), le ministre du Revenu national proroge le délai pour faire un choix en vertu de cette loi ou permet qu'un tel choix soit modifié ou annulé, le ministre établit la cotisation ou la nouvelle cotisation concernant l'impôt, les intérêts, les pénalités et les autres montants payables par la société, à l'égard d'une année d'imposition qui commence avant le jour où la demande de prorogation, de modification ou d'annulation a été présentée, qui est nécessaire pour tenir compte du choix, du choix modifié ou du choix annulé, selon le cas.

Idem

(23) Les sections B, D, E et F de la partie V s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux cotisations et nouvelles cotisations établies en application du paragraphe (22).

Exception

(24) Malgré le paragraphe (11), le ministre peut, si une société le lui demande, établir une cotisation concernant l'impôt, les intérêts, les pénalités et les autres montants payables par la société en application de la présente loi à l'égard d'une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 1985 et qui se termine avant le 1^{er} janvier 1994 afin d'accorder une déduction à laquelle la société a droit en vertu de l'alinéa 62 (1) e).

Exception : nouvelle cotisation

(25) Malgré les paragraphes (11), (12) et (15), le ministre peut établir une nouvelle cotisation et une cotisation supplémentaire ou établir une cotisation concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités à l'égard de tout élément qui a une incidence sur les obligations ou obligations éventuelles d'une société en application de la présente loi et qui peut raisonnablement être considéré comme étant lié à une mesure fiscale que prend une administration fiscale à l'égard de la société, si la nouvelle cotisation, la cotisation supplémentaire ou la cotisation est établie par le ministre au plus tard à la dernière des dates suivantes :

- a) la dernière date à laquelle une nouvelle cotisation, une cotisation supplémentaire ou une cotisation peut être établie en vertu de l'alinéa (11) b) ou c);
- b) à moins qu'une renonciation n'ait été présentée en vertu du paragraphe (26), la date qui tombe 365

jours après la date de l'avis d'une mesure fiscale que prend l'administration fiscale.

Exception : nouvelle cotisation

(25.1) Malgré les paragraphes (11), (12) et (15), le ministre peut en tout temps établir des cotisations, des nouvelles cotisations et des cotisations supplémentaires concernant l'impôt, les intérêts et les pénalités pour donner effet au paragraphe 69 (11) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi.

Renonciation

(26) Une société peut :

- a) présenter au ministre une renonciation rédigée selon le formulaire qu'il approuve et lui permettant d'établir une cotisation, une nouvelle cotisation ou des cotisations supplémentaires en vertu du paragraphe (25) après la dernière date à laquelle il aurait pu établir par ailleurs une cotisation, une nouvelle cotisation ou des cotisations supplémentaires en vertu de ce paragraphe;
- b) présenter au ministre la révocation, rédigée selon le formulaire qu'il approuve, d'une renonciation qui a été présentée antérieurement en vertu de l'alinéa a).

Idem

(27) Si une société a présenté la révocation d'une renonciation en vertu du paragraphe (26), le ministre ne peut délivrer un avis de cotisation ou de nouvelle cotisation après la période d'un an qui suit la date de présentation de la révocation.

Interprétation

(28) Pour l'application du paragraphe (25) :

- a) une mesure fiscale que prend une administration fiscale s'entend d'une ou de plusieurs des mesures suivantes que prend le ministre du Revenu national en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou l'autorité légalement compétente en vertu d'une loi d'une province ou d'un territoire du Canada et qui établit un impôt semblable à celui établi en application de la présente loi :
 - (i) une cotisation, une nouvelle cotisation ou une cotisation supplémentaire concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités,
 - (ii) une détermination ou une nouvelle détermination du montant d'une perte ou tout autre avis écrit d'un changement relatif à une perte,
 - (ii.1) un avis écrit portant qu'aucun impôt n'est payable,
 - (iii) la ratification d'une cotisation, d'une nouvelle cotisation ou d'une cotisation supplémentaire concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités ou d'une détermination ou d'une nouvelle détermination du montant d'une perte,
 - (iv) une détermination du droit de la société à un crédit d'impôt remboursable ou à un autre remboursement;

b) la date de l'avis d'une mesure fiscale que prend une administration fiscale est la dernière des dates suivantes :

- (i) la date à laquelle le ministre est avisé par la société de tous les éléments qui ont une incidence sur ses obligations ou obligations éventuelles en application de la présente loi et qui peuvent raisonnablement être considérés comme étant liés à la mesure fiscale ou, si le ministre ne reçoit pas un tel avis, la date à laquelle il est avisé de la mesure par l'administration fiscale,
- (ii) le quatre-vingt-dixième jour qui suit le jour où l'administration fiscale avise la société par la poste de la mesure fiscale.

Restriction : modifications corrélatives

(29) Lors de l'établissement d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités payables par une société pour une année d'imposition, ou lors du calcul des pertes de la société pour une année d'imposition, ni l'article 5.2 ni l'article 5.3 ne s'applique à l'égard d'une autre année d'imposition, à moins que le ministre ne délivre un avis de cotisation ou de nouvelle cotisation pour cette autre année pour donner effet au montant réputé avoir été déduit ou demandé en vertu de l'article 5.2 ou 5.3, selon le cas.

Application de l'art. 160 de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

(30) Les paragraphes 160 (1.1), (2), (3) et (3.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi, dans la mesure où ils s'appliquent aux sociétés, sous réserve des exceptions suivantes :

- 1. Pour l'application du paragraphe 160 (2), la mention de «la présente section» vaut mention de la section C de la présente partie.
- 2. Pour l'application du paragraphe 160 (2), la mention de «l'article 152» vaut mention du présent article.

Paiement de la cotisation

81. La société paie, dès réception d'un avis de cotisation ou de nouvelle cotisation ou d'un relevé de compte à l'égard d'une année d'imposition, toute fraction de l'impôt, des intérêts, des pénalités ou des autres montants alors impayés à l'égard de cette année d'imposition, qu'une opposition ou un appel relatif à la cotisation soit ou non en instance.

SECTION D — REMBOURSEMENT DES PAIEMENTS EN TROP

Remboursement

82. (1) Si la déclaration qu'une société est tenue de remettre en application de l'article 75 pour une année d'imposition est remise dans les quatre ans qui suivent la fin de l'année d'imposition, le ministre :

- a) peut, à la date de mise à la poste de l'avis de cotisation pour l'année d'imposition et sans que la société en fasse la demande, rembourser ou payer le paiement en trop éventuel à l'égard de l'année

d'imposition, selon le montant calculé par lui comme ayant été payé en trop le jour où il fait ce calcul;

- b) sous réserve du paragraphe (3), doit rembourser ou payer le paiement en trop éventuel à l'égard de l'année d'imposition, selon le montant calculé par lui comme ayant été payé en trop le jour où il fait ce calcul, après la mise à la poste de l'avis de cotisation, si la société a fait une demande de remboursement ou de paiement par écrit dans le délai imparti en application de l'alinéa 80 (11) b) ou c), selon le cas, pour l'année d'imposition.

Idem

(2) Si une société a payé des acomptes provisionnels d'impôt conformément à l'alinéa 78 (2) a) pour une année d'imposition, le ministre peut rembourser ces acomptes provisionnels avant d'établir sa cotisation en application de l'article 80 si la société en a fait la demande par écrit.

Imputation sur une autre obligation

(3) Au lieu de procéder à un remboursement ou à un paiement en vertu du présent article, si la société est tenue de faire un paiement en application de la présente loi ou d'une autre loi dont l'application relève du ministre et qui fixe une taxe ou un impôt ou est prescrite par les règlements, ou est sur le point de l'être, le ministre peut imputer le montant du paiement en trop sur l'obligation, auquel cas il avise la société qu'une telle mesure a été prise.

Intérêts accordés

(4) Des intérêts au taux prescrit par les règlements sur le surplus du compte d'impôt de la société pour l'année d'imposition sont calculés et accordés quotidiennement à la société pour chaque jour où il existe un surplus dans le compte d'impôt après la fin de la période d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition.

Intérêts à la suite d'une opposition ou d'un appel

(5) Si, par une décision prise en application de l'article 84 ou 92 ou par une décision d'un tribunal, il est définitivement déterminé que l'impôt payable en application de la présente loi par une société pour une année d'imposition est inférieur au montant de la cotisation établie en application de l'article 80, à laquelle opposition a été faite ou dont appel a été interjeté, et qu'il ressort de la décision qu'il existe un surplus dans le compte d'impôt ou le compte d'acomptes provisionnels de la société pour une année d'imposition, le taux d'intérêt prescrit par les règlements pour l'application du présent paragraphe, et non le taux prescrit pour l'application du paragraphe (4) ou 83 (1), selon le cas, sert à déterminer le montant des intérêts pour l'application de ces paragraphes, pour chaque jour où le surplus dans le compte est imputable à la décision.

Aucun intérêt avant la remise de la déclaration

(6) Malgré le paragraphe (4), si une déclaration pour une année d'imposition est remise après la date à laquelle elle doit l'être, des intérêts ne sont pas accordés pour la période qui commence le jour où la déclaration devait être remise au ministre et qui se termine le lendemain du jour où elle l'est.

Définition d'un surplus du compte d'impôt

(7) Pour l'application de la présente partie, le surplus éventuel du compte d'impôt d'une société pour une année d'imposition un jour donné est le montant de l'excédent :

- a) du total :
 - (i) d'une part, des montants calculés au jour donné en application des sous-alinéas 79 (2) b) (i), (iii) et (iv) à l'égard de l'année d'imposition,
 - (ii) d'autre part, des intérêts accordés en application du paragraphe (4) à l'égard de l'année d'imposition pour la période qui suit la fin de la période d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition, jusqu'au jour donné,

sur :

- b) le montant calculé au jour donné en application de l'alinéa 79 (2) a) à l'égard de l'année d'imposition.

Définition d'un paiement en trop

(8) Pour l'application du paragraphe (1), un paiement en trop à l'égard d'une année d'imposition d'une société un jour donné représente un montant égal au surplus, ce jour-là, du compte d'impôt de la société pour l'année d'imposition, calculé en application du présent article, sauf que :

- a) pour calculer le montant visé à l'alinéa (7) b), le montant calculé en application du sous-alinéa 79 (2) a) (iii) ne comprend :
 - (i) ni le paiement en trop à calculer,
 - (ii) ni un remboursement effectué à l'égard de l'année d'imposition en application de l'article 46 ou 48;
- b) le sous-alinéa (7) a) (i) s'interprète sans égard au sous-alinéa 72 (2) b) (iv).

Compensation : intérêts

(9) Malgré les paragraphes (4) et 83 (1) :

- a) le total des intérêts accordés à une société sur le surplus de son compte d'acomptes provisionnels et de son compte d'impôt pour une année d'imposition pour la période allant du premier jour de la période d'acompte provisionnel pour l'année d'imposition au jour où la dernière cotisation ou nouvelle cotisation est établie pour l'année d'imposition (appelé dans le présent paragraphe «date d'établissement de la cotisation») est le montant éventuel de l'excédent :
 - (i) du montant calculé en application du sous-alinéa 79 (9) a) (ii) à l'égard de la société pour l'année d'imposition,
- sur :
 - (ii) le montant calculé en application du sous-alinéa 79 (9) a) (i) à l'égard de la société pour l'année d'imposition;
- b) le total des intérêts accordés à une société sur le surplus de son compte d'impôt pour une année d'imposition pour chaque période applicable qui suit la date d'établissement de la cotisation visée à

l'alinéa a) est le montant éventuel de l'excédent du total des intérêts accordés en application du paragraphe (4) pour la période applicable donnée sur le total des intérêts imputés et payables pour la période applicable en application du paragraphe 79 (1).

Choix modifié

(10) Malgré le paragraphe 1 (5.2) et les paragraphes (4) et 83 (1), si le ministre a établi une cotisation ou une nouvelle cotisation en application du paragraphe 80 (22) à l'égard d'une année d'imposition donnée, des intérêts ne sont pas accordés en application du paragraphe (4) ou 83 (1), dans la mesure où ils sont imputables à cette cotisation ou nouvelle cotisation, pour la période qui précède le jour où la demande visée au paragraphe 80 (22) a été présentée au ministre du Revenu national en application du paragraphe 220 (3.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Récupération du remboursement en trop

(11) Si un montant à l'égard d'une année d'imposition a été remboursé ou payé à une société en application de la présente loi ou imputé par le ministre sur une autre obligation de la société et que le ministre détermine par la suite que le montant remboursé, payé ou imputé est supérieur à celui que la société est en droit de recevoir en vertu de la présente loi :

- a) l'excédent devient une obligation de la société en application de la présente loi à compter de la date à laquelle le montant a été remboursé, payé ou imputé, et le ministre peut établir une cotisation à l'intention de la société à cet égard;
- b) les dispositions de la partie V s'appliquent à une telle cotisation avec les adaptations nécessaires comme si la cotisation avait été établie en application du paragraphe 80 (11).

Intérêts sur le surplus du compte d'acomptes provisionnels

83. (1) Des intérêts au taux prescrit par les règlements sur le surplus du compte d'acomptes provisionnels de la société pour l'année d'imposition sont calculés et accordés quotidiennement à la société pour chaque jour où il existe un surplus dans le compte d'acomptes provisionnels pendant la période allant du dernier jour du premier mois de la période d'acompte provisionnel à la fin de cette période.

Surplus d'un compte d'acomptes provisionnels

(2) Pour l'application de la présente partie, le surplus éventuel du compte d'acomptes provisionnels d'une société pour une année d'imposition un jour donné est le montant de l'excédent :

- a) du total :
 - (i) d'une part, du montant calculé au jour donné en application du sous-alinéa 79 (4.1) b) (i) à l'égard de l'année d'imposition,
 - (ii) d'autre part, des intérêts accordés en application du paragraphe (1) à l'égard du compte d'acomptes provisionnels de la société pour l'année d'imposition pour la période qui précède le jour donné,

sur :

- b) le montant calculé au jour donné en application de l'alinéa 79 (4.1) a) à l'égard de l'année d'imposition.

SECTION D.1 — CHANGEMENT DE DESTINATAIRE DES PAIEMENTS

Changement de destinataire des paiements : certaines sociétés d'électricité

83.1 (1) Le présent article s'applique à l'égard d'une société pour une année d'imposition si toutes les conditions suivantes sont réunies :

1. La société se livre au transport, à la distribution ou à la vente au détail d'électricité à un moment donné au cours de l'année d'imposition ou ses éléments d'actif se composent principalement d'actions ou de créances, ou d'une combinaison des deux, d'une ou de plusieurs sociétés liées qui se livrent à l'une ou l'autre de ces activités à un moment donné au cours de l'année d'imposition.
2. Le paragraphe 90 (1) ou 93 (2) de la *Loi de 1998 sur l'électricité* ne s'applique pas à la société pour l'année d'imposition.
3. Le paragraphe 90 (1) ou 93 (2) de la *Loi de 1998 sur l'électricité* s'appliquait pour une année d'imposition antérieure à la société ou à une société remplacée de celle-ci.
4. La société remplit les autres conditions prescrites par règlement.

Idem : transfert d'éléments d'actif

(2) Si les conditions suivantes sont réunies :

- a) une société (la «société acheteuse») qui n'est pas assujettie à l'application du paragraphe 90 (1) ou 93 (2) de la *Loi de 1998 sur l'électricité* acquiert les éléments d'actif d'une autre société (la «société vendeuse») autres que des actions ou des créances qu'elle détient;
- b) la société vendeuse est assujettie à l'application du présent article ou du paragraphe 90 (1) ou 93 (2) de la *Loi de 1998 sur l'électricité* au moment de l'acquisition des éléments d'actif par la société acheteuse;
- c) immédiatement après l'acquisition des éléments d'actif, les biens de la société acheteuse sont principalement constitués des éléments d'actif qu'elle a acquis de la société vendeuse,

le présent article s'applique à la société acheteuse pour chaque année d'imposition qui commence après la date de l'acquisition des éléments d'actif.

Exception

(3) Le présent article ne s'applique pas pour une année d'imposition à une société qui est une société prescrite ou qui remplit les conditions prescrites par règlement.

Paievements par une société

(4) Malgré les articles 2, 75, 78, 79, 81, 87 et 111, tout montant que la présente loi oblige une société à payer à l'égard de l'année d'imposition l'est à la Société financière et non au ministre.

Remboursements ou paiements à une société

(5) Malgré les articles 82 et 87, si une société a droit à un remboursement ou un paiement prévu par la présente loi à l'égard de l'année d'imposition, la Société financière, et non le ministre, verse le remboursement ou fait le paiement.

Mauvais destinataire des paiements

(6) Les règles suivantes s'appliquent si une société paie au ministre un montant qu'elle aurait dû payer à la Société financière en application du paragraphe (4) :

- a) le ministre est réputé avoir reçu le paiement de la société pour le compte de la Société financière;
- b) le ministre verse immédiatement le montant qu'il reçoit à la Société financière;
- c) le ministre peut imposer à la société, pour chaque manquement au paragraphe (4), des frais de 200 \$ payables à la Société financière.

Perception et exécution

(7) Tous les montants payables par une société à la Société financière en application du paragraphe (4) sont considérés, pour l'application de la partie VI, comme des montants payables à Sa Majesté et les montants perçus par le ministre auprès de la société en application de cette partie à l'égard d'un montant payable en application de ce paragraphe sont payés à la Société financière.

Société remplacée

(8) Pour l'application du présent article, une société est une société remplacée d'une autre société (la «société remplaçante») si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la société a fusionné avec une ou plusieurs autres sociétés pour former la société remplaçante ou elle a été liquidée et ses éléments d'actif ont été transférés à celle-ci;
- b) les éléments d'actif de la société remplaçante immédiatement après la fusion ou la liquidation étaient principalement constitués des éléments d'actif de la société remplacée immédiatement avant la fusion ou la liquidation,

et une société remplacée d'une société remplaçante s'entend en outre d'une société remplacée d'une société qui est elle-même une société remplacée de la société remplaçante.

Définition

(9) La définition qui suit s'applique au présent article.
«Société financière» S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.

Abrogation

(10) Le présent article est abrogé le jour de l'abrogation de la partie V de la *Loi de 1998 sur l'électricité* en application de l'article 84.1 de cette loi.

SECTION E — OPPOSITION À LA COTISATION

Avis d'opposition

84. (1) Sous réserve du paragraphe 92 (3), la société qui s'oppose à une cotisation peut, dans les 180 jours de la date de mise à la poste de l'avis de cotisation, signifier au ministre un avis d'opposition rédigé selon le formulaire qu'il approuve.

Faits et motifs

(1.1) L'avis d'opposition remplit les conditions suivantes :

- a) il décrit clairement chaque question qui fait l'objet de l'opposition;
- b) il expose tous les faits et motifs sur lesquels se fonde la société à l'égard de chaque question.

Idem

(1.2) Si l'avis d'opposition n'expose pas tous les faits et motifs sur lesquels se fonde la société à l'égard d'une question, le ministre peut demander par écrit à la société de lui fournir les renseignements, et la société est réputée s'être conformée à l'alinéa (1.1) b) à l'égard de la question si elle fournit les renseignements par écrit au ministre dans les 60 jours qui suivent le jour où celui-ci les lui demande.

Restriction

(1.3) Une société ne peut soulever, lorsqu'elle s'oppose en vertu du présent article à une nouvelle cotisation établie ou à une cotisation modifiée en application du paragraphe (5), une question qu'elle n'a pas le droit de soulever dans l'appel de la nouvelle cotisation établie ou de la cotisation modifiée qu'elle peut interjeter en vertu de l'article 85.

Détermination incluse dans la cotisation

(2) Pour l'application du présent article et des articles 85 à 92, une cotisation s'entend en outre d'une détermination établie par le ministre en vertu du paragraphe 80 (3) et un avis de cotisation s'entend également d'un avis de détermination, une nouvelle cotisation d'une nouvelle détermination établie par le ministre et une cotisation supplémentaire d'une détermination supplémentaire.

Signification

(3) L'avis d'opposition prévu au présent article est signifié au ministre par courrier recommandé ou par tout autre mode de signification que prescrit le ministre.

Calcul du nombre de jours

(4) Aux fins du calcul du nombre de jours mentionné au paragraphe (1), (1.2) ou 85 (1), le jour où l'avis de cotisation est mis à la poste pour l'application du paragraphe (1), la demande faite en vertu du paragraphe (1.2) ou l'avis donné en application du paragraphe (5) est la date qui est indiquée dans l'avis de cotisation, la demande ou l'avis.

Nouvel examen

(5) Dès qu'il reçoit l'avis d'opposition, le ministre examine de nouveau, avec toute la diligence possible, la cotisation et l'annule, la ratifie ou la modifie ou en établit

une nouvelle et avise la société par écrit de la mesure qu'il a prise.

Idem

(6) La nouvelle cotisation établie par le ministre conformément au paragraphe (5) n'est pas invalide pour le seul motif qu'elle n'a pas été établie dans le délai imparti par l'alinéa 80 (11) b) ou c).

Incidence de la nouvelle cotisation ou de la cotisation supplémentaire sur l'opposition ou l'appel

(7) Si une société a signifié un avis d'opposition à une cotisation conformément au présent article ou a interjeté appel conformément à l'article 85 et que le ministre établit par la suite, relativement à la société :

- a) soit une nouvelle cotisation ou une cotisation supplémentaire concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités en application de l'article 80;
- b) soit une détermination du montant d'un remboursement ou d'une perte en application du paragraphe 80 (1) ou (2),

pour l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'avis d'opposition a été signifié ou l'appel interjeté, et envoie à la société un avis de la nouvelle cotisation, de la cotisation supplémentaire ou de la détermination :

- c) la nouvelle cotisation, la cotisation supplémentaire ou la détermination n'a pas pour effet d'invalider l'avis d'opposition ou l'appel, selon le cas;
- d) la société peut, si l'article 92 ne s'applique pas, déposer une opposition supplémentaire relativement à toute nouvelle question soulevée par la nouvelle cotisation, la cotisation supplémentaire ou la détermination, selon le cas.

Règlements

(8) Le ministre peut, par règlement, prescrire des modes de signification pour l'application du paragraphe (3).

SECTION F — APPELS

Appel

85. (1) La société qui a signifié un avis d'opposition à une cotisation en vertu de l'article 84 peut interjeter appel devant la Cour supérieure de justice pour faire annuler ou modifier la cotisation que le ministre a ratifiée ou la nouvelle cotisation qu'il a établie. Toutefois, l'appel prévu au présent article ne peut être interjeté plus de 90 jours après celui où l'avis a été envoyé par la poste à la société, conformément à l'article 84, pour l'informer que le ministre a ratifié la cotisation ou établi une nouvelle cotisation.

Modalités

(2) L'appel est interjeté devant la Cour supérieure de justice comme suit :

- a) en déposant auprès du tribunal un avis d'appel rédigé selon le formulaire qu'approuve le ministre;
- b) en payant au tribunal des frais selon le même montant et les mêmes modalités que les frais payables en application des règlements pris en application de

la *Loi sur l'administration de la justice* lors de la délivrance d'une déclaration;

- c) en signifiant au ministre une copie de l'avis d'appel qui a été déposé.

Restriction

(2.1) Une société n'a le droit de soulever, par voie d'appel, que les questions qu'elle soulève dans un avis d'opposition à la cotisation qui est portée en appel et à l'égard desquelles elle s'est conformée ou est réputée s'être conformée au paragraphe 84 (1.1).

Exception

(2.2) Malgré le paragraphe (2.1), une société peut soulever, par voie d'appel, une question sur laquelle se fonde une nouvelle cotisation établie ou une cotisation modifiée en application du paragraphe 84 (5) si la question ne faisait pas partie de la cotisation à l'égard de laquelle elle a signifié l'avis d'opposition.

Champ d'application des par. (2.1) et (2.2)

(2.3) Les paragraphes (2.1) et (2.2) ne s'appliquent qu'à l'égard des appels à l'égard desquels le délai de 90 jours prévu au paragraphe (1) commence après le 31 décembre 1997.

Renonciation à son droit d'opposition ou d'appel

(2.4) Malgré le paragraphe (1), aucune société ne doit interjeter d'appel en vertu du présent article en vue de faire annuler ou modifier une cotisation en ce qui concerne une question à l'égard de laquelle la société ou son représentant a renoncé par écrit au droit d'opposition ou d'appel.

Avis d'appel

(3) L'avis d'appel est signifié au ministre, par courrier recommandé, à son adresse.

Exposé des allégations de fait

(4) La société appelante expose, dans son avis d'appel, les allégations de fait, les dispositions législatives et les motifs qu'elle entend invoquer à l'appui de son appel.

Réponse à l'avis d'appel

86. Avec toute la diligence possible, le ministre signifie à la société appelante et dépose au greffe de la Cour une réponse à l'avis d'appel, dans laquelle il admet ou nie les faits allégués et expose les allégations de fait supplémentaires, les dispositions législatives et les motifs qu'il entend invoquer. Si le ministre n'a pas signifié la réponse dans les 180 jours qui suivent la signification qui lui a été faite de l'avis d'appel, la société peut, sur préavis de 21 jours au ministre, présenter une requête à un juge de la Cour supérieure de justice en vue de l'obtention d'une ordonnance exigeant la signification de la réponse dans le délai imparti par le juge, lequel peut également, s'il l'estime indiqué dans les circonstances, ordonner, si le ministre ne signifie pas la réponse dans le délai imparti dans l'ordonnance, l'annulation de la totalité ou de la partie de la cotisation, selon le cas, qui fait l'objet de l'appel et le remboursement à la société de tout impôt payé conformément à la cotisation ou à la partie de la cotisation. Le présent article n'a toutefois pas pour effet de re-

mettre en vigueur un appel qui est nul et n'a aucune incidence sur une cotisation devenue valide et exécutoire en vertu du paragraphe 80 (18).

Appel réputé être une action

87. (1) Dès le dépôt des pièces visées aux articles 85 et 86 auprès du greffier local de la Cour supérieure de justice, l'affaire est réputée une action devant la Cour.

Décision de la Cour

(3) La Cour peut statuer sur un appel :

- a) en le rejetant;
- b) en l'accueillant;
- c) en l'accueillant et en :
 - (i) annulant la cotisation,
 - (ii) modifiant la cotisation,
 - (iii) rétablissant la cotisation,
 - (iv) déférant la cotisation au ministre pour nouvel examen et nouvelle cotisation.

Ordonnance de paiement

(4) La Cour peut, en statuant sur l'appel, ordonner que la société paie ou que le ministre rembourse l'impôt, les intérêts, les pénalités ou les dépens.

Règlement de l'appel

(5) Malgré les alinéas 80 (11) b) et c), le ministre peut annuler la cotisation, la modifier ou établir une cotisation ou une nouvelle cotisation afin de donner effet aux conditions du règlement de l'appel dont ont convenu le ministre et la société.

Idem

(6) Les articles 84 et 85 ne s'appliquent pas à une cotisation ou une nouvelle cotisation établie en vertu du paragraphe (5).

Huis clos

88. Sur demande adressée à la Cour par la société appelante ou le ministre, les instances tenues en vertu de la présente section ont lieu à huis clos.

Application des règles de pratique et de procédure de la Cour supérieure de justice

89. Les règles de pratique et de procédure de la Cour supérieure de justice, y compris le droit d'appel et les règles de pratique et de procédure relatives aux appels, s'appliquent à toute affaire réputée être une action en application de l'article 87. Tout jugement prononcé et toute ordonnance rendue dans le cadre d'une telle action peuvent être exécutés de la même manière et au moyen des mêmes actes de procédure qu'un jugement prononcé ou une ordonnance rendue dans une action introduite devant la Cour.

Irrégularités

90. Une cotisation ne peut être annulée ni modifiée lors d'un appel uniquement par suite d'irrégularité, de vice de forme, d'omission ou d'erreur de la part de qui que ce soit

dans l'observation d'une disposition simplement directrice de la présente loi.

Prorogation de délai

91. Le ministre peut proroger le délai dans lequel un avis d'opposition ou un avis d'appel doit être signifié si une demande de prorogation est présentée :

- a) relativement à l'avis d'opposition prévu au paragraphe 84 (1) :
 - (i) soit avant l'expiration du délai imparti par ce paragraphe pour la signification de l'avis d'opposition,
 - (ii) soit dans un délai d'un an à compter de la date de mise à la poste de l'avis de cotisation qui fait l'objet de l'opposition, si la société fournit une explication, de nature à convaincre le ministre, de la raison pour laquelle l'avis d'opposition n'a pu être signifié dans le délai exigé par le paragraphe 84 (1) et que le ministre accepte de proroger le délai;
- b) relativement à l'avis d'appel prévu au paragraphe 85 (1), avant l'expiration du délai imparti par ce paragraphe pour la signification de l'avis d'appel.

Autre procédure d'opposition et d'appel

92. (1) Si les conditions suivantes sont remplies :

- a) un avis de cotisation délivré à une société en application de l'article 80 indique que la cotisation ou une partie désignée de celle-ci (ci-après appelée «cotisation désignée») a été établie en vertu du présent article;
- b) un avis de cotisation a été délivré à la société en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) d'après les dispositions de cette loi qui correspondent aux dispositions de la présente loi sur lesquelles se fonde la cotisation désignée;
- c) la société a signifié un avis d'opposition à la cotisation visée à l'alinéa b) dans lequel les questions soulevées sont les mêmes que s'il s'agissait d'une opposition à la cotisation désignée;
- d) la société n'a pas signifié, conformément à l'article 84, un avis d'opposition à la cotisation désignée,

le présent article s'applique à la cotisation désignée, auquel cas les articles 84 à 90 s'appliquent uniquement, le cas échéant, à la partie de la cotisation visée à l'alinéa a) qui n'est pas une cotisation désignée.

Obligation de la société et du ministre

(2) À l'égard de la cotisation désignée à laquelle s'applique le présent article ou de la cotisation déterminée qui répond aux conditions énoncées à l'alinéa (3) b), la société et le ministre sont liés, selon le cas, par :

- a) la décision du ministre du Revenu national qui n'a pas été portée en appel conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) la décision définitive sur l'appel rendue par la Cour canadienne de l'impôt ou tout tribunal compétent, si un appel est interjeté;

- c) le procès-verbal du règlement des questions soulevées dans l'avis d'opposition à la cotisation visée à l'alinéa (1) b), conclue par la société et le ministre du Revenu national à toute étape de l'instance suivant la signification de cet avis d'opposition.

Nouvelle cotisation

(2.1) Au besoin, le ministre établit une nouvelle cotisation à l'égard de la société conformément à la décision visée à l'alinéa (2) a), à la décision définitive visée à l'alinéa (2) b) ou au procès-verbal du règlement visé à l'alinéa (2) c), selon le cas, et modifie également l'impôt payable par la société en application de la partie II.1, III ou IV dans la mesure où il est raisonnable de considérer que la modification se rapporte à la nouvelle cotisation.

Champ d'application des art. 84 à 90

(3) Les articles 84 à 90 ne s'appliquent pas à ce qui suit :

- a) une nouvelle cotisation visée au paragraphe (2.1) à l'égard de l'impôt prévu par la partie II;
- b) une cotisation déterminée, si la société a signifié un avis d'opposition à la cotisation ou à la détermination établie en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et visée à l'alinéa (5) c) dans lequel les questions soulevées sont les mêmes que s'il s'agissait d'une opposition à la cotisation déterminée.

Idem

(4) La nouvelle cotisation établie par le ministre conformément au paragraphe (2.1) n'est pas invalide pour le seul motif qu'elle n'a pas été établie dans le délai imparti par l'alinéa 80 (11) b) ou c).

Cotisation déterminée : définition

(5) Pour l'application de la présente partie, une cotisation ou une partie d'une cotisation pour une année d'imposition donnée est une cotisation déterminée dans les cas suivants :

- a) elle indique qu'il s'agit d'une cotisation déterminée établie en application du présent article;
- b) il s'agit d'une cotisation ou d'une détermination qui tient compte de l'application de l'article 5 pour l'année d'imposition;
- c) un avis de cotisation ou de détermination a été délivré à la société en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et tient compte de l'application de l'article 245 de cette loi pour la même année d'imposition ou la même opération.

PARTIE VI APPLICATION ET EXÉCUTION

Enquêtes

93. (1) Toute personne autorisée par le ministre à une fin liée à l'application ou à l'exécution de la présente loi peut, à toute heure raisonnable, pénétrer dans des locaux ou des lieux où s'exercent des activités commerciales, sont conservés des biens, il s'accomplit quoi que ce soit se rapportant à une entreprise ou sont ou devraient être

conservés des livres ou registres conformément à la présente loi, et elle peut :

- a) vérifier ou examiner les livres, registres, comptes, pièces justificatives, lettres, télégrammes ou autres documents qui se rapportent ou peuvent se rapporter soit aux renseignements qui figurent ou devraient figurer dans les livres ou registres, soit au montant de l'impôt payable en application de la présente loi;
- b) examiner les biens figurant à l'inventaire ou les biens, les procédés ou les questions dont l'examen peut, à son avis, l'aider à établir l'exactitude d'un inventaire ou à vérifier les renseignements qui figurent ou devraient figurer dans les livres ou registres, ou le montant de l'impôt payable en application de la présente loi;
- c) obliger le président, le directeur, le secrétaire ou un administrateur, un mandataire ou un représentant de la société assujettie ou considérée comme étant éventuellement assujettie au paiement de l'impôt prévu par la présente loi ainsi que toute autre personne sur les lieux à lui prêter toute aide raisonnable dans le cadre de sa vérification ou de son examen et à répondre à toute question s'y rapportant, soit oralement, soit, si elle l'exige, par écrit, sous serment ou affirmation solennelle ou par déclaration solennelle et, à cette fin, obliger cette personne à l'accompagner sur les lieux.

Idem

(2) À toute fin liée à l'application ou à l'exécution de la présente loi, le ministre peut, par lettre recommandée ou par mise en demeure signifiée à personne ou remise par un service de messagerie, exiger, dans le délai raisonnable précisé dans la lettre ou la mise en demeure, qu'une société, son président, son directeur, son secrétaire ou un de ses administrateurs, mandataires ou représentants :

- a) soit fournisse des renseignements ou des renseignements supplémentaires, ou encore la déclaration exigée par l'article 75 ou une déclaration supplémentaire;
- b) soit produise, ou soit produise sous serment ou affirmation solennelle, des livres, lettres, comptes, factures, états, financiers ou autres, ou autres documents.

Idem

(3) À toute fin liée à l'application ou à l'exécution de la présente loi, le ministre peut, par lettre recommandée ou par mise en demeure signifiée à personne ou remise par un service de messagerie, exiger qu'une personne, une société de personnes, un syndicat, une fiducie ou une société qui détient ou qui paie une partie du revenu de la société ou qui en est redevable, ou un de ses associés, mandataires ou employés produise ou produise sous serment, dans le délai raisonnable précisé dans la lettre ou la mise en demeure, des livres, lettres, comptes, factures, états, financiers ou autres, ou autres documents.

Idem

(4) Le ministre peut, par lettre recommandée ou par mise en demeure signifiée à personne ou remise par un

service de messagerie, exiger la production, sous serment ou affirmation solennelle ou autrement, de livres, lettres, comptes, factures, états, financiers ou autres, ou autres documents par une personne, une société de personnes, un syndicat, une fiducie ou une société, ou par l'un de ses mandataires ou de ses dirigeants, qui en a la possession ou en est responsable, afin de déterminer quel impôt est payable, le cas échéant, par la société en application de la présente loi. La production doit avoir lieu dans le délai raisonnable précisé dans la lettre ou la mise en demeure.

Idem

(5) Le ministre peut, à toute fin liée à l'application ou à l'exécution de la présente loi, autoriser une personne, qu'il s'agisse ou non d'un fonctionnaire du ministère des Finances, à faire toute enquête qu'elle estime nécessaire sur quoi que ce soit qui se rapporte à l'application ou à l'exécution de la présente loi.

Copies

(6) Si un livre, un registre ou un autre document est examiné ou produit en application du présent article, la personne qui l'examine ou à qui il est produit, ou tout fonctionnaire du ministère des Finances, peut en tirer ou en faire tirer des copies. Le document qui se présente comme étant certifié par le ministre ou par la personne qu'il autorise en tant que copie tirée conformément au présent article est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Imprimé admissible en preuve

(6.1) Si une personne remet au ministre une déclaration, un document ou un renseignement sur disque ou par un autre moyen électronique, ou encore par transmission électronique ainsi que le permet la présente loi, un document qui est accompagné du certificat du ministre ou de la personne qu'il autorise, indiquant que le document est un imprimé de la déclaration, du document ou du renseignement reçu de la personne par le ministre et certifiant que les renseignements contenus dans le document constituent une présentation exacte et fidèle de la déclaration, du document ou du renseignement remis par la personne, est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue s'il avait été remis sur papier.

Idem

(6.2) À toute fin liée à l'application ou à l'exécution de la présente loi, le ministre ou la personne qu'il autorise peut reproduire à partir de données déjà stockées sur support électronique un document délivré antérieurement par le ministre en application de la présente loi. Le document reproduit électroniquement est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Idem

(6.3) Si les données contenues dans une déclaration ou un autre document reçu d'une personne par le ministre ont été stockées par lui sur disque ou par un autre moyen électronique et que la déclaration ou l'autre document a été détruit par une personne autorisée par le ministre, un document qui est accompagné du certificat du ministre ou de la personne qu'il autorise, indiquant que le document

est un imprimé des données contenues dans la déclaration ou l'autre document reçu et stocké sur support électronique par le ministre et certifiant que les renseignements contenus dans le document constituent une présentation exacte et fidèle des données contenues dans la déclaration ou le document remis par la personne, est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Observation du présent article

(7) Nul ne peut entraver, rudoyer ou contrecarrer une personne qui fait une chose qu'elle est autorisée à faire en vertu du présent article, ni empêcher ou tenter d'empêcher une personne de faire une telle chose. Malgré toute autre règle de droit à l'effet contraire, quiconque est tenu par le présent article de faire quelque chose doit le faire, sauf impossibilité.

Serments et affirmations solennelles

(8) Peuvent recevoir les déclarations ou les affidavits relatifs aux déclarations de revenu produites en application de la présente loi ou les énoncés de renseignements présentés conformément au présent article les personnes investies du pouvoir de faire prêter serment ou de recevoir les affirmations solennelles ou les personnes spécialement autorisées à cette fin par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les personnes spécialement autorisées ne peuvent toutefois exiger de frais à cet égard.

Pouvoirs d'enquête

(9) La personne investie du pouvoir de mener une enquête autorisée en vertu du paragraphe (5) a, pour les besoins de l'enquête, tous les pouvoirs conférés à une commission par la partie II de la *Loi sur les enquêtes publiques*, laquelle partie s'applique à l'enquête comme s'il s'agissait d'une enquête effectuée en vertu de cette loi.

Livres et registres

94. (1) Toute société qui est obligée par la présente loi de payer des impôts tient des registres et des livres de comptes, y compris un inventaire annuel tenu de la manière prescrite pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et du règlement pris en application de cette loi, à son établissement stable en Ontario ou à tout autre lieu que le ministre peut désigner, dans la forme et contenant les renseignements qui permettent d'établir le montant des impôts payables en application de la présente loi.

Idem

(2) Le ministre peut enjoindre à une société qui n'a pas tenu les registres et livres de comptes voulus pour l'application de la présente loi de tenir ceux qu'il spécifie, et cette société doit, dès lors, tenir les registres et livres de comptes qui sont ainsi exigés d'elle.

Idem

(3) Toute société requise, sous le régime du présent article, de tenir des registres et livres de comptes doit conserver ces registres et livres de même que les comptes et pièces justificatives nécessaires à la vérification des renseignements contenus dans ces registres et livres jusqu'à ce que le ministre donne la permission écrite de s'en départir.

Infractions

95. (1) Est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 200 \$ pour chaque journée pendant laquelle l'omission se poursuit, en plus de toute peine prévue par ailleurs, toute société qui ne produit pas de déclaration selon les modalités et dans le délai prévus par la présente loi ou les règlements.

Idem

(2) Toute personne qui ne se conforme pas ou contrevient à l'article 93 ou 94 est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, en plus de toute peine prévue par ailleurs, d'une amende de 200 \$ pour chaque journée pendant laquelle l'omission se poursuit.

Responsabilité des administrateurs d'une société

96. En cas de perpétration par une société d'une infraction à la présente loi, ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourent, sur déclaration de culpabilité, la peine prévue, que la société ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Prescription

97. Une dénonciation pour une infraction à la présente loi doit être déposée au plus tard six ans après le jour où l'objet de la dénonciation a pris naissance.

Confidentialité

98. (1) Toute personne qui est employée ou qui a déjà été employée directement ou indirectement à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou à l'élaboration et à l'évaluation de la politique fiscale du gouvernement de l'Ontario doit garder secrète toute question relative à la présente loi dont elle a eu connaissance dans l'exercice de ses fonctions et ne doit communiquer aucun renseignement ou document sur cette question à quiconque n'y a légalement pas droit, sauf, selon le cas :

- a) dans la mesure où cela est nécessaire dans le cadre de l'application ou de l'exécution de la présente loi ou d'une autre loi dont le ministre veille à l'application ou des règlements pris en application de ces lois;
- b) dans la mesure où cela est nécessaire dans le cadre de l'élaboration et de l'évaluation de la politique fiscale du gouvernement de l'Ontario ou du gouvernement du Canada;
- c) à son avocat;
- d) avec le consentement de la personne concernée par le renseignement ou le document.

Infraction

(2) Toute personne qui contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 2 000 \$.

Exception

(3) Malgré le paragraphe (1), le ministre peut, en vue de faciliter une enquête effectuée en application de la pré-

sente loi ou d'une autre loi aux fins de l'imposition, conclure avec le gouvernement du Canada ou d'une province une convention prévoyant que les fonctionnaires de ce gouvernement auront accès à tout renseignement obtenu ou à toute déclaration écrite fournie en application de la présente loi et que les fonctionnaires du gouvernement de l'Ontario auront accès à tout renseignement obtenu ou à toute déclaration écrite fournie en application de toute loi de l'autre gouvernement.

Exception

(4) Malgré le paragraphe (1), le ministre des Finances peut, à la demande du ministre des Services aux consommateurs et aux entreprises, communiquer les renseignements suivants qu'il reçoit d'une société à une personne autorisée employée au ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises ou à un mandataire autorisé de ce ministère aux fins de l'application de la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* :

1. La dénomination sociale et l'adresse postale de la société.
2. L'adresse du siège social de la société, l'endroit où elle conserve ses livres et registres, ainsi que les nom, numéro de téléphone et numéro de télécopieur de la personne avec laquelle on peut communiquer au sujet de ces livres et registres.
3. Si la société est une personne morale extraprovinciale au sens de la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*, l'adresse de son principal lieu d'affaires en Ontario et toute dénomination sociale sous laquelle elle a déjà été connue.
4. Le numéro de compte d'impôt attribué à la société par le ministère des Finances, son numéro d'entreprise attribué par l'Agence des douanes et du revenu du Canada et son numéro de personne morale en Ontario attribué par le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.
5. L'année d'imposition de la société.
6. L'autorité législative dans laquelle se situe la société, et sa date de constitution ou de fusion.
7. Si la société n'a pas été constituée en Ontario, la date à laquelle elle a commencé à y exercer ses activités commerciales et, le cas échéant, la date à laquelle elle a cessé de les y exercer.
8. La langue officielle de prédilection de la société.
9. Les nom et titre de la personne qui atteste que les renseignements communiqués au ministre des Finances sont véridiques, exacts et complets.
10. Les autres renseignements de nature non financière que prescrivent les règlements.
11. Tout changement dans les renseignements visés aux dispositions 1 à 10 qui vient à la connaissance du ministre des Finances.

Règlements

(5) Le ministre peut prendre des règlements à l'égard d'une ou de plusieurs sociétés pour l'application de la

disposition 10 du paragraphe (4) et ceux qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif.

RECOUVREMENT

Privilege sur des biens immeubles

99. (1) Dès l'enregistrement par le ministre, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, d'un avis de revendication du privilège et de la sûreté réelle accordés par le présent article, le montant que doit payer ou remettre une personne en application de la présente loi constitue un privilège et une sûreté réelle grevant tout intérêt qu'a la société sur le bien immeuble visé dans l'avis.

Privilege sur des biens meubles

(2) Dès l'enregistrement par le ministre auprès du registraire, en application de la *Loi sur les sûretés mobilières*, d'un avis de revendication du privilège et de la sûreté réelle accordés par le présent article, le montant que doit payer ou remettre une personne en application de la présente loi constitue un privilège et une sûreté réelle grevant tout intérêt sur des biens meubles en Ontario qui, au moment de l'enregistrement, appartiennent à la société ou sont détenus par elle ou qu'elle acquiert par la suite.

Montants compris et priorité

(3) Le privilège et la sûreté réelle accordés par le paragraphe (1) ou (2) portent sur tous les montants dont la société est redevable en application de la présente loi au moment de l'enregistrement de l'avis ou du renouvellement de celui-ci et sur tous les montants dont elle devient redevable par la suite tant que l'avis demeure enregistré. Dès l'enregistrement d'un avis de privilège et de sûreté réelle, ce privilège et cette sûreté réelle ont priorité sur :

- a) une sûreté opposable enregistrée après l'enregistrement de l'avis;
- b) une sûreté rendue opposable par possession après l'enregistrement de l'avis;
- c) une réclamation, notamment une charge, qui est enregistrée à l'égard du bien de la société, ou qui survient par ailleurs et a une incidence sur celui-ci, après l'enregistrement de l'avis.

Idem

(4) Pour l'application du paragraphe (3), le privilège et la sûreté réelle visés au paragraphe (2) n'ont pas priorité sur une sûreté en garantie du prix d'acquisition portant sur des biens grevés ou sur leur produit qui a été rendue opposable. Ce privilège et cette sûreté sont réputés une sûreté rendue opposable par enregistrement aux fins des règles de priorité prévues à l'article 28 de la *Loi sur les sûretés mobilières*.

Prise d'effet du privilège

(5) L'avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (2) prend effet au moment de son enregistrement par le registraire ou le registraire régional et s'éteint le jour du cinquième anniversaire de l'enregistrement, sauf si un avis de renouvellement est enregistré conformément au présent article avant la fin de cette période de cinq ans, auquel cas le privilège et la sûreté réelle conservent leur effet pendant une autre période de cinq ans à partir de la date d'enregistrement de l'avis de renouvellement.

Idem

(6) Si un montant qui doit être payé ou remis en application de la présente loi demeure impayé à la fin de la période ou de son renouvellement visés au paragraphe (5), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent leur effet pendant une période de cinq ans à partir de la date d'enregistrement de l'avis de renouvellement, jusqu'à ce que le montant soit payé en totalité, et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l'enregistrement de l'avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (2).

Cas où la société n'est pas le propriétaire inscrit

(7) Si la société qui a un intérêt sur un bien immeuble n'est pas inscrite comme propriétaire de ce bien au bureau d'enregistrement immobilier compétent :

- a) l'avis qui doit être enregistré conformément au paragraphe (1) énonce l'intérêt de la société sur le bien immeuble;
- b) une copie de l'avis est envoyée au propriétaire inscrit, à l'adresse à laquelle le dernier avis d'évaluation prévu par la *Loi sur l'évaluation foncière* lui a été envoyé.

Créancier garanti

(8) En plus de ses autres droits et recours, si des impôts ou autres montants que doit une société sont impayés, le ministre, à l'égard d'un privilège et d'une sûreté réelle visés au paragraphe (2) :

- a) bénéficie de tous les droits et recours et remplit tous les devoirs d'un créancier garanti que prévoient les articles 17, 59, 61, 62, 63 et 64, les paragraphes 65 (4), (5), (6) et (7) et l'article 66 de la *Loi sur les sûretés mobilières*;
- b) bénéficie d'une sûreté sur les biens grevés pour l'application de l'alinéa 63 (4) c) de cette loi;
- c) bénéficie d'une sûreté sur le bien meuble pour l'application des articles 15 et 16 de la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs*, s'il s'agit d'un article au sens de cette loi.

Enregistrement de documents

(9) Un avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (2) ou un avis de renouvellement est rédigé sous forme d'un état de financement ou d'un état de modification du financement prescrit par la *Loi sur les sûretés mobilières* et peut être présenté à l'enregistrement par remise à un bureau régional établi en application de la partie IV de cette loi ou par envoi par la poste à une adresse prescrite par cette loi.

Erreurs dans des documents

(10) Une erreur ou une omission dans un avis de privilège et de sûreté réelle ou du renouvellement de celui-ci ou encore dans la passation ou l'enregistrement de l'avis n'a pas, par elle-même, pour effet de rendre cet avis nul ni d'en réduire les effets, sauf si l'erreur ou l'omission risque d'induire substantiellement en erreur une personne raisonnable.

Loi sur la faillite et l'insolvabilité (Canada)

(11) Sous réserve des droits de la Couronne prévus à l'article 87 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada), le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte ou de prétendre porter atteinte aux droits et obligations de quiconque visés par cette loi.

Définition

(12) La définition qui suit s'applique au présent article.

«bien immeuble» S'entend en outre des accessoires fixes et de l'intérêt qu'a une société en tant que locataire d'un bien immeuble.

Saisie-arrêt

100. (1) S'il sait ou soupçonne qu'une personne est ou sera, dans les 365 jours, tenue de faire un paiement à une société qui, elle-même, est tenue de faire un paiement en application de la présente loi, le ministre peut, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, exiger de cette personne que les fonds autrement payables à la société soient en totalité ou en partie versés, sans délai si les fonds sont immédiatement payables, sinon au fur et à mesure qu'ils deviennent payables, au ministre au titre de l'obligation de la société en application de la présente loi.

Idem

(2) Malgré le paragraphe (1), si le ministre sait ou soupçonne que, dans les 90 jours :

- a) soit une banque, une caisse populaire, une société de fiducie ou une autre personne semblable (appelée l'«institution» au présent article) prêtera ou avancera des fonds à une société, effectuera un paiement au nom d'une société ou fera un paiement à l'égard d'un effet négociable émis par une société qui est endettée envers l'institution et qui a fourni à l'institution une garantie à l'égard de la dette;
- b) soit une personne, autre qu'une institution, prêtera ou avancera des fonds à une société ou effectuera un paiement au nom d'une société que le ministre sait ou soupçonne :
 - (i) être prestataire de biens ou de services à cette personne ou qu'elle l'a été ou le sera dans les 90 jours,
 - (ii) lorsque cette personne est une société, avoir un lien de dépendance avec cette personne,

il peut, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, exiger de cette institution ou de cette personne, selon le cas, que les fonds qui seraient autrement prêtés, avancés ou payés à la société soient en totalité ou en partie versés au ministre au titre de l'obligation de la société en application de la présente loi, et les fonds ainsi versés au ministre sont réputés avoir été prêtés, avancés ou payés, selon le cas, à la société.

Idem

(3) Lorsque le ministre a, en vertu du présent article, exigé d'une personne qu'elle lui verse des fonds payables par ailleurs par cette personne à la société à titre d'intérêts, de loyer, de rémunération, de dividende, de rente ou autre paiement périodique :

- a) d'une part, cette exigence s'applique à tous les versements de ce genre à faire par la personne à la société après la date à laquelle cette personne a reçu la lettre du ministre et tant qu'il n'a pas été satisfait à l'obligation de la société en application de la présente loi;
- b) d'autre part, les paiements à effectuer au ministre sont prélevés sur chacun des versements, selon le montant fixé dans la lettre du ministre.

Idem

(4) Le récépissé du ministre relatif à des fonds versés, comme l'exige le présent article, constitue une quittance valable et suffisante de l'obligation initiale jusqu'à concurrence du paiement.

Idem

(5) Toute personne qui omet de se conformer à une exigence du paragraphe (1) ou (3) est tenue de payer à Sa Majesté du chef de l'Ontario un montant égal au montant qu'elle était tenue, en application du paragraphe (1) ou (3), selon le cas, de payer au ministre.

Idem

(6) Toute institution ou personne qui omet de se conformer à une exigence du paragraphe (2) est tenue de payer à Sa Majesté du chef de l'Ontario, à l'égard des fonds à prêter, à avancer ou à payer, un montant égal au moindre des montants suivants :

- a) le total des fonds ainsi prêtés, avancés ou payés;
- b) le montant qu'elle était tenue de payer au ministre en application du paragraphe (2).

Signification au tiers-saisi

(7) Si une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une société tenue d'effectuer un paiement en application de la présente loi, ou qu'elle est tenue de verser un paiement à la société ou le sera dans les 365 jours, et qu'elle exploite une entreprise sous un nom ou une raison sociale autre que son propre nom, la lettre du ministre, prévue au présent article, peut être adressée au nom ou à la raison sociale sous lequel elle exploite l'entreprise et, en cas de signification à personne, est réputée valablement signifiée si elle est laissée à une personne adulte employée au lieu d'affaires du destinataire.

Idem

(8) Si des personnes sont endettées ou seront endettées dans les 365 jours envers une société tenue d'effectuer un paiement en application de la présente loi, ou qu'elles sont tenues de verser un paiement à la société ou le seront dans les 365 jours, et qu'elles exploitent une entreprise en société de personnes, l'adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut être adressée au nom de la société de personnes et, en cas de signification à personne, est réputée valablement signifiée si elle l'est à l'un des associés ou si elle est laissée à une personne adulte employée au lieu d'affaires de la société de personnes.

Sommes d'argent saisies lors d'instances pénales

101. (1) S'il sait ou soupçonne qu'une personne détient des fonds qui ont été saisis par un membre d'un

corps policier, dans le cadre de l'application du droit criminel du Canada, entre les mains d'une société tenue de faire un paiement en application de la présente loi et qui doivent être restitués à celle-ci, le ministre peut, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, exiger de la personne que les fonds autrement restituables à la société lui soient en totalité ou en partie remis au titre de l'obligation de la société existant en vertu de la présente loi.

Récépissé

(2) Le récépissé du ministre relatif à des fonds remis, comme l'exige le présent article, constitue une quittance valable et suffisante de l'obligation de restituer ces fonds à la société jusqu'à concurrence du montant remis.

Recouvrement des montants payables

102. (1) Si une société ne paie pas une somme que la présente loi l'oblige à payer :

- a) le ministre peut intenter une action en recouvrement devant tout tribunal où peuvent être recouvrées des dettes ou des sommes d'argent d'un montant similaire, auquel cas elle est intentée et menée à terme par lui, en son nom personnel ou sous sa désignation officielle, et peut être poursuivie par son successeur comme si aucun changement n'était survenu, et il y est procédé sans jury;
- b) le ministre peut décerner, à l'adresse du shérif d'un secteur dans lequel se trouve un bien quelconque de la société, un mandat à l'égard de toute somme dont la présente loi exige le paiement ainsi que des intérêts courus sur ces sommes à compter de la date de délivrance du mandat, plus les frais et la commission du shérif, auquel cas ce mandat a la même valeur qu'un bref d'exécution délivré par la Cour supérieure de justice.

Preuve du respect de la présente partie par le ministre

(2) Aux fins de toute instance introduite en vertu de la présente loi, les faits nécessaires à l'établissement de la preuve du respect de la présente partie par le ministre et du défaut d'une personne, d'une société de personnes, d'un syndicat, d'une fiducie ou d'une société de respecter les exigences de la présente partie sont prouvés de façon suffisante devant un tribunal judiciaire par affidavit du ministre ou d'un fonctionnaire du ministère des Finances, sauf s'il est produit une preuve à l'effet contraire que le tribunal estime convaincante.

Garanties

103. Le ministre peut, s'il le juge opportun, accepter des garanties pour le paiement de l'impôt par une société, sous forme d'hypothèque ou d'une autre charge de quelque nature que ce soit sur les biens de la société ou d'une autre personne, ou sous forme de cautionnement fourni par une autre personne.

Frais

104. Peuvent être recouverts auprès d'une société les frais raisonnables que le ministre engage, dans le cadre de ce qui suit, pour le recouvrement de toute somme dont la présente loi exige le paiement :

- a) l'enregistrement d'un avis de privilège et de sûreté réelle en application de l'article 99;
- b) la signification à personne d'une lettre visée à l'article 100;
- c) l'introduction d'une action en recouvrement d'impôts, d'intérêts et de pénalités en vertu de l'alinéa 102 (1) a);
- d) la délivrance et l'exécution d'un mandat visé à l'alinéa 102 (1) b) pour la partie de ces frais que le shérif n'a pas recouvrée dans l'exécution du mandat.

Recouvrement

105. Pour recouvrer les dettes qu'une société doit à Sa Majesté du chef de l'Ontario en application de la présente loi, le ministre peut acquérir tout intérêt sur les biens de cette société qu'il a le droit d'acquérir par des procédures judiciaires ou en application du jugement d'un tribunal, ou qui est offert en vente ou peut être racheté, et peut disposer, selon les modalités qu'il considère comme raisonnables, de tout intérêt ainsi acquis.

Recours en recouvrement de l'impôt et des pénalités

106. L'exercice d'un des recours prévus par les articles 100 et 102 n'exclut aucun des autres recours prévus par ces articles ni n'a d'incidence sur eux. Les recours prévus par la présente loi pour le recouvrement ou le paiement forcé de toute somme dont la présente loi exige le paiement s'ajoutent aux autres recours existant en droit. L'introduction d'une action ou d'une autre instance ne porte pas atteinte aux sûretés réelles, aux privilèges ou aux droits de priorité qui existent en application de la présente loi ou autrement.

Paiement de l'impôt par un tiers

107. (1) Toute personne tenue, en application du paragraphe 75 (7), de remettre une déclaration pour une société pour une année d'imposition paie, dès réception d'un avis de cotisation ou de nouvelle cotisation pour l'année d'imposition, tous les impôts, les intérêts, les pénalités et les autres montants payables en application de la présente loi par la société ou à l'égard de celle-ci, dans la mesure où la personne a ou a eu en sa possession ou sous son contrôle, à quelque moment depuis l'année d'imposition, des biens appartenant à la société ou à son patrimoine. La personne est alors réputée avoir fait le paiement pour le compte de la société.

Certificat

(2) Avant de répartir les biens de la société dont ils ont la garde, les cessionnaires, les liquidateurs, les séquestres, les administrateurs-séquestres et les autres mandataires, à l'exclusion des syndics de faillite, obtiennent du ministre un certificat attestant que tous les impôts, les intérêts, les pénalités et les autres montants payables par la société en application de la présente loi ont été payés ou qu'une garantie pour leur paiement a été donnée en application de l'article 103 en une forme jugée acceptable par le ministre.

Responsabilité personnelle

(3) Toute personne visée au paragraphe (2) qui n'obtient pas le certificat prévu par ce paragraphe est person-

nnellement redevable à Sa Majesté du chef de l'Ontario d'un montant égal aux impôts, aux intérêts, aux pénalités et aux autres montants payables en application du paragraphe (1). Une telle dette est réputée un impôt dû par cette personne en application de la présente loi et peut être exécutée conformément à celle-ci.

Avis de vente de l'actif de la société

108. (1) Si une société n'a pas payé un montant payable en application de la présente loi pendant une période de plus de trois ans à compter de la date de mise à la poste de l'avis de cotisation ou de nouvelle cotisation prévu par la présente loi, nul ne doit vendre les biens de la société sans en avoir avisé le ministre par courrier recommandé au moins dix jours avant la date de la vente.

Pénalité

(2) Toute personne qui contrevient au paragraphe (1) est passible d'une pénalité d'un montant égal au montant payable par la société en application de la présente loi à la date de la vente. Cette pénalité est recouvrable par voie d'action devant tout tribunal où peut être recouvrée une dette ou une somme d'argent d'un montant similaire.

Compromis

109. En cas de doute ou de différend quant à l'obligation d'une société de payer un impôt ou une partie d'un impôt exigé en vertu de la présente loi ou si, en raison de circonstances particulières, il est réputé inéquitable d'exiger le paiement du montant total imposé par la présente loi, le ministre peut accepter le montant qu'il estime opportun.

Infraction générale

110. Toute personne et toute société qui contrevient ou ne se conforme pas à une disposition de la présente loi ou des règlements pour laquelle aucune autre amende n'est prévue est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende de 50 \$ à 5 000 \$.

Amendes payables au ministre

111. Les amendes pour infraction à la présente loi sont payables au ministre.

Règlements

112. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir les termes utilisés mais non définis expressément dans la présente loi;
- b) prévoir la délivrance de certificats énonçant le montant de l'impôt, des intérêts, des pénalités et des autres montants que doit une société en application de la présente loi et prescrire les droits à accorder pour la délivrance de ces certificats;
- c) prendre les mesures réglementaires prévues par la présente loi;
- d) prescrire les modifications à apporter aux dispositions de la partie II qui se rapportent au calcul du revenu et du revenu imposable et aux dispositions des parties VII et VIII, ces modifications ne devant demeurer en vigueur que si la Législature les édicte à la première session ordinaire qui suit leur prescription;

- d.1) prescrire des règles pour l'application du paragraphe 11.2 (14);
- d.2) régir le report des pertes autres que des pertes en capital qu'ont subies des sociétés dans le cadre de l'exploitation d'une centrale électrique admissible à laquelle s'applique l'article 13.6 et, notamment, permettre le report des pertes à une année d'imposition postérieure à la dernière année pour laquelle les pertes seraient par ailleurs déductibles en vertu de l'article 111 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi;
- e) traiter de toute question utile ou nécessaire pour réaliser efficacement l'objet de la présente loi;
- f) prescrire des taux d'intérêt pour l'application de la partie V ou une formule pour le calcul de ces taux, ainsi que le mode de calcul de ces intérêts;
- g) prescrire les conditions auxquelles doit satisfaire ou les critères auxquels doit répondre une société pour être dispensée de payer tout ou partie des frais de traitement visés au paragraphe 75 (16) et prescrire le montant réduit que la société peut être tenue de payer ou une méthode permettant de déterminer ce montant, des montants différents ou des méthodes différentes pouvant être prescrits pour des catégories différentes de sociétés en prescrivant le montant réduit;
- g.1) prescrire les règles permettant de déterminer en quelle année de production une production ontarienne admissible est considérée comme ayant commencé pour l'application de l'article 43.5;
- g.2) prescrire pour l'application de l'article 43.5 les règles relatives aux dépenses de main-d'oeuvre engagées à l'égard de premières productions et de productions ontariennes admissibles qui ne sont pas des premières productions;
- g.3) prescrire les méthodes permettant de demander un crédit d'impôt pour l'éducation coopérative et d'en bénéficier, à l'exclusion de celles énoncées à l'article 43.4, et la marche à suivre pour ce faire;
- h) prescrire la méthode permettant de déterminer l'actif total ou le revenu brut d'une société membre du groupe dont fait partie une société exploitant une petite entreprise autorisée en application du paragraphe 66.1 (11);
- i) définir «disposition» pour l'application de l'article 66.1;
- j) prescrire les règles permettant de calculer un crédit d'impôt prévu par la présente loi, le moment de leur application et l'année d'imposition pour laquelle le crédit d'impôt est déduit, à l'égard du montant d'une aide gouvernementale qui a été déduit lors du calcul d'un crédit d'impôt pour une année d'imposition antérieure et qui est remboursé dans une année ultérieure;
- k) prescrire les règles permettant de calculer tout ou partie des crédits d'impôt remboursables, les modalités de demande des crédits d'impôt et les per-

sonnes qui peuvent les demander dans le cas où une société devient insolvable ou failli;

- l) prescrire, à l'intention des sociétés dont les activités commerciales comprennent la production d'électricité au sens de la *Loi de 1998 sur l'électricité*, les règles autorisant et régissant la déduction du revenu, dans les calculs prévus par la présente loi, des sommes liées :
 - (i) soit au coût en capital de tout ou partie d'une installation de production nucléaire,
 - (ii) soit à la mise hors service de tout ou partie d'une installation de production nucléaire,
 - (iii) soit à la gestion des déchets nucléaires ou du combustible épuisé d'une installation de production nucléaire.

Idem

(2) Les règlements qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif.

Règles à l'intention des sociétés du secteur de l'électricité

(3) Les règles établies en vertu de l'alinéa (1) l'emportent sur les dispositions incompatibles de la présente loi.

Calcul aux fins de la déduction pour amortissement

(4) Les règlements qui prévoient le calcul de tout ou partie d'une déduction prévue à l'alinéa 11 (10) a) pour une année d'imposition peuvent autoriser le ministre de l'Énergie ou son délégué à déterminer si un bien appartient à une catégorie de biens à l'égard de laquelle tout ou partie de la déduction peut être demandée.

Formulaires

112.1 (1) Le ministre peut approuver des formulaires pour l'application de la présente loi. Les formulaires peuvent prévoir les renseignements qu'exige le ministre.

Droits

(2) Le ministre peut fixer des droits pour tout ce que la présente loi l'autorise ou l'oblige à faire, et en exiger le paiement.

PARTIE VII DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu

113. (1) Pour l'application de la présente loi, les *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont, lorsqu'elles s'appliquent, réputées s'appliquer, avec les adaptations nécessaires, aux années d'imposition terminées en 1972 et aux années d'imposition ultérieures.

Idem

(2) Dans la présente loi, la mention des règles intitulées *The Corporations Tax Application Rules, 1972* vaut mention des dispositions dont le paragraphe (1) prévoit l'application.

Mention de la loi que remplace la présente loi

(3) Dans la présente loi, les renvois à la loi intitulée *The Corporations Tax Act* désignent les dispositions de la

loi intitulée *The Corporations Tax Act*, qui constitue le chapitre 91 des Lois refondues de l'Ontario de 1970, dans ses versions successives.

PARTIE VIII
DISPOSITIONS DIVERSES

Application de la loi que remplace la présente loi et de la présente loi

114. La loi intitulée *The Corporations Tax Act*, qui constitue le chapitre 91 des Lois refondues de l'Ontario

de 1970, s'applique aux sociétés pour toutes les années d'imposition qui se terminent avant ou pendant l'année 1971 et la présente loi s'applique par la suite, à condition que les dispositions de la présente loi relatives au recouvrement des impôts s'appliquent au recouvrement des impôts prévus par la loi intitulée *The Corporations Tax Act*.

SCHEDULE / ANNEXE C
FRENCH VERSION OF THE INCOME TAX ACT /
VERSION FRANÇAISE DE LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

PARTIE I
INTERPRÉTATION

Interprétation

I. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«accord de perception» Accord conclu en vertu du paragraphe 49 (1). («collection agreement»)

«année d'imposition» S'entend :

- a) dans le cas d'un particulier, d'une année civile;
- b) malgré l'alinéa a), dans le cas d'une succession ou d'une fiducie qui naît au moment d'un décès, d'une année d'imposition au sens de l'alinéa 104 (23) a) de la loi fédérale.

Lorsqu'il est fait mention d'une année d'imposition par rapport à une année civile, cette mention vise l'année ou les années qui coïncident avec cette année civile ou qui se terminent au cours de celle-ci. («taxation year»)

«conjoint de fait» et «union de fait» S'entendent au sens du paragraphe 248 (1) de la loi fédérale. («common-law partner», «common-law partnership»)

«contribuable» Sont comprises parmi les contribuables toutes les personnes, même si elles ne sont pas tenues de payer de l'impôt. («taxpayer»)

«cotisation» Est assimilée à la cotisation la nouvelle cotisation. («assessment»)

«employé» Sont compris parmi les employés les cadres ou fonctionnaires. («employee»)

«employé» (être) Qui accomplit les fonctions que comporte une charge ou un emploi. («employed»)

«employeur» Dans le cas du cadre ou du fonctionnaire, la personne de qui celui-ci reçoit sa rémunération. («employer»)

«entreprise» Sont compris parmi les entreprises les professions, métiers, commerces, industries ou activités de quelque genre que ce soit et les projets comportant un risque ou les affaires de caractère commercial, à l'exclusion toutefois d'une charge ou d'un emploi. («business»)

«établissement stable» S'entend au sens du paragraphe 2600 (2) du règlement fédéral et, pour l'application de ce paragraphe à une société de personnes, toute mention d'un «particulier» vaut mention de la société. («permanent establishment»)

«exercice» Exercice établi conformément à la loi fédérale et pour l'application de celle-ci. («fiscal period»)

«failli» S'entend au sens de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada). («bankrupt»)

«fiducie pour l'environnement admissible» Fiducie pour l'environnement admissible, au sens du paragraphe 248

(1) de la loi fédérale, qui réside en Ontario. («qualifying environmental trust»)

«loi de l'impôt sur le revenu» En ce qui concerne une province participante, la loi de cette province qui établit un impôt semblable à l'impôt établi en application de la présente loi. («income tax statute»)

«loi fédérale» La *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («Federal Act»)

«ministre» S'entend du ministre du Revenu national. Toutefois, dans toute disposition de la loi fédérale qui est, par renvoi, incorporée à la présente loi, la mention du ministre s'interprète, pour l'application de la présente loi, comme une mention du ministre provincial, à moins qu'un accord de perception n'ait été conclu. («Minister»)

«ministre provincial» Le ministre des Finances ou, si un accord de perception est conclu :

- a) le receveur général du Canada, relativement à la remise d'une somme au titre de l'impôt payable en application de la présente loi;

- b) le ministre, relativement à l'application et à l'exécution de la présente loi, à l'exception de ce qui suit :

- (i) les articles 8.5 et 8.6, les paragraphes 10 (3) et (4) et les articles 22.1, 28, 45, 49 et 53,

- (i.1) l'article 8.4.1,

- (i.2) les sections C.1 et C.2 de la partie II et les dispositions de la présente loi et de la loi fédérale qui s'appliquent aux dispositions de ces sections,

- (ii) relativement à une cotisation établie à l'égard d'une pénalité en application du paragraphe 19 (3.1),

- (iii) relativement à une opposition à une cotisation établie à l'égard d'une pénalité en application du paragraphe 19 (3.1) ou à l'appel d'une telle cotisation,

- (iv) la partie III dans la mesure où elle s'applique au supplément de revenu de l'Ontario pour les familles travailleuses ayant des frais de garde d'enfants. («Provincial Minister»)

«montant» ou «somme» Argent, droit ou chose exprimés sous forme d'un montant d'argent, ou valeur du droit ou de la chose exprimée en argent. («amount»)

«particulier» Personne autre qu'une société. S'entend en outre d'une fiducie visée à la sous-section k de la section B de la partie I de la loi fédérale. («individual»)

«personne» Sont compris parmi les personnes les corps constitués et politiques, ainsi que les héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs ou autres représen-

tants légaux d'une personne, selon la loi de la partie du Canada visée par le contexte. La notion est visée dans des formulations générales, impersonnelles ou comportant des pronoms ou adjectifs indéfinis. («person»)

«perte» Perte déterminée conformément à la loi fédérale et pour l'application de celle-ci. («loss»)

«prescrit» Dans le cas d'un formulaire ou des renseignements à fournir sur un formulaire, prescrit par arrêté du ministre provincial et, dans les autres cas, prescrit par règlement. («prescribed»)

«province» S'entend d'une province et, en outre, de chacun des territoires du Canada. («province»)

«province participante» Province qui a conclu avec le gouvernement du Canada un accord en vertu duquel celui-ci percevra les impôts payables en application de la loi de l'impôt sur le revenu de cette province et lui effectuera des versements à l'égard des impôts ainsi perçus. («agreeing province»)

«receveur général du Canada» S'entend du receveur général du Canada. Toutefois, dans toute disposition de la loi fédérale qui est, par renvoi, incorporée à la présente loi, la mention du receveur général du Canada s'interprète, pour l'application de la présente loi, comme une mention du ministre provincial, à moins qu'un accord de perception n'ait été conclu. («Receiver General for Canada»)

«règlement» Règlement pris en application de la présente loi. («regulation»)

«règlement fédéral» Le règlement pris en application de la loi fédérale. («Federal Regulations»)

«revenu imposable» S'entend du revenu imposable établi conformément à la loi fédérale et pour l'application de celle-ci, sous réserve de modification à la suite d'une opposition ou d'un appel, le cas échéant, conformément à la loi fédérale. («taxable income»)

«société» Sauf dans l'expression «société de personnes», s'entend d'une personne morale, y compris une compagnie; «société constituée au Canada» s'entend d'une société constituée dans une région quelconque du Canada, même avant le rattachement de celle-ci au pays. («corporation»)

«sous-ministre» Le sous-ministre des Finances ou, si un accord de perception est conclu, le commissaire des douanes et du revenu nommé en application de l'article 25 de la *Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada* (Canada). («deputy head»)

«taux d'imposition le moins élevé» Pour une année d'imposition, le taux d'imposition le moins élevé au sens du paragraphe 4 (1). («lowest tax rate»)

«taux d'imposition le plus élevé» Pour une année d'imposition, le taux d'imposition le plus élevé au sens du paragraphe 4 (1). («highest tax rate»)

Idem

(1.1) Pour l'application de la présente loi, la fiducie visée à la sous-section k de la section B de la partie I de la loi fédérale s'entend également d'une fiducie non testa-

mentaire qui est réputée, en application du paragraphe 149 (5) de la loi fédérale, avoir été créée pendant la période qui comprend le dernier jour de l'année d'imposition et avoir continué à exister tout au long de cette période.

Idem

(2) L'expression «dernier jour de l'année d'imposition» est réputée, dans le cas d'un particulier qui résidait au Canada à toute époque de l'année, mais qui a cessé d'y résider avant le dernier jour de celle-ci, désigner le dernier jour de l'année où il a résidé au Canada.

Idem

(3) L'impôt payable par un contribuable en application de la présente loi ou de la partie I de la loi fédérale désigne l'impôt payable par lui, tel qu'il est fixé par l'établissement d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation, sous réserve de modification à la suite d'une opposition ou d'un appel, le cas échéant, conformément à la présente loi ou à la partie I de la loi fédérale, selon le cas.

Idem

(4) Pour l'application de la présente loi, sauf si elles ne concordent pas avec les définitions données au présent article, les définitions et les interprétations établies dans la loi fédérale ou par règlement pris en application de celle-ci s'appliquent.

Idem

(5) En cas de doute, les dispositions de la présente loi s'appliquent et s'interprètent d'une manière compatible avec les dispositions semblables de la loi fédérale.

Modification des dispositions fédérales

(6) Si une disposition (appelée «cet article» au présent paragraphe) de la loi fédérale ou du règlement fédéral s'applique dans le cadre de la présente loi, cet article, dans ses versions successives, s'applique avec les adaptations de circonstance dans le cadre de la présente loi comme s'il avait été édicté à titre de disposition de la présente loi. Pour l'application de cet article dans le cadre de la présente loi, en plus des autres adaptations de circonstance :

- la mention, à cet article, de l'impôt visé à la partie I de la loi fédérale vaut mention de l'impôt visé par la présente loi;
- s'il comprend une mention de l'impôt visé aux parties I.1 à XIV de la loi fédérale, cet article s'interprète sans tenir compte de l'impôt visé à ces parties ni d'une partie de cet article qui ne s'applique qu'à l'impôt visé à ces parties;
- le renvoi, à cet article, à une disposition particulière de la loi fédérale qui est identique ou semblable à une disposition de la présente loi s'interprète comme un renvoi à la disposition de la présente loi;
- le renvoi, à cet article, à une disposition particulière de la loi fédérale qui s'applique dans le cadre de la présente loi s'interprète comme un renvoi à la disposition particulière, telle qu'elle s'applique dans le cadre de la présente loi;

- e) s'il comprend un renvoi aux parties I.1 à XIV de la loi fédérale ou à une de leurs dispositions, cet article s'interprète sans tenir compte de ces parties ou de cette disposition, selon le cas, ni d'une partie de cet article qui s'applique uniquement en raison de l'application de ces parties ou d'une de leurs dispositions;
- f) s'il comprend un renvoi à la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada), cet article s'interprète sans tenir compte de cette loi fédérale;

- g) le renvoi, à cet article, à une disposition du règlement fédéral qui s'applique dans le cadre de la présente loi s'interprète comme un renvoi à cette disposition, telle qu'elle s'applique dans le cadre de la présente loi;
- h) la mention, à cet article, d'un terme ou d'une expression figurant dans la colonne 1 du tableau suivant s'interprète comme une mention d'un terme ou d'une expression figurant en regard de ce terme ou de cette expression dans la colonne 2 du même tableau :

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2
Sa Majesté	Sa Majesté du chef de l'Ontario
Canada	Ontario
Agence des douanes et du revenu du Canada	ministère des Finances de l'Ontario
commissaire des douanes et du revenu	sous-ministre
ministre	ministre provincial
sous-procureur général du Canada	sous-procureur général de l'Ontario
Cour canadienne de l'impôt	Cour supérieure de justice
<i>Loi sur la Cour canadienne de l'impôt</i>	<i>Loi sur les tribunaux judiciaires</i>
Cour fédérale du Canada	Cour supérieure de justice
<i>Loi sur la Cour fédérale</i>	<i>Loi sur les tribunaux judiciaires</i>
greffier de la Cour canadienne de l'impôt	greffier local de la Cour supérieure de justice
Au greffe de la Cour fédérale	à la Cour supérieure de justice

Application de l'art. 257 de la loi fédérale

(7) L'article 257 de la loi fédérale s'applique dans le cadre de la présente loi.

PARTIE II

IMPÔT SUR LE REVENU

SECTION A — ASSUJETTISSEMENT À L'IMPÔT

Impôt sur le revenu des particuliers

2. Un impôt sur le revenu est payé ainsi qu'il est prévu ci-après, pour chaque année d'imposition, par tout particulier :

- a) qui résidait en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition;
- b) qui, bien que ne résidant pas en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition, avait un revenu gagné en Ontario au cours de l'année d'imposition au sens que l'article 4 donne à cette expression.

Impôt sur les fiducies pour l'environnement admissibles

2.1 (1) Toute fiducie qui est une fiducie pour l'environnement admissible à la fin d'une année d'imposition est assujettie à un impôt pour l'année.

Idem

(2) L'impôt payable par une fiducie pour l'environnement admissible pour une année d'imposition se limite à la somme calculée pour l'année en application de l'article 4.1.

SECTION B — CALCUL DE L'IMPÔT

IMPÔT SUR LE REVENU DES PARTICULIERS

Impôt supplémentaire

3. (1) Tout particulier paie un impôt supplémentaire calculé comme suit à son égard :

1. Pour l'année d'imposition 1992, l'impôt sur le revenu supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
 - i. 7 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 5 500 \$,
 - ii. 7 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 10 000 \$.
2. Pour 1993, l'impôt sur le revenu supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
 - i. 17 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 5 500 \$,
 - ii. 8 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 8 000 \$.
3. Pour chacune des années d'imposition 1994 et 1995, l'impôt sur le revenu supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :

- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 5 500 \$,
 - ii. 10 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 8 000 \$.
4. Pour 1996, l'impôt sur le revenu supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 5 310 \$,
 - ii. 13 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 7 635 \$.
5. Pour 1997, l'impôt sur le revenu supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 555 \$,
 - ii. 26 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 6 180 \$.
6. Pour 1998, l'impôt sur le revenu supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 057,50 \$,
 - ii. 33 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 5 217,50 \$.
7. Pour 1999, l'impôt sur le revenu supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 3 750 \$,
 - ii. 36 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 681 \$.
8. Pour 2000, l'impôt supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 3 561 \$,
 - ii. 36 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 468 \$.
9. Pour 2001, l'impôt supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 3 560 \$,
 - ii. 36 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 491 \$.
10. Pour l'année d'imposition 2002, l'impôt supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 3 685 \$,
 - ii. 36 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 648 \$.
11. Pour l'année d'imposition 2003, l'impôt supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 3 747 \$,
 - ii. 36 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 727 \$.
12. Pour l'année d'imposition 2004, l'impôt supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 3 856 \$,
 - ii. 36 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 864 \$.
13. Pour chacune des années d'imposition 2004 et suivantes, l'impôt supplémentaire est égal au total des sommes suivantes :
- i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur le montant calculé en rajustant la somme de 3 856 \$ conformément au paragraphe 4.0.2 (2),
 - ii. 36 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur le montant calculé en rajustant la somme de 4 864 \$ conformément au paragraphe 4.0.2 (2).

«Montant d'impôt brut»

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le montant d'impôt brut d'un particulier pour une année d'imposition est le montant d'impôt qu'il serait tenu de payer pour l'année d'imposition en application de la présente loi avant d'ajouter la somme calculée en application du paragraphe (1) et de déduire la somme prévue au paragraphe 4 (6) ou à l'article 8.

Calcul de l'impôt sur le revenu

Définitions

4. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«coefficient de répartition de l'Ontario» À l'égard d'un particulier pour une année d'imposition, s'entend du rapport entre son revenu gagné en Ontario au cours de l'année et son revenu pour l'année. («Ontario allocation factor»)

«impôt fédéral en main remboursable au titre des gains en capital» À l'égard d'une fiducie de fonds commun de placement, s'entend de son impôt en main remboursable au titre des gains en capital calculé en application de l'article 132 de la loi fédérale à la date du calcul effectué pour l'application du présent article. («federal refundable capital gains tax on hand»)

«impôt ontarien en main remboursable au titre des gains en capital» À l'égard d'une fiducie de fonds commun de placement, s'entend de la somme calculée en application du paragraphe (1.1). («Ontario refundable capital gains tax on hand»)

«impôt payable en application de la loi fédérale» La somme qui, sans l'article 120 de la loi fédérale, serait l'impôt payable par un particulier en application de la partie I de cette loi pour l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'expression s'applique, calculée comme si le particulier n'avait droit à aucune déduction en vertu de l'article 126, 127, 127.2, 127.4 ou 127.41 de cette loi. («tax payable under the Federal Act»)

«revenu gagné en Ontario au cours de l'année d'imposition» Le revenu qui serait déterminé comme ayant été gagné en Ontario au cours de l'année aux fins du calcul du revenu gagné au cours de l'année dans une province en application de l'article 120 de la loi fédérale. («income earned in the taxation year in Ontario»)

«revenu gagné hors de l'Ontario au cours de l'année d'imposition» Revenu pour l'année, moins le revenu gagné en Ontario au cours de l'année d'imposition. («income earned in the taxation year outside Ontario»)

«revenu pour l'année» S'entend :

a) dans le cas d'un particulier qui réside au Canada pendant une partie de l'année d'imposition seulement et auquel s'applique l'article 114 de la loi fédérale, du total des sommes suivantes :

(i) son revenu pour la ou les périodes de l'année visées à l'alinéa 114 a) de la loi fédérale, calculé conformément à la loi fédérale et pour l'application de celle-ci,

(ii) son revenu pour la partie de cette année qui n'est pas comprise dans la ou les périodes visées au sous-alinéa (i), calculé en application des alinéas 115 (1) a), b) et c) de la loi fédérale comme si cette partie de l'année constituait l'année d'imposition tout entière;

b) dans le cas d'un particulier qui ne réside au Canada à aucun moment de l'année d'imposition, son revenu pour l'année, calculé en application des alinéas 115 (1) a), b), b.1) et c) de la loi fédérale;

c) dans le cas de tout autre particulier, son revenu pour l'année, calculé conformément à la loi fédérale et pour l'application de celle-ci. («income for the year»)

«taux d'imposition le moins élevé» S'entend de ce qui suit :

a) 6,37 pour cent pour l'année d'imposition 2000;

b) 6,16 pour cent pour l'année d'imposition 2001;

c) 6,05 pour cent pour les années d'imposition 2002 et suivantes. («lowest tax rate»)

«taux d'imposition le plus élevé» S'entend, pour une année d'imposition, de 11,16 pour cent. («highest tax rate»)

«taux d'imposition moyen» S'entend de ce qui suit :

a) 9,62 pour cent pour l'année d'imposition 2000;

b) 9,22 pour cent pour l'année d'imposition 2001;

c) 9,15 pour cent pour les années d'imposition 2002 et suivantes. («middle tax rate»)

Impôt ontarien en main remboursable au titre des gains en capital

(1.1) L'impôt ontarien en main remboursable au titre des gains en capital d'une fiducie de fonds commun de placement, à la fin d'une année d'imposition, correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$A + B - C$$

où :

«A» représente le total des sommes dont chacune est une somme afférente à une année d'imposition donnée, soit l'année d'imposition, soit une année d'imposition antérieure, qui se termine après le 31 décembre 1999 et tout au long de laquelle la fiducie a été une fiducie de fonds commun de placement, égale à la moins élevée des sommes suivantes :

a) le montant d'impôt qui serait payable par la fiducie en application du présent article pour l'année, calculé sans tenir compte des paragraphes (6) à (9.1),

b) la somme calculée selon la formule suivante :

$$T \times R \times F$$

où «T» représente le moindre du revenu de la fiducie pour l'année et du montant de ses gains en capital imposés pour l'année pour l'application de l'article 132 de la loi fédérale, «R» représente le taux d'imposition le plus élevé pour l'année et «F» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la fiducie pour l'année;

«B» représente le total des remboursements auxquels la fiducie avait droit en vertu du paragraphe (8) pour des années d'imposition antérieures qui se terminent avant le 1^{er} janvier 2000;

«C» représente le total des remboursements que la fiducie avait le droit de demander et a demandés en vertu du paragraphe (8) pour des années d'imposition antérieures.

Impôt avant 2000 : particuliers

(2) L'impôt payable par un particulier pour une année d'imposition qui se termine avant le 1^{er} janvier 2000 cor-

respond à la somme calculée en application de celle des dispositions suivantes qui s'applique en l'occurrence :

1. L'impôt payable pour l'année par le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année et qui n'a aucun revenu gagné hors de l'Ontario au cours de l'année correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$R \times T$$

où :

- «R» représente le pourcentage pour l'année précisé au paragraphe (5);
- «T» représente l'impôt payable en application de la loi fédérale pour l'année.

2. L'impôt payable pour l'année par le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année et qui a un revenu gagné hors de l'Ontario au cours de l'année, ou qui ne réside pas en Ontario le dernier jour de l'année mais qui a un revenu gagné en Ontario au cours de l'année, correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$F \times R \times T$$

où :

- «F» représente le coefficient de répartition de l'Ontario du particulier pour l'année;
- «R» représente le pourcentage pour l'année précisé au paragraphe (5);
- «T» représente l'impôt payable en application de la loi fédérale pour l'année.

Impôt après 1999

(3) L'impôt payable pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 par le particulier visé à l'article 2 correspond à la somme calculée en application de celle des dispositions suivantes qui s'applique en l'occurrence, moins les déductions permises par le présent article et plus les impôts supplémentaires éventuels payables en application des articles 3 et 4.3 à 4.8 :

1. Si le revenu imposable du particulier pour l'année ne dépasse pas 30 004 \$, l'impôt payable par lui est calculé en multipliant son revenu imposable pour l'année par le taux d'imposition le moins élevé pour l'année.
2. Si le revenu imposable du particulier pour l'année dépasse 30 004 \$ mais ne dépasse pas 60 009 \$, l'impôt payable par lui est calculé selon la formule suivante :

$$A + B$$

où :

- «A» représente la somme calculée en multipliant 30 004 \$ par le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;
- «B» représente la somme calculée en multipliant la différence entre le revenu imposable du parti-

culier pour l'année et 30 004 \$ par le taux d'imposition moyen pour l'année.

3. Si le revenu imposable du particulier pour l'année dépasse 60 009 \$, l'impôt payable par lui est calculé selon la formule suivante :

$$A + C + D$$

où :

- «A» représente la somme calculée en multipliant 30 004 \$ par le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;
- «C» représente la somme calculée en multipliant 30 005 \$ par le taux d'imposition moyen pour l'année;
- «D» représente la somme calculée en multipliant la différence entre le revenu imposable du particulier pour l'année et 60 009 \$ par le taux d'imposition le plus élevé pour l'année.

4. Malgré les dispositions 1, 2 et 3, l'impôt payable pour l'année par une fiducie à laquelle s'applique le paragraphe 122 (1) de la loi fédérale est calculé en multipliant son revenu imposable pour l'année par le taux d'imposition le plus élevé pour l'année.

Crédits non remboursables

(3.1) Sous réserve des règles énoncées au paragraphe (3.2), le particulier peut déduire de l'impôt qu'il est tenu de payer en application de la disposition 1, 2, 3 ou 4 du paragraphe (3) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 ceux des crédits suivants auxquels il a droit pour l'année, selon le montant calculé pour l'année en application de l'article 4.0.1 :

1. Le crédit de personne mariée ou vivant en union de fait, si le particulier a le droit d'inclure un montant en vertu de l'alinéa 118 (1) a) de la loi fédérale dans le calcul de son crédit d'impôt personnel pour l'année visé au paragraphe 118 (1) de cette loi.
2. Le crédit équivalent pour personne entièrement à charge, si le particulier a le droit d'inclure un montant en vertu de l'alinéa 118 (1) b) de la loi fédérale dans le calcul de son crédit d'impôt personnel pour l'année visé au paragraphe 118 (1) de cette loi.
3. Le crédit de base, si le particulier a le droit d'inclure un montant en vertu de l'alinéa 118 (1) c) de la loi fédérale dans le calcul de son crédit d'impôt personnel pour l'année visé au paragraphe 118 (1) de cette loi.
4. Le crédit pour soins à domicile d'un proche, si le particulier a le droit d'inclure un montant à l'égard de cette personne en vertu de l'alinéa 118 (1) c.1) de la loi fédérale dans le calcul de son crédit d'impôt personnel pour l'année visé au paragraphe 118 (1) de cette loi.
5. Le crédit pour personnes à charge, si le particulier a le droit d'inclure un montant à l'égard de chacune d'elles en vertu de l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale dans le calcul de son crédit d'impôt personnel

pour l'année visé au paragraphe 118 (1) de cette loi.

6. Le montant supplémentaire calculé à l'égard d'une personne visée à l'alinéa 118 (1) e) de la loi fédérale, si le particulier a le droit d'inclure un montant à son égard en vertu de cet alinéa dans le calcul de son crédit d'impôt personnel pour l'année visé au paragraphe 118 (1) de cette loi.
7. Le crédit pour personnes âgées, si le particulier a droit à la déduction prévue par le paragraphe 118 (2) de la loi fédérale pour l'année.
8. Le crédit d'impôt pour cotisations à l'assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada, si le particulier a droit à la déduction prévue par l'article 118.7 de la loi fédérale pour l'année.
9. Le crédit pour pension, si le particulier a droit à la déduction prévue par le paragraphe 118 (3) de la loi fédérale pour l'année.
10. Le crédit d'impôt pour déficience mentale ou physique, si le particulier a droit à la déduction prévue par le paragraphe 118.3 (1) de la loi fédérale pour l'année.
11. Le crédit d'impôt pour personne déficiente à charge, si le particulier a droit à la déduction prévue par le paragraphe 118.3 (2) de la loi fédérale pour l'année à son égard.
12. Le montant au titre des crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés, si le particulier a droit à la déduction prévue par le paragraphe 118.61 (2) de la loi fédérale pour l'année.
13. Le crédit d'impôt pour frais de scolarité, si le particulier a droit à la déduction prévue par le paragraphe 118.5 (1) de la loi fédérale pour l'année.
14. Le crédit d'impôt pour études, si le particulier a droit à la déduction prévue par le paragraphe 118.6 (2) de la loi fédérale pour l'année.
15. Les crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études transférés au particulier, s'il a droit à la déduction prévue par l'article 118.9 de la loi fédérale pour l'année.
16. Le montant transféré d'un conjoint ou conjoint de fait, si le particulier a droit à la déduction prévue par l'article 118.8 de la loi fédérale pour l'année.
17. Le crédit d'impôt pour frais médicaux, si le particulier a droit à la déduction prévue par le paragraphe 118.2 (1) de la loi fédérale pour l'année.
18. Le crédit d'impôt pour dons, si le particulier a droit à la déduction prévue par le paragraphe 118.1 (3) de la loi fédérale pour l'année.
19. Le crédit pour intérêts sur les prêts aux étudiants, si le particulier a droit à la déduction prévue par l'article 118.62 de la loi fédérale pour l'année.

Règles

(3.2) Les règles suivantes s'appliquent au calcul des déductions éventuelles auxquelles a droit le particulier en vertu du paragraphe (3.1) pour une année d'imposition :

1. Lorsqu'il calcule le montant total qu'il peut déduire en vertu du paragraphe (3.1), le particulier déduit les crédits auxquels il a droit dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés à ce paragraphe.
2. Le montant total des crédits d'impôt que le particulier peut déduire en vertu du paragraphe (3.1) ne doit pas dépasser le montant d'impôt qu'il doit payer pour l'année en application de la disposition 1, 2, 3 ou 4 du paragraphe (3).
3. Le particulier qui est assujéti à l'impôt pour l'année pour le motif qu'il est visé à l'alinéa 2 b) ne peut déduire aucun crédit pour pension.
4. Les paragraphes 118 (4) à (6) et 118.3 (3) de la loi fédérale s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, dans le cadre du paragraphe (3.1).
5. Le particulier qui devient un failli pendant une année civile n'a le droit de déduire que les crédits visés aux sous-dispositions suivantes dans le calcul de l'impôt qu'il est tenu de payer pour une année d'imposition qui se termine au cours de l'année civile :
 - i. les crédits qu'il aurait par ailleurs le droit de déduire pour l'année en vertu des dispositions 8, 9, 13, 14, 17, 18 et 19 du paragraphe (3.1) et qu'il est raisonnable de considérer comme entièrement applicables à l'année d'imposition,
 - ii. la partie des crédits qu'il aurait par ailleurs le droit de déduire pour l'année en vertu des dispositions 1 à 7, 10, 11, 15 et 16 du paragraphe (3.1) et qu'il est raisonnable de considérer comme applicable à l'année d'imposition.
6. Le total des crédits que le particulier peut déduire en vertu de la disposition 5 pour toutes ses années d'imposition qui se terminent au cours d'une année civile ne doit pas dépasser le montant total qu'il aurait pu déduire pour l'année civile s'il n'avait pas été un failli.
7. Le particulier qui réside au Canada pendant une partie de l'année d'imposition seulement n'a le droit de déduire que les crédits suivants pour l'année :
 - i. les crédits qu'il aurait par ailleurs le droit de déduire en vertu des dispositions 8, 9, 13, 14, 17, 18 et 19 du paragraphe (3.1) et qu'il est raisonnable de considérer comme entièrement applicables à toute période de l'année pendant laquelle il réside au Canada, calculés comme si cette période constituait l'année d'imposition entière,
 - ii. la partie des crédits qu'il aurait par ailleurs le droit de déduire pour l'année en vertu des dispositions 1 à 7, 10, 11, 15 et 16 du paragraphe (3.1) et qu'il est raisonnable de considérer comme applicable à toute période de l'année pendant laquelle il réside au Canada, calculée comme si cette période constituait l'année d'imposition entière.

$$A + B + C - D$$

où :

- «A» représente la somme égale à 37,5 pour cent du montant éventuel que déduit le particulier pour l'année d'imposition en vertu de l'article 120.2 de la loi fédérale à l'égard d'une année d'imposition antérieure qui se termine avant le 1^{er} janvier 2000 et qui est l'une des sept années d'imposition précédentes;
- «B» représente le total des sommes dont chacune représente la somme ajoutée en application de l'article 4.4 à l'impôt payable par ailleurs par le particulier pour une année d'imposition antérieure qui se termine après le 31 décembre 1999 et qui est l'une des sept années d'imposition précédentes;
- «C» représente la somme égale à 37,5 pour cent de la partie éventuelle du montant que déduit le particulier pour l'année d'imposition en vertu de l'article 120.2 de la loi fédérale et qui se rapporte à une année d'imposition antérieure, dans la mesure où cette somme n'est pas entrée dans le calcul de l'élément «B» pour une année d'imposition, si les conditions suivantes sont réunies :
 - a) cette année d'imposition antérieure se termine après le 31 décembre 1999 et est l'une des sept années d'imposition précédentes,
 - b) le particulier ne résidait pas en Ontario mais dans une autre province à la fin de cette année d'imposition antérieure;
- «D» représente le total des sommes qui sont déduites au cours d'une année d'imposition antérieure en vertu du présent paragraphe et qui sont incluses dans le calcul de l'élément «A», «B» ou «C».

Report d'impôt minimum après 2000

(3.3.2) Le particulier ne peut déduire une somme en vertu du paragraphe (3.3) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 s'il est tenu de payer une somme en application de l'article 4.4 pour l'année.

Déduction supplémentaire

(3.3.3) Lors du calcul des éléments «A» et «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) pour une année d'imposition, le particulier peut inclure une somme supplémentaire égale à 37,5 pour cent du montant qu'il a déduit en vertu de l'article 120.2 de la loi fédérale pour une année d'imposition antérieure si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il n'a pas inclus cette somme dans le calcul d'une déduction prévue au paragraphe (3.3) pour une autre année d'imposition parce que :
 - (i) soit la somme calculée en application de l'alinéa (3.3) a) pour cette autre année était inférieure à la somme calculée en application de l'alinéa (3.3) b) pour la même année,
 - (ii) soit le particulier a choisi de ne pas l'inclure pour cette autre année;

8. Le total des montants déductibles pour l'année d'imposition en vertu de la disposition 7 ne doit pas dépasser le total qui aurait été déductible pour l'année si le particulier avait résidé au Canada tout au long de l'année.
9. Le particulier qui ne réside au Canada à aucun moment de l'année d'imposition n'a pas le droit de déduire de crédit en vertu des dispositions 1 à 7, 9, 10, 11, 14, 15, 16 et 17 du paragraphe (3.1) pour l'année sauf si la totalité, ou presque, de son revenu pour l'année est incluse dans le calcul de son revenu imposable gagné au Canada pour l'année pour l'application de la loi fédérale.
10. Si une déclaration de revenu distincte est produite pour une période donnée à l'égard d'un particulier en application du paragraphe 70 (2), 104 (23) ou 150 (4) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, et qu'une autre déclaration de revenu est produite à son égard en application de la présente loi pour une période se terminant pendant l'année civile au cours de laquelle se termine la période donnée, le total des crédits demandés dans ces déclarations en vertu des dispositions 8 à 15 et 17 à 19 du paragraphe (3.1) ne doit pas dépasser le total qui pourrait être déduit à son égard pour l'année en vertu de ces dispositions si des déclarations distinctes n'étaient pas produites.
11. Une fiducie ne peut déduire aucun montant en vertu du paragraphe (3.1), sauf le crédit d'impôt prévu à la disposition 18 de ce paragraphe, dans le calcul de l'impôt qu'elle est tenue de payer.
12. Aux fins du calcul des montants de crédits inutilisés que peut transférer, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, une personne à charge, un conjoint ou un conjoint de fait qui réside dans une province autre que l'Ontario le dernier jour de l'année d'imposition à un particulier qui réside en Ontario ce jour-là, le particulier peut déduire le montant qu'il aurait le droit de déduire en vertu de la présente loi si la personne à charge, le conjoint ou le conjoint de fait résidait alors en Ontario.

Report d'impôt minimum

(3.3) Lors du calcul de l'impôt qu'il est tenu de payer pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, le particulier peut déduire une somme qui ne dépasse pas le moindre de ce qui suit :

- a) l'impôt payable par lui pour l'année en application de la disposition 1, 2, 3 ou 4 du paragraphe (3), déduction faite de tous les montants qu'il a le droit de déduire pour l'année en vertu des paragraphes (3.1), (3.4), (3.4.1), (3.5), (3.5.1) et (4.1);
- b) la somme calculée pour l'année en application du paragraphe (3.3.1).

Calcul

(3.3.1) Pour l'application de l'alinéa (3.3) b), la somme est calculée selon la formule suivante :

- b) aucune somme supplémentaire n'a été incluse à l'égard de cette somme en vertu du présent paragraphe dans les éléments «A» et «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) pour une année d'imposition antérieure;
- c) le montant de l'élément «A» ou «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) se rapportait à l'une des sept années d'imposition précédentes;
- d) chacune des déductions demandées pour une année d'imposition antérieure en vertu de l'article 120.2 de la loi fédérale qui est mentionnée dans les définitions des éléments «A» et «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) a été multipliée par le rapport entre le revenu du particulier gagné en Ontario pendant cette année d'imposition antérieure et le montant de son revenu pour cette année-là;
- e) la somme supplémentaire à inclure en vertu du présent paragraphe dans les éléments «A» et «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) n'entre pas dans le calcul de l'élément «T» de la formule qui figure au paragraphe (4).

Idem

(3.3.4) Lors du calcul de l'élément «B» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) pour une année d'imposition, le particulier peut inclure une somme supplémentaire égale à la déduction pour revenu gagné hors de l'Ontario calculée en application du paragraphe (4) qui se rapporte à cet élément «B» pour une année d'imposition antérieure si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il n'a pas inclus cette somme dans le calcul d'une déduction prévue au paragraphe (3.3) pour une autre année d'imposition;
- b) aucune somme supplémentaire n'a été incluse à l'égard de cette somme en vertu du présent paragraphe dans l'élément «B» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) pour une année d'imposition antérieure;
- c) avant l'application du présent paragraphe, le montant de l'élément «B» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) a été calculé pendant l'une ou l'autre des sept années d'imposition précédentes;
- d) la somme supplémentaire à inclure en vertu du présent paragraphe dans l'élément «B» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) n'entre pas dans le calcul de l'élément «T» de la formule qui figure au paragraphe (4).

Crédit d'impôt pour dividendes

(3.4) Lors du calcul de l'impôt qu'il est tenu de payer pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001, le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année peut déduire une somme égale au moindre de ce qui suit :

- a) le pourcentage prescrit de la somme éventuelle qu'il est tenu, en application de l'alinéa 82 (1) b) de la loi fédérale, d'inclure dans son revenu pour l'année ou, en l'absence de pourcentage prescrit,

une somme égale à 25,67 pour cent de cette somme éventuelle;

- b) l'impôt payable par lui pour l'année en application de la disposition 1, 2, 3 ou 4 du paragraphe (3), déduction faite des montants déductibles pour l'année en vertu du paragraphe (3.1).

Crédit d'impôt pour dividendes : années postérieures à 2000

(3.4.1) Lors du calcul de l'impôt qu'il est tenu de payer pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année peut déduire une somme égale au moindre de ce qui suit :

- a) l'impôt payable par lui pour l'année en application de la disposition 1, 2, 3 ou 4 du paragraphe (3), déduction faite des montants déductibles pour l'année en vertu du paragraphe (3.1);
- b) la somme éventuelle calculée selon la formule suivante :

$$A/B \times D$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le plus élevé pour l'année;

«B» représente le taux le plus élevé mentionné au paragraphe 117 (2) de la loi fédérale qui s'applique au calcul de l'impôt payable en application de la partie I de cette loi pour l'année;

«D» représente la somme éventuelle qu'il peut déduire pour l'année en vertu de l'article 121 de la loi fédérale.

Crédit d'impôt pour emploi à l'étranger

(3.5) Lors du calcul de l'impôt qu'il est tenu de payer pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001, le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année peut déduire une somme égale au pourcentage prescrit de la somme éventuelle qu'il peut déduire pour l'année en vertu de l'article 122.3 de la loi fédérale ou, en l'absence de pourcentage prescrit, une somme égale à 38,5 pour cent de cette somme éventuelle.

Crédit d'impôt pour emploi à l'étranger : années postérieures à 2000

(3.5.1) Lors du calcul de l'impôt qu'il est tenu de payer pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année peut déduire une somme égale à la somme calculée selon la formule suivante :

$$A/B \times P$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le plus élevé pour l'année;

«B» représente le taux le plus élevé mentionné au paragraphe 117 (2) de la loi fédérale qui s'applique au calcul de l'impôt payable en application de la partie I de cette loi pour l'année;

«P» représente la somme éventuelle qu'il peut déduire pour l'année en vertu de l'article 122.3 de la loi fédérale.

Déduction pour revenu gagné hors de l'Ontario

(4) Il peut être déduit de l'impôt payable par ailleurs par un particulier pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 une somme calculée selon la formule suivante :

$$T \times A/B$$

où :

«A» représente le revenu gagné par le particulier hors de l'Ontario au cours de l'année;

«B» représente le revenu du particulier pour l'année;

«T» représente l'impôt qui serait payable par le particulier pour l'année en application du présent article, calculé sans tenir compte des paragraphes (6) à (9.1).

Déduction supplémentaire

(4.1) Outre la somme qui peut être déduite en vertu du paragraphe (4), il peut être déduit de l'impôt payable par ailleurs par un particulier pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 une somme calculée selon la formule suivante :

$$G \times H/I$$

où :

«G» représente le total des montants que le particulier a le droit de déduire et déduit en vertu du présent article à titre de crédit pour pension, de crédit d'impôt pour dividendes ou de crédit d'impôt pour emploi à l'étranger pour l'année;

«H» représente le revenu gagné par le particulier hors de l'Ontario au cours de l'année;

«I» représente le revenu du particulier pour l'année.

Idem

(5) Pour l'application du présent article, le pourcentage de l'impôt payable en application de la loi fédérale qui doit servir au calcul de l'impôt payable en application du présent article est le suivant :

- a) 16 pour cent pour l'année d'imposition 1962;
- b) 17 pour cent pour l'année d'imposition 1963;
- c) 18 pour cent pour l'année d'imposition 1964;
- d) 21 pour cent pour l'année d'imposition 1965;
- e) 24 pour cent pour l'année d'imposition 1966;
- f) 28 pour cent pour les années d'imposition 1967, 1968, 1969 et 1970;
- g) 27,5 pour cent pour l'année d'imposition 1971;
- h) 30,5 pour cent pour les années d'imposition 1972, 1973, 1974, 1975 et 1976;
- i) 44 pour cent pour les années d'imposition 1977, 1978, 1979 et 1980;

- j) 46 pour cent pour l'année d'imposition 1981;
- k) 48 pour cent pour les années d'imposition 1982, 1983, 1984 et 1985;
- l) 50 pour cent pour les années d'imposition 1986 et 1987;
- m) 51 pour cent pour l'année d'imposition 1988;
- n) 52 pour cent pour l'année d'imposition 1989;
- o) 53 pour cent pour les années d'imposition 1990 et 1991;
- p) 54,5 pour cent pour l'année d'imposition 1992;
- q) 58 pour cent pour les années d'imposition 1993, 1994 et 1995;
- r) 56 pour cent pour l'année d'imposition 1996;
- s) 48 pour cent pour l'année d'imposition 1997;
- t) 42,75 pour cent pour l'année d'imposition 1998;
- u) 39,5 pour cent pour l'année d'imposition 1999.

Crédit pour impôt étranger

(6) Le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition et dont le revenu pour l'année inclut un revenu gagné dans un pays étranger et à l'égard duquel il a payé au gouvernement de ce pays un impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise peut déduire de l'impôt payable par lui en application de la présente loi pour l'année d'imposition la somme éventuelle égale à la moins élevée des sommes suivantes :

- a) l'excédent éventuel de l'impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise que le particulier a payé pour l'année au gouvernement de cet autre pays sur, selon le cas :
 - (i) si l'article 127.5 de la loi fédérale ne s'applique pas au particulier pour l'année d'imposition, le total des montants qu'il a demandés pour l'année à titre de déduction de l'impôt prévu par cette loi en vertu du paragraphe 126 (1), (2.2), (2.21), (2.22), (2.23) ou (3) ou 180.1 (1.1) de la même loi,
 - (ii) si l'article 127.5 de la loi fédérale s'applique au particulier pour l'année, le total des sommes suivantes :
 - (A) le crédit spécial pour impôts étrangers du particulier pour l'année calculé en application de l'article 127.54 de cette loi,
 - (B) la somme que le particulier a demandée pour l'année à titre de déduction de l'impôt prévu par cette loi en vertu du paragraphe 180.1 (1.1) de la même loi;
- b) la somme éventuelle calculée en multipliant l'impôt payable par ailleurs en application de la présente loi pour l'année d'imposition par le rapport entre :

- (i) la somme calculée en application du sous-alinéa 126 (1) b) (i) de la loi fédérale à l'égard du particulier pour l'année,

et

- (ii) l'excédent éventuel du revenu gagné en Ontario par le particulier :

(A) pour l'année d'imposition, si l'article 114 de la loi fédérale ne s'applique pas au particulier pour l'année, plus la somme éventuelle ajoutée en application du paragraphe 110.4 (2) de la loi fédérale lors du calcul du revenu imposable du particulier pour l'année,

(B) pour la ou les périodes de l'année d'imposition visées à l'alinéa 114 a) de la loi fédérale, si l'article 114 de cette loi s'applique au particulier pour l'année,

sur :

(C) la somme éventuelle calculée en application de la subdivision 126 (1) b) (ii) (A) (III) de la loi fédérale pour l'année d'imposition ou à l'égard de la ou des périodes mentionnées au sous-sous-alinéa (B), selon le cas.

Définitions

- (7) Pour l'application du paragraphe (6) :

a) l'impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise payé par un particulier au gouvernement d'un pays étranger à l'égard de son revenu pour une année est l'impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise qu'il a payé au gouvernement de ce pays pour cette année, calculé en application de la définition de «impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise» au paragraphe 126 (7) de la loi fédérale pour l'application de cette loi;

b) les expressions «impôt payable» et «impôt payable par ailleurs» s'entendent de l'impôt calculé en application de la présente loi qui serait payable pour une année d'imposition :

(i) sans les articles 121 et 122.3 de la loi fédérale et avant toute déduction permise par l'article 8 de la présente loi, si l'année se termine avant le 1^{er} janvier 2000,

(ii) avant toute déduction permise par les paragraphes 4 (3.4) et (3.5) et l'article 8 de la présente loi, si l'année se termine après le 31 décembre 1999.

Remboursement au titre des gains en capital : fiducies de fonds commun de placement

(8) La fiducie de fonds commun de placement qui a droit à un remboursement en vertu de l'article 132 de la loi fédérale pour une année d'imposition a le droit de recevoir, pour l'année, un remboursement au titre des gains en capital calculé comme suit, et de le recevoir au mo-

ment et de la manière prévus à cet article pour le remboursement prévu au même article :

1. Si la fiducie de fonds commun de placement n'a gagné aucun revenu hors de l'Ontario au cours de l'année et que celle-ci se termine avant le 1^{er} janvier 2000, le remboursement au titre des gains en capital pour l'année correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$F \times P$$

où :

«F» représente le remboursement de la fiducie pour l'année prévu à l'article 132 de la loi fédérale;

«P» représente le pourcentage visé au paragraphe (5) qui sert au calcul de l'impôt payable pour l'année.

2. Si la fiducie de fonds commun de placement a gagné un revenu hors de l'Ontario au cours de l'année et que celle-ci se termine avant le 1^{er} janvier 2000, le remboursement au titre des gains en capital correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$F \times R$$

où :

«F» représente son coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année;

«R» représente la somme qui aurait correspondu à son remboursement au titre des gains en capital pour l'année si elle avait gagné tout son revenu pour l'année en Ontario.

3. Si l'année d'imposition de la fiducie de fonds commun de placement se termine après le 31 décembre 1999, le remboursement au titre des gains en capital pour l'année correspond à la moindre des sommes suivantes :

i. son impôt ontarien en main remboursable au titre des gains en capital à la fin de l'année,

ii. la somme calculée selon la formule suivante :

$$F \times G \times R$$

où :

«F» représente son coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année;

«G» représente ses rachats au titre des gains en capital pour l'année pour l'application de l'article 132 de la loi fédérale;

«R» représente le pourcentage prescrit du taux d'imposition le plus élevé pour l'année ou, en l'absence de pourcentage prescrit, 75 pour cent de ce taux.

Remboursement supplémentaire

- (9) La fiducie de fonds commun de placement qui a droit à un remboursement au titre des gains en capital en

vertu du paragraphe (8) pour une année d'imposition et qui a payé ou est tenue de payer une somme en application de l'article 3 pour l'année d'imposition a le droit de recevoir pour l'année un remboursement supplémentaire égal à la moins élevée des sommes suivantes :

- a) la somme payée ou payable pour l'année d'imposition par la fiducie de fonds commun de placement en application de l'article 3;
- b) la somme calculée en multipliant le remboursement au titre des gains en capital de la fiducie de fonds commun de placement pour l'année d'imposition, calculé conformément au paragraphe (8), par le pourcentage visé à l'article 3 qui sert au calcul de la somme payée ou payable par elle en application de cet article pour l'année.

Idem

(9.1) Si le remboursement auquel elle a droit en vertu de l'article 132 de la loi fédérale pour une année d'imposition est égal à son impôt fédéral en main remboursable au titre des gains en capital à la fin de l'année, la fiducie de fonds commun de placement a droit à un remboursement supplémentaire pour l'année selon le montant éventuel calculé selon la formule suivante :

$$(A + B + C) - (D + E)$$

où :

- «A» représente le total des sommes dont chacune est une somme afférente à une année d'imposition antérieure qui se termine après 1995 mais avant 2000, calculée en application du paragraphe (9.2);
- «B» représente le total des sommes dont chacune représente son impôt ontarien en main remboursable au titre des gains en capital à la fin de chaque année d'imposition qui se termine après 1999;
- «C» représente le total des sommes dont chacune représente la somme qui correspondrait à l'impôt supplémentaire que la fiducie devrait payer en application de l'article 3 pour une année d'imposition qui se termine après 1995 si la somme représentée par l'élément «A» ou «B», selon celui qui s'applique pour l'année, correspondait à son montant d'impôt brut calculé en application du paragraphe 3 (2) pour l'année;
- «D» représente le total des sommes remboursées antérieurement à la fiducie en vertu du présent paragraphe;
- «E» représente le total des sommes remboursées à la fiducie en vertu des paragraphes (8) et (9) à l'égard des années d'imposition qui se terminent après 1995.

Idem

(9.2) Chacune des sommes afférentes à une année d'imposition antérieure qui doit être incluse dans le calcul de l'élément «A» au paragraphe (9.1) est calculée selon la formule suivante :

$$F \times P \times X$$

où :

- «F» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la fiducie pour l'année antérieure;
- «P» représente le pourcentage visé au paragraphe (5) qui sert au calcul de l'impôt payable par la fiducie pour l'année antérieure en application du présent article;
- «X» représente la somme ajoutée à l'impôt fédéral en main remboursable au titre des gains en capital de la fiducie à la fin de l'année antérieure.

Imputation du remboursement

(10) Si la fiducie de fonds commun de placement a droit à un remboursement en vertu du paragraphe (8) et qu'elle est tenue de faire un paiement en application de la présente loi, ou est sur le point de l'être, le ministre peut imputer la totalité ou une partie de la somme qui serait par ailleurs remboursée en application du paragraphe (8) et, le cas échéant, des paragraphes (9) et (9.1) sur cette obligation et verser à la fiducie le solde éventuel du remboursement non ainsi imputé. Le ministre avise la fiducie de l'imputation de la fraction du remboursement qui ne lui a pas été versée.

Crédits non remboursables

4.0.1 (1) Le montant éventuel des crédits non remboursables que le particulier peut déduire pour une année d'imposition en vertu du paragraphe 4 (3.1) correspond au montant calculé pour chacun d'eux en application du présent article après les rajustements exigés pour l'année par l'article 4.0.2.

Crédit de personne mariée ou vivant en union de fait

(2) Le crédit de personne mariée ou vivant en union de fait que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times [7\,231 \$ + 6\,140 \$ - (B - 614 \$)]$$

où :

- «A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;
- «B» représente 614 \$ ou, s'il est plus élevé, soit le revenu du conjoint ou conjoint de fait du particulier pour l'année, soit, si le particulier et son conjoint ou conjoint de fait vivent séparés à la fin de l'année pour cause d'échec du mariage ou de l'union de fait, le revenu du conjoint ou conjoint de fait pendant le mariage ou l'union de fait et alors qu'ils ne vivaient pas séparés pendant l'année.

Crédit équivalent pour personne entièrement à charge

(3) Le crédit équivalent pour personne entièrement à charge que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times [7\,231 \$ + 6\,140 \$ - (C - 614 \$)]$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«C» représente 614 \$ ou, s'il est plus élevé, le revenu pour l'année de la personne visée à l'alinéa 118 (1) b) de la loi fédérale aux besoins de laquelle subvient le particulier.

Crédit de base

(4) Le crédit de base que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au produit du taux d'imposition le moins élevé par 7 231 \$.

Crédit pour soins à domicile d'un proche

(5) Le crédit pour soins à domicile d'un proche que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (ZZ - D)$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«D» représente le revenu du proche pour l'année jusqu'à concurrence :

a) de 11 661 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001,

b) de 11 976 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000;

«ZZ» représente :

a) 14 047 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001,

b) 15 476 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000.

Crédit pour personnes à charge

(6) Le crédit que le particulier peut déduire pour une année d'imposition à l'égard d'une personne à charge visée à l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (YY - E)$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«E» représente le revenu de la personne à charge pour l'année jusqu'à concurrence :

a) de 4 845 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001,

b) de 4 976 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000;

«YY» représente :

a) 7 231 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001,

b) 8 476 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000.

Montant supplémentaire

(7) Le crédit visé à la disposition 6 du paragraphe 4 (3.1) que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant éventuel calculé à l'égard de la personne selon la formule suivante :

$$A \times (F - G)$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«F» représente le montant qui serait calculé pour l'année à l'égard de la personne en application du paragraphe (5) ou (6), selon le cas, si l'alinéa 118 (4) c) de la loi fédérale était inopérant, pour l'application du paragraphe 118 (1) de cette loi;

«G» représente le montant calculé pour l'année en application du paragraphe (3).

Crédit pour personnes âgées

(8) Le crédit pour personnes âgées que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (3\,531 \$ - H)$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«H» représente le montant qui correspondrait à 15 pour cent de l'excédent éventuel du revenu du particulier pour l'année sur 26 284 \$ si aucun montant n'était inclus dans le calcul de ce revenu au titre d'un gain provenant d'une disposition de bien à laquelle s'applique l'article 79 de la loi fédérale.

Crédit d'impôt pour cotisations à l'assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada

(9) Le crédit visé à la disposition 8 du paragraphe 4 (3.1) que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant qui serait calculé à son égard pour l'année en application de l'article 118.7 de la loi fédérale si le taux de base qui y est mentionné représentait le taux d'imposition le moins élevé.

Crédit pour pension

(10) Le crédit pour pension que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times I$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«D» représente le moins élevé de 1 000 \$ et du montant suivant :

- a) son revenu de pension pour l'année pour l'application du paragraphe 118 (3) de la loi fédérale, si le particulier a atteint l'âge de 65 ans avant la fin de l'année,
- b) le revenu de pension admissible du particulier pour l'année pour l'application de ce paragraphe, dans les autres cas.

Crédit d'impôt pour déficience

(11) Le crédit d'impôt que le particulier peut déduire pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001, à l'égard d'une déficience mentale ou physique correspond au produit de la multiplication de 4 293 \$ par le taux d'imposition le moins élevé pour l'année.

Crédit d'impôt pour déficience : années postérieures à 2000

(11.1) Le crédit d'impôt que le particulier peut déduire pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 à l'égard d'une déficience mentale ou physique correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (6\,000 \$ + XX)$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«XX» représente :

- a) dans le cas d'un particulier qui n'a pas atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année, l'excédent éventuel de 3 500 \$ sur l'excédent éventuel, sur 2 050 \$, du total des montants représentant chacun un montant payé au cours de l'année pour le soin ou la surveillance du particulier et inclus dans le calcul de la déduction prévue à l'article 63, 64 ou 118.2 de la loi fédérale pour une année d'imposition,
- b) dans les autres cas, zéro.

Crédit d'impôt pour personne déficiente à charge

(12) Le crédit d'impôt que le particulier peut déduire pour une année d'imposition à l'égard d'une personne déficiente à charge correspond à l'excédent éventuel de «J» sur «K», où :

- «J» représente le montant que la personne à charge a le droit de déduire pour l'année en vertu de la disposition 10 du paragraphe 4 (3.1);
- «K» représente le montant éventuel de l'impôt payable par la personne à charge pour l'année en application de la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe 4 (3), déduction faite du montant qui représenterait le total des crédits qu'elle peut déduire pour l'année en vertu des dispositions 1 à 9 du paragraphe 4 (3.1).

Crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés

(13) Les crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés que le particulier peut déduire pour une

année d'imposition correspondent au moins élevé de l'élément «L» et de l'élément «M», où :

«L» représente ses crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés à la fin de l'année d'imposition antérieure, calculés selon la formule qui figure au paragraphe (14);

«M» représente l'impôt qu'il serait tenu de payer pour l'année en application du paragraphe 4 (3) s'il n'avait le droit de déduire aucun montant pour l'année en vertu des dispositions 13 à 19 du paragraphe 4 (3.1) ou en vertu du paragraphe 4 (3.4) et qu'il n'était tenu de payer aucun impôt pour l'année en application de l'article 3.

Idem

(14) Pour l'application du paragraphe (13), le montant est calculé selon la formule suivante :

$$N + (P - Q) - (R + S)$$

où :

«N» représente les crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés du particulier à la fin de l'année d'imposition qui se termine immédiatement avant l'année d'imposition antérieure;

«P» représente la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études du particulier pour l'année d'imposition antérieure;

«Q» représente le moins élevé de l'élément «P» et de l'impôt que le particulier serait tenu de payer pour l'année d'imposition antérieure en application du paragraphe 4 (3) s'il n'avait le droit de déduire aucun montant pour cette année en vertu des dispositions 13 à 19 du paragraphe 4 (3.1) ou en vertu du paragraphe 4 (3.4) et qu'il n'était tenu de payer aucun impôt pour la même année en application de l'article 3;

«R» représente le montant qui peut être déduit en vertu de la disposition 12 du paragraphe 4 (3.1) pour l'année d'imposition antérieure;

«S» représente les crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études que le particulier a transférés à son conjoint ou conjoint de fait, à son père, à sa mère, à son grand-père ou à sa grand-mère pour l'année d'imposition antérieure.

Disposition transitoire : crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés

(15) Si le particulier résidait dans une province autre que l'Ontario le dernier jour de l'année d'imposition antérieure, ses crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés à la fin de l'année correspondent à ces mêmes crédits :

- a) calculés en application de la disposition comparable d'une loi fiscale de l'autre province et comme si le taux utilisé en application des dispositions pertinentes de cette loi était à toutes les époques pertinentes le taux d'imposition le moins élevé plutôt que ce taux;

- b) en l'absence de disposition comparable d'une loi fiscale de l'autre province, calculés en application de l'article 118.61 de la loi fédérale et comme si le taux utilisé en application des articles 118.5 et 118.6 de cette loi dans le calcul de ses crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études était à toutes les époques pertinentes le taux d'imposition le moins élevé plutôt que le taux de base au sens de la même loi.

Idem

(16) Malgré le paragraphe (14), le montant des crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés du particulier à la fin de l'année d'imposition 1999 correspond au montant auquel il s'établirait à ce moment en application de l'article 118.61 de la loi fédérale si le taux servant au calcul de ses crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études en application des articles 118.5 et 118.6 de cette loi avait été de 6,37 pour cent au lieu du taux de base.

Idem : années postérieures à 1999

(16.1) Pour l'application de la définition de l'élément «L» au paragraphe (13), les crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés d'un particulier à la fin d'une année d'imposition antérieure qui se termine après le 31 décembre 1999 correspondent au montant calculé selon la formule suivante :

$$A/VV \times WW$$

où :

- «A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année d'imposition pour laquelle le montant est calculé en application du paragraphe (13);
- «VV» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année d'imposition qui précède immédiatement celle pour laquelle le montant est calculé en application du paragraphe (13);
- «WW» représente le montant qui correspondrait aux crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés du particulier à la fin de l'année antérieure si le présent paragraphe ne s'appliquait pas au calcul prévu au paragraphe (13) pour l'année d'imposition.

Crédit d'impôt pour frais de scolarité

(17) Le crédit d'impôt pour frais de scolarité que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant qui serait calculé pour l'année en application de l'article 118.5 de la loi fédérale si le taux de base qui y est mentionné représentait le taux d'imposition le moins élevé.

Crédit d'impôt pour études

(18) Le crédit d'impôt pour études que le particulier peut déduire pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (XX + YY)$$

où :

- «A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;
- «XX» représente le produit de la multiplication du nombre de mois de l'année pendant lesquels le particulier est inscrit à un programme de formation admissible comme étudiant à temps plein d'un établissement d'enseignement agréé pour l'application de l'article 118.6 de la loi fédérale par :
- 200 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001,
 - 400 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000;
- «YY» représente le produit de la multiplication du nombre de mois de l'année, sauf ceux visés à la définition de l'élément «XX», pendant lesquels le particulier est inscrit à un programme de formation déterminé d'un établissement d'enseignement agréé, pour l'application de l'article 118.6 de la loi fédérale, aux cours duquel chaque étudiant inscrit au programme doit consacrer au moins 12 heures par mois, par :

- 60 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001,
- 120 \$, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000.

Crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études transférés

(19) Sous réserve du paragraphe (22), le crédit d'impôt éventuel que le particulier peut déduire en vertu de la disposition 15 du paragraphe 4 (3.1) correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$T - U$$

où :

«T» représente :

- pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001, 319 \$ ou, si elle est moins élevée, la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année,
- pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, le moins élevé des montants suivants :
 - le produit de la multiplication de 5 000 \$ par le taux d'imposition le moins élevé pour l'année,
 - la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année;

«U» représente l'impôt que la personne qui transfère les crédits serait tenue de payer pour l'année en application de la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe 4 (3), déduction faite des crédits qu'elle aurait le droit de déduire pour l'année en vertu des dispositions 1 à 12 du paragraphe 4 (3.1).

Crédits d'impôt transférés

(20) Sous réserve du paragraphe (22), la déduction visée à la disposition 16 du paragraphe 4 (3.1) que le particulier peut demander pour une année d'imposition à l'égard de montants qui lui sont transférés par son conjoint ou conjoint de fait correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$(V - W) + X - Y$$

où :

«V» représente :

a) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999, mais avant le 1^{er} janvier 2001, 319 \$ ou, si elle est moins élevée, la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année,

b) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, le moins élevé des montants suivants :

(i) le produit de la multiplication de 5 000 \$ par le taux d'imposition le moins élevé pour l'année,

(ii) la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année;

«W» représente l'impôt que la personne qui transfère les crédits serait tenue de payer pour l'année en application de la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe 4 (3), déduction faite des crédits qu'elle aurait le droit de déduire pour l'année en vertu des dispositions 1 à 12 du paragraphe 4 (3.1);

«X» représente le total des crédits visés aux dispositions 7, 9, 10 et 11 du paragraphe 4 (3.1) que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année;

«Y» représente le montant éventuel calculé en application du paragraphe (21).

Idem

(21) Pour l'application du paragraphe (20), le montant est calculé selon la formule suivante :

$$Z - B$$

où :

«Z» représente l'impôt que la personne qui transfère les crédits serait tenue de payer pour l'année en application de la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe 4 (3), déduction faite des crédits qu'elle aurait le

droit de déduire pour l'année en vertu des dispositions 3, 8 et 12 du paragraphe 4 (3.1);

«B» représente le moins élevé des montants suivants :

a) la somme du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études que la personne qui les transfère aurait le droit de déduire pour l'année,

b) l'impôt que la personne qui transfère les crédits serait tenue de payer pour l'année en application de la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe 4 (3), déduction faite des crédits qu'elle aurait le droit de déduire pour l'année en vertu des dispositions 1 à 12 du paragraphe 4 (3.1).

Transfert maximal

(22) Pour l'application des paragraphes (19) et (20), la personne qui transfère les crédits désigne le montant du crédit d'impôt pour frais de scolarité et du crédit d'impôt pour études à transférer pour l'année, le montant maximal que le particulier peut déduire pour l'année en vertu des dispositions 15 et 16 du paragraphe 4 (3.1) à l'égard de ces crédits transférés ne devant pas dépasser ce montant.

Crédit d'impôt pour frais médicaux

(23) Le crédit d'impôt pour frais médicaux que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$[A \times (B - C)] - (A/D \times E \times F)$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«B» représente le total des frais médicaux du particulier qui sont inclus dans le calcul de son crédit pour frais médicaux pour l'année en vertu du paragraphe 118.2 (1) de la loi fédérale;

«C» représente le moins élevé de 1 637 \$ et de 3 pour cent du revenu du particulier pour l'année;

«D» représente le taux le moins élevé visé au paragraphe 117 (2) de la loi fédérale qui s'applique au calcul de l'impôt payable en application de la partie I de cette loi pour l'année;

«E» représente le taux qui sert au calcul de l'élément «D» pour l'année dans la formule qui figure au paragraphe 118.2 (1) de la loi fédérale;

«F» représente le total des montants dont chacun correspond à l'excédent éventuel, sur 7 231 \$, du revenu pour l'année d'une personne, autre que le particulier et son conjoint ou conjoint de fait, à l'égard de laquelle un montant est inclus dans le calcul du crédit pour frais médicaux du particulier pour l'année.

Crédit d'impôt pour dons

(24) Le crédit d'impôt pour dons que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$(A \times G) + [H \times (J - G)]$$

où :

- «A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;
- «G» représente le moins élevé de 200 \$ et du total des dons du particulier pour l'année, calculé en application de l'article 118.1 de la loi fédérale;
- «H» représente le taux d'imposition le plus élevé pour l'année;
- «J» représente le total des dons du particulier pour l'année, calculé en application de l'article 118.1 de la loi fédérale.

Crédit pour intérêts sur les prêts aux étudiants

(25) Le crédit pour intérêts sur les prêts aux étudiants que le particulier peut déduire pour une année d'imposition correspond au montant qui serait calculé à son égard pour l'année en application de l'article 118.62 de la loi fédérale si le taux de base qui y est mentionné représentait le taux d'imposition le moins élevé.

Indexation : impôt et crédits

4.0.2 (1) Pour chaque année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, chacune des sommes exprimées en dollars visées aux dispositions suivantes est rajustée de façon qu'elle soit égale à la somme calculée selon la formule qui figure au paragraphe (3) :

1. Les paragraphes 4 (3), 4.0.1 (2) à (6), (8), (10), (11), (11.1), (18), (19), (20) et (23).
2. Les alinéas 118.2 (2) b.1), 1.5) et 1.7) de la loi fédérale, tels qu'ils s'appliquent au calcul du crédit d'impôt pour frais médicaux d'un particulier en application de la disposition 17 du paragraphe 4 (3.1).

Exception : année d'imposition 2001

(1.1) Malgré le paragraphe (1), les sommes exprimées en dollars visées aux paragraphes 4.0.1 (5), (6), (11.1) et (18), tels qu'ils s'appliquent aux années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 2000, mais avant le 1^{er} janvier 2002, ne doivent pas être rajustées selon la formule qui figure au paragraphe (3).

Indexation : impôt supplémentaire

(2) Pour chaque année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2004, chacune des sommes exprimées en dollars visées à la disposition 13 du paragraphe 3 (1) est rajustée de façon qu'elle soit égale à la somme calculée selon la formule qui figure au paragraphe (3).

Formule

(3) La formule visée aux paragraphes (1) et (2) est la suivante :

$$A + [A \times (B/C - 1)]$$

où :

«A» représente la somme exprimée en dollars qui s'appliquait en application de ce paragraphe pour

l'année d'imposition précédente ou qui se serait appliquée si elle n'avait pas été arrondie à l'unité;

«B» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario pour la période de 12 mois se terminant le 30 septembre de l'année civile qui se termine immédiatement avant le début de l'année d'imposition;

«C» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario pour la période de 12 mois qui précède la période de 12 mois visée à l'élément «B».

Indice des prix à la consommation

(4) L'indice des prix à la consommation pour l'Ontario pour une période de 12 mois représente le chiffre obtenu comme suit :

1. Additionner les indices mensuels des prix à la consommation de la période pour l'Ontario, publiés par Statistique Canada en application de la *Loi sur la statistique* (Canada) et rajustés de la manière prescrite.
2. Diviser par 12 le total obtenu en application de la disposition 1.
3. Arrêter le quotient obtenu en application de la disposition 2 à la troisième décimale, les résultats ayant au moins cinq en quatrième décimale étant arrondis à la troisième décimale supérieure.

Arrondissement

(5) Pour toute somme à rajuster conformément au présent article, les résultats sont arrêtés à l'unité, ceux qui ont au moins cinq en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

Règlements

(6) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire des règles régissant le rajustement des sommes exprimées en dollars visées à des dispositions de la présente loi non énumérées au paragraphe (1) ou (2) ou à des dispositions de la loi fédérale qui s'appliquent au calcul de sommes dans le cadre de la présente loi.

Fiducie pour l'environnement admissible

4.1 (1) L'impôt payable pour une année d'imposition en application de l'article 2.1 par une fiducie pour l'environnement admissible correspond au total des sommes calculées en application des dispositions suivantes, dont les éléments sont définis au paragraphe (2) :

1. $A \times B/T \times 0,155$.
2. $A \times C/T \times 0,145$.
3. $A \times D/T \times 0,14$.
4. $A \times E/T \times 0,125$.
5. $A \times F/T \times 0,11$.
6. $A \times G/T \times 0,095$.
7. $A \times H/T \times 0,08$.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1) :

- «A» représente le revenu de la fiducie pour l'année d'imposition qui est assujéti à l'impôt prévu par la partie XII.4 de la loi fédérale;
- «B» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent avant le 2 mai 2000;
- «C» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 1^{er} mai 2000 mais avant le 1^{er} janvier 2001;
- «D» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1^{er} octobre 2001;
- «E» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2004;
- «F» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1^{er} janvier 2005;
- «G» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2004 mais avant le 1^{er} janvier 2006;
- «H» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2005;
- «T» représente le nombre total de jours compris dans l'année d'imposition.

Calcul du revenu

4.2 Malgré les autres dispositions de la présente loi, si l'article 5.1 ou 5.2 s'applique à un particulier pour une année d'imposition, l'impôt payable par lui en application de la présente loi pour l'année est calculé en fonction de ce qui suit :

- son revenu pour l'année correspond à la somme calculée une fois appliqué l'article 5.1 ou 5.2, selon le cas;
- l'impôt payable par lui en application de la loi fédérale correspond à la somme qui serait calculée en application de cette loi si son revenu pour l'année, tel qu'il est calculé en application de l'alinéa a), représentait son revenu pour l'année pour l'application de la même loi.

Redressements au titre du RPC/RRQ

4.3 (1) Le présent article s'applique si un particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition exclut régulièrement une somme de son revenu pour l'année en vertu du paragraphe 56 (8) de la loi fédérale pour le motif que cette somme se rapporte à une année d'imposition antérieure.

Idem

(2) Est ajouté à l'impôt payable par le particulier pour l'année d'imposition la somme calculée selon la formule suivante :

$$A - B$$

où :

- «A» représente l'impôt qui aurait été payable par le particulier en application de l'article 4 pour l'année

d'imposition antérieure si la somme exclue afférente à cette année avait été incluse dans le calcul de son revenu pour cette même année;

- «B» représente l'impôt payable par le particulier en application de l'article 4 pour l'année antérieure.

Impôt minimum

4.4 (1) Le présent article s'applique si l'impôt payable par un particulier pour une année d'imposition en application de la partie I de la loi fédérale est calculé en application de l'article 127.5 de cette loi.

Idem

(2) Est ajouté à l'impôt payable par le particulier pour l'année d'imposition la somme calculée selon la formule suivante :

$$(M - T) \times R \times F$$

où :

- «F» représente son coefficient de répartition de l'Ontario, au sens de l'article 4, pour l'année;
- «M» représente l'excédent éventuel de son impôt minimum pour l'année, calculé en application de l'article 127.51 de la loi fédérale, sur son crédit spécial pour impôts étrangers, calculé en application du paragraphe 127.54 (2) de cette loi;
- «R» représente le pourcentage calculé en divisant le taux d'imposition le moins élevé pour l'année par le taux qui figure à l'alinéa 117 (2) a) de la loi fédérale;
- «T» représente la somme qui, sans l'article 120 de la loi fédérale, serait calculée en application de la section E de la partie I de cette loi comme étant l'impôt payable par lui pour l'année.

Application de l'art. 40 des règles fédérales

4.5 (1) Le présent article s'applique si le particulier qui réside en Ontario le dernier jour d'une année d'imposition se terminant après le 31 décembre 1999 reçoit pendant l'année un paiement visé à l'alinéa 40 (1) a), b) ou c) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* (Canada) et qu'il doit payer un impôt sur le paiement pour l'année en application de l'article 40 de ces règles.

Impôt supplémentaire

(2) Est ajoutée à l'impôt payable par ailleurs par le particulier pour l'année d'imposition la somme calculée selon la formule suivante :

$$A \times B/C$$

où :

- «A» représente le total des sommes dont chacune est un paiement visé à l'alinéa 40 (1) a), b) ou c) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* (Canada) que le particulier a reçu pendant l'année, tel qu'il est calculé pour l'application de l'article 40 des mêmes règles;
- «B» représente le total des sommes dont chacune correspond à l'impôt payable par ailleurs par le parti-

culier pour l'une des trois années d'imposition précédentes :

- a) soit en application de l'article 4, avant la déduction prévue au paragraphe 4 (6) ou à l'article 8, si l'année d'imposition précédente s'est terminée avant le 1^{er} janvier 2000,
- b) soit en application de l'article 4, avant la déduction prévue au paragraphe 4 (3.4), (3.5), (4), (4.1) ou (6) ou à l'article 8, si l'année d'imposition précédente s'est terminée après le 31 décembre 1999,
- c) soit en application des lois d'une province autre que l'Ontario, si le particulier est assujéti, dans l'autre province pour l'année d'imposition précédente, à un impôt calculé d'une manière comparable à celle qui sert au calcul de la somme visée à l'alinéa a), si l'année d'imposition précédente s'est terminée avant le 1^{er} janvier 2000, ou de la somme visée à l'alinéa b), si elle s'est terminée après le 31 décembre 1999.

«C» représente la somme des revenus du particulier pour ces trois années précédentes.

Paiements forfaitaires

4.6 (1) Le présent article s'applique au particulier pour une année d'imposition donnée se terminant après le 31 décembre 1999 s'il réside en Ontario le dernier jour de l'année et qu'il déduit régulièrement une somme en application du paragraphe 110.2 (2) de la loi fédérale dans le calcul de son revenu imposable pour l'année.

Impôt supplémentaire

(2) Est ajouté à l'impôt payable par ailleurs par le particulier pour l'année d'imposition donnée le total des sommes représentant chacune l'excédent éventuel de «A» sur «B», où :

- «A» représente l'impôt hypothétique payable par le particulier pour une année d'imposition admissible à laquelle se rapporte une partie déterminée d'un montant admissible qu'il a reçu et à l'égard de laquelle une somme est déduite en application de l'article 110.2 de la loi fédérale dans le calcul de son revenu imposable pour l'année donnée;
- «B» représente l'impôt payable par le particulier pour l'année d'imposition admissible en application de l'article 4, calculé avant tout impôt supplémentaire payable en application du présent article et des articles 3, 4.3, 4.4 et 4.6 à 4.8.

Impôt hypothétique

(3) Pour l'application du présent article, l'impôt hypothétique payable par le particulier pour une année d'imposition admissible correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$C + D$$

où :

- «C» représente la somme éventuelle calculée en application du paragraphe (4);

«D» représente la somme qui, sous réserve du paragraphe (5), serait égale à la somme qui serait calculée à titre d'intérêts payables sur la somme calculée selon l'élément «C» si les intérêts étaient calculés, à la fois :

- a) pour la période qui a commencé le 1^{er} mai de l'année suivant l'année d'imposition admissible et qui s'est terminée immédiatement avant l'année d'imposition donnée,
- b) au taux prescrit pour l'application du paragraphe 164 (3) de la loi fédérale pour la période.

Idem

(4) L'élément «C» au paragraphe (3) représente l'excédent éventuel de «E» sur «F», où :

«E» représente l'impôt qui serait payable par le particulier pour l'année d'imposition admissible en application de l'article 4 si les conditions suivantes étaient réunies :

- a) l'impôt est calculé sans égard aux articles 3, 4.3, 4.4 et 4.6 à 4.8,
- b) le total des sommes représentant chacune la partie déterminée, à l'égard de l'année d'imposition admissible, d'un montant admissible reçu par le particulier avant la fin de l'année d'imposition est pris en compte dans le calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition admissible;

«F» représente le total des sommes représentant chacune une somme, relative à un montant admissible reçu par le particulier avant l'année d'imposition, qui a été incluse par l'effet de l'alinéa b) de la définition de l'élément «E» dans le calcul de l'impôt hypothétique payable par le particulier pour l'année d'imposition admissible.

Exception

(5) Pour l'application du paragraphe (3), l'élément «D» est égal à zéro sauf si l'année d'imposition admissible s'est terminée avant l'année d'imposition précédant l'année d'imposition donnée.

Interprétation

(6) Les définitions de «année d'imposition admissible», de «montant admissible» et de «partie déterminée» au paragraphe 110.2 (1) de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre du présent article.

Calcul : années antérieures

4.7 La somme que le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition est tenu de payer pour l'année en application de l'article 4.3, 4.5 ou 4.6 est calculée comme si le particulier avait résidé en Ontario le dernier jour de chaque année d'imposition antérieure qui est utile au calcul de la somme payable en application de l'un ou l'autre de ces articles.

Impôt sur le revenu fractionné

4.8 (1) Le présent article s'applique si le particulier qui réside en Ontario le dernier jour d'une année d'im-

position se terminant après le 31 décembre 1999 est un particulier déterminé à l'égard de l'année et doit payer une somme à titre d'impôt pour l'année en application du paragraphe 120.4 (2) de la loi fédérale.

Impôt supplémentaire

(2) Est ajouté à l'impôt payable par le particulier pour l'année d'imposition le produit de la multiplication du taux d'imposition le plus élevé pour l'année et du revenu fractionné du particulier pour l'année.

Impôt maximal

(3) Malgré les autres dispositions de la présente loi, lorsque le particulier est un particulier déterminé à l'égard d'une année d'imposition, l'impôt payable par lui pour l'année ne doit pas être inférieur à l'excédent de «A» sur «B», où :

«A» représente la somme ajoutée, en application du paragraphe (2), à l'impôt payable par lui pour l'année;

«B» représente le total des sommes représentant chacune une somme qui répond aux conditions suivantes :

- a) elle est déductible en vertu du paragraphe 4 (3.4) ou (6) dans le calcul de l'impôt payable par le particulier pour l'année,
- b) il est raisonnable de considérer qu'elle se rapporte à une somme incluse dans le calcul du revenu fractionné du particulier pour l'année.

Interprétation

(4) Les définitions de «particulier déterminé» et de «revenu fractionné» au paragraphe 120.4 (1) de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre du présent article.

SECTION C — CAS SPÉCIAUX

ÉVITEMENT DE L'IMPÔT

Anti-évitement, transferts entre parties liées

Définitions

5.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«bénéficiaire du transfert» À l'égard d'une année d'imposition, s'entend :

- a) soit d'une société qui a un établissement stable dans une ou plusieurs provinces autres que l'Ontario;
- b) soit d'une société de personnes dont un ou plusieurs des associés sont une société visée à l'alinéa a). («transférée»)

«contribuable» Particulier ou société de personnes dont les associés comprennent un ou plusieurs particuliers. («taxpayer»)

Anti-évitement interprovincial

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, à l'exception du paragraphe (4), si un contribuable dispose

d'un bien en faveur du bénéficiaire du transfert et que les alinéas (3) a) à d) s'appliquent à la disposition, le produit de disposition présumé du bien pour le contribuable est le total des sommes suivantes :

- a) la somme qui est réputée le produit de disposition du bien pour le contribuable, calculé en application de la loi fédérale;
- b) le total des sommes dont chacune est, à l'égard d'une province où le bénéficiaire du transfert a un établissement stable, calculée en multipliant :
 - (i) l'excédent du coût indiqué du bien pour le bénéficiaire du transfert qui est calculé selon les lois d'une province autre que l'Ontario sur la somme visée à l'alinéa a),
 et :
 - (ii) le pourcentage du revenu imposable du bénéficiaire du transfert, pour l'année d'imposition pendant laquelle il a disposé du bien :

(A) si le bénéficiaire du transfert est une société, qui est réputé gagné dans l'autre province en application du règlement pris en application de la loi fédérale ou qui le serait si le bénéficiaire du transfert avait un revenu imposable pour cette année,

(B) si le bénéficiaire du transfert est une société de personnes, que celle-ci serait réputée avoir gagné dans l'autre province en application du règlement pris en application de la loi fédérale si elle était une société, que son année d'imposition correspondait à son exercice, qu'elle avait un revenu pour l'exercice et que son revenu imposable pour l'année était son revenu pour l'exercice.

Application du par. (2)

(3) Le paragraphe (2) s'applique à la disposition d'un bien si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le bénéficiaire du transfert a un lien de dépendance avec le contribuable au moment de la disposition ou immédiatement après;
- b) le produit de disposition du bien pour le contribuable, calculé sans égard au présent article, serait réputé inférieur au coût indiqué du bien pour le bénéficiaire du transfert immédiatement après la disposition, calculé selon les lois d'une province autre que l'Ontario où le bénéficiaire du transfert ou, s'il s'agit d'une société de personnes, un ou plusieurs de ses associés ont un établissement stable;
- c) le bien, ou un autre bien dont la juste valeur marchande provient principalement du bien ou un autre bien qu'une personne autre que le contribuable a acquis en remplacement du bien, fait par la suite l'objet d'une disposition en faveur d'une autre personne ou société de personnes;
- d) il est raisonnable de croire que l'un des buts de la disposition du bien en faveur du bénéficiaire du

transfert avant sa disposition ultérieure par celui-ci en faveur d'un tiers est de réduire le montant total de l'impôt sur le revenu payable à une ou plusieurs provinces à l'égard des deux dispositions en le ramenant à un montant qui serait inférieur au montant de l'impôt provincial sur le revenu qui aurait été payable si le produit de disposition du bien pour le contribuable avait été égal au produit de disposition du bien pour le bénéficiaire du transfert lors de la disposition ultérieure.

Exceptions

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la disposition d'un bien si, selon le cas :

- a) le coût indiqué du bien pour le bénéficiaire du transfert est supérieur à son produit de disposition pour le contribuable, tel qu'il serait par ailleurs calculé, par le seul effet de l'alinéa 98 (3) b) de la loi fédérale ou d'une disposition comparable des lois d'une autre province où le bénéficiaire du transfert ou, s'il s'agit d'une société de personnes, un ou plusieurs de ses associés ont un établissement stable;

- b) le bien est un bien prescrit ou les règles ou les conditions prescrites sont respectées.

Anti-évitement de l'impôt provincial

(5) La fiducie qui n'est pas une fiducie de fonds commun de placement, qui réside dans une province autre que l'Ontario et qui indique ou choisit un montant en vertu de la loi fédérale à l'égard d'un de ses bénéficiaires qui est un particulier qui réside en Ontario est réputée ne pas avoir indiqué ni choisi un montant en vertu de cette loi pour l'application de la présente loi, sauf si le montant indiqué ou choisi dans chaque province dont la fiducie est résidente est le même que celui qui est indiqué ou choisi pour l'application de la loi fédérale.

Anti-évitement

5.2 Pour l'application de la présente loi, les articles 245 et 246 de la loi fédérale s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux particuliers.

EXONÉRATION

Exonération fiscale

6. Le particulier qui est exonéré d'impôt en application de la partie I de la loi fédérale à l'égard d'une période donnée par l'effet du paragraphe 149 (1) de cette loi est exonéré, pour la même période, de l'impôt payable en application de la présente loi, à l'exception de l'impôt payable en application de l'article 2.1.

Programme ontarien de réduction de l'impôt

7. (1) Aucun impôt n'est payable par un particulier en application de la présente loi pour une année d'imposition si l'impôt payable par ailleurs par lui pour l'année ne dépasse pas son montant personnel, calculé :

- a) de la manière prescrite, si l'année d'imposition commence avant le 1^{er} janvier 2001;
- b) suivant le présent article, si l'année d'imposition se termine après le 31 décembre 2000.

Réduction d'impôt

(2) Si l'impôt payable par ailleurs par un particulier en application de la présente loi pour une année d'imposition dépasse son montant personnel pour l'année, l'impôt payable en application de la présente loi à l'égard des années d'imposition 1997 et suivantes peut être réduit d'une somme égale à l'excédent éventuel du double de son montant personnel pour l'année sur l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi pour l'année.

Qui inclut une somme à l'égard d'une personne à charge admissible

(2.1) Le particulier qui réside avec un conjoint visé le 31 décembre de l'année d'imposition ne peut inclure une somme dans son montant personnel pour l'année à l'égard d'une des personnes suivantes que si le revenu du particulier pour l'année dépasse celui du conjoint visé :

- a) une personne à charge admissible à un moment donné au cours de l'année d'imposition à l'égard de qui le particulier ou le conjoint visé est un particulier admissible;
- b) une personne infirme ou handicapée.

Montant personnel

(2.2) Le montant personnel d'un particulier pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A + B + C$$

où :

- «A» représente le montant de la réduction de base pour l'année d'imposition;
- «B» représente la somme de tous les montants dont chacun représente le montant autorisé pour l'année d'imposition au titre d'un enfant qui est une personne à la charge du particulier et qui est âgé de moins de 18 ans à un moment donné au cours de l'année;
- «C» représente la somme de tous les montants dont chacun est le montant autorisé pour l'année d'imposition à l'égard d'une personne à la charge du particulier qui est infirme ou handicapée.

Montants pour 2001

(2.3) Pour l'année d'imposition 2001 :

- a) le montant de la réduction de base est de 156 \$;
- b) le montant autorisé est de 317 \$ à l'égard :
 - (i) de chaque enfant qui est une personne à la charge d'un particulier et qui est âgé de moins de 18 ans à un moment donné au cours de l'année d'imposition,
 - (ii) de chaque personne infirme ou handicapée à la charge d'un particulier.

Réduction de base pour les années d'imposition 2002 et suivantes

(2.4) La réduction de base pour les années d'impositions 2002 et suivantes est calculée selon la formule suivante :

$$D + [D \times (E/F - 1)]$$

où :

«D» représente :

- a) pour l'année d'imposition 2002, 156 \$,
- b) pour l'année d'imposition 2003, 178 \$,
- c) pour les années d'imposition 2004 et suivantes, la réduction de base pour l'année d'imposition antérieure ou, si cette réduction a été arrondie à l'unité en application du paragraphe (2.6), le montant qui correspondrait à la réduction de base pour l'année antérieure si le montant n'avait pas été arrondi;

«E» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario, obtenu de la manière prévue au paragraphe 4.0.2 (4), pour la période de 12 mois se terminant le 30 septembre de l'année civile qui se termine immédiatement avant le début de l'année d'imposition;

«F» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario, obtenu de la manière prévue au paragraphe 4.0.2 (4), pour la période de 12 mois qui précède immédiatement la période de 12 mois visée à l'élément «E».

Montant autorisé pour les années d'imposition 2002 et suivantes

(2.5) Le montant autorisé pour les années d'imposition 2002 et suivantes pour une personne à charge visée au paragraphe (2.2) est calculé selon la formule suivante :

$$G + [G \times (E/F - 1)]$$

où :

«G» représente le montant autorisé pour l'année d'imposition antérieure ou, si ce montant a été arrondi à l'unité en application du paragraphe (2.6), le montant qui correspondrait au montant autorisé pour l'année antérieure si le montant n'avait pas été arrondi;

«E» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario, obtenu de la manière prévue au paragraphe 4.0.2 (4), pour la période de 12 mois se terminant le 30 septembre de l'année civile qui se termine immédiatement avant le début de l'année d'imposition;

«F» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario, obtenu de la manière prévue au paragraphe 4.0.2 (4), pour la période de 12 mois qui précède immédiatement la période de 12 mois visée à l'élément «E».

Arrondissement

(2.6) Lors du calcul de la réduction de base pour une année d'imposition en application du paragraphe (2.4) ou du montant autorisé pour l'année en application du paragraphe (2.5), les résultats sont arrêtés à l'unité, ceux qui ont au moins cinq en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

Règles : personnes à charge

(2.7) Un particulier ne peut inclure un montant à l'égard d'une personne à charge dans le calcul de l'élément «B» du paragraphe (2.2) pour une année d'imposition que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne à charge était une personne à charge admissible à un moment donné au cours de l'année d'imposition;
- b) le particulier ou son conjoint visé éventuel avec qui il résidait le 31 décembre de l'année d'imposition était le particulier admissible à l'égard de la personne à charge :
 - (i) immédiatement avant que la personne à charge cesse d'être une personne à charge admissible du particulier admissible, cette personne à charge ne devenant pas la personne à charge admissible d'un autre particulier admissible pendant l'année d'imposition,
 - (ii) à la fin de l'année d'imposition, dans les autres cas.

Règles : personnes à charge infirmes ou handicapées

(2.8) Sous réserve du paragraphe (2.9), un particulier ne peut inclure un montant à l'égard d'une personne à charge infirme ou handicapée dans le calcul de l'élément «C» du paragraphe (2.2) pour une année d'imposition que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) aucune autre personne n'a inclus un montant à l'égard de la personne à charge dans le calcul du montant visé à l'élément «B» ou «C» du paragraphe (2.2) pour calculer son montant personnel pour l'année d'imposition;
- b) le particulier ou son conjoint visé éventuel avec qui il résidait le 31 décembre de l'année d'imposition déduit un montant en vertu du paragraphe 118.3 (2) ou de l'alinéa 118 (1) b) ou d) de la loi fédérale pour l'année d'imposition à l'égard de la personne à charge;
- c) la personne à charge, s'il s'agit du conjoint visé du particulier à un moment donné au cours de l'année d'imposition, a droit à une déduction en vertu du paragraphe 118.3 (1) de la loi fédérale pour l'année d'imposition et transfère tout ou partie de la déduction au particulier en vertu de l'article 118.8 de la même loi.

Règles : conjoints non visés

(2.9) Si deux particuliers qui ne sont pas des conjoints visés ont chacun le droit de déduire un montant en vertu du paragraphe 118.3 (2) ou de l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale pour l'année d'imposition à l'égard de la même personne à charge âgée de 19 ans ou plus, et qu'ils le déduisent, les règles suivantes s'appliquent :

1. Le particulier qui déduit plus de 50 pour cent du montant déductible en vertu du paragraphe 118.3 (2) ou de l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale à l'égard de la personne à charge peut inclure un

montant à son égard dans le calcul de l'élément «C» du paragraphe (2.2) pour l'année d'imposition.

2. Si chaque particulier déduit 50 pour cent du montant déductible en vertu du paragraphe 118.3 (2) ou de l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale à l'égard de la personne à charge, seul le particulier dont le revenu est le moins élevé peut inclure un montant à son égard dans le calcul de l'élément «C» du paragraphe (2.2) pour l'année d'imposition.

Définitions

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«impôt payable par ailleurs» L'impôt payable par ailleurs pour une année d'imposition s'entend de l'impôt payable en application de la présente loi pour l'année après la déduction éventuelle autorisée par le paragraphe 4 (6), mais avant toute déduction permise par l'article 8 ou le présent article. («tax otherwise payable»)

«revenu» Le revenu d'un particulier pour une année d'imposition s'entend de la somme égale au total de son revenu imposable pour l'année et de toutes les sommes qu'il a déduites en vertu de la section C de la partie I de la loi fédérale lors du calcul de ce revenu imposable, moins les sommes ajoutées en vertu de la même section lors du calcul du même revenu imposable. («income»)

Idem

(3.1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 8.

«conjoint visé», «particulier admissible» et «personne à charge admissible» S'entendent au sens de l'article 122.6 de la loi fédérale.

Non-application de l'article

(4) Le présent article ne s'applique pas au particulier pour une année d'imposition si, selon le cas :

- a) l'impôt payable par le particulier en application de la partie I de la loi fédérale pour l'année d'imposition est calculé conformément à la section E.1 de cette partie;
- b) le particulier ne réside pas en Ontario le 31 décembre de l'année d'imposition;
- c) le lieu de résidence principal que le particulier occupe et habite ordinairement pendant l'année d'imposition n'est pas situé en Ontario;
- d) le particulier est une fiducie.

Non-application

(6) Le présent article ne s'applique pas à l'égard des déclarations produites pour le compte d'un particulier par un syndic de faillite en application de l'alinéa 128 (2) e) ou h) de la loi fédérale pour une année d'imposition.

Crédits d'impôt de l'Ontario

Définitions

8. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«agent désigné» Personne dont le nom figure aux dossiers du directeur général des élections comme étant autorisée à accepter des contributions pour le compte d'un parti politique, d'une association de circonscription ou d'un candidat inscrits en application de la *Loi sur le financement des élections*. («recorded agent»)

«coût d'habitation» À l'égard d'une année d'imposition, s'entend :

- a) soit des impôts municipaux payés au cours de l'année d'imposition à l'égard de la résidence principale du particulier ou d'une personne qui est son conjoint visé, dans la mesure où ces derniers ou l'un d'eux en sont propriétaires bénéficiaires ou dans la mesure où elle est détenue en fiducie pour être utilisée et occupée à titre de résidence principale par eux ou l'un d'eux;

- b) soit de 20 pour cent des sommes suivantes :

- (i) les impôts municipaux payés au cours de l'année d'imposition à l'égard de la résidence principale dont le particulier et son conjoint visé ou l'un d'eux ne sont pas propriétaires bénéficiaires, ou qui n'est pas détenue en fiducie pour eux ou l'un d'eux, mais uniquement dans la mesure où le propriétaire de cette résidence tient compte de ces impôts municipaux dans le calcul de son revenu imposable en application de la loi fédérale pour l'année d'imposition,

- (ii) le loyer payé au cours de l'année d'imposition pour l'occupation d'une résidence principale du particulier si ce loyer est payé par le particulier ou son conjoint visé ou pour leur compte, calculé de façon à exclure tous les paiements au titre des repas ou de la pension. («occupancy cost»)

«impôt payable» et «impôt payable par ailleurs» Le montant d'impôt qui serait payable en application de la présente loi s'il était calculé sans tenir compte de l'article 120.1 de la loi fédérale, des paragraphes 4 (3.4) et (3.5) de la présente loi et du présent article. («tax payable», «tax otherwise payable»)

«impôts municipaux» S'entend :

- a) des impôts prélevés à des fins municipales et scolaires à l'égard de biens immeubles situés en Ontario qui sont évalués en tant que biens résidentiels ou immeubles à logements multiples;
- b) des impôts prélevés pour des aménagements locaux apportés à des biens immeubles situés en Ontario;
- c) des impôts prélevés en vertu de la *Loi sur l'impôt foncier provincial* ou de la *Loi sur les régies des routes locales*;

- d) des autres impôts ou impôts extraordinaires prescrits par les règlements. («municipal tax»)

«logement» S'entend :

- a) sous réserve des alinéas b) et c), de tout local qu'un particulier occupe et habite ordinairement à titre de résidence pendant l'année d'imposition,

à l'exclusion des locaux suivants, sauf s'ils sont occupés et habités par un particulier d'une catégorie prescrite pour l'application de la présente définition :

- b) les locaux qui font partie d'un établissement pour malades chroniques ou d'un établissement prescrit semblable, ou d'un établissement de bienfaisance, d'un foyer de soins spéciaux, d'un foyer pour personnes âgées ou d'une maison de soins infirmiers publique ou privée;

- c) les locaux, à l'exclusion d'une résidence pour étudiants que désigne le ministre provincial pour l'année d'imposition en application du paragraphe (8), pendant la période d'une année d'imposition où, selon le cas :

- (i) les locaux sont exempts du paiement des impôts prélevés en vertu de la *Loi sur l'impôt foncier provincial* ou de la *Loi sur les régies des routes locales* ou des impôts prélevés à des fins municipales ou scolaires à l'égard de biens immeubles situés en Ontario qui sont évalués en tant que biens résidentiels ou immeubles à logements multiples,
- (ii) le propriétaire ne paie pas une subvention égale au plein montant des impôts mentionnés au sous-alinéa (i) qui seraient payables si les locaux n'étaient pas exonérés d'impôts, ou ne paie pas une subvention égale au montant prescrit par le ministre pour ces locaux ou cette catégorie de locaux. («housing unit»)

«particulier» Personne, à l'exclusion de ce qui suit :

- a) une société;
- b) une fiducie ou une succession visée à la sous-section k de la section B de la partie I de la loi fédérale;
- c) sauf pour l'application des paragraphes (8.1), (8.3), (8.4), (9), (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4), (15.5) et (15.6), une personne qui est décédée au cours de l'année d'imposition ou qui, le 31 décembre de l'année d'imposition :
- (i) a moins de 16 ans,
- (ii) sauf pour l'application du paragraphe (4), a moins de 19 ans, était une personne à charge admissible à un moment donné au cours de l'année d'imposition et, à la fin de l'année d'imposition, résidait dans la résidence principale d'une personne qui a reçu, ou dont le conjoint visé a reçu, un montant en vertu de l'article 122.6 de la loi fédérale pendant l'année d'imposition à l'égard de la personne,

- (iii) est une personne visée à l'alinéa 149 (1) a) ou b) de la loi fédérale,

- (iv) est une personne qui est en service actif en tant que membre des forces armées d'un pays étranger et n'est pas un citoyen canadien, ou un membre de la famille d'une telle personne,

- (v) est une personne qui, en vertu d'une convention fiscale conclue entre le Canada et un autre pays, n'est pas tenue de payer des impôts en application de la loi fédérale pour l'année d'imposition;

- d) une fiducie pour l'environnement admissible. («individual»)

«personne âgée» Particulier qui a atteint l'âge de 65 ans le 31 décembre de l'année d'imposition ou avant cette date. («senior»)

«régime d'épargne-logement de l'Ontario» S'entend au sens de la *Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario*. («Ontario home ownership savings plan»)

«résidence principale» À l'égard d'un particulier, logement situé en Ontario qui, pendant l'année d'imposition, était occupé par le particulier à titre de lieu de résidence principal et qui a été désigné par celui-ci, de la manière prescrite, comme étant sa résidence principale pour l'année d'imposition. («principal residence»)

«revenu» Relativement à une personne pour une année d'imposition, s'entend de la somme égale au total de son revenu imposable pour l'année d'imposition et de toutes les sommes qu'elle a déduites en vertu de la section C de la partie I de la loi fédérale lors du calcul de ce revenu imposable, moins les sommes ajoutées en vertu de la même section lors du calcul du même revenu imposable. («income»)

«versement admissible» Le versement que fait un particulier à un régime d'épargne-logement de l'Ontario s'entend d'un versement qui est un versement admissible au sens de la *Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario* et à l'égard duquel le dépositaire du régime a délivré un reçu rédigé selon le formulaire prescrit que le particulier a déposé auprès du ministre. («qualifying contribution»)

Revenu rajusté et revenu rajusté admissible

(2) Pour l'application du présent article :

- a) le revenu rajusté d'un particulier pour une année d'imposition est le total du revenu pour l'année d'imposition du particulier et de toute personne qui est son conjoint visé et avec qui il réside à la fin de l'année d'imposition;
- b) le revenu rajusté admissible d'un particulier pour une année d'imposition est :
- (i) la moitié du revenu rajusté du particulier pour l'année d'imposition si ce dernier a un conjoint visé avec qui il réside à la fin de l'année d'imposition ou qu'il a déduit et a le droit de déduire un montant en vertu de l'alinéa 118 (1) b) de la loi fédérale dans le calcul de

l'impôt payable en application de la partie I de cette loi pour l'année d'imposition,

- (ii) le revenu rajusté du particulier pour l'année d'imposition, dans les autres cas.

Crédit d'impôts fonciers, crédit de taxe de vente

(3) Sous réserve du paragraphe (7), le particulier qui réside en Ontario le 31 décembre d'une année d'imposition, à l'exception d'une personne âgée, peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi à l'égard de l'année d'imposition l'excédent éventuel, jusqu'à concurrence de 1 000 \$, du total des crédits d'impôt mentionnés aux alinéas a) et b) auxquels il a droit sur l'excédent éventuel de 2 pour cent du revenu rajusté du particulier pour l'année d'imposition sur 4 000 \$, à savoir :

- a) sous réserve du paragraphe (5), un crédit d'impôts fonciers égal au total des sommes suivantes :
 - (i) le coût d'habitation du particulier pour l'année d'imposition, jusqu'à concurrence de 250 \$,
 - (ii) 10 pour cent du coût d'habitation du particulier pour l'année d'imposition;
- b) sous réserve du paragraphe (6), un crédit de taxe de vente égal au total des sommes suivantes :
 - (i) 100 \$ à l'égard du particulier,
 - (ii) 100 \$ à l'égard de toute personne qui est le conjoint visé du particulier et avec qui celui-ci réside le 31 décembre de l'année d'imposition,
 - (iii) 50 \$ à l'égard de chaque personne qui, à un moment donné au cours de l'année d'imposition, est une personne à charge admissible à l'égard d'un particulier admissible qui est le particulier ou une personne qui est son conjoint visé et avec qui il réside le 31 décembre de l'année d'imposition,
 - (iv) 50 \$ à l'égard de chaque personne qui a moins de 19 ans le 31 décembre de l'année d'imposition et qui serait une personne à charge admissible visée au sous-alinéa (iii) si elle n'avait pas atteint l'âge de 18 ans.

Crédits d'impôt pour les personnes âgées

(3.1) Sous réserve du paragraphe (7), la personne âgée qui réside en Ontario le 31 décembre d'une année d'imposition peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par elle en application de la présente loi à l'égard de l'année d'imposition l'excédent éventuel, jusqu'à concurrence de 1 000 \$, du total des crédits d'impôt mentionnés aux alinéas a) et b) auxquels elle a droit sur l'excédent éventuel de 4 pour cent de son revenu rajusté pour l'année d'imposition sur 22 000 \$, à savoir :

- a) un crédit d'impôts fonciers égal au total des sommes suivantes :
 - (i) le moindre du coût d'habitation de la personne âgée pour l'année d'imposition et de 500 \$,

- (ii) 10 pour cent du coût d'habitation de la personne âgée pour l'année d'imposition;

- b) sous réserve du paragraphe (6), un crédit de taxe de vente égal au total des sommes suivantes :

- (i) 100 \$ à l'égard de la personne âgée,
- (ii) 100 \$ à l'égard de toute personne qui est le conjoint visé de la personne âgée et avec qui celle-ci réside le 31 décembre de l'année d'imposition,
- (iii) 50 \$ à l'égard de chaque personne qui, à un moment donné au cours de l'année d'imposition, est une personne à charge admissible à l'égard d'un particulier admissible qui est la personne âgée ou une personne qui est son conjoint visé et avec qui elle réside le 31 décembre de l'année d'imposition,
- (iv) 50 \$ à l'égard de chaque personne qui a moins de 19 ans le 31 décembre de l'année d'imposition et qui serait une personne à charge admissible visée au sous-alinéa (iii) si elle n'avait pas atteint l'âge de 18 ans.

Crédit d'impôt : régime d'épargne-logement de l'Ontario

(4) Sous réserve du paragraphe (7), le particulier qui réside en Ontario le 31 décembre d'une année d'imposition et dont le revenu rajusté admissible pour l'année d'imposition ne dépasse pas 40 000 \$ peut déduire de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente loi à l'égard de l'année d'imposition la somme éventuelle égale au produit des sommes suivantes :

- a) le total des sommes suivantes :
 - (i) le total des versements admissibles faits par le particulier au cours de l'année d'imposition à un régime d'épargne-logement de l'Ontario dont il est le titulaire, jusqu'à concurrence de 2 000 \$,
 - (ii) si le particulier a un conjoint visé avec qui il réside le 31 décembre de l'année d'imposition, le total des versements admissibles faits par le conjoint visé au cours de l'année d'imposition à un régime d'épargne-logement de l'Ontario dont le conjoint visé est le titulaire, jusqu'à concurrence de 2 000 \$;
- b) si le revenu rajusté admissible du particulier pour l'année d'imposition :
 - (i) ne dépasse pas 20 000 \$, 25 pour cent,
 - (ii) dépasse 20 000 \$ mais ne dépasse pas 40 000 \$, le pourcentage prescrit.

Idem

(5) Lors du calcul du montant des crédits d'impôt prévus au paragraphe (3) pour une année d'imposition, aucune somme ne peut être demandée par un particulier si une personne qui est son conjoint visé et avec qui il réside à la fin de l'année d'imposition est une personne âgée le dernier jour de l'année d'imposition.

Idem

(6) Lors du calcul du montant du crédit de taxe de vente prévu à l'alinéa (3) b) ou (3.1) b) pour une année d'imposition :

- a) aucune somme ne doit être incluse à l'égard d'une personne si un autre particulier ou une autre personne âgée a inclus, à l'égard de cette personne, une somme lors du calcul du crédit de taxe de vente de cet autre particulier ou de cette autre personne âgée pour l'année d'imposition;
- b) aucune somme ne peut être demandée en vertu du sous-alinéa (3) b) (i) ou (3.1) b) (i) par un particulier ou une personne âgée à l'égard de qui un autre particulier ou une autre personne âgée a demandé une somme en vertu de l'alinéa (3) b) ou (3.1) b);
- c) aucune somme ne peut être demandée par un particulier ou une personne âgée en vertu du sous-alinéa (3) b) (iii) ou (3.1) b) (iii) à l'égard d'un particulier qui a demandé une somme en vertu du sous-alinéa (3) b) (i);
- d) aucune somme ne peut être demandée par un particulier qui, le 31 décembre de l'année d'imposition, était détenu dans une prison ou dans un établissement semblable et qui l'a été pendant une ou plusieurs périodes totalisant plus de six mois dans l'année, ou à l'égard de ce particulier.

Qui demande les crédits d'impôt

(7) Si un particulier a un conjoint visé avec qui il réside le 31 décembre d'une année d'imposition, toute déduction d'impôt pour l'année qui aurait été permise à l'un d'eux sans le présent paragraphe en vertu du paragraphe (3), (3.1) ou (4) est demandée par un seul d'entre eux et inclut toutes les sommes qui auraient été déductibles par ailleurs de l'impôt par l'un d'eux en vertu de ces paragraphes.

Prorogation du crédit d'impôts fonciers pour 1998 : certains contribuables

(7.1) Pour l'application de l'alinéa (3) a) ou (3.1) a), les impôts municipaux de 1998 d'un particulier qui sont exigibles en 1999 et acquittés au plus tard à la date d'exigibilité peuvent servir au calcul du coût d'habitation du particulier pour 1998 ou 1999 si sa résidence principale en 1998 se trouvait dans le territoire de compétence d'un conseil scolaire situé dans un territoire non érigé en municipalité.

Prorogation du crédit d'impôts fonciers pour 1999 : certains contribuables

(7.2) Pour l'application de l'alinéa (3) a) ou (3.1) a), les impôts municipaux de 1999 d'un particulier qui sont exigibles en 2000 et acquittés au plus tard à la date d'exigibilité peuvent servir au calcul du coût d'habitation du particulier pour 1999 ou 2000 si sa résidence principale en 1999 se trouvait dans le territoire de compétence d'un conseil scolaire situé dans un territoire non érigé en municipalité.

Prorogation du crédit d'impôts fonciers pour 2001 : certains contribuables

(7.3) Pour l'application de l'alinéa (3) a) ou (3.1) a), les impôts municipaux de 2001 d'un particulier qui sont

exigibles en 2002 et acquittés au plus tard à la date d'exigibilité peuvent servir au calcul du coût d'habitation du particulier pour 2001 ou 2002 si sa résidence principale en 2001 se trouvait dans le territoire de compétence d'un conseil scolaire situé dans un territoire non érigé en municipalité.

Coût d'habitation pour les étudiants

(8) Si, pendant une année d'imposition, la résidence principale d'un particulier, ou de son conjoint visé avec qui il réside à la fin de l'année d'imposition, se trouve dans une résidence pour étudiants que désigne le ministre provincial pour l'année d'imposition, le coût d'habitation total à l'égard de cette résidence pour le particulier, pour son conjoint visé ou pour les deux, si chacun d'eux avait une telle résidence principale, est de 25 \$.

Crédit d'impôt

(8.1) Le contribuable à qui un ou plusieurs certificats de crédit d'impôt ont été délivrés en application de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises* à l'égard d'une année d'imposition peut déduire du montant d'impôt payable en application de la présente loi pour l'année d'imposition, avant déduction de toute somme à laquelle il a droit en vertu du paragraphe (3), (3.1), (4), (9), (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4), (15.6) ou (16), le total des sommes suivantes :

- a) si les certificats de crédit d'impôt ont été délivrés à l'égard de placements dans des actions émises par une société agréée en application de la partie II de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises*, le total :

- (i) de la moindre des sommes suivantes :

- (A) le total des crédits d'impôt figurant sur tous les certificats de crédit d'impôt délivrés à l'égard de l'année d'imposition et d'années d'imposition antérieures, moins le total des montants de tous les crédits d'impôt calculés en application du présent sous-alinéa pour toutes les années d'imposition antérieures,

- (B) 4 150 \$;

- (ii) du montant de l'excédent éventuel :

- (A) du total des sommes dont chacune représente une somme calculée en application du sous-alinéa (i) à l'égard du contribuable pour n'importe laquelle des cinq années d'imposition précédant immédiatement l'année d'imposition,

sur :

- (B) le total des sommes dont chacune représente une somme déduite, en vertu du présent alinéa, de l'impôt payable par ailleurs en application de la présente loi par le contribuable pour n'importe laquelle des cinq années d'imposition précédant immédiatement l'année d'imposition;

- b) si les certificats de crédit d'impôt ont été délivrés à l'égard d'un placement dans des actions émises par

une ou plusieurs sociétés agréées en application de la partie III de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises*, la moindre des sommes suivantes :

- (i) le montant total des crédits d'impôt figurant sur tous les certificats de crédit d'impôt délivrés à l'égard de cette année d'imposition,
- (ii) le crédit d'impôt maximal permis pour l'année d'imposition à l'égard des placements que fait le contribuable dans des sociétés agréées en application de la partie III de cette loi.

Interprétation : crédit d'impôt maximal

(8.1.1) Le crédit d'impôt maximal permis pour une année d'imposition à l'égard des placements que fait le contribuable dans des sociétés agréées en application de la partie III de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises* est le suivant :

- a) 700 \$ pour l'année d'imposition 1991;
- b) 1 000 \$ pour chacune des années d'imposition 1992, 1993, 1994 et 1995;
- c) pour l'année d'imposition 1996, le total des sommes suivantes :
 - (i) le moindre de 1 000 \$ et de la somme égale à 20 pour cent des capitaux propres que la société a reçus du contribuable après 1995, mais avant le 7 mai 1996, pour des actions de catégorie A qu'elle a émises, à l'exclusion de la fraction des capitaux propres qui est entrée dans le calcul du montant du crédit d'impôt pour l'année d'imposition 1995,
 - (ii) la moindre des sommes suivantes :
 - (A) le montant de l'excédent de 525 \$ sur la somme éventuelle calculée en application du sous-alinéa (i),
 - (B) la somme égale à 15 pour cent des capitaux propres que la société a reçus du contribuable après le 6 mai 1996, mais avant le 2 mars 1997, pour des actions de catégorie A qu'elle a émises;
- d) 525 \$ pour l'année d'imposition 1997;
- e) 750 \$ pour chacune des années d'imposition 1998, 1999 et 2000;
- f) pour les années d'imposition 2001 et suivantes, sauf disposition prescrite à l'effet contraire, le total des sommes suivantes :
 - (i) le moindre de 750 \$ et de la somme égale à 15 pour cent des capitaux propres que ces sociétés ont reçus du contribuable pendant l'année d'imposition ou pendant les 60 premiers jours de l'année suivante à l'émission d'actions de catégorie A,
 - (ii) le moindre de 250 \$ et de la somme égale à 5 pour cent des capitaux propres que ces sociétés ont reçus du contribuable pendant l'année d'imposition ou pendant les 60 premiers

jours de l'année suivante à l'émission des actions de catégorie A qu'elles ont émises en tant que fonds de placement axés sur la recherche au sens du paragraphe 16.1 (2) de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises*.

Aucun crédit d'impôt pour 1997

(8.1.2) Si un particulier a racheté une action de catégorie A d'une société agréée en application de la partie III de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises* au cours de 1997, aucun crédit d'impôt ne peut être déduit par lui ni lui être accordé en vertu du paragraphe (8.1) pour l'année d'imposition 1997.

Exceptions

(8.1.3) Le paragraphe (8.1.2) ne s'applique pas au particulier pour une année d'imposition si, selon le cas :

- a) le premier acheteur de l'action n'était ni le particulier ni une fiducie admissible pour le particulier au sens du paragraphe 127.4 (1) de la loi fédérale;
- b) pendant l'année au cours de laquelle l'action est rachetée, le particulier est devenu invalide et définitivement incapable de travailler, ou un malade en phase terminale, ou il décède;
- c) le premier acheteur rachète l'action dans les 60 jours qui suivent son émission et le certificat de crédit d'impôt visé au paragraphe 25 (5) de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises* est rendu à la société;
- d) le crédit d'impôt total accordé en vertu du paragraphe (8.1) à l'égard de l'action a été remboursé au ministre.

Idem : dépôt

(8.2) Le contribuable qui demande une déduction en vertu du paragraphe (8.1) dépose les certificats de crédit d'impôt mentionnés à ce paragraphe avec sa déclaration annuelle pour la première année d'imposition à l'égard de laquelle il demande la déduction.

Crédit d'impôt au titre d'une fiducie pour l'environnement

(8.3) Le particulier qui est bénéficiaire d'une fiducie pour l'environnement admissible peut déduire de l'impôt payable par ailleurs pour une année d'imposition en application de la présente loi une somme qui ne dépasse pas le montant de son crédit d'impôt au titre d'une fiducie pour l'environnement pour l'année.

Montant du crédit d'impôt au titre d'une fiducie pour l'environnement

(8.4) Le montant du crédit d'impôt au titre d'une fiducie pour l'environnement d'un particulier pour une année d'imposition est la somme qui serait calculée en application du paragraphe 127.41 (1) de la loi fédérale comme étant le montant de son «crédit d'impôt de la partie XII.4» pour l'année d'imposition si l'impôt payable en application de la partie XII.4 de la loi fédérale par une fiducie pour l'environnement admissible pour une année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition du particulier était égal au montant de l'impôt payable par la fiducie pour cette année en application de l'article 2.1.

Désignation par le ministre provincial

(8.5) Le ministre provincial peut désigner des résidences pour étudiants pour l'application du paragraphe (8).

Crédit d'impôt pour contributions politiques

(9) Le particulier qui réside en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition peut, sous réserve du paragraphe (9.3), déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi pour l'année une somme à l'égard des contributions qu'il a faites au cours de celle-ci aux candidats, associations de circonscription ou partis inscrits en application de la *Loi sur le financement des élections* et qui est égale à la somme calculée en application du paragraphe (9.1).

Somme

(9.1) La somme calculée en application du présent paragraphe pour une année d'imposition correspond à ce qui suit :

- a) si le montant total des contributions que le particulier a faites au cours de l'année d'imposition ne dépasse pas le premier niveau de contribution pour l'année d'imposition, 75 pour cent de ce montant;
- b) si le montant total des contributions que le particulier a faites au cours de l'année d'imposition dépasse le premier niveau de contribution pour l'année d'imposition mais non le deuxième, la somme de ce qui suit :
 - (i) 75 pour cent du premier niveau de contribution pour l'année d'imposition,
 - (ii) 50 pour cent de l'excédent du montant total des contributions que le particulier a faites au cours de l'année d'imposition sur le premier niveau de contribution pour l'année d'imposition;
- c) si le montant total des contributions que le particulier a faites au cours de l'année d'imposition dépasse le deuxième niveau de contribution pour l'année d'imposition, la moindre des sommes suivantes :
 - (i) le crédit d'impôt maximal pour l'année d'imposition,
 - (ii) la somme calculée selon la formule suivante :

$$(0,75 \times A) + [0,50 \times (B - A)] + [0,333 \times (C - B)]$$
 où :
 - «A» représente le premier niveau de contribution pour l'année d'imposition;
 - «B» représente le deuxième niveau de contribution pour l'année d'imposition;
 - «C» représente le montant total des contributions que le particulier a faites au cours de l'année d'imposition.

Définitions

(9.2) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (9.1) et au présent paragraphe.

«crédit d'impôt maximal» Le produit, arrondi au dollar le plus près, de 1 000 \$ et du facteur d'indexation prévu par l'article 40.1 de la *Loi sur le financement des élections*. («tax credit limit»)

«deuxième niveau de contribution» Le produit, arrondi au dollar le plus près, de 1 000 \$ et du facteur d'indexation prévu par l'article 40.1 de la *Loi sur le financement des élections*. («second contribution level»)

«premier niveau de contribution» Le produit, arrondi au dollar le plus près, de 300 \$ et du facteur d'indexation prévu par l'article 40.1 de la *Loi sur le financement des élections*. («first contribution level»)

Récépissés

(9.3) Le paiement de chaque somme incluse dans le montant total des contributions est attesté en déposant auprès du ministre des récépissés qui remplissent les conditions suivantes :

- a) ils comprennent les renseignements demandés dans la formule de récépissé officiel fournie par le directeur général des élections;
- b) ils sont signés par un agent désigné du candidat, de l'association de circonscription ou du parti, selon le cas.

Remboursement

(10) Sous réserve des paragraphes (10.1) et (10.3), le ministre provincial verse à un particulier l'excédent éventuel de la déduction à laquelle il a droit en vertu du présent article pour une année d'imposition sur l'impôt payable par lui en application de la présente loi pour l'année d'imposition, calculé sans égard au présent article.

Imputation du remboursement

(10.1) Si un particulier est redevable d'une somme à Sa Majesté du chef du Canada ou à Sa Majesté du chef de l'Ontario ou d'une autre province ou est sur le point de l'être, le ministre provincial peut imputer tout ou partie de l'excédent visé au paragraphe (10) sur la somme dont le particulier est ainsi redevable.

Don du remboursement

(10.3) Si un particulier indique dans sa déclaration de revenu pour une année d'imposition qu'il désire faire don à Sa Majesté du chef de l'Ontario de tout ou partie de l'excédent visé au paragraphe (10), le ministre provincial peut imputer à cette fin l'excédent ou la partie de celui-ci, selon le cas, ou une somme inférieure.

Effet du don

(10.4) La somme que le ministre provincial impute à la fin visée au paragraphe (10.3) est réputée avoir été versée au particulier au moment où lui est envoyé la cotisation initiale de l'impôt payable par lui pour l'année ou un avis l'informant qu'aucun impôt n'est payable par lui pour l'année.

Coût d'habitation pour plusieurs résidences principales

(11) Le particulier qui a habité plus d'une résidence principale au cours d'une année d'imposition tient uni-

quement compte, dans le calcul de son coût d'habitation, de la partie du coût d'habitation total pour chacune de ces résidences qui correspond au rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition pendant lesquels il y a habité et le nombre de jours pour lesquels ce coût d'habitation a été payé pour cette résidence. Toutefois, nul particulier ne doit demander un coût d'habitation pour plus d'une résidence principale au cours de la même période.

Occupation conjointe

(12) Le coût d'habitation d'une résidence principale qu'un particulier habite, au cours d'une année d'imposition, avec une autre personne qui a le droit, en vertu du présent article, de déduire une somme en vertu du paragraphe (3) ou (3.1) à l'égard de cette résidence est réparti entre chacun d'eux en fonction de la propriété bénéficiaire de chacun d'eux dans la résidence principale ou en fonction de la partie du loyer payée par chacun d'eux au cours de l'année d'imposition pour occuper la résidence principale.

Idem

(13) Pour l'application du paragraphe (12), le particulier qui, en raison du paragraphe (7), déduit une somme visée à l'alinéa (3) a) ou (3.1) a) à l'égard d'une autre personne est réputé :

- a) avoir une propriété bénéficiaire dans la résidence principale égale à la propriété bénéficiaire détenue par les deux;
- b) avoir payé un loyer pour l'occupation de la résidence principale pendant l'année d'imposition égal au loyer total payé par les deux pour occuper la résidence principale pendant l'année d'imposition.

Attribution du loyer

(14) Si un particulier, ou une personne à l'égard de laquelle il déduit une somme visée à l'alinéa (3) a) ou (3.1) a) pour l'année d'imposition en raison du paragraphe (7), accomplit du travail ou fournit des services au profit du propriétaire ou du locataire de la résidence principale au lieu de payer le loyer intégral pour occuper une résidence principale dont ni le particulier ni la personne n'est propriétaire, la valeur de l'avantage reçu sous forme de réduction du loyer peut être ajoutée, aux fins du calcul du coût d'habitation, au loyer payé pour la résidence principale, dans la mesure où elle est ajoutée au revenu pour l'année d'imposition de la personne qui a accompli le travail ou fourni les services, aux fins du calcul de l'impôt payable en application de la partie I de la loi fédérale pour l'année d'imposition.

Crédit d'impôt pour l'éducation coopérative

(15) Le particulier qui est un employeur admissible pour une année d'imposition peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi pour l'année une somme qui ne dépasse pas le montant de son crédit d'impôt pour l'éducation coopérative, calculé en application de l'article 8.2, pour l'année.

Crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés

(15.1) Le particulier qui est un employeur admissible pour une année d'imposition peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente

loi pour l'année une somme qui ne dépasse pas le montant de son crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés, calculé en application de l'article 8.1, pour l'année.

Crédit d'impôt pour les garderies en milieu de travail

(15.2) Le particulier qui est un particulier admissible au sens de l'article 8.3 pour une année d'imposition peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi pour l'année une somme qui ne dépasse pas le montant de son crédit d'impôt pour les garderies en milieu de travail, calculé en application de cet article, pour l'année.

Crédit d'impôt pour l'adaptation du milieu de travail

(15.3) Le particulier qui est un employeur admissible au sens de l'article 8.4 peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi pour une année d'imposition une somme qui ne dépasse pas le montant de son crédit d'impôt pour l'adaptation du milieu de travail, calculé en application de cet article, pour l'année.

Crédit d'impôt pour la technologie éducative

(15.4) Le particulier qui est un particulier admissible au sens de l'article 8.4.1 pour une année d'imposition peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi pour l'année une somme qui ne dépasse pas le montant de son crédit d'impôt pour la technologie éducative, calculé en application de cet article, pour l'année.

Crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation

(15.5) Le particulier qui est un contribuable admissible pour l'application de l'article 8.4.2 pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2001 mais avant le 1^{er} janvier 2003 peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi pour l'année le total des sommes dont chacune représente sa part, calculée en application de cet article, du crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation pour un enfant admissible.

Crédit d'impôt pour actions accréditives ciblées de l'Ontario

(15.6) Un particulier admissible peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 une somme qui ne dépasse pas le montant de son crédit d'impôt pour actions accréditives ciblées de l'Ontario, calculé en application de l'article 8.4.3, pour l'année.

Crédit d'impôt de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires

(16) Le particulier qui est un particulier admissible au sens de l'article 8.4.4 peut déduire de l'impôt payable par ailleurs par lui en application de la présente loi pour une année d'imposition qui se termine après le 17 juin 2002 et qui commence avant le 1^{er} janvier 2006 une somme qui ne dépasse pas le montant de son crédit d'impôt de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires, calculé en application de l'article 8.4.4, pour l'année.

Années d'imposition qui se terminent pendant la même année civile

(17) Si un particulier ou son représentant produit des déclarations en application de la loi fédérale à l'égard du

revenu du particulier pour plusieurs années d'imposition qui se terminent pendant la même année civile, les règles suivantes s'appliquent dans le cadre du présent article :

1. Aucune déduction ne peut être demandée ni accordée en vertu du présent article dans une déclaration produite conformément à un choix fait en vertu du paragraphe 70 (2), 104 (23) ou 150 (4) de la loi fédérale.
2. Aucune déduction, autre qu'une déduction demandée en vertu du paragraphe (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4) ou (16), ne peut être demandée ni accordée en vertu du présent article dans une déclaration produite pour le compte du particulier par un syndic de faillite en application de l'alinéa 128 (2) e) ou h) de la loi fédérale.
3. Toute déduction à laquelle le particulier peut avoir droit en vertu du présent article, autre qu'une déduction demandée en vertu du paragraphe (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4) ou (16), ne peut être demandée que pour la dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année civile ou qui coïncide avec celle-ci.
4. Le particulier peut calculer son coût d'habitation pour la dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année civile ou qui coïncide avec celle-ci comme étant la somme qui représenterait son coût d'habitation pour toute l'année civile, à l'exception de toute fraction de ce coût dont son conjoint a tenu compte dans le calcul du montant du crédit d'impôt visé à l'alinéa (3) a) ou (3.1) a) pour l'année civile.
5. Le particulier peut calculer la déduction à laquelle il a droit en vertu du paragraphe (9) comme si la mention à ce paragraphe des contributions qu'il a faites au cours de l'année d'imposition aux candidats, associations de circonscription ou partis était considérée comme une mention des contributions qu'il leur a faites au cours de l'année civile.
6. Le particulier calcule son revenu rajusté pour l'année d'imposition pour l'application du présent article comme si l'année d'imposition était l'année civile complète.
7. Une déduction prévue au paragraphe (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4) ou (16) peut être demandée pour l'année d'imposition pendant laquelle le particulier y devient admissible et peut être demandée dans une déclaration produite pour le compte du particulier par un syndic de faillite en application de l'alinéa 128 (2) e) ou h) de la loi fédérale si le particulier y devient admissible pendant la période au cours de laquelle le syndic est réputé être son mandataire pour l'application de la loi fédérale.
8. Si une déduction prévue au paragraphe (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4) ou (16) est demandée dans une déclaration produite par un syndic de faillite en application de l'alinéa 128 (2) e) ou h) de la loi fédérale, aucune déduction prévue à ce paragraphe à l'égard des mêmes dépenses ne peut être demandée

dans une autre déclaration produite à l'égard du revenu du particulier.

9. Un particulier ne peut déduire aucune somme en vertu du paragraphe (15.6) à l'égard de dépenses qu'il a engagées ou qu'il est réputé avoir engagées pendant une année d'imposition au cours de laquelle il était en faillite à un moment donné, à moins qu'il n'ait fait l'objet d'une libération inconditionnelle avant la fin de l'année d'imposition.

Demande de crédit d'impôt

(18) Le ministre provincial peut accorder une déduction ou une déduction supplémentaire à un particulier en vertu du présent article pour une année d'imposition postérieure à 1984 si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le particulier fait au ministre provincial une demande dans laquelle il prétend avoir droit à la déduction ou à la déduction supplémentaire en sus du montant de toute déduction déjà accordée pour l'année d'imposition en vertu du présent article;
- b) la demande de déduction ou de déduction supplémentaire n'est pas faite relativement à la remise visée au paragraphe 28 (1) qui est accordée en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (Canada) ou pour la même année d'imposition que cette remise;
- c) le ministre provincial est convaincu que le particulier a droit à la déduction ou à la déduction supplémentaire.

Idem

(19) S'il accorde une déduction ou une déduction supplémentaire en vertu du paragraphe (18), le ministre provincial en affecte le montant de la manière prévue au paragraphe (10).

Crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés

8.1 (1) Le montant du crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés d'un employeur admissible pour une année d'imposition correspond à la somme des montants suivants :

- a) tous les montants dont chacun concerne un emploi admissible qui a commencé au moins 12 mois avant la fin de l'année ou qui s'est terminé avant ce moment-là et est égal au moindre du montant autorisé de l'employeur pour l'année à l'égard de l'emploi admissible, calculé en application du paragraphe (2), et de 4 000 \$;
- b) le total de tous les montants dont chacun représente un montant calculé en multipliant le pourcentage autorisé par le montant de tout remboursement d'une aide gouvernementale effectué, le cas échéant, par l'employeur pendant l'année à l'égard de l'emploi admissible d'un employé, dans la mesure où le remboursement ne dépasse pas le montant de l'aide reçue à l'égard de l'emploi qui :
 - (i) d'une part, n'a pas été remboursé pendant une année d'imposition antérieure,

- (ii) d'autre part, peut raisonnablement être considéré comme ayant réduit le montant du crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés dont aurait pu par ailleurs se prévaloir l'employeur en vertu de la présente loi à l'égard de l'emploi.

Montant autorisé

(2) Le montant autorisé d'un employeur admissible pour une année d'imposition à l'égard d'un emploi admissible est le montant calculé conformément aux règles suivantes :

1. Si l'emploi admissible a commencé avant le 1^{er} janvier 1998, le montant correspond à 10 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par l'employeur à l'égard de l'emploi.
2. Si l'emploi admissible a commencé après le 31 décembre 1997 et que le total de tous les traitements ou salaires versés par l'employeur pendant l'année d'imposition précédente est égal ou supérieur à 600 000 \$, le montant correspond à 10 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par l'employeur à l'égard de l'emploi.
3. Si l'emploi admissible a commencé après le 31 décembre 1997 et que le total de tous les traitements ou salaires versés par l'employeur pendant l'année d'imposition précédente n'est pas supérieur à 400 000 \$, le montant correspond à 15 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par l'employeur à l'égard de l'emploi.
4. Si l'emploi admissible a commencé après le 31 décembre 1997 et que le total de tous les traitements ou salaires versés par l'employeur pendant l'année d'imposition précédente est supérieur à 400 000 \$ mais inférieur à 600 000 \$, le montant correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A = (10 \% \times B) + [(5 \% \times B) \times (1 - C/200\ 000 \$)]$$

où :

- «A» représente le montant autorisé de l'employeur pour l'année à l'égard de l'emploi admissible;
- «B» représente le montant de toutes les dépenses admissibles engagées par l'employeur à l'égard de l'emploi admissible;
- «C» représente l'excédent du total de tous les traitements ou salaires versés par l'employeur pendant l'année d'imposition précédente sur 400 000 \$.

Nombre de crédits d'impôt

(3) Sauf s'il se rapporte au remboursement d'une aide gouvernementale, le crédit d'impôt prévu au présent article ne peut être demandé qu'une fois à l'égard de chaque emploi admissible.

Associé d'une société de personnes

(4) Si un employeur admissible est un associé d'une société de personnes qui serait admissible, pour une année d'imposition donnée, à un crédit d'impôt pour l'insertion

professionnelle des diplômés si elle était un employeur admissible, la portion de ce crédit d'impôt qui peut raisonnablement être considérée comme la part de l'associé peut entrer dans le calcul de son crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés pour l'année d'imposition.

Commanditaire

(5) Malgré le paragraphe (4), est réputée nulle la part, attribuable au commanditaire, du crédit d'impôt d'une société de personnes visé à ce paragraphe.

Employeur admissible

(6) Pour l'application du présent article et du paragraphe 8 (15.1), un particulier est un employeur admissible pour une année d'imposition s'il remplit les conditions suivantes :

- a) il exploite une entreprise pendant l'année d'imposition, soit seul ou à titre d'associé d'une société de personnes, par le biais d'un établissement stable situé en Ontario;
- b) il n'est pas exonéré de l'impôt prévu par la présente loi pour l'année d'imposition en raison de l'article 6.

Emploi admissible

(7) L'emploi d'un employé auprès d'un employeur admissible est un emploi admissible si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'emploi a commencé après le 6 mai 1997 et s'est poursuivi pendant au moins six mois consécutifs, et, pendant cette période de six mois, l'employé était tenu de travailler en moyenne plus de 24 heures par semaine;
- b) l'employé remplit les conditions suivantes :
 - (i) il n'était pas lié à l'employeur admissible au moment où l'emploi a commencé,
 - (ii) il n'a été employé par personne plus de 15 heures par semaine pendant 16 des 32 semaines qui précèdent immédiatement le premier jour de l'emploi,
 - (iii) il n'a tiré aucun revenu d'une entreprise pendant au moins 16 des 32 semaines qui précèdent immédiatement le premier jour de l'emploi,
 - (iv) il a satisfait à toutes les exigences qui permettent d'obtenir un diplôme d'un programme d'études prescrit dans les trois ans qui précèdent le premier jour de l'emploi,
 - (v) il a exercé les fonctions de son emploi à l'établissement stable situé en Ontario de l'employeur admissible ou par le biais de celui-ci.

Dépenses admissibles

(8) Les dépenses admissibles d'un employeur admissible à l'égard d'un emploi admissible sont les montants qui sont payés ou payables à l'employé comme traitement ou salaire pendant la période de 12 mois qui commence le premier jour de l'emploi et qui :

- a) d'une part, seraient considérés, pour l'application de la partie XXVI du règlement fédéral, comme étant inclus dans le montant des traitements ou salaires versés aux employés d'un établissement stable situé en Ontario de l'employeur;
- b) d'autre part, doivent, en application de la sous-section a de la section B de la partie I de la loi fédérale, être inclus dans le revenu tiré d'un emploi de l'employé à l'égard de l'emploi admissible.

Idem

(9) Le total de toutes les dépenses admissibles engagées par un employeur admissible à l'égard d'un emploi admissible correspond au montant calculé par ailleurs, déduction faite du montant de toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard des dépenses admissibles que l'employeur a reçu, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à avoir le droit de recevoir au moment où sa déclaration doit être remise en application de la présente loi pour l'année d'imposition pour laquelle le crédit d'impôt est demandé.

Exception

(10) Malgré les paragraphes (8) et (9), une dépense engagée par un employeur admissible à l'égard d'un emploi admissible n'est pas une dépense admissible à l'égard de cet emploi :

- a) soit dans la mesure où le montant de la dépense ne serait pas considéré comme raisonnable dans les circonstances si elle avait été engagée par des personnes sans lien de dépendance;
- b) soit si l'emploi est auprès d'une personne autre que l'employeur admissible.

Définitions

(11) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide gouvernementale» Aide reçue d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration sous n'importe quelle forme, notamment sous forme de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, de déduction de l'impôt et d'allocation de placement, à l'exclusion du crédit d'impôt pour l'insertion professionnelle des diplômés prévu au paragraphe 8 (15.1), du crédit d'impôt pour l'adaptation du milieu de travail prévu au paragraphe 8 (15.3) et du crédit d'impôt à l'investissement prévu à l'article 127 de la loi fédérale. («government assistance»)

«particulier» Personne qui est un particulier pour l'application du paragraphe 8 (15.1). («individual»)

«pourcentage autorisé» À l'égard d'un remboursement d'une aide gouvernementale, s'entend du pourcentage utilisé pour calculer le montant du crédit d'impôt, si l'aide a réduit le montant d'un crédit d'impôt dont on peut se prévaloir en vertu du présent article. («eligible percentage»)

«programme d'études prescrit» Programme d'études qui satisfait aux règles prescrites par les règlements. («prescribed program of study»)

«traitement ou salaire» S'entend au sens du paragraphe 248 (1) de la loi fédérale. («salary or wages»)

Règlements

(12) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire le mode de calcul du montant des traitements ou salaires qui est réputé versé par l'employeur admissible pendant une année d'imposition antérieure pour l'application du paragraphe (2).

Crédit d'impôt pour l'éducation coopérative

8.2 (1) Le montant du crédit d'impôt pour l'éducation coopérative d'un employeur admissible pour une année d'imposition correspond à la somme des montants suivants :

- a) tous les montants dont chacun concerne un stage admissible qui se termine pendant l'année et est égal au moindre du montant autorisé de l'employeur, calculé en application du paragraphe (2), et de 1 000 \$;
- b) le total de tous les montants dont chacun représente un montant calculé en multipliant le pourcentage autorisé par le montant de tout remboursement d'une aide gouvernementale effectué, le cas échéant, par l'employeur pendant l'année à l'égard du stage admissible d'un employé, dans la mesure où le remboursement ne dépasse pas le montant de l'aide reçue à l'égard du stage qui :
 - (i) d'une part, n'a pas été remboursé pendant une année d'imposition antérieure,
 - (ii) d'autre part, peut raisonnablement être considéré comme ayant réduit le montant du crédit d'impôt pour l'éducation coopérative dont aurait pu par ailleurs se prévaloir l'employeur en vertu de la présente loi à l'égard du stage.

Montant autorisé

(2) Le montant autorisé d'un employeur admissible pour une année d'imposition à l'égard d'un stage admissible est le montant calculé conformément aux règles suivantes :

1. Si le total des traitements ou salaires versés aux employés par l'employeur pendant l'année d'imposition précédente est égal ou supérieur à 600 000 \$, le montant correspond à 10 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par l'employeur à l'égard du stage.
2. Si le total des traitements ou salaires versés aux employés par l'employeur pendant l'année d'imposition précédente n'est pas supérieur à 400 000 \$, le montant correspond à 15 pour cent du total de toutes les dépenses admissibles engagées par l'employeur à l'égard du stage.
3. Si le total des traitements ou salaires versés aux employés par l'employeur pendant l'année d'imposition précédente est supérieur à 400 000 \$ mais inférieur à 600 000 \$, le montant correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A = (10 \% \times B) + [(5 \% \times B) \times (1 - C/200\,000 \$)]$$

où :

- «A» représente le montant autorisé de l'employeur pour l'année à l'égard du stage admissible;
- «B» représente le montant de toutes les dépenses admissibles engagées par l'employeur à l'égard du stage admissible;
- «C» représente l'excédent du total de tous les traitements ou salaires versés par l'employeur pendant l'année d'imposition précédente sur 400 000 \$.

Définitions

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide gouvernementale» Aide reçue d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration sous n'importe quelle forme, notamment sous forme de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, de déduction de l'impôt et d'allocation de placement, à l'exclusion du crédit d'impôt pour l'éducation coopérative prévu au paragraphe 8 (15), du crédit d'impôt pour l'adaptation du milieu de travail prévu au paragraphe 8 (15.3) et du crédit d'impôt à l'investissement prévu à l'article 127 de la loi fédérale. («government assistance»)

«pourcentage autorisé» À l'égard d'un remboursement d'une aide gouvernementale, s'entend du pourcentage utilisé pour calculer le montant du crédit d'impôt, si l'aide a réduit le montant d'un crédit d'impôt dont on peut se prévaloir en vertu du présent article. («eligible percentage»)

Règlements

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, faire ce qui suit en ce qui concerne le crédit d'impôt pour l'éducation coopérative :

1. Définir «employeur admissible» et prescrire les conditions à remplir pour être un employeur admissible à l'égard d'un stage admissible.
2. Définir «dépense admissible» et prescrire les règles de calcul du montant des dépenses admissibles à l'égard d'un stage admissible.
3. Définir «stage admissible» et prescrire les conditions à remplir pour qu'un stage soit admissible.
4. Prescrire la façon de demander un crédit d'impôt pour l'éducation coopérative, les restrictions applicables à la demande de crédit et la manière dont un employeur admissible bénéficiera de ce crédit.
5. Prescrire la méthode permettant de demander un crédit d'impôt pour l'éducation coopérative dans les cas où l'employeur est une société de personnes.
6. Prescrire le mode de calcul du montant des traitements ou salaires qui est réputé versé par l'employeur admissible pendant une année d'imposition antérieure pour l'application du paragraphe (2).

Crédit d'impôt pour les garderies en milieu de travail

8.3 (1) Le montant du crédit d'impôt pour les garderies en milieu de travail d'un particulier admissible pour une année d'imposition correspond à 5 pour cent de ses dépenses admissibles pour l'année.

Dépenses admissibles

(2) Sous réserve du paragraphe (4), les dépenses admissibles d'un particulier admissible pour une année d'imposition correspondent à la somme des montants suivants :

- a) toutes les dépenses en immobilisations qu'engage le particulier après le 5 mai 1998 :
 - (i) d'une part, pour la construction ou la rénovation d'une garderie agréée en Ontario et que le particulier inclut pour l'année, pour l'application de la loi fédérale, dans la catégorie 1, 3, 6 ou 13 de l'annexe II du règlement pris en application de cette loi,
 - (ii) d'autre part, pour l'acquisition de matériel de terrains de jeux destiné à la garderie et que le particulier inclut pour l'année, pour l'application de la loi fédérale, dans la catégorie 8 de l'annexe II du règlement pris en application de cette loi;
- b) tous les paiements de sommes d'argent que fait le particulier, après le 5 mai 1998, à un exploitant de garderie qui n'a pas de lien de dépendance avec lui et la valeur des contributions admissibles qu'il lui verse, dans la mesure où l'exploitant utilise ces sommes et ces contributions aux fins visées à l'alinéa a) pendant l'année d'imposition du particulier et pourvu qu'il lui ait fourni :
 - (i) d'une part, une confirmation écrite des sommes et des contributions admissibles utilisées à ces fins,
 - (ii) d'autre part, le numéro du permis qui lui a été délivré en application de la *Loi sur les garderies*;
- c) les remboursements d'une aide gouvernementale qu'effectue le particulier pendant l'année dans la mesure où ils ne dépassent pas le montant de l'aide reçue qui :
 - (i) d'une part, n'a pas été remboursé pendant une année d'imposition antérieure,
 - (ii) d'autre part, peut raisonnablement être considéré comme ayant réduit le montant d'un crédit d'impôt dont il aurait pu par ailleurs se prévaloir en vertu du paragraphe 8 (15.2).

Contribution admissible

(3) Les contributions suivantes constituent des contributions admissibles d'un particulier admissible pour l'application de l'alinéa (2) b) :

1. La juste valeur marchande des biens dont le particulier transfère la propriété à l'exploitant de garderie, si celui-ci les utilise pour les activités et aux fins visées à l'alinéa (2) a).

2. La juste valeur marchande des services que le particulier fournit à l'exploitant de garderie, si celui-ci les utilise pour les activités et aux fins visées à l'alinéa (2) a).
3. La valeur pécuniaire raisonnable de l'avantage tiré d'un prêt ou d'une garantie d'emprunt que le particulier accorde à l'exploitant de garderie, dans la mesure où celui-ci utilise le produit du prêt pour les activités et aux fins visées à l'alinéa (2) a).

Restriction : dépenses admissibles

(4) Les dépenses admissibles d'un particulier admissible pour une année d'imposition sont calculées après déduction des montants suivants :

- a) toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard des dépenses admissibles que le particulier a reçu, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à avoir le droit de recevoir au moment où sa déclaration doit être remise en application de l'article 9 pour l'année d'imposition pour laquelle le crédit d'impôt est demandé en vertu du présent article;
- b) les dépenses éventuelles qui ne seraient pas considérées comme raisonnables dans les circonstances si elles avaient été engagées par des personnes sans lien de dépendance.

Associé d'une société de personnes

(5) Si un particulier admissible est un associé d'une société de personnes admissible à la fin d'une année d'imposition donnée et que celle-ci engage, au cours d'un de ses exercices qui se termine pendant l'année, une dépense à l'égard d'une garderie agréée qui serait une dépense admissible pour l'application du présent article si elle avait été engagée par le particulier, la portion de cette dépense qui peut raisonnablement être considérée comme la part du particulier peut entrer dans le calcul de ses dépenses admissibles pour l'année pour l'application du présent article.

Commanditaire

(6) Malgré le paragraphe (5), est réputée nulle la part, attribuable au commanditaire, d'une dépense qui est considérée en application de ce paragraphe comme une dépense admissible pour l'application du présent article.

Définitions

(7) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide gouvernementale» Aide reçue d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration sous n'importe quelle forme, notamment sous forme de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, de déduction de l'impôt et d'allocation de placement, à l'exclusion du crédit d'impôt pour les garderies en milieu de travail prévu au paragraphe 8 (15.2) et des autres sommes prescrites. («government assistance»)

«exploitant de garderie» Personne qui dirige ou gère une garderie. («child care operator»)

«garderie» S'entend au sens de la *Loi sur les garderies*. («child care facility»)

«garderie agréée» Garderie exploitée en vertu d'un permis délivré par le ministère des Services sociaux et communautaires en application de la *Loi sur les garderies*. («licensed child care facility»)

«matériel de terrains de jeux» Structure érigée à des fins récréatives sur l'aire de jeu d'une garderie agréée. («playground equipment»)

«particulier admissible» À l'égard d'une année d'imposition, s'entend d'un particulier :

- a) qui exploite une entreprise par le biais d'un établissement stable situé en Ontario pendant l'année;
- b) qui n'est pas un exploitant de garderie qui dirige ou gère une garderie dans l'attente de profit;
- c) qui n'est pas exonéré de l'impôt en application de l'article 6. («eligible individual»)

«société de personnes admissible» À l'égard d'un exercice, s'entend d'une société de personnes :

- a) qui compte un ou plusieurs associés, autres que des associés commanditaires, qui sont des particuliers admissibles pour l'année d'imposition pendant laquelle l'exercice se termine;
- b) qui exploite une entreprise par le biais d'un établissement stable situé en Ontario pendant l'exercice, mais non à titre d'exploitant de garderie. («eligible partnership»)

Credit d'impôt pour l'adaptation du milieu de travail

8.4 (1) Sous réserve du paragraphe (8), le montant du crédit d'impôt pour l'adaptation du milieu de travail auquel a droit un employeur admissible pour une année d'imposition en vertu du paragraphe 8 (15.3) correspond à 15 pour cent de la somme des montants calculés en application des dispositions suivantes :

1. Le montant éventuel qu'engage l'employeur après le 1^{er} juillet 1998 mais pendant l'année pour fournir, lors d'une entrevue d'emploi en Ontario, les services de soutien d'un interprète gestuel, d'un intermédiaire, d'un preneur de notes, d'un lecteur ou d'un préposé.
2. Le total de tous les montants dont chacun est calculé à l'égard d'un employé admissible et est égal au moindre des montants suivants :
 - i. le montant total des dépenses admissibles, à l'exception des dépenses admissibles incluses dans le montant calculé en application de la disposition 1, qu'engage l'employeur pendant l'année à l'égard de l'employé admissible,
 - ii. l'excédent de 50 000 \$ sur le total de tous les montants dont chacun est une dépense admissible à l'égard de l'employé admissible qui est entrée dans le calcul du crédit d'impôt pour l'adaptation du milieu de travail de l'employeur pour une année d'imposition antérieure.

3. Les remboursements éventuels d'une aide gouvernementale qu'effectue l'employeur pendant l'année dans la mesure où ils ne dépassent pas le montant de l'aide reçue qui :

- i. d'une part, n'a pas été remboursé pendant une année d'imposition antérieure,
- ii. d'autre part, peut raisonnablement être considéré comme ayant réduit le montant d'un crédit d'impôt dont l'employeur aurait pu par ailleurs se prévaloir en vertu du paragraphe 8 (15.3).

Associé d'une société de personnes

(2) Si un employeur est un associé d'une société de personnes admissible à la fin d'une année d'imposition donnée et que celle-ci engage, au cours d'un de ses exercices qui se termine pendant l'année, une dépense à l'égard de laquelle elle aurait le droit de demander un crédit d'impôt en vertu du paragraphe 8 (15.3) si elle avait été engagée par un employeur admissible, l'employeur peut demander un crédit d'impôt qui correspond à la portion de ce crédit qui serait calculée à l'égard de la société de personnes pour l'exercice en application du paragraphe (1) et qui peut raisonnablement être considérée comme la part de l'employeur.

Commanditaire

(3) Malgré le paragraphe (2), un employeur admissible ne peut déduire aucun montant à l'égard d'une dépense qu'engage une société de personnes dont il est un associé commanditaire.

Dépense admissible

(4) Sous réserve du paragraphe (5), chacune des dépenses suivantes qu'engage un employeur admissible ou une société de personnes admissible à l'égard d'un employé admissible après le 1^{er} juillet 1998 est une dépense admissible :

- 1. La dépense qui est engagée dans les trois mois qui précèdent et dans les 12 mois qui suivent le jour où commence l'emploi de l'employé admissible auprès de l'employeur ou de la société de personnes et qui remplit les conditions suivantes :
 - i. elle vise un bâtiment, un appareil ou du matériel situé en Ontario et est déductible par l'employeur ou la société de personnes dans le calcul de son revenu en application de l'alinéa 20 (1) qq) ou rr) de la loi fédérale,
 - ii. elle sert à l'installation, à un endroit situé en Ontario, d'un ascenseur, d'un monte-charge vertical, d'un monte-charge incliné ou d'un monte-escaliers pour permettre à l'employé admissible de remplir les fonctions de son emploi,
 - iii. elle sert à l'acquisition d'un des appareils ou des dispositifs suivants si l'employé admissible en a besoin à un endroit situé en Ontario pour remplir les fonctions de son emploi :
 - A. une unité de commande de l'aire de travail permettant d'utiliser un téléphone,

de commander l'éclairage et de faire fonctionner un portier électrique, ou tout autre matériel de bureau modifié en fonction des besoins d'un particulier qui a une déficience motrice,

- B. un poste de travail et un siège ergonomiques, un système de classement personnalisé ou tout autre mobilier de bureau adapté aux besoins d'un particulier qui a une déficience motrice,
- C. un casque téléphonique destiné à un particulier qui a une déficience motrice,
- D. un éclairage spécial destiné à un particulier qui a une déficience visuelle ou qui est épileptique,
- E. un téléavertisseur alphanumérique ou doté d'un dispositif de sous-titrage en temps réel destiné à un particulier qui a une déficience auditive,
- F. un outil, une machine ou un système de communication adapté aux besoins d'un particulier qui a une déficience physique ou mentale,
- G. le matériel informatique ou un accessoire nécessaire au fonctionnement d'un logiciel conçu en fonction de la déficience d'une personne.

2. La dépense qui est engagée dans les six mois qui suivent le jour où commence l'emploi de l'employé admissible auprès de l'employeur ou de la société de personnes pour lui fournir, à un endroit situé en Ontario, les services de soutien d'un agent d'intégration, d'un preneur de notes, d'un lecteur, d'un interprète gestuel, d'un intermédiaire ou d'un préposé, s'il a besoin de ces services en raison d'une déficience physique ou mentale.

3. La dépense qui est engagée dans les 12 mois qui suivent le jour où commence l'emploi de l'employé admissible auprès de l'employeur ou de la société de personnes pour apprendre à l'employé ou à ses collègues à se servir d'un appareil ou d'un dispositif visé à la sous-disposition iii de la disposition 1.

4. Une dépense prescrite par les règlements.

Restriction : dépenses admissibles

(5) Les dépenses admissibles d'un employeur admissible pour une année d'imposition sont calculées après déduction des montants suivants :

- a) toute aide gouvernementale éventuelle à l'égard des dépenses admissibles que l'employeur, ou la société de personnes dont l'employeur est un associé, a reçu, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à avoir le droit de recevoir au moment où la déclaration de l'employeur doit être remise en application de l'article 9 pour l'année d'imposition pour laquelle le crédit d'impôt est demandé en vertu du présent article;

- b) les dépenses éventuelles qui ne seraient pas considérées comme raisonnables dans les circonstances si elles avaient été engagées par des personnes sans lien de dépendance;
- c) les dépenses éventuelles qui sont entrées dans le calcul d'un crédit d'impôt pour une année d'imposition en application du présent article à l'égard d'un autre employé admissible.

Employé admissible

(6) Un employé admissible d'un employeur admissible, ou d'une société de personnes admissible dont l'employeur est un associé, est un particulier qui remplit les conditions suivantes :

- a) il est sans lien de dépendance avec l'employeur;
- b) il est employé par l'employeur ou la société de personnes pendant au moins 60 heures par mois;
- c) il est employé par l'employeur ou la société de personnes pendant une période de trois mois ou plus;
- d) dans les 12 mois qui précèdent le jour où il commence son emploi auprès de l'employeur ou de la société de personnes, il n'était pas employé par l'employeur ou par une société de personnes dont l'employeur est un associé;
- e) il est un particulier visé au paragraphe (7) ou il a obtenu, d'un professionnel de la santé qualifié, une attestation relative à l'incitatif fiscal pour l'adaptation du milieu de travail rédigée sous une forme approuvée par le ministre provincial et portant ce qui suit :
 - (i) il a une déficience physique ou mentale continue ou récurrente dont la durée prévue est d'au moins un an,
 - (ii) de l'avis du professionnel, la déficience constitue un obstacle important à l'obtention d'un emploi soumis à la concurrence sans l'adaptation du milieu de travail.

Idem

(7) Pour l'application de l'alinéa (6) e), un particulier est visé au présent paragraphe s'il remplit l'une ou l'autre des conditions suivantes :

- a) le crédit d'impôt prévu à l'article 118.3 de la loi fédérale peut être demandé à son égard;
- b) il est admissible au soutien du revenu ou au soutien de l'emploi en application de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, immédiatement avant de commencer son emploi auprès de l'employeur ou de la société de personnes;
- c) il reçoit des prestations d'invalidité en application du *Régime de pensions du Canada* immédiatement avant de commencer son emploi auprès de l'employeur ou de la société de personnes;
- d) il est inscrit auprès de l'Institut national canadien pour les aveugles;

- e) il est admissible à de l'aide dans le cadre du Programme d'appareils et accessoires fonctionnels que le ministère de la Santé est chargé d'appliquer;
- f) il remplit les conditions prescrites par les règlements.

Exception

(8) Aucun montant ne peut entrer dans le calcul du crédit d'impôt prévu au paragraphe 8 (15.3) à l'égard d'une dépense engagée pour un employé admissible de l'employeur ou d'une société de personnes dont il est un associé à moins que l'employeur ne garde, dans les registres qu'il est tenu de conserver en application de la loi fédérale, une copie de l'attestation mentionnée au paragraphe (6) ou des documents sur lesquels il se fonde pour déclarer que l'employé est un particulier visé au paragraphe (7).

Définitions

(9) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«agent d'intégration» Particulier qui aide un employé admissible récemment embauché à atteindre un niveau de productivité comparable à celui d'autres employés du lieu de travail en travaillant sur place avec lui afin de l'aider :

- a) soit à s'orienter dans le lieu de travail;
- b) soit à apprendre les tâches précises exigées par le poste;
- c) soit à développer des aptitudes à la communication avec ses superviseurs et ses collègues;
- d) soit à s'adapter au milieu de travail. («job coach»)

«aide gouvernementale» Aide reçue d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration sous n'importe quelle forme, notamment sous forme de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, de déduction de l'impôt et d'allocation de placement, à l'exclusion du crédit d'impôt pour l'adaptation du milieu de travail prévu au paragraphe 8 (15.3) et des autres sommes prescrites. («government assistance»)

«déficience mentale» Déficience intellectuelle, difficultés d'apprentissage, déficience psychiatrique ou déficience résultant d'un traumatisme crânien. («mental impairment»)

«employeur admissible» Particulier qui exploite une entreprise par le biais d'un établissement stable situé en Ontario et qui n'est pas exonéré de l'impôt en application de l'article 6. («eligible employer»)

«intermédiaire» Particulier qui agit comme agent de communication avec une personne qui souffre de surdité en lui fournissant des renseignements, des faits et un soutien. («intervenor»)

«interprète gestuel» Particulier qui agit comme agent de communication avec une personne qui souffre de surdité en utilisant le langage gestuel pour lui fournir des renseignements, des faits et un soutien. («sign language interpreter»)

«préposé» Particulier qui fournit des services de soutien personnels à une personne qui a une déficience physique sous la direction de celle-ci en fonction d'un calendrier de visites préétabli. («attendant»)

«professionnel de la santé qualifié» Particulier visé à l'article 3 du Règlement de l'Ontario 223/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*. («qualified medical practitioner»)

«services de soutien personnels» S'entend notamment de l'aide fournie pour faire sa toilette, s'occuper de son hygiène personnelle, s'habiller, respirer au moyen d'un appareil d'oxygénothérapie, faire ses besoins, manger, établir une communication essentielle à l'aide d'un tableau Bliss et de modes de communication suppléants, changer de position et se déplacer. («personal support services»)

«société de personnes admissible» Société de personnes qui exploite une entreprise par le biais d'un établissement stable situé en Ontario et dont un ou plusieurs associés, autres que des associés commanditaires, sont des employeurs admissibles. («eligible partnership»)

Crédit d'impôt pour la technologie éducative

8.4.1 (1) Le montant du crédit d'impôt pour la technologie éducative auquel a droit un particulier admissible pour une année d'imposition en vertu du paragraphe 8 (15.4) correspond au montant calculé en application du paragraphe (2) à l'égard du matériel admissible dont il fait don ou qu'il vend à un établissement d'enseignement autorisé ou de la technologie d'apprentissage admissible dont il lui fait don, qu'il lui vend ou dont il lui octroie la licence d'utilisation après le 2 mai 2000 mais pendant l'année.

Montant du crédit

(2) Le montant du crédit d'impôt pour la technologie éducative d'un particulier admissible pour une année d'imposition correspond à la somme de tous les montants dont chacun est calculé selon la formule suivante à l'égard du matériel admissible dont il fait don ou qu'il vend à un établissement d'enseignement autorisé pendant l'année ou à l'égard d'une technologie d'apprentissage admissible dont il lui fait don, qu'il lui vend ou dont il lui octroie la licence d'utilisation pendant l'année :

$$(A - B) \times 0,05$$

où :

«A» représente le prix théorique du matériel ou de la technologie;

«B» représente la juste valeur marchande de la contrepartie éventuelle que l'établissement a versée ou doit verser pour le matériel ou la technologie.

Associé d'une société de personnes

(3) Le particulier admissible qui est un associé d'une société de personnes admissible à la fin de l'année d'imposition peut demander un crédit d'impôt qui correspond au montant visé à la disposition 3 dans les circonstances énoncées aux dispositions 1 et 2 :

1. Au cours d'un de ses exercices qui se termine pendant l'année d'imposition, la société de personnes fait don de matériel admissible à un établissement d'enseignement autorisé ou le lui vend ou lui fait don d'une technologie d'apprentissage admissible, la lui vend ou lui en octroie la licence d'utilisation.
2. Un particulier admissible aurait le droit de demander le crédit d'impôt prévu au présent article s'il avait effectué le don ou la vente ou octroyé la licence d'utilisation.
3. Le montant du crédit d'impôt que le particulier peut demander correspond au montant qui peut raisonnablement être considéré comme sa part du montant que la société de personnes aurait le droit de déduire à l'égard du don, de la vente ou de l'octroi de la licence d'utilisation si elle était une société.

Commanditaires

(4) Malgré le paragraphe (3), un particulier admissible ne peut demander aucun montant en vertu du présent article à l'égard du matériel admissible dont fait don ou que vend une société de personnes dont il est un associé commanditaire ou de la technologie d'apprentissage admissible dont celle-ci fait don, qu'elle vend ou dont elle octroie la licence d'utilisation.

Attestation

(5) L'établissement d'enseignement autorisé délivre au particulier admissible ou à la société de personnes admissible qui lui fait don de matériel admissible ou le lui vend ou qui lui fait don d'une technologie d'apprentissage admissible, la lui vend ou lui en octroie la licence d'utilisation une attestation indiquant que le matériel ou la technologie est du matériel admissible ou une technologie d'apprentissage admissible pour l'application du présent article.

Idem

(6) L'attestation est délivrée sous la forme qu'approuve le ministre provincial et est remise au particulier ou à la société de personnes de la manière qu'il approuve également.

Effet de l'attestation

(7) Sauf ordre contraire du ministre provincial, l'attestation fait partie des registres et des livres de comptes que le particulier admissible qui effectue le don ou la vente ou qui octroie la licence d'utilisation doit tenir en application du paragraphe 230 (1) de la loi fédérale.

Ordre et arrêté du ministre provincial

(8) Si l'établissement d'enseignement autorisé délivre une ou plusieurs attestations erronées, le ministre provincial peut faire ce qui suit :

- a) lui donner l'ordre de cesser de délivrer des attestations en application du présent article;
- b) décider, par arrêté, que tout ou partie du matériel dont il lui a été fait don ou qui lui a été vendu ou de la technologie dont il lui a été fait don, qui lui a été vendue ou dont la licence d'utilisation lui a été

octroyée n'est pas du matériel admissible ou une technologie d'apprentissage admissible pour l'application du présent article.

Révocation

(9) Le ministre provincial peut révoquer un ordre qu'il donne ou un arrêté qu'il prend en vertu du paragraphe (8), ou les deux, s'il est convaincu que l'établissement d'enseignement autorisé se conformera à ses ordres quant à l'exactitude, à la forme et au contenu des attestations prévues au présent article.

Conditions

(10) Le ministre provincial peut assortir la révocation d'un ordre ou d'un arrêté prévue au paragraphe (9) des conditions qu'il estime raisonnables.

Effet de la révocation

(11) Dès la révocation d'un ordre ou d'un arrêté, le matériel ou la technologie qui aurait constitué par ailleurs du matériel admissible ou une technologie d'apprentissage admissible le devient pour l'application du présent article, dans la mesure qu'approuve le ministre provincial, et l'établissement d'enseignement peut délivrer une attestation à cet effet.

Définitions

(12) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«établissement d'enseignement autorisé» S'entend au sens de l'article 13.5 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*. («eligible educational institution»)

«matériel admissible» S'entend au sens de l'article 13.5 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*. («eligible equipment»)

«particulier admissible» À l'égard d'une année d'imposition, s'entend d'un particulier :

- a) qui exploite une entreprise par le biais d'un établissement stable situé en Ontario pendant l'année;
- b) qui n'est pas exonéré de l'impôt en application de l'article 6. («eligible individual»)

«prix théorique» À l'égard de matériel admissible dont il est fait don ou qui est vendu à un établissement d'enseignement autorisé pendant une année d'imposition ou à l'égard d'une technologie d'apprentissage admissible dont il lui est fait don, qui lui est vendue ou dont la licence d'utilisation lui est octroyée pendant l'année, s'entend, selon le cas :

- a) du montant le moins élevé que le particulier aurait normalement exigé pendant l'année lors de la vente du matériel ou de la technologie à une personne sans lien de dépendance avec lui, au sens de l'article 251 de la loi fédérale, ou lors de l'octroi d'une licence d'utilisation à leur égard à une telle personne, s'il exploite une entreprise de vente de matériel admissible pendant l'année ou une entreprise de vente de technologies d'apprentissage admissibles ou d'octroi de licences d'utilisation à leur égard pendant l'année;

- b) du coût, pour le particulier, du matériel ou de la technologie, dans les autres cas. («notional price»)

«société de personnes admissible» À l'égard d'un exercice, s'entend d'une société de personnes :

- a) qui compte un ou plusieurs associés, autres que des associés commanditaires, qui sont des particuliers admissibles pour l'année d'imposition pendant laquelle l'exercice se termine;
- b) qui exploite une entreprise par le biais d'un établissement stable situé en Ontario pendant l'exercice. («eligible partnership»)

«technologie d'apprentissage admissible» S'entend au sens de l'article 13.5 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*. («eligible learning technology»)

Crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation

8.4.2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«contribuable admissible» À l'égard d'une année d'imposition, personne qui réunit les conditions suivantes :

- a) elle est un particulier au sens de l'article 8;
- b) elle réside en Ontario le dernier jour de l'année;
- c) elle satisfait aux règles prescrites par les règlements. («qualifying taxpayer»)

«école indépendante admissible» École qui satisfait aux règles prescrites par les règlements ou qui est désignée comme telle par règlement. («eligible independent school»)

«enfant admissible» À l'égard d'un contribuable admissible, particulier qui satisfait aux règles prescrites par les règlements. («eligible child»)

«frais admissibles» La somme calculée en application des règles prescrites par les règlements. («eligible fees»)

«programme d'études admissible» Programme d'études de l'élémentaire ou du secondaire qui réunit les conditions suivantes :

- a) il est offert par une école indépendante admissible à un élève qui y est inscrit;
- b) il satisfait aux règles prescrites par les règlements. («eligible course of study»)

Montant du crédit d'impôt

(2) Le crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation à l'égard d'un enfant admissible pour une année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

«A» représente le taux de base pour l'année, fixé en application du paragraphe (3);

«B» représente le moindre des montants suivants :

- a) le montant mensuel prescrit pour l'année ou, s'il n'en est prescrit aucun, le montant,

jusqu'à concurrence de 7 000 \$, qui correspond au produit de la multiplication de 700 \$ par le nombre de mois de l'année pendant lesquels l'enfant admissible était inscrit à une école indépendante admissible en tant qu'élève à temps plein et y suivait un programme d'études admissible pendant l'année,

- b) le montant des frais admissibles qu'il est raisonnable d'attribuer à l'année et qu'un contribuable admissible a versés à une école indépendante admissible à l'égard d'un enfant admissible qui y était inscrit en tant qu'élève à temps plein et y suivait un programme d'études admissible pendant l'année.

Taux de base

(3) Le taux de base pour l'année d'imposition indiquée est le suivant pour l'application de l'élément «A» au paragraphe (2) :

1. 10 pour cent, pour l'année qui commence après le 31 décembre 2001 et se termine avant le 1^{er} janvier 2003.

Part du contribuable admissible

(4) La part du crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation qui revient au contribuable admissible à l'égard d'un enfant admissible pour une année d'imposition correspond à la partie du crédit calculé en application du paragraphe (2) qui lui est attribuée conformément aux règles prescrites par les règlements.

Règlements

(5) Le ministre peut, par règlement :

- prescrire des règles pour l'application des définitions qui figurent au paragraphe (1);
- désigner des écoles données comme écoles indépendantes admissibles pour l'application de la définition;
- définir les termes utilisés dans le présent article mais non définis dans la présente loi;
- prescrire les règles permettant de calculer la part du crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation qui revient au contribuable admissible pour l'application du paragraphe (4).

Idem : écoles indépendantes admissibles

(6) Les règlements qui prescrivent des règles pour l'application de la définition de «école indépendante admissible» peuvent établir des catégories d'écoles différentes et prescrire des règles différentes pour chaque catégorie.

Crédit d'impôt pour actions accréditatives ciblées de l'Ontario

8.4.3 (1) Pour l'application du paragraphe 8 (15.6), le montant du crédit d'impôt pour actions accréditatives ciblées de l'Ontario auquel a droit un particulier admissible pour une année d'imposition correspond à la somme de tous les montants dont chacun est un montant égal à cinq pour cent du montant de ses dépenses admissibles d'ex-

ploration en Ontario pour l'année à l'égard d'une action accréditative ciblée de l'Ontario émise par une compagnie d'exploration minière et acquise par le particulier admissible conformément à une convention conclue après le 17 octobre 2000.

Dépenses admissibles d'exploration en Ontario

(2) Le montant des dépenses admissibles d'exploration en Ontario d'un particulier pour une année d'imposition à l'égard d'une action accréditative ciblée de l'Ontario correspond au montant qui serait la dépense minière déterminée du particulier à l'égard de l'action pour l'année, suivant la définition de cette expression au paragraphe 127 (9) de la loi fédérale, si :

- la mention du «Canada» à l'alinéa f) de la définition de «frais d'exploration au Canada» au paragraphe 66.1 (6) de la loi fédérale, telle qu'elle s'applique dans le cadre de la définition de «dépense minière déterminée» au paragraphe 127 (9) de cette loi, valait mention de l'«Ontario»;
- le montant de la dépense minière déterminée du particulier pour l'année d'imposition était réduit du montant de toute aide gouvernementale ou aide non gouvernementale, à l'exclusion d'un crédit d'impôt à l'investissement prévu au paragraphe 127 (9) de la loi fédérale, à l'égard des frais inclus dans la dépense minière déterminée du particulier pour l'année que celui-ci, au moment de la production de sa déclaration de revenu pour l'année, a reçu, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à recevoir;
- il était fait abstraction des mots «et avant 2004» dans l'alinéa a) de la définition de «dépense minière déterminée» au paragraphe 127 (9) de la loi fédérale;
- il était fait abstraction de l'alinéa e) dans la définition de «dépense minière déterminée» au paragraphe 127 (9) de la loi fédérale.

Demande de crédit d'impôt

(3) Un particulier admissible ne peut demander un crédit d'impôt en vertu du présent article à l'égard d'une action accréditative ciblée de l'Ontario que s'il remplit les conditions suivantes :

- il fait sa demande dans la déclaration exigée pour l'année en application de la présente loi;
- il obtient, de la compagnie d'exploration minière qui a émis l'action, une attestation rédigée sous une forme approuvée par le ministre, indiquant le montant des frais d'exploration au Canada auxquelles elle a renoncé pendant l'année d'imposition en faveur du détenteur de l'action;
- il soumet la demande et l'attestation avec la déclaration qu'il est tenu de produire, en application de la présente loi, pour l'année d'imposition pour laquelle il demande le crédit d'impôt.

Définitions

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«action accréditive ciblée de l'Ontario» Action accréditive au sens du paragraphe 66 (15) de la loi fédérale. («Ontario focused flow-through share»)

«compagnie d'exploration minière» S'entend, à l'égard d'une action qu'elle a émise, d'une société :

- a) qui a un établissement stable en Ontario au moment où sont engagées des dépenses auxquelles elle renonce en faveur du détenteur de l'action;
- b) qui est une société exploitant une entreprise principale au sens du paragraphe 66 (15) de la loi fédérale. («mining exploration company»)

«particulier admissible» À l'égard d'une année d'imposition, particulier autre qu'une fiducie qui réside en Ontario le dernier jour de l'année et qui est assujéti à l'impôt prévu par la présente loi tout au long de l'année. («eligible individual»)

Crédit d'impôt de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires

8.4.4 (1) Le crédit d'impôt de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires d'un particulier admissible pour une année d'imposition est égal à 5 pour cent des dépenses admissibles du particulier visées au présent article pour l'année.

Particulier admissible

(2) Pour l'application du présent article, un particulier est un particulier admissible à l'égard d'une année d'imposition s'il satisfait aux conditions suivantes :

- a) il exploite une entreprise par le biais d'un établissement stable situé en Ontario pendant l'année;
- b) il n'est pas exonéré de l'impôt en application de l'article 6.

Dépenses admissibles visées au présent article

(3) Les dépenses admissibles d'un particulier admissible visées au présent article pour une année d'imposition correspondent au total des sommes dont chacune représente le coût en capital, pour le particulier, d'un autobus scolaire admissible qu'il a acquis pendant l'année.

Autobus scolaire admissible

(4) Un véhicule que le particulier admissible a acquis est un autobus scolaire admissible si les conditions suivantes sont remplies :

1. Le véhicule est un autobus scolaire au sens du paragraphe 175 (1) du *Code de la route*.
2. Le véhicule satisfait aux exigences des articles 1 et 3 du Règlement 612 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 («School Buses») pris en application de ce code et est conforme à la norme D250-1998 («Autobus scolaires») de l'Association canadienne de normalisation.
3. Le particulier a acquis le véhicule après le 17 juin 2002, mais avant le 1^{er} janvier 2006.
4. Le véhicule n'a pas été utilisé avant son acquisition par le particulier.
5. Le particulier utilise le véhicule pendant au moins 36 mois après l'avoir acquis, principalement pour

le transport d'enfants en Ontario ou le transport, en Ontario, d'adultes ayant une déficience intellectuelle.

6. Pour l'application de la loi fédérale, le particulier doit inclure le coût en capital du véhicule dans la catégorie 10 de l'annexe II du règlement pris en application de cette loi.

Associé d'une société de personnes

(5) Si un particulier admissible est un associé d'une société de personnes à la fin d'une année d'imposition donnée et que celle-ci engage, au cours d'un de ses exercices qui se termine pendant l'année, un coût en capital à l'égard de l'acquisition d'un autobus scolaire admissible qui donnerait droit au crédit d'impôt de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires si l'autobus avait été acquis par un particulier admissible, le particulier admissible qui est un associé de la société de personnes peut inclure, dans le calcul de son crédit d'impôt de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires, la portion du coût en capital de l'autobus qui peut raisonnablement lui être attribuée.

Commanditaire

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique pas si le particulier admissible est un associé commanditaire de la société de personnes.

Pénalité

(7) Le particulier admissible est passible d'une pénalité égale à la somme calculée en application du paragraphe (8) si, dans les 36 mois qui suivent le jour de l'acquisition d'un autobus scolaire admissible, le particulier ou une société de personnes dont il est un associé dispose de l'autobus ou commence à l'utiliser principalement à une fin autre que le transport d'enfants en Ontario ou le transport, en Ontario, d'adultes ayant une déficience intellectuelle.

Montant de la pénalité

(8) Le montant de la pénalité visée au paragraphe (7) est calculé selon la formule suivante :

$$A \times [(1095 - B) / 1095]$$

où :

- «A» représente 0,05 multiplié par le coût en capital de l'autobus scolaire admissible que le particulier admissible a inclus dans le calcul de son crédit d'impôt de l'Ontario pour la sécurité des autobus scolaires pour une année d'imposition;
- «B» représente le nombre de jours pendant lesquels le particulier admissible ou la société de personnes dont il est un associé était propriétaire de l'autobus scolaire admissible avant d'en disposer ou de commencer à l'utiliser principalement à une fin autre que le transport d'enfants en Ontario ou le transport, en Ontario, d'adultes ayant une déficience intellectuelle.

Exception

(9) Le paragraphe (7) ne s'applique pas à l'égard de la disposition d'un autobus scolaire admissible effectuée par

un particulier admissible ou une société de personnes dont il est un associé dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le particulier ou la société de personnes dispose de l'autobus dans le cadre de la disposition de la totalité, ou presque, de l'entreprise dans laquelle l'autobus était utilisé, et la personne qui acquiert l'entreprise continue, après la disposition, de l'exploiter en Ontario;
- b) le particulier a fait faillite, est mis sous séquestre ou est insolvable, et la disposition de l'autobus a lieu dans le cadre de la disposition de l'actif de l'entreprise du particulier;
- c) le particulier dispose de l'autobus en faveur d'une société dans le cadre d'un transfert auquel s'applique le paragraphe 85 (1) de la loi fédérale ou en faveur d'une société de personnes dans le cadre d'un transfert auquel s'applique le paragraphe 97 (2) de la loi fédérale.

Supplément de revenu de l'Ontario pour les familles travailleuses ayant des frais de garde d'enfants

Interprétation

8.5 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«année de base» Par rapport à un mois, s'entend au sens de l'article 122.6 de la loi fédérale. («base taxation year»)

«année du calcul des prestations» S'entend de la période allant du 1^{er} juillet d'une année au 30 juin de l'année suivante. («benefit year»)

«chef de famille monoparentale» Particulier qui a une ou plusieurs personnes à charge admissibles à l'égard desquelles il est un particulier admissible et qui n'a pas de conjoint visé. («single parent»)

«conjoint visé» Personne qui, à un moment donné, est le conjoint visé d'un particulier pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la loi fédérale. («cohabiting spouse or common-law partner»)

«déclaration de revenu» La déclaration de revenu d'un particulier pour une année d'imposition s'entend de la déclaration de revenu qu'il produit pour l'année pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la loi fédérale. («return of income»)

«frais de garde d'enfants» Frais de garde d'enfants au sens du paragraphe 63 (3) de la loi fédérale pour lesquels un reçu visé au paragraphe 63 (1) de cette loi est délivré. («child care expense»)

«frais de garde d'enfants admissibles» Pour une année de base par rapport à un mois, tous les frais de garde d'enfants, déclarés par le particulier ou son conjoint visé, qui sont déductibles et admis comme déduction pour l'année de base en vertu de l'article 63 de la loi fédérale. («qualifying child care expenses»)

«particulier admissible» A l'égard d'une personne à charge admissible à un moment donné, particulier qui est un particulier admissible à ce moment à l'égard de

la personne à charge pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la loi fédérale. («eligible individual»)

«personne à charge admissible» Au début d'un mois, particulier qui est âgé de moins de sept ans avant le premier jour du mois et qui est une personne à charge admissible pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la loi fédérale. («qualified dependant»)

«pourcentage désigné» À l'égard d'un particulier pour un mois, s'entend de ce qui suit :

- a) s'il n'a pas de personne à charge admissible au début du mois, zéro;
- b) s'il a une personne à charge admissible au début du mois, 20 pour cent, si le mois se termine avant le 1^{er} juillet 1999, ou 21 pour cent, si le mois commence après le 30 juin 1999;
- c) s'il a deux personnes à charge admissibles au début du mois, 40 pour cent, si le mois se termine avant le 1^{er} juillet 1999, ou 42 pour cent, si le mois commence après le 30 juin 1999;
- d) s'il a trois personnes à charge admissibles ou plus au début du mois, 60 pour cent, si le mois se termine avant le 1^{er} juillet 1999, ou 63 pour cent, si le mois commence après le 30 juin 1999. («designated percentage»)

«prestation fiscale canadienne pour enfants» Prestation fiscale canadienne pour enfants prévue par la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la loi fédérale. («Canada Child Tax Benefit»)

«revenu gagné» S'entend au sens du paragraphe 63 (3) de la loi fédérale. («earned income»)

«revenu gagné modifié» S'agissant du revenu gagné modifié d'un particulier pour une année de base, le total du revenu gagné pour l'année de base du particulier et de la personne qui est son conjoint visé pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la loi fédérale. («adjusted earned income»)

«revenu modifié» S'agissant du revenu modifié d'un particulier pour une année de base, le total du revenu pour l'année de base, si aucune somme n'était incluse dans le calcul de ce revenu au titre d'un gain provenant d'une disposition de bien à laquelle s'applique l'article 79 de la loi fédérale, du particulier et de la personne qui est son conjoint visé pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la loi fédérale. («adjusted income»)

«services de garde d'enfants» S'entend des services prescrits qui sont énumérés aux dispositions 5 à 9 du paragraphe 66.1 (1) et aux dispositions 5 à 7 du paragraphe 66.1 (2) du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les garderies*. («child care services»)

«subvention pour frais de garde d'enfants» Aide financière qui satisfait aux exigences mentionnées au paragraphe (2). («child care subsidy»)

Subvention pour frais de garde d'enfants

(2) L'aide financière qui satisfait aux exigences suivantes constitue une subvention pour frais de garde d'enfants pour l'application de la présente loi :

1. Elle est accordée au profit d'un particulier admissible ou de son conjoint visé qui est une personne dans le besoin au sens de l'article 1 du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les garderies*.
2. Elle est accordée pour payer les frais de services de garde d'enfants du particulier ou de son conjoint visé à l'égard d'une personne à charge admissible.
3. Elle est accordée :
 - i. par une municipalité au sens de la *Loi sur les garderies*,
 - ii. par un conseil prescrit en application de l'article 68.3 du Règlement 262,
 - iii. par une personne morale agréée au sens de la *Loi sur les garderies*,
 - iv. par un agent de prestation des services désigné en vertu de la *Loi sur les garderies*, à l'exclusion d'une bande au sens du paragraphe 1 (1) de cette loi,
 - v. par le ministère des Services sociaux et communautaires.

Particulier admissible au début d'un mois

(3) Un particulier est un particulier admissible à l'égard d'une personne à charge admissible au début d'un mois donné pour l'application du paragraphe (4) s'il remplit les conditions suivantes :

- a) il est un particulier admissible à l'égard de la personne à charge admissible au début du mois;
- b) il a présenté au ministre, au plus tard 11 mois après la fin du mois, l'avis mentionné au paragraphe 122.62 (1) de la loi fédérale;
- c) il reçoit pour le mois une prestation fiscale canadienne pour enfants à l'égard de la personne à charge admissible.

Cas où un paiement en trop est réputé se produire

(4) Un paiement en trop au titre de l'impôt dont le particulier est redevable en application de la présente loi pour une année d'imposition est réputé se produire au cours d'un mois postérieur à juin 1998 si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le particulier est un particulier admissible au début du mois à l'égard d'une ou de plusieurs personnes à charge admissibles;
- b) le particulier réside en Ontario le premier jour du mois et le dernier jour du mois précédent;
- c) le particulier remplit et produit, au plus tard 18 mois après la fin du mois, une demande de supplément pour l'année du calcul des prestations, ou pour une autre période qui se termine le 30 juin et qui comprend le mois, qui renferme les renseigne-

ments et la signature des personnes qu'exige le ministre provincial en application du paragraphe (8);

- d) le particulier et, si le ministre provincial l'exige, son conjoint visé pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la loi fédérale, si le particulier a un conjoint visé, ont chacun produit une déclaration de revenu pour l'année de base par rapport au mois.

Montant du paiement réputé en trop

(5) Le paiement en trop d'impôt éventuel visé au paragraphe (4) qui est réputé se produire au cours d'un mois au titre des sommes dont le particulier est redevable en application de la présente loi pour une année d'imposition à l'égard d'une personne à charge admissible correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$[1/12 \times (A - B)] \times 1/C$$

où :

- «A» est égal au moindre de «X» et de «Y» au sens du paragraphe (5.1);
- «B» représente 8 pour cent de l'excédent éventuel, sur 20 000 \$, du revenu modifié du particulier pour l'année de base par rapport au mois;
- «C» représente le nombre de personnes à charge admissibles à l'égard desquelles le particulier est un particulier admissible au début du mois.

Idem

(5.1) Pour l'application du paragraphe (5) :

«X» est égal à la plus élevée des sommes suivantes :

- a) le produit du pourcentage désigné du particulier pour le mois par l'excédent de son revenu gagné modifié pour l'année de base par rapport au mois sur 5 000 \$,
- b) 50 pour cent des frais de garde d'enfants admissibles du particulier pour l'année de base par rapport au mois à l'égard des personnes qui sont des personnes à charge admissibles du particulier pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la loi fédérale;

«Y» représente le produit du nombre de personnes à charge admissibles à l'égard desquelles le particulier était un particulier admissible au début du mois :

- a) par 1 020 \$, si le mois se termine avant le 1^{er} juillet 1999,
- b) par 1 100 \$, si, selon le cas :
 - (i) le particulier n'est pas chef de famille monoparentale au début du mois et que celui-ci commence après le 30 juin 1999,
 - (ii) le particulier est chef de famille monoparentale au début du mois et que celui-ci commence après le 30 juin 1999 mais se termine avant le 1^{er} juillet 2000,

- c) par 1 310 \$, si le particulier est chef de famille monoparentale au début du mois et que celui-ci commence après le 30 juin 2000.

Paiement spécial en 2001

(5.2) Le paiement en trop au titre de l'impôt dont le particulier est redevable en application de la présente loi pour l'année d'imposition 2001 à l'égard d'une personne à charge admissible est réputé, pour l'application du présent article, inclure un supplément de 100 \$ qui s'ajoute au montant calculé par ailleurs pour l'année conformément au paragraphe (5) si ce paiement en trop, calculé conformément à ce paragraphe au cours du mois qui se termine le 30 novembre 2001, dépasse zéro.

Subvention reçue

(6) Malgré le paragraphe (5), si le particulier ou son conjoint visé reçoit l'avantage d'une subvention pour frais de garde d'enfants à l'égard d'une personne à charge admissible au cours d'un mois donné de l'année du calcul des prestations, le paiement en trop d'impôt qui est réputé se produire au cours du mois à l'égard de la personne à charge admissible est réputé correspondre au montant égal au moindre des montants suivants :

- a) le montant du paiement en trop qui serait par ailleurs réputé se produire au cours du mois en application du paragraphe (5) à l'égard de la personne à charge admissible;
- b) le montant égal à la moitié du total des frais de garde d'enfants que le particulier ou son conjoint visé a payés pour le mois à l'égard de la personne à charge admissible.

Paiement en trop minimal

(7) Malgré les paragraphes (5) et (6), si le paiement en trop qui est réputé se produire en application du présent article pour une année du calcul des prestations à l'égard d'un particulier est supérieur à zéro mais inférieur à 10 \$, le paiement en trop total du particulier pour l'année est réputé être de 10 \$.

Demande de supplément

(8) Aux fins de la fixation d'un paiement en trop éventuel qui est réputé se produire en application du présent article, une demande pour chaque année du calcul des prestations ou une autre période se terminant le 30 juin à laquelle la demande se rapporte est présentée au ministre provincial de la manière et sous la forme qu'il approuve. Cette demande renferme les renseignements et la signature des personnes qu'exige le ministre provincial.

Étude de la demande

(9) Sur réception d'une demande présentée en application du présent article, le ministre provincial étudie la demande et :

- a) soit fixe le montant total éventuel du paiement en trop qui est réputé se produire en application du présent article au cours de chaque mois de l'année du calcul des prestations ou au cours de chaque mois de la période à laquelle la demande se rapporte;

- b) soit établit qu'aucun paiement en trop n'est réputé se produire en application du présent article pour l'année du calcul des prestations ou la période à laquelle la demande se rapporte.

Avis d'admissibilité

(10) Une fois que le ministre provincial a pris la décision prévue au paragraphe (9), il envoie au particulier un avis d'admissibilité qui indique si un paiement en trop est réputé se produire en application du présent article à l'égard du particulier, le montant de tout paiement en trop auquel le particulier a droit et le fondement de sa décision, et il avise le particulier de son droit de s'opposer à l'avis d'admissibilité.

Versement d'un supplément

(11) Sous réserve des paragraphes (11.1), (12), (13) et (18), le ministre provincial verse à un particulier admissible, par mensualités, le montant total de tout paiement en trop auquel le particulier a droit pour une année du calcul des prestations en vertu du présent article.

Paiement des montants supplémentaires pour 2001

(11.1) Le ministre provincial peut verser à un particulier admissible une seule somme forfaitaire au titre de tous les montants supplémentaires auquel le particulier a droit en vertu du paragraphe (5.2) à l'égard de personnes à charge admissibles, cette somme étant distincte de tous les autres paiements prévus au présent article et s'y ajoutant.

Exception pour 1998

(12) Le versement d'un paiement en trop qui est réputé se produire au cours d'un mois antérieur à 1999 peut être effectué après novembre 1998.

Somme forfaitaire annuelle

(13) Le ministre provincial peut verser une seule somme forfaitaire à l'égard du montant total de tout paiement en trop auquel un particulier admissible a droit pour une année du calcul des prestations en vertu du présent article si, selon le cas :

- a) le montant total du paiement en trop pour l'année du calcul des prestations n'est pas supérieur à 10 \$ ou est réputé être de 10 \$ en application du présent article;
- b) le paiement en trop au cours de chaque mois de l'année du calcul des prestations est inférieur à 10 \$.

Avis de changement de situation

(14) Chaque particulier admissible avise le ministre provincial, d'une manière et sous une forme que ce dernier juge satisfaisantes, si l'une ou l'autre des situations suivantes se produit, en fournissant les renseignements indiqués :

1. Situation : le particulier ou son conjoint visé commence à recevoir l'avantage d'une subvention pour frais de garde d'enfants. Renseignements : pour le premier mois au cours duquel il reçoit l'avantage, le montant des frais de garde d'enfants qu'il a en-

gagés pour la garde de la personne à charge admissible à l'égard de laquelle la subvention est versée.

2. Situation : le particulier ou son conjoint cesse de recevoir l'avantage d'une subvention pour frais de garde d'enfants. Renseignements : le premier mois au cours duquel il n'a pas reçu l'avantage.
3. Situation : le particulier ou son conjoint visé paie des frais de garde d'enfants pour un mois donné qui sont différents du dernier montant mensuel déclaré au ministre provincial pour la garde d'une personne à charge admissible à l'égard de laquelle l'avantage d'une subvention pour frais de garde d'enfants est reçu. Renseignements : les frais de garde d'enfants payés pour le mois pour cette personne à charge.

Avis et choix en cas de changement

(15) Un avis donné en application du paragraphe 122.62 (4) de la loi fédérale ou un choix fait en vertu du paragraphe 122.62 (5), (6) ou (7) de cette loi est aussi considéré comme un avis donné ou un choix fait pour l'application du présent article. Toutefois, un choix n'est pas considéré comme un choix pour l'application de la présente loi s'il en résulterait une réduction du montant du paiement en trop d'impôt réputé se produire en application du présent article au cours des mois qui restent dans l'année du calcul des prestations à laquelle le choix se rapporte.

Avis d'admissibilité en cas de changement

(16) Le ministre provincial envoie un avis d'admissibilité au particulier s'il apprend l'un ou l'autre des faits suivants :

- a) il s'est produit un changement qui modifie le montant du paiement en trop d'impôt d'un particulier qui est réputé se produire en application du présent article pour une année du calcul des prestations;
- b) le particulier a reçu un montant auquel il n'a pas droit en vertu du présent article.

Idem

(17) L'avis d'admissibilité renferme les renseignements suivants :

- a) les renseignements exigés par le paragraphe (10);
- b) le droit du particulier de s'opposer à la décision du ministre provincial;
- c) le montant éventuel que le particulier est tenu de rembourser au ministre provincial en application du paragraphe (25).

Supplément additionnel

(18) Le ministre provincial peut verser à un particulier admissible un montant supplémentaire en application du présent article pour une année du calcul des prestations si le montant est d'au moins 10 \$ et que, selon le cas :

- a) le particulier donne l'avis et fournit les renseignements exigés par le paragraphe (14) dans les quatre ans qui suivent le jour où l'avis d'admissibilité initial pour l'année du calcul des prestations prévu au

paragraphe (10) est envoyé par la poste au particulier, dans les cas où le particulier a droit au montant supplémentaire en raison d'une situation visée au paragraphe (14);

- b) le ministre provincial reçoit des renseignements du ministère du Revenu national selon lesquels le particulier a droit au montant supplémentaire, dans les autres cas.

Personne agissant pour le compte d'autrui

(19) Le paragraphe 159 (1) de la loi fédérale s'applique, avec les adaptations nécessaires, dans le cadre du présent article et de l'article 8.6.

Résidents pendant une partie de l'année

(20) Pour l'application du présent article, les règles suivantes s'appliquent lorsqu'un particulier ne réside pas au Canada tout au long d'une année d'imposition :

- a) le revenu du particulier pour l'année est réputé égal au montant qui aurait correspondu à son revenu pour l'année s'il avait résidé au Canada tout au long de l'année;
- b) le revenu gagné du particulier pour l'année ne peut dépasser la fraction du montant qui, sans le présent alinéa, correspondrait à son revenu gagné inclus, en raison de l'article 114 ou du paragraphe 115 (1) de la loi fédérale, dans le calcul de son revenu imposable ou de son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, pour l'année.

Faillite

(21) Pour l'application du présent article, dans les cas où un particulier devient un failli au cours d'une année d'imposition, les règles suivantes s'appliquent :

- a) son revenu gagné pour l'année comprend son revenu gagné pour l'année d'imposition qui commence le 1^{er} janvier de l'année civile qui comprend la date de la faillite;
- b) son revenu pour l'année comprend son revenu pour l'année d'imposition qui commence le 1^{er} janvier de l'année civile qui comprend la date de la faillite;
- c) le total des montants déduits en vertu de l'article 63 de la loi fédérale dans le calcul de son revenu pour l'année comprend le montant déduit en vertu de cet article pour son année d'imposition qui commence le 1^{er} janvier de l'année civile qui comprend la date de la faillite.

Pouvoir discrétionnaire du ministre provincial

(22) Malgré les autres dispositions du présent article, s'il considère que des difficultés financières le justifient, le ministre provincial peut verser à un particulier en application du présent article un montant auquel il n'aurait pas droit par ailleurs, ou un montant supplémentaire qui dépasse le montant auquel il aurait droit par ailleurs, et peut fixer le montant ou le montant supplémentaire.

Décision définitive du ministre provincial

(23) La décision que prend le ministre provincial en application du paragraphe (22) est définitive et la question

de savoir s'il versera un montant ou un montant supplémentaire ainsi que le montant fixé ne sont pas susceptibles de révision.

Inaccessibilité

(24) Les montants réputés par le présent article être des paiements en trop d'impôt au titre des sommes dont un particulier est redevable en application de la présente loi pour une année d'imposition sont soumis aux règles suivantes :

- a) ils sont incessibles, insaisissables et ne peuvent être grevés ni donnés pour sûreté et toute opération visant à les céder, à les saisir, à les grever ou à les donner pour sûreté est nulle;
- b) ils ne constituent pas des sommes saisissables;
- c) ils ne peuvent être retenus par voie de déduction ou de compensation en application de la *Loi sur l'administration financière*.

Remboursement

(25) Le particulier qui reçoit en vertu du présent article un montant auquel il n'a pas droit ou qui dépasse le montant auquel il a droit en vertu du présent article est tenu de rembourser le montant au ministre provincial.

Recouvrement d'un montant

(26) Sous réserve du paragraphe (27), tout montant qui doit être remboursé au ministre provincial en application du paragraphe (25) et qui est impayé :

- a) constitue une créance de la Couronne du chef de l'Ontario et peut être recouvré par voie de retenue, de compensation ou d'instance engagée à n'importe quel moment auprès d'un tribunal compétent, ou de toute autre manière prévue par la présente loi;
- b) est réputé, pour l'application des articles 31 à 36, un impôt payable en application de la présente loi.

Prescription

(27) Sous réserve des paragraphes (28) et (29), l'obligation qu'a un particulier de rembourser un montant en application du paragraphe (25) prend fin le jour qui se situe quatre ans après la date de mise à la poste de l'avis d'admissibilité initial pour l'année du calcul des prestations à laquelle se rapporte le montant ou le montant excédentaire, sauf si avant ce jour le ministre provincial envoie un avis d'admissibilité en application du paragraphe (16) qui fait état du montant à rembourser.

Exception

(28) Le paragraphe (27) ne s'applique pas si l'obligation de rembourser le montant en application du paragraphe (25) naît d'un changement dans un montant calculé en application de la loi fédérale.

Idem

(29) Le paragraphe (27) ne s'applique pas dans les cas suivants :

- a) le particulier ou une autre personne qui a présenté une demande ou fourni des renseignements en ap-

plication du présent article ou de l'article 8.6 a fait une assertion inexacte ou une omission attribuable à un acte de négligence, à un manque de diligence ou à un manquement volontaire ou a commis une fraude en produisant une déclaration de revenu prévue par la présente loi ou la loi fédérale, ou en présentant une demande ou en fournissant des renseignements en application du présent article ou de l'article 8.6;

- b) il est raisonnable de croire que la totalité ou une partie du montant à rembourser en application du paragraphe (25) n'aurait pas été versée par le ministre provincial si ce n'avait été de l'assertion inexacte, de l'omission ou de la fraude.

Responsabilité du conjoint visé

(30) Si une personne était le conjoint visé d'un particulier le jour où celui-ci a présenté une demande en application du présent article, les deux sont responsables conjointement et individuellement du remboursement de tout montant que le particulier est tenu de rembourser en application du présent article pour la période à laquelle la demande se rapporte, si la personne était le conjoint visé du particulier au moment où le montant lui a été versé.

Circonstances exceptionnelles

(31) Malgré le paragraphe (25), si, en raison de circonstances exceptionnelles, le ministre provincial juge à sa discrétion qu'il est déraisonnable d'exiger le remboursement du montant intégral exigible en application de ce paragraphe, il peut accepter le montant qu'il estime approprié dans les circonstances.

Aucun transfert de pouvoirs et fonctions

(32) Pour l'application des articles 31 à 36 au recouvrement de montants mentionnés au paragraphe (25), toute mention du «ministre» et du «ministre provincial» vaut mention du «ministre des Finances», et le paragraphe 31 (4) ne s'applique pas.

Avis

(33) Tout avis ou autre document que le ministre provincial envoie par courrier de première classe ou de classe équivalente, en application du présent article ou de l'article 8.6, est réputé être reçu par le destinataire le jour de sa mise à la poste.

Règlements

(34) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire, avec ou sans adaptations, les dispositions supplémentaires de la loi fédérale qui s'appliquent dans le cadre du présent article, et la manière dont elles s'appliquent.

Enquêtes

8.6 (1) Toute personne autorisée par le ministre provincial à une fin liée à l'application ou à l'exécution de l'article 8.5 peut, à toute heure raisonnable, pénétrer dans des locaux ou des lieux où s'exercent des activités commerciales ou des activités d'administration municipale ou de garde d'enfants, sont conservés des biens, il s'accomplit quoi que ce soit se rapportant à une entreprise, à une administration municipale ou à la garde d'enfants, ou sont

ou devraient être conservés des livres ou registres qui renferment des renseignements pertinents en ce qui concerne l'application de l'article 8.5, et elle peut :

- a) vérifier ou examiner les livres, registres, comptes, pièces justificatives, lettres, télégrammes ou autres documents qui se rapportent ou peuvent se rapporter soit aux renseignements qui figurent ou devraient figurer dans les livres ou registres, soit à tout montant pris en considération pour déterminer un montant en application de l'article 8.5 ou l'admissibilité d'un particulier à un montant en application de cet article;
- b) examiner les biens, les procédés ou les questions dont l'examen peut, à son avis, l'aider à établir l'exactitude d'une demande présentée en vertu de l'article 8.5 ou à vérifier les renseignements qui figurent ou devraient figurer dans les livres ou registres ou dans la demande, ou le montant de tout paiement prévu à l'article 8.5;
- c) obliger toute personne sur les lieux à lui prêter toute aide raisonnable dans le cadre de sa vérification ou de son examen et à répondre à toute question s'y rapportant, soit oralement, soit, si elle l'exige, par écrit, sous serment ou par déclaration solennelle et, à cette fin, obliger cette personne à l'accompagner sur les lieux.

Enquêtes : remboursement

(1.1) Toute personne autorisée par le ministre provincial à une fin liée à l'application ou à l'exécution de l'article 8.7 peut, à toute heure raisonnable, pénétrer dans des locaux ou des lieux où s'exercent des activités commerciales, sont conservés des biens, il s'accomplit quoi que ce soit se rapportant à une entreprise, ou sont ou devraient être conservés des livres ou registres qui renferment des renseignements pertinents en ce qui concerne l'application de cet article, et elle peut :

- a) vérifier ou examiner les livres, registres, comptes, pièces justificatives, lettres, télégrammes ou autres documents qui se rapportent ou peuvent se rapporter soit aux renseignements qui figurent ou devraient figurer dans les livres ou registres, soit à tout montant pris en considération pour déterminer un montant en application de cet article ou l'admissibilité d'un particulier à un montant en application de cet article;
- b) examiner les biens, les procédés ou les questions dont l'examen peut, à son avis, l'aider à établir l'exactitude d'une demande présentée en vertu de cet article ou à vérifier les renseignements qui figurent ou devraient figurer dans les livres ou registres ou dans la demande, ou le montant de tout paiement prévu à cet article;
- c) obliger toute personne sur les lieux à lui prêter toute aide raisonnable dans le cadre de sa vérification ou de son examen et à répondre à toute question s'y rapportant, soit oralement, soit, si elle l'exige, par écrit, sous serment ou par déclaration solennelle et, à cette fin, obliger cette personne à l'accompagner sur les lieux.

Demande de renseignements

(2) À toute fin liée à l'application ou à l'exécution du présent article et de l'article 8.5 ou 8.7, le ministre provincial peut, par lettre recommandée ou par mise en demeure signifiée à personne ou livrée par messenger, exiger, dans le délai raisonnable précisé dans la lettre ou la mise en demeure, qu'une personne, une société de personnes, un consortium financier, une fiducie, une société, un agent de prestation des services visé à l'article 8.5 ou toute autre entité, ou un de ses associés, mandataires, membres, administrateurs ou dirigeants :

- a) soit fournisse des renseignements ou des renseignements supplémentaires ou produise des livres, lettres, comptes, factures, états financiers, programmes informatiques ou fichiers de données, ou tout autre document sur papier ou stocké sur support électronique;
- b) soit fournisse une déclaration écrite relativement à toute question qui peut être pertinente en ce qui concerne l'application ou l'exécution de la présente loi ou des règlements.

Idem

(3) Le ministre provincial peut exiger que la déclaration écrite visée à l'alinéa (2) b) soit faite sous forme d'affidavit ou de déclaration solennelle.

Copies

(4) Si un livre, un registre ou un autre document est examiné ou produit en application du présent article, la personne qui l'examine ou à qui il est produit, ou tout fonctionnaire du ministère des Finances, peut en tirer ou en faire tirer des copies. Le document qui se présente comme étant certifié par le ministre provincial ou par la personne qu'il autorise en tant que copie tirée conformément au présent article est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Imprimé admissible en preuve

(5) Si le ministre provincial reçoit une demande, une déclaration, un document ou un renseignement sur disque ou par un autre moyen électronique, ou encore par transmission électronique en application de la loi fédérale, un document qui est accompagné du certificat du ministre provincial ou de la personne qu'il autorise, indiquant que le document est un imprimé de la demande, de la déclaration, du document ou du renseignement reçu par le ministre provincial et certifiant que les renseignements contenus dans le document constituent une présentation exacte et fidèle de la demande, de la déclaration, du document ou du renseignement reçu par le ministre provincial, est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue s'il avait été remis sur papier.

Idem

(6) Le ministre provincial ou la personne qu'il autorise peut reproduire à partir de données déjà stockées sur support électronique un document délivré antérieurement par le ministre provincial et le document reproduit électroniquement est admissible en preuve et a la même valeur

probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Idem

(7) Si les données contenues dans une demande ou un autre document reçu d'une personne par le ministre provincial ont été stockées par lui sur disque ou par un autre moyen électronique et que la demande ou l'autre document a été détruit par une personne autorisée par le ministre provincial, un document qui est accompagné du certificat du ministre provincial ou de la personne qu'il autorise, indiquant que le document est un imprimé des données contenues dans la demande ou l'autre document reçu et stocké sur support électronique par le ministre provincial et certifiant que les renseignements contenus dans le document constituent une présentation exacte et fidèle des données contenues dans la demande ou le document remis par la personne, est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Assermentation

(8) Peuvent recevoir les déclarations ou les affidavits relatifs aux demandes produites en application de l'article 8.5 ou les énoncés de renseignements présentés conformément au présent article les personnes investies du pouvoir de faire prêter serment ou les personnes spécialement autorisées à cette fin par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les personnes spécialement autorisées ne peuvent toutefois pas exiger de frais à cet égard.

SECTION C.1 — PAIEMENTS EN TROP D'IMPÔT

Païement en trop d'impôt de l'Ontario au titre des options d'achat d'actions

8.7 (1) Le particulier qui n'est pas une fiducie est réputé avoir fait un paiement en trop au titre de l'impôt payable par lui pour une année d'imposition en application de la présente loi selon le montant éventuel de son paiement en trop d'impôt de l'Ontario au titre des options d'achat d'actions accordées aux employés en recherche pour l'année si les conditions suivantes sont réunies :

1. Le particulier est réputé avoir reçu un avantage en application de l'article 7 de la loi fédérale pendant l'année d'imposition à l'égard d'une convention d'option d'achat d'actions admissible ou a réalisé un gain en capital à la vente d'actions acquises à l'exercice de droits prévus par une telle convention.
2. Le particulier réside en Ontario le 31 décembre de l'année civile pendant laquelle se termine l'année d'imposition ou le jour de son décès s'il décède pendant cette année civile.
3. Le particulier résidait en Ontario le 31 décembre de l'année civile pendant laquelle la convention d'option d'achat d'actions admissible a été conclue.
4. Le particulier n'est pas un particulier exclu à l'égard de la convention d'option d'achat d'actions admissible.
5. Le particulier a déduit une somme en vertu de l'alinéa 110 (1) d), d.01) ou d.1) de la loi fédérale à

l'égard d'un avantage se rapportant à la convention d'option d'achat d'actions admissible dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition ou une année d'imposition antérieure.

6. Le particulier a produit une déclaration de revenu pour l'année d'imposition en application de la présente loi et de la loi fédérale.
7. Le particulier est un employé admissible d'un employeur admissible au moment où ce dernier ou une société avec laquelle il a un lien de dépendance conclut la convention d'option d'achat d'actions admissible.

Montant du paiement en trop

(2) Le montant du paiement en trop d'impôt de l'Ontario au titre des options d'achat d'actions accordées aux employés en recherche d'un particulier pour une année d'imposition correspond à l'excédent de «A» sur «B», où :

«A» représente l'impôt payable par lui pour l'année en application de la présente loi avant tout remboursement prévu au présent article;

«B» représente son impôt rajusté pour l'année.

Particulier exclu

(3) Un particulier est un particulier exclu à l'égard d'une convention d'option d'achat d'actions admissible si, selon le cas :

- a) le particulier est un actionnaire déterminé de l'employeur admissible, de la société qui a conclu la convention ou d'une société associée à l'employeur admissible à un moment donné au cours de l'année d'imposition de ce dernier au cours de laquelle la convention est conclue ou à un moment donné au cours de ses cinq années d'imposition antérieures;
- b) le particulier serait un actionnaire déterminé visé à l'alinéa a) s'il était propriétaire de chacune des actions du capital-actions de l'employeur admissible ou de la société, selon le cas, que lui-même ou une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance avait le droit, immédiat ou futur, conditionnel ou non, d'acquérir à ce moment en vertu d'un contrat.

Impôt rajusté

(4) L'impôt rajusté d'un particulier pour une année d'imposition correspond à l'impôt qu'il serait tenu de payer pour l'année en application de la présente loi si son revenu imposable pour l'année était le même que son revenu imposable rajusté au sens du présent article.

Revenu imposable rajusté

(5) Le revenu imposable rajusté d'un particulier pour une année d'imposition correspond à la somme calculée en déduisant de son revenu imposable pour l'année la moindre des sommes suivantes :

- a) 100 000 \$;
- b) le total des sommes dont chacune représente :
 - (i) soit l'avantage qu'il reçoit pour l'année en application de l'article 7 de la loi fédérale à

l'égard d'une convention d'option d'achat d'actions admissible, moins toute déduction demandée en vertu de l'alinéa 110 (1) d), d.01) ou d.1) de cette loi à l'égard de l'avantage dans le calcul de son revenu imposable pour l'année,

- (ii) soit le moindre de ses gains en capital imposables pour l'année tirés de la disposition d'actions d'une société qu'il a acquises à l'exercice de droits prévus par une convention d'option d'achat d'actions admissible et de la somme calculée en application du paragraphe (6) pour l'année à son égard.

Calcul

(6) Pour l'application du sous-alinéa (5) b) (ii), la somme est calculée selon la formule suivante :

$$A - (B + C + D)$$

où :

- «A» représente le gain en capital net imposable inclus dans le calcul du revenu du particulier pour l'année d'imposition en application de l'alinéa 3 b) de la loi fédérale;
- «B» représente les pertes déductibles au titre d'un placement d'entreprise éventuelles qui sont déduites dans le calcul du revenu du particulier pour l'année d'imposition;
- «C» représente les pertes en capital nettes éventuelles déduites dans le calcul du revenu imposable du particulier pour l'année d'imposition;
- «D» représente la somme éventuelle déduite dans le calcul du revenu imposable du particulier pour l'année d'imposition en vertu du paragraphe 110.6 (2.1) de la loi fédérale.

Employés admissibles

(7) Pour l'application du présent article, un particulier est un employé admissible au moment de la conclusion de la convention d'option d'achat d'actions à son égard si les conditions suivantes sont réunies :

1. Le particulier est un employé à temps plein ou un employé permanent à temps partiel d'un employeur admissible pendant l'année d'imposition de l'employeur au cours de laquelle celui-ci ou une société avec laquelle il a un lien de dépendance conclut la convention.
2. Le particulier est employé par l'employeur admissible pendant au moins six mois consécutifs et sa période d'emploi comprend au moins une partie de cette année d'imposition.
3. Le particulier n'est pas un employé constitué en société qui fournit des services aux entités suivantes pour le compte d'une entreprise de prestation de services personnels au sens du paragraphe 125 (7) de la loi fédérale à un moment donné au cours de cette année d'imposition ni au cours des cinq années d'imposition antérieures de l'employeur admissible :
 - i. l'employeur admissible,

- ii. la société qui a conclu la convention,
- iii. une société associée à l'employeur admissible,
- iv. une société de personnes dont l'employeur admissible, la société qui a conclu la convention ou une société associée à l'employeur admissible est un associé.

4. Le pourcentage du temps de travail en R. - D. ou le pourcentage du salaire lié à la R. - D. du particulier est d'au moins 30 pour cent pour cette année d'imposition.

Pourcentage du temps de travail en R. - D.

(8) Le pourcentage du temps de travail en R. - D. d'un particulier pour une année d'imposition d'un employeur admissible est le pourcentage calculé selon la formule suivante :

$$E/F \times 100 \%$$

où :

- «E» représente le nombre d'heures de l'année d'imposition pendant lesquelles le particulier a fourni des services d'emploi en entreprenant ou supervisant directement en Ontario des activités de recherche scientifique et de développement expérimental, si les conditions suivantes sont réunies :
- a) le traitement ou le salaire attaché aux services d'emploi constitue une dépense directement attribuable à des activités de recherche scientifique et de développement expérimental pour l'application de l'alinéa 2900 (2) b) du règlement fédéral,
 - b) les services d'emploi sont fournis à l'employeur, à une société qui lui est associée ou à une société de personnes dont l'un ou l'autre est un associé;
- «F» représente le nombre total d'heures de l'année d'imposition pendant lesquelles le particulier a fourni des services d'emploi à l'employeur, à une société qui lui est associée ou à une société de personnes dont l'un ou l'autre est un associé.

Pourcentage du salaire lié à la R. - D.

(9) Le pourcentage du salaire lié à la R. - D. d'un particulier pour une année d'imposition d'un employeur admissible est le pourcentage calculé selon la formule suivante :

$$E/F \times 100 \%$$

où :

- «E» représente le traitement ou le salaire total du particulier pour l'année d'imposition de l'employeur pour les services d'emploi qu'il a fournis en entreprenant ou supervisant directement en Ontario des activités de recherche scientifique et de développement expérimental, si les conditions suivantes sont réunies :
- a) le traitement ou le salaire attaché aux services d'emploi constitue une dépense directement attribuable à des activités de recherche scien-

tifique et de développement expérimental pour l'application de l'alinéa 2900 (2) b) du règlement fédéral,

- b) les services d'emploi sont fournis à l'employeur, à une société qui lui est associée ou à une société de personnes dont l'un ou l'autre est un associé;

«F» représente le traitement ou le salaire total de l'employé pour l'année d'imposition de l'employeur pour les services d'emploi qu'il a fournis à l'employeur, à une société qui lui est associée ou à une société de personnes dont l'un ou l'autre est un associé.

Employeur admissible

(10) Pour l'application du présent article, un employeur est un employeur admissible au moment où lui-même ou une société avec laquelle il a un lien de dépendance conclut la convention d'option d'achat d'actions si les conditions suivantes sont réunies :

1. L'employeur est une société.
2. L'employeur exploite une entreprise par le biais d'un établissement stable situé en Ontario, directement ou en tant qu'associé d'une société de personnes, tout au long de son année d'imposition au cours de laquelle la convention est conclue.
3. Pendant l'année d'imposition précédant celle au cours de laquelle la convention est conclue, l'employeur exerce des activités de recherche scientifique et de développement expérimental à un établissement stable situé en Ontario, soit directement ou en tant qu'associé d'une société de personnes qui exerce directement ces activités.
4. Les dépenses admissibles totales de l'employeur pour l'année d'imposition précédant celle au cours de laquelle la convention est conclue s'établissent à au moins 25 millions de dollars ou, si la somme correspondante est moins élevée, à 10 pour cent de son revenu total pour cette année d'imposition.

Activités de recherche : société associée

(11) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (10), les activités de recherche scientifique et de développement expérimental qu'exerce directement une personne à un établissement stable situé en Ontario pendant une année d'imposition de l'employeur sont réputées exercées directement par l'employeur si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne est une société qui est associée à l'employeur tout au long de l'année d'imposition;
- b) la personne exerce les activités directement ou en tant qu'associé d'une société de personnes qui les exerce directement.

Dépenses admissibles

(12) Sous réserve du paragraphe (16), les dépenses admissibles d'un employeur admissible pour une année d'imposition comprennent ce qui suit :

- a) la part, attribuable à l'employeur, des dépenses qu'engage une société de personnes dont il est un

associé pendant un exercice de celle-ci se terminant pendant l'année d'imposition donnée et qui seraient des dépenses admissibles si elles étaient engagées par une société;

- b) les dépenses admissibles engagées par chaque société qui est associée à l'employeur tout au long de l'année et qui a un établissement stable au Canada pour une année d'imposition de la société associée se terminant pendant l'année d'imposition donnée, y compris la part, attribuable à la société associée, des dépenses qu'engage une société de personnes dont elle est un associé pendant un exercice de celle-ci se terminant pendant l'année d'imposition de la société associée et qui seraient des dépenses admissibles si elles étaient engagées par une société.

Revenu total

(13) Sous réserve du paragraphe (16), le revenu total d'un employeur admissible pour une année d'imposition comprend ce qui suit :

- a) la part, attribuable à l'employeur, du revenu total d'une société de personnes dont il est un associé pendant un exercice de celle-ci se terminant pendant l'année;
- b) le revenu total de chaque société qui est associée à l'employeur tout au long de l'année et qui a un établissement stable au Canada pour une année d'imposition de la société associée se terminant pendant l'année, y compris la part, attribuable à la société associée, du revenu total d'une société de personnes dont elle est un associé pendant un exercice de celle-ci se terminant pendant l'année d'imposition de la société associée.

Associés

(14) La part, attribuable à un associé, d'une somme relative à la société de personnes pour un exercice :

- a) est nulle, si l'associé est un associé déterminé de la société de personnes à un moment donné au cours de l'exercice;
- b) correspond au produit de la somme par le rapport entre la part, attribuable à l'associé, du revenu ou de la perte de la société de personnes pour l'exercice et le revenu total ou la perte totale de celle-ci pour l'exercice, dans les autres cas.

Exception : années d'imposition de moins de 51 semaines

(14.1) Si un employeur ou une société qui a un lien de dépendance avec un employeur conclut une convention d'option d'achat d'actions après le 21 décembre 2000, il est réputé avoir été satisfait à la condition prévue à la disposition 4 du paragraphe (10) pour l'année d'imposition précédant l'année pendant laquelle la convention est conclue (l'«année d'imposition antérieure») s'il est satisfait aux conditions prévues aux dispositions 1 et 2 du paragraphe (14.2) et que, selon le cas :

- a) il est satisfait aux conditions prévues aux dispositions 3 et 4 du paragraphe (14.2);
- b) il est satisfait à la condition prévue à la disposition 5 du paragraphe (14.2);

- c) il est satisfait aux conditions prévues aux dispositions 3, 4 et 5 du paragraphe (14.2).

Idem

(14.2) Les conditions suivantes sont les conditions visées au paragraphe (14.1) :

1. L'année d'imposition antérieure compte moins de 51 semaines.
2. Les dépenses admissibles de l'employeur pour l'année d'imposition précédant l'année d'imposition antérieure s'établissent à au moins 25 millions de dollars ou, si la somme correspondante est moins élevée, à 10 pour cent de son revenu total pour cette année d'imposition.
3. L'employeur est associé à une ou plusieurs autres sociétés (chacune appelée une société associée) tout au long de l'année d'imposition antérieure et chaque société associée a un établissement stable au Canada tout au long de celle-ci.
4. Les dépenses admissibles d'une société associée ne sont pas incluses dans les dépenses admissibles de l'employeur pour l'année d'imposition antérieure du fait que l'année d'imposition de la société associée ne s'est pas terminée pendant celle-ci.
5. Si l'employeur ou une société associée est un associé d'une société de personnes pendant l'année d'imposition antérieure et que la société de personnes a exercé ses activités au Canada tout au long de celle-ci, les dépenses de la société de personnes qui seraient des dépenses admissibles si elles avaient été engagées par une société ne sont pas incluses dans les dépenses admissibles de l'employeur pour l'année d'imposition antérieure du fait que l'exercice de la société de personnes ne s'est pas terminée pendant celle-ci.

Sociétés émergentes

(15) Pour l'application du paragraphe (10), si l'année d'imposition au cours de laquelle la convention d'option d'achat d'actions est conclue est la première année d'imposition de l'employeur suivant sa constitution ou la première année d'imposition pendant laquelle il exploite une entreprise, les mentions de l'année d'imposition antérieure valent mention de cette année.

Première année d'imposition d'une société issue d'une fusion

(15.1) Pour l'application du paragraphe (10), si l'année d'imposition pendant laquelle la convention d'option d'achat d'actions est conclue est la première année d'imposition d'un employeur qui se termine après une fusion à laquelle s'applique l'article 87 de la loi fédérale, les mentions de l'année d'imposition antérieure valent mention de l'année d'imposition de chacune des sociétés remplacées, visées à cet article, qui se termine immédiatement avant la fusion.

Années d'imposition de moins de 51 semaines ou années d'imposition multiples

(16) Les règles suivantes s'appliquent au calcul des dépenses admissibles et du revenu total pour une année d'imposition dans le cadre du présent article :

1. Si l'année d'imposition compte moins de 51 semaines et qu'il s'agit de la seule année d'imposition se terminant pendant une année civile, les dépenses admissibles et le revenu total pour l'année correspondent au produit des sommes calculées par ailleurs par le rapport entre le nombre de jours de l'année et 365.
2. Si l'année d'imposition n'est pas sa seule année d'imposition se terminant pendant la même année civile, les dépenses admissibles et le revenu total de l'employeur admissible pour l'année correspondent au produit du total des sommes pertinentes calculées par ailleurs pour toutes ses années d'imposition se terminant pendant l'année civile par le rapport entre le nombre de jours de toutes les années et 365.
3. Si l'année d'imposition d'une société qui est associée à l'employeur admissible compte moins de 51 semaines et qu'il s'agit de sa seule année d'imposition se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur, les dépenses admissibles et le revenu total de la société pour l'année correspondent au produit des sommes calculées par ailleurs par le rapport entre le nombre de jours de l'année et 365.
4. Si l'exercice d'une société de personnes dont l'employeur admissible ou la société associée est un associé compte moins de 51 semaines et qu'il s'agit de son seul exercice se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur ou de la société associée, selon le cas, les dépenses admissibles et le revenu total de la société de personnes pour l'exercice correspondent au produit des sommes calculées par ailleurs par le rapport entre le nombre de jours de l'exercice et 365.
5. Si une société qui est associée à l'employeur admissible compte deux ou plusieurs années d'imposition se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur, les dépenses admissibles et le revenu total de la société associée pour l'année d'imposition se terminant pendant celle de l'employeur correspondent au produit du total des sommes pertinentes calculées par ailleurs pour toutes ses années d'imposition se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur par le rapport entre le nombre de jours de toutes les années et 365.
6. Si une société de personnes dont l'employeur admissible ou la société associée est un associé compte deux ou plusieurs exercices se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur ou de la société associée, selon le cas, les dépenses admissibles et le revenu total pour l'exercice de la société de personnes se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur ou de la société associée, selon le cas, correspondent au produit des sommes pertinentes calculées par ailleurs pour tous ses exercices se terminant pendant l'année d'imposition par le rapport entre le nombre de jours de tous les exercices et 365.

Dépenses admissibles

(17) Les dépenses admissibles d'une entité pour une année d'imposition ou un exercice pour l'application du présent article correspondent à la somme calculée selon la formule suivante :

$$A + B - C$$

où :

«A» représente le total des dépenses que l'entité a engagées pendant l'année ou l'exercice à un établissement stable situé en Ontario et dont chacune constituerait une dépense admissible au sens du paragraphe 12 (1) de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et représente :

- a) soit un montant visé au sous-alinéa 37 (1) a) (i) ou 37 (1) b) (i) de la loi fédérale,
- b) soit un montant de remplacement prescrit applicable à l'entité pour l'année, visé à l'alinéa b) de la définition de «dépense admissible» au paragraphe 127 (9) de la loi fédérale;

«B» représente la réduction éventuelle du montant représenté par l'élément «A» que les paragraphes 127 (18) à (20) de la loi fédérale exigent à l'égard d'un paiement contractuel;

«C» représente le total des montants dont chacun est payé ou payable par l'entité pendant l'année d'imposition ou l'exercice, qui sont inclus dans le montant représenté par l'élément «A» et qui constitueraient des paiements contractuels au sens du paragraphe 127 (9) de la loi fédérale pour le bénéficiaire.

Remise d'une attestation au ministre provincial

(18) L'employeur admissible remet ce qui suit au ministre provincial, sous une forme et d'une manière que ce dernier juge satisfaisantes, au plus tard à la date à laquelle l'article 75 de la *Loi sur l'imposition des sociétés* l'oblige à remettre une déclaration pour l'année d'imposition au cours de laquelle une convention d'option d'achat d'actions admissible a été conclue :

- a) une attestation indiquant qu'il est un employeur admissible pour l'année pour l'application du présent article et indiquant la date à laquelle lui-même ou une société avec laquelle il a un lien de dépendance a conclu la convention;
- b) les renseignements qu'exige le ministre provincial pour vérifier que l'employeur est bien un employeur admissible;
- c) la liste des noms et des numéros d'assurance sociale de tous les employés admissibles à l'égard desquels la convention a été conclue.

Remise d'une attestation à l'employé

(19) L'employeur admissible remet à chaque particulier qui est un employé admissible à l'égard d'une convention d'option d'achat d'actions admissible une attestation indiquant ce qui suit :

- a) la convention est une convention d'option d'achat d'actions admissible pour l'application du présent article;
- b) l'employé est un employé admissible à l'égard de la convention pour l'application du présent article.

Idem

(20) L'attestation prévue au paragraphe (19) est rédigée sous une forme qu'approuve le ministre provincial et est remise, d'une manière que ce dernier estime acceptable, au plus tard à la date à laquelle l'article 75 de la *Loi sur l'imposition des sociétés* oblige l'employeur admissible à remettre une déclaration pour l'année d'imposition au cours de laquelle la convention d'option d'achat d'actions admissible a été conclue.

Avis d'avantage : ministre provincial

(21) L'employeur admissible concerné par une convention d'option d'achat d'actions admissible remet les renseignements suivants au ministre provincial pendant chaque année civile pertinente :

1. Les nom, adresse et numéro d'assurance sociale de chaque particulier :
 - i. soit qui est réputé, en application de l'article 7 de la loi fédérale, recevoir un avantage pendant l'année, autrement qu'en raison d'un choix fait pendant une année d'imposition antérieure en vertu du paragraphe 7 (8) de cette loi, à l'égard d'une acquisition aux termes de la convention,
 - ii. soit qui fait un choix pour l'année afin que le paragraphe 7 (8) de la loi fédérale s'applique à l'acquisition aux termes de la convention.
2. Le montant de tout avantage réputé, en application de l'article 7 de la loi fédérale, reçu par chaque particulier visé à la sous-disposition 1 i pendant l'année civile, à l'exclusion d'un avantage qui est déclaré comme revenu reçu pendant l'année civile par suite d'un choix fait pendant une année d'imposition antérieure en vertu du paragraphe 7 (8) de la loi fédérale.
3. Le montant de tout avantage qu'un particulier visé à la sous-disposition 1 ii aurait déclaré par ailleurs comme revenu reçu pendant l'année s'il n'avait pas fait un choix en vertu du paragraphe 7 (8) de la loi fédérale.
4. Toute révocation valide, prévue au paragraphe 7 (13) de la loi fédérale, d'un choix visé à la disposition 3.

Idem

(22) L'avis prévu au paragraphe (21) est rédigé sous une forme qu'approuve le ministre provincial et lui est remis, d'une manière qu'il estime acceptable, au plus tard à la date à laquelle l'article 75 de la *Loi sur l'imposition des sociétés* oblige l'employeur admissible à produire une déclaration pour sa première année d'imposition se terminant après l'année civile pendant laquelle le particulier est réputé avoir reçu l'avantage.

Avis d'avantage : employé

(23) L'employeur admissible avise le particulier des faits suivants :

- a) un avantage réputé reçu par le particulier pendant une année civile en application de l'article 7 de la loi fédérale, autrement qu'en raison d'un choix fait pendant une année d'imposition antérieure en vertu du paragraphe 7 (8) de cette loi, se rapporte à une convention d'option d'achat d'actions admissible;
- b) une acquisition effectuée pendant une année civile, visée par un choix que le particulier a fait afin que le paragraphe 7 (8) de la loi fédérale s'y applique, se rapporte à une convention d'option d'achat d'actions admissible.

Idem

(24) L'avis prévu au paragraphe (23) est rédigé sous une forme qu'approuve le ministre provincial et est remis, d'une manière qu'il estime acceptable, au plus tard à la date à laquelle l'article 75 de la *Loi sur l'imposition des sociétés* oblige l'employeur admissible à produire une déclaration pour sa première année d'imposition se terminant après l'année civile pendant laquelle le particulier est réputé avoir reçu l'avantage.

Présentation d'une demande par le particulier

(25) Le particulier qui est réputé, en application du présent article, avoir fait un paiement en trop au titre de l'impôt payable par lui pour une année d'imposition en application de la présente loi à l'égard d'une ou de plusieurs conventions d'option d'achat d'actions admissibles peut présenter au ministre provincial une demande de remboursement dans laquelle il doit attester qu'il remplit les conditions énoncées au paragraphe (1) et fournir les renseignements suivants :

1. L'année de conclusion de chaque convention d'option d'achat d'actions admissible.
2. Le montant de tous les avantages se rapportant aux conventions qui est inclus dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition en application de l'article 7 de la loi fédérale.
3. Tous les montants déduits à l'égard des avantages dans le calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition en vertu de l'alinéa 110 (1) d), d.01) ou d.1) de la loi fédérale.
4. Le montant des gains en capital imposables qu'il a tirés de la disposition d'actions acquises à l'exercice des droits prévus par n'importe laquelle des conventions, si ces gains étaient inclus dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition.
5. Le montant des gains en capital nets imposables qui sont inclus dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition.
6. Le montant de toute perte déductible au titre d'un placement d'entreprise qu'il a déduite dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition.

7. Le montant de toute perte en capital nette qu'il a déduite dans le calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition.
8. Le montant déduit en vertu du paragraphe 110.6 (2.1) de la loi fédérale dans le calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition.
9. Le montant de son revenu imposable pour l'année d'imposition.
10. Le montant de l'impôt payable par lui pour l'année d'imposition en application de la présente loi avant tout remboursement prévu au présent article.

Idem

(26) La demande visée au paragraphe (25) est rédigée sous une forme qu'approuve le ministre provincial et est remise au plus tard le 30 septembre de la deuxième année civile qui commence après l'année d'imposition à laquelle se rapporte le paiement en trop.

Dépôt de l'attestation

(27) Le particulier dépose avec sa demande une copie conforme de toutes les attestations qu'il a reçues d'employeurs admissibles à l'égard de conventions d'option d'achat d'actions admissibles.

Dépôt des formules

(27.1) Le particulier dépose avec sa demande les formules que le ministre provincial précise afin d'établir son admissibilité à un remboursement prévu au présent article et le montant éventuel auquel il a droit en vertu du présent article ou de l'article 8.8.

Demandes tardives

(28) Le ministre provincial peut accepter une demande qui est déposée en retard si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est déposée au plus tard deux ans après la date limite prévue au présent article;
- b) le ministre provincial est convaincu que le particulier n'était pas en mesure de présenter sa demande plus tôt pour des motifs indépendants de sa volonté.

Avis de changements

(29) L'employeur ou la société qui a déposé une attestation ou un avis auprès du ministre provincial en application du présent article l'avise, sous une forme et d'une manière qu'il juge satisfaisantes, de tout changement dans les renseignements communiqués.

Délai

(30) L'avis prévu au paragraphe (29) est déposé auprès du ministre provincial au plus tard le dernier jour du deuxième mois suivant celui pendant lequel l'employeur ou la société apprend que les renseignements sont inexacts ou ont changé, que ce soit en raison de l'établissement d'une nouvelle cotisation à l'égard de l'impôt ou pour tout autre motif.

Restriction

(31) Aucune demande ne peut être présentée en vertu du présent article si l'impôt payable en application de la présente loi l'est à l'égard du revenu imposable indiqué dans une déclaration produite conformément à un choix fait en vertu du paragraphe 104 (23) ou 150 (4) de la loi fédérale ou dans une déclaration produite en application du paragraphe 128 (2) e) ou h) de cette loi.

Décision du ministre provincial

(32) Le ministre provincial décide de la question de savoir si le particulier est ou non réputé avoir fait un paiement en trop d'impôt pour l'année d'imposition en application du présent article et du montant éventuel de son paiement en trop d'impôt de l'Ontario au titre des options d'achat d'actions accordées aux employés en recherche pour l'année.

Remboursement du paiement en trop

(33) Après avoir décidé des questions énoncées au paragraphe (32), le ministre provincial rembourse au particulier le montant éventuel de son paiement en trop d'impôt de l'Ontario au titre des options d'achat d'actions accordées aux employés en recherche.

Remboursement réputé un remboursement d'impôt

(34) Pour l'application de l'article 164 de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, les remboursements effectués en application du présent article sont réputés des remboursements d'impôt prévus par la présente loi.

Intérêts

(35) Malgré les autres dispositions de la présente loi et malgré la loi fédérale, des intérêts ne sont payables sur les remboursements effectués en application du présent article qu'en conformité avec les règles énoncées à l'article 8.8.

Anti-évitement

(36) Malgré les autres dispositions du présent article, le ministre provincial peut rejeter la demande que présente le particulier en application de celui-ci à moins que le particulier n'ait établi une relation de travail avec l'employeur admissible de bonne foi pour des motifs autres que pour obtenir le remboursement d'impôt prévu au présent article.

Actions détenues en fiducie

(37) Les règles suivantes s'appliquent si le particulier a le droit de déduire et déduit un montant en vertu du paragraphe 8 (12) de la loi fédérale dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition à l'égard d'actions émises dans le cadre d'une convention d'option d'achat d'actions admissible et dont le particulier est réputé avoir disposé en application du paragraphe 7 (2) de cette loi :

1. L'employeur admissible concerné par la convention avise le ministre provincial, sous une forme et d'une manière que ce dernier juge satisfaisantes, que les conditions prévues aux alinéas 8 (12) a) à d) de la loi fédérale ont été remplies.

2. Le particulier rembourse au ministre provincial tout ou partie des remboursements qui lui ont été versés à l'égard de la convention dans la mesure où ils se rapportent raisonnablement aux actions.

Règlements

(38) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire, avec ou sans adaptations, les dispositions de la loi fédérale qui s'appliquent dans le cadre du présent article et la manière dont elles s'appliquent;
- b) prescrire l'ordre de disposition de biens identiques aux fins de la détermination des montants utiles aux calculs à effectuer en application du présent article;
- c) régir la communication des renseignements qu'exige le ministre provincial pour l'application du présent article;
- d) prescrire la manière de calculer les dépenses admissibles et le revenu total d'une société après l'achat ou la vente d'éléments d'actif utilisés dans l'exploitation de son entreprise.

Indemnité

(39) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts ou autres introduites contre quiconque pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que lui attribue le présent article ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi d'une telle fonction ou d'un tel pouvoir.

Lien de dépendance

(40) Des personnes ont un lien de dépendance pour l'application du présent article si elles en ont un pour l'application de la loi fédérale.

Définitions

(41) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«associé» Employé comme adjectif en ce qui concerne une société et une autre personne, s'entend au sens du paragraphe 256 (1) de la loi fédérale. («associated»)

«convention de remplacement» Convention d'option d'achat d'actions qui est conclue après le jour où la *Loi de 2000 sur des budgets équilibrés pour un avenir meilleur* reçoit la sanction royale s'il est raisonnable de considérer qu'elle a pour but de remplacer une convention d'option d'achat d'actions conclue ce jour-là ou avant ce jour. («replacement option agreement»)

«convention d'option d'achat d'actions» Convention par laquelle une société convient de vendre ou d'émettre des actions de son capital-actions ou de celui d'une société avec laquelle elle a un lien de dépendance à un employé de l'une ou l'autre société. («stock option agreement»)

«convention d'option d'achat d'actions admissible» Convention d'option d'achat d'actions, à l'exclusion d'une

convention de remplacement, qui satisfait aux conditions suivantes :

- a) elle est conclue par un employeur admissible, ou par une société avec laquelle il a un lien de dépendance, après le jour où la *Loi de 2000 sur des budgets équilibrés pour un avenir meilleur* reçoit la sanction royale;
- b) elle prévoit la vente ou l'émission d'actions en faveur d'un particulier qui est un employé admissible de l'employeur admissible au moment de sa conclusion;
- c) elle est conclue dans l'occupation ou en vertu de l'emploi de l'employé admissible auprès de l'employeur admissible. («eligible stock option agreement»)

«employé permanent à temps partiel» S'entend au sens de «salarié permanent à temps partiel» au paragraphe 1 (1) des règlements d'application de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (Canada). («permanent part-time employee»)

«établissement stable» S'entend à la fois :

- a) au sens que le paragraphe 400 (2) du règlement fédéral donne à cette expression dans les mentions d'un établissement stable au Canada;
- b) au sens que l'article 4 de la *Loi sur l'imposition des sociétés* donne à cette expression dans les mentions d'un établissement stable en Ontario. («permanent establishment»)

«revenu total» S'entend de ce qui suit :

- a) pour une année d'imposition d'une société, le montant qui représenterait son revenu brut pour l'année, calculé conformément aux principes comptables généralement reconnus sans utiliser la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation ni la méthode de consolidation, s'il excluait le revenu tiré d'opérations avec les entités suivantes :
 - (i) les sociétés qui lui sont associées tout au long de l'année d'imposition et qui ont un établissement stable au Canada pendant l'année,
 - (ii) les sociétés de personnes dont elle-même ou une société visée au sous-alinéa (i) est un associé;
- b) pour un exercice d'une société de personnes dont la société est un associé, le montant qui représenterait son revenu brut pour l'exercice, calculé conformément aux principes comptables généralement reconnus sans utiliser la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation, s'il excluait le revenu tiré d'opérations avec les entités suivantes :
 - (i) la société,
 - (ii) les sociétés qui sont associées à la société tout au long de l'année d'imposition pendant laquelle l'exercice se termine et qui ont un établissement stable au Canada pendant l'année. («total revenue»)

Compensation

8.8 (1) Si un particulier a droit à un remboursement en vertu de l'article 8.7 et qu'il est redevable d'un paiement à la Couronne du chef de l'Ontario, ou est sur le point de l'être, le ministre provincial peut imputer tout ou partie du remboursement et les intérêts éventuels payables à l'égard de celui-ci sur le montant dont le particulier est redevable.

Intérêts

(2) Si le montant du remboursement auquel a droit le particulier en vertu de l'article 8.7 pour une année d'imposition lui est payé ou est imputé sur un montant dont il est redevable, le ministre provincial paie ou impute sur ce montant des intérêts au taux prescrit par les règlements pour la période :

- a) qui commence le dernier en date des jours suivants :
 - (i) le jour qui tombe 45 jours après la date d'exigibilité du solde du contribuable pour l'année d'imposition pour l'application de la loi fédérale,
 - (ii) le jour où le ministre délivre l'avis de cotisation pour l'année d'imposition en application de l'article 152 de la loi fédérale;
- b) qui se termine le jour où le montant du remboursement est payé ou imputé sur un autre montant.

Remboursement

(3) Le particulier qui reçoit un remboursement prévu à l'article 8.7 ou des intérêts sur ce remboursement en application de cet article sans y avoir droit ou selon un montant qui est supérieur à celui auquel il a droit rembourse le montant ou le montant excédentaire, selon le cas, au ministre provincial.

Intérêts sur les remboursements

(4) Les montants remboursables en application du paragraphe (3) portent des intérêts conformément aux règles prescrites et peuvent être recouvrés comme s'il s'agissait d'impôts payables en application de la présente loi.

Paiement minimal

(5) Malgré les autres dispositions de la présente loi, si le solde impayé du remboursement payable au particulier en vertu de l'article 8.7 ne dépasse pas le montant calculé par le ministre provincial, celui-ci n'est pas tenu de payer ce solde ni les intérêts prévus au paragraphe (2).

Avis d'admissibilité

(6) Après avoir décidé des questions énoncées à l'article 8.7, le ministre provincial envoie au particulier un avis d'admissibilité qui indique ce qui suit s'il a droit au remboursement prévu à cet article :

1. Le paiement en trop éventuel fait en application de l'article.
2. Le fondement de sa décision.
3. Des renseignements sur le droit qu'a le particulier de s'opposer à l'avis d'admissibilité.

Date de mise à la poste

(7) La date de mise à la poste de l'avis d'admissibilité prévu au présent article est réputée la date de celui-ci.

**SECTION C.2 — INCITATIF FISCAL AU TITRE
DES OBLIGATIONS ONTARIENNES
DE FINANCEMENT D'EMPLOIS ET DE PROJETS**

Incitatif fiscal : obligations ontariennes de financement d'emplois et de projets

8.9 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets» Obligation, débenture ou autre valeur mobilière :

- a) soit que l'Office émet et désigne comme obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets;
- b) soit qu'émet une filiale, une fiducie, une société de personnes ou une autre entité qui est créée ou acquise par l'Office et que celui-ci désigne comme obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets;
- c) soit que le ministre provincial désigne comme obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets. («Ontario Jobs and Opportunity Bond»)

«Office» L'Office ontarien de financement de l'infrastructure économique des municipalités qui est prorogé par le paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2002 sur l'Office ontarien de financement de l'infrastructure économique des municipalités*. («Authority»)

Incitatif fiscal

(2) Le particulier admissible qui possède une obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets à un moment donné au cours d'une année d'imposition a droit à l'incitatif fiscal prévu au présent article à l'égard des intérêts de l'obligation reçus ou à recevoir pendant l'année.

Particulier admissible

(3) Un particulier est un particulier admissible pour l'application du présent article s'il satisfait aux conditions prescrites.

Attestation

(4) L'attestation du président de l'Office, d'un de ses vice-présidents, du chef de sa direction ou d'un de ses dirigeants désignés à cette fin par son conseil d'administration qui énonce qu'une entité est une filiale, une fiducie, une société de personnes ou une autre entité qui est créée ou acquise par l'Office ou qu'une obligation, une débenture ou une autre valeur mobilière est une obligation ontarienne de financement d'emplois et de projets constitue une preuve concluante de ce fait.

Règlements

(5) Le ministre provincial peut, par règlement :

- a) prescrire la nature et le mode de calcul de l'incitatif fiscal;
- b) prescrire les conditions d'admissibilité d'un particulier à l'incitatif fiscal prévu au présent article;

- c) prescrire les règles applicables pour déterminer la manière dont l'incitatif fiscal est octroyé, notamment son mode de paiement;
- d) prescrire les circonstances dans lesquelles un particulier doit rembourser l'incitatif fiscal et prescrire les règles applicables au remboursement;
- e) régir la communication des renseignements qu'il exige pour l'application du présent article;
- f) prescrire toute autre question qu'il estime nécessaire ou souhaitable pour l'application du présent article.

**SECTION D — DÉCLARATIONS,
COTISATIONS, PAIEMENT ET APPELS**

DÉCLARATIONS**Déclarations**

9. (1) Une déclaration sur le formulaire prescrit et contenant les renseignements prescrits est présentée au ministre provincial, sans avis ni mise en demeure, pour chaque année d'imposition pour laquelle un impôt est payable en application de la présente loi ou serait payable, si ce n'était de l'application de l'article 127.3 de la loi fédérale dans le calcul de l'impôt payable en application de cette loi :

- a) dans le cas d'une personne décédée après le 31 octobre de l'année, mais avant le 1^{er} mai de l'année suivante, par ses représentants légaux dans les six mois qui suivent la date du décès;
- b) dans le cas d'une succession ou d'une fiducie, dans les 90 jours suivant la fin de l'année;
- c) dans le cas d'une autre personne, au plus tard le 30 avril de l'année suivante, par cette personne ou, si celle-ci ne peut, pour quelque raison, produire la déclaration, par son tuteur, curateur ou autre représentant légal;
- d) dans le cas où aucune personne visée à l'alinéa a) ou c) n'a produit la déclaration, par la personne qui est tenue, par avis écrit du ministre provincial, de produire la déclaration dans le délai raisonnable que précise l'avis.

Idem

(2) Les paragraphes 150 (2) à (4) de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi et, à cette fin, un renvoi au paragraphe 150 (1) de la loi fédérale s'interprète comme un renvoi au paragraphe (1).

Transmission électronique

(3) Les paragraphes 150.1 (1) à (4) de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi et, à cette fin, un renvoi à l'article 150 s'interprète comme un renvoi à cet article et au paragraphe (1).

COTISATION**Cotisations et retenues**

10. (1) Les dispositions suivantes de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi et, à cette fin, un renvoi dans celles-ci à l'article 150 ou au paragraphe

150 (1) de la loi fédérale est réputé comprendre un renvoi au paragraphe 9 (1) de la présente loi :

1. L'article 151.
2. Les paragraphes 152 (1), (1.11), (1.12), (2), (3), (3.1), (4), (4.01), (4.1), (4.2), (4.3), (4.4), (5), (6), (7), (8) et (9).
3. Les paragraphes 153 (1), (1.1), (1.2) et (3) et 156.1 (4).
4. Les paragraphes 227 (5), (5.1), (8.3) et (8.4).

Idem

(1.1) Le paragraphe 152 (1) de la loi fédérale s'applique aux remboursements de paiements réputés des paiements en trop d'impôt en application de l'article 8.7.

Idem

(1.2) Malgré le paragraphe 152 (3.1) de la loi fédérale, la période normale de nouvelle cotisation pour une année d'imposition à l'égard du remboursement prévu à l'article 8.7 correspond à la période qui se termine six ans après la date à laquelle l'avis d'admissibilité se rapportant au remboursement est envoyé pour la première fois en application de l'article 8.8.

Tables d'impôt

(2) Si un particulier paie, pour une année d'imposition, un impôt en application de la loi fédérale, calculé conformément au paragraphe 117 (6) de cette loi, il peut payer, au lieu de l'impôt déterminé par ailleurs en application d'un ou de plusieurs articles de la présente loi, le ou les montants déterminés par renvoi à une ou plusieurs tables dressées conformément aux règles prescrites.

Fixation d'un montant réputé un paiement en trop

(3) Un particulier peut, au cours d'un mois, demander par écrit que le ministre provincial fixe le montant réputé être, en application de l'article 8.5, un paiement en trop d'impôt au cours du mois ou de tout autre mois dans les 18 mois précédents.

Avis d'admissibilité

(4) Dès réception d'une demande présentée en vertu du paragraphe (3), le ministre provincial fixe le montant réputé être un paiement en trop d'impôt en application de l'article 8.5 ou établit qu'aucun paiement en trop d'impôt n'est réputé se produire en application de cet article, envoie au particulier un avis d'admissibilité qui renferme les renseignements exigés par le paragraphe 8.5 (10) et avise le particulier de son droit de s'opposer à sa décision.

NOUVELLE COTISATION

Nouvelle cotisation

11. Si un accord de perception est en vigueur et que le ministre établit une nouvelle cotisation concernant l'impôt payable par un contribuable pour une année d'imposition en application de la partie I de la loi fédérale, le ministre provincial établit une nouvelle cotisation, une cotisation supplémentaire ou une cotisation concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités, selon les circonstances, même si plus de trois ans se sont écoulés depuis la date de mise à la poste de l'avis de cotisation initial concernant l'impôt,

les intérêts ou les pénalités payables en application de la présente loi par le contribuable pour l'année d'imposition, ou de l'avis informant le contribuable qu'aucun impôt n'est payable pour l'année en application de la présente loi.

PAIEMENT DE L'IMPÔT

Agriculteurs et pêcheurs

12. (1) Tout particulier dont la source principale du revenu est l'agriculture ou la pêche paie au ministre provincial :

- a) au plus tard le 31 décembre de chaque année d'imposition, les deux tiers de l'une ou l'autre des sommes suivantes :
 - (i) la somme qu'il estime être, en application de l'article 151 de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, l'impôt payable par lui en application de la présente loi pour l'année, calculé sans tenir compte de l'article 127.3 de la loi fédérale,
 - (ii) l'impôt payable par lui en application de la présente loi pour l'année d'imposition précédente;
- b) au plus tard le 30 avril de l'année suivante, le solde de l'impôt estimé en application de l'article 151 de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi.

Idem, dans le cas d'un accord de perception

(2) Si un accord de perception est conclu, le particulier auquel s'applique le paragraphe (1) verse en application de l'alinéa a) de ce paragraphe une somme calculée à l'égard de la même année que celle à l'égard de laquelle est calculée la somme qu'il est tenu de payer en application de l'alinéa 155 (1) a) de la loi fédérale.

Autres particuliers

13. (1) Tout particulier, sauf celui auquel s'applique l'article 12, paie au ministre provincial au cours de chaque année d'imposition le total des sommes suivantes :

- a) au titre de l'impôt payable en application de la présente loi pour cette année-là :
 - (i) au plus tard le 15 mars, le 15 juin, le 15 septembre et le 15 décembre de l'année, le quart de l'une ou l'autre des sommes suivantes :
 - (A) la somme qu'il estime être, en application de l'article 151 de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, l'impôt payable par lui en application de la présente loi pour l'année,
 - (B) sa base des acomptes provisionnels en application de la présente loi pour l'année d'imposition précédente,
 - (ii) au plus tard :
 - (A) le 15 mars et le 15 juin de l'année, le quart de sa base des acomptes provisionnels pour la deuxième année d'imposition précédente,

- (B) le 15 septembre et le 15 décembre de l'année, la moitié de l'excédent éventuel de sa base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition précédente sur la moitié de sa base des acomptes provisionnels pour la deuxième année d'imposition précédente;

plus :

- b) au plus tard le 30 avril de l'année suivante, le solde de l'impôt estimé en application de l'article 151 de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi.

Base des acomptes provisionnels

(1.1) Au présent article, la base des acomptes provisionnels d'un particulier pour une année d'imposition s'entend du montant déterminé selon les modalités prescrites comme étant sa base des acomptes provisionnels pour l'année.

Fiducies de fonds commun de placement

(2) Malgré le paragraphe (1), la somme payable par une fiducie de fonds commun de placement, au sens du paragraphe 132 (6) de la loi fédérale, au ministre provincial, au plus tard l'un des jours de l'année d'imposition visés à l'alinéa (1) a), est réputée l'excédent éventuel de la somme visée à l'alinéa a) sur le montant visé à l'alinéa b) :

- a) la somme ainsi payable, calculée en vertu de ce paragraphe;
- b) un montant égal à 25 pour cent du remboursement fait par la fiducie, pour l'année, au titre des gains en capital (au sens du paragraphe 4 (8)).

Idem, dans le cas d'un accord de perception

(3) Si un accord de perception est conclu, le particulier auquel s'applique le paragraphe (1) verse, en application de l'alinéa a) de ce paragraphe, une somme calculée à l'égard de la même année que celle à l'égard de laquelle est calculée la somme qu'il est tenu de payer en application du paragraphe 156 (1) de la loi fédérale.

Cas où aucun acompte provisionnel n'est exigé

(4) Si aucun acompte provisionnel fédéral n'est exigé conformément à l'article 156.1 de la loi fédérale, les exigences en matière d'acomptes provisionnels prévues aux articles 12 et 13 de la présente loi ne s'appliquent pas et le particulier verse au ministre provincial, au plus tard le 30 avril qui suit immédiatement l'année d'imposition, l'impôt estimatif qu'il est tenu de payer pour l'année.

Déclarations, paiements et intérêts

14. Les paragraphes 70 (2) et 104 (2), les alinéas 104 (23) d) et e), le paragraphe 150 (4), les articles 158, 159 et 160, les paragraphes 160.1 (1) et (4), les articles 160.2 et 160.3, les paragraphes 161 (1), (2), (2.1), (2.2), (4), (4.01), (5), (6), (6.1), (6.2), (7), (9) et (11) et les articles 221.1 et 221.2 de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Intérêts quotidiens

15. Les intérêts calculés en application du paragraphe 8.8 (2) de la présente loi ou de l'un ou l'autre des para-

graphes 160.1 (1), 161 (1), (2) et (11), 164 (3), (3.1), (3.2) et (4) et 227 (8.3) et (9.2) de la loi fédérale, tels que ceux-ci s'appliquent dans le cadre de la présente loi, sont composés quotidiennement. Dans le cas où des intérêts calculés sur une somme en application d'une de ces dispositions sont impayés le jour où, sans le présent article, ils cesseraient d'être ainsi calculés, des intérêts au taux prévu par cette disposition sont calculés et composés quotidiennement sur les intérêts impayés pour la période commençant le lendemain de ce jour et se terminant le jour où ces derniers sont payés.

Remboursement de crédits d'impôt

16. La définition qui suit s'applique au paragraphe 160.1 (1) de la loi fédérale dans le cadre de la présente loi.

«remboursement» S'entend en outre d'un remboursement résultant d'une disposition de la présente loi, autre que l'article 8.5, qui, selon le cas :

- a) permet à un contribuable de déduire un montant de l'impôt qu'il est tenu de payer en application de la présente loi;
- b) prévoit qu'un montant est réputé payé par un contribuable au titre de l'impôt qu'il est tenu de payer en application de la présente loi.

Calcul des acomptes provisionnels

17. Si un accord de perception est en vigueur et qu'en application du paragraphe 161 (4) ou 161 (4.01) de la loi fédérale, un contribuable est réputé tenu de payer, au titre de l'impôt payable en application de la partie I de cette loi pour une année d'imposition donnée, une fraction ou un acompte provisionnel, calculé par rapport à un montant visé au paragraphe 161 (4) ou 161 (4.01) de la loi fédérale, le contribuable est réputé, pour l'application du paragraphe 161 (2) de cette loi, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, être tenu de payer, au titre de l'impôt payable en application de la présente loi pour l'année en question, une fraction ou un acompte provisionnel calculé par renvoi au même alinéa du paragraphe 161 (4) ou 161 (4.01) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi.

PÉNALITÉS

Pénalités, déclarations

Défaut de produire une déclaration

18. (1) Toute personne qui ne produit pas de déclaration de revenu concernant un particulier pour une année d'imposition selon les modalités et dans le délai prévus au paragraphe 9 (1) est passible d'une pénalité égale au total des montants suivants :

- a) 5 pour cent de l'impôt payable par le particulier pour l'année en application de la présente loi qui était impayé à la date où, au plus tard, la déclaration devait être produite;
- b) le produit de 1 pour cent de cet impôt impayé par le nombre de mois entiers, jusqu'à concurrence de 12, compris dans la période commençant à la date où, au plus tard, la déclaration devait être produite et se terminant le jour où la déclaration est effectivement produite.

Pénalité en cas de récidive**(2) Toute personne :**

- a) qui ne produit pas de déclaration de revenu pour une année d'imposition selon les modalités et dans le délai prévus au paragraphe 9 (1);
- b) qui a été mise en demeure de produire une déclaration pour l'année conformément au paragraphe 150 (2) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi;
- c) qui, au moment du défaut, devait payer une pénalité en application du paragraphe (1) ou du présent paragraphe pour défaut de production d'une déclaration de revenu pour une des trois années d'imposition précédentes,

est passible d'une pénalité égale au total des montants suivants :

- d) 10 pour cent de l'impôt payable par le particulier pour l'année en application de la présente loi qui était impayé à la date où, au plus tard, la déclaration devait être produite;
- e) le produit de 2 pour cent de cet impôt impayé par le nombre de mois entiers, jusqu'à concurrence de 20, compris dans la période commençant à la date où, au plus tard, la déclaration devait être produite et se terminant le jour où la déclaration est effectivement produite.

Idem

(3) Toute personne qui ne produit pas de déclaration conformément au paragraphe 150 (3) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, est passible d'une pénalité de 10 \$ par jour de retard, jusqu'à concurrence de 50 \$.

Défaut de fournir des renseignements

(4) Toute personne qui ne fournit pas les renseignements exigés par la présente loi ou un règlement, ou par une disposition de la loi fédérale ou du règlement fédéral qui s'applique dans le cadre de la présente loi, est passible, sauf renonciation du ministre à la pénalité dans le cas d'un particulier, d'une pénalité de 100 \$ pour chaque défaut, à moins que, s'il s'agit de renseignements à fournir sur une autre personne, la personne se soit raisonnablement appliquée à les obtenir de cette autre personne.

Pénalité générale

(5) Est passible, pour chaque défaut, sauf si une autre disposition de la présente loi prévoit une pénalité à cet égard, d'une pénalité égale, sans être inférieure à 100 \$, au produit de 25 \$ par le nombre de jours, jusqu'à concurrence de 100, où le défaut persiste, toute personne qui, selon le cas :

- a) ne produit pas une déclaration de renseignements selon les modalités et dans le délai prévus par la présente loi ou un règlement, ou par une disposition de la loi fédérale ou du règlement fédéral qui s'applique dans le cadre de la présente loi;
- b) ne se conforme pas à une obligation imposée par la présente loi ou un règlement, ou par une disposi-

tion de la loi fédérale ou du règlement fédéral qui s'applique dans le cadre de la présente loi.

Accord de perception

(6) Si un accord de perception est en vigueur, le ministre peut s'abstenir de percevoir ou peut réduire une pénalité prévue par le présent article si la personne qui est passible de la pénalité est tenue de payer une pénalité en application de l'article 162 de la loi fédérale pour le même défaut.

Pénalités, omissions et faux énoncés**Pénalité pour défaut répété de déclarer un revenu**

19. (1) Est passible d'une pénalité égale à 10 pour cent du montant visé à l'alinéa a), sauf si elle est passible d'une pénalité en application du paragraphe (2) sur ce montant, toute personne qui :

- a) d'une part, ne déclare pas un montant à inclure dans le calcul de son revenu dans une déclaration produite, pour une année d'imposition, conformément au paragraphe 150 (2), (3) ou (4) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, ou au paragraphe 9 (1);
- b) d'autre part, a omis de déclarer un tel montant dans une telle déclaration pour une des trois années d'imposition précédentes en application du paragraphe 150 (2), (3) ou (4) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, ou du paragraphe 9 (1).

Faux énoncés ou omissions

(2) Toute personne qui, sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, fait un faux énoncé ou une omission dans une déclaration, un formulaire, un certificat, une attestation, un état, une demande ou une réponse (appelé «déclaration» au présent article) rempli, produit ou présenté, selon le cas, pour une année d'imposition pour l'application de la présente loi ou des règlements, ou d'une disposition de la loi fédérale ou du règlement fédéral, telle qu'elle s'applique dans le cadre de la présente loi, ou y participe, y consent ou y acquiesce, est passible d'une pénalité égale, sans être inférieure à 100 \$, à 50 pour cent de l'excédent éventuel de «A» sur «B», où :

- «A» représente l'impôt qui serait payable pour l'année en application de la présente loi, après tout remboursement auquel le particulier a droit pour l'année, s'il était établi d'après des renseignements exacts et complets;
- «B» représente l'impôt qui aurait été payable pour l'année en application de la présente loi si l'impôt payable par le particulier pour l'année avait été établi et ses remises et remboursements d'impôt éventuels pour l'année calculés d'après les renseignements fournis pour l'année.

Interprétation

(3) Pour l'application du paragraphe (2), le revenu imposable déclaré par une personne dans sa déclaration pour une année d'imposition est réputé ne pas être inférieur à zéro et le «revenu déclaré en moins pour une an-

née» s'entend au sens du paragraphe 163 (2.1) de la loi fédérale et est calculé selon les modalités prévues au paragraphe 163 (4) de cette loi.

Pénalité

(3.1) Toute personne qui, sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, fait un faux énoncé ou une omission dans une demande ou un autre document produit ou fourni au ministre provincial en application de l'article 8.5 ou 8.6 à l'égard d'un particulier, ou y participe, y consent ou y acquiesce, est passible d'une pénalité, lorsqu'une cotisation est établie à cet égard, égale, sans être inférieure à 100 \$, à 50 pour cent de l'excédent éventuel de «A» sur «B», où :

«A» représente le montant du paiement en trop qui serait réputé se produire en application de l'article 8.5 si ce paiement était calculé d'après le faux énoncé ou l'omission;

«B» représente le montant éventuel du paiement en trop auquel le particulier a droit en vertu de l'article 8.5.

Charge de la preuve

(4) Dans tout appel interjeté, en vertu de la présente loi, au sujet d'une pénalité imposée par le ministre en vertu du présent article, le ministre a la charge d'établir les faits qui justifient l'imposition de la pénalité.

Accord de perception

(5) Si un accord de perception est en vigueur, le ministre peut s'abstenir de percevoir ou peut réduire une pénalité prévue par le présent article si la personne qui est passible de la pénalité est tenue de payer une pénalité en application de l'article 163 de la loi fédérale pour le même défaut ou le même faux énoncé, selon le cas.

Acomptes provisionnels en retard ou insuffisants

20. Toute personne qui ne paie pas tout ou partie d'un acompte provisionnel prévu par la présente loi pour une année d'imposition au plus tard le jour où elle y est tenue par la présente loi, ou par une disposition de la loi fédérale qui s'applique dans le cadre de la présente loi, est passible d'une pénalité égale à 50 pour cent de l'excédent éventuel des intérêts payables par cette personne en application de l'article 161 de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, sur tous les acomptes provisionnels payables pour l'année sur le plus élevé des montants suivants :

- a) 1 000 \$;
- b) 25 pour cent des intérêts qui auraient été payables par elle sur ces acomptes en application de l'article 161 de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, si aucun acompte n'avait été payé pour l'année.

REMBOURSEMENT DES PAIEMENTS EN TROP

Remboursements

21. (1) Les paragraphes 164 (1), (1.1), (1.2), (1.3), (1.5), (1.31), (2), (3), (3.1), (3.2), (4), (4.1), (5), (5.1), (6), (6.1) et (7) de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi, sauf dans le cadre de l'article 8.5.

Remboursement lié à un remboursement fédéral

(2) Si un accord de perception est en vigueur et que, en raison d'une décision visée au paragraphe 164 (4.1) de la loi fédérale, le contribuable se voit rembourser un impôt, des intérêts ou des pénalités en application de cette loi pour l'année d'imposition ou qu'une garantie acceptée en application de cette loi pour le paiement d'un impôt, d'intérêts ou de pénalités lui est remise, le paragraphe 164 (4.1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, s'applique au paiement en trop d'impôt, d'intérêts ou de pénalités prévu par la présente loi pour l'année d'imposition qui découle de la décision.

Remboursement

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), le ministre provincial verse au contribuable le paiement en trop éventuel effectué en application de la présente loi qui serait par ailleurs remboursé au contribuable à l'égard d'une année d'imposition.

Imputation du remboursement

(4) Si le contribuable est redevable d'un montant à Sa Majesté du chef du Canada ou du chef de l'Ontario ou d'une autre province ou est sur le point de l'être, le ministre provincial peut imputer tout ou partie du paiement en trop visé au paragraphe (3) sur le montant dont le contribuable est ainsi redevable.

Don du remboursement

(5) Si le contribuable indique dans sa déclaration de revenu pour une année d'imposition qu'il désire faire don à Sa Majesté du chef de l'Ontario de tout ou partie du paiement en trop visé au paragraphe (3), le ministre provincial peut imputer à cette fin le paiement en trop ou la partie de celui-ci, selon le cas, ou une somme inférieure.

Effet du don

(6) La somme que le ministre provincial impute à la fin visée au paragraphe (5) est réputée avoir été versée au contribuable au moment où lui est envoyé la cotisation initiale de l'impôt qu'il est tenu de payer pour l'année ou un avis l'informant qu'aucun impôt n'est payable par lui pour l'année.

Exception

(7) Les paragraphes (4) et (5) ne s'appliquent pas aux montants qui sont réputés constituer des paiements en trop en application de l'article 8.5.

OPPOSITION À LA COTISATION

Opposition à la cotisation

22. L'article 165 de la loi fédérale s'applique dans le cadre de la présente loi, sauf à l'égard des oppositions auxquelles s'applique l'article 22.1.

Règles relatives aux oppositions

Opposition : paiements réputés en trop

22.1 (1) Un particulier peut s'opposer à une détermination faite ou à une décision prise en application de l'article 8.5 ou 8.7 ou du paragraphe 10 (4) en signifiant au ministre provincial un avis d'opposition rédigé sous une forme qu'approuve celui-ci.

Délai

(1.1) L'avis d'opposition est signifié dans les 90 jours qui suivent le jour de l'envoi de l'avis d'admissibilité relatif à la détermination ou à la décision.

Questions ne pouvant faire l'objet d'une opposition

(2) Un particulier ne peut s'opposer en vertu du paragraphe (1) à toute question se rapportant au fait de savoir si une personne est un «conjoint visé», un «particulier admissible» ou «une personne à charge admissible» au sens de l'article 8.5.

Questions pouvant faire l'objet d'une opposition

(3) Dans le cadre d'une opposition visée au paragraphe (1), le particulier ne peut soulever que les questions suivantes :

1. La question de savoir s'il a droit au remboursement prévu à l'article 8.7.
2. Sa résidence, dans le cas d'une opposition qui porte sur le supplément de l'Ontario pour les familles travailleuses ayant des frais de garde d'enfants prévu à l'article 8.5 ou sur le remboursement prévu à l'article 8.7.
3. Le calcul du montant auquel il a droit en vertu de l'article 8.5 ou 8.7 ou la détermination de montants utilisés dans ce calcul, autres que les montants déterminés en application de la loi fédérale ou par renvoi à des montants déterminés en application de cette loi.

Contenu de l'avis d'opposition

(4) L'avis d'opposition remplit les conditions suivantes :

- a) il décrit clairement chaque question qui fait l'objet de l'opposition;
- b) il expose tous les faits et motifs sur lesquels se fonde le particulier à l'égard de chaque question.

Renseignements supplémentaires

(5) Si l'avis d'opposition n'expose pas tous les faits et motifs sur lesquels se fonde le particulier à l'égard d'une question, le ministre provincial peut demander par écrit au particulier de lui fournir les renseignements, et le particulier est réputé s'être conformé à l'alinéa (4) b) à l'égard de la question s'il fournit les renseignements par écrit au ministre provincial dans les 60 jours qui suivent le jour où celui-ci les lui demande. Si le particulier ne se conforme pas dans ce délai, le ministre provincial peut, à sa discrétion, considérer l'avis d'opposition comme étant nul et sa décision est définitive et lie le particulier.

Délai

(6) Aux fins de calcul du nombre de jours mentionné aux paragraphes (1) et (5) :

- a) l'avis d'admissibilité visé au paragraphe (1) est réputé avoir été envoyé à la date indiquée dans l'avis;
- b) la demande de renseignements prévue au paragraphe (5) est réputée avoir été faite à la date indiquée dans l'avis.

Signification de l'avis d'opposition

(7) L'avis d'opposition prévu au présent article est signifié au ministre provincial par courrier recommandé ou par un autre moyen prescrit.

Idem

(8) Le ministre provincial peut accepter un avis d'opposition prévu au présent article même s'il n'a pas été signifié de la façon exigée par le paragraphe (7).

Prorogation de délai

(9) Le ministre provincial peut proroger le délai dans lequel un avis d'opposition doit être signifié si une demande de prorogation est présentée dans un délai de 180 jours à compter de la mise à la poste de l'avis d'admissibilité qui fait l'objet de l'opposition.

Nouvel examen par le ministre provincial

(10) Lorsqu'il reçoit un avis d'opposition, le ministre provincial réexamine dès que possible sa décision et la confirme ou la modifie.

Avis

(11) Après avoir pris une décision en application du paragraphe (10), le ministre provincial en avise le particulier par écrit dès que possible.

Décision définitive

(12) La décision que prend le ministre provincial en application du paragraphe (10) est définitive et non susceptible d'appel sauf si elle porte sur l'interprétation d'une disposition de la présente loi ou sur une question de droit seulement.

Appel d'une question de droit

(13) Si le particulier n'est pas d'accord avec la décision que prend le ministre provincial en application du paragraphe (10), le particulier et le ministre provincial peuvent s'entendre par écrit sur les faits non contestés et le ministre provincial peut soumettre la question en litige à la Cour supérieure de justice si les conditions suivantes sont remplies :

- a) la question en litige peut faire l'objet d'une opposition en vertu du paragraphe (3);
- b) la question en litige n'est pas une question à laquelle le particulier n'a pas le droit de s'opposer en raison du paragraphe (2);
- c) la question en litige porte sur l'interprétation d'une disposition de la présente loi ou sur une question de droit seulement et non sur des faits, ou elle porte sur les bonnes conclusions à tirer des faits non contestés.

Idem

(14) Si le ministre provincial ne soumet pas la question en litige au tribunal en vertu du paragraphe (13) dans les six mois qui suivent la date à laquelle le ministre provincial et le particulier se sont entendus par écrit sur les faits, le particulier peut présenter une requête au tribunal pour qu'il se prononce sur la question.

SECTION E — APPELS DEVANT
LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE**Droit d'appel**

23. (1) Le contribuable qui a signifié un avis d'opposition à une cotisation en vertu du paragraphe 165 (1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, peut interjeter appel devant la Cour supérieure de justice pour faire annuler ou modifier la cotisation :

- a) soit dans les 90 jours de la date à laquelle l'avis est envoyé par la poste au contribuable, conformément au paragraphe 165 (3) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, pour l'informer que le ministre provincial a ratifié la cotisation ou procédé à une nouvelle cotisation;
- b) soit après l'expiration des 90 jours qui suivent la signification de l'avis d'opposition sans que le ministre provincial ait notifié au contribuable le fait qu'il a annulé ou ratifié la cotisation ou procédé à une nouvelle cotisation.

Motifs d'appel

(2) La Cour peut, en statuant sur l'appel d'une cotisation prévue par la présente loi, trancher toute question concernant ce qui suit :

- a) la résidence du contribuable pour l'application de la présente loi;
- b) le montant du revenu gagné en Ontario du contribuable au cours d'une année d'imposition pour l'application de l'article 4;
- c) le montant de l'impôt payable par le contribuable pour une année d'imposition d'après l'impôt payable en application de la loi fédérale pour cette année, au sens que donne l'article 4 à cette expression;
- d) le montant de l'impôt payable par une fiducie pour l'environnement admissible en application de l'article 2.1;
- e) une déduction prévue à l'article 8;
- f) l'imputation d'un montant en vertu du paragraphe 8 (10);
- g) l'obligation d'un administrateur de payer un montant en application de l'article 38.

Idem

(2.1) Aucun appel d'une cotisation ne peut être interjeté relativement au calcul de l'impôt payable en application de la loi fédérale, au sens que donne l'article 4 à cette expression.

Avis d'appel

(3) Il est interjeté appel en vertu du présent article par signification au ministre provincial d'un avis d'appel rédigé selon le formulaire prescrit en double exemplaire et par le dépôt d'une copie de celui-ci auprès du greffier local de la Cour supérieure de justice.

Signification de l'avis

(4) L'avis d'appel est signifié au ministre provincial, par courrier recommandé, à son adresse.

Contenu de l'avis

(5) Le contribuable expose, dans son avis d'appel, les allégations de fait, les dispositions législatives et les motifs qu'il entend invoquer à l'appui de son appel.

Réponse à l'avis d'appel

24. (1) Dans les 60 jours de la date de réception de l'avis d'appel ou dans le délai supplémentaire qu'accorde un juge de la Cour avant ou après l'expiration de ce délai, le ministre provincial signifie à l'appelant et dépose au greffe de la Cour une réponse à l'avis d'appel, dans laquelle il admet ou nie les faits allégués et expose les allégations de fait supplémentaires, les dispositions législatives et les motifs qu'il entend invoquer.

Radiation ou modification de l'avis d'appel

(2) Un juge de la Cour peut, à sa discrétion, radier un avis d'appel ou une partie de celui-ci pour non-conformité avec le paragraphe 23 (5) et peut permettre qu'une modification soit apportée à un avis d'appel ou qu'un nouvel avis d'appel soit substitué à celui qui a été radié.

Idem

(3) Un juge de la Cour peut, à sa discrétion :

- a) radier toute partie d'une réponse pour non-conformité avec le présent article ou permettre qu'une modification soit apportée à une réponse;
- b) radier une réponse pour non-conformité avec le présent article et ordonner qu'une nouvelle réponse soit déposée dans le délai que fixe l'ordonnance.

Décision en cas de radiation de l'avis

(4) Si un avis d'appel est radié pour non-conformité avec le paragraphe 23 (5) et que le nouvel avis d'appel n'est pas déposé de la manière et dans le délai permis par un juge de la Cour, un juge de celle-ci peut, à sa discrétion, statuer sur l'appel en le rejetant.

Décision en cas de radiation de la réponse

(5) Si la réponse n'est pas déposée ainsi que l'exige le présent article ou qu'elle est radiée en application du présent article et qu'une nouvelle réponse n'est pas déposée, contrairement à l'ordonnance d'un juge de la Cour, dans le délai fixé, un juge de la Cour peut statuer sur l'appel sans préavis ou après la tenue d'une audience, pour le motif que les allégations de fait contenues dans l'avis d'appel sont fondées.

Règlement d'un appel après consentement

(6) Malgré le paragraphe 10 (1), en vue de régler un appel, le ministre provincial peut établir à tout moment, avec le consentement écrit du contribuable, une nouvelle cotisation concernant l'impôt, les intérêts, les pénalités ou d'autres montants payables par le contribuable en application de la présente loi.

Appel réputé une action

25. (1) Dès le dépôt des pièces visées aux articles 23 et 24, l'affaire est réputée une action devant la Cour.

Invocation de faits non exposés

(2) Les faits ou les dispositions législatives non exposés dans l'avis d'appel ou la réponse peuvent être invoqués ou mentionnés de la manière et aux conditions qu'ordonne la Cour.

Décision de la Cour

(3) La Cour peut statuer sur un appel :

- a) en le rejetant;
- b) en l'accueillant;
- c) en l'accueillant et en :
 - (i) annulant la cotisation,
 - (ii) modifiant la cotisation,
 - (iii) rétablissant la cotisation,
 - (iv) déférant la cotisation au ministre provincial pour nouvel examen et nouvelle cotisation.

Ordonnance de paiement

(4) La Cour peut, en statuant sur l'appel, ordonner que le contribuable paie ou que le ministre provincial rembourse l'impôt, les intérêts, les pénalités ou les dépens.

Procédure

26. (1) Les articles 166, 179 et 179.1 de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Prorogations de délai

(2) Les articles 166.1, 166.2 et 167 de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

PARTIE III APPLICATION ET EXÉCUTION

APPLICATION**Application, saisie-arrêt, recouvrement**

27. Les articles 220, 224, 225.1 et 225.2 de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Versement de la fraction provinciale de l'impôt fédéral ayant fait l'objet d'une remise

28. (1) Si, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* (Canada), est accordée une remise d'impôt, d'intérêts ou de pénalités payés en application de la loi fédérale par un particulier ou pour son compte et qu'un impôt, des intérêts ou des pénalités ont été payés par ce particulier en application de la présente loi à l'égard des mêmes circonstances que celles qui ont donné lieu à cette remise, le ministre provincial peut, s'il estime que les circonstances sont suffisamment semblables et qu'une remise de sommes d'argent payées en application de la présente loi devrait être accordée dans l'intérêt public ou en vue d'éliminer un préjudice indu, accorder la remise de la totalité ou d'une partie de l'impôt, des intérêts ou des pénalités payés en application de la présente loi dans de telles circonstances, et il peut autoriser le remboursement à la personne qui y a droit de tout montant que celle-ci a remis conformément au présent article.

Idem

(2) Si une remise visée au paragraphe (1) a été accordée à un particulier en vertu de la *Loi sur la gestion des*

finances publiques (Canada) à l'égard d'une année d'imposition, le ministre provincial peut, par arrêté, autoriser le ministre à faire droit à une demande de déduction ou de déduction supplémentaire, de la part du particulier, en vertu de l'article 8 à l'égard de l'année d'imposition, si le ministre provincial estime que le fait d'accorder la déduction, ou la déduction supplémentaire, est dans l'intérêt public ou élimine un préjudice indu.

Délégation au ministre fédéral

(4) Malgré les autres dispositions de la présente loi, si un accord de perception est en vigueur, le ministre provincial peut autoriser par écrit le ministre à exercer son pouvoir, y compris son pouvoir discrétionnaire, d'accorder une remise en vertu du paragraphe (1) ou de faire droit à une demande de déduction en vertu du paragraphe (2) si le ministre estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire dans l'un ou l'autre des buts suivants :

- a) corriger une cotisation erronée concernant l'impôt;
- b) corriger les conséquences de conseils fiscaux incorrects donnés par un employé de l'Agence des douanes et du revenu du Canada;
- c) éliminer un préjudice indu.

Règlements

29. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prendre les mesures réglementaires prévues par la présente loi;
- b) prévoir, en cas de doute, les circonstances dans lesquelles le règlement fédéral s'applique, et la mesure dans laquelle il s'applique;
- c) prendre, de façon générale, les mesures nécessaires à l'application de la présente loi;
- d) autoriser ou obliger un fonctionnaire du ministère des Finances à exercer les pouvoirs conférés ou les fonctions imposées par la présente loi au ministre provincial;
- e) prescrire, pour l'application du paragraphe 8 (8.1.1), le crédit d'impôt maximal permis pour une année d'imposition à l'égard des placements que fait un contribuable dans des sociétés agréées en application de la partie III de la *Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises*, ou la méthode permettant de le calculer;
- f) définir les termes utilisés dans la présente loi ou dans un règlement qui ne sont pas définis expressément dans la présente loi.

Application du règlement fédéral

(2) Sauf dans la mesure où elles sont incompatibles avec un règlement pris en application du paragraphe (1) ou dans la mesure où un règlement pris en application de ce paragraphe les déclare inapplicables, les dispositions du règlement fédéral prises en vertu de l'article 221 de la loi fédérale s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, dans le cadre de la présente loi à l'égard de toutes les questions énumérées à cet article.

Publication des règlements

(3) Aucun règlement pris en application de la présente loi, ou aucune disposition du règlement pris en application de la loi fédérale si elle s'applique avec les adaptations nécessaires, n'entre en vigueur pour l'application de la présente loi avant d'avoir été publié dans la *Gazette de l'Ontario* ou dans la *Gazette du Canada*, selon le cas. Toutefois, le règlement ou la disposition ainsi publié qui comporte une disposition en ce sens a un effet rétroactif.

EXÉCUTION**Dettes envers Sa Majesté**

30. Tous les impôts, intérêts, pénalités, frais et autres montants payables en application de la présente loi sont des dettes envers Sa Majesté du chef de l'Ontario et recouvrables comme telles devant tout tribunal compétent, ou de toute autre manière prévue par la présente loi.

Certificat

31. (1) Le ministre peut, par certificat, attester qu'un montant ou une partie d'un montant payable en application de la présente loi par une personne (appelée «débitteur» au présent article) mais qui est impayé est un montant payable par elle.

Enregistrement à la Cour

(2) Sur production à la Cour supérieure de justice, un certificat fait en application du paragraphe (1) à l'égard d'un débiteur est enregistré à cette cour. Il a alors le même effet que s'il s'agissait d'un jugement rendu par cette cour contre le débiteur pour une dette du montant attesté dans le certificat, augmenté des intérêts courus jusqu'à la date du paiement comme le prévoit la loi, et toutes les mesures peuvent être prises à la faveur du certificat comme s'il s'agissait d'un tel jugement. Aux fins de ces mesures, le certificat est réputé être un jugement exécutoire rendu par cette cour contre le débiteur pour une dette envers Sa Majesté du chef de l'Ontario du montant attesté dans le certificat, augmenté des intérêts courus jusqu'à la date du paiement comme le prévoit la loi.

Frais

(3) Les frais et dépens raisonnables engagés ou payés en vue de l'enregistrement à la Cour d'un certificat fait en application du paragraphe (1) ou de l'exécution des mesures de recouvrement du montant attesté dans le certificat sont recouvrables de la même manière que s'ils avaient été inclus dans ce montant au moment de l'enregistrement du certificat.

Procédures engagées en vertu de l'art. 223 de la loi fédérale

(4) Si un accord de perception est en vigueur, les paragraphes (1) à (3) ne s'appliquent pas. Toutefois, le ministre peut se prévaloir de l'article 223 de la loi fédérale afin de recouvrer un montant payable en application de la présente loi par un contribuable.

Mandat pour le recouvrement de la créance

32. Le ministre provincial peut décerner un mandat, adressé au shérif d'une localité où sont situés des biens du contribuable, pour le recouvrement du montant de l'impôt, des intérêts et des pénalités que doit le contribuable ou de l'une de ces sommes, ainsi que des intérêts sur ce

montant depuis la date de délivrance du mandat ainsi que des frais, des dépenses et du cautionnement du shérif. Le mandat a la même force et le même effet qu'un bref d'exécution délivré par la Cour supérieure de justice.

Acquisition de biens du débiteur

33. Pour recouvrer les dettes qu'une personne doit à Sa Majesté du chef de l'Ontario en application de la présente loi, le ministre provincial peut acquérir tout intérêt sur les biens de cette personne qu'il a le droit d'acquérir par des procédures judiciaires ou en application du jugement d'un tribunal, ou qui est offert en vente ou peut être racheté, et peut disposer, selon les modalités qu'il considère comme raisonnables, de tout intérêt ainsi acquis.

Sommes d'argent saisies lors d'instances pénales**Définition**

34. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«débiteur fiscal» Personne tenue de faire un paiement en application de la présente loi.

Remise des sommes au ministre provincial

(1.1) S'il sait ou soupçonne qu'une personne donnée détient des fonds qui ont été saisis par un membre d'un corps policier, dans le cadre de l'application du droit criminel du Canada, entre les mains d'un débiteur fiscal et qui doivent être restitués à celui-ci, le ministre provincial peut exiger par écrit de la personne donnée que les fonds autrement restituables au débiteur fiscal lui soient en totalité ou en partie remis au titre de l'obligation du débiteur fiscal existant en vertu de la présente loi.

Récépissé

(2) Le récépissé du ministre provincial relatif à des fonds remis, comme l'exige le présent article, constitue une quittance valable et suffisante de l'obligation de restituer ces fonds au débiteur fiscal jusqu'à concurrence du montant remis.

Ordre de saisie

35. (1) Lorsqu'une personne n'a pas payé un montant exigible en vertu de la présente loi, le ministre peut lui donner un avis au moins 30 jours avant qu'il procède, par lettre recommandée envoyée à la dernière adresse connue de cette personne, de son intention d'ordonner la saisie et la vente des biens meubles de cette personne; si, au terme des 30 jours, la personne est encore en défaut de paiement, le ministre peut délivrer un certificat de défaut et ordonner la saisie des biens meubles de cette personne qui se situent dans la province de l'Ontario.

Idem

(2) Les paragraphes 225 (2), (3), (4) et (5) de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Demande de paiement

36. (1) Si le ministre provincial soupçonne qu'un contribuable a quitté l'Ontario ou le Canada ou est sur le point de le faire, il peut, avant le jour par ailleurs fixé pour le paiement, par avis signifié à personne ou par lettre recommandée envoyée à la dernière adresse connue du contribuable, exiger le paiement des impôts, intérêts et

pénalités dont le contribuable est redevable ou serait redevable si le moment du paiement était arrivé. Le contribuable est tenu d'acquitter ces montants sans délai, malgré les autres dispositions de la présente loi.

Saisie des biens pour omission de se conformer à la demande

(2) Lorsqu'un contribuable n'a pas payé l'impôt, les intérêts ou les pénalités exigés en vertu du présent article, comme il est requis de le faire, le ministre provincial peut ordonner la saisie des biens meubles du contribuable situés en Ontario. Dès lors, les paragraphes 225 (2), (3), (4) et (5) de la loi fédérale s'appliquent.

Retenue des impôts

37. (1) Les paragraphes 227 (1), (2), (3), (4), (4.1), (4.2), (5), (5.1), (8), (8.2), (8.3), (8.4), (9), (9.1), (9.2), (9.4) et (9.5) de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Cotisation

(2) Le ministre peut établir une cotisation :

- a) à l'égard d'une personne pour un montant qu'elle a déduit ou retenu en vertu de la présente loi ou d'un règlement pris en application de celle-ci, ou d'une disposition de la loi fédérale ou du règlement fédéral qui s'applique dans le cadre de la présente loi;
- b) à l'égard d'une personne pour un montant payable en application du paragraphe 224 (4) ou (4.1) ou 227 (5), (5.1), (8), (8.3), (8.4), (9), (9.2), (9.4) ou (9.5) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, ou de l'article 38 ou 41 de la présente loi.

Application des art. 10, 14 à 26

(3) Les articles 10 et 14 à 26 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, lorsque le ministre envoie un avis de cotisation à la personne visée au paragraphe (2).

Retenue d'impôt

(4) Les dispositions de la présente loi exigeant qu'une personne déduise ou retienne un montant à l'égard des impôts, sur des montants payables à un contribuable, s'appliquent à Sa Majesté du chef de l'Ontario.

Nullité des conventions prévoyant la non-retenue

(5) Lorsque la présente loi exige qu'un montant soit déduit ou retenu, une convention prévoyant qu'il ne sera pas déduit ni retenu et conclue par la personne à qui cette obligation est imposée est nulle.

Effet du récépissé

(6) Le récépissé du ministre provincial pour un montant retenu ou déduit par une personne, comme l'exige la présente loi, est une libération bonne et suffisante de l'obligation de tout débiteur envers son créancier à cet égard jusqu'à concurrence du montant mentionné dans le récépissé.

Responsabilité des administrateurs

38. (1) Lorsqu'une société a omis de déduire ou de retenir une somme, tel que prévu au paragraphe 153 (1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, ou a omis de remettre cette somme, les ad-

ministrateurs de la société, au moment où celle-ci était tenue de déduire ou de retenir la somme, ou de la remettre, sont solidairement responsables, avec la société, du paiement de toute somme que la société est tenue de payer en application de la présente loi à l'égard de cette somme, y compris les intérêts et les pénalités s'y rapportant.

Exception

(2) Un administrateur n'encourt la responsabilité prévue au paragraphe (1) que dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) un certificat précisant la somme pour laquelle la société est responsable selon le paragraphe (1) a été enregistré à la Cour supérieure de justice en application du paragraphe 31 (2) et il y a eu défaut d'exécution totale ou partielle de cette somme;
- b) la société a engagé des procédures de liquidation ou de dissolution ou elle a fait l'objet d'une dissolution et l'existence de la créance à l'égard de laquelle elle encourt la responsabilité en vertu du paragraphe (1) a été établie dans les six mois suivant le premier en date du jour où les procédures ont été engagées et du jour de la dissolution;
- c) la société a fait une cession ou une ordonnance de séquestre a été rendue contre elle en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada) et l'existence de la créance à l'égard de laquelle elle encourt la responsabilité en vertu de ce paragraphe a été établie dans les six mois suivant la date de la cession ou de l'ordonnance de séquestre.

Degré de diligence

(3) Un administrateur n'est pas responsable de l'omission visée au paragraphe (1) lorsqu'il a agi avec le degré de soin, de diligence et d'habileté pour prévenir le manquement qu'une personne raisonnablement prudente aurait exercé dans des circonstances comparables.

Prescription

(4) Sont irrecevables les actions ou les procédures visant le recouvrement d'une somme payable par un administrateur en vertu du paragraphe (1) plus de deux ans après qu'il cesse pour la dernière fois d'être un administrateur de cette société.

Montant recouvrable

(5) Dans le cas du défaut d'exécution visé à l'alinéa (2) a), la somme qui peut être recouvrée d'un administrateur est celle qui demeure impayée après l'exécution.

Privilège de la Couronne

(6) Lorsqu'un administrateur verse une somme à l'égard de laquelle la société encourt une responsabilité en vertu du paragraphe (1), qui est établie lors de procédures de liquidation, de dissolution ou de faillite, il a droit à tout privilège auquel Sa Majesté du chef de l'Ontario aurait eu droit si cette somme n'avait pas été payée et lorsqu'un certificat a été enregistré relativement à cette somme, il peut exiger que le certificat lui soit cédé jusqu'à concurrence du versement et le ministre provincial est autorisé à faire cette cession.

Répétition

(7) L'administrateur qui a satisfait à la créance en vertu du présent article peut répéter les parts des administrateurs tenus responsables de la créance.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES**Obligation de tenir des registres**

39. (1) Quiconque exploite une entreprise en Ontario et quiconque est obligé, par ou selon la présente loi, de payer ou de percevoir des impôts ou autres montants tient des registres et des livres de comptes (y compris un inventaire annuel, de la manière prescrite) à son lieu d'affaires ou de résidence en Ontario ou à tout autre lieu que le ministre provincial peut désigner, dans la forme et contenant les renseignements qui permettent d'établir le montant des impôts payables en application de la présente loi, ou des impôts ou autres sommes qui auraient dû être déduites, retenues ou perçues.

Registres et livres

(2) Les paragraphes 230 (2.1), (3), (4), (4.1), (4.2), (5), (6), (7) et (8) de la loi fédérale s'appliquent dans le cadre de la présente loi et, à cette fin, un renvoi au paragraphe 230 (1) de la loi fédérale s'interprète comme un renvoi au paragraphe (1).

Enquêtes, secret professionnel, déclarations de renseignements et validation par les sociétés

40. (1) Les articles 231 à 231.5, 232, 233 et 236 de la loi fédérale et les articles 158 à 160 de la *Loi sur les infractions provinciales* s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Idem

(2) Si un mandat est décerné en vertu de l'article 158 de la *Loi sur les infractions provinciales*, les dispositions des articles 158 à 160 de cette loi, et non les articles 231 à 231.5 et 232 de la loi fédérale, s'appliquent dans le cadre de la présente loi.

Pénalité pour omission de se conformer aux règlements

41. (1) Est passible, à l'égard de chaque omission, d'une pénalité de 10 \$ par jour de manquement, jusqu'à concurrence de 2 500 \$, la personne qui omet de se conformer à une disposition réglementaire prise en application de l'alinéa 221 (1) d) ou e) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique par l'effet du paragraphe 29 (2) de la présente loi.

Idem

(2) Est passible d'une pénalité de 10 \$ par jour de manquement, jusqu'à concurrence de 2 500 \$, toute personne qui omet de se conformer à un règlement pris en application de l'article 29 ou incorporé par renvoi par l'effet du paragraphe (2) de cet article.

INFRACTIONS**Infraction**

42. (1) Est coupable d'une infraction toute personne qui, selon le cas :

- a) ne produit pas de déclaration selon les modalités et dans le délai prévus par la présente loi ou un ré-

glement, ou par une disposition de la loi fédérale ou du règlement fédéral, telle qu'elle s'applique dans le cadre de la présente loi;

- a.1) contrevient à l'article 8.6;
- b) contrevient à l'un des paragraphes 153 (1), 227 (5), 230 (3), (4) et (5) et des articles 231 à 231.5 et 232 de la loi fédérale, tels qu'ils s'appliquent dans le cadre de la présente loi;
- c) contrevient au paragraphe 39 (1).

Peine

(2) Toute personne coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 25 000 \$, en plus de toute autre peine prévue par ailleurs.

Ordonnance du tribunal

(3) Le tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1) pour avoir contrevenu à une disposition de la présente loi ou d'un règlement, ou à une disposition de la loi fédérale ou du règlement fédéral qui s'applique dans le cadre de la présente loi, peut rendre l'ordonnance qu'il estime indiquée pour qu'il soit remédié au défaut visé par l'infraction.

Réserve

(4) La personne déclarée coupable, par application du présent article, d'avoir contrevenu à une disposition de la présente loi ou d'un règlement, ou à une disposition de la loi fédérale ou du règlement fédéral qui s'applique dans le cadre de la présente loi, n'est passible d'une pénalité prévue au paragraphe 227 (8), (9) ou (9.5) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, ou imposée par l'article 18 ou 41 pour la même contravention que si une cotisation pour cette pénalité a été établie à son égard ou que si le paiement en a été exigé d'elle avant que la dénonciation ou la plainte qui a donné lieu à la déclaration de culpabilité ait été déposée ou faite.

Infractions

43. Toute personne qui, selon le cas :

- a) a fait des affirmations fausses ou trompeuses ou a participé, consenti ou acquiescé à leur énonciation dans une déclaration, un certificat, un état, une demande ou un autre document produit ou fourni en application de l'article 8.5, 8.6 ou 8.7, ou dans une réponse produite ou faite comme l'exigent la présente loi ou un règlement, ou une disposition de la loi fédérale ou du règlement fédéral telle qu'elle s'applique dans le cadre de la présente loi;
- b) a détruit, altéré, mutilé, caché les registres ou livres de comptes d'un contribuable ou en a disposé autrement dans le but de tenter, selon le cas :
 - (i) d'éluder le paiement d'un impôt établi par la présente loi,
 - (ii) d'obtenir un crédit d'impôt en application de l'article 8 qui soit supérieur au montant éventuel déductible ou payable par ailleurs, selon le cas, en application de cet article,

(iii) d'obtenir pour elle-même ou une autre personne, en vertu de l'article 8.5 ou 8.7, un paiement supérieur au montant auquel la personne en question ou l'autre personne a droit en vertu de cet article;

c) a fait des inscriptions fausses ou trompeuses, ou a consenti ou acquiescé à leur accomplissement, ou a omis, ou a consenti ou acquiescé à l'omission d'inscrire un détail important dans les registres ou les livres de comptes d'un contribuable;

d) a, volontairement, de quelque manière, éludé ou tenté d'éluder l'observation de la présente loi ou le paiement d'un impôt établi en application de cette loi;

e) a conspiré avec une personne pour commettre une infraction visée aux alinéas a) à d),

est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, en plus de toute peine prévue par ailleurs :

f) soit d'une amende de 50 pour cent à 200 pour cent de l'impôt que cette personne a tenté d'éluder, ou du crédit d'impôt prévu à l'article 8 ou du remboursement prévu à l'article 8.5 ou 8.7 qu'elle a tenté d'obtenir, selon le cas;

g) soit à la fois de l'amende prévue à l'alinéa f) et d'un emprisonnement d'au plus deux ans.

Pouvoir discrétionnaire du ministre

44. Si un accord de perception est conclu et que les procédures prévues à l'article 238 ou 239 de la loi fédérale sont engagées contre une personne, le ministre peut prendre ou s'abstenir de prendre contre cette personne les mesures prévues à l'article 42 ou 43, selon le cas, de la présente loi.

Infraction en cas de communication

45. (1) Est coupable d'une infraction toute personne qui, dans l'exercice de fonctions liées, directement ou indirectement, à l'application de la présente loi ou à l'élaboration et à l'évaluation de la politique fiscale du gouvernement de l'Ontario :

a) fournit sciemment ou permet sciemment que soit fourni à quiconque n'y a légalement pas droit un renseignement confidentiel;

b) permet sciemment à quiconque d'avoir accès à un renseignement confidentiel, à moins qu'il n'y ait légalement droit;

c) utilise sciemment un renseignement confidentiel en dehors du cadre de l'application ou de l'exécution de la présente loi ou de l'élaboration et de l'évaluation de la politique fiscale du gouvernement de l'Ontario, ou à une autre fin que celle pour laquelle il a été fourni en application de la présente loi ou de la loi fédérale.

Renseignements confidentiels

(1.1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«renseignement confidentiel» S'entend au sens du paragraphe 241 (10) de la loi fédérale.

Peine

(2) Toute personne coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 5 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus 12 mois, ou d'une seule de ces peines.

Non-application du par. (1)

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements que se communiquent :

a) le ministre et le ministre provincial;

b) le ministre, agissant pour le compte de l'Ontario, et le ministre provincial, le secrétaire-trésorier provincial ou le ministre des Finances du gouvernement :

(i) d'une province participante,

(ii) d'une province non participante à laquelle un paiement de rajustement peut être effectué en vertu du paragraphe 53 (2).

Responsabilité des administrateurs d'une société

46. En cas de perpétration par une société d'une infraction à la présente loi, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourrent, sur déclaration de culpabilité, la peine prévue, que la société ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Aucune réduction des pénalités

47. Malgré toute autre loi ou règle de droit en vigueur le 15 décembre 1961, le tribunal n'a, dans toute poursuite ou procédure engagée sous le régime de la présente loi, aucun pouvoir d'imposer moins que l'amende ou l'emprisonnement minimal que fixe la présente loi, et il ne peut surseoir à l'exécution d'une peine.

PROCÉDURE ET PREUVE

Procédure et preuve

Dénunciation

48. (1) Une dénonciation relative à la présente loi peut être déposée par tout fonctionnaire du ministère des Finances, par un membre de la Police provinciale de l'Ontario, ou par toute personne qui y est autorisée par le ministre provincial, et, lorsqu'une dénonciation est réputée avoir été déposée en vertu de la présente loi, elle est réputée avoir été déposée par une personne qui y est autorisée par le ministre provincial et elle ne peut être contestée pour cause d'autorisation insuffisante du dénonciateur que par le ministre provincial ou par une personne agissant en son nom ou au nom de Sa Majesté.

Plusieurs infractions

(2) Une dénonciation à l'égard d'une infraction à la présente loi peut viser une ou plusieurs infractions. Aucune dénonciation, aucun mandat, aucune déclaration de culpabilité ni aucune autre mesure dans une poursuite intentée en vertu de la présente loi n'est susceptible d'opposition ou n'est insuffisant du fait que plusieurs infractions sont visées.

Prescription

(3) Une dénonciation ou une plainte visée à la *Loi sur les infractions provinciales* pour une infraction à la présente loi peut être déposée au plus tard le jour qui tombe huit ans après le jour où l'objet de la dénonciation ou de la plainte a pris naissance.

Preuve de signification par la poste

(4) Lorsque la présente loi ou un règlement prévoit l'envoi par la poste d'une demande de renseignements, d'un avis ou d'une mise en demeure, un affidavit d'un fonctionnaire du ministère des Finances, souscrit en présence d'un commissaire ou d'une autre personne autorisée à recevoir les affidavits, indiquant qu'il est au courant des faits de l'espèce, que la demande, l'avis ou la mise en demeure en question a été adressée, par lettre recommandée, à une date indiquée, à la personne à qui elle a été adressée (fournissant son adresse) et qu'il identifie comme pièces attachées à l'affidavit, le certificat de recommandation de la lettre fourni par le bureau de poste ou une copie conforme de la partie pertinente du certificat et une copie conforme de la demande, de l'avis ou de mise en demeure doit être reçu comme preuve, en l'absence de preuve contraire, de l'envoi ainsi que de la demande, de l'avis ou de la mise en demeure.

Preuve de non-observation

(5) Lorsque la présente loi ou un règlement oblige une personne à faire une déclaration, un état, une réponse ou un certificat, un affidavit d'un fonctionnaire du ministère des Finances, souscrit en présence d'un commissaire ou d'une autre personne autorisée à recevoir les affidavits, indiquant qu'il a la charge des registres appropriés et qu'après en avoir fait un examen attentif et y avoir pratiqué des recherches il lui a été impossible de constater, dans un cas particulier, que la déclaration, l'état, la réponse ou le certificat, selon le cas, a été fait par cette personne doit être reçu comme preuve, en l'absence de preuve contraire, qu'en tel cas cette personne n'a pas fait de déclaration, d'état, de réponse ou de certificat, selon le cas.

Preuve de l'époque de l'observation

(6) Lorsque la présente loi ou un règlement oblige une personne à faire une déclaration, un état, une réponse ou un certificat, un affidavit d'un fonctionnaire du ministère des Finances, souscrit en présence d'un commissaire ou d'une autre personne autorisée à recevoir les affidavits, indiquant qu'il a la charge des registres appropriés et qu'après en avoir fait un examen attentif il a constaté que la déclaration, l'état, la réponse ou le certificat a été produit, déposé ou fait un jour particulier doit être reçu comme preuve, en l'absence de preuve contraire, que ces documents ont été produits, déposés ou faits ce jour-là et non antérieurement.

Preuve de documents

(7) L'affidavit d'un fonctionnaire du ministère des Finances, souscrit en présence d'un commissaire ou d'une autre personne autorisée à recevoir les affidavits, indiquant qu'il a la charge des registres pertinents et qu'un document qui y est annexé est un document, ou la copie conforme d'un document, fait par ou pour le ministre provincial ou une personne exerçant les pouvoirs de celui-ci,

ou par ou pour un contribuable, doit être reçu comme preuve, en l'absence de preuve contraire, de la nature et du contenu du document et il est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Imprimé admissible en preuve

(7.1) Si une personne remet au ministre ou au ministre provincial une déclaration ou un autre document sur disque ou par un autre moyen électronique, ou encore par transmission électronique ainsi que le permet la présente loi, un document qui est accompagné du certificat du ministre ou du ministre provincial, selon le cas, ou de la personne que l'un ou l'autre autorise, indiquant que le document est un imprimé de la déclaration ou du document reçu de la personne par le ministre ou le ministre provincial et certifiant que les renseignements contenus dans le document constituent une présentation exacte et fidèle de la déclaration ou du document remis par la personne, est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue s'il avait été remis sur papier.

Idem

(7.2) À toute fin liée à l'application ou à l'exécution de la présente loi, le ministre ou le ministre provincial ou la personne que l'un ou l'autre autorise peut reproduire à partir de données déjà stockées sur support électronique un document délivré antérieurement par le ministre ou le ministre provincial en application de la présente loi. Le document reproduit électroniquement est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Idem

(7.3) Si les données imprimées sur une déclaration ou un autre document reçu d'une personne par le ministre ou le ministre provincial ont été stockées par l'un ou l'autre sur disque ou sur un autre support électronique et que la déclaration ou l'autre document a été détruit par une personne autorisée par le ministre ou le ministre provincial, un document qui est accompagné du certificat du ministre ou du ministre provincial ou de la personne que l'un ou l'autre autorise, indiquant que le document est un imprimé des données contenues dans la déclaration ou l'autre document reçu et stocké sur support électronique par le ministre ou le ministre provincial, selon le cas, et certifiant que les renseignements contenus dans le document constituent une présentation exacte et fidèle des données contenues dans la déclaration ou le document remis par la personne, est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Preuve de l'absence d'appel

(8) Un affidavit d'un fonctionnaire du ministère des Finances, souscrit en présence d'un commissaire ou d'une autre personne autorisée à recevoir les affidavits, indiquant qu'il a la charge des registres appropriés, qu'il a connaissance de la pratique du ministère et qu'un examen des registres démontre qu'un avis de cotisation pour une année d'imposition donnée a été expédié par la poste ou autrement communiqué à un contribuable, un jour particulier, conformément à la présente loi, et qu'après avoir fait un examen attentif des registres et y avoir pratiqué des

recherches il lui a été impossible de constater qu'un avis d'opposition ou d'appel concernant la cotisation a été reçu dans le délai imparti à cette fin, doit être reçu comme preuve, en l'absence de preuve contraire, des énonciations qui y sont renfermées.

Présomption

(9) Lorsqu'une preuve est fournie en vertu du présent article par un affidavit d'où il ressort que la personne le souscrivant est un fonctionnaire du ministère des Finances, il n'est pas nécessaire d'attester sa signature ou de prouver qu'il est un tel fonctionnaire. Il n'est pas nécessaire non plus d'attester la signature ou la qualité officielle de la personne en présence de qui l'affidavit a été souscrit.

Connaissance d'office

(10) Connaissance d'office doit être prise :

- a) des ordonnances rendues ainsi que des arrêtés et règlements pris en application de la présente loi;
- b) d'un accord de perception conclu en vertu de la présente loi, ou de tout accord prévoyant la perception, par le Canada, de l'impôt établi en application de la loi de l'impôt sur le revenu d'une province participante,

sans qu'il soit nécessaire d'en plaider ou d'en prouver l'existence ou le contenu.

Preuve de documents

(11) Tout document qui se présente comme étant une ordonnance, un arrêté, une directive, une mise en demeure, un avis, un certificat, une demande péremptoire, une décision, une cotisation, une mainlevée d'hypothèque ou un autre document donné comme ayant été établi en vertu de la présente loi, ou dans le cadre de son application ou de sa mise à exécution, sous le nom écrit du ministre provincial, de son sous-ministre ou d'un fonctionnaire autorisé par règlement à exercer des pouvoirs ou fonctions conférés au ministre provincial par la présente loi est réputé avoir été signé, fait et délivré par le ministre provincial, le sous-ministre ou le fonctionnaire, à moins qu'il n'ait été contesté par le ministre provincial ou par une personne agissant pour lui ou pour Sa Majesté.

Date de mise à la poste

(12) Pour l'application de la présente loi, la date de mise à la poste d'un avis ou d'une notification prévus au paragraphe 152 (4) ou 166.1 (5) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, ou d'un avis de cotisation est présumée être la date apparaissant sur cet avis ou sur cette notification.

Date de réception

(13) Pour l'application de la présente loi, tout envoi en première classe ou l'équivalent est réputé reçu par le destinataire le jour de sa mise à la poste. Toutefois, la remise d'une somme déduite ou retenue conformément à la présente loi ou à un règlement, ou à une disposition de la loi fédérale ou du règlement fédéral telle qu'elle s'applique dans le cadre de la présente loi, est réputée avoir eu lieu le jour de sa réception par le ministre provincial.

Date d'établissement de la cotisation

(14) Lorsqu'un avis de cotisation a été envoyé par le ministre provincial comme le prévoit la présente loi, la cotisation est réputée avoir été établie à la date de mise à la poste de l'avis de cotisation.

Formulaires prescrits ou autorisés

(15) Le formulaire donné comme constituant un formulaire prescrit ou autorisé par le ministre provincial est réputé être un formulaire prescrit par arrêté du ministre provincial en vertu de la présente loi, sauf s'il est contesté par celui-ci ou par une personne agissant pour lui ou pour Sa Majesté.

Preuve des dispositions d'un accord de perception

(16) Doit être reçu comme preuve, en l'absence de preuve contraire, de son contenu le document donné comme constituant un accord de perception conclu en vertu de la présente loi, ou un accord conclu avec le Canada prévoyant la perception de l'impôt établi en application de la loi de l'impôt sur le revenu d'une province participante, et qui est, selon le cas :

- a) publié dans la *Gazette du Canada*;
- b) certifié comme tel par :
 - (i) le ministre provincial ou en son nom,
 - (ii) le trésorier provincial, le secrétaire-trésorier provincial ou le ministre des Finances de la province participante pertinente, ou en son nom.

Preuve de déclaration

(17) Dans toutes poursuites concernant une infraction à la présente loi, la production ou présentation d'une déclaration, d'un certificat, d'un état ou d'une réponse exigé sous le régime de la présente loi ou d'un règlement et qui se présente comme censé avoir été produit, présenté ou fourni par la personne accusée de l'infraction ou pour le compte de cette dernière ou avoir été fait ou signé par cette personne ou pour le compte de celle-ci doit être reçu comme preuve, en l'absence de preuve contraire, que la déclaration, le certificat, l'état ou la réponse a été produit, présenté ou fourni par cette personne ou pour son compte.

Preuve du contenu d'un certificat du ministre provincial

(18) Un certificat délivré par le ministre provincial concernant l'une ou l'autre des questions suivantes :

- a) l'impôt payable par un contribuable en application de la loi fédérale, au sens de l'article 4;
- b) le revenu d'un contribuable pour l'année, au sens de l'article 4,

constitue la preuve, en l'absence de preuve contraire, que l'impôt payable par le contribuable en application de la loi fédérale ou que son revenu pour l'année, selon le cas, est le montant qui y est indiqué.

Documents ou certificats

(19) Si un accord de perception est conclu, tout document ou certificat signé ou délivré par le ministre, le commissaire des douanes et du revenu, ou un fonction-

naire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada pour le compte ou à la place du ministre provincial, de son sous-ministre ou d'un fonctionnaire de son ministère, est réputé, pour l'application de la présente loi, être signé ou délivré par le ministre provincial, par son sous-ministre ou par un fonctionnaire du ministère des Finances, selon le cas.

Gendarmerie royale du Canada

(20) Si un accord de perception est conclu, la mention au présent article de la Police provinciale de l'Ontario s'interprète comme une mention de la Gendarmerie royale du Canada.

PARTIE IV PERCEPTION DE L'IMPÔT

ACCORD DE PERCEPTION

Accord de perception

49. (1) Le ministre provincial peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, conclure pour le compte du gouvernement de l'Ontario, avec le gouvernement du Canada, un accord de perception en vertu duquel le gouvernement du Canada percevra les impôts payables en application de la présente loi pour le compte de l'Ontario et fera des versements à l'Ontario relativement aux impôts ainsi perçus, conformément aux conditions de l'accord.

Autorisation d'accords supplémentaires

(2) Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre provincial peut conclure, pour le compte du gouvernement de l'Ontario, un accord modifiant les conditions d'un accord de perception conclu en vertu du paragraphe (1).

Transfert des pouvoirs et fonctions

(3) Si un accord de perception est conclu, le ministre est par les présentes autorisé, au nom ou à titre de mandataire du ministre provincial, à exercer les pouvoirs, y compris les pouvoirs discrétionnaires, et les fonctions que le ministre provincial ou le sous-ministre peut exercer en vertu de la présente loi, y compris le pouvoir discrétionnaire de refuser de permettre la production, dans des procédures judiciaires ou autres en Ontario, de tout document dont la production est, de l'avis du ministre, contraire à l'intérêt public.

Idem

(4) Si un accord de perception est conclu, le commissaire des douanes et du revenu peut :

- a) exercer les pouvoirs, y compris les pouvoirs discrétionnaires, et les fonctions que le ministre peut exercer en vertu du paragraphe (3) ou d'une autre disposition de la présente loi;
- b) charger des fonctionnaires de l'Agence des douanes et du revenu du Canada d'exercer les fonctions et pouvoirs semblables à ceux qu'ils exercent au nom du commissaire des douanes et du revenu en vertu de la loi fédérale.

Exception

(5) Les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent pas à l'égard de l'exercice des pouvoirs, y compris des pouvoirs discrétionnaires, et des fonctions dans le cadre de tout article de la présente loi dans la mesure où il se rapporte au supplément de revenu de l'Ontario pour les familles travailleuses ayant des frais de garde d'enfants prévu à l'article 8.5, au remboursement prévu à l'article 8.7 et aux procédures qui s'y rattachent.

PAIEMENT AU TITRE DE L'IMPÔT

Affectation du paiement du contribuable

50. (1) Un accord de perception peut prévoir que, si le ministre reçoit un paiement au titre de l'impôt payable par un contribuable pour une année d'imposition en application de la présente loi, de la loi fédérale, d'une loi de l'impôt sur le revenu d'une autre province participante, ou en application de plusieurs de ces lois, il pourra affecter le paiement ainsi reçu au paiement de l'impôt payable par le contribuable en application de ces lois, de la manière que précise l'accord, même si le contribuable a demandé que le paiement soit affecté d'une autre manière ou qu'il n'a fourni aucune directive quant à son affectation.

Aucune obligation supplémentaire

(2) Tout paiement ou partie d'un paiement que, conformément à un accord de perception, le ministre affecte à l'impôt payable par un contribuable pour une année d'imposition en application de la présente loi :

- a) d'une part, libère le contribuable de l'obligation de payer cet impôt, jusqu'à concurrence du paiement ou de la partie du paiement ainsi affecté;
- b) d'autre part, est réputé avoir été affecté conformément à une directive du contribuable.

RETENUES À LA SOURCE

Aucun droit d'action de l'employé

51. Si un accord de perception est conclu et que, en application du paragraphe 153 (1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, un montant est remis au ministre au titre de l'impôt payable par un particulier résidant dans une autre province participante le dernier jour de l'année d'imposition :

- a) d'une part, aucune action en recouvrement de ce montant ne peut être intentée par ce particulier;
- b) d'autre part, le montant ne peut être affecté de manière à libérer ce particulier d'une obligation prévue par la présente loi.

Affectation de l'impôt payé par l'employé

52. (1) Si un accord de perception est conclu, un particulier résidant en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition n'est pas tenu de remettre, au titre de l'impôt payable par lui en application de la présente loi pour l'année d'imposition, un montant qui a été déduit ou retenu au titre de son impôt pour l'année en application de la loi de l'impôt sur le revenu d'une autre province participante.

Idem

(2) Si le total du montant déduit ou retenu au titre de l'impôt payable en application de la présente loi et de la loi de l'impôt sur le revenu d'une autre province participante par un particulier résidant en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition et auquel s'applique le paragraphe (1) excède l'impôt payable par lui pour cette année en application de la présente loi, les paragraphes 164 (1), (2) et (3) de la loi fédérale, tels qu'ils s'appliquent dans le cadre de la présente loi, s'appliquent à ce particulier comme si l'excédent était un paiement en trop en application de la présente loi.

Rajustements entre les provinces

53. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«montant déduit ou retenu» Exclut un remboursement effectué à l'égard d'un tel montant. («amount deducted or withheld»)

«paiement de rajustement» Paiement calculé conformément au présent article et versé par le gouvernement de l'Ontario ou sur ses instructions à une province non participante. («adjusting payment»)

«province non participante» Province qui n'est pas une province participante. («non-agreeing province»)

Paiement de rajustement entre l'Ontario et une province non participante

(2) Si, pour une année d'imposition, une province non participante est autorisée à faire à l'Ontario un paiement qui, de l'avis du ministre provincial, correspond à un paiement de rajustement, le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le ministre provincial à effectuer un paiement de rajustement à cette province non participante et à conclure tout accord qui peut être nécessaire pour l'application du présent article.

Paiement en vertu de l'accord de perception

(3) Si un accord de perception est conclu, le paiement de rajustement qui peut être effectué conformément au paragraphe (2) peut être fait par le gouvernement du Canada si ce dernier a convenu d'agir selon les directives de l'Ontario communiquées au ministre par le ministre provincial.

Calcul du paiement de rajustement

(4) Le paiement de rajustement à effectuer en application du présent article est un montant égal au total des montants déduits ou retenus en application du paragraphe 153 (1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, à l'égard de l'impôt payable pour une année d'imposition par les particuliers qui remplissent les conditions suivantes :

- a) ils produisent des déclarations en application de la loi fédérale;
- b) ils sont assujettis à un impôt pour cette année en application de cette loi;

- c) ils résident, le dernier jour de cette année-là, dans la province non participante à laquelle le paiement de rajustement doit être fait.

Cas où un employé n'a aucun droit d'action

(5) Si un paiement de rajustement doit être fait et que, en application du paragraphe 153 (1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, un montant a été déduit ou retenu au titre de l'impôt payable, pour une année d'imposition, par un particulier qui est assujetti à l'impôt en application de la loi fédérale pour la même année et qui réside, le dernier jour de cette année d'imposition, dans la province non participante :

- a) d'une part, aucune action en recouvrement de ce montant ne peut être intentée par ce particulier;
- b) d'autre part, le montant ne peut être affecté de manière à libérer ce particulier d'une obligation prévue par la présente loi.

Affectation de l'impôt payé par un employé

(6) Si un paiement de rajustement à une province non participante doit être fait pour une année d'imposition en application du présent article, un particulier résidant en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition n'est tenu de remettre, au titre de l'impôt payable par lui en application de la présente loi pour l'année d'imposition, un montant qui a été déduit ou retenu au titre de son impôt sur le revenu pour cette année-là en vertu de la loi de cette province non participante.

Idem

(7) Si un paiement de rajustement à une province non participante doit être versé en application du présent article pour une année d'imposition et que le montant total déduit ou retenu au titre de l'impôt payable en application de la présente loi et au titre de l'impôt sur le revenu payable, en application de la loi de la province non participante, par un particulier résidant en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition et auquel le paragraphe (6) s'applique, excède l'impôt payable par lui en application de la présente loi pour cette année-là, les paragraphes 164 (1), (2) et (3) de la loi fédérale, tels qu'ils s'appliquent dans le cadre de la présente loi, s'appliquent à ce particulier comme si l'excédent était un paiement en trop en application de la présente loi.

Paiement de rajustement versé à une province non participante en vertu d'un accord de perception

(8) Si un accord de perception est conclu et que le gouvernement du Canada a convenu, à l'égard d'une année d'imposition, de suivre les directives de l'Ontario et d'effectuer un paiement de rajustement pour le compte de l'Ontario, le paiement de rajustement :

- a) d'une part, est prélevé sur les sommes perçues au titre de l'impôt en application de la présente loi pour une année d'imposition;
- b) d'autre part, est le montant que le ministre a calculé comme étant le montant qui doit être versé en application du paragraphe (4).

Le paiement de ce montant libère le gouvernement du Canada de toute obligation qu'il peut avoir à l'égard du paiement à l'Ontario d'un montant déduit ou retenu en application du paragraphe 153 (1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, auquel le paragraphe (5) s'applique.

EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES JUGEMENTS

Exécution de jugements

54. (1) Un jugement rendu par une cour supérieure d'une province participante en application de la loi de l'impôt sur le revenu de cette province, y compris tout certificat enregistré dans une telle cour supérieure d'une façon semblable à celle prévue au paragraphe 31 (2), peut être exécuté de la manière prescrite par la *Loi sur l'exécution réciproque de jugements*.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), si des mesures sont prises pour faire enregistrer, en vertu de la *Loi sur l'exécution réciproque de jugements*, un jugement rendu par une cour supérieure d'une province participante, ce jugement est enregistré, même s'il est établi que l'une ou que plusieurs des dispositions de l'article 3 de cette loi s'appliquent.

Idem

(3) Pour l'application du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements pour permettre l'exécution en Ontario des jugements en matière d'imposition rendus dans les provinces participantes.

**SCHEDULE D
AMENDMENTS IN TABLE FORM**

**ANNEXE D
MODIFICATIONS SOUS FORME DE TABLEAU**

Table of amendments

Tableau des modifications

1. In the Table,

1. Dans le tableau :

- (a) Column I names the Acts that are being amended;
- (b) Column II identifies the provisions that are being amended;
- (c) Column III specifies the text to be struck out of the French version of each specified provision;
- (d) Column IV specifies the text to be substituted for it.

- a) la colonne I énumère les lois qui sont modifiées;
- b) la colonne II indique les dispositions qui sont modifiées;
- c) la colonne III indique le texte à supprimer dans la version française de chacune des dispositions indiquées;
- d) la colonne IV indique le texte de remplacement.

TABLE / TABLEAU

I Act/Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
Balanced Budget Act, 1999 / Loi de 1999 sur l'équilibre budgétaire	1 (1) par/disp I, definition of / définition de «loi fiscale désignée» («designated tax statute»)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
Business Corporations Act / Loi sur les sociétés par actions	241 (1)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
Conservation Land Act / Loi sur les terres protégées	3 (1) (f), definition of / définition de «organisme de protection de la nature» («conservation body»)	organisme de charité	organisme de bienfaisance
	3 (1) (g), definition of / définition de «organisme de protection de la nature» («conservation body»)	fondation de charité organisme de charité	fondation de bienfaisance organisme de bienfaisance
Corporations Information Act / Loi sur les renseignements exigés des personnes morales	3.1 (4)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	3.1 (5)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	3.1 (6)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	3.1 (11), definition of / définition de «déclaration de revenus» («tax return»)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
Election Finances Act / Loi sur le financement des élections	1 (2)	Corporations associées (2) Si une corporation est associée à une autre corporation aux termes de l'article 256 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> (Canada) et que l'une de ces corporations associées ou les deux ne sont pas exploitées activement au sens de l'alinéa 125 (7) a) de la loi précitée, ces deux corporations associées sont considérées comme une seule personne morale pour l'application de la présente loi.	Sociétés associées (2) Si une société est associée à une autre société aux termes de l'article 256 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> (Canada) et que l'une de ces sociétés associées ou les deux n'exploitent pas une entreprise activement au sens de l'alinéa 125 (7) a) de la loi précitée, ces deux sociétés associées sont considérées comme une seule personne morale pour l'application de la présente loi.

I Act/Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
Electricity Act, 1998 / Loi de 1998 sur l'électricité	88, definition of / définition de «année d'imposition» («taxation year»)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	90 (1)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	92 (8)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	92.1 (9) (a)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	92.1 (9) (b)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	93 (2)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	94 (3) par/disp 2	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	94 (4) par/disp 2	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	94 (6.1) (b), definition of / définition de "A"	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	95 (a)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	95 (b)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	95.1 (1)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	95.1 (2) (b)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
Employer Health Tax Act / Loi sur l'impôt-santé des employeurs	1 (1) (c) 2, definition of / définition de «employeur admissible» («eligible employer»)	personne morale	société
	1 (1), definition of / définition de «établissement» («place of business»)	«établissement» Endroit où s'exerce une entreprise ou activité, y compris une fonction gouvernementale, que ce soit ou non pour en retirer un gain ou un profit. («place of business»)	«lieu d'affaires» Endroit où s'exerce, à titre lucratif ou non, une entreprise ou une activité, y compris une fonction gouvernementale. («place of business»)
	1 (1) (a), (b), definition of / définition de «rémunération totale en Ontario» («total Ontario remuneration»)	établissement permanent	établissement stable
	1 (1), definition of / définition de «travailleur indépendant» («self-employed individual»)	«travailleur indépendant» S'entend notamment d'une personne, autre qu'une personne morale, qui exploite une ou plusieurs entreprises soit seule, soit comme membre ou participant d'une société en nom collectif, d'une entreprise commune, d'un consortium, d'une association ou d'un organisme semblable sans personnalité morale. La présente définition exclut toutefois la personne qui est commanditaire d'une société en commandite tant et aussi longtemps qu'elle n'est pas responsable à titre de commandité. («self-employed individual»)	«travailleur indépendant» S'entend notamment d'une personne, autre qu'une société, qui exploite une ou plusieurs entreprises soit seule, soit comme associé ou participant d'une société de personnes, d'une entreprise commune, d'un consortium, d'une association ou d'un organisme semblable sans personnalité morale, à l'exclusion toutefois du commanditaire d'une société en commandite tant et aussi longtemps qu'il n'est pas responsable à titre de commandité. («self-employed individual»)
	1 (1.1)	société en nom collectif	société de personnes

I Act/Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
	1 (2), definition of / définition de «établissement permanent» («permanent establishment»)	<p>«établissement permanent» Relativement à un employeur, s'entend notamment des établissements fixes, y compris une agence, une succursale, une usine, une ferme, un puits de gaz, une mine, un bureau, un puits de pétrole, une terre à bois, un entrepôt, un atelier et, sans préjudice de la portée générale de ce qui précède :</p> <p>a) une personne morale a un établissement permanent à l'endroit désigné comme son siège social dans sa charte ou ses règlements administratifs;</p> <p>b) une personne est réputée avoir un établissement permanent dans un ressort où elle exploite une entreprise par l'intermédiaire d'un employé ou d'un mandataire, l'un et l'autre ayant l'autorité générale de passer des contrats pour la personne;</p> <p>c) une personne est réputée avoir un établissement permanent dans un ressort où un employé ou un mandataire de la personne a un stock de marchandises appartenant à la personne dont l'employé ou le mandataire remplit les commandes qu'il reçoit;</p> <p>d) un bien-fonds ou un local qui appartient à l'employeur ou qui est loué par celui-ci constitue un établissement permanent de l'employeur;</p> <p>e) un employeur est réputé avoir un établissement permanent à l'endroit et à la date où il utilise un outillage ou du matériel importants;</p> <p>f) une corporation d'assurance a un établissement permanent dans chaque ressort où elle est enregistrée ou détient un permis pour faire des affaires;</p> <p>g) un employeur, qui par ailleurs n'exploite pas d'entreprise au Canada dans l'année, a un établissement permanent à tout endroit où il produit, cultive, mine, crée, manufacture, fabrique, améliore, empaquette, conserve, traite ou construit, en totalité ou en partie, quoi que ce soit au Canada, qu'il l'ait ou non exporté sans le vendre avant l'exportation;</p>	<p>«établissement stable» Relativement à un employeur, s'entend notamment des lieux fixes d'affaires, y compris une agence, une succursale, une usine, une ferme, un puits de gaz, une mine, un bureau, un puits de pétrole, une terre à bois, un entrepôt, un atelier et, sans préjudice de la portée générale de ce qui précède :</p> <p>a) une société a un établissement stable à l'endroit que sa charte ou ses règlements administratifs désignent comme étant son siège social;</p> <p>b) une personne est réputée avoir un établissement stable dans une autorité législative où elle exploite une entreprise par l'intermédiaire d'un employé ou d'un mandataire qui a l'autorité générale de passer des contrats pour elle;</p> <p>c) une personne est réputée avoir un établissement stable dans une autorité législative où un de ses employés ou mandataires dispose d'un stock de marchandises appartenant à la personne et dont il remplit les commandes qu'il reçoit;</p> <p>d) un bien-fonds ou un local qui appartient à un employeur ou qu'il loue constitue son établissement stable;</p> <p>e) un employeur est réputé avoir un établissement stable à l'endroit et à la date où il utilise des machines ou du matériel substantiels;</p> <p>f) une compagnie d'assurance a un établissement stable dans chaque autorité législative où la compagnie est enregistrée ou détient un permis pour exercer des affaires;</p> <p>g) un employeur qui par ailleurs n'exploite pas d'entreprise au Canada dans l'année a un établissement stable à tout endroit où il produit, cultive, mine, crée, manufacture, fabrique, améliore, empaquette, conserve, traite ou construit, en totalité ou en partie, quoi que ce soit au Canada, qu'il l'ait ou non exporté sans le vendre avant l'exportation;</p>

I Act Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
		h) un employeur qui n'a pas d'établissement fixe est réputé avoir un établissement permanent à l'endroit principal où il exploite son entreprise et à chaque endroit où il traite une partie importante de ses affaires.	h) un employeur qui n'a pas de lieu fixe d'affaires est réputé avoir un établissement stable à l'endroit principal où il exerce ses activités et à chaque endroit où il traite une partie importante de celles-ci.
	1 (3), definition of / définition de «établissement permanent» («permanent establishment»)	«établissement permanent» Relativement à un travailleur indépendant, s'entend d'un «établissement permanent» au sens de la partie XXVI des règlements pris en application de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> (Canada).	«établissement stable» Relativement à un travailleur indépendant, s'entend au sens de la partie XXVI du règlement pris en application de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> (Canada).
	1 (3.1)	établissement permanent	établissement stable
	1 (5.1) (b)	personne morale	société
	1 (5.1) (c)	c) s'il est une société en nom collectif ou une fiducie, l'employeur est réputé être une personne morale n'ayant qu'une seule catégorie d'actions émises qui comportent plein droit de vote en toutes circonstances, et chaque associé de la société ou bénéficiaire de la fiducie, selon le cas, est réputé être propriétaire à un moment donné de la proportion la plus élevée du nombre d'actions émises du capital-actions de la personne morale, représentée par le rapport entre : (i) la part de l'associé ou du bénéficiaire sur le revenu ou la perte de la société ou de la fiducie pour l'exercice de celle-ci qui comprend ce moment, (ii) le revenu ou la perte de la société ou de la fiducie pour cet exercice, et, pour l'application du présent alinéa, si le revenu et la perte de la société ou de la fiducie pour cet exercice sont nuls, cette proportion est déterminée comme si le revenu de la société ou de la fiducie pour cet exercice s'élevait à 1 \$;	c) s'il est une société de personnes ou une fiducie, l'employeur est réputé être une société n'ayant qu'une seule catégorie d'actions émises qui comportent plein droit de vote en toutes circonstances, et chaque associé de la société de personnes ou bénéficiaire de la fiducie, selon le cas, est réputé être propriétaire à un moment donné de la proportion la plus élevée du nombre d'actions émises du capital-actions de la société, représentée par le rapport entre : (i) la part de l'associé ou du bénéficiaire sur le revenu ou la perte de la société de personnes ou de la fiducie pour l'exercice de celle-ci qui comprend ce moment, (ii) le revenu ou la perte de la société de personnes ou de la fiducie pour cet exercice, et, pour l'application du présent alinéa, si le revenu et la perte de la société de personnes ou de la fiducie pour cet exercice sont nuls, cette proportion est déterminée comme si le revenu de la société de personnes ou de la fiducie pour cet exercice s'élevait à 1 \$;
	1 (5.1) (d)	personnes morales	sociétés
	1 (9), definition of / définition de «tiers» («third person»)	société en nom collectif	société de personnes
	2 (2.3)	établissement permanent	établissement stable
	2 (3.2)	personne morale	société
	2 (3.3)	personne morale	société
	2 (3.4)	personne morale	société

I Act/Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
	2 (6.1) (a), definition of / définition de "A"	établissements permanents	établissements stables
	2 (10) (a)	établissements permanents	établissements stables
	2.1 (6)	établissement permanent	établissement stable
	2.1 (9) (a) (ii)	biens en immobilisation	immobilisations
	2.1 (9) (d)	personne morale	société
	2.1 (14) (b)	personne morale	société
	2.1 (14) (c)	<p>c) s'il est une société en nom collectif ou une fiducie, l'employeur est réputé être une personne morale n'ayant qu'une seule catégorie d'actions émises qui comportent plein droit de vote en toutes circonstances, et chaque associé de la société ou bénéficiaire de la fiducie, selon le cas, est réputé être propriétaire à un moment donné de la proportion la plus élevée du nombre d'actions émises du capital-actions de la personne morale, représentée par le rapport entre :</p> <p>(i) la part de l'associé ou du bénéficiaire sur le revenu ou la perte de la société ou de la fiducie pour l'exercice de celle-ci qui comprend ce moment,</p> <p>(ii) le revenu ou la perte de la société ou de la fiducie pour cet exercice,</p> <p>et, pour l'application du présent alinéa, si le revenu et la perte de la société ou de la fiducie pour cet exercice sont nuls, cette proportion est déterminée comme si le revenu de la société ou de la fiducie pour cet exercice s'élevait à 1 \$;</p>	<p>c) s'il est une société de personnes ou une fiducie, l'employeur est réputé être une société n'ayant qu'une seule catégorie d'actions émises qui comportent plein droit de vote en toutes circonstances, et chaque associé de la société de personnes ou bénéficiaire de la fiducie, selon le cas, est réputé être propriétaire à un moment donné de la proportion la plus élevée du nombre d'actions émises du capital-actions de la société, représentée par le rapport entre :</p> <p>(i) la part de l'associé ou du bénéficiaire sur le revenu ou la perte de la société de personnes ou de la fiducie pour l'exercice de celle-ci qui comprend ce moment,</p> <p>(ii) le revenu ou la perte de la société de personnes ou de la fiducie pour cet exercice,</p> <p>et, pour l'application du présent alinéa, si le revenu et la perte de la société de personnes ou de la fiducie pour cet exercice sont nuls, cette proportion est déterminée comme si le revenu de la société de personnes ou de la fiducie pour cet exercice s'élevait à 1 \$;</p>
	2.1 (14) (d)	personnes morales	sociétés
	2.1 (15)	<p>(15) Pour l'application du présent article, si un employeur admissible est constitué par suite de la fusion d'au moins deux personnes morales et que la fusion est une fusion ou un arrangement ou une autre procédure prévue par la loi en vertu de laquelle une personne morale devient propriétaire de l'actif de l'autre personne morale qui, elle, cesse d'exister par l'effet de la loi, ou en vertu de laquelle les personnes morales existantes fusionnent en une nouvelle personne morale, l'employeur admissible est réputé constituer le maintien des personnes morales.</p>	<p>(15) Pour l'application du présent article, si un employeur admissible est constitué par suite de la fusion d'au moins deux sociétés et que la fusion est une fusion ou un arrangement ou une autre procédure prévue par la loi en vertu de laquelle une société devient propriétaire de l'actif de l'autre société qui, elle, cesse d'exister par l'effet de la loi, ou en vertu de laquelle les sociétés existantes fusionnent en une nouvelle société, l'employeur admissible est réputé constituer le maintien des sociétés.</p>

I Act/Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
	2.2 (3), portion before clause (a), clause (b) / passage qui précède l'alinéa a), alinéa b)	personne morale	société
	2.2 (4) par/disp 1, 2	établissement permanent	établissement stable
	2.2 (6), definition of / définition de "A", portion before clause (a) / passage qui précède l'alinéa a)	«A» représente le total des dépenses que l'employeur a engagées pendant l'année à un établissement permanent situé en Ontario et dont chacune constituerait une dépense admissible au sens du paragraphe 12 (1) de la <i>Loi sur l'imposition des corporations</i> et représente :	«A» représente le total des dépenses que l'employeur a engagées pendant l'année à un établissement stable situé en Ontario et dont chacune constituerait une dépense admissible au sens du paragraphe 12 (1) de la <i>Loi sur l'imposition des sociétés</i> et représente :
	2.2 (7)	société en nom collectif ou en commandite	société de personnes
	2.2 (9) (b)	société en nom collectif ou en commandite	société de personnes
	2.2 (9) (c)	c) toutes les dépenses dont chacune est engagée par une personne morale qui est associée à l'employeur tout au long de l'année et qui a un établissement permanent au Canada pour une année d'imposition de la personne morale associée se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur, y compris la part, attribuable à la personne morale associée, des dépenses qu'engage une société en nom collectif ou en commandite dont la personne morale est un associé pendant un exercice de celle-ci se terminant pendant l'année d'imposition de la personne morale associée et qui seraient des dépenses admissibles si elles étaient engagées par l'employeur.	c) toutes les dépenses dont chacune est engagée par une société qui est associée à l'employeur tout au long de l'année et qui a un établissement stable au Canada pour une année d'imposition de la société associée se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur, y compris la part, attribuable à la société associée, des dépenses qu'engage une société de personnes dont la société est un associé pendant un exercice de celle-ci se terminant pendant l'année d'imposition de la société associée et qui seraient des dépenses admissibles si elles étaient engagées par l'employeur.
	2.2 (10) (b)	société en nom collectif ou en commandite	société de personnes
	2.2 (10) (c)	c) le revenu total de chaque personne morale qui est associée à l'employeur tout au long de l'année et qui a un établissement permanent au Canada pour une année d'imposition de la personne morale associée se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur, y compris la part, attribuable à la personne morale associée, du revenu total d'une société en nom collectif ou en commandite dont elle est un associé pendant un exercice de celle-ci se terminant pendant l'année d'imposition de la personne morale associée.	c) le revenu total de chaque société qui est associée à l'employeur tout au long de l'année et qui a un établissement stable au Canada pour une année d'imposition de la société associée se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur, y compris la part, attribuable à la société associée, du revenu total d'une société de personnes dont elle est un associé pendant un exercice de celle-ci se terminant pendant l'année d'imposition de la société associée.

I Act/Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
	2.2 (11) (a)	a) les personnes morales qui lui sont associées tout au long de l'année et qui ont un établissement permanent au Canada pendant l'année;	a) les sociétés qui lui sont associées tout au long de l'année et qui ont un établissement stable au Canada pendant l'année;
	2.2 (11) (b)	b) les sociétés en nom collectif ou en commandite dont elle-même ou une personne morale visée à l'alinéa a) est un associé.	b) les sociétés de personnes dont elle-même ou une société visée à l'alinéa a) est un associé.
	2.2 (12), portion before clause (a) / passage qui précède l'alinéa a)	société en nom collectif ou en commandite	société de personnes
	2.2 (12) (b)	b) les personnes morales qui sont associées à l'employeur tout au long de l'année d'imposition de celui-ci pendant laquelle l'exercice se termine et qui ont un établissement permanent au Canada pendant l'année.	b) les sociétés qui sont associées à l'employeur tout au long de l'année d'imposition de celui-ci pendant laquelle l'exercice se termine et qui ont un établissement stable au Canada pendant l'année.
	2.2 (13) par/disp 3	personne morale	société
	2.2 (13) par/disp 4	4. Si l'exercice d'une société en nom collectif ou en commandite dont l'employeur ou la personne morale associée est un associé compte moins de 51 semaines et qu'il s'agit de son seul exercice se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur ou de la personne morale associée, selon le cas, les dépenses admissibles, les dépenses totales et le revenu total de la société en nom collectif ou en commandite pour l'exercice correspondent au produit des montants calculés par ailleurs par le rapport entre le nombre de jours de l'exercice et 365.	4. Si l'exercice d'une société de personnes dont l'employeur ou la société associée est un associé compte moins de 51 semaines et qu'il s'agit de son seul exercice se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur ou de la société associée, selon le cas, les dépenses admissibles, les dépenses totales et le revenu total de la société de personnes pour l'exercice correspondent au produit des montants calculés par ailleurs par le rapport entre le nombre de jours de l'exercice et 365.
	2.2 (13) par/disp 5	personne morale	société
	2.2 (13) par/disp 6	6. Si une société en nom collectif ou en commandite dont l'employeur ou la personne morale associée est un associé compte deux ou plusieurs exercices se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur ou de la personne morale associée, selon le cas, les dépenses admissibles, les dépenses totales et le revenu total pour l'exercice de la société en nom collectif ou en commandite se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur ou de la personne morale associée, selon le cas, correspondent au produit des montants pertinents calculés par ailleurs pour tous ses	6. Si une société de personnes dont l'employeur ou la société associée est un associé compte deux ou plusieurs exercices se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur ou de la société associée, selon le cas, les dépenses admissibles, les dépenses totales et le revenu total pour l'exercice de la société de personnes se terminant pendant l'année d'imposition de l'employeur ou de la société associée, selon le cas, correspondent au produit des montants pertinents calculés par ailleurs pour tous ses exercices se terminant pendant l'année d'imposition par le rapport entre le nombre

I Act/Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
		exercices se terminant pendant l'année d'imposition par le rapport entre le nombre de jours de tous les exercices et 365.	de jours de tous les exercices et 365.
	2.2 (14)	personne morale	société
	2.2 (15), definition of / définition de «année d'imposition» («taxation year»)	personne morale	société
	2.2 (15), definition of / définition de «exercice» («fiscal period»)	société en nom collectif ou en commandite	société de personnes
	4 (1), definition of / définition de «résident de l'Ontario» («Ontario resident»)	établissement permanent	établissement stable
	4 (2) (a)	d'établissement permanent	d'établissement stable
	4 (3) (b)	établissement permanent	établissement stable
	5 (2)	établissement permanent	établissement stable
	12 (1)	établissement permanent	établissement stable
	18 (3) (b) (ii)	personne morale	société
	21 (1), definition of / définition de «employeur hors province» («out-of-province employer»)	«employeur hors province» S'entend d'un employeur qui n'a pas habituellement d'établissement permanent en Ontario, mais qui ouvrira un établissement permanent en Ontario pour une période d'au plus vingt-quatre mois.	«employeur hors province» S'entend d'un employeur qui n'a pas habituellement d'établissement stable en Ontario, mais qui y en ouvrira un pour une période d'au plus 24 mois.
	21 (2)	établissement permanent	établissement stable
	21 (4) (a), (b)	établissement permanent	établissement stable
	29 (2)	(2) L'avis du ministre prévu par la présente loi est valablement adressé : a) à une personne, si l'adresse indique le nom sous lequel la personne exploite une entreprise; b) aux personnes qui exploitent une entreprise dans le cadre d'une société en nom collectif, s'il est adressé à la société en nom collectif.	(2) L'avis du ministre prévu par la présente loi est valablement adressé : a) à une personne, s'il l'est au nom ou à la raison sociale sous lequel elle exploite une entreprise; b) aux personnes qui exploitent une entreprise en société de personnes, s'il l'est à la société de personnes.
	29 (3)	(3) L'avis du ministre prévu par la présente loi est valablement signifié : a) à une personne, s'il est laissé à un adulte employé dans l'établissement de la personne à qui l'avis est adressé; b) aux personnes qui exploitent une entreprise dans le cadre d'une société en nom collectif, s'il est signifié à l'un des associés ou laissé à un adulte employé dans l'établissement de la société en nom collectif.	(3) L'avis du ministre prévu par la présente loi est valablement signifié : a) à une personne, s'il est laissé à une personne adulte employée au lieu d'affaires du destinataire; b) aux personnes qui exploitent une entreprise en société de personnes, s'il l'est à l'un des associés ou s'il est laissé à une personne adulte employée au lieu d'affaires de la société de personnes.
	36	personne morale	société
Labour Relations Act, 1995 / Loi de 1995 sur les relations de travail	52 (1)	oeuvre de charité enregistrée	oeuvre de bienfaisance enregistrée

I Act/Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
Limitations Act, 2002 / Loi de 2002 sur la prescription des actions	Schedule / Annexe	Loi sur les fonds communautaires d'investissement dans les petites entreprises	Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises
Mining Tax Act / Loi de l'impôt sur l'exploitation minière	1 (1), definition of / définition de «corporations associées» («associated corporations»)	corporations associées	sociétés associées
	1 (1) (d) (ii), definition of / définition de «frais d'exploration et d'aménagement» («exploration and development expenditures»)	corporation	société
	2 (4) (b)	corporation remplacée	société remplacée
	3 (2.1)	corporations associées	sociétés associées
	7 (2), portion before clause (a) / passage qui précède l'alinéa a)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	7 (2) (a)	corporation	société
	8 (7)	(7) Les paragraphes 80 (8), (9), (17) et (18) de la <i>Loi sur l'imposition des corporations</i> s'appliquent à la présente loi et, à cet effet, les mentions de la corporation se lisent comme des mentions de l'exploitant.	(7) Les paragraphes 80 (8), (9), (17) et (18) de la <i>Loi sur l'imposition des sociétés</i> s'appliquent à la présente loi et, à cet effet, une mention de la société vaut mention de l'exploitant.
	10, portion before par. 1 / passage qui précède la disp. 1	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	10 par/disp 1	corporation	société
	11 (5)	(5) Le paragraphe 94 (3) de la <i>Loi sur l'imposition des corporations</i> s'applique à la présente loi et, à cet effet, la mention «les corporations» se lit comme étant la mention «les exploitants».	(5) Le paragraphe 94 (3) de la <i>Loi sur l'imposition des sociétés</i> s'applique à la présente loi et, à cet effet, la mention des «sociétés» vaut mention des «exploitants».
	16 (2)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	16 (3)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	18 (1)	(1) Les articles 99, 100, 102, 103, 104, 105 et 106 de la <i>Loi sur l'imposition des corporations</i> s'appliquent à la présente loi avec les adaptations nécessaires et, notamment, les mentions qui y sont faites d'«une corporation» et de «la corporation» relativement à une personne tenue de payer un montant aux termes de cette loi se lisent comme des mentions d'«un exploitant» et de «l'exploitant» pour l'application de la présente loi.	(1) Les articles 99, 100, 102, 103, 104, 105 et 106 de la <i>Loi sur l'imposition des sociétés</i> s'appliquent à la présente loi avec les adaptations nécessaires et, notamment, les mentions qui y sont faites d'«une société» et de «la société» relativement à une personne tenue de payer un montant aux termes de cette loi valent mention d'«un exploitant» et de «l'exploitant» pour l'application de la présente loi.
Municipal Extra-Territorial Tax Act / Loi sur les impôts municipaux extraterritoriaux	12 (a)	a) un impôt sur les corporations pour l'application de l'article 16 de la <i>Loi sur l'imposition des corporations</i> ;	a) un impôt sur les sociétés pour l'application de l'article 16 de la <i>Loi sur l'imposition des sociétés</i> ;
Ontario Heritage Act / Loi sur le patrimoine de l'Ontario	15	une organisation qui n'est pas inscrite en tant qu'oeuvre de charité	une organisation qui n'est pas enregistrée comme oeuvre de bienfaisance
Ontario Home Ownership Savings Plan Act / Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario	14 (1)	(1) Le dépositaire aux termes de la présente loi tient, à son établissement permanent en Ontario au sens de la <i>Loi sur l'imposition des corporations</i> , ou à son établissement commercial en	(1) Le dépositaire visé par la présente loi tient, à son établissement stable en Ontario au sens de la <i>Loi sur l'imposition des sociétés</i> , ou à son lieu d'affaires en Ontario, ou à tout autre lieu

I Act/Loi	II Provision being amended/ Disposition modifiée	III Text being struck out/Texte supprimé	IV Substituted text/Texte de remplacement
		Ontario, ou à tout autre établissement commercial désigné par le ministre relativement à un dépositaire donné, les dossiers prescrits, présentés quant à leur forme et aux renseignements qu'ils contiennent de manière à permettre au ministre d'établir si la présente loi et les règlements ont été observés.	d'affaires désigné par le ministre relativement à un dépositaire donné, les dossiers prescrits, présentés quant à leur forme et aux renseignements qu'ils contiennent de manière à permettre au ministre d'établir si la présente loi et les règlements ont été observés.
Proceedings Against the Crown Act / Loi sur les instances introduites contre la Couronne	2 (1)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
Repair and Storage Liens Act / Loi sur le privilège des réparateurs et des entrepreneurs	19 (1)	organisme de charité	organisme de bienfaisance
	19 (2)	organisme de charité	organisme de bienfaisance
	20 (2)	organisme de charité	organisme de bienfaisance
	22 (c)	organisme de charité	organisme de bienfaisance
Retail Sales Tax Act / Loi sur la taxe de vente au détail	9 (2) (b)	organisme de charité enregistré	organisme de bienfaisance enregistré
Securities Act / Loi sur les valeurs mobilières	72 (5) (a)	personnes morales	sociétés
	143 (1) par/disp 37, portion before subpar. i / passage qui précède la sous-disp. i	37. Réglementer les fonds d'investissement des travailleurs inscrits aux termes de la partie III (Fonds d'investissement des travailleurs) de la <i>Loi sur les fonds communautaires d'investissement dans les petites entreprises</i> , le placement des valeurs mobilières de ces fonds ainsi que les opérations sur ces valeurs, modifier la présente loi à l'égard de ces fonds et :	37. Réglementer les fonds de placement des travailleurs agréés en application de la partie III (Fonds de placement des travailleurs) de la <i>Loi sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises</i> , le placement des valeurs mobilières de ces fonds ainsi que les opérations sur ces valeurs, modifier la présente loi à l'égard de ces fonds et :
Small Business Development Corporations Act / Loi sur les sociétés pour l'expansion des petites entreprises	18	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	21 (1), portion before clause (a) / passage qui précède l'alinéa a)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	21 (1.1)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	21 (2), portion before clause (a) / passage qui précède l'alinéa a)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	21 (3)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	23, portion before clause (a) / passage qui précède l'alinéa a)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	23 (b)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	25	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	31, portion before clause (a) / passage qui précède l'alinéa a)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	31, portion after clause (d) / passage qui suit l'alinéa d)	corporation	société
	31, portion after clause (d) / passage qui suit l'alinéa d)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>

I	II	III	IV
Act/Loi	Provision being amended/ Disposition modifiée	Text being struck out/Texte supprimé	Substituted text/Texte de remplacement
Taxpayer Protection Act, 1999 / Loi de 1999 sur la protection des contribuables	1 par/disp 1, definition of / définition de «loi fiscale désignée» («designated tax statute»)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	2 (6), portion before clause (a) / passage qui précède l'alinéa a)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>
	2 (6) (b)	<i>Loi sur l'imposition des corporations</i>	<i>Loi sur l'imposition des sociétés</i>

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 105 and does not form part of the law. Bill 105 has been enacted as Chapter 16 of the Statutes of Ontario, 2004.

The Bill re-enacts the French version of the *Community Small Business Investment Funds Act*, the *Corporations Tax Act* and the *Income Tax Act* and makes consequential amendments to other Acts. The changes in French terminology that are made by this Bill reflect changes in the French terminology used in the *Income Tax Act* (Canada).

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 105, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 105 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 16 des Lois de l'Ontario de 2004.

Le projet de loi réédicte la version française de la *Loi sur les fonds communautaires d'investissement dans les petites entreprises*, de la *Loi sur l'imposition des corporations* et de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et apporte des modifications corrélatives à d'autres lois pour donner suite à la refonte terminologique de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).



3 1761 11548732 4